ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

35e Jaargang — DINSDAG 1 FEBRUARI 1955 — No. 2144

Aruba komt al in een Touristenstemming

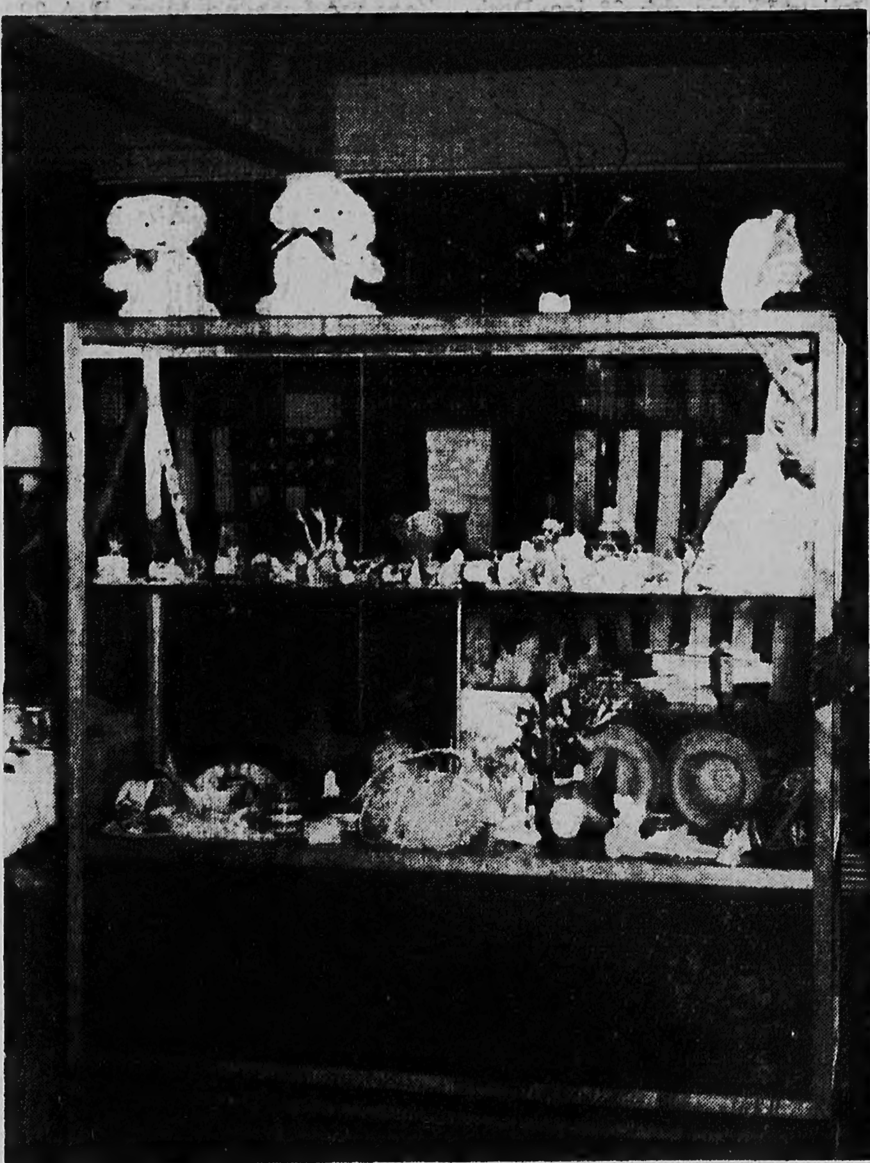
Spandoeken verschijnen in de straten
Prachtige Souvenirsvitrine in de Trocadero

ORANJESTAD:— Boven de Lloyd G. Smith Boulevard en ook al op enkele andere plaatsen in de stad zijn reeds helderwitte spandoeken verschenen met de hartelijke wens „Welcome to Aruba" erop. Zoals vroeger toen wij nog in de schoolbanken zaten de vacantiestemming voor de vacantie iutbang, zo kunnen wij momenteel overal op Aruba de toeristenstemming voelen die aan de komst van de „Tridewind" voorafgaat. U moet zelf eens gaan kijken naar die aardige welkomsgroeten gespannen tegen een helderblauwe hemel.

De souvenirsvitrine, die gisteren in Trocadero is opgesteld, is een prachtig stukje vakmanswerk geworden: afmetingen 2 x 6 x 6 voet. uitgevoerd met veel glas, gevat in vlammend bruin hout. Omdat de kast niet alle souvenirs kan bevatten heeft men ook nog een grote bijzettafel laten aanrukken, die nu ook vol met snuisterijen staat. De Bouw Mij. "Aruba" N.V. heeft een mooi stuk werk hiermede geleverd.

Veel fraaie inzendingen

Dat schelpen de hoofdschotel zouden vormen hadden wij al vermoed, maar dat men zulke originele en meestal buitengewoon mooie voorwerpjes van dit zeeproduct kan maken hadden wij nooit voor mogelijk gehouden. Een boom vol vogeltjes van kleurige schelpjes gemaakt, oorknoppen van tere witte schelpjes, een vaas met schelpenbloemen- een inzending van een moeder met enige kinderen, een vrouwtje in klederdracht met een mand fruit op haar hoofd, geheel uit schelpjes vervaardigd tot zelfs de minitieus kleine vruchtjes toe: dit was naar onze mening de mooiste inzending. Ook de textielafdeling blijft niet achter: gehaakte en geborduurde kleedjes, zakdoeken met ingewerkt kant, beschilderde stropdassen. Voorts waren er beschilderde tegelen een hele stapel schilderijen o.a. van de schilders P. Janssen en R. Ranselaar Jr. Tenslotte nog fraaie houten schalen beschilderd met typische Indianenmotieven, zeesterren — dode, de wollige hondjes van Mej. T. Palm, de zak vol bergkristal in stukjes en brokken en de origineelste inzending een strandtas van een makelij, dat wij onmogelijk beschrijven kunnen. U moet zelf maar eens gauw gaan kijken.



De showcase in Trocadero is smaakvol ingericht met souvernir-artikelen op Aruba vervaardigd. Het geheel biedt een interessant aanzicht.

Foto Bonke — Cliché Fuhring.

LAGO'S GASOLINEDOK No. 1 WEER IN GEBRUIK GENOMEN

ORANJESTAD: — Lago's gasolinedok nr. 1, dat op 13 Januari j.l. tijdens de brand op de Lago over een lengte van enkele tientallen meters zwaar beschadigd is en sindsdien niet gebruikt kon worden is Zondagmiddag om half een weer in volle operatie genomen. Met man en macht is men direct na de brand op de steiger aan het werk gegaan om de schade zo snel mogelijk te herstellen. Dat reeds nu 2½ week het werk klaar is is een buitengewone prestatie. Hiermede zal zeer waarschijnlijk ook de enorme drukte van schepen, die buiten de haven van San Nicolas op een ligplaats wachten, deze week een einde komen. Het wachten buiten de haven was niet alleen een gevolg van de buitenwerking stelling van de pier, maar ook van de grote bedrijvigheid in de haven. Het ziet er echter naar uit dat deze laatste factor — onvoorziene omstandigheden voorgehouden natuurlijk — binnenkort ook niet meer zal gelden.

"ORANJESTAD" KOMT ONGEVEER 9 FEBRUARI TE ORANJESTAD AAN

ORANJESTAD: — Van de KNSM ontvingen wij bericht dat zich aan boord van de "Oranjestad" die op 22 Januari van Amsterdam vertrokken is de volgende passagiers met bestemming Aruba bevinden:
drie kinderen van de kapitein der Mariniers T. A. J. Keijzer, die met zijn vrouw in Curaçao debarkeert, voorts Mevrouw E. E. J. H. Verhoeven-Meijer met haar beide dochtertjes, Mevrouw A. M. Buining-Nooy en Mevrouw W. V. Lew Jen Tai-Dash.

In verband met het feit, dat de "Oranjestad" twee dagen later van Amsterdam vertrokken is dan oorspronkelijk was vastgesteld is het mogelijk dat het schip ook hier met enige vertraging zal arriveren, zodat men voorlopig maar moet aannemen dat de aankomst te Oranjestad niet op acht, maar hoogstwaarschijnlijk op negen Februari zal vallen.

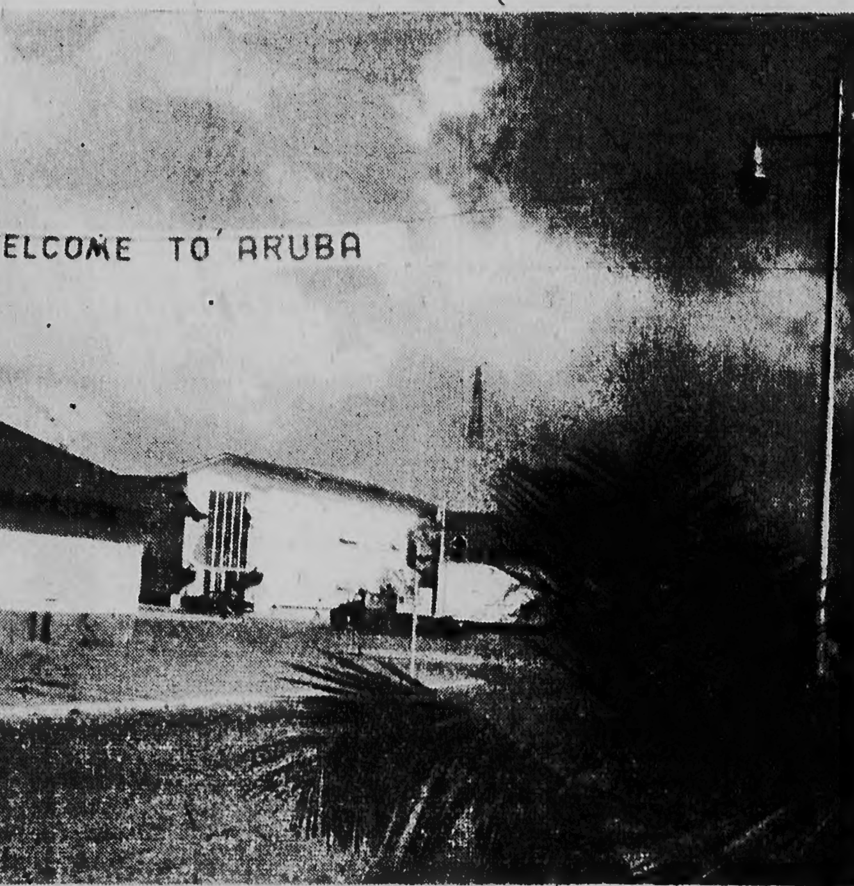
PROMOTIES IN HOGERE REGIONEN H.B.U.

ORANJESTAD: — Gelijk wij reeds wisten te berichten is de heer Th. Schouten, thans adjunct onderdirecteur van de Hollandsche Bank-Unie N.V., benoemd tot onder-directeur van het H.B.U. kantoor in Maracaibo. Hij zal omstreeks 15 Februari a.s. naar zijn nieuwe standplaats vertrekken.

De heer Schouten wordt opgevolgd door de heer C. Etty, voorheen algemeen procuratiehouder van de HBU, die vorige week Dinsdag op Aruba is gearriveerd.

CHINA ERKENT ONAFHANKELIJKHEID VAN NEPAL.

KATMANDOE.— De minister van buitenlandse zaken van Nepal, Regmi, heeft meegedeeld, dat China de onafhankelijkheid en souvereiniteit van Nepal heeft erkend. Nepal zou spoedig „vriendschappelijke en diplomatieke betrekkingen" met China hebben. Regmi voegde eraan toe, dat „Nepal nooit nader tot enig land kon staan dan tot India."



„Welcome to Aruba" staat op grote spandoeken, die thans overal in Oranjestad worden aangebracht ter gelegenheid van de komst van de „Tradewind".

Foto Bonke — Cliché Fuhring.

Nieuw bestuur Wit-Gele Kruis gekozen

Schenking van rond fl. 4.000,- aan Werkcomite Tehuis Ouden van Dagen van de Lions

ORANJESTD:— Tijdens een op Zondag gehouden vergadering van het Wit-Gele Kruis werd het navolgende nieuwe bestuur van deze instelling gekozen: voorzitter de heer C.L. Juliao, secretaris de heer W.H.M. de Graaf, penningmeester de heer Th. Schwengle, 2e penningmeesteres Mevr. C. van Gompel-Corsen, leden de heren N.J.N. Royer en H.P.E. Ecury en Mevr. M. Chong-Croes, medisch adviseur dokter G.J.J.M.v.d.Bijl, geestelijk adviseur pater P. Fick. Tot zijn vertrek naar Santo Domingo in —waarschijnlijk—, Mei zal de afgetreden voorzitter de heer H.M.A. Meyer als gewoon lid in het bestuur zitting blijven houden.

ƒ 4.000.— voor Ouden van Dagen

Voorts deelde men ons nog mede, dat het bedrag van ongeveer Fl. 4.000 dat het Wit-Gele Kruis in 1952 met toestemming van Z.E. de Gouverneur ten bate van het Tehuis voor Ouden van Dagen heeft ingezameld, in principe is overgedragen aan het Werkcomité Tehuis Ouden van Dagen van het Health and Welfare Committee van de Lions Club Aruba.

Zuigelingenzorg op de voorgrond

Het ligt in de bedoeling van het Wit-Gele Kruis om dit jaar de zuigelingenzorg in het bijzonder ter hand te nemen. Voorheen was dit steeds een moeilijk punt, aangezien de instelling van de hulp van een kinderarts verzekerd moet zijn.

Vroeger hadden de meeste artsen weinig tijd terwijl de gouvernementsartsen een dergelijke functie niet mochten bekleden. Waar er de laatste tijd enige artsen bij gekomen zijn hoopt men dit jaar de beschikking over 'n kinderarts te kunnen krijgen, in welk geval men ook aanspraak kan maken op de subsidie die door het gouvernement voor dit doel op de begroting 1955 P.M. is opgebracht.

BELGISCHE RIVIERLOODSEN STAKEN.

ANTWERPEN.— Door een staking van twee dagn van 120 Belgische rivierloodsen is het in- en uitgaande scheepverkeer in Antwerpen tot de helft van het normale teruggebracht. De loodsen zijn in staking gegaan, omdat een loonsverhoging, die hun met terugwerkende kracht het vorig jaar door de regering was toegezegd, nog steeds niet is verleend.

DUITSE SPIONNEN BERECHT

KARLSRUHE.— De zesde strafkamer van het federale hof in Karlsruhe heeft drie personen veroordeeld die waren beschuldigd van spionnage voor Tsjecho-Slowakije en de inlichtingendienst van Oost-Duitsland. De hoofdbeschuldigde, de kelner Anton Rosche, werd veroordeeld tot zes jaar eenzame opsluiting. Zijn vrouw, die als tussenpersoon was opgetreden, werd veroordeeld tot een jaar en drie maanden eenzame opsluiting en een andere tusenpersoon, een gymnastiekleraar, tot twee jaar en zes maanden eenzame opsluiting.

EX-STAATSSECRETARIS VICHY-REGERING VRIJGESPROKEN.

PARIJS.— Een Frans Hof heeft Georges Hilaire, staatssecretaris bij **het departement van Binnenlandse Zaken** in de regering van Vichy uit de oorlogsjaren, vrijgesproken. Hilaire was beschuldigd van handelingen die schadelijk geweest zouden zijn voor de landsverdediging.

In het Hof hadden zestien leden van de nationale vergadering en senatoren zitting.

Hilaire was bij verstek tot vijf jaar gevangenisstraf veroordeeld.

Het Hof bepaalde, dat de vier functionarissen van de regering van Vichy, die zich kort tevoren hadden aangegeven voorlopig op vrije voeten moeten worden gesteld.

Twee van hen, Rochaht en Bonnefoy, werden bij verstek ter dood veroordeeld, terwijl de twee anderen, de admiraals Auphan en Blehaut, respectievelijk bij verstek tot levenslange en tien jaar gevangenisstraf werden veroordeeld.

Hun zaak zal waarschijnlijk in Maart worden behandeld.

Programma bezoek R.R. aan Aruba

ORANJESTAD.— Hedenmorgen zijn met het eerste lijntoestel van de K.L.M. de leden van de Regeringsraad op Dakotavliegveld geland voor het eerste bezoek van 's Lands hoogste college aan Aruba. Op het vliegveld werden zij verwelkomd door onder meer de Gezaghebber, enkele leden van het Bestuurscollege, de luchthavenmeester en de commandant van de mariniers op Aruba.

Om negen uur heeft de R.R. een onderhoud met het Bestuurscollege, om tien uur brengen de ministers een bezoek aan de Lago en des middags om half vijf zal de R.R. een bezoek aan de Palm Beach brengen om zich op de hoogte te stellen van de hotelplannen. Woensdag van negen uur tot half elf volgt weer een onderhoud met het B.C., van half elf tot 12 uur is er gelegenheid tot audiëntie in de zaal van de Eilandsraad, des middags maken zij een tocht over het eiland, waarna van half zeven tot acht uur de Gezaghebber ten zijne huize de leden van de R.R. en van het B.C. ontvangt, terwijl daarna de R.R. aan het B.C. een diner zal aanbieden. Donderdagmorgen vertrekt de R.R. weer. Het college zal tijdens het verblijf op Aruba in Hotel Scala logeren.

BOMONTPLOFFING IN ZUID-KOREA.

SEOEL.—Tengevolge van het ontploffen van een bom op een kinderspeelplaats te Jangsan, nabij de Zuidkoreaanse haven Poesan, zijn tien Koreaanse meisjes en twee jongens om het leven gekomen. De bom ontplofte, terwijl de kinderen ermede aan het spelen waren.

RUSSISCHE AMBASSADEURS ONDERSCHEIDEN.

PARIJS.— De president van de Sowjet-Unie, maarschalk Forosjolof, heeft de Russische ambassadeurs te Washington, Londen, Parijs en Teheran, respectievelijk Zaroebin, Malik, Winogradof en Lawrentief, onderscheiden „wegens onberispelijk werk", aldus meldde het Russische persbureau, Tass.

Palm Beach Club deelde B.C. mede financiele steun niet te zullen accepteren

De Heer H.P. Oduber: Overheid en Clubbestuur beoogden slechts bevordering tourisme

ORANJESTAD,— Naar aanleiding van de opmerkingen, die tijdens de begrotingsdebatten verleden week in de Eilandsraad zijn geplaatst over de bouw van badhokjes op de Palm Beach Club, in de kosten waarvan het eilandgebied voor 50% tot een maximum van Fl. 2.000.— bij zal dragen, verzocht de waarnemend president van de Aruba Palm Beach Club N.V., de heer H.P. Oduber, ons mede te delen dat ten eerste de Palm Beach Club deze hulp pas heeft willen aanvaarden, toen bleek, dat het eilandgebied geen andere geschikte plaats voor de bouw van badhokjes kon vinden en ten tweede dat de club niet de blaam op zich geworpen zou willen hebben, dat zij geen medewerking zou willen verlenen aan het stimuleren van het touristenverkeer naar ons eiland. Het initiatief is dus geheel uitgegaan van de overheid die slechts de bevordering van het tourisme beoogde.

De Palm Beach Club had reeds eerder besloten de badhokjes te verbouwen en daarvoor bereids gelden uitgetrokken. Hiervoor was dan ook de steun van de overheid niet nodig geweest. Slechts het feit, dat de tijd zeer beperkt was en de aannemer allen klaar kon komen, indien er overgewerkt kon worden en aangezien dit overwerk extra kosten met zich bracht, heeft financiële bijspringen van het eilandsbestuur noodzakelijk gemaakt.

Overigens heeft de heer Oduber direct na het lezen in de pers van de verslagen, naar hij ons verder medegedeelde, aan de Gezaghebber laten weten, dat de Club thans de gelden niet meer zal accepteren. De Club zal dus alle kosten — ook de extra — zelf dragen.

Het spreekt natuurlijk vanzelf, dat de touristen van de "Tradewind" net als alle andere bonafide touristen, die ons eiland komen bezoeken, vrije toegang tot de Palm Beach Club hebben. Dit is, zo vertelde de heer Oduber ons tot slot, een lang gebruik bij onze Club en wij hopen daarmede in de toekomst nog lang mee door te kunnen gaan.

PAS UIT DE GEVANGENIS EN NU ER WEER IN

ORANJESTAD: — Verdacht van herhaalde oplichting van personen en van diefstal met braak werd de vrij jeugdige G. F. van Sint Maarten, gistermiddag door de recherche aangehouden en ingesloten. F., die op 15 Januari j.l. pas uit de gevangenis was ontslagen, waar hij gedurende drie maanden had gezeten, heeft waarschijnlijk onder meer een offerblok in een van de kerken op het eiland opengebroken en leeggehaald.

Film, rekenkunst en fluitspel in de Sociedad Bolivariana

ORANJESTAD.— Gisteravond heeft Miss Shakuntala Devi, de Indiase rekenvirtuose in de Sociedad Bolivariana onder auspiciën van de Volksuniversiteit voor een gehoor van ongeveer 100 aandachtige luisteraars, na de vertoning van enige culturele films over India als inleiding, een zeer geslaagde demonstratie van haar kunnen op reken- en musikaalgebied gegeven.

Na de vertoning van de films die een beeld gaven van de danskunst in India en het onderwijs aldaar, begon zij omstreeks half tien met rekenen, gecontroleerd door twee man achter een electrische rekenmachine. De hoofdschotel hiervan bestond uit het trekken van derdemachts wortels uit fabuleus hoge getallen, waarvan 't grootste ongetwijfeld was 157726585827.

Het antwoord kwam ook dit maal binnen de halve minuut n.l. 5403 — als wij het goed onthouden hebben.

Een enkele keer ontstond er een klein meningsverschil wanneer de inzenders van de opgaven zelf het juiste antwoord niet goed wisten.

De vrij bijdehande Miss Devi stuurde de uitvinders van het probleem dan prompt naar de rekenmachine om hun opgaven zelf te controleren. Steeds bleek zij gelijk te hebben .... op één keer na, gelukkig maar, want wij begonnen al een minderwaardigheidscomplex te krijgen. Na nog een paar reken-goocheltoeren uitgehaald te hebben, viel onder luid applaus het gordijn. Doch te vroeg, want Miss Devi zou nog op haar fluit spelen. De Heer F. Dumeine met zijn bloemenhulde kon dus nog wat gaan zitten.

Toen wij even later buiten liepen klonk ons nog de enigszins droefgeestige, maar zeer melodieuze Indiase muziek in de oren.

Personeelmutaties Gouvernementsdienst

Benoeming:

Mej. G.A. Goeloe tot tijdelijk schrijver b. en werkzaam gesteld op het Bureau voor de Burgerlijke Defensie, alhier;

Dr. E.D.A. Sindram, tot Klinisch-chemicus bij het laboratorium van de Inspectie van de Volksgezondheid;

Mevr. M.M. de Jongh tot tijdelijk telefoniste 1ste klasse en werkzaam gesteld bij de Landsradio- en Telegraafdienst;

E. Salas, commies ten Hypotheek- en Kadasterkantore, plaatsvervangend Hypotheek-bewaarder, alhier, tot Hypotheekbewaarder op Curacao;

J.A. Brouwer, tot klerk 1ste klase en werkzaam gesteld ter Griffie van het Hof van Justitie, alhier;

Mej. van Eps tot tijdelijk klerk b. en werkzaam gesteld bij de Curacaosche Bank, alhier;

H.L. Valois-Smith tot tijdelijk monteur 3de klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier;

A.E. Wong-A-Ton tot Algemeen Luchtverkeersleider en werkzaam gesteld op Curacao J.A. Brouwer, klerk 1ste klasse ter Griffie van het Hof van Justitie, alhier, tot waarnemend Substituut-Griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg zittingsplaats Curacao;

Mej. N.J. Wallé, tot tijdelijk schrijver b. en werkzaam gesteld op het Departement Sociale- en Economisch Zaken;

Mej. L.H. Guerrero tot tijdelijk laborante op het Landslaboratorium, alhier;

Mej. S.D.A. Hinds tot tijdelijk schrijver b. en werkzaam gesteld ten Parkette van de Procureur-Generaal;

Mr. A.J.Ph. de Haseth-Moller, Substituut-Occicier van Justitie, alhier, tot lid-plaatsvervanger van het Hof van Justitie in de Nederlandse Antillen;

Mr. P.A.C. Bondam, commies ten Parkette van de Procureur-Generaal, alhier, tot lid-plaatsvervanger van het Hof van Justitie in de Nederlandse Antillen;

Jan Mout tot analyst in tijdelijke dienst bij de Inspectie van de Volksgezondheid en werkzaam gesteld op het Landslabratorium op Aruba;

Mej. C.A. Salsbach tot tijdelijk schrijver b. en werkzaam gesteld bij de Politie-administratie, alhier;

M.W. van 't Hof tot hoofdcommissaris van politie;

Mej. A.T.C. Sprock tot tijdelijk leerling-laborant op het Laboratorium van de Inspectie van de Volksgezondheid;

Eervol ontslag aan:

Mevr. A.J. de Miranda, vroedvrouw op St. Maarten N.G., op haar verzoek;

Mej. V.M. Loos, tijdelijk klerk b. bij het Landslaboratorium, alhier, op haar verzoek, ingaande 22 April 1955

Mevr. A.M.J.A. Meyer-Rienhart, sociaal werkster, in verband met haar huwelijk;

Mej. O.B. Stokhuyzen, onderwijzeres 1ste klasse categorie A. aan de Joan Mauritsschool, op haar verzoek, ingaande 1 Maart 1955;

Mevr. E.C. Haagsman-Wauben, klerk b. ter Administratie van Financiën, alhier, op haar verzoek, ingaande 11 April 1955;

Mevr. I.M.Th. Baptist-Marugg, tijdelijk schrijver a. ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba, in verband met haar huwelijk, ingaande 1 Februari 1955;

P.J. Cratz, agent van politie 2de klasse, alhier, op zijn verzoek;

Mevr. Th.J. Molenaar-Jacobs, klerk 1ste klasse bij de Curacaosche Bank, alhier, in verband met haar huwelijk;

J. Prinsen, agent van politie 1ste klasse op Curacao, op zijn verzoek, ingaande 1 Maart 1955;

Mej. S.R. Webster, tijdelijk klerk b. bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier, op haar verzoek, ingaande 31 Januari 1955;

J.E.L. Richardson, agent van politie 1ste klasse op Bonaire, op zijn verzoek, ingaande 1 Maart 1955;

J.I. Hortega, tijdelijk bode ten kantore van de Regeringsraad, alhier, op zijn verzoek;

Mevr. G.E. Corsen-Felman, tijdelijk telefoniste 1ste klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, op haar verzoek, ingaande 13 Februari 1955;

Mvr. T.R. Frans-Juliette, tijdelijk klerk b. ter Griffie van het Hof van Justitie, alhier, op haar verzoek, ingaande 22 Februari;

Mr. I.C. Debrot, plaatsvervangend lid van het Hof van Justitie in de Nederlandse Antillen, op zijn verzoek, onder dankbetuiging voor de door hem als zodanig bewezen diensten;

W.U. Achong, tijdelijk klerk b. ter Gouvernements-Secretarie, op zijn verzoek.

Overplaatsing:

A.J.E. Sedney, kommies-verificateur der belastingen, alhier, naar Aruba;

G.J. Hermelijn, hoofdkommies der belastingen, alhier, naar Aruba;

Eervol ontheffing:

Dr. E.D.A. Sindram, apotheker, als zodanig;

J.A. Meuter, Hoofd van de Dienst van het Kadaster, tevens Hypotheekbewaarder op Curacao, uit de functie van Hypotheekbewaarder op Curacao;

J.A. Brouwer, agent van politie 1ste klasse, alhier, als zodanig;

A.E. Wong-A-Ton, tijdelijk telegrafist 2de klasse, als zodanig;

Mr. J. Eleonora, commies ter Griffie van het Hof van Justitie, alhier, van de tijdelijke waarneming van de betrekking van griffier van het Hof van Justitie in de Nederlandse Antillen;

Bevordering:

E.J. Isebia, Ch, C. da Costa Gomez, J.S. Fingal, N.A. Mambre, E. M. Sluis en J.M. Davelaar, kommiezen der belastingen 2de klasse tot kommies der belastingen 1ste klasse;

L.J. Brattinga, tijdelijk schrijver b. ten Kadasterkantore op Aruba, tot tijdelijk klerk b.;

J.Th. Remmé, hoofdagent van politie, alhier, tot Onderinspecteur van Politie;

M.F. Booi, adjunct-commissies ten kantore van de Landsonvanger op Aruba, tot commies;

H. de Haseth, adjunct-commies ter Inspectie der Belastingen, alhier, tot commies;

Mej. A.E. Gorsira, tijdelijk schrijver b. ter Inspectie der Belastingen, alhier, tot tijdelijk klerk b.;

Toelating:

A.M. van der Putten, arts, tot de uitoefening van de geneeskundige praktijk in de Nederlandse Antillen;

Dr. J.E.A. Rouwendal, chirurg, tot de uitoefening van de geneeskundige praktijk in de Nederlandse Antillen;

Mevr. E.H.J. Capuno-Ooft, tot de uitoefening van de verloskundige praktijk in de Nederlandse Antillen;

W.J. Rinkel, Economisch Drs. als belasting-adviseur.

Waarneming:

Mr. J. Eleonora, is tijdelijk belast met de waarneming van de dienst en/of functie van substituut-griffier van het Hof van Justitie op Curacao;

A.J. van Werkhoven, hoofdcommies ter Inspectie der Belastingen, alhier, is belast met de waarneming van de betrekking van Inspecteur der Belastingen.

Voogdijraad op St. Eustatius:

Eervol ontslag aan: H.L. Crichton, en H.W.A. Devid, leden van de Voogdijraad, als zodanig, onder dankbetuiging voor de bewezen diensten;

Benoeming: W. Sunter en J. van Bochove tot leden van de Voogdijraad.

Antilliana opende carnavalsactiviteiten

ORANJESTAD.— Met een bijzonder gezellig feest, dat tot diep in de nacht geduurd heeft, werd Zaterdagavond het Antilliana-carnavalsfeest ingezet. Op het programma van Zaterdagavond stond de eerste ronde van de verkiezing van de Carnavalskoningin en Miss Antilliana. De gang van zaken bij deze verkiezingen die twee of meer ronden duren is zo, dat zij, die in de strijd om de titel van carnavalskoningin op de tweede plaats eindigt de eervolle titel van Miss Antilliana mag dragen.

De uitslag van de eerste ronde is nu als volgt:

1. Mej. Elsa Saladin
2. Mej. Magdalena Gomez
3. Mej. Theresita Bulos
4. Mej. Irma Booi.

De uitslag van de verkiezingen zal op 12 Februari om twee uur 's middags tijdens een cocktail-dansant bekend gemaakt worden. De vorstelijke kroning zal op 18 Februari plaats vinden tijdens een zotte avond 's avonds in de club. Het feest wordt dan verder voortgezet met een gala-bal-masqué op de negentiende en besloten met een parade met dansen toe op de 20e Februari.

„LIEFDE" BESTAAT NOG.

BERLIJN.— Het Oostduitse provinciale dagblad „Saechsisches Tageblatt" heeft er over geklaagd, dat in de kort geleden uitgegeven nieuwe Oostduitse encyclopaedie het woord „liefde" niet voorkomt.

Het blad zei, dat het een troost was, dat in de encyclopaedie wel een verklaring werd gegeven voor de uitdrukking „happy end."

Het blad merkte op, dat, omdat liefde „zo nu en dan" in Oostduitse films voorkwam, de samenstellers van de encyclopaedie erop toe moesten zien, dat in de volgende uitgave het ontbrekende woord niet meer ontbrak.

Aantal auto's op Aruba toegenomen van 4800 in 1953 tot (geschat) 6000 aan het einde van 1955

ORANJESTAD.— Het was gisteren de gehele dag een enorme drukte in het kantoor van de Eilandsontvanger. Dit kwam, doordat velen op het laatste moment nog hun nummerplaten voor hun auto's moesten kopen. De Eilandsontvanger had echter op de drukte gerekend en zo stonden er gisteren zeven man te helpen. Twee zochten de nummerplaten op, drie schreven de kwitanties uit en twee incasseerden de penningen. Het record aantal van 580 stel werd dan ook uitgereikt; dit is bij een achturige werkdag meer dan een stel platen per minuut, een goede prestatie.

Tot op gisteren waren er in Oranjestad en San Nicolas tezamen 3.844 platenstellen verkocht. Indertijd zijn er 5.600 besteld, zodat er dus nog 1.756 stellen verkocht moeten worden.

Tot op 31 December 1954 werden er verleden jaar 5.410 stellen verkocht, de auto's van het gouvernement en die van de Lago, die binnen de concessie blijven, niet meegerekend. 99 mensen kwamen verleden jaar om duplicaatplaten.

In 1953 werden er 4.827 platen uitgereikt. Aruba heeft dus sinds dat jaar een aanzienlijke toename van het aantal automobielen te zien gekregen. Daar de Eilandsontvanger bij het bestellen van de platen voor dit jaar nog niet over het 1954-eindcijfer beschikte, heeft hij zich voor het grootste gedeelte op 1953 moeten baseren. Nu thans echter is gebleken, dat het aantal auto's stevig is toegenomen heeft de ontvanger pas geleden 300 platen extra bijbesteld.

MANUEL FANGIO WINT GROTE PRIJS VAN BUENOS AIRES.

BUENOS AIRES.— De coureur Manuel Fangio, die veertien dagen geleden ook in de Grote Prijs van Argentinië zegevierde, won de Grote Prijs van de stad Buenos Aires (vrije formule, niet meetellend voor het wereldkampioenschap) met Mercedes Benz in de totaaltijd van 2 uur 23 min. 18,9 seconden. Tweede werd Sterling Moss (Engeland) met Mercedes en derde Trintignant (Frankrijk) met Ferrari. Farine (Italië) met Farrari won de eerste manche (de wedstrijd ging over twee manches van elk dertig ronden) in 1 uur 11 min. 35,8 seconden met Fangio op de tweede en Moss op de derde plaats. Moss was sterkste in de tweede manche, gevolgd door Fangio en Trintignant. Vijftigduizend toeschouwers, onder wie president Peron, woonden de race bij.

Moeten wij schrijven: Caraibisch of Caribisch?

De vraag, of we „Caraibisch" of „Caribisch" moeten schrijven, is natuurlijk geen erg belangrijk geschilpunt, en het geval krijgt alleen maar enige achtergrond uit hoofde van de Amerikaanse Rijksdelen, die allebei met deze naam iets uitstaande hebben: De Nederlandse Antillen zowel als Suriname, zo schrijft mr. Van Balen in de N.R.C.

Immers, dit inheemse volk der Cariben of Caraïben heeft zich van huis uit onderscheiden door een zekere beweeglijkheid, die men niet bij alle autochtone stammen pleegt aan te treffen. Een gedeelte van hen bewoonde het vasteland van Zuid-Amerika, en daarvan inzonderheid de Noordkust, want het was een zeevarend volk, en hun snelle kano's — „piraguas" noemden de Spanjaarden die — werden weldra de schrik van alle eilanden. Heel treffend vertelt Daniel Defoe hoe deze maranderende wilden ook het anders zo stille en vreedzame eiland van Robinson Crusoë kwamen bezigen voor hun kannibaalse feesten, en hoewel de schepper van dit verhaal nooit zelf daar geweest is, blijkt uit zijn schildering dat hij zich tenminste zeer goed heeft doen voorlichten.

Ten tijde van de ontdekking dezer kusten en eilanden door Columbus en Alonso de Ojeda en Amérigo Vespucci — de Florentijn naar wie het nieuwe werelddeel tenslotte is komen te heten — zwierven deze primitieve, doch tevens zeer redzame inboorlingen reeds over de gehele zee die naar hen genoemd is. Men ziet: ik vermijd het eigenlijke woord, opdat ik niet straks het verwijt te horen zal krijgen van achteraf tóch omgevallen te zijn, en thans mèt een tweede a te spellen in plaats van tot dusver zonder deze en niemand zou voetstoots beseffen dat in zulk een geval niet de auteur de schuld zou dragen, want de volgens sommigen terecht weggelaten letter a zou dan aangebracht zijn door of op last van een gezag waartegen geen auteur zich zou durven of althans met kans op succes zou kunnen verzetten, nl. de Hoofdredactie van de krant, die uiteraard in haar eigen kolommen wenst te mogen beslissen, hoe er gespeld zal worden. En mocht deze het soms over het hoofd zien, dan blijft toch altijd nog aan de correctorenkamer het hoogste en laatste woord.

Welnu, de eerste keer dat in de Nederlandse taal de naam van deze stam van mensenetende inboorlingen der Nieuwe Wereld gebezigd is, was nog vóór 1600, toen er uit Den Briel een handelsvaartuig De Zeeridder is uitgereed, met de wil naar de Westindische wateren, inzonderheid om op de zgn. Wilde kust ruilhandel te gaan drijven. Deels hoopte men met de Spaanse kolonisten zaken te doen, en verschillig van welke soort, dus rechtmatig of zwart. Deels ook dacht men van de inboorlingen stofgoud of pepieten te kunnen krijgen tegen rode mutsjes en belletjes en dergelijke prullaria, of anders desnoods voor messen en bijlen. Ook kluwentjes katoen waren welkom, maar wat men beginnen moest met een ander inheems ruilartikel was onze wakkere kooplieden destijds nog niet duidelijk; wat voor waarde hadden rolletjes van gedroogde blaren die men in brand stak om de rook daarvan op te zuigen en weer uit te blazen....!

Uit het verslag dat de leider van deze tocht, de Commies Cabeliau aan de Staten-Generaal heeft uitgebracht, blijkt dat zij overal op die „Wilde Kust" (dus tussen de beide zoetwaterzeeën in, d.w.z. de mondingen van de Amazone en van de Orinoco) aanraking kregen met de inboorlingen, die herhaaldelijk worden aangeduid als behorende tot de natie der Cheribus, ook wel Charibus geschreven. Dat waren dus Cariben, en geen Caraïben.

Ook in het Spaanse spraakgebruik is deze naam in zijn eenvoudigdste gedaante overgegaan: Caribe. Met „El Caribe" wordt niet alleen de centrale zee van die naam aangeduid, maar tevens het gehele complex van landen daar omheen.

Hierbij sluit zich geheel analoog de Engelse betiteling aan, in de Amerikaanse variant zowel als in de Britse. Met The Caribbean worden de Zee en de Landwereld allebei bedoeld.

Nu zal er misschien enig meningsverschil ontstaan inzake de klemtoon, want sommigen willen die op de i leggen, terwijl anderen toch met grote stelligheid weten, dat het de e moet zijn, een Engelse e dan altijd; om nog maar te zwijgen van enige Yankees die de laatste lettergreep als één geheel uitspreken, alsof er een soort van bonen bedoeld werd. Men ziet dus dat men strijdvaardig genoeg is, en zich tot ieder offer bereid toont wanneer het kleine verschilletjes betreft. Maar in geen van die gevallen treedt er iemand op die dat veelomstreden woord nog met een tweede e wenst te belasten.

Waar komt die overbodige en dus ook haast nergens aanvaarde indringer dan wel vandaan? Uit het Frans Zeker, ook de Fransen zijn op dit punt ongetwijfeld tot meepraten bevoegd. Ook zij bezitten immers een stuk van de Wilde Kust der Cariben of Caraïben, in dit geval Cayenne, en bovendien behoren tot het Franse imperium enige waarlijk niet onbelangrijke Antillen, waarvan Martenique en Guadeloupe wel de meest bekende zijn, en onze onmiddellijke naburen St. Barthélemy en het kleine Tintamarre stellig de minst vermaarde. Welnu, de Fransen schrijven Caraïbisch, met die ten overvloede ingelaste a. En kennelijk is ten tijde van de Bataafse Republiek — of misschien wel pas toen Rotterdam dreigde te verzinken in het Département Bouches de la Meuse — ook door het fiere Batavenvolk die Gallische overdaad nagevolgd. Ietwat later in de wereldgeschiedenis, toen de goedkope reismarken in sommige landen de culturele bakens kwamen verzetten, zouden wij juist de andere schrijfwijze nageapt hebben, want toen de Hapag tussen de beide wereldoorlogen in verscheen met een nieuw onelegant passagiersschip (voor welks bouw Nederland het geld had mogen uitlenen om het als goedkope reismarken terug te ontvangen) toen noemde men dit alles achter zich latende zeekasteel „Caribia", dus zonder die tweede a.

Zo ziet men weer eens hoe ingewikkeld zelfs de eenvoudigste vraagstukken worden gemaakt. En toen men mij die avond van doorgaans welingelichte zijde opbelde om tactvol te informeren of het waar was, dat ik in deze brandende kwestie van inzicht veranderd was, toen kon ik eerlijk antwoorden: neen, niet ik, en ook niemand anders. In mijn geheime uren, waarover hoofdredacties noch correctoren zeggenschap hebben, blijf ik dit griezelige woord met slechts één a spellen, maar wanneer men van gezaghebbende zijde zulks liever anders ziet, — welnu, dan wijk ik, vi coatus.

De Heren MORDY MADURO, de onvolprezen Voorzitter van de C.V.B., en ODULIO WILLEMS, Secretaris, tijdens de plechtigheden ter gelegenheid van de opening van het C.V.B. clubhuis, welke Zaterdag j.l. plaatsvonden. De opening van een eigen clubhuis vormt een nieuwe mijlpaal in de geschiedenis van de Curacaose Voetbal Bond, waarmee wij het actieve Bestuur van harte gelukwensen.

POLITIEBERICHTEN ARUBA

In de Irenestraat vond een verkeersongeval plaats waarbij personenauto A-4491 tegen een koraalmuur was gereden. Bij onderzoek bleek de bestuurder in kenlijke staat van dronkenschap te verkeren. Hij is ter ontnuchtering ingesloten.

— — —

Een grote vechtpartij werd gemeld bij de R.K. Kerk. Bij aankomst van de Politie werd er niet meer gevochten. Wel werden terplaatse enige personen aangetroffen die onder de invloed van alcoholhoudende drank verkeerden. Drie daarvan die bij de vechtpartij betrokken waren geweest zijn overgebracht naar de politiewacht voor onderzoek.

— — —

Assistentie werd verzocht voor een vechtpartij bij een bruiloft te Mon Plaisir. Bij aankomst van de politie werd er niet meer gevochten. Wel werden terplaatse verschillende personen aangetroffen die onder de invloed van alcoholhoudende drank verkeerden. Ter voorkoming van ongeregeldheden zijn ze huiswaarts gezonden.

— — —

In de kazernestraat te St. Nicolaas vond een aanrijding plaats tussen personenauto A-3860 en pick-up A-746. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor terwijl de schade ongeveer ƒ 250.— bedraagt. Oorzaak: Onverwachts achteruit rijden vanaf een parkeerplaats door de bestuurder van de pick-up.

— — —

Op de weg naar Seroe Pretoe reed de bestuurder van personenauto A-1731 tegen de paal van een verkeersbord. De paal werd verbogen en zal moeten worden vervangen door een nieuwe. Auto A-1731 werd onder toezicht bestuurd.

BURGERLIJKE STAND

Geboorten van 24—29 Jan. 1955

Helen Elizabeth, geb. 18 Jan. dochter van Ras, Mario en de Kort, Maria Ceferina. Sav: 33.

Raphael Ishmael, geb. 15 Jan. zoon van Scott, Robert Sandford en James, Odette Eulalie. J M 155.

Jose Fermin, geb. 14 Jan. Zoon van Marlin, Roberto en Duzanson, Odette Charlise Maria. Van Lennepstr. 15.

Hilda, geb. 14 Jan. Dochter van Croes, Jacinto en Croes, Franca. Warawara 5.

Raymond Nicolaas, geb. 23 Jan. Zoon van De Kort, Gregorio Nicolaas en Lopez, Catharina Felecita. Br: 160 B.

Dadan, geb. 19 Jan. Zoon van Charles, Erah en Germain, Josephine. Soc. laan 11 B.

Maria Altagracia, geb. 21 Jan. Dochter van Mejia, Hugo Rafael en Herrera, Jadira Fredesminda. Arendstraat 26.

Utika Filomeno, geb. 30 Nov. Dochter vanSwares, Marion Victorine. R H 76.

Madeline Janet, geb. 24 Jan. Dochter van Andrews, Silvanus Leonard en Campbell, Christina Theodocia. Soc. wijk 56.

Margiert Gumersinda, geb. 19 Jan. Dochter van Ras, Jacobo en Fingal, Rafaela. Sta Cruz 270.

Jeanette Marjorie, geb. 24 Jan. Dochter van Koolman, Dionisia, Sav: 205.

Bruce Feederick, geb. 10 Jan. Zoon van Drummond, Arthur Willoughby en Mac Intosh, Elsa Margherita. Lago Heights 911.

Minto Clements, geb. 23 Jan. Zoon van Vrolijk, Esteban en Quant, Florence Placida. Bolystr.: 4.

Eileen Merida, geb. 22 Jan. Dochter van Van der Biezen, Marciano en Ras, Adejandrina. Seroe Patrisji 64.

Lucia Maria, geb 23 Jan. Dochter van Webb, Hose Martiliano en Kelly, Dionisia. R K 14.

Margaretha Mariano, geb. 19 Jan. Dochter van Kelly, Mario en Croes, Belen. Mac: 8.

Linda Susan, geb. 21 Jan. Dochter van Maduro, Mario en Wouters, Juanita. R K 14.

Sonia Jacinta, geb. 21 Jan. Dochter van Gomez, Leo Maria en Hidalgo, Dora Margarita. Boegoeroei 67.

Timoteo Reymundo, geb. 24 Jan. Zoon van Danje, Alfonso en Arends, Rosalia. Siribana 35.

Edith Nefertiti Johanna Klazina, geb. 25 Jan. Dochter van Huibers, Albertus Johan en Vorstenburg. Marnixstr. 7.

Humphrey Roderick, geb. 22 Jan. Zoon van Ras, Frans Bernardus en Filociana, Francisca. Sta Cruz 57.

Angel Angelico. geb. 6 Jan. Zoon van Angela, Anna. Sab. Grandi 63.

Jacinta Edwina, geb. 22 Jan. Dochter van Geerman, Paulus en Henriquez, Eusebia. P Ch: 55.

Michel Antonio Ronnie, geb. 24 Jan. Zoon van de Keyzer, Roelof Jan en Martinez, Mercedes Antonia. Julianastr. 3.

Rudy Egbert, geb. 21 Jan. Zoon van Koswal, Norine Elouise Elsje. De Veerstr. 4.

Angelica, geb. 26 Jan. Dochter van Dirksz, Jacinto en Kock, Maria Louisa, Casibari 16.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N Awakatistraat 2. tel: 1116 Oranjesta
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling:
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

VROEDVROUW,- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1587, Rond Oranjestad.

APOTHEKEN

Dienst Zondag en 's nachts van 29 Jan. t/m 4 Februari 1955
Oranjestad: **Botica del Pueblo**
San Nicolas: **Botica San Lucas**

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur.
Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook.
Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

Jose Manuel, geb. 24 Jan. Zoon van de Souza, Manuel Vieira en de Souza, Maria Jose. Weststr. 33.

Cecilia Angela, geb. 27 Jan. Dochter van Maduro, Cerilio en Maduro, Escolastica. R B 72.

Barbara Elizabeth, geb. 27 Jan. Dochter van Dirkz, Jose Maria en NNava, Estilita. Wayaka 4.

Richard Alexander, geb. 22 Jan. Zoon van Hart, Emirto Victor en Pena, Carmen Maria. Sab Basora 20.

Louisa Annette Geraldine, geb. 23 Jan. Dochter van Rosario, Benjamino en Bulbaai, Maria Catharina. Lagoville 149.

Cecil Elias Thimotheo, geb. 24 Jan. Zoon van Bloem, Isbelia Catharina en Bronswinkel, Elias Magdalena. Mangostr. 6.

Nemencio Clemente, geb. 23 Jan. Zoon van Loopstok, Juana. R A 20.

NNaomi Christina, geb. 20 Jan. Dochter van Douglas, Winifred Eileen. Ma Christinastr. 11.

Frances Evelina, geb. 20 Jan. Dochter van Hilman, Eveline Petronella. Crijnssenstr. 8.

Cristalia Barbara, geb. 23 Jan. Dochter van Lampe, Eliza Isenia. W: 27.

Michael Rudolf, geb. 28 Jan. Zoon van Becker, Benigo Thomas en Helder, Leoncita. Soc. laan 3.

PAGINA TRES

DEPORTE

Nos deportistanan ta actualmente den bon forma

Den curso di siman cu a termina nos deportistanan aki na Aruba tabatin un week-end hopi pisa. Nos por a mira weganan di Baseball na San Nicolaas durante di dia Sabra y dia Domingo, Basketball riba canchanan di Caribe y Tivoli,, mientras cu Aruba Jrs., RCA y seis hungador di otro team di futbol a sali pa Curacao pa hunga algun wega na nos hermana Isla. Di tur e encuentronan cu nos por a mira aki na Aruba cu e week-end aki nos ta hopi satisfecho. E muchanan a duna bon presentacion na publico y nan tabata den bon condicion pa esaki. Nos peloteronan cu a midi nan forza den un serie di tres wega contra di e seleccion di Curacao a gana tur nan tres wega masha convencido. Especialmente e di promer partido nos muchanan a mustra di ta conoce Baseball.

Nos ta extende nos felicitacion pa nan bon presentacion. Un bon seleccion e hendenan a trece riba terreno pa midi nan forza contra di Curacao, y e seleccion a duna bon resultado. Nos a admira pitcher Baptiste pa su bon actuacion den box dia Sabra anochi. E hoben aki mester di poco experiencia mas y nos ta conta e ora ei cu otro bon pitcher awor cu nos tin Ruben Phillips y Nel Harms mas.

Den su wega di dia Sabra el a permiti solamente un hit den di cinco inning loque ta prueba di su bon actuacion di su wega. Tumando e wega di dia Sabra den consideracion nos muchanan por hiba un bon team Mexico, nos ta spera cu nos peloteronan cu a duna e bon actuacion aki durante di week-end lo por a haci nan pick pa nan cuminza cu un training serio, pa nan duna un bon resultado na Mexico den e Weganan Olimpico. Nos baskerbalistanan cu a hunga nan cu e muchanan di Curacao aki pa hunga dos wega na beneficio di e muchanan cu ta bai Mexico no a keda sin duna un bon nombor na nan ramo di deporte. Atrobe nos muchanan a mustra di ta superior den basketball aki den Antillas. Facilmente nan ta gana tur dos wega. Nos a mira cu den nos seleccion di basketball en especialmente tabatin un alto grado di wega, loque a juda nos muchanan hopi. Cu nos muchanan ta mehor cu e seleccion di Curacao den basketball ta facil pa mira na e score cu tabata practicamente den tur dos wega doble di esun di e visitantenan.

Y cu e competitie di basketball recien inaugura nos muchanan a hanja nan den bon condicion pa enfrenta e visitantenan. Lastima cu nos basketbalistanan no ta bai e Weganan Olimpico, sino e muchanan di Aruba lo tabata esnan cu mester a representa Antillas den e ramo aki. Larga nos spera cu e muchanan lo continua nan training y talvez den e venidero Weganan Olimpico, basketball di Antillas lo por ta riba lista.

Nos ta informa cu di e weganan di futbol cu nos muchanan a hunga na Curacao, nan tabata den mehor condicion cu den ultimo wega di seleccion teni aki na Aruba. For di nos muchanan cu a bai cu e seleccion, Curacao a haci un pick di siete di nan.

Di Aruba Jrs. nan a escohe Raymundo Kemp, Luis „Chia" Brion, Gochi Brion, Noenchi Hernandez y Ephraim Tromp.

Di RCA nan a pick Juchi Jansen y Jani Brokke.

Nos ta tende cu e muchanan aki lo ricibi nan training for di Sr. Da Cuhna kende lo bini Aruba dia Jueves awor pa e promer training.

Ta intencion di CVB pa bini bin hunga un serie di wega aki na Aruba e week-end aki pa nan haci otro training den nos futbolistanan.

Nos a tende tambe cu e trip aki tin hopi chens di ser cancela. Loque nos no ta spera.

Asina tabata cu den e week-end aki nos deporte tabata en „full swing" y nos muchanan a mustra di ta bon deportista, no obstante di e poco personanan cu ta biba cu nos deporte.

Larga nos train y train hopi, pa e muchanan di Aruba cu lo sali na Maart pa Weganan Olimpico na Mexico, duna un bon presentacion y mustra cu nan ta bai di nan viahe, y cu nan lo hunga un rol importante den deporte di Antillas na Olimpiada di 1955.

DIRECTIVA NOBO DI WIT-GELE KRUIS.

ORANJESTAD.— Durante di un reunion dia Domingo pasa e siguiente directiva nobo a worde escohi pa Wit-Gele Kruis: Como presidente a keda eligi Sr. C. L. Juliao; Sr. W. H. M. de Graaf, secretario; Sr. Th. Schwengle, tesorero; Sra. Corsen de van Gompel, segundo tersorero; miembronan ta Sres. N. J. N. Royer, H. P. E. Ecury y Sra. M. Croes de Chong, consehero medico dr. G. J. J. M. van der Bijl, consehero religioso pater P. Fick.

Sr. H. M. A. Meyer ta keda como miembro te dia cu e sali pa Sto. Domingo.

Wit-Gele Kruis tin intencion di tuma percuramento di muchanan chikito pa su cuenta.

Conseho di Seguridad ta reuni tocante situacion den Estrecho di Formosa

NEW YORK: — Ayera Union Sovietico a presenta un proposicion di e mes na Conseho di Siguridad, pa invita China comunista pa tuma parti na e deliberacionnan riba e queho ruso riba e agresion di Estados Unidos contra e continente chines. Nan a presenta e mocion aqui un ratu promé qu e reunion di e conseho pa papia riba e situacion den Estrecho di Formosa. Immediatamente despues qu president di Conseho di Siguridad, Sir Leslie Munro di Nueva Zelandia, a abri e reunion, e lider di delegacion ruso Arkady Sobolev a propone pa exclui e representantenan di gobiernu chines nacionalista for di participacion na e deliberacionnan den e conseho.

E contenido di e mocion ruso tabata mescos qu e proposicionnan, qu a queda rechasa cu un mayoria di voto aplastante na 1950 durante guera koreano y cual un portavos mericano a cualifica como propaganda.

Proposicion mericano

E atmosfera tabata carga, ora qu e delegadonan a bini huntu den e sala di conferencia bunita dorna. Nan tabata spera un bataya serio riba e pregunta, cual di e roposicionnan, esun di Nueva Zeelandia, of esun di Rusia lo bini como prome riba agenda. E mocion ruso tocante excluimentu di e delegadonan nacionalista a haña oposicion umbes di partido di e delegado nacionalista, dr. T. F. Tsiang, quen a bisa, qu e gobiernu communista na China ta „fruta di agresion ruso".

Henry Cabot Lodge di Estados Unidos a haci un otro proposicion, pa cual el a pidi preferencia, pa e conseho no tuma ningun proposicion den tratamentu, cual lo ta intenciona pa exclui delegadonan nacionalista y duna China comunista un puesto.

Inglaterra ta sostene Merca

Den e proposicion aqui el a haña apoyo di Sir Pearson Dixon di Inglaterra, quen a lamenta, qu e delegado ruso a bin cu e asuntu „den un sorto di forma concreto asina." Sir Pierson ta bisa, qu Gran Bretana a reconoce e republica di China (comunista), pero qu na e momentu aqui e circunstancianan necesario no tabata presente, pa pone e cuestion di su admision dilanti di Nacionnan Uni. Lo no ta prudente ni oportuno pa cuminsa un debat riba representacion di China, pa motibu qu tin hopi diferencia di opinion riba e punto aqui. El a bisa acerca tambe, qu su punto di bista no ta encera, qu nan no mester cuminsa nunca riba e asuntu aqui.

E conseho a acepta cu 10 voto contra 1 e proposicion mericano pa por lo pronto no trata riba e cuestion di representacion chines.

Sir Leslie Munro a declara, qu Nueva Zelandia que pone un fin na e bringamentunan na costa chines, pasobra e inamistadnan actual,, masha bon lo por ta un introduccion pa un conflicto mas grandi." Si nan que trata e problema aqui bon, presencia di un delegado chines comunista lo ta necesario. Asina qu nan a caba di aproba e agenda e tabatin e plan di pidi e conseho pa invita un representante asina, quen lo por ta presente na e discucionnan y tuma parti na nan.

Orador a propone pa e invitacion sali di secretario general di Nacionnan Uni; Dag Hammerskjoeld.

MINISTER DI COMUNICACION NOBO NA ARGENTINA

RIO DE JANEIRO: — Coronel Rodrigo Octavio Jordao Ramos a acepta e puesto di minister comunicacion y obras publicas como sucesor di Lucas Lopez, quen a baha di e di Lucas Lopez, quen a baha di e topuesto aqui na motibo particular.

Antilliana a cuminza cu carnaval

ORANJESTAD.— Cu un fiesta masha anima te laat den anochi, Antilliana a habri su serie di fiestanan carnavalista.

Riba e programa tabata para tambe scohemento di La Reina di Carnaval cu Senjorita Antilliana.

E scohemento aki ta dura mas cu un rond asina ta cu e promer rond a duna e siguiente resultado:

1. Senjorita Elsa Saladin
2. Senjorita Magdalena Gomez
3. Senjorita Theresita Bulos
4. Senjorita Irma Booi

E resultado final lo worde avisa pa dia 12 di Februari durante un cocktail-dansant.

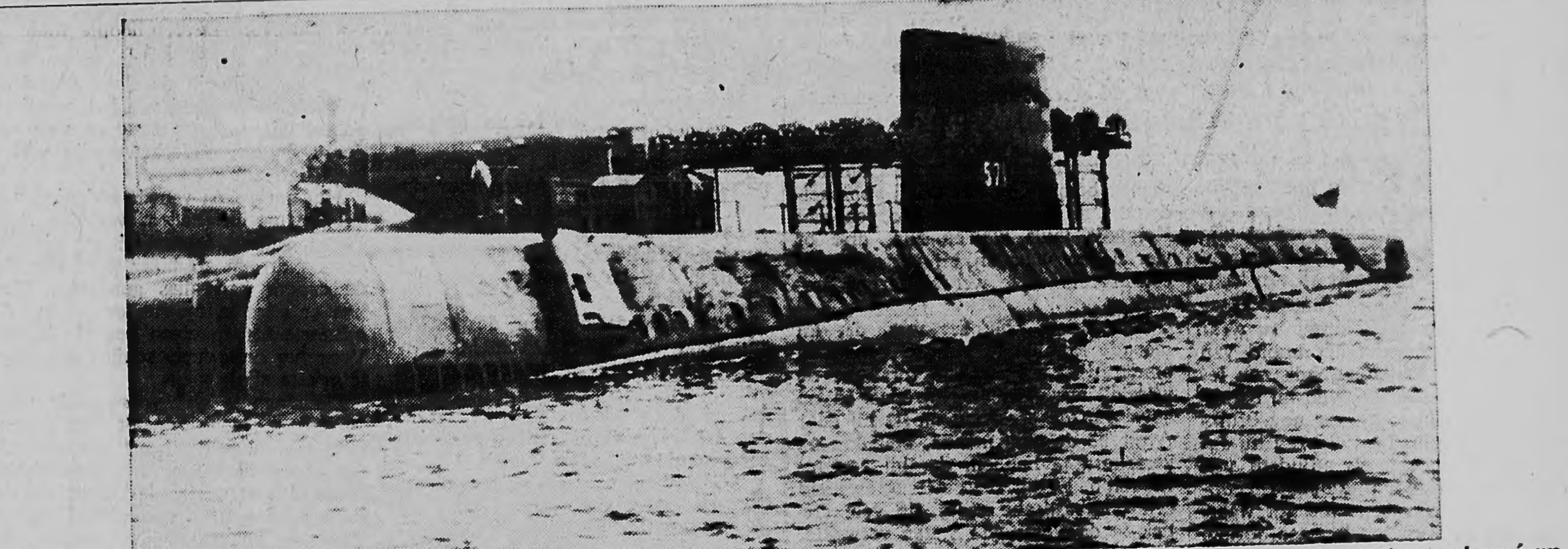
Coronacion lo tuma lugar dia 18 di Februari cual dia lo tin un baile di mascarada.

Fiestanan di Carnaval lo worde sera cu un parade dia 19 di Februari pa despues di cual parade lo tin oportunidad di baila te dia 20 di Februari.

RUSIA NO TIN NINGUN BON INTENCION CU RESPECTO NA ALEMANIA

LONDEN: — Minister Eden a declara den Parlamento, qu ta imprudente pa acepta, qu Union Sovietico lo ta mas dispuesto actualmente pa bai di acuerdo cu eleccionnan berdaderamente liber, qu un aña pasa. E declaracion di Radio Moscop riba e politica ruso cu respecto na eleccionnan den inter Alemania tabata yen di punto di dobbel sentido y fayo", asina e minister a bisa.

Eden a bisa, qu e ta quere, qu e paso ruso ta mas intenciona pa influencia e pueblo aleman contra ratificacion di e acuerdonan di Paris, qu haci proposicionnan concreto.



Esaki ta e submarino mericano „NAUTILUS", e promé submarino atómico durante su viahe di prueba. E por keda dianan bao di awa i e ta alcanzá un speed grandi pa un submarino. E promé biahe a resultá un éxito completo segun Almirantazgo americano.

HOROSCOPO

Hendenan naci di dia 1 te dia 9 di Februari:

Den nan mes nan ta convenci cu franqueza ta e mehor politica den e bida aki. Ta pesey nan no tin duda ni nan no ta vacila pa bisa loke nan ta pensa na e momento adecuado. Di es manera ey nan ta gana admiracion y respet di tur hende cu ta rondona nan, pero nan tin algun dificultad y esey ta cu algun hende no ta gusta nan, pero eseynan ta hendenan cu no ta gusta tende nan verdad aunque ta pa nan bon. Nan ta stima nan familia mas de la cuenta. Esey ta pone nan sacrifica nan mes hopi basta ta depende di nan familia.

Nan ta capaz di traha te na ultimo sin keha. Nan tin un bon cabez pa sinja. Nan tin masha bon smaak y esey ta pone nan luci den nan amistadnan. Nan ta masha adelante den tur loke ta depende di muziek, boeki, arte y semper nan tin un comentario sano sin critica pa ambicion, alcontrario semper nan ta anima hende cu ta duna bo deseo di sigui orienta.

Den bida semper nan mester tuma esun di mehor. Loke ta negativo no ta di nan agrado. Nan no ta fada nunca di tende comentarionan interesado, nan ta gusta tur loke ta verdad y nan ta lucha pa hanjé. Nan no ta tolera nada ni cu personanan mas keri di nan.

SIR WILLIAM THAYTER EMBAJADOR INGLES TA RICIBI NOTA DI MOLOTOV.

MOSCOU:— E embajador ingles na Moscou, Sir William Thayter, a haci ayera un bishita na e minister di relacionnan exterior ruso, Molotov, quen a entregé un nota. E oficial di noticia Tass, cu a menciona e entrevista aqui, no a bisa, quico tabata contenido di e nota.

Noticianan di Tass ta bisa despues, qu e nota, qu Molotov a entrega na e embajador ingles, tin relacion cu un entrevista, qu tabatin dia 28 di Januari entre nan dos. Riba e fecha ei Sir Thayter a pidi yudansa di Rusia pa yega na un armisticio den Estrecho di Formosa.

Den e nota di ayera Molotov a expresa su preocupacion riba e situacion rond di Formosa, cual, segun su opinion, ta consecuencia di 2 „proceder egresivo di Estados Unidos".

Gobiernu ruso ta di acuerdo cu Inglatera, qu ta masha necesario pa trata riba e asuntu aqui den Conseho di Siguridad, asina Molotov a bisa. Pesei Union Sovietico lo que mengua e crisis na Lejano Orenite, dunando prueba di su deseo di cooperacion pa establecimentu di paz den mundu.

REINA ELIZABETH TA BISHITA NORWEGA

Olso. — Ayera palacio real a anuncia oficialmente, qu di 24 pa 26 di juni reina Elizabeth y luque di Elinburg lo haci un bishita oficial na rey Haakon di Norwega. E paieha real lo haci e biaha di Inglaterra pa Norwega na bordo di e jacht „Brittannia".

Conferencia entre Francia y Tunisia den fase final

PARIS.— Den circulonan di conferencia nan ta quere, qu e conferencianan entre Francia y Tunisia riba dunamentu di independencia na e protectoraat aqui lo yega den nan fase decisivo diadomingu. Segun nan ta bisa, premier frances Mendes France lo desea di mira un decision cai, prome qu e debatenan riba Norte Africa cuminsa den Asamblea Nacional.

El a anuncia ayera, qu na e votacion riba e cuestion aqui lo e conecta un voto di confiansa, si e haña esei nesesario. Antayera nochi e negociacionnan entre Mendes France y e delegacion di Tunisia a dura inter anochi y nan ta quere, qu e conferencianan lo sigui diadumingu tambe.

Despues di e discusionnan ayera mainta e prome minister di Tunisia, Tahar Ben Ammar a declara: Nos a haci bon progreso". Ayera nan tabata considera e speransanan qu nan lo yega na un acuerdo grandi, aunque miembronan di e delegacion frances

Segun nan ta bisa, lo ta existi e miedu entre e funccionarionan frances Tunisia, qu rekmentu di e deliberacionnan lo instiga e extremistanan na Tunisia pa causa desorden den e debat den Asamblea Nacional riba Norte Africa. Ob servadornan ta quere, qu e gobiernu di Mendes France, cu of sin un acuerdo riba Tunisia, lo tin un bataya serio diawebs di diabierne, pa sobrevivi e votacion den Asamblea Nacional.

tabata mas reserva den nan optimismo, qu e portavos tunisio.

FLOTA MERICANO NO TA CLA PA UN CONFLICTO GRANDI

Washington. — Flota mericano por haci un bon papel den e operacionnan local den awanan di Formosa pero e no ta prepara pa un conflicto grandi, asina e minister di marina mericano Thomas a bisa ayera den un declaracion dilanti di e comision pa forsanan arma di Parlamento.

CHINA TA RECHASA PROPOSICION DI CLEMENT ATTLEE

HONG KONG: — E oficina di prensa New China a yama e proposicion di Attlee, pa establece un gobiernu neutral na Formosa en espera di un votacion, „completamente inaceptabel na pueblo chines".

E plan aqui qu e lider socialista ingles a splica den un conversacion cu prensa, ta pleita pa tenementu di un votacion di pueblo pa defini, si e pueblo di China ta desea di unie cu China comunista si of no. E plan aqui, asina e oficina di prensa ta bisa, ta lubida e hecho, qu Formosa ta pertenece na China.

CHISTE DI AWE

Guia pa un homber bieuw indio un grupo di turista ta bishitando ruinanan di un templo inca. Pa jega na e lugar mester a larga e autonan un bon distancia.

Di biahe un di e turistanan ta grita :

„Ai Dios mio, mi a lubida di sera mi auto na jabi."

„No spanta pa nada, senjora, den sigur cincuenta milla di aki no tin ningun hende blanco ta biba," e homber indio ta contesté mashar serio.

„AZUCENA"

Traduci pa Tujuchi

No. 51

„Ta quico a pasa mi?" el a puntra. „Cu b'a caba di hanja felicidad", e pader a bisa afablemente. „B'a encontra loque bo tabata busca, n' t'asina?"

„Si, m'a contra cu loque ta duna mi mama, riqueza titulo di nobleza, si cielo scucha mi, un amante esposa. Mi ta roga bo na pordona mi na e momento di mi duda i permiti mi gradici bo cordialmente, pues tur cos mi tin di gradici na bo actividad i energia. Lo mi apura mi na recompensa bo i tambe e dos muhénan, e cria i Luisa, lo ricibi nan gratificacion. Awor si bo ta permiti mi, lo mi copia e certificado di matrimonio aqui pa autorizé cu bo firma."

„Cu mucho gusto", e pader a bisa. „Pero prome cu tur cos larga nos hiba e bladchinan aqui den misa pa nos pone nan den e buki cu nan ta corresponde."

Ora cu nan a yega den e tempel, e sacerdote a manda busca e koster, quende a munstra gran ansiedad pa conoce tur detallenan relativo na e documento cual nan a caba di trece. Comprendiendo e causa di su interes, Gabriel a bisa:

„Lo mi no lubida cu b'a manifesta pa yuda mi den e caso aqui i na bo tambe mi tin di gradici di a encontra cu e documentonan aqui cu mi ta interesa. Ora mi bolbe i esai lo ta pronto, lo mi recompensa bo ricamente. Queda bo tur tranquilo."

Gabriel a apur'é p'e despedi, dunando gracias na Dios pa e felicidad cu el a dun'é i contemplando rayonan di solo cu tabata reflleha e glasnan di color dje benton dje misa, el a compara su sufrimentonan anterior cu e placer cu e tabata goza den e instante aqui.

Un bez mas Gabriel tabata na camina saliendo Elmira, hibando den su man e precioso documento i na momento di despedida, comprendiendo cu lo tabata imposible regresa Londen e mes atardi i el a acepta e invitacion di e sacerdote pa queda pasa nochi aya.

E anochi ai exitacion a impedi Gabriel di por a pega sonjo. E no tabata pensa asina tanto den e riqueza i e titulo cu tabata sper'é, pero e tabata pensa riba lady Erna i su mama. Ainda Gabriel tabata dispuesto di renuncia na su brillante porvenir si e tabata sa cu esaqui lo causa e conde algun disgusto ora cu e tende cu e tabata yiu dje condesa.

Su manece el a regresa Londen despues di un biahe cu tabata parce interminable p'é. Cu ansia el a dirigié inmediatamente na Dartel, pa e bai comunica su mama e gran noticia dje certificado.

Lady Mirto quende tabata ocupa ora cu nan a bin anunci'é di bishita di su yiu, a queda poco sorprendi di a mir'é ai asina pronto despues cu un paar di dia anterior el a bai asina desgusta.

Sin sosecha cu Gabriel tabata den e sala, Emma a camna directa tambe i mirando esaqui el a queda sorprendi, mirando e cambio extraordinario riba cara di su amigo. I Erna a queda admira ora cu el a mira qui contento i atractivo su stem tabata resona ora cu Gabriel a salud'é. Ta su vos tabata nifica tanto ternura i simpatia despues cu su baida asina rabia i disgusta di dos dia pasa. Di pues cu nan a pleita cu otro?

„Mi n' ta tribi toca ni siquiera bo man, lady Erna", el a bisa; „si mi haci'é... Antó, n' ta importa e motibo; lo mi bisa bo tur cos mas despues."

„T'asina ta bo manera di haci cortesia, Gabriel?" e hobencita a tent'é.

„No. Esai mi ta yama sinceridad. Den e situacion di animo cu actualmente mi t'aden, ta imposible pa mi procede di otro manera."

Net n'e momento aqui a presenta un cria bin bisa Gabriel cu e condesa tabata sper'é.

„Mi yiu", el a bisa Gabriel; „ta duel mi cu mi mester a larga bo sperpa asina tanto! Pero.... ta quico ta pasa bo? Bo ta completamente transforma."

Gabriel a yega mas cerca su mama i despues di a braz'é cu ternura el a bisa:

„Mama, m'a hanja e certificado di bo matrimonio!"

Emocion a impedi Gabriel di sigui papia i durante algun minuut mama i yiu a queda ta braza otro.

„Mama di mi alma, porfin m'a encontra e documento cu ta duna mi e derecho di ser rico i noble."

Palido y tembloroso e mama a coche e documento cu Gabriel a ofrece i el a lezé na boz baho.

Despues di a entrega e papel na su mama, Gabriel a bisa na rudia:

„Mama, e documento aqui ta concede mi riqueza titulo i quizas tambe amor di e muhé cu mi ta adora; pero un palabra só di bo parti por priva mi quibré trobe na pida-pida. Si bo ta quere cu ora cu e conde tende di bo matrimonio cu captan Siegfried lo e indigna mucho pasobra b'a tene esaqui secrete te awor numa? Si esaqui por trece desgusto, lo e sigui queda secreto pa mundo."

„Ai no, absolutamente", e mama a protesta. „Mi no por permiti pa bo sacrifica bo mes mas tanto. Unavez cu ya no tin e documento den bo poder, mi no quier bo renuncia di ser feliz. Solamente mi quier pidi bo di permiti mi haci e revelacion aqui na mi esposo mi mes prome cu bo sali aqui 'for. E conde ta bon i generoso i lo pordona mi e locura pa atencion dje brillante porvenir cu ta spera mi yiu. Mi ta bai papia cuné awor mes, prome cu mi perde brio, mientras abo ta pidi Dios di no bandona nos den e momento decisivo. Queda aqui te ora cu mi manda jama bo."

I primiendo su curazon cu tur su dos mannan e condesa a disparce den e otro apartamento sin reflexiona e trascendencia di loque e tabata bai haci; su empenjo tabata pa duna su yiu su nomber na mundo di loque en realidad e tabata i derecho riba loque tabata pertenecé na dje.

Puchando porta dje oficina dje conde, e condesa a teme cu lo e tabatin brio di papia. Ma inmediatamente pa interes di su yiu el a duna su mes brio.

Lord Mirto tabata sinta dilanti su escritorio. E condesa a acerk'é, i a rodilla su dilanti i a cohe su mannan p'é sunchi esaquinan.

„Mi esposo", el a bisa: „m'a bin aqui na bo dilanti pa un picar cu mi a comete i cu ya ta anjanan ta causa mi remordimiento di consenshi. Ta pa mi mas terrible cu morto pa tume e paso aqui; pero honor i husticia ta obliga mi na haci esai."

I cu su cabez inclina den e actitud mas humilde, el a conta e conde detalladamente di su prome matrimonio, munstrando paquico el a hanjé obliga di no denuncia e matrimonio.

Capitulo XXXVII

A pasa dos ora caba cu lady Mirto a separa foi Gabriel pa bai revela su esposo e secreto di su matrimonio cu captan Siegfried i e hoben poeta tabata ansioso e impaciente, como ainda e no a ricibi orden pa presenté.

Aunque cu e tabatin masha deseo di bai mira ta quico a pasa, sinembargo prudencia tabata consehé di no move; pero, ora cu holoshi a bati 4'or, tabata imposible p'é di sigui domina mas tanto e inquietud cu tabata devor'é i el a decidi di acudi, por si acaso por a pasa e condesa algo grave cu lo e tabatin necesidad di defensa di su yiu. E condesa tabata di su mama i esaqui só caba tabata suficiente pa nan detené di bai na su ayudo.

Cu e proposito aqui el a bai na cuarto dje conde i foi p'afor ya e tabata tende joramento. El a bati na porta i ningun hende no a conteste; el a bolbe bati i e llanto no a stop. E ora Gabriel a dicidi di abri e porta i drenta, mientras el a puntra:

„Milord, bo ta permiti mi drenta?"

No tendiendo contesta, Gabriel a abri e porta i a drenta i a avanza un paso. Su mama a queda na rudia na lado di e conde cu su wowonan corra di lagrima. El a lamta cabez i a extende su brazanan como un demanda di proteccion.

„Gabriel!" el a sclama, „e nor pordona mi".

„Por Dios, esaqui ta insufrible!" e conde a agrega.

„Milord" Gabriel a bisa, „tranquiliza bo i permiti mi defende e causa di mi mama."

„Mi esposa no tin necesidad di defensa," e conde a contesta cu energia.

„Milord, siendo cu semper bo tabata mas cu un tata pa mi, pues mi ta quere cu bo lo nenga di scucha mi awor. Mi ta suplica bo di no tabata mucho. Mi mama ta hoben huerfana i apenas e tabatin idea di mundo; ta lady Nelly ta esun cu a hinca den dje na oculta su prome matrimonio. E senjora aja a equivok'é i bo n' por culpa mi mama pa falta di otro."

„Tur esai m'a tende caba", e conde a bisa cu impaciencia. „Pero lo que ta mata mi ta: cu e mester a warda e berdad oculto pa mi asina tanto tempo. Com lo mi sperá cu ningun hende por cu lo sucesivo? Mi tabatin e conviccion cu mi casa no tabatin absolutamente ningun secreto pa mi".

„Tene na cuenta su sufrimento i su angustia. Tan franca, tan leal manera bo bai ta."

„Mi sufrimento tabata major di loque cu m'a quere di por a soporta", e condesa a bisa. „M'a suplica mi tanta di permiti mi papia berdad i e no a consenti mi; foi dje tempo ai anto mi n' tabata feliz mas ni un momento den mi bida! Pordona mi, querido esposo, unavez cu semper m' tabata bo amable i fiel companjera. Pordona mi pasobra mi ta stima bo i mi ta respeta bo di enter mi curazon."

„Milord", Gabriel a agrega cu firmeza; „no ta necesario pa divulga e secreto di mi mama: su felicidad ta mi deseo di mas fervicente i si bo pordoné e secreto lo por queda denter di nos tres. Indudablemente lo bo no quier pa despierta curiosidad di bo amigo i conocirnan; pues bien, lo mi renuncia na tur e derechonan cu ta corresponde na mi pa ley di herencia, contal cu bo por pordona mi mama, cu cul mi ta quere ta un santa. Ta su condesa Mirto tabata biuda di Luciano Siegfried."

E conde a drei mira Gabriel atentamente.

„E oferta aqui ta masha noble. Pero e ta sincero?"

„Cu e ta sincero?" e hoben a ripiti cu amarga ironia. „Mi ta bolbe ripiti bo cu felicidad di mi mama ta mi unico deseo."

„Bueno", e conde a responde cu lentitud; „mi ta acepta e proposicion. Lo bo renuncia na tur e enorme derecho cu e tin relacion na bo titulo di nobleza i e fincanan di famia Forbes. Lo bo queda sin revela bo nacimiento si mi pordona bo mama?"

Cara di Gabriel a ilumina di hubilo.

„Mi ta gradici na cielo i na bo, Milord" Gabriel a bisa cu entusiasmo, „cu b'a duna mi un ocasion di demonstra e amor cu mi ta profesa pa mi mama. Lo mi n' tin ningun pa cu major escrupulosidad; pero abo, lo bo no dirigi n'é ni e reproche di mas leve? Lo bo n' menciona masque ta un solo vez, tanto directa como indirectamente loque a pasa? En una palabra, lo bo sigui trat'é mes bon manera semper bo a haci?"

„Si", e conde a afirma.

„Den e caso ai, milord, concede mi e dicha di mira com bo ta ricibi'é den bo brazanan".

„Lo bo arrepenti un dia dje promesa cu b'a caba di haci?"

„Hamas; pues pa proba bo sinceridad di mi palabranan, mi ta dispuesto na bandona Inglatera pa semper. E promesa aqui ta satisface bo?"

„Si", e conde a contesta seriamente.

„Anto braza mi mama pa mi mira i mi ta sigui mi destino unbez".

Cu gran sorpresa di mama i yiu e conde a braza e condesa tiernamente i a primi'é na su curazon mientras el a rek man braza Gabriel tambe hunto i e conde a bisa:

„Solamente mi quier a pone na pruebo bo sintimentonan. Bo ta quere anto cu pa un prijs asina baho lo mi quier acepta felicidad di bo mama, separando di dje? Mi ta envidia un yiu asina bon i desinteresado manera bo, cu foi awor lo ta mi yiu tambe. M'a demonstra bo e amor cu mi ta profesa na mi esposa i awor, bini den mi braza, lord Forbes; ta un satisfaccion pa mi di ta e promé persona cu ta duna bo e titulo aqui i lo mi yuda bo pa bo hanja bo titulo legalmente".

Den e momento ai a presenta un cria cu un telegram.

Esaqui tabata di Enrique Forbes, quende tabata grave i tabata suplica pa Gabriel bini na su lado.

„Si e por tende mi, anto mi lo bisé ta quen mi ta," e hoben a bisa ora cu e cria a bai.

Pa satisface deseo dje conde, lady Mirto a conta lady Erna unbez quico a caba di pasa.

E revelacion aqui a causa Erna un gran sorpresa.

Ora cu el a caba di tende con a pasa:

„E noticia aqui no ta sorprende mi, pasobra semper m'a mira cu e amor cu bo tabata profesa na Gabriel, tabata algo mas cu e proteccion pa yiu di Anna Killer. E caso aqui ta wel stranjo, pero e no ta sorprende mi."

(E ta sigui)



Hierboven GENERAAL MACARTHUR met OUD-PRESIDENT TRUMAN, die het niet eens was met de standpunten van de generaal over de Koreaanse oorlogvoering en een abrupt einde maakte aan zijn militaire carrière. Ter gelegenheid van zijn 75ste verjaardag heeft generaal Douglas MacArthur belangwekkende woorden gewijd aan de toestand in het Verre Oosten, die deze dagen zo critiek is.

Gen. Douglas MacArthur werd 75 jaar

Op 26 Januari werd Douglas MacArthur, de Caesar van de Pacific, de Witte Mikado van Japan, 75 jaar. Een paar jaar geleden zou dit feit in Verenigde Staten tot geweldige huldebetuigingen aanleiding hebben gegeven. Thans heeft de man, die als geen ander is bejubeld en verguisd, deze dag op bescheiden wijze in familiekring gevierd.

DOUGLAS MACARTHUR werd op 26 Januari 1880 in Little Rock, Arkansas geboren, als derde zoon van generaal Arthur MacArthur en Mary Hardy. Zijn vader kwam oorspronkelijk uit Wisconsin en daarom heeft MacArthur steeds als zijn „vaderstad" beschouwd. De kleine Douglas groeide op tussen de militaire barakken, in een soldateske sfeer. Geen wonder, dat hij slechts één ideaal had: ook militair te worden. En wat voor een soldaat zou er uit hem groeien! Hij werd de eerste in zijn klas in West Point, de enige cadet, die voor sommige vakken een 10 zou krijgen. Hij werd de jongste devisiecommandant in Frankrijk tijdens wereldoorlog nummer één, de jongste superintendant, die West Point ooit heeft gekend, de jongste actieve generaal-majoor in het Amerikaanse leger, de jongste chef-staf en de eerste Amerikaan, die veldmaarschalk zou worden in een ander leger. En hij werd de eerste Amerikaanse commandant, die onder de vlag der Verenigde Naties zou strijden.

Het is vooral zijn moeder geweest, die grote invloed op hem heeft gehad. Zijn voedde hem op in het besef, dat hij een groot man zou worden; zijn ambities, zijn kracht en zijn vertrouwen in de toekomst heeft hij van haar.

Zijn eerste militaire functie kreeg hij in Leyte op de Philippijnen, waar hij 41 jaar later aan het hoofd van een onoverwinnelijke armada zou terugkeren. In Leyte bouwde hij barakken, die bij zijn terugkeer nog bruikbaar zouden zijn. In 1905 zag hij Japan voor het eerst als adjudant van zijn vader, die door president Theodore Roosevelt was benoemd tot waarnemer bij de Russisch-Japanse oorlog.

Maar pas in de Eerste Wereldoorlog zou zijn ster gaan rijzen. Zijn moed aan het front was fantastisch, twee keer werd hij gewond en één keer gegast.

Hij verwierf vrijwel iedere medaille, die beschikbaar werd gesteld. Een van zijn officieren, die hij echter nimmer ontmoette was Harry Truman. Na de wapenstilstand zou hij voor de eerste keer kennis maken met de militaire bezetting en het besturen van een verslagen land, namelijk in Bonn, thans hoofdstad van West-Duitsland.

Blunder

Wereldoorlog nummer twee zou MacArthur echter beroemd maken. Op 26 Juli 1941 benoemde president Roosevelt hem tot bevelhebber van de Amerikaanse strijdkrachten in het verre Oosten en zo kwam ook het Philippijnse leger onder zijn bevel. MacArthur was er van overtuigd, dat een oorlog onvermijdelijk was, maar hij verwachtte hem pas in 1942 en geloofde, dat de Japanners de Philippijnen links zouden laten liggen. En hier komt voor het eerst een andere trek naar voren: zijn „gave" om te blunderen. Ook de aanval op Korea zou een verrassing voor hem zijn. Hij zou, na de landing in Intsjon, verkondigen, dat de Koreaanse oorlog gewonnen was en tijdens zijn ontmoeting met Truman op Wake Island meende hij, dat het gevaar van een Chinese interventie voorbij was. Maar de Chinezen namen hem bij de neus. Hij voorspelde, dat de Amerikaanse troepen met Kerstmis thuis zouden zijn, drie of vier dagen voor zij bij verassing op catastrofale wijze werden teruggedreven.

Zijn eerste blunder was, dat hij meende Manilla te kunnen behouden omdat dit „het sterkste fort van de wereld" was. Hij vergiste zich en op bevel van de president moest hij naar Australië de wijk nemen, niet dan na verzekerd te hebben, dat hij zou terugkeren. En hij keerde terug en hield een bombastische rede, die veel critiek in de Verenigde Staten verwekte.

Caesar II

In zijn „The Riddle of Mac-Arthur" heeft John Gunther verteld, waarom MacArthur de Caesar van de Pacific werd genoemd. Met de grote Romein had hij de volgende trekken gemeen: een sterke wil, heerstzucht, een grote belangstelling voor de geschiedenis, grote militaire kennis, patriotisme, gecompliceerd door een genadeloze ambitie, de bekwaamheid om gebruik te maken van verslagen volken, bestuurskracht en de zin voor een vaderlijke autocratie.

MacArthur heeft grote deugden, maar van een antiek type, die meer waard zouden zijn geweest in de tijd der klassieken dan in onze tijd: een strikt eergevoel, geloof in het recht, morele moed en toewijding aan het ideaal. Maar hij heeft ook grote gebreken: zijn theatraal optreden en zijn ongeremdheid.

Tijdens zijn gouverneurschap van Japan kwamen al die gaven en gebreken scherp tot uiting. Hij toonde temidden van een vijandelijke bevolking geen vrees, in het besef, da persoonlijke moed de grootste factor is in de Oosterse landen. De Witte Mikado oogstte lauweren, maar ook veel critiek.

Op 11 April 1951 kwam een einde aan de militaire carrière van een groot man. Het was president Truman, die hem toen onthief van zijn functies als opperbevelhebber van de verbonden troepen, als opperbevelhebber van het commando der Verenigde Naties, als opperbevelhebber in het Verre Oosten en als commanderend generaal van het Amerikaanse leger. Ook aan het bewind van de Witte Mikado kwam hierdoor een einde.

Verschil van inzicht in de strategie ten aanzien van de Koreaanse oorlog leidde tot de val van een generaal, die de instructies van zijn regering in de wind had geslagen en door zijn eigenzinnig optreden bijna wereldoorlog nummer drie had doen uitbreken.

Aan de kant

Amerika bejubelde zijn grote zoon, toen hij naar het vaderland terugkeerde en een ogenblik scheen het, alsof de met roem beladen man een rol in de politiek zou gaan spelen. Maar het Amerikaanse volk heeft dit verhinderd. Het bedolf MacArthur onder confetti, maar zette hem aan de kant toen hij een gooi naar het presidentschap waagde. De confetti betekende tevens het einde van zijn carrière.

Nieuw tijdperk

Maar op het banket ter ere van zijn verjaardag heeft MacArthur opnieuw zijn stem verheven.

„Wanneer de grote mogendheden zouden besluiten de oorlog af te schaffen zou het resultaat „magisch" zijn" zei hij.

Deze afschaffing van de oorlog zou naar het oordeel van Mac-Arthur niet behoeven te steunen op internationaal toezicht op de bewapening doch uitsluitend gegarandeerd kunnen worden door de openbare mening.

Wij bevinden ons in een nieuw tijdperk, aldus de generaal en wij moeten ons losbreken uit het dwanghuis van het verleden. De verliezer van nu wordt vernietigd en de wannaar kan er in een toekomstige oorlog ook slechts bij verliezen. De kans om als winnaar uit een duel naar voren te komen is bij een atoom-oorlog geheel uitgesloten.

Ge zien de ontwikkeling van de kernwapens is thans het afschaffen van de oorlog een zeer dringend probleem geworden voor alle mensen. Deze afschaffing van de oorlog wordt volgens Mac-Arthur door de volkeren aan beide zijden van het IJzeren Gordijn gewenst en dit is volgens de generaal wellicht de enige zaak waarover zij het eens zijn.

Een afschaffing van de oorlog zou echter geen afschaffing van strijdmachten behoeven te betekenen. Wel zouden deze ingekrompen kunnen worden.

Ike blijft dicht bij huis

WASHINGTON: — President Eisenhower heeft besloten in de eerstkomende maanden niet verder dan twee uur vliegen van het Witte Huis te gaan. De woordvoerder van de president, die dit bekendmaakte, voegde eraan toe, dat dit geen „noodmaatregel" was. Hij zei echter, dat het dwaas zou zijn te zeggen, dat dit besluit absoluut niet in verband stond met de toestand rondom Formosa.

. . . . MacArthur wilde in de politiek, hij sprak . . . en sprak . . . maar slaagde niet . . .

ZIJN DROMEN BEDROG?

DE EIGENLIJKE DROOM HERINNEREN WIJ ONS NIET

Bizarre beelden spiegel van eigen ik

HET IS een zo bekend gezegde, „dromen zijn bedrog", dat wij haast voetstoots zouden gaan aannemen, dat het tevens een wáár gezegde is. Is dat echter wel zo? Zijn dromen inderdaad bedrog? Of is dit bedrof slechts schijn? Willen wij antwoord vinden, dan zullen wij moeten weten, wat een droom eigenlijk is. In de eerste plaats moeten wij vaststellen, dat de slaap noodzakelijk is voor de droom.

SLAPEN, dat is het verkeren in een noodzakelijke toestand van een zo groot mogelijke ontspanning; een toestand, waarin men zich zoveel mogelijk van de buitenwereld afwendt, maar waarin men toch reageert op die prikkels, die verband houden met datgene dat levensnoodzakelijk is; het is een toestand ook, waarin de ordeningen van het bewustzijn, die kenmerkend zijn voor het waken, verdwenen zijn.

Dat ontbreken van die ordening van het bewustzijn is van belang voor de beantwoording van de vraag: waarom is de slaap voorwaarde voor de droom?

Het antwoord op die vraag is namelijk: omdat voor de droom voorwaarde is, dat de ordening van het bewuste (tijd, ruimte, logica etc.) geen invloed uitoefent op het onbewuste. In de droom namelijk spreekt het onbewuste — in beelden — tot de mens. Zonder mogelijkheid tot spreken voor het onbewuste, dus ook geen droom. De ordening van het bewuste nu laat het onefficiënte, het typisch ongebondene van het onbewuste, dus ook van de droom, niet toe. Die ordening van het bewuste ontbreekt alleen in de slaap en kan dus alleen tijdens de slaap dat wat in het onbewuste leeft, niet blokkeren, ergo.... is de slaap voorwaarde voor de droom.

Wat is de droom?

DROMEN zijn niet de inslaapbeelden, die gevormd worden door fantasieën (dikwijls: in werkelijkheid nooit te verwezenlijken gebeurtenissen, wensen etc.) en door datgene dat in de afgelopen dagen, weken, maanden, ja soms zelfs jaren gebeurde.

De droom is het moment, waarop het onbewuste tot ons spreekt. De spanning van het bewustzijn is in de droom weggevallen. Zonder gebonden te zijn aan de ordening van het bewustzijn, "toont" zich in de droom in een bonte mengeling, dat wat in het onderbewustzijn leeft: wat bewaard bleef van de kinderjaren en wellicht van nog vroeger, beelden van het dagelijks leven, die tot het onderbewustzijn wisten door te dringen en daar vastgelegd zijn, in de slaap opgedane prikkels en dat deel van het kosmisch geheel dat, volgens Jung en vele anderen, in ons onderbewustzijn verankerd ligt.

Het ontbreken van de ordening van het bewustzijn (heden, verleden, toekomst, ruimte, caussaliteit etc.) is het, dat de droom zo bizar doet zijn. In de droom kan alles gebeuren. Men kan er alles in meemaken, van de geboorte tot de eigen begrafenis toe. Voor het onbewuste schijnt dus niets te gek te zijn!

De slaap is wel voorwaarde voor de droom, maar bepaalt de droom toch niet. Freud heeft aangetoond, dat het onbewuste het psychische agens (d.i. de werkende kracht van de ziel) is, dat de droominhoud levert. Vóór — en onbewuste momenten, dat wat steeds verborgen en op de achtergrond bleef, krijgen (via de slaap) in de droom een kans!

Het onbewuste

WAT IS toch dat onbewuste! Haast alle moderne psychologen zijn het er over eens. dat er naast het bewuste en het vóórbewuste (d.i. het nog-niet-bewuste dat echter willekeurig bewust kan worden; hierop berust bv. alle herinnering), nog een onbewuste bestaat, welkes inhoud niet willekeurig bewust te maken valt.

Er bestaan vrij veel verschillende opvattingen over de inhoud die het in bewuste bepaalt, opvattingen, die hier uiteraard niet kunnen worden uiteengezet. Wij dienen hier te volstaan met enkele opmerkingen over deze kwestie.

Freud vatte — in de eerste periode van zijn denken — het onbewuste op als het verdrongene. Verdrongen wordt dan alles, wat verband houdt met ongeoorloofde driften, voorop de sexuele, daarnaast de agressieve driften.

Freud's leerling Jung echter zegt, dat het onbewuste de psychische verworvenheden der mensheid als zodanig bevat; het is dat deel van de mens, waarin de band tussen individu en cosmisch geheel als het ware bewust is, en wel bewust in de droom, waarin de mens het welhaast goddelijke mysterie ontmoet. Vele oosterse theorieën, meestal ouder al dan die van Jung, leren hetzelfde.

Het symbool

DE DROOM krijgt hierdoor uiteraard een heel ander aanzien, dan dat hij heeft wanneer hij uitgelegd wordt volgens de theorie van Freud, bij wie, door middel van associatie en symbool-interpretatie, elke droom wordt tot een verdrongen wens, die het daglicht niet verdragen kan.

Het woord symbool is afgeleid van het griekse werkwoord (sumbolein), dat samentreffen betekent. Het een treft dus samen met het ander. Wordt het een gegeven, dan is het ander, zichtbaar of onzichtbaar, aanwezig. Het meest eigene van het symbool is dus niet het lijken op, maar het samentreffen van twee gegevens.

Het begrip symbool wordt ook weer op diverse manieren opgevat. Laat hier over het symbool echter alleen vastgesteld worden, dat het volgens de meest geldende opvatting der moderne psychologie niet te vangen is in een vaste schematiek (als Freud's schematiek, waarbij de symbolen bijna uitsluitend van sexuele aard zijn, of, zoals de schematiek, waarin bijvoorbeeld een weg de levensweg is, een huis, een dal etc. vrouwelijk, enz. enz.). Er bestaan strikt individuele symbolen, ons de wijze tonend waarop het enkele, bepaalde individu de wereld ziet, en daarnaast ook gemeenschappelijke symbolen.

Het symbool spreekt in de droom. Het symbool is veelal persoonlijk. Hieruit volgt, dat een droom nooit uitgelegd kan worden, zonder de associaties, waarmede hier bedoeld wordt: alles, wat de dromer aangaande zijn eigen situatie weet mede te delen, werkelijk alles, wat hem naar aanleiding van de herinnerde droom voor de geest komt.

Herinnering

NOG EEN kort woord over het herinneren van de droom. Tijdens de slaap, functioneert het bewuste niet. Hoe is het dan mogelijk, dat wij ons een droom toch „bewust" kunnen zijn?

Dit komt doordat bij het ontwaken — als een klein onderdeel van het bewuste al weer functioneert — dat spel van het onbewuste, die droom, door dat kleine deel nog net gegrepen kan worden. Onbewust en bewuste ontmoeten elkaar, waarbij het bewuste registreert. Mensen, die zeer snel inslapen en vooral ook zeer snel ontwaken, zullen zich derhalve practisch nooit de droom herinneren, hetgeen echter nog niet wil zeggen, dat zij niet zouden dromen.

Zij, die langzaam inslapen en langzaam wakker worden (veelal lijders aan de zgn. ochtendziekte) herinneren zich meestal wel hun dromen, omdat bij het geleidelijk ontwaken het bewuste weer langzaam bezit van de mens neemt.

Zijn dromen bedrog?

REST ONS de oorspronkelijke vraag: „zijn dromen bedrog?" Uit het bovenstaande zal wel duidelijk zijn geworden, dat wij dit zeer zeker niet mogen zeggen. Dromen hebben wel degelijk een betekenis (iets, dat overigens in de oudheid al bekend was) en zij worden derhalve eigenlijk te veel verwaarloosd door de moderne mens.

Of de droom een objectieve aanduiding is, en dus iets zegt over anderen, of dat het een subjectieve aanduiding is, en iets zegt over het eigen ik, de eigen persoon? Het is een oud twistpunt, waarin wij ons hier niet kunnen mengen. Vast staat echter, dat de moderne psychologie overwegend op het standpunt staat, dat de droom subjectief is. De droom toont ons onszelf. "Tat twam asi", dat zijt gij!

Hoe het zij: de mens, die zijn eigen dromen leert kennen, leert zijn onbewuste diepten, zijn meest wezenlijke „ik" kennen. Want nogmaals: wat dromen ook zijn zij zijn in elk geval géén bedrog.

Veligheidsraad komt bijeen om toestand in Straat van Formosa te bespreken

Aanwezigheid Chinese communistische vertegenwoordiger vereist

NEW YORK, 1 Febr.: - De Sowjet-Unie heeft haar eigen voorstel aan de Veiligheidsraad voorgelegd om communistisch China uit te nodigen aan de bespreking van de Russische klacht over door de Verenigde Staten gepleegde agressie tegen het Chinese vasteland deel te nemen. De desbetreffende motie werd kort voor de bijeenkomst van de raad ter bespreking van de toestand in de Straat van Formosa ingediend.

Onmiddellijk nadat de voorzitter van de Veiligheidsraad, Sir Leslie Munro van Nieuw Zeeland, de vergadering opende, stelde de waarnemende leider van de Russische delegatie, Arkady Sobolev, voor om de vertegenwoordigers van de Chinese nationalistische regering van deelneming aan de beraadslagingen in de raad uit te sluiten.

De Russische motie was qua inhoud dezelfde als de voorstellen, die in 1950 tijdens de Koreaanse oorlog met overweldigende meerderheid van stemmen werden afgewezen, en in '54 door een woordvoerder van de Amerikaanse delegatie werden bestempeld als „propaganda".

GESPANNEN ATMOSFEER

De atmosfeer was gespannen, toen de gedelegeerden samenkwamen in de smaakvol versierde vergaderzaal. Men verwachtte men heftige procedure-strijd over de vraag, welke voorstellen, de Nieuw Zeelandse of de Russische, als eerste op de agenda zouden worden geplaatst. De Russische motie over de uitsluiting van de Chinese nationalisten werd prompt door de nationalistische gedelegeerde, dr T. F. Tsiang, bestreden, die het bewind te Peking kenschetste als „de vrucht van Russische agressie".

Henry Cabot Lodge van de V.S. deed een tegenvoorstel, waarvoor hij voorrang verzocht, dat de raad beslissen zou generlei voorstel in behandeling te nemen, hetwelk beoogt de Chinese nationalistische afgevaardigde uit te sluiten en vertegenwoordigers van communistisch China een zetel te geven. Hij ondervond hierin steun van Sir Pierson Dixon, van Engeland, die zijn spijt erover uitsprak, dat de Russische gedelegeerde de kwestie „in een dergelijke concrete vorm" aan de orde had gesteld. Sir Pierson betoogde, dat Groot Brittannië de (communistische) volksrepubliek van China had enkend, maar dat op het ogenblik de vereiste omstandigheden niet aanwezig waren om de kwestie van haar toelating tot de Verenigde Naties aan de orde te stellen. Het zou verstandig noch opportuun zijn in debat te treden over de kwestie van China's vertegenwoordiging, aangezien men over deze zaak zozeer van mening verschilde. Hij voegde eraan toe, dat zijn satndpunt niet impliceerde, dat de zaak nimmer aanhangig zou moeten worden gemaakt.

De raad ging met 10 tegen 1 stem met het Amerikaanse voorstel accoord om voorshands de kwestie van de Chinese vertegenwoordiging niet te behandelen.

INLEIDING

Sir Leslie Munro verklaarde, dat Nieuw Zeeland een einde wil maken aan de strijd buiten de Chinese kust, omdat de huidige vijandelijkheden „zeer wel de inleiding zouden kunnen zijn van een uitgebreider conflict". Als men het vraagstuk echter juist wile behandelen, was de aanwezigheid van een Chinese communistische vertegenwoordiger vereist. Zodra de agenda was goedgekeurd, was van plan de raad te verzoeken een dergelijke vertegenwoordiger uit te nodigen, die bij de beraadslagingen aanwezig kon zijn en eraan delenemen. Spreker stelde voor, dat de uitnodiging zou uitgaan van de secretaris-generaal der Verenigde Naties, Dag Hammarskjloed.

OPINIE VAN AMERIKAANSE MILITAIRE LEIDERS OVER OORLOG IN KOREA.

WASHINGTON.— De subcommissie voor interne veiligheid van de Amerikaanse Senaat heeft een rapport opgesteld over de oorlogvoering in Korea. Het berust op verklaringen van vijf hoge Amerikaanse officieren die de oorlog daar hebben meegemaakt.

Zij spraken de mening uit, dat men politieke overwegingen heeft laten gelden boven militaire noodzakelijkheden. Een algehele overwinning in Korea was mogelijk geweest zonder dat zij tot een derde wereldoorlog zou hebben geleid. De positie van Amerika in het Verre Oosten had door Korea een knak gekregen. Dat geen overwinning was behaald, was mede te wijten aan „Europese oriëntering en druk van bondgenoten."

De vijf militairen zijn: generaal Mark Clark, luit.-generaal George Stratemeyer, generaal James van Fleet, luit.-generaal Edmond Almond en admiraal Charles Joy.

NAAR NAUWERE SAMENWERKING.

's-GRAVENHAGE.— De minister van Oorlog heeft op grond van de overweging, dat in de moderne oorlogvoering een nauwe samenwerking dient te bestaan tussen de grondstrijdkrachten en de luchtstrijdkrachten in verband met de gezamenlijk uit te voeren operatiën; besloten met ingang van 1 Januari 1955 de School Samenwerking Grondstrijdkrachten-Luchtstrijdkrachten (SSGL) op te richten.

De commandant van de school staat rechtstreeks onder bevelen van de chef van de luchtmachtstaf; de taak en de organisatie van de school zullen afzonderlijk worden vastgesteld.

AUSTRALIE WIL BEVOLKING OPVOEREN.

's-GRAVENHAGE. — Australië hoopt dit jaar de millioenste immigrant sedert het einde van de oorlog te verwelkomen, aldus deelde de heer W.D. Borrie, hoofd van de afdeling demografie van de school voor onderzoek van de sociale wetenschapen van de Australische Nationale Universiteit dezer dagen voor zijn vertrek naar Parijs mede.

De heer Borrie, die vier dagen in Nederland verbleef, zeide dat Australië werkt aan een plan om de bevolking, die thans 9 millioen zielen bedraagt, te doen toenemen tot 11.400 000 pesonen in 1967.

Er was volgens hem geen reden te veronderstellen, dat dit streven niet zou kunnen worden bereikt. De economie van Australië is gezond en de industrie breidt zich snel uit. In alle bedrijfstakken zijn voldoende goede betrekkingen, op het ogenblik zelfs meer dan 65.000 beschikbaar.

De heer Borrie gaf als zijn mening te kennen, dat tegen 1956 bijna 100.000 Nederlanders naar Astralië zullen zijn geëmigreerd.

Gedurende zijn verblijf in Nederland had de heer Borrie een onderhoud met de Australische ambassadeur, de heer A. Stirling. Ook besprak hij migratieproblemen met Nederlandse autoriteiten.

VLOOTOEFENING „MEDFLEX"

PARIJS.— Dezer dagen is in de Middellandse Zee de vlootoefening begonnen. De eerste fase van de oefening wordt geleid door de Franse schout-bij-nacht Lancelot. Aan de oefening wordt deelgenomen door schepen van verschillende nationaliteiten.

RADIO-ISOTOPEN VOOR BEHANDELING KWAADAARDIGE ZIEKTEN.

MOSKOU.— De Russische afgevaardigde in de internationale commissie van deskundigen die de Geneefse conferentie over vreedzaam gebruik van atoomenergie voorbereidt, Skobeltsyn, heeft in New York tijdens een interview verklaard, dat de geheimhouding van inlichtingen over vreedzaam gebruik van atoomenergie pas geheel kan worden opgeheven, als atoomwapens verboden worden.

Hij deelde voorts mede, dat de Sowjet-Unie op de conferentie, die deze zomer in Geneve zal worden gehouden, sommige van de resultaten bekend zal maken die zijn verkregen bij het onderzoek naar het gebruik van radio-actieve isotopen voor behandeling van kwaadaardige gezwellen, ziekte van de schildklier en bepaalde huidziekten.

NIEUWE GOUVERNEUR-GENERAAL VAN ALGERIJE.

PARIJS.— De Gaullistische afgevaardigde Jacques Soustelle is benoemd tot nieuwe gouverneur-generaal van Algerije, aldus is dezer dagen in Parijs bekendgemaakt. Hij volgt als zodanig Roger Leonard op, die eerste voorzitter van de Franse rekenkamer wordt.

Soustelle, die 43 jaar is, is na de oorlog onder generaal De Gaulle minister van Voorlichting en later minister van Koloniën geweest.

ONDERZOEK NAAR GEHEIME FONDSEN.

WIESBADEN.— De bond van belastingbetalers in Hessen heeft de afgevaardigden van Hessen in de Bondsdag opgedragen een onderzoek in te stellen naar de verdwijning van geheime fondsen van de vroegere Duitse ambassade in Turkije. Het betreft hier een bedrag van ongeveer een millioen mark die op naam van de vroegere ambassadeur in Ankara, Franz Von Papen, was gestort op een Zwitserse bank.

Volgens bepaalde inlichtingen zou Von Papen dit bedrag kort geleden hebben opgenomen.

De bond van belastingbetalers verklaarde er evenwel van overtuigd te zijn, dat het geld in de schatkist van de federale republiek is terechtgekomen.

SPECIALE RAKET VAN FRANSE LUCHTMACHT.

PARIJS.— Het grote Franse avondblad „France Soir" heeft verklaard, dat de Franse luchtmacht reeds enige tijd bezig is met proefnemingen met een raket, die zelf haar doel opzoekt en die met een snelheid van 2000 km per uur van een vliegtuig kan worden afgevuurd om vijf kilometer verder haar doel te raken. De raket is uitgerust met een „electronisch oog", dat de raket op haar doel richt, zonder dat er enige radiografische besturing aan te pas komt. Op het ogenblik, dat de raket haar doel in de lucht raakt, wordt het „electronisch oog" weggeschoten om vervolgens aan een klein valscherm op de begane grond terug te keren, klaar om opnieuw in een andere raket te worden gebruikt.

BELANGRIJKE UITVOER-VERHOGING VAN ZUID-AFRIKA

PRETORIA.— In de eerste 9 maanden van het vorig jaar werd uit de Unie van Zuid-Afrika ter waarde van 9.132.790 pdst. aan grondstoffen, vallende onder de wet op de atoomenergie, uitgevoerd. Daaronder vallen uranium en thorium.

Dit cijfer betekent een belangrijke verhoging in vergelijking met dat van de uitvoer in de eerste 9 maanden van 1953, die 2.324.362 bedroeg.

De uitvoercijfers van de onder de wet op de atoomenergie vallende materialen zullen in de toekomst geregeld worden bekend gemaakt.



ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



[illegible]e Jaargang — WOENSDAG 2 FEBRUARI 1955 — No. 2145

Nieuwe Kerk van Seventh Day Adventists onder grote belangstelling geopend

Godsgebouw door leden zelf in vrije tijd gebouwd

SINT NICOLAS.— De Seventh Day Adventisten in Sint Nicolaas smaakten op Vrijdagavond het genoegen de vruchten van hun arbeid te plukken toen de plechtige opening van hun kerkgebouw plaats vond. Dit Godsgebouw, opgetrokken door de leden van deze groeiende godsdienst, gedurende hun vrije uren, werd door het hoofd van de gemeente van de afdeling Nederlandse Antillen, de eerwaarde heer R.E. Gibson, die speciaal uit Curacao was overgekomen, geopend.

Ongeveer 400 aanwezigen luisterden onder grote belangstelling naar de eerwaarde spreker, die hen aanspoorde zich opnieuw aan God te wijden en Zijn Woord te verkondigen.

Zaterdagmorgen vond de 1ste Sabbathschool plaats in de nieuwe en frisse localiteiten op het kerkterrein, die door ongeveer 230 leerlingen en 150 bezoekers werd bijgewoond. De heer Josiah Richardson, hoofd van de Sabbathschool, deelde ons mede, dat de school is verdeeld in 5 afdelingen voor leerlingen van verschillende leeftijden, terwijl er een speciale Sabbathschool voor ouderen in het kerkgebouw wordt gehouden, die uit 8 klassen bestaat.

In de ere-dienst op Zaterdagmorgen luisterden honderden naar de boeiende woorden van de eerwaarde heer Gibson, die sprak over het onderwerp: „Walking With God", terwijl in de middaguren de Adventisten van Oranjestad en Sint Nicolaas naar de redevoeringen luisterden van de ouderlingen Gibson, I.I. Berkel, voorganger in Oranjestad en R.A. Ham, voorganger in Sint Nicolaas van de gemeente. Het koor van de feestvierende congregatie de „Aruba Youth Choir" verraste de aanwezigen met zijn heerlijke gezangen.

Voorganger Ham vertelde ons dat het gebouw verschillende jaren onder constructie is geweest, gebouwd door Adventisten gedurende hun vrije tijd, en die zelfs 's avonds hebben gekerkt.

Verder vernamen wij, dat de Adventisten 10% van hun inkomsten voor religieuse doeleinden besteden, en hun trouw aan het eenmaal gegeven woord. De eigendommen van de kerk vertegenwoordigen een waarde van fls. 100.000.—.

Wanneer de kerk geheel klaar is — er zullen nog tegels worden gelegd— zal er op 5 Maart een toewijdingsdienst worden gehouden, waarbij ook Adventisten uit Bonaire en Curacao aanwezig zullen zijn en bij welke gelegenheid de eerste kampmeetings zullen worden gehouden.

De bijeenkomsten zullen een week duren en gastsprekers uit Medellin, Miami en Washington zullen er het woord voeren.

De eerste Seventh Day Adventist kwam 25 jaren geleden op Aruba.

De gemeente is groeiende en telt reeds vele honderden leden en het is duidelijk, zo deelde de heer Ham ons mede, dat in de toekomst het aantal lidmaten zal toenemen.

Wij wensen de Seventh Day Adventisten geluk met hun nieuwe Godshuis en spreken de hoop uit, dat ze zullen voortgaan het woord Gods te verkondigen.

Nieuw bestuur voor de Palm Beach Club

ORANJESTAD.—

In de jongste vergadering van deze vooruitstrevende Club werd o.m. het volgende Bestuur door de leden gekozen voor het nieuwe verenigingsjaar, t.w. de heer E. Eman, voorzitter; leden: de heren H. P. Oduber, M. Kuiperi, J. Eman, J. de Castro, Boy Eman, J. Lampe en H. Kemmink. Onze gelukwensen.

SCHOOLOPZIENER KOK NEEMT WAAR

WILLEMSTAD.—

Op het ogenblik is de hoogste ambtenaar in functie bij het departement van onderwijs school opziener Kok, die onder normale omstandigheden op Aruba gestationneerd is. De heer Kok neemt waar voor de heer A. H. van As, die ziek is en die reeds waarnam voor de Inspecteur dr. W. J. Goslinga, met ziekteverlof.

KONING WINTER, EEN HARDNEKKIGER VORST DAN MEN VERMOEDT.....



De laatste resten van sneeuw en ijs zijn in de grote steden nagenoeg verdwenen; wie had er dan ook nog gedacht, dat het bij de afsluitdijk nog niet zo ver zou zijn?

*** Foto: Een beeld, dat duidelijk weergeeft, dat Koning Winter zijn terrein niet zonder meer wil verliezen. . . . Reusachtige brokken ijs liggen er schots en scheef door elkaar, en het ziet er naar uit, dat zij voorlopig nog wel niet verdwenen zullen zijn. Onze fotograaf maakte deze opname in de omgeving van het Kornwerderzand, op de afsluitdijk.**

Het bezoek van de Regeringsraad aan Aruba

ORANJESTAD.—

Overeenkomstig het programma, dat wij publiceerden, bracht de Regeringsraad gisteren een bezoek aan de Palm Beach Club om zich persoonlijk op de hoogte te stellen van de hotelplannen. Tijdens een onderhoud vertelde de Voorzitter van de R.R. ons, buitengewoon enthousiast te zijn over de ontvangst, welke de R.R. op Aruba ten deel viel; hij sprak de hoop uit, dat ook in de toekomst een prettige en innige samenwerking op dit bezoek zal volgen.

Vandaag zal de Regeringsraad besprekingen voeren met het Bestuurscollege over het nieuwe Postkantoor voor Oranjestad en de overdracht van Sociale Dienst en Economische Zaken aan het eiland.

Betreffende het verder verblijf van de R.R. op Aruba zullen wij onze lezers later meer berichten.

De Interamerican Investment Conference

ORANJESTAD.—

Zoals wij reeds in een vorig nummer van ons blad meldden, zal er van 28 Februari tot 3 Maart a.s. een Inter-American Investment Conference in New Orleans (V.S.) worden gehouden, teneinde Amerikaanse investeerders in de gelegenheid te stellen o.a. contact te kunnen opnemen met Latijns-Amerikaanse bedrijfslieden, die kapitaal goed kunnen gebruiken.

Naar wij thans vernemen, zal de heer **Frans de P. Wever** deze conferentie namens Aruba bijwonen.

Vissersboot verdwenen

ORANJESTAD.—

Vermoedens bestaan, dat T M., O.R., W.T. en W. vissersboot A-153 naar Colombia hebben meegenomen. De boot is eigendom van de heer E. Kroon en wordt sinds gistermorgen vermist. Voornoemde vier personen zijn oude bekenden van de politie. De zaak is in onderzoek.

Corps Conculair koos nieuw bsstuur

ORANJESTAD.—

In de bijeenkomst, welke het Corps Consulair heeft gehouden, werd een nieuw Bestuur voor het jaar 1955 gekozen, welke thans is samengesteld uit de heren S. N. Ecury, Duran, Wurts, MacFarland en Lacle. Ter opvolging van de heer V. M. Avedaño, werd de heer S. N. Ecury tot Dean van het Corps gekozen.

Onze hartelijke gelukwensen aan het nieuwe Bestuur.

KEES PELLENAARS VIERT 12½-JARIG HUWELIJKSFEEST.

De bekende Nederlandse wielrenner Kees Pellenaars heeft in Breda in „Het Wapen van Breda" aan een diner aangezeten, waarbij ook vele bekende Nederlandse wielrenners tegenwoordig waren.

*** Het bruidspaar op de schouders: v.l.n.r.: Jules Maenen; W.v. Est; Kees Pellenaars; Adri Voorting; H. Faanhof; W. Wagtmans; Mevrouw Pellenaars-de Wit; H. van Breemen en Th. Roks.**

Rusland waarschuwt:

3de WERELDOORLOG MET ATOOMWAPENS ZAL WEST-EUROPA IN EERSTE PLAATS TREFFEN

MOSKOU, 2 Febr.: — Generaal-majoor Nikolai Talenski, een vooraanstaande Russische militaire schrijver, heeft gisteren in een artikel in de „Litteraire Gazet", hetwelk zes kolommen besloeg, de waarschuwing geuit, dat een derde wereldoorlog, die met atoomwapens gevoerd wordt, „in de eerste en voornaamste plaats" leed zou brengen voor de landen van West-Europa, terwijl ook de Verenigde Staten niet zouden ontsnappen aan een Russische tegenaaval. „Een atoomoorlog, speciaal wanneer hij wordt gevoerd op tactische schaal, zal in de eerste plaats gestreden worden op Europees gebied.

De Westeuropese landen zullen in een uittermate nadelige positie komen te verkeren, aangezien daar dedichtheid van de bevolking het grootst is en er de industrie en het economisch leven in de grote steden samengetrokken zijn, aldus de schrijver.

Achter de schermen

Inmiddels bespreken de vertgenwoordigers op de conferentie van het gemenebest achter de schermen de mogelijkheid van een internationale conferentie in de geest van die van Geneve van vorig jaar over Indochina ter bespreking van het Formosaanse probleem, aldus meldt Reuter gisteren. De idee van een dergelijke conferentie wordt toegeschreven aan India. Nehroe zou menen, dat er eerst een communistisch China met een beëindiging van de vijandelijkheden zal instemmen.

De regeling zou zowel de Pescadoren, Formosa als de eilandjes dicht bij de kust moeten betreffen. Daar het eigenlijk onmogelijk zou zijn, dat de Veiligheidsraad tot een dergelijke oplossing komt, zou dit moeten geschieden op een bijeenkomst in de geest van die van Geneve.

Eigen tankvloot voor Venezuela

Het Venezolaanse ministerie van verbindingen en andere regeringsbureaux houden zich momenteel bezig met de vraag naar de wenselijkheid van de oprichting van een eigen olietankvloot. De mogelijkheden zijn reeds geruime tijd in studie, maar nog steeds is men niet tot een definitief besluit gekomen.

AMERIKANEN RICHTEN OPVANGCENTRUM IN

WASHINGTON. — Naar gemeld wordt, zijn Amerikaanse functionarissen begonnen plannen uit te werken om nationalistisch China te helpen de te verwachten vluchtelingen van de Tatsjen-eilanden te voeden, te kleden en te huisvesten. Naar verluidt, gaat het om circa 20.000 burgers, grotendeels vissers en gezinnen, en ongeveer 12.000 militairen.

CHURCHILL DOET BEROEP OP PEKING

Premier Churchill heeft in antwoord op een vraag in het Lagerhuis de hoop uitgesproken, dat het communistische China de uitnodiging om het debat over Formosa in de Veiligheidsraad bij te wonen, zal aanvaarden. Churchill zei, dat zijn regering „deze handeling (het zenden van de uitnodiging) beschouwt als een daadwerkelijke poging om een vreedzame oplossing te zoeken. Het is daarom onze ernstige hoop, dat de Chinese regering aan de uitnodiging gevolg zal geven", aldus Churchill.

STRENGE STRAFFEN

WENEN. — Het hooggerechtshof te Praag heeft drie personen ter dood veroordeeld, één tot levenslang en dertien tot gevangenisstraffen van 4 tot 22 jaar wegens moord, roof, diefstal van gemeenschapsbezet en sabotage, aldus radio-Praag.

BETERE BETREKKINGEN JAPAN—ROOD CHINA.

TOKIO.— De Japanse eerste minister, Hatojama, heeft op een persconferentie te Tokio verklaard ervan overtuigd te zijn, dat de betrekkingen tussen Japan en communistisch China zeer binnenkort zullen verbeteren. Hij meende te weten, dat communistisch China normale betrekkingen met Japan wenst aan te knopen. Indien zulks geschiedt, zo zei Hatojama, zal het nodig zijn zowel communistisch als nationalistisch China te erkennen.

100% OORLOGSPREMIE VOOR ZEELUI NAAR FORMOSA.

SAN FRANCISCO.— De bond van zeevarenden op de Grote Oceaan eist een oorlogspremie van 100% voor alle zeelui, die naar de wateren rond Formosa varen. Ook wil de bond, dat alle Amerikaanse schepen in dat gebied gewapend zijn. „Onze schepen in dat gebied zijn gewoon schietschijven", aldus verklaarde Harry Lundeberg, de secretaris van de bond. De bond zal de Pacific Maritime Association schriftelijk van zijn standpunt op de hoogte stellen.

Kustmijnenveger „Naaldwijk" onder grote belangstelling te water gelaten

's-GRAVENHAGE.— In tegenwoordigheid van de minister van Oorlog en van Marine ir C. Staf en de ambassadeur van de Verenigde Staten in Nederland, de heer H. Freeman Matthews is van de werf „De Noord" te Alblasserdam de kustmijnenveger „Naaldwijk" te water gelaten door mevr. M.I. Hoogenboom-de Jong, echtgenote van de burgemeester van Naaldwijk.

De „Naaldwijk" behoort tot de serie van achttien dobbelwandige houten kustmijnenvegers die thans overeenkomstig het zogenaamde „offshore procurement"-programma op een aantal Nederlandse werven worden gebouwd; de „Naaldwijk" is bovendien van het zelfde type als de veertien mijnenvegers, die de Nederlandse regering tekelijkertijd voor eigen rekening in aanbouw heeft.

De bouw van de mijnenvegers, die behoren tot de eerstgenoemde serie van 18 schepen, staat onder toezicht van het „U.S. Navy Shipbuilding Liaison Office" in 's-Gravenhage. Alle schepen zullen naar plaatsen in Nederland worden genoemd. Zoals bekend is, is de tewaterlating van de „Dokkum"- op 12 October j.l. bij de Dok- en Werf Maatschappij Wilton Fijenoord te Schiedam aan die van de „Naaldwijk" voorafgegaan.. De mijnenveger „Naaldwijk" is het eerste van de twee schepen, die „De Noord" zal bouwen. De nieuwe mijnenvegers, die tezijnertijd alle onder Nederlandse vlag zullen varen, hebben een grootste lengte van 46,62 meter, een grootste breedte van 8,78 meter en een standaard waterverplaatsing van 425 ton. De voortstuwing van de dubbelschroefs schepen geschiedt door twee Dieselmotoren met een totaal machinevermogen van 2500 apk. De bemanning zal per schip uit 40 koppen bestaan, terwijl als belangrijkste bewapening twee 40 millimeter mitrailleurs zullen worden meegevoerd.

Ter bijwoning van de doopplechtigheid te Alblasserdam zijn van Nederlandse zijde onder anderen uitgenodigd de heer J.J. van Houten, secretaris-generaal van het ministerie van Marine; vice-admiraal F.T. Burghard, commandant zeemacht Nederland; vice-admiraal C.W. Slot, vlagofficier personeel; schout-bij-nacht H.L. L. Propper, vlagofficier materieel; schout-bij-nacht van administratie; T. R. Deelder, hoofdintendant, zeemacht; en commandeur L. Brouwer, plaatsvervangend chef van de marinestaf.

De Amerikaanse autoriteiten, die de plechtigheid bijwoonden, zijn onder andere Frank G. Grismer, hoofd van 't bureau voor buitenlandse werkzaamheden (FOA) in Den Haag; generaal-majoor der mariniers Ray A. Robinson, hoofd van de Amerikaanse militaire adviesgroep (MAAG) in Den Haag; kapitein-ter-zee Russell S. Hitchcock, hoofd van het U.S. Navy Shipbuilding Liaison Office; kapitein-ter-zee Charles M. Bertholf, marineattache van de Amerkaanse Ambassade; en kapitein-ter-zee Clinton E. Sigel, hoofd van de marine-afdeling van de MAAG.

Incidenten tussen Katholiken en Communisten in Haiphong

Protest bij internationale bestandscommissie

HAIPHONG: — Op basis van nadere inlichtingen, die in Haiphong zijn ontvangen over de jongste incidenten tussen de katholieke bevolking en het communistische volksleger in het dorpje Lundi, ongeveer 80 kilometer ten Noord-Oosten van Vinh in Noord-Vietnam, heeft het Franse opperbevel dezer dagen opnieuw een protest ingediend bij de internationale bestandscommissie en dringend verzocht een mobiele missie van onderzoek naar het gebied te zenden.

Volgens een van de laatste vluchtelingen uit dit gebied, die in Haiphong zijn aangekomen, zijn zestig katholieken om het leven gekomen — van wie er twee levend werden begraven — en werd een groot aantal gewond. In totaal zouden 180 katholieken zijn gearresteerd. Twee katholieken, die aan de autoriteiten de wens van ongeveer 3000 inwoners van Lundi, om naar het Zuiden te evacueren, kwamen overbrengen, werden plotseling gearresteerd. Tegelijkertijd werd, evenals te Balang is gebeurd, het dorpje door troepen omsingeld.

In de nacht van 12 op 13 Januari gingen de soldaten tot de aanval over. Met vuurstoten uit mitrailleurs doodden zij de dorpwachten en na een kort gevecht, waarbij de boeren treden met stokken, lansen en messen, werden ongeveer 300 arrestaties verricht. Zestien boeren werden in het gevecht gedood, terwijl twee boeren, die gewond waren, levend werden begraven.

Uit andere kringen is vernomen, dat zich ook in het dorpje Tho Ninh, in de provincie Ha Tin, ongeveer 50 kilometer ten Zuiden van Vinh, een ernstig incident tussen katholieken en communistische soldaten heeft voorgedaan.

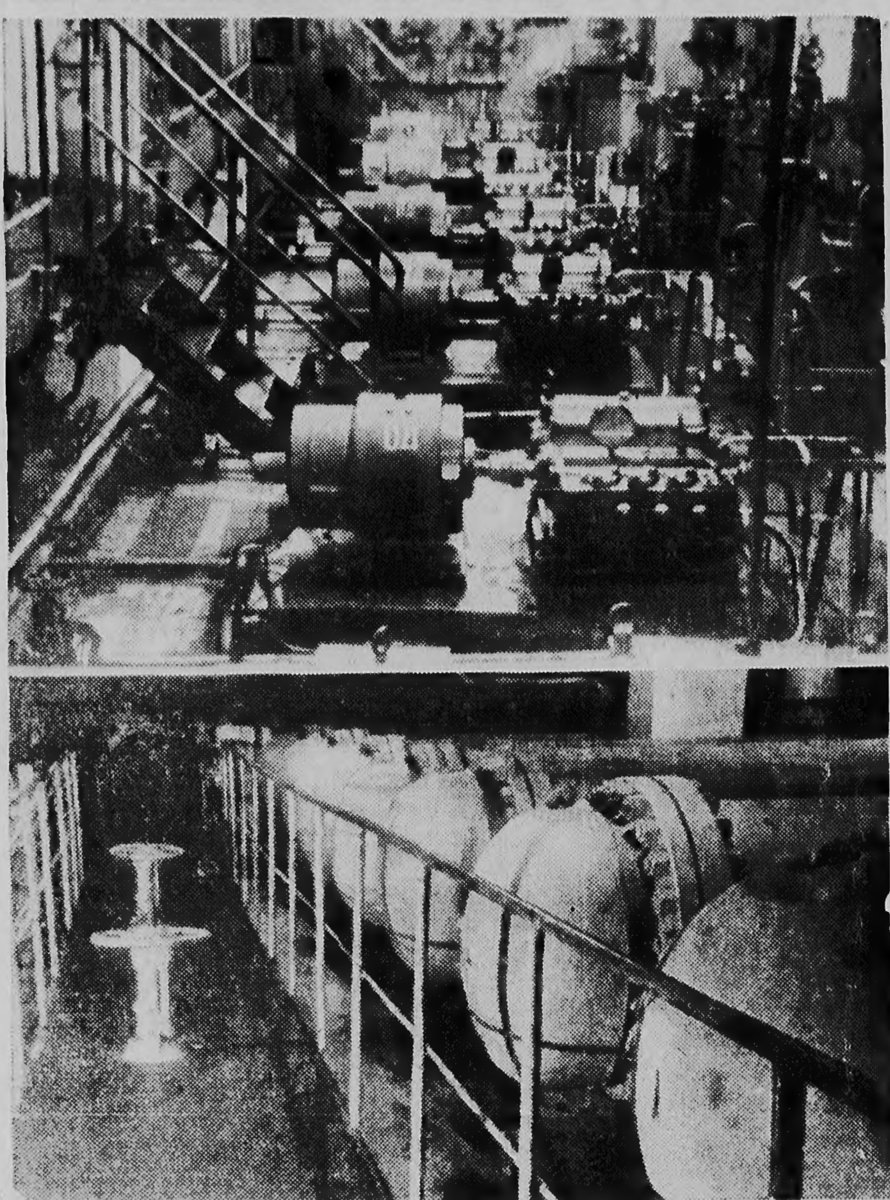
De internationale bestandscommissie in Hanoi heeft intussen haar studie van het rapport van de mobiele missie naar Balang nog niet beëindigd. Over dit rapport zijn besprekingen gevoerd tussen Canadese en Poolse leden van de commissie.

Goerings jacht naar Venezuela?

Twee Venezolanen zijn geïnteresseerd in het kopen van het luxueuze jacht dat de Duitse maarschalk Goering in de oorlog voor zich zelf liet bouwen.

De bezitter is thans de Verenigde Staten van Amerika. Men onderhandelt over de prijs, die om en nabij de 150.000 dollar zou liggen.

ELECTRICITEITSCENTRALE IN RUSLAND MET ALS ENERGIEBRON: DE SPLITSING VAN ATOMEN.



De eerste foto's van het nieuwe Russische electriciteitscentrale, welke de benodigde energie afneemt van die, welke bij de atoomsplitsing vrijkomt, zijn nu pas vrijgegeven, zeven maanden na de opening van de centrale.
*** Foto boven: Een van de grote fabriekshallen; in deze hal zijn de pompinstallaties opgesteld.**
*** Foto onder: Een aantal warmte regulatoren, cylindervormig.**

Spanningen in Midden Amerika

Stagnaties bij Europese integratie

EEN DER DELEN van de wereld, waaraan gewoonlijk weinig aandacht wordt besteed en dat toch strategisch van betekenis is, is het latijnse midden-Amerika. Het gebied, dat tussen de V.S. en het Panama-kanaal in ligt en waartoe ook de Nederlandse Antillen behoren, is voor de veiligheid van de V.S. van de grootste betekenis. Daarom heeft Washington met genoegen gezien, dat het bewind van Arbenz in Guatemala, dat vrijheid liet voor communistische propaganda, werd omvergeworpen.

Nu kan men echter zeer wel anti-communistisch zijn en toch voor economische ontwikkeling en sociale hervorming. In midden-Amerika bestaat veel corruptie; heerschappij van een klein aantal machtige families, waarvan de privileges vaak dateren uit het koloniale tijdvak; feodalisme; achterlijkheid op cultureel gebied door een groot analphabetisme; gebrek aan technische ontwikkeling. Daarbij komt, dat moderne grote ondernemingen (plantages, spoorwegen, havens, luchtvaartmaatschappijen banken enz.) vaak in vreemde handen zijn. In deze landen evenwel, met een zeer groot geboorte-overschot, ontstaat gebrek aan voldoende levensmiddelen en industrie, om de werklozen op te nemen.

Hier ligt de kern van vele moeilijkheden. Nodig zijn grote kapitalen voor beleggingen, ontwikkelingsplannen, leningen en credieten tegen normale rente. Wat dit laatste betreft, zijn de Noordamerikanen nalatig geweest, behalve wat oliebedrijven, bananenplantages en zekere mijnen aangaat. En deze maatschappijen hebben een te grote politieke invloed. Vandaar spanningen en onvoldoende sympathie voor de V.S.

PANAMA

DE BETEKENIS van Panama behoeft niet te worden toegelicht. Het is een noordamerikaanse schepping en de V.S. zijn in de kanaalzone souverein. Zij betalen daarvoor pacht. Dan is de bananenmaatschappij (United Fruit Company) er invloedrijk. De vermoorde president Remon nu, hoewel trouw aan het verbond met de V.S., wist te verkrijgen, dat de noordamerikaanse pachtsom der zone viermaal zo hoog zou worden en dat de bananen-maatschappij ongeveer een millioen dollar per jaar meer zou betalen aan belastingen.

Hoewel Remon een „sterke man" genoemd werd door zijn controle over politie en legertje, was hij niet onpopulair. Waarom hij vermoord is, is niet duidelijk.

Juist daarom is men in Washington zeer geschrokken. De een fluistert, dat Remon te weinig betrouwbaar was voor de V.S. De ander, dat hij juist te zeer de V.S. diende. Een derde, dat hij slechts de wraakzucht heeft opgewekt van andere machtige families. De vice-president volgde hem op, maar die is op zijn beurt gearresteerd en afgezet door het leger en het parlement, dat pro-Remon was.

Hoe het zij, het gebrek aan stabiliteit in een gebied, dat militair van zo enorme betekenis is (omdat het Panama-kanaal de verbinding tussen de twee oceanen verzekeren moet, en de zuidelijk flank moet dekken van de V.S.), heeft veel zorg gewekt.

DICTATORS TEGEN COSTA RICA

Een TWEEDE geval was al even onaangenaam. In midden-Amerika is Costa Rica (vrijwel geheel „blank" en het meest ontwikkeld) een tamelijk democratisch land.

Het heeft onder president Figueres vrijwel geen leger, maar het besteedt veel geld aan ontwikkelingsplannen. Voor het kleine land zijn die misschien te duur, want de belastingen zijn er hoog, en dat wekt ook wel ontevredenheid.

Figueres steunt echer op een sociaal-vooruitstrevende geestelijkheid. Hij heeft de United Fruit Company concessies afgedwongen en de banken genationaliseerd, terwijl hij tevens al in 1948 de communistische bewegingen heeft verboden. Naar europese maatstaf zou men misschien kunnen spreken van een soort katholiek Labour-beweging. De dictator van Nicaragua, Honduras, Guatemala, de dominicaanse republiek, Cuba, Venezuela (om in de buurt van Costa Rica te blijven) zijn tegen hem.

Figueres heeft in 1948 ingegrepen om te verzekeren, dat de wettelijke president, Ulate, aan het bewind kon komen. Gewezen dictators probeerden toen een staatsgreep en na de mislukking daarvan vluchtten zij naar Nicaragua. Sinds 1949 hebben zij geprobeerd, van Nicaragua uit, het bewind in Costa Rica omver te werpen. Toen in 1953 Figueres de genoemde Ulate opvolgde, verdubbelden zij dat streven.

Herhaaldelijk heeft Figueres bij de interamerikaanse unie klachten ingediend tegen de dictator van Nicaragua. Enkele malen hebben de V.S. verkeningsvliegtuigen gestuurd, als er aan de grens tussen Nicaragua en Costa Rica weer benden werden geconcentreerd voor een inval. Ditmaal heeft die toch plaats gevonden, met behulp van al de genoemde dictators. Men moet hopen, dat de V.S. al hun gezag aanwenden, om Figueres te steunen. Het anti-communisme mag er niet toe leiden, dat miliaire dictators onder het mom, te strijden tegen een „rood gevaar", de democratie om hals brengen waar die eindelijk heeft wortel geschoten om de nodige nationale economische en sociale hervormingen door te voeren.

AMERICA EN AZIE

MEN VERGETE ook niet, dat men in Azie met argus-ogen gadeslaat, wat de V.S. doen. Want landen als Indië staan voor de vraag, of zij met het westen zullen samengaan of met uitsluitend aziatische naties, die een accoord nastreven met Peking.

De toestand in Azië heeft zich tot nu toe niet ten voordele van het westen ontwikkeld.

Men weet, dat de secretaris-generaal van de V.N., Hammerskjoeld, in Peking is geweest om de vrijlating te verkrijgen van dertien Amerikanen, die van spionnage worden beschuldigd. Zijn reis is noch geslaagd, noch geheel mislukt. Het schijnt dat onderhandelingen begonnen kunnen worden. In de V.S. wordt nu druk beraadslaagd over de aziatische politiek. Feller tegen Peking, met vergroting der spanning? Dan worden vele aziatische landen kopschuw en vooral Engeland waarschuwt daartegen. Of: zoeken naar enig accoord, zowel met Peking als met de staten, die de leiding volgen van India? Tot nu toe heeft Washington nog geen besluit genomen.

EUROPESE INTEGRATIE STAGNEERT

IN WEST-EUROPA hebben de besprekingen van Mendes-France met zijn italiaanse en duitse collega's niet veel positiefs opgeleverd. Ook niets nadeligs. Inzake Saarland en de economische samenwerking heeft men blijk gegeven van goede bedoelingen.

De „wapen-pool", zoals Mendes-France die wilden, zal er niet komen, maar wel coordinatie, standaardisatie van wapenen, onderlinge verdeling van orders. De deskundigen zijn maandag daarover te Parijs begonnen te beraadslagen.

In zijn eigen land is de positie van de franse premier niet versterkt. Zo is als kamervoorzitter een lid van de katholieke M.R.P. gekozen, die tegen hem in de oppositie is. Straks komt het economische program aan de orde van Mendes-France.

Ook de onzekerheid over de vraag hoe sterk de franse premier nog is, doet het voortwerken enigszins stagneren.

Concertgebouw naar Zwitserland

AMSTERDAM. — In Maart van dit jaar zal het concertgebouworkest vier concerten in Zwitserland geven, onder leiding van Eduard van Beinum. Op twee der concerten, namelijk in Zurich en Bazel, zal de pianist Hans Henkemans als solist optreden.

Er zijn voorts onderhandelingen gaande over concerten in Duitsland, België en Luxemburg in het begin van het seizoen 1955/56.

JAPANSE HOUDING TEGENOVER G.A.T.T.

TOKIO.— Het Japanse kabinet heeft zijn goedkeuring gehecht aan de „fundamentele richtlijnen", waaraan de Japanse gedelegeerden zich moeten houden bij de multi-laterale tariefonderhandelingen, die aan de toelating van Japan als volwaardig lid tot de G.A.T.T. moeten voorafgaan.

In officiële Japanse kringen verluidt, dat tot dusver twaalf landen erin hebben toegestemd tariefonderhandelingen met Japan te beginnen. Deze landen zijn o.a. de Verenigde Staten, West-Duitsland, Italië, Zweden, Denemarken, Indonesië, Chili, Peru, België, Luxemburg en Nederland. In genoemde kringen verwacht men voorts, dat nog meer landen aan de onderhandelingen zullen deelnemen althans hun instemming betuigen met de toelating van Japan.

Japan is er daarom van overtuigd, dat het op de steun kan rekenen van 2/3 der 35 leden-staten. Men veronderstelt, dat de multi-laterale tariefonderhandelingen tenminste twee of drie maanden in beslag zullen nemen.

VERKOOP OVERTOLLIGE AMERIKAANSE BOTER.

WASHINGTON.—Het Amerikaanse ministerie van Landbouw heeft alle biedingen van de hand gewezen, die gedaan waren voor de verkoop aan het buitenland van 10 millioen lbs. overtollige boter, aangezien de geboden prijzen te laag werden geacht; in vergelijking met die op de wereldmarkt. Het ministerie zeide, dat biedingen werden ontvangen om de boter te verkopen naar Panama, Peru en Cuba en dat, hoewel de biedingen geweigerd werden, het aanbod om de boter te verkopen bleef bestaan.

Dit was de eerste keer, dat het ministerie aanbiedingen had gekregen, nadat het zijn nieuwe politiek was gaan voeren van aanvaarding van biedingen van minder dan 41 dollarcent per lb., welke prijs het ministerie een concurrerende wereldprijs achtte. Het aanbod om Amerikaanse overtollige agrarische producten in het buitenland tegen minder dan 41 dollarcent te verkopen, heeft protesten uitgelokt van Nieuw-Zeeland, Australië en Denemarken.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjesta
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling:
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA ARUBA
VROEDVROUW,- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.
APOTHEKEN
Dienst Zondag en 's nachts van 29 Jan. t/m 4 Februari 1955
Oranjestad: **Botica del Pueblo**
San Nicolas: **Botica San Lucas**
LUCHTPOSTSLUITING
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.
Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag



Tijdens zijn bezoek aan Italie ontmoette premier Mendes-France van Frankrijk zijn Italiaanse collega, Scelba. Zij bespraken de plannen voor een Westeuropese wapen-pool en de handelsbetrekkingen tussen Frankrijk en Italie.

WONDERBAARLIJKE REDDING.....

AMSTERDAM.— De Parijse correspondent van de „Volkskrant" schreef zijn redactie het volgende:

De Franse hoogleraar professor Chevassu heeft in een vergadering van de medische academie het verhaal gedaan, hoe hij er in geslaagd is een slachtoffer van een moordaanslag, dat een messteek in het hart had gekregen, wederom tot het leven terug te brengen.

„Ik had de dienst in een ziekenhuis", zo vertelde hij, toen een man werd binnengebracht, die een messteek midden in het hart had gekregen. Toen het lichaam van het slachtoffer mij getoond werd was de man dood, of althans hij vertoonde alle klinische tekenen van de dood. Aanvankelijk meende ik dat alle hulp hier tevergeefs was, aangezien het hart niet meer werkte en de bloedsomloop tot stilstand was gekomen.

Ik besloot dan ook heen te gaan. Onderweg bedacht ik echter dat aangezien de man juist gestorven was, ik een poging had kunnen doen om hem tot het leven terug te brengen. Ook al liep ik daarmee gevaar voor een kwakzalver of een wonderdoener te worden aangzien. Ik keerde dus terug en gaf het verplegend personeel, dat reeds bezig was het lijk af te leggen, opdracht de man naar de operatietafel te brengen. De verpleegsters keken mij stomverbaasd aan en meenden klaarblijkelijk, dat ik aan verstandsverbijstering leed. Ik had nauwelijks tijd om mijn gummihandschoenen aan te trekken. Na eerst de wond met jodium gereinigd en daarna dichtgenaaid te hebben, begon ik lange tijd achtereen het hart van het slachtoffer te masseren. Na verloop van tijd begon ik enige beweging te bemerken in het getroffen orgaan. Op een gegeven moment begon het hart weer te kloppen, zonder dat het bloed naar buiten stroomde.

De man herleefde. Hij stiet kreten van pijn uit en richtte zich half op. Een van de verpleegsters die mij assisteerden, viel flauw. Een tweede was genoeg bij haar positieven om de patiënt aanstonds onder narcose te brengen.

De man heeft later aan prof. Chevassu alle bijzonderheden kunnen vertellen van de „moord", waarvan hij het slachtoffer was geweest.

ISREALS VEILIGHEID IN GEVAAR.

JERUZALEM.—De Israelische premier, Mosje Sjaret, heeft in het parlement verklaard, dat het voorgestelde Turks-Iraakse verdrag de politieke en militaire krachtverhouding in het Midden-Oosten ten nadele van Israel wijzigt.

Hij zeide, dat Israel bezwaar maakt tegen het bewapenen van een Arabische staat, die Israel vijandig gezind is, de staat van oorlog met Israel handhaaft en een potentieel gevaar voor Israels veiligheid vormt.

VENEZOLAANSE NAT. CONGRES KOMT 10 FEBRUARI BIJEEN.

CARACAS.— President Marcos Pérez Jiménez van Venezuela heeft een decreet ondertekend, waarbij het Nationale Congres in een buitengewone zitting op 10 Februari aanstaande wordt bijeengeroepen. Deze zitting zal 60 dagen duren. Ter behandeling komen op de agenda voor de verkiezing van een nieuwe voorzitter van de Kamer van Afgevaardigden alsmede enkele wetsontwerpen over huurkoop, de volksgezondheid, de burgerluchtvaart, het vervoer te land en de posterijen, Voorts wordt de goedkeuring van het Congres verzocht van het contract, dat door de regering aangegaan is met de Telefoonmaatschappij van Venezuela.

ERNSTIG MOORDCOMPLOT IN ZUID-KOREA ONTDEKT.

SEOEL.— Een vooraanstaand lid van de Zuidkoreaanse liberale partij (de partij van president Syngman Rhee) is in hechtenis genomen in verband met een complot om veertig Zuidkoreaanse politici te vermoorden, aldus is vandaag door het openbaar ministerie te Seoel bekendgemaakt. De samenzweerders beoogden o.a. een aanslag op de leider van de oppositie, Sjinicky, en de burgemeester van Seoel, Kim Tai Soen.

THANS VLIEG PER SHOWPLANE SHOWBOAT IS UIT DE TIJD.

AMSTERDAM.— Wie nu nog met een showboat reist gaat niet met zijn tijd mee. Vlieg per show-plane, is thans het devies. Volgens een bericht uit Parijs zal op 22 Februari aanstaande 's avonds een reusachtige super stratocruiser van de Pan American World Airways op de normale Parijs-New York-lijn het luchtruim kiezen, nadat ze is herdoopt tot „Fanny Show Plane". Tijdens de avonduren zullen de passagiers, terwijl ze boven de Atlantische Oceaan vliegen, aan boord een voorstelling kunnen zien van de „Musical Comedy Fanny" uit het New-Yorkse Majestic Theater.

Het betreft hier een exclusieve tocht, waarbij de passagiers tevens zullen kunnen genieten van een maaltijd besproeid met champagne-cocktails. Na afloop van de voorstelling hoog boven het wolkendek blijft voor toeschouwers en spelers nog tijd over voor een nachtrust in de „sleeperette" ligstoelen. Tegen het ochtendgloren zal de machine op de luchthaven van New York neerstrijken.

Nederlands smaaldeel oefent in Middellandse Zee

's-GRAVENHAGE.— Het oefensmaldeel 5, bestaande uit Hr. Ms. vliegkamschip „Karel Doorman", Hr. Ms. torpedobootjagers „Evertsen" en „Kortenaer", Hr. Ms. fregatten „De Zeeuw" en „Van Ewijck' en Hr. Ms. onderzeeboten „Walrus" en „Zwaardvis", is uitgevaren voor oefeningen in de Middellandse Zee en de wateren nabij Noord-West-Europa, aan welke oefeningen bovendien drie Neptune patrouillevliegtuigen van squadron 320 van de marineluchtvaartdienst deelnemen.

Het is de bedoeling dat Hr. Ms. „Karel Doorman" na deze oefeningen het smaldeel verlaat, en dat Hr. Ms. kruiser „De Ruyter" zich na een oefenreis met adelborsten in de zomer bij het smaldeel zal voegen. Hr. Ms. kruiser „De Zeven Provinciën zal zich dit voorjaar naar Den Helder begeven en in de zomer enige korte vaartochten maken.

In he voorjaar maakt Hr. Ms. onderzeebootjager „Holland" een reis rond Afrika. Te verwachten is voorts dat Hr. Ms. onderzeebootjager „Zeeland" in het voorjaar in dienst wordt gesteld en daarna zal deelnemen aan onderzeebootbestrijdingsoefeningen.

In de zomer volgt indienstelling van Hr. Ms. onderzeebootjagers „Noord-Brabant" en „Gelderland", waarvan de jagers van de A-klasse alle in dienst zijn. Van de B-klasse zal de onderzeebootjager „Friesland" deze zomer de proeftochten aanvangen. De overige schepen van deze klasse bevinden zich op Nederlandse werven in verschillende stadia van aanbouw.

In het normale aflossingsschema zullen voorts enige schepen naar Nieuw-Guinea vertrekken en uit Nieuw-Guinea thuisvaren.

GEESINK RICHT „STARFILM CO" OP

AMSTERDAM. — In Amsterdam is door Joop Geesink de N.V. „Starfilm" opgericht, evenals de N.V. Joop Geesink's filmproductie „Dollywood" gevestigd aan de Duivendrechtsekade.

Gaat „Dollywood" voort met het produceren van poppen- en tekenfilms, de nieuwe maatschappij zal zich uitsluitend toeleggen op het vervaardigen van „life-action" films, dat will dus zeggen kortere of langere speelfilms, zoals bedrijft- of propagandafilms.

Als eerste grote opdracht zal „Starfilm" deze week beginnen met de opnamen voor een film over de N.C. Koninklijke Nederlandse Gist- en Spiritusfabrieken te Delft.

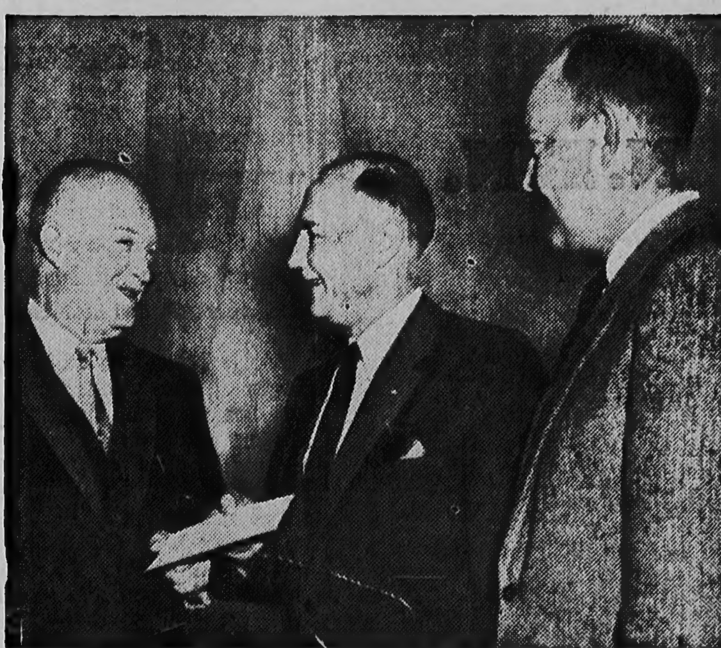
Hans Kaant zal in deze veertig minuten durende film, die handelt over het bedrijf van de opdrachtgeefster, de hoofdrol vertolken De regie heeft Ronnie Erends, productieleider is Herko Groot, cameraman Bob Chrispijn. De film, getiteld „Voor de Bakker", zal te Delft en in de cinetone-studio's te Duivendrecht worden opgenomen.

in Parijs Verkeersproblemen

PARIJS. — De gemeenteraad van Parijs maakt zich ongerust over de verkeersproblemen die gemakkelijker om over te praten dan op te lossen zijn. In 1949 reden er in Parijs 378.000 automobielen. Thans zijn het er 800.000 die regelmatig in de omtrek van de hoofdstad het verkeer vormen. Hoe groot de drukte wel is, begrijpt men uit het volgende cijfer: 25 procent van de in heel Frankrijk verbruikte benzine, wordt in Parijs uitgegeven......

Tal van plannen zijn bestudeerd. Ondergrondse passages moeten worden gemaakt op de belangrijke knooppunten van het verkeer, maar dit alles vraagt enorme sommen, gelijk uit het volgende blijkt: wanneer de Avenue de L'Opera over een lengte van 700 meter verbreed moet worden, hetgeen men bereiken kan door de trottoir breedte van 7 op 5.50 meter te brengen, kost dit een honderdmillioen francs, want daarbij moeten lantaarns verplaatst worden, afvoeren van goten verlengd en het wegdek vernieuwd.

Over enkele weken zal men dit grote werk beginnen, tenminste als het weer dit toelaat. Om het werk zo snel mogelijk te doen verlopen, zal men met dubbele ploegen arbeiders werken.



Met Senator Strom Thurmond van South Carolina en majoor MacArthur van de bond van Amerikaanse reserve-officieren heeft president Eisenhower onlangs zijn plannen besproken voor de militaire reserve die Amerika zich de eerstkomende jaren zal gaan vormen. De president heeft, zoals bekend, een expansie van de nationale reserve voorgesteld, te bereiken door een universeel trainingsprogramma.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied ARUBA maakt hierbij bekend, dat MOTORBELASTING voor het jaar **1955 uiterlijk op 12 Februari 1955** moet zijn betaald.

Na voormelde datum zal vervolging worden ingesteld.

Het Bestuurscollege voornoemd.

Consehero di Seguridad a dicidi di trata riba armisticio den Estrecho di Formosa

NEW YORK: — Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni a dicidi cu nuebe voto contra un (esun di Rusia qu e proposicion di Nueva Zelandia pa papia riba un armisticio den Estrecho di Formosa, lo ser poni riba agenda. E delegado di China nacionalista a absten'é di votacion. Un proposicion di Rusia, pa duna preferencia na un queho rusa riba agresion mericano contra China comunista, a queda rechasa cu nuebe voto contra un. E queho aqui a bai toch riba agenda, pero como segundo punto, despues di e proposicion di Nueva Zelandia. Cu diez voto contra un Conseho di Siguridad a dicidi despues, qu nan lo termina e deliberacionnan riba e proposicion di Nueva Zelandia, promé qu nan cuminsa trata riba e queho ruso. Solamente China nacionalista a vota contra ponementu di e queho ruso riba agenda.

Ademas e conseho a dicidi riba recomandacion di Nueva Felandia, pa invita China comunista pa manda un representante na e debatnan den e Conseho riba e asuntunan di Formosa. Ora qu e idea aqui a yega na votacion, e comparacion di votonan tabata nuebe pro, un contra (China nacionalista y un abstencion (di Rusia"

Despues di ultimo votacion e conseho a dicidi di pospone e reunion, te ora qu China comunista a ricibi e invitacion y a contesta riba dje. Solamente China nacionalista tabata contra pa pospone.

Prome qu nan a dicidi di pospone e reunion, e delegado mericano Cabot Lodge a declara, qu Estados Unidos ta bai di acuerdo cu e idea, pa manda un invitacion pa China comunista pa manda un representante, pero qu e acuerdo aqui no tin ningun relacion cu e representacion di China comunista den Nacionnan Uni. Asina ta, qu e no ta nifica un reconocementu di gobiernu, qu ta sinta na Peking actualmente, pa gobiernu mericano. Presidente di Conseho di Siguridad, e Nuevo Zelandes Munro a declara despues di votacion, qu lo e pidi secretario general di Nacionnan Uni, Dag Hammerskjoeld, pa manda un invitacion pa Peking. Dialuna anochi caba Dag Hammerskjoeld a manda un invitacion pa telegram pa China communista.

Autoridadnan nacionalista na Formosa a nenga di duna comentario riba e negociacionnan den Conseho di Siguridad, pa trata di realisa un armisticio den teritorio di Forsosa. Entre tantu corantnan na Formosa a condena e propossicion interamente.

BAPOR COMUNISTA SERIAMENTE DANA

Bapornan di evucuacion cu Nacionalistanan herida a yega ayera.

Taipeh. — Ayera den oranan tempran di mainta avionnan di bombardeo chines nacionalista a causa daño serio na un bapor comunista di mas o menos 2000 tonelada na norte di e grupo di isla Tachen asina noticianan di cuartel general nacionalista ta bisa. Esaqui tabata e di ocho bapor comunista, qu ta sufri daño grave den tempu di un siman, pa consecuencia di bombardeo.

Un otro grupo di avion di bombardeo nacionalista a haci ataque riba teritorionan na costa di e continente.

Na Keelung, un porta na norte di Formosa, a yega dos bapor di evacuacion cu soldanan nacionalista herida y prisonero di guera. Un di e bapornan lo a trece evacuacionan di Nan Chi Chan, un isla qu ta queda na mas o menos trinta milla suresta di e grupa di Tachen, mientras qu e otro bapor lo a bini di Tachen mes.



CHISTE DI AWE

Biniendo cu direccion pa ciudad Jan a pasa mira Pedrito ta stoot un auto riba caminda nobo.

Mes ora el a para y puntra: Ta gasolin a caba cu bo?

Probablemente lo t'asina, Pedrito a duna pa contesta.

Mes ora Jan a baha y mara un cabuya diki pa lastra hiba Pedrito na e promé Pomp di gasolin. Jegando aya Jan a mira cu Pedrito ta para bira rond sin kier pone gasolin den e auto.

Pa curiosidad Jan a baha habri tapa di mashin y pa su gran sorpresa el a constata cu e auto no tabatin motor.



Esaki ta LINA LOPEZ, kende su tamanjo y midinan di panja ta mas o menos mescos cu di Marilyn Monroe. Paris Match a declara cu „nos muchamuhernan ta mes atractiva cu esnan manera Marilyn.

PAGINA TRES

De las inscripciones para participar en los juegos Panamericanos

MEXICO,D.F.,— Antillas Neerlandesas, Argentina, Bahamas, Brasil, Canada, Colombia, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos de América, Guatemala, Jamaica, México, Puerto Rico, Republica Dominicana, Uruguay y Venezuela, son los paises que hasta la fecha han quedado inscritos para participar en los Segundos Juegos Deportivos Panamericanos, que se escenificaran en la Ciudad de México, del 12 al 26 de marzo, segun comunicados oficiales recibidos en el Comité Organizador que preside el senador Manuel Guzman Willis.

Entre los ultimos reportes figura el relacionado con las competencias en que tomara parte Estados Unidos de América. Estas son las siguientes: Atletismo, Basketbol, Beisbol, Boxeo, Ciclismo, Deportes Ecuestres, Esgrima, Gimnasia, Levantamiento de Pesas, Lucha, Natación, Pentathlón Moderno, Remo, Tennis, Tiro y Volibol. La delegación estadounidense sera de 362 personas, 273 hombres y 89 mujeres.

Roles, lugares y horarios de entrenamiento.

Con la debida oportunidad se daran a conocer los roles, lugares y horarios de entrenamiento que normaran las actividades preparatorias de los atletas. Esta labor quedara terminada antes de la apertura de la Villa Panmericana, que tendra lugar el primero de marzo.

Cuerpo de jueces Mexicanos.

El cuepo de jueces mexicanos que actuara en las competencias atleticas programadas quedó integrado, de conformidad con la lista presentada por la Federación Nacional de Atletismo de México, al Comité Organizador.

El cuerpo esta formado por 46 personas de reconocida capacidad y ejecutoria deportiva.

Adquisicion de equipos e implementos.

Los equipos deportivos de fabricación nacional y de importación necesarios para el bien desarollo de las competencias programadas fueron ya adquiridos por el Comité Organizador. Se tuvieron en cuenta las sugestiones que sobre el particular presentaron los Comités Olimpicos de las naciones americanas y las reglas vigentes para las competencias regionales.

Entre los ultimos implementos adquiridos figuran los correspondientes a Atletismo, Esgrima, Gimnasia, Levantamiento de Pesas, Lucha Pentathlón Moderno, Tennis, Waterpolo y Remo.

Instalaciones de la Asociacion Nacional Ecuestre.

Las instalaciones y campos de la Asociación Nacional Ecuestre quedaran en breve totalmente acondicionadas. Se ha procedido a la construcción de una amplia y cómoda tribuna de concreto, con capacidad para dos mil espectadores; a la terminación de las habitaciones en que seran alojados los integrantes del equipo mexicano de Salto y de la Prueba de Tres Dias, asi como los jinetes extranjeros que lo desen y a la reparación de las caballerizas destinadas a albergue de equipos de los deportistas visitantes.

Medalla de conmemoracion.

Se da a conocer la medalla de conmemoración de los Segundos Juegos Deportivos Panamericanos. En el anverso esta grabada la figura de un jugador de pelota. Los aztecas practicaron con gran afición este deporte en locales edificados en las ciudades y pueblos que formaron su Imperio y en los centros de población circunvecinos. El juego de pelota consistia en pasar una pelota de hule por un aro de piedra labrado y colocado verticalmente en cada muro que correspondia a uno de los dos equipos contendientes. „Al que metia la pelota por el agujero de la piedra le cercaban todos y le honraban, le cantaban cantares de alabanza y bailaban con él un rato, dandole por premio plumas, mantas y maxtli", relata el distinguido historiador mexicano Duran, quien añade que „jugaban aquellos antiguos indios con tanta destreza y maña, que acontecia que en una hora no paraba la pelota de un extremo a otro sin dejarla caer; esto era mas dificil porque sólo podian tocarlo con las caderas y rodillas, sin que pudiesen usar de las manos o los pies u otra parte del cuerpo'.

CHURCHILL TA SPERA QU CHINA LO ACEPTA INVITACION

Londen. — Riba un pregunta den Parlemento premier Winston Churchill a expresa speransa ayera, qu China comunista lo acepta e invitacion di pa tuma parti na e debat di Formosa den Conseho di Siguridad. Churchill a bisa, qu su gobiernu ta haña e accion aqui (esta mandamentu di e invitacion) como un berdadero esfuerso pa busca un solucion pacifico den e conflicto.

Pesei ta un deseo serio di nos, qu gobiernu chines comunista acepta e invitacion aqui, asina Churchill a bisa.

India ta propone conferencia pa trata riba cuestion di Formosa

LONDON: — E representantenan na e conferencia di reinado ta tratando secretamente riba e posibilidad di un conferencia internacional den espiritu di esun, qu a tuma luga aña pasa na Geneve riba Indochina, pa nan papia riba e problema di Formosa, asina noticianan di Reuter ta bisa.

Segun nan ta bisa, India tabata e pais, qu e bini cu e idea di e conferencia aqui. Segun opinion di Nehroe, lo mester bini prome un solucion politico, prome qu China comunista bai di acuerdo cu finalisacion di e bringamentunan.

E areglo lo mester ta tantu pa Pescadores, Formosa y islanan cerca di costa chines. Pa motibu qu ta casi impusibel, pa Conseho di Siguridad yega na un solucion asina, esaqui lo mester sosode riba un asamblea den espiritu di esun di Geneve.

ATERISAJE DI EMERGENCIA RIBA LAMAN

Washington. — Un di e dianan aqui un avion di transporte militar a avisa, qu e mester a haci un aterisaje di emergencia riba laman na mas o menos 1200 kilomester di Bermuda. Un Bermuda. Un barcu di nabegacion di costa, cual a hanja aviso telegraficamente qu e aterisaje di emergencia aqui lo a tuma luga, a logra salba tur e shete personan, qu tabata na bordo.



Despues di nuebe anja como prisonero den un campamento ruso, JOHN H. NOBLE, di 31 anja, a bolbe weita su tata y mama. Na anja 1938 e tata y e yioe a bai Dresden na Alemania pa asunto di negocio. Guerra a cohe nan aya y nan a hanja nan obliga di keda Dresden. Despues di guerra, Rusonan a interna nan sin ningun clase di proceso. Na 1952 e tata a hanja su libertad, y den e dianan aki e yioe tambe. Nan a weta otro atrobe despues di tanto sufrimiento den porta di New York.



Naturalmente cu na beach no por ta dificil saca portret

Interesantes datos historicos en los vastos archivos de PAA

„Archivelo!" Es probable que esa voz de mando, que con tanta frecuencia se escucha en oficinas de todo el mundo, haya tenido su origen cuando se inventaron los jefes. Pero imaginese el lector un contingente de varios centenares de jefes gritando a coro „archivelo" por espacio de 27 años y tendra una idea de las proporciones a que llegado en ese plazo los archivos „inactivos" de la Pan American World Airways. Se llaman archivos „inactivos," pero de inactivos no tienen nada, segun afirman Dorothy Finnell y sus assistentes, la Señora Myrtle B. Kelley y Gary Doubles. Doubles es un joven de 19 años cuyos deberes consisten mayormente en mover de un lugar a otro las 21.224 cajas de papeles, correspondencia y documentos que encierra el archivo.

Para los aficionados a la historia, los archivos de la PAA constituyen un verdadero paraiso, pues contienen interesantes anécdotas y datos que evocan los primeros dias de la aviación comercial.

Tomemos por ejemplo la caja No. 1 En ella encontramos una carta con el timbre oficial de la Casa Blanca rehusando una invitación extendida por la PAA para transportar al entonces presidente Herbert Hoover y su comitiva en un viaje por las Antillas. Formaba parte de la delegación presidencial el Gobernador del Estado de Nueva York, Franklin Delano Roosevelt.

En otra caja hallamos la cuenta de gastos de una fiesta que ofreció la PAA a sus empleados en 1932, a la cual asistieron 600 personas. En aquellos dias una fiesta de esas proporciones era un acontecimiento de gran transcendencia, pero resulta insignificante si se compara con los almuerzos campestres que hoy celebra la empresa anualmente en observación de su aniversario. A la fiesta de 1954, por ejemplo, asistieron 10,000 personas.

Los empleados de vastos archivos de la PAA recuerdan con cierto orgullo que en una ocasión el Buró Federal de Investigaciones de los Estados Unidos (FBI) se valió de sus registros para capturar a un audaz pistolero.

Sospechando que el „gangster" habia realizado un viaje a La Habana, violando asi lo dispuesto en su indulto condicional, que le prohibia expresamente salir de los Estados Unidos, la FBI solicitó a la PAA que le proporcionara las listas de pasajeros correspondientes a todos los vuelos realizados entre Miami y La Habana durante un periodo de tres meses.

Tras busqueda apareció en una de las listas el nombre del sujeto, que fué encarcelado nuevamente.

No sólo la FBI, sino los servicios de inteligencia militar y naval de los Estados Unidos han utilizado los archivos de la PAA para obtener datos importantes.

Pero la inmensa mayoria de las solicitudes que se reciben provienen del departamento de personal de la propia Pan American. Casi todos los dias surge la necesidad de consultar los archivos „inactivos," bien para obtener datos relacionados con exempleados que solicitan empleo nuevamente o para satisfacer solicitudes de otras empresas que piden referencias de un antiguo empleado.

En muchas ocasiones es necesario localizar expedientes de empleados que dejaron de trabajar en la PAA hace 15 años.

Pero la labor mas dificil, segun afirma el personal de los archivos, es la de compaginar el historial completo de un avión, lo cual se hace cada vez que la empresa vende, presta o arrienda uno de sus Clippers. Esta monumental tarea, que algunas veces exige hasta tres dias de trabajo, recae casi siempre sobre Gary Doubles, pues es necesario mover, rebuscar y realinear cajas y archivos y el almacén mide una cuadra de largo.

Desde luego, que cuanto mas tiempo lleva el avión en servicio mas voluminoso es el historial y mas complicado el trabajo de compaginarlo.

Cuando se da el caso de retirar del servicio uno de los Clippers mas antiguos de la empresa, muchas veces se necesitan hasta cinco cajones para acomodar los documentos, registros y otros papeles relativos a su operacion. En este historial estan comprendidas las horas de vuelo que fué incorporado el avión a la flota, todos los detalles de la mas minima labor de reparación que se le haya practicado a través de los años, y en fin, todos los papeles, recibos etc., que tengan alguna relación con la nave.

MERCA TA BAI YUDA CU CUIDO DI REFUGIADONAN

Washington. — Segun noticianan ta bisa, confunccionarionan mericano ta trahando riba plannan, pa yuda China nacionalista pa alimenta, bisti y hospeda e refugiadonan, qu nan ta spera di e islanan Tachen. Segun nan ta bisa, ta trata aqu di mas o menos 29.000 civil, mayoria parti piscadonan y nan familianan y mas o menos 12.000 militar.

„AZUCENA"

Traduci pa Tujuchi

No. 52

FIN

Tan pronto cu Gabriel a yega cerca e enfermo, el a conté dje matrimonio di Azucena Morrel cu Luciano Siegfried.

„Casi mi por a adivina esai, Gabriel", e enfermo a bisa. „Mucho bez mi tabata envidia e carinjo cu cual lady Mirto tabata trata bo. Mi ta masha contento cu tur cos a caba satisfactoriamente; pues si tabata posible pa mi mes scohe un sucesor, t'abo lo tabata e elegido. Conta mi tur cos, di moda cu lo no tin ningun dificultad en lo futuro."

Gabriel a conta su amigo tur loque a pasa detalladamente na Elmira, cuanto dificultad el a pasa pa e por a encontra cu e documentonan, su esperanzanan, su lucha, su desenganjonan i asina el a sigui combersa cun'é te mei anochi.

Despues di a examina e copio dje certificado di matrimonio di Azucena i captan Siegfried e enfermo a sclama mirando su amigo:

„Gabriel, bo sa cu mi fin ta acercando i mi ta bai pidi bo dos fabor. Di prome di jama mi notarionan unbez, afin cu no resulta ningun dificultad despues di mi morto cu motibo di bo herencia. Pues mi ta desea di nombra bo heredero di tur loque ta pertenece mi. E segundo fabor ta ....pa bo trata na larga lady Erna bin mira mi prome cu mi hala mi ultimo rosea. Bo ta quere cu lo mi por logra e felicidad ai?"

„Sin duda algun. E mes a bisa mi cu lo e bin bishita bo."

Su manece riba indicacion di Gabriel notarionan-testamentario di Lord Forbes a bini, quedenan a felicita cordialmente e lord futuro pa su fortuna, pero esaqui no a permiti pa nan jamé ainda na su titulo.

„E titulo ai ta pertenece na mi querido amigo mientras tanto e ta na bida", el a bisa.

E notarionan a queda hunto cu Gabriel na cama dje enfermo ta tende su disposicionnan. Na ora di despedida nan tabata mir'é cu tristeza, pues nan a comprende cu lo nan no bolbe bin mir'é mas.

Algun ora despues, ora cu ainda solo tabata sconde su rayonan di oro tras di cerronan, Enrique Forbes tabata agonizando rondona pa su amigonan di mas intimo. Conde Mirto i su esposa tabata presente. E conde tabata sinta cabez abao i conmovi, e condesa jen di piedad i mas adorable cu nunca, como tur ansiedad dje secreto a desaparece foi riba su cara.

„Mi ta masha contento cu boso tur a bini", Enrique a bisa cu boz apenas tendible. „Boso presencia ta haci mi agonia menos penosa."

Tambe tabatin na su cabez di cama un persona cu tabata miré cu masha emocion; su maunan a cuminza bira pisa, e sudor di perla riba su frenta a seca i den su memoria ainda tabata resona e palabranan di consuelo di esnan cu tabata stim'é aqui na mundo.

Segun cu aurora tabata anunciando un dia nobo, Enrique su cara tabata desfigurando i ora cu Erna a ripara cu e tabata moviendo su lipnan forza pa di ultimo bez, el a apur'é na tende quico e muribundo tabatin di bisa. I lihé el a pone su orea te pega cu Enrique su lipnan i pausadamente el a bisa:

„Den e otro bida nos lo comprende loque no tabata posible pa nos comprende den esaqui. Aunque cu nunca mi tabata desea malo, ni nunca mi n' haci malo na ningun hende, sinembargo Cielo a ranca foi mi tur forza, fortuna i amor; pronto lo bo sa ta paquico; pero sin bo, lady Erna, nada lo por ta mas atractivo pa mi.".

E enfermo a expresa su suspiro profundo i a continua:

„Bo quier besa mi frenta prome cu mi cuminza mi viahe pa eternidad? Pa e demonstracion di simpatia ai, lo mi quier a ofrece mi bida cualquier momento. Larga mi contempla bo wowonan, mientras mi ta reza e ultimo plegaria.... Despues cu mi a caba di mira bo cara, mi no quier mira di un otro ser humano.... si otronan.... bin mira mi.... bini acerka.... mi mirada ta enturbia... Di tur manera ya m'a despedi di bo, pues mi ta desea pa bo ta di ultimo ta pidi Dios cu lo bo ta di prome persona cu quende mi ta papia i mi cu quende mi ta reuni den Cielo dia di Huicio Final.... Besa mi pa compasion, prome cu mi expira."

Erna a primi su lipnan riba e frenta frio dje muribundo, quende a stop di existi ora cu el a ricibi e beso tierno.

E siman ai nan a celebra demonstracionnan funebre solem, na memoria di e infeliz Erique i poco tempo despues, Gabriel, ya nombra caba lord Forbes, a tuma posicion di su dominionan.

Gracias pa tacto dje conde, cu a evita murmuracion di antecedentenan di e hoben. Prensa local a publica un articulo habilmente redacta, den cual tabata menciona cu pa motibo di famia te awor su descendientenan a ser tene secreto, mescos tambe cu e matrimonio di captan Siegfried i Azucena a queda secreto.

Tendiendo ta yiu di quende e tabata, derecho di Gabriel riba e titulo tabata indiscutible.

Lady Nelly, tendiendo tur loque tabata pasando, a queda masha tristo. Inmediatamente el a bai bishita e conde quende el a conté henter e historia dje enlace di su sobrina cu captan Luciano Siegfried, culpando su mes cu el a oculta e secreto asina tanto tempo.

Lady Nelly a gradici Cielo cu a munstra asina tanto generosidad na Gabriel.

Lord Forbes nobo a nombra Juana Killer cu e puesto di majordoma mescos cu e tabatin na castillo di conde Mirto. I awor e ta na castillo Baralt. Luego lord Forbes a larga recompensa ricamente tanto e pader, como tur e otro personanan cu a duna nan cooperacion pa e por a hanja e certifica, do, cual a caus'é e gran felicidad.

E conde i su casa a queda casi continuamente na castillo Baralt cerca Gabriel i ora cu pa su ocupacionnan e n' por a bai mira nan, como nan tabata consideré manera un yiu, nan mes tabata bai miré. Pronto e conde a bin lubida e pasashi amarga, considerando cuanto e condesa mes a sufri caba pa mantene e secreto di su prome matrimonio.

Un anja despues, apenas lord Gabriel Forbes por a papia cu lady Erna, foi tempo cu nan a reuni na cama di morto di Enrique.

Un atardi porfin nan a bin contra cu otro riba terraza di Derby, resueltamente Gabriel a declar'é su amor profundo i silenciosamente e hobencita a queda ta scuché cu su bistanan na suela.

„Di berde bo ta stima mi?" e mucha muhé a tribi puntré radiante di hubilo.

„Cu tur mi alma".

„I bo tabata stima mi antes tambe?"....

„Semper. Foi dia cu m'a conoce bo."

„Anto ta paquico bo n' bisa mi esai nunca?"

„Pasobra mi no tabata tribi haci esai, pasobra nos respectiva posicion social tabata asina diferente."

„Ai Gabriel! Asina malo bo ta huzga mi? Bo ta quere cu mi ta ambiciosa?"

Mi tabatin e conviccion cu lo bo no a casa cu ningun hende inferior di bo."

„Pero bo tabata huzga bo inferior di mi?"

I, bisando asina, el a queda ta contemplé.

Rayonan di solo tabata refleha den e cabecita delicada dje hobencita encantadora i tabata hacié bella manera un reina den tur su splendor.

Gabriel a queda ta mira e mucha muhé manera den un extasis. Erna tabata figura un cuadro den su bista.

„Gabriel", Erna a ripiti; „bo ta tende loque mi ta bisa bo? B'a huzga bo mes inferior di mi?"

„Si, si, mi ta. Abo Erna, semper tabata superior na mi, puesto cu bo tabata mi ideal i bo ta representa na unda cu tin nobleza i belleza den mundo. Bo n' tin un idea cuanto mi a sufri, Erna; qui largo tabata e oranan di angustia i desesperacion cu b'a haci mi pasa!"

„Como poëta, Gabriel, bo ta masha....masha...."

„Bisa cuanto i quico cu bo quier", Gabriel a interrumpié mirando vacilacionnan di su amada.

„Pues.... nada....tur loque mi quier bisa bo ta cu bo tin poco penetracion, apesar cu mi ta supone cu poëtanan ta dibino."

Cara di Erna a bira serio awor.

„Nunca bo n' ta yega na comprende mi, Gabriel?" el a puntra cu wowonan jen di lagrima. „Contesta mi sinceramente: nunca bo n' ta yega na comprende mi?"

„Quico mi tin di comprende?"

„Cu mi tabata stima bo semper mescos cu bo tabata stima mi?"

„Semper?"

„Si semper. Bo amor tabata un parti di mi existencia; pero constantemente mi tabatin e desgusto di mira bo, envez di papia di amor, ta haci tur bo posible pa oculta mi net loque mas tanto mi ta desea di tende."

„En lo sucesivo, mi amor, lo no existi mas error denter di nos dos. Bam bisa mi mama cu nos a realiza e sonjo di mi bida."

Un hubilo inmenso a podera dje condesa ora cu el a tende e noticia di declaracion amorosa di Erna i Gabriel, pa quendenan el a abri su brazanan, a sunchi nan i a bendiciona nan, mientras el a bisa conmovi:

„Mi ta suplica Cielo p'é haci boso feliz i derrama boso cu bendicion."

Grandi tabata e alegria dje conde cu a encargé cu preparacion dje matrimonio.

„E matrimonio aqui a caba di completa mi felicidad", e conde a sclama.

Lady Nelly tambe a participa den e alegria dje feliz desenlace entre e novionan.

Poco tem despues e solemnidad matrimonial di mas solemne i luho dje periodo a tuma luga entre lord Gabriel Forbes i lady Erna quendenan tabata carga awor titulo di marques i marquesa.

I no a dura mucho tempo cu castillo Baralt tabata trobe den su plenitud brillante di alegria habita pa un pareja feliz i bendiciona cu diferente yiunan salud i balente.

Geheime onderhandelingen met Peking

TERWIJL in de zeestraat van Formosa de chinese burgeroorlog weer is opgelaaid, wordt er tegelijkertijd druk en in het geheim onderhandeld over een bestand tussen de twee regeringen van China, dat in Peking en dat in Formosa.

Acties tegen Duitse bewapening

Natuurlijk is het waar, dat het eigenlijke China wordt geregeerd en gecontroleerd door het rode bewind van Peking. Tot 1945 behoorde Formosa niet tot China: het was in 1895 door Japan aan de Chinezen ontnomen. De geallieerden hebben Formosa eenstemmig in de laatste oorlog toegekend aan China. Doch de V.S. zijn daarna in Korea verwikkeld in een oorlog met communistische legers van Noordkoreanen en Chinezen en het is begrijpelijk, dat zij na die ervaringen (en omdat zowel noord-Korea als Peking door de V.N. bij die gelegenheid van agressie zijn beschuldigd) niet zeer geneigd zijn, het voorheen japanse Formosa over te dragen aan Peking. Dit eiland ligt als een vooruitgeschoven post in de Stille Zuidzee, en de defensie-linie der V.S. kan van Formosa uit worden bedreigd. Tot nu toe viel het de V.S. juridisch niet moeilijk, de bescherming op zich te nemen van Formosa en de Pescadores-eilanden. Daar zetelt immers de regering van Ssjiang Kai-sjek, die door een meerderheid van de leden der Ver. Naties nog steeds als erkend chinees bewind wordt beschouwd.

Doch een sterke minderheid van de leden van de V.N. erkende Peking op de volgende gronden: 1. het heeft gezag over 600 millioen mensen:2. het is beter, het te binden aan het Handvast der V.N.; 3. het moet betrokken worden bij overleg over beperking der bewapening; 4. er is in Geneve (inzake Korea en Indo-China) al mee onderhandeld; 5. Peking is uitgenodigd, deel te nemen aan de afrikaans-aziatische conferentie van Bandoeng en men kan het moeilijk negéren; 6. door Peking niet langer te negeren, wordt het misschien losser van Moskou gemaakt.

WIJZIGING VAN POLITIEK?

ER BESTAAT generlei hoop, dat Tsjiang Kai-sjek China zou kunnen terug veroveren. Dat hij het vertegenwoordigt, kan men steeds minder goed volhouden. Anderzijds willen de V.S. in deze spanning toch ook niet, dat Formosa in handen van Peking komt. Het ligt dus voor de hand, te overwegen, of men niet Peking kan erkennen, als dit voorlopig afziet van Formosa. In de kringen der amerikaane democraten -die het congres beheersen- wint deze gedachte veld. Formosa zou dan -al dan niet onder bewind van Tsjiang- onder controle komen van de V.N., als een soort „voogdij-gebied".

Door Peking toe te laten tot de V.N. zou het aan die voogdij deel hebben. De secretaris-generaal der V.N., Hammerskjoeld, is te Peking gaan praten over vrijlating van elf vliegers, die volgens de V.S. in de koreaanse oorlog krijgsgevangen zijn gemaakt, maar die volgens Tsjoe En Lai spionnen zijn.

Hammerskjoeld heeft weten te verkrijgen, dat deze gevangenen hun familieleden op bezoek mogen krijgen -al zou dat een lange reis vereisen! Maar hij heeft zeker ook gesproken over voorwaarden tot toelating van rood-China tot de V.N. en hij heeft reden gehad, te hopen op een schikking.

De Amerikanen hebben zijn rapport aangehoord en bestuderen nu de kwestie. Naast Hammarskjold is het gemenebest actief bij het bemiddelen. Eden en Nehroe ontmoeten elkaar in Londen. Eden bezoekt dan vele aziatische landen, Nehroe gaat naar Moskou en Teheran en daarna zullen zij elkaar weer spreken.

Men weet, dat Nehroe in Peking was en ook inake Korea en Indo-China al hielp te bemiddelen. Maar... zal Peking genoegen nemen met „neutralisatie" van Formosa? Het is weer tamelijk agressief geworden tegen Tsjiang, die de ontruiming van Tatsjen onder dekking der amerikaanse marine moet voltooien. En een botsing tussen amerikaanse en rood-chinese strijdkrachten is niet denkbeeldig.

STIJD OM TATSJEN

DE CUMMUNISTEN namelijk betogen, dat het hier een zuiver binnenlandse aangelegenheid betreft. Zij bedreigen eilandengroepen, die dicht bij de kust liggen, maar bezet zijn door troepen van Tsjiang. (Tatsjeh, Kwomoi bijvoorbeeld). Een eilandje namen zij de vorige week.

Wat bedoelen daarmee de chinese communisten? In de eerste plaats om te kennen te geven, dat zij sterker zijn dan Tsjiang: als die geen amerikaanse hulp genoot, verloor hij ook Formosa. In de tweede plaats om te onderzoeken, of de Amerikanen -behalve Formosa en de Pescadores- ook de genoemde kusteilandjes helpen beschermen.

Verleden week nu wees veel er op, dat Eisenhower niet bereid was, een oorlog te riskeren met Peking terwille van eilandjes bij de kust, die van generlei waarde zijn voor de defensie van Formosa. Amerikaanse adviseurs zijn teruggetrokken uit het gebombardeerde gebied en het verluide, dat de amerikaanse vloot de Troepen van Tsjiang zou helpen, eilandjes te evacueren.

Tevens bestudeert men te Washington opnieuw de politiek ten aanzien van het verre oosten.

TURKIJE EN IRAK

HET BLIJFT overigens een amerikaans doel, de sowjet-staten zoveel mogelijk te omgeven door een cordon van verenigde landen, die elkaar steun toezeggen, om zich te verdedigen tegen een eventuele anval .Dit detensieve doel is niet in strijd met het streven naar ontspanning. De V.S. hebben kans, zich te verenigen met het aan zijn zuidgrens liggende Irak. Als Perzië zich daarbij aansluit, worden het oostelijke bekken van de Middellandse Zee, het naburige oosten en de Perzische Golf afgegrendeld.

Amerika en Engeland streven in het nabije oosten drie dingen na: bescherming der olievelden; behoud van het recht, vliegvelden en (in tijd van gevaar) de zone van het Suezkanaal te bezetten; en het bestaan van Israël veilig te stellen.

Maar Egypte, dat het leiderschap had in de Arabische Liga, neemt het Irak hoogst kwalijk, dat het zich in feite afscheidt en een eigen politiek gaat volgen. Nu is de Arabische Liga nooit een echte eenheid geweest, en veel heeft de ruzie dus niet te betekenen. Het ene na het andere arabische land zal wel defensieve accoorden aangaan.

ACTIE TEGEN DUITSE BEWAPENING

DE BEWAPENING van de westduitse bondsrepubliek is niet populair. Nergens eigenlijk. Maar niemand kan een weg aanwijzen, waardoor Duitsland weer één rijk zou worden, daar de Russen dit in zijn geheel aan hun kant zouden wensen en het westen aan zijn zijde. Dus blijft de verdeling, en dan moet west-Duitsland worden geintegreerd in de atlantische wereld. Onder de Duitsers zelf echter is het besef, dat bewapening van de bondsrepubliek een teken is ener vrijblijvende verdeling, erg pijnlijk geworden.

De vakbond, de socialisten, vele protestanse predikanten en professoren ijveren thans tegen bewapening en voor duitse eenheid. Een geschil over recht op medezeggenschap heeft de vakbonden nog roeriger gemaakt. Doch deze oppositie zal wel weinig aan de stand van zaken kunnen veranderen.

De Russen hebben weer een conferentie aangeboden over de eenheid. Tegelijk echter willen zij de regering van Bonn erkennen (waarschijnlijk als het westen het bewind van oost-Duitsland respecteert) en dat zou de verdeling van het oude Reich slechts bevestigen!

VERKEERSONGEVALLEN IN NEDERLAND

AMSTERDAM. — Amsterdam telt in vergelijking met de twee andere grote steden in het Westen nog altijd het grootste aantal verkeersongevallen, namelijk 4456 in het derde kwartaal 1954. Rotterdam telde er in diezelfde periode 4016 en Den Haag 2678. Dit meldt het bureau van Statistiek der gemeente Amsterdam.

De stijging van het aantal ongevallen ten opzichte van het derde kwartaal in 1953 is ditmaal het grootst voor Den Haag, namelijk met 21,5%. Dan volgt Rotterdam met 11,3 en tenslotte Amsterdam met 10. 7%, namelijk van 4025 op 4456.

Tengevolge van deze ongevallen vonden in deze drie steden in totaal 44 personen de dood en wel 16 in Amsterdam, 14 in Rotterdam en 14 in 's Gravenhage.

In elk der drie gemeenten nam het totaal aantal slachtoffers (doden, ernsig en licht gewonden en materiele schade) minder toe in het derde kwartaal 1954, dan het totaal aantal verkeersongevallen in deze periode.

Den Haag staat oog bij deze stijging bovenaan, namelijk met 15,2%, dan volgen Amsterdam met 6,5 en Rotterdam met 1,7%.

Per 100.000 inwoners voor Rotterdam met 562 en 's-Gravenhage met 479.

Voor de doden en ernstiggewonden (dus niet meegeteld de slachtsoffers die licht gewond zijn of materiele schade opliepen) geeft Rotterdam per 100.000 inwoners het hoogste cijfer te zien, namelijk 237. Voor Den Haag is dit cijfer 207 en voor Amsterdam 163.

VLAGDISCRIMINATIE.

LONDEN.—De Engelse afgevaardigden in de commissie voor het zeevervoer van de Organisatie voor Europese Economische Samenwerking hebben opdracht gekregen te protesteren tegen de vlagdiscriminatie, die voortvloeit uit de tankvaartovereenkomst van Onassis met de regering van Saoedi-Arabië en de wetten, die in de Verenigde Staten en Chili zijn uitgevaardigd om de koopvaardijvloten van deze landen te beschermen en die voorschrijven, dat bepaalde vrachten met schepen van de nationale vloot moeten worden vervoerd. De Engelse minister van Vervoer, J. Carpenter, deelde dit dezer dagen mede in antwoord op een in het Lagerhuis gestelde vraag.

PAUS ONTVANGT TURKSE MINISTERS.

VATICAANSTAD.— Z. H. Paus Pius XXII heeft de Turkse eerste minister Menderes en de Turkse minister van buitenlandse zaken Koprulu in prive audientie ontvangen.

Het is de eerste maal in de geschiedenis dat een Paus Turkse ministers ontvangt.

Antillen waakten gedurende 430 mijl over Prinses Margaret van Engeland

Op 31 Januari te 15.00 uur G.M. T. vertrok H.K.H. Prinses Margaret Rose van Engeland met het speciale vliegtuig van het type Boeing Stratocruiser, de G-AKGK uit Londen en is op 1 Februari te 01.40 uur geland te Gander, New Foundland.

Het vliegtuig is vervolgens om 9. 27 Ant. Tijd van Montego Bay vertrokken met bestemming Port of Spain, Trinidad.

Een uur later is het vliegtuig weer opgestegen om 12.36 uur G.M.T. (7. 54 uur Ant Tijd) geland te Montego Bay Jamaica.

Gedurende dit laatste traject heeft het vliegtuig het luchtverkeer beveiligingsgebied van de Nederlandse Antillen van West naar Oost over een afstand van 430 mijl doorgevlogen. Daarna moest het vliegtuig nog 300 mijlen vliegen om Trinidad te bereiken.

Als extra veiligheidsfactor en als beleefdheidsgebaar heeft het Squadron I van de Koninklijke Marine alhier twee Fireflies, uitgerust voor opsporing- en reddingsdoeleinden gereed gezet gedurende de tijd dat de „Royal Aircraft" door het Antalliaanse verkeersgebied vloog. De afstand waarop het toestel Curacao passeerde, bedroeg hemelsbreed 110 mijl.

Bij het invliegen van ons verkeersgebied heeft Z.E. de Gouverneur van de N.A. het volgende telegram aan het Koninklijk Vliegtuig gezonden: „The governor of the Netherlands Antilles herewith respectfully extends to Your Royal Highness his wishes for a pleasant journey through the airtraffic area of the Netherlands Antilles".

MULTIMILLIONNAIR SERGE RUBINSTEIN VERMOORD.

Serge M. Rubinstein, de 46 jarige internationale financier van Russische oorsprong, is in zijn luxueuze huis aan de Fifth Avenue te New York vermoord aangetroffen. Het lichaam van het slachtoffer, dat door de butler werd gevonden in de slaapkamer op de derde etage, droeg sporen van zware mishandelling. Het was gehuld in een zwarte pyama; de handen en voeten waren met rolluikenband bijeen gebonden. Rubinstein, die uit Rusland vluchtte tijdens de revolutie, heeft nadien in verschillende landen gewoond en leefde sinds 1938 in de V.S. waar zijn harde financiële politiek veel protest uitlokte. In 1952 werd hij wegens dienstweigering uitgewezen, maar het vonnis is nooit voltrokken.

Foto: Een opname van Rubinstein toen hij de pers een telegram toonde dat hij destijds aan wijlen president Roosevelt stuurde, om hem alsnog zijn diensten als militair aan te bieden.

Midden Amerikaanse spelen wellicht op Curacao

WILLEMSTAD.— Naar wij van de heer Mordy Maduro vernemen is de mogelijkheid niet uitgesloten dat Curacao reeds dit jaar, vermoedelijk in September, in aanmerking komt om de organisatie van de voetbalwedstrijden om het kampioenschap van Midden-Amerika op zich te nemen.

Oorspronkelijk is de organisatie van deze wedstrijden aan Curacao toegezegd voor 1957. Het is nu gebleken, dat Honduras, aan welk land de organisatie voor dit jaar was opgedragen, van de organisatie zal moeten afzien om financiele en andere redenen. Curacao heeft zich reeds met de betrokken instanties in verbinding gesteld om, indien Honduras definitief de organisatie van de spelen aflast, deze over te nemen.

Vanzelfsprekend krijgen de voetballiefhebbers dan een uitermate rijk gegarneerde voetbalschotel voorgezet, die met smaak geconsumeerd zal worden. Wij hebben reeds de verzekering dat de door onze bond te organiseren spelen de beste zullen worden welke tot nu toe zijn georganiseerd.

Dit is zeker geen aanmatiging, daar wij er van overtuigd zijn dat het Bestuur inderdaad alles op alles zal zetten om deze spelen uitstekend te doen verlopen.

Er zit in de organisatie van deze spelen een uitstekende propaganda voor de naam van Curacao. De spelen moeten omstreeks September worden gehouden daar de kampioen van dit tournooi moet deelnemen aan de Pan Amerikaanse kampioenschappen.

Op 15 of 16 Februari a.s. komt het bekende en op Curacao zo geliefde elftal Wacker weer een wedstrijd spelen, alvorens naar Oostenrijk terug te keren. Na hun wedstrijd op Curacao tegen Medellin, welke door Wacker met 4-0 werd gewonnen, heeft de ploeg weer van deze club verloren met 3-1. Op 24 en 27 Februari aanstaande komt het Curacaose elftal uit tegen Danubio, de subkampioen van Uruguay. Deze wedstrijden zijn dan de laatste trainingswedstrijden voor Mexico.

FRANKRIJK BEKRACHTIGT VERDRAG Z.O.-AZIATISCHE ORGANISATIE.

PARIJS.—President René Coty van Frankrijk heeft een besluit ondertekend, waarbij het verdrag inzake de Zuidoostaziatische Organisatie wordt bekrachtigd, aldus heeft premier Mendès-France meegedeeld.

De ratificatie-oorkonden waren echter nog niet tussen de leden-landen uitgewisseld.

ECON. SAMENWERKING CHILI-BOLIVIA.

SANTAGO DE CHILI.—De presidenten van Chili en Bolivia hebben een overeenkomst tot economische samenwerking tussen beide landen ondertekend. Zoals bericht hebben de beide presidenten elkaar ontmoet in het stadje Arica in het Noorden van Chili.

Het verdrag houdt uitwisseling van goederen, herziening van de tolitarieven en het opbouwen van systeem van vrije goederenwisseling in. Ook is besloten dat Chili alle samenwerking zal verlenen voor het aanleggen van een oliepijpleiding, zodat Bolivia de in het land gevonden olie kan exporteren. Het touristenverkeer tussen beide landen zal vereenvoudigd worden.

JOEGOSLAVEN VLUCHTTEN NAAR ITALIE.

PORTO SAN GIOR GIO.— Een groep van zestien vluchtelingen uit Joegoslavië is in de haven van San Gior Gio aan de Oostkust van Italië aangekomen. Zij maakten de tocht over de Adriatische zee in een vissersboot van de haven van Sebenico uit. Het zijn vijf mannen, vijf vrouwen en zes kinderen.

VERKIEZINGEN IN JAPAN.

TOKIO.— Keizer Hirohito van Japan heeft bepaald dat op 27 Februari a.s. de zesde na-oorlogse verkiezingen in Japan zullen worden gehouden. Meer dan 1000 candidaten zullen worden gesteld voor de 467 zetels in het Huis van Afgevaardigden. De verwachting is dat de Japanse democratische partij, welke geleid wordt door de huidige premier Ichiro Hatoyama als de grootste partij uit de verkiezingen zal komen, maar dat deze partij niet de absolute meerderheid zal weten te veroveren.

NOEL FIELD VESTIGT ZICH IN HONGARIE.

WENEN.— De Amerikaan Noel Field en zijn vrouw Herta hebben het Amerikaanse gezantschap te Boedapest gisteren laten weten, dat zij besloten hebben zich definitief in Hongarije te vestigen. De Fields, die in Hongarije tot gevangenisstraffen wegens spionnage waren veroordeeld, werden 16 November 1954 vrijgelaten en vroegen op 24 December asyl in Hongarije.

De Londense bereden politie heeft een grootscheepse charge uitgevoerd tegen duizenden demonstranten die zich verzameld hadden buiten de Engelse Parlementsgebouwen en die de uitgangen van het House of Commons, het Engelse Lagerhuis, volkomen versperden, in protest tegen de Duitse herbewapening. De politie had eerst bevel gegeven tot het ontruimen van de St. Stephens ingang, maar de situatie spitste zich ernstig toe toen de politie met geweld de menigte uiteen moest drijven, terwijl de kreten „geen wapens voor de Duitsers" niet van de lucht waren. Vele demonstranten waren lid van het Britse Vredescomité. Foto: Een arrestatie tijdens de relletjes: drie van de honderden aanwezige Bobby's weren zich geducht....

Uit het Jaarverslag van de Curacaose Kamer van Koophandel

Bankbiljettencirculatie steeg met rond *f* 0.6 millioen — Dollar positie vrijwel ongewijzigd — Ponden-Dollar-convertering gaat normaal door

WILLEMSTAD.—

Van de Bank of England werd in 1954 voor rekening van de C.P.I.M. ontvangen voor de lopende betalingen van deze Maatschappij £ 11.506.000 (convertible account) waar tegenover uitgekeerd werd een bedrag van *f* 60.-810.000.—. In 1953 bedroeg deze uitkering *f* 66.998.000.—, zijnde de tegenwaarde van £ 12.748.000.—. Behalve deze overmakingen heeft de C.P.I.M. voor het doen van plaatselijke aankoop in 1954 nog beschikt over een bedrag van ongeveer £ 500. 000.— (transferable account) met een tegenwaarde van *f* 2.635.000.—, welke bedragen voor 1953 bedroegen £ 567.000.— met een tegenwaarde van *f* 2.988.000.—

Van de C.P.I.M. ontvangen convertible Ponden werd in 1954 voor betalingen in het United Kingdom en voor afdekking bij de Nederlandse Bank naar de Transferable rekening overgeschreven respectievelijk £ 483. 000.— en £ 4.350.000.—, zodat slechts £ 6.673.000.— geconverteerd werd in Dollars. Voor 1953 bedroegen deze bedragen respectievelijk £ 460. 000.—, £ 3.050.000.— en £ 10.382. 000.—

Voor het doen van enige betalingen voor diensten van Scheepvaartmaatschapijen werd in 1954 ontvangen een bedrag van £ 54000.— tegen £ 95.000.— in 1953.

Plaatselijk werd nog £ 100.000.— aangekocht.

In 1954 werden door de Curacaosche Bank de volgende bedragen in Ned. guldens overgenomen, t.w.:

Van de Lago Oil & Transport Co. N*f* 5.853.000.— en uit andere hoofde nog N*f* 3.500.000.—. In 1953 werd van het Gouvernement en de Pensioenfondsen overgonomen *f* 7. 700.000.—, doch in 1954 worden aan deze instellingen geen overmakingen gedaan. In totaal werd in 1954 een bedrag van Nf. 9.353.000.— overgenomen tegen N*f* 21.079.000.— in 1953. Voor dekking bij de Nederlandsche Bank werd van haar aangekocht N*f* 10.075.000.—, waarvoor de Antilliaanse Gulden rekening van deze bank voor de tegenwaarde werd goed geschreven

De tegenwaarde van de aan de Nederlandsche Bank overgemaakte Ponden bedroeg N*f* 46.284.000.—. Voorts werd uit Nederland voor diverse betalingen nog overgemaakt een bedrag van Nf 2.400.000.— overgeschreven. van het saldo bij de Surinaamsche Bank te Paramaribo werd een bedrag van N*f* 2400.000.— overgeschreven. In 1953 bedroeg dit N*f* 1.800.000.—.

De Dollar omzetten van het jaar 1954 kunnen om verschillende redenen niet in vergelijking gebracht worden met het vorig jaar 1953. Zowel de totale Dollarontvangsten als de Dollar-afgiften wijken zeer belangrijk af en zijn een gevolg van de navolgende omstandigheden. Ten behoeve van de dekking voor Nederlandse guldens moesten meer Convertible Ponden worden gebruikt, terwijl door buitenlandse verruiming van het betalingsverkeer belangrijke rechtstreekse betalingen niet over de Curabank werden geleid. Ook werden grote dollar bedragen, welke vroeger door de Curacaosche Bank van de Lago werden overgenomen, thans aan de Arubaanse banken verkocht, zodat de Curabank in gelijke mate ook minder dollars voor dekkingsdoeleinden aan de banken had af te geven. Tenslotte is ook de verdere verschuiving van de import uit Dollarlanden naar Europese valuta-landen van enige betekenis geweest. De Dollarpositie eind 1954 bleef echter vrijwel ongewijzigd. Geconverteerd werd in 1954 £ 6.673. 0000.— in $ 18.719.000.—.

Buiten de uit Convertible Ponden verkregen Dollars werd in 1954 nog de beschikking verkregen over een bedrag van $ 772.000.—, tegen $ 3.275. 000.— in 1953.

Het totaal bedrag der ontvangen en aangekochte valuta's was voor 1954 in vergelijking met 1953 als volgt:

1954
$ 19.491.000.—
transf. £ 4.987.000.—
Ned. *f* 65.835.000.—
Sur. *f* 1.190.000.—
1953
$ 32.822.000.—
£ 3.610.000.—
N*f* 71.928.000.—
S*f* 893.000.—

Ter dekking werd door de Curacaosche Bank aan de plaatselijke banken afgegeven:

in 1954
$ 16.985.000.—
£ 612.000.—
N*f* 47.900.000.—
S*f* 347.000.—
in 1953
$ 28.650.000.—
£ 488.000.—
N*f* 42.700.000.—
S*f* 236.000.—

Ten behoeve van de Pensioenfondsen van de Nederlandse Antillen, voor betalingen van het Gouvernement en voor de handel op de Bovenwindse

Vervolg op pag. 4

Eilanden is door de Curacaosche Bank afgegeven:

in 1954
$ 2.312.000.—
£ 62.000.—
N*f* 329.000.—
S*f* 780.000.—
in 1953
$ 3.588.000.—
£ 87.000.—
N*f* 1.174.000.—
S*f* 554.000—

Door de Curacaosche Bank werd een bedrag van $ 414.000.— aan effecten aangekocht.

In totaal werd door de Curacaosche Bank alzo afgegeven:

in 1954
$ 19.711.000.—
£ 5.024.000.—
N*f* 50.629.000.—
S*f* 1.127.000.—
in 1953
$ 32.208.000.—
£ 3.625.000.—
N*f* 45.674.000.—
S*f* 790.000.—

Gecompenseerd werd in mindering van de Antilliaanse gulden rekening van de Nederiandsche Bank:

in: 1954
N*f* 15.000.000.—
in 1953
N*f* 25.500.000.—

De convertering van de Olieponden van de C.P.I.M. door de Bank of England in Dollars werd normaal voortgezet.

Het deviezenbezit van de Curacaosche Bank bedroeg per 31 December:

1954
$ 22.216.000.—
Convert. £ 50.000.—
Trans. £ 73.000.—
N*f* 1.585.000.—
S*f* 81.000.—
1953
$ 22.246.000.—
£ 90.000.—
£ 61.000.—
N*f* 1.378.000.—
S*f* 16.000.—

De Antilliaanse gulden rekening van de Nederlandsche Bank stond eind 1954 credit voor *f* 221.000.— tegen 1953 credit voor *f* 3.897.000.—. Een bedrag van *f* 3.676.000 (N*f* 7.-400.000.—) komt derhalve voor rekening van het betalingsverkeer 1953, terwijl het verkeer 1954 met eenzelfde bedrag moet worden verminderd.

De vastgestelde in- en verkoopkoersen van de verschillende valuta's ondergingen geen wijzigingen.

Het Coordinatie College Nederland —Nederlandse Antillen kwam in Juni 1954 op Curacao bijeen.

De bankbiljetten circulatie bedroeg op 31 December 1954 *f* 38.741.000.-- tegen *f* 38.157.000.— eind 1953, zodat de circulatie wederom is toegenomen met *f* 584.000.—.

De direct opvorderbare verplichtingen van de Curacaosche Bank met inbegrip van de bankbiljetten circulatie zijn voor ruim 100% gedekt door goud en harde valuta.

In 1954 werden aangemunt 200.000 kwartjes, 200.000 dubbeltjes en 1.000.000 centen tot een gezamenlijk bedrag van *f* 80.000.—.

KERSENTEELT NIET MEER LONEND.

KAPELLE.—Voor het derde jaar achtereen worden thans op Zuid-Beveland vele kersenboomgaarden gerooid. Deze teelt is de laatste jaren namelijk steeds minder lonend geworden.

Hierbij komt dat de kersenteelt een bijzonder arbeidsintensieve teelt is. Alleen het plukken van de kersen kan op 20 cent per kg. worden gesteld. Bovendien worden er de laatste jaren zeer veel kersen uit België op de Nederlandse markt aangevoerd en meestal tegen prijzen die belangrijk lager zijn dan die welke hier gelden.

Ook zijn bij de kersenteelt de weersomstandigheden van zeer grote invloed. Bij veel regen, zoals in het afgelopen jaar, wordt de kwaliteit spoedig slecht en de productiekosten stijgen. Al deze factoren maken de kersenteelt de laatste jaren steeds verliesgevend. Daarom nemen steeds meer kwekers het besluit hun kersenboomgarden te rooien. Ook thans verdwijnen er weer vele hectaren kersenbomen, terwijl er vrijwel geen worden ingeplant. In 1953 werden in Goes en Kapelle-Biezelinge nog 316. 536 kg. kersen geveild. In 1954 was dit kwantum teruggelopen tot 243.622 kg. Hierbij was de hagelschade en de vele regen wel van invloed, maar de voornaamste oorzaak is toch de afneming van het areaal. Een proces dat ook thans doorgaat. Voorlopig zullen er in Zeeland nog wel kersen blijven, maar lang niet meer in zulk een overvloed als enkele jaren geleden.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

[illegible]e Jaargang — DONDERDAG 3 FEBRUARI 1955 — No. 2146

Enorme menigte verwelkomde s.s. Tradewind in Oranjestad

Gasten welkom geheten met muziek, folders, boodschappentassen en Aruba Cocktails

De „Tradewind" kwam gisteren helaas te laat aan, zodat wij geruime tijd op zee rondjes hebben moeten draaien, voordat wij in volle zee van het motorjacht „Caribe" van de heer H. Oduber konden overstappen op de wankele loopplank van het touristenschip „Tradewind". Aan boord gekomen klopten de vele belangstellenden voor onze escapade ons op de schouders en heetten zij ons welkom op Aruba. Wij deden toen maar hetzelfde.

De ss. „Tradewind" is een Amerikaans schip varende onder Liberiaanse vlag en met een geheel Duitse bemanning. Het zal, zoals wij eerder meldden waarschijnlijk nog vier van deze cruises maken. Het schip is oud, maar van binnen luxueus ingericht met vele gezellige zitjes en luie ligstoelen aan dek.

Touristen enthousiast

De heer J.J. Ashton, Long Island, die wij naar zijn bevindingen van de reis vroegen vertelde ons, dat hij de trip geweldig vond. Lang had hij er naar uitgezien op Aruba eens voet aan wal te zetten. Weliswaar had hij er nog nooit van gehoord tot het moment, dat hij aan boord de folders over Aruba ontdekte, maar deze hadden hem dan ook zo nieuwgierig en enthousiast gemaakt, dat hij popelde om aan land te gaan. Het feit, dat het eiland niet vol palmen en bananenbomen staat kon zijn geestdrift nauwelijks verminderen. Hij vroeg belangstellend naar de industrie op het eiland en de samenstelling der bevolking. Van de vijftig nationaliteiten schrok hij wel een beetje en hij merkte op, dat dit nauwelijks minder is dan in de Verenigde Staten, die een paar duizend keer groter zijn dan Aruba.

Van zichzelf vertelde hij, dat hij ingenieur is en het mechanische hart ontwikkeld heeft, dat reeds met succes op dieren is toegepast. Het speet hem overigens, dat het verblijf op Aruba maar van zo korte duur kon zijn tengevolge van het vroege vertrek van het schip. De volgende aanlegplaats zal Cartagena zijn.

Wat de samenstelling van de passagiers betreft, vertelde hij, dat het wel spijtig is, dat het merendeel uit oudere mensen bestaat.

Het vermaak aan boord was prima geregeld. Er is een gochelaar tevens hypnotiseur en enige danseressen en gymnasten.

De heer John Minchen met wie wij ook een vraaggesprek hadden had wel eens iets over Aruba gelezen, maar hij had tot gisteren geen idee gehad waar het lag. Hij deed uit de doeken, dat het weer tot Aruba toe slecht was geweest en de ontvangst in Haiti telde hij. Bovendien waren zij daar midden in de nacht aangekomen. Mevrouw Maria Bricker, zijn excentrieke dochter, die de baby maar meegenomen had om haar vroeg wereldwijs te maken vroeg hoe het stond met de kunst op Aruba.

Eva Friedrichs, die met een broeslecht. Vieze mensen waren daar, verder en een dokter de medische staf aan boord vormt, vertelde ons, dat de afgelopen dagen getobd had met zeezieke mensen. Een oude man had bovendien onderweg een arm gebroken en ging dan ook in Oranjestad als eerste aan wal om er in het ziekenhuis alhier een Röntgenfoto van te laten maken. Wat betreft het feit, dat de meeste mensen nogal oud waren, deelde zij ons mee, dat dit wel zou komen, doordat jonge mensen een dergelijke dure tocht niet kunnen betalen. Wij kregen dan ook de indruk, dat het grootste gedeelte van de passagiers uit gepensioeneerde makelaars in grond, e.d. bestond.

Dat de „Tradewind" drie uur te laat in Oranjestad meerde was mede te danken aan het feit, dat de eerste poging om contact met de wal te leggen mislukte, doordat de kabel losslipte en er weer een hele rondvaart gemaakt moest worden, voordat er opnieuw een poging gedaan kon worden. Deze manipulatie scheelde ons zeker een uur.

Aan de wal was het een drukte van jewelste. Verschillende bands gaven typisch Arubaanse muziek ten beste, waaraan de vier man sterke band van het schip het zijne toevoegde. De mensen riepen woorden van welkom en duidelijk waren de spandoeken met „Welcome to Aruba" te zien. De passagiers waren erg ingenomen met dit hartelijk welkom, dat wel zeer gunstig afstak bij de ervaring in Haiti. Vele vragen werden ons gesteld over het winkelcentrum van Oranjestad, wat ze daar allemaal konden kopen — juwelen en likeur — hoe het op Palm Beach was en hoe ze in de kortst mogelijke tijd het meeste van het eiland konden zien.

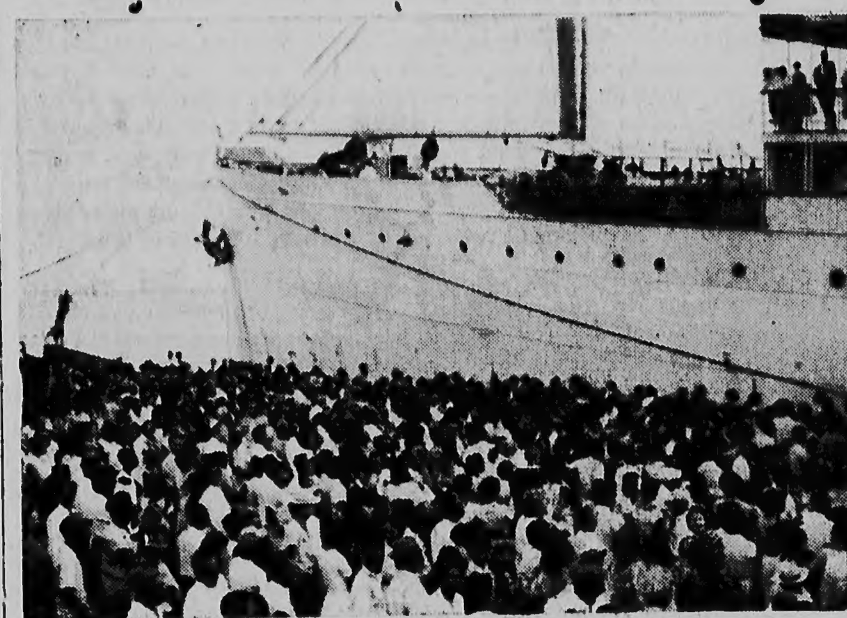
Grote hilariteit ontstond er op de wal toen men bemerkte hoe een oude heer met zijn vrouw op het voordek van het schip een dansje gingen maken op de muziek van de steelband.

Toen de verbinding met de wal eindelijk tot stand was gebracht kwam als eerste de Commissie van Ontvangst aan boord, die bestond uit de heren C. G. Wever, P. Wurtz en C. H. Neme. In hun gezelschap waren ook de jongedames, die de zware taak op zich hadden genomen de touristen op Aruba rond te leiden. Ook deze geste werd aan boord van de ss. „Tradewind" zeer op prijs gesteld.

Enorme drukte op de kade

Nadat aldus de gelegenheid voor de passagiers was geschapen zich van boord op de vaste Arubaanse bodem te begeven, gingen de eerste touristen de loopplank af. De ouderen dienstig ter zijde gestaan door de bemannigsleden en de politiemensen op de kade wisten met moeite slechts een smalle doorgang voor de passagiers te bewaren zo drong het enorme publiek naar voren.

Personeel van de handelshuizen stond met handen vol reclame-materiaal en folders van de zaken uit Oranjestad en deelden dit met kwistige hand aan de touristen uit. Even verder op was de stand van de Rotary Club en de hut van de fa. S. Arends, waar de touristen onthaald werden op een „Arubian Cocktail", d.w.z. een opengekapte cocosnoot met Hulskamp jenever erin. Deze drank viel kennelijk in de smaak van de touristen want luidop werden de ervaringen over het brouwsel enthousiast uitgewisseld met de nakomelingen.



Hier ziet men de grote drukte op de kade.
Foto Bonke — Cliché Fuhring

Enorme drukte in de stad even later.

De taxi's waren in vol bedrijf om zo ineens de 230 passagiers af te werken, daar kwam dan nog bij, dat het publiek ook huiswaarts keerde — althans gedeeltelijk — zodat er in no-time een aanzienlijke opstopping op het haventerrein te zien was. Gelukkig greep de politie ook hier snel en met bekwame hand in, zodat het oponthoud niet al te lang duurde.

Inmiddels hadden de zaken in de Nassaustraat en de andere winkelstraten zich opgemaakt de touristen een goede ontvangst te bereiden. Er was verlof gegeven langer open te blijven, waarvan dan ook een dankbaar gebruik gemaakt werd. Het was druk in de zaken tussen ongeveer half zeven tot ongeveer negen uur en de mededelingen, die wij van de verschillende zakenmensen mochten ontvangen waren over het algemeen gunstig te noemen. De rondtrips over het eiland, die oorspronkelijk op het programma stonden moesten afgelast worden vanwege het late uur van aankomst. De touristen zouden toch bijna niets meer van het eiland hebben **kunnen zien.**

Omstreeks half tien werd er op de Palm Beach Club een cocktailparty gegeven voor de passagiers van de „Tradewind". Tal van mensen van het eiland en touristen kregen hier de gelegenheid nader met elkaar kennis te maken en het feest mag dan ook stellig geslaagd genoemd worden. Als men tenminste de opmerkingen van de touristen hoorden luidden deze voor het merendeel zo niet bijzonder enthousiast, dan toch in ieder geval gunstig over Aruba, ondanks het feit dat velen van de touristen nooit voordat zij hun reis met de „Tradewind" boekten van ons eiland gehoord hadden. Wij geloven dan ook niets teveel te zeggen, wanneer wij durven te veronderstellen, dat Aruba er stellig een groot aantal propagandisten in de Verenigde Staten bij gekregen heeft.

„Tradewind" tot spoedig weerziens.

Mogelijk bezoek van Tradewind zesmaal aan Aruba

Opneming in definitief vaarplan wordt overwogen

ORANJESTAD.— Aan boord van de „Tradewind" —het verhaal over hoe wij daar op zijn gekomen vindt U elders in dit blad— mochten wij enkele woorden wisselen met de president-directeur van de Atlantic Caribbean Lines, de heer J. (voor Johny) Smith Jr., die de eerste cruise van zijn schip mee wilde maken.

Rederij heeft slechts één schip.

De rederij heeft nog slechts 'n schip en is sinds kort met haar werkzaamheden begonnen, doch de heer Smith is vol goede moed er een grotere winstgevende bedrijf van te maken. De Duitse bemanning was in Hamburg gemonsterd en vandaaruit naar Seatle bevlogen; zij zullen negen maanden bij de rederij varen.

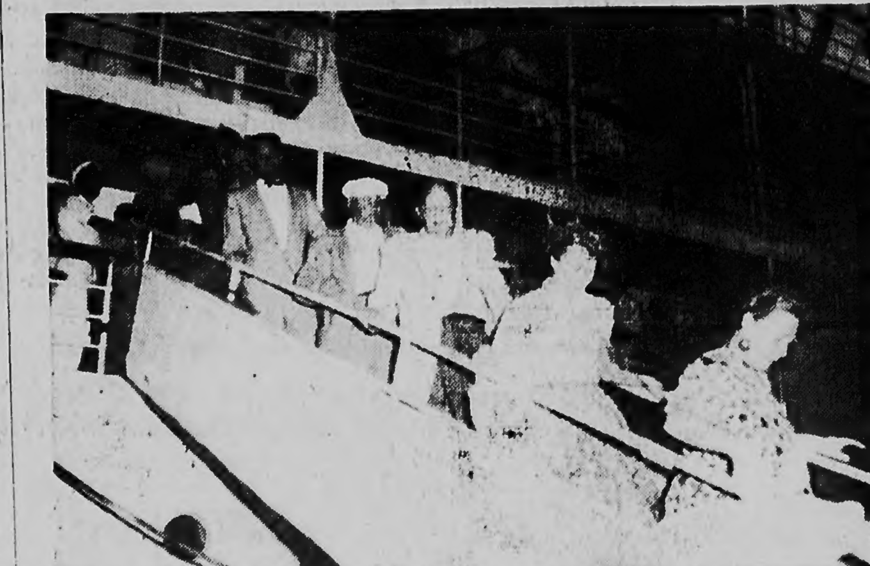
Het is de bedoeling, dat de „Tradewind" in de periode December tot April langere cruises maakt van ongeveer twee weken en in de periode April tot December tochten van ongeveer een week vanuit Miami en New-York naar de Bahama onderneemt. Mocht er echter voldoende vracht en passagiers (het schip kan ongeveer 300 ton vracht meenemen) zijn vanuit Miami het gehele jaar door, dan zal de „Tradewind" de langere tochten het gehele jaar maken.

De heer Smith komt hier dan ook niet voor zijn plezier, hij vertelde ons namelijk van plan te zijn te zien in hoeverre er op Aruba mogelijkheden zijn voor zijn lijn, d.w.z. of er vanuit de V.S.? naar Aruba met zijn schip vracht vervoerd kan worden en of er mogelijk passagiers vanuit de Statens naar ons eiland of van ons eiland passagiers naar de andere plaatsen, die de „Tradewind" aandoet zijn. Is dit het geval dan is de kans zeer groot, dat Aruba de „Tradewind" regelmatig in zijn haven zal vinden.

6de Bezoek in April.

In ieder geval wordt thans reeds de mogelijkheid overwogen het schip een zesde keer Aruba te laten aandoen. Dit zou dan in April plaats hebben. De heer Smith verklaarde ons nog niet het vaarschema voor het volgend seizoen te hebben en kon ons dus ook nog niet zeggen of het schip dus later Aruba meer zal aandoen.

Hij denkt er echter wel zeer sterk over, angezien hij a prima vista zag, dat zijn passagiers het bezoek op prijs stelden.



De touristen gaan aan wal. Foto Bonke — Cliché Fuhring

BEZOEK HOWARD KENNEDY.

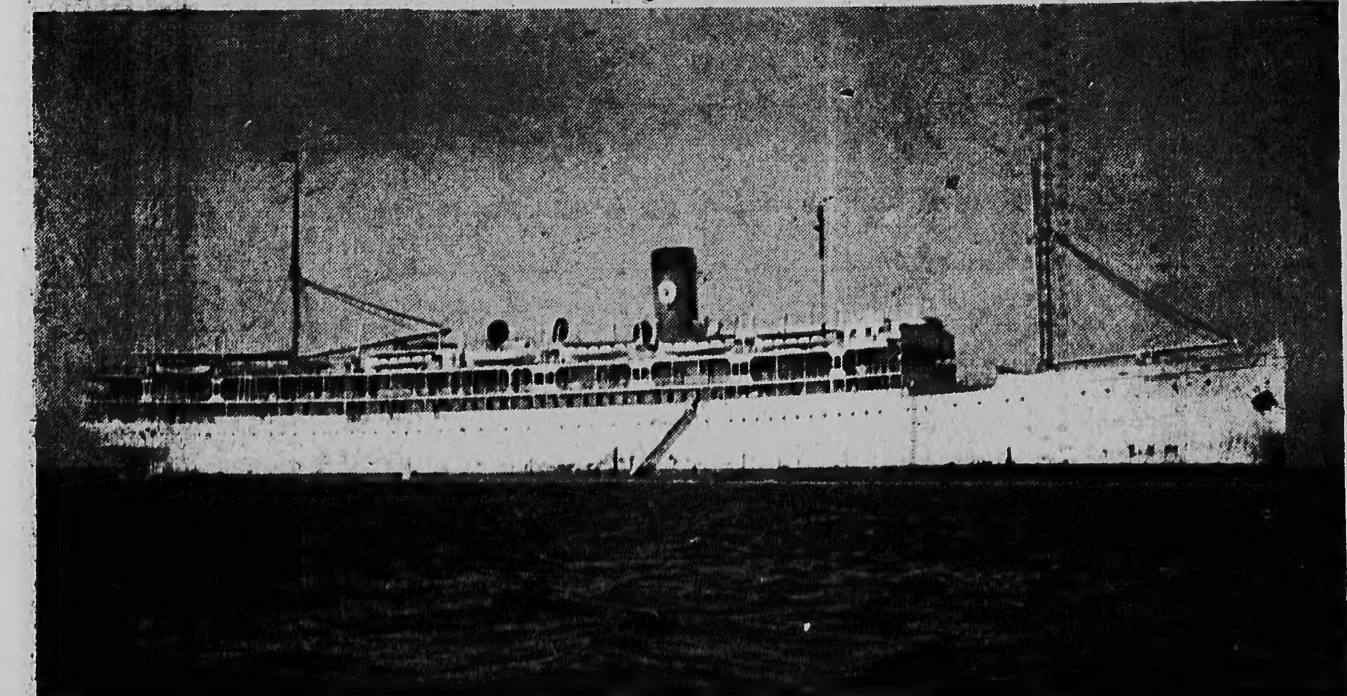
ORANJESTAD.—

De heer Howard Kennedy, de contactman tussen de directie van de Moore-Mc. Cormack Lines, Inc. en de agenten van deze maatschappij zal omstreeks de helft van deze maand een paar dagen haar Aruba komen. Het agentschap van de scheepvaartmaatschappij op Aruba heeft Aruba Trading Co. in Oranjestad.

HOOFD ARBEIDSZORG ZAL NAAR CURACAO OVERGEPLAATST WORDEN

ORANJESTAD.— Naar wij vernemen zal het hoofd van de Dienst Sociale Zaken en Arbeidszorg, de heer J.A.F. Spit, binnenkort met buitenlands verlof gaan. Na zijn verlof zal hij —zeer waarschijnlijk— niet op Aruba terugkeren, doch een post op de Sociale- en Economische Zaken in Curacao krijgen.

Van officiële zijde konden wij geen definitieve bevestiging van dit bericht krijgen. Ons werd medegedeeld, dat de kan zeer groot is. Wie de opvolger van de heer Spit zou worden en welke post de heer Spit precies op Curacao zal gaan bekleden schijnt nog niet beslist te zijn.



S.S. „TRADEWIND", het touristenschip dat gisteren een bezoek bracht aan Aruba.
Foto Bonke — Cliché Fuhring

Regeringsraad verklaarde zich zeer enthousiast over ontvangst op Aruba en hoopt op verdere goede samenwerking

Over commissarisbenoeming nog geen beslissing

ORANJESTAD. — Dinsdagmorgen arriveerden de Curacaose leden van de Regeringsraad en de secretaris, mr. de Vries voor het eerste officiële bezoek aan Aruba met een toestel van de K.L.M. op ons eiland. Op Dakotavliegveld werden zij verwelkomd door de Gezaghebber, mr. L.C. Kwartsz, de gedeputeerden F. de P. Wever en J. Geerman, eilandsecretaris, de heer L.C.M. Kerstens, de wnd. commissaris, de heer C.A. de Jager, de luchthavenmeester, de heer C. Heemskerk en de twee Arubaanse landsministers, de heren J.H. Beaujon en W.F.M. Lampe. Daarna had de R.R. zoals wij reeds wisten te berichten, een onderhoud met het B.C. waarna een bezoek aan de Lago waar ook de lunch gebruikt werd volgde.

Tegen vijf uur Dinsdagmiddag verzamelden de leden van de R.R., de Gezaghebber, gedeputeerde De Wever, alsmede de wnd. voorzitter van de Palm Beach Club, de heer H.P. Oduber — de laatste trad als gastheer op — zich op de Palm Beach, waar zij een duik in het zilte nat namen en zich ook op de hoogte lieten brengen van de plannen met betrekking tot de hotelbouw aan het fraaie strand. Wij waren in de gelegenheid op de Palm Beach enkele woorden met de leden van de Regeringsraad te wisselen en premier E. Jonckheer deelde ons mede, dat dit eerste bezoek aan het B.C. een kennismaking gold.

Het onderhoud tussen R.R. en B. C. des morgens duurde niet lang, slechts een half uurtje omdat de Lago wachtte. Gistermorgen hadden beide collega's een langer onderhoud waarbij verschillende onderwerpen aangesneden werden. Door het Bestuurscollege is een lijst van zestien punten en door de Regeringsraad een van vijf punten opgesteld. De vraag of het postkantoor te Oranjestad verbouwd of geheel nieuw gebouwd zal worden vormt een onderwerp, terwijl de overdracht van Sociale en Economische Zaken een ander is. „Het (de overdracht) moet gebeuren" zeide de minister voor Sociale Zaken, mr. G. W. van der Meer.

De Regeringsraad heeft nog geen beslissing genomen, aldus de heer Jonckheer, over de kwestie wie commissaris van politie op Aruba zal worden. Het zal echter binnen afzienbare tijd plaatsvinden. De heer Jonckheer zeide zich liever niet aan een bepaalde datum te willen binden, omdat het niet altijd mogelijk is te voorspellen dat het dan ook zal gebeuren.

Op de Lago.

Het bezoek aan de Lago verliep uitstekend. De ministers werden door de directie van de Lago ontvangen en de R.R. kreeg van de directie een uitgebreid overzicht van de werkwijze van de Lago.

Een en ander ging gepaard met het vertonen van tal van lichtbeelden en grafieken. In het Guest House van de Lago werd de lunch gebruikt.

De heer Jonckheer verklaarde ons tot slot zeer enthousiast te zijn over de ontvangst, die hem en zijn medeministers op Aruba bereid was. Hij hoopte dan ook dat de eerste kennismaking zich zou omzetten in een lange periode van prettig en vruchtbaar samenwerken.

Gistermorgen volgde dan de zakelijke bespreking met het B.C. en de audientie in de zaal van de Eilandsraad. Van deze gelegenheid werd door verschillende eilandbewoners gebruik gemaakt.

Van zes tot zeven volgde de ontvangst bij de Gezaghebber thuis, die door behalve de ministers ook door verschillende leden van het B.C. alsmede de Raad van Advies bezocht werd. In het Strand Hotel volgde daarop een diner, dat door de R.R. aan het B.C. werd aangeboden.

Zoals gebruikelijk was het diner uitstekend en de service niet minder. Na de laatste nacht in Hotel Scala te hebben doorgebracht vertrokken de leden van de R.R. hedenmorgen weer naar Curacao.

DE NIEUWE FOLDER VAN ARUBA IS UIT

ORANJESTAD.— Het touristenbureau in Oranjestad is gisteren met een nieuwe folder over Aruba uitgekomen, een folder die in meer dan een opzicht gunstig afsteekt bij de vorige.

De punten van overeenkomst zijn het formaat, dat het zelfde is, de papiersoort en vele foto's, die ons bekend zijn uit het oude boekje. Wat de foto's betreft, wij begrijpen dat de samenstellers vele exemplaren, die reeds vroeger gebruikt zijn, graag ook weer in deze nieuwe folder wilden afdrukken, maar wij vinden het spijtig, dat vele van de kleurenfoto's weer niet geheel scherp zijn.

Wat de punten van verschil betreft hebben wij vastgesteld dat dit boekje veel gemakkelijker te hanteren is wanneer men het openslaat.

De folder bestaat nu uit zes prachtige aan elkaar geniete pagina's, die allen een genot zijn om te bekijken.

De indeling is prima verzorgd en ook de tekst is aantrekkelijker en geeft de bezoeker van Aruba een duidelijk beeld van alle bijzonderheden die ons eiland te bieden heeft.

De voorpagina is versierd met kleurige surrealistische golven.

BASKETBALL IN LAGO SPORT PARK.

SAN NICOLAS.— De Dinsdag j.l. in het Lago Sport Park te San Nicolas gespeelde basketball wedstrijd tussen Lago en Caribe is na verlenging geëindigd in een 39 - 35 overwinning voor Lago.

De wedstrijd tussen La Salle en Aruba Jrs. eindigde in gelijkspel, 18-18. Voor volledig verslag zie pagina „tres".

Nederlands meisje in Australie schoonheidskoningin

De 19-jarige Nederlandse Margeret Hellingman werd op 29 Januari als schoonheidskoningin van Melbourne gekozen. Zij was pas vier maanden geleden van Groningen naar Australië geemigreerd.

In een door het dagblad Melbourne Argus uitgeschreven wedstrijd voor strandschonen werd zij gekozen als Summer Girl. Als prijs kreeg zij een „gechaperonneerde" reis per vliegtuig naar Halman Island, een gedeelte van het grote rifgebied voor de Oostkust van Australië. Ook kreeg zij voor haar vacantie 25 guineas zakgeld en een stel zomerjurken.

Margaret werkt als kantoorbediende op het „migrant education office" van een universiteit. Haar Engels is tamelijk goed, maar toen zij haar prijs ontving begreep zij niet dadelijk het woord „chaperonne". Toen men het haar uitlegde zei ze haar 18-jarige zuster Johanna met haar mee te willen nemen. Opgewonden zei de blonde Margaret: „Door het winnen van deze wedstrijd voel ik me een echte Australische. Ik houd van dit strand en deze branding, dat kennen we in Groningen niet."

Ijsbreker „Atka" bereikte Zuidpool ook dit keer niet

NEW YORK. — Een nieuwe poging van de Amerikaanse ijsbreker „Atka" om door de ijsvelden heen het vasteland van het Zuidpoolgebied te bereiken, is mislukt, aldus een verslaggever aan boord van dit schip. De ijsbreker begon Zondagavond zijn pogingen om door het ijs te komen, maar moest na 12 uur, waarin hij ongeveer 100 km aflegde, de strijd tegen de ijsvelden staken. Aanvankelijk was alles goed gegaan en vorderde de „Atka" met acht knopen, doch de ijsvelden werden steeds dikker en op het laatst liep het schip vast. De „Atka" moest daarna door een zelfgemaakte geul terugkeren. De verslaggever geloofde, dat het schip dieper in het gebied is doorgedrongen dan ooit een ander schip.

De expeditie aan boord van de „Atka", die het Zuidpoolgebied verkent met het oog op het aanleggen van bases voor de Amerikaanse deelneming aan het voor het jaar 1957/58 ontworpen internationale geophysische jaar, zal in Oostelijke richting het Zuidpoolgebied verder verkennen.

Staten gaan naar „boven"

Zoals wij enkele weken geleden wisten te meldden zullen de leden van onze volksvertegenwoordiging naar de Bovenwinden vertrekken. De eerste groep vertrekt, zo vernemen wij thans, in het midden van de volgende week. De andere groep zal waarschijnlijk in de loop van de tweede helft van Februari naar boven reizen.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjesta
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling:
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

Donderdag 3 Februari 1955

De Veer Theater: 20.30 „Malou de Montmartre"
Rialto: 20.00 „Androcles and the lion"
Cinelandia: 20.00 „Something for the birds"
Principal: 20.00 „L'enfant de l'amour"
Aurrao: 19.30 „Megambo".

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Hawaiian Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 * Ochtend Melodiën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 * Europese Melodieën
7.20 * Instrumentals
7.40 * Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 * Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 * Musica del Caribe
12.45 Carnaval Commissie
12.45 Carnaval Commissie
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 * Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 * Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting.
18.30 Opening
18.35 * Verzoekplaten programma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente alDestino"
19.45 Sportnieuws (Cronica Deportiva)
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Klassieke Muziek
20.45 * Populaire Amerikaanse Muziek
21.00 Geestesversterking
21.15 NNieuws in het Spaans

VROEDVROUW,- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark. tel. 1557. Rond Oranjestad.

APOTHEKEN
Dienst Zondag en 's nachts van 29 Jan. t/m 4 Februari 1955
Oranjestad: **Botica del Pueblo**
San Nicolas: **Botica San Lucas**

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

Piasterschandaal houdt gemoederen gaande

Ex-minister Pleven ook genoemd

PARIJS. — Anderhalf jaar na instelling door de Franse Kamer heeft een parlementaire enquêtecommissie een uitvoerig rapport uitgebracht over het piaster-schandaal, dat met de publicatie van een boek van Jean Despuech ongeveer midden 1953 zo'n gerucht heeft veroorzaakt in geheel Frankrijk.

Na de oorlog was de koers van de piaster, de munteenheid van Indo-China, vastgesteld op 17 Franse francs. Gezien het feit echter dat de piaster in werkelijkheid niet meer waard was dan ten hoogste acht francs, heeft een aanzienlijke groep Fransen gedurende zeven of acht jaar een bloeiende handel in piasters kunnen onderhouden. De piasters werden in Indo-China gekocht tegen de reële waarde van acht francs, vervolgens naar Frankrijk gesmokkeld en daar officieel voor 17 francs van de hand gedaan. Volgens Jean Despuech, die enkele jaren op het officiële wisselkantoor in Saigon had gewerkt, hebben een groot aantal vooraanstaande politici en enkele van Frankrijks grootste banken aan deze illegale praktijken deelgenomen. Er werden winsten gemaakt van milliarden en milliarden francs en waarschijnlijk heeft ook de communistenleider Ho Tsji Minh een niet onbelangrijk deel van zijn oorlogvoering tegen Frankrijk op deze wijze kunnen financieren.

Despuech werd veroordeeld wegens belediging, maar onmiddellijk na het verschijnen van zijn boek werd de waarde van de piaster officieel op acht francs teruggebracht en verdere handel dus onmogelijk gemaakt, — na acht jaar.

De parlementaire enquêtecommissie nu brengt hulde aan het werk van Despuech. Zij adviseert de regering een aantal vervolgingen tegen banken in te stellen, met name de Banque de l'Indochine en de Banque franco-chinoise, nog enkele andere banken schijnt te worden genoemd. Ook de namen van bepaalde firma's worden openlijk voor justitiële vervolging aanbevolen.

De commissie komt tot de conclusie dat een ernstig gebrek aan samenwerking is gebleken tussen de Franse en Vietnamese autoriteiten, incrimineert in onmiskenbare termen — data en functies — de namen van ex-premier René Pleven en ex-minister Jean Letourneau en laat niet na tegen „een aantal verantwoordelijke politica" vervolgingen te vragen.

TRAPPERS - R.C.A.

ORANJESTAD.— De voetbalwedstrijd Trappers - R.C.A., die Dinsdagavond in het Wilhelmina Stadion te Oranjestad gespeeld werd is in een 4-0 overwinning voor R.C.A. geëindigd. Ook bij deze wedstrijd ging het om de N.E.N. Statuut Trofee.

Een volledig verslag vindt U op pagina „tres".

Reeds zeven voetballers uitverkoren voor Mexico

De op Donderdag te spelen wedstrijden R.C.A. - Aruba Jrs. verdaagd.

ORANJESTAD.— Ons is ter ore gekomen, dat reeds zeven voetballers uitgenodigd zijn om aan de training voor de Pan-Amerikaanse Spelen te Mexico deel te nemen. De namen van deze spelers zijn: L. Hernandez, E. Tromp, J. Brion, L. Brion, R. Kemp, allen van Aruba Jrs., en J. Jansen en A.W. Brokke van R.C.A

Teneinde de fijne kneepjes te leren zullen deze jongens a.s. Zaterdag voor training naar Curacao gaan. Een week later zullen zij in het Antilliaanse elftal opgesteld staan, als de wedstrijd tegen Wacker door gaat.

In verband met het feit, dat a.s. Donderdag de trainer van de Curacaose Voetbal Bond, de heer Da Cunha, naar Aruba komt om het uitgelezen zevental hier eens flink in de handen te nemen, kan de wedstrijd R.C. A. - Aruba Jrs., op deze dag geen doorgang vinden.

Dit treffen om de N.E.N. Statuut Trofee is daarom verdaagd naar Woensdag 9 Februari.

Kiezerlijst vastgesteld

Gisteren is de Kiezerslijst voor '55 vastgesteld. Het eilandgebied Curacao is verdeeld in 50 stemdistricten. Bij de komende Eilandsraadverkiezingen kan, door het aanvaarden van een ontwerp wijziging op het Kiesreglement, gebruik worden gemaakt van deze nieuwe kiezerslijst, tengevolge waarvan 2400 kiezers meer hun stem zullen uitbrengen. Dit meergetal bestaat uit 1200 landskinderen en 1200 in Nederland en Suriname geboren Nederlanders.

Lago Sport Park carnavalskoningin wordt 16 Februari bekendgemaakt

SAN NICOLAS.— Een „Lago Sport Koningin" zal, zo deelde de Lago ons mede, in de loop van deze maand gekozen worden om mee te dingen naar de titel van „Carnavals Koningin Aruba". De Koningin, van wie men zich voorstelt, dat zij jong en charmant is, zal worden gekozen door Lagowerknemers. De „Lago Sport Park Koningin" zal meedingen —met ongeveer 100 anderen naar de Arubatitel.

Zes jonge dames, werkzaam bij de Lago, staan candidaat voor de verkiezing voor „Lago Sport Park Koningin" en voor de uitzet nieuwe kleren dat aan de titel verbonden is. De candidaten zijn Kathleen Tiam Fook, Jacoba de Kort, Mercedes Olga Phillips, Johana Croes, Dorothy Hassell en Evelyne de Pauw.

De Lagokoningin zal met de gekozenen van de andere clubs en zaken van het eiland op Zaterdagavond 19 Februari aanstaande dingen naar de titel „Carnaval Koningin Aruba".

Het Carnaval Comité Aruba heeft de verkiezing uitgeschreven en stelde een reis naar Trinidad voor de winnares ter beschikking. Voor de dichtsopvolgende cadidate wordt een reisje naar Curacao georganiseerd.

De candidaten voor de titel van „Lago Sport Park Koningin" zijn door de leden van het bestuur van het Lago Sport Park uitgekozen. Elke werk nemers zal in de gelegenheid worden gesteld zijn stem uit te brengen tussen 12 en 15 Februari aanstaande. Diegene, die de meeste stemmen op zich weet te veroveren zal als winnares bestempeld worden. De uitslag is bepaald op 16 Februari aanstaande.

Het Lago Sport Park, zijnde een van de grootste organisaties op het eiland op sportgebied, werd door het centrale carnavalscomite uitgenodigd aan de carnavalskoninginverkiezing deel te nemen.

Huis van jubilerende hoofdcommies De Lannoy puilde uit van belangstellenden

SAN NICOLAS.— Dinsdagavond vierde de heer JOSE EDGAR DE LANNOY, hoofdcommies bij de douane en belast met de leiding van de organisatie in San Nicolas, te zijnen huize zijn 35-jarig dienstjubileum. Het huis was bijna te klein voor de meer dan 300 belangstellenden, die er allen op stonden de jubilaris en zijn echtgenote de hand te drukken. Een en ander gescheidde echter vlot, dank zij de voortreffelijke werkwijze van ceremoniemeester/collega, de heer A.R. de Haas.

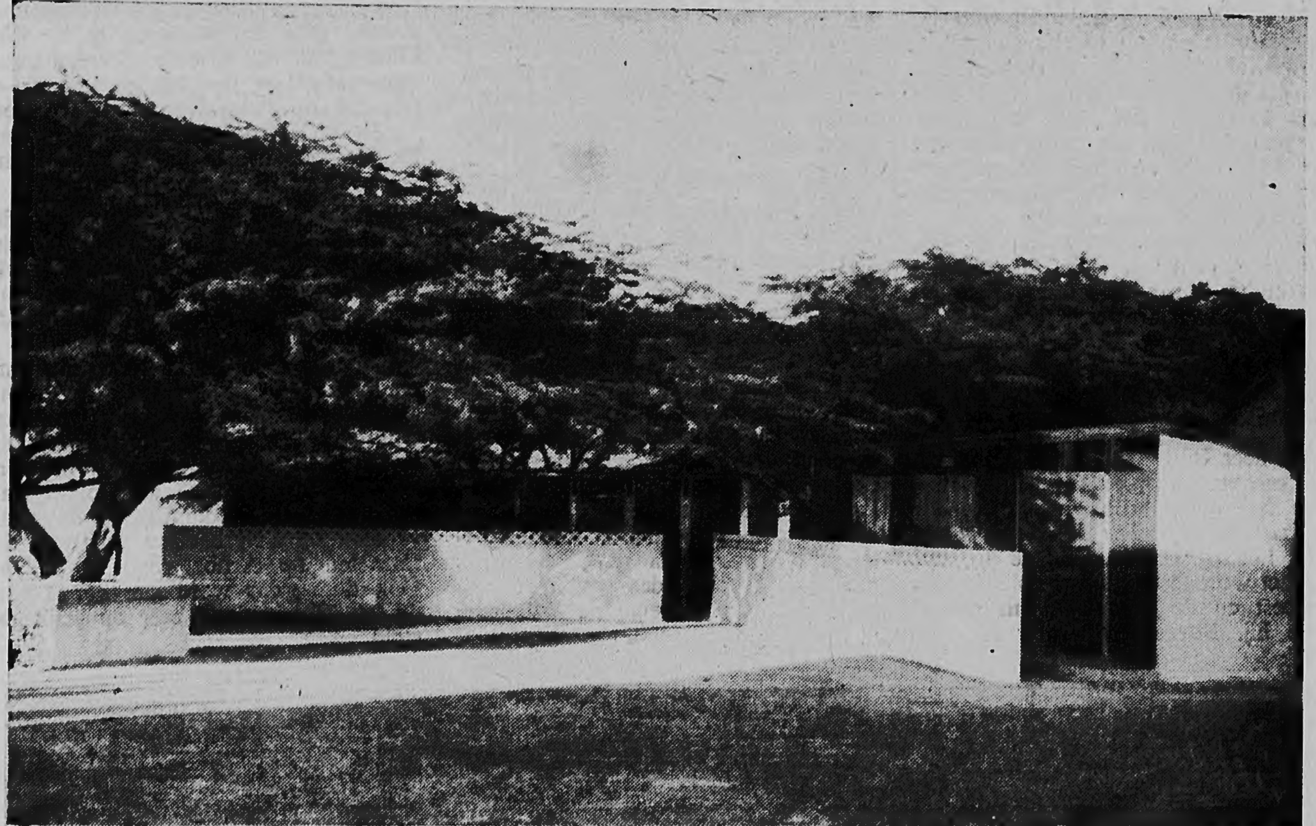
De heer De Lannoy's hoogste chef, landsontvanger, de heer C. van de Brink, las twee brieven voor, een van de eerste minister, de heer E. Jonckheer en een van het Bestuurscollege. Van beide kreeg de jubilaris de hartelijke gelukwensen en dank voor zijn lang en deskundig werk. Na een vlot speechje reikte de heer v.d. Brink de heer De Lannoy de welbekende enveloppe met inhoud.

De heer O. Mingus, vice-president van de Lago waarmede de douane in dagelijks nauw contact staat maakte op de manier, zoals men dat van de heer Mingus gewoon is— dus geestig en onderhoudend — gewag van de prettige samenwerking, die de Lago altijd van de douane en in het bijzonder in de person van de heer De Lannoy ondervindt. Nadat nog enkele andere sprekers het woord gevoerd hadden, w.o. de heer G.J. Schouten van Chuchubi, bedankte de heer De Lannoy met enkele woorden. Het officiele gedeelte was hiermede afgedaan en de gasten waaronder ook de heren F.E. Griffin, general-superintendent, B. Teagle, manager van Lago's Public Relations Department en de heer J. E. Stoveken, manager van het Marine Departemen, konden zich verlustigen aan de fraaie uitstalling cadeaux en bloemstukken, die de heer De Lannoy ter gelegenheid van zijn jubileum mocht ontvangen.

Wij wensen nogmaals langs deze weg de heer De Lannoy proficiat met zijn jubileum en wij spreken tegelijk te wens uit, dat hij nog lang zijn capaciteiten in de dienst van de gemeenschap mag vervullen.



De ARUBA-COCKTAIL smaakt de touristen van de „Tradewind"
Foto Bonke — Cliché Fuhring



Dit zijn nu de veel omstreden badhokjes bij de Aruba Palm Beach.
Foto Bonke — Cliché Fuhring

DIRECTIVA NOBO PA PALM BEACH CLUB

ORANJESTAD.— Antayera nochi a worde scohi durante di un reunion un directiva nobo pa Palm Beach Club. E directiva nobo ta consisti di e siguiente personan: Sr. E. G. Eman, presidente; Sr. H. P. Oduber, vice-presidente; Sr. M. S. Kuiperi, secretario; Sr. J. G. Eman, tesorero y Sr. J. E. M. Arends Jr. miembro di directiva. Como comisario a keda eligi Sres: J. C. Lampe, J. G. de Castro, Boy Eman y H. Kemmink.

DIRECTIVA DI CUERPO CONSULAR

ORANJESTAD.— Durante di un reunion, cual a worde teni dia Luna anochi na Trocadero, Cuerpo Consular di Aruba a scohe un directiva nobo. E directiva nobo a keda cambia como lo siguiente: Sr. S. N. Ecury, consul di Italia y Haiti, presidente; Sr. Gomez Duran, consul di Colombia, secretario; Sr. P. Wurtz, vice-consul di Portugal, tesorero; Sres: Joseph E. McFarland y L. A. C. Lacle respectivamente consul di Estados Unidos di Merca y consul di Peru, miembro.

Como consehero juridico a worde eligi Sr. mr. V. M. Avedaño door di un nombramiento special.

MASHAR PABIEN

Nos ta yama e simpatica senjorita Theresita Lampe cual ta celebra su cumpleaño awe. Tur su amiga- y amigonan ta larga felicité, hunto cu cual nos ta agrega nos sincera felicitacion.

Aruba Jrs y La Salle ta ser interumpi pa via di luz

Den e di dos partido di Basketball entre e colegialnan di La Salle y Aruba Jrs. e wega a ser interrumpi pa motibo di luz. Esaki a socede den e ultimo cuater minuutnan di wega y e score tabata diez ocho pa diez ocho. Nos a acerca directiva di Basketball Bond pa informa nos si nan lo hunga hinter e wega of solamente e restante minuutnan, pero ningun contestacion concreto no por a ser duna mientras cu hinter directiva no dicidi. Asina cu esaki tuma lugar nos lo duna informacion.

LIONS ARUBA LO DUNA INSTITUTO PA HENDE BIEUW UN MAN

ORANJESTAD.— Despues di hopi tormento y papiamento Lions Aruba a dicidi di pone man na obra pa traha e instituto pa hende bieuw.

Dia Mars dia 15 di Januari un reunion a worde teni den Trocadero den cual nan a dicidi di lamta un comision pa weita pa hanja mas tanto placa posibel hunto pa cuminza cu trahamento di e instituto. Wit-Gele Kruis ya a duna un regalo di fl. 4.000.— cual nan a recohe hopi dia caba. Nos ta spera cu e werkcomite lo tin hopi suerte y nos ta spera cu tur hende lo contribui pa nan por logra pronto di traha un lugar caminda e bieuwnan por bai pasa nan behez sosega.

PAGINA TRES

R.C.A. ta gana di Trappers pa N.E.N. Statuut-beker

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD, 1 Feb.— Diamars anochi den Wilhelmina Stadion nos a presencia otro partido di futball pa N.E.N. Statuut beker. E wega tabata entre RCA e tri color nan di Solito, contra di Trappers di Sta Cruz. E wega tabata masha sportief pero peil di wega mes hopi abao. E mucha nan di Sta. Cruz ningun momento no por a supera e tri color nan di Solito, cu no a hunga nan categoria di futball contra di Trappers. Pa via di nan bon punteria nan a mira oportunidad pa anota cuater bala, mientras cu nan ta dal dos na lata y Gonzalez di den goal ta mira oportunidad pa benta un bala riba lata.

Den delanteria di Trappers no tabatin ningun bon combinacion cu pa e motibo ey ningun momento portero di RCA, De Kort, no tabatin dificultad. E wega no tabata malo, pero pa dos club hunga contra di otro sin publiek pa mira of exigi bon wega ta desanima e hungadornan. Di hendenan cu tabata den e dos alanan di tribuna, hende den staanplaats y den ere-tribune, ainda nan no por a yena un ala di tribuna. Ta e pregunta awor ta con mester haci pa por hanja publico interesa pa bishita nos deporte. Ta manera cu tur e fanaticonan lo ta interesa den television pa por sinta na cas y mira nos weganan. Ainda nos no a yega asina leuw. Pero pa nos yega asina leuw nan mester cuminza pa bishita nos deporte, cu e weganan di futbol y otro weganan. Larga nos por depende poco riba nos publico, talvez nos por mira mehor wega si e hungadornan mira mas publico pa mira nan hunga.

Ora arbrito De Freitas duna senjal pa wega cuminza, RCA ta cuminza cu biento na su fabor y e dos teamnan ta stel op di e siguiente manera:

R.C.A.

De Korte
Kelly — Vrolijk
Fingal — Helder — Boye
Tromp — Gonzales — Dirksz — Brokke — Jansen
—o—
Croes — Geerman — Maduro — Croes — Peña
Geerman — Wester — Briezen
Geerman — Werleman
Werleman

TRAPPERS.

For di cuminzamento e muchanan di Solito ta baha riba goal di nan adversario y ta cuminza busca un anotacion sabiendo cu ta solamente trinta minuut ta hunga cada banda. Hungando sin bon combinacion pero cu hopi shutmento riba goal RCA ta anota dos goal den promer cu binti minuut di wega. E promer goal ta di Brokke mientras cu Gonzales ta tuma encargo di e di dos goal riba su cuenta. Ora cu e muchanan di RCA ta keda forsa riba goal di Trappers, Dirksz cu ta interesa na halza e score ta bula un bala riba goal pero e ta dal na lata y sali. Portero Werleman di Trappers cu tin hopi di haci den e wega aki ta saca su balanan hopi bon y delanteria, pero den delanteria di e muchanan di Sta. Cruz no tin ningun combinacion y tur nan wega ta muri sea a man di Boye of Kelly. Tabata parce for di terreno manera Boye ta hunga dos posicion den team di RCA, su posicion di linkshalf y tambe hunga center-half pa Helder. Vrolijk di RCA cu nos ta mirando continuamente awor den lugar di Mario Kelkboom ta cosechando hopi experiencia, y ta dunando un bunita partido como links-back hunto cu Kelly. Nos ta spera cu RCA lo continua na duna e novato aki algun oportunidad pa por utilizé den competitie. Actualmente nos ta kere cu e ta mehor den tur e novatonan cu nos a mira bini den line-up di e clubnan di hoofd-klasse. Durante e ultimo diez minuut di e promer mitar di wega nos ta mira mas wega defensief di Trappers cu nan ta trata na comprende otro su wega pa por trece cambio den wega. Asina half-time ta yega y e muchanan di Sta. Cruz perdiendo dos pa nada.

E di dos mitar wega no ta trece mucho cambio den e nivel di wega, pero e ta trece cambio si den e score. Den e promer ocho minuut di wega RCA ta buta e score riba tres pa nada na su fabor, y cuater minuut despues Gonzales ta tuma otro goal riba su encargo, pa di cuater, ora cu e caba di benta un bon oportunidad afor. Durante e resto di wega RCA no ta amenaza goal di Trappers tanto asina, cmo talvez nan a hanja cu e score ta suficiente pa un victoria. Pero tampoco ningun di e dos teamnan ta duna bunita wega mas. Exactamente pa nuebe cuarenta y cinco arbrito De Freitas ta duna senjal pa fin di wega.

Cu e victoria aki di RCA, e team aki a buta nos den ocasion pa mira atrobe e dos rivalnan di hoofd-klasse den accion contra otro. Cu e dos rivalnan nos kier meen e Azulnan di Socotorro, cu ta Aruba Jrs. contra di los tri-colores di Solito. E dos nan aki mester topa pa ganador di e wega aki enfrenta e Amarillonan di Dakota den final. Ta dos wega cu tur fanaticonan di deporte lo ta ansioso pa mira. Tur hende kier mira kende ta gana den RCA y Aruba Jrs. tumando en consideracion e derrota cu RCA a duna Aruba Jrs. ultimamente, pero mirando Aruba Jrs. hungando cu un otro line-up den e ultimo temporan aki, cu ta dunando bon resultado. Y tambe tur hende kier mira e wega aki pa sa ta cual di e dos teamnan aki ta bai enfrenta e amarillonan di Dakota, kende ta sigur di gana cualkier di e dos nan cu nan topa, mientras cu tur e dos teamnan aki ta ansioso pa buta un stop na e „Frescura Deportiva" di Dakota, y conquista e N.E.N. Statuut beker.

AGENDA

Dia Juevos 3 Januari 1955

CINE:
De Veer theater: 20.30 „Malou de Montmartre"
Rialto: 20.00 „Androcles and the lion"
Cinelandia: 20.00 „Something for the birds"
Principal: 20.00 „L'enfant de l'amour"
Aurora: 19.30 „Mogambo"

BOTICANANN DI TURNO:
Dienst di anochi
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Hawaii
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Inxles
6.40 *Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 *Melodias Europeas
7.20 *Instrumentoles
7.40 *Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 *Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 *Musica del Caribe
12.45 Commission di Carnaval
13.00 Mundo en Marcha
13.10 *Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 *Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 *Peticiones
19.05 Noticia Inxles
19.15 Un Nota Hulandes
19.30 Noticia Hulandes
19.40 *Melodias „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva (Sportnieuws)
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Muziek Clasica
20.45 *Muziek Popular Americano
21.00 Alimento pa Pensamento

Reina di Carnaval na Lago-Sportpark lo worde anuncia dia 16 di Februari

SAN NICOLAS.— Un „Reina di Lago Sportpark" lo worde escohi, segun Lago a informa nos, den curso di es luna aki, cual lo tuma parti den e concurso pa titulo di „Reina di Carnaval di Aruba". E Reina, cual nos ta supone di ta hoben y bonita lo worde escohi door di trahadornan di Lago. E Reina di Lago Sport Park lo participa hunto cu 100 mucha muher mas pa e titulo di Reina di Aruba.

Seis mucha muher cu ta traha na Lago ta para como candidata di Lago Sport Park. E candidatanan ta lo siguiente: Kathleen Tiam Fook, Jacoba de Kort, Mercedes Olga Phillips, Johanna Croes, Dorothy Hassel y Evelyne de Pauw.

E comision di Carnaval di Aruba a pone como prijs un biaha pa Trinidad pa esun di pomer y esun cu sali numero dos tin como premio un biaha pa Corsow.

E candidatanan di Lago Sport Park a worde escohi door di directiva di Lago Sport Park. Tur trahador tin oportunidad di vota entre dia 12 y dia 15 di Februari 1955. E candidata cu hanja mas tanto voto lo bira Reina. Dia 16 di Februari lo worde participa cual a sali cu mas tanto voto.

Lago Sport Park como un di e centronan mas grandi di Aruba a worde invita door dinne comision di Carnaval di Aruba pa Reina di Lago Sport Park participa na e concurso pa titulo di Reina di Aruba.

CHISTE DI AWE

Un director a jega su oficina y el a puntra su secretaria:
„Ningun hende no a jama na telefoon durante cu mi tabata ausente?"
„Si senjor, embajador di Grecia."
„Caramba ki stranjo, y kico el a bisa?"
E di: „Dispensa mi, ta robez."

PRESIDENT TITO LO BISHITA FRANCIA

Belgrado. — President Tito di Yugoslavia a acepta ta invitacion di president frances, Coty, pa haci un bishita na Francia, segun nos a informa, un portavos di departamento di relacionnan exterior yugoslavo a declara. Ainda nan no mester stipula e momentu di e bishita aqui.

Merca lo no permiti comunismo internacional pa extende mas den Pacifico

WASHINGTON: — President Eisenhower a declara ayera den su conferencia di prensa semanal, qu e obheto di politica mericano cu respecto na Formosa ta pa sigura, qu lo no bini ningun conflicto como consecuencia di mal calculonan, ni pa amigunan ni pa e enemigunan potente. El a bisa acerca, qu gobiernu mericano ta tratando cu cabes na laria y yen di speransa, pa evita un guera. Eisenhower a nenga di bisa, si el a duna general Tsjiang Kai Sjek ningun siguransa, qu Estados Unidos lo defende e islanan Quemoy y Matsoe, qu ta queda algu afó di costa chines, como parti di defensa di Formosa.

No ta prudente pa bisa muchu por lo pronto

Eisenhower a bisa, qu constantemente tin deliberacion entre e gobiernunan mericano y nacionalista y qu nan modanan di pensa no ta cai mescos semper. En bista di e delicadesa di e situacion, tabata miho por lo pronto di queda na lo que Estados, Unidos a declara casi publicamente algun dia pasa, y no bisa mas por lo pronto, asina e presidente a bisa.

Tampoco riba instrucionnan

Riba un pregunta, si Septimo Flota mericano a haña instruccion pa „aplica e posicion di persiguicion directo", si e comunistanan mester cuminsa ataca su bapornan y avionnan, Eisenhower a contesta, qu ya caba el a pensa riba sorto di casonan asina y qu el a yega na e conclusion, qu ta miho pa no publica ningun declaracion positivo riba e instruccionnan aqui.

Nacionnan Uni ta tratando actualmente riba e cuestion di Formosa y cualque declaracion di su parti lo por bruha awa, asina Eisenhower a bisa.

Nan a puntra Eisenhower, si Estados Unidos lo yuda defende Formosa solamente cu marina y aviacion.

E president a contesta, qu Estados Unidos tin gruponan chiquitu di militar na Formosa, pa obhetonan di instruccion, pero no a yega ningun recomandacion na su orea pa uso di e trupanan di tera bou di e circunstancianan actual.

Eisenhower a ripiti, qu Estados Unidos lo mira bou di tur forma, pa Formosa queda intacto. Merca a purba tambe di evita cualque desunion.

Ora qu nan a puntr'é, si e ta quere, qu lo por tin relacionnan amistoso entre e gobiernu comunista riba continente chines y e ta quere, uq lo por tin relacionnan amistoso entre e gobiernu comunista riba continente chines y e nacionalistanan na Formosa, Eisenhower a contesta, cu berdaderamente e no sa. Tempu so lo munstra esaqui.

Eisenhower ademas, qu no tin un chens, qu lo e por cambia su idea di haci e grandura di ehercito mericano mas chiquitu e aña aqui. Nan a pidié comentario cu respecto na e obervacionnan di general Matthew Ridway, hefe di estado mayor di ehercito, cual esaqui haci dilanti di un comision di Congreso, qu segun su opinion e menguamentu di forsanan arma, qu nan a intenta, lo pone siguridad nacional na peliger. Eisenhower a declara, qu e no a tuma sudecision sin pensa. Solamente president, como comandante general, ta den un posicion di haci un calculo di balor general, asina Eisenhower a bisa, y general Ridgway no tin responsabilidad general.

Lago ta encabeza competitie di Basketball.

ORANJESTAD, 1 Febr.—Den otro encuentro di Basketball cu a tuma lugar na cancha di Lago Sport Park dia Mars anochi, nos por a presencia e wega di mas mehor hunga actualmente den e competitie di Basketball. Esaki tabata e encuentro entre Lago y e Indionan di Caribe. Durante e wega tur dos team a avanza riba otro su basket y no tabata permiti ningun di anota sin e otro haci mescos. Tur e dos teamnan tabata consiente cu e partido aki ta nifica hopi pa nan, den e decision pa compeonato. Lago cu a topa RCA caba y a gana di e muchanan di Solito a cai pa su di dos partido di competitie contra di Caribe cu mester gana di Lago pa topa RCA, a mira e Americanonan bai cu e wega den e ultimo tres minuut. E wega entre e dos cracknan aki a termina cu score di trinta y cinco pa trinta y cinco, hungando mas tres minuut pa decision di wega e Americanonan ta score dos basket pa cuater punto, ganando asina e partido cu score di trinta y nuebe pa trinta y cinco.

SIETE FUTBOLISTA DI ARUBA LO BAI MEXICO

ORANJESTAD.— Segun nos a tende tin ya 7 futbolista invita caba pa e training cual lo tin pa e baimentu di e weganan Pan Americano na Mexico. E nombernan di e hungadornan ta: L. Hernandez, E. Tromp, J. Brion, L. Brion, R. Kemp tur di Aruba Jrs., y J. Jansen y A.W. Brokke di R.C.A.

E futbolistanan aki lo bai diasabra awor pa training. Si e wega contra Wacker tuma lugar nan lo hunga tambe den e oncena di Antilia.

a motibo di bishita di Señor Da Cunha, trainer di Curacaose Voetbal Bond, na Aruba y cual lo bin duna e siete futbolista un bon man, e wega di R.C.A.-Aruba Jrs lo no tuma lugar. E wega ey pa e beker di N.E.N. lo tuma lugar dia 9 di Februari.

Dos jioe milagroso: Srta. **SHAKUNTALA DEVI**, e mucha muher cu milagrosamente ta haci aritmetica un cos di loco, y Sr. **G. SCHOUTEN Jr.**, redactor di „**The News**" y „**CHUCHUBI.**"

Foto Bonke — Cliché Fuhring

„AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 1

OTRO NOVELA DI TUYUCHI

Pa complacé na piticion cu nos a hanja di un numero grandi di nos lectornan di e Seccion aki, nos a acerká y hanja TUYUCHI dispuesto pa bolbe ofrecé na nos lectornan amante di novela, un obra nobo di dje.

Awe, aki abao, nos ta cuminzá publicá e novela nobo aki por parte toer dia si ta posibel. Nos no ta duda cu „AMOR DI UN VIUDA", cual ta titulo di e novela, lo cai na smaak di nos lectornan.

Capitulo I

Den e momento cu nos historia ta cuminza, tabata na anja 18.... pa 4'or di atardi.

Un muhé di alomenos 26 anja tabata camna riba camna cu tabata conducina Morton. E muhé aqui, modesta, pero decentemente bisti na rouw, tabata di un estatura regular, perfectamente bon forma, e tabata mas bon curpa cu e tabata bunita, sinembargo su belleza tabata simpatica i tabata atraé hende. I aunque bo no tabata quier, qui ora cu e pasa bo, automaticamente bo tabata hanja bo ta draai miré.

Su cabeinan abundante tabata brilla manera un corona riba su cabez hunita i e manera artistica cu su cabez tabata penja, tabata jama atencion general, mas tanto ainda pasobra e abundancia di cabei aqui tabata forma manera un corona di oro riba cabez di e muhé i meimei di un cara di color palido tabata brilla dos wowo grandi di color blauw-scur, sombrea pa cabeinan di wowo abundante. Su boca tabata chiquito i labionan tabata perfectamente dibuja i corra manera shimaruco. I abriendo e aqui bo tabata mira ta lombra dos carreda di dientenan chiquito i blanco.

Den su man drechi e tabatin un blcki carga i na e otro man e tabatin un man chiquito di un mucha homber di alomenos tres anja, cu tabata camna cu pasonan lento, lastrando su tras un cabai di carton cu wiel bao di dje.

„At'é....... at'é", e mucha a grita.

Un piedra riba e camina a pone e mucha su cabai bolter trobe pa di 15 bez durante e camina denter a corto intervalo di 4 minuut. E muhé a para un rato i despues cu e mucha a cohe su cabai el a bis'é na tono carinjoso:

„Bam mira Toni, cohe bo cabai i ten'é bao di bo braza pa nos bam, sino nos n'e yega nunca mas."

„Ta bon, mamacita", e hobencito a bisa, mientras el a cohe e cabai hinka bao di su braza i, dunando su mama man trobe nan a sigui camna.

Despues di a camna un poco mas nan a yega na un tienda i mirando e mama cu e yiu ta drenta, e donjo di cas a bisa:

„Oh ta bo t'ai, Senjora Fortal! Bon dia! Cu quico mi por sirbi bo?"

„Bo tin bondad di bende mi poco kerosin?"

Donjo dje tienda a haci un gesto di sorpresa diciendo:

„Kerosin? Atrobe b'a bin cumpra kerosin? Mi Dios! Ta quico bo ta haci cu asina tanto kerosin, Senjora! Ta ayera mes b'a caba di cumpra kerosin aqui."

„E mucha aqui den su hungamento a drama e blcki cu kerosin", Senjora Fortal a responde.

„Anto esai tabata un descuida. Cuanto mi midi pa bo?"

„Cuater liter. Ya mi n' tin mester di bolbe bini lihé."

Midiendo e kerosin e muhé di tienda a bisa:

„Kerosin ta un liquido peligroso. Bo sa cu cualquier descuido bo yiu lo por a causa un incendio na e fabrica? Cualquier descuido por ta insignificante cu e por parce, por ta causa di un gran catastrofe na e fabrica aqui."

„Esai mi tambe sa mucho bon. Ta p'seai mes mi ta tambe severamente, apesar cu e criatura infeliz no a haci esai cu ningun intencion; pero ya l'e no haci esaqui mas. El a primi mi di no bai hamas ni camina cu tin kerosin."

„Larga nos spera anto cu l'e cumpli cu su palabra. I bo ta contento cu bo empleo nobo? Bo ta gust'é, Senjora Fortal?"

„Wel, mi n' tin nada di queha, pasobra den mi suerte actual e trabao aqui ta un berdadera ajudo pa mi."

„E mester ta produci pa bo mescos cu cosemento, ademas cu hopi menos trabao."

„Por supuesto.... I sinembargo... cu si mi no ta hiba un economia astricto, anto loque cu mi ta gana no ta alcanza.... Bo mester sa cu mi tin dos criatura di mantene, fuera mi mes curpa."

„Lucrecia, e yiu muhé di mas chiquito di bo ta biba cerca un yaya, n' t'asina?"

„Si, Senjora. Asina ta."

„I cuanto esai ta costa bo?"

„Trinta franc mensual. Ai, mi pober casa....cuanto falta bo ta haci na mundo!"

„Mi ta comprende. Un homber cu tabata gana seis a siete franc pa dia!"

„I fuera esai.... Asina bon persona....Mi ta comprende. Un homber cu tabata gana seis y seite franc pa dia!" Y fuera esay.... Asina bon persona, asina asina honrado, asina balente, E tabata stima mi manera preto di su wowo. Practicamente por bisa cu e cabai cu a mat'é, a mata tambe n'é mes momento mi dicha."

Pronunciando e palabranan aqui e Senjora viuda a pasa man na su cara pa seca dos lagrima.

„No yora mi yiu, pasobra tin otro hende mas desgraciado cu bo. Donjo dje fabrica a comport'é masha bon cu bo, pasobra m'a tende nan ta bisa, cu si e caldera a explota, lo tabata pa motibo di un descuido di bo esposo defunto mes, n' ta berdad?"

„Pa su desgracia t'asina ta."

„Donjo dje fabrica a duna bo casa un entierro esplendido, nan a traha un lista entre e trahadornan pa duna bo algo i e mes a pone 100 riba e lista. Luego el a percura tambe pa bo a hanja un bon trabao aqui na fabrica di portera, un empleo, cu francamente bisa no tabata di un muhé."

„Sin duda ningun, Senjor Labordes a comport'é cu mi den e caso aqui manera un berdadero caballero. Esai mi tin di bisa i queda cerca. Mi n' tin nada di papia di su conducta pa cu mi, masque cuanto otronan ta pretende di otro manera. Pero ta tristo si, di mester biba na un luga camina mi pober Pablo a derrama su sanger. Enfin, quico mi quier haci. Mi pober yiunan tambe mester biba...."

„Bo n' ta larga di tin razon, pero ta yega tempo cu bo mester cuminza lubida poco, pasobra mortonan no ta biba mas. Bo ta masha hoben ainda i bunita....i lo bo mira cu cualquier cu bo no ta pensa, cualquier hombet ta puntra pa bo man i boluntariamente bo ta otorga...."

„Loque t'esai, lubida. Hamas e idea ai lo por drenta mi cabez," e viuda a responde cu tono decisivo.

„Awor bo ta bisa asina i hopi otro viuda mescos cu bo lo a bisa mescos. Pero cu tempo tur cos ta pasa i asina nos pensamentonan tambe ta cambia i no ta posible cu un muhé bunita lo por mantene su viudez mucho tempo."

„Si esai ta pasa casi semper. Tal vez esnan cu bolbe casa por tin razon; pero ami ta pensa na otro manera. Lo bo mira quico lo socede si acaso mi tabata hende cu por a hanja dos of tres billete di 1000 franc den mi man!...."

„Quico lo b'a haci e ora ai?"

„Quico lo m'a haci? Paquico mes tin di pensa riba esai? Esaqui ta sonjonan cu hamas lo ser realiza: placa no ta traha pa mi. Ta foi unda l'e mester bini pa mi? Lo mi permanece aqui na fabrica tantem cu mi por, pa bien di mi yiunan i nos ta spera pa mira quico porvenir por tin reserva pa nos."

„B'a caba di papia perfectamente: esperanza ta duna energia. Ata bo kerosin aqui. Tene masha cuidao cun'é."

„Queda bo tur tranquil, pasobra ya lo mi tuma mas precausion. Mi tin masha miedo di candela."

E hoben a sali foi tienda despues di a paga e kerosin. E hobencito cu tabata hunga na porta dje tienda, a torna bai bao di su mama su braza i cu e otro man el a tene man di su mama i asina nan dos a cohe camina p'e fabrica, camina Dorothea tabata portera. I e muhé donjo dje tienda mirando nan ta bai, a murmura:

„Pober muhé, digno di un suerte mehor! Morto di su casa tabata un golpi grandi p'é, pasobra bo ta mira cu e ta ambiciosa. Pero.... ta paquico e tabata desea dos o tres mil franc?"

Como un otro hende a bin cumpra cos, e muhé mester a bai p'aden trobe i esaqui a bin interrumpi su murmuracion.

E poco palabra cu a ser expresa entre e dos muhénan a bin pone nos na corriente di situacion di Dorothea Fortal.

Esaqui tabata un bon cosedó, quenda na edad di 22 anja, a cerra matrimonio cu un obrero honrado jama Pablo Fortal, empleado na fabrica di Sr. Labordes, cu a muri pa via di explosion di un caldera.

Sr. Labordes a ofrece Dorothea un empleo di portera na fabrica i wardadó di fabrica, cual empleo e muhé a acepta pa por a cria su dos yiunan, aunque cu tabata penosa p'é, di mester a permanece na un luga camina continuamente e tabatin cu recorda e morto tragico di su esposo defunto.

E muhé donjo di tienda a quere cu Dorothea tabata ambiciosa; pero el a enganja su mes. E muhé no tabata ambiciona algun mil franco pa codicia, sino cu intencion di establece un comercio chiquito i aumenta esaqui cu forza di trabao i sigura di tal manera bienestar di su chiquitonan, den quende e quier a aglomera tur su terunura, tur su speranza, tur su deseo.

Durante su regreso na fabrica, Dorothea tabata pensa riba tur esaquinan. E tabata camna cu lentitud, cu tristeza, cu bista fiha na suela, sin tende, ni mira nada. Inmediatamente el a estremece. Un boz a caba di pronuncia su homber su tras. E boz ai sin duda a bin pa profundo impresion riba dje, sinembargo e no a detene su pasonan. E tabata sa quien e ta sigui su camina ainda cu mas apuro.

(E ta sigui)

Zilveren Doctoraal Koningin Juliana

Studententijd behoedde haar voor vreemdheid aan het gewoon menselijk bestaan

Op Maandag 31 Januari was het 25 jaar geleden, dat aan koningin (toen prinses) Juliana als afsluiting van haar studie te Leiden een doctoraat honoris causa in de faculteit der letteren en wijsbegeerte werd verleend.

Onder hen, die deze plechtigheid als lid van de Leidse senaat bijwoonden, bevond zich prof. mr. R. Kranenburg, hoogleraar in het staats- en administratief recht en de algemene staatsleer. Prof. Kranenburg, thans oud-hoogleraar en oud-voorzitter van de Eerste Kamer, is bereid geweest voor „Het Parool" een persoonlijke herinnering aan deze promotie te schrijven, welke wij gaarne overnemen voor onze lezers.

Prof. Kranenburg verbindt hieraan een beschouwing over het nut (en ook het genoegen), dat de studie te Leiden voor koningin Juliana moet hebben gehad.

Gaarne voldoe ik aan het verzoek der redactie een persoonlijke herinnering te schrijven aan de promotie-plechtigheid, waarbij aan Koningin, toen Prinses, Juliana het doctoraat honoris causa in de faculteit der letteren en wijsbegeerte werd verleend. Het was een merkwaardige en treffende plechtigheid.

Toen ik mij naar de Senaatskamer begaf, stond de Prinses met haar beide paranimfen vóór of in het „zweetkamertje", als elke promovenda. Het was de afsluiting van haar studententijd. De Prinses had een combinatie van vakken gekozen, waarvoor zij de sterkste belangstelling voelde en die wezen op haar voorkeur voor historische en literarische studiegebieden. „Ik heb mij altijd tot de letteren aangetrokken gevoeld," zei de jonge gepromoveerde in haar antwoord op de rede van haar promotor, professor Huizinga.

Zij had niet alleen de colleges van Huizinga gevolgd, maar deze was ook leider geweest van een dispuut of club, die geregeld te haren huize „Het Waerle" te Katwijk bijeenkwam om te disputeren over vraagstukken van zeer verschillende aard. En in zijn rede zei de promotor: „Bij de besprekingen en debatten, die wij zo dikwijls gevoerd hebben, nam aan uw oordeel steeds uw hart deel". De woorden troffen mij; zij waren tekenend.

De Prinses heeft haar studententijd zeer genoten, het bleek uit alles. Het intens medeleven met een groep frisse, vrolijke en geestelijk op een zeker niveau staande jonge mensen, het als lid verbonden zijn met een geordende groep, die niet gewoon is haar goed- of afkeuring onder stoelen en banken te steken en waarvan het lidmaatschap niet zonder moeite en strijd wordt verkregen (de Prinses heeft volgens haar eigen wens de groentijd meegemaakt en als andere groentjes op de grond moeten zitten onder de strenge critische vragen der oudere jaars), heeft haar blijkbaar sterk gepakt en zeker beinvloed.

Het heeft de zin voor het begrijpen van onze medemensen, het meevoelen en mede-lijden met hun vreugden, noden en lasten, die de Koningin zo eigen zijn, zeker sterk ontwikkeld. Ik geloof niet, dat de rede, door de Koningin bij haar inhuldiging in de Nieuwe Kerk gehouden, die ons allen zo heeft verrast en ontroerd, en die Haar met één slag de harten van Haar volk heeft doen winnen, zo gehouden had kunnen worden, als Zij niet enige jaren studente was geweest op de ongedwongen en intense wijze, als de Prinses heeft gedaan. De zeer persoonlijke en openhartige inhoud, de van elke ambtelijke vormelijkheid gespeende stijl, weken sterk af van alle vroegere inhuldigingsredevoeringen, die ik heb gelezen. Daarvoor moet de studententijd hebben voorbereid.

Sedert de Tachtigers werden toch in onze studentenwereld vormelijke, onpersoonlijke redevoeringen weinig meer gewaardeerd; zij werden met onverholen of althans nauw verborgen spot aangehoord, en soms met bijtende critiek begroet. Dat zal in de groep der vrouwelijke studenten wel niet anders geweest zijn in de periode van de studietijd der Prinses. De tijd van de „eeuwige toaster", waarover Lodewijk van Deyssel zijn vernietigende spot had uitgestort, was voorgoed voorbij. Men had maling aan vormelijke en gezwollen welsprekendheid gekregen. Men zocht de waarheid en de pregnante, het wezen rakende, uitdrukkingswijze. De Prinses was een leerling van Albert Verwey.

Voor monarchen- en oligarchenkinderen is één der grootste gevaren, dat zij in vreemdheid aan het gewoon-menselijk bestaan en zijn gewoonten strevingen, moeilijkheden en vreugden opgroeien, en tegenspraak hun in onvoldoende mate gewordt. Hun leven loopt daardoor een grote kans in bepaalde vormen te worden gewrongen; de regelmaat en vaste ordening van een Hof, het „protocol", die nu eenmaal niet kunnen worden gemist zonder tot schromelijke verwarring te leiden, brengen dit mee. Spontane en gevoelige naturen raken daardoor soms in verdrukking, vergroeien, en de nadelige gevolgen blijven niet uit. De staatsgeschiedenis toont het in tal van tragische buitensporigheden en conflicten aan.

In de staatsvormen der absolute en beperkte monarchie spreekt dit natuurlijk sterker dan in de moderne parlementaire, maar ook voor het hofleven in de moderne democratiën geldt de noodzaak van strakke ordening. Daartegen is geen beter tegenwicht, dan gedurende enige jaren te leven in een gemeenschap van vrije, levendige, vrolijke en critische jonge mensen, die hun mening vrijmoedig en onbekommerd om de onmiddellijke gevolgen durven uiten. Het is een wijs besluit geweest de Prinses dit deelachtig te doen worden.

Zij heeft in de door haar gekozen vakken met grote belangstelling, ijver en begrip gestudeerd, en naar verluidt, met goede judicia tentamens gedaan. Vijf en twintig jaar geleden werd de periode afgesloten, maar het merkteken van die tijd was blijvend. Onder de reunisten van de studentengemeenschap ontbreekt Koningin Juliana nooit.

Zuidafrikaanse jongen „mocht niet van huis"

Tijdens een gisteren in Den Haag gehouden persconferentie van de „Internationale Unie van Officiële Touristenorganisaties" kwam de kwestie ter sprake van de Zuidafrikaanse jongen, die wegens zijn huidskleur niet zou zijn opgenomen in een groep prijswinnaars van een door een Britse touristen-organisatie uitgeschreven opstelwedstrijd. De winnaars brengen op het ogenblik een bezoek aan Engeland.

De Britse afgevaardigde noemde het gerucht „boosaardig" en „ongegrond". De jongen in kwestie had volgens hem geen toestemming van zijn ouders gekregen om enige maanden van huis te gaan en had daarom zijn prijs in geld uitgekeerd gekregen. Het zou zelfs niet eens vaststaan of de betrokken scholier blank dan wel gekleurd is.

Volgens berichten in de Engelse pers was de wedstrijd, met het oog op de moeilijke rassenverhoudingen in Zuid-Afrika, voor „blanke"scholen uitgeschreven. De organisatoren zouden verrast zijn geweest dat zich een niet-blanke onder de prijswinnaars bevond, aldus „Het Parool."

Minister Kernkamp moet rust houden

's GRAVENHAGE. — Van officiele zijde is meegedeeld, dat minister Kernkamp voor herstel van zijn gezondheid enige tijd rust zal moeten houden. Gedurende zijn afwezigheid zal de minister van binnenlandse zaken optreden als minister van overzeese Rijksdelen ad interim.

SURINAAMSE SCHOOLMEISJES NAAR CAYENNE

Cayenne is bereid reeds dit jaar 20 Surinaamse schoolmeisjes te ontvangen in de vacantie.

Dit werd besproken op de conferentie door de Surinaamse handelsmissie gisteren in Cayenne gevoerd, bij behandeling van eventuele bevordering van tourisme.

Suriname zou dan ook 20 Frans Guyanese schoolmeisjes in de vacantie moeten opnemen.

Van Cayennese zijde hoopt men het tourisme tussen beide landen te kunnen bevorderen door excursies. Even buiten Cayenne is thans een modern hotel, Montabo, op de gelijknamige heuvel in gebruik genomen.

(„Het Nieuws")



Miss Shakuntala Devi, het Indiase rekenwonder, dat Maandagavond voor een talrijke publiek onder auspiciën van de Volksuniversiteit Aruba enkele staaltjes van haar kunnen vertoonde ziet men hier met haar beide controleurs achter de electrische rekenmachine. — **Foto Bonke.**

Bisschop van Wuerttemberg waarschuwt tegen misbruik van kerk voor politieke doeleinden

BONN: — Dominee Martin Haug, de evangelische bisschop van Wuerttemberg, heeft een waarschuwing geuit tegen het misbruik maken van de kerk voor politieke doeleinden. Bisschop Haug heeft daarmee ingegrepen in de felle strijd, die onder protestantse kerkleiders in West-Duitsland gaande is over de Duitse bewapening. Een aanzienlijk aantal dezer kerkleiders vecht sedert geruime tijd verbeten tegen de herbewapening.

BisschopHaug heeft kort geleden in het evangelische studiehuis in Bad Boll een samenkomst van voor en tegen standers van de bewapening georganiseerd, doch hij is er bij die gelegen heid niet in geslaagd de standpunten der predikanten nader tot elkaar te brengen. Een aantal predikanten had zich onlangs met een protest tegen de bewapening tot de bondsdag gericht. Hun motieve daarbij waren deels van religieuze aard en deels sproten zij voort uit de bezorgdheid, dat de Westelijke bewapening de verdeling van Duitsland zou bestendigen. De vrees daarvoor leeft bij een groot deel der protestanten des te sterker, daar Oost-Duitsland in grote meerderheid protesants is en als bakermat van de reformatie wordt beschouwd.

De president van de Bondsdag, dr. Gerstenmaier, die zelf een voorstander is der bewapening, heeft er onlangs tegen gewaarschuwd, de bezwaren der kerkleiders niet ernstig te nemen. Gerstenmaier geldt als een van de vooraanstaande woordvoerders van het evangelische volksdeel. Bisschop Haug heeft thans op de landelijke kerkdag in Stuttgart de vraag opgeworpen of de anti-bewapeningsactie van vooraanstaande kerkleiders niet het gevaar van een politisering der kerk en van een misbruik van Gods woord met zich brengt. De kerk mocht volgens Haug de vrijheid der politieke meningsvorming in deze kwestie niet beperken. Daarom riep Haug de predikanten op zich bij dit politieke vraagstuk de nodige reserve op te leggen en de eigen verantwoording van iedere evangelische christen ten volle te respecteren. Het was alleszins mogelijk, zo vond Haug, dat christenen in deze politieke vraagstukken tot een verschillend oordeel kwamen.

GELUKWENSEN VOOR MR FOOTBALL

LONDEN. — Stanley Matthews, die veertig jaar oud werd, melde zich als eerste op de training van de voetbalclub Blackpool. Hij kreeg vele gelukwensen, waaronder een van Frnac Puskas namens het Hongaarse elftal. Een andere gelukwens was geadresseerd aan „Mr Football".

Doel Amerikaanse politiek ten aanzien Formosa: Voorkoming van conflicten

WASHINGTON, 3 Febr.: - President Eisenhower heeft gisteren op zijn wekelijkse persconferentie verklaard, dat het doel van de Amerikaanse politiek ten aanzien van Formosa is te verzekeren, dat zich geen conflict voordoet als gevolg van misrekeningen, hetzij door potentiële vijanden. Hij voegde eraan toe, dat de Amerikaanse regering oprecht en hoopvol tracht een oorlog te voorkomen.

Eisenhower weigerde te zeggen, of hij aan generaal Tsjiang Kai-sjek enigerlei verzekering heeft gegeven, dat de Verenigde Staten de eilanden Quemoy en Matsoe, even buiten de Chinese kust, zouden verdedigen als onderdeel van de verdediging van Formosa.

Eisenhower zei, dat er voortdurend overleg wordt gepleegd tussen de Amerikaanse en Chinese nationalistische regeringen en dat haar inzichten niet altijd samenvallen. Met het oog op de delicaatheid van de toestand was het beter voorshands te volstaan met hetgeen de Verenigde Staten laatst in het openbaar hadden verklaard en voorlopig niet mer te zeggen, aldus de president. Op de vraag, of de Amerikaanse zevende vloot instructies heeft gekregen om „de stelling van directe achtervolging" toe te passen, zo haar schepen en vliegtuigen mochten worden aangevallen door de communisten, antwoordde Eisenhower zich bij voorbaat over dergelijke voorvallen te hebben beraden en tot het oordeel te zijn gekomen, dat het beter is geen specifieke mededelingen te doen over de gegeven instructies.

De Verenigde Naties zijn bezig met het vraagstuk-Formosa en elke uitlating zijnerzijds, aldus Eisenhower, zou „het water alleen maar vertroebelen".

Aan Eisenhower werd gevraagd, of de Verenigde Staten Formosa alleen met zee- en luchtmacht kunnen helpen verdedigen. De Verenigde Staten hebben kleine detachementen troepen voor opleidingsdoeleinden op Formosa, antwoordde de president, maar hem heeft generlei aanbeveling bereikt voor het gebruik van Amerikaanse grondtroepen onder de huidige omstandigheden.

Vastbesloten

Eisenhower herhaalde, dat de Verenigde Staten vastbesloten zijn te zorgen, dat Formosa intact blijft. Amerika heeft kristalhelder laten uitkomen, dat het het internationale communisme niet zal toestaan zich verder in de Stille Oceaan uit te breiden, maar Amerika had getracht stugheid te vermijden.

Gevraagd naar zijn mening, of er vreedzame betrekkingen kunnen bestaan tussen het communistische bewind op het Chinese vasteland en de nationalisten op Formosa, zeide Eisenhower „het ècht niet te weten". Alleen de tijd zal dat leren, aldus de president.

Eisenhower zeide voorts, dat er geen kans voor bestaat, dat hij van zijn besluit zal terugkomen om de omvang van het Amerikaanse leger dit jaar in te krimpen. Hem was om commentaar verzocht naar aanleiding van de opmerkingen van generaal Matthew Ridgway, chef van de legerstaf, deze week voor een Congrescommissie, dat naar zijn mening de voorgenomen inkrimping de nationale veiligheid in gevaar zou brengen. Eisenhower zei, dat zijn besluit niet lichtvaardig was genomen. Alleen de president, als opperbevelhebber, verkeert in een positie om een algemene waardebepaling te maken aldus Eisenhower, en generaal Ridgway heeft geen algemene verantwoordelijkheid.

SILVANA MANGANO HEEFT EEN ZOON

ROME. — De bekende Italiaanse filmster Silvana Mangano, heeft het leven geschonken aan een zoon. Haar echtgenoot, Dino de Laurentiis, is een vooraanstaande filmproducer.

AMERIKAANSE ATOOM-ARTILLERIE NAAR EUROPA

WASHINGTON. — Het Amerikaanse leger heeft bekendgemaakt, dat nog een bataljon atoomartillerie naar West-Europa zal worden gezonden ter versterking van de defensiekracht der NAVO. Reeds zijn er vijf bataljons van het kaliber 280 mm in Europa. Het leger heeft niet bekendgemaakt, waar de zesde eenheid zal worden gelegerd. Het bataljon, dat binnenkort uit de Verenigde Staten vertrekt, is op het ogenblik in opleiding in Oklahoma.

DEMONSTRATIE IN PARAMARIBO

Dezer dagen liep, zo lezen wij in „Het Nieuws" een aantal jongemannen rond door de stad met een kaal geschoren hoofd, waarop in het midden een toetje haar was gelaten.

Naar zij verklaarden hadden zij deze vreemdsoortige haardracht gekozen uit protest tegen de werkeloosheid....

TATSJEN WORDT ONTRUIMD

NEW YORK. — Een Amerikaanse correspondent bij de Amerikaanse zevende vloot in de Straat van Formosa schrijft aan zijn blad, dat de Tatsjeneilanden zullen worden ontruimd door Amerikaanse amphibie-vaartuigen met Amerikaanse bemanningen. Als de communisten deze vaartuigen zouden aanvallen, zou de zevende vloot terugslaan.

Belangrijke boodschap van Eisenhower

De Amerikaanse ambassadeur op Formosa, Rankin, heeft gisteren een bezoek gebracht aan Tsjiang Kai-sjek. De ambassadeur zou hem volgens onofficiële berichten een zeer belangrijke boodschap van president Eisenhower hebben overhandigd. In de boodschap wordt volgens de berichten de vraag beantwoord, of de Verenigde Staten de eilanden Matsoe en Quemoy zullen helpen verdedigen, als de nationalisten instemmen met de evacuatie van de bedreigde Tatsjen-eilanden.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

15e Jaargang — VRIJDAG 4 FEBRUARI 1955 — No. 2147

Regeringsraad voldaan huiswaarts gekeerd na een tweedaags bezoek aan Aruba

B. C. wil gekend worden in luchtvaartbesluiten

ORANJESTAD.– De tijd, nodig voor het wachten op het vertrek van het KLM-vliegtuig naar Curacao gistermorgen, werd door de Voorzitter van de Regeringsraad, de heer E. Jonckheer, de ministers S. W. van der Meer en J. H. Beaujon en de secretaris van de R.R., mr. de Vries, besteed aan een persconferentie.

Premier Jonckheer vertelde tijdens deze conferentie nog iets naders over het bezoek van de Regering aan het eiland Aruba.

Er is gewerkt

Zoals wij reeds eerder wisten te melden had het Bestuurscollege aan de Regeringsraad een zestiental punten voorgelegd en kwam de Regering bij het eilandelijke college met vijf punten van bespreking. Behalve over de bouw van het Postkantoor in Oranjestad (het B.C. zal met enkele uitgewerkte plannen komen) en de overdracht van Sociale Zaken werd ook nog gesproken over de bijdrage van het eilandgebied Aruba aan het Land om het tekort op de begroting 1955 te kunnen dekken. Het B.C. zag gaarne de zienswijze van de Regering over deze kwestie en de voorzitter van de regeringsraad verklaarde ons gistermorgen op het Dakotavliegveld dat zijn Regering bij de momorie van antwoord op het voorlopig verslag van de Staten over de begroting 1955 haar houding in deze duidelijk zal omschrijven. Binnenkort is deze memorie van antwoord te verwachten.

De bestrijding van de werkloosheid, een arbeids- en veiligheidsinspectie, een dierenverordening en nog enkele andere punten werden aangesneden. Ook vroeg het B.C. aan de regering om, wanneer het Koninkrijk aan nieuwe luchtvaartmaatschappijen landingsconcessies doet, hiervan in kennis te worden gesteld. Zoals wij schreven is over deze kwestie verleden week tijdens de begrotingsdebatten in de Eilandsraad door verschillende sprekers over dit onderwerp gesproken.

Vlotte afhandeling van zaken.

De besprekingen met het B.C. verliepen zeer vlot, zo vertelde ons de heer Jonckheer. In een tijd van ongeveer anderhalf uur werden alle punten afgehandeld.

Het spreekt uiteraard vanzelf, dat men niet overal direct een antwoord op kon geven of een beslissing nemen, doch vaak konden voorlopige afspraken reeds gemaakt worden. „Er is gewerkt". zo voegde mr. Van der Meer er aan toe.

De audiëntie werd goed bezocht en door een goede organisatie was het mogelijk het wachten van de mensen tot een minimum te beperken.

Regelmatig naar Aruba

Het kantoor van de regeringsraad op Aruba in het oude Gezaghebberskantoor zal door de Regering gebruikt worden, aldus antwoordde de premier op een desbetreffende vraag van een van de journalisten. Middels de pers zal bekend gemaakt worden, wanneer men daar terecht kan. In principe is beslist dat elke Maandagmorgen de landsministers van Aruba daar zitting zullen hebben.

„Of er spoedig een vernietigingsbesluit van de autobusverordening te verwachten zal zijn van de regering' dorst de heer Jonckheer niet zo een, twee, drie te beamen. Hij zag een betere mogelijkheid in een eventuele aandrang van de Eilandsraad zelf.

De Burgerlijke Defensie zal binnenkort door de Regering grondig bekeken worden. Aruba wordt in deze niet vergeten, zo verzekerde ons de heer Jonckheer. De Regering zal ook — indien enigszins mogelijk — op gezette tijden Aruba bezoeken. Nu reeds is gebleken, dat een persoonlijk gesprek van enkele uren meer tot stand brengt dan een paar maanden brieven schrijven, aldus besloot de voorzitter van de R.R. zijn eerste persconferentie op Aruba. Even later werd door de luidsprekers omgeroepen, dat het vliegtuig naar Curacao gereed voor vertrek stond. Dezelfde commissie, die de R.R. twee dagen geleden ontving was ook nu weer present, met dien verstande, dat thans ook gedeputeerde N. E. Henriquez Sr. bij het afscheid aanwezig was.

ALGEMENE LEDENVERGADERING A.V.B.

ORANJESTAD.— Voor Vrijdag 4 Februari is er een Algemene Ledenvergadering uitgeschreven door de Arubaanse Voetbal Bond. Deze zal gehouden worden in het Wilhelmina Stadion te Oranjestad om half acht 's avonds.

Op het programma staat o.m. het periodiek aftreden van vier bestuursleden n.l. de heren J.M. Laclé, 2e secretaris — H.E.L. Samson, commissaris — L. Dirks, commissaris — U. van Breet, commissaris. De voorzitter, de heer J.R. Arends, die ook af zou treden is door enkele candidaatstelling herkozen.

PASTOOR VAN DIJK OP DOORREIS OP ARUBA

ORANJESTAD. — Gistermorgen vertoefde pastoor L. van Dijk van Curacao voor een korte tijd op Aruba, toen hij op doorreis van Colombia naar Curacao Aruba aandeed. In Colombia was de pastoor aanwezig geweest bij het feest van Onze Lieve Vrouwe van Coromoto, dat in Guanarre gehouden werd. Op het Dakotavliegveld waren de pastoors De Haas en Penninx ter begroeting aanwezig. Van Curacao zal pastoor Van Dijk naar Nederland —waar hij van enige maanden verlof zal gaan genieten— doorreizen.

De heer I. M. de Medina jubileerde bij D.O.W.

ORANJESTAD: — De heer I. M. Robles de Medina, voorman in de garage van de Dienst Openbare Werken, vierde gisteren in het hoofdgebouw van de D.O.W. zijn 25-jarig jubileum bij dit bedrijf. In een van de zalen in het hoofdgebouw waren de bureaux opzij geschoven, de dossiers en formulieren terzijde gelegd en midden in de zo ontstane open ruimte zat daar met Ir. A. v.d. Berg, diensthoofd D.O.W. aan zijn rechter- en de heer L. Teerling, chef garage aan zijn linkerhand de vergulde jubilaris. Een opdraaibare gramofoon speelde „Naar de Speeltuin toe" en jongedames gingen rond met Whisky-Soda en sigaretten.

In zijn sympathieke toespraak bracht de heer V.d. Berg o.m. de felicitaties van het B.C. over en eveneens van de heer J. Geerman, gedeputeerde voor Openbare Werken. Namens het B.C. werd de bekende enveloppe overhandigd, terwijl namens zijn collega's een prachtig horloge gegeven werd.

Op de weg en in de garage.

De heer I.M. Robles de Medina werd in 1905 in Paramaribo geboren. Na de M.U.L.O. doorlopen te hebben heeft hij twee jaar in een garage in Brits Guyana gewerkt. Daarna is hij via Caracas naar Aruba gekomen, waar hij eerst nog twee jaar in de Lago garage heeft gewerkt, voordat hij op 3 Februari 1930 bij de D.O.W. in dienst trad.

Als monteur-walsmachinist heeft hij nog zijn steentje bijgedragen aan de bouw van de grote weg van Oranjestad naar San Nicolas. Vervolgens werd hij garagemonteur, waarna hij in 1945 werd overgeplaatst naar de werkplaats Zwaar Materieel. Dat de heer Robles de Medina technisch veelzijdig is moge blijken uit het feit, dat hij tijdens de oorlog, toen er geen reserveonderdelen te krijgen waren alle trucks toch in bedrijf wetcn te houden door oude onderdelen bij elkaar te scharelen, te herstellen of zelfs, indien zij nergens te krijgen waren, zelf te fabriceren.

Wij wensen de heer Robles de Medina geluk met dit jubileum en hopen, dat hij nog vele jaren zijn krachten zal kunnen geven aan het werk van de D.O.W.

16.478 mensen gaan waarschijnlijk in Juni naar Eilandsverkiezingen

ORANJESTAD: - Ofschoon de kiezerslijst voor de aanstaande eilandsraadverkiezing,- die waarschijnlijk in Juni gehouden zal worden - officieel 1 Februari j.l. vastgesteld is, wordt er op Bevolking thans nog druk de laatste ruwe kantjes afgeschuurd, d.w.z. de lijst is in klad gereed en wordt nu in het net opgesteld en straks zal hij gestencild worden, waarna hij voor particulieren verkrijgbaar is. 16.478 kiezers staan op de lijst, tegen 16.348 op de lijst voor de Statenverkiezingen, een toename dus van 130 kiezers. Twee weken voor de verkiezingen plaats zullen vinden gaan de oproepingskaarten de deur uit, aldus vernamen wij van wellingelichte zijde.

TOURISTENPROMOTORS BRENGEN VERSLAG UIT

Vandaag zullen de heren G. de Veer, voorzitter van de Kamer van Koophandel en C.H. Whitfield, voorzitter van de Vereniging van Handelaren, die, zoals wij reeds meldden de trip van de „Tradewind" vanuit Miami tot Aruba op overheidskosten hebben meegemaakt, verslag van hun bevindingen uitbrengen aan het Bestuurscollege.

O. KNYN NAAR K.L.M.-CURSUS IN DEN HAAG

ORANJESTAD. — De Heer O. Knyn, hoofd van de commerciele afdeling va n de K.L.M. op Aruba, is gisteravond van Curacao naar Nederland vertrokken om een twee-wekelijkse „Passengers-sales-trainingcourse" in het hoofdkaantoor van de K.L.M. in Den Haag te gaan volgen.

Vijf touristen gaven mening over Aruba via enquete-formulier

ORANJESTAD.— Van de ruim 200 enquête-formulieren, die het Touristenbureau Woensdag aan de passagiers van de „Tradewind" heeft uitgegeven, zijn er ..... 5 ingevuld teruggekomen. Een reactie van 2½% dus, hetgeen niet hoog geacht mag worden. Als mogelijke reden voor dit weinig animo kregen wij te horen, dat zeer waarschijnlijk de weinige tijd, die de touristen t e r beschikking stond, een van de voornaamste redenen hiervan geweest is.

In ieder geval bleken de vijf ingevulde forulieren geen wanklanken te bevatten. De algemene indruk van Aruba was zonder uitzondering enthousiast. Verder had men een gunstige indruk gekregen van de manier van optreden van de bevolking en van de bediening in de winkels. De prijzen werden over het algemeen gematigd genoemd, slechts een enkele gaf als zijn oordeel dat zij goedkoop waren.

Alle vijf inzenders betreurden het, dat het schip zo laat was aangekomen, waardoor het onmogelijk was wat meer van Aruba te zien.

UITVOERING ARUBAANSE MUZIEKSCHOOL

ORANJESTAD.— Zondagmiddag om vier uur zullen de leerlingen van Oranjestad en Noord van de Arubaanse Muziekschool in de club St. Jozef in Santa Cruz een uitvoering geven.

Ook de blokfluitgroep en het kinderkoor zullen daar o.m. staaltjes van hun kunnen ten beste geven.

Met deze uitvoering worden de activiteiten van de Muziekschool in Santa Cruz waar in Maart de lessen zullen beginnen, ingluid.

De Muziekschool zal dan werkzaam zijn in Oranjestad, Noord, Santa Cruz, San Nicolas en in de Lago Colony.

BLIND ARUBAANS MEISJE NAAR NEDERLAND VERTROKKEN

ORANJESTAD.— Tegelijk met twee Noorse zeelui Ange en Morch, die hedenmorgen via Curacao naar Europa zullen vliegen onder geleide van dr. A. F. Dussenbroek en de zusters Ecury en Sittrop reist ook mee de 11-jarige Guillermina Caster. Het meisje is sinds enkele jaren nagenoeg blind en wordt reeds een jaar in het St. Elisabethgasthuis te Curacao verpleegd. Dank zij de bemoeiingen van de Openbare Gezondheidsdienst kan het meisje, wier ouders in Santa Cruz wonen, naar Nederland gaan en daar op kosten van het Eilandsbestuur in het Blindeninstituut „De Wijnberg" bij Grave verder verpleegd worden. De Lions Club Aruba gaf spontaan Nfl. 200.— voor het meisje om kleren te kopen, zodra zij in Holland is aangekomen.

Zuster Ecury bracht reeds eerder een blinde tweeling van Aruba naar het zelfde instituut.

KOFFIE DRINKEN TEN BATE VAN PROTESTANTS KERKKOOR

ORANJESTAD.— Aanstaande Zondag, 6 Februari, zal er na de kerkdienst in het jeugdlokaal achter de Protestantse kerk een koffieuurtje worden gehouden, waarvan de baten ten goede zullen komen van het kerkkoor. Gezien het feit, dat de zesde nog in het begin van de maand ligt en dat het koor in brede kringen waardering gevonden heeft, vertrouwen de organisatoren van dit knusse uurtje dat de opbrengst wel de moeite waard zal zijn, en dat moet ook, want het geld is hard nodig.

PALM BEACH CLUB HEEFT UITBREIDINGS PLANNEN

ORANJESTAD.— Deze week werd er in de Palm Beach Club een vergadering gehouden, waarbij twee belangrijke punten aan de orde kwamen: de bestuursverkiezing en het uitbreidingsplan.

De samenstelling van het nieuwe bestuur is nu als volgt: de heer E.C. Eman, voorzitter — de heer H.P. Oduber, vice-voorzitter — de heer M. S. Kuiperi, secretaris — de heer J. G. Eman penningmeester — de heer J.E. M. Arends, bestuurslid.

Tot commissarissen werden gekozen de heren J.C. Lampe, J.G. de Castro, Boy Eman en H.A. Kemmink.

Het tweede programmapunt behelsde de uitbreiding van het gebouwencomplex van de Palm Beach Club. Voorgesteld werd de keuken en de bar te vergroten en de Westelijke muur van de billardzaal uit te breken en deze zaal in Westelijke richting uit te bouwen, zodat de dansvloer buiten ook aan de Zuidelijke kant ingesloten is. Deze plannen zijn echter nog niet definitief, veel hangt n.l. van de financiën af.

EPILOOG

HET lang verbeide bezoek van de „Tradewind" is dan thans weer achter de rug. Velen hebben van te voren vaak met een enigszins beangstigd hart gekeken naar de voorbereidingen, die getroffen werden en woorden van critiek over de wijze waarop men de zaken aanpakte konden dan ook verschillende malen op straat gehoord worden.

De meningen thans zijn ook nog steeds verdeeld. Bepaalde kringen geloven in een pertinent succes, andere weer zeggen dat het bezoek hen zwaar is tegengevallen. De waarheid zal zoals van ouds - wel weer in het midden liggen.

Uit zakelijk oogpunt bekeken heeft het bezoek -geloven wij- niet direct tot opzienbare tastbare resultaten geleid. Verschillende winkels hadden een grotere omzet verwacht. Uit propagandistisch oogpunt bekeken, lijkt ons het bezoek echter wel geslaagd. De uitlating van de touristen lieten hierover geen twijfel bestaan.

Het zal echter niet wel mogelijk zijn bij alle bezoeken een dergelijk enthousiaste menigte op de kade te krijgen en een cocktailparty op de Palm Beach Club te houden. Dit is naar onze mening- ook niet nodig en misschien zelfs niet eens gewenst. Er zullen namelijk altijd groepen touristen zijn, die van een dergelijk opgezet iets niet houden en die rustig en zonder op te vallen het eiland willen zien.

Indien er in de nabije toekomst een stroom (pie) touristen regelmatig Aruba zal aandoen, zal het er toch van moeten, dat ons eiland zichzelf blijft en zich niet steeds weer opmaakt hen een overweldigend ontvangst te geven.

Beter zou het wellicht zijn als wij het in andere dingen zochten.

Wij denken in dit verband aan een aankleding van Oranjestad onopvallend, maar toch smaakvol De Lagoenverlichting bijvoorbeeld is stellig een attractie: de vuurtoren Willem III zou in het licht van de schijnwerpers geplaatst kunnen worden. De berm langs de Lloyd G. Smith Boulevard, aan de zeekant, zou schoner gemaakt kunnen worden en enkele bankjes daar zouden de touristen in de gelegenheid kunnen stellen van het uitzicht over zee te genieten.

Kortom nog tal van andere kleine dingen, die echter vaak het meeste opvallen, zouden aangebracht kunnen worden. Goed was bijvoorbeeld de „Aruba Cocktail", die de touristen op de kade aangeboden kregen de caja de musica in Trocadero en de steelband op de kade.

De meningen over het succes van het eerste echte touristenbezoek aan Aruba mogen dan verdeeld zijn, het kan aangenomen worden, dat Aruba thans voor meerdere mensen een bekende klank is geworden en dit mag niet onderschat worden.

ECHTELIJKE RUZIE WERD MET STUK HOUT UITGEVOCHTEN

ORANJESTAD.— Bij de politie kwam de heer A.J. uit Oranjestad met een bloedende wonde even boven zijn oog. Hij verklaarde dit tijdens een meningsverschil met zijn vrouw opgelopen te hebben. Zijn echtgenote zou hem met een stuk hout op het hoofd geslagen hebben, toen hij — hij was enigszins onder de invloed — ruzie zocht. Nadat de vrouw door de recherche verhoord was keerde het paar in een betere vergevensgezinde stemming huiswaarts.

DE LANNOY 25 JAAR IN OVERHEIDSDIENST

SAN NICOLAS.— In het verslag over het jubileum van de heer J.E. de Lannoy, hoofdkommies van de douane te San Nicolas, vermeldden wij abusievelijk als de grootte van zijn jubileum 35 jaar. Dit moet echter zijn 25 jaar.

WEST-DUITSLAND VRAAGT TOELICHTING

BONN: — Een woordvoerder van de West Duitse regering heeft verklaard, dat het West Duitse kabinet direct na de bekrachtiging van de Parijse accoorden aan Rusland zal verzoeken om een verduidelijking van de verklaring over Duitsland van 15 Januari j.l.

In de Russische verklaring werd de erkenning van West Duitsland beloofd alsmede de Russische instemming uitgesproken met internationaal toezicht op de verkiezingen voor geheel Duitsland indien West Duitsland de Parijse accoorden zou verwerpen.

AUGUST LECOEUR GESCHORST

PARIJS: — Het centrale comité van de Franse communistische partij heeft Auguste Lecoeur, een voormalige topfiguur in de partij voor de tijd van een jaar geschorst. Lecoeur werd verleden jaar wegens „afwijking van de partijlijn" uit het partijsecretariaat ontslagen.

DE HOLAND-RETOUR-VLUCHT-POLIS

ORANJESTAD.— Van de N.V. Fatum hebben wij zo juist een folder ontvangen betreffende de „Holland-retourvlucht-polis", het resultaat van een origineel idee, dat voor velen, die in Nederland bloedverwanten en andere dierbaren hebben, een welkome mogelijkheid biedt. Het feit dat het dikwijls voorkomt, dat in Holland woonachtige familieleden van in de vreemde gevestigde mensen overlijden en het voor de relaties in het buitenland financiëel onmogelijk is naar Holland te gaan, tenwijl zij dit toch zeer graag zouden doen, is er de aanleiding toe geweest dat deze bijzonder attractieve polis in het leven werd geroepen.

De gang van zaken is nu als volgt — en wij citeren hier de betreffende alinea uit de folder: „Na het overlijden van de betrokken verwant licht de familie de verzekeringsmaatschappij in. Deze gaat onmiddellijk na of het verzekerde kapitaal kan worden uitgekeerd en bericht dan de K.L.M. De K.L.M. stelt terstond haar betrokken buitenlands kantoor op de hoogte, dat contact met U opneemt, zodat Uw reis naar Nederland vlot kan worden verzorgd. Een instructie bij de polis geeft nauwkeurig aan wat U en Uw verwanten moeten doen".

MARINEINSPECTIE-BEZOEK AAN ARUBA

ORANJESTAD.— Gistermorgen arriveerde op Aruba de kapitein-luitenant van de administratie Ch. de Poorter. Kapt/lt. de Poorter kwam voor een tweedaags inspectiebezoek naar Aruba. Op het Dakotavliegveld werd hij verwelkomd door majoo, G. J. B. Veenhuijs, commandant van de mariniers op Aruba. Kapt/lt. de Poorter zal hedenmiddag weer naar Curacao terugkeren.

Schade door stormvloed: 4 millioen gulden

Regering bereid 1 millioen uit te trekken voor herstel

Volgens een bericht in „Het Parool" bedraagt de schade, die de stormvloed van 23 op 24 December verleden jaar in Nederland heeft aangericht naar schatting in total 4 mil. gulden. De schade aan de hoofd- en buitenwaterkeringen wordt voorlopig geraamd op f. 3.100.000. De omvang van de schade aan bedrijfs- en beroepsuitrusting en voorraden van particulieren zal vermoedelijk 'n bedrag van f. 500.000 niet te boven gaan, de schade aan onroerend goed f. 250.000 evenmin. In de landbouwsector worden de schade aan vee, gewassen en uitrusting op f. 300.000 geschat, aan gebouwen op f. 30.000. De regering is bereid, f. 1 millioen voor herstel bij te dragen.

Bovenstaande bedragen deelt de minister-president mee in zijn antwoord op vragen van mr N. H. L. van den Heuvel, lid van de Tweede Kamer voor de KVP.

Het is gebleken aldus vervolgd Het Parool da tongeveer een derde gedeelte van de totale kosten van kadeherstel in de Brabantse Biesbosch zal moeten worden besteed op plaatsen, die ook bij de ramp in 1953 werden beschadigd. Men kan dus niet zeggen dat de nieuwe dijkdoorbraken in de Biesbosch een gevolg zouden zijn van het niet voldoende beklonken of gezet zijn van de pas herstelde dijken.

Het is niet verantwoord, zonder tegelijkertijd andere maatregelen te nemen, nu reeds een stormvloedkerende dijk rondom de Biesbosch te leggen, omdat daardoor dit gebied voor waterberging verloren zou gaan. Verhoging van de waterstanden bij stormvloed elders zou er het gevolg van zijn. In de Delta-plannen zijn werken begrepen, die een volledige vrijmaking van water van de Biesbosch mogelijk maken.

Vergoeding van schade ligt buiten de bevoegdheid van de regering. Wel zal de regering schadevergoeding geven voor die dijkgedeelten, die op grond van de noodwet dijkherstel 1953 waren hersteld, en die zich nog niet voldoende hadden gezet.

Het rampenfonds zal schade in de in 1953 in geschied.

De regering heeft de mogelijkheid besproken, dat de provincie Noord-Brabant het initiatief zou nemen door middel van het provinciale rampenfonds aan de betrokkenen tegemoetkomingen in de kosten van herstel te verstrekken. Zij zou bereid zijn een bedrag van f 1.000.000 in dit fonds te storten. Ook de province zou dan een bijdrage storten.

OPPERSTE SOWJET VERGADERT

MOSKOU: — De opperste Sowjet van de Sowjet-Unie heeft vandaag besloten de internationale toestand tezelfdertijd te bespreken als de landsbegroting voor 1955. Op de eerste vergadering van de Raad der Nationaliteiten, een der Kamers van de opperste Sowjet, besloot men het buitenlandse beleid van de Sowjet-regering in ogenschouw te nemen op gemeenschappelijke bijeenkomsten met de Raad van de Unie, de andere Kamer van de opperste Sowjet. De beide Kamers, die tezamen 1.347 leden tellen, komen, behalve de openings- en slotvergaderingen, altijd afzonderlijk bijeen. Zij vergaderen in een hel verlichte conferentie-zaal binnen de muren van het Kremlin. Men verwacht, dat de gemeenschappelijke vergadering zal worden geopend met de begrotingsrede van de Russische minister van financiën, Arseny Zverev, welke op zijn minst een uur zal duren.

VRIJ GEBRUIK AMERIKAANSE BINNENLANDSE OLIEVRAAG

SEOEL: — De Zuidkoreaanse minister van defensie, admiraal Shon Won Il, heeft tot verslaggevers gezegd, dat de Verenigde Staten „voor elk defensief doel" de Zuidkoreaanse vliegvelden mogen gebruiken, ondermeer voor bomaanvallen op het Chinese vasteland. Het standpunt van de Zuidkoreaanse regering is volgens de minister: „Wij zijn in oorlog met communistisch China en Noord Korea".

TSJECHOSLOWAKIJE EINDIGT STAAT VAN OORLOG MET DUITSLAND

LONDEN: — Radio-Praag heeft omgeroepen, dat Tsjechoslowakije de staat van oorlog met Duitsland beeindigd heeft.

Zoals bekend, hebben Rusland en Polen eerder een soortgelijk besluit genomen.

Hierboven een opname van een deel der Motorama show, die door General Motors Corporation in de belangrijkste Amerikaanse steden wordt gehouden. Thans bevindt de show zich in Miami, en de vertegenwoordiger van de Chevrolet wagens op Curacao, de heer Rene Moreno brengt op uitnodiging van president-directeur Curtiss een bezoek aan deze indrukwekkende „toekomstdroom"

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjesta
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

Vrijdag 4 Februari 1955
De Veer Theater: 20.30 „Strange affair of Uncle Harry"
Rialto: 20.00 „Voordoo tiger"
Cinelandia: 20.00 „Clipped wings"
Principal: 20.00 „Acuérdate de vivir"
Rialto: 19.30 „Mexican manhunt".

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Cowboy Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
18.45 Kinderuurtje
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programma van Mario S. Arends N.V.
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.30 Amerikaanse Muziek
20.45 Op Bezoek in Nederland
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 The Latin American Way (Zuid-Amerikaanse Muziek)
22.30 Sluiting.

VROEDVROUW,- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

APOTHEKEN
Dienst Zondag en 's nachts van 29 Jan. t/m 4 Februari 1955
Oranjestad: **Botica del Pueblo**
San Nicolas: **Botica San Lucas**

LUCHTPOSTSLUITING
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

Voedselpakketten voor T.B. patienten niet van Rode Kruis afkomstig

ORANJESTAD: — Naar aanleiding van ons verslag van de begrotingsdebatten in de Eilandsraad, waarin o.m. werd gezegd, dat de voedselpakketten voor t.b. patiënten van het Rode Kruis afkomstig waren, ontvingen wij het volgende commentaar:

De pakketten worden niet door het Rode Kruis geleverd, maar door de „Vereniging voor t.b.c. Bestrijding Aruba". Deze charitatieve instelling is het voornamelijk, die zich zich bezig houdt met de niet direct medische verzorging van de t.b. patienten: het gouvernement betaalt de verplegingskosten. Door het Rode Kruis wordt slechts het salaris van de verpleegster betaald, die dit speciale soort zieken verzorgt. Voornoemde instelling, die o.m. ook soms een uitzetje verzorgt voor een patient, die naar het sanatorium in Curacao vertrekt en zelf niet genoeg pyama's en dergelijke bezit, en die wel eens een familielid van een verpleegde in Curacao dat zelf niet de middelen kan opbrengen om een bezoek aan Curacao te brengen, de daarvoor benodigde gelden verschaft, heeft haar inkomsten geheel en al uit de contributies en donaties van medelevenden.

De „Vereniging voor t.b.c. Bestrijding Aruba" is indertijd nieuw leven ingeblazen door zuster E.P.W. Lampe en dokter J.B. van Niedek.

Verder is ons bekend, dat Mevrouw G. Kramer-Jansen een pluim verdient voor het vele werk, dat zij als penningmeesteres voor de vereniging verzet. Tegen het eind van het vorige jaar werd men nog verrast met een donatie van de Lago van Fl. 3.000.—, terwijl de Lago Community Council Fl. 1.000,— beschikbaar stelde voor melkverstrekking aan t.b. patienten.

Om U een idee te geven van de hoeveelheid voedselpakketten, die de vereniging verstrekt, verklappen wij U, dat er voor deze maand beschikbaar gesteld zijn: 20 pakketen van Fl. 20.- 6 pakketten van Fl. 10,— en 2 pakketen van Fl. 7,50.

Wij hopen, dat door deze uiteenzetting het oude Rode Kruisvoedselpakket-misverstand uit de weg geruimd is.

COMITE UIT

Ver. van Handelaren zal voorbereidingen feestviering T.G.V. tienjarig bestaan treffen.

ORANJESTAD.— Volgende week Dinsdagavond zal tijdens een bestuursvergadering van de Vereniging van Handelaren een comité worden aangesteld, dat tot taak krijgt de voorbereidingen voor de viering van het tienjarig bestaan van de vereniging, dat op 29 April aanstaande gevierd zal worden, te treffen. Het bestuur zal dan tevens enkele richtlijnen opstellen, waarlangs het comité zal dienen te werken.

Poststukken verduistering in derde district

WILLEMSTAD

Na de stroom van geruchten, die in het derde district herhaaldelijk de verdwijning van poststukken meldden, is door de gezaghebber van Curacao gisteren ter plaatse een onderzoek ingesteld. Daarbij is komen vast te staan dat inderdaad een aantal postzakken alsmede biercartons met poststukken (sommige reeds in het vorige jaar verzonden) niet zijn uitgereikt.

In een garage behorende bij het districtskantoor (waar de brandweerwagen paraat wordt gehouden) trof de gezaghebber drie grote postzakken met stukken alsmede vier biercartons met poststukken aan. De boswachter met de distributie van deze stukken belast kon geen verklaring geven waarom deze stukken niet, zoals het behoort waren uitgereikt.

De zaak is in handen van de politie gesteld. Drie boswachters zijn inmiddels aangehouden.

Eenzaamheid van vrijgezel leidde tot oprichting Rotary beweging

ORANJESTAD: — De Rotary Club Aruba deed ons het volgende communiqué toekomen: Uit de eenzaamheid van een man die weinig vrienden bezat groeide een nieuw avontuur in kameraadschap. Die man was Paul Harris. Hij grondvestte een organisatie die thans bloeit over de gehele wereld, de organisatie bekend als „Rotary International". Toen het plan voor een georganiseerde kameraadschap in zijn brein opkwam, was Harris, een advocaat en vrijgezel, 36 jaar oud. Hij was een provinciestadbewoner die in een wereldstad terecht was gekomen. Geboortig uit Racine, Wisconsin in de Ver. Staten, grootgebracht in Wellingford, Vermont, studeerde hij in de rechtskunde aan de Universiteit van Iowa, reisde gedurende vijf jaren door de Ver. Staten en Europa en vestigde zich daarna in Chicago.

Harris had verschillende zakenvrienden, maar dat waren geen sociale vrienden. Hij vroeg zich af waarom dat niet samen kon gaan en besprak dit probleem met drie van zijn clienten die ook betrekkelijk vreemd waren in Chicago.

Op de avond van de 23ste Februari 1905, kwamen deze vier mannen bijeen in het kantoortje van Gustavus Loehr, een mijnbouw-kundig ingenieur.

Buiten Harris en Loehr waren dan nog aanwezig Silvester Schiele, een kolenkoopman en Herman Shorey, een leermaker.

Harris een lange slanke man, gaf hier uiting aan zijn ideeen voor een club, die in 't kort ongeveer hier op neer kwamen:

Als zakenmensen op gezette tijden samen konden komen, zouden zij elkaar beter leren kennen en daardoor elkaar misschien kunnen helpen betere zaken te doen. Er zou dan een lid moeten zijn voor elke zakenbranche of beroep om tot een groter terrein van vrienschap te geraken.

HET MIDDEL GEVONDEN

De Club zou „Rotary Club" moeten, heten, omdat de vergaderingen roterend in de kantoren van de leden zouden worden gehouden. Harris zei later: Wij ondekt en 'n middel tegen. eenzaamheid. Maar spoedig vonden zij uit dat vriendschap alleen niet genoeg was. Zij besloten daarom dat de Club een doel, een richting moest hebben en dat doel moest zijn: zich dienstbaar to maken aan de gemeenschap.

Op deze wijze werd Rotary een Club, die men in 't Engels zo kernachtig een „Service club" noemt en tegelijkertijd het prototype van een twaalftal andere soortijke heren, „service" club, die tesamen een ledental hebben van meer dan 1.300.-000.

De voornaamste doelstellingen van Rotary zijn: het aankweken van vriendschap, het dienen van de gemeenschap en het verspreiden van internationaal wederzijds begrip.

Waanschijnlijk heeft niemand beter de aard en het doel van de organisatie in een kort stukje proza neergelegd dan een 9 jaar oude Evanston Scholier, Jeff Goodwin genaamd. Op zekeren dag wandelde Jeff het Rotary International hoofdkwartier dat in dit voorstadje van Chicago is opgericht, binnen, inspecteerde het 3 verdieping hoge kalkstenen gebouw en sprak met jongens cubs en andere soorhij een opstel, waarin o.m. deze zinsnede voorkwam.

Rotary is een groep mannen die allerlei soort werk doen. Zij helpen met jongens clubs and andere soorten clubs en doen alles wat zij kunnen om de gemeenschap een betere plaats te maken om in te leven.

Er is waarschijnlijk geen vergadering geweest onder zulke werk gehoutoestanden als die welke werk gehouden tijdens de eerste gevechten van de tweede wereldoorlog. Zeven leden van de club van Manilla hielden een vergadering in een tunnel op Corregidor kort voor de Japanners het eiland veroverden in de lente van 1942. De voorzitter, Hugo Miller riep de vergadering tot de orde met de greep van zijn legerpistool om als eerste punt van de agende te bespreken: Het aanbieden van een honorair lidmaatschap aan Generaal Douglas Mc Arthur.

DE OLIEVLEK DIE ZICH SNEL UITBREIDDE

De ideeen van Harris verspreidden zich snel en ver als een olievlek op 't water. De tweede club werd opgericht in 1908 in San Francisco. Een Nationale associatie werd in 1910 bewerkstelligd toen er reeds 16 clubs bestonden, terwijl in 1912 de organisatie haar internationaal karakter kreeg.

De Schout bij nacht Richard E. Byrd voerde de Rotary vlag tijdens zijn vluchten over de Noord— en Zuidpool. Ook Prof. Auguste Piccard had er een bij zich in zijn ballon toen hij in de stratospheer opsteeg in 1932.

Volgens de laatste telling zijn er thans 8400 clubs met een totaal van 400,000 leden, verdeeld over 89 landen en grondgebieden. De wereldrijke geestelijke Allan B. Shatford van de Canadesche club van Montreal heeft eens geschreven:

„Waar het begrip van Rotary bestaat, daar bestaat vrijheid."

Er bestaan (dus) geen Rotar y clubs in Rusland of de Satelliet landen.

Er zijn tijden geweest dat Rotary figuurlijk zuchtte van smart en zich op de lip beet van ergenis. Dat gebeur de op de vooravond van de tweede wereldoorlog, toen Hitler en Mussolini de Rotary in Duitsland en Italie verboden. Dit gebeurde ook in Japan, waar de militai r„Clique" hetzelfde deed 20 van de toen bestaande 37 clubs namen andere namen aan en bleven actief gedurende de oorlog.

Rotary is er niet op uit om zich te mengen in, of welke religieuze organisatie dan ook te verdringen. Ieder Rotary lid wordt geacht een getrouw lidmaat te zijn van de kerk waartoe hij behoort.

Rorary neemt aan, dat het- programma van de clubs niet in strijd is met de opvatting van de religieen.

Dr. Albert Schweitzer zei, tijdens het overhandigen van een cheque van de Rotary club Colmar in Frankrijk, ten behoeve van zijn mediche zendingswerk in Afrika:

Ik voel, dat ik mij tussen mannen bevind die oprecht trachten onze beschaving met meer geestelijke waarden te verrijken.

Alle clubs over de gehele wereld zijn plannen aan 't uitwerken om de 50ste geboortedag van Rotary op waardige wijze te herdenken, tijdens de periode van 23 Februari tot 2 Juni van dit jaar.

Duizenden zullen de gouden jubileum conventie in Chicago bijnonen, die van 29 Mei tot 2 Juni zal worden gehouden.

De oprichter Paul Harris, onze eerste nationale en eerste internationale voorzitter is er niet meer om ons te vertellen over het begin van wat hij noemde: en groot avontuur in vriendschap. Maar voor zijn door in 1947 schreef hij;

In het begin hadden wij geen grote aspiraties. Jonge zakenmensen, meestal van buiten de stad kwamen bij elij kaar om elkaar to helpen en vriendschap te sluiten en zo vonden we een middel tegen eenzaamheid. Neen, ik heb in 1905 niet kunnen voorspellen, dat dit zou groeien tot een wereld Rotary beweging. Als iemand een teer zaailingetje plant in de vroege lente, kan hij er dan altijd zeker van zijn dat daar later een machtige boom uit zal groeien? Moet hij dan geen rekening houden met de zon en de regen- en de wil der voorzienigheid?

Snel en knap speurderswerk van de recherche

ORANJESTAD: — De heer C. Ras uit de Hospitaalstraat heeft in de buurt van Tanki Leendert een knoekoe met een huisje, waar hij de dagen doorbrengt. De avonden en nachten brengt de heer Ras in zijn huis in de stad door. Van deze gewoonte raakten kennelijk de 47-jarige J. A. D. en de 46-jarige A. C. H., beiden oude bekenden van de politie en zonder werk, op de hoogte.

Gisterenmorgen namelijk kwam de heer Ras tot de ontdekking, dat er in zijn huisje in de knoekoe was ingebroken. Hij miste zijn jachtgeweer, een schaap, een barete en wat bonen. Onmiddellijk stelde hij de recherche van de diefstal in kennis. De politie, die snel daarop ter plaatse verscheen, zag een spoor dat zij met enige moeite diep in de knoekoe volgde. Op een open plaats daar vond zij het schaap aan een paal vastgebonden.

De rechercheurs roken toen wild en vonden even later tussen de cactussen nog rum, sigaren en sigaretten. Deze genotmiddelen waren afkomstig —zo bleek later— van een restaurant uit Oranjestad, waar twee nachten geleden ingebroken was. Het gevoel bijna het wild gevangen te hebben werd steeds levendiger bij de politiemensen en inderdaad na nog wat verder door het woeste land te zijn getrokken stootten zijn op een klein hutje, waar zich de twee bovengenoemden bevonden. „Huiszoeking" werd verricht en het resultaat was, dat het geweer, de barete en de bonen te voorschijn kwamen. De zaak was „rondgekomen". De recherche heeft de twee mannen — verdacht van diefstal — naar de politiewacht overgebracht.

Voorlichtingsdag voor de West

Het voornemen bestaat om in het Koninklijk Instituut voor de Tropen een „voorlichtingsdag" te houden op 26 Februari, waarop zullen worden genodigd 150 officiële gasten en 200 studenten uit Suriname, de Antillen en Nederland, benevens 300 oudstejaarsleerlingen van h.b.s., gymnasia en lycea.

De minister van overzeese Rijksdelen ad interim houdt een algemene inleiding en mr N. Debrot en prof. Van Lier houden voordrachten over de sociale, culturele en economische aspecten van resp. de Antillen en Suriname. Voorts zullen Surinaamse en Antilliaanse films worden vertoond. Er zullen twee lunches worden gehouden, één van de initiatiefnemers met de gasten en een met de jongeren. Deze initiatiefnemers zijn de Foreign Students Service in samenwerking met de Surinaamse Studentenvereniging en de Antilliaanse Studentenvereniging met medewerking van het Koninklijk Instituut voor de Tropen en de Sticusa.

Noorse zeelui - zo goed als genezen - keren heden naar hun vaderland terug

ORANJESTAD: — Hedenmorgen om kwart voor elf zullen met het K.L.M.-toestel naar Curacao vertrekken de 20-jarige Thorbjorn Ange en de 28-jarige Ther Mörch, twee Noorse zeelui, die midden December met zware brandwonden overdekt door de Santa Sofia van de Noorse tanker „Braconda" enkele honderden mijlen uit de kust van Puerto Rico over werden genomen en naar Aruba overgebracht. Zoals wij reeds op 20 December wisten te berichten, werden de gewonde zeelui daarop naar het San Pedro Hospitaal overgebracht.

Door dr. A.A. Schlachter is de uiterste zorg aan de twee mensen besteed en wij prijzen ons gelukkig thans te kunnen berichten, dat de twee in zoverre zijn hersteld, dat zij naar hun vaderland terug kunnen keren. Weliswaar is de genezing nog niet geheel voltooid, doch gelukkig zijn zij nu buiten elk levensgevaar en gaan voor de laatste phase van hun herstel in Noorwegen doorbrengen. Onder geleide van dr. A.F. Dussenbroek en de zusters Ecury en Sittrop zullen zij in een apart compartiment van de Super Constellation van de K.L.M., die hedenmiddag van Curacao naar Nederland vertrekt, naar Europa reizen.

ALFRED MOZER OVER DUITSE HERENIGING

BONN: — De Nederlandse socialist Alfred Mozer, heeft in een rede voor de Europese Unie in Frankfort de Duitse socialisten gewaarschuwd tegen een al te sterke nadruk op de Duitse hereniging en tegen een „zuiver egocentrische buitenlandse politiek", die te veel van de bondgenoten zou eisen. Mozer zeide, dat men moest inzien, dat de tijd voor een geisoleerde redding van een Europese natie voorbij was.

Het belangrijkste Duitse probleem moest volgens hem daarom zodanig worden ingeschakeld in het gemeenschappelijk belang van de Westelijke wereld, dat het bij de verwezenlijking der algemene doeleinden mee opgelost zou kunnen worden. De onderhandelingen met het Oosten mochten volgens Mozer niet slechts van Duitse standpunt uit worden beschouwd.

POOLSE MINISTERS UIT DE COMMUNISTISCHE PARTIJ GESTOTEN

PARIJS: — De leider van het Poolse ministerie van Veiligheid, Fjejgin en de vice-minister van Veiligheid, Romkowski, zijn uit de Poolse communitsische partij gestoten. De directeur van de afdeling voor Onderzoek, Rozanski, is gearresteerd. Het centrale comité van de partij heeft besloten zijn controle over de Poolse veiligheidsdienst te versterken, aldus meldt het Poolse blad „Trybuna Ludu".

EERSTE VLUCHT 1ste FOKKERS 14

'S-GRAVENHAGE. — De eerste Fokkers 14 van een serie van twintig voor de Koninklijke Luchtmacht heeft dezer dagen de eerste vlucht gemaakt, zo meldt het Engelse vakblad „Flight".

Het vliegtuig (zoals men weet een tweepersoons-lesvliegtuig met straalmotor), werd op de eerste vlucht bestuurd door de invlieger van de N.V. Koninklijke Nederlandse Vliegtuigenfabriek Fokker, de heer Gerben Sonderman.

De voor de Koninklijke Luchtmacht bestemde S-14 heeft een Rolls Royse „Derwent" straalmotor. Het eerste prototype van de S-14 was eveneens voorzien van een „Derwent", maar men heeft later in dit iets veranderde toestel een sterkere Rolls Royce „NENE" straalmotor gebouwd, dat als een tweede prototype kan worden gezien. Fokker kan daarom zowel de S-14 „Derwent" als de S-14 ‚NENE" LEVEREN

MAX 10% HUURVERHOGING

's-Gravenhage.— Naar wij vernemen denkt de regering bij de aanstaande huurverhoging niet verder te gaan dan ongeveer een percentage van tien, waarschijnlijk gèdifferentieerd naar de gemeenteklasse, met dien verstande, dat de normale arbeiderswoning wordt gemeten eveneens naar een gedifferentieerd bedrag, naar gelang de gemeente, waarin de woning staat.

De regering wil voor alles rust in de sectoren van Leven en prijzen en voorkomen, dat Nederland in een noodlollig spiraal geraakt. Door de huurverhoging te beperken wil zij een te sterke spanning voorkomen. Een nieuwe loonronde kan thans niet worden verwacht. Wel ligt het in de bedoeling in de ontwerpen belastingherziening voldoende compensatie te bieden. Van de stichting van een huuregalisatie fonds heeft de regering in dit stadium afgezien.

Remitido

Ki dia lo bini un fin?

(For di Responsabilidad di Redaccion)

Unda cu hende pasa den pueblo no tin otro palabra: „Ki dia lo bini un fin na e toeristanan scandaloso?"

Nos kier puntra si Gobierno no por pone un fin completo na es situacion tristo aki.

Corantnan a sciroi, radionan a transmiti, na preekstoel Padernan a pidi, Comandant di Savaneta-Kamp a prohibi su soldaatnan di bai na e zona scandaloso y toch a keda mescos of bira peor.

Polisnan a saca seis capa y tin binti pa bai, pero otro a bini caba.

Cuanto demonstracion pueblo a haci. A pasa na cas di familia pa hanja nan firma contra prostitucion „bao cual forma ke sea".

Acaso Gobierno no ta respeta deseo di un pueblo decente? of Gobierno ta proteha algun comerciante y larga pueblo bai perdi?

Pakico no por pone un fin na dramamento di lagrima den hopi casnan di familia?

Un Arubiano.

PAGINA TRES

Promer training di nos futbolistanan a duna bon resultado

ORANJESTAD, 3 Febr.: — Ningun hende cu no ta leza Arubaanse Courant no tabata na altura ta kiko tabata e atraccion den Wilhelmina Stadion ajera tardi. Pa esnan cu no tabata sa nos ta duna un relato di e actividad cu a tuma lugar den Wilhelmina Stadion.

A bini for di Curacao e bon conocido den nos deporte local, Sr. Don Pedro da Cunha, entrenador Brasilero di C.V.B. cu ta encarga cu entrenamiento di nos mucha nan cu ta bai representa Antillas na Maxico. Esaki ta e promer training pa Juchi Jansen, Raymundo Kemp, Luis „Chia" Brion, Gochi, Brion, Ephraim Tromp, Jani Brokke, y Doenchi Hernandez, e sietenan por lo pronto escohe pa forma parti di e delegacion di futbal.

Na Stadion pa promer training nos ta ser informa cu Joy La Roza, back estelar di Aruba Jrs. tambe ta escohi pa forma parti di e muchanan cu mester bishita entrenamento, y cu muy probable dos mester cai for di e seleccion.

Nos a mira e muchanan cada uno subi terreno cu un bala, y cu Sr. Da Cuhna dunando e muchanan instruccion pa dominio di bala. Den e promer entrenamento Gochi Brion no por a tuma parti pa motibo cu e mester a traha warda. Despues di un bon cansancio cu dominio di bala e muchanan mester a corre poco dribbling tras di nan entrenador.

Tambe e porteronan Tromp y Hernandez a hanja nan parti di leccion ora cu nos a mira e hungadornan riba intruccion di Don Pedro Da Cuhna shoot riba goal. Especialmente Tromp a mustra di ta tuma su entrenamento muy serio ora cu a bini su turno pa para den goal.

Ehercicio fisica tabata bon.

E ehercicio fisica di e muchanan tambe a duna masha bon resultado. Di e manera aki nos por confia cu un bon seleccion pa bai Mexico. E training aki lo tuma lugar durante di luna di Februari riba dia Mars y dia Sabra y tur e dos dianan aki Sr. Da Cuhna lo bini for di Curacao pa entrena e muchanan. Dia Sabra awor e hungadornan lo bai Curacao pa dos entrenamento y casi sigur cu tur weekend nan lo mester haci e viahe aki te dia cu nan mester bai Mexico. Tambe pa e wega contra di Wacker y Danubio nan mester bai Curacao como cu ta e seleccion di Antillas cu ta bai Mexico lo hunga contra di e dos teamnan aki. Pa e promer training e muchanan a basa nan training mas riba control di bala encabezamento y dribbling, cu un poco shoot. Despues di cada un training nan ta bolbe meimei di terreno cada uno cu nan bala y continua nan control riba bala cu bista di e entrenador continuamente riba cada uno, cu de vez en cuando ta yega cerca di uno pa duné su instruccion mas detaya.

Nos por a ripara cu e entrenamento a haci un bon efecto riba e siete futbolistanan, como nan tabata bon cansa ora nan training a termina y nan por a bai cambia panja.

E training pa uno pafor ta mustra facil pero ta sigur cu e no ta dje facil ey manera nos ta pensa. Dia Mars awor lo tin otro training y tur cu kier mira e muchanan den accion por ta na Wilhelmina Stadion pa 5'or y mei.

SI NO TA AMI, LO TA ABO

ORANJESTAD.— Antayera tardi A. J. di Oranjestad a yega warda di polis cu su cabez tur laba na sanger. El a declara cu e tabatin pleito cu su casa, y pa motibo cu e tabatin bitter aden e tabata busca pleito y su casa a rek'é un palo den su cabez. Despues cu recherche a tende e muher nan dos a bolbe cas pero es biaha aki na paz cu otro.

CARNE TABATA MUCHU FASTIOSO

ORANJESTAD.— Sr. C. Ras cu ta biba den Hospitaalstraat tin un cas tambe na Tanki Leendert, na unda tin biahe e sa bai keda, pero mayoria di bez e ta keda Playa. Esey ta loke J.A.D. di 47 anja y A.CH. di 46 anja a hanja sabi Ayera mainta ora Ras a bai Tanki Leendert el a hanja sabi cu nan a horta su scopet, un carné y un barete y poco boontji. El a avisa recherche mes ora. Despues di algun buscamento nan a hanja e carné mara na un palo. Recherchenan a sigui busca y nan a hanja den tunanan hinca botter di rum, sigaria y siga. E cosnan aki tabata pertenece na un restaurant na Playa segun nan a saca afor despues.

Nan a sigui y despues nan a hanja un cas chikito den cunucu caminda nan a topa cu e dos hendenan ariba menciona. Nan a ristra e cas y ey nan a hanja e scopet y e barete. E dos hendenan a keda arrèsta.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Diabiernes 4 Januari 1955

CINE:
De Veer Theater: 20.30 „Strange affair of Uncle Harry"
Rialto: 20.00 „Voodoo tiger"
Cinelandia: 20.00 „Clipped wings"
Principal: 20.00 „Acuerdate de vivir"
Rialto: 19.30 „Mexican manhunt".

BOTICANANN DI TURNO:
Dienst di anochi
Oranjestad: Bitica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas.

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Cowboy
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final.
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticias Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final.
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
18.45 Hora pa Muchanan
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulnades
19.30 „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Viajes Musicales
20.30 Muziek Americano
20.45 Un Bishita na Hulanda
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Latina
22.30 Final.

Lujosa recepcion en honor de la princesa

PORT OF SPAIN: — Según informe confidencial suministrado por uno de los servidores de la Casa del Gobernador, donde está alojada la Princesa Margarita, se supo que ésta durmió hasta cerca del mediodiá y durante las primeras horas de la mañana se guardó dentro de la casa el más absoluto silencio.

El largo reposo de Su Alteza Real se debe al gran ajetreo que tuvo a su llegada a esta ciudad y la jira que por cerca de tres horas cumplió entre Arima y la Casa del Gobernador pasando por las principales poblaciones cercanas de la isla.

Como previsión al cansancio que le ocasionara a la Princesa el largo viaje y el cumplimiento protocolar de sus actividades durante el dia de la llegada, se dejó la mañana de ayer libre, programando los actos a partir de las 4 y 30 p.m. cuando le fué ofrecida una magnifica recepción en los salones de la Casa de Gobierno, teniendo como anfitrión a Sir Hubert Rance, Gobernador de la Iisla.

Representantes de las altas esferas sociales, circulos financieros y politicos, que en su total sumaban mas de 1.500 personas, asistieron a la grandiosa recepción oficial. Las damas vestidas con sus mejores trajes, algunos de ellos tipicos de la tierra de origen de quienes los llevaban, pusieron una nota de mayor elegancia en la fiesta, pocas veces vista en esta capital antillana.

La bella Princesa, ataviada con un vestido color „azul Bermuda" y finisimas joyas llegó a la Casa de Gobierno precisamente a las 5 y 15 p.m. y una banda marcial interpretó el Himno Britanico. La Princesa recorrió los jardines de la mansión y recibió los saludos de las personas que le fueron presentadas por el Gobernador.

A las seis de la tarde fué presentada una bella exhibición de carnaval con representación de numerosas y hermosas comparsas formadas por damas y caballeros de los altos circulos sociales. Danzas folklóricas de la India y de la Isla fueron presentados, los cuales agradaron mucho a su Alteza Real.

Poco despues de las 9 p.m. en Queen Park Savannash, la Princesa admiró algunos actos de pirotecnia donde fueron exhibidos bellisimos juegos artificiales.

Ayer fué declarado dia de jubilo o Fiesta Publica, por lo cual permanecieron cerrados todos los establecimientos comerciales, bancos y oficinas Publicas. En la mañana la Princesa junto con el Gobernador y su esposa, recorrieron por los principales lugares de la ciudad. La Princesa Margarita fué recibida en el Ayuntamiento donde se pronunciaron los protocolares discursos. Al mediodia, Su Alteza Real tuvo una rueda de prensa con todos los periodistas, que provenientes de varios paises, vinieron a cubrir las informaciones de la visita oficial.

Representante di China-comunista lo no ta presente

LONDON: — Segun un noticia, qu e oficina noticiero chines comunista a publica, China comunista a laga sa na Nacionnan Uni, ayera, qu e no por manda un representante pa tuma parti na e deliberacionnan den Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni riba e resolucion di Nueva Zelandia, pa trata di yega na un armisticio rond di Formosa.

Entre tantu noticianan oficial ta bisa, qu desocupacion di e islanan Tachen lo poor cuminza den e proximo 48 oranan. despues qu Tsjang Kai Sjek tabatin un entrevista antayera cu e embajador mericano.

Di e mes un fuentenan bon informa na Taipeh ta bini noticia, qu promé qu e evacuacion di e nacionalistanan, un acuerdo lo ser firma entre e nacionalistanan y Estados Unidos, d encual nan aa splica qu e declaracion di Eisenhower riba defensa di Formosa y e „tertorionan cerca ei" ta nifica, qu Quemoy y Matsoe lo no ser evacua.

NACIONALISTANAN TA BOMBARDEA BAPOR COMUNISTA

TAIPEH.: — Cuartel general di aviacion nacionalista na Taipeh a declara ,qu avionnan nacionalista a bombardea dos bapor comunista basta grandi, qu tabata nabegando mas omenos dos mila for di Jikiangshan.

PAISNAN OCCIDENTAL TA RECHASA RECLAMO RUSO

MOSCOU.: — E seis poisnan di Union Europeo a entrega ayera nan notanan na departamento di relacionnan eenterior ruso, den cual nan ta rechasa e pretencionnan ruso, segun cual e acuerdonan di Paris pa lantamento di e Union Europeo Occidxtal ta contra e protocol di Geneve di 1925 tratando riba bringamento di gueranan bactèriologico.

E notanan occidental tabata un contestacion riba e protesto ruso di dia 13 di januari.

Portugal mester reconoce derechonan justo di poblacion di Goa

NEW DELHI: — Gomiernu di India a haci un suplica cerca esun di Portugal di tene cuenta cu e „desearoyo historico, cual tabatin riba e sub-continente indio" y deseo di e pueblo, pa tira e dominio colonial for di su curpa. Den e nota, qu nan a laga entrega ayera na e legacion portugues na New Delhi, India ta bisa, qu e ta spera, qu, despues di e acuerdo reciente entre India y Francia pa un retiro pacifico di e Francesnan for di e propiedadnan di India, gobiernu portugues tambe lo huzga qu ta bon pa reconoce e asppiracionnan legal di e poblacion di e colonia portugues Goa.

Sin embargo gobiernu portugues ta tumando constantemente „mas medidanan di dominio contra e pueblo di su colonialnan", asina nan ta bisa den e nota. „Mas dominio di e pueblo di Goa lo danja e sintimentonan di e pueblo di Goay esun di India mas atntu y gobierno portugues le mester tuma tur responsabilidad riba dje pa e consecuencianan, qu lo sli di un situacion asina."

Ademas India a duna di conoce na Portugal, qu un esfuerzo nobo, pa bai hanja nan castigunan den extranheria, lo hanja represaillenan serio di India.

CLARIDAD DEN ROBO DI ORO

LONDON.: — Nan a acusa e chofer di truck di London, Crane, qu e tabatin algu di haci cu e robo di oro na September, qu K.L.M. lo transporta pa Schiphol. E ladronnan a haci un ataque durante scuridad y nan a horta un cantidad di oro pa balor di NAf. 239.000,—for di un truck.

Un polis a bisa qu el a tende di magistraat qu e acusado a bisa durante su segundo interrogacion: „Mi a bisa bo mentira. Mi ta reconoce awor, qu mi tabata loco. Mi ta bai contabo berad riba e asunto di e mil pond, qu mi a recibi como mi parti."

El a bisa ademas: „No ta importami nada si nan matami."

PRINCES MARGARETA TA BISHITA CARNAVAL NA TRINIDAD

LONDON.: — E gobernador di Trnidad a duna un fiesta di jardin grandi na honor di bishita di princes Margaret di Inglaterra, na cual mas di 1300 persona tabata invita. Anochi e princesa a bishita un carnaval, qu nan a organisa especialmente p'e.

ALEMANEA OCCIDENTAL POR TIN RELACIONNAN NORMAL CU UNION SOVIETICO

BERLIN.: — Cabinete aleman oriental a publica e siman aqui, qu e declaracion ruso di siman pasa, den cual e estado di guera entre Alemania y Rusia ta queda termina, ta duna Alemania Occidental e oportunidad di cuminza unbes su relacionnan norma lcu Union Sovietico, si e ta desea esei. Despues di rechasamentu di e acuerdonan di Paris Alemania Oriental cu hacimentu di e preparacionnan pa tene eleccionnan liber y democratico den inter Alemania.

E eleccionnan aqui, asina Cabinete aleman oriental ta bisa, lo por tuma luga e anja aqui mes y nan lo drecha e caminda pa re-union di Alemania, sigui pa un tratado di paz cu inter Alemania. Si Alemania Occidental mester ratifica e acuerdonan di Paris, Alemania Oriental „lo haci su deber como protector di paz pa inter Alemania", asina e declaracion di Gabinete aleman oriental a bisa.

Resolucionnan di reunion di comision di Liga Arabe

BAGDAD: — E mision di Ligaarabe, qu ta conferenciando na Bagdad pa trata di convence Irak pa no firma e tratado di defensa cu Turquia, a termina su deliberacionnan y lo bolbe back na Cairo atrobe. Den un comunicado nan ta bisa, qu nan lo haci un proposicion na e conferencia di premiernan di Liga Arabe pa un encuentro personal entre e premiernan di Egipto y Irak, pa nan papia riba e pleitunan riba e tratado, qu nan a proponé.

Segun noticianan ta bisa, nan a propone di tene encuentro aqu na Beiroet. Den circulonan di ministerio di relacionnan exterior di Libanan nan a declara, qu e premier di Libanon,(quen a dirigi e mision na Bagdad, a anuncia, qu Irak no a cambia su opinionnan tocante e tratado entre Turquia y Irak qu el a dicidi dië firma e tratado aqui promé qu dia 20 di februari.

Na Cairo nan a bisa oficialmente, u e premier di Egypto, Nasser, a rechasa e proposicion di un conferencia na Beiroet.

E cabinet di Egypto a aproba ayera den un sesion extraordinario e declaracion di Nasser qu Egypto lo salo for di e tratado di siguridad colectivo di e setadonan arabe, si berdaderamente Irak sera e tratado aqui cu Turquia.

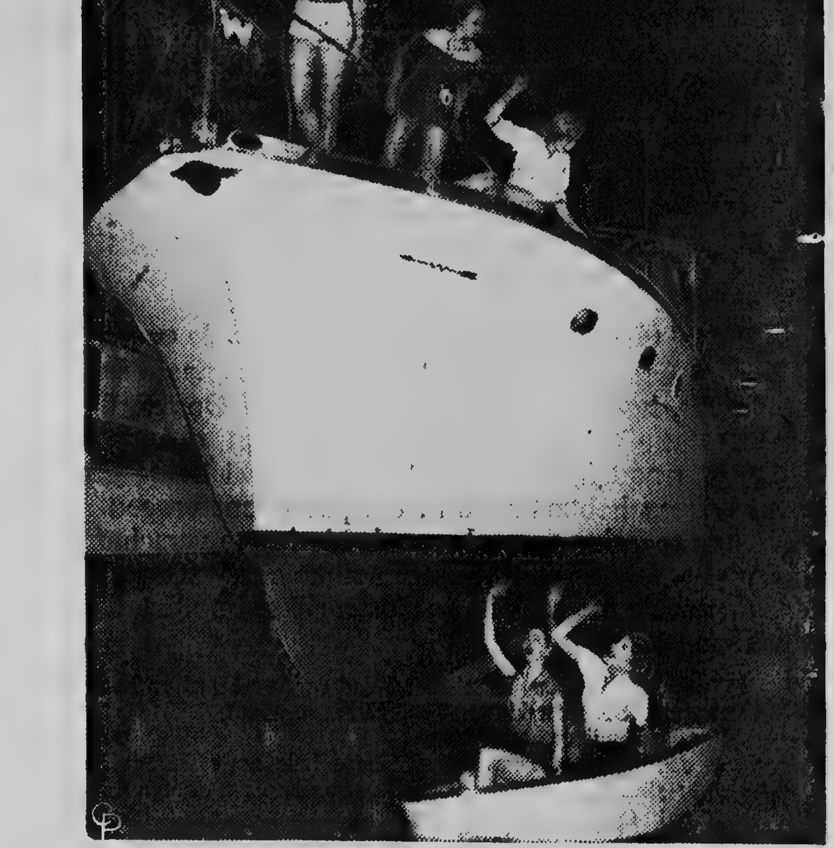
Un portavoz di gobierno turco a declara na un representante di e oficina di prensa oficial turco qu Turquia y Irak ta dicidi pa sera nan tratado, pa motibu qu esaki lo no ta otro sino bon pa tur e pueblonan arabe y pa paz.

E portavoz a bisa aqui serca, qu Turquia ta spera te ainda, qu Egypto lo stop cu su oposicion contra e tratado planea aui.

AFP ta tende di Cairo, qu e embajador di Irak na Egypto a entrega ayera un suplica especial di su gobiernu pa gobiernu egypto, conteniendo e informacion, pa e conferencia di premiernan di Liga Arabe queda pospone te un fecha mas laat.

Durante un cumina, qu el a ofrece antayera nochi na periodistanan Libanes, premier Nasser di Egypto a bisa, qu Egypto y e otro paisnan arabe no mester haci ningun yamamento pa yudanza di extranheria.

E forza di e Arabenan ta sinta den nan posesion di teritorionan di petroleo y na e posicion geografico estrategico di nan paisnan. Egypto nunca lo no traiciona e causa di e pueblonan arabe.



Durante motorshow pa anja 1955 e jacht di mas grandi i esun di mas chikito a worde fotografia, manera ta parce aki riba. Tur dos tin un cos igual sinembargo, es decir, nan crew ta consisti di damanan sportief.

CHISTE DI AWE

„Pobercito, pakiko bo ta jora?" un señora ta puntra un mucha para na un skina di caja.

„Mi no ta jora", e mucha ta contesta e señora, „Mi no por juda cu mi ta mahoso".

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 2

„Warda mi, Senjora Fortal. Mi tambe ta bai fabrica. I larga mi juda bo carga e bleki pisa cu bo tin ai."

Toni chiquito a draai mira e homber i el a tranca un rato i aunque cu e mama a sigui ta lastré el a bisa:

„Mama, ta mi amigo Gerardo cu a regala mi e co'i hunga."

Probechando dje atencion aqui, Gerardo a camna yega mas acerca i despues di a sunchi Toni carinjosamente, el a bisa e muhé cu amargura:

Por ta cualquier hende a conseha bo di tene cuidao cu mi. Senjora Fortal! Qui motibo m'a duna bo di tene miedo di mi? B'a tende mi masha bon foi ora m'a yama bo promé bez. I na luga di spera mi b'a cuminza camna ainda mas pura. Quizas bo por ta hui di mi anto?"

Inmediatamente e muhé a responde:

„Mi ta sigura bo cu bo idea ta ganja bo. M'a apura mi pasonan pasobra m'a tarda caba aqui, como ta un hende m'a larga tene mi trabao te ora cu mi bolbe i mi no por larg'é queda aya mucho. E tambe tin su trabao di haci."

„Mi n' sa cu lo mi por quere esai, Dorothea. M'a nota cu semper bo ta trata na hui mi compania, apesar cu mi a munstra mi masha dichoso pa cu bo. Qui feliz lo mi a sinti mi si mi por a papia aunque ta mei dozijn di palabra cu bo! Quico bo ta bisa, Senjora!"

„Senjor Gerardo, no cuminza papia trobe cu mi den e mes sentido cu varios bez caba b'a haci. M'a bisa bo caba cu bo ta molestia mi."

„Mi tambe ta sufri, Dorothea. E indiferencia cu cual semper bo ta ricibi mi, e desconfianza cu bo tin den mi ta causa mi un dolor imenso. Mi ta stima bo di enter mi alma. Mi ta adora bo, Dorothea! Bo sa esai tambe mucho bon."

„Bo ta mira pues cu mi tabatin razon di a apura mi pasonan?" e muhé a puntra fada.

„Por ta posible cu mi por pone silencio na mi curazon cu ta grita di amor? Por ta posible pa mi por pone frena na mi lenga ora cu mi ta hunto cu bo, cu ta mi unico pensamento? Dorothea, mi ta stima bo. Ta necesario cu bo tende mi ripiti e palabranan aqui sin stop...."

„I sin stop ami lo sigui duna bo di comprende cu bo amor ta un locura."

„Uu locura? Paquico?"

„Pasobra hamas lo mi bolbe casa; esai mi ta sigura bo".

„Permiti mi duda den bo pretencionnan. Bo ta hobencita i pa motibo di bo hermosura bo ta capaz di pone e homber di mas sensato mes perde su cabez. Com ta posible cu lo bo por resigna na pasa resto di bo bida como viuda, den soledad, den major indiferencia? Mi ta floho di quere tal cos."

„Sr. Gerardo, mi ta suplica bo di no papia nada mas cu mi."

„Paquico lo mi tin di warda silencio? Acaso no ta berdad anto loque mi ta papiando awor aqui?"

„Bo mester recorda cu tin apenas cinco luna cu mi pober Pablo a muri, quende antes bo tabata yama amigo."

„Ta berdad i mi n' ta lubida esai; pero mi por ta ultraha su memoria ora cu mi ta stima bo? Ora cu bo ta liber? Por ta ultrahe si mi bisa bo: „Dorothea, yiunan di Pablo, cu tabata mi amigo, lo ta en lo sucesivo mi yiunan? Larga nos razona cu calma Dorothea. Despues di desgracia di bo casa, Sr. Labordes a nombra bo como portera di fabrica. Pero e sueldo cu bo ta gana aqui apenas por alcanza pa bo mes mantenecion i di bo yiunan den un tempo cu tur cos t'asina caro. Mi ta gana 15 franc pa dia....loque ta monta 450 franc pa luna.... Cinco mil cuater cien franc pa anja!.... Tur e suma aqui ta pa bo yiunan, ta un bienestar, casi un fortuna; pasobra como trabador bo ta masha economica. Aparte cu mi tin hopi proyectonan grandi....Quen sa cu algun dia mas lo nos por ta rico. Pasobra segun tempo ta bai, mi tambe lo n' por bira donjo di un fabrica? I den e caso aqui lo mi ta den condicion di por haci hopi pa bo yiunan. E ora ai, abo, Dorothea, lo ta feliz como muhé i como mama. Tur cos ta depende di bo. Unicamente di bo. Por fabor. No rechaza mi. Mi ta stima bo cu berdadera locura. Pasion nunca no ta calcula ni ta retrocede pa nada di mundo. Mi curazon ta desea na bo i lo hanja bo tambe. No haci nada sin pensa bo bon promé."

E palabranan aqui sin duda a haci un impresion profundo riba Dorothea i cu boz emociona el a responde:

„Mira, Gerardo, cu awe ta di cuater bez cu den diferente forma b'a papia mi di bo amor pa cu mi i di bo esperanzanan. Mi no ta duda di bo sinceridad. Bo interes pa cu mi i mi yiunan ta demonstra mi e afecto cu bo ta profesa na nos. Mi no ta duda tampoco di bo intencionnan honrado; pero apesar de todo, mi tin cu duna bo e mes contesta di semper: Mi quier permanece viuda: hamas lo mi bolbe casa. M'a stima Pablo demasiado pa mi por stima otro hende. Mi curazon tabata enteramente di dje i el a bai dera cu mi amor. Mi curazon ta morto...."

Bisando asina e muhé a duna un gesto di desesperacion i dos lagrima a corre unbez na su cara.

„Pues, no obstante tur esai, sinembargo mi ta adora bo", e homber a bisa. „Mi ta adora bo. Bo ta tratando mi masha duro masha cruel. Bo ta trata mi sin piedad. Bo ta haci mi sufri horriblemente...."

Dorothea a mira Gerardo ta jora i lagrimanan di un homber semper tabata haci masha impresion riba dje.

Anto e muhé a bolbe bisa: „Mi sa cu mi ta pone bo padece como m'a bisa bo berdad. Mi ta sufri di mira bo sufri; pero mi honradez i mi consenshi ta obliga mi di ser sincera. No pensa mas riba mi."

„No pensa mas riba bo? Acaso esai ta posible?"

„Queremento ta poder, Gerardo. Foi e momento aqui, mi ta suplica bo Gerardo pa bida di mi yiunan, no bin papia cu mi mas semehante cosnan cu mi no quier tende."

„Por ta cierto cu bo ta nenga mi tur esperanza? Bo ta stroba mi porvenir?"

„Ta mi deber, Gerardo."

„Dorothea" e homber a bisa anto cu boz colerica apoderando cu violencia di man dje hoben, „ta muy probable cu bo ta rechaza mi como mi ta un simple obrero cu no tin mas capital cu mi trabao; pero si socede cu cualquier dia mi logra na bira rico, masha rico...... Lo bo acepta mi e ora ai anto?"

„No papia cu mi di tal manera, pasobra bo ta duna mi miedo di scucha bo", e muhé a responde, tratando di quita bai.

„Bo ta rechaza tal riqueza aunque ta pa bo yiunan?"

„Por fabor, Gerardo, mehor bo stop."

„No; mi n' por stop. Mi ta bai revela bo tur cos pa bo ta na altura di mi inmensa amor. Ta precisamente manera bo n' ta ignora nada. Ya tin como cinco anja caba cu mi ta adora bo, foi e momento mes cu m'a mira bo pa di promé bez. I luna pa luna, siman pa siman, dia pa dia i ora pa ora mi pasion creciente a despierta pa bo mas i mas den mi alma. Mientras cu Pablo tabata na bida, mi tabata stima bo na silencio. Mi tabata yama mi su amigo, mientras su muhé tabata sagrada pa mi. Pero el a muri i bo ta liber. Paquico te awor bo ta queda warda silencio? Paquico bo n' ta reclama e parti di ventura cu riba cual mi tin derecho den e mundo aqui? Bo signo ta di pertenece mi tarde o tempran. Paquico bo ta forza na lucha contra destino i mi ta hura bo cu mi tin di haci bo e muhé di mas feliz riba mundo."

I hibando su boca na man dje hoben, cual ainda e tabatin tené den esanan di dje, el a estrecha esaqui contra su cara cu un sorto di delirio, mientras Dorothea a hala su man cu violencia.

Toni cu durante tur e momento aqui a queda ta hunga cu su cabai, a dicidi porfin na perde pasenshi diciendo na su mama:

„Bam mira pa nos bam mamacita. Corda cu bo tabatin masha pura. Bo ta companja nos bo tambe, Gerardo?"

Ela duna su amigo grandi man i asina nan tres a sigui camna varios rato sin cu ningun di tres a expresa ni un pia di palabra. Diripiente Gerardo a bisa Dorothea:

„Larga mi juda bo carga e bleki di kerosin ai."

„No; masha danki. Nos a yega caba. Ademas di esai 4 liter di kerosin no ta mucho pisa tampoco."

E obrero no por a oprimi un movimiento di sorpresa i el a puntra e muhé:

„Pero bo ta traha cu kerosin?"

„Si; esai ta mucho mas barata i bo mester sa cu mi tin di tene e luz cendé enter anochi den e porta."

„Sin duda; pero kerosin ta peligroso; sumamente peligroso i si Sr. Labordes hanja sa cu bo ta usa kerosin pa haci solamente e poco economia ai, lo e no queda masha contento cu bo. E n' quier pa drenta den su fabrica ni un sola gota di zeta mineral!"

„Ningun momento mi n' tabata sa esai absolutamente," Dorothea a bisa. „Wel, foi majan en adelante lo mi usa zeta ordinario, pasobra mi n' quier desgusta mi patron."

Wat gaat Eden in Azie doen?

HET VOORGENOMEN bezoek van Sir Anthony Eden, na de Zuidoost-Aziatische Defensie Raad, aan een aantal Aziatische hoofdsteden, is een gebeurtenis, die een symbolische betekenis heeft. Twintig, of zelfs tien jaar geleden zou een minister er niet aan gedacht hebben zoiets te doen. Er zou ook totaal geen reden voor zijn geweest. Behalve Perzië, Siam en Irak stond geheel Zuid-Azië nog onder Europese heerschappij. Er bestonden weliswaar verschillende graden van zelfregering, doch over de internationale betrekkingen van al deze landen werd in Londen, Parijs, Den Haag en Lissabon beslist. Tegenwoordig bestaat Zuid-Azië, van de Levant tot de Molukken, met uitzondering van Malakka en de Portugese gebieden in India, uit onafhankelijke staten.

Er heeft dus een belangrijke omwenteling in de wereldgeschiedenis plaats gehad en konden vroeger landen zich slechts vrijmaken ten koste van veel bloedvergieten, deze revolutie heeft zich voltrokken zonder dat er van grote gewapende conflicten gesproken kan worden. India, Pakistan, Ceylon en Burma, welke landen vroeger onder Brits gezag stonden, zijn nu volledig onafhankelijke staten geworden. En hoezeer wij het mogen betreuren, dat de Nederlandse betrekkingen met Indonesië na de overdracht zo slecht zijn geworden — hetgeen sommigen zelfs tot de verzuchting heeft gebracht, dat wij beter hadden kunnen doorvechten en Indië nooit hadden moeten opgeven — in het kader van het wereldgebeuren was dit streven naar zelfbeschikkingsrecht toch nooit te stuiten geweest. Wij kunnen het slechts betreuren, dat deze verandering, die zich in de andere staten geleidelijk en in wederzijds overleg voltrokken heeft, in Indonesië met vijandelijke gevoelens gepaard heeft moeten gaan.

COLOMBO

Het Colombo-Plan, dat voortsproot uit de eerste gemenebest conferentie, die tussen Engeland en de vrije Zuidoostaziatische staten gehouden werd, is een voorbeeld van het streven naar samenwerking. Het doel van dit plan is economische samenwerking tussen de Zuidoostaziatische staten onderling om zo met economiche en technische hulp van Engeland, de andere gemenebest-landen en de Verenigde Staten de economie en de veiligheid van dit gebied te bevorderen.

De reis van Eden zal zich niet alleen tot de drie hoofdsteden — Colombo, Delhi en Karachi — uitstrekken, doch ook Bangkok en Rangoon zullen bezocht worden. Verder staat nog Singapore op het programma en buiten Azië: Cairo.

Behalve voor de conferentie van de defensie raad te Bangkok bestaat er geen officiële agenda voor deze bezoeken. Er zijn gelukkig geen speciale conflicten, die opgelost en ook geen urgente kwesties besproken moeten worden.

De betekenis van de reis van de Britse minister is, dat hij niet alleen met de Aziatische minister zal spreken over aangelegenheden, die hun eigen landen betreffen, doch dat hij van gedachten komt wisselen over het wereldgebeuren in de ruimste zin van het woord.

BANGKOK

Wat de bijeenkomst te Bangkok betreft, dit zal niet de officiële conferentie van de Raad van Ministers zijn, die volgens het verdrag van Manilla van September l.l. zou plaats vinden, daar het proces van de ratificatie van dit verdrag nog niet voltooid is en de Raad dus nog niet wettelijk bestaat. Doch practisch maakt dit maar weinig verschil uit. De ministers van alle acht landen, die het verdrag getekend hebben, zullen aanwezig zijn.

Het doel zal zijn om te bespreken hoe de bepalingen van het Manillaverdrag practisch uitgevoerd zullen moeten worden en om over de vrede en veiligheid van het verdragsgebied van gedachten te wisselen. De acht landen zijn: het Britse Koninkrijk, de Veriengde Staten, Frankrijk, Australië, Nieuw-Zeeland, Pakistan, Siam en de Philippijnen. Het „verdragsgebied" is Zuidoost-Azië en de westelijke Stille Zuidzee ten zuiden van 21.30 graad n.b., hetgeen Formosa uitsluit.

Het belang van deze conferentie ligt hoofdzakelijk in het feit, dat het verdrag van Manilla, waarin de algemene grondbeginselen zijn vastgelegd, volgens welke de ondertekenaars zich in geval van een gewapende aanval of een andere bedreiging in hun gebied tot een gezamenlijke actie verbinden, het aan de Raad overlaat om alle militaire en andere plannen te maken, nodig om deze beginselen in de practijk uit te voeren.

De conferentie te Bangkok heeft dus de enorme taak om over de vorm en het karakter te beslissen van de op te richten acht mogendheden-organisatie, welke naar het voorbeeld van de NATO wel de SEATO — de South East Asia Treaty Organisation — wordt genoemd. De wereld wacht in spanning hoe deze militaire organisatie zich zal ontwikkelen.

Het feit, dat Eden onmiddellijk na wat er in Bangkok besloten zal worden Burma, Ceylon en India — de drie Zuidoostaziatische landen, die geweigerd hebben aan de nieuwe organisatie deel te nemen — zal bezoeken, geeft nog een speciale betekenis aan zijn reis.

Depressie bracht ontwerper van „Nautilus" naar V.S.

Henry Deroy, of beter gezegd, Hendrik de Rooy van wie onlangs werd bericht dat hij het aanzien heeft gegeven aan de eerste atoomonderzeeër van de Amerikaanse marine, de „Nautilus" heeft aan UP in een interviеuw medegedeeld hoe hij er toe kwam om destijds ons land te verlaten en zich in de VS te vestigen waar hij thans werkzaam is bij de „General Dynamics Corporation' in Groton in de Amerikaanse staat Connecticut, waar de „Nautilus" werd gebouwd.

De Rooy, die hoofdingenieur is van het ontwerpbureau van de „Electric Boat Division" van die scheepsbouwmaatschappij, spreekt slechts met een nauw merkbaar Nederlands accent, maar verder is zijn taal doorspekt met typisch Amerikaanse uitdrukkingen.

Hij werd 50 jaar geleden in Zaandam geboren, de stad, waar de scheepvaart altijd zo'n belangrijke rol heeft gespeeld en waar de „Czaar aller Russen" Peter de Grote het scheepsbouwvak leerde. „Toen ik in 1927 met een diploma van de MTS kwam, heerste er een depressie in het scheepsbouw en er was moeilijk aan werk te komen," zo vertelde hij.

„Gezien deze toestand leek het mij toen beter naar het buitenland te gaan en ik deed daarom een aanvraag om naar de VS te mogen emigreren.

In 1930 werd De Rooy bij de „Electric Boat-division" aangenomen, de maatschappij, waar hij nu —24 jaar later— nog voor werkt.

„Toen ik daar kwam te werken, beschikte men over een ontwerpstaf van ongeveer 25 mensen. Nu heeft de maatschappij de beschikking over een 800, tekenaars ingenieurs en ander ontwerppersoneel, aldus De Rooy.



Trouwplannen hadden Thelma Rosenberg (19) en George Nussbaum (23) wel, maar geen geld om de grote stap te wagen. Thelma vond er iets op, ze poseerde een dag in haar bruidsjapon in een etalage van Brooklyn N.Y. en de handige verkoper die wel iets voor de stunt voelde, kon zijn klanten nauwelijks meer af. Hij gaf Thelma de trouwjapon cadeau en stopte een bankbiljet in de handen van George. Het paar in de etalage; George kijkt niet naar zijn a.s. bruid om het geluk niet te tarten: een oud bijgeloof!

Juridisch adviseur (verdacht van serie misdrijven) in hoger beroep voor gerechtshof

De 31-jarige Haagse juridische adviseur A. S. stond op 29 Januari voor het Haagse gerechtshof in hoger beroep terecht. De Haagse rechtbank had hem in het najaar wegens diefstal veroordeeld tot twee jaar gevangenisstraf. Behalve de diefstal, waaraan hij schuldig werd bevonden, waren aan mr S. in eerste instantie nog twee gevallen van valsheid in geschrifte, een geval van oplichting en een van verduistering ten laste gelegd. De officier van justitie ciste voor deze serie misdrijven zes jaar gevangenisstraf. De rechtbank achtte echter alleen de diefstal bewezen.

Op het eerste punt van de tenlastelegging, oplichting van een Rotterdamse fabrikant, vroeg mr S. op juridische grond meteen nietigheid van de dagvaarding, zoals hij ook —vergeefs— voor de rechtbank had gedaan. De president verleende verdachte van dit verzoekacte.

Mr. S. zou de fabrikant door oplichting een schuldbekentenis van f. 4350 hebben afgetroggeld. Hij gaf deze man een flinke geldlening, maar zou daarvoor een grote rente hebben bedongen.

Om de overvraagde rente te kunnen verantwoorden zou mr S. de schuldbekentenis hebben gevraagd als voldoening van rente bij vooruitbetaling. Toen de fabrikant het bedrag allang zou hebben afbetaald kwam S. met deze schuldbekentenis aan. De verdachte bleef vasthouden aan zijn stelling, dat hier geen sprake was van een schuldbekentenis voor rente, maar dat de fabrikant hem dit geld schuldig zou zijn voor zijn adviseurschap.

Het tweede feit uit de telastenlegging betrof het doen van een valse opgave in een notariele acte. Bij deze acte droeg S. zijn auto over aan zijn verloofde.

Voor f 7000. In de acte werd neergelegd dat f 4000 hiervan was afbetaald. Aan mr S. wordt verweten, dat dit laatste niet waar was en dat het slechts een schijntransactie was om de auto te redden van beslag.

Hierna kwam het derde onderdeel van de dagvaarding in het geding: de diefstal, die de rechtbank bewezen achtte. S., die sportvlieger is, zou een verzekeringsagent, die met hem een vliegtochtje maakte, bestolen hebben van f 2500.

S. zou dit geld hebben weggenomen uit het jasje van deze man, die zijn eerste tochtje achter de stuurknuppel maakte en zijn jasje achterin de pipercub had gelegd. Op een gegeven ogenblik vloog bij deze tocht het deurtje van het vliegtuigje open. S. bukte zich om het te sluiten en op hetzelfde ogenblik vloog het jasje van de verzekeringsman naar buiten.

Toen dit later uit zee op het strand bij Katwijk aanspoelde was de portefeuille met geld eruit verdwenen.

S. beweert, dat het jasje door de luchtzuiging uit het vliegtuig is gezogen. De rechtbank achtte dit, nadat zij op Ypenburg de betrokken pipercub had onderzocht, echter onmogelijk. Zij nam aan, dat S. eerst het jasje heeft leeggestolen en daarna het deurtje met opzet heeft geopend om het jasje naar buiten te werpen.

Critiek op emigranten

„Sommigen wilden een mooie vacantie hebben"

De Zuidafrikaanse spoorwegen hebben critiek geleverd op die Nederlandse immigranten, die bij de spoorwegen tewerk waren gesteld, maar later teleurgesteld naar Nederland terugkeerden en zich daar beklaagden over hun werk in Zuid-Afrika. Een functionaris van de spoorwegen zei, dat een aantal Nederlanders platvoeten had en physiek ongeschikt was voor het werk, dat zij moesten doen, aldus United Press.

Toen hem gevraagd werd of de immigranten dan niet eerst medisch gekeurd werden, antwoordde deze functionaris dat zij aan een scherpe keuring onderworpen waren en dat hij niet begreep, dat dergelijke immigranten niet in de zeef waren blijven hangen.

Nederlandse immigranten die naar hun land zijn teruggekeerd, hebben zich onlangs weinig vleiend uigelaten over hun werk bij de Zuidafrikaanse spoorwegen. Dezelfde zegsman zeide, dat men met de Nederlanders buitengewoon veel geduld had getracht en dat men van hen dingen door de vingers had geizen, waarvoor Zuidafrikaanse spoorwegmensen ontslag zouden hebben gekregen.

„De spoorwegdirectie heeft alles gedaan, wat in haar macht lag om het de Nederlanders naar de zin te maken en om hen zo gemakkelijk mogelijk aan de hier heersende voorwaarden te laten aanpassen. Zij, die met eerlijke bedelingen hier gekomen zijn, hebben zich in korte tijd gevestigd, maar, sommigen wilden een mooie vacantie hebben en zijn onder valse voorwendels naar Zuid-Africa gekomen", aldus deze functionaris.

DEBAT IN FRANSE N.V. OVER NOORD-AFRIKA

PARIJS.— Het tweedaagse debat over Noord-Afrika in de Franse Nationale Vergadering begon met hevige aanvallen op de maatregelen van de regering Mendes-France tot verzoening in Noord-Afrika.

Portugal zal rechtmatige aspiraties van Goa-bevolking moeten erkennen

NIEUW DELHI: — De regering van India heeft een beroep gedaan op die van Portugal om „de historische ontwikkeling, die zich op het Indische sub-continent voltrokken heeft", en de wens van het volk om de koloniale overheersing af te werpen, naar waarde te schatten. In nota, die aan de Portugese legatie te Nieuw Delhi werd overhandigd, zegt India te hopen, dat, na de recente Indisch-Franse overeenstemming tot een vreedzame terugtrekking door Frankrijk uit zijn bezittingen in India, ook de Portugese regering het passend zal oordelen de „rechtmatige aspiraties" van de bevolking van de Portugese kolonie Goa te erkennen.

De Portugese overheid daarentegen „neemt in toenemende mate beteugelende maatregelen tegen de bevolking in haar nederzettingen" ,aldus de nota. „Verdere onderdrukking van het volk van Goa zou de gevoelens van het volk van Goa en dat van India kunnen verbitteren en de Portugese regering zal alle verantwoordelijkheid op zich moeten nemen voor de gevolgen, die uit een dergelijke toestand voortvloeien".

Voorts deelde India aan Portugal mee, dat een nieuwe poging om Indiase of Goaanse „satyagrahis" — mensen, die deelnemen aan een campagne van burgerlijke ongehoorzaamheid — weg te voeren om hun straffen overzee uit te dienen, ernstige repercussies in India zou hebben.

50 JAAR DIERENBESCHERMING IN SURINAME

ARNHEM: — In verband met het gouden jubileum van de Vereniging voor Dierenbescherming in Suriname heeft het bestuur van de Stichting Dierenrampenfonds zich daarmee in verbinding gesteld om zijn gelukwensen vergezeld te doen gaan van een stoffelijk blijk van belangstelling. Gedacht is zelfs om in Suriname te komen tot de oprichting van een Blauwe Cirkelcolonne voor eerste hulp aan dieren, die in Nederland en Denemarken al bestaan als branche van de Wereld-dierenbescherming.

K.L.M. CONVAIR IN MOEILIJKHEDEN

's GRAVENHAGE: — Gezagvoerder Schuller van de K.L.M.-Convair-340 „Nicolaes Maes" ontdekte gisteren, nadat het toestel van Stockholm naar Kopenhagen was vertrokken, dat zich een onregelmatigheid in een der twee motoren voordeed. Uit voorzorg werd de motor uitgeschakeld en de propeller in vaanstand gezet, waarna op het Norrkopeing vliegveld werd geland. Daar werd de motorstoornis verholpen.

TEKORT AAN ONDERWIJZERS

's GRAVENHAGE.. — Het tekort aan onderwijzers blijkt 700 leerkrachten per jaar meer te bedragen dan de 1.250, zoals in de onderwijsnota van September werd geraamd. In het thans lopende jaar zouden 1.950 plaatsen onbezet zijn. Door vrijstelling van de militaire dienst en de aanstelling van hulpkrachten kan het tekort worden teruggebracht tot 680.

Dit zegt minister Cals in een vervolgnota.

Op korte termijn zullen maatregelen genomen worden om aan de noodtoestand het hoofd te bieden. Voor spoedcursussen zijn er reeds 750 gegadigden. In 1962 zou het tekort opgeheven zijn.

MILITAIRE DIENSTPLICHT WORDT LANGER

WASHINGTON: — De commissie voor de strijdkrachten van het Huis van Afgevaardigden heeft met algemene stemmen een wetsontwerp goedgekeurd, waarbij de militaire dienstplicht in Amerika met vier jaar wordt verlengd. Men verwacht, dat het Huis het ontwerp de volgende week zal behandelen. De huidige dienstplichtwet loopt in Juni af.

Licht in Gouddiefstal

LONDEN: — De Londense vrachtvrachtauto-chauffeur Crane is ervan beschuldigd betrokken te zijn geweest bij de diefstal van ongemunt goud in September, dat door de K.L.M. naar Schiphol zou worden vervoerd. De rovers hadden bij een inval tijdens de duisternis goud ter waarde van NAf. 230.000 gestolen uit een vrachtauto. Een politieman zei van de politierechter te hebben vernomen, dat de beschuldigde bij het tweede verhoor zei: „Ik heb u leugens verteld. Ik ben mij bewust dwaas te zijn geweest. Ik zal u de waarheid over de zaak en de duizend pond, die ik als mijn aandeel kreeg, vertellen". Hij zei verder: Het kan mij niets schelen, als zij mij doden.

BEVRORFN MELK
WILLEMSTAD.—

Een fabriek van melkproducten in Nederland levert sinds enige tijd speciaal voor verafgelegen bestemmingen melk in bevroren toestand. Voornamelijk in tropische- en subtropische gebieden, waar een tekort aan verse melk bestaat is dit product een waardevolle aanvulling, daar het zowel wat smaak als samenstelling betreft gelijkwaardig is aan verse melk. Er moeten echter enkele voorwaarden vervuld zijn om de verzending van bevroren melk mogelijk te maken:

1. De bestemmingshavens moeten van Nedrland uit te bereiken zijn met directe boten, welke voorzien zijn van diepvries-ruimen.
2. De bevroren melk moet in deze havens in diepvries-ruimten kunnen worden opgeslagen.
3. Een melkfabriek in de nabijheid van dit vrieshuis moet de bevroren melk met voldoende vakkennis kunnen behandelen alvorens haar tebottel en en als vers melk te distribueren.

Het adres van bovengenoemde leverancier wordt op aanvraag verstrekt door de Handelscommissaris voor Nederland.

Affaire-Sokolowski wekt beroering in Oostenrijk

Middel tot intimidatie in kader van de koude oorlog

WENEN: — Een man, die de Pools-Russische naam van Sokolowski draagt, houdt op het ogenblik geheel Oostenrijk bezig. Niet alleen dat zijn naam op ieders lippen ligt, ook de Oostenrijkse ministerraad heeft zich met Sokolowski bezig gehouden en de socialisten hebben zelfs in het parlement vragen gesteld, waarin zij de regering verzoeken opheldering te verschaffen. Dit alles heeft betrekking op de gemeentelijke chef-tolk van de stad Wenen, die tot nu toe zelfs in de Oostenrijkse hoofdstad zo goed als onbekend was.

Enige tijd geleden hadden Russische officieren aan Sokolowski verzocht hun toegangsbewijzen te verschaffen voor een Weense ijsrevue; Sokolowski begaf zich met de entreebewijzen naar het gebouw van het Russische stadsbestuur, waar hij gevangen werd genomen. Weliswaar mocht hij de burgemeester opbellen, doch slechts om hem te melden, dat hij enigszins verlaat was. Toen de tolk ook na enige uren niet op het gemeentehuis van Wenen terugkeerde, gingen de burgemeester en de president van de politie naar het gebouw van het Russische stadsbestuur om nadere inlichtingen te verkrijgen.

Door Russische officieren werd hun aldaar medegedeeld, dat Sokolowski „het verkeerde pad" was opgegaan, doch dat hij reeds thuis zou zijn gekomen. Niettemin stond zijn zwarte auto nog steeds voor het gebouw.

Pas bij een tweede bezoek, enige uren later, vertelde men de burgemeester de waarheid, namelijk dat de in Polen geboren en sedert 1944 in Wenen wonende Sokolowski, een „overloper" en een „oorlogsmisdadiger" was. Drie dagen later maakten de Russen bekend dat de gearresteerde, die ook werd verdacht van spionnage voor de Westerse mogendheden, door een militaire rechtbank werd veroordeeld. Vanzelfsprekend is het moeilijk de Russische beweringen te verifiëren maar zelfs wanneer die juist zouden zijn — moet men de Rusissche handelwijze toch als onbehoorlijk kwalificeren.

Het is immers zeker dat de Russen reeds jaren lang, met hulp van communistische agenten onder de Weense politie, verscheidene documenten bemachtigd hebben en als die werkelijk hadden moeten dienen om Sokolowski in staat van beschuldiging te stellen, dan was men daartoe reeds veel eerder in de gelegenheid geweest.

In plaats daarvan echter hebben de Russen jarenlang met een „oorlogsmisdadiger" verkeerd en hem zelfs om gunsten verzocht.

Bepaald doel

Deze hele actie wettigt de conclusie dat de Russen, door hun verrassende handelwijze een bepaald doel nastreven. Hoe het ook zij, in elk geval hebben wij hier te doen met een middel tot intimidatie in het kader van de koude oorlog, die sinds enige weken in Oostenrijk weer duidelijk aan het licht treedt.

Sedert immers de Russen, met hun uitnodiging aan de regering in Wenen om deel te nemen aan de conferentie van Moskou, schipbreuk leden en sedert de buitenlandse politiek van Oostenrijk zich duidelijk heeft uitgesproken ten gunste van de Parijse accoorden, slaat het Kremlin weer de oude toon aan.

In regeringskringen is men echter optimistisch en van mening dat de Russen ook na de ratificatie van de Parijse accoorden, bereid zullen zijn te onderhandelen over de toekomst van Oostenrijk.

GRIEP-EPIDEMIE IN DUITSLAND

BERLIJN: — In West-Duitsland heerst een griepepidemie. In Frankfort zijn alle scholen tot vijf Februari gesloten. Ook in Recklinghausen in het Ruhrgebied zijn de scholen gesloten.

Standbeeld voor P. J. Troelstra in Leeuwarden

LEEUWARDEN. — In de Friese hoofdstad zal een standbeeld worden opgericht voor mr Pieter Jelles Troelstra. Op twaalf Mei aanstaande zal het een kwart eeuw geleden zijn, dat hij stierf en met het standbeeld wil men hem eren als Fries dichter en als staatsman,. Hiertoe is een comite opgericht, waarvan burgemeester J. Klok, directeur van de Fryske Akademy vicevoorzitter is.

Het comite wijst erop, dat de relatie van Troelstra met het Friese volk zoals hij zelf eens heeft verklaard, beslissend is geweest voor de vorming van zijn persoonlijkheid. Men wil voor het standbeeld op korte termijn gelden bijeenbrengen en er zal naar worden gestreefd, dat overal in Friesland sub-comité's worden gevormd, die de inzamelingsactie plaatselijk op gang moeten brengen.



De 34-jarige Wanda Krylow heeft de zwaarste tweeling gebaard die ooit in de geschiedenis is geboren. De jongen woog 10 pond, het meisje 9 pond. De keizersnede moest bij de baring worden toegepast.

Indonesie gaat nieuwe selectie toepassen op importeurs

DJAKARTA: — De Indonesische minister van economische zaken, prof. Roosseno, heeft aangekondigd een nieuwe selectie toe te zullen passen op de importeurs, waardoor hun aantal zal worden teruggebracht van ruim 4.000 tot 2.000. De minister deelde mede, dat de stroeve gang van zaken bij de invoer moet worden toegeschreven aan het feit, dat „het gros van de huidige nationale importeurs of niet bonafide is, of gebleken is niet te zijn opge-

Geen onderscheid

Minister Roosseno heeft inmiddels reeds zonder onderscheid des persoons de vergunningen van de textielgrossiers ingetrokken. Anderhalve maand geleden hebben deze grossiers de minister toegezegd hun taak naar behoren te zullen uitvoeren, doch de chaos neemt nog steeds toe en er wordt duidelijk geknoeid. De textiel komt hiet bij de bevolking, noch bij de bona fide detailist. „Ik heb hen allemaal dus van hun taak ontslagen, maar zal deze niet overdragen aan de „big five" (de vijf Nederlandse importfirma's) ", zeide minister Roosseno.

Roosseno kondigde aan, dat bij de herregistratie van de importeurs hun kapitaal, hun grootste omzet, hun belasting, hun ervaring en loonsbelasting zullen worden nagegaan.

Oorlogsverklaring tegen impor-

Oorlogsverklaring tegen importeurs

„Keug Po" noemt deze verklaring een de minister van economische zaken een „oorlogsverklaring tegen de importeurs, die een goede tijd hebben gehad in de periode van bijzondere licenties, welke door de vorige minister van economische zaken, Iskaq, werden gecreëerd, maar waarmee Roosseno heeft gebroken." Het blad schrijft ervan overtuigd te zijn, dat Roosseno door het gehele parlement, ook door de oppositie van harte gesteund zal worden in zijn strijd.

WORDEN QUEMOY EN MATSOE NIET ONTRUIMD?

TAIPEH: — De ontruiming van de Tatsjen-eilanden kan binnen de komende 48 uur beginnen, aldus werd te Taipeh uit betrouwbare bron vernomen, nadat Tsjiang Kai-sjek een onderhoud had met de Amerikaanse ambassadeur.

Van dezelfde zijde werd vernomen, dat vóór het begin van de ontruiming een overeenkomst tussen de nationalisten en de Verenigde Staten zal worden getekend, waarin Eisenhowers verklaring over de verdediging van Formosa en „belendende gebieden" zal worden uitgelegd als te betekenen, dat Quemoy en Matsoe niet ontruimd zullen worden.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

[illegible]e Jaargang — ZATERDAG 5 FEBRUARI 1955 — No. 2148

25 jaar raffinage door de Lago

Aruba neemt belangrijke plaats in

SAN NICOLAAS.— Op 29 Januari 1954 was het vijfentwintig jaar geleden dat de distilleerketels van de Lago voor het eerst in bedrijf werden gesteld. Zoals dat dikwijls gebeurt met jubileumboeken, is ook deze jubileumuitgave later verschenen, hetgeen niets afdoet aan de kwaliteit van het werk, dat door de heer N. Schlageter en zijn mensen samengesteld werd.

Het is een buitengewoon aantrekkelijk boekje geworden dit „25 Years of Refining at Lago". Het papier is mooi zwaar, de kaft is keurig en suggestief, terwijl het mede dank zij de vele historische en actuele foto's, die erin opgenomen zijn, prettig leest.

De sympathieke „Opdracht" van het boekje luidt als volgt: Lago betekent van allerlei. Het betekent een enorme hoop staal en ander materiaal. Het beteken onafgebroken, inensieve onderzoekingen, eindeloos organiseren en bijzondere technische vaardigheid. Het betekent millioenen en nog eens millioenen dollars. Maar vooral betekent 't werknemers, die de levenloze installaties, de plannen, materialen en dollars tot een levende industriële onderneming maken. Aan deze mannen en vrouwen, die de Lago in staat stellen haar voorname plaats in de petroleumwereld te handhaven wordt dit boekje opgedragen.

Vervolgens wordt in verschillende hoofdstukken ingedeeld de levensgeschiedenis van de Lago in San Nicolas gegeven, vanaf het moment, dat de Arubaanse bevolking nog nooit van Lago of petroleum had gehoord en zich uitsluitend bezig hield met vissen, hoeden maken en het kweken van aloë's tot de huidige dag. Wij lezen hoe in 1925 de werkzaamheden aan de doorbreking van het rif voor San Nicolas begonnen. Hoe op 17 November 1927 Lago's haven als grote bunkerhaven begon mee te tellen door de komst van twee oceaantankers en vijf meertankers. In 1927 werd besloten een olieraffinagebedrijf in San Nicolas op te richten en op **29 Januari 1929** werden de eerste distilleerketels in gebruik gesteld. Ook wordt de onaangename oorlogservaring van 16 Februari 1942 aangehaald, toen de tankers „Pedernales" en „Oranjestad", die op de rede van San Nicolas voor anker lagen, getorpedeerd werden en de raffinaderij beschoten werd. Tenslotte wordt ons de fantastische vooruitgang na de oorlog geschilderd, zowel op het gebied van installaties en productie, als op sociaal gebied: de 458 woningen, die eind 1953 reeds door de Home Building Foundation gebouwd waren; het Lago Sport Park, dat in 1950 geopend werd; het in 1938 gebouwde ziekenhuis, dat er in 1953 een nieuwe vleugel bijkreeg; de scholen, die erbij kwamen en nog vele andere bijzonderheden meer.

To the future:

Het laatste hoofdstuk „To the Future" willen wij U niet onthouden. Het luidt: Vier honderd jaar geleden lag Aruba in het centrum van het onmetelijk grote Spaanse Rijk. Galleiën en zilverschepen beladen met goud en andere kostelijke waar uit Zuid-Amerika bevoeren deze zeeën op hun weg naar Europa.

Heden, nu de Lago raffinaderij al weer 25 jaar bestaat, is Aruba belangrijker voor de wereld dan het ooit tevoren was. Meer schpen dan de Spaanse veroveraars ooit hadden kunnen dromen vertrekken van Aruba en hun lading is stukken rijker.

De wereld heeft petroleum en petroleumproducten nodig om voedsel voort te kunnen brengen, machines te laten draaien en om treinen, trucks, vliegtuigen en schepen van benzine te voorzien.

Het voortduren der vrede hangt ook af van het aanwezig zijn van voldoende olievoorraden. Lago, als een van 's werelds grootste leveranciers van deze vitale grondstof, vertrouwt, dat het zijn vooraanstaande positie in de wereldhandel zal kunnen blijven handhaven.

Dat het vertrouwen heeft in zijn eigen toekomst en die van Aruba kan men afleiden uit de voortdurende grote bijdragen tot het welzijn van het eiland, de ver in de toekomst geprojecteerde personeelspolitiek en de jaarlijkse uitgave van millioenen dollars teneinde de concurrerende positie van de onderneming te verstevigen en voort te laten duren. Gedurende 25 jaar heeft Lago Aruba geholpen een welvarend heden op te bouwen. Het heeft het volste vertrouwen, dat het Aruba ook zal kunnen helpen met de bouw van een grote toekomst.

De foto's, die hier staan afgedrukt, werden ons ter beschikking gesteld door het Public Relations Department van de Lago.

Dit is de inmiddels overleden Captain Robert Roger, een van de mensen, die Aruba als vestigingsplaats van het Lago-bedrijf uitkozen. Hij is ook de eerste manager van deze onderneming geweest en was indertijd beter bekend als „Mr. Lago".



En dit is maar een heel klein stukje van de Lago

Gedeputeerden en hoofden van dienst bezochten Boca Mahos

ORANJESTAD.— Gistermiddag zijn de gedeputeerden N. E. Henriquez Sr., J. Geerman en F. B. Tromp, in gezelschap van de hoofden van dienst van Openbare Werken, Veterinaire Dienst en Gezondheidsdienst, resp. de heren ir. A. v.d. Berg, P. Sutmoller en dr. G. E. van Beek, naar Boca Mahos gegaan om daar de situatie persoonlijk in ogenschouw te nemen. Verleden week schreven wij reeds in de verslagen over de begrotingsdebatten in de Eilandsraad, dat door verschillende leden van de Raad bij het Bestuurscollege werd aangedrongen op maatregelen die de stank in die buurt — ontstaan door het regelmatig storten van vleesafval — moeten elimineren. Vooral de bewoners in de omtrek van Boca Mahos schijnen veel last van de reuk te hebben.

RAAD VERGADERDE IN DE AFDELINGEN OVER KIPNISPLANNEN

ORANJESTAD.— Hedenmorgen werd door de afdeling van de Eilandsraad een vergadering gehouden in de zaal van de Raad aan de John G. Emanstraat.

Als enig agendapunt prijkte op de agenda de hotelplannen van de heer I. Kipnis.

De Gezaghebber heeft verleden week tijdens de begrotingsdebatten, deze vergadering toegezegd.

TENNIS COMPETITIE OM DE RAGHUNATH BEKER

Lago Heights wint van Pova met 5-4

SINT NICOLAAS, 3 Februari. Op Zaterdag en Zondag vonden op de banen van Lago Heights de competitie-wedstrijden plaats om de Raghunath beker, die enige tijd geleden was uitgeloofd voor een tenniscompetitie tussen Esso, Lago Heights en POVA.

In de 1ste ontmoeting kwam Esso als de sterkste uit de competitie, terwijl in de 2e ronde L.H. zegevierde.

De ploeg die 2 malen wint, ontvangt de beker in eigendom.

Teneinde de wedstrijden zo aantrekkelijk mogelijk te maken, werd overeengekomen de sterkste spelers van Esso en L.H. niet mee te laten spelen, waardoor de deelnemers aan elkander min of meer gewaagd waren.

De wedstrijden van Zaterdag en Zondag werden op de meest sportieve wijze gespeeld en de uitslag 5-4 in het voordeel van L.H. bewijst wel dat het spelbeeld aantrekkelijk is geweest.

HET ROMMELT WEER IN COSTA RICA

NEW YORK: - New Yorkse radiostations hebben een bericht uit San José (Costa Rica) omgeroepen, volgens hetwelk de luchthaven van Los Chiles en een plaatselijk commercieel vliegtuig, dat er net landde, door opstandelingen zouden zijn aangevallen. De regeringsomroep van Costa Rica en de draadloze verbinding met Los Chiles vielen uit de aether kort nadat een boodschap naar San José was gezonden, waarin van de aanval op het vliegveld en het toestel melding werd gemaakt. Het vliegtuig, dat 14 of 15 inzittenden aan boord had, was op weg van San José naar Los Chiles, vlak nabij de Nicaraguaanse grens. De regering van Costa Rica heeft vliegtuigen naar de streek gezonden.

Sta. Rosa en Sta. Paula zullen dit jaar Aruba 12-maal aandoen

1955 begin van de victorie?

ORANJESTAD.— Van gewoonlijk welingelichte zijde werd ons medegedeeld, dat de Santa Rosa en Santa Paula de passagiersschepen van grotere klasse – accomodatie ongeveer 250 passagiers – van de Grace Line dit jaar Aruba meer zullen aandoen dan enig jaar tevoren.

In totaal twaalf bezoeken zullen deze schepen namelijk aan ons eiland brengen; het eerste bezoek is binnenkort reeds te verwachten. Het mag stellig een grote vooruitgang genoemd worden, dat de Grace Line tot dit besluit gekomen is.

In het vorige jaar viel reeds een vermeerdering van het aantal bezoeken van deze twee schepen te constateren, zij kwamen hier toen in totaal vijf maal. In 1953 was het aantal bezoeken minder.

De z.g.n. kleine Grace Line schepen als de Santa Monica, Santa Sofia en Santa Clara, die reeds jaren Aruba elke week aandoen zullen normaal door blijven komen.

De Grace Line wordt op Aruba door de fa. Eman Trading Co. vertegenwoordigd.

NOG MEER TOURISTENSCHEPEN?

Het begint er naar uit te zien, dat het jaar 1955 het begin zal inluiden van steeds toenemend touristenverkeer naar Aruba. Behalve namelijk de Grace Line en de Caribbean Atlantic Lines zijn er - zoals wij uit goede bron vernamen - ook nog andere maatschappijen, die thans meer belangstelling koesteren Aruba in hun cruisesschema op te nemen.

TWEE TOURISTEN VAN „TRADEWIND" BLEVEN ACHTER

ORANJESTAD.— Twee touristen van de „Tradewind", die hier Woensdag j.l. aankwamen, zijn op Aruba achtergebleven. Het zijn miss Gladys Anderson en miss Edna Darenus, twee dames op rijpere leeftijd. Zij hebben besloten — na gehoord te hebben van het goede klimaat van ons eiland — langer te blijven, dan de enkele uren, die het schip hen toestond. Zij zullen bij het eerstvolgend bezoek van de „Tradewind" — dat op Woensdag 16 Februari aanstaande vastgesteld is — embarkeren.

HOLLAND-RETOURVLUCHT POLIS GROOT SUCCES

De heer Joosten kon tijdig naar Holland

De heer Joosten, wonende te Oranjestad, ontving het droevige bericht dat een zijner nabestaanden in Nederland door een auto-ongeluk was overleden. De Heer Joosten, die gaarne aan deze nabestaande de laatste eer wilde bewijzen kon reeds enige uren later naar Nederland vertrekken, zodat hij daar tijdig arriveerde. Hij kon dit doen doordat hij bij de Eerste Nederlandse aan de Wilhelminastraat 31 een Holland-Retourvluchtpolis had gesloten.

Even als zovelen op Aruba, die in Nederland nog velen hebben, die hen bizonder dierbaar zijn, sloot hij deze polis.

De Holland Retourvluchtpolis, die U ten kantore van de E.N. aan de Wilhelminastraat 31 kunt sluiten is als volgt:

Na het overlijden van de betrokken verwant licht de familie de Eerste Ned., die overal in Nederland bijkantoren en agentschappen heeft, in.

De Eerste Nederlandse gaat onmiddellijk na of het verzekerde kapitaal kan worden uitgekeerd en bericht dan de KLM. De KLM in Nederland stelt terstond haar kantoor te Aruba op de hoogte dat met U contact opneemt, zodat Uw reis naar Nederland vlot kan worden verzorgd. Een instructie bij de polis geeft nauwkeurig aan wat U en Uw verwanten moeten doen.

Het premiebedrag voor deze Holland Retourvluchtpolis zal zeker meevallen.

Mocht U door omstandigheden niet in staat zijn de reis naar Nederland te maken, dan wordt het verzekerde kapitaal aan U uitgekeerd.

Volgt het voorbeeld van zovelen, die reeds een verzekering bij de Eerste Nederlandse hebben gesloten. Komt U eens rustig bij ons praten, het verplicht U tot niets. Wilt U dat wij bij U langs komen? Belt U dan 1176 of 1337. Wij komen dan gaarne bij U.

Sluit daarom deze Holland Retourvlucht polis bij de Eerste Nederlandse die met haar kantoor op Aruba U te allen tijde van dienst kan zijn.

(Advertentie)

BEOGRADSKI IN FINANCIELE MOEILIJKHEDEN

SINT NICOLLAS, 3 Februari. In het dagblad De West lezen wij het volgende: De heer Mordy Salomon Maduro op Curacao, die een vordering heeft van $ 13.500.— op de Joego-Slavische voetbalvereniging Beogradski, stelde zich in verbinding met de S.V.B. om dit geld voor hem te verkrijgen.

Toen dit niet lukte, wendde de heer Maduro zich tot de advocaat Van der Schroeff om zijn zaak te behartigen.

De heer Maduro zou de Joego-Slaven hun reiskosten hebben voorgeschoten, waarschijnlijk wel tegen een vergoeding van 7%.

De heer van der Schroeff wilde beslag leggen op het deel van de recette, welke de Joego-Slaven toekwam, maar dit was volgens de voorzitter van de S.V.B. reeds uitbetaald.

De zaak is echter nog niet afgelopen.

NIEUWE SLEEPHELLING IN GEBRUIK GENOMEN

ORANJESTAD.— De sleephelling van de haven- en loodsdienst, die onlangs klaar is gekomen wordt heden in gebruik genomen. Het eerste schip, dat een ligplaats op de helling zal vinden is de reddingsboot „Aruba" van de havendienst. De „Aruba" krijgt een grondige beurt.



De Nassaustraat in 1929, toen de Lago zich vestigde in San Nicolas.



De heer Robles de Medina, de zilveren jubilaris bij D. O. W. krijgt hier van het hoofd van de dienst, ir A.v.d. Berg, namens het personeel van D.O.W. een gouden horloge.

Foto Bonke — Cliché Fuhring

Honderden kwamen Edgar José de Lannoy gelukwensen met ambtjubileum

SINT NICOLAAS, 3 Februari. De ruime en gastvrije woning van de heer Edgar José de Lannoy, aan de Prins Bernhardstraat in Sint Nicolaas, bleek te klein om de gasten, die de jubilaris bij zijn zilveren ambtsjubileum op 2 dezer geluk kwamen wensen, te bevatten. Niet minder dan 250 gasten drukten de heer en mevrouw de Lannoy de hand in hun woning, die veranderd was in een bloemenwinkel. Vele zaken, firmas en handelsinstellingen hadden bloemstukken gezonden, die een echt feestelijk cachet aan de omgeving verleenden en de feeststemming verhoogden.

Onder de velen, die er aanwezig waren, bemerkten wij de heer C.J. van den Brink vergezeld van echtgenote, eilands ontvanger J.M. Royer, de heren Odis Mingus, Frank Griffin, J.E. Stoveken, Capt. W.L. Thomas van de Lago, H. van der Linden, directeur K.N.S.M. Mario en Gilberto Arends, eilandsraadslid Miro Croes en vele andere vooraanstaanden in onze samenleving.

De heer Haas, trad als ceremoniemeester op en na een korte inleiding gaf hij het woord aan de heer C.J. van den Brink, die in welgekozen woorden de verdiensten van heer De Lannoy afschilderde en opmerkte dat de eed 25 jaren geleden afgelegd nog steeds op voorbeeldige wijze wordt nageleefd. Spreker bood zijn hartelijke gelukwensen aan de jubilaris en overhandigde hem tevens een brief van de R.R. en het bestuurcollege, waarin de heer De Lannoy dank wordt gebracht voor de diensten bewezen aan het land en het eiland Aruba.

Tevens ontving hij een persoonlijke kaart en brief van de Gezaghebber, die zijn spijt uitdrukte niet aanwezig te kunnen zijn in verband met drukke werkzaamheden, welke het bezoek van de R.R. meebrengt.

Hierna kreeg de heer Odis Mingus, directeur van de Lago, het woord die op echt Texase wijze de jubilaris hulde bracht en sprak over de prettige en vlotte samenwerking op de Lago. Spreker hoopte dat deze samenwerking nog vele jaren zal duren.

Hierna werd het lied „He's a jolly good fellow" aangeheven, dat door allen werd meegezongen.

Chuchubi's Schouten sprak als vriend van de heer de Lannoy, waarna de jubilaris, ook namens zijn vrouw dank bracht voor de hulde en woorden van waardering aan zijn adres, waarbij hij opmerkte slechts zijn plicht te hebben gedaan en als mens gehandeld.

Alhoewel de receptie officieel tot 10 uur duurde, waren er na 12 nog steeds gasten, die zich te goed deden aan de heerlijke dranken en hapjes en natuurlijk ook een dansje deden.

Gaarne voldoen wij aan het verzoek van de jubilaris allen dank te zeggen voor de grote belangstelling, welke hij op deze onvergetelijke dag mocht ontvangen.

Sticusa regisseur zal met Arubaanse toneelamateurs twee stukken brengen

ORANJESTAD.— Met het doel het toneelleven op de Antillen te stimuleren zendt de Steihting Cultereel Samenwerking, kortweg Sticusa, regisseurs uit naar dit eilandengebied. Zo is vroeger de heer P. Storm alszodanig actief geweest in Suriname en Curacao. Toen na een jaar van druk werken de heer Storm een maand of vijf geleden naar Holland terug keerde, werd zijn plaats op de Antillen ingenomen door de heer H. van Ulsen, toneelspeler bij de Nederlandse Comedie, wiens arbeidsveld op Curacao en Aruba zal liggen.

De heer van Ulsen, die Donderdag na vijf maanden van succesvol werken op Curacao op Dakota aankwam, zal hier onder auspiciën van het Cultureel Centrum Aruba, in de radiouitzendingen van de C.C.A. enkele voordrachten houden o.m. tijdens de lustrumuitzending van de C.C.A. in Maart. Hij stelt zich voor de volgende stukjes voor de radio te gaan brengen: scènes uit „De Koopman van Venetië", (Shakespeare), „Driekoningenavond" (Shakespeare), „Gijsbrecht van Aemstel" (Vondel) en stukjes van Annie M.G. Schmidt. Bovendien zal de heer van Ulsen hier tijdens zijn verblijf van drie maanden minstens twee toneelstukken regisseren: één in het Papiaments en één in het Nederlands. Wat betreft het Nederlandse stuk heeft hij nog geen keuze gedaan, evenwel kon hij ons reeds mededelen, dat het Papiamentse stuk een speciaal voor Aruba bewerkt oud-Nederlands werk zal zijn n.l. „Marieken van Nimweghen". (Maria di Malpais).

Teneinde zich nu een oordeel te kunnen vormen over het beschikbare spelersmateriaal en vervolgens een keuze te kunnen doen, zal er op 10 Februari des avonds om kwart over acht in de Julianaschool te Oranjestad een algemene auditie worden gehouden, waarbij allen. die over verborgen toneeltalenten beschikken aan de hand vanzelf meegebrachte of door de heer Van Ulsen beschikbaar gestelde teksten een demonstratie van hun kunnen mogen geven. Ook zij, die graag hun technische medewerking aan de toneelstukken willen geven of geinteresseerd zijn in de regie en het op prijs zouden stellen het werk van de heer Van Ulsen van nabij te volgen zijn op de auditie van harte welkom.

De stuken, die de heer van Ulsen tijdens zijn verblijf op Curacao geregisseerd heeft zijn: „Driekoningenavond" van Shakespeare (voor de C.P. I.M.), de Curacaose versie van Marieken van Nimweghen en het Papiamentse stuk „Juancho Picaflor". Met al deze toneelstukken heeft hij zeer veel succes gehad.

TWEEDE VLIEGDIENST VIA NOORDPOOL

OTTAWA. — De Canadese Air Transport Board heeft aan de Canadian Pacific Airlines vergunning gegeven voor een luchtlijn Vancouver-Amsterdam via het Noordpoolgebied, een afstand van 7.750 km. De Canadese maatschappij verwacht begin Mei met de dienst te kunnen beginnen, die de tweede route över de Pool zal zijn naast die van de Scandinavische luchtvaartmaatschappij tussen Los Angeles en Kopenhagen. Volgens de plannen komt er één vlucht per week in beide richtingen. De vliegduur wordt door dit traject 18% uur.

DE KLEITABLETTEN BIJ URUK.

's-GRAVENHAGE. — Zoals bekend, meldde een Reuterbericht verleden maand dat Duitse archaeologen bij Uruk, „de hoofdstad van het Assyrische rijk, ongeveer 3.500 voor Christus" meer dan 4.000 klei-tabletten hadden opgegraven over de geschiedenis van een oude beschaving, die daar geweest is en dat zij verder een obelisk van koning Sargon de Tweede hadden gevonden, een heerser over Babylonië en Assyrië van 721 tot 705 voor Christus.

Van deskundige zijde geattendeerd op de in dit bericht voorkomend fout dat Uruk als, „de hoofdstad van het Assyrische rijk" wordt aangeduid, wendde het ANP zich om nadere inlichtingen tot prof. F.M.Th. de Liagre Bohl, oud-hoogleraar in de Assyriologie aan de Rijksuniversiteit te Leiden en thans een van de directeuren van het „Nederlandsch Archaeologisch-Philologisch Instituut" voor het nabije Oosten in de sleutelstad.

Prof. de Liagre Böhl over Uruk.

Uruk, aldus de hoogleraar, is de beroemde oude stad, in beneden-Mesopotamië, waarvan de in het oude-testament overgeleverde uitspraak „Erech" luidt. Hiervan wordt in Genesis tien vers tien gewag gemaakt. De plaats, die thans midden in de woeste steppe ligt, heet tegenwoordig Warka en wordt ook wel Uruk-Warka genoemd.

In de oudste Sumerische periode, ongeveer in de eeuwen tussen 3.500 en 2.500 voor Christus, was deze stad als het middelpunt van de eredienst van de hemelgod Anoe en van de godin Isjtar een van de belangrijkste centra der oudste beschaving en van zelfs nog groter betekenis dan Ur, de stad van de Maangod. Voor de oudste Sumeriërs was Erech „de" woonplaats of „de" stad bij uitnemendheid. Hier stond de reusachtige tempel Eana, het „Hemelse Huis"; hier resideerde volgens de mythe de nationale held Gilgamesj. Door de geleidelijke verzanding en door de verplaatsing van de bedding van de Euphraat, heeft de stad haar betekenis van circa 2.000 voor Christus verloren. Na de ondergang van Babylon echter beleefde de stad in de Hellenistische periode (in de tweede en eerste eeuw voor Christus) een nieuwe opbloei. Dit alles is aan het licht gekomen door de zorgvuldige en belangwekkende opgravingen onder leiding van Julius Jordan, A. Nöldeke, H. Lenzen en anderen. Deze opgravingen, aldus de hoogleraar, kunnen worden beschouwd als de leerschool van de praehistorische archaelogie van het oude Mesopotamië.

Sinds 1932 opgravingen gedaan.

De oud-hoogleraar heeft zelf twee maal een bezoek aan Uruk gebracht. De eerste maal in 1932, toen er geen opgraving aan de gang was en de tweede keer in 1939. In het laatst genoemde jaar werkte hij mee aan het ontcijferen van de gevonden teksten. Tezamen met prof. dr. Schott uit Bonn. De leiding van de expeditie was toen in handen van de hoogleraren A. Nöldeke en H. Lenzen. Dit was de elfde opgravingscampagne in Uruk. Op 19 Februari 1939 werd toen een zeer belangrijke vondst gedaan, namelijk een praehistorische marmeren vrouwenkop. Deze kop, die een grote artisticiteit verried, was een afbeelding van een priesteres. De vondst werd gedateerd uit 3.000 voor Christus, dat wil dus zeggen dat de kop ouder is dan de grote Egyptische pyramiden. Sprekende over de Sumeriërs, zei de Assyrioloog, dat deze de voorlopers van de Babyloniërs waren en omstreeks 2.000 voor Christus nagenoeg uitstierven. Hun taal was geheel anders dan die der Assyriërs en Babyloniërs, omdat de voertaal der beide laatsten Semietisch was en verwant aan het Hebreeuws.

Het Sumerisch is lange tijd een groot raadsel geweest, doch het wordt nu meer en meer begrijpelijk mede de studies van prof. dr. A. Falkenstein.

De opgraving, die op het ogenblik in Uruk aan de gang is, wordt geleid door prof. dr. H. J. Lenzen, van de Technische Hogeschool van West-Berlijn en door de reeds genoemde prof. dr. Falkenstein uit Heidelberg. Zij is de twaalfde opgravingscampagne.

Aan deze opgraving wordt van Nederlandse zijde deelgenomen door dr. J.J.A. van Dijk, die daartoe in staat werd gesteld door een subsidie van de Nederlandse organisatie voor zuiver wetenschappelijk onderzoek.

UITSLAG BASKETBALL WEDSTRIJD

De basketball wedstrijd, welke gisteravond plaats vond tussen St. Thomas Boys en Chinese Club, eindigde in een overwinning voor ST. THOMAS BOYS met een score van 31-28.

WETENSCHAPPELIJKE SAMENWERKING OOST-DUITSLAND EN NOORD-KOREA.

BERLIJN. — Oost-Duitsland en Noord-Korea hebben een overeenkomst gesloten voor onderlinge wetenschappelijke en technische samenwerking, aldus is door het Oost-Duitse persbureau bekend gemaakt.

ADN voegt er aan toe, dat deze overeenkomst zal bijdragen tot een spoedig herstel van Noord-Korea, dat „tengevolge van een Amerikaanse agressie-oorlog werd verwoest."

Zal Frankrijk melk kunnen zien?

PARIJS.— „Deze wetten moeten de kraan sluiten; maar wanneer de toevoer niet wordt verminderd, zal het vat barsten", aldus een bekende franse econoom over Mendés-France's maatregelen ter beteugeling van het alcoholisme. En inderdaad, zo is het. De wetten, die zich bezig houden met de sociale kant van het alcoholprobleem staan nu wel op papier, maar zij zullen nooit behoorlijk kunnen worden toegepast zolang voor een ander vraagstuk, dat van de overproductie in de franse landbouw, geen oplossing is gevonden.

„ALCOHOL — dat wordt dikwijls vergeten -is niet alleen maar iets, dat men, meer of minder verdund, kan drinken, maar zij is ook een industriële grondstof. Voor 95 procent zelfs! En hier ligt het probleem precies omgekeerd; het ongeluk is niet het te grote, maar het te geruige verbruik.

Sinds de eerste wereldoorlog is de alcoholregie van de staat het centrale mechanisme van de franse landbouwpolitiek. Alle producten, die de franse boeren niet kunnen verkopen, worden tot alcohol gebrand en door de staat tegen gegarandeerde prijzen opgekocht. En zoals het altijd gaat, wanneer een noodmaatregel tot een permanente instelling wordt, heeft de alcoholregie, die slechts zou moeten inspringen in crisistijden, zich ontwikkeld tot de vaste, onontbeerlijke klant van de franse boer. Gehele takken van de franse landbouw, gehele bevolkingen van een twaalftal departementen produceren in het geheel niet meer voor de levensmiddelenmarkt, maar voor de alcoholregie, die de oogsten ongezien opkoopt.

Deze „marktregeling" is voor Frankrijk tot de grootste economische verliespost en het typische voorbeeld van de absurditeit van een dergelijke subsidiëringspolitiek geworden. De steun, die op deze wijze aan de boeren wordt verleend, komt de staat duurder te staan, dan wanneer hij deze mensen een goed pensioen zou geven, onder voorwaarde, dat zij geen hand meer zouden uitsteken.

Suikerbieten goedkoper.

DE STAAT zou zich de helft van de subsidie op een ton suikerbieten kunnen besparen, indien hij deze tegen de volle prijs kocht en op de plaats zelf liet vernietigen. Maar wat zou er dan moeten gebeuren met de enorme alcoholindustrie, die op dit ongelukkige systeem is opgebouwd?

Alleen de laatste suikerbietenoogst in noord-Frankrijk heeft de alcoholregie 3 millioen ton (!) zuivere alcohol opgeleverd. De reserves bedragen thans meer dan 5 millioen ton en een doelmatig gebruik voor dit dure product is nergens te vinden. In principe is deze alcohol voor de pharmaceutische en de parfumindustrie bestemd, die haar ver onder korstprijs geleverd krijgt en zelf dus ook wordt gesubsidieerd. Maar geen pharmaceutische industrie ter wereld zou deze enorme voorraad kunnen verwerken. De gedwongen bijvoeging van alcohol bij benzine is een andere zaak, die kostbaarder is dan eenvoudige vernietiging.

De suikerbiet is sinds lang de grootste leverancier van de alcoholregie, maar in hetzelfde grote vat vloeien ook de overschotten van ooft- en wijnbouw en zelfs de verbouwers van aardappelen en zonnebloemen hebben deze voortreffelijke „gegarandeerde afzetmarkt" ontdekt en produceren in enige midden-franse departementen nog slechts voor de staat.

Likeur voor Afrika.

WAAR NU dit gemeenschappelijke vat geen voldoende afvoer naar de industrie vindt, verschijnt tenslotte toch de likeurfabrikant als redder uit de nood. Om haar als een staatsgeheim behandeld reusachtige tekort te verlichten, levert de alcoholregie tegen prijzen, die wederom een indirecte subsidiëring betekenen, haar waar aan de drankproducenten. En dezen zoeken afzetgebiet, waar zij dit maar kunnen vinden, niet slechts in Frankrijk zelf, maar ook in het koloniale rijk, voorzover de Islam daar geen dam tegen de alcoholisering vormt.

Sinds enige jaren worden de franse gebieden in midden-Afrika op zo grote schaal met sterke drank overstroomd, dat er in de Ver. Naties reeds protesten tegen gerezen zijn. En zo mondt het economiche en industriële probleem van het alcoholoverschot toch weer uit in het sociale probleem van het alcoholisme.

Natuurlijk brengt uitroeien van een in vijftig jaar ongebreideld protectionisme gegroeid wangedrocht ongehoorde moeilijkheden met zich. Mendes-France tracht het vraagstuk nu daar aan te pakken, waar het het dringendst is: bij de suikerbiet. Een vermindering der gegarandeerde prijzen moet de boeren dwingen en de biet moet naar zijn oorspronkelijke doel, de suikerraffinaderij, worden teruggeleid.

Gratis suiker.

NATUURLIJK echter biedt het besluit van Mendes-France om de schoolkinderen gratis gesuikerde melk te verschaffen en de behoeftige Fransen 2 kg suiker wel goed propagandamateriaal, maar geen economische oplossing.

(doorlezen op pag.4 — 3e kolom)



Dat het Woensdagavond gezellig toeging op de Palm Beach Club met de touristen van de „Tradewind" en muziekmakers van ons eiland bewijst wel deze foto.

Foto Bonke — Cliché Fuhring





ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 3.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Februari 1955
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW,- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1587, Rond Oranjestad.

KERKDIENSTEN

Protestantse Gemeente Oranjestad: 9.00 uur v.m. Ds. W. Baart
Piedra Plat: 9.00 uur v.m. Ds. Kraayenhof
San Nicolas: 5.30 uur n.m. Ds. Kraakenhof.

KERKDIENSTEN R. K. KERKEN

Playa (St. Francisco:) 5.00; 6.30; 7.45 en 9 uur v.m.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30; 9.30 v.m.
Noord: 5.00; 7.15 en 9.00 v.m.
Savoneta: 5.00; 7.15 en 9.00 v.m.
Paradera: 5.00 en 8.30 uur v.m.

Zaterdag 5 Februari 1955

De Veer Theater: 20.30 „Hans Christian Aandersen"
Rialto: 20.00 „Last of the Comanches"
Cinelandia: 20.00 „Taza, son of Cochise"
Principal: 20.00 „Two tickets to Broadway"
Aurora: 19.30 „Ride the man down"

Zondag 6 Februari 1955

De Veer Theater: 18.00 „Hans Christian Aandersen"
20.30: „Hans Christian Anderson"
Rialto: 18.00 „Army bound"
20.00 „Last of the Comanches"
Cinelandia: 18.00 „Clipped wings"
20.00 „Taza, son of Cochise"
Principal: 18.00 „Sound off"
20.00 „Two tickets to Broadway"
Aurora: 18.00 „Star of Texas"
19.30 „t came from outer space"

VOZ DI ARUBA

Zaterdag 5 Februari 1955

6.00 Opening
6.05 Hawaii Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtendmelodieën
7.00 Voor de jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.30 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Programma van Mario S. Arends N.V.
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Plaatje
20.15 Programma van J.C. Laclé
20.45 Caribbean Waves (Een Programma van West-Indische Muziek)
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Populaire Amerikaanse Muziek
22.30 Sluiting.

Zondag 6 Februari 1955

6.00 Opening
6.05 Religieuze Muziek
6.45 Licht Klassieke Muziek
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Variété van Lichte Muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.30 Antilliaanse Muziek
12.45 Programma van A.M. Laclé
13.15 Hollandse liedjes
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Aria's uit Opera's 1)
14.30 Directe uitzending uit de Danszaal van de Watapana Club
18.30 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Concert Favorieten
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Speciaal Programma
20.45 Amerikaanse Dansmuziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Dansprogramma van Voz di Aruba
22.30 Sluiting.

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 6.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 16.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag



Trofee di N.E.N. ta deposita ...n showroom di firma Mario Arends pa publico por hanja ...asion di aprecié. Na e mo...ento aki e matchnan pa e tro...e aki ta tumando lugar cu ...asha enthusiasmo.

Foto Bonke — Cliché Fuhring

...RKOREA MESTER DI CANON ATOMICO NA SU COSTA

SEOEL: — Ta masha necesario, ... Estados Unidos entrega canonan ...omico na ehercito surkoreano, a...na e minister di defensa surkorea... a declara. E armanan aqui ta ne...sario pa haci e forsa di e Surkore...anonan contra e Norkoreanonan ...as grandi.

E minister a bisa, qu basta tempu ...ba e ta negociando cu e autori...dnan mericano riba hanamentu ... canonan atomica di 280 mm.

...OBIERNO MERICANO TA APE... CONTRA DECISION DI JUEZ

WASHINGTON: —Gobierno me...cano a apela contra e decision di ...ez federal Luther Youngdalh, den ...al esaqui a declara, qu un acusa...on nobo pa juramentu falsu con... prof. Owen Latimore e eperto ...ericano riba asuntonan di Lejano ...riente, tabata infunda. Nan ta acu... Lattimore di a nenga falsamente, ...u nunca e no tabata na parti di co...unistanan y qu nunca e no a yuda ...nteresnan comunista.

D enun desicion di dia 18 di janu...ri pasa juez Youngdahl a bisa, qu e ...cusacion ta „sin forma y scur."

...NCIDENTENAN TA SIGUI NA COSTA RICA

NEW YORK: — Estacionnan di ...adio di New York a transmiti noti...ianan di San Josema, Costa Rica qu ...ebeldenan lo a ataca e porta aereo ...os Chiles y un avion comercial lo...al qu a caba di baha aya. E emisora ...i gobiernu di Costa Rica y comuni...acionan di radio cu Los Chiles a ...ai afo, depues qu nan a manda un ...nensahe pa San Jose, dunando aviso ...di e ataque riba e aerodromo y e a...vion. E avion, qu tabatin 14 of 15 ...ende na bordo, tabata na caminda ...di San Jose pa Los Chiles, cerca di ...frontera nicaraguense. Gobiernu di ...Costa Rica a manda su avionnan ...den e teritorio ei.

VIUDANAN NACIONALISTA TA PROTESTA

TAIPEH: — Mas o menos 200 s...tudiante y viuda y huerfanonan di e ...militarnan nacionalista, qu a muri ...den e lucha contra e comunistanan, ...a demonstra ayera dilanti un edifi...cio, na unda lo tabatin un modeshow ...pa Chinesnan cu placa. E demostran...tenan a observa furiosamente, qu ...nan no mester permiti sorto di show...nan asina." Nan a pone, qu e show ...mester a cuminsa mei ora laat.

CHISTE DI AWE

Un diadomingo merdia ora tur hende di un familia holandes tabata sinta na mesa pa come e tata a puntra: „Larga nos mira, ken ta esun es siman aki cu mester worde recompensa?

Ken tabata di mas bon mucha? Y cual ta esun cu a haci tur loke mama tabata kier?"

„Ta abo sol, papa."

RESULTADO DI BASKETBALL MATCH

E encuentro di basketball entre St. Thomas Boys y Chinese Club cu a tuma lugar ayera nochi, a termina cu un victoria pa St. Thomas Boys, cu un score di 31-28.

MUCHA DI ARGENTINA TA SIGURA DI A MIRA LA VIRGEN

Na Argentina un mucha muher di 14 anja a bisa cu La Virgen Maria a aparece dos ves su dilanti, segun un articulo den Universal di Venezuela.

E mucha muher jama Emilia del Valle Leiva. Segun su declaracionan el a miré dia 26 y dia 31 di Januari. Tur dos biaha tabata merdia na orillia di un rio den Provincia di Tucuman.

Segun e mucha muher La Virgen tabata bisti na blauw cu blancu cu su cabei castanja ta cai riba su schouder. E promer biaha La Virgen tabata hari y El a primintí'é di bolbe aparece ne. Den e di dos aparicion El a bisa Emilia cu dia 26 di Februari lo tin un milagro lo sosode cu su poder.

E declaracionnan di Emilia a impresiona e habitantenan di e region masjar tanto y continuamente nan ta bai na grupo na e cas humilde di familia del Valle Leiva. Poliznan ta haci warda pa evita desorden.

Especialistanan a examina e mucha muher. Obispo a pone warda pa e hendenan no bai na e lugar indica pa Emilia, pa nan no pretende di mira aparicion.

ANTILIA LO HANJA MASKE TA UN CUARTO?

E colecta pa cubri gastonan di e biaha pa weganan Panamericano na Mexico, cual tin na Venezuela ta na es momento aki un campanja intensamente interesante segun nos por leza den Universal. E presidente di e Comision Olimpico di Venezuela cu ta encarga cu e colecta Señor Jose Baracasa, a declara cu ya nan a colecta mas cu 200.000,— bolivar y nan ta spera di hanja e resto cu e bailenan y programma deportivo cu nan tin organisa.

EQUIPO DI ESGRIMA CURAZOLEÑA LO SALI PA VENEZUELA

Awe lo jega Venezuela e equipo di esgrima Curazoleño, cual lo bai enfrenta Venezuela den un serie di wega pa e Copa di Gobierno di Corsow. Esun cu lo keda donjo ta esun cu gana tres biaha tras di otro of cinco biaha salta.

E promer wega lo ta awe tardi 8 or den teatro di Circulo Militar na Caracas. Señor A.J.C. Boutmy lo ta representante di e edlegacion curazoleña y nan trainer ta Sr. A.S. Hoevers.

E tres damanan cu lo tuma parti den e equipo curazoleña ta Srta. A. Secreve, ken a sali como campeona na Holanda, Belgica y Luxemburgo, Señor B. B. Groot y Senjora L. Ruster. E seis participantenan masculino lo ta Senjor L.C. Lutman, ken a sali campeon di sabel den e di 6 weganan deportivo Centroamericano y di Caribe, Señores J.A. Kromhout, C.I.J. Zendoorn, C.H. Boutmy, J.A. Boutmy y T. Groot.

E damanan Venezolano ta Josefina Navarre, Ingrid Sander y Gerda Muller K.. E participantenan masculino venezolano ta Nelson Nives Croes, Augusto Gutierreez, Jeam Camous, Gustavo Gutierrez, Edmundo Lopez y Ivan Gomez...

Nos ta desea e esgrimistanan curazoleña hopi exito cu nan biaha.

OLOR MALO NA BOCA MAHOS LO STOP PRONTO

Oranjestad: Ayeramerdia tur deputadonan menos Señor F. De P. Wever y Gezaghebber Kwartsz a bai Boca Mahos pa tuma nota y investiga con ta e mehor modo pa kita e olor malo cu tin aya riba cual es hendenan cu ta biba den cercania ta reclama hopi dia caba. Nos ta spera cu e Señonan aki lo hanja pronto un metodo pa kita e olor desagradabel na Boca Mohos.

TANKER COSTARICENSE NA NA PELIGER.

LONDON: — Bapornan y avionnan ta haciendo tur esfuerzo pa yega na e luga riba Atlantico, mas o menos 500 kilometer di costa spanjo, caminda e tanker costaricense „Darnel" y tira remedi y otro cos cu paracaida.

PAGINA TRES

La sonrisa de Margarita Rosa ha conquistado el corazon de los habitantes de Pto. Espana

PUERTO ESPANA.— La encantadora sonrisa de la Princesa Margarita Rosa, de alegres ojos azules y cabello castaño, ha conquistado el corazón de los subditos britanicos de Trinidad, que la vieron por primera vez en su camino triunfal del aeropuerto de Piarco a la Casa de Gobierno.

Mas de 60.000 personas de todos los sectores sociales y de todas las razas que viven y trabajan en esta colonia, se apiñaron desde el puerto aéreo y a todo lo largo de la ruta fijada de antemano, para mirar pasar a la joven y pequeña princesa, que con expresión de sincera alegria respondia a la multitud que la saludaba agitando en el aire innumerables banderitas britanicas.

En el aeropuerto estuvieron presentes representaciones escolares de 5 colegios de la isla y otras representaciones similares la esperaban a lo largo de la ruta, principalmente en Arima, donde la Princesa hizo un alto en su camino para ricibir la bienvenida del Alcalde de este importante Distrito.



Prinses Margaret

Lo que caracterizó el recibimiento de la princesa, fue el orden absoluto que observó el pueblo, que en enormes grupos esperó varias horas para darse el gusto de ver pasar a la hermana de la Reina Isabel II.

En el aeropuerto de Piarco hizo los honores reales un destacamento de 100 hombres del Cuerpo de Policia, con su banda de guerra, bajo el mando del Superintendente D. Gozie y sus edecanes C. Fletcher y C.A. Sealy.

Despues de pasar revista a la Guardia de Honor, su Alteza Real se detuvo breves momentos para despedirse de la tripulación del supercruiser „Canopus", que la trajo desde Londres.

Al Capitan del navio, P. C. Faire, la Princesa le dijo que el vuelo habia sido excelente y verdaderamente interesante. Y a la aeromoza, la unica mujer en la tripulacion de 15 personas, que es la señorita Faith Sisman, de 31 años y originaria de la India, le manifestó que estaba muy satisfecha del vuelo dandole las gracias por sus atenciones.

Son estas pequeñas cortesias con las personas que la rodean o que se ponen en contacto con la Princesa Margarita lo que le ha conquistado la simpatia y el cariño de los pueblos de la Comunidad Britanica, nos manifestó un periodista trinitario.

Precedida de esa aureola de simpatia, cuando su Alteza Real llegó a la Casa de Gobierno, la multitud que la esperaba y la aplaudió con entusiasmo a su arribo, continuó sus manifestaciones de afecto, obligando a la Princesa Margarita a salir tres veces al balcón para saludar a la multitud alli congregada.

Ya al caer de la noche, la visitante salió al jardin de la Casa de Gobierno para dar un corto paseo, siendo de nuevo ovacionada por las numerosas personas que seguian esperando con la esperanza de verla de nuevo.

El stratocruiser „Canopus", con su tripulación completa, regresó a Londres, despegando del aeropuerto a las 6 p.m., segun lo anuncia „El Universal".

Tsjoe En Lai ta ofende nacionnan enfrenta Comunistanan Chines

TAIPEH: — Prome qu su regreso na Tokio general Earle Partigde, comandante di forsa aereo mericano den Lejano Oriente, a tene un conferencia di prensa na Taipeh. E general a declara, qu su unidadnan, si ta necesario, lo por enfrenta e comunistanan chines, quen tin disposicion actualmente di 8.000 avion, entre cual tin 4 te 5 mil di fabricacion ruso.

A pesar di qu aviacion mericano na Lejano Oriente ta den cantidad 4 te 4 biaha menos qu e comun islanan, nan ta dispuesto na bringa y mustra nan adversarionan, qu nan tin dominio operacional y tactico.

Un contra ofensivo, lo depende di „instruccionnan".

Riba e pregunta, si aviacion mericano lo bringa back ei nan mester ataca su avionnan, general Parttridge a contesta, qu esaqui lo depende di e „desicion y instruccionnan" di e hefenan di estado mayor colectivo. El a bisa, qu apartonan mericano a haci vuelonan di entrenamiento riba Estrecho di Formosa, pa nan custumbro bon cu e territorio aqui. Pero el a desmenti e noticianan segun cual aparatonan mericano a patruya huntu cu avionnan nacionalista cerca di e islanan di Tachen.

Dules lo pasa Formosa?

Na Taipeh tabata circula ayera rumornan inconfirma, segun cual minister John Foster Dulles ta na caminda pa e conferencia pa e paisnan di ZOAVO, qu lo cuminza dia 23 di februari na Bangkok (Thailand) y qu

Nan ta spera teniente general Bruce lo e haci un bishita na Formosa.

Clark, comandante di ehercito mericano den teritorio di Pacifico awe na Taipeh, na unda lo e conferencia cu Tsjiang Kai Sjek y oficialnan mericano.

Tsjie En Lai ta ofende nacionnan uni abiertamente

LONDON: — Manera ta conoci caba, China comunista a duna di conoce, qu lo e no manda ningun representante pa tuma parti na e discusionnan den Conseho di Siguridad riba e situacion di Formosa. E invitacion a ser rechasa pa Tsjioe En Lai, quen a declara, qu China comunista ta dispuesto si di manda un representante pa tuma parti na e discusionnan den Conseho di Siguridad riba e resolucion ruso, den cual nan ta yama Estados Unidos „un agresor" contra China, pero solamente tambe si nan saca e representante di e pandilla di Tsjiang Kai Sjek for di Conseho di Siguridad y pone un representante di China comunista na su luga." E contesta di Tsjioe En Lai ta bisa, qu nan mester trata riba e resolucion ruso.

E contesta di Tsjoe En Lay tabata dirigi na Dag Hamerskjoeld, secretario general di Nacionnan Uni, quen tambe a manda e invitacion, cu e suplica, di pone e president di Conseho di Siguridad, Victor Abelaunde na altura.

Mayaria parti di e priemiernan di reinado ingles, qu ta reuniendo na London a queda desapunta di e rechasamento chines aqui. Un portavoz di ministerio di relacionnan na Washington a bisa, qu esaqui tabata „un ofensa nobo pa Nacionnan Uni. Den circulonan diplomatico den ca pital mericano nan ta mira e accion aqui como un sla duro, pa e esfuersonan, pa hinca China comunista den Conseho di seguridad pa tratamentu di e cuestion di Formosa.

Nan ta desapunta di e moda negativo y propagandista di China riba un invitacion decente. Churchil a yama un reunion di Cabinet ingles huntu pa yera nochi pa papia riba e crisis chines.

Formosa y Washington ta comprende otro mihó.

Taipeh: — Notician di fuente oficial na Taipeh ta bisa, qu e diferencianan di opinon entre gobiernu di Estados Unidos y esun di Formosa riba formamentu di un linja di defensa nobo pa Formosa y reconcetracion di e forsanan arma nacionalista a bira mas chiquito awor.



Chou En-lai

JULIO ABRAHAM RAYA FOR DI LISTA ELECTORAL DI BONAIRE

Juez lo mester decidi na unda e ta estableci.

WILLEMSTAD.—

Julio Abraham, ex-miembro di Staten bonairiano parce di tin dificultad pa tuma parti na e eleccionnan di Eilandraad na e mes isla di su nacementu. Don Julio a declara nos, qu e no ta preocupé y qu e ta mira den e accion aqui un esfuerzo di su enemigonan politico, pa hungué un pego. Segun Senjor Abraham a tende antayera, qu Bestuurscollege di Bonaire a ray'é for di lista electoral. E motibunan tabata desconoci ainda pa Senjor Abraham, pero el a declara, qu sigur lo e apela contra e decision aqui.

„Tanten cu bandera hulandes ta bulando riba Antiyanan, ningun juez no por acepta, qu nan ta haci abusodi nana poder, asina Don Julio ta bisa.

Riba e pregunta, si quizas nan a inscribie aqui na Corsou awor, como qu e ta estableci aqui, Senjor Abraham a bisa, qu e ta trahando na Corsou (Ritz Otrabanda), pero qu ainda e ta considera su mes como estableci na Bonaire. E ta paga belasting na Bonaire. e tin un negoshi na Bonaire y un cas na Bonaire. Como miembro di Staten e tabata biaha varios biaha bai bini y asina tambe e tabata na Corsou, pa e leccionnan di 7 di december. Dia 1 di januari e tabata inscribi den lista electoral di Bonaire. Na Corsou e no ta estableci sigur. Hasta e cas den cual e ta bibando, ta riba nomber di su yiu, asina Sr. Abraham ta bisa nos.

Un habitaante di un isla mester ta por lo menos un anja for di su luga, pa nan por quité for di lista electoral di e luga ei, asina e ta sigui.

Mi senjora tambe nan a raya for di lista di Bonaire, asina Sr. Abraham ta sigui. Segun art 2 di Bevolkingsbesluit nan ta considera como estableci na e isla, esnan, qu tin nan luga di biba den un territorio insular.

Un persona por tin su berdadero biba na un isla, masque e mayor parti di anja nan no ta na e isla ei. Nan ta inscribi den Bevolkingsregister di e isla ei. Pa inscripcion ta di importancia e luga di biba principal, e luga di su fortuna of e luga, caminda e persona tin su fishi principal cu cual di e condicionan aqui Sr. Abraham ta cumpli, ta awor un asuntu pa juez dicidi.

AGENDA

BOTICA DE TURNO

Dinest di anochi y diadomingo durante 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica Central.**

SERVICIONAN RELIGIOSO
KERKINAN PROTESTANT

Protestantse Gemeente te Oranjestad: 9.00 a.m. Ds. W. Baart
Piedra Plat: 9.00 a.m. Ds. Krayenhof
San Nicolaas: 5.30 p.m. Ds. Kraayenhof.

MISANAN CATOLICO

Playa (St. Francisco:) 5.00; 6.30; 7.45 y 9 am.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30; 9.30 a.m.
Noord: 5.00 y 8.30 a.m.
Savoneta: 5.00; 7.15 y 9.00 a.m.
Paradera: 5.00 y 8.30 a.m.

CINE:

Diasabra 5 Februari 1955

De Veer Theater: 20.30 „Hans Christian Aandersen"
Rialto: 20.00 „Last of the Comanches„
Cinelandia: 20.00 „Taza, son of Cochise"
Principal: 20.00 „Two tickets to Broadway"
Aurora: 19.30 „Ride the man down"

Diadumingo 6 Februari 1955

De Veer Theater: 18.00 „Hans Christian Aandersen"
20.30 „Hans Christian Anderson"
Rialto: 18.00 „Army bound"
20.00 „Last of the Comanches"
Cinelandia: 18.00 „Clipped wings"
20.00 „Taza, son of Cochise"
Principal: 18.00 „Sound off"
20.00 „Two tickets to Broadway"
Aurora: 18.00 „Star of Texas"
19.30 „It came from outer space"

VOZ DI ARUBA

Diasabra 5 Februari 1955

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Hawaii
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Melodias Europeas
7.30 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulnades
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Programma di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Disco Antiliano
20.15 Programa di J.C. Laclé
20.45 Caribbean Waves (Un Programa di Muziek di Caribe)
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Muziek Populer Americano
21.45 Muziek di Baile
22.30 Final

Diadumingo 6 Februari 1955

6.00 Habrimento
6.05 Muziek Religiosa
6.45 Muziek Semi-Clasica
7.00 Feliz Cumpleanos
7.05 Variedad di Muziek Dominical
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Populair Americano y Europeo
12.30 Muziek Antiliana
12.45 Porgrama di A.M. Laclé
13.15 Canciones Hulandes
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Opera Aries 1)
14.30 Transmision Directo di Pista di Baile di Club Watapana
18.30 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulnades
19.30 Favoritos di Concert
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Programa Especial
20.45 Muziek Americano Bailable
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Programa di Baile di Voz di Aruba
22.30 Final

Door cu awa den rionan a subi, dijknan a kibra cerca Verdun, na unda rivier-Maas a cambia cajanan den un laman chiquito. Verdun ta conoci den promé guera mundial pa e gran bataya di Verdun.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 3

N'e momento aqui nan a caba di yega fabrica na unda su schoorsteen grandi tabata queda mahestuosamente mas ariba cu tur daknan otro di edificionan dje fabrica. E porta tabata cerra i Dorothea a camna bai dilanti p'e pidi nan bin abri'é.

Permitimi un ultimo palabra, e hombre a suplica.

„Papia bo."

„Fiha un fecha pa mi, aunque qui leu esaqui por ta, pero no larga mi speranza".

„Imposible, Gerardo."

„Ni esai tampoco siquiera?" e homber a sclama furioso batiendo su pia abao.

Asusta pa e cambio repentina cu a bini den e homber aparentemente calmo, e muhé a haci lihé p'e alcanza n'e porta. Pero e homber a stroba su pasonan i a bis'é na un tono di amenaza:

„Si bo quita foi mi tur mi speranza mi no ta responde pa mi actonan."

Deseando pa e por a quita bai mas pronto posible foi e homber aqui, e muhé a bisa:

„Despues lo nos mira...."

„Di berde mes bo ta bisa esai?"

„Sin duda algun".

„Oh cuanto mi ta gradici bo pa e palabranan aqui. Esaquinan ta duna mi forza i valor pa mi por lucha pa bida."

Dorothea a bati e porta i esaqui a abri i nan tres a pasa, mientras Gerardo a cerra e porta su tras.

Un muhé cu a sali dje edificio a bisa::

„Danki Dios b'a yega awor, Dorothea, pasobra si b'a tarda poco mas, anto lo mi mester a bai sin bo bini, pasobra b'a tarda mucho."

„Si, si; bai di bo, Antonia. I masha danki pa bo fabor", Dorothea a bisé.

E muhé a abri un kashi i poniendo e bleki cu kerosin riba un dje tablanan el a bisa:

„Aqui e liquido aqui no por basha."

„Tene masha cuidao cu candela", e homber a bolbe avisa Thea. „E materialnan di construccion ta masha lihé i un chispa dje kerosin ai só por ta suficiente pa quima enter e fabrica aqui."

„No tene bo cuidao, Gerardo", e muhé a bisa cerrando e kashi di nobo.

E homber a duné man pero como cu e muhé a vacila pa tuma e man aqui el a puntr'é:

„Mi ta fada bo mucho...."

„No paquico? Pero lo mi quier roga bo...."

„No tene bo cuidao, pasobra lo mi no bisa bo nada cu lo desagrada bo. Solamente mi quier recorda bo cu mi no ta lubida cu b'a duna mi un speranza. I esai lo duna mi forza pa mi lucha i un dia lo mi bolbe pa bisa bo: **No ta unicamente mi ternura mi a bin ofrece bo, pero tambe fortuna pa bo cu bo yiunan.** Lo bo consenti e dia ai na ser mi esposa?"

„Pa motibo di mi yiunan.... Quizas!" e muhé a responde emociona.

„Pa awe mi n' ta pidi bo mas: mi tin suficiente solamente cu esai só. Bo tin bondad di duna mi bo man?"

Thea a dun'é su man i e homber a tuma esaqui den esnan di dje i despues di a caricié el a largé bai trobe.

Capitulo II

Gerardo tabata un homber di alomenos su trinta anja i e tabata un tipo robusto i vigoroso. No obstante su curpa gordo, pero den su cara tabatin algo di distincion. E tabata revela den dje un temperamento sensual i pasionnan violente.

E tabata na promé luga un mecanico di primera calidad, e tabata exacto i concienzudo den su trabao i tabata traha seis anja caba na fabrica, den su calidad di capataz. Su patron, quende ademas di industrial tabata tambe inventor, tabata consulta tur asuntonan di confianza cuné, pasobra Gerardo tabatin ideanan ingeniosa i riba tur cos practica.

Gerardo tabata conoce su aptitudnan natural i mucho bez e tabata consagra e mehor partinan di anochi na estudio di bukinan especial. Su ambicion tabata masha grandi i su speranzanan mucho mas ainda. I den su concepto e tabatin e vast idea di ser rico un dia....

E no a ganja dia cu el a bisa Thea cu e tabata stim'é. E tabata sinti pa e viuda di Pablo Fortal un pasion sincera i violenta; un dje sorto di pasion cu no ta retrocede pa nada, ora cu ta trata na consegui e fin desea.

Pero e pasion ta extingui tan pronto cu tal obheto a ser logra. E ultimo palabranan di Thea a hinka den su alma un sensacion di alegria inefable.

I mientras el a quita bai foi e muhé, e tabata murmura den su mes: „Cos ta marchando den bon direccion. Pasobra envez di bisa NO manera na otro ocasionnan, e biaha aqui el a bisa quizas. Berdad ta, cu practicamente e muhé a pone mi perde mi sintir, pasobra ta parce mi como si fuera mi no por biba mas sin dje i promé cu mi mir'é den braza di otro, mi ta capaz na mat'é. Pero mi ta bao dje impresion cu solamente el a gusta di tende mi palabranan ora cu m'a primintí'é un fortuna pa su yiunan. Quico lo mi mester haci pa mi bira rico?"

Cu e pensamentonan aqui den su cabez Gerardo a dirigié na oficina di Sr. Labordes, hefe di oficina. Pero ora cu el a bati na porta su asistent a bisa cu el a sali.

„Mi por sirbi bo cu algo?"

„No Sr. Lo mi quier a papia cu Sr. Labordes mes pa asuntonan di trabao. Lo mi queda masha agradecido na bo si bo bis'é pa mi cu m'a bin busk'é."

„No tene bo cuidao, Sr. Gerardo. Lo mi cumpli cu bo encargo."

E capataz a bai den fabrica trobe camina el a camna parti su trabaonan i duna su ordennan. Yegando den taller el a bai unbez na un tal Vittorio, un obrero di 51 anja i a bisé:

„Vittorio, mi a contra cu bo yiu p'afor i el a bisa mi di participa bo di no tarda ora bo sali."

„E n' bisa bo nada mas?"

„Nada mas, amigo."

„Pero ta paquico awor mi yiu ta manda e respondi ai pa mi? Nan sa mucho bon cu mi n' sa tarda pa yega cas. Probablemente ta e mama ta hopi malo....Senjor, bo por permiti mi bai cas un rato? Esai lo tranquiliza mi."

„Bo sa mes bon cu mi, cu mi no por concede bo tal permiso cu ta contra reglamento."

„Mi sa; pero como esai no ta cos di custumber....i si mi bai pidi e patron...."

„Patron a sali tambe."

„Caramba; esai ta colmo di badluck!"

Tan pronto cu Gerardo a disparce, e obrero a quita su voorshoot i a bisti su pechi pasa tras dje bankinan i a yega na porta afor dunando dos golpi n'e porta.

„Senjora Fortal, bo tin bondad di abri porta pa mi?"

„Bo tin permiso pa sali?" e muhé a puntré.

„No Senjora. Pero mi ta quere cu mi casa a bira mas malo i mi quier a bai mira ta quico a pasa na cas."

„Ta duel mi; pero reglament dje luga aqui ta prohibi mi di larga bo sali."

„Ora cu yega un tal caso grave di enfermedad, no ta importa mi ningun reglament. Mi muhé ta na peligro i mi quier bai mir'é."

„Mi ta suplica bo, Sr. Vittorio, no insisti, pasobra si nos patron tende esaqui ta mi ta queda responsable pa bo accion."

„E patron a sali."

„Pidi permiso na su asistent."

„Esai m'a haci caba, pero esaqui tambe a nenga mi, p'esai m'a dicidi di bai riba mi mes cuenta. Mi ta corre bai cas un momento i si tur cos ta bon, mi ta bolbe unbez trobe. Bam mira. Sra. Fortal, abri porta pa mi. Mi ta roga bo. Ningun hende lo no sa di nada. I si acaso mes nan descubri mi ausencia, bo ta bisa nan cu ta mi mes a abri porta na un momento di bo ausencia. Por fabor, Sra. Fortal..."

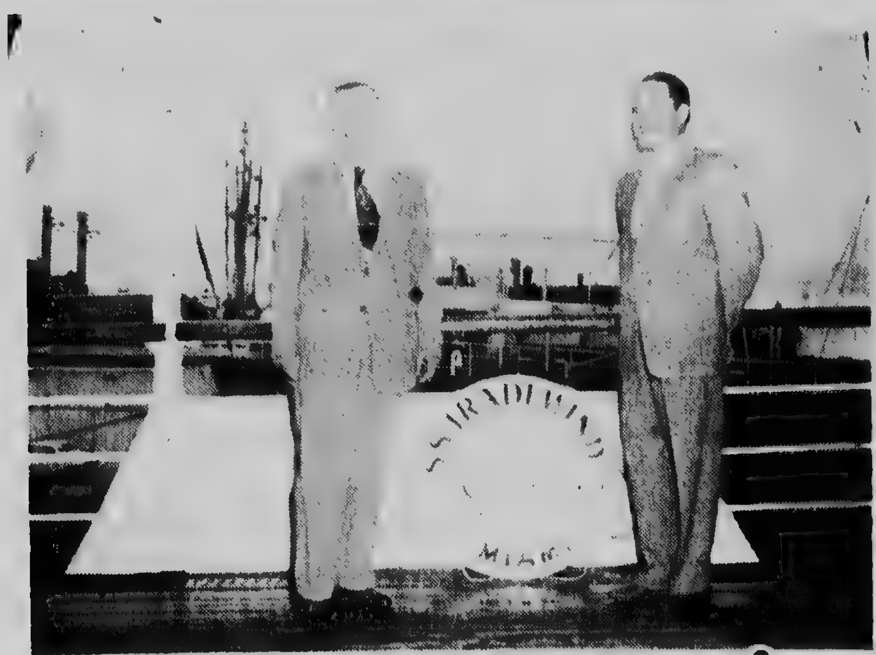
Pronunciando e palabranan aqui e obrero a cuminza ta jora amargamente i a cruza su mannan pa un suplica. Awor Thea no por a soporta mas. El a abri e porta i a bisa:

„Loque mi ta haciendo aqui ta mescos cu hunga cu pan di mi yiunan. Pero mi n' tin e curazon tampoco di nenga bo suplica."

„Con tal cu e patron no tende nada. Mi sa cu m'a haci malo; pero tin bez e reglamentnan ta masha severo: ta bo lagrimanan a vence mi."

Etretanto Gerardo a sigui ta inspecciona e diferente tallernan i jegando na banki di trabao di Vittorio, el a mira solamente su voorschoot. Anto el a puntra e trahadornan otro: „Unda Vittorio ta?"

(E ta sigui)



De heren G. de Veer, voorzitter van de Kamer van Koophandel en C. H. Whitfield, voorzitter van de Vereniging van Handelaren, staan hier aan boord van de „Tradewind", even voordat het schip uit de haven van Miami zou varen.

Subsidie voor Nederlands Olympisch Comité

's Gravenhage. — De minister van onderwijs, kunsten en wetenschappen is voornemens een subsidie-aanvrage van het Nederlands Olympisch Comité voor de uitzending van een Nederlandse ploeg naar Melbourne, in gunstige overweging te nemen. Dit bleek uit de memorie van antwoord aan de Tweede Kamer betreffende de begroting-1955. Hierin worden Nf 250.000 ter ondersteuning van landelijke organisaties op het gebied van lichamelijke opvoeding en sport aangevraagd.

Hoewel bij het subsidiebeleid in eerste aanleg de belangen van de jeugd voor ogen worden gehouden en de minister meent in het algemeen geen subsidies voor activiteiten in direct verband met de wedstrijdsport of de verhoging van de prestaties van een kleine categorie toe te kennen, is de minister bereid een uitzondering te maken. Met de door het N.O.C. te verzorgen uitzending naar Melbourne worden naar de mening van de minister ook andere belangen gediend.

Meer steun

De minister verheugde zich, dat vele Kamerleden waardering uitspreken, dat aan de lichamelijke opvoeding en sport buiten schoolverband meer steun wordt gegeven. Hij meent, dat het thans gevraagde bedrag een redelijk begin is en dat de practijk moet uitwijzen, of er voldoende aanleiding bestaat om in de toekomst een hoger bedrag uit te trekken. Het staat nog niet vast, welke organisaties van het bedrag zullen profiteren, maar de minister zal zo spoedig mogelijk een opgave aan de Kamer verstrekken. De snelle groei, die de sportbeoefening in Nederland doormaakt, heeft de werkzaamheden en zorgen van de landelijke organisaties doen toenemen. De financiele middelen kunnen niet verkregen worden door verhoging van de contrbuties, omdat vele zich dan zouden moeten terugtrekken. Volgens de minister is het dan ook noodzakelijk een redelijke geldelijke steun aan de landelijke sportorganisaties te geven.

ONDERHANDELINGEN JAPAN-RUSLAND GEOPEND

TOKIO. — Het Japanse departtement van buitenlandse zaken deelde mede dat het Japanse kabinet gisteren besloten heeft de onderhandelingen met Rusland te openen voor de normalisering van de betrekkingen tussen beide landen.

De antwoorden van Malenkov

Belangrijker dan verleden jaar

VOOR DE TWEEDE KEER heeft Malenkov, sinds hij premier van de Sowjet-Unie werd, geantwoord op een reeks vragen, die hem door een amerikaanse correspondent gestuurd werden.

Hij volgt hierin, hoewel zeldzamer, één van Stalin's gewoonten.

Doch de antwoorden, die hij dit nieuwe jaar aan Edward Schott van het Telenieuws heeft gegeven, zijn belangrijker dan die, welke hij verleden jaar aan Kingsbury Smith van de Internationale Nieuwsdienst deed toekomen. Dit waren slechts een paar gemeenplaatsen, doch nu geeft hij een uiteenzetting over bepaalde kwesties, die de moeite waard zijn om nader te bekijken. Niet dat er niets nieuws verteld wordt. Het is weer een bevestiging en een herhaling van wat Molotov verleden jaar steeds weer verkondigd heeft. Doch dat is op zichzelf reeds belangrijk. Wij weten nu, dat de sowjet politiek in het nieuwe jaar dezelfde is gebleven.

MALENKOW herhaalt de beschuldiginen, die Molotow in Januari van het vorige jaar op de *conferentie te Berlijn uitte en die hij sindsdien steeds weer naarvoren heeft gebracht.*

Westduitse wraak.

„BEPAALDE amerikaanse kringen" -dit is de term die de sowjet leiders gewoonlijk bij zulke gelegenheden gebruiken en waarmede zij dan de regering van het land bedoelen- worden beschuldigd van „voorbereidingen voor een nieuwe oorlog". Zij doen dit door weer een westduits „wraakzoekend" leger in het leven te roepen, door een bewapeningswedloop en de vestiging van een netwerk van bases rondom de Sowjet Unie en andere vredelievende staten.

Voorts worden de westerse mogend heden ervan beschuldigd dat zij de vrede bedreigen door de overeenkomsten van Londen en Parijs. Wat de sowjet eisen betreft, die Malenkow weer aanduidt als „noodzakelijk om de spanning te verminderen", deze gaan niet alleen terug tot de conferentie van Berlijn in 1954, doch tot de vier-mogendheden conferenties in Parijs in het voorjaar van 1951.

In het kort samengevat komen zij hierop neer:

1) Geen bewapening in west-Duitsland. Zodat, wanneer Duitsland herenigd zou worden, de enige militaire strijdmacht in het gehele land de door de Russen georganiseerde en door communisten gecommandeerde oostduitse „kazerne-politie" zou zijn, die in feite een leger is met artillerie, zwaar geschut en.... luchtmacht.

2) De terugtrekking van alle britse en amerikaanse troepen uit het vasteland van Europa en de verdwijning van het gehele westeuropese verdedigingsstelsel van de NATO.

3) De stopzetting van alle westelijke bewapenings-programma's.

4) Het opgeven van het plan voor de Westeuropese Unie.

Verdeel en heers.

DIT IS dus het russische programma voor het „vreedzaam naast elkaar bestaan" van oost- en west-Europa. West-Europa moet verdeeld worden, praktisch zonder middelen om zich te verdedigen, gescheiden van Engeland en Amerika. Oost-Europa moet evenals nu een massief, eendrachtig blok van onder communistisch bestuur staande landen blijven onder het oppergezag van de sowjet regering. Het gehele continent zou dan door de sterke militaire macht van de Sowjet-Unie en zijn satelliet-staten overheerst worden.

Dit is een voorstelling van zaken waarover niet eens door de Westeuropeanen behoeft te worden gepraat.

Toch kondigt Malenkow nu weer aan, dat hij nergens anders over wil praten. Hij schijnt zelfs het idee van een vier-mogendheden conferentie te verwerpen, tenzij de drie westelijke machten bereid zijn de oplossingen, die zij bereikt hebben inzake de westeuropese problemen, te laten varen.

Oppervlakkig beschouwd klinkt dit alles niet veelbelovend voor het nieuwe jaar. Toch moeten wij niet al te pessimistisch zijn.

Waarom deze taal?

DE BEDOELING van de gehele sowjet diplomatie is om tot op het laatste moment toe te trachten de ratificatie van de parijse overeenkomsten en zo de voltooiing van de integratie van west-Europa te verhinderen.

Daarom moeten alle officiele sowjet uitspraken zo gesteld zijn, dat het iedereen duidelijk is, dat de ratificatie van de overeenkomsten een onoverkomelijke hinderpaal voor een regeling inzake Duitsland, voor een oostenrijks vredesverdrag, voor een vermindering van de spanning in Europa en zelfs voor een vier-mogendheden conferentie ter bespreking van europese kwestie zal vormen.

Wanneer de ratificatie geschied is en de nieuwe Westeuropese Unie in werking is getreden, zullen de Russen wel van deze politiek afstappen. Daarom behoeven wij de dreigende toon, die uit de antwoorden van Malenkow spreekt, niet al te tragisch op te vatten.

Wat opvalt, is, dat de sowjet premier wel uitgebreid over Europa spreekt, doch zich zeer vaag uitliet over het verre oosten. Het enige dat hij hiervan zei, was, dat de Sowjet-Unie plannen tot onderhandelingen over de regering van een aantal kwesties in het verre oosten zou inwachten. Geen staatsman van enig ander land zou zich anders kunnen uitdrukken. Men krijgt de indruk, dat de sowjet regering voelt, dat zij een beetje voorzichtig moet zijn inzake aangelegenheden in het verre oosten, dat zij niets kan zeggen dat op een of andere manier Mao tse Toeng en Tsjoe En lai tot iets zou binden.

Amerikaanse luchtmacht kan desnoods hoofd bieden aan Chinese Communisten

TAIPEH, 5 Febr.: — Voor zijn terugkeer naar Tokio heeft generaal Earle Partidge, de bevelhebber van de Amerikaanse luchtmacht in het Verre Oosten, te Taipeh een persconferentie belegd. De generaal verklaarde, dat zijn eigen eenheden desnoods het hoofd kunnen bieden aan de Chinese communisten, die thans beschikken over ongeveer 8.000 toestellen, waaronder 4 tot 5 duizend van Russische makelij.

Hoewel de Amerikaanse luchtmacht in het Verre Oosten in getalssterkte 4 tot 5 maal overtroffen wordt door de communisten, is zij bereid de strijd aan te binden en haar tegenstander het operationele en tactische overwicht te betwisten.

Op de vraag, of de Amerikaanse luchtmacht terug zal slaan, indien haar toestellen worden aangevallen, antwoordde generaal Partridge, dat zulks zal afhangen van de „beslissing en instructie" van de gemeenschappelijke chefs van staven. Hij zei, dat Amerikaanse toestellen oefenvluchten boven de Straat van Formosa hebben uitgevoerd om zich met de streek vertrouwd te maken. Maar hij sprak de berichten tegen, als zouden Amerikaanse vliegtuigen nabij de Tatsjeneilanden samen met nationalistische straaltoestellen hebben gepatrouilleerd.

In Taipeh gingen onbevestigde geruchten, volgens welke minister John Foster Dulles op weg naar de conferentie der NOAVO-landen, die op 23 Februari te Bangkok (Thailand) begint, een bezoek aan Formosa zou brengen. Luitenant-generaal Bruce Clark, de bevelhebber van het Amerikaanse leger in het gebied van de Stille Oceaan, wordt heden te Taipeh verwacht voor besprekingen met Tsjiang Kai-sjek en Amerikaanse officieren.

In Januari begint het programma voor beurzenverlening in Puerto Rico

PORT OF SPAIN: Begin 1955 wordt de uitvoering van een programma aangevangen onder de gezamenlijke auspicien van Puerto-Rico en het Amerikaanse Bureau voor Hulpverlening aan het buitenland voor beurzenverlening om opgeleid te worden in verscheidene beroepen, industrie, landbouw en anderen. De Heer E.F.H. de Vriendt, Secretaris van de Caraibische Commissie maakte dit onlangs bekend. Dit plan, dat de bevordering van de Technische Samenwerking van de Verenigde Staten in het Caraibische gebied beoogt, stelt 48 beurzen beschikbaar aan de landen van Brits West Indie, 20 aan de Franse Caraibische Departementen en 12 aan Suriname en de Nederlandse Antillen. Het plan werd in 1948 geboren, toen 30 beurzen werden aangeboden aan de niet Amerikaanse landen door de Universiteit van Puerto-Rico in samenwerking met de Regering van Puerto-Rico. De Caraibische Commissie heeft in 1952 30 beurzen verleend aan de Metropolitan Beroepschool te Puerto-Rico, uit gelden die onder punt 4 van het Truman Programma werden toegestaan. Verleden jaar werden 75 beurzen aan de Caraibische landen verleend door het Amerikaanse Bureau voor Onderlinge Zzkerheid in samenwerking met de Regering van Puerto-Rico.

Uit de kortgeleden door de sponsors van het programma uitgegeven prospectus blijkt, dat het programma in het algemeen er op gericht is de onderwijs methoden in het Caraibische gebied, de ontwikkelen en voorlichting te geven aan halfgeschoolde werkkrachten, die eventueel als opzichters dienst zullen kunnen doen, aan leraren op technische scholen, landbouwkundige ambtenaren, alsmede in specifieke beroepen, in industrie en in landbouw, meer kennis bij te brengen.

Het programma opent de mogelijkheid voor twee categorieën van studenten: jonge deelnemers in een algemene groep van 17 tot 22 jaar en volwassen deelnemers die naar Puerto-Rico zullen gaan voor waarneming en opleiding op het werk. De cursussen duren van zes maanden tot een jaar.

Op het gebied van beroeps- en technische opleiding, beoogt het programma handwerkslieden zowel als toekomstige leraren en opzichters in industrie voort te brengen. Het omvat cursussen voor auto-monteur, constructie - tekenaar, electriciteit, drukken, radio-monteurs. Waar nodig en uitvoerbaar zal gelegenheid gegeven worden voor opleiding op het werk in garages en fabrieken.

De cursussen voor opleiding in handwerk- en vakopleiding voor de industrie zal onder toezicht van de Metropolitan Vocational School van het Departement van Onderwijs staan.

Aanvullende cursussen op deze en aanverwante gebieden worden door de Universiteit van Puerto-Rico aangeboden.

Er worden ook cursussen aangeboden voor opleiding in Landbouw-techniek en Welvaartszorg ten plattelande, vervolgonderwijs in landbouw, Home Econo Economics (Huishoud Economie), Cooperatieven, en nog meer als Overheids Administratie, Arbeidsverhouding, Maatschappelijk werk en Gemeenschaps onderwijs.

De cursussen worden in het Spaans of in het Engels gegeven, naar gelang de onderwerpen die de studenten kiezen. Aan alle studenten of personen in practische opleiding worden lessen in het Spaans gegeven. Een maand voordat de cursussen een aanvang nemen zullen de deelnemers afkomstig van de Frans Caraibische departementen een intensieve voorbereiding in het Spaans krijgen.

Voor het volgen van de cursussen is niets verschuldigd. De jonge deelnemers die aan de Metropolitan Beroepsschool of aan de uitgekozen landbouw beroepscholen hun opleiding gaan ontvangen krijgen een studieloon van $ 150.— per maand. De volwassen deelnemers krijgen $ 240.- per maand.

De regeringen van de landen die aangesloten zijn bij de Caraibische Commissie werden allemaal ingelicht omtrent bovenvermelde opleidingen en volledige bijzonderheden omtrent de soorten van opleidingen die beschikbaar gesteld worden verstrekt. Alle verzoeken voor nadere inlichtingen moeten bij de plaatselijke regeringen worden ingediend waar de invulformulieren en andere inlichtingen verkrijgbaar zijn.

Zal Frankrijk melk.....

(Vervolg van pag. 2)

De moeilijkheid ligt elders: de staat moet, in plaats van zoals tot dusver de uitbreiding van de productie, thans de vermindering daarvan subsidiëren; hij steunt ook de wijnbouwers, die hun wijnstokken en de kwekers, die hun fruitbomen vernietigen. Maar welke soort van bezigheid kan de getroffenen als vervanging worden geboden? Waarheen men ook kijkt, overal in de franse landbouw heerst overproductie; er is te veel wijn, te veel suiker, te veel melk, te veel vlees, te veel graan....

Exporteren? Dat de landbouw „Frankrijks eerste exportindustrie" zou moeten zijn, is een leuze, die men al jaren hoort. Maar het systeem van protectie en prijsgarantie heeft niet slechts de prijzen hoog boven het wereldpeil gedreven, het heeft ook de franse boer bevrijd van zorg voor de kwaliteit. Het absurde hoogtepunt van dit systeem is, dat Frankrijk vele agrarische kwaliteitsproducten, bv. tafelfruit, moet invoeren. De agrarische import is zelfs tweemaal zo groot als de export!

De beet in de staart.

GROTE GEBIEDEN in noord- en oost-Frankrijk zijn vol producten, die elke vergelijking en elke concurentie kunnen doorstaan; maar in drie-kwart van het land vegeteert een kunstmatig in het leven gehouden landbouw, gesteund door directe en indirecte subsidies, die een ondragelijke last voor de franse economie vormen. En hier, niet in een hoge levensstandaard of grote sociale vooruitgang, ligt ook het geheim van de hoge „sociale" lasten, die er steeds weer met de haren worden bijgesleept, wanneer Frankrijk wil bewijzen, dat het zijn handelsmuren niet kan afbreken.

Het protectionisme bijt zichzelf in zijn staart: een onderbevolkt Frankrijk biedt zijn eigen landbouw, die zonder moeite een tweemaal grotere bevolking zou kunnen voeden, onvoldoende afzetgebied en, heeft meer dan de helft van de departementen onder de narcose van de staatsbescherming gebracht. Maar deze verkommerde landbouw is tot een last geworden, die op de gehele franse economie drukt en haar de uitweg naar de wereldmarkten verspert.

Frankrijk heeft op vele gebieden schitterende prestaties geleverd sinds de inflatie tot stilstand is gekomen en de gezondwording van het land niet meer remt. Maar de beslissende daad, het doorbreken van de verstikkende autarkie, moet nog worden gesteld.

Zuid-Korea wil atoomkanonnen

SEOEL: — Het is absoluut noodzakelijk, dat de Verenigde Staten atoomkanonnen aan het Zuidkoreaanse leger levert, aldus verklaarde de Zuidkoreaanse minister van defensie. Deze wapens waren nodig om de gevechtskracht der Zuidkoreanen tegenover de Noordkoreaanse strijdkrachten te vergroten. De minister zei reeds enige tijd besprekingen met Amerikaanse autoriteiten te voeren voor het verkrijgen van atoomkanonnen van het kaliber 280 mm.

CREOLE BOUWT IN VENEZUELA 2de GASFABRIEK

CARACAS. — Begin Maart aanstaande zal de Creole Petroleum Corporation een begin maken met het heien van palen in het Meer van Maracaibo, welke het fundament zullen vormen van haar tweede gasfabriek. De nieuwe fabriek, die ongeveer 80 millioen bolivar zal kosten, zal op enkele kilometers buiten de kust van Lagunilas op het Meer worden gebouwd. Zij zal dezelfde capaciteit hebben hebben als de onlangs in gebruik genomen Tia Juana Nr I. Zij zal het gas in een van de rijkste petroleumbedden in het Meer terugspuiten.

BRITSE REGERING BEPAALT HAAR STANDPUNT

LONDEN: — De Britse regering meent, dat de souvereiniteit de jure over Formosa en de Pescadoren onzeker of niet bepaald is. De nationalistische eilanden vlak bij de Chinese kust behoren volgens haar ontegenzeggelijk tot het gebied van communistisch China, aldus verklaarde minister Eden op vragen van het Labourlid Shinwell.

20ste Vergadering Caraibische Commissie wordt te Puerto-Rico gehouden

PORT OF SPAIN: De twintigste vergadering van de Caraibische Commissie zal te Puerto-Rico gehouden worden in Mei van dit jaar, tegelijk met en onmiddellijk na de Zesde West Indsche Conferentie. Aldus werd op de slotzitting van de 19de vergadering van de Caraibische Commissie besloten. De vorige bijeenkomst (de vijfde) West Indische Conferentie, een hulp-lichaam van de Caraibische Commissie, die om de twee jaar bijeenkomt, vond plaats te Montego Bay, Jamaica, in December 1952. De daaraan voorafgaande Conferenties werden gehouden te Barbados. St. Thomas, Guadeloupe en Curacao.

Op de agenda voor de volgende West Indische Conferentie staan het rapport van de Secretaris Generaal van de Commissie omtrent de door de Moederlandse regeringen en de regeringen van landen, die van de diensten van de Commissie gebruik maken, genomen maatregelen op de recommendaties van de voorgaande bijeenkomsten van de West Indische Conferentie; alsmede omtrent het werk van de Commissie sedert de Vijfde Conferentie. De hoofdschotel van de Zesde West Indische Conferentie zal zijn Onderwijs in het algemeen en Onderwijs in verband met Gemeenschaps ontwikkeling. In dit verband zal de Conferentie de werkstukken en recommendaties omtrent Onderwijs in het algemeen in beraad nemen; alsmede Kleine Landbouw in verband met de Economische en Gemeenschaps ontwikkeling. Deze onderwerpen waren ook de agendapunten van de Conferentie omtrent Onderwijs en Kleine Landbouw die in October te Trinidad gehouden werd.

LUCHTHAVEN HOTEL

PUERTO RICO.— De Condado Beach Hotel heeft concessie verkregen om de hotel faciliteiten op de nieuwe luchthaven van Isla Verde te exploiteren. Deze faciliteiten omvatten 18 een persoons- en 12 twee persoons kamers. De concessie heeft een looptijd van 7 jaar. Men hoopt de Luchthaven in April dezes jaars te openen.

RUMBELASTING

PUERTO RICO.— Gedurende het kalenderjaar 1954 heeft men ongeveer $ 15.383.000 geind aan accijnzen op rum die verscheept werd naar het vasteland, welke accijnzen aan de Kas van Puerto Rico werd uitgekeerd, in 1953 en 1952 bedroeg dit om en om $ 15.200.000.—. Het Federale accijns is $ 10.50 per proef gallon, verhoogd met een geringe belasting op distillatie.

BEVOLKING CARAIBISCH GEBIED NEEMT TOE

Het Brits Caraibische Gebied. — De heer Alan Lennox Boyd, Minister van Koloniën, zeide in een verklaring afgelegd in het Lagerhuis, dat de bevolkingscijfers van de Brits West Indische landen de laatste 30 jaren een aanzienlijke stijging vertonen. Jamaica en onderhorigheden heeft de meest opmerkelijke verhoging gehad volgens het laatst bekende cijfer, nl. die van 1953, is het bevolkingscijfer 1.486.000. In 1921 bedroeg het totaal volgens een schatting 873.000.

De cijfers van de heer Lennox Boyd, die vervat waren in een schriftelijk antwoord op een vraag in het Parlement, wijst aan dat in Brits Guyana de plaatselijke bevolking is gestegen van 298.000 in 1921 tot 459.000 in 1953 en dat in Brits Honduras de bevolking in 1953 bedroeg 73.000 tegenover in 1921 slechts 45.000.

Bermuda had de geringste stijging gedurende deze periode, met 39.000 in 1953 tegenover 20.000 in 1921.

In Barbados bedroeg het bevolkingscijfer in 1921 155.000; in 1953 was het 221.000. Op de Bahama-eilanden was de stijging gedurende deze periode 32.000 boven het totaal van 53.000 in 1921.

De Britse Benedenwindse eilanden had in 1953 een bevolking van 799.000 zielen — in 1921 was di. cijfer 452.000 — en in de Britse Benedenwindse eilanden was het totaal 295.000 tegenover 200.000 in 1921.(BUP).

GARNALENEXPORT NAAR V.S.

JAMAICA.— In Kingston wordt thans de mogelijkheid overwogen, om de Jamaicaanse visserij-ondernemingen maandelijks 10.000 pond garnalen te laten leveren aan een grote voedingsmiddelen-maatschappij te New York. Een vertegenwoordiger van de maatschappij heeft besprekingen gevoerd met ambtenaren van het Ministerie van Landbouw van Jamaica, de Industriele Ontwikkelings Maatschappij van Jamaica en met particuliere organisaties. De levering van garnalen in dergelijke hoeveelheden aan New York, zou inderdaad de oprichting van een geheel nieuwe industrie betekenen. Hoewel de garnalenvisserij thans een goed gevestigd bedrijf is in Jamaica, geschiedt het nog slechts op kleine schaal en hoofdzakelijk door individuele vissers.

Het plan zoals door de vertegenwoordiger van de maatschappij uiteengezet aan het Ministerie van Landbouw zou een veel grotere vangst vereisen en vele mensen aan het werk zetten (BUP).

PUERTO RICO RUIMT KROTWONINGEN OP

PUERTO-RICO.— Met het vraagstuk van ongeveer 100.000 krotwoningen in achterbuurten voor ogen, zal Puerto-Rico de hulp van de Verenigde Staten inroepen voor de bouw van 10.000 laaggeprijsde huurhuizen. waarmede een bedrag van zestig millioen dollar gemoeid zal zijn. (Het Congres heeft reeds gelden gevoteerd voor 35.000 woningen). Intussen is een syndicaat te Puerto-Rico reeds bezig met de uitvoering van een project voor 8.000 woningen tot een bedrag van vijf en veertig millioen dollars. (Engineering News Record).

Gelijk wij gisteren reeds berichtten zijn de twee Noorse zeelui Ange en Morch onder geleide van dr. A. F. Dussenbroek en de zusters Ecury en Sittrop per vliegtuig naar Noorwegen vertrokken. Hier ziet men hoe Ange het vliegtuig wordt ingedragen, Morch (met pet op) kan alweer lopen. Foto Bonke — Cliché Fuhring.

Voor het laatste nieuws leest de **„ARUBAANSE COURANT"**

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18e Jaargang — MAANDAG 7 FEBRUARI 1955 — No. 2149

Korte doch fel uitslaande brand op Savaneta verstoorde Zondagrust van velen

Tamboer, die aanwezige blusmateriaal trachtte te gebruiken, deed vergeefse moeite

SAVANETA: — Toen de Tamboer 1e klasse H. C. Holleman, die Zondagmiddag om twee uur in het Protestants Militair Tehuis te Savaneta achter zijn biertje zat, plotseling een gedempte ontpolffing hoorde en naar buiten keek, zag hij hoe er dikke rookwolken opstegen uit een van de loodsen van de Byerlyte Co. Ltd. aan de overkant van de weg. Terwijl zijn maat, de Marinier 3e klasse J. M. van der Heyden onmiddellijk de brand meldde, spoedde Holleman zich naar de plaats van de brand. Nadat hij een deur had opengebroken en een in de buurt aanwezige brandslang had ingeschakeld moest hij tot zijn grote teleurstelling ervaren, dat de spuit na een prop blubber slechts een straaltje water gaf, dat niet veel verder dan een meter kwam, de slang bleek op vele plaatsen lek te zijn!

Toen kort daarop de brandweer arriveerde ging het beter, want nauwelijks enige minuten later stonden drie zware stralen op de vuurhaard gericht en een op de aangrenzende loods, die op het ogenblik dat de spuitgasten arriveerden al stond te roken, maar door hun tijdige komst nog net kon worden gered. Slechter was het gesteld met de loods van Byerlyte, die vroeger als kantoor had dienst gedaan, maar nu gebruikt werd als opslagplaats voor allerhande goederen en administratiestukken, want deze brandde geheel uit. Bijzonder jammer was dit ook voor de bedrijfsleider van genoemde firma, de heer H. Hull, wiens donkere fotokamer, waarin zich al zijn fotomateriaal en een airconditioning bevond, in de brandende loods was ondergebracht.

Oorzaak: Kortsluiting ?

Aanvankelijk stond het blussingswerk onder leiding van de heer A. A. van der Werf, brigade-commandant van politie te San Nicolas, doch na aankomst van de heer C. A. de Jager, commissaris van politie te Oranjestad, nam deze de leiding over. De technische verzorging van het blusmateriaal berustte bij de heer N. A. G. Vermeer, chef technische afdeling. Voorts zagen wij nog onder de belangstellenden de heer F. A. van Drimmelen, hoofd Watervoorziening van Aruba, de heer R. Houtzagers, inspecteur van de „Fatum" en de heer P. Sutthoff, agent van dezelfde maatschappij. De inboedel van de loods is verzekerd bij de Fuller Insurance Agency, terwijl het gebouw bij de „Fatum", agentschap Aruba Bank, verzekerd is.

Omtrent de oorzaak van de brand tast men nog in het duister, doch kortsluiting wordt niet uitgeloten geacht.



Veel viel er niet meer te redden bij de brand van gistermiddag. Desondanks had de politie veel werk om uitbreiding te voorkomen. (Foto Bonke — Cliché Fuhring)

F. B. TROMP VOOR DE ANTILLEN IN MEI NAAR PUERTO RICO

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen heeft de regering verzocht gedeputeerde F. B. Tromp, namens de Antillen, af te vaardigen naar de „Conference on Education and Community Development" van de Caraibische Commissie, die van 4 tot 13 Mei aanstaande in Puerto Rico gehouden zal worden. Een definitief antwoord is nog niet aan de regering gegeven, doch, zo werd ons medegedeeld, de kans, dat de heer Tromp zal gaan, moet zeer groot geacht worden.

GISTEREN WERD KINDSHEID-ZONDAG IN DE KERK VAN PLAYA GEVIERD

ORANJESTAD: — In de St. Franciscus Kerk te Oranjestad is gisteren Kindsheid-Zondag gevierd. Gistermiddag om vijf uur hield pater Copray tijdens het lof van de kindsheid een toespraak.

Een bloemenhulde aan het Kindje Jezus werd gegeven en er werd gebeden voor de bekering van de heidenkinderen.

Verleden jaar werd ter gelegenheid van Kindsheid-Zondag een grote processie gehouden. Omstandigheden beletten het dit jaar.

Fl. 1.200.— SCHADE BIJ AUTO-ONGELUK IN DE BOERHAAVESTRAAT

ORANJESTAD: — Gistermiddag omstreeks half vijf kwam wagen A-3309, bestuurd door de heer G. U. uit de richting Noord langs de Boerhaavestraat naar de stad. Ter hoogte van de Hollandse Winkel echter reed auto A-1862, bestuurd door de heer F. L., uit de La Sallestraat naar de Noord toe. Vermoedelijk maakte L. de bocht echter te groot, hetgeen tot gevolg had, dat U. uit moest wijken, daarbij de controle over het stuur verloor en na veel slingeren op het trottoir voor het St. Dominicuscollege tot staan kwam. Gelukkig deden zich geen persoonlijke ongelukken voor, doch de totale schade aan beide wagens schatte de politie op ongeveer fl. 1.200.—.

In September Protestants-Christelijke scholen op Aruba?

De in Januari opgerichte vereniging werkt hard het vereiste minimum aantal leerlingen te krijgen

ORANJESTAD: — Aangezien er reeds lang op ruba de behoefte bestond aan Protestants Christelijke scholen, zodat de kinderen van Protestantse ouders in eigen milieu naar school zouden kunnen gaan, is in November van het vorige jaar tijdens een vergadering van belangstellenden besloten een comité te vormen, dat de oprichting van een Protestants-Christelijke onderwijsvereniging zou voorbereiden. Dit comité heeft de zaak onmiddellijk zo stevig aangepakt, dat reeds op 12 Januari van dit jaar de „Vereniging voor Protestans-Christelijk Onderwijs op Aruba" opgericht werd.

Het bestuur van deze vereniging is als volgt samengesteld: de heer J. Eikelenboom, voorzitter — de heer A. Polvliet, vice-voorzitter, — E. J. Boelhouwers, penningmeester — Mevrouw C. Kwartsz — Spruyt, — secretaresse, — leden zijn mej. R. J. Eman en de heren R. J. Beaujon, A. N. E. Macknack en F. Edwards.

Steeds meer leden

Het aantal leden van deze vereniging is gestadig groeiende en men heeft het volste vertrouwen, dat het vereiste aantal leerlingen van 100 per school binnenkort bereikt zal zijn. Want — en nu komt het — het streven is in September zowel in San Nicolas als Oranjestad een school te kunnen openen. Van een subsidie van het Gouvernement is men, als tenminste het minimum aantal van 100 leerlingen per school, verzekerd aangezien het onderwijs bij de wet gelijkgesteld is. Voor een schoolgebouw zal men bij het B.C. aankloppen en dit college verzoeken een school beschikbaar te willen stellen.

Goede interkerkelijke samenwerking:

Dat hier een prachtig stukje interkerkelijke samenwerking wordt vertoond moge blijken uit het feit, dat de volgende kerkelijke groeperingen achter het schoolplan staan:

De Protestantse Gemeenschap op Aruba, de Broedergemeente, de Methodisten, de Casa Evangelica en mogelijk ook de Anglicaanse Kerk, hoewel dit laatste nog niet zeker is.

J. PAUW NEEMT VOOR LUCHTHAVENMEESTER WAAR

ORANJESTAD: Tijdens het verlof van de luchthavenmeester, de heer C. Heemskerk, dat van 1 Maart tot 1 October valt., zal het hoofd van Domeinbeheer, de heer J. Pauw, de leiding van de luchtvaartzaken op Aruba op zich nemen.

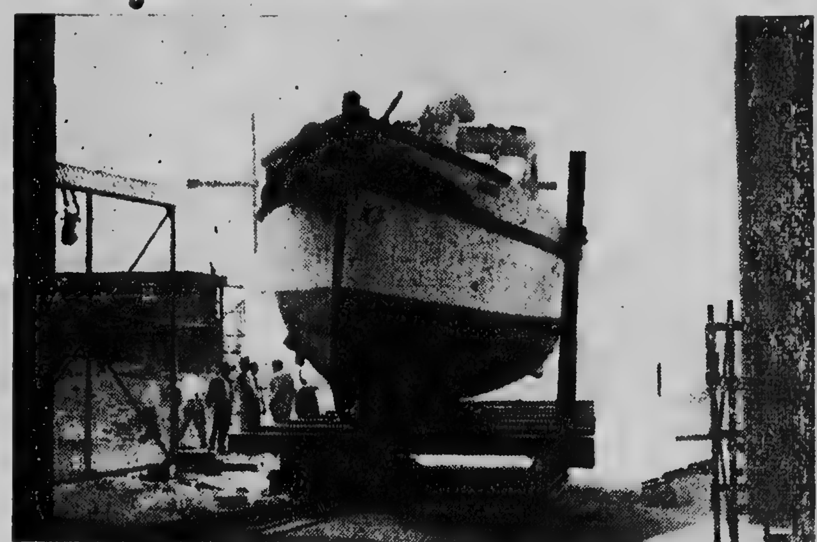
Nieuwe sleephelling voor de Havendienst Zaterdagmorgen officieus in gebruik genomen

ORANJESTAD: — De 6 P.K. electromotor met overbrenging over 17 tandwielen begon te grommen, de 3/4" staalkabel spande zich en langzaam werd vervolgens de sleepboot „Aruba" van de Havendienst op de lorrie die een draagvermogen heeft van 30 ton, uit het water getrokken ten slotte midden in de splinternieuwe en prima geoutilleerde werkplaats van de Havendienst tot stilstand te komen. Alles was goed verlopen en de aanwezige autoriteiten, waaronder wij Mr. L. C. Kwartsz opmerkten, lachten vergenoegd. Trots was ook de heer A. Smolders, baas-monteur in de montage-werkplaats van de loods, die vanaf zijn hoge staanplaats het sleepmechanisme bediende.

Het was Zaterdagmorgen niet de officiële opening der sleephelling; die zal n.l. pas over enige maanden plaats vinden, wanneer het nieuwe havenkantoor, dat ook door de N.V. Bohema gebouwd wordt, voltooid zal zijn. Groot is de helling niet, maar groot genoeg om de negen schepen van de Havendienst, t.w. 7 loodsboten, de sleepboot „Aruba" en de vlet voortdurend te kunnen onderhouden en controleren.

In de ruime werkplaats zullen de schepen toevertrouwd zijn aan de zorg van vier timmerlieden en drie monteurs. Deze laatsten kunnen zelfs door middel van een hijsmachine de gehele motor uit een schip lichten en op hun werkbank plaatsen!

Wij geloven, dat deze sleephelling Oranjestad zeer ten goede zal komen, het is een prachtig stukje vakmanswerk.



De sleepboot „ARUBA" wordt bij wijze van demonstratie de loods binnengesleept tijdens de ingebruikneming van de nieuwe sleephelling te Oranjestad op Zaterdagmorgen j.l. Op de achtergrond de Gezaghebber, enkele gedeputeerden en de heren J. D. Meenhorst van de Havendienst en ir. A. v.d. Berg van D.O.W. (Foto Bonke — Cliché Fuhring)

Dr. Dussenbroek tekent protest aan tegen maatregel Commandant Mariniers op Aruba

ORANJESTAD: — Vorige week verzocht dr. A. F. Dussenbroek de pers bij zich om het een en ander mede te delen naar aanleiding van het bevel, dat de commandant van de marinierskazerne te Savaneta heeft uitgevaardigd en waarbij een bepaald gedeelte van San Nicolas voor militairen verboden is op bepaalde tijden van de dag- of liever van de avond en de nacht.

Dr. Dussenbroek wenste protest aan te tekenen tegen deze bepaling, die — volgens hem — de B. v.d. Veen Zeppenfeldstraat, de hoofdstraat van San Nicolas, degradeerde tot een straat van een „rose buurt".

Daar in die straat de voornaamste winkelzaken van San Nicolas zijn gevestigd betekent deze degradatie een vermindering van de standing van deze zaken en dit kon — aldus dr. Dussenbroek — toch niet de bedoeling van het betreffende bevel zijn. Volgens de dokter heeft namelijk het bevel niet alleen uitwerking gehad op de mariniers, doch op veel zeelui, voornamelijk van marineschepen, wie nu verteld wordt dat de hoofdstraat een straat van minder allure is.

De uitwerking van de order was dan ook reeds te merken, aldus dr. Dussenbroek, die verder ging met te verklaren tegen het bevel protest bij de Gezaghebber en de landsminister van Justitie te hebben aangetekend en hun verzocht maatregelen tot bescherming van de burgerij tegen dit bevel te willen nemen. Bij een advocaat op het eiland zijn bereids inlichtingen ingewonnen naar de mogelijkheid van een eventueel civiel-proces tegen de Staat der Nederlanden, want door dit bevel achten — aldus de dokter — zich vele bewoners van de straat zich in materieel en moreel opzicht tekort gedaan.

Vroeger was het erger

Vroeger, zo ging dr. Dussenbroek verder, waren er veel meer militairen met nog veel meer vrouwen dan thans en toen werden slechts enkele gedeelten van San Nicolas voor het militaire personeel verboden. Hij was dan ook de mening toegedaan, dat de maatregel van de commandant niet veel zou helpen, omdat in andere plaatsen van het eiland het euvel net zo groot is en vaak zelfs groter dan in de Mainstreet. „Het doel heiligt de middelen niet", besloot dr. Dussenbroek zijn mededeling aan de pers.

B.C. ZAL MORGEN MET REGERING EN CURACAOS B.C. SPREKEN

ORANJESTAD: — Morgen zal het Bestuurscollege van Aruba naar Curacao vertrekken om, zoals wij reeds eerder schreven, enkele problemen van gemeenschappelijk belang met het B.C. van Curacao te bespreken. Dit onderhoud valt in de morgenuren. De middag zal besteed worden aan een gesprek met de regering. Met het avondtoestel van de K.L.M. komt het eilandbestuur weer naar Aruba terug.

NIEUW QUARTET ZAL KAMERMUZIEKUITVOERING GEVEN

ORANJESTAD: — Wij vernamen dat einde deze maand of begin Maart een optreden te verwachten valt van een quartet, dat bestaat uit de heren dr. J. P. Braat, cello, J. Cohen, viool, dr. J. B. van Nidek, piano en K. Weijland, fluit. Het quartet zal fluit- en vioolsonates en trio's voor piano, viool en cello ten gehore brengen van Haydn, Schubert, Telemann en Loeillet. Zeer waarschijnlijk zal er in Oranjestad en in de Lago worden gespeeld, de plaatsen waar het concert gegeven wordt staan echter nog niet vast. Uit Curacao bereikte het quartet reeds een aanbieding ook daar te komen spelen.

De helft van de opbrengst van de concerten komt ten goede aan de Arubaanse Kunstkring, terwijl de andere helft naar een liefdadige instelling zal gaan.

Het quartet heeft reeds geruime tijd geoefend.

A. Werleman stelde de Regering drie vragen

ORANJESTAD: — De heer A. Werleman, lid van de Staten der Nederlandse Antillen voor de U.N.A. heeft aan de regering de volgende drie vragen gesteld:

1.—Is de Regering op de hoogte van het huidige probleem der prostitutie op Aruba, hetwelk ontstaan is door het toelaten van een bepaalde categorie vreemdelingen van het schone geslacht, die z.g. inkopen komen doen en derhalve „kapitaalkrachtig" moeten zijn, doch die na een paar dagen een zeker „beroep" gaan uitoefenen, waardoor de toestand op zedelijk gebied thans erger is dan in de tijd dat eenzelfde categorie vreemdelingen tot het eiland werd toegelaten, daar er momenteel o.a. geen enkele medische controle bestaat?

2.—Zo ja, kan de Regering zich met het laten voortbestaan van deze toestand verenigen of zal de Regering op korte termijn de nodige stappen nemen om een einde te maken aan deze onhoudbare toestand?

3.—Indien de Regering niet op de hoogte is van de door mij geschetste toestand, kan de Regering zich dan op de hoogte doen stellen van de toestand als hierboven uiteengezet en kan de Regering zich met het laten voortbestaan van deze toestand verenigen of zal de Regering op korte termijn de nodige stappen nemen om een einde te maken aan deze onhoudbare toestand?

Vier jonge mannen, die met vissersbootje naar Colombia waren gezeild, zijn weer op Aruba teruggekeerd

ORANJESTAD: — Op 2 Februari vermeldden wij het bericht dat vier jonge mensen, te weten T. M., O.R., W. T. en W. met de vissersboot A-153 van de heer E. Kroon, waren vertrokken met vermoedelijke bestemming Colombia. Allerwegen werd verwacht, dat deze mensen wel niets meer van zich zouden laten horen, doch plotseling verscheen Zondagmorgen in alle vroegte de moeder van een van de knapen bij de politie en vertelde daar, dat de vier knapen weer op het eiland waren aangekomen.

De politie is daarna meteen de jongens gaan ophalen en uit de verhalen, die dezen opdisten bleek, dat zij gistermorgen om half zes met het barkje „Aguila" uit Colombia op Aruba zijn teruggekeerd. Zij konden weinig anders, want toen zij in Puerto Estrella in Colombia aankwamen werd hen daar door de politie aangezegd per eerste gelegenheid naar Aruba terug te keren. Dit gescheidde met de „Aguila". De boot van de heer Kroon is nog steeds in Colombia; „ter beschikking van de eigenaar" zoals dit in officiele termen heet.

De vier knapen zullen vermoedelijk niet voor diefstal terecht kunnen staan, hen zal zeer waarschijnlijk slechts „joy-sailing" ten laste gelegd kunnen worden.

Ernstig auto-ongeluk bij het Parkietenbos

Twee jongemannen zwaar gewond in hospitaal opgenomen

ORANJESTAD: — Zondagmorgen om elf uur heeft zich een ernstig ongeluk voorgedaan op de wegomlegging bij het Parkietenbos van de grote weg van Oranjestad naar San Nicolas. Met enorme kracht zijn daar een Plymouth Special de Luxe No. A- 4937 en een autobusje Buick Super no. A. 3528, tegen elkaar opgereden. De gevolgen waren verschrikkelijk. De bestuurder van de Plymouth, de 22-jarige B. L. wonende op Cura Cabai, en zijn naast hem zittende 10-jarige broertje werden daarbij zeer erustig gewond en zijn direct naar het Lago Hospitaal overgebracht. De 50 jaar oude bestuurder van de Buick, die op Paradera woont, kwam er beter af en kon na in het San Pedro Hospitaal onderzocht en verbonden te zijn weer naar huis terugkeren. De onmiddellijk gewaarschuwde dokter S. W. Hagens heeft de Eerste Hulp verleend.

Er zijn tekenen, die er op wijzen, dat het ongeluk veroorzaakt werd doordat B. L. die uit de richting San Nicolas kwam, met een te grote snelheid reed en de bocht te ruim nam. De politie zet het onderzoek voort.

De beide wagens moeten als „total loss" beschouwd worden.



De Plymouth van B. L. kan wel afgeschreven worden. Motor en chasis zijn totaal ontzet

(Foto Bonke — Cliché Fuhring)

Nieuwsbrief van de Caribbean Tourist Association

Statistieken over het toerisme in 1954 ofschoon niet geheel compleet, wijzen uit, dat het reizen naar de Caribbean een stijgende lijn vertoont. Niet alleen overtrof het wintezeizoen 1953-'54 dat van 1952-'53, doch ook was er een aanzienlijke toeneming te constateren in de lente, zomer en herfst. Elk jaar neemt het aantal bezoekers oe, die zich bewust worden van de voordelen om Caribische reizen van April t/m November te maken.

Door de heersende passaatwinden is het temperatuursverschil in het Caraibisch gebied slechts 5 graden, met een gemiddelde jaartemperatuur van 78.8 graden. De meeste hotels en pensions verminderen hun tarieven van April t/m November met 15%, sommige zelfs met 25%; bezoekers hebben ook ruimere keus in accommodaties; hotels kunnen betere persoonlijke service verlenen: vruchten en groenten zijn ruimer verkrijgbaar; vis- en zeilenthousiasten vinden gedurende deze maanden de Caribbean op zijn best.

Antigua, B.W.I.

J. van Toor III is de nieuwe directeur van de Mill Reef Club. Hij is de opvolger van Sydney Atwood. Robert Wurner is de vertegenwoordiger in New York.

Barbados B.W.I.

Van 20 - 26 Februari wordt op dit eiland een industrie- en handelstentoonstelling gehouden. Te St. James is kortgeleden de Miramar Club geopend.

Vanuit de Club heeft men uitzicht over het strand en de Caraibische Zee. Er is accommodatie voor 16 gasten.

Geopend is „Sunset Gardens", een apartment hotel. Voorlopig zijn er drie apartementen met twee twee-persoonskamers, zitkamer, badkamers en kitchenette. Er is een complete hotelservice. Kamers kunnen per dag worden gehuurd. Er zullen in de naaste toekomst meerdere appartementen worden gebouwd. Het Marine Hotel is onlangs weer heropend, na geheel opgeknapt te zijn gewonden en uitgebruid tot 120 kamers.

Ashton Hall, de eerste Country Club op Barbados met 9 kamers is geopend. Een zwembad, enkele tennisbanen, een golfveld met 6 hotels en een z.g. „clock golf" zijn aanwezig op ongeveer 4½ H.A. grond.

De Coral Reef Club is uitgebreid met faciliteiten voor 12 gasten in twee bungalows nabij het strand.

Curacao, N.W.I.

Haiti.

Het San Marco Hotel zal binnenkort worden uitgebreid met minstens 10 kamers, waarvan de meeste een luchtkoelingsapparaat hebben.

Nederlandse Antillen.

Grote carnavalsfeesten op 21 - 22 Februari. 16 - 22 Februari, carnavalsfeesten met optochten en bals.

Het nieuwe 500 ton motorschip „Antilia" met accommodatie voor 12 passagiers in tweepersoonshutten, maakt momenteel maandelijkse reizen tussen Aruba, Curacao, Bonaire, St. Maarten, Saba, St. Eustatius en St. Kitts. Het schip vertrekt in de eerste week van elke maand en is na de vijfde dag te St. Maarten, de zesde dag te Saba, St. Eustatius en St. Kitts. Van St. Kitts vaart het op de zevende dag terug naar St. Eustatius en de andere eilanden. Tot nu toe zijn er nog geen vaste vertrekdata vastgesteld.

Het N.W.I. Toeristen Bureau te New York heeft thans voor distributie een attractieve kleurenfolder over de zes Nederlandse Antillen.

Puerto Rico.

Met de opening van twee nieuwe hotels, het Isla Verde Hotel met 50 kamers en de Escambron Beach Club met 60 kamers, bezit Puerto Rico thans 1.500 eerste klas kamers voor gasten, waarvan 1.100 in de hoofdstad San Juan.

Het Condado Beach Hotel heeft een nieuwe terrasbar en restaurant.

Het vernieuwde Normandie Hotel met 150 kamers heeft een nieuw zwembad, een terrasrestaurant met Voodoo bar en cocktail lounge.

Het nieuwe La Rada Hotel met 80 kamers heeft een nieuwe pier met boten en apparaten voor de beoefening van de waterskisport.

St. Croix, Am. Maagden Eilanden.

Op 22 Februari, de geboortedag van George Washington, worden de z.g. Jonkey Club wedstrijden gehouden, t.w. rennen met kleine ezels. Behalve de gewonen rennen, zal men ook wedstrijden met karretjes houden, parados, festiviteiten, enz.

St. Vincent, B.W.I.

21 - 23 Februari, carnaval met Calypso en Steel Bands.

Bradley Smith, fotograaf voor Life en Holiday, annonceert de opening van de Sugar Mill Inn, vroeger de Ratho Mill Tower. Geheel opnieuw ingericht heeft deze Inn accommodaties voor 16 gasten. Er is een zwembad en transport van en naar het Strand.

Trinidad & Tobago, B.W.I.

21 - 22 Februari, carnaval met optochten, gecostumeerde bals, straatdansen, calypsozangers en steel bands.

Andere leden (allied members) van de C.T.A. - British West Indian Airways

Deze luchtvaartmaatschappij zal in Januari nieuwe diensten openen met verbindingen tussen St. Thomas, en de Britse Benedenwindse Eilanden, de Franse Antillen en de Britse Bovenwinden, Barbados, Trinidad en Tobago. De vluchten zullen twee keer per week in beide richtingen worden uitgevoerd. Naar het Noorden op Maandag en Vrijdag en naar het Zuiden op

LICHTMASTENLIEFDE WORDT IN DE CEL AFGEKOELD

ORANJESTAD: — Zaterdagavond omstreeks half elf werd de assistentie van de politie ingeroepen om in te grijpen in de capriolen, die de 21-jarige E. T. met zijn auto, A-4452, uithaalde. T. reed in de Nassaustraat. Ter hoogte van de Refresqueria Central moest hij over een afstand van 15 meter remmen om geen ernstig ongeluk met een fietser te maken, desalniettemin raakte hij het rijwiel toch en beschadigde het zodoende licht. Verder reed T., tot aan het kruispunt Oude Schoolstraat-Nassaustraat, daar produceerde de man wederom een enorm remspoor. Verder ging het, totdat hij ter hoogte van Uchi's Place een lichtmast kuste.

Kennelijk had de rijder een lichtmastencomplex, want tegenover de Don Q Bar kroop hij eindelijk met zijn auto in de lichtmast daar. Het gevolg was, dat de auto zwaar beschadigd werd, de lichtmast geheel vernield en een aantal electriciteitsdraden braken.

De oorzaak van de capriolen? Alcohol. E. T. was dronken en de politie heeft hem dan ook maar in de wacht ingesloten.

TIVOLICLUB KOOS DE CARNAVALSFIGUREN

ORANJESTAD: — Het was Zaterdagavond groot feest in de Tivoli Club, toen daar de definitieve verkiezing van de verschillende carnavalsfiguren plaatsvond. Verleden week versloegen wij reeds een gedeelte van de voorlopige verkiezingen en het blijkt thans dat de candidaten van vorige week voor het merendeel de definitieve titel behaald hebben. Des nachts om twee uur kon ceremoniemeester J. van der Schoot de namen van de gelukkigen bekend maken. Miss Tivoli 1955 is geworden Marcia Juliao, Reina di Carnaval, Evelyn Croes, Reina Simpatia, Vera Croes, Joyita, Imelda Arends en Joker, Eric Croes.

Direct na het bekend worden van de uitslag schaarden de winnaars zich naast elkaar en zetten spontaan een polonaise in, die spoedig door elke feestdeelnemer gevolgd werd. De „Estrellas Lucky Strike" speelde vrolijke dansmuziek, tientallen meters confetti werden over de rijen dansenden gestrooid en het feestvreugde nam steeds meer toe. Pas om vier uur des morgens werd er een einde aan het feest gemaakt.

NIEUW BESTUUR VAN DE U.N.A. GEKOZEN

SANTA CRUZ: — In het Aurora Theater te Santa Cruz werd Zondagmorgen het hoofdbestuur van de U. N.A. gekozen, tijdens een algemene ledenvergadering van deze partij.

In het bestuur zijn thans gekozen de heren: B. Bislick, F. Bislick, J. G. Croes, M. J. Croes, S. J. Croes, dr. A. F. Dussenbroek, H. Erasmus, M. Figaroa, Th. J. Figaroa, E. Fingal, R. Frank, N. E. Henriquez, E. Laclé, Th. D. Luydens, C. Maduro, mej. T. Palm, Ch. P. Schwengle, F. B. Tromp, A. Werleman, F. Wernet en L. Wever.

Aanstaande Woensdag zal het nieuwe bestuur bijeenkomen en de diverse functies onderverdelen. Wij vernamen, dat de heer Schwengle zeer waarschijnlijk tot voorzitter zal worden herkozen.

JULES CASPER ASSISTENT DISTRICT COMMISSARIS OP ARUBA

SINT NICOLAAS. — 5 Februari. Op een onlangs gehouden vergadering van de leiders van de Padvinders vereniging, werd de heer Jules Casper gekozen tot assistent commissaris. Wij geloven dat men geen betere keuze kon doen door deze pionier die getoond heeft een echte padvinder te zijn en op wiens hulp nimmer tevergeefs een beroep wordt gedaan, voor deze functie te benoemen.

Wij zijn er zeker van dat onder de bezielende leiding van „Oue Baas" de verkennerij, waarvan men de laatste tijden niet veel meer hoort, nieuw leven zal worden ingeblazen en wij hopen dat hij zijn jongens zal kunnen bewegen het wied dat op het padvinders terrein nabij de tankfarm welig tiert, op te ruimen.

Proficiat Jules en nu aan de slag.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N
Awakatistraat 3. tel: 1116 Oranjesta
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 3.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Maandag, 7 Februari:

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „Hans Christian Andersen"
Rialto: 20.00 „The marksman"
Cinelandia: 20.00 „The moonlighter"
Principal: 20.00 „Wild horse ambush"
Aurora: 19.30 „The desert rats"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Februari 1955
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark. tel. 1567. Rond Oranjestad

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Cowboy Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jargen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplaten
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Antilliaanse Week in Beeld
20.30 Momentos Alegres
20.45 Speciaal Programma
21.00 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Muziek (reclame)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.55 Muziek (reclame)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens", 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Voor de jarigen
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Nieuwsberichten in 't Pap.
7.15 Muziek (reclame)
7.30 Programma van Kan N.V.
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Muziek (reclame)
8.15 Colgate Peat Co. presents: „El pecado de ayer"
8.30 Muziek (reclame)
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Muziek
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 6.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

UITSLAG PRIJSVRAAG LOTERIJLIJST VAN 21 JANUARI 1955

Velen van onze lezers moeten deze keer mis zijn geweest in hun keuze van een „bijechi" of in de slappe maand Januari niet voldoende middelen hebben gehad om zich te goed te doen aan de loterij. Het aantal inzendingen op de prijsvraag was n.l. hoger dan normaal en de administratie heeft zich blauw gecontroleerd op de 1119 inzendingen.

De troostprijzen op de grote prijzen van de loterij vielen deze keer, na loting uit de goede inzendingen, als volgt:

1ste prijs, fl. 25.— Theresa de Windt, P.L. Jansenstraat 43.
2de prijs, fl. 10.— E. Kroon, Kenepaweg No. 1
3de prijs, fl. 5.- Mevr. MJ in 't Veld St. Michielweg 38. Jul. dorp.

PAGINA TRES

Los Chinos ta perde di St. Thomas Boys, y RCA ta upset Caribe

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD 4 Febr. — E promer dos partidonan di competitie di basketball riba cancha di Tivoli a tuma lugar ajera anochi entre St. Thomas Boys cu a bini pa midi su forza contra di Chinese Club, den di promer wega pa despues di nan subi cancha e dos eterno rival nan los Tri-colores di RCA contra di los Indios di Caribe. St. Thomas Boys y Chinese club cu ta hungando nan di dos wega den e promer rond cada uno, cu Chines club ganando di La Salle, y St. Thomas Boys ricibiendo e derrota cu score di mas halto ainda den e competitie na man di RCA. E partido aki tabata hopi amistoso pero e chinonan no por a mira ningun sistema pa buta e di dos victoria riba nan nomben. E muchanan di St. Thomas a tuma bon leccion di RCA y a pase perfecto riba e Chinonan pa gananan cu score di veinte ocho pa treinta y uno.

E UPSET

Di dos wega di anochi tabata entre los eternos rivales riba cancha di basket RCA y Caribe. E dos team nan aki promer cu e wega a tuma lugar tabata den lista di competitie cu un gana y un perdi. Pa casualidad tur dos a perde contra di e mes un team, cu ta LAGO, mientras cu Caribe a duna un bunita wega contra di Lago y RCA tabata den su wega cu Lago un walkover pa e Americanonan. Por ser bisa cu e derrota nan aki di e dos esun nan ta hunga un rol grandi den nan campeonato. Mirando practicamente e resultadonan di e weganan nos otro tabata sa di antemano cu e wega di RCA Caribe ta otro wega di importancia. Tanto Caribe como RCA a bini bon prepara, pero ta parce cu RCA no a bini solamente prepara pero desidido tambe. Nan ta permitì Caribe di hinca solamente veinti un punto mientras cu nan ta sak net doble di Indionan den nan basket pa gana nan y uo. Caribe cu ta conta cu hungadornan manera Nel Harms, Roy Sidney Sidney, Frigerio, cu sa unda, basket ta, nos ta hanja cu e score ta masha abao. Pero esei ta debi tambe na bon guard di Lacle y Aponie for di wega, ora na ankier a chanan di Caribe amenaza nan basket mucho. Ta llega momento cu Jantji Arends, arbitro pa e partido ta hanje mester retira Nel Harms y Fa Aponte for d iwega, ora nan kier a cambia di basket pa otro sport. Cu e wega aki RCA a pasa riba Caribe, e team cu cual e tabata ocupa e segundo puesto den e promer rond te ainda.

DEPORTE

A. V. B. A TENE SU REUNION GENERAL

Directiva nobo a ser elegi

Dr. Arends ta keda como President di Futbol Bond

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD, 4 Febr.: — Dia Viernes e club nan afila na AVB a reuni den zala di Stadion Wilhelmina pa e reunion general cual mester a ser suspendi siman pasa pa via di quorum. Pa e promer reunion di aña di e devision di deporte aki nos ta considera e reunion un exito. Varios punto e club nan a trece adilanti, y den nan di hopi interes pa nos progreso y bienestar di futbol. Lastima cu tur e otro clubnan no por tabata presente como cu esei lo por a trece mas cambio di opinion, y asina duna e directiva un mejor bista riba a aña di 1955.

Pa exactamente 8'or Presidente Sr. Dr. J. Arends a abri reunion llamando tur presente bienveni. En seguida e ta pidi pa tene un minuut di silencio pa tata di Sr. Modesto Oduber, kende e mes un dia ei a pasa pa eternidad.

Na mesa di directiva nos ta mira presente, e siguiente directivanan: Sr. Dr. J. Arends, F. Figaroa, U. van Breet, I Franka, L. Lacle, Frere Fredericus, H. Samson y M. Henriquez.

Sr. Dirksz no a presenta ni a manda motibo di su ausencia, Sr. M. Croes ta cu vacacion den estranjeria, y Sr. M. Oduber no por a presenta na reunion pa e motibo menciona ariba.

Tabatin diezocho club presente cual tabata: RCA representa pa D. Kelly, Trappers pa E. Acosta, La Salle pa O. Mauricio, Aruba Jrs. pa A. B. Kuiperi Jr. Holandia pa L. Britto, Dakota pa J. Goedhoop, Bubali S. C. pa V. Henriquez, Jong Aruba pa H. Figaroa, Voorwaarts pa D. Baahr, La Fama pa L. van der Linden, Estrellas pa S. Croes, Riverplate pa N. Orman ,Botafogo pa U. Amaya, La Salle pa Frere Gerardo, Arsenal pa M. Fingal, Noord Central pa P. Luidens, Caribe pa F. Ponson, Union pa H. Oduber.

Aki Sr. Presidente ta pidi Secretario Sr. F. Figaroa pa leza e notulen di e ultimo reunion general. Pa e punto aki Sr. J. Goedhoop ta pidi palabra y ta menciona cu den e notulennan no ta presenta tocante di notulennan riba stencil cu directiva mester manda pa tur club despues di un reunion, cual a ser descuti den e ultimo reunion. Sr. Figaroa ta bisa como cu e punto aki no a ser acepta e no a but'é den notulen, pero cu e lo haci esaki ainda. Cu e unico remarque aki e notulen nan ta ser acepta. Despues Secretario a pasa pa verslag di AVB durante di anja 1954. Aki nos ta mira cu a bishita Aruba durante 1954, Sithoc, Scherpenheuvel y Jong Holland di Curacao, pa hunga contra di clubnan di nos AV B. Nos ocena nacional ta enfrenta Curacao den dos wega pa Molen, un wega contra di Hulanda y contra di Millonarios, Seleccion di Caracas ta bini pa hunga contra Aruba Jrs. RC A y Lago All Stars, Robin Hood ta bini y hunga un serie di cinco wega contra di team nan di AVB. Libertad di Costa Rica ta bini na fin di anja y hunga dos wega uno contra di R CA y otro contra di Aruba Jrs. Aki Sr. Presidente ta haci remarque cu te durante di e dos weganan aki AVB a sufri un perdida grandi. Den e anja di 1954 Aruba a bira miembro di Asociacion di futbol di Centro Ameri, ca y 520 puntos a ser considera. A ser nombra miembro honorario di A VB pa nan trabao excelente rendi na nos Futbol e siguiente personanan: F. de P. Wever, Sr. Westerink , T. Hektor, Frere Henriques y F. Beaujon. Aki punto tres di agenda ta termina y ta ser accepta.

Pa e punto cuater riba agenda cu tur hende ta ansioso pa tende cu ta detallonan financiero di AVB nos no por a tende ningun palabra pa motibo cu Sr. M. Croes no tabata presente, pa via cu el a bai cu vacacion. Lastima cu Sr. Croes no por a termina e verslag pa e por a mande pa un directiva leza pe riba e reunion, nos ta kere cu Sr. Croes tambe lo comprende inportancia di su verslag na fin di anja.

Sr. Presidente ta pidi un verslag e ora ei di kascommissie cual Sr. O. Davelaar ta entrega, despues di a lezé pa tur presente tende y e ta worde accepta.

Cu esaki ta pasa tambe punto cinco riba agenda.

Punto seis.

ELECCION DI DIRECTIVA NOBO PA ANJA 1955

Pa e puesto di presidente di AVB no a vota como cu e unico candidato tabata Dr. J. Arends, riba proposicion di tur club presente, cu asina e mes a keda como presidente pa e anja entrante. E otro miembronan cu nan temporada a termina tabata U. van Breet, L. Dirks, H.E.L. Samson, J.M. Lacle, kende tur a buta nan mes candidato atrobe. Hunto cu e candidatonan menciona a bini riba e lista tambe Srs. H. Figaroa y A.B. Kuiperi Jr., formando asina seis candidato for di cual mester eligi cuater.

Promer cu votamento Sr. J. Goedhoop ta pidi palabra y ta hala atencion di tur club presente pa nan haci bon uso di nan voto, pa no nombra personanan inadecuada pa tuma siento den directiva, tumando en consideracion loque a pasa den e fin di anja. Awor cu por vota atrobe larga hacie cu comprendemento y asina buta pasonan adelante den nos futbol. Aki Sr. Presidente ta nombra Srs. J. van der Schoot y E. Ringeling pa forma stembureau y votacion ta tuma lugar. Ora Sr. O. Davelaar termina di hala strepi tras di nomber di e candidatonan y conta nan voto, e ta duna e siguiente resultado: H. Samson cu 20 votos, J.M. Lacle cu 14 votos, L. Dirksz cu 4 votos, U van Breet cu 24 votos, H. Figaroa cu 18 votos, A.B. Kuiperi Jr. cu 20 votos.

Asina ta keda elegi Srs. Samson, U. van Breet, H. Figaroa y A.B. Kuiperi Jr. Di e bestuur nobo ta sali afor J.M. Lacle y L. Dirksz. Como tur eligi tabata presente, presidente di reunion ta puntra si nan ta accepta nan nombramento y tur ta di acuerdo cune.

Ora punto siete, cual ta nombramento di kascommissie pa anja 1955 a bini e voto nan a cai de lo siguiente manera: O. Davelaar cu 23 votos, Frere Theodorus cu 19 votos, E Ringeling cu 15 votos y U Amaya ta hanja 13 votos.

Ta ser eligi O. Davelaar, Frere Theodorus y E. Ringeling.

Punto ocho ta nombramento di commissie van beroep. Pa esaki e votonan ta cai de lo siguiente: J.J. Maduro Sr. 20 votos, J. Bislick 14 votos van der Schoot 19 votos, M.J. Schaafsma 18 votos, A. Arends 16 votos, L.C.M. Kerstens 18 votos, J. van Veen 15 votos.

Asina a tuma siento den e comision aki, J.J. Maduro, J. van der Schoot. M.J. Schaafsma, A. Arends, L.C.M. Kerstens.

Personalmente nos ta contento di mira Sr. L.C.M. Kerstens den un comision di nos futbol, como esaki ta un persona cu riba tur wega di futbol na Wilhelmina Stadion nos ta mira e persona aki. E mester ta un hende cu ta gusta deporte y pa via di ta bishita nos deporte tan frecuente asina ta bon na altura di nos futbol. Nos ta spera cu Sr. L.C.M. Kerstens accepta su nombramiento.

Punto nueve, entroducimiento di miembro pa candidato pa spelregels y protest commissie.

Fuera di esnan riba lista di directiva e clubnan presente ta uni riba e lista nomber di e siguiente personanan: J.M. Lacle, C. Tromp, D. Baahr, A. Lacle Jr.

Punto diez, ta riba e mesun base cu punto nueve y e clubnan ta buta e siguiente nombernan riba lista: B. Vrolijk, J. Goedhoop. M. Tromp, J. Oduber, C. Loefstok U. van Breet, J. van der Schoot 19 votos, M.J. sie.

Di diez un punto riba agenda ta pa personanan den reglementencommissie. Aki nos ta hanja nomber di U. van Breet, J. van der Schoot, E. Goedhoop. L.C.M. Kerstens, J. Goedhoop. H. Figaroa. Aki Sr. J. van der Schoot ta haci remarque y ta bisa di ta accepta pa ta candidato cu condicion cu e comision aki bini en contacto durante di anja 1955, como e tabata den e comision aki durante 1954 y ningun dia durante 1954 esnan di e comision aki a reuni.

Punto diesdos ta entroducimiento di candidato pa straf commissie. Aki ta bini riba lista riba proposicion di esnan presente nomber di A.B. Kuiperi Jr., F. Ponson, Frere Edgard. Sr H. Samson ta menciona nomber di Chas Loefstok y di Sr. de Freitas, tur dos arbrito di AVB. Riba e proposicion di e dos nombernan aki, Sr. J. Goedhoop ta haci observacion cu e ta hanja cu te risca pa buta arbrito den e comision aki como cu nan por usa nan influencia pa castiga unda cu no tin mester di castigo, y e ta splica su punto perfecto butando na claridad cu en verdad ta mejor pa no buta arbrito den e comision. Un punto extra cu ta bini ta personanan pa propagandacommissie. Aki nos ta hanja e siguiente candidaturanan, J. van der Schoot, J. Goedhoop, D. Baahry y C. Pieters.

E punto cu ta trece hopi factor dilanti ta punto dieztres como cu esaki ta rondvraag. Promer persona cu ta hanja palabra di directiva ta Sr. D. Kelly di RCA pero e no tin ningun punto . Di dos ta Sr. E. Acosta di Trappers cu no ta larga un oportunidad pasa sin haci uso di dje.

E ta referi na nan tournooi cu mester cuminza dia diezun di Februari. E ta pidi directiva pa cambia e wega di RCA y Aruba Jrs. di dia nueve como cu e dos teamnan aki mester hunga den tournooi di su club dia diezun contra di otro y e wega di dia nueve por causa su club financieramente si e hungadornan ser lastima. Sr. Presidente ta hanja su proposicion bon y ta priminti di atende e hechonan perteneciente na e titulo. reunion cu su directiva. Naturalmente nos ta keda pa por tende resultado di e punto aki directamente despues di reunion y directiva ta accepta proposicion di Sr. E. Acosta di Trappers.

Otro punto cu Sr. Acosta ta trece dilanti ta si e titulo di Subcampeon di hoofdklasse no ta hiba cune e rechonan perteneciente na e titulo. Por ejemplo un copa como sub-campeon. Tambe Sr. Acosta ta hanja raro di directiva di AVB pa no por a ofrece nan pa hunga contra di Libertad, mientras cu nan ta sub-campeon pero ta permiti Aruba Jrs. pa hunga cu no tabata den competitie durante di anja. Sr. Presidente ta contesta cu e weganan contra di Libertad tabata intenciona y basa mas riba e punto financiero. Pa ultimo Sr. Acosta ta pidi cooperacion di directiva y tur club pa nan tournooi ta un exito. Di nan banda e ta garantisa bon hospitalidad pa e club visitante di Caracas.

Sr. Presidente ta corda Sr. Acosta cu e club for di Caracas ta fuerte y cu e ta bini Aruba pa e tournooi reforza.

Aki nos kier duna un momento nos opinion tocante di e punto menciona. Nos ta comprende punto di bista di Sr. Presidente perfecto y no por keda sin aplaudié. Nos ta di opinion cu e club cu ta bini for di Caracas ta reforza pa asina por hiba e triunfo nan lugar. Varios biaha a socede cu otro clubnan ta bini Aruba reforza di hungadonan util pa buta un bon nomber di nan club den combersacion.

Aki ta socede cu RCA na su viaje pa Haiti a utiliza Raymundo Kemp, nos ta kere cu ta aconsejable si Trappers haci uso di un of dos hungador di otro team pa e puntonan zwak den su team. Nos ta sigur cu e teamnan lo acepta. Esaki no ta un berguenza, pero ta un punto di cooperacion loque ta haci falta den nos mundo di futbol aki na Aruba. E clubnan mester trata na haci uso di otro pa trece bon comprendemento y progreso den nos deporte y batalla otro sportief riba tereno. Nos ta spera cu Trappers lo tuma e caso aki den consideracion.

Pa La Salle ta haci uso di palabra Sr. C. Mauricio, e ta pidi pa anuncia weganan un poco mas adelanta. Pero riba e punto aqui Sr. Figaroa ta contesta cu ta sali weganan di hinter un luna cuater siman padilanti den courant. Dehpues e ta pidi pa duna clubanan cu mester hunga contra di equiponan visitante kaartje pa drenta stadion y asina por mira wega di e club visitante y di e manera ei tal vez por duna mejor wega contra di e team. Personalmente nos ta hanja e punto aki bon pero e no ta juda AV B su entrada. E ta pidi tambe pa costiga un hungador cu ser retira dos biaha for di wega pa un temporada for di futbol. Riba e punto aki Sr. presidente ta bisa di buta atencion di straf commissie.

A.B. Kuiperi Jr. cu ta bini pa representa Aruba Jrs. ta bini awor na palabra y ta propone pa AVB tuma subsidie cerca ASU pa paga un trainer. Sr. Presidente ta hanja e idea excelente pero ta puntra su Sr. Kuiperi sa cuanto e gastu lo ta. Sr. Kuiperi ta bisa di no a pensa e caso detalladamente ainda pero cu riba circulaire di ASU cual e ta manda pa tur su miembronan tin stipula e posibilidad pa pidi subsidie pa un cierto caso asina. Loque ta causa un sensacion riba vergadering ta ora Sr. Britte di Holandia ta bini cu puntonan hopi discuti den ultimo tempo den nos deporte. E ta felicita e bestuur nobo y ta cuminza inmediatamente pa pidi e directiva nobo pa no continua cu e mes costumber di sinpatia cu ta reina actualmente den AVB. y perjudicando e otro clubnan. E ta referi na Aruba Jrs. cu a ser buta riba un cusinchi di felpa pa directiva na binimento di Libertad di Costa Rica na Aruba, mientras cu clubnan manera Trappers y Hollandia, no a ser ni menciona pa enfrenta e club aki. E ta puntra cu no ta Holandia a salba honor contra Robin Hood di Suriname, den nan cinco encuentronan riba nos isla. E ta puntra si ta pa motibo di ta un club di Rancho Holandia no por bini riba promer pagina di AVB, mientras cu actualmente Holandia ta un di e mejornan di AV B. E ta hala dilanti cu no ta bunita e manera cu Aruba Jrs. y RCA a trata e siete hungadornan na Curacao. E ta bisa di sa cu for di Aruba tabatin menciona nomber di e persona cu a haci e remarque. Ta pa nos increible na tende e clase di puntonan aki cu no ta hiba nos deporte ningun caminda. Y di personanan conoci den nos deporte. Sr. Britte ta hala atencion di e directiva nobo pa no buta Aruba Jrs. y RCA riba promer pagina pero tur clubnan cu ta merece, y corda cu Aruba Jrs. y RCA solamente no por hunga di Januari pa Decem y ta visto cu no ta e dos teamnan aki ta e gran atraccion mas di antes.

Muy corto Sr. Presidente ta bisa cu e personanan presente representando e clubnan di AVB a caba di eligi un directiva pa 1955, e ta spera cu nan sa ta kende nan a nombra y ta priminti di buta bon attencion pa e casonan aki no tuma lugar en lo futuro. Awor ta bini na palabra Sr. Jules Goedhoop, representante di Dakota. E ta puntra si ta berdad cu Curacao tabata dispuesto na paga un futbol team un suma di placa pa no bini hunga na Aruba. Presidente ta contesta cu e rumores cual a llega tambe na mesa di directiva pero nan no por confirme. Tambe e representante di Dakota ta pidi pa e directiva tuma medida cu miembronan di directiva cu no ta cumpli cu nan deber den bestuur. Por chempel aconseja nan pa retira for di bestuur. E ta bisa tambe pa busca un penningmeester en 1955 cu ta residencia na Oranjestad cu por bini en contacto mas facil cu e clubnan, tal vez e sistema aki por yuda tocante di e retraso cu tin den e clubnan cu pagamentu di contributie. E punto di hopi importancia cu Sr. Goedhoop ta menciona ultimo ta pa nombra un medico pa bond. E ta hanja cu esaki varios biaha a prueba di ta necesario. E ta trece padilanti Dr. W.H. de la Fuente, como cu na varios ocasion e ta e unico cu sa ta na stadion ora di weganan. E ta bisa tambe di a conversa cu Sr. de la Fuente tocante e punto aki y cu Sr. de la Fuente por bini na acepta e proposicion. Sr. D. Baahr di Voorwaarts ta puntra ta kende lo escohe e hungadornan pa Mexico, si ta Curacao of ta Aruba? Tambe e ta duna idea pa forma un voetbalpoel pa por fortifica kas di e manera, y pa multa e clubnan cu no presenta den varios evenimientonan.

Aki ta bini e ora un aclaracion di e punto di Sr. Britte tocante di e siete hungadornan cu a bai Curacao den e team di RCA y Aruba Jrs. Sr. Franka ta duna su aclaracion di e mal concepto cu no ta manera Sr. Britte a menciona den su palabranan. Cu tabatin intencion pa larga e muchanan hunga pero cu nan no tabata cu panja di bala riba stadion. Aki Sr. Samson ta interrumpi y ta bisa cu Sr. Britte ta robez, cu no tabatin intencion pa e muchanan hunga, y cu pateamnan RCA y Aruba Jrs. tabatin e mando mucho den nan man cu e trip di seleccion pa Curacao y cu ta pa e motibo ei tur e cosnan aki a tuma lugar. Nos ta hanja cu AVB mester a manda un persona pa e muchanan aki por a comprende motibo di e viaje pa Curacao. Despues di e debate entre RCA, (Kelly) Aruba Jrs. (Franka) contra di Hollandia (Britte) y Dakota (Samson) Sr. Presidente ta dirigi algun palabra bon escohi na e clubnan y ta cera e reunion, loque nos ta considera cu ta un bon paso den un bon direccion pa nos futbal e anja aki.

CHISTE DI AWE

Un profesor, despues cu el a tene un discurso di dos ora a puntra e esutdiantenan:

„Tin algun di boso cu kier sabi algu mas?"

„Si senjor", un di e estudiantenan a contesta, „mi kier sabi ki ora ta".

Tournooi di Trappers sigur otro siman

Segun nos ta informa di bon fuente Trappers su tournooi lo cuminza dia 11 di Februari, cu e mesun Trappers hungando e promer wega di anochi. Lo tuma parti den e tournooi e siguente clubnan. Local RCA, club campeon di Aruba, Aruba Jrs y Trappers mes. For di Venezuela ta bini e team INOS. Nos ta informa cu den e team aki lo bini conocido futbalista, y cu e club INOS lo ta reforsa. E promer wega ta dia 11 di Februari entre e visitantenan INOS contra di Trappers y e mes un anochi RCA lo enfrenta Aruba Jrs. Pa motibo cu e dos team nan aki mester hunga contra di otro den tournooi di Trappers, directiva di AVB a hanja bon di accepta peticion di Trappers pa cancela e wega di e dos team nan aki cu mester a tuma lugar dia 9 di Februari pa N.E.N. Statuut beker. Nos ta desea Trappers hopi exito cu su tournooi, y ta spera di mira bunita wega durante di e encuentronan.

ARUBA LO HANJA SCHOOLNAN PROTESTANT NA SEPTEMBER?

E sociedad cual a worde forma na Januari ta trahando duro pa hanja e cantidad di discipulonan necesario

Como hopi tempo caba tin necesidad di schoolnan na Aruba caminda familianan protestant por manda nan yiunan un comision a worde forma anja pasa den November durante un reunion di hendenan cu ta interesa den e schoolnan aki pa lamta un sociedad di ensenjanza protestant. E comision a haci nan posibilidad asina tanto cu ya dia 12 di Januari e sociedad „Vereniging voor Protestants-Cchristelijk onderwijs op Aruba" a worde funda. E directiva di e sociedad ta lo siguiente: Sr. Eikelenboom, persident; Sr. A. Polvliet, vicepresident; Sr. E.J. Boelhowers, tesorero: Sra. Spruyt de Kwarts, secreta pa na September tanto como na San Eman y e Sres.-nan R.J. Beaujon, A. N.E. Macknack y F. Edwards.

E cantidad di miembronan di e sociedad ta subiendo dia pa dia y e sociedad tin tur confianza cu pronto e cantidad di 100 (cien) discipulonan lo worde alcanza. Pasobra loke nan kier pa na September tanto como na San Nicolas como Playa un school por worde habri.

Pa yudanza di parti di Gobierno nan no ta na duda, basta nan logra hanja e cantidad di discipulonan, cual mester ta cien.

Pa un edificio nan lo pidi Bestuurscollege pa fia nan uno.

Cu ta un trabao cu vale la pena por worde weita na e gruponan cual a inscribi cerca e sociedad. Gruponan cual ta inscribi caba ta: Protestantse Gemeente di Aruba, Broedergemeente, Methodistanan, Casa Evangelica. Tambe tin un chens cu lo drenta Anglicanonan, auque te ainda no ta sigur.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

Dialuna, 7 Febr.

CINE:

De Veer Theater: 20.30 „Hans Christian Andersen".
Rialto: 20.00 „The marksman"
Cinelandia: 20.00 „The moonlighter"
Principal: 20.00 „Wild horse ambush"
Aurora: 19.30 „The desert rats"

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

BOTICA DI TURNO
Dienst di anochi y diadomingo durante 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica Central.**

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Cowboy
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Siman Antiliana
20.30 Momentos Alegres
20.45 Programa Especial
21.00 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Clasica
22.30 Final

RADIO KELKBOOM
11.30 Apertura
11.33 Musica cu anuncios
12.00 Lunchmuziek
12.25 Noticias
12.55 Musica cu anuncios
1.30 Sluiting
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens".
6.15 Cumpleaños feliz ....
6.30 Musica para la cena
6.45 Charla Deportiva
7.00 Boletin di noticias
7.15 Musica cu anuncios
7.30 Progr. di Kan N.V.
7.45 Noticias
8.00 Musica cu anuncios
8.15 Colgate Peat Co. ta anuncia „El Pecado de Ayer".
8.30 Musica cu anuncios
8.55 Nederl. Comm." di Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Musica
10.00 Fin di transmision

Continuacion di knock out di Lago Sport Park

Den Atomic su come back di anja e ta ser surpresa pa e muchanan di Bubali contra cual team el a perde cu un score di un pa nada den competitie na Lago Sport Park. Atomic cu durante di anja pasa a termina competitie den slum, pero cu a cuminza cu derota RCA, a cuminza e anja aki cu su prome wega al contrario di manera el a principia 1954.

FORTUNA TA FAVORECE LA FAMA

Jong Aruba cu ta sali for di Noord pa hunga na Lago Sport Park den e mes un knock-out contra e muchanan di La Fama, cu ta ricibiendo na entrenamiento di Angel Bodi un distancia te leeuw asina pa perde, y ta hunga na un empate cu La Fama. Pero na decision cu mester a ser tuma cu tos Jong Aruba ta mira La Fama bula den laria. Bulamento den laria ta e tradicion pa publico sa ta cual team a gana tos.

DIRECTOR DI STICUSA LO TRECE DOS COMEDIA ARUBA

ORANJESTAD. — Cu motibo pa biba e entusiasmo pa comedia mas tanto na Antilla Sticusa, un comision cultural na Holanda, a manda un hende adecuado Antilia. Promer tabata Sr. P. Storm, cual a traha mashar hopi na Crosow y Surnam. Despues di a traha duro un anja largu Sr. Storm a bai back Holanda 5 luna pasa y a bini na su lugar Sr. H. van Ulsen, ken a bini pa traha na Corsow y Aruba.

Sr. van Ulsen despues di a traha cinco luna cu mashar hopi exito na Corsow a jega Dakota dia Jueves y lo bai traha cu Centro Cultural Arubano. Na Maart dia cu Centro Cultural Arubano cumpli anja lo e tin algun programa na radionan. E tin intencion di pasa e scenanan siguiente na radio „Vendedor di Venecia", „Anochi di Tres Rey" y „Gijsbrecht van Aemstel". Tambe Sr. van Ulsen lo dirigi durante e tres lunanan cu lo e keda Aruba por lo menos dos comedia, un na Papiamento y un na Holandes. Esun na Holandes e no sabi ainda cual lo e scohe, pero esun na papiamento lo ta un tipico Arubano „Maria di Malpais". Dia 10 di Februari pa cuarto pa ocho di anochi na Julian school riba Klip lo e para cla pa tur hende cu tin talento pa hunga comedia bini cerca dje y por demonstra nan talento cu un of otro demonstracion chikito. Tambe esun nan cu ta interesa y cu kier hunga den comedia ta bon bini.

Algun di e comedianan cu Sr van Ulsen a dirigi caba na Corsow ta „Anochi di Tres Rey" di Shakespeare y „Juancho Picaflor". Cu tur e comedianan aki el tabatin mashar hopi exito. Nos ta spera cu tur hende aki lo duna nan cooperacion pa aki tambe lo tin hopi exito.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 4

„Mi n'sa unda e ta, Senjor," e trahadó a bisa; „tan pronto cu b'a sali, el a cohe su pechi i a bai."

Gerardo a indigna masha tanto i a murmurra:

„Pero Senjora Fortal lo no a larg'é sali, pasobra e tambe lo sa cu esai ta prohibi. Ta berdad cu e ta un bon obrero i cu e tin tambe un muhé malo di cuida; pero reglament di nos empresa ta igual na tur".

E capataz a sali foi e taller i a dirigi'é n'e porta di salida. Tan pronto cu e muhé a mira e capataz ta bini, el a pensa den su mes:

„Ya nan a nota ausencia di Vittorio. Ta claro cu nan ta bin scual mi".

Gerardo a abri e porta i a penetra te mas padén.

„Senjora Fortal", el a puntra. „Ta bo a abri porta pa un obreró?"

„Ami.... Sr. Gerardo", e viuda a responde vacilante.

„Si, bo nengamento lo no sirbi bo di nada," Gerardo a interrumpi'é, „Vittorio a pidi permiso p'é bai su cas; m'a neng'é manera tabata mi deber i bo tabata mas complaciente cu mi di larg'é bai."

„Wel si", e muhé a responde. „Ta mi a abri porta p'é, pasobra e homber infeliz a derrama lagrimanan abundante i a suplica mi na nomber di su muhé enferma.... i tendiendo esaqui mi no tabata tin e curazon di a ning'é".

„Pues b'a haci un cos masha malo i bo sa quico lo ta consecuencia p'e pa via di bo debilidad? Pues foi e momento aqui lo e stop di tuma parti den personal di fabrica i mi ta prohibi bo di abri e porta si e bolbe preseneta".

„Qui cruel...." e muhé a cuminza.

"Esai ta necesario", e capataz a ininterrumpi. „Mi deber ta di retir'é i conta mi hefe tur loque a pasa aqui."

„Anto tur loque cu pasa lo ta pa mi motibo...."

„Esai ta bo asunto. Pero ami tin di cumpli cu mi obligacion, esta: papia berdad".

„No, Sr. Gerardo. Mi n'ta quere cu bo ta tan cruel cu e pober homber infeliz. Papia p'é i no pa mi Gravedad di su esposa a pone perde cabez. Vittorio ta un homber decente i cu e mester perde e trabao aqui lo e hanj"é den miseria cu su famia. Por fabor, Sr. Gerardo. No quit'é foi trabao. No bisa Sr. Labordes nada. Ta mi sol ta culpable dje asunto aqui, pasobra mi n' mester a larg'é sali".

Thea tabata papiando cu boz suplicante ,cruzando su manonan n'e mes tempo pa e suplica compasion.

Den interior dje capataz tabatin un lucha fuerte ta tumando luga, cual a trascende na su semblante.

„Mi no quier pa nunca bo por bisa mi cu mi no a cumpli cu bo deseo", e homber a bisa porfin.

„Pa e amor cu bo ta inspira mi, Dorothea, lo mi pordona Vittorio. Mi sabi cu mi ta haci malo na cede na bo suplica, pero pa bo mi ta cede. E hefe lo no sabi di nada".

Net n'e momento ai klok a zona....

„Sin duda ta Vittorio lo t'ai caba. Masha poco e pober lo a tarda."

E muhé a bai abri e porta, sigui pa Gerado, pa mira quende ta bai drenta. Tabata imposible pa describi nan sorpresa ora cu envéz di e pober obrero nan a mira Sr. Labordes mes nan dilanti. I unbez el a puntra Gerardo:

„Ta bo por a duna Vittorio permiso p'e sali foi taller?"

Tendiendo e palabranan aqui Thea a estremecé i Gerardo a warda silencio.

„Bo n'ta tende quico mi ta puntra bo?" e hefe a continua cu irritacion creciente „Ta bo a autoriza Vittorio p'e bandona taller*"

Awor tabata imposible pa larga di contesta un pregunta dos bez haci.

„No Senjor. Mi sa muchu bon cu mi deber aqui ta di respeta reglamentonan di nos empresa...."

„Anto el a bandona taller sin pidi bo permiso?"

„Si senjor. Como mi a hanja su falta m'a bini aqui pa mi puntra Sra. Fortal cu e por a mir'é of larg'é sali."

E hefe a bira su cara p'e viuda i el a interrog'é cu su mirada.

„Enberdad m'a mir'é sali", e viuda a murmura loco di ansia i temor p'é no hanja retiro foi su trabao.

„De la manera cu ta bo a abri porta p'é?"

Dorothea a responde aprobativamente cu cabez.

„Sinembargo bo conoce reglament i ta sorprende mi con bo por a viola esaqui Pero lo bo tende despues di esai. I ta cu qui pretexto Vittorio a bandona taller?"

„Mi ta quere cu ta pasobra su muhé tabata hopi grave", é capataz a contesta.

„I ta cierto cu e muher tabata asina malo?"

„Mi ta quere cu esai ta cierto Senjor."

„Di tur manera e meste a spera mi regreso pa pidi mi permiso promé, pasobra toch lo 'mi n' por a ning'é pa un caso serio asina. Pero mi ta desea pa mi ordennan ser respeta. E salida ai ta un precedente deplorable pa e otro obreronan cu semper ta dispuesto na discuti i nenga derechonan dje patron. I abo, Dorothea, ora cu Vittorio bolbe, no larg'é drenta. Bis'é cu e mester bolbe manjan p'e bin tuma saldo di su cuenta. Ta duel mi p'e, pasobra e ta un bon trahadó, pero su falta merece castigo. Bini abo, Gerardo".

I Gerardo a sigui bai tras di su hefe, Sr. Labordes.

(E ta sigui.)

Lago Sport Park voetbal competitie in volle gang

Wedstrijden trekken grote belangstelling

SINT NICOLAAS, 5 Februari: — De voetbalcompetitie georganiseerd door de Lago Sport Park Board mag zich nog steeds in de grote belangstelling van het publiek verheugen. Tot nog toe zijn de wedstrijden op de meest sportieve wijze gespeeld hetgeen reeds als een groot succes mag worden beschouwd.

Bubali - Aruba Jrs 2

Op Woensdag ontmoetten Bubballi en Aruba Jrs 2 elkander in de A Klasse en eerst genoemde is het mogen gelukken de sterk spelende A. J. te mogen verslaan met de kleinst mogelijke score van 1—0.

Scheidsrechter Schenken kweet zich uitstekend van zijn taak hetgeen voor een groot deel aan de sportieve houding van de spelers was te danken.

Een mooie wedstrijd met spannende momenten, waarbij beide doelen om beurten in gevaar verkeerden en de achterhoeden met als laatste instanties de doelmannen vaak moesten optreden om doelpunten te voorkomen.

Met de rust was de stand 0—0.

Na de rust deden de spelers er een schepje op en het publiek genoot van mooie staaltjes voetbal en luide werden de kampioenen toegejuicht.

10 minuten voor uitscheiden gelukte het Buballi het enige punt van de avond te scoren, waardoor ze met de overwinning ging strijken.

Jong Aruba - La Fama

Op Donderdagavond waren het Jong Aruba en La Fama die in het strijdperk traden. Het was een mooie wedstrijd met een overwegend sterkere Jong Aruba, die echter haar vele kansen niet in doelpunten wist om te zetten.

Er werd mooi samen gespeeld door haar voorhoede doch de finishing touch ontbrak er. Het was steeds weer een been van een La Fama speler, die zich niet onbetuigd liet dat redding op het laatste momnt bracht.

Met de rust was de stand 0—0.

Alhoewel na de rust verwoest werd gestreden en J. A. voor het grootste deel van de wedstrijd in de aanval was met van tijd tot tijd een enkele vruchteloze doorbraak van La Fama, gelukte het niet aan partijen te scoren, ook niet toen er een kwartier werd verlengd.

Hierna werden de strafschoppen genomen om de overwinnaar te bepalen doch ook deze brachten geen verandering in de stand.

Toen ging het Kruis of Munt, J.A. raadde goed en won dus door loting.

Hollandia-Trappers

Op Vrijdagavond vond de eerste wedstrijd in de hoofdklasse plaats en wel tussen Hollandia en Trappers, die in een 4—2 overwinning van Hollandia afliep. Schidsrechter was de her de Kort op wiens leiding geen aanmerkingen werden gemaakt.

Als gewoonlijk was Dries Geerman, vice voorzitter van het L.S.P.B. aanwezig.

Eerlijk gezegd waren wij met grote verwachtingen naar de wedstrijd getogen doch we zijn enigszins teleurgesteld huiswaarts gekeerd.

Het was zeker geen eerste klasse voetbal wat de heren hebben gedemonstreerd. Vooral het spel van Trappers is ver beneden peil gebleven en mogelijk had dit ook invloed op de prestaties van Hollandia.

In de eerste 10 minuten golft het spel op en neer zonder vermeldingswaardige voorvallen.

Hollandia neemt de leiding van het spel in handen en oefent een zware druk op het doel van Trappers. Wij noteren een corner, een schot dat over de lat scheert en het uitlopen van de Trappers doelman om zijn doel schoon te houden.

Met een ver tam schot dat tergend langzaam in het doel verdwijnt neemt Hollandia de leiding. Aangemoedigd door dit onverwachte succes lanceert ze verschillende aanvallen en met veel geluk moet de doelman van Trappers, die een reserve schijnt te zijn verder doelpunten voorkomen.

Vele malen komen paal en lat hem te hulp.

In de 35ste minuut wordt er weer gescoord doch tegen aller verwachting in is het Trappers die gelijk maakt. Uit een onbewaakt ogenblik weet haar rechtsbuiten zich vrij te maken en kogelt kansloos voor de totaal verraste doelman.

Kort hierop weet Hollandia de stand op 2—1 te brengen, met welke score de rust nging.

Na de rust was het Trappers die het eerst doelde en de stand op gelijke voet wist te brengen.

Hollandia ziende dat het op deze manier niet zal gaan begint de zaak een beetje ernstiger aan te pakken en bouwt aanvallen op aanvallen op die echter op het laatste moment om hals worden gebracht.

Er zit geen schotvaardigheid in de voorhoede en de enkele malen dat er wordt geschoten hadden ze geen succes.

Het was echter duidelijk dat Trappers moest capituleren, aangezien haar tegenstand was gebroken.

In de 65ste minuut gelukte het Hollandia de leiding uit een mooie kopbal te nemen terwijl kort voor uitscheiden ze haar voorsprong wist te vergroten.

Met de stand 4—2 verliet Hollandia het veld, 2 competitie punten in de wacht slepend.

BASEBALL

Banco Obrero sloeg tot drie maal toe Antilliaanse ploegen

VENEZOLAANSE GASTEN HEBBEN ONS IETS GELEERD

WILLEMSTAD: —

Alhoewel van te voren gezegd kon worden dat de base-ball ploeg van Venezuela beter zou zijn dan de onze hebben wij gehoopt dat wij toch 'n goede partij zouden geven. En dit zou zeker het geval zijn geweest wanneer de leiding van de Curacaosche ploeg in handen zou zijn geweest van een meer ervaren manager. Sjaquito Martijn heeft in de laatste innings toen zijn optreden noodzakelijk was, geweigerd om ten minste uit de doughout te verschijnen en liet het spel geheel en al in handen van de spelers op het veld. Niettemin hebben de onzen veel van hun gasten kunnen leren en wij hopen dat dit in de toekomst bewezen zal worden.

De eerste inning ging met blanco score in voor de Venezolaanse ploeg. Het scheen alsof men het terrein eerst wilde verkennen. Toen Curacao aan slag kwam maakten de jongens de eerste run, en het had meer kunnen zijn indien Susana een betere loper zou zijn geweest. Deze nog jonge speler moet zich meer toeleggen op het leren lopen. Hij leek ons te traag toe.

In de tweede inning kwamen de Bankiers beter op dreef en maakten niet minder dan 7 runs. Marcelino Vos die als pitcher voor de Curacaosche ploeg begon moest vervangen worden door Gregorius, daar hij te veel fouten maakte. Toen „Chiquitin" Gregorius overnam was de stand 3-1, maar er waren nog drie lopers op de honken en het werd 7-1 toen deze tweede inning afgelopen was.

De Shortstop Boy Mau Asam was deze middag ook in zeer slechte vorm wat bleek uit zijn fouten. Aan beurt in de derde inning sloeg „Chiquitin" een hit maar dit werd niet benut door de andere batters en spoedig werd het drie uit voor de onzen, toen één speler van Banco Obrero een „double play" fabriceerde.

Aan slagbeurt maakten de Venezolanen weer twee runs. Gregorius werd door Nene Gravenhorst vervangen. Deze moest in de volgende inning vervangen worden door Stanley Oliviera en deze op zijn beurt moest de plaats ruimen voor Freddy Isenia. In de 4de inning kregen wij een sensationele vangst te zien van Piña.

Isenia begon niet zo goed en hij gaf zijn tegenstanders niet minder dan 7 achtereenvolgende ‚balls' meer langzamerhand kreeg hij zijn vorm en door zijn toedoen werden de gasten van Caracas in bedwang gehouden, zodat zij maar twee runs meer konden maken.

In de vierde kregen wij een goede kans toen de drie honken vol waren, maar weer misten wij de trein en het werd weer een „cero".

Zo kwamhet einde aan onze eerste nederlaag 17-7.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	uitsl.
Banco Obr.	0	7	2	5	1	0	0	0	2	17
Curacao	1	1	01	1	0	0	2	1		7

ARUBA KWAM ER SLECHTER AF DAN CURACAO IN DE TWEEDE WEDSTRIJD

19—2 voor Banco Obrero

In de eerste inning begonnen de Venezolanen met een homerun en maakten zij 4 runs. Hierin had de leiding van Aruba veel schuld aan, daar veranderingen niet tijdig gemaakt werden.

Aruba kon maar geen run maken en het moest tot de zesde inning komen voordat het zijn eerste run kon verwezenlijken. Het bleek ook alsof men van Aruba zijde ook geen blanco inning kon bereiken en het duurde tot de achtste inning dat Aruba zijn eerste blanco inning kreeg.

De veldspelers van Aruba maakten fout na fout en het vreemde van het geval was dat deze spelers niet vervangen werden. Banco Obrero profiteerde van deze tactische fout van de leiding en maakte meer runs.

In de zesde inning toen al zeker bleek dat Aruba geen run zou maken werd de eerste geboren uit een „pass ball" van de catcher door een „wild-pitch". De loper die op de derde honk stond kwam thuis.

In de zevende inning maakte de catcher een kardinale fout toen een der lopers van de Banco Obrero naar de thuis honk toekwam en hij de man niet aanraakte zodat deze nog een run voor zijn Club maakte. In de zevende inning sloeg Flores een „three base hit" en forceerde hiermee nog twee runs waardoor de score op die tijd op 19-2 werd gebracht en waarmee ook de einde kwam nadat de Aubanen in de achtste hen een blanco inning toebachten.

Deze ontmoeting hebben de toeschouwers zeker niet bevredigd daar zij veel meer van de Arubaanse ploeg verwacht hadden.

Desondanks hebben wij direct opgemerkt waar de fouten van Aruba en die van Curacao lagen en met de hoop dat hiermee rekening zou worden gehouden bij het samenstelling van de Antilliaanse ploeg hadden wij grote hoop voor de derde wedstrijd!

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	uitsl
Aruba	0	0	0	0	0	1	1	0	0	2
Banco Obr.	4	2	1	4	2	2	4	0	0	19

ANTILLEN TEGEN BANCO OBRERO 9—15

Het was weer een tactische fout van de Arubaanse leiding om met Pantoflet de wedstrijd te beginnen en dit bleek zeer duidelijk als bij de eerste worp die deze man verrichtte.

Het werd een „deadball", en de loper van Banco Obrero kreeg een vrije honk.

Daarna volgde een hit van de volgende pitcher die de eerste naar „huis" bracht.

Hierop volgde een „wild pitch" en door deze „pass ball" kreeg Banco Obrero de kans om binnen de kwartier na het begin al de tweede run te forceren. Het werd 3, 4, 5, en 6—0 en toen pas vond men het noodzakelijk om verandering te brengen en Gregorius werd naar de Pitching ‚box' geroepen.

In de aanval waren de onzen in de begin ook niet veel bizonders. Dico Almondalek die een hit sloeg bleef op de eerste honk, daar zijn medespelers hem geen kans gaven om zich te verwijderen.

In de tweede sloeg Flores zijn tweede homerun van de dag en hoewel Don Juan Perez een buitengewone vangst maakte, werd niet voorkomen dat de score 8—0 werd.

De derde ging blanco in. Maar in de vierde inning werd het weer 10—0. In deze wedstrijd was het de beurt van de Shortstop van de Antilliaansche ploeg om fout na fout te begaan, zonder dat hij vervangen werd.

Het base-ball spel heeft bewezen dat het spel niet alleen door goede techniek gewonnen wordt maar dat er ook een beetje TACTIEK bij moet komen!

En de Manager is de aangewezen persoon om die taak op zich te nemen. Zowel de leiders van de Curacaose, Arubaanse als de Antilliaanse ploeg hebben getoond dat zij hun vertrouwen alleen op de technische zijde van het spel stellen en wanneer deze faalt; zijn zij gedeprimeerd. Men heeft enige regels die in acht gehouden moeten worden maar het spel laat nog veel vrijheid over aan de leiding. De Shortstop van Aruba Richardson kan een betere ervaren speler zijn dan Mau Asam of Blume van Curacao maar na zijn gemaakte fouten zou het raadzaam zijn geweest niet met zijn vervanging te wachten tot de zesde inning.

Direct na deze vervanging kwam er een nieuwe opleving in de Antilliaanse ploeg.

Mau Asma aan de slag forceerde de eerste run en drie meer runs volgde op deze zodat het in de inning 10—4 werd. De Antiliaanse jongens speelden nu met meer animo en zelfs het publiek leefde met hun mee. In defensie bleven zij ook goed en Caracas moest nog een „cero" incasseren zodat de onzen de score op 10—8 brachten in de zevende inning.

Misschien dat de spelers van Banco Obrero in deze overrompeld waren maar de Manager bewees weer wat goede leiding kan bereiken. Hij wijzigde zijn opstelling totaal en kreeg zodoende weer controle over de wedstrijd. Bij hun slagbeurt in de achtste inning maakten zij 5 runs en brachten de stand op 15-8. Daar de mensen van Aruba om 6.30 n.m. naar Aruba moesten vertrekken werd de wedstrijd na de achtste inning gestaakt. En met een run méér voor Ned. Antillen namen wij onze derde nederlaag in ontvangst.

Na de wedstrijd werd een ruiker door de Madrina van Deportivo Venezuela aan de Leider van de Venezolaanse ploeg aangeboden. De Heer Pedro Pinto stak een speech af.

Door Three Horses werd een fraaie trofee aan de winnaars uitgereikt, zodat zij niet met lege handen naar hun vaderland vertrokken.

Het waren zeer leerzame wedstrijden en wij hopen maar dat de leiders van de Base Ball ploegen iets geleerd zullen hebben.

Het staat vast dat aan de Antilliaans ploeg indien het nog naar Mexico zal vertrekken verbetering moet worden aangebracht en dat meer SAMEN geoefend moet worden.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	uitsl
Banco Obr.	6	2	0	2	0	0	0	5		15
Ned. Ant.	0	0	0	0	0	4	4	1		9

UITSLAG PRACTIJK-EXAMENS DECEMBER '55

ORANJESTAD: — De uitslagen van de practijkexamens, uitgaande van de Nederlandse Associatie voor Practijkexamens, die gehouden werden op Curacao en Aruba in de maand December 1954 zijn als volgt:

Examen Moderne Bedrijfsadministratie: Curacao.

Geexamineerd: 2 candidaten. Afgewezen: 1 candidaat. Geslaagd: 1 candidaat, t.w. de Heer R. van der Ham.

Aruba:

Geëxamineerd: 1 candidaat. Afgewezen 1 candidaat.

Examen Boekhouden:

Curacao:

Geëxamineerd: 20 candidaten. Teruggetrokken: 2 candidaten. Afgewezen 9 candidaten. Geslaagd 9 candidaten, t.w. de Heren E.V. Brokke, D. B. Marchena, L.F.E. Monkou, A. Postma, P.A. Schoonderbeek, B.W. Snel, R.I. Tjon-A-Sam, A.J. ten Velden en G.E. Venema.

Aruba:

Geëxamineerd: 4 candidaten. Afgewezen 3 candidaten, Geslaagd: 1 candaat t.w. de Heer W. Brinkman.

Examen Engelse handelscorrespondentie:

Curacao:

Geëxamineerd: 23 candidaten, Afgewezen: 14 candidaten. Geslaagd: 9 candidaten, t.w. Mej. G.L. Isa en de Heren J.C. Duits, R. de J. Goilo, R E Jainandunsing, G.G.R. Labadie, T.A. Pietersz, H.G. Racamy, B.H. Sorel en M. Sonnema.

Aruba:

Geëxamineerd: 3 candidaten. Afgewezen: 3 candidaten.

Examen Nederlandse Handelscorrespondentie:

Curacao:

Geëxamineerd: 10 candidaten. Afgewezen: 5 candidaten. Geslaagd: 5 candidaten, t.w. de Heren L.C.H. Bergman, J.C. Duits, H.A. Jourdain, E.R. Lauf en T.A. Pietersz.

Examen Spaanse Handelscorrespondentie:

Curacao:

Geëxamineerd: 12 candidaten. Afgewezen: 10 candidaten. Geslaagd: 2 candidaten,t.w. de Heren B.H. Sorel en F.E. Vivo.

MENSAHE NA CREYENTENAN A SER PREDICA AYERA

ORANJESTAD. — Ayera mainta e siguiente mensahe a worde predica for di preekstoel y dirigi na tur creyentenan den tur Misa na Aruba:

„Fielnan stimá:

Atrobe nos isla queri di Aruba ta pasando un temporada critico. Un cantidad basta grandi di muhernan stranhero ta bishita nos isla y ta practica aki un trabao, qu no solamente ta contra leynan di Dios, ma locual ta nifica tambe un atake contra bon nomber di Aruba y su poblacion y ademas ta forma un peligro grandi pa nos jioenan y pa bida di familia.

Nos ta confia qu autoridadnan na Aruba ta haciendo tur loke ta posibel pa caba cu es situacion triste aki, pa protega boso sanidad, tanto spiritual como corporal, y pa mantené orden publico y moralidad.

Sin embargo nos, boso Sacerdotenan, wardadornan di boso alma, ta sinti nos obliga di dirigi nos awe na boso. Pa experiencia nos sabi, ku boso ta desaproba kedamento di tal muhernan aki na nos isla. Ainda nos ta corda boso manifestacionnan impotente di algun anja pasa, en particular esun di mamanan di Aruba. Es tempo ey boso a munstra na un manera conmovedor, ku boso stima Dios i boso jioenan mas qu placa di mundo, qu pa nada di mundo bo no kier pa bo cas di familia para bira victima di obranan di diabel.

Fielnan stima, munstra awor atrobe boso amor pa Dios, pa boso jioenan y boso esposonan. Awor tambe y nunca no tolera ku nan lo baha Aruba haciendo e bira un lugar caminda hende por practica, anto cu tur libertad, es profesion di mas mahos qu tin. Oponé bo semper contra esey cu tur medionan legal.

Ku La Birgen di Alto Bista, Patrona y Protectora di nos isla, y Mama di nos tur, luza sintir di Autoridadnan, mientras nan ta tumando medidanan necesario den es asunto aki, y qu es Mama warda paz felicidad den nos casnan di familia.

6 Februari 1955.

Clero di Aruba"

IYO NAAR MEXICO?

Iyo Pimentel heeft grote kans om zich tussen de 4 beste tennisspelers van de a.s. Panamerikaanse spelen te Mexico te plaatsen. Dat is de mening van de Franse instructeur die op het ogenblik de leiding heeft van de laatste oefeningen van de Venezolaanse spelers die naar Mexico zullen gaan en waaronder zich Iyo Pimentel (onze ex-kampioen) bevindt.

Iyo Pimentel, Monica Adler en Marcos Gambus zijn de drie die zeker in de Venezolaanse ploeg voor Mexico zullen worden opgenomen.

Andreina Pietri kan wegens ziekte niet van de partij zijn, maar in haar plaats wordt de naam van Saturnino Cordova, een vooraanstaande speelster van de Casa Blanca Tennis Club van Caracas.

K.N.P.M. GAAT NIEUW PRODUCT VERVAARDIGEN

ROTTERDAM. — De Koninklijke Nederlandse Petroleum Maatschappij heeft de vervaardiging ter hand genomen van een nieuw product, Epikote genaamd. Het betreft hier een harssoort die wordt geproduceerd door de raffinaderij te Pernis. De grondstof voor Epikote is een product van het chemisch bedrijf der olieindustrie. Epikote is een belangrijke stof voor de verf- en lakindustrie en voor de vervaardiging van lijmsoorten.

Schermen in Caracas

Curacao verloor eerste ronde

Hieronder volgt de stand na de eerste ronde van Zaterdag van de jaarlijkse schermontmoeting tussen Venezuela en Curacao.

Dames-floret

Venezuela

Josefina Navarro	2-1
Ingrid Sandner	2-1
Gerda Muller	2-1

Curacao

Anja Segreve	3-0
Lies Kusters	0-3
Dien Groot	0-3
Totaal: Venezuela-Curacao	6-3

Heren-floret

Venezuela

N. Nieves-Croes	3-0
Gustavo Gutierrez	3-0
Augusto Gutierrez	2-1

Curacao

Tom Groot	0-3
Bob Boutmy	1-2
Jan Boumty	0-3
Totaal Venezuela-Curacao	8-1

VOETBAL IN NEDERLAND

KOPLOPERS HANDHAAFDEN ZICH

WAGENINGEN VERLIET LAATSTE PLAATS

Geen der leiders in de Nederlandse competitie heeft gisteren een misstap begaan en zo zijn het nog steeds de F.C. Holland Sport, Willem II, PSV en Ajax die de eerste plaatsen bezetten, waarvan de Zuidhollandse profs, PSV en in iets minderen mate Willem II met de beste papieren. Ajax positie aan de kop is nog steeds twijfelachtig met het sterke VVV op de tweede plaats, dat bovendien een drietal wedstrijden minder heeft gespeeld. Overigens kwamen er ook gisteren de nodige veranderingen in het competitiebeeld, waarvan de belangrijkste wel was de sprong omhoog die Wageningen maakte. De bergbewoners verlieten de laatste plaats en verdrongen liefst vier andere clubs.

In afdeling A handhaafde de F.C. Holland Sport het record nog geen DOS, vorig jaar afdelingskampioen, wedstrijd verlore nte hebben. Ook moest het tegen de Zuidhollanders afleggen, met duidelijk cijfers, 3-0.

Emma behaalde een magere 1-0 zege op Excelsio en steeg van de 8ste naa de 4e plaats, terwijl Excelsior van de 4e naar de 7e duikelde.

Veendam leverde opnieuw een opmerkelijke prestatie, door het sterke MVV (vorige week nog tweede) een punt af te snoepen. Het moet voor de Groningers een teleurstelling zijn geweest dat ook Go Ahead won, zodat het aan hun positie onderaan weinig verandering gaf.

In afdeling B maakte Willem II korte metten met Elinkwijk. Fortuna moest de 2e plaats prijsgeven door een onverwachte 3-1 nederlaag tegen Sittardia, dat zich de laatste weken meer en meer omhoog werkt. Ook Sparta verliet de gevaarlijke regionen door een prachtige 6-3 overwinning op de club van Lenstra welke laatste nu gevaarlijk dicht bij de rode lantaarn is beland. De Friezen hebben echter een achterstand van 4 wedstrijden op het competitieschema.

Wageningen, zoals gezegd, versloeg Heracles, verliet de laatste plaats en deed deze over aan haar tegenstander van gisteren.

In afdeling C. bleef PSV ook zonder verloren wedstrijd door nu NOAD met 2-1 te verslaan. Rapid en Limburgia streden om de 2e plaats, doch onbeslist, 2-2. GVAV kwam door een ruime 6-4 zege op het steeds zwakker Feyenoord als runner-up uit dit weekend, terwijl ook EBOH, dat slechts een gelijkspel bij Vitesse kon bereiken, aansluiting kreeg met de kopgroep. De Arnhemmers hangen nog de onderste plaats. Haarlem—Blauw Wit bleef een doelpuntenloos duel.

Tenslotte afdeling D waar het aloude Ajax de leiding behield door een 4-1 zege op AGOVV. Doch VVV versloeg Graafschap en staat nog slechts 2 punten achter op de Amsterdammers, terwijl zij tevens 3 wedstrijden minder heeft gespeeld. HVC handhaafde zich keurig in de kopgroep door thans bij Be Quick, de hekkesluiter, een 5-0 zege weg te slepen. Eindhoven en RBC gaven elkaar niet veel toe, met uiteindelijk de lichtstadbewoners als de ploeg die aan het langste einde trok. Beide tegenstanders wisselden zo van plaats op de ranglijst. DFC tenslotte behaalde in deze afdeling een opmerkelijke 4-0 zege op Enschede.

CIJFERS EN STANDEN NA DE 11e RONDE

AFDELING A

Emma—Excelsior	1-0
Amsterdam—Go Ahead	1-1
Veendam—MVV	1-1
Longa—Rhoda Sport	1-0
Molland Sport—DOS	3-0
Stormvogels—NAC	2-3
Zwolse Boys—Leeuwarden	1-1

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
Holland Sport	10 (1)	19	32—10
NAC	9 (3)	13	18—10
MVV	11 (2)	13	28—18
Emma	8 (8)	10	9— 9
Amsterdam	10 (6)	10	20—16
Longa	10 (9)	10	23—23
Excelsior	10 (4)	10	13—13
Roda Sport	11 (5)	10	18—18
DOS	10 (7)	9	17—24
Leeuwarden	8 (10)	8	16—15
Zwolse Boys	10 (11)	8	16—25
Go Ahead	9 (13)	6	9—12
Stormvolgels	11 (12)	6	19—26
Veendam	9(14)	4	14—33

AFDELING B

Heerenveen—Sparta	3-6
DWS—EDO	0-0
Elinkwijk—ADO	1-2
Fortuna—Sittardia	1-3
Rigtersbleek—SVV	2-3
Brabantia—Willem II	1-5
Heracles—Wageningen	2-4

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
Willem II	9 (1)	16	29— 9
EDO	10 (3)	12	10—11
Fortuna 54	9 (2)	11	13— 8
DWS	9 (4)	11	10— 9
SVV	9 (5)	10	21—20
Sittardia	9 (7)	10	16—12
ADO	10 (8)	9	10—16
Sparta	9 (12)	8	18—17
Elinkwijk	9 (6)	8	17—18
Wageningen	9(14)	7	10—15
Brabantia	11 (9)	7	15—26
Heerenveen	7(10)	6	21—19
Rigtersbleek	8 (11)	6	13—20
Heracles	8 (13)	5	17—22

AFDELING C

Enschedese Boys—Alkmaar	1-1
NOAD—PSV	1-2
Hermes DVS—NEC	1-1
Rapid—Limburgia	2-2
Vitesse—EBOH	1-1
Haarlem—Blauw Wit	0-0
Feyenoord—GVAV	4-6

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
PSV	10 (1)	19	29— 9
Rapid	10 (2)	15	27— 9
GVAV	9 (5)	12	19—19
Limburgia	8 (3)	11	16— 7
EBOH	8 (6)	10	15—11
NOAD	9 (4)	10	12—13
Haarlem	9 (7)	9	14—11
Alkmaar	9 (8)	9	17—17
Blauw Wit	8 (10)	6	7—10
Ensch. Boys	9 (11)	6	12—23
Feyenoord	10 (9)	6	15—24
Hermes DVS	9 (12)	5	11—19
NEC	8 (13)	3	9—19
Vitesse	8 (14)	3	10—22

AFDELING D

Be Quick—HVC	0-5
Volewijckers—VSV	2-2
VVV—Graafschap	3-2
RBC—Eindhoven	1-2
DFC—Enschede	4-0
AGOVV—Ajax	1-4
Xerxes—BVV	0-0

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
Ajax	11 (1)	16	26—10
VVV	8 (2)	14	21— 6
HVC	11 (3)	13	15—10
Eindhoven	9 (5)	12	16— 7
RBC	11 (4)	11	20—21
Enschede	9 (6)	10	12—16
DFC	9 (10)	9	16—13
BVV	9 (7)	9	12—13
Volewijckers	8 (9)	8	11—12
Graafschap	10 (8)	8	13—18
AGOVV	8 (11)	6	10—19
VSV	9 (12)	6	9—13
Xerxes	10 (13)	5	5—13
Be Quick	8 (14)	3	6—21

(de cijfers tussen haakjes geven de plaats aan die de clubs vorrige

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang | DINSDAG 8 FEBRUARI 1955 | No. 2150

Regering vergaderde met de pers in Curacao

Vele belangrijke onderwerpen besproken

WILLEMSTAD

Voor de eerste maal sinds geruime tijd vond gistermiddag weer een persconferentie met de regering plaats, die werd geleid door premier E. Jonckheer. Door verschillende omstandigheden die ook de aflegging van de regeringsverklaring hadden vertraagd, door de grote toevloed van werk in de eerste weken en kortelings bovendien door het bezoek aan Aruba dat van de regering opnieuw een week vergde, was het onmogelijk het regelmatig contact met de pers te bewaren, doch thans —aldus een toezegging van de heer Jonckheer— zal hierin weer verandering komen.

Behalve het bezoek aan Aruba, waar o.m. met de LAGO-directie werd kennis gemaakt en de regering zich op de hoogte kon stellen van het werk en de vormen waarin dit verricht wordt bij deze maatschappij, vond, zoals bekend, eenzelfde kennismakingsbezoek bij de CPIM op Curacao plaats. Bovendien heeft de regering in de achterliggende weken kennis gemaakt met alle instanties die in de toekomst nauw en minder nauw bij haar werk betrokken zullen kunnen zijn.

Heden bijeenkomst met Arubaans B.C.

Tijdens het bezoek aan Aruba werd in een bijeenkomst met het Bestuurs College van dat eilandgebied een lijvige agenda doorgenomen. Twintig onderwerpen vormden punt van bespreking en heden zal dit overleg, als het Arubaanse B.C. een bezoek aflegt bij dat van Curacao, worden voortgezet. De regering belegt daartoe vanmiddag om twee uur een bijeenkomst met Aruba's vroede vaderen.

De rijksminister positie

Onder de vele vraagstukken die de regering in behandeling nam vielen enkele door directe urgentie op. Daartoe behoorde o.m. het probleem van de vertegenwoordiging door een rijksminister in Nederland. Op dit punt werd door de regering advies ingewonnen van de personen die in de afgelopen jaren de Antillen in Nederland hebben vertegenwoordigd. Gisteren kwam zo het laatste advies binnen, dat van de heer N. Debrot. Premier Jonckheer tipte reeds aan dat in deze suggestie gesproken wordt van onmiddellijke uitkomst van een tweetal Antilliaanse rijksministers naar Nederland. In de regeringsvergadering van heden zullen de adviezen en suggesties (behalve van Cola Debrot zijn deze afkomstig van de heren Gorsira en Da Costa Gomez) worden besproken. Een beslissing is nog niet te verwachten.

Sociale maatregelen

Terzake de ouderdomsvoorziening is door de minister voor sociale zaken reeds een schematisch voorstel voorgelegd aan de regering. Binnen korte tijd is het definitieve voorstel te verwachten. De betrokken minister heeft de regering gepolst omtrent de basis-punten waaraan het ontwerp zal dienen te voldoen en daarop wordt thans voortgebouwd. Eveneens is een voorstel ten aanzien van de karenzdagen gereed gekomen, dat door premier Jonckheer als „zeer goed" werd gekwalificeerd. Dit voorstel is thans in behandeling bij de regering en verwacht kan worden dat het zeer binnenkort aan de Staten zal worden toegezonden.

Het landsbesluit regelende de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de ministers, waarom in het verleden door de Staten verschillende malen werd gevraagd, bevindt zich momenteel bij de gouvernements-secretaris en zal dus binnen afzienbare tijd realiteit zijn.

De verdeling van de ministeriele verantwoordelijkheid is gereed en gezonden aan de Raad van Advies. Ook op dit punt kan men dus spreken van een kwestie van dagen.

Gevraagd naar het financieel beleid antwoordde de premier dat dit uitvoerig ter sprake zal komen bij de behandeling van het voorlopig verslag op de begroting 1955, welke binnenkort in de staten plaats vindt.

Naar aanleiding van een opmerking van de voorzitter van de Kamer van Koophandel in diens jaarverslag merkte de premier op dat het zeker niet in de bedoeling ligt van de regering om de Kamer, eigenlijk een semi-officiele instelling, te passeren. Op punt van specifiek economische problemen zal de raad van de K.v.K. zeker worden ingewonnen.

E-55

Helaas is een verzoek aan de Antillen om deel te nemen aan de tentoonstelling E-55 te laat binnengekomen om thans nog de verzorging van een geheel paviljoen op zich te nemen. In ieder geval zullen de Antillen op de tentoonstelling vertegenwoordigd zijn. Minister Van Romondt is gemachtigd om te zien hoever die deelname kan gaan. Naar verluidt is door hem reeds een onderhandse commissie benoemd die zich met dit vraagstuk bezig houdt.

Het ligt niet in de bedoeling dat de Antillen deelnemen aan de Inter American Conference of Investment. De regering nam dit besluit in de wetenschap dat Curacao en Aruba een afgevaardigde zullen sturen naar deze conferentie, die in feite opengesteld is voor iedereen, ook voor particulieren. Het land zal volstaan met het afvaardigen van een waarnemer, i.c. de heer Bourdrez, verbonden aan de organisatie welke de Nederlands-Amerikaanse industriele samenwerking behartigt.

Ook in Santo Domingo zal een tentoonstelling worden gehouden, waaraan de Antillen eventueel zouden kunnen deelnemen, hetzij als deel van het Koninkrijk, hetzij apart. Geinformeerd is in Den Haag of Nederland al dan niet plannen heeft aan deze tentoonstelling deel te nemen. Nader zal dan het Antilliaanse standpunt worden bepaald.

Caribische Commissie

Op de persconferentie kwam tevens ter sprake de vergadering van de Caribische Commissie in Mei as. Zoals bekend werd vorig jaar door verschillende „moeder" landen en verandering van het handvest dezer commissie voorgestaan, met het oog op gewijzigde staatkundige verhoudingen. In de boezem van de Commissie vormt dit punt evenwel een probleem dat door de verschillende landen geheel verschillend wordt benaderd. Door de regering hier te lande is thans geinformeerd naar het standpunt dat Den Haag in deze Koninkrijkszaak inneemt.

Een nieuwe verordening terzake controle op verdovende middelen bevindt zich op dit moment bij de procureur-generaal. Spoedig afwikkeling kan dus verwacht worden en is gewenst nu de laatste tijd weer enkele malen sprake is geweest van het maatschappelijk gevaar der narcotica.

Eveneens bevindt zich bij de P.G. een voorstel van het Curacaose Eilandsbestuur terzake een voetbalpool, die dit bestuur onder zijn supervisie zou willen nemen.

Postregeling 3e district

Tenslotte kwam op de persconferentie nog ter sprake de postregeling in het derde district, ressorterend onder de minister van financien, omdat de boswachters belast met de postdistributie in dit district een toelage van landswege ontvangen. Door het pas ontdekte schandaal dat met deze bestelling de laatste jaren ernstig de hand werd gelicht, is de postregeling ook voor de regering actueel geworden. In de vergadering van heden zal dit punt besproken worden en zal beslist worden of de boswachters in deze taak gehandhaafd blijven, dan wel dat een speciale functionaris zal worden aangesteld. Een noodmaatregel is in ieder geval te verwachten. Omtrent de aard daarvan kon premier Jonckheer bij afwezigheid van de minister van financien, de heer Beaujon, echter nog geen mededeling doen. Minister Beaujon vertoeft, evenals zijn Arubaanse collega Lampe wekelijks van Zaterdag tot en met Maandag op Aruba, waar zij tevens audienties houden voor de Arubaanse bevolking. Van Dinsdag tot Vrijdag bevinden zij zich op Curacao. De regering komt vast bijeen op Dinsdagen en Vrijdagen en verder, hetzij voltallig, hetzij in commissies ad hoc.

DAILY MIRROR BETAALT HOGE SCHADEVERGOEDING

LONDEN: — Het Britse blad „Daily Mirror" is veroordeeld tot betaling van 13.000 pond schadeloosstelling aan de Boliviaanse millionair Antenor Patino wegen laster.

GELIJKSTELLING ANTILLIAANS DIPLOMA VOOR ZIEKENVERPLEGING.

WILLEMSTAD

Van de Gouvernements-Secretarie werd de navolgende mededeling ontvangen:

Bij Koninklijk Besluit van 12 November 1954 No. 9 zijn de diploma's voor ziekenverpleging, uitgereikt door of vanwege de Inspecteur van de Volksgezondheid in de Nederlandse Antillen aan leerlingen, die zijn opgeleid in het Sanatorium „Het Groene Kruis" en het Sint Elisabeth's Gasthuis, alhier, gelijk gesteld met het in Nederland afgegeven diploma A.

REDUCTIE SCHOOLGELDEN VOOR IN NEDERLAND STUDERENDEN.

WILLEMSTAD

Van de Gouvernements-Secretarie werd de navolgende mededeling ontvangen:

Voor een ingezetene van de Nederlandse Antillen bestaat thans de mogelijkheid vermindering van schoolgeld te verkrijgen voor een in Nederland schoolgaand kind dat een school bezoekt, waaraan middelbaar of voorbereidend hoger onderwijs wordt gegeven, ingeval kinderen uit hetzelfde gezin tegelijkertijd een middelbare school in de Nederlandse Antillen bezoeken.

Te dien einde kunnen belanghebbenden zich wenden tot de Inspectie der Belastingen van de gemeente, waarin de school gevestigd is.

Nadere inlichtingen hieromtrent kunnen alsnog door de Gouvernements-Secretarie worden verstrekt.

TIVOLI CARNAVAL-PROGRAMMA VERSCHENEN

ORANJESTAD. — Van de zijde van de Aruba Tivoli Club werd ons het programmaboekje van deze vereniging voor het aanstaande carnaval opgestuurd. Zoals ook in vorige jaren het geval was, ziet het boekje er ook dit keer weer zeer verzorgd en overzichtelijk uit. In het voorwoord van de voorzitter van de club, de heer E. Arends, schrijft deze dat zijn wens, het vorig jaar gedaan, thans verwezenlijkt schijnt te worden, Aruba is namelijk op weg een gemeenschappelijk carnaval te gaan vieren. De secretaris van het Tivoli Carnavalcomité, de heer J. van der Schoot, schrijft ook nog een artikel over de carnavalsfeestvieringen, die Tivoli in de loop der tijden heeft meegemaakt.

KWAJONGENS GOOIEN RUITEN LEESZAAL IN

ORANJESTAD. — Zondagmiddag om vijf uur vatten enige kwajongens het snode plan op om de ruiten van de nieuwe Openbare Leeszaal aan de Wilhelminastraat eens onder vuur te nemen.

De Gezaghebber, die van het zondig gebeuren op de hoogte werd gesteld waarschuwde de politie, die de rakkers verdreef.



Dit is de FORD TAUNUS 1955, die binnenkort ook op Aruba zal verschijnen. De wagen heeft een 60 P.K. motor, een gesynchroniseerde versnelling en nog vele andere gemakken. De firma NEME in Oranjestad vertegenwoordigt de Ford op Aruba.

HET CARNAVAL MOET EEN EILANDSMANIFESTATIE WORDEN

Het is in ons aller belang dat wij onze krachten niet verdelen, maar samenwerken

ORANJESTAD: — In het kader van de voorbereidingen voor het Carnaval heeft de heer Vic Schultz, raadsman van het Carnavals Comité Aruba, onlangs een causerie voor de radio gehouden. Aangezien in deze toespraak enige interessante aspecten van het carnavalsgebeuren en de voorbereidingen daarvan, werden belicht hebben wij gemeend er goed aan te doen de verkorte inhoud nog eens onder de aandacht van onze lezers te brengen.

Wordt allen één

De heer V. Schultz, zeide o.m.:

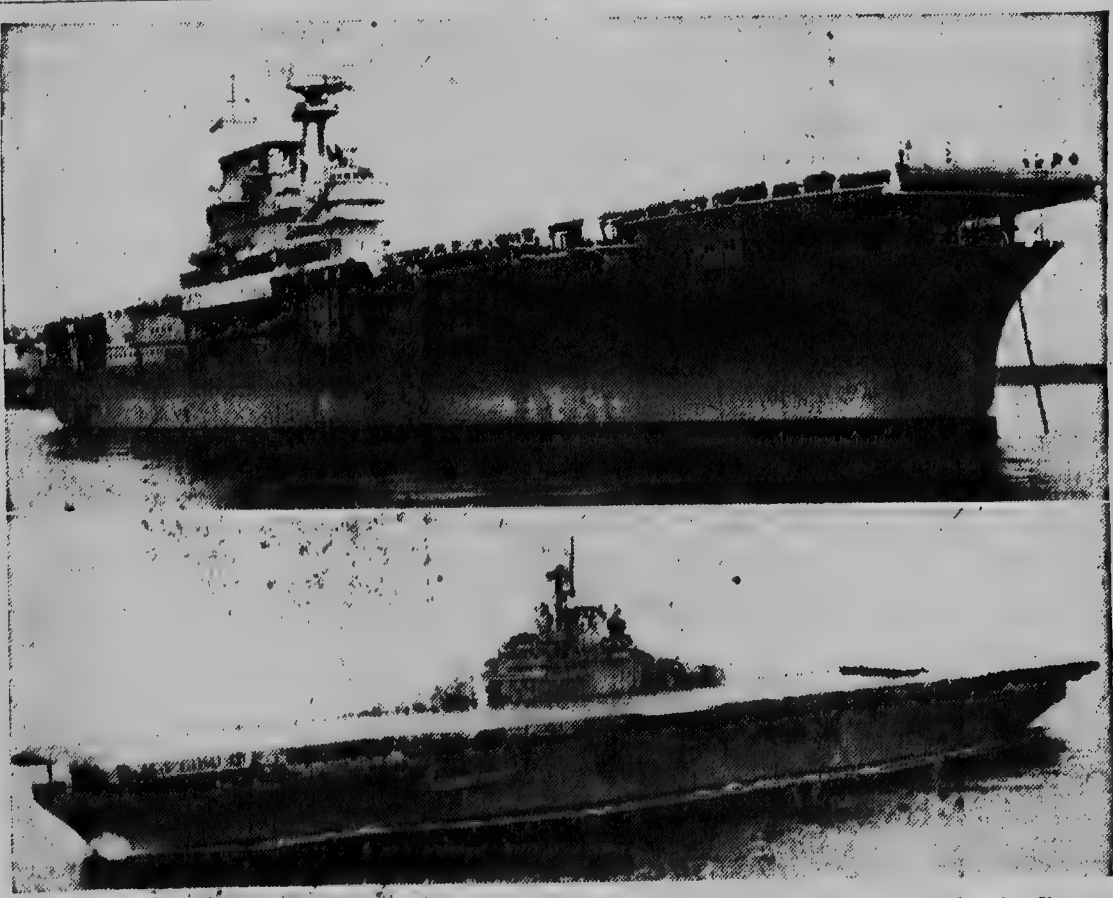
Zoals men weet heeft het Carnavalsfeest zich in de loop der jaren van de eenvoudige v00r-vasten-feesten ontwikkeld tot de fabuleuse optochten, zoals die in Nice, Parijs en New Orleans jaarlijks gehouden worden. In de vroege perioden van het Christendom zijn er Pausen geweest, die zich sterk tegen de Carnavalsviering verzet hebben. Dit is nu gelukkig niet meer het geval en tegenwerking van de geestelijkheid wordt niet meer ondervonden. Dit betekent echter geenszins, dat tegenwoordig iedereen meewerkt. Ook nu ontmoet het Carnavals Comité Aruba (C.C.A) nog dagelijks de tegenstand van meestal ontevreden, betweterige en egocentrische mensen, die de geest van dit feest-voor-allen niet vatten kunnen. De mensen moesten niet zo bekrompen zijn en de bezwaren over „de plaats waar het feest gehouden zal worden" van zich af kunnen zetten. Wij moeten niet zeuren en zeggen: Waarom wordt het carnaval nu niet in mijn stad of in mijn straat of het liefst voor mijn deur gehouden? — maar wij moeten boven deze eigenzinnige wensen gaan staan en onze krachten inspannen om één geweldig Carnavalsfeest te organiseren en te vieren: het Carnaval van Aruba.

Wij moeten tesamen trachten van dit „Carnaval van Aruba" tot een begrip te maken, zodat in de toekomst de vreemdelingen ook naar ons eiland komen om ons Carnaval mee te vieren, zoals dat nu geschiedt in Cannes, Parijs en New Orleans. En het bezwaar van „waarom niet in mijn stad, voor mijn deur?" is al ondervangen door het voornemen van het C.C.A. om het Carnaval ieder jaar op een andere plaats te houden.

Ook zakendoen

Bovendien is er nog een aspect aan deze zaak. Als wij n.l. door allen de handen ineen te slaan dit feest tot een grote en drukbezochte manifestatie weten te maken, zal dit ook onze welvaart ten goede komen. Want Carnaval betekent niet louter plezier, maar ook „zaken doen". Want de feestgangers willen feestcostumes hebben en sieraden, linten en maskers. Men gaat praalwagens maken en de straten versieren, heerlijk eten en veel de schorre keel spoelen. Men ziet dus, dat het gehele zakenleven er ook wel bij vaart.

Daarom, laten wij niet klein zijn van gedachten, maar allen de schouders eronder zetten en het C.C.A., zo veel mogelijk behulpzaam zijn, zodat over enige jaren het „Carnaval van Aruba" in één adem genoemd zal worden met het Carnaval van Nice, Parijs en New Orleans.



Twee Amerikaanse vliegdekschepen zijn naar de Zevende Vloot gedirigeerd welke thans in de Formosaanse wateren de evacuatie van de nationalistische troepen uit de Tatsjen-eilanden beschermt. Het zijn de Yorktown (boven en de Kearsarge (beneden) die uit Manilla de hoofdstad van de Philippijnen naar Formosa werden gezonden.

Trappers tournooi belooft interesant te worden

SANTA CRUZ: — Ter ere van het 25-jarig jubileum van de voetbalclub „Trappers" uit Santa Cruz, is er een groot tournooi georganiseerd. Op Vrijdag, 11 Februari om half acht zal, in het Wilhelmina Stadion te Oranjestad dit sportfeest geopend worden met de wedstrijd Venezuela-Trappers, gevolgd door de ontmoeting R.C.A. - Aruba Jrs. om negen uur. De Zaterdag daarop zal men om half vijf op dezelfde plaats kunnen genieten van het gevecht R.C.A. - Trappers.

Zondag zal niet minder interessant zijn, want dan komt om half vier Hollandia tegen Dakota in het veld, terwijl om half vijf Venezuela zal spelen tegen Aruba Jrs. Dinsdagavond 15 Februari om half acht zullen Trappers en Aruba Jrs. de degens kruisen, terwijl diezelfde avond om negen uur de laatste ontmoeting in dit tournooi zal plaats vinden en wel Venezuela - R.C.A.

Uit welingelichte bron hebben wij vernomen, dat de Venezolaanse club I.N.O.S. heet en dat o.m. de volgende spelers in het I.N.O.S. elftal opgesteld zullen staan: Nerio Seyas, Hugo Zuniga, Alfonso Duplat, Angel Otero, Andres Sucre en een zekere Gonzalo.

Uit dankbaarheid voor het zilveren jubileum van de „Trappers" zal er a.s. Zondagmorgen in de R.K. kerk te Santa Cruz een dankmis worden opgedragen. Na afloop van deze mis zal er in het clubhuis de gelegenheid bestaan tot het uitbrengen van heildronken op de toekomst van de sportieve „Trappers".

KNORR SOEPEN THANS OOK OP ARUBA VERKRIJGBAAR

ORANJESTAD. — De Baardse Trading Co. zond ons een ruime zak vol soepproducten van de wereldbekende firma S.A. Knorr de Productos Alimenitcos, uit Zwitserland. Baardse Trading is onlangs aangesteld tot alleenvertegenwoordiger van dit bedrijf op Aruba.

Nieuwsgierig als wij zijn hebben wij enkele van de toegestuurde zakjes volgens de gebruiksaanwijzing behandeld en het resultaat was, dat wij zaten te smullen van deze waarlijk voortreffelijke soepen. De verscheidenheid van soorten is zeer groot, voor elke smaak schijnt Knorr het passende antwoord te hebben. Wij wensen de Baardse Trading veel succes met dit nieuwe agentschap.

Dit weekeinde fl. 6.500,- schade door auto-ongelukken

ORANJESTAD: - Van de politie vernamen wij, dat de totale schade gedurende het afgelopen weekeinde aan deze kant van het Spaans Lagoen veroorzaakt door auto-ongelukken op ruim fl. 6.500,— geschat wordt. De gemiddelde maandelijkse schade in hetzelfde district beloopt fl. 30.000,—. Automobilisten let op Uw saeck!

NOG EEN BOTSING

ORANJESTAD. — Zaterdagavond j.l. om half zeven zijn er nabij het kruispunt bij de politiewacht de Noord de auto's A-2470, bestuurd door de 24-jarige Arubaan S.F. en A-4991, die bestuurd werd door de 30-jarige Portugees N.d.S. met elkaar in botsing gekomen. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor; de materiële schade wordt geschat op Fl. 800.—.

De politie stelt een onderzoek in naar de schuldvraag.

Hulpvaardige dokter

ORANJESTAD: — Toen op de avond van het bezoek van de „Tradewind" een Amerikaans echtpaar om half twaalf de Watapana Club verliet om naar hun schip terug te keren moesten zij tot hun schrik ontdekken, dat er in geen velden of wegen een taxi te ontdekken viel, terwijl zij om twaalf uur weer aan boord moesten zijn.

Een dokter, die juist terugkeerde van een bevalling, passeerde en stopte op het geroep van een paar jongens, die getuigen waren van de precaire situatie. Nadat hem de moeilijkheid was uitgelegd, heeft de dokter, die liever zijn naam niet genoemd ziet, de dankbare touristen naar de „Tradewind" teruggebracht.

De bezoekers, die zich toch al buitengewoon vermaakt hadden, werden door deze bijzondere dienstverlening nog enthousiaster en beloofden spoedig Aruba eens bij daglicht te komen bekijken.

Wij geloven, dat de onbekende dokter hier de allerbeste reclame voor ons eiland heeft gemaakt, die er maar mogelijk is en wij hopen, dat dit voorbeeld in de toekomst, wanneer er meer touristenschepen Aruba komen bezoeken, navolging zal vinden.

Evacuatie der Tatjen Eilanden in volle gang

TAIPEH, 7 Februari: — Het eerste nationalistische landingsschip met militairen van de Tatsjen eilanden is vanmorgen in een Noord-Formosiaanse haven aangekomen.

Radiostations van New York meldden gisteravond dat volgens een functionaris van de nationalistische Chinese regering de ontruiming van de Tatsjen-eilanden volledig begonnen is.

De nationalistische premier Joei heeft op een bijeenkomst van de Kwomintang gezegd, dat de huidige toestand gaat in de richting van een uiteindelijke krachtmeting. Hij zeide dat zijn regering vastbesloten is tezijnertijd het vasteland van China binnen te vallen.

Nationalistische autoriteiten hebben vanmorgen medegedeeld dat de herschikkingsoperatie op Tatsjen vlot verloopt onder dekking van Amerikaanse zee- en luchtstrijdkrachten en dat er zich geen moeilijkheden hebben voorgedaan.

Misdadig

Het communistische persbureau Nieuw China noemde de Amerikaanse hulp bij de evacuatie een misdadige actie, die een inmenging betekent in China's binnenlandse aangelegenheden en een ernstige bedreiging voor de vrede in het Verre Oosten vormt.

Tatsjen ligt precies 200 mijl ten Noorden van Formosa en slechts 18 mijl van de kust van het Chinese continent.

De commandant van de zevende Amerikaanse vloot houdt van zijn vlaggeschip, de kruiser „Helena" af ter plaatse toezicht op de operaties. De algemene leiding van de evacuatie berust evenwel bij de Chinese nationalisten. Van de 19.000 burgers, die geëvacueerd worden, zouden 16.000 de wens te kennen hebben gegeven naar Formosa te worden overgebracht. Overal op de Tatsjen-eilanden kan men leuzen aantreffen zoals: „Wij trekken nu weg, maar wij komen terug." Militairen en burgers zijn bezig huizen af te breken en fortificaties te te ontmantelen. De eerste geregelde troepen, die van de Tatsjen-eilanden op Formosa aankwamen, deelden mede dat tengevolge van de heersende verwarring slechts 181 personen op het eerste landingsvaartuig konden worden ingescheept, in plaats van 468, voor wie het vaartuig feitelijk was bedoeld.

Een hooggeplaatste functionaris van het Amerikaanse ministerie van defensie heeft verklaard, dat iedere aanval van de communisten op de Tatsjen- eilanden gedurende de ontruimingsoperatie zal worden beschouwd als een verstoring van de Amerikaanse zevende vloot in de uitvoering van haar missie: hulp aan de Chinese nationalistische strijdkrachten bij de ontruiming. In de instructies aan de zevende vloot en andere Amerikaanse strijdkrachten, die hulp verlenen, staat, dat zij geen aanval van de communisten moeten uitlokken, doch ook geen tactisch nadeel aanvaarden en zich onbaatzuchtig laten neerschieten. Men schatte, dat de hele operatie tien dagen in beslag zal nemen.

Opluchting

Het besluit der Chinese nationalisten en van de Verenigde Staten om de Tatsjen-eilanden te ontruimen werden nimmer in militair opzicht belangrijk waren. Ook beschouwde men de evacuatie-opdracht als een teken van Amerika's bereidheid om de spanning in de Straat van Formosa te doen verhinderen. In hetzelfde licht werd ook gezien de weigering der Verenigde Staten om zich uitdrukkelijk te verplichten tot de verdediging van andere Chinese eilanden onder de kust van het vasteland.

Volgens nationalistische Chinese militaire kringen heeft de leiding van het garnizoen op de Tatsjen eilanden opdracht gegeven dat eerst de burgers moeten worden weggevoerd en in landingsvaartuigen bij het eiland Nantsjisan, 80 mijl ten Zuiden van de Tatsjengroep worden geconcentreerd, totdat alle militairen Tatsjen zullen hebben verlaten op weg naar de havenstad Keeloen in Noord Formosa.

Onder de personen die geëvacueerd worden bevinden zich 60 communistische krijgsgevangenen.

De schepen, die de wateren van de Tatsjen eilanden binnenstoomden voor de „evacuatie-pont-dienst" hebben gemeld dat zij zeker zijn dat communistische Chinese uitkijkposten op Jikiangsjan en andere eilanden hun bewegingen nauwkeurig hebben gadegeslagen, maar er deden zich geen incidenten van welke aard dan ook voor. Noch communistische vliegtuigen noch communistische oorlogsschepen hebben zich vertoond.

De evacuatie van de nationalistische troepen geschiedt geheel door nationalistische schepen, terwijl Amerikaanse vliegtuigen van vliegkampdellijke omgeving patrouilleren en Amerikaanse vliegtuigen van vliekampschepen en vliegvelden op de vaste wal dekking in de lucht verlenen. De rapporten melden dat vele burgers, die op de Tatsjen eilanden wonen, hun bezittingen bijeengegaard hebben en rustig afwachten tot het hun beurt zal zijn aan boord van een der schepen te gaan. De meeste bewoners van de Tatsjen eilanden zijn vissers. Zij zullen — volgens de ontworpen plannen binnen drie maanden weer aan het normale werk zijn. De gelden hiervoor noodzakelijk worden geput uit het programma van Amerikaanse economische steun.

Soepel verloop

Volgens latere berichten zijn 700 Amerikaanse vliegtuigen ingeschakeld bij de dekking van de evacuatie. Volgens berichten van nationalistische bron verloopt de evacuatie volkomen volgens plan en zeer soepel. Er hebben zich geen moeilijkheden voorgedaan. Het aantal ingeschakelde Amerikaanse oorlogsschepen bedraagt volgens deze berichten 70.

Men verwacht dat de evacuatie in totaal 6 tot 14 dagen in beslag zal nemen.



Na afloop van de wedstrijden konden de jongens van Banco Obrero, die tijdens de wedstrijden hotel-consignatie hadden om fit te blijven voor de wedstrijden, zich gezellig ontspannen in het Centro Venezolano op Marie Pompoen. Balspel, dansen, domino, een babbeltje of een biertje mocht er nu wel vanaf. Op de foto: Lt. Mata, leider van de Venezolaanse spelers temidden van een groepje meisjes, dat de ontspanningsavond hielp vieren.

De Russische ambassade bleek niet verdubbeld

's GRAVENHAGE, 5 Februari: Zoals bekend, werd indertijd in de memorie van antwoord van het departement van buitenlandse zaken aan de Tweede Kamer meegedeeld, dat het personeel van de Russische ambassade in Den Haag sedert het overlijden van Stalin was verdubbeld. Naar aanleiding daarvan deed de Russische ambassadeur in Nederland stappen bij het ministerie van buitenlandse zaken. Dit deed een nieuw onderzoek instellen.

Het Nederlandse ministerie van buitenlandse zaken deelt thans mede, dat gistermiddag minister Luns de Russische ambassadeur heeft ontvangen en hem mondeling het antwoord van de Nederlande regering heeft verstrekt, onder overhandiging van een aide memoire, waarin wordt gezegd: „Blijkens een nader onderzoek, dat werd ingesteld, is het inderdaad juist dat het aantal medewerkers van de Russische ambassade sedert 1953 niet is verdubbeld. Ter voorkoming dat er een onjuiste indruk zou blijven bestaan, zal voor een rechtzetting worden zorg gedragen. Voor wat de opmerking betreft, dat de ambassade verwacht, dat dit ministerie de nodige maatregelen zal treffen, opdat in de toekomst geen belemmeringen in de weg zullen worden gelegd aan de normale vervulling en normale werkzaamheden van de Russische ambassade en de Russische handelsvertegenwoordiging in Nederland, moge erop gewezen worden, dat in het verleden dergelijke belemmeringen nimmer hebben plaats gehad. De Nederlandse regering is ook in de toekomst niet voornemens bezwaren te maken tegen al hetgeen, dat overeenkomstig het internationale gebruik en in overeenstemming met de wederzijdse belangen, als normale aanvulling en normale werkzaamheden der Russische ambassade en de Russische handelsvertegenwoordiging kan gelden".

Pinay aangezocht Franse kabinet te formeren

PARIJS, 7 FEBRUARI.— President Coty van Frankrijk heeft de conservatieve ex-premier Antoine Pinay verzocht Frankrijks 21e na-oorlogse regering te vormen. Pinay heeft deze uitnodiging aanvaard.

Hij heeft verklaard te zullen trachten een regering van nationale eenheid te vormen. „De jongste parlementaire debatten hebben aangetoond zowel de ernst van de problemen als de urgentie om deze op te lossen. Frankrijk heeft momenteel een regering van alle partijen nodig, die bereid is om de nationale verdediging te organiseren; onze bendgenotschappen te versterken; Europa op te bouwen; hervormingen in Noord Afrika in te voeren; de nationale economie uit te breiden en te werken voor de sociale vooruitgang."

Gunstige kansen

Pinays kansen om een meerderheid in de Nationale Vergadering te krijgen worden als tamelijk gunstig beoordeeld, hoewel hij zich tegenover een krachtige oppositie zal bevinden. Het vorige jaar stemde hij na enige aarzeling voor het verdrag van de Europese verdedigingsgemeenschap, dat de Nationale Vergadering heeft verworpen. Hij onthield zich van stemming bij de ratificatie van de Parijse overeenkomsten, maar die onthouding werd als uitdrukking van zijn vijandigheid tegenover de regering Mendes-France beschouwd en niet als een bewijs van zijn negatieve opvattingen jegens de verdragen als zodanig. De grote meerderheid van zijn partij stemde namelijk voor de verdragen.

ZELF PREMIER?

Pinay heeft vanmorgen een bezoek gebracht bij Mendes France.

Men verwacht dat Pinay vandaag de gehele dag besprekingen zal voeren met diverse politieke leiders over de samenstelling van een nieuw kabinet. De verwachting is, dat hij zich vanavond naar president Coty zal begeven om definitief uitsluitsel te geven of hij zich als premier zal voorstellen aan de Nationale Vergadering ter verkrijging van het fiat van de volksvertegenwoordiging, dan wel niet.

EX-PREMIER M.-F. CANDIDAAT VOOR DE NOBELPRIJS

OSLO, 7 Febr.: — De Franse ex-premier, Pierre Mendès-France, behoort tot de candidaten voor de Nobelprijs voor de vrede voor 1955, aldus wordt in bevoegde kringen te Oslo vernomen.

Zijn candidatuur is door de Indiase afgevaardigde Sjaffee voorgesteld in een brief aan het Noorse Nobel-comite.

OPSTANDELINGENHAARD LOS CHILES SCHIER ONBEREIKBAAR

NEW YORK, 5 Febr.: — Los Chiles, waar de strijd in Costa Rica door het optreden der opstandelingen opnieuw ontbrand is, is over land bijna niet te bereiken, maar alleen langs de rivier en door de lucht. Het vliegtuigveld van Los Chiles werd door de opstandige troepen bezet en een vliegtuig van een plaatselijke luchtlijn, dat juist aankwam, viel in hun handen. De opstandelingen zouden zich vrijwel voor onbeperkte tijd in de plaats kunnen handhaven.

JO SPIER TEKENT VOOR HET TOERISTEN BUREAU IN NEW YORK

Het Nederlands West Indisch Toeristenbureau in New York heeft een herdruk laten verschijnen van het bekende kleine pamfletje over de Nederlandse Antillen. Van de eerste uitgave die in Juli 1952 verscheen, werden meer dan 100.000 exemplaren aan de reisagenten en het geïnteresseerde publiek verspreid.

De bedoeling van deze lichte drukwerkjes is dat de agenten ze insluiten bij al hun correspondentie, zonder dat daardoor het gewicht van de brief en als gevolg daarvan de porti kosten al te zeer worden verhoogd. Vandaar dat men ze aanduidt met de naam: stuffers.

„Stuffers" worden niet zozeer uitgegeven om gedetailleerde inlichtingen te verschaffen, dan wel om de belangstelling op te wekken. Om dit effect te versterken besloot de heer Bouman om voor de nieuwe uitgave de hulp in te roepen van de bekende tekenaar Jo Spier, die zich sinds enkele jaren in Amerika heeft gevestigd. De heer Spier is er inderdaad in geslaagd, om in de beperkte ruimte de karakteristieke aantrekkingspunten van de zes eilanden op kleurrijke wijze uit te beelden.

Jo Spier heeft reeds enkele malen tevoren opvallende tekeningen ten behoeve van het N.W.I.T.B. gemaakt. Van de in September 1954 verschenen reclame-plaat met het onderschrift „Curacao, Eye Spot, Buy Spot of the Caribbean" zijn thans reeds meer dan achthonderd exemplaren aan reisbureau's, tentoonstellingen, bibliotheken, onderwijsinstellingen en clubs in de Verenigde Staten uitgegeven. Het ontwerp heeft op verkleinde schaal dienst gedaan voor gekleurde advertenties in de nummers van de voornaamste reisbladen, die werden gepubliceerd tijdens het World Travel Congress, dat in November jl. door de Amerikaanse Vereniging van Reisagenten te San Francisco werd gehouden. Deze advertenties, ter grootte van een volle pagina, hebben toen zeer de aandacht getrokken.

Een andere zeer succesvolle reclame-uitgave, waarvoor de heer Spier het ontwerp tekende, was het zakkalendertje voor 1955. De letter A, die in de namen van al de zes eilanden voorkomt, is door hem op geestige wijze in een palmboom verwerkt. Van de kalendertjes werden tijdens het Congres in San Francisco er duizend uitgereikt, waarvan meer dan driehonderd door de heer Bouman persoonlijk. Aangezien nog vrijwel niemand van de deelnemers in het bezit bleek te zijn van een kalender voor het komende jaar, werd deze attentie bijzonder gewaardeerd.

De rest van de zesduizend kalendertjes werd geleidelijk aan verspreid, door ze in te sluiten bij alle brieven aan reisbureau's en aan de honderden personen, die het N.W.I.T.B. in de afgelopen twee maanden om literatuur en inlichtingen verzochten.

Irak en de Arabische Liga

Het ziet er naar uit, dat de Arabische Liga de derde grote crisis van haar tienjarige bestaan is ingetreden. De eerste brak uit, toen de oorlog tegen Israël goed en wel begonnen was en Koning Abdullah van Jordanië geheel op eigen houtje tot een wapenstilstand en een vrede wenste te komen. De tweede crisis werd veroorzaakt door het aanbod van de Westelijke Grote Drie in 1951 tot het sluiten van een verdedigingspact voor het Midden Oosten. Syrië en de Libanon voelden toen veel voor dit voorstel, terwijl de andere het denkbeeld volstrekt verwierpen. Thans is de crisis ontstaan door de aankondiging van Irak, dat het een defensieverdrag zal sluiten met Turkije. (hetgeen inmiddels is geschied), een Natoland, tegen eventuele communistische aggressie. Op de achtergrond staat dan nog de verdere mogelijkheid dat Irak zich zal aansluiten bij het Turks-Pakistaans defensieverdrag, waarvoor ook Perzië schijnt te voelen. De neutraliteits-politiek van de Arabische Liga zou dan doorbroken zijn, evenals de Aziatisch-Afrikaanse samenwerking binnen de Verenigde Naties.

Egypte in de oppositie

Egypte heeft ditmaal de oppositie tegen de politiek van Bagdad aangevoerd. Op de conferentie van de Arabische Liga in Cairo heeft Nasser gedreigd met oprichting van een nieuwe Liga, zonder Irak, als het verdrag met Turkije inderdaad getekend zal worden. Vier vertegenwoordigers van de Liga zijn toen naar Bagdad vertrokken om een poging te ondernemen de Iraakse regering alsnog van haar plannen af te brengen.

Premier Noeri As Said is al sedert jaren de mening toegedaan, dat de geografische ligging van zijn land zo dicht bij de grenzen van Rusland en zo ver van de Arabische buren, bijzondere verdedigingsmaatregelen eist. En men kan het deze grijze nationalist moeilijk kwalijk nemen, dat hij in alle nuchterheid meent zijn land grotere veiligheid te kunnen verschaffen door aan te leunen tegen een defensie-organisatie als de Nato, dan tegen het defensie-orgaan van de Arabische Liga, dat eigenlijk alleen maar in naam bestaat.

Libanon bemiddelt

Noeri As Said zelf was op de conferentie van de Liga in Cairo niet aanwezig. De premier van de Libanon heeft daarom thans een nieuw bemiddelingsvoorstel gedaan, waarmee Egypte en Irak zelf zich al accoord hebben verklaard, maar dat waarschijnlijk de crisis alleen maar zal verlengen. Het voorstel houdt in dat de premiers van de Arabische landen onmiddellijk in spoedzitting bijeen zullen komen en wel in de Libanese hoofdstad Beiroet. Een alternatief voorstel van de Libanese regering om Irak te verzoeken het verdrag met Turkije vier maanden op te schorten werd onmiddellijk verworpen doordat Irak zich hiertoe niet bereid verklaarde. Van de spoedconferentie in Beiroet kan men dus niet verwachten dat Irak zal toegeven aan de eisen, die vooral Egypte — hierin gesteund door Saoedi Arabië — heeft gesteld, nl. afzijdigheid voor de leden van de Liga van alle Westerse militaire bondgenootschappen. Evenmin is het waarschijnlijk, dat Irak erin zal slagen de andere leden van de Liga tot zijn standpunt over te halen of althans de vrijheid aanvaard te krijgen voor de leden om zich militair met het Westen te verbinden. Tot nu toe blijft echter de houding van Syrië en de Libanon onzeker.

Egypte als leider

De motieven van de Egyptische regering in haar afwijking van het Turks-Iraakse verdrag zijn menigvuldig. In de eerste plaats ziet de zeer ambitieuze regering in Cairo waarschijnlijk de Egyptische leiding in de Liga bedreigd door aansluiting van een der leden bij Turkije, dat èn door zijn interne ontwikkeling èn door zijn lidmaatschap van de Nato ongetwijfeld veel sterker is dan Egypte. Verder is men in Cairo bang, dat het bondgenootschap met Turkije — dat Israël officieel heeft erkend en er diplomatieke betrekkingen mee onderhoudt — de strijd tegen de Joodse staat zal ondermijnen. En tenslotte is het bewind van Nasser, hoewel binnenlands sterk anti-communistisch, in zijn buitenlandse politiek overtuigd voorstander van de opvattingen van Nehroe en wil dus van de Amerikaans-Russische tegenstellingen door neutraliteit de grootste voordelen voor het eigen land behalen.

Liga wordt niet ontbonden

Intussen is het niet te verwachten, dat de Arabische Liga zelf zal worden ontbonden of zal uiteenvallen. Egypte kan zich voorlopig beperken tot uittreding uit de defensie-organisatie, die door de Liga is opgezet. Wel is zeker, dat de samenwerking binnen de Liga op het niet-militaire terrein ernstig nadeel van een dergelijke stap zal ondervinden. Die samenwerking was echter tot nu toe nooit bijzonder vruchtbaar voor de werkelijke interne problemen waarmee de Arabische staten hebben te worstelen en het is niet ondenkbaar dat Irak van het verdrag met de nabuur Turkije — en dus indirect met het Westen — behalve militaire ook grote economische voordelen verwacht. Het Westen zelf heeft er geen bepaalde voordelen bij, dat de Liga uiteen valt. Maar van de andere kant is een Arabische Liga, die stelselmatig tegen Westerse belangen ageert evenmin aantrekkelijk. Als de Britse minister van Buitenlandse Zaken, Eden, over enkele dagen zijn diplomatieke reis naar het Oosten aanvangt zou hij goed werk kunnen doen door de Egyptische regering ervan te overtuigen, dat alleen navolging van het Iraakse voorbeeld ook voor Egypte de snelste weg betekent niet alleen naar militaire veiligheid, maar ook naar economische welvaart. Maar of deze nuchtere overwegingen in Cairo veel indruk zullen maken wagen wij te betwijfelen, aldus „Het Parool".

V.S.-ENGELAND EN NIEUW-ZEELAND KOMEN DEZE WEEK BIJEEN

WASHINGTON. — Naar men verwacht, zullen vertegenwoordigers van de Verenigde Staten, Groot Brittannie en Nieuw Zeeland begin deze week samenkomen om een formule te zoeken ter beeindiging van de vijandelijkheden in de omgeving van Formosa. De drie genoemde landen hadden aanvankelijk getracht communistisch China tot deelneming aan bestandsbesprekingen in de Veiligheidsraad der Verenigde Naties over te halen. De regering te Peking wees deze uitnodiging echter van de hand.

EERSTE LPG-(Propaangas) STATION IN W.-EUROPA GEOPEND

AMSTERDAM: — Aan de Weesperzijde in Amsterdam heeft zich Donderdag voor het Nederlandse autoverkeer een historisch feit voltrokken: het eerste L.P.G.-tankstation in West-Europa, waar propaangas kan worden getankt werd in bedrijf gesteld. Voor half Februari zullen Den Haag, Breda, Venlo, Geleen en Hengelo volgen. En voor half April zullen er in nog vijftien plaatsen in ons land L.P.G.-tankstations bijgekomen zijn.

In een tank met een inhoud van 12.000 liter is aan de Weesperzijde het propaan — het eertse afvalproduct van de ruwe aardolie — opgeslagen. De overgang van vloeistof naar gas voltrekt zich bij de vermindering van de druk.

In Duitsland rijden al ongeveer 250.000 wagens op propaan, maar tankstatoins zoals hier bestaan in Duitsland niet. Daar werkt men met de methode van wisselflessen.

De toepassing van propaan biedt bepaalde voordelen. Vooral voor middelzware wagens, want er treedt minder slijtage in de motor op, doordat deze schoon blijft. De prijs is voorts aanzienlijker lager dan van benzine. Het verbruik staat ongeveer gelijk met dat van benzine.

NATIONALISTISCH PROGRAMMA

TAIPEH. — De president van nationalistisch China, Tsjiang Kai-sjek, heeft de volgende drie fundamentele punten neergelegd voor het nationalistische programma voor de herovering van het vasteland:

1) het behoud van het vermogen om een tegenaanval te lanceren;

2) de consolidatie en versterking van Formosa, de Pescadoren en andere eilanden, zoals Kinmen (Quemoy), Matsoe enz.;

3) het coordineren van het wereldomvattende democratische front tegen het communisme en de Russische agressie.

HAVENARBEIDERS TE GLASGOW STAKEN

GLASGOW. — Door een onverwachte staking van 1.700 havenarbeiders te Glasgow is het werk gisteren op ongeveer 30 schepen, waarvan er enkele levensmiddelen aan boord hebben, stil gelegd. De staking is de vijfde en ernstigste in de afgelopen zeven dagen. Zij is bedoeld als protest tegen een nieuw systeem van arbeidsverdeling. Men gelooft, dat de staking tot het gehele havencomplex van Glasgow zal uitbreiden. De arbeiders verwierpen een oproep der vakbondleiders om te blijven werken gedurende de onderhandelingen, die thans gevoerd worden.

GEEN WAPENS VOOR ROOD-CHINA

LONDEN. — De leiders van de Britse Bond van stuwadoors en havenarbeiders hebben gisteren aangekondigd, dat zij de leden zullen aanbevelen alle schepen, die wapens vervoeren om tegen communistisch China te worden gebruikt, te boycotten. De desbetreffende resolutie zal Vrijdagavond aan een algemene vergadering worden voorgelegd. De bond telt 7.000 leden in Londen en in de omstreken van Hull en Liverpool.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 9, tel: 1118 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Dinsdag 8 Februari:
De Veer Theater: 20.30 „Man in hiding"
Rialto: 20.00 „A Yank in Indo China"
Cinelandia: 20.00 „The moonlighter".
Principal: 20.00 „Gentle gunman"
Aurora: 19.30 „All the brothers were valiant".

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Februari 1955
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark. tel. 1587. Bond Oranjestad

VOZ DI ARUBA
6.0 Opening
6.05 Hawaiian Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de jarigen
7.05 Europese melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta (Mexicaanse Muziek)
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programma van Mario S. Arends N.V.
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Populaire Amerikaanse Muziek
21.45 The Latin American Way (Populaire Latijns-Amerikaanse Muziek)
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Muziek (reclame)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Muziek (reclame)
1.00 Popular favorites
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Muziek (reclame)
6.15 Voor de jarigen
6.30 Dinermuziek
7.00 Nieuwsberichten in 't Pap.
7.15 Muziek (Reclame)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Muziek (reclame)
8.15 Colgate Peet Co. presents: „El pecado de ayer".
8.30 Muziek (reclame)
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans.
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 6.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag



...iman pasá nan a descubri un monumento na memoria di victimanan di e orcannan cu a azoté Holanda na anja 1953. Esei a tuma ...ugar na Fijnaart. Aki nos ta weita un parti di e miles di hendenan ...u a defila dilanti di e monumento na e ocasion ei.

PAGINA TRES

Apresado „El Salao" especialista en estafa

VALENCIA: — Un hampón especializado en las estafas a establecimientos comerciales atendidos por damas, fué apresado por Oficiales de Seguridad Nacional. Se trata de un sujeto de nombre Alejandro Velásquez Diaz, alias „El Salao", de unos 35 años, natural del Estado Sucre, segun leemos en „La Esfera".

Velasquez Diaz acostumbra un curioso truco para evitar ser reconocido. Como tiene en la dentadura dos puentes movibles a veces se presenta unicamente con el interior colocado, otras con el superior, en ocasiones con los dos y en otras oportunidades sin ninguno.

Desde hace algun tiempo visitaba los negocios regentados por damas, y haciendose pasar como dueño de un establecimiento, hacia pedidos de mercancias, sin exagerar mucho la cantidad para no despertar sospechas. Despues de dar una imaginaria direccion, regresaba repidamente donde la victima:

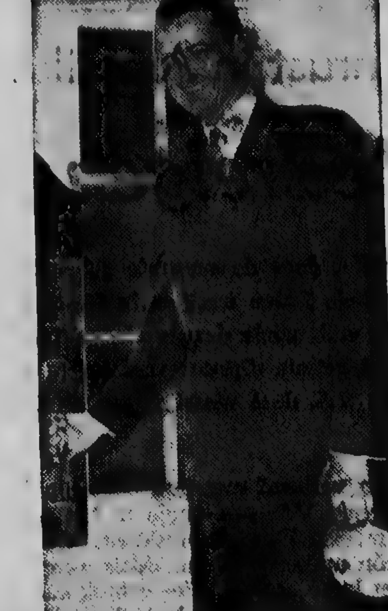
— Señorita, como tengo clientes esperando, prefiero llevar yo mismo los „corotos". Mandeme a cobrar dentro de media hora.

Y naturalmente, se esfumaba.

Pero ultimamente tres damas decidieron denunciar el caso a la Brigada Criminologica.

Son ellas Marias Susana Manrique de Ortega, quien posee una quincalla en la calle Briceño Mendez; Ana Malpica Garcia, dueña de un negocio en la calle Manrique; y Amanda de Garcia propietaria del establecimiento „La Coromoto".

Poco despues de los denuncios, los detectives capturaban al malhechor, quien tiene amplio record en el mundo del hampa.



Senador GEORGE SMATHERS di Florida na e momento cu e ta drentando Casa Blanca. E ta conoci como e senador mihor bisti di America.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116.
Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

CINE
Diamars 8 Februari:
De Veer Theater: 20.30 „Man in hiding"
Rialto: 20.00 „A Yank in Indo China"
Cinelandia: 20.00 20.00 „The moonlighter"
Principal: 20.00 „Gentle gunman"
Aurora: 19.00 „All the brothers were valiant"

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel 1557. Rond di Oranjestad.

BOTICA DI TURNO
Dienst di anochi y diadomingo durante 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica Central**

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Hawaii
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latina
13.30 Novela El Gato
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa Especial
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antilliana
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Muziek Popular Americano
21.45 Muziek Latina
22.00 Final

RADIO KELKBOOM
11.30 Apertura
11.33 Musica cu anuncios
12.00 Lunchmuziek
12.25 Noticias
12.40 Musica cu anuncios
1.00 Popular Favorites
1.30 Fin di transmision
5.30 Apertura
5.33 Un mei hora pa muchanan
6.03 Musica cu anuncios
6.15 Cumpleaños Feliz
6,30 Musica para la cena
7.00 Boletin di noticias
7.15 Musica cu anuncios
7.45 Noticias
8.00 Musica cu anuncios
8.15 Colgate Peat Co. ta anuncia „El pecado de ayer"
8.30 Musica cu anuncios
8.55 „Nederl. Comm." di Hans Hermans
9.00 Programa ofrece pa Centro Cultural Aruba.
10.00 Fin di transmission

Parece ser que el nuevo esposo de Ava Gardner sea Howard Hughes

Ava se ha casado tres veces, Howard ninguna

En Hollywood se habla mucho actualmente de Ava Gardner y de su posible matrimonio con el magnate da la RAO, Robert Hughes. De ser cierto estos rumres, Ava se va a embarcar en su aventura matrimonial numera cuadro y Hughes en la primero, ya que a pesar de haber sacado en el anonimado, o quiza por eso, a artistas, Janell Roswell y Jean Harlow, no penso en casarse nunca. Hughes tiene ya cuareta y ocho años y Ava treinta y dos. Esa diferencia de edad no dice nada, ya que la bella artista cree que va siendo hora de casarse con una persona mayor de edad y no sometida a los complejos de la juventud.

Hay varios indicios que señalan la posibilidad de un matrimonio: En primer lugar, que Hughes ha puesto a disposicion de la „viva" los mas acreditados abogados especialistas en divorcios para que pueda desembarazarse lo antes posible de su matrimonio numero tres, es decir Sinatra. Otro indicio: „El multimillonario volante", como le llaman, de ojos tristes y rodeados de negras ojeras, ha ido recientemente a buscarla a Reno donde la Gardner ha establecido un domicilio para deshacerse del ultimo consorte— y con un aeroplano privado la ha llevado a Maimi primera etapa que la actriz ha hecho. Los dos han sido vistos juntos varias veces en los locales nocturnos de Miami y Nassao.

Tambien de mucho que pensar la resistencia de Ava para hablar de sus relaciones con Howard. Y hay que añadir que no hace mucho declaro que no piensa renunciar por mucho tiempo al estado civil de „casada" „Para mi no existe otro modo de vivir que con un marido al lado"— y añadio: „Si los maridos deben considerarse como un mal, son un mal necesario.

Hay muchos sinembargo que a pesar de todos estos indicios, estiman que el matrimonio Ava-Hughes er una utopia y que no habra nadie que saque del celibato al hombre que tiene bastante con sus empresas aeronauticas, y sus excentricidades, aparte, naturalmente, de su amistad con „estrellas" tan fulgurantes como Rita Hayworth, Lana Turner, Jean Peters y otras tantas como han acompañado al dueno de la R.K.O. en sus diversiones, segun leemos cu „Estampas".

SERA BEATIFICADO EL AUTENTICO DON JUAN?

Ciudad del Vaticano. — Sera beatificado el Don Juan, inmortalizado por la literatura como arquetipo del libertino y del espadachin aventurero sin escrupulos?

Esto parece desprenderse del anuncio hecho por la Congregaccion de Ritos, la cual acaba de iniciar el estudio de la vida de Miguel de Mañara, quien vivio en el siglo XVII en Sevilla e inspiro la famosa obra „Don Juan".

Despues de llevar una vida desordenada hasta la exageracion, Miguel de Mañara lego toda su fortuna al Hospital de la Caridad que aun existe en Sevilla y se condenó a una vida de penitencia que siguio hasta su muerte.

Su ultimo deseo fue que sobre su tumba se colocara la siguiente inscripcion: „Aqui yace el hombre peor que vino al Mundo."

Un muerto y un herido grave

Por causa de un fosforo

MAIQUETIA, febrero — Un hombre murió quemado y otro resultó gravemente herido, cuando un tercero les tiró encima, mientras se bañaba con gasolina, un fósforo encendido. El suceso tuvo lugar en la noche de ayer en el hato „El Fuentero", Estado Apure, pero el hombre, transportado urgentemente en un avión en la mañana de hoy, falleció presicamente cuando el aparato tocaba tierra del Distrito Federal, segun „El Universal"

De acuerdo con las versiones circulantes del suceso, y las declaraciones del padre del occiso, tres hombres se encontraban trabajando ayer en el campo de aterrizaje de „El Fuentero". Eran ellos Pedro Vicente Rivero de 16 años, natural del Yaguano, soltero, mericanico: Eustacio Gonzalez, de 28 años ,natural de Apure, mecanico y Alberto Miguel Blanco Castejon, de 18 años, apureno. Todos vivian en las cercanias y acostumbraban, para quitarse la grasa, bañarse con gasolina y leugo con agua y jabon.

—Ayer, despues de terminar su trabajo a las 6.30— refirio el padre del muchacho fallecido— mi hijo y Miguel Blanco se fueron a bañar. Ya lo habia hecho Eustacio Gonzales.

De pronto —continuo retatando el viejo— Eustacio les dijo a los otros, intercalando una frase vulgar, que si no se salian, les prendia fuego.

—Y mi hijo, mientras agonizaba en el avion, me conto como, sin pensarlo mas, Eustacio les tiro un fosforo encendido y les cerro la puerta del baño.

La explosion fue tal, que el propio autor del juego tragico, recibio quemaduras graves en las manos. Dentro del baño, los dos jovenes se convertian en antorchas humanas.

Con el impetu propio de la desesperacion, de un empujon rompieron la puerta y salieron, desnudos, enveultos en llamas y dando gritos.

La intervencion de otros trabajadores, que cubrieron con trapos a los moribundos.

Sin hospitales en muchas milles ta 1 a redonda, la situacion era critica. El unico transporte era un avion que habia llegado en horas de la tarde, y que cargaria carne para trasladarla a las 5, hacia Maiquetia. De noche no podia despegar.

De modo pues, que mientras se le hacian remedios caseros a los hombres, se espero el aclerecer y el avion de la Ransa, quien desinteresamente se ofrecio a transportar los heridos despego con ellos a bordo.

El padre del infortunado Pedro Vicente habia llegado y se vino tambien, al igual que Enrique Cholin, administrador de „El Fuentero".

Creian, optimistas, que todo se solucionaria al llegar a Caracas.

—La mala fortuna nos acompaño— decia Cholin —pues el pobre Pedro Vicente murio, minutos antes de tocar tierra en Maiquetia.

Ya por radio, la empresa aerea habia pedido una ambulancia para transportar a los quemados. Solo uno de ellos, Miguel Blanco Castejon, fue trasladado de urgencia al Hospital de La Guaira, en dondo se le apreciaron quemaduras graves de segundo y tercer grado en todo el cuerpo.

El cadaver de Rivero quedo tendido en el interior del avion, mientras se esperaba la llegada del medico forense y los cargadores de carne previo permiso sanitario, procedian a descargar y llenar los camiones cavas que la llevarian a Maiquetia y Caracas.

Actuaron los Bomberos del Aeropuerto, ambulancias. Seguridad Nacional y Policia de Departamento.

Se ha ordenado la detencion preventiva del presunto causante del accidente, Estacio Gonzalez.

Tournooi di Trappers ta promete di bira hopi interesante

Sta Cruz. — Cu motibo di cumplimento di 25 anja di existencia di e club di futbol „Trappers" di Sta Cruz un tournooi a worde organisa. Dia Viernes dia 11 di Februari e fiesta lo worde habri na Wilhelmina Stadion cu un wega entre Trappers y Venezuela sigi pa un encuentro entre R.C.A. — Aruba Jrs. pa neub'or di anochi.

Dia Sabra siguiente pa cuator y mei lo bo por goza un wega entre R.C.A.-Trapers. Y Dia Domingo lo no ta menos interesante durante di e encuentro di tres or y mei entre Hollandia y Dakota mientras pa 4 or mei Venezuela lo hunga contra Aruba Jrs. Dia Mars anochi dia 15 di Februari Trappers lo midi su forsa contra Aruba Jrs.

E ultimo encuentro lo ta mes anochi pa 9 or y esey lo ta Venezuela contra R.C.A.

Di bon fuente nos a worde informa cu e club Venezolano lo ta INOS.

Entre hungadornan di INOS lo bini Nerio Seyas, Hugo Zuniga, Alfonso Duplat, Angel Ortero, Andres Sucre y Conzalo.

Pa gradici Dios „Trappers" lo tin un oficio di misa na Sta Cruz dia Dumingo awor. Despues di misa lo tin oportunidad pa duna felicitacion na directiva y meimbronan den clubhuis di Trappers.

DOKTER DI BON ORA

Oranjestad. — E dia anochi cu e bapor di turista „Tradewind" adrenta tabatin un par di turista cu a sali Watapanaclub y kier a bolbe na bapor. Tabatin 11 or mei y cu spanto nan a constata cu ora nan a sali no tabatin ningun taxi cu por hibanan bordo ,na unda nan mester tabata 12 or.

Un dokter cu a caba di regresa di un parto tabata pasando y a para ora el a tende un grito di poco mucha homber, cu tabata testigo di loke tabata pasando e turistanan. Ora cu nan a splica e dokter e dificultad e dokter cu no kier pa menta su nomber a hiba e turistanan bordo di Trade Wind. E turistanan tabata mashar agradecido cu e fabor cu e dokter a haci y a priminti di bolbe bishita Aruba pero di dia pa mira algo mas di Aruba.

Nos ta kere cu e dokter aki a haci e mehor propaganda pa nos isla cu por tabatin.



Riba e foto aki nos ta weita L. E. TERRERO di Aruba na accion durante di e matchnan na Corsow entre Antillas y Banco Obrero Diadomingo pasá.

Patiño gano su demanda contra el „Daily Mirror"

Entabló juicio al diario londinense por difamación.
El Tribunal condenó a éste al pago de 13.000 libras

Londres. — La Corte Superior de Justicia de esta capital concedio trece mil libras esterlinas de cual porto de su esposa Chris-indemnizacion por concepto de daños y perjuicios al rey del estaño Antenor Patino, quien demando por difamacion al diario londinense „Daily Mirror".

Un articulo publicado por este periodico afirmaba que el señor Patiño habia exigido la presencia de su yerno el principe De Beauvau croontine, segun costumbre tradicional en las casas reales, prometiendo un suntuoso regalo.

Patiño estimo que el articulista pretendia tacharle de „persona incivilizada, carente de la decencia mas elemental", y no vacilo en demandar a la sociedad directora del „Daily Mail".

La Corte de Justicia dicto su sentencia favorable al señor Patino' quien exigio el pago de las 13.000 libras en el mismo recinto del tribunal. Despues, solicitara el permiso necesario del Banco de Inglaterra para hacer la transferencia bancaria a Paris.

CHISTE DI AWE

Un homber cruzando caya ta grita e poliz cu ta dirigi trafico puntré con el ta haci jega hospital mas liher „Bo no tin nada mas di haci cu keda para caminda bo tei, mei-mei di caya," e poliz a contesté.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 5

Capitulo III

E ingeniero Labordes tabata un homber di 45 anja di edad i e tabatin aspecto di militar aunque cu nunca el a sirbi dienst. Fuera di esai e tabatin un cara inteligente. E hefe tabata hiba su ordennan na fabrica na un sistema di disciplina militar, como t'asina el a hanja su educacion na Escuela Politécnica. E hefe aqui su entrada no tabata masha. Pero cos a bin cambia favorablemente p'e ora cu na su 32 anja di edad el a bin casa cu un muhé masha rico i esaqui a bin pone na estado di practica e proyectonan di su hubentud cu a queda den su cerebro foi despues di temponan di su estudio. Su promé ensayonan a cost'é masha hopi placa i el a hera di yega na porta di su ruina pero e no a perde animo y algun inventonan di mecanico industrial a bin drecha pronto su situacion i poco poco a pone na estado di establece e fabrica tan grandi manera nos ta mir'é awor aqui na Marton, cual su balor no ta baha bao di 300.000 frank.

Cinco anja pasa e hefe a bin perde su esposa na momento di parto. E mama a muri i e yiu a scapa. Tabata un balente yiu homber. Morto di su casa a bin haci un impresion visible riba bida di e hefe i tur esnan cu tabata den su alrededor a sufri consecuencianan di esai. Como su curazon tabata herida, e tabata trata su hendenan bruto, impaciente i sin compasion tin bez.

Su unico yiu homber chiquito tabata biba na cuido di su ruman muhé, cu tabata viuda di un comerciante di binja. Tur luna Sr. Labordes tabata bai pasa dos dia completo cerca su yiu, quende e tabata stima di enter su curazon y pa quende e tabata biba exclusivamente.

Yegando na ventana dje cahero Sr. Labordes a saca algun documento entrega e cahero diciendo:

„Sr. Rigaud, ata mi ta entrega bo dos carta di casa Borraff, busca nan factura, asina cu por atende nan na banco majan mes."

„Lo mi atende tur cos unbez", e cahero Rigaud a responde.

Abriendo su oficina e hefe a larga Gerardo drenta i a puntre ora cu nan tabata sinta na mesa:

„B'a bai mira e maquina cu nos a instala dos siman pasa na cas di Sr. Montreal?"

„Si, Senjor. M'a nota algun deficiencia den e mecanismo i m'a bise cu lo nos manda un obrero majan. E mester ta un bon montador i m'a pensa riba Vittorio; pero...."

„Pero Vittorio ya nos no por conta mas cun'é, e hefe a bisa. E E n' ta pertenece mas na nos personal; bo sa mucho bon cu hamas mi sa hala tras di mi resolucionnan. I ta bon tambe cu bo scual e capataz di su taller, p'e tambe sigui mi ordennan i evita tur trahador di bandona taller. Mi ta comprende tambe cu bo no por ta tur caminda pareu. I mi quier pa otronan sigui bo orden ora cu tambe bo n' tai. No fubida cu bo ta manda riba enter fabrica i cu m'a dunabo tur autorizacion".

„Mi sa esai mucho bon, Senjor i mi ta vigila tur loque ta posible".

„Si i ta hustamente p'e motibo ai bo n' mester ta menos severo. Mi ta mira cosnan cu ta irrita mi. Por ehemplo un obrera di un otro apartamento a bandona su trabau p'é bai para como portera durante ausencia di Sra. Fortal."

„Si; mi sa. Pero esai tabata un muhé cu ta traha trabao husta".

„No ta importa. Toch e hecho ta queda un mal precendente, pasobra na ora di trabao e portera no tin derecho di bandona su trabao. M'a haci mucho rapido di a fcilit'é un tal trabao. E trabao cu e tin ai propiamente ta pertenece na un homber. E ta exigi un vigilancia stricto, tanto den dia como anochi. Mi no ta pensa na larga e viuda sigui ocupa e puesto ai".

„Sra. Fortal ta un muhé excelente."

„Mi sa. Pero e ta masha debil di caracter. E mester di hopi mas energia pa e bira un muhé inflexible."

Un momento e cahero a camna drenta e oficina i e hefe a separ'é un rato. Despues cu el a caba di atende cu e cahero' e hefe a yega cerca Garardo i a plama riba su mesa un cantidad di plan i dibujonan.

„Si mi n'ta equivoca, Gerardo, m'a descubri un cos maravilloso. Un fortuna", e hefe a grita cu hubilo."

„Un fortuna?" e capataz a ripiti mientras su wowonan a corta candela di codicia.

„Si," e hefe-ingeniero a contesta. „Ta perfeccionamiento di un sistema Suizo cu bo mester conoce." I awor e hefe a bin splik'é na placa chiquito tur e detallenan dje invento Suiz, mustrando Gerardo cu e tambe lo toca parti den e invento aqui cu ta nifica un fortuna i el a munstr'é claramente cu si Gerardo tambe tabatin capital e tambe por a bira un homber di posicion pasobra e tabata dispuesto di establece un fabrica mescos. Sinembargo como gratitud e hefe a haci'é participante den e fortuna. Pero el a conseché pa awor e tambe trata na studia un invento nobo den maquineria cu por haci'é tambe rico, pa sobra Gerado ta na altura di tur maquineria Suiza.

„Si," Gerardo a bisa, „Mi tabata traha hopi tem cerca mi patron antiguo den maqiunerianan Suiza i practicamente bisa, m'a contribui hopi na enriquez'é. Pero tocante loque bo ta bisa mi dje maquinanan aqui di tornear (aparatonan pa draaibank) mi no ta na altura di nan".

„No bisa asina pasobra b'a traha cosnan peor mes cu esaquinan".

„E asunto ta cu ta imposible pa nos costrui aparatonan cu por draai tur clase di piezanan rondó. Mi mes a studia e problema aqui caba."

„Tambe b'a lubida cu nos a schrap e palabra **imposible** for di diccionario. Un cos por ta wel dificil pero no imposible. Loque ami a inventa ta presisamente un aparato cu por draai tur piezanan rondó."

„Si bo n' ta forma bo mes ilusionnan awor ai, anto lo bo gana cu un tal invento masha hopi millonnan, pasobra lo bo n'tin basta man pa bende nan."

„Mi sa tambe cu si mi vence, lo mi ta na estado di por larga 'tras un fortuna pa mi yiu, pasobra ta p'é sol mi ta traha. Pero mi no quier ta egoista: mi ta bai confia bo mi piannan; lo nos studi'é huntu i si bo n' tin nada contra, nos ta pone man na obra i warda e secreto masha cuidadosamente, pasobra ta un secreto cu lo mester haci nos rico i cu tambe facilmente por ser horta foi nos".

„Den mi bo por tin un fe ciego, Senjor".

„Mi sa i ta p'esei mes foi awe caba mi ta asocia bo den mi negoshi, dunando bo 15% di tur ganashi dje maquinanan nobo cu nos ta bam construi".

Un relampago di codicia a bolbe brilla den wowonan dje capataz.

„15% di ganashi?"

„Si mi amigo. I lo mi aumenta e 15% na 20%, tan pronto cu e ganashi pasa 300.000 frank. Mira e plannan aqui."

I papiando asina e hefe a abri un caha cu diferente candal den cual tabatin algun papel i documentonan masha bon reserva i el a abri nan riba mesa.

„Ata nan aqui", e hefe a bisa, munstrando cu dede riba e dibujonan complica. Gerardo tabata devora e plannan cu su bista.

E hefe a continua:

Segun cu e ingeniero tabata sigui cu su splicacion, tabata pinta den cara di Gerardo e entusiasmo di mas franco: su wowonan tabata corta candela. Ora cu Sr. Labordes a termina, e capataz a sclama:

„Ta admirable, Senjor! Esaqui ta realizacion di lo imposible!"

„Bo ta quere anto den un éxito probable?"

„No solamente probable, pero sigur."

„Pues, mi labor a termina aqui; awor cuminza di bo. Man na obra anto."

„Primeramente mi mester pensa riba espacio pa mi por traha tur e modelonan."

„Bo por studia esaqui cu tur calma. Bo por bini tur dia den mi oficina i ai bo por queda studia e plannan como dos a tres ora pa dia. Mi n'ta risca larga e plannan sali foi mi oficina, pasobra ningun sorto di precausion e ora ai no ta suficiente.

„Mi ta comprende esai perfectamente. Lo mi bini tur dia bin dibuja mi modelonan i si mi tin cu introduci algun modificacion, lo mi participa bo promé."

„Convenido. Lo nos traha hunto, Gerardo. Bo ta satisfecho dje pervenir cu mi a prepara pa bo?"

„Mi ta quere cu ningun otro patron lo a haci cu mi manera bo. P'esai tambe mi reconocimiento ta eterno".

„Awor cu bo ta mi socio, naturalmente bo mester redobla bo actividad i bo celo. Bo mester munstra bo mas severo den tallernan. I bo mester hiba reglamentonan di nos empresa stricto, severo sin compasion".

„Mi por conta oranan di trabao di Vittorio pa e cahero?"

„Si; haci esai, pasobra esaqui ta un aviso p'e otronan. Haci mi tambe un fobar di bisa e loopjongen manda Sra. Fortal pa su hefe.

„Sra. Fortal", el a bisa. Chef quier mira bo".

E muhé hoben a cuminza ta tembla.

„El a bisa bo algo di mi?" el a puntra morto spanta.

„Si; probablemente ta un scual bo ta bai hanja. Tend'é sin contradici'é, pasobra bo sa mucho bon cu b'a comete un falta. Larga pasa loque pasa, contal cu bo corda semper cu den quico cu bo hanja bo, bo tin den mi un amigo cu lo quier yuda bo den tur ocasion".

„Ta quico bo ta quere cu lo e haci mi? Mi tin mi consenshi limpi".

Dorothea a cerra e porta dje casita i a larga su yiu sol queda hunga i el a bai na oficina dje patron, mientras Gerardo cu tabata parce preocupa, tabata penetra su mente para tras di un taller cu un pieza chiquito cu tabata reserva y aya el a larga su curpa cai den un stul i a pone su cabez den su dos mannan.

„Ta cierto. E patron no ta ganja. Esaqui ta un berdadera fortuna. M'a contra awor cu loque asina tanto tempo mi tabata busca. Si e invento tabata di mi, lo mi por a gank millones cun'é Pero ta berdad cu placa ta trece placa. Pa mi por a logra mi obheto lo mi tabatin mester di un gran capital tambe i esai ta net loque mi n'tin. Tentacion ta masha fuerte. Diez cinco porciento di e ganashi!.... Binti por ciento! I quico esai lo tabata ora cu mi sol por a gana tur e cien por ciento? E ora ai lo mi tabata rico i Dorothea lo no a rechaza mi. Ohala cu patron corre cun'é foi trabao. E ora ai lo e hanj'é riba caya sin amparo i lo e mester recurri na mi."

Un sonrisa maligna a aperece riba su cara, cu tabata lombra di un resplandor siniestro. Despues di un rato su semblante a bolbe recohe su aspecto natural i el a bolbe bai den tallernan.

Entretanto Dorothea tabata hanja su mes dilanti di un dje tantisimo dificultadnan di bida trobe i cu un sintimento di desesperacion el a drenta oficina dje hefe.

„B'a larga yama mi?" ei a puntra na entrada.

„Si Senjora", e hefe a responde cu boz rudo. „Mi quier sa ta paquico b'a bandona bo trabao, bai larga un otro muhé para na bo luga ayera tardi, unavez cu bo sa mucho bon cu esai ta cosnan terminantemente prohibi pa nos reglamento. Bo ta ocupa un puesto di confianza cu ta exigi un vigilancia mas activa i un energia mas fuerte na tur ocasion. M'a haci un cos masha malo di a ofrece bo e empleo ai."

(E ta sigui.)

Onrust in Amerika

Dictators bedreigen Democratie

Sinds korte tijd wordt onze aandacht opgeëist door de vreemde gebeurtenissen in midden-Amerika. Het schijnt, dat enkele lieden trachten in Costa Rica een omwenteling teweeg te brengen in de stijl, zoals deze verleden jaar in Guatemala plaatsvond. Daar werd een rood getinte dictator verdrongen door een anti-rode rivaal en oogluikend lieten de V.S. deze wisseling toe. In Costa Rica liggen de zaken echter iets anders.

Dit land, dat vrijwel geheel „blank" en tamelijk democratisch genoemd mag worden, heeft onder zijn president Figueres vrijwel geen leger, maar besteedt veel geld aan ontwikkelingsplannen. Dit is belangrijker dan men ogenschijnlijk zou vermoeden. Costa Rica neemt een uitzonderingspositie in, want in de nabuurlanden, zoals Nicaragua, Honduras, Guatemala, de Dominicaanse Republiek en Cuba heersen dictators en tiert de corruptie welig.

Midden-Amerika wordt voor het grootste deel beheerst door een klein aantal machtige families, waarvan de privileges vaak dateren uit het koloniale tijdperk. De landen zijn achterlijk op cultureel gebied door analfabetisme en gebrek aan technische ontwikkeling, waarbij komt, dat moderne, grote ondernemingen zoals plantages, spoorwegen, havens, luchtvaartmaatschappijen en eventuele fabrieken vaak in vreemde handen zijn. Deze landen hebben een groot geboorteoverschot, gebrek aan levensmiddelen en lijden onder werkloosheid.

Het goede voorbeeld

ZO ZIET MEN, dat Costa Rica hierop een gunstige uitzondering maakt, want onder president Figueres, die steunt op een sociaal vooruitstrevende geestelijkheid, een soort katholieke Labour-beweging, heeft het land in de laatste jaren een veelbelovende ontwikkeling doorgemaakt.

Figueres is de sterke man, die in 1948 heeft ingegrepen om er voor te zorgen dat de wettige president, Ulate, aan het bewind kon komen. Gewezen dictators probeerden toen een staatsgreep, maar na de mislukking daarvan vluchtten zij naar Nicaragua. Reeds jaren proberen zij vanuit dit land het bewind omver te werpen, maar tot nog toe werden hun pogingen niet met succes bekroond. In 1953 volgde Figueres de genoemde president Ulate op en sindsdien hebben de bannelingen hun pogingen verdubbeld.

Het is dus begrijpelijk, dat de V.S. de vooruitstrevende president Figueres in zekere zin in bescherming nemen tegen de rebellen en de boze buren.

De V.S. moeten in midden-Amerika een eigenaardige politiek volgen. In een geval als Guatemala verleden jaar steunden zij de banneling om de macht in handen te krijgen, al ontving hij slechts morele steun, aangezien het er hier om ging een rood getinte regering te verwijderen. In het geval van Costa Rica kruipt het bloed, waar het niet gaan kan en steunt Washington de democratische regering tegen de dictators.

Mysterie

IN PANAMA zijn de V.S. momenteel zeer waakzaam. Hier gebeuren mysterieuze dingen. Kort geleden werd president Remón, de sterke man van Panama vermoord en tot op heden weet niemand, wat hier achter stak.

Remón was een trouw aanhanger van de V.S., doch hij wist te verkrijgen, dat de noord Amerikaanse pachtsom voor de kanaalzone viermaal zo hoog werd en dat de som voor de concessies van de amerikaanse bananenmaatschappij met een millioen dollar werd verhoogd. In Panama was, of omdat hij op handige wijze steeds gist men naar de motieven van de moord. Werd hij gedood omdat hij een trouw aanhanger van de V.S. was, of omdat hij op handige wijze de V.S. financiëel wist uit te buiten? Anderen beweren, dat het een interne kwestie is en dat Remón de wraakzucht van enkele machtige families heeft opgewekt. Zekerheid heeft men nog niet.

In verband met hun belangen houden de V.S. een oogje in het zeil in Panama. De vice-president, die Remón opvolgde, is inmiddels weer door het leger afgezet. Het gebrek aan stabiliteit in dit voor de V.S. zo belangrijke gebied (het Panama-kanaal verbindt twee grote oceanen en dekt de zuidelijke flank van de V.S.), baart Washington grote zorgen.

Wat te doen met Azië?

DE V.S. en de aziatische landen houden elkaar nauwlettend in de gaten. De toestand is hier wel zeer labiel, want het leidende land India staat voor de keuze samen te werken met het westen of zich nauw aaneen te sluiten met de andere aziatische landen en contact op te nemen met Peking. Veel hangt er van af van de politiek, die de V.S. ten opzichte van Azië voeren.

Langzaam beginnen de V.S. naar het Engelse standpunt over te hellen om zonder prestigeverlies tot een nauwere en prettiger samenwerking te komen met Peking, zonder daarbij bepaalde principes over boord te zetten. Door middel van deze politiek zouden zij waarschijnlijk India voor zich winnen en met dit leidende land vele andere Aziatische landen. Men heeft in Washington echter nog geen besluit genomen en er bestaat dus nog geen zekerheid over de politiek die de V. S. ten aanzien van Azië zullen volgen.

Europese problemen

In West-Europa lijkt het erop of de politieke activiteit even ter ruste is gegaan. Wel heeft Mendès-France besprekingen gevoerd met zijn Duitse en Italiaanse collega's, maar deze besprekingen hebben niets belangrijks opgeleverd, niets gunstigs, maar ook geen ongunstige gevolgen. Uit deze besprekingen is slechts gebleken, dat allen het goed menen en niet ongenegen zijn mede te werken aan de Europese integratie, maar tot zekere grenzen en hier zit nu juist de moeilijkheid.

Het voorstel voor een „wapenpool" van Mendès-France is gestrand. Het ondervond teveel critiek. Maar er komt wel de nodige coordinatie, standaardisatie van wapenen, onderlinge verdeling van orders en dergelijke. Een groep deskundigen is reeds met de beraadslagingen hierover te Parijs begonnen.

OLYMPISCHE FAKKEL VIA INDONESIË?

DJAKARTA, 7 Februari.— Het Indonesische Olympische Comite heeft officieel verzocht dat de Olympische fakkel op zijn weg van Athene naar Melbourne door Indonesië zal worden gevoerd. De bedoeling zou zijn, dat Indonesische hardlopers de fakkel van het vliegveld van Djakarta naar Koepang op Timor zullen brengen, vanwaar de fakkel dan weer per vliegtuig de reis zal vervolgen.

CURACAO WON OP SABEL maar verloor tournooi

WILLEMSTAD

Mej. Anna Segreve heeft tijdens de jaarlijkse schermontmoeting tussen Curacao en Venezuela onze vlag fier hooggehouden. In de Venezolaanse pers werden haar schermprestaties in enorme krantenkoppen geprezen.

Zoals wij gistermorgen al vermeldden heeft Curacao de eerste ronde (floret) verloren met 8—1 (heren) en 6—3 (dames). Zondag werd de tweede ronde op sabel verstreden.

In deze ronde waren de Curacaose gasten superieur. De uitslagen hiervan luiden

Curacao	
Kees Luckman	2—1
Hans Kromhout	2—1
Gerrit IJzerdoorn	1—2
Venezuela	
Edmundo Lopez	2—1
Ivan Gomez	2—1
Gustavo Gutierrez	0—3

Totaal uitslag: 5—4 voor Curacao.

Dit was de enige (nauwe) overwinning, die Curacao in deze strijd wist te behalen. Op degen moesten wij in Venezuela onze meerdere erkennen.

Venezuela	
Jean Camous	3—0
Nelson Nieves Croes	2—1
Gustavo Gutierrez	1—2
Curacao	
Jan Boutmy	1—2
Kees Luckman	1—2
Tom Groot	1—2

Totaal uitslag: 6—3 voor Venezuela.

De ambassadeur van Nederland in Venezuela, Z.E. Dr. Van Beusekom reikte de door gouverneur Struycken ter beschikking gestelde beker aan de kapitein van 't winnende team Edmundo Lopez uit. Mej. Secreve ontving 'n beker voor haar excellent steekspel (zij verloor geen der partijen) de heer Luckman ontving een beker voor zijn spectaculaire strijd tegen Gutierrez en de beste Venezolaanse schermster op floret mej. Sander ontving eveneens een trofee.

JONGEN DOOD DOOR SLAAN OP PATROON

DEN HAAG: — Een 12-jarige jongen is Woensdag om het leven gekomen, toen hij met een steen op een knalpatroon sloeg, die hij en zijn vriendjes bij het Hollandse Spoor hadden gevonden. Het slachtoffer, M. B. Kolb uit de Jacobastraat, wankelde na de knal enkele meters weg en viel toen neer. Hij was vrijwel onmiddellijk dood.

Waarschijnlijk is een deel van de patroon hem in de borst gedrongen. Mogelijk echter is ook, dat het scherven zijn van het bazalt langs de afrit voor de brandweerauto's op de hoek van de Lange en de Korte Vijverberg. De jongens hadden daar reeds eerder een patroon, door er met een steen op te slaan, tot ontploffing gebracht. De patronen, zo vertelden de jongens later aan de politie, hadden ze gevonden in een kistje op het emplacement Hollandse Spoor. Zij waren over een hek geklommen en zo bij de wagon gekomen. Deze knalpatronen zijn over het algemeen ongevaarlijk. Zij worden door de N.S. gebruikt om bij ongevallen de naderende treinen te waarschuwen, dat de rails is geblokkeerd.

SPORT ACHTER HET IJZEREN GORDIJN

EEN SUPREMATIE VOOR JAREN?

Het jaar 1954 heeft een duidelijke en onmiskenbare opmars van de Russen op sportgebied te zien gegeven. Tot voor enkele jaren terug wist men niets van de kracht der Russen. Het eerste teken van hun kunnen demonstreerden zij door een voetbalploeg naar Engeland te zenden. Deze ploeg was Dynamo, het team van het Rode leger, en tevens de kampioen van Rusland. Het was voor de hele wereld een verrassing en een openbaring. Toen men van de tocht van de Russische voetballers naar het land der meesters, waarvoor de Engelsen toentertijd nog doorgingen, hoorde, was men wel benieuwd hoe de Russen het er af zouden brengen, doch dat was hoogstens een nieuwsgierigheid met hoeveel zij van de verschillende Engelse clubs, zouden verliezen. Na verschillende overwinningen op gerenommeerde ploegen uit de hoogste klasse, ging men de Russische voetballers met andere ogen bekijken en stroomden de stadions vol. De Russen bleken geen leerlingen te zijn doch zich op hetzelfde niveau als de meesters te bewegen.

Successievelijk kwamen de Russen uit bij andere in Europa gehouden sportevenementen. Na de Olympische spelen in Helsinki begon men zich geducht met het probleem van de opmars der Russen bezig te houden. Dat het echter zo snel zou gaan had niemand eigenlijk toch nog verwacht.

In Bern hebben de Russen op athletischgebied reeds een staaltje van hun kunnen laten zien en gedemonstreerd hoezeer zij sinds Helsinki vooruit zijn gegaan. In de schaatsenrijderswereld zijn de Russische rijders bij wijze van spreken als atoombommen ingeslagen. Het vorig jaar reeds werd een Rus in Japan wereldkampioen. Men liet zich echter in slaap sussen met de idee dat niet alle sterke rijders hadden ingeschreven. Zelfs de gemaakte tijden baarden nog geen opzien, omdat ze zo ver, helemaal in Japan waren opgenomen, in een land dat toch eigenlijk geen schaatsenrijders-traditie heeft, zoals landen als Noorwegen, Nederland, Finland en Zweden. Dit jaar verdrongen niet minder dan 6 Russen Andersen, de legendarische rijder, de beste rijder aller tijden, zoals de onofficiele titel luidt, van diens onaantastbaar gedachte plaats in het wereldklassement.

Andersen, tot voor een jaar nog meest gevierde rijder ter wereld. Een figuur in de schaatsenrijderswereld, zoals er maar een in de honderd jaar wordt geboren. Zo schreven de sportjournalisten toen. Ze konde niet weten dat voor slechts enkele tientallen jaren terug al 6 Russen waren geboren die het nog beter konden dan Andersen. We kunnen nu niet anders schrijven dan dat de Russen hun onbetwistbare suprematie hebben getoond.

In het door het Westduitse Olympische Comite uitgegeven sportblad lezen we enkele bizonderheden over de sportbeoefening in Rusland, welke bizonderheden wij, in verband met de komende duels tussen de Russen en de rest van de wereld onze lezers niet willen onthouden. Men schrijft hierin:

Men is nog altijd geneigd om de door de Russen in de laatste tijd behaalde successen toe te schrijven aan de idee dat sport in Rusland uitsluitend een staatszaak is. Zeker menen wij te mogen veronderstellen dat de sportbeoefening in Rusland meer staatszaak is dan ons wenselijk voorkomt. Maar.... daar alleen zullen de Russische successen toch niet aan te wijten zijn. Laten wij eens zien over welke mogelijkheden de Sowjet Unie op sportgebied beschikt. In het bizonder bedoelen wij dan hiermee de faciliteiten waarover de sportbeoefenaars kunnen beschikken. Dit zijn 21948 korfbalvelden. Korfbal is in Rusland buitengewoon populair. Nog populairder is volleybal. Men beschikt maar liefst over 145345 volleybalvelden. Gaan we verder. 37678 gymnastiekzalen. Helemaal dus niet zo verwonderlijk dat de Russische meisjes zelfs op een internationaal treffen als de Olympische spelen in Helsinki gehouden, nog een klasse apart waren en onbedreigd wisten te winnen. Men beschikt over 48817 voor Gorodki (een sport waarvoor wij geen definitie kunnen geven omdat deze niet nader wordt omschreven, doch waarvan wordt gezegd dat het een nationale sport is). Er zijn 217 roeistations, hetgeen betekent dat meerdere verenigingen van zijn station gebruik maken. Er zijn in de Sowjet Unie 20 overdekte en 861 open zwembaden, hetgeen, gezien de uitgestrektheid van het land niet veel is. Er zijn 2142 ijshockeystadions en 1430 ijsbanen. Verder nog voor de skisport 180 springschansen, 3728 skiherbergen (middelpunten van de skisport) en 46555 niet overdekte turngelegenheden. Buitendien nog 2600 sportstadions, zoals voetbalstadions. Op 900 sportscholen, 37 middelbare sportscholen en 15 sporthogescholen worden de leerkrachten voor de sportbeoefening opgeleid. Over het algemeen zijn deze aantallen voor een zo enoom uitgestrekt land als Rusland weer niet overweldigend, doch wij moeten er toch rekening mee houden dat ook daar sport het meest intensief beoefend wordt in de grote wooncentra, in casu dus de steden. Duidelijk springt hier echter in het oog, dat men zich in Rusland volop voor de sportbeoefening is gaan interesseren en dat men dit met alle kracht en in het bizonder van overheidswege stimuleert. Uit de vermelde sportscholen blijkt dat men de sportbeoefening in de breedte wil gaan uitbouwen, doch nog veel meer algemeneer maken. Een dergelijke opgave zal zeker jaren duren. Doch de eerste resultaten hebben zich reeds afgetekend. Men zal daarbij echter moeten bedenken dat dit nog maar het begin is en dat licht bezien zijn in de wereldpers vermelde successen en resultaten van de Russische athleten zeker sensationeel. Amerika zal zich moeten haasten hier een juiste antwoord tegen over te stellen. De tekenen wijzen er op dat men daar de zaak ook niet onderschat en de Russische prestaties voor de volle 100% serieus neemt en dat men naar wegen zoekt om de suprematie te blijven behouden.

FLITSEN VAN HIER EN DAAR

—Door ongelukken zijn het vorige jaar in de Verenigde Staten 91.000 personen om het leven gekomen en meer dan 9 millioen gewond. Verkeersongelukken eisten in dat jaar 36.300 doden, vijf procent minder dan in 1953.

—o—

—Een oude-vrijster, die dezer dagen op 85-jarige leeftijd in Palermo overleed, heeft goederen ter waarde van NAf. 7 millioen vermaakt aan een bedrag van ongeveer NAf. 2.00 nagelaten.

—o—

—In Januari hebben 6.600 Oostduitsers in West-Berlijn politiek asyl gevraagd, 1.500 meer dan in December.

—o—

—De Russische professor Efremof, die een expeditie naar de Gobiwoestijn heeft gemaakt, heeft voor radio Moskou verklaard, dat hij daar „gehele begraafplaatsen van dinosaurussen" heeft gevonden.

AMERIKAANSE KRIJGSGEVANGENEN IN CHINA



De krijgsgevangen Amerikaanse piloten (de communistisch Chinese regering noemt hen spionnen) verblijven in een gevangenis „ergens in China". Het aanbod van Peking aan de familieleden der gevangenen om een bezoek aan de spionnen te brengen, is door de familieleden en bloc afgeslagen. De secretaris-generaal van de Verenigde Naties Dag Hammerskjoeld nam bovenstaande foto mee van zijn bezoek aan premier Tsjoe en Lai, dat was het enige dat hij had kunnen bewerken.

Conferentie van Arabische landen op een mislukking uitgelopen

CAIRO.: — De Egyptische minister van voorlichting, Salem, heeft in een artikel in het officiele orgaan der regering „Al Goem Hoerija" toegegeven, dat de conferentie van de premiers der Arabische landen op een totale mislukking is uitgelopen. „Wij zijn uiteengegaan zonder elkaar de hand te drukken", aldus de minister.

Zoals bekend, was de conferentie op verzoek van Egypte belegd naar aanleiding van het voornemen van Irak om een defensie-verdrag met Turkije te sluiten. Cairo verzet zich tegen een dergelijk verdrag, omdat dit naar de mening der Egyptische regering het Arabische veiligheidsverdrag zou doorkruisen.

Volgens minister Salem is voor een samenwerking met de Westelijke mogendheden „vereist, dat de Arabische aangelegenheden een rechtvaardige oplossing vinden en dat de Arabieren over strijdkrachten kunnen beschikken, welke noodzakelijk zijn voor de handhaving van hun veiligheid en hun bestaan". Aangezien de Egyptische delegatie in dit laatste een goedkeuring van de defensieve overeenkomsten met het Westen meende te zien, stelde zij voor de tekst te wijzigen. Syrie, de Libanon, Jordanie en Libye weigerden echter hiermee accoord te gaan en verklaarden dan liever geen slotresolutie te aanvaarden. Onder deze omstandigheden, zo besloot majoor Salem, waren wij op ons uitgangspunt teruggekeerd. „De Syrische minister van buitenlandse zaken had gelijk, toen hij zei, dat onze conferentie slechts een luchtbel was geweest, zoals de Arabische volkeren zelf".

KARDINAAL STEPINAC WORDT ZWAAR BEWAAKT

WENEN.: — Kardinaal Aloysius Stepinac, primaat van Zuid-Slavië, is vanuit zijn gedwongen verblijfplaats in Krasic overgebracht naar een zwaarbewaakt huis in Zagreb, aldus heeft het Rooms-Katholieke nieuwsagentschap Kathpress verklaard.

Het agentschap zei in geestelijke kringen in Zagreb te hebben vernomen dat de kardinaal geen contact mocht hebben met de buitenwereld en dat de Zuidslavische regering haar pogingen voortzette hem te overreden Zuidslavië te verlaten.

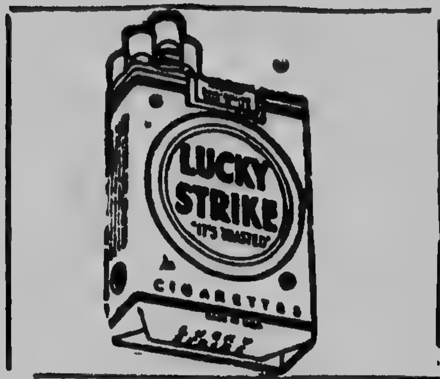
In 1946 werd kardinaal Stephinac veroordeeld tot 16 jaar dwangarbeid „wegens oorlogsmisdaden". Later werd hij vrijgelaten op voorwaarde dat hij in zijn geboortedorp Krasic zou blijven.

ANGLO-AMERIKAANS OVERLEG INZAKE FORMOSA

WASHINGTON: — Sir Leslie Knox, de Nieuw Zeelandse ambassadeur in de Verenigde Staten, heeft gedurende een halfuur de toestand op Formosa besproken met de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, John Foster Dulles. Dulles was net van een bespreking met president Eisenhower op het Witte Huis teruggekeerd. De ambassadeur zei „een uitputtende bespreking van de toestand in het Verre Oosten" te hebben gehad. Juist bij zijn vertrek kwam de Britse ambassadeur, Sir Roger Makins, voor een onderhoud met Dulles aan.

GEEN VOETBALWEDSTRIJDEN TUSSEN ZWALUWEN EN RODE DUIVELS

BRUSSEL: — Tussen de Zwaluwen en de Kon. Belgische Voetbalbond was een meningsverschil ontstaan inzake de wedstrijden tussen de Zwaluwen en de Rode uivels, waarvoor het Zwaluwen-bestuur een ploeg van uitsluitend amateurs wilde afvaardigen, terwijl de Belgen een Zwaluwen-ploeg met klinkende namen verlangden. In volledige overeenstemming hebben het Zwaluwenbestuur en de Kon. Belgische Voetbalbond te Brussel besloten dit jaar de traditionele wedstrijden tussen de Zwaluwen en de Rode Duivels niet te houden en het verloop der gebeurtenissen af te wachten.



ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



13de Jaargang | WOENSDAG 9 FEBRUARI 1955 | No. 2151

Malenkof afgetreden en vervangen door Nikolai Boelganin

Weerslag van verschuiving kan ernstig blijken

Rusland's Eerste Minister, Georgie Malenkof is gisteren als minister-president afgetreden. Als hoofd van de Sowjet ministerraad werd benoemd —nauwelijks drie uur na Malenkof's ontslagname— de minister van defensie en ondervoorzitter van de ministerraad maarschalk Nikolai Boelganin. De verschuiving wijten Westerse kringen aan Malenkof's streven naar verhoging der z.g. lichte industrieen (landbouw en consumptiegoederen) ten koste van de zware industrie. De president, Khroetsjef, alsmede de meerderheid van de ministerraad waren voor opvoering van de zware industrie — oorlogsindustrie —. Malenkof heeft blijkbaar het beter geoordeeld, heen te gaan. Zijn „onmondigheid" beleed hij in een ontslagbrief welke gisteren op de bijeenkomst van de Opperste Sowjet werd voorgelezen. Malenkof zal, in tegenstelling tot andere afgetreden leiders, niet uit het politieke licht verdwijnen. Maar over zijn toekomstige bestemming is nog niet gerept. De mutatie bewijst dat Rusland kanonnen in plaats van boter heeft gekozen.

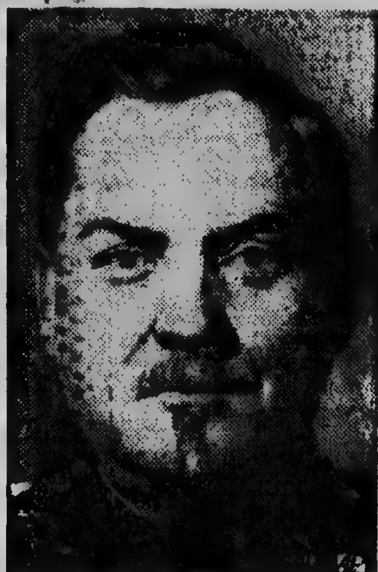
De 59-jarige Boelganin geniet een reputatie als zakenman, politiek generaal en diplomaat. Hij is een trouw bondgenoot van Khroestjef en zijn benoeming is in de eerste plaats een overwinning voor Khroetsjef op Malenkof's weg-van-Stalin beleid. Waarnemers vrezen dat de oude, harde politiek van Stalin binnenkort weer zal gelden. Dat wil zeggen dat aan de plotselinge tegemoetkomendheid van de Russen na Stalin's dood een einde zal komen.



MALENKOF - Exit

Geen ander voorstel

Toen Khroestsjef de benoeming van Boelganin aan de gemeenschappelijke vergadering der beide Kamers voordroeg, zat Malenkof stil in zichzelf gekeerd op zijn zetel. De 1.347 afgevaardigden brachten Khroestsjef een ovatie, toen hij en andere ministers de zaal betraden. Khroestsjef zei: „Wij zijn ervan ovtrtuigd, dat de regering onder leiding van kameraad Boelganin de ontwikkeling van de zware industrie zal verzekeren en op deze grondslag de ontwikkeling van de lichte industrie en die van de voedselvoorziening en de landbouw, en het welzijn en de culturele verheffing van het Sovjet-volk zal waarborgen".



BOELGANIN - Opvolger

Khroestsjef sprak het vertrouwen uit, dat de benoeming van Moelganin algemene instemming zal verkrijgen. Dt afgevaardigden bewaarden het stilzwijgen, toen hij vroeg, of er enig ander voorstel was. De benoeming werd daarna in stemming gebracht en met algemene stemmen goedgekeurd. Dit veroorzaakte nieuw applaus.

In zijn voordracht zeide Khroestsjef ook nog, dat Boelganin „over grote ervaring beschikt over politiek, staatkundig en economisch terren, hetgeen het feit bevestigt, dat hij met succes zich van zijn taal als voorzitter van de raad van ministers zal kwijten".

Omtrent de nieuwe functie van Malenkof of over de samenstelling van de nieuwe regering werden geen mededelingen gedaan.

Onmiddellijk na de benoeming van Boelganin door de opperste Sovjet ging dit college over tot de bespreking van de buitenlandse politiek met een inleidende toespraak van minister Molotof van buitenlandse zaken.

KETTINGAANRIJDING DANK ZIJ DRONKEN BESTUURDER

ORANJESTAD. — In de buurt van Barcadera op de grote weg van Oranjestad naar San Nicolas reden Maandagavond drie auto's tegen elkaar op. De personenauto A-1116 reed voorop, daarachter reed personenwagen A-3303 en daarachter de stationswagon A-824. Op een gegeven moment stopte de eerste wagen, of hij verminderde zijn snelheid, A-3303 remde direct daarna eveneens af, doch de bestuurder van de stationswagon, de 37-jarige H.K., reed door. Het gevolg was, dat de stationswagon tegen auto A-3303 reed en die tegen auto A-1116 duwde.

Gezamenlijke schade: Fl. 1.500.—. Geen persoonlijke ongelukken deden zich gelukkig voor. De politie, die kort daarop ter plaatse verscheen constateerde, dat K. onder de invloed verkeerde.

NOEL COWARD OP DOORREIS OP ARUBA

ORANJESTAD. — Gistermiddag vertoefde op doorreis van Kingston (Jamaica) naar Port of Spain in Trinidad op Aruba de bekende Engelse toneelschrijver Noel P. Coward. Vooral na de oorlog is deze auteur bekend geworden door enkele zeer succesvolle toneelstukken. Op het ogenblik nog worden zijn stukken gespeeld in Londen en New York.

Mr. Willemsen Hoofd-Commissaris Aruba

WILLEMSTAD:—

Gisteren heeft de regering een beslissing genomen inzake de candidaatstelling van mr. H.C. Willemsen voor commissaris van politie op Aruba. De heer Willemsen, die tot nu toe hoofdinspecteur van politie was van het corps politie op Curacao zal binnenkort als commissaris naar Aruba vertrekken. Wij wensen mr Willemsen met deze bevordering van harte succes.

ONOIRBARE HANDELINGEN WORDEN NIET TOEGESTAAN

ORANJESTAD. — Gistermorgen werd de 40-jarige M.P. door de recherche te Oranjestad aangehouden wegens het plegen van niet nader te noemen handelingen op de openbare weg. Vooral de buurt van het San Pedro Hospitaal had P. voor zijn operatiën uitgekozen.

Tenniscompetitie

LAGO HEIGHTS WINT VAN ESSO EN LEGT BESLAG OP DE RAGHUNATH BEKER

SINT NICOLAAS, 8 Februari. — Lago Heights die verleden week van POVA won, wist in het afgelopen week oud van de sterke Esso ploeg op overtuigende wijze te winnen, waardoor ze 2 malen als overwinnares uit de competitie kwam en beslag legde op de door de heer Raghunath, juwelier, uitgeloofde fraaie beker. Naar wij vernemen zullen de Esso en POVA spelers toch elkander ontmoeten.

Wij wensen L.H. geluk met deze overwinning en spreken de hoop uit dat er spoedig weer competitie wedstrijden zullen worden georganiseerd.

Wij laten thans de uitslagen van de gespeelde wedstrijden volgen. Zaterdag, 5.

Jones (L.H.) wint van Ladd 6—3, 6—1.
Edwards (L.H.) wint van Kroese 6—0, 6—3.
Lasley & Gibbs (L.H.) winnen van Van Schouwen & Leonard 6—2, 6—2.
Bailey & Edwards (L.H.) winnen van Smits & Egers 6—2, 7—5.
Clauzel & Cherebin (L.H.) winnen van Simon & Driebek 6—2, 7—5.

Wedstrijden van Zondag:

Smith (Esso) wint van Tiam Fook 5—7, 6—0, 6—4.
Sampson (L.H.) wint van Steele 6—2, 6—0.
Rocse & Hayduk (Esso) winnen van Armoogan & Leypold 6—3, 9—7.
Ladd & Mevr. Lennep (Esso) winnen van Alleyne en mej. Sluiter 7—5, 1—6, 6—4.



Na de maandelijkse besprekingen tussen het Bestuurscollege Aruba en dat van Curacao werd in San Marco gisteren gezamenlijk de lunch gebruikt. Belangrijke zaken kwamen niet ter sprake, zo werd ons van bevoegde zijde verteld, maar des middags vond tussen de gezaghebbers van Bonaire, Aruba en Curacao waarbij ook enkele leden van de regering en de P.G. deelnamen, besprekingen over politiele zaken plaats. Hierboven het gezelschap, waaronder leden van de regering, aan de lunch.

LAGO HEIGHTS RESIDENTEN KOZEN ZICH EEN KONINGIN.

De charmante Irma Bakker viel de eer te beurt.

SINT NICOLAAS, 8 Februari. — Op Maandag middag kozen de bewoners van Lago Heights een koningin die zal mededingen naar de titel Reina di Carnaval.

Uit de 23 candidaten werd de charmante Irma Bakker gekozen met 63 stemmen, terwijl Mary Matthews en Ivette Tulloch tot hofdames werden verheven met resp. 28 en 19 stemmen.

Des middags reden verschillende van de candidaten in open wagens op de Heights, de aandacht van de kiezers vragend.

Op Zaterdagavond 12 dezer zal de kroning op grootse wijze plaats vinden in de Lago Club.

L.P.G.-Motorstof deed zijn intrede op R.A.I.-Expositie

AMSTERDAM: — De R.A.I.-tentoonstelling, welke geopend is tot en met 12 Februari, gewijd aan de bedrijfsautomobielen, is de eerste Europese tentoonstelling op dit gebied, waar de bezoeker volledig wordt ingelicht over de nieuwe motorbrandstof L.P.G., het „Liquified Petroleum Gas", dat dus naast benzine of diesel een kans kàn krijgen. Niemand kan op het ogenblik voorspellen, of dit „elpegee" er komt; het ziet er naar uit dat binnenkort deze nieuwe motorbrandstof in Nederland een poging zal gaan wagen om een deel van de markt te veroveren. Nu kan men dit propaangas alleen gebruiken in een wagen die speciaal voor deze brandstof is ingericht. Wie werkelijk op de hoogte wil zijn van de technische mogelijkheden (en wie later wil zeggen: „och ja, ik heb die eerste elpegee nog op de R.A.I. in 1955 gezien") moet deze expositie bezoeken, en speciaal aandacht schenken aan de wagens met elpegee uitgerust, aldus „Het Parool".

Op de stand van Englebert staan Internationaal elpegee-wagens die speciaal door de fabriek voor deze brandstof zijn ingericht.

Het is belangwekkend te vermelden, dat de KLM zulk een vertrouwen heeft in dit geval dat deze maatschappij maar liefst vier elpegee-bussen gekocht heeft.

De Nieuwe Automobiel Maatschappij brengt een R.E.O., die geleverd kan worden op benzine of elpegee. Het prijsverschil tussen beide typen bedraagt maar liefst f. 2600: zoveel is het elpegee-type duurder. Maar daar staan dan volgens de elpegee-voorstanders zoveel voordelen tegenover, dat dat verschil er gemakkelijk uit gehaald wordt. Maar het prijsverschil toont ook wel aan, waar de grote kansen voor de L.P.G. liggen: voorlopig op het terrein van de vrachtwagen en de autobus.

Verder laten International en R.E.O., Ford en D.A.F. bv. ook wagens zien, die geschikt gemaakt zijn voor de nieuwe brandstof; ten slotte tonen nog enkele andere firma's speciale apparatuur voor het ombouwen van wagens, die nu nog op „ouderwetse" brandstof lopen.

Niemand kan voorspellen hoe het zal lopen met elpegee, maar in ieder geval geeft deze R.A.I. een degelijke en deugdelijke voorlichting op dit gebied; vakman en leek kunnen met eigen ogen zien, wat er alzo aan de markt is, al is het niet gemakkelijk op de betreffende stand de elpegee wagens er uit te halen om juist die nu aan een degelijk onderzoek te onderwerpen.

Laat niemand, die deze R.A.I. bezoekt, denken, dat het nu gaat om één soort wagens. Deze op de bedrijfsauto's gespecialiseerde tentoonstelling omvat alle mogelijke soorten voertuigen, van het kleine bestelwagentje tot de vuilnisauto, van de stadsautobus tot de jeep, van de kipper tot de aanhangwagen, van de forse vrachtwagen tot de ambulance auto en van de reistoerwagen tot de stationcar. Deze verscheidenheid van soorten in dit „werkpaard" geeft een karakter aan deze tentoonstelling, dat misschien nog aantrekkelijker is dan dat van de personenwagen; daar is ook natuurlijk verscheidenheid maar lang niet zo als hier.

Wat de merken betreft, kan men hier ook best overweg. Er zijn volgens de laatste berichten 68 merken bedrijfsauto's, chassis, aanhangwagens en opleggers. Engeland spant hier de kroon met 18 merken; het slaat daarbij met de befaamde neuslengte West-Duitsland, dat er maar 17 kan leveren. Amerika is een goede derde met 12 en in deze topklasse sluit tenslotte Nederland met 10 merken.

PRINS CARNAVAL WORDT 18 FEBRUARI BEKENDGEMAAKT

Gezaghebber zal kroning van carnavalskoningin verrichten

ORANJESTAD: — Het Carnavals Comité Aruba werkt momenteel onder hoogspanning om toch maar gereed te komen met de voorbereidingen voor het eerste gemeenschappelijke carnaval, dat Aruba zal vieren. De grote lijnen, waarlangs het programma afgewerkt zal worden, meldden wij U reeds eerder, thans kunnen wij iets meer over de detailpunten van de aanstaande carnavalsviering mededelen. Op Vrijdag 18 Februari aanstaande zal Prins Carnaval bekend gemaakt worden. De dag daarop vindt zijn kroning plaats en op de 20e zal hij aan de grote parade door de straten van Oranjestad deelnemen.

Des middags om half drie — op de 19e — zal de Prins na een tocht door de stad naar het huis van de Gezaghebber rijden en daar om vier uur het gezag over het eiland uit mr. Kwantsz's handen mogen ontvangen.

Vervolgens rijdt de Prins, vergezeld van zijn gevolg, in triomf door de stad waarna een diner aangeboden door Strand Hotel, volgt. Om zeven uur die avond vertrekt de Prins in vol ornaat, omgeven door zijn adviseurs naar het Lago Sport Park waar de verkiezing en kroning van de Carnavals Koningin Aruba zal plaats vinden.

De Gezaghebber kroont

Voor de verkiezing en kroning van de Aruba Koningin is ook een omvangrijk programma opgesteld. Om half acht worden alle candidaatkoninginnen in het Sport Park verwacht. Na de introductie van Prins Carnaval, een toespraak door de ceremoniemeester, de heer C. Tromp en het entree van de candidaten (in avondjapon) volgt dan de verkiezing door een onpartijdige jury. Prins Carnaval zal uitslag van de verkiezing bekendmaken en de Gezaghebber zal de Koningin daarna kronen.

INSLUIPER WIST (zonder buit) NOG NET TE ONTKOMEN

ORANJESTAD. — Maandagmiddag constateerde een personeelslid van een van de plaatselijke clubs, dat de deur van de W.C. dicht zat, hetgeen hem op dat moment vreemd voorkwam. Toen hij dit dan ook eens nader ging onderzoeken, zag hij een manspersoon in het toilet zitten, die bij het zien van het personeelslid zich via een raam ijlings uit de voeten maakte, met achterlating van een fles whisky en vier sloffen sigaretten. Uit een onderzoek, dat daarna werd ingesteld bleek, dat de insluiper zich via een opening tussen het plafond en de muur van de club toegang tot het gebouw had verschaft. De politie is, zo vernamen wij, de man in kwestie op het spoor.

TWEE LANDGENOTEN BESTALEN ELKAAR

ORANJESTAD. — Maandagavond deed de Venezolaan C.S. bij de politie aangifte van diefstal van zijn gouden armbandhorloge, alsmede van een biljet van Fl. 50.—. Volgens zijn zeggen, zou zijn landgenoot D.M. hierin weleens de hand gehad kunnen hebben. Toen de politie zich naar de woning van M. begaf bleek deze echter inmiddels van het eiland verdwenen te zijn, bestemming: Venezuela.

„Tradewind"-touristen zochten voornamelijk goedkope echte Arubaanse souvenirs

ORANJESTAD: — De expositie van huisvlijtartikelen met een typisch Arubaanse inslag in Trocadero heeft de initiatiefnemers niet geheel teleurgesteld, want die touristen van de „Tradewind", die Trocadero bezochten hebben voor het merendeel wel een souvenir gekocht. Alleen was 't jammer, dat 't schip te kort op Aruba bleef en het programma voor de touristen het niet toeliet, dat zij lang door de straten van Oranjestad — en dus ook Trocadero — konden lopen. Verschillende malen is deze klacht reeds geuit, doch het mag zeer waarschijnlijk geacht worden dat het met het tweede bezoek van het schip, dat op 16 Februari a.s. valt, beter zal gaan in dit opzicht.

Inmiddels is wel gebleken, dat de touristen, die er verleden week waren, voornamelijk belangstelling koesterden voor die artikelen die bepaaldelijk geheel op Aruba vervaardigd waren en in een prijsklasse van ongeveer 1 dollar lagen. Kennelijk zochten deze mensen dus goedkope souveniers en hadden zij om verschillende redenen geen interesse in de duurdere artikelen. Men heeft uit deze ervaring nu lering getrokken en besloten in de toekomst de nadruk vooral op de goedkopere producten te leggen. Dit wil natuurlijk niet zeggen, dat hiermede de smakeloosheid tegelijk zijn intrede in de showcase kan doen.

SCHERMERS VOOR MEXICO

WILLEMSTAD:—

Voor uitzending naar Mexico zijn voor de schermploeg aangewezen de heren N. Hilhorst, Jan en Bob Boutmy.

HEINEKEN'S BRIDGE-DRIVE IN DAKOTA RESTAURANT

ORANJESTAD. — Hedenavond vindt in het Dakota Restaurant weer een bridgedrive van de Baardse Trading Co. — agente van Heinekens — plaats. Dit maal zal de opbrengst, het inleggeld van de deelnemers, waarbij Baardse een gelijk bedrag voegt, ten goede komen aan de reclassering.

LANDBOUWERSVERENIGING HEEFT THANS STATUTEN

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zijn de statuten van de vorig jaar opgerichte Arubaanse Landbouwersvereniging thans gereed gekomen en inmiddels naar Z.E. de Gouverneur ter goedkeuring opgezonden. Ook worden er momenteel onderhandelingen verricht met betrekking tot het aantrekken van een bestuurslid, die een landbouwer uit Savaneta moet zijn. Men hoopt binnenkort hiermede tot resultaten gekomen te zijn.

STICHTING VOLKSUNIVERSITEIT OP SURINAME

ORANJESTAD: - Wij lezen in de Tijd van 4 Februari:

Bij notaris D. Samson is de akte verleden van een Stichting Volksuniversiteit Suriname. De stichting heeft ten doel het verstrekken van ontwikkelingsonderwijs aan degenen die de school reeds verlaten hebben en het doen van al datgene wat voor de geestelijke, wetenschappelijke of aesthetische ontwikkeling dienstig kan zijn. Het vermogen van de stichting bestaat uit:

A. Het bij de oprichting afgezonderd vermogen B. erfstellingen, giften en legaten: C. Subsidies en de anderen baten. De minuutakte is ondertekend door de heren E. R. Wessels, J. F. de Vries, namens de Stichting de notaris Samson en twee getuigen.

Scheepvaartbewegingen naar Aruba in Januari '55

ORANJESTAD: - Het aantal schepen, dat gedurende de maand Januari van dit jaar de Arubaanse havens heeft aangedaan, is 422 met een totaal tonnage van 3,700.046 B.R.T., welke cijfers gunstig afsteken bij die van Januari 1954, wat ook uit de volgende tabellen blijkt.

1955		
tankschepen	330	3.399.197 B.R.T.
overige schepen	69	299.918 „
zeilschepen	23	931 „
Totaal	422	3.700.046 B.R.T.
1954		
tankschepen	377	2.616.586 B.R.T.
overige schepen	55	252.185 „
zeilschepen	53	2.041 „
Totaal	485	2.870.812 „

CLUBAVOND CAMERA-CLUB

ORANJESTAD: - De Aruba Camera Club zal op Vrijdag 11 Februari a.s. om acht uur een clubavond houden. Zoals gewoonlijk zal de plaats van samenkomst weer Trocadero zijn.

ALGEMENE LEDENVERGADERING FILMLIGA ARUBA

ORANJESTAD: - De algemene ledenvergadering van de Film Liga zal op 25 Februari a.s. om kwart voor acht gehouden worden in de Sociedad Bolivariana. In verband met het feit, dat er op deze avond een nieuw bestuur gekozen zal moeten worden, is het volgende bestuur ter acceptatie voorgesteld: Mr. C. W. J. Heufke - voorzitter, Dr. R. Turfboer - vicevoorzitter, Mr. J. C. Stenfert Kroese secretaris, de heer J. Jansen - penningmeester, de heer H. Timmer - commissaris en de heer G. Schild eveneens commissaris.

Tijdens de vergadering zullen nog tegencandidaten gesteld kunnen worden.

ZAL LAGOENVERLICHTING BIJ TWEEDE BEZOEK „TRADEWIND" AANGESTOKEN WORDEN?

ORANJESTAD: - Voor de tweede komst van de „Tradewind" aan Aruba is geen groot programma van festiviteiten opgesteld, althans men is dit niet van plan te doen. Een tweede cocktailparty op de Palm Beach zal dus niet plaatsvinden en men zal de touristen nu meer op eigen gelegenheid van het eiland laten genieten. Wel zal er zo goed als zeker weer de „Aruba cocktail" op de kade verkrijgbaar zijn en zal thans een caja di musica de touristen vrolijke wijsjes tegemoet spelen. Het mag voorts niet uitgesloten worden geacht, dat de Tivoli Club, die de Carnavalskroningsavond op 17 Februari aanstaande heeft, deze vervroegt en op de 16e zet, zodat de touristen toch nog iets van het „Arubaanse carnaval" kunnen bemerken. Het staat echter nog niet vast, daar men bijvoorbeeld nog niet weet hoe laat de „Tradewind" de 16e voor de kade zal meren.

Naar wij vernemen bestaat er belangstelling de Lagoenverlichting aan te steken.

Burgerlijke Stand
VAN 29 t/m 4 Febr. '55

Geboorten

Raymundo Meinardo Abraham geb. 23 Jan. zn. v. Croes, Florencio en Croes, Rosa Maria Macuarina 3.

Nelson Valentino geb. 28 Jan. zn. v. Vrolijk, Generoso Joaquin en Britten, Catharina Shiribana 4.

Anna Maria Angela geb. 27 Jan. dr. v. Boekhout, Rudolf en Vrolijk, Juanita Paradera 174.

Lucas Richard geb. 26 Jan. zn. v. Besselink, Herman Victor en Dubeio, Hyacintha Sabina Papilon 77.

Jennifer Lilian geb. 29 Jan. dr. v. Geerlings, Alphonsus Jacques en Heath, Iris Elaine Guyabastraat 35.

Pedro Melasio geb. 31 Jan. zn. v. Jansen, Ciriaco en Dirksz, Anna Rooi Afo 60.

Imelda Theresita geb. 23 Jan. dr. v. Semeleer, Perdo en Kelly, Teresa sa Seferina Shaba 10.

Kathleen Bonnell geb. 22 Jan. dr. v. Krebs, John Luther en Gardner, Mary Ann Bungalow 721.

Vilma Estrella geb. 29 Jan. dr. v. Nowels, Lionel Alexander en Pacheco, Catalina J. G. Emanstraat 9.

Karl Ottmar geb. 31 Jan. zn. v. Petit, Silvo Silvestro en Mateo, Sara Arendstraat 55.

Pedro Francisco geb. 29 Jan. zn. v. Henriette, Pedro en Lake, Anna Cura Cabai 123.

Francisco Mauricio geb. 29 Jan. zn. v. Loopstok, Maria Luisa Uaradera 130 Robert Tony geb. 24 Jan. zn. v. Matthews, Clifford en Jeffers, Geraldine Viola Weg Rooi Hundo 70.

Antonio Victor geb. 26 Jan. zn. v. Dublin Amos Ezekiel en Mitchell, Josephine Juana Moorto 171.

Liegried Alfreda geb. 19 Jan. dr. v. Matos Lida Emilia, Sab. Blando 13.

Hipolito geb. 30 Jan. zn. v. Tromp, Anselmo en Solognier, Ofelia Seroe Pita 24.

Nidia Mercedes geb. 29 Jan. dr. v. Helder Victor en Croes, Maria Pascuala Tanki Leendert 41.

Alfonso Florencio geb. 26 Jan. zn. v. Lampe, Florencio Ramon en Croes, Libia Maria Papilon 41.

Juliet Veronica geb. 29 Jan. dr. v. Tromp, Alexandro en Paskel, Aura Sta. Cruz 115.

Roberto Adonis, geb. 28 Jan. zn. v. Kelly, Paulito en Winterdaal, Maria Cashero 36.

Humberto Jose geb. 28 zn. v. Marquez, Luisa Socotorowijk 10.

Henry Walter geb. 28 Jan. zn. v. Lacle, Lauriano Casper en Maduro, Modesta Rooi Afo 42.

Beatrix Filomena geb. 30 Jan. dr. v. Kelly, Nicolaas en Tromp, Florentina Keito 5.

Ingrid Marjorie geb. 31 Jan. dr v. Bremer, Bruno en Dijkhoff, Agnes Paradera 22 A.

Bernice Cathrine geb. 9 Jan. dr. v. de Graf, Agnes Winefred Brazil 132.

Yamila Altagracia 2 Febr. dr. v. Kock, Ramon Nonato en van Thijs Coronel, Sofia Isabel Concessielaan 154.

Pablo Candido geb. 2 Febr. zn. v. Kelly, Bernard en Werleman, Maxima Sab. Abau 32.

Winanda Theresa geb. 1 Febr. dr. v. Figaroa, Martin Feliz en Figaroa, Rosalinda Palm Beach 166.

Marva Merlyn geb. 24 Jan. dr. v. Groeneveldt, Charles Nathaniel en Connor, Marie Ethelle Village Noord 82.

Robert Siegfried geb. 2 Febr. zn. v. Luydens, Estanislao en Croes, Dora Tanki Leendert 59.

Ceferino Aseano geb. 3 Febr. zn. v. Gei, Candido Carmelo en Tromp, Rosalia Maria Rooi Santo 14.

Candido geb. 2 Febr. zn. v. Croes, Leon Atanasio en Koolman, Maria Florinda Yamanota 16.

Mario Candelario geb. 2 Febr. zn. v. Werleman, Cerillo en Geerman, Maria Elizabeth Kas Ariba 23 A.

Cecilia Estela geb. 2 Febr. dr. v. Toppenberg, Consuelo Marcelina Wilhelminastraat 70.

Juanita Jacquelina geb. 27 Jan. dr. v. Romney, Maria Stephanie Weg v. Fontein 95.

Steven Edward geb. 23 Jan. zn. v. Dille, Robert Allen en Learned, Dorothy Jane Lago Colony.

Luiberto Antonio geb. 30 Jan. zn. v. Espacia, Nibo Bernabe en Vingal Rosa de Lima Weg Rooi Congo 30.

Huwelijken

Dirks, Laurens en Boekhoudt, Rosaura geh. 29 Jan. Rooi Prikichi Maduro, Johannes Joaquin en Winklaar, Jeanne Victoria geh. 29 Jan. Hooiberg 70.

Solognier, Francisco en Kock, Regina geh. 29 Jan. Pos Chiquito 39.

Florencia, Crispin Cristiano en Olive, Gwendeline Jeannette geh. 3 Febr. Curacao.

Gomez, Juan Carlos en Velasquez, Maria Salome geh. 3 Febr. Madiki 105 Wolff, Claudio Laurentino en Lopez, Fortunata geh. 3 Febr. Koyari 20.

Dirksz, Ricardo en Kock, Regina geh. 3 Febr. San Barbola 33.

Lesire, Teofilo Adriaan en Morales, Otilia Maria geh. 4 Febr. De la Sallestraat 8.

Stelde Touristen in staat de schone leuke knoekoe-huisjes te huren, stelde Gladys Andersen voor

ORANJESTAD: — „Kijk eens", zei Mevr. Gladys Andersen, een van de beide touristen, die na het vertrek van de „Tradewind" hier achterbleven om pas op 16 Februari, wanneer dit schip hier weer het anker zal laten vallen, aan boord te gaan, „jullie willen hier graag touristen ontvangen, maar eigenlijk is het eiland er niet op ingericht om dergelijke gasten te ontvangen.

En ga nu geen grote hotels bouwen, want die hebben wij in Amerika ook en nog veel groter. Als wij naar het buitenland gaan, verwachten wij daar iets te vinden wat wij in de States niet hebben; als wij naar Aruba komen willen wij de Arubaanse sfeer proeven en daarin opgenomen worden.

Waarom zetten jullie niet van die aardige huisjes, zoals die oven op het land staan — knoekoehuisjes—langs de kust en op andere mooie plekjes en verhuren jullie die niet aan je touristen? Dat is wat wij Amerikanen zoeken! En volkskunst en typische Arubaanse muziek!".

In een boot

De beide weduwen Gladys Andersen en haar hartsvriendin Edna Doremus, zijn onafscheidelijke kameraden. In Amerika leven deze beide dames, die zo graag nog van het leven genieten, samen op hun motorjacht „El Frange", dat bij Detona Beach (vlak bij Miami) ligt. Van daar uit hebben ze al vele trips gemaakt. Als ze een goede Hollandse kapitein konden vinden om hen hierheen te brengen, zouden ze zich hier best willen vestigen, want zij vermaken zich geweldig hier.

De POVA hielp

Het idee om niet verder met de „Tradewind" mee te gaan, kwam bij hen op, toen zij aan boord de mooie folders over ons eiland lazen en hier de overweldigende ontvangst meemaakten. Zij hebben zich toen niet meer bedacht, maar zijn direct naar de heer John Smith Jr., de eigenaar van het schip, toegestapt, die ermee accoord ging, dat zij hier bleven en dat de „Tradewind" hen bij zijn tweede bezoek op 16 Februari weer mee zou nemen. Aangezien de dames liever niet in de stad wilden wonen, en er buiten de stad weinig gelegenheid was om hen onder te brengen, is hun door bemiddeling van de heer G. A. de Veer en de politie een van de Pova bungalows ter beschikking gesteld. Een der politiemannen, de heer P. Putter, maakt zich verdienstelijk door iedere dag even te komen kijken en de noodzakelijke inkopen voor hen te doen.

Drie maal per dag nemen de dames een bad in de zee en lange wandelingen worden gemaakt langs het strand.

Komt terug

Mevr. Gladys Andersen heeft beloofd terug te komen; zij zal haar zwempak in de bungalow laten liggen, dan moet zij wel terug komen om het te komen halen, vertelde zij ons. Bovendien heeft zij beloofd een artikel over Aruba in de Miami Herald te laten verschijnen.



Twee Amerikaanse dames, die de „Tradewind" voorlopig lieten voor wat ze was, genieten hier onder de z.g. Pova-palmen van hun onvergetelijke vacantie op Aruba.

(Foto Bonke-Cliché Fuhring)

VOOR CYPRUS

ATHENE: — De Griekse premier Papagos heeft verklaard bereid te zijn de Britten steunpunten op het vasteland van Griekenland aan te bieden in ruil voor Cyprus. De Britten zou op het eiland mogen blijven gebruiken.

Voorstellingen Film - Liga in Februari

ORANJESTAD: — Op Maandag 14 Februari 's avonds om kwart over acht zal door de Film Liga Aruba het volgende programma in theater De Veer worden vertoond:

1. NEDERLANDS NIEUWS
2. VOORPROGRAMMA (Nog onbekend)
3. LA POISON (Alles is vergeven en vergeten) van Sacha Guitry, met in de hoofdrol Michel Simon. (Frans met Nederlands onderschrift).

Onder de titel „Een Spelletje Moord" lazen wij in het Parool de hieronder volgende critiek over deze film.

„Het is zo, dat tuinman Braconnier, rustig inwoner van het dorp Remonville, niet meer op kan tegen het leven aan de zijde van de vrouw met wie hij dertig jaar getrouwd is en die weinig anders doet dan wijn drinken en vergeten haar voeten te wassen. Zo laat mogelijk komt hij thuis om dan - enige troost die hem gebleven is - hard de radio te laten spelen. Bij een van die gelegenheden wordt een strafpleiter geinterviewd naar aanleiding van zijn honderdste vrijspraak. De rechtsgeleerde zet gedetailleerd zijn opvattingen uiteen ten aanzien van moordenaars en gewone misdadigers, waaronder hij ook personen rangschikt, die in radeloosheid hun levenspartner laten verdwijnen. Volgens hem is zo'n in haat verkerend huwelijk een tweegevecht op leven en dood, en degene die het overleeft is geen moordenaar maar een overwinnaar De gekwelde Braconnier is helemaal opgeleefd als hij de brillante advocaat gaat opzoeken.

Het wordt een merkwaardig onderhoud. De moord wordt werkelijk gepleegd. Er volgt een rechtzaak, waarin een zelfverzekerde moordenaar de theorie, die zijn daad moet rechtvaardigen veel welsprekender en slagvaardiger aan de man brengt dan zijn advocaat het zou kunnen doen. Hij wordt dan ook vlot vrijgesproken en met gejuich in zijn dorpje ontvangen.

Dit klinkt zo verteld nogal cynisch en hard. Cynisme is aan „Alles is vergeven en vergeten" (La Poison) niet vreemd, maar hardheid kan men de film niet verwijten. Sacha Guitry heeft deze intrige bedacht en de regie gevoerd. Dan kan het niet verbazen dat hij het brokje criminaliteit in een handomdraaien afdoet als het spelletje, dat hij nodig had om het vuurwerk van een spitse, vaak geestige dialoog aan te steken. Die komt hoofdzakelijk uit de mond van Michel Simon de goedmoedige, ongelukkige dikzak die de juistheid van zijn daad met zo'n verbijsterende logica toelicht. De spotzieke Guitry heeft er voor gezorgd dat de legpuzzle goed sluit. Zo wordt het huwelijksduel kracht bijgezet door het pondje rattekruid van vrouw Braconnier - een korte, voortreffelijke rol van Germaine Reuver".

Het programma, dat op Vrijdag 25 Februari 's avonds om kwart over acht in de Sociedad Bolivariana zal worden vertoond, ziet er als volgt uit:

1. Nieuwe toekomst voor Somaliland (United Nations Film) 10 min.
2. Berceuse (H. Tyrlowa) 10 min.
3. Goupi Mains Rouges (Een vreemdeling kwam uit Parijs) van Jacques Becker. (Frankrijk 1943 met Hollands onderschrift)

Voor de toelichting van de eerste twee films verwijzen wij naar ons programma van Januari.

Goupi Mains Rouges

Jacques Becker heeft zich, na oorspronkelijk assistent te zijn geweest van Jean Renoir, ontwikkeld tot één van de beste regisseurs van Frankrijk, naar wiens charmante films de liefhebbers steeds met bijzonder veel genoegen gaan kijken („Antoine et Antoinette", „Rendez-vouz en Juillet," „Edouard et Caroline").

„Goupi Mains Rouges" dateert van 1943 en wijkt sterk af van de films, die Beckers na de bevrijding heeft gemaakt. De film geeft een fascinerend beeld van het leven van de zonderlinge boerenfamilie Goupi, die niet wil dat het geslacht uitsterft en een familielid uit Parijs naar de hoeve laat komen om deze te laten trouwen met het dochterje.

Een ongewone interessante intrigue op buitengemeen persoonlijke wijze verfilmd. De psychologisch prachtig getekende typen, de meeslepende wijze waarop het verhaal wordt verteld en het schitterende gebruik van de beeldvlakverdeling en close-up maken „Goupi Mains Rouges" tot één van de hoogtepunten van de rijke Franse filmkunst.

£ 120 MILLIOEN VOOR ONTWIKKELING VAN BRITSE KOLONIEN

LONDEN: — Het Britse Lagerhuis heeft in tweede lezing zonder tegenstemming (goedkeuring-in-beginsel) een wetsontwerp goedgekeurd voor de uitgave van 120.000.000 pond sterling ten behoeve van ontwikkelingsprogramma's in de Britse koloniën in de periode van 1955 tot 1960. In feite komt het er op neer dat de wetten op de behartiging van het koloniale welzijn en de ontwikkelingsprogramma's verlengd worden tot 31 Maart 1960 en dat bij de nog niet uitgegeven sommen van 40.000.000 pond een bedrag van 80.000.000 pond wordt gevoegd.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjesta
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

Woensdag, 9 Februari:

AGENDA

De Veer Theater: 20.30 „The fake"
Rialto: 20.00 „The all American"
Cinelandia: 20.00 „Eight iron men"
Principal: 20.00 „Gentle gunman"
Aurora: 19.30 „Clipped wings"
Rialto: 18.00 „The marksman".

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica Central**

VROEDVROUW.- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Cowboy Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
18.45 Carnaval Commissie
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Momentos Alegres
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Scuchando Voz di Aruba (Cadeau Programma)
20.45 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
21.45 The Latin American Way
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

5.30 Opening
5.33 Cocktail musical
6.00 Muziek (reclame)
6.15 Voor de jarigen
6.30 Dinermuziek
7.00 Nieuwsberichten in 't Pap.
7.15 Muziek (reclame)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Muziek (reclame)
8.15 Colgate Peat Co. presents „El pecado de ayer"
8.30 Muziek (reclame)
9.00 Peticiones
9.30 Preguntas y Prestuestas cu valor
10.00 Sluiting
11.30 Opening
11.33 Muziek (reclame)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Programma Aruba Trading Company
12.55 Muziek (reclame)
1.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

Eilandsraadsverkiezing Aruba

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat de kiezerslijst voor het jaar 1955 op 1 Februari 1955 is vastgesteld en vanaf 2 Februari tot en met 15 Maart 1955 ten burele van het Bevolkingsregister voor een ieder ter inzage ligt.

Vanaf 1 Maart a.s. is deze kiezerslijst stemdistrictsgewijze in uittreksel verkrijgbaar tegen de prijs van f. 4.— per uittreksel. Het eilandgebied is verdeeld in 25 stemdistricten.

Tot en met 28 Februari 1955 is een ieder bevoegd bij de Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Aruba aanvulling of verbetering van deze kiezerslijst te verzoeken; formulieren voor dit verzoekschrift zijn kosteloos verkrijgbaar ten burele van het Bevolkingsregister.

Oranjestad, 4 Februari 1955.

GEWIJZIGDE OPROEP

DE AUDIENTIE VAN

HENK VAN ULSEN

vindt plaats in het

PAROCHIEZAALTJE BOVEN DE MARIASCHOOL IN DE KLOOSTERWEG.

en niet in de Julianaschool.

Tijd en datum blijven ongewijzigd.

PAGINA TRES

Touristanan cu a keda atras kier huur cas di campo

ORANJESTAD: — „Mira aki" Señora Gladys Andersen, un di e dos turistanan, cu a keda atras pa bolbe nan destino ora cu „Tradewind" bolbe Aruba dia 16 di Februari, a bisa „bosonan kier pa turista bini Aruba, pero sinembargo e isla no ta areglá pa recibi tal sorto di invitadonan. Y no bai traha hotelnan grandi, pasobra na merca nos tin mas grandi. Ora nos sali for di nos lugar nos ta spera di weita algo cu nos no tin na Estados Unidos. Ora nos bini Aruba nos kier purba algo Arubano y weita cosnan Arubano. Pakico bosonan no ta pone poco casita manera tin tur caminda riba Aruba — cas di campo — na orilla di lamar y na lugarnan bunita di es isla y huurnan cu e turistanan. Ta esei ta loke nos americanonan kier".

E dos viudanan, Gladys Andersen y Edna Doremus ta dos amiga inseparable. Na Merca nan dos ta biba den un yate di motor cu ta ancra na Betona Beach pega di Miami. Di Betona Beach nan sa haci varios biaha. Si nan hanja un captan holandes bon cu por trece nan aki nan lo keda biba segur aki pasobra nan ta gozandonan un mundo na Aruba.

E idea di no sigi cu „Tradewind" a drenta nan ora nan a weita e pamfleta di Aruba y mas tanto ora nan a weita e ovasion tan gradioso cu nan a ricibi na jegada aki na Aruba. Mes ora nan a bai cerca e „cruise director" a bordo di Tradewind, cual a regla pa nan keda te ora Tradewind bolbe dia 16 Februari. Como nan no kier a biba den stad y no tabatin lugar pa nan keda na campo, Señor G.A. de Veer cu yudanza di Poliznan a pone un di e bungalow di Pova na nan disposicion. Un di poliznan ta bai tur dia weita si nan tin cos di cumpra etcetera.

E damanan aki ta tuma un banjo na laman tres biaha pa dia y nan ta keiro oranan larga den cercania.

Señora Gladys Andersen a priminti di lo bolbe Aruba. E a bisa cu e lo larga su zwembroek keda atras asina cu e mester bolbe na bin cohe. Tambe ela priminti di scirbi un articulo over di Aruba den Miama Herald.

GRADICIMENTO DI VATICANO

Oranjestad. — Dia cu Papa Pio tabata malo Señor L.A.C. Laclé, Consul di Cuba, a scirbi Papa manda deseële mehoranza. Un di es dianan aki Señor Lacle a hanja un carta di Vaticano, consistiendo di lo seguiente:

„Placeme comunicarle que el Augusto Pontifice ha visto paternamente complacido sus sentimientos de devocion asi como los filiales votos y felicitaciones que recientemente U Le ha hecho llegar.

A este testimonio de veneracion Su Santidad corresponde con la expresion de Su benevolencia y pidiendo al Altisimo toda suerte de bienes sobre U y su cristiano hogar.

Prenda de las gracias del Cielo es la Bendicion Apostolica que el Santo Padre de corazon otorga a U y a los suyos.

Aprovecho la oportunidad para manifestarle las seguridades de mi distinguida consideracion, con que soy de U seguro servidor."

RETIRO DI MALENKOF LO TA ASUNTU INTERNO?

WASHINGTON: — Den circulonan oficial na Washington nan ta di opinion, qu e retiro di Malenkof ta den prome luga consecuencia di un asunto interno, y qu no ta necesario qu e politica eenterior ruso lo ser influencia p'é.

Sin embargo nan no quier a risca ainda di duna ningun interpretacion profundo di e ultimo desaroyo aqui.

SAOEDI ARABIA LO SIGUI EGYPTO

CAIRO: — Saoedi Arabia lo retira for di e organisacion arabe pa siguridad mutuo, si Egypto dicidi di haci esaqui tambe, asina e minister di relacionnan exterior di Eaoedi Arabia, Emir Feisal, a declara ayera dilanti di prensa na Cairo. El a bisa acerca, qu den e caso ei su pais lo drenta un organizacion nobo di paisnan arabe, qu Egypto lo propone.

Manera ta conoci, Egypto a amenasa cu esaqui en caso qu Irak sigui cu su ideanan di sera un pacto di defensa cu Turquia.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awekatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Diarason 9 Februari:

CINE
De Veer Theater: 20.30 „The fake"
Rialto: 20.00 „The all American"
Cinelandia: 20.00 „Eight iron men"
Principal: 20.00 „Gentle gunman"
Aurora: 19.30 „Clipped wings"

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

BOTICA DI TURNO
Dienst di anochi y diadomingo durante 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Cowboy
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
18.45 Comision di Carnaval
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino".
19.45 Momentos Alegres
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Scuchando Voz di Aruba (Cadeau Programma).
20.45 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
21.45 Muziek Popular Americano
22.30 Final.

RADIO KELKBOOM
5.30 Apertura
5.33 Cocktail musical
6.00 Musica cu anuncios
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Musica para la cena
7.00 Noticias
7.15 Musica cu anuncios
7.45 Noticias
8.00 Musica cu anuncios
8.15 Colgate Peat Co. ta anuncia „El pecado de ayer".
8.30 Musica cu anuncios
9.00 Peticiones
9.30 Preguntas y Respuestas cu valor cu valor
10.00 Fin di transmision
11.30 Apertura
11.33 Musica cu anuncios
12.00 Lunchmuziek
12.25 Noticias
12.40 Programa di Aruba Trading Company
12.55 Musica cu anuncios
1.30 Fin di transmision

Regering a reuni cu Prensa na Corsouw
Hopi asuntonan importante a worde discuti

WILLENSTAD. — 8 Februari

Pa prome biaha despues di basta tempu tabatin ayera tardi atrobe un conferencia di prensa cu gobiernu, bou di direccion di premier E. Jonckheer. Pa motibu di e hopi circunstancianan, entre otro e cantidad di trabou y ademas e bishita reciente na Aruba, qu a tuma un siman di gobiernu atrobe, tabata impusibel pa tene contacto cu prensa cu regularidad, pero awor — asina Sr. Jonckheer ta bisa— lo bini un cambio den esaqui.

Fuera di e bishita na Aruba, na unda entre otro nan a sera conoci cu directie di Lago y gobiernu por a pone su mes na altura di e trabou aya y e maneranan, qu esaqui ta tuma luga den e compania aqui, tabatin, manera ta conoci caba, un bishita na C.P.I.M. na Corsou.

Ademas gobiernu tabatin contacto den simannan pasa cu instancianan, qu e mester bin' coopera cu e den futuro.

Awe reunion cu Bestuurcollege Arubano

Durante e bishita na Aruba tabatin un reunion cu Bestuurscollege aya y nan a spacha un programa grandi. Binti obheto tabata forma punto di e deliberacionnan y awe, ora qu Bestuurscollege arubano bin haci un bishita cerca esun di Corsou, e deliberacionnan aqui lo continua. Awe tardi 2 or lo tin un reunion cu e Arubanonan.

Posicion di Rijksminister

Entre e diferente problemanan, qu gobiernu a trata ariba, tabatin algun di berdadero urgencia.

Entre nan tabatin e problema di representacion pa un Rijksminister na Ulanda. Den esaqui gobiernu a tende conseho di personanan, qu den añanan pasa representa Antiyanan na Ulanda. Asina a drenta ayera tardi laat e conseho di Señor N. Debrot. Premier Jonckheer a bisa, qu den e sugerencia aqui nan ta papia di un biaha immediato di dos minister antiyano pa Ulanda. Den e reunion di gobiernu di awe nan lo papia riba e adviesnan aqui (tambe di Srs. Gorsira y Da Costa Gomez). Un decision no ta spera ainda.

Medidanan social

Tocante e pensioen di vejez ya caba e minister di asuntunan social a pone un plan dilanti di gobiernu. Muy pronto lo por spera un proposicion definitivo. E minister a tuma informacion cerca gobiernu riba e puntonan principal, na cual e proyecto lo mester cumpli y riba esaqui nan ta trahando actualmente. Tambe a bini cla e proposicion riba karenzkagen, cual premier Jonckheer ta cualifica como masha bon". Actualmente gobiernu ta trahando riba proposicion y por spera, qu pronto lo e bai den Staten.

E landsbesluit, qu ta regla e responsabilidadnan judicial di e ministernan, qu Staten a pidi varios biaha den pasado, ta actualmente na secretarie y pronto lo e ta realidad tambe.

E reparto di e responsabilidadnan di ministernan tambe ta cla y a bai pa Raad van Advies. Asina ta qu riba e punto aqui tambe nos por papia di cuestion di dia.

Puntra riba situacion financiero, e premier a contesta, qu nan lo papia extensivamente riba e punto aqui durante tratamentu di e voorlopig verslag riba begroting di 1955, qu lo tuma luga pronto den Staten.

Cu respecto na e observacion di president di Camara di Comercio den su relato anual, e premier a bisa, qu sigur no ta den intencion di gobiernu, pa pasa e camara aqui, qu ta un instancia semi-oficial. Riba problemanan economico sigur nan consulta Camara di Comercio.

E — 55

Lastima qu e invitacion na Antiyanan pa tuma parti na e exposicion E 55 a drenta muchu laat, pa nos por tuma cuidó di inter un pabellon riba nos. En todo caso Antiyanan lo ta representa den e exposicion aqui. Minister Van Romondt ta autorisa pa investiga con leu e participacion aqui por bai. Segun noticianan, ya caba el a forma un comision, qu ta studiando e asuntu.

No ta e intencion pa Antiyanan tuma parti na e Inter Americao Conference of Investment.

Gobiernu a tuma e decision aqui den e saber, qu Corsou y Aruba lo manda un representante na e conferencia aqui, qu ta abri pa tur hende, tambe pa particular.

Land lo manda solamente un delegado como observador, Señor Bourdrez, conecta na e organisacion, quen ta cuidando e cooperacion industrial ulandes- mericano.

Na Santo Domingo tambe lo tin un exposicion, na cual Antiyanan lo por tuma parti eventualmente. Nan a informa na Den Haag, si Ulanda tin idea di tuma parti na e exposicion aqui. Despues nan lo stipula e punto di bista antiyano.

Comision di Caribe

Den e conferencia tabatin papiamentu tambe riba Comision di Caribe na mei proximo. Manera ta conoci nña pasa varios pais a propone un cambio den e reglamento principal di e comision aqui en bista di e relacionnan politico, qu a cambia entre tantu.

Pa e Comision e punto aqui ta un problema qu e diferente paisnan ta acerca completamente distinto. Gobiernu di Antiyanan a laga informa, quico Den Haag ta pensa riba e asuntu aqui.

Un verordening nobo riba controle riba droganan ta actualmente cerca procureur generaal.

Por spera, qu e asuntu aqui, lo por ser spacha pronto y ta masha deseabel, awor qu varios biaha tin casonan atrobe peliger di narcosia.

Tambe P.G. tin un proposicion di gobiernu insular di Corsou tocante un voetbalpool, cual e gobiernu aqui lo que tuma bou di su supervision.

Areglo di Post den Derde District.

Finalmente a papia ainda den e conferencia di prensa riba e areglo di Post den Derde District cual, ta resurti bou di minister di finanzas, pa motibu qu e boswachternan, qu ta encarga cu distribucion di post den e district aqui ta haña un pago especial, di gobiernu.

Cu e escandalo, qu nan a caba di descubri, qu sistribucion aqui tabata laga hopi di desea den ultimo añanan aqui, e areglo di post a bira di urgencia pa gobiernu.

Nan lo papia riba e punto aqui den reunion di awe y nan lo dicidi, si e boswachternan ta queda manteni den e trabou aqui of si nan lo tuma un funccionario especial.

En todo caso por spera un medida di emergencia. Di qui forma e medida aqui lo ta, Sr. Jonckheer no por a bisa, pa motibu qu e minister di finanzas, Sr. Beaujon, no tabata presente.

Mescos qu su colega arubano Lampe, Sr. Beaujon ta queda tur siman di diasabra te dialuna na Aruba, na unda nan ta tene tambe audiencianan pa bueblo arubano. Di diamars te diabierne nan ta na Corsou.

Gobiernu ta bini huntu tur diamars y diabierne y ademas na momentunan, qu circunstancianan urgente ta exihi esaqui.

CHISTE DI AWE

Un barco ta na punto di zink y tur esperanza di scape ta perdi. Trankilamente un marinero bieuw ta sinta riba poco caha ta come un pan.

„Pero por ta posible cu den un momento asina bo ta come?" e captan ta puntré.

„Pakiko no?" e bieuw ta contesta, „semper mi ta custumbra di come algo promer mi tuma un trago".

DISCIPULONAN DI ARUBAANSE MUZIEKSCHOOL A MUNSTRA STA. CRUZ KICO NAN SABI

Señor Stam, kende a dirigi e concierto, a habri e atardi cu algun palabra y despues nos por a scucha musica di deferente discipulonan di Playa, San Nicolas y Noord.

Nan a toca piano, hasta tabatin un trio di piano, viool y fluit cual tabata mashar bon toca y solamente door di discipulonan. Pero esun cu a cai mas na smaak tabata e guitara di algun mucha di Noord. E koor di muchanan tambe tabata presente bao di direccion di Señor Born y mescos cu semper nan a canta mashar bunita.

Dia Sabra awor parti di mainta di 10 te 12 or mayornan di muchanan na Sta Cruz tin oportunidad di inscribi nan yiunan na School di mucha muher cerca Señor Stam. Tambe hendenan grandi cu ta interesa den muziek por hanja informacion.

Malenkof a baha Nikolai Boelganin awor na poder

E prome minister ruso, Georgie Malenkof a baha ayera como minister president. Como hefe di conseho di ministernan a queda nombra — apenas tres ora despues qu Malenkof a tuma su retiro — e minister di defensa y vice-presidente di conseho di ministernan, Mariscal Nikolai Boelganin. Circulonan occidental ta quere, qu e cambionan aqui ta debi na e esfuersonan di Malenkof pa subi e „industrianan grandi. President Kroetsjek, mescos qu mayoria di conseho di ministernan tabata pro subimentu di e industrianan pisa industria di guera. Aparentemente Malenkof a hana miho, di laga industria di guera. Aparentemente Malenkof a hana miho, li laga cai. El a mustra su „incapacidad" den un carta di retiro, cual nan a lesa ayera den un reunion di Supremo Sovietico. Contrario di e otro lidernan politico, qu a baha, Malenkov lo no sali for di bida politico. Pero no tabatin papiamentu ainda di su destinu futuro.

Boelganin, quen tin 59 anja, ta gosa di un reputacion di comerciante, general politico y diplomatico. E ta un aliado fiel di Kroetsjef y su nombramiento ta den prome luga un victoria pa Khroestsjef riba Malenkof su politica „pafo cu Stalin".

Observadornan tin miedo qu pronto e politico bieu duro di Stalin lo ta reina atrobe. Esaqui lo nifica, qu lo yega un fin na e tratonan basta decente ruso despues di morto di Stalin.

Ningun otro proposicion

Ora Khroetsjef a recomenda nombramentu di Boelganin na e reunion colectivo di e dos camaranan, Malenkof tabata sinta quetu y tristu den su stoel. E 1.347 delegadonan a duna Khroetsjef un ovacionaro qu el a drenta e sala cu e otro ministernan. Khroeoetssjef a bisa: „Nos ta convenci, qu gobiernu bou di comrad Boelganin, lo sigura desaroyo di e industrianan grandi y garantiza riba e base aqui desaroyo di e industrianan chiquitu y esun di aprovisionamentu y agricultura y cultura di pueblo sovietico.

Khroetsjef a expresa e confianza, qu e nombramentu di Boelganin lo hanja aprobacion general. E delegadonan a queda quetu, ora qu el a puntra si no tin ningun otro proposicion. Despues e nombramentu a bini den votacion y a queda aproba unanimamente. Esaqui tabata motibu pa un aplause nobo.



GEORGIE MALENKOF

Den su recomandacion Khroetsjef a bisa ainda, qu Boelganin tin experiencianan grandi riba tereno politico y economico, lo que ta confirma e hecho, qu lo e cumpli bon cu su deber di presidente di conseho di ministernan."

Tocante e puesto nobo di Malenkof y formacion di e gobierno nobo nan no a duna ningun noticia. Inmediatamente despues di nombramentu di Boelganin pa Supremo Sovietico, e cuerpo aqui a sigui cu deliberacionnan riba politica exterior cu un discurso di introduccion di minister Molotov di relacionnan exterior.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 6

„Pero Señor, mi no a sali sino pa haci cos pa bo fabrica mes. M'a sali pa mi bai cumpra combustible p'é lampinan", e mucha muhé a responde cu wowonan jen di lagrima caba. „No ta mi a solicita e puesto aqui", el a protesta cu dignidad. „Ta bo a ofrece mi esai pa yuda mi gana un pam pa mi yiunan pa motibo di morto di mi esposo na bo fabrica, den bo servicio. M'a acepta e trabao pa evita mi di miseria, pero cu bo ta arrepenti di a duna mi e trabao, ta mi derecho tambe di bisa bo cu e encargo dje trabao aqui tambe ta duro i cu mi no ta quere di a merece."

„Quico bo di?" Sr. Labordes a grita. „Bo ta tribi ainda na pretende cu bo no a viola mi reglamentonan?"

„M'a roga un muhé cu ta traha husta, p'é tira un bista na porta pa mi den termino di un ora pa mi bai cumpra cumbustible pa bo lampinan mes. I como e muhé ta doño di su mes tempo, mi n' ta mira aqui den ta qui falta m'a comete."

„Awor bo ta hiba e kestion riba un otro terreno", e hefe a bisa irrita. „Ta na bo exclusivamente m'a confia custodia di mi fabrica; absolutamente abo no ta queda e derecho di duna ningun otro hende orden pa reemplaza bo sin mi sonsentimiento. Bo no mester bandona bo puesto sin mi permiso. Mescos cu e orbreronan p'aden no por sali, abo tampoco como portera no tin derecho di haci esai riba bo mes. Otro cos. Un rato pasa b'a larga trobe un obrero sali bai, unavez cu foi principio di bo trabao, m'a splica bo determinadamente cu esai ta strictamente prohibi."

„Esai ta berdad, Señor. Pero cualquier otro hende tambe na mi luga lo a haci mescos, mirando e obrero su estado di afliccion".

„Pues, Señora, mi cu bo lo no por entende cu otro hamas. Bo ta razona demasiado i ami ta busca obediencia pasiva. Sinembargo mi ta interesa pa bo i....."

Net n'é momento ai e cahero a drenta cu algun documento i mirando e portera el a bisa e hefe:

„Ya cu Sra Fortal t'aqui, Senor Labordes, lo bo por tin e amabilidad di bis'é cu ta terminantemente prohibi pa usa kerosin den fabrica?"

„Kerosin!" Sr Labordes a sclama, haciendo un salto. „Kerosin aqui!"

„Si, Señor. E Senora aqui a cende e lampinan cu zeta mineral. Ayera m'a sinti un olor fuerte na porta di zeta plama."

„I bo ta tribi trobe na nenga e infraccion asina flagrante di nos reglamento?" e hefe a puntra e muhe na un tono furioso.

„Mi ta ignora esai".

„Ta imposible".

„Hamas ta mi custumber di gaña. Paquico lo mi gaña ora cu mi ta mira cu tur cos ta contra mi caba?"

„Bo tin masha razon, Señora. Busca un otro empleo numa, pasobra pa fin dje luna aqui bo ta queda retira foi nos fabrica."

„Di berde mes cu bo ta corre cu mi foi aqui?" e muhé a puntra jorando. Mi casa a traha pa bo enter su bida, el a muri pa sirbi bo, mescos cu un solda, i e recompensa ta di corre cu mi foi bo fabrica. Quico lo ta di mi cu mi dos jiunan? Pero quico ta importa abo esai? Pero tene bo cuidao, Señor, cu mi salida foi aqui no sea bo desgracia."

„Ta quico bo quier bisa cu esai?" Labordes a puntra furioso.

„Desdichada!" e cahero a bisa. „Esaqui ta un amenaza."

„No, Señor," Dorothea a bisa jorando. „Mi n' ta amenaza ningun hende. Mi ta acepta e amarguranan cu sin interrupcion destino a pone pa mi bandona bo fabrica, pero denter di ocho dia mes lo mi retira mi. Haci mi un fabor di busca un otro hende pa reemplaza mi puesto".

Apesar di su manera bruto, Labordes a sinti'é emociona:

„Bo ta equivoca bo, mi yiu", e hefe a bisa despues na un tono di dulzura. Mi no a retira bo foi mi fabrica E asunto ta cu t'ami mes a comete un error di a pone un muhe como portera, pasobra esai ta puesto cu un homber mester ocupa. Bo mes tambe n' ta comprende esai mucho bon?"

„Bo mester a pensa esai promé".

„Esai ta cierto. Pero mi deseo di por a favorece bo un empleo impedi mi na reflexiona. Queda bo aqui numa te na fin di luna i mi mes lo trata pa bo haña un otro empleo mas na armonia cu bo caracter i aptitudnan".

„No, Señor, no tuma tanto molester. Denter di ocho dia lo mi bai foi e luga aqui, cu ta pa mi manera un fiernu, pasobra aqui mi casa a haña su morto. I ta mi sol tin di carga e consecuencianan i pena. Mi ta bai.."

I tapando su cara su dos mannan, e muhé a bandona e oficina jorando a lagrimas vivas.

„Pober hobencita" e hefe a bisa ora cu el a mir'é ta atravesa e patio. „Cuanto ta sinti mi loque a ocurri. M'a rebiba bo penanan. Mi mester tabata loco enberdad di a duna e muhe un tal encargo."

„Bo ta larga e muhé influencia bo pa bo bon sintimentonan", e cahero a bisa.

„Mi quier a cumpli cu un deber, mi quier a paga un debe sagrada; debe di un patron pa cu un viuda di un obrero, cu a muri den su trabao. Pero lo mi regla tur cos cun'e, buscando un trabao p'e na cas di mi ruman muhé."

„Señor, tene bo cuidao. E muhe ai ta amenaza bo na cada instante", e cahero a observa. „Mi n' ta gusta ni su manera di papia, ni su actitud."

„Bo ta exagera bo, Rigaud. E pober muhé ai ta viuda i mama di famia. Su casa a muri den mi fabrica, aunque cu e desgracia a tuma luga pa motibu di un imprudencia dje mes. I mi ta obliga di haci algo na su fabor. I si mi no logra haña un trabao p'é cerca mi ruman, ta mi deber di paga un pension p'e te dia cu e haña trabao".

I despues e cahero i e hefe a atende otro asuntonan di trabao i el a bai. Un rato despues e mucha di manda a bin informa cu n' tin nada di haci i como e hefe no tabatin nada particular, el a bis'é:

„Bo por bai kuier di bo numa, Dionisio."

E mucha a cohe su pechi i a sali bai, pero prome di sali na porta grandi, el a sunchi su amigo Toni chiquito i mirando e mama di Toni ta jora, el a puntr'é ta quico tabata e causa di su afliccion.

E muhé a conta e mucha cu poco palabra tur loque a pasa i lagrimanan tabata corre na su cara.

„Denter di ocho dia lo mi bandona e fabrica aqui. Pero m'a bisa Sr Labordes caba cu e mester tene cuidao pa despues cu mi bai no socede ningun desgracia."

Despues di a pronuncia algun palabra di speranza i consuelo hubenil e hoben a estampa dos beso riba cara di Toni i a despedi tristo pa loque el a caba di tende.

Pa e cerra e porta Dorothea tabata spera prome riba revistanan. Diez minuut despues Gerardo a presenta.

„Ata e revistanan aqui", el a bisa poniendo nan riba mesa. „No a pasa nada nobo?"

„Nos ta bandona e fabrica aqui", e muhé a responde.

„Quico? Boso ta bai bandona fabrica?" e capataz a sclama estremeciendo. „A socede loque mi tambe a teme. E hefe a scual bo i b'a responde i el a rabia retira bo......"

„Si: el a pone mi riba lista di esnan retira. Como el a papia bruto cu mi, mi tambe a lamta cun'é. I m'a opone contra e reprochenan cu el a haci mi. Mi n' ta nenga esai. Ma e tambe por a papia cu mi na otro manera..... corda cu ta muhé mi ta...i pa termina nos a queda cu denter di ocho dia lo mi bandona e luga aqui."

„Pero ta na unda lo bo bai, criatura? Quico lo bo por haci denter di ocho dia?"

„Unda mi ta bai? Mi mes no sa. Quico mi ta bai haci? Wel, busca trabao.... traha asina tanto cu mi forzanan ta permiti mi pa mi gana mi pam pa mi dos yiunan".

„Tende aqui, Thea. No haci bo situacion mas dificil cu e ta caba. E hefe por arrepentié di un determinacion adopta den un momento di rabia."

„Pero e asunto ta cu ta mi mes quier bai."

„Ma ta den serio bo ta bisa tal cos?"

„Mes serio cu bo ta tende. Awor ta mi t'esun cu quier bai".

„De la manera cu lo mi no mira bo mas, Thea....."

„No ta nifica mucho esai, pasobra si toch bo n' mira mi, lo bo lubida riba mi".

„I ami ta contesta bo, cu lo bo amor ta mi bida i cu lo ta mas facil pa mi di stop di respira cu di stima bo. No haci coi mucha chiquito, Dorothea! Mañan lo mi papia cu mi hefe i lo mi rog'é di cambia di opinion."

„Lo bo no haci esai, Gerardo, pasobra mi ta prohibi bo," e muhe a responde.

„Wel, anto ta bo mes ta bai hinka bo curpa den miseria, Thea. Bo conoce e amor cu mi ta profesa bo i mi ta ripiti loque m'a bisa bo caba awe mainta: Mi ta stima bo, Thea. Mi ta stima bo cu locura...... Paquico nos no por biba hunto?"

E hobencita a bira masha indigna i a bisa cu dignidad:

„Biba huntu cu bo! Bo ta meen cu mi mester ser bo querida. Ta solamente un persona cu ta menesprecia mi por haci mi un tal pregunta atrevido."

„Pa tur cos cu mi tin pa di mas santo i sagrado den e mundo aqui, pa honor di mi mama defunta, mi ta hura bo cu siguinte dia dje fecha cu b'a cumpli 10 luna viuda, lo bo ta mi esposa."

Interrumpiendo su mes pa e caricia Toni chiquito, cu e cohe su pia tene, e capataz a continua:

„Dorothea, mi querida Thea, pehsa bo bon promé, quico bo ta haci i no larga rabia di un momento domina bo. Corda cu loque mi ta propone bo aqui ta bisa, ta felicidad di bo yiunan, quendenan asina tanto bo ta stima i cu asina tanto mi tambe ta simpatiza. Si bo rechaza mi, esai ta nifica miseria pa bo i bo yiunan. Ta quico bo ta quere cu un muhé lo por gana ningun camina pa e por mantene su mes curpa i dos yiu?"

„Bo ta un berdadera tentacion. Bo ta probecha dje fatal situacion pa bo terroriza mi...... pa bo haci mi vacila".

(E ta sigui)

Professor dr C.F.A. van Dam:

Er kan veel bereikt worden in Zuid-Amerika door persoonlijk contact

WILLEMSTAD

Professor C.F.A. van Dam, hoogleraar in de Spaanse taal en letterkunde aan de Rijksuniversiteit te Utrecht en directeur van het Spaans, Portugees en Ibero-Amerikaans Instituut, onder voorzitterschap van Prins Bernhard, gaf het Ochtendblad „Today" gistermiddag een uiteenzetting van het doel van zijn reis naar de Latijns-Amerikaanse landen.

Kort en krachtig gezegd heeft Nederland zich door het verlies van Oost-Indië heroriënteerd op de Latijns-Amerikaanse landen. Dat is in de eerste plaats een economische heroriëntering, die nog steeds verder ontwikkeld wordt, maar die gevolgd dient te worden, zoniet vooruitgegaan door een culturele heroriëntering.

Bij de bezoeken van Prins Bernhard aan de Latijns-Amerikaanse landen is wel duidelijk gebleken dat culturele belangstelling van Nederland voor deze gebieden nog in hoger mate zou worden verwelkomd dan de economische belangstelling. Dit ligt ook in de aard van de Latijnse geest. Met de Engels sprekende wereld kan veel bereikt worden door zakelijk contacten, in de Spaans-sprekende landen is het persoonlijk contact een vereiste om tot concrete resultaten te komen. Men wil de persoon leren kennen, de persoonlijkheid speelt een veel grotere rol, terwijl van de persoon worden uitwisselingen gedaan. Dit verschijnsel van het meer waarderen van het persoonlijk element, zal door prof. Van Dam op zijn lezing van a.s Vrijdag in Societeit Asiento nader worden belicht.

Het bovengenoemde Instituut dat drie jaar geleden werd opgericht met steun van het Nederlandse bedrijfsleven, heeft het cultureel contact met in de eerste plaats Spanje op bevredigende wijze kunnen bevorderen. De culturele uitwisseling met Spanje, zoals permanent optredende Spaanse sprekers in Nederland, de uitwisseling van studenten en afgestudeerden en de beschikbaarheid van Spaanse literatuur in Nederland laat niets te wensen meer over.

Anders is het gesteld met Latijns-Amerika, en juist uit hoofde van de reeds genoemde Latijnse karaktertrek is een reis door Latijns-Amerika wel een noodzakelijkheid te noemen.

Door een dergelijke reis zal dus aan weerskanten van de oceaan ongetwijfeld een basis gelegd kunnen worden voor een stevig brugwerk. Zo zal professor Van Dam in de plaatsen die hij bezoekt belangstelling wekken voor de Nederlandse cultuur en tevens deze landen doordringen van de ernst van de aandacht die in Nederland wordt besteed aan het culturele aspect van de Spaans-sprekende wereld.

Cultuurmanifestaties als de tentoonstelling van de Schatten van Peru, in het najaar van 1954 in het Centraal Museum te Utrecht gehouden, kunnen hiervan reeds getuigen. De tentoonstelling werd door 23.000 personen bezocht en heeft een uitmuntende indruk gevestigd.

Zo zal prof. Van Dam trachten nog andere contacten te leggen voor het houden van Spaanse of Spaans-Amerikaanse tentoonstellingen in Nederland, o.a. zullen besprekingen worden gevoerd met het Museo de Oro in de Banco Nacional de Colombia voor het uitlenen van een prachtige collectie bewerkt goud uit de 16e en 17e eeuw.

In Nederland, zo moet geconstateerd worden, is helaas te weinig bekend over de Latijns-Amerikaanse landen. Om slechts een voorbeeld te noemen: Diego Rivera, de beroemde Mexicaanse schilder is practisch volslagen onbekend in Nederland. Dit is te betitelen als een enorme fout en in die richting ligt voor het Instituut een taak. Andere namen wilde Prof. Van Dam niet noemen, dat wordt altijd wat pijnlijk, zo verklaarde hij, maar het mag toch eigenlijk niet bestaan dat de Nederlandse jeugd wel weet wie Napoleon I is maar niet weet wie Simon Bolivar is, noch figuren als Sucre of San Martin.

De onderwerpen waar prof. Van dam in de Latijns-Amerikaanse landen over zal spreken waren betrekkelijk gemakkelijk te kiezen. Bij het 7e eeuwfeest van Salamanca werd hem verzocht om in het bizonder aandacht te besteden aan de schilderkunst van Rembrant, Frans Hals en de Nederlandse portretkunst. Dit soort onderwerpen heeft hij wederom gekozen.

Een soortgelijk onderwerp zal prof. Van Dam in zijn lezing van hedenavond in het H.B.S. gebouw aan de Schottegatweg behandelen. „Un pequeño museo de pinturas" is een combinatie van letterkunde en schilderkunst. Een van de beste Spaanse dichters van het begin van deze eeuw, Manuel Machado, heeft in sonnetten een aantal schilderijen beschreven. Prof. Van Dam zal de schilderijen projecteren en de sonnetten voordragen. Tevens zal hij er de uitstekende vertaling van Werumeus Buning aan toevoegen zodat de avond ook voor niet-Spaans-sprekende belangstellenden zeer aantrekkelijk zal zijn.

Op Curacao zal prof. Van Dam kennis nemen van het onderwijs van het Spaans. Na een kort bezoek aan Aruba zal hij doorreizen naar Caracas, en daar evenals voor diverse andere Latijns-Amerikaanse universiteiten een lezing houden en vervolgens als lid van de Koninklijke Spaanse Academie een meer academisch onderwerp behandelen en wel op het gebied van de philologie. In al deze universiteiten wordt een „mensaje" van de rector van de Rijksuniversiteit te Utrecht overgebracht aan zijn Spaans-Amerikaanse collega's.

Door dit contact hoopt prof. Van Dam in aanraking te komen met een jongeman uit deze landen, die bereid zou zijn lector te worden in Nederland voor de Spaans-Amerikaanse geschiedenis en letterkunde. Besprekingen met uitgeverijen zullen moeten leiden tot een ruimere en een meer rechtstreekse voorziening van de Nederlandse boekhandel van Spaans-Amerikaanse werken.

In 1916 was in Nederland nauwelijks een Spaans romannetje in de boekhandel te krijgen, in 1955 kan men een keuze doen uit zeer uitgelezen collecties Spaanse literatuur. De Spaans-Amerikaanse literatuur mag daar niet bij achter blijven.

En dan wil het Instituut nog een zeer belangrijke en practische taak op zich nemen namelijk die van gastheer, die van „pied a terre" voor de Spaanse en Latijns-Amerikaanse geleerden.

Spanje doet zeer veel voor de „culturele rijksgenoten", voor geheel Latijns-Amerika. Verder gebeurt er voor de Latijns-Amerikanen in Europa weinig, zelfs in het vanouds Latijnse centrum Hamburg niet.

Al lang is Parijs voor de „rastacueros" (Zuidamerikaanse geurmakerige parvenu's) niet meer het ultra. Sedert de reizen van Humboldt is Hamburg in toenemende mate voor vele Zuidamerikanen de poort tot Europa geworden.

En prof. Van Dam wees daarbij op de belangrijke banden die bestaan tussen Duitsland en de Spaans-Amerikaanse landen. Sinds de 19e eeuw hebben Duitsers zich vermaagschapt met de autochtone bevolking. Om maar één voorbeeld te noemen, haalde prof. Van Dam de koffiehandel van Costa Rica en Nicaragua aan, die door Duitsers geschiedt, die zich in het land hebben gevestigd en door huwelijken met de plaatselijke bevolking zich in het land hebben verankerd.

Deze ontwikkeling is voor een deel toe te schrijven aan het feit dat Duitsland in de 19e eeuw „de koloniale boot" gemist heeft. Alles was al door de andere mogendheden onderling verdeeld. De Duitser, romantisch van aard en daardoor getrokken door het buitenland, emigreerde dus naar gebieden waar hij nog wel terecht kon en bracht zodoende een band met het vaderland tot stand die Duitsland op het ogenblik een grote voorsprong geeft boven andere landen, die zich eerder uit hun koloniale bezittingen moeten terugtrekken of deze moesten afstaan.

Sprekende over de hispanologie in Nederland, betreurde prof. Van Dam dat het Nederland op het ogenblik veel te goed gaat. Het verlies van Indië heeft de tijd rijp gemaakt voor een grotere toenadering tot Spaans-sprekende landen, maar men is er niet toe gedwongen en maakt er dan ook nog niet zo'n haast mee.

Economisch bezien kent Nederland te weinig van deze markten, men heeft zoveel orders van vertrouwde adressen dat men onbekende markten nog niet hoeft te exploreren. Nochtans wordt erkend dat er op economisch en cultureel gebied een achterstand bestaat t.o.v. de Spaans-Aemrikaanse landen en in Nederland wil men die achterstand inhalen.

Spaans is in Nederland thans „in de mode". De opleving v an de belangstelling voor wat Spaans is moge blijken uit de verkoop van het Spaans handwoordenboek van Prof. Van Dam, dat binnenkort zijn derde druk zal ondergaan daar in 5 jaar tijd de 2e druk werd uitverkocht. Dit boek, dat bovendien ook nog prijzig is, koopt men niet zo maar. Men koopt het omdat men het nodig heeft, en daarom mag het als „thermometer" worden gebruikt.

Het hoger onderwijs Spaans in Nederland is bevredigend, bij het middelbaar onderwijs is nog veel te verbeteren. Vergelijkingen met Curacao zullen dan ook zeker interessante onderwijsstof opleveren.

De reis van prof. Van Dam die o.a. door de medewerking van de B.P.M. mogelijk is gemaakt, zal tot Juni duren

Prof. Van Dam is in 1899 geboren. was aanvankelijk voorbestemd voor het Nederlandse bedrijfsleven en heeft enige tijd gewerkt op een rederij. Persoonlijk verkoos hij de studie van de Nederlandse letteren, behaalde er zijn doctoraals in en was enige tijd leraar Nederlands. Daarnaast heeft hij van jongsaf een grote belangstelling gehad voor Spaans en maakte hij vele reizen naar Spanje, waar hij studeerde onder leiding van Ramón Mendez Pidal, Amerigo Castro en Navarro Tomás. Al spoedig verliet hij de Nederlandse letteren voor de Spaanse en promoveerde in Groningen. In 1927 werd hij benoemd tot hoogleraar aan de Rijksuniversiteit te Utrecht.

In 1931 werd hij lid van de Kon. Spaanse Academie. In 1951 werd hij directeur van het bovengenoemd Instituut onder beschermheerschap van Prins Bernhard. Prof. Van Dam schreef een dissertatie over het werk „El castigo sin venganza" van Lope de Vega. Van zijn hand verscheen een woordenboek, terwijl hij in de oorlogsjaren samen met J.W.F. Werumeus Buning Don Quichote de la Mancha opnieuw vertaalde. Daarvan zijn reeds drie drukken bij Querido verschenen. Prof. Van Dam zal in de toekomst zich meer gaan toeleggen op philologische werken en de letterkundige publicaties overlaten aan de lector.

„Het Instituut vergt te veel van mijn tijd en energie, ik ben de slaaf van het Instituut, zoveel zorgen...." zo besloot prof. Van Dam, een vlot spreker, bezadigd en ietwat rhetorisch, die ongetwijfeld op beide komende lezingen zijn publiek zal weten te boeien.

• President Eisenhower zat aan het ontbijt, toen hem het aftreden van Malenkof werd meegedeeld. Hij begaf zich naar zijn werkkamer, waar hem een rapport van het State Department werd bezorgd. Van het Witte Huis was geen nader officieel commentaar verkrijgbaar. De Amerikaanse radio en de televisie wijdde bijna hun gehele zendtijd aan de jongste ontwikkelingen in Moskou.

Westerse reacties op aftreden Malenkof

• Geallieerde functionarissen te Berlijn geloven, dat de gevolgen van de paleisrevolutie in het Kremlin wellicht voor de politiek in Europa zouden kunnen zijn een einde aan de Russische tegemoetkomingen ten aanzien van Duitsland en de aankondiging van een hecht Russische militair blok, met inbegrip van Oost-Duitsland.

August Eauler, de waarnemende fractieleider van de Vrije Democraten in de Bondsdag, zei, dat de Sovjet-Unie eens te meer „kanonnen in plaats van boter" heeft verkozen. De gebeurtenissen, aldus Euler, wekken ernstige twijfel op omtrent de Russische verzekeringen van een vreedzaam naast-elkaar-bestaan.

• Een gezaghebbende Italiaanse bron noemde het aftreden van Malenkof niets om toe te juichen.

• De aftredende premier van Frankrijk, Mendès-France, zei, dat het aftreden van Malenkof aantoont, dat „er ook in de Sovjet-Unie bestuursonzekerheid heerst". Politieke raadgevers van Mendès-France betwijfelen, of de verandering een goed voorteken van de toekomst is. Zij merkten op, dat de Russische buitenlandse politiek stugger zou kunnen worden, indien de nieuwe leiders willen trachten de blik van het Russische volk af te wenden van de eigen binnenlandse vraagstukken.

• In bevoegde Washingtonse kringen is men van mening, dat het aftreden van Malenkof in de eerste plaats een gevolg schijnt te zijn van een binnenlandse aangelegenheid en het dus niet noodzakelijk was, dat de Russische buitenlandse politiek zou worden beinvloed.

Men wilde zich echter nog niet wagen aan een diepgaande interpretatie van de jongste ontwikkeling.

• Het bericht van Malenkofs aftreden heeft op de Europese effectenbeurzen en goederenmarkten geen opzienbarende reacties teweeggebracht. Overal gingen de handelaars met grote voorzichtigheid te werk in afwachting van nadere berichten, die de strekking dezer geheurtenis duidelijker zouden maken.

Molotof: Sowjet-Unie niet langer geisoleerd

Russen hebben betere H-bom dan V.S.

MOSKOU.: — In zijn toespraak over de buitenlandse politiek zeide minister Molotof gisteren in de gemeenschappelijke vergadering van de opperste Sovjet, dat zich sinds de oorlog grote veranderingen hadden voltrokken in de internationale positie. De Sovjet-Unie is in internationaal opzicht niet langer geisoleerd. Nu staat tegenover het kamp van kapitalisme en imperialisme dat van het socialisme en de democratie onder leiding van de Sovjet-Unie en de Chinese volksrepubliek, aldus Molotof onder grote bijval der afgevaardigden.

„De landen van het socialistische kamp krijgen steeds meer hulp van de Sovjet-Unie, van welker macht de zware industrie en de ontwikkeling van de landbouw de grondslagen zijn."

Molotof betoogde, dat geen der nieuwe landen van het socialisme terug willen naar de oude orde. Ook hadden grote veranderingen haar beslag gekregen in het Nabije en het Midden-Oosten. De beweging voor de vrijheid en onafhankelijkheid van de Arabische landen had nog niet die stuwkracht gekregen als die in Azie. Deze landen zijn nog steeds afhankelijk van het Westen en lijden een bestaan naar de wil van de Amerikaanse of Britse olie-imperialisten.

De Sovjet-Unie — aldus vervolgde Molotof — is voorstandster van de vermindering van de internationale spanning en de landen van de nieuwe democratieën scharen zich achter haar. De buitenlandse politiek van de Verenigde Staten is de tegenpool van die van de Sovjet-Unie. De agressieve aard van de buitenlandse politieke koers der Verenigde Staten is duidelijk".

Agressie

Ten aanzien van de kwestie-Formosa zeide Molotof, dat het moeilijk was „een schandelijker feit in de geschiedenis van de imperialistische agressie aan te halen dan deze daad". Formosa en de Chinese eilanden zijn „onweerlegbaar Chinees grondgebied". „De positie van de Sovjet-Unie in deze is duidelijk en welbekend. **Wij beschouwen de kwestie-Formosa als een binnenlandse aangelegenheid van de Chinese volksrepubliek en dat het Amerikaanse optreden een agressie is. die onvoorwaardelijk door de Verenigde Naties aan de kaak moet worden gesteld, indien zij zich op haar gezag wil beroepen". De afgevaardigden begroetten deze uitlating met applaus.**

Molotof zeide verder: „De Verenigde Staten moeten hun strijdkrachten uit dat gebied terugtrekken. Dan zullen de vijandelijkheden in het Verre Oosten ophouden en zal de vrede hersteld worden.

Volgens de spreker moest niet verondersteld worden, dat de toestand in Europa van secundaire betekenis is. Molotof verklaarde, dat de Amerikaanse politiek „gericht was op de voorbereiding van een nieuwe oorlog, een atoom-oorlog".

Achterstand

Molotof zei, dat de Verenigde Staten in de ontwikkeling van de waterstofbom bij de Sovjet-Unie ten achter staan. De bewindsman zei: „Wat betreft waterstofwapenen behoren de Verenigde Staten, en niet de Sovjet-Unie, tot degenen, die ten achterstand hebben.

Na de tweede wereldoorlog, aldus de spreker, dachten de Westelijke mogendheden, dat het de Sovjet-Unie op zijn minst tien tot vijftien jaar zou nemen om aan de atoombewapeningswedloop te gaan meedoen. Doch in feite stond de Sovjet-Unie op het gebied van atoomwapens op voet van gelijkheid met de Verenigde Staten. Die Westelijke staatslieden en militaire leiders, die „een atoomoorlog bepleiten" zagen er in de ogen van de mensen ter wereld uit als „candidaten voor nieuwe oorlogsmisdadigers".

Molotof spoorde de mensen in de kapitalistische en koloniale landen aan „de zaak van de vrede in eigen handen te nemen".

Molotof sprak zijn waardering uit voor het „internationaal gezag" van India als „een belangrijke nieuwe zuiler in de versterking van de vrede".

Na de rede van Molotof werd de vergadering van de opperste Sovjet verdaagd tot heden. Zij zal dan opnieuw in gemeenschappelijke vergadering bijeen komen om het debat over de buitenlandse politiek voort te zetten.

Chinees communistisch leger naar Amoy

TAIPEH.: — Volgens de Chinese nationalistische inlichtingendienst zou een Chinees communistisch leger op weg zijn naar het gebied van Amoy tegenover het nationalistische eiland Quemoy. Bijzonderheden werden niet bekendgemaakt.



De Amerikaanse Zevende Vloot en de kwestie Formosa zijn de belangrijkste discussiepunten van de dag. Hierboven de lieden, die een sleutelpositie in de critieke situatie hebben: generalissimo Tsjang Kai Sjek, president van nationalistisch China en vice-admiraal Alfred Pride, commandant van de Zevende Vloot.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — DONDERDAG 10 FEBRUARI '55 — No. 2152

President Eisenhower wil Maarschalk Zoekof uitnodigen Amerika te bezoeken

Verandering in Russische bestuursleiding geen reden voor herziening van Amerikaanse politiek

WASHINGTON, 10 Februari.: — President Eisenhower heeft op zijn wekelijkse persconferentie verklaard zijn adviseurs te zullen raadplegen over het hernieuwen van een uitnodiging, aanvankelijk gedaan in 1946, aan zijn vroegere strijdmakker maarschalk Georgi Zoekof, thans Ruslands nieuwe minister van landsverdediging, om een bezoek aan de Verenigde Staten te brengen. Eisenhower kenschetste de maarschalk als een uitstekend militair leider en hij vertelde van Zoekof de verzekering te hebben gekregen, toen zij indertijd geallieerde militaire bevelvoerders in Berlijn waren, kort na de oorlog, dat de Sovjet-Unie de Verenigde Staten niet zou aanvallen. Deze verzekering was gedaan na een uiteenzetting door Eisenhower aan de maarschalk, dat het voor een democratie als Amerika te enenmale onmogelijk was om na al de vereiste procedures een onverwachte agressie tegen wie dan ook te plegen.

Eisenhower verklaarde voorts, dat de recente veranderingen in de Russische bestuursleiding geen reden vormen voor een herziening van de Amerikaanse politiek om sterk te blijven. en de vrede na te streven.

Ontevredenheid

De president ving zijn persconferentie, die na censuur per televisie word uitgezonden, aan met een verklaring over de toestand in Moskou. Hij zei, dat men in Washington allicht weet, dat een ingrijpende verandering, zoals die daar heeft plaats gehad, een interne ontevredenheid weerspiegelt. Wat dit voor de wereld te betekenen heeft, is nog niet duidelijk en zal nog geruime tijd niet duidelijk zijn. Maar het brengt geen verandering in de fundamentele politiek van de Verenigde Staten of in de fundamentele methoden, die worden gevolgd, om die politiek uit te voeren, welke beoogt een rechtvaardige en duurzame vrede te verzekeren, de bondgenoten te helpen en krachtig en met vertrouwen te gedijen, zodat de last van de vrees van de schouders der mensheid kan worden afgewenteld.

Waakzaam

Eisenhower weigerde zich aan gissingen te wagen, toen hem gevraagd werd, of de heftige aanval van Molotof op de Verenigde Staten een krachtiger Russische politiek jegens Amerika inluidde. Hij merkte nochtans op, dat de Russische leiders wat dan ook in hun kraam te pas komt op dit bepaalde moment zullen zeggen. De Verenigde Staten moeten waakzaam en op hun hoede zijn bij het voeren van hun eigen beleid.

Hij zei, dat er geen bewijs was voor de verklaring van Molotof, dat de Verenigde Staten bij de Sovjet-Unie achter zijn bij de ontwikkeling van de waterstofbom. Het zou inderdaad wonderlijk zijn, als dat zo was.

Volgens plan

Eisenhower deelde mede, dat de ontruiming der Tatsjen-eilanden groep onder de kust van communistisch China precies volgens plan verloopt en zeer spoedig voltooid zal zijn. Op een vraag, of zijn mandaat om wapens, waaronder atoomwapens, te gebruiken voor de verdediging van Formosa aan banden gelegd zou zijn door enigerlei overeenkomst met de bondgenoten, antwoordde Eisenhower, dat, indien de Verenigde Staten in moeilijkheden zouden geraken, hem niet bekend was, of enigerlei overeenkomst met de bondgenoten van toepassing was. Naar zijn oordeel zou zij van toepassing zijn, indien de Verenigde Staten betrokken waren bij een handeling in samenwerking met hun bondgenoten, doch aan deze kwestie had hij geen bepaalde aandacht besteed, aldus Eisenhower.

OVER 1954 MOET NOG Fl. 7.273.311.41 INGEVORDERD WORDEN

ORANJESTAD. — De ontvangstenstaat van het eilandgebied Aruba over 1954 is verschenen. Het blijkt, dat er geincasseerd kon worden een bedrag van Fl. 20.672.799.92. Er kwam binnen Fl. 13.399.488.51, zodat er nog te ontvangen is Fl. 7.273.311,41. Uit de staat blijkt, dat de voornaamste achterstand ligt in de inkomsten -en winstbelastingen die resp. voor Fl. 2.167.-945,62 en Fl. 4.479.888.— openstaan.

HUDSONGARAGE KREEG ONVERWACHT BEZOEK

ORANJESTAD. — Doordat de 24-jarige M.R. waarschijnlijk wat te hard uit de richting Santa Cruz kwam aanrijden in de truck A-2609 van zijn broer en op een gegeven ogenblik de macht over het stuur verloor, reed hij gistermorgen om kwart over tien zijns ondanks de Hudsongarage in de Verlengde Nassaustraat binnen. Resultaat: een raam van de garage gesneuveld, een Studebaker, die voor de garage geparkeerd stond deerlijk beschadigd en de truck zelf licht beschadigd. De totale schade wordt geschat op Fl. 1.500.

NAAMSWIJZIGING ARUBAANSE FINANCIERINGSMIJ N.V.

ORANJESTAD. — Tijdens de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van de „Arubaanse Financieringsmaatschappij N.V.", die op 28 Sept. van het vorige jaar werd gehouden, werd besloten de statuten zodanig te wijzigen, dat de naam van de N.V. in het vervolg zou zijn „Antilliaanse Financieringsmaatschappij N.V.". Van deze statutenwijziging is op de 6e October 1954 een notariële acte opgemaakt. De verklaring van geen bezwaar werd bij landsbesluit no. 10 van 13 December van datzelfde jaar verleend.

Rusland zal moderne wapens tegen agressie gebruiken

MOSKOU.: — De premier van de Russische federatie, een der zestien republieken, waaruit de Sovjet-Unie bestaat, Poezanov, stelde in de opperste Sovjet voor het verslag van Molotof over de Russische buitenlandse politiek in zijn geheel goed te keuren. Hij deed een beroep op de vergadering zich nog nauwer te scharen rondom de communistische partij en de Sovjet-regering.

Vervolgens werd het woord gevoerd door Nina Popova, de voorzitster van het Comité van anti-fascistische vrouwen der Sowjet-Unie, en door de voorzitter van de ministerraad van de Oekraine, Korotsjenko. Vervolgens sprak maarschalk Konief, die verklaarde, dat de Sowjet-Unie in geval van agressie zal gebruik maken van alle typen moderne wapens. „Ons leger is sterk en georganiseerd uit de oorlog te voorschijn gekomen. Het heeft een moderne organisatie gekregen en is krachtiger en sterker geworden en volledig ingesteld op de eisen en de aard der moderne oorlogvoering". Konief besloot aldus: „Degenen, die aandringen op een nieuwe oorlog, moeten zich realiseren, dat het vredeskamp eendrachtig en ondeelbaar is. China en de nieuwe democratieën zijn met ons verenigd in één kamp en vertegenwoordigen een groot en onoverwinnelijk vredesleger'.

Uitnodiging aan Boelganin

De socialistische afgevaardigde Warbey zal heden in het Britse Lagerhuis aan Churchill vragen premier Boelganin uit te nodigen voor besprekingen over de oplossing van hangende internationale vraagstukken. Het Labour-lid Henderson zal Churchill de vraag stellen, of hij, na het aftreden van Malenkof, „zijn plan voor vesprekingen op hoog niveau met de nieuwe Russische premier, als de tijd daarvoor rijp zal zijn", handhaaft.

JONGERENDAG SURINAME-NED.ANTILLEN

AMSTERDAM.: — Van de „Jongerendag Suriname-Nederlandse Antillen", die — zoals gemeld — Zaterdag 26 Februari in het Instituut voor de Tropen wordt gehouden, kan thans worden meegedeeld, dat volgens het voorlopig programma na de opening door de heer B.A. Knoppers, de aftredende secretaris van de Foreign Student Service, toespraken worden gehouden door minister Beel van overzeese Rijksdelen ad interim, Cola Debrot en mr Pos. Daarna is er de vertoning van een Surinaamse en Antillaanse film. 's Middags is er een rechtstreekse telefoonuitzending tussen de drie Rijksdelen, waarop uit elk der Rijksdelen een jongere een toespraak zal houden. De P.T.T. zal in het gebouw van het Instituut voor de Tropen die dag een agentschap vestigen, waar brieven kunnen worden aangeboden, die een speciaal poststempel krijgen.

Het Carnavalparade - programma

ORANJESTAD: — De deelnemers aan de grote parade op 20 Februari wordt verzocht zich die dag om t w e e u u r te verzamelen voor het kantoor van de D.O.W. De prijsuitreiking zal geschieden van twee tot drie uur, waarbij voor alle verschillende groeperingen — clubs, de handel, individuelen, muzikanten — prijzen beschikbaar zijn.

Om **kwart voor drie** zal de ceremoniemeester de Gezaghebber, die op het platform voor Trocadero zal staan, uitnodigen het startsein voor de parade te geven. De start zal dus ongeveer om **drie uur** zijn; de stoet zal na volbrenging van haar tour bij het Wilhelmina Stadion ontbonden worden.

ENKELE TIPS

Deelnemers voor de parade worden verzocht hun deelname tijdig bij het comité bekend te maken. Voorts gelieve men van de volgende punten goede nota te nemen:

1. na de start kunnen zich auto's groepen of individuen niet meer bij de paradestoet aansluiten.
2. de deelnemende auto's dienen in goede staat te zijn en van voldoende water en benzine voor de tocht voorzien te zijn.
3. de „paradanten" moeten de orders van de leden van het parade-comité nauwkeurig opvolgen.
4. een ieder wordt verzocht het platform voor Trocadero vrij te laten.
5. ook wordt men verzocht langs de route geen wagens te parkeren.
6. de deelname van veel conjunto's zal zeer op prijs worden gesteld.

LANDSBESLUIT „MINIMUMLONEN WINKELPERSONEEL 1955 I" VAN KRACHT

ORANJESTAD: — Overeenkomstig het Landsbesluit „Minimumlonen Winkelpersoneel 1955 I" van 17 Januari j.l. zijn de minimumlonen voor het vrouwelijk winkelpersoneel als volgt vastgesteld:

Voor personen van 14 - 16 jaar fl. 75,— per maand; voor personen van 16 - 17 jaar fl. 77,50 per maand; voor personen van 17 - 18 jaar fl 82,50 per maand; voor personen van 18 jaar of ouder fl. 87,50 per maand.

Dit besluit is de 28e Januari 1955 in werking getreden met terugwerkende kracht tot 1 Januari 1955. Het zal gelden tot 31 December van dit jaar.

DE KONINGINNEVERKIEZING VOOR HET CARNAVAL

ORANJESTAD. — De candidaten voor de titel van Carnavalskoningin Aruba 1955 dienen zich uiterlijk de dertiende Februari aan het Carnavals Comité bekend te maken. Zij kunnen zich wenden tot dokter G. A. Oduber (tel. 1913), de heer M. J. Croes (tel. 1504/1394) of de heer J. F. Croes te Santa Cruz.

Bovendien wordt er de aandacht op gevestigd, dat de koninginnen op 19 Februari uiterlijk half acht 's avonds in het Lago Sport Park aanwezig dienen te zijn. Zij die later komen zullen niet meer naar de fel begeerde titel mee kunnen dingen.

„Io Vivat" uit 12 oude studentenkelen

ORANJESTAD: — Omdat eergisteren de Leidse Universiteit 380 jaar bestond, kwamen Dinsdagavond om zeven uur in Trocadero 12 mannen, allen gegradueerden van Leiden, bij elkaar om dit heuglijk feit op de gebruikelijke manier te vieren. Nadat in Trocadero de eerste offerande aan Bacchus was gebracht, verdween het gezelschap in de richting van een Chinees restaurant, waar het geruime tijd verbleef. Om half elf werd het gezelschap in de studio van „Voz di Aruba" gesignaleerd, waar tijdens een directe uitzending — hoe kan het anders — vol overgave het „Io Vivat" gezongen werd.

Vervolgens kreeg Mr J. C. Stenfert Kroese de gelegenheid de luisteraars toe te spreken.

Hij vertelde zijn aandachtig geworden gehoor hoe 380 jaar geleden de Leidse bevolking als loon voor haar dapper verzet tegen de Spanjaard mocht kiezen tussen één jaar vrij te zijn van belasting óf een universiteit binnen haar stadsmuren te krijgen. Het volk, dat het laatste koos, heeft naar Mr Stenfert Kroese zei, nog nooit spijt van haar keuze gehad. Dokter E. J. Ebeling-Koning vertelde daarop de geschiedenis nog eens in het Engels.

Nadat ten slotte ten huize van dokter C. F. Mervenée het vrolijk samenzijn nog wat met koffie is voortgezet, gingen de Leidenaren tevreden huiswaarts.

Als bijzonderheid delen wij U nog mede, dat een van de feestgangers van Dinsdagavond ons onthulde, dat het op Curacao onmogelijk is zoveel enthousiaste oud-Leidenaren bijeen te brengen.

Niet minder dan 15.000 muziekliefhebbers waren Donderdagavond bijeengekomen in de Margriethal op het Jaarbeursterrein aan de Croeselaan te Utrecht om er te luisteren naar een concert van de „Wiener Philharmoniker", het Weense Symphonie Orkest, dat op het ogenblik een internationale tournee maakt. Het orkest, dat een bezetting van 96 man heeft, staat onder leiding van de dirigent Raphael Kubelik, en heeft in Utrecht het enige concert voor Nederland gehouden. De organisatie was in handen van de Stichting Stadsontspanning Utrecht. Op de foto: een opname van het orkest temidden van de enorme massa toehoorders in de Margriethal tijdens het spelen van het Wilhelmus.

Prof. Dr. C. F. A. van Dam zal voorlopig niet op Aruba spreken

ORANJESTAD: — Naar wij van de zijde van het bestuur van de Volksuniversiteit Aruba vernemen zal prof. dr. C. F. A. van Dam, die een dezer dagen op Curacao is aangekomen, zeer waarschijnlijk niet op Aruba een lezing kunnen houden, zulks in tegenstelling tot eerdere plannen. Prof. Van Dam maakt een reis naar de Zuid-Amerikaanse landen ter versteviging van de cultuurbanden met Nederland.

De reden van het niet-naar-Aruba komen, ligt in het feit, dat de V.U. hier te weinig tijd ter voorbereiding gekregen heeft. Oorspronkelijk zou prof. Van Dam namelijk Maandagavond aanstaande een lezing op Aruba houden, op het laatste moment echter kwam het bericht door, dat slechts hedenavond of de Zaterdagavond vrijgemaakt konden worden. Wilde men van de eerste gelegenheid gebruik maken, dan kon dit niet vanwege de te korte tijd van voorbereiding en een lezing op Zaterdagavond houden, is een waagstuk, dat de V.U. maar liever niet onderneemt. Er bestaat nu nog slechts de mogelijkheid, dat prof. Van Dam op de terugreis een lezing op Aruba zal houden.

Wij vinden het wel betreurenswaardig, dat deze eminente spreker door — zeer waarschijnlijk een gebrekkig organisatie op ons zuster-eiland — niet op Aruba kan spreken.

PROF. C. F. A. VAN DAM

A.V.B. Bestuur verdeelde functies

ORANJESTAD: - Gisteravond kwam het onlangs nieuw gekozen bestuur van de Aruba Voetbal Bond in het Wilhelmina Stadion in een eerste vergadering bijeen. Tijdens deze vergadering werd onder meer de bestuursfuncties verdeeld. Voorzitter is dr. J. R. Arends, vice-voorzitter, de heer I. Franka, eerste secretaris, F. Figaroa, tweede secretaris, tevens competitieleider, U. van Breet, penningmeester, M. Oduber, commissaris tevens tweede penningmeester, A. B. Kuiperi Jr., commissaris materiaal, H. Samson, commissarissen, frère Fredericus, H. Figaroa, M. Henriquez en D. Croes.

ALGEMENE LEDENVERGADERING VAN DE ARUBAANSE KUNSTKRING

ORANJESTAD: — Op 3 Maart a.s. zal er een Algemene Ledenvergadering van de Arubaanse Kunstkring worden gehouden. Er staat ook een bestuursverkiezing op het programma, aangezien drie bestuursleden periodiek aftreden, t.w. de heer J. J. Stam, voorzitter, de heer C. v.d. Laar, penningmeester en de heer P. N. Treytel, commissaris. Alle drie de heren hebben zich herkiesbaar gesteld.

Tijdens deze vergadering zullen ook de plannen voor 1955 ter tafel komen en men verwacht, dat veel nieuwe ideeën naar voren zullen worden gebracht.

EXPLOITATIE VAN HET STRAND HOTEL IN ANDERE HANDEN

ORANJESTAD: — Wij vernamen, dat de onlangs opgerichte Hotel-maatschappij „Aruba' N.V. per 1 Maart aanstaande de exploitatie van het Strand Hotel in Oranjestad zal gaan overnemen, indien tenminste de nodige vergunningen daartoe op tijd worden afgegeven.

De directeur van deze nieuwe maatschappij is de heer G. Vergeer, die voorheen als manager van de Piscadera Baai Club op Curacao optrad. Een Hollandse kok is door de maatschappij als chef van de keuken aangesteld.

Het gebouw blijft eigendom van de heer Ch. J. Neme.

CARNAVALSKONINGIN KRIJGT HEILDRONK AANGEBODEN

ORANJESTAD. — Betrouwbare informanten hebben ons verzekerd, dat na haar verkiezing op de 19e Februari 's avonds aan de Carnavalskoningin en haar gevolg een heildronk aangeboden zal worden door de Netherlands Windward Islands Association Club. Zoals men zal weten, zijn de leden van deze club Bovenwinders, die zich door hun werk op Aruba hebben moeten vestigen en in deze club geregeld elkaar vinden.

BINNEN VIJF JAAR ATOOMVLIEGTUIG?

WASHINGTON. — Een bruikbaar vliegtuig met stroommotoren, dat voor onbepaalde tijd zonder landing zal kunnen vliegen, zal binnen de volgende vijf jaar tot ontwikkeling worden gebracht, aldus heeft een lid van de commissie voor de strijdkrachten, van het amerikaanse huis van afgevaardigden, Durham, verklaard.

De grootste moeilijkheden zijn de grote hitte die door atoom-energie wordt teweeggebracht, en het gewicht van het vliegtuig.

HUISBAAS GING ZIJN HUURDER MET EEN MES TE LIJF

ORANJESTAD: — Dinsdagavond laat vond op Madiki een steekpartij plaats, die tot gevolg had dat de heer A. S. met een diepe wonde in zijn linkerborst in het San Pedro Hospitaal moest worden opgenomen. De 46-jarige D. M., huisbaas van S., had al enige tijd een verschil van mening met zijn huurder. Het geschil liep zo hoog op dat M. op een goede dag besloot de waterleiding van het bewuste huis te laten afsluiten. S., onvoorbereid op deze daad, vroeg een verklaring en kreeg gescheld tot antwoord. Er ontspon zich toen een ruzie, die hiermede afliep, dat M. eer-gisteravond zijn huurder voor de deur van diens woning opwachtte en hem — zodra hij thuis kwam — met een mes te lijf ging.

S. werd direct daarop naar het hospitaal vervoerd en, zo deelde de politie ons mede, er schijnt gelukkig geen levensgevaar te bestaan. De messentrekker is inmiddels door de recherche aangehouden en in verzekerde bewaring gesteld.

BAND KNAPTE, AUTO TEGEN PAAL (DIE NIET KNAPTE).

ORANJESTAD. — Woensdagmorgen om tien over half twaalf had de 19-jarige O.W. Tpech, een hij de Hendrikstraat uitkwam en linksaf de John G. Emanstraat in wilde slaan, knapte zijn band en luisterde zijn auto A-4958 niet meer naar het stuur. De klassieke botsing met de paal bleef ook ditmaal niet uit. Het spatbord van de wagen werd lelijk verkreukeld; de paal trok zich van het hele geval niets aan en bleef onbeschadigd.

Prof. Tinbergen:

„Moed hebben, het probleem van overbevolking te stellen"

Harmonisatie nodig van economische politiek

DRIEBERGEN: — „Wij, economen, moeten de moed hebben voor onze volkeren en hun geestelijke leidslieden in volle omvang het probleem te stellen van de overbevolking". Dit zei vanmorgen prof. dr J. Tinbergen, directeur van het Planbureau van het ministerie van Economische zaken, op een Europees economisch congres, dat tot en met Maandag op kasteel Sterkenburg te Driebergen werd gehouden. Het initiatief voor deze conferentie is uitgegaan van een groep Westeuropese industriëlen. Zij stond onder leiding van aartshertog Otto van Habsburg. Genodigden uit België, Frankrijk, Italië, West-Duitsland, Oostenrijk, Zwitserland en Nederland waren aanwezig.

Prof. Tinbergen belichtte het algemene aspect van een Europese economische politiek en merkte op, dat het — ten einde de gedachte van de Europese solidariteit te ontwikkelen — nodig is, zich rekenschap te geven van de Europese economische politiek, die aan te bevelen is bij afwezigheid van buiten-economische hindernissen en tijdelijke economische obstakels. „Een zodanige ideale economische politiek kan ons tot gids dienen bij onze praktische handelingen".

Hij maakte onderscheid tussen de externe economische politiek, d.w.z. die welke te maken heeft met de internationale betrekkingen, en de interne politiek van elk der Europese landen. „De scheiding is enigszins kunstmatig, maar gemakkelijk".

De externe politiek (de handelspolitiek, de deviezenpolitiek, die van de export van kapitaal en die van de migratie) vertegenwoordigt het typische terrein van de negatieve integratie; het is vooral in die gebieden, dat het wegnemen van belemmeringen in de vrije uitwisseling aan te bevelen is en reeds het voorwerp is geweest van gezamenlijke pogingen.

Een dergelijke eliminatie zou in de eerste plaats moeten gebeuren wat betreft de kwantitatieve restricties en de douanerechten. De theorie van de internationale handel leert ons, dat inderdaad in deze omstandigheden 't maximum aan welvaart wordt verkregen, indien alle productieve krachten worden benut; de prijzen gelijk zijn aan de marginale kosten; men de welvaart definieert door de waarde van de productie op prijzen van de vrije markt; en de eliminatie geleidelijk verloopt.

Deze voorwaarden doen ons begrijpen, aan de ene kant dat een plotselinge elimeninatie noch realiseerbaar noch wenselijk is, maar aan de andere zijde dat het nodig is ze niet te misbruiken om te weinig te doen. „Het Europese geweten moet zich stellen tegenover geinteresseerde groepen, die de „status quo" verdedigen".

Belasting

In de tweede plaats is het zeer wenselijk, aldus prof. Tinbergen, de verschillen tussen de indirecte belastingen uit de weg te ruimen. Dergelijke verschillen beinvloeden de beslissingen van de ondernemers ten kwade, hoewel men zich kan helpen door compensatierechten en terugbetalingen.

Een derde element van de politiek van vrijmaking, die van de liberalisatie van kapitaal en werkkracht, is nog belangrijker. Hierdoor in het bijzonder is de ware unificatie, in de zin van het meer uniform maken van het levensniveau van onze landen, te verkrijgen. Er zijn Europese investeringen nodig, gefinancierd op Europees plan, om onze achtergebleven gebieden te ontwikkelen. „Deze zorg, erkend voor het binnenland door al onze regeringen als element van haar dagelijkse taak, moet niet aan de grens stilhouden".

Het moet eveneens aan arbeiders worden toegestaan om zich vrijer te bewegen in onze landen. Deze vrijheid roept weliswaar grote problemen op: de welvarende gebieden vrezen te worden „overspoeld" door een concurrentie van goedkope arbeidskrachten en vragen zich af, of zij het kunnen helpen dat andere gebieden overbevolkt zijn. Prof. Tinbergen betoogde vervolgens zoals in de aanhef reeds gemeld, dat de economen de moed dienen te hebben het vraagstuk van de overbevolking te stellen.

Ook de interne economische politiek oefent een aanmerkelijke invloed uit op de internationale welvaart en in dit opzicht stelt zij zekere positieve integratietaken. Teneinde een doeltreffende werkgelegenheidspolitiek te bereiken, is samenwerking in Europees verband nodig. Inleider pleitte voor een gemeenschappelijk budget voor de Westeuropese landen, „als een logische phase van de politieke evolutie".

Productie

Verder is er een taak voor de particuliere ondernemer. De voordelen die men ons heeft beloofd als deelhebbers aan de vrijheid van de internationale handel, zullen slechts worden verwezenlijkt als men de consequenties in de sfeer van de productie er uit trekt: nodig is specialisatie, beperking van het aantal typen, de overeenkomstige reorganisatie van de productie. „Wat we niet in de eerste plaats behoeven is de kartelvorming om de prijzen te verhogen, maar veeleer de eenwording om de kosten te verlagen".

Naast de ex- en interne politiek, of liever als gemeenschappelijke uitdrukking van de twee, is er de noodzaak van de harmonisatie van onze economische politiek. Deze harmonisatie zal tot stand komen door te werken en er over te discussiëren. Over de politiek van de anderen zullen wij horen spreken, wij zullen ze beter begrijpen, wij zullen ze in haar werking zien.

„Een toenadering lijkt me heel wel mogelijk: de verschillen moeten niet worden overdreven. Wat resulteert, is een bruikbare combinatie van vrijheid en samenwerking, de optimale combinatie van centralisatie en decentralisatie, die men ondogmatisch en op een wetenschappelijke en praktische manier moet bepalen", besloot prof. Tinbergen.

Malenkof plaatsvervangend premier.

MOSKOU, 9 Februari:

Malenkof is heden benoemd tot plaatsvervangend Premier en minister voor de Electriciteitsbedrijven. Maarschalk Georgi Zjoekof is benoemd tot Russisch minister van Defensie. Zjoekof was vroeger eerste plaatsvervangend minister van Defensie. Zijn benoeming werd met algemene stemmen door de Opperste Sowjet bekrachtigd; nadat Maarschalk Boelganin had verzocht van zijn functie als minister van Defensie te worden ontheven, om zijn benoeming als Eerste Minister te aanvaarden. Tevens heeft de Opperste Sowjet met algemene stemmen een besluit aangenomen, waarin het buitenlandse beleid der regering wordt goedgekeurd.

Londense conferentie bereikte resultaten

LONDEN, 9 Februari: — De premiers van het Britse Gemenebest zeiden in een communique, dat is uitgegeven na afloop van hun conferentie, dat het verstand moet zegenvieren over de vernietigende kracht van de nieuwe wapenen. Negen landen beloven te werken voor een veel omvattende ontwapeningsovereenkomst, die troepen en wapenen van elk soort moet omvatten. Incidenten in het Verre Oosten moeten vermeden worden, terwijl er een oplossing voor het probleem Formosa gezocht dient te worden.

De conferentie gaf een afzonderlijk communique uit over de besprekingen betreffende de regionale verdediging, welke gehouden werden door Engeland, Canada, Australië, Nieuw Zeeland, Zuid-Afrika, Pakistan en Rhodesia, maar niet werden bijgewoond door India en Ceylon. Hierover werd gezegd dat de betrokken landen de noodzaak erkennen van de nauwste samenwerking met de Verenigde Staten.

In conferentiekringen is vernomen dat deze defensiebesprekingen zeer concrete resultaten hebben opgeleverd. De premiers van Engeland Australië, Nieuw Zeeland en Pakistan namen een zeer belangrijk besluit over de militaire plannen van de ZOAVO. Zij werden het er over eens dat Singapore en Malakka als sleutelposities dienden. Nieuw Zeeland zal een squadron jachtbommenwerpers en een half squadron transportvliegtuigen ter beschikking stellen voor de verdediging van Malakka.

WEDERZIJDSE BESCHULDIGINGEN

PAN MOEN DJON, 9 Februari.— De delegaties van de Verenigde Naties en van de communisten beschuldigden elkaar vandaag wederzijds van schending van het Koreaanse wapenstilstandsverdrag. De aanleiding hiertoe was het gevecht tussen MIG-s en Amerikaanse jagers Zaterdag jl. waarbij twee communistische toestellen werden neergeschoten. De communisten beweren dat dit gevecht plaats vond binnen de Koreaanse territoriale grenzen en voerden als bewijs hiervan aan, dat op Koreaans gebied een benzinetank van een der vechtende vliegtuigen is gevonden. De vertegenwoordigers van de Verenigde Naties beweerden echter dat het gevecht boven de Gele Zee is gevoerd welke behoort tot de internationale wateren, zodat de communistische vliegtuigen bij hun aanval zich aan schending van de overeenkomst hebben schuldig gemaakt.



Het echtpaar John W. Wanderson is teruggekeerd van een avontuurlijke huwelijksreis naar Afrika. Wanderson heeft zijn hart verpand aan de jungle en kreeg zijn echtgenote zover hem daarheen te vergezellen als prettige bezegeling van de „houwelijkse staat". Aan de vrolijke lach te zien, is het het echtpaar wel bevallen.

IKE WAARSCHUWT VOOR VERDERE GEVAREN

WASHINGTON, 9 Februari.— President Eisenhower heeft gisteravond verklaard dat de Verenigde Staten de gevaren onder ogen moeten zien die nog altijd op de loer liggen en dat zij bovendien het verlangen naar vrijheid in de satellietstaten van de Sowjet Unie moeten helpen vergroten.

De vrije wereld — aldus de Amerikaanse president — wordt sterker omdat de volkeren steeds vastbeslotener worden om samen te gaan.

WESTDUITSE LUFTHANSA IN 1956 NAAR ZUID-AMERIKA

BONN, 9 Februari.— De nieuwe West-duitse Lufthansa heeft — blijkens een verklaring van een woordvoerder van de maatschappij — het plan in 1956 diensten in te stellen op Zuid Amerika en het Nabije Oosten.

Volgens de huidige plannen zal de vloot van de Lufthansa bij elkaar 15 vliegtuigen omvatten. De maatschappij zal vermoedelijk in het komende voorjaar de eerste — Europese — diensten instellen.

De Sowjet-Unie grijpt naar de ruimtevaart

Het Westen mag niet bij de pakken neerzitten

Kortgeleden maakte radio Moskou bekend, dat prof. Dobronravow in Moskou de mededeling heeft gedaan, dat de Sowjet-Unie binnen enkele jaren kunstmatige satellieten kan vervaardigen. Deze satellieten zouden de Russen in staat stellen om de bemande raketten naar de maan en andere planeten te zenden.

Deze bekendmaking heeft in Westerse kringen veel stof doen opwaaien. De Sowjets huldigen namelijk het systeem om gedurende de tijd van proefnemingen niets bekend te maken en pas met dergelijke opzienbarende mededelingen te komen, wanneer de zaken in kannen en kruiken zijn. Zij werken dus volgens het systeem der verrassingen. Men begrijpt dus, welke waarde er aan deze mededeling gehecht kan worden.

Aangezien dergelijke projecten in de Sowjet-Unie staatszaak zijn en men gewend is nergens gras over te laten groeien, kan verwacht worden. dat alles in het werk zal worden gesteld om het project met de grootst mogelijke spoed te verwezenlijken.

Wanneer wij hier tegenover plaatsen de mededeling van dr. Werner von Braun, de Amerikaanse deskundige op het gebied van de ruimtevaart, die indertijd bekend maakte, dat er ongeveer nog tien jaar mee gemoeid zouden zijn, alvorens een eerste poging tot bemande ruimtevaart zou kunnen worden gedaan, dan lijkt het er op, dat de Russen op dit gebied een voorsprong hebben; een voorsprong, die wel eens gevaarlijke gevolgen voor het Westen zou kunnen hebben, aangezien een bemande satelliet, die met de regelmaat van een klok om de aarde cirkelt, ons gehele aardoppervlak in het oog kan houden en ...... kan bestoken. De mogelijkheid is dus niet uitgesloten, dat het land, dat de eerste bemande kunstmatige satelliet rond de aarde laat cirkelen, de wereldmacht heeft veroverd.

NOG EVEN SPELING?

Woordelijk zei prof. Dobronravow: „wij achten ons gerechtigd tot de overtuiging, dat het reizen tussen de planeten in de zeer nabije toekomst werkelijkheid zal worden. Wij kunnen nu zelfs met volkomen zekerheid zeggen, dat de mogelijkheid van ruimtevluchten op zijn minst naar het gebied van Mars buiten twijfel is".

Wanneer wij zijn woorden ontrafelen, zien we, dat „de zeer nabije toekomst" natuurlijk rekbaar is. Doch wanneer we lezen over de volkomen zekerheid om het gebied van Mars te bereiken, dan begrijpen we, dat er al heel wat proefnemingen aan voorafgegaan zijn en men niet over één nacht ijs gaat, wanneer men dit beweert. Ook ligt het voor de hand, dat men de plannen tot uitvoering reeds ter hand heeft genomen. De vraag is nu: hoever is men in de Sowjet-Unie precies en bestaat er nog een mogelijkheid, dat het Westen de Russen voor zal zijn?

Volgens Moskou zou een en ander zich in drie stadia voltrekken. Ten eerste: onbemande, kunstmatige satellieten draaien rond de aarde. Dit kan dus op korte termijn worden verwacht. Doch hiertoe is het Westen ook in staat, al lijkt het er op, dat men er nog niet veel haast mee maakt.

Ten tweede: het lanceren van onbemande raketten die op afstand bestuurd worden, kunnen de maan bereiken, deze verkennen en terugkeren.

Ten derde: het vervaardigen van bemande satellieten en bemande raketten.

Tot het tweede en derde zou het Westen ook in staat zijn, gezien de publicaties van Werner von Braun, doch men schijnt een langere tijd nodig te hebben om tot uitvoering te komen. De krachten zijn dus gelijk, het gaat slechts om de snelheid van uitvoering.

Het is te hopen, dat de democratische traagheid van het Westen het niet behoeft af te leggen tegen de dictatoriale snelheid van het Oosten. Hoe sneller men op dit gebied actief wordt, hoe beter het is.

Bij ontruiming Tatjen een Amerikaans vliegtuig neergeschoten

WASHINGTON, 9 Febr.: — Het hoofdkwartier van de Amerikaanse Marine heeft bekend gemaakt, dat de laatste groep georganiseerde burgers van het Zuidelijke Tatsjen eiland is geevacueerd. De evacuatie van de burgers van het Noordelijke Tatsjeneiland was gisteren reeds voltooid.

New Yorkse radiostations meldden hedenmorgen dat bij de ontruiming van de Tatsjeneilanden vanmorgen vroeg een Amerikaans militair vliegtuig door communistisch luchtafweergeschut is neergeschoten. De drie leden van de bemanning van het vliegtuig zouden door een Amerikaanse torpedobootjager zijn opgepikt.

Uit Washington wordt gemeld dat gisteren een Amerikaans patrouillevliegtuig op zijn basis terugkeerde met drie gaten in een der vleugels door granaten van communistische luchtafweerartillerie veroorzaakt. De commandant van de Amerikaanse zevende vloot, admiraal Pride zeide dat het patroullevliegtuig door zorgeloosheid van de piloot binnen het bereik van het luchtafweergeschut op een klein, door de communisten bezet eiland was gekomen. Aan boord van het vliegtuig had men wel de kleine wolkjes, veroorzaakt door de ontploffende granaten gemerkt, doch niet dat men was geraakt. Later werden de drie gaten pas bij inspectie van het toestel bemerkt.

NOG NIET IN VEILIGHEIDSRAAD

Het is onwaarschijnlijk dat de Veiligheidsraad voor de volgende week bijeen zal komen ter bespreking van de kwestie Formosa.

De Amerikaanse, Britse en Franse afgevaardigden hebben afzonderlijk een bezoek gebracht aan de secretaris generaal van de Verenigde Naties.

De commissie van buitenlandse aangelegenheden van de Amerikaanse Senaat heeft haar goedkeuring gehecht aan het verdrag van de Verenigde Staten en het nationalistische China voor wederzijdse beveiliging.

Admiraal Liang Hsu Chiao, opperbevelhebber van de nationalistische Chinese Marine, heeft vandaag aangekondigd dat de nationalistische troepen en burgers van twee andere eilanden, die in nationalistische handen zijn, namelijk Yushan en Pishan nu zullen worden geëvacueerd. Morgennacht zal men hiermede gereed komen.

Yushan is 50 kilometer ten Noorden van de Tatsjen en Pishan 48 kilometer ten Zuiden van de Tatsjen. Zesendertig nationalistische schepen zullen aan deze operatie deelnemen.

De geëvacueerde troepen worden allen — ook die van de Tatsjen-eilanden — naar Formosa overgebracht, waar zij worden gehergroepeerd en gereorganiseerd alvorens naar andere eilanden te worden gebracht.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjesta
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes

Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Donderdag 10 Februari:

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „The fake"
Rialto: 20.00 „Sor Alegria"
Cinelandia: 20.00 „Eight iron men"
Principal: 20.00 „Malou de Montmartre"
Aurora: 19.30 „In old amarillo"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Februari 1955
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW,- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Hawaiian Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Carnaval Commissie
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino".
19.45 Sportnieuws (Cronica Deportiva)
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Klassieke Muziek
20.45 Populaire Amerikaanse Muziek
21.00 Geestesversterking
21.15 Nieuws in het Spaans

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Muziek (reclame)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Muziek (reclame)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Muziek (reclame)
6.00 Alle hens", 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Voor de jarigen
6.30 Dinermuziek
7.00 Nieuwsberichten in 't Pap.
7.15 Muziek (reclame)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Muziek (rclame)
8.30 Peticiones
8.55 Netherlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting.

LUCHTPOSTSLUITING
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

STREANAN SIN LUZ

CHARLIE CHAPLIN, despues di dos anja cu el a bandona Estados Unidos di America volutariamente, tabata masha ocupa cu preparacion di su pelicula nobo.. Pero el a confesa sin berguensa cu na su edad di 65 anja e no tin suficiente agilidad pa core schaats. „Mi tin gana di biba te cumpli 200 anja, vida ta cambia tur dia y ta mashar poco loque nos sabi" e gran comediante a expresa.

Aunque su edad ta avanza y cu cabeinan tur blanco toch el ta sigi traha cu mes smaak y entusiasmo. E ta pinta tambe den su oranan liber.

Chaplin ta biba un bida di rey di su pelicula nobo. E ta completamente aleha di atencion publica. De bez en cuando e ta bai mercado bai cumpra flor y e no ta larga di discuti cu e bendedornan di flor riba prijs si el ta hanja necesario. Tin vez el ta bai bebe un glas di binja den e botiquinnan y combersa cu e obreronan di e barrrio.

Su yiunan ta bay scool hunto cu otro muchanan di e pueblo.

Su casa a ninga e rumornan cu e ta pensa di larga Chaplin pa e bai Merca back.

LUIS MIGUEL DOMINGUIN, e torero di Spanja ta actualmente na Hollywood, na unda el a bai pa firma un contract pa hunga den e pelicula „The Matador".

MARILYN MONROE a worde manda trobe for di estudio caminda ta produci peliculanan cu e ta traha aden.

Marilyn mescos cu otro biahanan, ta keda sin bini ora nan manda yame pa traha.

E actriz blond cu a caba di divorcia cu e pelotero popular **Joe di Maggio** tin idea di traha su mes peliculanan awor. El a declara cu e ta cansa di traha den pelicula sensual, e ta desea di traha den peliculanan cu argumento mas serio.

Marilyn a bisa despues di e operacion cu el a haci cu lo e no bolbe cerca Joe y Joe ta munstra dia pa dia mas tristo.

Parce cu e origen di divorcio di **Linda Christian** y **Tyrone Power** ta **Edmund Purdon.**

Purdon parce tin mas suerte cu Linda, pasobra casa di Purdon cu a sintié ofendi a dicidi di perdone y e ta spera Purdon cu braza abri.

Pero kiko ta sosode awor, ora Purdon a yega Hollywood el a yama su casa na telefon y a bisé cu el a pensé bon y e no ta kere di bin biba cerca dje mas.

Despues di e declaracion cruel aki senjora Purdon ya no ta yora mas pero el a pone e caso den man di un abogado, pa e hanja su divorcio mas liher posibel. El ta keda cu e dos yiunan y ta bolbe pa cuminza su carrera di bailarina di ballet cu el tabata haci antes.

Otro divorcio! Senjora di **Gregory Peck** a pidi divorcio y Gregory Peck di su banda a anuncia for di Madrid, Spanja, cu e ta bai casa cu un periodista frances, Veronique Passani. **Gregory** cu **Greta** tin ya diez cuater anja casa, ya nan tin dos anja for di otro. Awor Greta a dicidi di dune su divorcio basta Greta por keda cu e tres yiunan.

Despues di tur e divorcionan cu tin na Hollywood toch nan ta sigui casa.

JANE POWELL y Patrick Weldon Nervey a celebra nan matrimonio anuncia. E bruid tabata casá cu **Geary Steffen** y e bruidegom cu **Mona Freeman. Olivia de Havilland** tambe a casa cu **Pierre Galante** na un pueblo chiquito na Francia un cien milla mas o menos for di Paris. Ya nos a scirbi caba cu **Pier Angeli** a casa cu **Vic Damone**. Pero como nos no kier sconde nada cu nos sabi pa nos lectornan, nos kier agrega cu madrina tabata Marissa Pavan ruman di Pier cual nan ta bisa cu tabata masjar disgusta pa motibo cu e bruidegom tabata di dje, pero su ruman a kité for di dje.

Marlon Brando a yega New York y bai reuni mes ora cu su adorada **Josanne Mariani-Berenger** cu tabata spera ansiosa. Marlon a declara claramente su proposito di casa cu Josanne.

Eleanor Parker tambe a casa cu e artista **Paul Clements.** Ta di tres biaha caba cu Eleanor ta casa y Paul di dos biahe. Si nos no ta equivoca, divorcionan y casamento a empata otro. Kico bosonan kier? Hollywood ta asina. Y e ta encanta nos cu e ta asina. Bosonan no?

Na Hollywood nan sa haci jaloers tambe. Na un baile ofreci pa **Norma Shearer, Joan Crawford** tabata baila un tango cu **Barry Norton**. Su casa, **Douglas Fairbanks Jr.,** a hanja e baile poco candencioso y el a acerca e pareha y kita su Joan bai cas cu ne.

Divorcio? No, pasobra su manecer Joan a declara cu el ta sinti mas enamora cu nunca.

TERRIBLE EQUIVOCACION

LONDRES: — El Jurado del Tribunal de Instrucción, encargado de determinar las causas de los repentinos fallecimientos de un obrero de Birmingham, Harry Grice, y de sus hijas de 12 y 2 años de edad, dictaminó suicidio para el padre, y doble muerte accidental para las dos hijas.

Grice, al volver a su casa, se desplomó ante su puerta falleciendo casi inmediatamente. Todo el mundo creyó que habia sucumbido de una crisis cardiacia.

En el bolsillo de su abrigo, habian hallado un frasco lleno de un liquido que parecia ser naranjada, y que un vecino puso en la mesa.

El mismo dia, la viuda de Grice sirvio un vaso del contenido del frasco a su hija de 12 años de edad, que cayo fulminada. El médico que fué llamado diagnosticó que habia muerto de emoción al saber la muerte de su padre.

En la noche, la niña de dos años de edad pidió beber, y la madre le sirvió dos cucharadas de la naranjada Después de algunas breves convulsiones. la niña moria entre sus brazos.

Entonces solamente, la atribulada madre comprendió que la naranjada era en realidad cianuro de potasio, con el cual su esposo se habia suicidado.

El jefe del Jurado decidió mandar entregar a la viuda, quien espera un séptimo niño, todos los viaticos que corresponden a los jurados.

CHISTE DI AWE

Un mama a hiba su jioe muher fiesta pa di promer bez y el a adverti su joe di percura papia cu e mucha homber cu baile cuné.

Un bes na fiesta e mama a observa cu tur pieza ta na e mes mucha homber ta baila cu su jioe. Rabia e mama a puntra e jioe:

„Pakiko e hoben ey ta pura asina pa baila tur pieza cu bo?"

„Pasobra mi ta contando un historia di gangster episodio pa episodio", e jioe a contesta su mama.

Pago minimo pa trahadornan di pacus y tienda

Oranjestad: — Segun regla di gobierno, cual a sali dia 17 di Januari, e pago minimo pa trahadornan femenino di pacus y tienda lo ta lo seguiente:

pa personan di 14-16 anja fl. 75.— pa luna

pa personanan di 16-17 anja fl. 77.50 pa luna

pa personanan di 17-18 anja fl. 82.50 pa luna

pa personanan di 18 of mas bieuw fl 87.50 pa luna

E areglo aki a cuminza dia 28 di Januari 1955 cu pago for di promer di Januari 1955 inclusivo. E areglo aki ta caba fin di December 1955.

PAGINA TRES

DEPORTE

Hay Opiniones

(Di nos sportreporter)

Nos ta informa di directiva di AVB cu di e hungadornan cu mester cai for di e veinte cinco nan pa forma solamente veinte dos hungador pa Mexico, mester ta un portere di Aruba. Teniendo esaki nos no por a keda sin ta asombra di e palabranan aki. E caso aki ta buta cu hopi punto a pasa den nos mente den corto tempo.

Na promer lugar nos kier puntra **PAKIKO E PORTERO MESTER TA DI ARUBA. SI NO TA ESUN DI MENOS PRESENTACION TA ESUNJUSTO PA CAI AFOR.**

Si no ta asina anto pakiko llama e porteronan di Curacao pa bini participa na training? Cu e punto aki ta visto caba cu nan pasaporte di visa caba pa Mexico. Mientras cu tal vez tur dos di Aruba ta mejor cu un di Curacao. Nos kier su si no ta e mejornan nos kier manda Mexico pa por duna un bon resultado, of si ta pa e viaje nos ta bai. Nos ta kere cu e caso aki no ta mucho claro y ta pidi directiva di USA, pa mescos cu nan a aclara e caso di hisamento di peso, pa por bini cu aclaracion di esaki tambe promer cu ta laat.

Si no aclara e punto aki ta socede cu di e tres hungadornan cu mester cai afor tur tres lo ta di Aruba, como cu tan pacifico asina nos a accepta e pulchi tocanti di e portero.

Nos ta mira cu Directiva di ASU ta bini for di Curacao cu nomber di Jani Brokke for di Curacao pa despues don Pedro da Cunha, bini cu un otro lista riba cual Jani Brokke su nomber no ta aparece pero en lugar ta bini Joy La Roza. Nos ta hanja tur e dos hungador nan aki bon, pero loque nos ta hanja ta pakiko Jani Brokke no por keda den training haci e total veinte seis y Cuater lo cai afor. Si Jani tin hopi temporada for di nos futbal ta berdad, pero si e ta mustra e interes di ta loque e tabata antes tambe ta berdad. Y nos a mira e promer training di Sr. don Pedro da Cunha, y un di e mas satisfactorionan tabata Jani Brokke especialmente den controle di bala. Large keda den training nos ta hanja y Joy La Roza tambe, y haci e cantidad veinte seis y cuater lo cai afor. Tur loque nos ta spera ta cu esnan di menos presentacion lo cai afor.

Aruba Jrs ta gana su promer wega di basketball

ORANJESTAD 8 Febr. E muchanan di Aruba Jrs cu ta den nan ultimo wega contra di Chinese Club no a gana ningun wega di competitie di basketball ainda a dicidi na derota Chinese Club pa asina anto gana nan promer wega den competitie.

Den e wega aki tabata visto cu e muchanan di Aruba Jrs tabata cu ta den mejor condicion. Toch nos ta keda di opinion cu individualmente den Aruba Jrs tin hungador cu tin hopi idea di basketball, pero e team aki no ta di considera den categoria di Caribe, RCA of Lago, unda nos a mira cu tin trahador di wega den e quinteto riba cancha. E muchanan di Aruba Jrs por trece hopi cambio den e di dos rond pero nan mester trata na mira con pa bini na un tereno pa por practica dos of tres bez pa siman, pa por bini asina mejor comprendemento den nan team, y cu por sali un wega for di nan pasnan. Individualmente nos ta mira hopi di nan cu lo por presta hopi cu masha poco training y hiba nan club riba un bon standing den e competitie. Nos ta spera cu nan lo trata na haci esaki, y asina haci e competitie di basket ball mucho mas interesante si nan por trece cambio den e posicionnan. Asina nan ta encontra Chinese Club riba Lago Sport Park, y nan conocemento di basket ball ta buta nan derrota e Chinesnan cu e score di mas halto te ainda den e promer rond di basketball. Nan ta gana sesenta y un pa treinta y cuater, y butando cu e club Chines a sufri e derota di mas grandi te ainda, loque tabata riba nomber di St. Thomas Boys, cu anteriormente a sufri e derota cu e „highest score" na man di RCA.

Flash. Gran noticia di competitie di basketball

Pa un motibo te ainda incomprendible pa nos e Americanonan cu mester a hunga contra di e colegialnan di La Salle mes dia cu Aruba Jrs contra di Chinese Club y riba Lago Sport Park tambe, a dicidi di no bini, como cu awa ta llobe den Colony. Casualmente awa tabata jobe den Oranjestad tambe pero Aruba Jrs a pensa mejor cu e Americanonan y a bai San Nicolaas pa nan hunga, sina nan tambe lo a perde pa default manera a socede cu e Americanonan.

E Americanonan cu tabata encabeza e competitie di basketball pa e copa „Crosley" cu ningun perdi y ganando di e dos nan di mas fuerte cu ta RCA y Caribe a keda sin bini contra La Salle, y asina e colegialnan a logra na haci loque ni Caribe ni RCA no por a haci, esta di gana di e Americanonan. (Aunque pa default.) E resultado aki ta trece cu ne hopi cambio den nos competitie di Basketball. Facilmente Lago por a gana e promer rond, pero awor nos ta mira te ainda empata riba e promer puesto RCA y Lago. RCA cu a gana Caribe den nan encuentro siman pasa dia Viernes por conta di hopi suerte cu e colegialnan di La Salle si tabata riba tereno pa hunga contra di Lago, y asina duna nan un chens pa enpata na promer lugar cu Lago. Directiva di Basketball Bond no por a accepta e motibo di Lago, como cu na e lugar unda e wega mester a tuma lugar awa no tabata jobe. Nos ta completamente di acuerdo cu e punto di directiva, cu no por ta ningun otro manera. Nos no ta informa ainda loque directiva lo haci si bini un empata den promer lugar den e dos team nan aki, si ta un wega desicivo lo worde hunga den e dos clubnan of ta bai pa average di basket na favor of contra. Pero falta ainda un total di diez un wega pa hunga y hopi cambio por bini asina ta cu muy probable directiva ta sinta spera fin di e promer rond. Nos tambe.

Standing na mitar di competitie di Basketball

E standing cu nos ta duna aki ta segun nos mes recordnan. Nos ta tratando pa hanja di Basketball bond na fin di e competitie loque e ora ei ta esun oficial.

Clubs	JJ.	JG.	JP.	PF.	PC.	Puntos
RCA	3	2	1	113	65	4
Lago	3	2	1	72	60	4
Caribe	3	1	2	92	98	2
Aruba Jrs.	3	1	1	96	88	2
La Salle	3	1	2	45	44	2
Chinese Club	3	1	2	88	117	2
S.T.B.	2	1	1	42	76	2

Wega di Aruba Jrs y La Salle ta empata, wardando desicion di Bond. La Salle ta gana di Lago pa default.

Cooperacion entre dos Bond

Basketball bond ta intenciona, segun nos ta informa di bon fuente, cu nan ta pospone tur nan weganan stipula pa dia Viernes y dia Mars awor, pa motibo di e tournooi cual Trappers a organiza cu su beinte cinco anja di existencia.

Nos ta promer cu ta hanja e caracterizacion aki exelente, y nos ta aplaudi e bunita gesto aki. Esun cu ta mas contento sin duda ta Trappers cu a pidi pa cooperacion di tur club y tur deporte afila na ASU. Nos ta hanje bunita tambe, pa e motibo di ta spera cu e comprendemento aki por habri porta pa un bon paso den e otro ramonan di deporte.

HOTEL STRAND LO CAMBIA DI MANAGER

Oranjastad: — Segun nos a tende Señor C. Vergeer, cu tabata manager di Piscadera Baai Club na Corsow y awor ta director di Compania Hotelero Arubano lo tuma Strandhotel over. Loke nan ta warda ta permiso di gobierno.

PROGRAMA DI PARADA DI CARNAVAL

Oranjestad: — Participantenan di e gran parada cu lo tin dia 20 di Februari ta worde avisa cu nan mester ta na kantoor di D.O.W. pa dos or en punto.

Partimento di premio lo ta entre dos y tres or.

Pa **cuarto pa tres** e maestro di ceremonia lo pidi Gezaghebber, cual lo ta para na Trocadero, pa duna senjal pa salida.

Participantenan corda duna bosonan nomber na tempo cerca comision y tuma bon nota di e puntonan cu ta sigi:

1. Despues di salida ni auto, ni hendenan na pia no por sera tras di parada.
2. Autonan cu ta tuma parti na parada mester tin suficiente gasolin y awa pa e biaha.
3. E hendenan cu ta tuma parti na parada mester sigi reglanan di comision debidamente.
4. Tur hende ta worde pidi pa larga e plataforma dilanti Trocadera liber.
5. Tambe ta worde pidi na donjonan di auto pa no parkeer auto den e cayanan caminda cu e parada mester pasa.
6. Comision ta pidi tur conhunto pa tuma parti na parada.

NOMBRAMENTO DI LA REINA

Oranjestad: — E cantidatonán pa La Reina di Carnaval di Aruba 1955 mester duna nan nomber na Comision di Carnaval no mas laat cu dia 13 di Februari. Nan por duna nan nomber cerca dr. G.A. Oduber (tel. 1913), Señor M.J. Croes (tel. 1504/1394) y cerca Juan Francisco Croes na Sta Cruz.

Tambe La Reinanan corda cu dia 19 di Februari nan mester ta na Lago Sportpark sietor y mei di anochi en punto Esnan cu jega laat no por participa mas na e concurso di es anja aki.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatlistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA
Diahuebes 10 Februari:
CINE
De Veer Theater: 20.30 „The fake"
Rialto: 20.00 „Sor Alegria"
Cinelandia: 20.00 „Eight iron men"
Principal: 20.00 „Malou de Montmartre"
Aurora: 19.30 „In old amarillo"

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. **Rond di** Oranjestad.

BOTICA DI TURNO
Dienst di anochi y diadomingo durante 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica Central**

RADIO KELKBOOM
11.30 Apertura
11.30 Apertura
12.00 Lunchmuziek
12.25 Noticias
12.40 Musica cu anuncios
1.30 Fin di transmision
5.30 Apertura
5.33 Musica cu anuncios
6.00 „Alle hens"
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Musica para la cena
7.00 Noticias
7.15 Musica cu anuncios
7.45 Noticias
8.00 Muziek (reclame)
8.30 Peticiones
8.55 Nederlands commentaar door Hans
9.00 Programma di CCA etc.
10.00 Fin di transmision

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Hawaii
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Commision di Carnaval
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva (Sportnieuws)
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Muziek Clasica
20.45 Muziek Popular Americano
21.00 Alimento pa Pensamnto
21.15 Noticia Spanjó



Sra. Harry C. Spitzer, 40 anja, scohi como „mama di polo di anja" pa March of Dimes pa su baloroso restablecimentu for di pulmon di heru, y regreso na su cas, ta rondona aqui pa su familia orguyoso na Glenview Ill. Di robes pa drechi Marianne, 12 anja, Sr. Spitzer, Joan, 7 anja, Christopher, 5 Robert, 8, y Steven 6 anja.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 7

„M'a limita mi na bisa bo e berdad di bo situacion manera e ta enrealidad. Pero lo bo salba di tur e catastrofe aqui, contal cu bo bira mi muhé..."

„Mi Dios, tene piedad di mi", e muhe a sclama jorando; „pone frena na bo boca i sigui bo camina".

„Mi ta bai pa mi munstra bo mi ternura; pero mi n' ta stop di pensa riba bo, ni di ocupa mi cu bo... i sin duda lo mi haci bo un dia feliz".

Gerardo a retir'é i e muhé a cai sinta riba un stul i tabata victima di un terrible agitacion.

„E tin razon" el a bisa den su mes; „e tin masha razon. Ta com mi ta haci bini cla pa mi por traha cria dos yiu? Ta com mi ta haci paga e jaja cu ta cuida Lucita mi yiu? Qui espantoso ta mi porvenir! Gerardo ta ofrece mi un bida di paz i tranquilidad... tambe bienestar.. Pero pa mi esai ta igual na viola e huramento cu m'a haci na cama di morto di mi casa defunto. Lo ta un hecho indigno... No; ainda mi herida no a sana i pasa loque pasa, lo mi no cede hamas."

I haciendo un esfuerzo sobrehumano e portera a seca i oprimi su lagrimanan, a sali foi su habitacion pa e bai cumpli cu su debernan di tur atardi, pasando rond e fabrica te banda dje stal di cabai, tirando un vuelta rond dje tallernan i ora cu el a termina su investigacion, el a regresa na e pabellon.

Un rato despues Sr Labordes a presenta i Thea a lamta abri porta p'é, sin expresa ni un pia di palabra. Despues el a drenta habitacion. Un rato despues e cochero tambe a sali i asina e muhé a queda solitario den e fabrica.

Foi despues di morto di su muhé, Sr Labordes a queda biba solitario. E n' tabatin ningun criar den su servicio particular. Dorothea tabata drecha su cuarto i e mucha di manda na fabrica tabata bari su oficina. E tabata abona na un restaurant i no tabata come nunca na su cas. Tur anochi e tabata regresa na su fabrica pa 11 'or di anochi i no tabata traha mas cu dos a tres ora pa dia. E tabata lamta tempran mainta i tan pronto cu trabaonan di fabrica a cuminza, cu e tabata pasa tira un bista rond den tur tallernan.

Su manece actividadnan dje fabrca a cuminza mescos cu custumber. Cu un simple saludo Gerardo a pasa e viuda e mainta aqui i bai directamente bai controla su trahadornan, munstrando cada un quico nan tin di haci e dia ai. Pero awe tampoco ainda Vittorio no a regresa i el a manda respondi cu su coleganan di trabao, cu enfermedad di su muhé t'asina grave, cu e no por quita ni un rato foi su lado.

Manera convenio, Gerardo a presenta pa 9'or den oficina di Sr. Labordes pa haci un estudio dje invento nobo i luego e dia aqui a pasa sin ningun particularidad. Ora Gerardo a pasa awe, tur loque el a haci ta saluda e viuda, primiendo su man bon duro. Emuhe a ripara cu su trato tabata fuera di costumbre, pero el a quere cu ta tristo e tabata pasobra ajera el a mand'é bai.

Gerardo tabata biba aqui leu foi e fabrica i como e tabata soltero, e tabata come na un restaurant. E atardi aqui Gerardo no tabata contento i envez di bai cas, el a sigui pa orilla ti masha caintura. Riba cu cara tabata busca soledad i tabata camna cu pasonan desigual i vacilante.

El a regresa su cas te mei anochi i a bai drumi sin come i su manece ora cu el a yega oficina, e tabata sinti masha caintura. iba cu cara tabatin un palidez mortal i su wowonan tabata lombra di caintura. Temblando i vacilante el a yega na porta i ora cu Dorothea a mir'é den e situacion aqui el a puntre:

„Ta qui falta, Sr Gerardo?"

„N' ta nada Sra Fortal" el a responde cu boz apaga. „Mi quier a bisa bo.... Pero no.... mehor cu nos warda esaqui pa despues..Ya ta laat caba..... Awor mi tin di bai na tallernan". el a bisa siguiendo su cimina.

„Qui straño i diferente ta su manera di papia awe" e viuda a pensa. „Ta quico lo e quier a bisa mi anto? E parce hende cu ta bai bira loco."

I cu forza di su energia Gerardo tabata cumpliendo cu su debernan i mas atardi ora Gerardo tabata den oficina di su hefe, nan a bati na porta.

„Adilanti", Sr Labordes a responde.

Dorothea a presenta cu un carta den su man diciendo: „Señor Labordes, ata un talegram aqui pa bo".

„Gracias", el a responde tumando e envelop.

Ora cu e muhe a bandona e oficina, e hefe a abri e envelop i a leza e legram. Immediatamente el a expresa un grito doloroso i a palidece intensamente.

„Ludivico mi yiu ta malo," el a grita nervioso. „Quizas e ta na peligro. Ai mi Dios!"

I dirigiendo su mes na Gerardo, el a bisa:

„M'a ricibi un telegram di mi ruman muhe cu ta bisa mi cu mi yiu ta malo. Mi ta bai awor unbez. Recohe e dibuho i e plannan i duna mi nan unbez pa mi bai warda nen den cahero."

„Masha bon, Señor", Gerardo a responde, mientras den su wowonan tabatin un flandor di alegria.

Sr. Labordes a bati klok jama e portera i luego el a para jama e cahero den porta, quende a presenta en seguida.

„Querido Rigaud", ela bisa; „un telegram di mi ruman ta exigi mi presencia na lado di mi yiu malo. Haci mi un fabor di tuma balance di caha. Queda cu loque bo tin mester i trece sobra pa mi".

„Immediatamente, Señor".

Rigaud a sali i Dorothea a drenta e oficina.

„Bai bisa e cochero pa e presenta unbez cu e shers i bolbe unbez pa bo bin tuma mi instruccionnan."

Dorothea a bai bini unbez. I mientrastando Gerardo tabata arregla e papelnan. E cahero tambe a drenta pa entrega su cuentanan.

„M'a queda cu cinco mil frank i mi n' ta quere cu lo mi tin mester di mas tanto prome cu bo regreso."

„Talvez", e hefe a responde. Por lo pronto no spera mi prome cu dos dia. Awe ta Dia Razon, wel porai Dia Sabra bo spera mi aqui."

Dorothea tabata contempla Gerardo i el a ripara cu den esaqui su cara tabatin un expresion masha straño. I ora cu el a caba di dobla e dibujo i e plannan el a entrega nan na su hefe diciendo;

„Ata bo tin tur cos hunto aqui, Sr. Labordes."

E hefe a warda e papelnan aqui na nan luga di custumber i a cerra esaquinan na jabi i a hinka e jabi den su sacu diciendo:

„Ora cu mi regresa, anto nos ta continua e trabao aqui".

„Perfectamente, Señor. Bo tin algun orden mas di duna mi prome cu bo bai?"

„Si; spera mi un momento."

I dirigiendo su mes na Dorothea el a bisa:

„Señora Fortal, mi ta recomenda bo, cu durante mi ausencia bo n' ta descuida ni un momento e vigilancia cu cual bo ta encarga. Na ora di mi regreso lo nos mira mas leu. Bo por tin e seguridad, cu lo mi no larga bo bai foi aqui tantem cu mi n' haña un bon empleo pa bo i lubida pa semper loque cu a pasa entre nos dos mescos cu mi tambe a lubida esai".

Asombra pa e amabilidad inespera, Dorothea no tabata sa quico e contesta. I e cahero tabata contemple atentemente.

I e hefe a continua:

„Haci mi un fabor di prepara un maleta pa mi cu algun flus i co'i bisti cu lo mi tin mester. Tambe saca mi mantel pa mi".

Dorothea a sali foi e oficina silenciosa i pensativa i e hefe a bisa despues:

„Pober muhé. Ta duel mi loque a pasa entre nos dos. Sin duda m'a trata mi poco rudo cun'é estando un muhe, pasobra m'a sara un poco como semper e ta quere cu e tin razon; ma mi ta spera cu lo e lubida e kestion. Mi ta bai busca un otro empleo p'é."

El a duna Gerardo i e cahero tur demas instruccionnan i 5 minuut despues el a drenta su shers cu a hib'é stacion, pero toch promé el a bolbe pasa cerca Dorothea i a bolbe avis'é di mantene e vigilancia di mas stricta durante su ausencia.

E anochi ai manera custumber, e ultimo hende cu a sali fabrica tabata Gerardo, hibando e revistanan pa e portera.

Bon tardi, Thea", el a bisa ora cu el a pone e corantnan riba mesa.

El a dirigié na porta, pero e muhe a puntr'é:

„Ta quico bo quier a bisa mi awe mainta, Sr. Gerardo?"

„Mi quier a bisa bo masha hopi cos", e homber a responde estremeciendo.

„Pues bisa mi nan anto".

„No... mi tabata reflexionando... ainda ta mucho pronto... mi n' ta tribi".

„Quico bo no ta tribi?"

„No... Mi ta prefera di bisa bo esai por escrito".

Dorothea a haña e palabranan aqui di Gerardo mes stranjo cu su fisionomia.

(E ta sigui)

BELANGRIJKE ONTDEKKING OP RADIOGEBIED

TRANSISTORS GAAN RADIOBUIZEN VERVANGEN

's-GRAVENHAGE.: — Met het gebruik van minuscule instrumenten, niet groter dan een hazelnoot en niet zwaarder dan een gram, verwacht men in de toekomst in vliegtuigen zowel gewichts-, ruimte- als stroombesparing te kunnen bereiken, omdat deze instrumentjes, zogenaamde transistors, vrijwel alle radiobuizen aan boord van de toestellen zullen kunnen gaan vervangen.

Twee van deze transistors hebben dezer dagen hun intrede gedaan bij de KLM, die hiermede momenteel op beperkte schaal proeven neemt.

Door de kennis, die men de laatste jaren omtrent de kernphysica heeft verworven, is de ontwikkeling van de transistor mogelijk geworden, want de constructie van dit zeer kleine instrumentje, houdt ten nauwste verband met de kennis omtrent de structuur en de werking van de atomen.

Het hart van een transistor bestaat uit een constructie ter grootte van een speldeknop, gemaakt van germanium. De fabricatie bevindt zich nog in het stadium van uitgebreide laboratoriumproductie en de transistor heeft de volmaaktheid nog niet bereikt.

Transistors kunnen radiobuizen vervangen en als men nu weet, dat er zich een 300 radiobuizen bevinden in de apparatuur van een DC-6B, waarvan tenminste 90% door transistors kan worden vervangen, dan wordt het onmiddellijk duidelijk, dat zowel gewichts- als ruimtebesparing verkregen kan worden. Ook de stroombesparing, welke met het gebruik van transistors wordt bereikt, is groot. In vergelijking met een radiobuis is het atoomverbruik van de transistor liefst 90% lager. Transistors hebben geen gloeidraden en gloeistroom behoeft dus niet geleverd te worden. Weliswaar heeft bijv. een Super Constellation een heel behoorlijke reserve (gemiddeld verbruiken de apparaten aan boord gedurende het kruisen 5 kilowatt, terwijl er 36 kw. vermogen geleverd kan worden), maar hoe minder er gebruikt wordt, des te minder reserve er behoeft te zijn, hetgeen besparing van generator-gewicht betekent. Mindere voeding vraagt mindere voedingsapparatuur en weer gaat het gewicht omlaag. Bovendien moet de werkruimte van de telegrafist voortdurend gekoeld worden vanwege de warmte die de radioapparatuur uitstraalt: ook deze koeling komt bij het gebruik van transistors te vervallen.

De twee transistors die bij de KLM in gebruik zijn, hebben een plaatsje gevonden in de omroepinstallatie aan boord van een Super Constellation. De stewards die van de microfoon gebruik maken om de passagiers bijzonderheden over de vlucht te vertellen, is verzocht hun bevindingen met dit apparaat te rapporteren. Vooruitlopend op deze rapporten kan men wel reeds zeggen, dat het geluid veel beter is. De transistors zijn nog niet volmaakt want hun werking neemt plotseling sterk af bij een temperatuur van 60 gr. C, zodat zij in de buurt van warme apparatuur of in de tropen niet gebruikt kunnen worden. Maar ongetwijfeld gaan zij een glorieuze toekomst tegemoet, want hun volmaking zal zeker niet te lang op zich laten wachten en dan zal niet alleen de luchtvaart, maar iedereen te maken hebben met deze wonderlijke transistors en dat speldeknopje van germanium, dat nu nog een mysterieus metaal is.



Geboeid aan de polsen van een FBI-agent wordt George Belew naar de gevangenis geleid. Hij is een van de tien notoirste bandieten in de Verenigde Staten. Belew is een kundig chequevervalser.

WERELD BANTAMTITEL OP HET SPEL

SAN FRANCISCO.— Raton Macias van Mexico City en de Italiaan Mario D'Agata hebben een contract getekend voor een bokswedstrijd op 9 Maart aanstaande te San Francisco, waarbij het wereldkampioenschap bantamgewicht op het spel zou staan, aldus de bokspromotor Ben Ford. De promotor deelde mede, dat de bokscommissies van verscheidene Amerikaanse staten zowel als de National Boxing Association de winnaar van dit gevecht als houder van de wereldtitel zullen erkennen.

De N.B.A. heeft verleden maand de Fransman Robert Cohen vervallen verklaard van de titel, omdat hij zijn verplichtingen jegens Macias niet zou zijn nagekomen.

Hier zij nogmaals opgemerkt, dat er een lichaam bestaat, de Wereld-commissie voor de Beroepsbokssport, die zich speciaal bezig houdt met titel-aangelegenheden. Hierin zijn behalve de National Boxing Association ook de New Yorkse bokscommissie, de Britse boksbond en de Europese boksunie vertegenwoordigd. Deze commissie heeft zich tot nu toe niet uitgesproken in de kwestie van het wereld kampioenschap bantamgewicht.

DUITSLAND WIL WERELD-KAMPIOENSCHAPPEN VOETBAL ORGANISEREN

BONN, 9 Februari.— West-Duitsland zal zich tot de FIFA wenden met het verzoek in de gelegenheid gesteld te worden de wereldkampioenschappen voetbal in 1962 te organiseren, aldus is vandaag vanwege de West-duitse voetbalbond bekend gemaakt.

Nog slechts een bezettingskrant in Duitsland

Neue Zeitung zal niet meer verschijnen

Vorige week is „Die Neue Zeitung" een der meest markante verschijningen in de naoorlogse journalistiek in Duitsland, voor het laatst verschenen. De krant werd negen jaren geleden door het Amerikaanse Leger in Duitsland in het leven geroepen en ontwikkelde zich, dank zij de grote financiële middelen, die het congres er voor toestond, spoedig tot een van de grootste bladen der wereld.

In de naoorlogse periode van papierschaarste en technische en financiële moeilijkheden rees de zonder commerciele zorgen levende Neue Zeitung als een eenzame ster aan de Duitse perushemel. Op haar hoogtepunt telde haar oplage anderhalf millioen exemplaren.

Deze snelle vlucht maakte het nodig het bedrijf van uit de Muenchener drukkerij van de voormalige Voelkische Beobachter gedeeltelijk naar Frankfort en Berlijn te verplaatsen.

Naarmate de eigen Duitse pers haar vleugels weer verder kon uitslaan, is het afzetgebied van Die Neue Zeitung echter gaandeweg ingekrompen. Ook al had de Amerikaanse redactie reeds vroegtijdig van de oorspronkelijke opzet der heropvoeding overgeschakeld op bevordering der nauwe samenwerking tussen de Bondrepubliek en de Verenigde Staten, toch keerde de Duitse sympathie zich in steeds toenemende mate af van het onder de vlag der bezetting zeilende blad. Blijkbaar heeft een groot deel der sympathie slechts bestaan als gevolg van de naoorlogse leeshonger en de drang naar voorlichting omtrent het buitenland, die enkele jaren lang in een groot gedeelte van Duitsland slechts door een groot blad als de Neue Zeitung kon worden gegeven.

In October 1951 zag de Amerikaanse bezetter zich dan ook door de steeds teruglopende oplage van het blad tot de eerste inkrimpingen gedwongen. Twee per drie zetels van het blad werden opgeheven en de redactie werd in Frankfort geconcentreerd. Anderhalf jaar geleden beperkte de krant zich tot een Berlijnse uitgave, welker oplage inmiddels tot beneden de veertigduizend is gezonken, te weinig, om pogingen van Duitse zijde, om het blad als Duitse onderneming voort te zetten te doen slagen.

Met Die Neue Zeitung is de tweede der grote bezettingskranten in Duitsland verdwenen. De Engelsen hebben hun dagblad Die Welt dat jaren lang in de Britse zone een soortgelijke positie innam, geruime tijd geleden aan de Hamburgse uitgever Axel Springer verkocht. Die Welt is daardoor een der grootste bladen in Duitsland gebleven, doch als bezettingskrant is zij ter ziele.

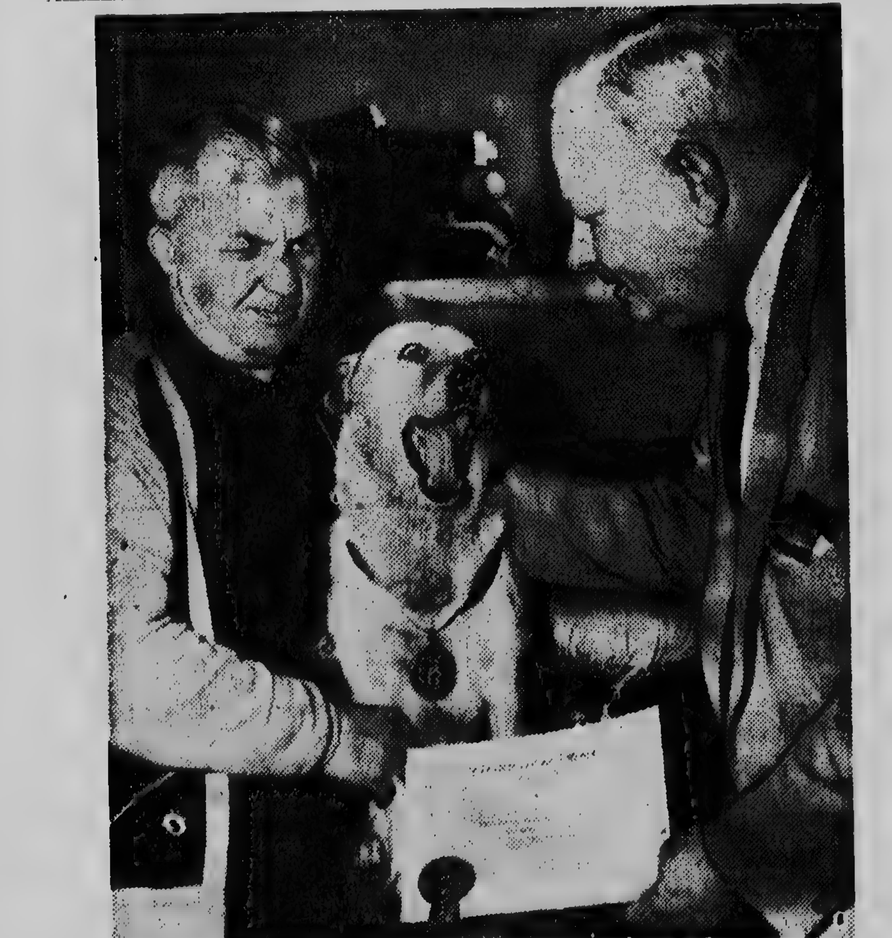
Thans is de Sowjet-Unie de enige bezettingsmacht, die een eigen dagblad financiert. Maar Taeglische Rundschau neemt nog altijd een belangrijke plaats in de Oostduitse perswereld in.

is het verheffen van een verjaardag van een vorst tot nationale feestdag de meest natuurlijke oplossing, het gaat om een levende persoon, die met een volk meeleeft en waarmee een volk meeleeft. Ook een dergelijke nationale feestdag is op sentiment gebaseerd en daarom levenskrachtig. En daar juist het sentiment zo'n voorname rol speelt bij het in ere houden van nationale feestdagen of het creëren van een nationale feestdag, is het opvallend dat op de Antillen waar het sentiment toch over het algemeen een ruimere plaats wordt ingeruimd dan het rationalisme, een nationale feestdag geen kans heeft gehad om te ontstaan.

Het in gemeenschappelijk overleg verkrijgen van de autonomie door dit rijksdeel heeft historisch bezien een veel grotere waarde dan het verkrijgen van onafhankelijkheid op welke andere manier dan ook. En toch ligt de stemming zo dat juist dit saillante feit minder in aanmerking voor verheugenis en viering is gekomen dan bijvoorbeeld het slagen van een revolutionnaire beweging eeuwen her van deze of gene natie.

Het sentiment ontbreekt, het volkssentiment heeft nauwelijks gereageerd op de staatkundige vrijwording van de Antillen.

Behoort een nationale Antilliaanse feestdag dan wel tot de mogelijkheden?



Hoewel hij zelf bescheiden op het plantje staat, verdiend de zevenjarige terrier Prins de meeste lof. Hij verhinderde een overval van een bewapende bandiet op zijn baas, kleermaker Generelli (links). De hond joeg de man twee straten in Brooklyn op de vlucht, waar het door een agent werd aangehouden. De president van de ASPCA in Brooklyn (links), voorzitter van de locale dierenbeschermingsbond overhandigde de baas van Prins een medaille en diploma.

Venezuela, begint, na de Verenigde Staten aan

Grootste actie tegen kinderverlamming

CARACAS.: — In Venezuela heeft men de laatste hand gelegd aan plannen om te komen tot een grootscheepse actie ter beteugeling van de steeds meer in dit land voorkomende kinderverlamming. Bij deze campagne zal gebruik worden gemaakt van de nieuwe Salk-vaccine. Venezuela zal dus het tweede land (na de Verenigde Staten) ter wereld zijn, dat deze vaccine op grote schaal gaat toepassen.

De uitvoering van het plan vereist de medewerking der Amerikaanse overheid, die zal helpen bij de inenting en de vaccine zal leveren.

Hoewel het Salk-proces nog in het experimentele stadium verkeert, zijn de geneeskundigen aan de hand van de resultaten, die in de Verenigde Staten met de nieuwe entstof zijn bereikt, ervan overtuigd, dat zij wellicht de definitieve oplossing zal leveren van het probleem der kinderverlamming. In elk geval zijn de resultaten van dien aard geweest, dat de Venezolaanse regering tot een massale actie besloten heeft. Tot dit besluit is men temeer gekomen, mede met het oog op het feit, dat de gevallen van kinderverlamming steeds veelvuldiger in Venezuela voorkomen. Hoewel de stijging niet onrustbarend is, was zij toch van 13 gevallen in 1947 opgeklommen tot 190 in 1953. Met de actie zal in het voorjaar worden begonnen met het onderzoeken van 2.000 kinderen.

Vriendschap in het Kremlin

MOSKOU, 9 Febr.: — Tijdens de voortgezette vergadering van de Opperste Sowjet zat Malenkof aanvankelijk tussen Boelganin en Khroesjtsjef in; later, na een korte pauze, zat hij aan de rechterzijde van Boelganin, die op zijn beurt weer naast Khroesjtsjef zat. Er was geen enkel teken van vijandschap of wrijving tussen de drie mannen te bespeuren — zo meldt Reuters correspondent in Moskou. Af en toe maakte Khroesjtsjef kennelijk grapjes waardoor de beide anderen aan het lachen geraakten.

Boelganin droeg het uniform van maarschalk; Malenkof een donker costuum zonder enig teken van zijn waardigheid. Molotof die op korte afstand van het drietal had plaatsgenomen, mengde zich af en toe in hun conversatie. De gehele groep maakte een rustige en vriendschappelijke indruk.

ZOEKOF VOLGT BOELGANIN OP

MOSKOU.: — Maarschalk Georgi Zoekof is gisteren benoemd tot Russische minister van defensie.

Maarschalk Zoekof was vroeger eerste plaatsvervangend minister van defensie. Zijn benoeming werd met algemene stemmen door de opperste Sowjet bekrachtigd nadat maarschalk Bulganin had verzocht van zijn functie als minister van defensie te worden ontheven om zijn benoeming tot eerste minister te aanvaarden.



Eusebio Antonio Morales, een vertegenwoordiger van Panama bij de Verenigde Naties heeft verklaard thans op een achtervolgingsreis te zijn met als doel het in de kraag grijpen van de moordenaars van president Remon. Desgevraagd verklaarde Morales geen tastbare bewijzen in handen te hebben.

EDEN NIET NAAR BURMA EN CEYLON

LONDEN: — Het Britse ministerie van buitenlandse zaken heeft gisteren bekendgemaakt, dat Eden zijn voorgenomen bezoek aan Burma en Ceylon afgezegd en dat aan India en Pakistan ingekort heeft met oog op de internationale toestand. Minister Eden was van plan geweest een bezoek te brengen aan alle vier landen op zijn terugreis van de conferentie der Zuidoostaziatische Verdragsorganisatie te Bangkok, die op 23 Februari a.s. aanvangt. Eden zal nu op de heenreis een kort bezoek aan Karatji brengen en op de thuisreis even Nieuw Delhi aandoen.

UITSLAG TYPEN- EN STENO-EXAMENS

Hierna volgt de uitslag van examens Machineschrijven en Stenografie (programma V.L.I.S.E.M.) gehouden op Curacao en Aruba op 18 December 1954.

Curacao:

Examen **Machineschrijven Nederlandse Taal (175 aanslagen per minuut)**

Geëxamineerd: 1 candidaat.

Geslaagd: 1 candidaat, t.w. Willy Alwin Baynes.

Examen **Machineschrijven Nederlandse Taal (140 aanslagen per minuut).**

Geëxamineerd: 19 candidaten.
Afgewezen: 2 candidaten.
Herexamen: 2 candidaten.

Geslaagd: 15 candidaten, t.w. Ada Beaujon, Friedrich Wilhelm Kommeroh, Rudi Armand Lieveld, Ellis Ralph Smith, Marlene Anastacia van der Veen, Ilse Rose Visser, Georgette Elizabeth Statius van Eps, Ilse Hedwig Quast, van Pablo Zimmerman, George Louis Heyer, Jan Hendrik Isings, Cynthia Beatrice Johnson, Nola Maria Montero, Bernhard Heinrich Adolf Nivillac, Geronimo Pascual Rosalina.

Examen **Machineschrijven Engelse Taal (175 aanslagen per minuut).**

Geëxamineerd: 1 candidaat.
Geslaagd: 1 candidaat, t.w. Irma Thomasita Samboe.

Examen **Machineschrijven Engelse Taal (140 aanslagen per minuut).**

Geëxamineerd: 3 candidaten.
Geslaagd: 3 candidaten, t.w. Eva Maria Ayubi, Elsa Maria Bernabela, Frida Catharina Jalife.

Examen **Stenografie Engelse Taal (100 lettergrepen per minuut).**

Geëxamineerd: 1 candidaat.
Afgewezen: 1 candidaat.

Aruba:

Examen **Machineschrijven Nederlandse Taal (140 aanslagen per minuut).**

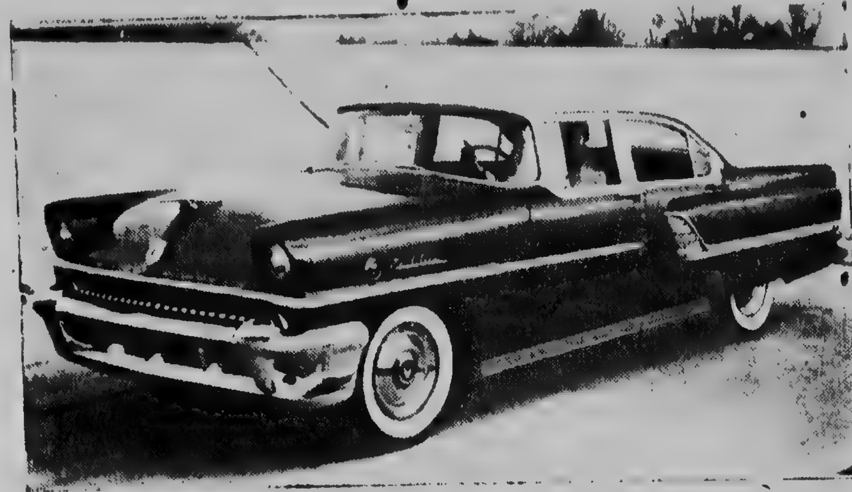
Geëxamineerd: 32 candidaten.
Herexamen: 6 candidaten.
Afgewezen: 6 candidaten.
Geslaagd: 20 candidaten, t.w. Ludwina Elvira Bareno, Wilhelmina Adolphina van den Berg-de Wolf, Anna Ardina Catharina Boelhowers, Addison Croes, Janky Darnyanami, Milton Delwin Gomez, Jeanne Patricia Jackson, Inocenta Jarzagaray, Maria Oliva de Kort, Hyacinth Yolanda Lejuez, Cornelia Petronella van der Linden-Woudsman, Myrna Maria Mansur, Petra Enriqueta Marquez, Marlene Leonore Marugg, Prexisita Marcella Martinus, Efigenia Lourdes Nadall, Evangeline Elizabeth Ruiz, Clara Julieta Tromp, Elisabeth Yarzagaray, Elvia Pourier.

Examen **Stenografie Nederlandse Taal (130 lettergrepen per minuut).**

Geëxamineerd: 1 candidaat.
Afgewezen: 1 candidaat.

Examen **Stenografie Engelse Taal (100 lettergrepen per minuut).**

Geëxamineerd: 1 candidaat.
Afgewezen: 1 candidaat.



Door de Fordfabrieken is een nieuwe Mercury ontworpen, die dit voorjaar in massaproductie zal worden genomen. De wagen heeft vele veranderingen ondergaan vergeleken bij de modellen van de afgelopen jaren. Hij is veel lager geworden, thans 1.46 meter hoog, en daarmee tevens de laagste sedan op de automarkt. Over de gehele linie een stijlvolle indrukwekkende auto. De FORD wordt in Aruba vertegenwoordigd door de firma NEME.

PREMIER BOELGANIN:

Vriendschap tussen V.S., Engeland, Frankrijk en Sowjet-Unie ook thans mogelijk

MOSKOU.: — Premier Boelganin zei in zijn toespraak tot de opperste Sowjet, dat tijdens de oorlog vriendschappelijke betrekkingen hadden bestaan tussen de Verenigde Staten, Groot Brittannie, Frankrijk en de Sowjet-Unie. Deze vriendschap kan ook thans bestaan. „Maar het is niet onze schuld, dat deze betrekkingen veranderd zijn". De Westelijke mogendheden gronden haar politiek niet op vriendschap en samenwerking, maar op „machtsposities", terwijl de Sowjet-Unie voorstandster is van „onderhandelingen en relaties, die leiden tot een vermindering van de internationale spanning". Maar deze onderhandelingen kunnen pas dan succes hebben ,indien alle partijen die doel nastreven.

Ten aanzien van de binnenlandse zaken zei Boelganin, dat een van de belangrijkste taken der regering was de door de communistische partij uitgewerkte maatregelen betreffende de landbouw, welke beogen bevrediging te schenken aan de groeiende behoeften van de bevolking, uit te voeren. Tot de middelen om dit doel te bereiken behoren grotere oogstopbrengsten, minder verliezen bij de oogst en het in cultuur brengen van braak terrein.

De premier deelde mede, dat de productie van verbruiksgoederen dit jaar vergroot zal worden „op de basis van de zware industrie en de landbouw".

5-jarenplan

Boelganin zei, dat in 1955 een zesde vijfjarenplan voor de Russische economie zal worden uitgewerkt. Er zal worden uitgewerkt. Er zal bijzondere aandacht worden besteed aan het wetenschappelijk onderzoek en de toepassing daarvan op de productie. Ondanks vele technische vorderingen zijn er nog „vele tekortkomingen" bij de toepassing van moderne methoden op de productie.

„Het jaar 1955 zal een jaar zijn van een verdere stijging van de welvaart van het Russische volk", zei hij. De industriele productie zal 9½% boven die van 1954 en 80% boven die van 1950 stijgen. Een der belangrijkste factoren was de verhoging der arbeidsprestatie, „doch in deze belangrijke zaak heersten ernstige tekortkomingen". De verhoging der arbeidsproductiviteit is ten achter bij het schema, dat in het vijfjarenplan is neergelegd.

De kosten van het bestuursapparaat moeten eveneens verminderd worden en de bureaucratie worden opgeheven. Er moet ook geen aandacht worden besteed aan grotere zuinigheid bij het bouwen of het besnoeien van de bouwkosten.

Boelganin wekte op tot een beter gebruik van de arbeidsreserves en der natuurlijke hulpbronnen, die „het vermogen en de bekwaamheid betekenen om de defensie-capaciteit van ons geboorteland te versterken". De lessen der geschiedenis hebben geleerd, dat „al degenen, die ons aangevallen hebben, hun ondergang tegemoet zijn gegaan". Lenin had altijd geleerd, dat zorg moet worden gedragen voor de strijdkrachten en voor het defensievermogen van het land en dit zal een der voornaamste taken der regering blijven zijn.

Unanieme goedkeuring

Na de rede van de eerste minister beëindigde de opperste Sovjet haar zitting, die zes dagen heeft geduurd, met de eenstemmige goedkeuring van een verklaring over de buitenlandse politiek, waarin „de aandacht der volken en parlementen wordt gevestigd" op de toestand in Europa, Azie en elders ter wereld. In de verklaring wordt gezegd, dat de bewapeningswedloop moet worden gestaakt. De bewapening, waaronder atoomwapens, dient verminderd te worden onder doeltreffend internationaal toezicht. De betrekkingen tussen de staten moeten beheerst worden door de basis van gelijkheid, non-interventie, non-agressie en eerbiede voor de onschendbaarheid van het grondgebied en de souvereiniteit en de nationale onafhankelijkheid. Deze beginselen dienen „het vreedzaam naast-elkaar-bestaan te waarborgen, ongeacht de maatschappelijke en staatkundige stelsels van de landen."



Wie wind zaait zal storm oogsten. Dat heeft Margaret Knight ervaren die zich in Engeland de woede van het radio-publiek op de hals haalde door een uitzending voor de BBC. Zij zeide daarin dat men kinderen thans gerust kan vertellen dat er veel mensen zijn die niet in God geloven, net zo als, Sint Nicolaas. Mrs Knight verzorgt een serie uitzendingen onder de verzamelnaam „Morals without Religion".

BEZORGDHEID TE LOURDES

PARIJS: — Lourdes, waar voortdurend vele pelgrims komen, ziet met bezorgdheid het jaar 1958 naderen. Dan zal namelijk ter gelegenheid van het feit dat honderd jaar geleden Bernadette de Heilige Maagd heeft gezien, het bezoek nog veel en veel groter zijn.

Hoe groot de tegenwoordige basiliek ook in de ogen van de bouwmeesters geleken mag hebben, het is veel te klein, evenals het voorplein en niet in staat om op bepaalde dagen de stroom mensen te bergen. De bisschop van Tarbes en Lourdes, mgr. Theas, heeft de plannen ter bestudering van meer ruimte aan een commissie van architecten opgedragen.

Dit is een internationale commissie die bestaat uit twee Fransen, een Belg, een Zwitser, een Italiaan en een Engelsman.

De commissie heeft twee plannen ingediend: het eerste plan wil de loop van de rivier, de Gave omleggen en zodoende de weide, die zich tegenover de grot bevindt, te kunnen gebruiken; het tweede plan is als volgt: er zullen twee bruggen over de Gave worden geslagen. Tot dit tweede plan heeft men reeds tweemaal zijn toevlucht genomen en wel in 1937 bij het „jubileum van de verlossing", toen de huidige paus Pius 12e, toentertijd kardinaal Pacelli, pauselijk gezant van Pius IIe was, en later in 1944, toen 200.000 krijgsgevangenen ter bedevaart naar Lourdes kwamen onder leiding van mgr. Rodhain.

Het tweede plan werd goedgekeurd en in grote trekken behelst dit het volgende: het tegenwoordige voorplein zal vergroot worden door het afbreken van de gebouwen van de „hospitalite", die later weer zullen worden opgebouwd en gemoderniseerd op een plaats aan de andere zijde van de grot en over de Gave zullen twee bruggen geslagen worden.

PINAY ONVOORWAARDELIJK ACHTER PARIJSE ACCOORDEN

PARIJS, 9 Februari.— De formateur Pinay verklaarde gisteravond dat de onvoorwaardelijke ratificatie van de Parijse accoorden een essentieel onderdeel van zijn regeringsprogramma zal zijn.

De Franse socialisten zullen aan zijn regering niet meewerken omdat hij de conservatieven vertegenwoordigt. Dit was reeds verwacht.

De Gaullistische fractie zal Pinay slechts dan alleen willen steunen als het bewerkingtreden van de Parijse verdragen zal worden uitgesteld tot alle mogelijkheden van bespreking met de Russen zijn uitgeput.



Gilbert Roland (de bekende en hartstochtelijke vrijgezellen acteur) is tenslotte gehuwd. De gelukkige was de 29 jarige Guillermina Cantu uit Mexico City.

Invoerbeperking Venezolaanse olie in V.S. zal ook minder import uit U.S.A. betekenen

CARACAS: — Een groep juristen en journalisten te Caracas beraadt zich momenteel over de wenselijkheid van een wetsontwerp ter beperking van de Venezolaanse invoer van auto's, televisie-toestellen, sigaretten en andere producten uit de Verenigde Staten, indien het de onafhankelijke olieproducenten zou lukken de invoer van Venezolaanse petroleum in de Verenigde Staten te verminderen.

Genoemde groep is van oordeel, dat, wanneer bepaalde groepen Amerikanen in het jaar in het Amerikaanse Congres wets-ontwerpen kunnen bepleiten ter beperking van de invoer in de Verenigde Staten, de Venezolanen ook dergelijke wetten aan hun Congres kunnen voorstellen. Vele goederen, die uit de Verenigde Staten worden geïmporteerd, zijn niet onmisbaar en een groot deel van de dollars, die uit de olieuitvoer verkregen worden, wordt besteed voor de aanschaf van deze goederen. Het desbetreffende wetsontwerp zal pas aan het Congres worden voorgelegd, indien het Amerikaanse Congres de een of andere wet zou goedkeuren ter vermindering van de olie-invoer uit Venezuela.

PRESSDAY BIJ LAGO

Afgevaardigden van de op Curacao en Aruba gevestigde dagbladen, weekbladen, radiostations en nieuwsagentschappen zullen op 1 Maart a.s. de gast van de LAGO Oil en Transport Co. Ltd. zijn op een door haar te organiseren „Pressday". Dit zal de tweede „Pressday" zijn welke de LAGO houdt en waarop de journalisten kennis kunnen maken met verschillende facetten van dit grote bedrijf. De eerste persdag vond in November 1953 plaats. De LAGO directie heeft de vertegenwoordigers van de pers de persdag verheven tot jaarlijks evenement.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — VRIJDAG 11 FEBRUARI 1955 — No. 2153

DE BEGROTING VAN MINVOR IN DE EERSTE KAMER

Suriname en de Antillen moeten in noodzakelijke terughoudendheid geen gebrek aan belangstelling zien

In het voorlopig verslag van de Eerste Kamer op de begroting van Minvor maakten enige leden de opmerking, dat de Eerste Kamer de primeur heeft van de behandeling der begroting van Minvor sedert de vaststelling van de nieuwe rechtsorde in het Koninkrijk. Naar hun gevoelen noopt dit tot de grootst mogelijke terughoudendheid en het vertrouwen, dat men in Suriname en de Antillen voor deze terughoudendheid het juiste begrip zal tonen en er niet in zal zien een gebrek aan belangstelling. Een dergelijke zelfbeperking achtte men ook noodzakelijk, gezien de aandacht van de Verenigde Naties voor de staatsrechtelijke positie van Suriname en de Antillen.

Dat Nederland, en met name de Staten-Generaal, Suriname en de Antillen inderdaad als autonome Rijksdelen beschouwen, zal — aldus de hier aan het woord zijnde leden — duidelijk kunnen blijken, wanneer elke schijn van bemoeiing met de overzeese aangelegenheden achterwege blijft. Men zou er de voorkeur aan geven als inzake de samenwerking in Rijksaangelegenheden het initiatief zoveel mogelijk wordt genomen door Suriname en de Antillen.

In verband hiermede verklaarden de aan het woord zijnde leden met voldoening te hebben vernomen, dat de aanwezigheid in Den Haag van een Surinaamse delegatie was te baat genomen om de gedachtenwisseling over het Tienjarenplan voort te zetten. Zij zouden gaarne over de uitkomst van dit overleg op de hoogte worden gesteld. Gelet op de bereidheid om Suriname behulpzaam te zijn door het gezamenlijk vaststellen van het Tienjarenplan, waren zij intussen van mening, dat de vraag, welke mogelijkheden er in Suriname bestaan voor de gemechaniseerde landbouw en voor zgn. tweede gewassen, zich onder het nieuwe bestel weinig leent voor discussie in de Staten-Generaal. Juist hier moet Suriname zijn eigen weg volgen, al zal gaarne gevolg worden gegeven aan elk Surinaams beroep op Nederland om deskundigen beschikbaar te stellen ter bestudering van welke plannen ook.

Vele leden drongen aan op veelvuldige uitwisseling van parlementaire missies tussen Nederland en de Nederlandse Antillen en Suriname. Maar vele andere leden hadden hiertegen bezwaar en achtten de ook door hen toegejuichte samenwerking tussen de Rijksdelen zeer wel mogelijk zonder zulk een, zeer hoge kosten meebrengende maatregel.

Geen bemoeizucht

Zeer vele leden meenden er bij de Nederlandse regering op te moeten aandringen, dat ten aanzien van Suriname en de Antillen elke schijn van bemoeizucht en elke neiging tot bevoogding zal worden vermeden. Wel zouden zij veelvuldige samensprekingen toejuichen over gezamenlijke vraagstukken, het geen aan de samenwerking en wederkerige bijstand een

ven. Andere leden vroegen de minister, of hij reeds een enigermate gespecificeerde opgave kan verstrekken van de gevallen, waarin door Suriname en de Antillen om raad en bijstand was gevraagd.

Critiek op de Sticusa

Op de Sticusa wordt in het verslag veel critiek geleverd: Zij slaagt er zelden in de Nederlandse geest te representeren, beperkt zich te zeer tot het duurzaam karakter zou kunnen geuitwisselen van geschriften met verwante instellingen en maakt niet genoeg gebruik van de radio-omroep. Zij wordt in de West niet zodanig gewaardeerd, dat een subsidie is gerechtvaardigd. De werkzaamheid van de Sticusa moet zich meer gaan richten op West-Indie en Nieuw Guinea dan op Indonesie.

Vele leden drongen aan, dat de voorlichting over Nederland in Suriname en de Antillen en over Suriname en de Antillen in Nederland aan een hernieuwd onderzoek zal worden onderworpen. Die voorlichting schijnt voor verbetering vatbaar, aldus verschillende leden.

Geld en deskundigen van de TERNA

In het verslag wordt opgemerkt, dat het Bovenwinden-rapport, ook al heeft de Antilliaanse Landsregering het niet uitvoerbaar geacht, van nut kan zijn bij de oplossing der problemen, waarvoor de Antilliaanse regering zal komen te staan. De door Nederland aan het voorlichtingsinstituut van het Antilliaanse Welvaartsplan verstrekte subsidie kan daarom naar hun mening niet als verloren worden beschouwd. Deze leden juichen toe, dat de Nederlandse regering bereid is om, als de Antillen zulks wensen, voor de T.E.R.N.A. deskundigen en gelden beschikbaar te stellen.

Enige leden verzochten de minister aan Amerika mededeling te doen van de juiste tekst van het Statuut, die volgens persberichten in de vierde commissie van de Verenigde Naties zou worden overgelegd. Is die overlegging reeds geschied en, zo ja, op welke wijze en aan wie?

PIERRE PFLIMLIN AANGEZOCHT OM NIEUWE FRANSE REGERING TE VORMEN

PARIJS.: — President René Coty van Frankrijk heeft de volksrepublikein Pierre Pflimlin gisteren verzocht een nieuwe regering te vormen. De ongewone familienaam van Pierre Pflimlin, die thans is aangezocht om de 21ste Franse regering na de oorlog samen te stellen, betekent in een Oostfrans dialect „kleine, rijpe pruim". Pflimlin werd gisteren zijn 48ste verjaardag op de dag, dat de regering van Mendès-France viel. Hij werd geboren te Roubaix en genoot zijn opleiding te Mulhouse, Parijs en Straatsburg, waar hij zijn doctoraat in de rechtsgeleerdheid aflegde.

Tegen het einde van de tweede wereldoorlog begaf hij zich in de politiek en behoorde in acht achtereenvolgende regeringen tussen 1947 en 1951 de portefeuille van landbouw. Zijn jongste ministerschap was dat van overzeese gebiedsdelen in de regering Pinay in 1952. In het parlement vertegenwoordigt hij de kiesdkring Bas-Rhin, waar hij ook het grootste deel van zijn leven doorbracht. Pflimlin wordt beschouwd als een deskundige op het gebied der Franse economie. In 1939 gaf hij zijn rechtspractijk op om dienst te nemen in het leger. Hij maakte veldtochten in Belgie en Frankrijk mee in de rang van kapitein. Hij is een lange, slanke figuur met kort geknipt, peper-en-zout-kleurig haar. Pflimlin is verlegen en veelal in zichzelf gekeerd, maar niettemin een begaafde spreker. Hij behoort tot de kleine minderheid in de volksrepublikeinse partij, die enkele onderdelen van het beleid van oud-premier Mendès-France steunde. Hij stemde vóór de Parijse accoorden ter bewapening van West-Duitsland.

Pflimlin heeft inmiddels de opdracht in principe aanvaard. Hij hoopt heden avond uitsluitsel aan president Coty te kunnen geven.

SHELL OIL BREIDT OFF SHORE PRODUCTIE UIT

NEW YORK: — De Shell Oil is thans bezig aan de uitbreiding van de „off shore" olieproductie in Louisiana. De president der maatschappij deelde mede, dat dit jaar meer middelen dan ooit zullen worden besteed aan de exploitatie van de olievelden buiten de kust van Louisiana. De totale kapitaalsuitgaven van de Shell dit jaar zullen 240 millioen dollar bedragen evenals ht vorig jaar. Het budget voor boringen zal 100 millioen dollar bedragen.

UITSLAG PRIJSVRAAG LOTERIJLIJST

WILLEMSTAD, 11 Februari:

De gelukkige winnaars die deze keer uit de volgeladen bus kwamen waren:

1ste prijs fl. 25.— A.J.M. Zwerts, Rio Canario 17.
2de prijs fl. 10.— S. Thodé, Boerhavestraat 3
3de prijs fl. 5.— Miriam Boom, Velpstraat 13

De oplossing luidde, „DE GESEL VAN HET HAKENKRUIS"

Gedurende	Heerenstraat
Jaren	wasmachine
Verzekeringen	water
eens	kunt
En	binnen
resultaat	Telefunken
verrekijkerzoeker	reeds
Afga	Telefunken
vastleggen	in Schottegatweg



De echtgenote van president Eisenhower, Mamie Eisenhower nodigde een aantal vrouwen van senatoren uit op een diner in het Witte Huis. De dames moesten een zeker bedrag betalen. Het geld komt ten goede van de nationale actie ter bestrijding van de kinderziekte. Hierboven begroet mevrouw Eisenhower (links) de echtgenote van senator Wallace.

TRITON ONDERZOEK KOSTTE IERLAND 75.000 GULDEN

DUBLIN: — Het onderzoek naar de ramp van de K.L.M.-machine „Triton" bij Shannon heeft de Irse staat naar schatting NAf. 75.000,- gekost, aldus heeft de Ierse minister van handel en nijverheid gisteren meegedeeld.

INTERNATIONAAL STATUUT VOOR TRIEST'S HAVEN

TRIES.: — Italië zal in de loop van de maand een conferentie van Oostenrijk, Joego-Slavië, Zwitserland, Tsjecho-Slowakije en Hongarije bijeenroepen ter opstelling van het statuut voor een internationaal bestuur van de haven van Triest.

POOLSE AMBASSADEUR IN V.S. TERUGGEROEPEN

WASHINGTON.: — De Poolse ambassade in Washington heeft bekendgemaakt dat de Poolse ambassadeur in de Verenigde Staten, Josef Winciwicz, naar Warschau is teruggeroepen.

De ambasadeur heeft zijn land gedurende acht jaar in Washington vertegenwoordigd.

REGERING ZIET

geen moeilijkheden in verlenging ziekte-regeling-termijn van 26 tot 52 weken

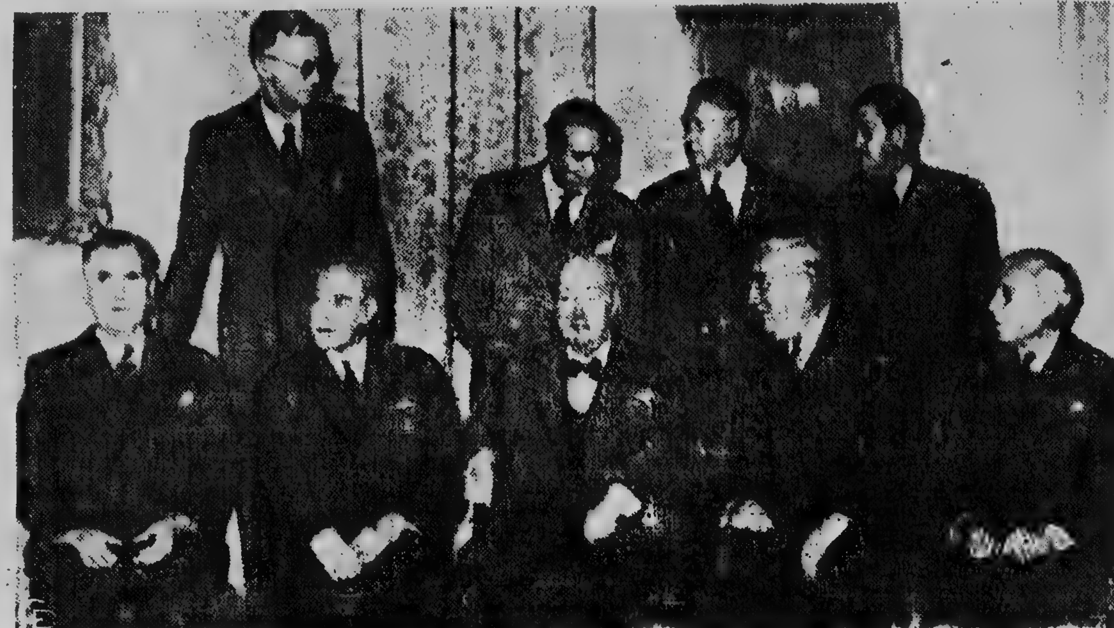
WILLEMSTAD, 11 Februari:

In haar Memorie van Antwoord op het voorlopig verslag van de Staten der N.A. over de ontwerp-verordening tot wijziging van de ziekteregeling 1936 betuigt de regering haar instemming met hetgeen de Staten naar voren gebracht hebben. De verlenging van de termijn van 26 naar 52 weken zal volgens de M.v.A. weinig financiële gevolgen hebben, aangezien het slechts zelden voorkomt, dat een ziekte langer dan 26 weken duurt.

Als uitgangspunt van de verlening van terugwerkende kracht heeft de regering 1 December 1954 gekozen, mocht de openbare behandeling zeer spoedig plaatsvinden dan zou zelfs een vroegere datum hiervoor in de plaats kunnen komen.

BEZOEKEN „TRADEWIND"

ORANJESTAD: — Van de S. E. L. Maduro & Sons (Aruba) N.V., agenten van de Caribbean Atlantic Lines Inc., eigenaars van de ss. „Tradewind", vernamen wij, dat de volgende bezoeken van dit touristenschip zullen vallen op 12 Februari van zes uur 's morgens tot een uur 's middags en voorts op 7 Maart, 21 Maart en 4 April.



De FORMOSA-crisis is een belangrijk punt van bespreking geweest van de COMMONWEALTH. Conferentie. Deze foto werd genomen tijdens de opening van de conferentie, waarvan Sir Winston Churchill de eerste bijeenkomst voorzat. V.l.n.r. Zittende: Sidney G. Holland (N.-Zeeland), Louis St. Laurent (Canada), Sir Winston, Robert G. Menzies (Australie), Pandit Jawaharlal Nehru (India). Staande: C. R. Swart (Zuid-Afrika), Mohammed Ali (Pakistan), John Kotelawala, Ceylon, Sir Godfrey Huggins Central Afrika).

FUNCTIEVERDELING BESTUUR U.N.A.

ORANJESTAD: — Tijdens de Woensdagavond gehouden bestuursvergadering van de U.N.A. zijn de bestuursfuncties als volgt verdeeld:

De heer C. Schwengle, voorzitter — de heer F. B. Tromp, vice-voorzitter — de heer M. J. Croes, secretaris — de heer E. Fingal, 2e secretaris — de heer B. Bislick, penningmeester — de heer E. M. Lacle, 2e penningmeester. — Tot commissarissen werden benoemd de heren A. Werleman, T. J. Figaroa, Dr. A. F. Dussenbroek, R. Frank, T. D. Luydens, M. Figaroa, F. Wernet, N. E. Henriquez Sr., L. Wever, H. Erasmus, S. J. Croes, C. Maduro, F. Bislick, J. G. Croes, J. Dirksz, G. J. Croes, O. Wernet, M. Gomez en Mej. T. Palm.

INSLUIPER GEGREPEN

ORANJESTAD: — In aansluiting op ons bericht van Woensdag j.l. waarin melding gemaakt werd van een man, die zich in een van de plaatselijke clubs had laten insluiten, kunnen wij thans mededelen, dat de politie de insluiper heeft weten te arresteren. De man, een zekere A.B., is in verzekerde bewaring gesteld.

Handige zakflora verschenen

ORANJESTAD: — Onder het motto „Wat in het wild groeit en bloeit op Curacao, Aruba en Bonaire", heeft Frater Arnoldo voor de Natuurwetenschappelijke Werkgroep Nederlandse Antillen een handige en met 156 foto's rijk geïllustreerde zakflora samengesteld. Niet alle op deze eilanden groeiende planten worden in deze flora behandeld, slechts de „bloeiende", zoals het motto reeds zegt. Deze flora is ontstaan door de toenemende belangstelling op de Antillen voor de daar voorkomende flora en het ontbreken van een handige bloemengids voor gebruik op de M.U.L.O. en Middelbare scholen.

Bij de uitgave — die, mede met steun van de „Curacaosche Petroleum Industrie Maatschappij", financieel is mogelijk gemaakt door de Landsregering van de Nederlandse Antillen — heeft Frater Arnoldo veel hulp ondervonden van de leden der genoemde „Werkgroep" en de „Natuurwetenschappelijke Studiekring voor Suriname en de Nederlandse Antillen". Bij het determineren van het verzamelde plantenmateriaal heeft de samensteller veel medewerking ontvangen van het „Botanisch Museum en Herbarium" te Utrecht en het „Smithsonian Institution" te Washington.

Frater Arnoldo, die ook de samensteller is van het boekje „Gekweekte en Nuttige Planten van de Nederlandse Antillen" heeft door deze practische zakflora in het leven te roepen alle natuurliefhebbers, maar vooral de nijver determinerende plantenliefhebbers onder hen, een grote dienst bewezen. Het werk is bij de boekhandel verkrijgbaar.

UITSLAGEN HEINEKENS BRIDGETOURNOOI

ORANJESTAD. — Tijdens het op Woensdagavond in het Dakotarestaurant gehouden Heineken's bridgetournooi werd er aan twaalf tafels gespeeld. Als winnaars kwamen uit de bus de heren Boots en Van Dijk met 5090 punten. Op de tweede plaats kwamen de dames Rhoding en Schendstok met 4870 punten, terwijl mevr. Straver en mej. Schonk eervolle derden werden met 4660 punten.

Commissies in A.V.B. samengesteld

ORANJESTAD: — Tijdens de op Woensdagavond gehouden vergadering van de A.V.B., waarvan wij gisteren reeds melding maakten, werden de verschillende commissies als volgt samengesteld:

Protest Commissie: Frère Henriquez, A. A. Laclé Jr., W. Snoek. Plaatsvervangers: D. Baahr, H. Figaroa.

Elftal Commissie: F. D. Figaroa, A. W. Brokke, A. Vroolijk, J. Goedhoop, A. Geerman. Plaatsvervangers: U. van Breet, M. Tromp.

Reglements Commissie: U. van Breet, E. Goedhoop, L. C. M. Kerstens, J. v.d. Schoot, F. Figaroa.

Straf Commissie: Frère Johannes, R. de Palm, T. Kuiperi, D. H. Baahr, J. F. Bouwman. Plaatsvervangers: E. Goedhoop, M. Kuiperi.

Propaganda: M. Oduber, J. v.d. Schoot, C. Pieters, J. Goedhoop, A. B. Kuiperi Jr.

Beroepscommissie: J. J. Maduro, J. v.d. Schoot, Mr. J. Schaafsma, L. C. M. Kerstens, A. M. Arends. Plaatsvervangers: J. N. van Veen, J. Bislick.

PROF. VAN DAM ZAL OP DOORREIS NAAR VENEZUELA ARUBA AANDOEN

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen zal prof. dr. C. F. A. van Dam Aruba wel bezoeken, tijd voor het houden van een lezing is er echter helaas niet. Prof. Van Dam zal Zondagavond met het laatste lijntoestel van de K.L.M. uit Curacao op Aruba arriveren en Maandagmiddag naar Caracas doorvliegen.

Op deze manier zal hij wel in staat zijn iets van het eiland, dat de hoogleraar nog nooit eerder bezocht heeft, te zien.

OVERSPANNEN VROUW SPRONG DE ZEE IN

ORANJESTAD: — Gistermiddag omstreeks half zes bracht de 22-jarige mevr. M. C. geb. H. een gedeelte van de Klip in Oranjestad in opschudding doordat zij ter hoogte van het Boy Ecury Plein de zee in sprong. De heer N. Roos, die het zag gebeuren sprong haar na en wist haar even later — na enige moeite — op het droge te krijgen. Door de politie, die inmiddels ook ter plaatse aangekomen was, werd mevr. C. toen naar haar woning gebracht. Mevr. C. verkeerde al geruime tijd in overspannen toestand.

L.E.C. VERDEELDE

Bestuursfuncties in verband met aftreden van J. Erasmus als voorzitter

ORANJESTAD: — Tijdens een onlangs gehouden bijeenkomst van de L.E.C. werd besloten, dat, in verband met zijn drukke werkzaamheden, de voorzitter, de heer J. Erasmus, zou aftreden. Tijdens de verkiezingen, die enkele dagen daarna volgden werd de heer F. H. Ritveld tot voorzitter van de Lago Employee Council gekozen. De heer Ritveld bekleedde in het oude bestuur het onder-voorzitterschap. Vice-voorzitter werd de heer M. Croes, die eerst als secretaris optrad, de heer D. E. Tromp werd secretaris.

KAPITEIN KEIJZER OUDSTE OFFICIER IN DE MARINIERSKAZERNE SAVANETA

ORANJESTAD: — Gisteren arriveerde op Aruba de kapitein der mariniers, Th. Keijzer, die zijn gezin meenam, zal oudste officier in de marinierskazerne te Savaneta worden, ter vervanging van zijn voorganger, kapitein J. P. van Oyen, die ongeveer een half jaar geleden is vertrokken. In de tussentijd nam de eerste luitenant F. Frank als oudste officier waar.

GEZAGHEBBER NAAR PAN-AMERIKAANSE SPELEN

ORANJESTAD: — Naar wij hebben vernomen, heeft het bestuur van de Arubaanse Sport Unie Mr. L. C. Kwartsz uitgenodigd de Arubaanse vertegenwoordiging te willen vergezellen naar de a.s. Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico.

De heer M. P. Gorsira, Gezaghebber van Curacao, heeft reeds toegezegd als gouvernementsvertegenwoordiger van ons zustereiland mee te gaan.

A.B.B.A.-BESTUUR

stelde in principe lijst Baseballers, die naar Mexico gaan, vast.

ORANJESTAD. — Gisteravond vond een bestuursvergadering van de A.B.B.A. plaats, waarbij onder meer gesproken werd over de uitzending van Arubaanse baseballers naar de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico. Op deze vergadering werd in principe beslist welke spelers van de A.B.B.A. er mee zullen gaan. Het Bestuur wil echter met publicatie van de namen nog even wachten.

Tevens werd de mogelijkheid gesproken de Venezolaanse baseballploeg I.N.O.S. (een voetbalteam met gelijknamige naam is thans op Aruba—Red.) naar Aruba te laten komen, zodat de baseballselectie tegen deze ploeg nog kan uitkomen voor de wedstrijd naar Mexico ondernomen wordt.

LANDSVERORDENING

gemeenschappelijke rekeningen aan de Staten aangeboden

ORANJESTAD. — Aan de Staten der Nederlandse Antillen is aangeboden een ontwerplandsverordening over gemeenschappelijke regelingen der eilandgebieden. Deze verordening houdt in, dat twee of meer eilandgebieden een regeling kunnen treffen ter gemeenschappelijke behandeling van hun belangen. Indien nodig kunnen ook andere eilandgebieden toetreden.

Voor deze behartiging kan een commissie worden ingesteld, waarin de deelnemende eilandsbesturen zijn vertegenwoordigd. Desnoods kan in plaats van zo een commissie een rechtspersoonlijkheid bezittend lichaam worden ingesteld. Gezaghebbers en gedeputeerden mogen geen deel uitmaken van een dergelijk lichaam.

In de Memorie van Toelichting schrijft de regering, dat niet wordt vereist, dat de belangen parallel lopen, doch wel dat er bepaalde belangen moeten zijn. Door deze wijze van werken zal het echter toch niet mogelijk zijn de bevoegdheden van de eilandgebieden te overschrijden.

Oost en West over Latijns Amerika

Belangrijke medewerkers schrijven in speciale editie

O.a. artikelen van Prins Bernhard, mr N. Debrot en mr R. Pos

's-GRAVENHAGE.— De vereniging „Oost en West" wijdt een speciaal nummer van haar maandblad van 80 pagina's aan Latijns Amerika. Prins Bernhard, de ministers Luns en Kernkamp, mr N. Debrot en mr R. H. Pos gschreven voor dit nummer elk een voorwoord in de Nederlandse taal met daarnaast de vertaling in het Spaans.

Prins Bernhard uitte o.a. de wens, dat de contacten tussen Nederland en Latijns Amerika op economisch en cultureel gebied steeds intensiever zullen worden tot wederzijds voordeel voor alle betrokkenen. Minister Luns geeft een overzicht van de betrekkingen tussen Nederland en Latijns Amerika sedert enige eeuwen en releveert de daden van de Curacaoenaar Luis Brion. Doch het voornaamste contact ligt in de toekomst, waaraan al deze vooruitstrevende, energieke en nog jonge landen hun deel willen hebben, en deze grootste ontwikkelingsstrijd volgt Nederland met belangstelling en bewondering, aldus minister Luns.

Minister Kernkamp juicht dit speciale nummer toe uit een oogpunt van voorlichting over Suriname en de Antillen. Mr. Debrot denkt in de eerste plaats aan de sociale banden, die niet alleen door zakenrelaties, maar ook door bloedverwantschap tussen de overwal en de eilanden wordt gerealiseerd, en de culturele banden, die niet alleen door toevallige ontmoetingen, ook in tal van reeds lang gevestigde verenigingen zijn tot stand gekomen. De economische verhoudingen hangen ten nauwste samen met de huidige welvaart in de Antillen.

Politiek bewustzijn

Mr Pos zegt, dat, sedert de Surinaamse bevolking zich politiek bewust is gaan worden, bij haar het besef is ontstaan, dat Suriname deel uitmaakt van het Zuidamerikaanse continent en zij meer belang is gaan stellen in de bewoners daarvan. Het bewijs hiervoor is het Spaans als leervak op de middelbare school. In Suriname verwacht men, dat de ontwikkeling van Suriname in de toekomst en de belangrijke vooruitgang in andere Zuidamerikaanse landen de aanraking van Suriname het Latijns Amerika aanzienlijk zal doen toenemen.

Vele andere bijdragen.

Mr E.N. Rost Onnes, de directeur van de Hollandsche Bank-Unie, schrijft over „Zaken doen met Zuid-Amerika", mr W.J. van Balen over „Volken en rassen in Latijns Amerika", mar A. Methoefer, directeur van het Instituut voor Latijns Amerika, over „De snelle ontwikkeling in Venezuela", terwijl dr P.A. Kasteel, Nederlands gezant in Chili, over dat land een bijdrage levert.

Wat de K.L.M. in Latijns Amerika", mr A. Methoefer, directeur van Duymaer van Twist uiteen, en de heer G.S. de Clercq, attaché bij de Nederlandse ambassade in Brazilie, schrijft onder de titel Gedurfd modern" over Brazilie; over de scheepvaart op Brazilie schrijft de onderdirecteur van de Koninklijke Hollandsche Lloyd, mr R.J.H. Fortuyn, terwijl de K.N.S.M. - directeur J.P. Kruseman de Nederlandse scheepvaart op het Caribisch gebied, Midden- en Zuid-Amerika uiteenzet.

Ne Nederlandse gezant in Colombia, mr dr M.M.L. Savelberg, beschrijft Colombia en prof. mr dr J. A. van Praag schrijft over „Het Spaans in de nieuwe wereld".

Verder bevat het nummer bijdragen over Mexico, Argentinië.

Dr H. Riemens geeft onder de titel „Een wereld in ontwikkeling" een inzicht in de Nederlandse kansen in het hele Latijns Amerikaanse gebied. De Nederlandse gezant te Lima, de heer Ch. J.H. Daubanton, levert een bijdrage over Peru en prof. dr C.F. A. van Dam beantwoordt de vraag „Wat eist de Spaans Amerikaanse markt"

Tenslotte is de rede van H.M. de koningin van 15 December in het Nederlands en het Spaans opgenomen.

Elk artikel bevat een „summary" in het Spaans.

Op 1 Juni eerste vlucht Amsterdam-Vancouver over de Pool

ROTTERDAM.— Zoals gemeld is, heeft de Canadese „Air Transport Board" de „Canadian Pacific Airlines", een dochteronderneming van de „Canadian Pacif Railway", vergunning gegeven voor een luchtlijn tussen Vancouver en Amsterdam over de poolroute, een traject van circa 7.750 km.

Verwacht wordt, dat de eerste vlucht van deze nieuwe wekelijkse dienst op 2 Juni aanstaande te Vancouver zal aanvangen. In dat geval zal het vliegtuig, een Douglas DC-6B in de vroegemiddag van Vrijdag 3 Juni op Schiphol aankomen. Dezelfde avond aanvaardt het vliegtuig de terugreis om de volgende ochtend in Vancouver te arriveren. Deze nieuwe luchtlijn zal de afstand tussen Vancouver en Amsterdam met duizend mijl verkorten. Passagiers uit Engeland, die met de „Canadian Pacific Airlines" uit Amsterdam willen vertrekken, kunnen met een aansluiting op de nieuwe lijn later via Vancouver Dinsdagmorgen daaraanvolgend in Auckland aankomen en later op dezelfde morgen te Sydney.

Nauwe samenwerking

Het is nog niet bekend wie de eerste vlucht zullen meemaken. Volgens de „Canadian Pacific Airlines", die in 1942 werd opgericht zien de voortekenen er veel belovend uit. In Rotterdam hebben zich al zeven gegadigden voor een van de eerste vluchten gemeld. De Canadese luchtvaartmaatschappij hoopt zeer nauw met de KLM te gaan samenwerken. Deze samenwerking zal betrekking kunnen hebben op onder andere de passagiersafhandeling, onderhoud enz.

Op de reis van Vancouver naar Amsterdam zal een tussenlanding worden gemaakt in Churchill (Manitoba), de terugreis wordt onderbroken in Sondestrom (Groenland).

De 45,000-ton vliegdekschip MIDWAY (boven), die naar Singapore zou vertrekken, werd naar Formosa gedirigeerd om zich te voegen bij de 7de Amerikaanse Vloot, waarvan de kruiser PITTSBURGH (beneden) ook deel uitmaakt.

Militaire delegaties in Moskou

MOSKOU.— In journalistieke kringen in de Russische hoofdstad is vernomen dat zich sinds enkele dagen een Poolse en een Tsjechische militaire delegatie in Moskou bevinden. den.

Het bezoek van deze delegaties aan Moskou zou in verband staan met de besluiten die op een kort geleden in Moskou gehouden conferentie zijn genomen met betrekking tot de organisatie van de strijdkrachten van de communistische landen en de instelling van een commando voor de troepen van alle landen die aan deze conferentie hebben deelgenomen. Deze besluiten zouden worden uitgevoerd als de Parijse accoorden in West-Europa in werking zullen treden.

In verband met het opperbevel van de troepen van het communistische blok werd aanvankelijk de naam van maarschalk Sjoekoef genoemd.

De Poolse militaire delegatie, die zich op het ogenblik in Moskou bevindt, staat onder leiding van maarschalk Constantin Rokossowski.

NIEUWE DIENSTPLICHTWET GOEDGEKEURD

WASHINGTON, 9 Febr.: — Het Huis van Afgevaardigden hechtte gisteren met een grote meerderheid van stemmen zijn goedkeuring aan de verlenging van de dienstplichtwet voor een nieuwe periode van vier jaren.

Adenauer beschuldigd van misleiding

BONN.— De Westduitse sociaaldemocratische partij heeft de Bondsregering van dr Konrad Adenauer verweten het volk te misleiden omtrent de kosten der herbewapening en haar weerslag op de sociale politiek. De partij noemt het bedrag van 9.000 miilloen Mark, dat op de begroting voor het volgend jaar voor defensieuitgaven is uitgetrokken „een fictie". Zelfs in een regeringsblad is toegegeven, dat de kosten, die de voorgenomen weermacht van 500 000 man voor West-Duitsland meebrengt, op zijn minst 60.000 millioen Mark zullen belopen, aldus de partij. De ontoereikendheid van het bedrag van 9.000 millioen Mark was verder gebleken bij de beraadslagingen in de begrotingscommissie van de Bondsdag. Deze commissie zal zowel een meerderheids— als een minderheidsrapport uitbrengen, aangezien de sociaal-democraten van mening zijn, dat het meerderheidsrapport „onjuist" is en geen „concrete cijfers" meldt.

In het meerderheidsrapport wordt gezegd, dat van de 9.000 millioen Mark ongeveer 3.200 millioen bestemd zou zijn als tegemoetkoming aan de geallieerde troepen in Duitsland, en de resterende 5.800 millioen voor de Duitse weermacht in het eerste jaar van de herbewapening in het kader der Parijse accoorden. De sociaaldemocraten beklagen er zich over, dat geen cijfers worden vermeld over de kosten van de oprichting van een ministerie van defensie en van de nodige 500 kazernes, waarvan 1/3 meteen zal worden opgericht. Evenmin werden cijfers genoemd over voeding, kleding, betaling en uitrusting der toekomstige strijdkrachten.

Portugees astroloog voorspelde Malenkofs val

LISSABON.— „Professor Horus", een 34 jaar oude Portugese astroloog, die in werkelijkheid Raul Lapa heet, heeft de val van Malenkof drie weken geleden voorspeld in een interview met een blad te Lissabon. Lapa zegt, dat „de regering in de nabije toekomst de astrologie zal raadplegen om haar houding en beslissingen te bepalen".

Hier volgen nog enkele andere voorspellingen van Lapa voor 1955: De vrede zal behouden worden en de vrees voor oorlog verdwijnen; een verandering in de politieke leiding van India zal leiden tot een betere verstandhouding met het Westen; de Egyptische regering zal verdwijnen; Berlijn zal herenigd worden en er zal vordering worden geboekt naar een regering voor geheel Duitsland; de vriedschap tussen de Westelijke mogendheden zal verstevigd worden; leden van het Britse koninklijke gezin zullen misschien een bezoek brengen aan Zuid-Afrika, Canada en Frankrijk; president Eisenhower zal Canada bezoeken; er zal een stijging plaats vinden in het internationale handelsverkeer; nieuwe auto-modellen zullen een ingrijpende verandering in de automobielindustrie teweegbrengen; de wijnproductie in Frankrijk en Portugal zal een laagconjunctuur doormaken als gevolg van lage prijzen in binnen- en buitenland.

Egyptisch consulaat in New York beschoten

NEW YORK.— Een onbekende man heeft van buiten af zes kogels afgevuurd door een raam van het Egyptische consulaat in New York, aldus heeft een woordvoerder van het consulaat bekendgemaakt.

Onmiddellijk nadat melding was gemaakt van de beschieting zond de New Yorkse politie een aantal politieauto's naar het consulaat. De politie deelde mee dat de man, die de kogels heeft afgevuurd, gezien is toen hij in in een auto ontsnapte. Hij heeft geschoten vanaf het dak van een ander gebouw in de nabijheid van het consulaat.

Op het consulaat zijn reeds eerder telefonische bedreigingen ontvangen. Een onbekende deelde telefonisch mee dat een bomaanslag op het consulaat zou worden gepleegd doch een haastig politieonderzoek bracht geen bommen in het gebouw aan het licht.

Een woordvoerder van het consulaat verklaarde geen reden te weten voor het incident en voegde eraan toe dat er geen slachtoffers waren en geen schade, behalve dan een kapotte ruit.

AMERIKA'S OUDSTE OORLOGSSCHIP IN RESERVE.

NEW YORK.— Het oudste schip van de Amerikaanse vloot, het 157 jaar oude fregat „Constellation", is uit de actieve dienst genomen en in de reserve geplaatst. De „Constellation" vocht in 1799 in West-Indie, in 1800 tegen de zeerovers van Tripolis, in 1812 tegen de Britten en in 1815 tegen algerijnse boekaniers. Tijdens de Amerikaanse burgeroorlog beschermde het convooien.

THEORIE ATOOMAANVAL VIA T.V.

WASHINGTON.: — Het hoofdkwartier van de Amerikaanse federale burgerverdedigingsorganisatie heeft bekendgemaakt dat op 14 Februari aanstaande op het gehele televisienet van de Verenigde Staten een film zal worden vertoond over een theoretische atoomaanval op de Verenigde Staten.

Een autoriteit op het gebied van atoomstraling, dr. Stafford Warren, verleent bij het programma zijn medewerking.

NATIONALE BRITSE BOND VAN MIJNWERKERS WIL TJIANG-KAI-SJEK VERBANNEN

LONDEN. — De leiders van de Nationale Britse bond van mijnwerkers, die 700.000 leden telt, hebben zich gisteren uitgesproken voor de verbanning van generaal Tsjiang Kai-sjek, de president van nationalistisch China. Op een vergadering van het bondsbestuur nam men een resolutie aan, waarin „met geestdrif" de verklaringen van Clement Attlee, de leider van de Labour-partij, inzake de Formosaanse crisis worden onderschreven.

De vorige maand bepleitte Attlee de verbanning van Tsjiang Kai-sjek, het uitsluiten van Formosa buiten de Amerikaanse verdedigingsketen en het houden van een volksstemming op het eiland, waardoor de bewoners zich kunnen uitspreken voor al dan geen aansluiting bij communistisch China.

RUSLAND IS ONTEVREDEN

LONDEN. — Radio-Moskou heeft in een uitzending gericht naar Zuidoost-Azie, gezegd, dat het na de recente conferentie van premiers van het Britse gemenebest te Londen uitgegeven communiqué duidelijk aantoont, dat Engeland en bepaalde andere landen van plan zijn zich aan te sluiten bij de Verenigde Staten in „de politiek van ondermijning van de vrede en de veiligheid der landen". Voorts verklaarde de omroep, dat de conferentie van het gemenebest kennelijk „geen positieve bijdrage heeft geleverd tot een vermindering van de internationale spanning".

Een Duitse oorlogsgevangene, die 10 jaren in Rusland werd vastgehouden, wordt naar een ambulance gedragen te Lichtenfels, Duitsland, waar hij aankwam uit een kamp in Potma, dicht bij Moskou. Zijn voeten waren bevroren en zijn psysieke toestand was geheel verzwakt.

Grote aanvalsplannen van communistische Chinezen

NEW YORK: — Volgens Robert Allen, commentator van de New York Post, heeft president Eisenhower inlichtingen ontvangen dat de communistische Chinezen van plan zijn tussen 15 en 18 Februari hun grote aanval in te zetten op de nationalistische Tatsjen eilanden.

De commentator voegde hieraan toe dat zich achter het scherm van „diplomatiek gemanoeuvreer een grimmige wedloop in tijd" afspeelt tussen het tijdsschema voor een communistische invasie en een overeenkomst tot het staken van het vuren.

De communisten, zo zei hij, zijn van plan in Juli of Augustus een aanval te doen op de Matsoe eilanden en in October of November op Quemoy, het grootste en sterkste nationalistische eiland buiten Formosa.

Volgens Robert Allen zijn deze inlichtingen verkregen van militairen die bij aanvallen op de Tatsjen eilanden zijn gevangen uit „kringen in China zelf".

GEEN LEIDENDE FUNCTIE IN VAKVERENIGING VOOR POLITICI

MELBOURNE. — De „Australian Workers Union" de grootste vakvereniging van Australië, heeft besloten politici te verbieden een functie in de vakvereniging te bekleden.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Vrijdag, 11 Februari:
De Veer Theater: 20.30 „Bathing beauty"
Rialto: 20.00 „The three musketeers"
Cinelandia: 20.00 „The Glenn Miller Story"
Principal: 20.00 „El sueño de Andalucia"
Aurora: 19.30 „Sierra"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica Central**

VROEDVROUW,- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Muziek (reclame)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Muziek (reclame)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 International Sport Round-Up
6.15 Voor de jarigen
6.30 Dinermuziek
7.00 Nieuwsberichten in 't Pap.
7.15 Muziek (reclame)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Muziek (reclame)
8.15 Colgate Peat Co. presents „El pecado de ayer"
8.30 Muziek (reclame)
9.00 Peticiones
9.30 Preguntas y respuestas cu valor
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Cowboy Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
11.30 Muziek (reclame)
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
18.45 Kinderuurtje
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programma van Mario S. Arends N.V.
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.30 Amerikaanse Muziek
20.45 Op Bezoek in Nederland
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 The Latin American Way (Zuid-Amerikaanse Muziek).
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 6.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.00 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

NIEUWE CHINESE AMBASSADEUR DOOR MOLOTOF ONTVANGEN

MOSKOU. — De Sowjet-minister van buitenlandse zaken, Molotof, heeft de nieuwe ambassadeur van communistisch China, Lioe Hsiao, dezer dagen ontvangen, binnen 24 uur na diens aankomst uit Peking. Volgens „Tass" had het bezoek betrekking op de aanstaande aanbieding der geloofsbrieven.

PAGINA TRES

HOROSCOPO

Hendenan naci entre 10 y 18 di Februari.

Nan ta bin ser serbete pa seca lagrima di los demas cu semper ta pensa riba nan na momento di mayor necedad. Esey ta un cos inolvidable pa nan pa motibo di nan simpatia personal y atractivo cu nan tin. Semper bo ta hanja nan ta lucha pa mehora causa di otro hende.

Nan tin masjar bon idea. Nan ta gusta practica cu cualkier ehemplo cu nan tin na man. Di es manera ey nan moda di biba ta husto y correcto.

Ningun hende por prueba nan di a bisa un cos y haci otro. Nan moda di proceder por munstra poco ceremonioso, pero realmente ta manera ta asina, pesey ta recomendable pa no hala nan atencion riba esey. Mehor esun cu kier nan bon trata mas distraido posibel y deskita un poco di presion for di nan mente.

Te dia 18 tur dia ta mashar favorable pa nan. Den es dianan aki nan ta sinti nan cu mas vitalidad y nan ta mas activo. Nan ta mas atractivo y simpatico pa nan amistadnan. Di 10 te 18 nan ta contra cu un periodo masjar feliz pa trata asunto personal di biaha y di enseñanza.

Relacion cu nan familia lo ta masjar cordial aunque lo no larga di tin algun disgusto pa motibo di un persona mal comprendi. Cuida bo hendenan stima, especial mucha.

CONTROL ESTRICTO RIBA EQUIPAJE DI TUR PASAHERO

Control severo ta worde tene riba equipajenan di tur pasahero cu jega Maiquetia, Venezuela, di exterior, segun un relato den Universal.

Sin excepcion tur maleta y tur hende lo worde listra y tur articulo cu nan trece cu no ta obligatorio pa nan uso mester pagu derecho.

Solamente funcionarionan diplomatico cu ta haci biaha di mision no ta worde revisa, pero de lo contrario esun cu ta biaha cu pasaporte especial ta worde someti na e mes revision cu cualkier pasahero comun.

E medida aki a worde tuma for di luna di Januari y esey nan ta hacié no protege fisco venesolano sol si no tambe industria.

E medidanan aki a worde tuma pa poné freho na e irregularidadnan cu tabata pasando como cu semper tabatin hendenan cu tabata biaha cu tarheta di recomendacion asina cu tabata imposibel pa Aduana controla Awor tur pasahero ta worde considera igual pa Aduana.

Cu esaki comercio na Sorsow a baha, cu hasta tin comerciante di Corsow cu a dicidi di traslada nan negocio pa Caracas y Maracaibo, segun Universal a scribi.

HOMENAJE A CESAR GIRON

En sencillo acto efectuado en el Consejo Municipal del Districto Federal en Venezuela el Presidente del Cuerpo, señor Andres Sucre, entrego al famoso torero venezolano Cesar Giron una medalla de oro, por sus triunfos obtenidos en ruedos españoles y americanos.

Deporte

I.N.O.S. A LLEGA PA TOURNOOI DI TRAPPERS

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD, 10 Febr.: — Ajera merdia pa mas of menos un or y treinta a baha riba vliegveld Dakota un avion di LAV cu a trece e futbolistanan di Venezuela di e Club I.N.O.S. pa tuma parti den tournooi di Trappers, cual lo ser inaugura awe nochi pa siet' or y treinta. E Club aki ta bini bon prepara pa por hiba e victoria cu ne, y esei nos por a comprende un bez ora nos a mira baha no menos cu veinte y dos hungador for di avion, dos madrinas y un representante. Tabatin tur e directiva di Trappers presente pa llama e visitantenan un bon bini riba nos isla, y despues di a pasa na Imigracion y Aduana, loque nos a admira pa nan bon cooperacion e hungadornan di I.N.O.S. hunto cu e delegadonan di Trappers a sali den autonan disponible pa Hotel Holanda unda e club lo ta hospeda durante di nan estadia riba nos Isla.

Di tur esakinan nos ta ripara cu Trappers ta intenciona pa un bon trato pa nos visitantenan, mirando di e promer impresion cu nan a duna na Vliegveld.

Na Hotel Holland tur lo posible tabata listo ta spera e guestnan, cu no tabatin nada di reclama. Na hotel nos tabatin e ocasion y honor pa por a combersa pa algun corto minuto cu Sr. Manuel Gonzalez, un persona joven y masha amistoso, kende a bini encarga di e muchanan di I.N.O.S.

Naturalmente promer pregunta cu nos a haci Sr. Gonzalez ta k'ko ta nifica I.N.O.S. Riba e pregun- ta aki e ta contesta cu e ta nifica Instituto Nacional de Obras Sanitarias. E mes ta bisa nos cu e club tin seis aña di exitencia, y ta ser considera den e clubnan amateur como un fuerte. I.N.O.S. ta hungando den competitie di Ministerio Obras Publicas na Caracas, un asociacion cu tin cinco aña di bida y dos biaha caba nan a mira e oportunidad di gana e campeonato den e competitie.

Nan ultimo campeonato nan a gana aña pasa. Esta nan ta campeon di 1954.

Tocante di e hungadornan cu ta profesional, Sr. Gonzales ta bisa nos cu e hungadornan aki ta traha cerca nan pero cu nan ta mas nan entrenador y no ta participa den nan weganan na Caracas. Nos ta kere cu aki si nan ta pensa fuerte di usa nan, pa motibo cu Sr. Gonzales sa di bisa cu for di Caracas nan a tende cu Aruba Jrs y RCA no ta club pa haci wega cu nan. Y cu hopi interes e ta puntra si nan ta den bon forma ainda. Riba e pregunta aki nos a satisface e delegado cu un sonrisa. A bini tambe dos Madrinas cu e club, Haydee Parodi y Gladys Rodriguez. Nos ta spera cu e gentil damanan aki a trece hopi suerte pa nan Club. Naturalmente Trappers no a keda sin interesa pa tur miembro di I.N.O.S. hanja un tarjeta di entroduccion pa Watapana Club pa valides di diez cinco dia.

Nos ta spera Trappers otro biaha mas hopi exito den su tournooi. Y na e visitantenan un bon estadia riba Aruba, y cu nan lo goza di e weganan di nos muchanan.



Ayera tardi a yega Aruba e voetbalploeg Venezolano na Dakota, cual team lo hunga den e voetbaltournooi di Trappers. Aki nos lectornan por weita nan en medio di nan huespednan na vliegveld.
Foto Bonke - Cliché Fuhring

President Eisenhower tin intencion di hasi un invitacion na Zjoekof

WASHINGTON.: — President Eisenhower a declara ayera den su conferencia di prensa semanal, qu lo e consulta su conseheranan riba renovacion di e invitacion, haci originalmente na 1946 na su colega di guera pasa, mariscal Georgi Zjoekof, actualmente minister di defensa ruso, pa haci un bishita na Estados Unidos. Eisenhower a pinta e mariscal como un lider militar sublime y el a conta, qu el a hana e siguransa di Zjoekof, tempu qu nan tabata comandantenan aliado na Berlin pronto despues di guera mundial, qu Union Sovietico lo no ataca Estados Unidos.

Lo el a duna e siguranza aqui despues di un splicacion di Eisenhower na e mariscal, qu pa un pais democratico manera Merca lo ta imposible pa comete un agresion contra ningun hende.

Eisenhower a declara ademas, qu e cambionan reciente den gobierno ruso no ta forma ningun motibu pa revisa politico exterior mericano pa queda fuerte y propaga paz.

Cambionan ta refleha malcontentu interno.

E president a cuminza su conferencia di prensa, qu a ser transmiti pa television, cu e decraracion riba e situacion na Moskou. El a bisa, qu nan sa masha bon na Washington, qu e cambionan drastico, manera esnan, qu a tuma luga aya, ta refleha un malcontento interno.

Lo que esaqui lo nifica pa nos mundu, no ta basta cla ainda y lo no ta cla tampoco pa basta tempu. Pero e no ta trese ningun cambio den e politica fundamental di Estados Unidos of den e metodonan fundamental, qu nan ta sigui pa ehecuta e politica ei, cual ta intenciona pa establece un paz hustu y duradero, yudanza na e aliadonan y progresa fuerte y cu confianza, asina cu e carga y miedu lo por quita for di riba lomba di humanidad.

Estados Unidos mester ta alerta

Eisenhower a nenga di adivina nada, ora qu nan a puntr"é, si e ataque fuerte di Molotov ayera riba Estados Unidos ta introduci quizas un politica ruso mas fuerte cu respecto na Estados Unidos. El a observa sin embargo, qu e lidernan politico lo bisa tur loque ta den nan mente na e cierto momento aqui. Estados Unidos mester ta alerta y cuida nan curpa den nan mente na e cierto momento aqui. Estados Unidos mester ta alerta y cuida nan curpa den nan mes politico. El a bisa, qu no tain prueba pa e declaracion di Molotof, qu Estados Unidos ta atras cerca Union Sovietico den desaroyo di e bom di oxigeno. Lo ta berdaderamente molagroso, sj ta asina berde.

Evacuacion ta bai segun plan

Eisenhower a declara, qu evacuacion di e grupo di islanan Tachen bou di costa chines ta tumando juga segun plan y lo yega na su fin pronto. Riba un pregunta, si su poder pa usa armanan, entre otro armanan atomico pa defensa di Formosa, a ser limita pa motibo di acuerdonan cu su aliadonan, Eisenhower a contesta, qu, si Estados Unidos hanja nan den dificultad e no ta na altura di ningun acuerdo, qu mester ser aplica. Segun su opinion, esaqui lo ta asina, si Estados Unidos ta relaciona den un accion den cooperacion cu nan aliadonan, pero na e custion aqui e no a duna ningun atencion, asina el a bisa.

PRIJS DI KOFFIE TA BAI BAHA?

RIO DE JANEIRO: — Gobiernu brasilero a subi e bonus pa exportadornan di koffie di 31.5 te 37.6 cruzeiro pa cada dollar, lo que ta nifica finalmente bahamentu di e prijs di exportacion di koffie na dollar. Nan ta quere, qu esaqui lo nifica un bahamentu di prijs di koffie cu 10 dollarcent pa lb. Un compania mericano ya caba a baha su prijs di detaye di 95 pa 87 cent pa liber.

CHISTE DI AWE

Dos loco a contra cu otro na stacion di ferrocaril.

„Nos ta cohe trein"? un ta puntra e otro. „Si," e otro a contesta, „pero unda nos ta bai pone"?

MOLOTOF NO TA LAGA LUGA PA NINGUN DUDA

Segun Molotof ainda tin posibilidad di yega na un acuerdo cu e cuater grandinan

MOSCOU.: — Supremo Sovietico a bini huntu ayera mainta atrobe y a cuminsa immediatamente e debat riba asuntunan exterior riba base di e relato, qu minister Molotof a duna antayera. Molotof a bisa den su discurso ainda, qu si nan ratifica e acuerdonan di Paris, e contestacion comunista lo ta seramentu di su filanan atrobe. E ora ei e ocho estadonan comunista lo lanta un comandancia general colectivo.

Un mehoramentu di e relacionnan cu Estados Unidos ta masha bon posible, asina Molotov ta bisa, pero e parti di Estados Unidos den e asunto aqui ta mes importante cu esun di nos.

Un conferencia di cuater nacion, asina Molotof ta bisa, lo trese e posibilidad, di tene eleccionan liber e anja aqui ainda den inter Alemania pa yega na un union. Si Alemania Occidental rechasa e acuerdonan di Paris, esaqui lo conduci na un acuerdo considerable entre e Guater Grandinan. E cuestion di Austria no por ser considera aparte di e cuestion di Alemania, pero posiblemente lo e por ser considera aparte di e cuestion di Alemania, pero posiblemente lo e por ser soluciona e anja aqui den un conferencia di cuater nacion.

Malenkof a presenta ayera cu tur e otro lidernan sovietico un funcion especial den teater Bolsjoi.

Wasington ta pessimista.

Den circulonan di congreso y di gobierno mericano nan ta quere, qu e gobierno nobo sovietico lo bai trata mas fuertemente contra e paisnan occidental. Funccionarionan mericano bon informa ta spera qu e cambio di Malenkof pa Boelganin lo conduci pa un apoyo fuerte di Union Sovietico pa un politica inconciliable di China comunista cu respecto na Formosa y ejano Oriente en general

Discurso di Molotov

Molotov a bisa ainda den su discurso na Supremo Sovietico, qu Union Sovietico ta partidario di ehecucion di e tratadonan di Jalta y Potsdam. Pero e acuerdonan di Paris riba rearmamento di Alemania Occidental ta nifica; mescos qu e tratado di Derensa Europeo, renacimixto di militairismo aleman, lo que ta un violacion brutal di e tratadonan angloruso y franco- ruso.

Tabata un mentira grandi shushi di bisa, qu Union Sovitetico ta amenasa e republicanonan di Europa Occidental.

Despues di ratificacion di e acuerdonan di Paris, lo tin un situacion nobo crea pa Europa, cual lo con duci na un aumento considerabel di e crisis internacional. Union Sovietico no por haci otro qu tene cuenta cu esaqui y lo defende su estado socialista."

E ministro ta argumenta, qu e potencianan capitalista lo haci mihó, si nan no menosprecia e forsa di Union Sovietico. 77 porciento di e forsanan arma di Unnon Sovietico, tabata segun Molotov miembronan comunista of miembro di hobennan comunista „quen sa masha bon", con nan nan mester defende nan pais. E paisnan comunista no lo queda sinta cu nan man den nan scochi. „Nan lo ta obliga di tuma medidanan pa garantiza nan defensaa.

BOM DI OXIGENO POR MATA HENDE DEN UN TERRITORIO DI 26.000 KM2

CHICAGO: — Un bom di oxigeno di e mesun grandura, qu Estados Unidos a laga explota na maart 1954 den Pacifica, lo por mata tur hende den un territorio di 26.000km2 asina e profesor mericano dr. Ralph Lapp a bisa den e boletin di expertonan atomico. Bintiocho bom di oxigeno riba e parti noreste di Estados Uunidos lo ta suficiente pa liquida 2 tercera parti di industria mericano.

SERIE DE BEISBOL DEL CARIBE

Con la participacion de equipos representativos de Venezuela („Magallanes"), Cuba („Almendares"), Panama („Carta Vieja") y Puerto Rico („Santurce"), se celebrara en el Estadio de Beisbol de la Ciudad Universitaria en Venezula, desde ayer la VII Serie del Caribe. En la competencia, los equipos nombrados entre parentesis, que han obtenido el primer lugar en los campeonatos regionales de sus respectivos paises, se disputaran el primer lugar en beisbol profecional de la zona del Caribe. Durante los mismos dias de la Serie se realizara un Congreso de la Confederacion de Beisbol del Caribe.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:
Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, page adelanta.

AGENDA

Diabiernes, 11 Februari

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Bathing beauty"
Rialto: 20.00 „The three musketeers"
Cinelandia: 20.00 „The Glenn Miller Story"
Principal: 20.00 „El sueño de Andalucia"
Aurora: 19.30 „Sierra"

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

BOTICA DI TURNO
Dienst di anochi y diadomingo durante 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

RADIO KELKBOOM

11.30 Apertura
11.33 Musica cu anuncios
12.00 Lunchmuziek
12.00 Lunchmuziek
12.25 Noticias
12.40 Musica cu anuncios
1.30 Fin di transmision
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.00 Int. Sport Round-Up
6.15 Cumpleanjos Feliz
6.30 Musica para la cena
7.00 Noticias
7.15 Musica cu anuncios
7.45 Noticias
8.00 Musica cu anuncios
8.15 Colgate Peat Co. ta anuncia „El pecado de ayer".
8.30 Musica cu anuncios
9.00 Peticiones
9.30 Preguntas y respuestas cu valor
10.00 Fin di transmision

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Cowboy
6.15 Dushi Amanacer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amaman di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
18.45 Hora pa Muchanan
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.15 Un Nota Hulandes
19.30 „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Viajes Musicales
20.30 Muziek Americano
20.45 Un Bishita na Hulanda
20.45 Un Bishita na Hulanda
21.15 Noticias Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Latina
22.30 Final

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 8

„Casi bo ta duna mi miedo di bo. Paquico bo ta asina sombrio?"

„Bo n' puntra mi nada; alomenos por io momento no i responde mi sólamente un pregunta cu mi ta haci bo."

„Bam tende di quico esai ta trata."

„B'a sinta pensa cu calma na loque m'a bisa bo ajera respecto bo situacion?"

„Si; m'a pensa riba esai."

I lo bo consenti porfino den loque m'a propone bo"

„Lo bo haña sa esai ora cu bo bisa mi loque bo n' tabata quier, ni loque bo n' tabata tribi na bisa mi awe. . . ."

„Basta!" Gerardo a interrumpi 'é. Mañan nos dos su suerte lo ser dicidi".

„Mañan? Paquico manjan?"

„Haci mi un fabor di no interroga mi . Un dia ta transcurri masha lihé. I sinembargo den poco ora masha hopi cos lo por socede."

I brutamente Gerardo a despedi i e anochi aqui si ! Gerardo a bai cena i a queda hunga domino cu su amigonan despues te 10 'or di anochi.

Apenas e tabata solitario trobe, cu su cara a perde e expresion forza di alegria, cual el a conserva enter anochi anterior. Envez di sigui pa su cas, Gerardo a sigui e camina di Cretal i a cruza pa un otro anchi cu tabata sigui pa e fabrica, pero parti p'atras.

Ora cu el a sali foi e mondi e tabata camna de prisa riba e camina grandi i tabata detene su pasonan cada bez pa e sigura su mes cu ningun hende no tabata sigui'é, ni cu e no tabata bai contra cu ningun hende tampoco. Diripiente e tabata para dilanti di muraja dje habitacion di Sr. Labordes n'é fabrica, camina tabatin e porta falso na unda e hefe sol tabata pasa.

I hinkando su dedenan den buraco dje slot e tabata bisa:

„Ta di aqui mes mi tin di drenta".

Unbez el a saca un pida was foi su saco i midiendo rapidamente e grandura dje slot el a limpia cu su man e sodor frio cu tabata baña su frenta, el a regresa trobe foi camina el a sali.

N'e mes momento aqui Sr. Labordes a baha foi ferrocarril na stacion di Bossel. Ruman di Sr Labordes tabata biba den un aldea jama San Geronimo na un distancia di cuater kilometer foi ciudad.

I pa no perde mucho tempo cu buscanmento di un shers, Sr. Labordes den su ansia a dicidi di tumba na pia mes. E tabata sinti un berdadera adoracion pa su yiu i e telegram cu el a ricibi a hera di pone bira loco.

Ora cu el a yega na cas di su ruman, ya tabata 1'or di marduga i como e no a tende nada particular den e cas despues di a para scucha un rato, el a dicidi di bati klok.

„Ta quen?" e ruman a responde.

„Ta mi, bo ruman! Com ta cu Ludovico?"

„Dios gracias cu awor ta foi peligro", e ruman a responde. „Warda un rato. Mi ta bin abri porta pa bo."

Tabata manera cu e contesta aqui a bolter un piedra foi e tata su curazon i inboluntariamente dos lagrima tabata corre na su cara. Un rato despues e porta a abri i e dos rumannan tábata braza otro.

„Bo telegram e pone mi tur sobresalta", Sr. Labordes a bisa na entrada.

„Mi tambe a supone esai; pero m'a haci esai riba conseho di dokter, pasobra e tabata teme difteria...."

„Pober mi yiu", Sr. Labordes a sclama, estremeciendo. „E enfermedad aqui semper casi tin consecuencia mortal."

„Ta p'esai mes m'a asusta asina tanto i m'a manda e telegram ai. Pero mi ta ripiti bo cu awor no tin ningun peligro mas. Te ainda Ludovico tin caintura berdad, pero e ta hopi mas mehor."

Nan dos a bai na cama dje yiu, tumando tur precausion pa no spiert'é i despues di a deposita un beso tierna riba di su yiu e dos rumannan a bai abao trobe.

„Bo tin mester di algo?" e ruman muhé a puntra.

„Nada absolutamente", Sr. Labordes a responde.

„Anto tuma e luz aqui i bai drumi na bo habitacion i sobra cos lo nos combersa mañan. E viaje largo i e noticia a stropea bo masha i poco sosiego lo ta masha bon awor aqui pa bo. I majan lo nos tin basta tempo. Anto te majan mi ruman".

„Te majan mi ruman. Awe alomenos lo mi drumi muchi mas tranquil cu si m'a queda drumi na fabrica.

Su manece Sr. Labordes por a braza i hunga cu su yiu manera e tabata desea. I e mucha aqui tambe a munstra masha contento di por a mira su tata i su satisfaccion no tabata conoce limite bisando dokter di yegada di su tata ora esaqui a bin haci su bishita diario.

Ora cu dokter a convence e tata cu tur peligro a pasa i cu su yiu tabata scapa trobe, Sr. Labordes a dicidi anto di regresa fabrica e mes atardi ai.

„Como cu peligro a pasa. lo mi regresa awe tardi mes anto pa fabrica, pasobra masha hopi preocupacionnan ta spera mi. I mi presencia awor aqui na fabrica ta di sumo importancia.

„No a pasa nada particular aqui durante e tres seman cu nos no a mira otro? Bo ta haña bo satisfecho aqui?"

„Cu mi ta satisfecho?" Labordes a responde sonriendo. „Hamas mi tabatin mas motibo di ta satisfecho. Figura bo cu mi ta na vispera di obtene un fortuna."

„Pero bo ta quere anto cu ainda bo n' tin esai?"

„Pa mi mes mi tin basta; pero mi ensueño ta: di por muri larga un capital importante pa mi yiu i mi ta spera di gana esai awor." Sin duda lo ta un invento nobo?"

„Precisamente; un invento cu den termino di tres a cuater aña por produci mi dos te tres million".

„No forma bo mes ningun ilusion".

„Esaqui no ta ilusion, pero un sorto di maquina cu americanonan ta cumpra foi mi man tur loque mi por entrega nan i pagando mi unbez cuanto cu mi pidi nan". -

„Cuidao pa ningun hende no pasa bo dilanti".

„Di e banda ai mi no ta teme".

„Inventornan mester teme tur cos. Cuidao pa bo no confia esai na ningun hende".

„Mi n' ta teme nada, pasobra ta mi mes ta traha cun'é na fabrica. E unico persona cu ta na altura dje proyecto aqui ta mi capataz Gerardo, un bon homber, den quende mi tin tur confianza. E ta inteligente, instrui, activo i mi ta considera su colaboracion asina preciosa i ta cun'é mi ta bai asocia."

„I b'a confi'é e secreto di bo invento?"

„Mi n' tabatin otro manera di haci, pasobra t'é tin cu construi e maquina aqui. Aparte cu mi conoce, mi sa tambe cu e ta un bon homber."

„Anto ta bon. Pero bisa mi: ta quico a para dje pober muhé cu su casa a muri pa motibo di un explosion? Mi ta supone cu e ta trahando ainda cerca bo."

„Mira qui casualidad. Bo ta papia mi hustamente di un persona tocante quende mi quier a papia cu bo. Si; e ta traha ainda na fabrica. Pero mi tin cu busca un otro trabao p'é."

„Bo ta bai dun'é su retiro?" e muhé a puntra sorprendi.

„Si; contra mi boluntad. No ta queda otro remedio."

„Pero si mi no ta equivoca, mi ta supone cu pa motibo cu su casa a muri den bo empresa, bo tin debernan imperioso pa cun'é."

„Esai mi tambe sa mucho bon. Dorothea Fortal ta un muhe excelente, un mama modelo; pero e ta falta e energia necesario pa ser portera di mi fabrica."

„Esai bo mester a pensa prome cu b'a encarg'é cu e puesto ai. Quico lo bin para dje muhé infeliz ai?"

„Precisamente riba esai mi quier a papia cu bo. Ta haci hopi tem caba cu m'a bisa bo cu envez di bo tin un asistent, bo tuma un criar vast i semper b'a nenga."

„Ta com bo ta quere anto! Mi ta haña mi bon sirbi. Bo mes sa mucho bon cu ta mi mes quier ocupa mi cu mi quehaceres di mi cas".

„Si; pero Dorothea lo ta pa bo un compañera i alavez un criar. Bo edad ya ta avanzando aunque cu bo no quier acepta ni comprende esai, mi ruman. Bo tin mester di sosiego. I cu Dorothea t'aqui, lo bo tin e sosiego aqui tambe. I su yiu cu tin tres aña i mei di edad, lo ta un compañero di wega pa Ludovico. I segun tempo ta pasa, lo mi trata na duna educacion na e hobencito di dje, anto dje manera aqui m'a paga e debe cu mi tin pendiente cu e viuda.

Mi ta quere, mi querida ruman, cu bo no ta nenga di acepta e combinacion aqui. I mi ta quere cu como ultimamente m'a trata den mi rabia un poco bruto cun'é, lo e lubida tur rencor ora cu mi regresa aqui i particip'é e agradable noticia. Te claro cu tur sobra gasto cu presencia di e muhe i su yiu por tin aqui lo queda carga riba mi cuenta. No nenga mi e fabor aqui cu mi ta suplica bo, mi ruman. Sino bo ta hinka mi den un gran compromiso."

„Bo mes sa mucho bon, mi ruman cu den tur cos mi ta di acuerdo cu bo. Mas tanto ora cu mi por contribui den un accion, cual practicamente ta un obra di caridad. Pues tan pronto cu bo yega, bo por manda Sra Fortal pa mi hunto cu su yiu".

„Bo ta un bon muhé, mi ruman i ora cu mi separa mi di bo, ta sola mente alegria mi ta bai cun'é den mi curazon."

Anti-trustwetgeving voor het opperste gerechtshof

WASHINGTON: — De Amerikaanse regering heeft bekendgemaakt, dat zij het opperste gerechtshof der Verenigde Staten nietigverklaring zal verzoeken van de uitspraak van het federale gerechtshof te Chicago, dat op 3 December jl. een civiele eis van de Amerikaanse regering heeft afgewezen, die op grond van de anti-trustwetgeving was ingediend tegen de familie DuPont de DuPont Chemical Company, de General Motors Corp. en de United States Rubber Company.

De regering had de gedaagden ervan beschuldigd, dat zij een industrie-monopolie exploiteerden, waarvan de activa meer dan 5 milliard dollar beliepen. Volgens de regering gebruikte de DuPont Company haar aandelen in de beide andere firma's om invloed uit te oefenen op haar transacties in de rubberindustrie. De rechter verklaarde, dat de regering er niet in geslaagd was samenzwering, monopolisering, beperking van de industrie of enige redelijke waarschijnlijkheid van beperking aan te tonen, toen zij beweerde, dat de General Motors belet was vrij te handelen met concurrenten van DuPont of van de U.S. Rubber Company. Ook was de vrijheid van de General Motors niet beperkt om te handelen met haar chemische ontdekkingen, bestond er geen monopolisering van de markt der General Motors, evenmin als monopolisering van de handel tussen DuPont en de U.S. Rubber Company.

De zaak werd drie jaar geleden aanhangig gemaakt.

„ARBEITERZEITUNG" IN OOST-DUITSLAND VERBODEN

WENEN. — De „Arbeiterzeitung" is in de gehele Russische bezettingszone van Oostenrijk verboden wegens een spotprent, waarop Malenkof was afgebeeld, die bezig is de „Prawda" te lezen. Hij zegt tegen zijn secretaresse: „Wilt u mijn abonnement op de „Prawda" opzeggen en voortaan de Oostenrijkse socialistische „Arbeiter Zeitung" voor mij kopen. Ik zou graag tijdig weten, wat er nu met mij gaat gebeuren".

GEEN ONDERHOUD TUSSEN IRAAKSE EN EGYPTISCHE PREMIERS

BEIROET. — De Iraakse premier, generaal Noeri El Said, heeft de voorwaarden van generaal Nasser, de Egyptische premier, voor een onderhoud tussen de twee premiers verworpen, aldus verklaart men in welingelichte kringen te Beiroet.

Radio-Cairo verklaarde, dat generaal Nasser bereid was een onderhoud met Noeri El Sai te hebben op voorwaarde, dat de volgende punten opgehelderd zouden worden: 1) of Noeri El Said bereid was een alternatief voor het Turks-Iraaks verdrag te bespreken en 2) of hij bereid zou zijn zich neer te leggen bij de mening van de meerderheid van de Arabische Liga over deze kwestie.

Noeri El Said zou gezegd hebben, dat hij er op stond de bespreking volgens het oorspronkelijke plan te houden en dat hij niet bereid was zich thans aan voorwaarden te onderwerpen.

ATOOM-REACTOR TEN BEHOEVE VAN PARTICULIERE INDUSTRIE

NEW YORK. — Firma's en bedrijven, die betrokken zijn bij de fabrikatie van rubber, chemische artikelen, electrische uitrusting en voedsel zijn uitgenodigd om deel te nemen aan het opzetten van een atoomreactor, die eigendom zal zijn en gedreven zal worden uitsluitend door en ten behoeve van particuliere industrie.

NEEF VAN LIBYSCHE KONINGIN OPGEHANGEN

BENGHAZI. — Sjarif Mohaidim Senoessi, een neef van de koningin van Libye, is dezer dagen te Benghazi opgehangen wegens de moord op de Libysche minister voor Paleiszaken, Ibrahim El Sjalhi, die hij met revolverschoten om het leven bracht.

Ibrahim El Sjalhi was nauw bevriend met koning Idris.

Gemeld is, dat de moord verband hield met een samenzwering om de koning van de troon te stoten.

De moordenaar had zich na de moord ter beschikking van de politie gesteld, zonder evenwel te willen toegeven hiervoor aansprakelijk te zijn. De terechtstelling werd uitgevoerd, nadat koning Idris haar had goedgekeurd.

NEPAL NEEMT DEEL AAN CONFERENTIE

KATHMANDOE. — Nepal heeft de uitnodiging tot deelneming van Aziatische en Afrikaanse landen aan de conferentie van Djakarta aanvaard.

MR C. SCHURMANN OPVOLGER VAN VON BALLUSECK BIJ V.N.

AMSTERDAM: — Mr C. W. A. Schürmann is benoemd tot permanent vertegenwoordiger van Nederland bij de Verenigde Naties. Hij volgt de heer D. J. von Balluseck op, die sedert 1950 onze vertegenwoordiger bij de V.N. is geweest. Mr Schürmann is thans directeur-generaal Indonesië van het ministerie van Buitenlandse Zaken.

Carl Willem Alwin Schürmann is op 6 Januari 1903 te Rotterdam geboren. Hij studeerde van 1920—1924 te Leiden in de rechten, en in de oorlogsjaren te Londen (Lincoln's Inn). Tot 1940 is hij advocaat in zijn geboortestad geweest. In Londen, waar hij gedurende de oorlog vertoefde, was hij hoofd van de juridische afdeling van de Nederlandse scheepvaart- en handelscommissie en officier van Justitie bij de Nederlandse rechtbank. mann aan het hoofd van de juridische afdeling van de Nederlandse militaire

Van 1945 tot 1946 stond mr Schürmissie in Duitsland. Op 1 April 1946 deed hij zijn intrede in de buitenlandse dienst. Hij vervulde diplomatieke functies te Warschau, Bangkok en Djakarta, waar hij plaatsvervangend Hoge Commissaris was. In 1952 werd hij benoemd tot directeur-generaal van het nieuw opgerichte directoraat-generaal Indonesië.

De heer Schürmann, wie de persoonlijke titel van buitengewoon en gevolmachtigd ambassadeur is toegekend vertrekt deze maand nog naar New York.

Vluchteling uit Breda

HERBERTUS BIKKER WORDT BESCHOUWD ALS DUITSER

BONN: - Het gerechtshof in Hamm heeft beslist dat Hubertus Bikker, één van de indertijd uit de Bredase strafgevangenis ontvluchte oorlogsmisdadigers, als Duitsers moest worden beschouwd.

Deze beslissing sluit uitlevering, zoals door de Nederlandse regering gevraagd, uit Bikker wordt nog in hechtenis gehouden, aangezien de Duitse justitie een onderzoek instelt naar de vraag in hoeverre hij voor strafvervolging in Duitsland in aanmerking komt.

Antoine Touseul, ten aanzien van wie al eerder en wel bij beslissing van het gerechtshof in Keulen werd vastgesteld, dat hij als Duitser moest worden beschouwd, is inmiddels in vrijheid gesteld.

Van de vijf gevallen, waarin Duitse rechtbanken moesten vaststellen of de vluchtelingen uit Breda als Duitser dienden te worden beschouwd, is nu in drie gevallen beslist, dat zulks inderdaad het geval is, namelijk ten aanzien van Faber. Tousseul en Bikker. In de gevallen Polak en Van der Neut, beide aanhangig bij het gerechtshof in Celle, is nog geen beslissing gevallen.

AMSTERDAMSE VINDING MET GRAM EXTRACT

KOPJE KOFFIE ZETTEN

Amsterdam: — Een kop koffie drinken, waarvoor minder dan één gram koffie nodig is, behoort tot de mogelijkheden sinds een Amsterdamse firma er na lang experimenteren in is geslaagd koffie zodanig te kristalliseren, dat de waardevolle aroma's zoveel mogelijk bewaard blijven. Dit procédé wijkt af van de methoden, die worden toegepast bij de bereiding van koffie in poedervorm, waarbij het principe van verstuiving een grote rol speelt.

Al in de jaren dertig trachtte de heer J. H. Storm een methode te vinden, zeer sterk geconcentreerde koffie-extracten te kristalliseren, maar in die jaren waren de afzetmogelijkheden nogal beperkt door de lage prijs van de gewone koffie. Nadat de heer Storm in contact was gekomen met de directeur van een Amsterdamse koffiebranderij, wordt sedert enkele maanden kristalkoffie geproduceerd. Als grondstof lenen zich hiervoor het best de Centraal-Amerikaanse soorten, zoals Columbia, Salvador, Costa Rica.

Volgens een methode, waarop octrooi is aangevraagd, wordt het extract verdampt bij een temperatuur van ongeveer 38 graden. De gekristalliseerde koffie moet ten slotte een vochtigheidsgraad bereiken, die minder dan vijf procent is. Zou deze hoger liggen dan zou de kans op schimmelen groot zijn.

Tijdens de bewerking wordt geen enkele andere stof aan het product toegevoegd. Een van de voordelen die dit nieuwe product heeft, is dat het zo gecomprimeerd is. In de korte tijd, dat het wordt gefabriceerd, heeft men in het buitenland ook reeds grote belangstelling voor deze vinding getoond.

OOST-DUITSE REDACTEUR GEVLUCHT

HAMBURG. — De buitenlandse redacteur van het Oost-Duitse onder staatscontrole staande persbureau ADN, Siegfried Trappe, is kortelings met zijn echtgenote naar het Westen uitgeweken, zo meldt het West-Duitse persbureau DPA.

Trappe had tegenover DPA verklaard, niet meer mede te kunnen werken aan onware berichtgeving. Ook had hij niet meer kunnen verdragen, dat leden van de S.E.D. (de onder communistische leiding staande socialistische eenheidspartij) steeds meer in het bedrijf zowel als in de redactie van ADN bevoordeeld werden.

OMGEKOMENEN EN GEWONDEN BIJ ATOOM-PROEVEN OFFICIEEL BEKENDGEMAAKT

WASHINGTON. — De Amerikaanse commissie voor atoomenergie heeft medegedeeld ,dat bij de uitvoering van het gehele Amerikaanse atoomprogram twee personen omgekomen zijn en 17 gewond ten gevolge van straling.

Sinds 1952 hebben zich geen ongevallen door straling voorgedaan en drijfsongevallen veel kleiner dan in over het algemeen is het aantal bedrijfsongevallen veel kleiner dan in de „conventionele industrieën", aldus de commissie in antwoord op de verklaring van dr. Ralph Chaney van de University of California, volgens welke atoomtechnici bij het onderzoek evenveel gevaar liepen als de militairen op het slagveld.

CHURCHILL BLIJFT STREVEN NAAR GROTE VIER BIJEENKOMST

LONDEN: — Premier Churchill herhaalde gisteren, dat het de politiek van de Britse regering is een viermogendhedenconferentie met Rusland na te streven „op een tijdstip, waarop zij vermoedelijk werkelijke resultaten zal kunnen afwerpen". Churchill zei dit in antwoord op Labour-vragen in het Lagerhuis. Hij voegde er aan toe, dat de gelegenheid zich waarschijnlijk niet zal voordoen vóór de bekrachtiging van de Londense en Parijse overeenkomsten betreffende de bewapening van West-Duitsland.

NIEUWE DRANKWET IN FRANKRIJK

PARIJS.: — Gisteren is in Frankrijk een nieuwe Drankwet van kracht geworden, die door de demissionaire regering van de lactophiele Mendès-France in de Journal Officiel is afgekondigd. De wet bepaalt o.a., dat café-houders geen vrouwen beneden 21 jaar in dienst mogen hebben en dat zich achter de toonbank een rek moet bevinden voor niet-sterke dranken.



Nagenoeg alle burgers zijn reeds geevacueerd uit de Tachen-eilanden; nationalistisch bezit nabij de communistisch Chinese kust. Nationalistische begroetsters ontvingen de evacué's hartelijk en overladen de, vaak gewonde militairen (zoals boven) met geschenken.

TIEN JAAR GELEDEN IN NEDERLAND

Aan wie moet de hongerwinter geweten worden?

Statistische cijfers hebben een beklemming door wat ze doen vermoeden. Een dorre staat met reeksen cijfers leidt een leven van zichzelf — maar men moet de facade van ambtelijke getallencombinaties doorbreken. Het is niet anders bij de jaarlijkse berichten over honger- of watersnood in India of China. Ze gaan aan de lezer voorbij omdat hij niet durft vermoeden wat er achter schuil gaat. Ligt het bij de Nederlanders anders? Wie realiseert zich dat tien jaar geleden de eindeloze processies van hongertrekkers door Nederland wankelden? Dat het Westen op weg was naar het Oosten en Noorden om de klagende maag te voorzien van het allernoodzakelijkste: aardappelen of graan om de laatste druppels uit de beker Oorlog ietwat gesterkt te kunnen uitdrinken.

Wat is de oorzaak geweest van deze, thans op afstand gezien, vooral merkwaardige trek? Men is geneigd het te wijten aan de spoorwegstaking of aan Duitse maatregelen.

De spoorwegstaking heeft stellig grote invloed gehad. Namens Rijkscommissaris Seyss Inquart werd van ir Louwes, de directeur-generaal voor de Voedselvoorziening, en dr Hirschfeld, geëist dat zij het spoorwegpersoneel zouden oproepen de staking te beëindigen. „Wanneer deze oproep niet zou verschijnen, dan zouden onmiddellijk maatregelen worden genomen om de bevolking van Holland terstond voor den hongersnood te plaatsen". Ir Louwes en dr Hirschfeld wezen de eis af en Seyss Inquart legde een embargo op schepen, waardoor het verkeer met het oosten en noorden vrijwel werd uitgesloten.

Men mag aannemen dat dit embargo aanleiding is geweest tot de afschuwelijke hongerkaravanen, die in de winter 1944-1945 het Nederlandse landschap het aanzien gaven van de kwelende schilderijen van Jeroen Bosch. Weliswaar werd er door de Duitsers niet zo veel voedsel voor eigen gebruik weggesleept als men aanvankelijk meende (volgens ir Louwes na September 1943 ongeveer 8 à 9 procent van onze productie), maar de sociale desorganisatie die door het uitvallen van goederenverkeer was ontstaan ,zeker aangevuld door distributie-moeilijkheden, noodzaakten de Nederlanders uit het westen in onafzienbare rijen op zoek te gaan naar voedsel.

Men ging — op fietsen, met handkarren, met kinderwagens en zelfs gefabriceerde vehikels. Omdat men nog kracht en vechtlust genoeg had om het toen al groeiende aantal doden te ontwijken.

Omdat men dit aantal (in de drie westelijke provincies stierven officieel ongeveer 10.000 mensen aan ondervoeding) niet met het verlies van het eigen, van de laatste waarden beroofde, leven wenste uit te breiden.

Men ging in op de Duitse uitdaging die lag besloten in het commentaar: „dat, nu het spoorwegverkeer van Hollandse zijde is stilgelegd, van Duitse zijde zal worden genomen waaraan men meent behoefte te hebben. Op enige medewerking om de voedselvoorziening een zo goed mogelijk verloop te doen hebben, kan, zo lang de staking duurt, niet gerekend worden. Integendeel, deze zal worden belet".

Men nam de uitdaging aan, ook al wist men dat het een ongelijke strijd moest worden. Op de achtergrond was de dreiging dat de voorraadjes, die men na een moeizame tocht naar de Wieringermeer, Overijsel of Friesland had bemachtigd, onmiddellijk in beslag konden worden genomen. In de practijk viel dat gelukkig nogal mee. Aardappelen — destijds het voornaamste voedsel — werden meestal ongemoeid gelaten. Boter, vlees, eieren en graan waren echter buit die CCD-contrôleurs, landwachten en Duitsers zich zelden lieten ontglippen, als ze het, verstopt tussen aardappelen, op de wrakke transportmiddelen ontdekten.

De hongerkaravanen verlieten de grote steden. Uit Amsterdam, Den Haag, Rotterdam trok de heilloze processie op naar het oosten en noorden. Ongeteld vele kilometers trok men door de vlakke provincies, die in wintérse somberheid een afstotend decor vormden. Men kwam terugkerenden tegen en zag de soms hoog beladen wagens. Het gaf moed om door te vechten. Te vechten tegen de stukgelopen voeten, de honger, de pech met de meestal provisorische vervoersmiddelen.

Men werd hard, harder althans dan men ooit had kunnen vermoeden. Want twee kinderen van elf, twaalf jaar achter een wrak karretje, gehuld in lompen en op sloffen van jute verwekten ten hoogste een machteloze vloek — vrijwel nooit de enige menselijke reactie: hen in de armen te sluiten, te troosten en te laten eten. Men werd hard omdat men niet anders kon: het was onmogelijk die kinderen van eigen schamelheid te laten meeëten.

Emotionele functies werden zoveel mogelijk uitgeschakeld. Mannen ging het beter af dan vrouwen, die behoefte bleven voelen aan contact met anderen, die snellen teneergeslagen waren, maar ook eerder de romantische elementen van de desparate omstandigheden accepteerden.

— —

Het egoisme groeide. Velen die terugkeerden met voedsel weigerden adressen te geven — beducht op de noodzaak de tocht nog eens te moeten maken en de zelf ontdekte aardappelkuil dan leeg te vinden. Een nuteloos egoisme, omdat die kuil bij een tweede tocht zeker leeg zou zijn.

Concurrentie — vaak oorzaak van het egoisme — groeide eveneens. Kon men aanvankelijk wel in nabij gelegen gebieden terecht, de borden „niets te koop" of „niets te ruilen" dreef de stedelingen vrij spoedig verder het achterland in — verder en verder.

Tot de grenzen van Overijsel, waar men het kanongerommel op de Duitse slagvelden kon horen. Of tot in Friesland, dat men bereikte in een automatische cadans die achter de handkar was gegroeid; tot men niet beter wist dan de voeten als een robot voor elkaar te plaatsen en blaren en wonden een hinderlijke bijkomstigheid waren geworden, maar niet langer aanleiding een hongertocht te staken.

Men kon de tocht niet staken. Thuis wachtte een gezin, dat afhankelijk was van het resultaat van de uitreis. Duizenden gezinnen zijn zonder enige twijfel geredder doordat de man met zijn jongere zoon(s) op een kille, nevelige dag de grote stad verliet en een gruwelijk avontuur tegemoet trok, dat geen andere beloning kende dan het voorkomen van de ondergang van het gezin.

— —

Tientallen zijn bij die tochten omgekomen .Uitgeput moesten zij de greep van de handkar loslaten om in de vochtige berm van de weg tussen Zwolle en Dalfsen te sterven. Engelse jachtvliegers beschoten sommige transporten en maakten slachtoffers. Duits wegverkeer raasde over de wegen en verpletterden of verminkten hen die niet snel genoeg opzij sprongen. Razzia's veroorzaakten vele arrestaties van jonge mannen, die, gedreven door honger, hun onderduikplaats hadden verlaten en het risico namen.

Maar vast staat, dat duizenden gezinnen zijn gered door deze gedwongen vorm van particulier initiatief. Tot de pakketten van het Zweedse Rode Kruis enige verlichting brachten. Tot — maar dat zou nog maanden duren — de geslonken maag kon worden gevuld met Canadese biscuits en chocolade. Tot de herinnering aan de gemaakte hongertocht kon worden overspoeld door de turbulente historie die in Mei 1945 werd gemaakt.

Tot de vraag: „was de hongerwinter een gevolg van het algemene desorganisatieproces of was hij aan de Duitsers te wijten?" met een bittere glimlach tot een door historici op te lossen formaliteit kon worden teruggebracht.

Maar het laatste probleem dat de historici van de toekomst krijgen op te lossen is de vraag welke schade aan de kort voor of in het begin van de oorlog geboren generatie is toegebracht. De generatie die de volkomen ontluistering van menselijke waarden niet geestelijk maar lichamelijk heeft beleefd. In een periode die de koesterende zorg van een normaal gezin nodig had. Het is een vraag die nog zonder antwoord moet blijven.

Betogingen te Madrid tegen terugkeer monarchie

MADRID.: — Anti-monarchistische leden van de Falangistische (regerings-) partij hebben vandaag in een straat te Madrid betoogd tegen de voorgenomen terugkeer van de monarchie in Spanje. Juist toen minister Raimundo Fernandez Cuesta, die tevens algemeen secretaris van de partij is, na afloop van een plechtigheid zou vertrekken, heven zij kreten aan als „Wij wensen de overwinning van de nationale revolutie" en „Wij willen de idioot niet hebben".

De minister begaf zich naar een groep aanwezige monarchisten terug en haakte deze over weg te gaan.

Zoals bekend, voerde generaal Franco onlangs besprekingen met de pretendent van de Spaanse troon, don Juan, over de opvoeding van de 16-jarige prins Juan Carlos. In 1947 kondigde het Spaanse staatshoofd een wet op de successie af, welke de eventuele terugkeer van de monarchie na zijn pensionering of overlijden mogelijk maakt.

Nieuw record

LONDEN: — De 18-jarige mevrouw Kathleen Donham heeft dezer dagen een nieuw wereldrecord gevestigd. Na 169 dagen te hebben doorgebracht op een vier meter breed platform op een paal ongeveer 20 meter boven de begane grond, daalde zij tenslotte weer af. Mevrouw Donham verwacht in April een baby.

GOUDEN MEDAILLES VOOR WILLIAM HOLDEN EN JUNE ALLYSON

NEW YORK: — De lezers van het Amerikaanse filmtijdschrift „Photo Play" hebben William Holden en June Allison aangewezen als de meest geliefde filmspeler en -speelster in 1954.

Als meest geslaagde film werd „The Magnificent Obsession" genoemd.

June Allison werd uitverkoren op grond van haar spel in „The Glenn Miller Story", Executive Suite" en Woman's World".

William Holden verwierf de meeste bijval door zijn rollen in „Executive Suite", „Sabrina Fair" en „The Coutry Girl".

Aan de uitverkorenen werden op een te Hollywood gehouden banket gouden medailles uitgereikt.

De tien in 1954 meest gewaardeerde films: Volgens Photo Play werden de volgende tien films in 1954 het meest gewaardeerd: „Magnificent Obsession", „The High and The Mighty" „A star is Born", „On the Waterfront", „The Egyptian", „Seven Brides for Seven Brothers", „White Christmas", „The Glenn Miller Story", „The Barefoot Contessa" en „Susan Slept Here".

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS IN HET NIEUWS

De piloten van de Pan American World Airways krijgen thans les in een link-trainer die alle vluchteigenschappen heeft van de nieuwe, lange afstand Douglas DC-7.

—o—

De Intercontinental Hotel Corporation, die op Curacao „El Curacao" zal bouwen en beheren zal binnenkort ook in Europa een ketting van hotels gaan opereren. De hotels worden gebouwd in Rome, Londen, Parijs en Frankfurt. In Latijns Amerika heeft de maatschappij reeds negen hotels in beheer.

—o—

Met de fiets, bus of zelfs met de trein naar school is tegenwoordig geen nieuws meer. Maar wat te zeggen van de drie gebroeders Gonzales, uit Panama die tot heden gezamenlijk 65.000 mijl via de P.A.A. hebben afgelegd om in de V.S. onderwijs te genieten?

—o—

De president van P.A.A., Juan T. Trippe heeft onlangs gezegd dat de luchtvaart een belangrijke rol speelt in de strijd om de koude oorlog te winnen. Omdat moderne vliegtuigen lange afstanden kunnen afleggen om atoombommen op vijandelijk gebied te deponeren, zou een mogelijke vijand zich tweemaal bedenken alvorens toe te slaan. Het risico van een plotselinge oorlog is door de luchtvaart kleiner geworden.

MAANDAG STATEN-VERGADERING

WILLEMSTAD, 11 Februari:

Op Maandag 14 Februari a.s., des avonds om kwart over acht, zullen de Staten der Nederlandse Antillen in openbare vergadering bijeenkomen. Op de agenda staan onder meer het nieuwe gewijzigde wetboek van strafvordering voor Curacao, de begroting Bovenwinden en de gewijzigde landsbegroting 1954.

KAMERADEN VAN VERONGELUKTE MARINIER ZORGDEN VOOR WAARDIGE GRAFSTEEN

WILLEMSTAD, 11 Februari:

Naar wij van de Marine Voorlichtingsdienst vernemen heeft de „Willem van der Zaan op zijn reis naar de Nederlandse Antillen ook een grafsteen meegebracht voor de op Aruba begraven 2e klas zeemilicien W. de Lange, die op 22 Juli 1953 bij een ongeval in het kamp Savoneta om het leven kwam en op Aruba werd begraven.

Na dit noodlottige ongeval brachten de kameraden in het kamp een bedrag van ƒ 400,— bijeen voor het doen vervaardigen van een waardige grafsteen. Deze werd door de goede zorg van de oud-vlootpredikant Ds. Oegema bij de Firma Keusekamp te Den Haag vervaardigd en zal door H.M. „Willem van der Zaan" bij het eerste bezoek van dit oorlogschip aan Aruba aldoor worden overgedragen aan de Commandant van het marinierskamp, die voor het met passende plechtigheid aanbrengen daarvan zorg zal dragen. Vermoedelijk zal het schip op 21 Februari a.s. zijn eerste tocht naar Aruba maken.



Nu iedere land zijn eigen „Marilyn Monroe" heeft zijn de Parijzenaars tot de overtuiging gekomen dat een welgewelfde concurrente niet voldoende is. Er is dus met spoed naar een tweede „Marilyn" gezocht en met trots publiceerde de Paris Match bovenstaande winnares —na een omstreden schoonheidswedstrijd—. Het is de 30-jarige Rouhaila Ghani, gehuwd met een rijke Iraanse olie-magnaat.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — ZATERDAG 12 FEBRUARI 1955 — No. 2154

B. C. regelt in drietal ontwerp-verordeningen Studiebeurzenmaterie van het Eilandgebied

Belofte we rd ingelost

ORANJESTAD: — Door het Bestuurscollege is aan de Eilandsraad aangeboden een drietal ontwerp-eilandsverordeningen ter regeling van de studiebeurzen- en reiskostenvergoeding aan jongelui, die buiten Aruba verder willen studeren. Hiermede werd een belofte van de gedeputeerde voor Onderwijs-zaken, de heer F. B. Tromp, gedaan tijdens de in het begin van deze maand gehouden begrotingsdebatten, ingelost.

Definitie van „Arubaanse jongelieden"

De eerste ontwerp-verordening regelt de toekenning van studiebeurzen aan Arubaanse jongelui, die in Nederland wensen te studeren. In dit ontwerp wordt een definitie gegeven van het begrip „Arubaanse jongelieden". Het B.C. ziet dit als volgt:

Voor de toepassing van deze eilandsverordening worden onder „Arubaanse jongelieden" verstaan de jongelieden van beiderlei kunne:

a. wier ouders op het tijdstip van het toekennen van de studiebeurs Nederlanders zijn en hun woonplaats op Aruba hebben in de zin van het Burgerlijk Wetboek voor de Nederlandse Antillen,

b. die geboren zijn op Aurba of elders uit ouders, op Aruba geboren, en op Aruba gedurende de laatste vijf jaren woonplaats hebben in de zin van het Burgerlijk Wetboek voor de Nederlandse Antillen.

c. Nederlander zijn, en

d. de leeftijd van vijf en twintig jaar niet hebben overschreden op het tijdstip, waarop de studiebeurs aanvangt,

Voor de toekenning van een reiskostenvergoeding wordt de lijn iets minder strak getrokken. Candidaten behoeven in dat geval slechts op Aruba geboren te zijn uit ouders van Nederlandse nationaliteit, dus niet alleen „landskinderen". Hetzelfde geldt voor de toekenning van een huisvestingstoelage, wanneer het kind in Curacao op school gaat.

ORDE OP ZAKEN

De bedoeling van de drie ontwerpverordeningen is te komen tot een uniforme regeling met de toekomstige landsregelingen en tegelijk ordening in de studietoelage materie te scheppen, nu het onderwijs aan het eilandgebied is overgedragen.

Niet in alle gevallen worden studiebeurzen verstrekt. Allereerst moet de candidaat aantonen de nodige capaciteiten te bezitten.

Wanneer er meer aanvragen dan beurzen zijn bestaat zelfs de mogelijkheid, dat de candidaten een vergelijkend examen moeten afleggen. Dan zal er tevens bekeken worden of er inderdaad behoefte bestaat aan afgestudeerden in een bepaalde richting.

Een inkomengrens wordt niet getrokken, althans niet zo, dat een aanvrager geen beurs krijgt als zijn of haar vader of voogd meer verdient dan een bepaald bedrag. Ongeacht het inkomen van de ouders worden er beurzen verstrekt. Echter zullen de ouders wel bij moeten betalen, pas indien zij minder dan Fl. 7.000.— per jaar verdienen behoeven zij geen toelage te verstrekken.

VOOR TOEZICHT WORT GEZORGD

Om toezicht op de gang en wandel en vooral de studie van de bursalen in Nederland te houden zal het B.C. een vertegenwoordiger in Nederland aanstellen, die tot taak krijgt toezicht te houden.

Blijkt het dat de bursaal tijdens zijn verblijf in Nederland op de een of andere manier niet meer voldoet aan de bepalingen van de verordening, dan kan het B.C. de toelage intrekken en zelfs terugbetaling eisen.

Ook zullen de bursalen zich moeten verplichten zich beschikbaar te stellen voor het eilandgebied na beeindiging van hun studie.

Dit houdt echter niet in, dat altijd van hun diensten gebruik zal worden gemaakt. Een recht tot werken bij het eilandgebied is dus door de verlening van een studiebeurs niet geschapen.

Reisbeurzenverordening

Slechts diegenen, die na het verlaten van een lagere school of meer uitgebreid of nijverheidsonderwijs, verder willen studeren en die niet in aanmerking voor een studiebeurs komen, kunnen in de gelegenheid gesteld worden hun reiskosten naar en van Nederland vergoed te krijgen. Hiertoe behoeven de ouders niet meer bij te dragen.

Voor scholieren in Curacao

Tenslotte is er dan nog de verordening, die de vergoeding voor huisvesting en reis twee maal per jaar naar en van Curacao zal regelen. Deze regeling houdt slechts een tegemoetkoming in van Fl. 75.— per maand per geval.

LEZINGEN VAN ROBERT C. HERMES ALS VOORLOPER VAN INTERESSANTE SERIES?

ORANJESTAD: — Het Lago Public Relations Department heeft weten te bereiken, dat de heer Robert C. Hermes, docent van de Audubon Society, een Amerikaanse vereniging, die zich ten doel stelt het publiek liefde voor de natuur bij te brengen, a.s. Vrijdag en Zaterdag op Aruba lezingen komt houden.

Tienduizenden leden

De Audubon Society telt tienduizenden leden, heeft hoofdkwartieren in New York en Miami, een bedrijfs-kapitaal van enkele millioenen dollars, eigen bewakers, die kostbare stukken natuurschoon tegen schendingen van kwaadwillenden en onwetenden beschermen, en eigen mensen, die uitgerust met filmcamera en een prettige verteltrant, alle mensen, die belangstelling hebben voor de natuur, maar die er eigenlijk zo weinig van af weten, natuur-historische voorlichting geven.

Grondige opleiding

De eerste belangstelling voor de natuur ontstond bij Robert C. Hermes, op ongeveer twaalf-jarige leeftijd. Deze interesse bepaalde zich toen nog uitsluitend voor de wereld der insecten.

Later evenwel breidde zijn liefhebberij zich ook uit tot de wereld van vogels en viervoeters. Teneinde zich te bekwamen in het beroep van „commercial artist" bezocht hij na de middelbare school doorlopen te hebben de Art Student's League in New York City. Nadat hij zich later ook gespecialiseerd had in het maken van foto's en films was zijn opleiding compleet.

Robert C. Hermes zal twee filmen gaan vertonen op Aruba. De eerste heet „Animals at Home" en wordt bij de Lago voor de kinderen van de employées getoond; de tweede voor grote mensen, is getiteld.

„Bonaventura Diary". Deze film is opgenomen op het kleine Bonaventure Island in de Golf van St. Lawrence in Canada. Op dit 3 mijl lange eiland van rode zandsteen bevinden zich tussen de klippen de broedplaatsen van enorme vogelkolonies. Door de film leert U de verschillende vogelsoorten, die daar verblijven kennen in hun eigen omgeving.

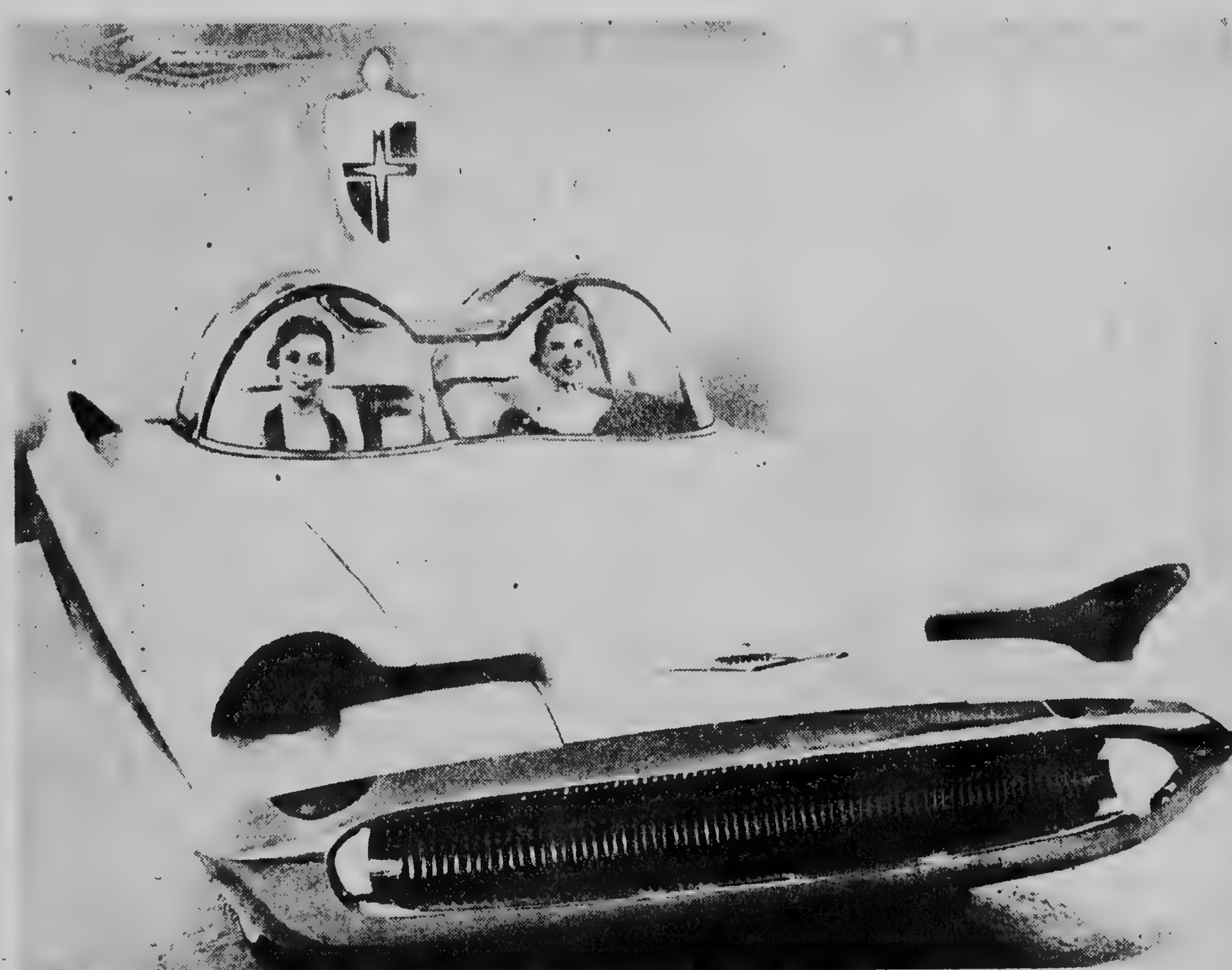
Ook maakt U evenwel kennis met de bevolking, die voornamelijk uit eenvoudige vissers bestaat, mensen wier tradities en smaak door de eeuwen niet geraakt zijn.

Lezingen op de Lago en Dominicus college

Nu zal de heer Hermes Vrijdagmiddag een matinée geven voor de kinderen en 's avonds een voorstelling voor ouderen in de Esso Club, Eveneens zal er Zaterdagmiddag een kindervoorstelling zijn en in de vroege avond een voor grote mensen in de Lago Heights Club. Bovendien zal Zaterdagavond om kwart voor negen de film „Bonaventura Diary" voor de frères en zusters van het Dominicus college vertoond worden, waarschijnlijk in het college zelf.

Bij veel belangstelling in de toekomst meer sprekers

Van de heer B. Teagle, manager van het Public Relations Department van de Lago, vernamen wij, dat dit de eerste keer is, dat een dergelijke spreker op Aruba causerieën houdt. Indien dit een succes zou blijken te zijn, is de Lago stellig van plan meer van dergelijke sprekers hierheen uit te nodigen, wat mogelijk is, doordat de Audubon Society ieder jaar een programma van vijf series lezingen verzorgt.



Nee, deze wagen is nog niet op Aruba te koop, helaas, mogen wij haast wel zeggen. Desondanks bestaat de mogelijkheid, dat deze wagen, die door Ford gebouwd is met het oog op een (gestroomlijnde) toekomst en daarom „Futura" genoemd werd, binnen enkele jaren in het bezit kan komen van de normale autobezitter. Laten wij dus tot zolang nog even geduld hebben en ons dus nog maar even verlustigen aan de foto.

GISTEREN UITSPRAAK TEGEN ROVERS VAN POLITIEKE VLAGGEN

Fl. 30.— SUBS. 12 DAGEN

ORANJESTAD: — Tijdens de Vrijdagochtend zitting van het Gerecht in Eerste Aanleg in het oude Gezaghebberskantoor te Oranjestad kwam ook de zaak voor tegen de vijf jongemannen, die zich in de nacht van 9 op 10 November 1954, na een politieke vergadering van de A.V.P. te hebben bijgewoond, schuldig hadden gemaakt aan het neerhalen en wegkapen van vlaggen en wimpels, die de letters P.P.A. droegen en die op particuliere erven waren aangebracht. De jongemannen A. K., N. T., B. H., A. A. R. en R. C. d. K., die wegens een verblijf in voorarrest niet ter zitting konden verschijnen, waren in die bewuste nacht met een pick-up er op uit getrokken met de opzet vlaggen van hun politieke tegenpartij te gaan roven. Deze opzet gelukte prachtig en diverse vlaggen wisselden hun plaats aan een vlaggestok voor de bodem van de pick-up.

En dit was nog niet alles, want getuigen verklaarden, dat de knapen ook met stenen gegooid hadden en beschadigingen aan hekken e.d. hadden toegebracht. Al deze feiten in overweging nemende eiste de Officier van Justitie Fl. 30.— subsidiair 12 dagen hechtenis en een gevangenisstraf van 1 maand voorwaardelijk met een proeftijd van 6 maanden.

Rechter vond het geen kattekwaad.

Verdediger Mr. P. P. C. H. van der Voort, voerde als verontschuldiging aan, dat de jongemannen opgewonden waren door een politieke vergadering, die zij juist hadden bijgewoond en dat de tenlastelegging n.l. diefstal en beschadiging van zaken, niet geheel opging, omdat de knapen hem verteld hadden de vlaggen, die onbeschadigd zijn teruggevonden, allen na de verkiezingen weer terug te willen geven. Hij verzocht daarom de rechter, Mr. J. Schaafsma, het gebeurde te willen beschouwen als kattekwaad.

Deze echter kon zich met deze gedachtengang niet verenigen en kon het, overwegende ook het feit, dat er met stenen was gegooid, onmogelijk als een kwajongensstreek zien. Naar zijn mening was het een vergrijp tegen andermans goed en tegen de vrijheid van meningsuiting. Hij veroordeelde daarom de vijf verdachten tot Fl. 30.— subsidiair 12 dagen hechtenis met daarbij als waarschuwing en om de knapen de ernst van een dergelijk vergrijp onder ogen te brengen 1 maand voorwaardelijke gevangenisstraf met een proeftijd van 9 maanden.

Ook een U.N.A.-vlag werd weggehaald.

Deze zelfde straf had reeds eerder op de morgen een zekere B.D. tegen zich horen eisen, ;omdat hij op 11 November van het vorige jaar een U.N.A. vlag, die in een boom op het erf van mevr. J. W. aan een gordijnroede hing te wapperen had weggehaald.

RECTIFICATIE I.

ORANJESTAD: — In ons blad van gisteren werd abusievelijk vermeld, dat het eerst volgende bezoek van de „Tradewind" op de 12e Februari zal vallen. Dit moet zijn: **21 Februari** a.s.

Opnieuw een gift van de Lago voor de kerk in Brasil

ORANJESTAD: — Van pastoor J. R. B. W. M. Grove vernamen wij, dat hij gisteren wederom bezoek heeft ontvangen van de heer B. Teagle, manager van het Lago Public Relations Department, die hem als tegemoetkoming in de kosten van de aankoop van het interieur voor de nieuwe R.K. kerk in Brasil een som van Fl. 7000.—, ter hand stelde.

Reeds eerder had de Pastoor voor de bouwkosten van deze kerk een bedrag van Fl. 2.300,— ontvangen. Een prachtige geste van de Lago!

Sticusa regisseur Van Ulsen hield auditie

ORANJESTAD: — Tijdens de eergisteravond door de heer H. van Ulsen, de door de Stichting Culturele Samenwerking naar de Antillen gezonden regisseur, gehouden auditie in de Mariaschool alhier hebben 19 personen, nadat de heer Van Ulsen door de voorzitter van het Cultureel Centrum Aruba, de heer F. Steenmeyer, was ingeleid, hun talenten ten gehore gebracht.

De opkomst voor deze auditie, die twee en een half uur duurde was niet groot, hetgeen wellicht te wijten is aan de verwarring die bij vele mensen kan zijn ontstaan, doordat de auditie eerst in de Julianaschool gehouden zou worden, wat later veranderd werd in de Mariaschool. Bovendien is het niet onmogelijk dat ook vele is het niet onmogelijk dat ook velen annonce ,waarin „acteurs en actrices" gevraagd werden. Daarom worden zij, die alsnog in aanmerking zouden willen komen voor een rol in een van de stukken, die de heer Van Ulsen van plan is op Aruba te brengen, uitgenodigd zich zo spoedig mogelijk met hem in verbinding te stellen.

Moeten wij hieruit nu afleiden, dat de enthousiaste groep van 19 personen, die op de auditie verscheen, niet voldoende goede krachten bevatte om een toneelstuk mee te gaan instuderen? Geenzins, want de heer Van Ulsen is zeer tevreden over de kwaliteiten van deze groep. Zelfs indien niemand zich meer bij hem zou melden, zou de heer Van Ulsen geen moeite hebben uit deze 19 mensen twee toneelgroepen te vormen.

Het is nog niet bekend welk stuk het eerste opgevoerd zal worden. Er is veel belangstelling voor Papiamentse stukken. De eerste repetitie zal tegen het einde van de volgende week gehouden worden.

BOTSING IN DE MAINSTREET

SAN NICOLAS: — De pick-up van W. Ch. M. een Chinees, botste Donderdag tegen auto A-4531, bestuurd door H. W. De pick-up kwam uit de Van Renselaerstraat, de personenauto reed in de Mainstreet. De oorzaak was het niet verlenen van voorrang. Totale schade wordt geschat op Fl. 125.—.

Negen maanden wegens schietpartij

ORANJESTAD. — Gisterenochtend is er uitspraak gedaan in de zaak tegen S.C.B., wonende op de Noord, die een zekere R.C.E. met een revolver had aangevallen en, gelukkig voor hem — licht verwond. Een en ander was het gevolg van een langdurige ruzie, die er tussen de families van de beide mannen bestond. Verdachte bekende te hebben willen schieten, doch ontkende daarmee de bedoeling gehad te hebben E. te doden. De rechter, die deze gedachtengang niet geheel kon volgen, veroordeelde de schutter tot negen maanden onvoorwaardelijk.

FL. 150.— SCHADE

als gevolg van botsing tegen geparkeerd staande auto

SAN NICOLAS: - Donderdag reed de personenauto A-4064, bestuurd door J. L. B., in de Willem de Zwijgerstraat in San Nicolas, tegen de geparkeerd staande personenauto A-3331 van A. E. J. op B. verkeerde, naar de politie ons mededeelde, lichtelijk onder de invloed van alcohol. De schade bedraagt ongeveer Fl. 150.—.

Uitslagen wedstrijden Trappers-tournooi

Oranjestad:

De gisteren gespeelde Voetbal wedstrijd tussen I.N.O.S. en Trappers eindigde met een 3-0 overwinning voor de Venezolaanse gasten.

In de wedstrijd tussen R.C.A. en Aruba Jrs. won R.C.A. met 4-0.

De basketball ontmoetingen eindigden als volgt:
R.C.A. — Aruba Jrs: 34 - 19.
Caribe — St. Thomas: 18 - 16.

Een verslag van deze wedstrijden zal in een volgend nummer van ons blad verschijnen.

„ESSO ORANJESTAD" MODERNSTE OP SLEEPBOOT-GEBIED IN ARUBA AANGEKOMEN

SAN NICOLAS: — De nieuwe sleepboot van de Lago Oil & Transport Co., Ltd., de „Esso Oranjestad", waarover wij enige tijd geleden reeds schreven, is thans in de haven van San Nicolas aangekomen. Het schip heeft een iets langere reis gemaakt, n.l. acht dagen dan gedacht was, doch veel slecht weer op de route was oorzaak van de vertraging. Daar kwam nog bij, dat de „Esso Oranjestad" een z.g.n. „drilling barge" op sleep had, die voor de Creole in Venezuela bestemd was. Ook deze factor heeft bijgedragen tot de vertraging op de ongeveer 1.500 mijl lange reis.

De „Esso Oranjestad" is te Port Arthur in Texas gebouwd bij de Gulf Port Shipbuilding Corporation, en is van het allernieuwste model. Het schip is 105 voet lang, 27 voet breed en heeft een snelheid van 10 knopen. Uitgerust met drie z.g.n. „fire-towers" die door onafhankelijke dieselmotoren aangedreven worden en per minuut 1.600 gallon water of 250.000 gallons foam op een eventuele vuurhaard spuiten kunnen, is de sleepboot een moderne aanvulling voor Lago's bedrijfsbrandweer. Het schip heeft een vermogen van 1.440 pk.

De „Delaplane", een van de oude sleepboten van de Lago, zal nu binnenkort uit de vaart worden genomen. Wie het commando over de „Esso Oranjestad" zal gaan voeren is nog niet beslist.

RECTIFICATIE II.

ORANJESTAD: — In ons nummer van Maandag j.l. hebben wij vermeld, dat dokter S. W. Hagens de eerste hulp verleende bij het auto-ongeluk nabij het Parkietenbos op de weg Oranjestad - San Nicolas.

Van de zijde der Justitie hebben wij heden vernomen, dat de geneeskundige hulp werd verleend door dokter R. A. F. Hagens.

Charter Night van de Lions op 26 Febr. in de Tivoli Club

ORANJESTAD: — Op Zaterdag 26 Februari zal de Lions Club Aruba een Charter Night vieren ter gelegenheid van het acht-jarig bestaan van deze afdeling. In verband hiermede zal er 's avonds om half negen een diner worden gehouden in de Tivoli Club, waarbij ook de dames aanwezig zullen zijn. Tevens zullen aanzitten de leden van het Cabinet van district E. Het diner wordt verzorgd door de heer J. M. Hoen, eigenaar van Café-Restaurant Trocadero.

De volgende morgen zal om tien uur onder leiding van de districts gouverneur de heer Frederico Hands een Cabinets Meeting van district E van de Lions Club gehouden worden in Trocadero. Hierbij zal o.m. de a.s. Districts Conventie ter sprake worden gebracht, die op 29 en 30 April en op 1 Mei in Valencia, Venezuela, zal worden gehouden.

Na afloop van de vergadering zullen Cabinet en leden tesamen komen ten huize van de heer J. C. Lacle, die zijn huis voor dit doel geheel beschikbaar heeft gesteld.

Prins Bernhardfonds kreeg Fl. 2.690.- bij elkaar

Gelden zullen worden besteed aan sport en muziek

ORANJESTAD: — Van het secretariaat van het Prins Bernhard Fonds op Aruba vernamen wij, dat er sinds de actie in December verleden jaar tot verkoop van de sluitzegels begon, in totaal 1.640 zegels verkocht zijn, 360 zegels bleven onverkocht. Zodoende ontving het fonds een bedrag van Fl. 1.640.— aan zegels, terwijl er aan donaties binnenkwam een bedrag van Fl. 1.050.—.

Totaal is het fonds dus momenteel rijk Fl. 2.690.—. Hiervan moet waarschijnlijk nog bedrag aan zegeldrukkosten van Fl. 500.— af. Het saldo zal worden aangewend voor de bevordening en stimulering op sport en muziekgebied, speciaal voor de jeugd. Het totaal hiervoor benodigde bedrag gaat het fonds, dat in de afgelopen twee maanden verzameld is weliswaar te boven, doch men hoopt wegen te zoeken en te vinden het programma toch uit te voeren.

Het secretariaat is thans doende contacten te leggen met personen en organisaties op bovengenoemde gebieden, die eventueel voor de uitvoerig van het programma zorg kunnen dragen.

WOENSDAG AFDELINGS-VERGADERING E. R. OVER PROSTITUTIE

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen zal er Woensdagmorgen 16 Februari a.s. een afdelingsvergadering van de Eilandsraad gehouden worden, met als enig agendapunt het prostitutieprobleem. Zoals wij in het begin van deze maand reeds wisten te melden zou er voor dit probleem een aparte besloten vergadering van de Raad gehouden worden, nadat tijdens de begrotingsdebatten er reeds door verschillende leden over gerept was. Op voorstel van de Gezaghebber besloot men toen tot het houden van een besloten bijeenkomst.

Grote belangstelling voor Inter-American investment Conference

Stroom van millioenen dollars naar Latijns Amerika verwacht

Men verwacht, dat millioenen dollars particulier kapitaal uit de Verenigde Staten naar Latijns Amerika zullen stromen ten behoeve van ontwikkelingsprojecten als resultaat van de inter-Amerikaanse investeringsconferentie, die op 28 Februari aanstaande te New Orleans begint en vier dagen zal duren. Deze conferentie zal vermoedelijk door ruim 300 zakenlieden uit Latijns-Amerika worden bijgewoond. Vele dezer zakenlieden en investeerders hebben, blijkens conferentie-kringen, reeds grote belangstelling voor de bijeenkomst aan de dag gelegd.

De conferentie, die gehouden wordt tussen Noord- en Latijns Amerikaanse industrielen, financiers en regeringsleiders, zal plaats vinden in het International House, een organisatie van zakenlieden in New Orleans, die zich beijvert voor de bevordering van de handel en de vriendschap met vreemde landen. Het doel der conferentie is de kwijnende Amerikaanse investeringen in de diverse Latijns Amerikaans landen tot nieuwe leven te brengen. De conferentie staat onder gemeenschappelijk auspiciën van de International House en de International Development Advisory Board, een organisatie van leiders uit van zaken-, arbeids- en landbouwleven, die door president Eisenhower is benoemd in overleg met het Time-Life-concern.

Waarnemers te New Orleans zijn van mening, dat de conferentie enkele kolossale hindernissen zal moeten opruimen, als zij de stroom van Noord amerikaans kapitaal naar de Latijns Amerikaanse landen opnieuw wil ontsluiten. De Amerikaanse beleggingen in Latijns Amerika belopen naar schatting reeds ruim 6.000 millioen dollar. Uit de beschikbare cijfers blijkt, dat in 1947 de rechtstreekse particuliere Amerikaanse investaties in Latijns Amerika 457 millioen dollar bedroegen. Maar tegen het eind van 1953 waren zij teruggelopen tot 93 millioen, hetgeen grotendeels wordt toegeschreven aan de invloed van financiele restricties, onteigeningen en de wisselvallige politieke standpunten van sommige Zuidamerikaanse regeringen. In tal van gevallen was transfer van winsten onmogelijk en moesten de aandeelhouders het zonder dividenden doen.

Mogelijke veranderingen

Een mogelijke verandering in deze toestand is inmiddels aangestipt door Rudolf S. Hecht, een bankier en industrieel te New Orleans, die tot voorzitter van de komende conferentie is aangewezen. Verwijzend naar de oprichting van een centraal bureau voor de uitwisseling van inlichtingen omtrent investeringsmogelijkheden op het conferentie-hoofdkwartier, zeide Hecht op een persconferentie: „Wij zijn aanzienlijk bemoedigd door de geestdriftige reactie zowel hier als in Latijns Amerika, en de conferentie zal ongetwijfeld veel tot stand brengen ter bevordering van de stroom van Amerikaans investerings-kapitaal naar Latijns Amerika. Dit zal niet alleen een aanmerkelijke economische groei in deze landen bewerkstelligen, maar aan Amerikaanse zakenbelangen tevens een gezonde, winstgevende beleggingssector verschaffen.".

Grote belangstelling

Hecht zeide voorts, dat reeds meer dan 100 investerings-voorstellen uit Latijns Amerikaanse landen en van Amerikaanse zakenlieden en beleggers bij het International House zijn binnengekomen; uit deze voorstellen bleek belangstelling te bestaan in velerlei soort kapitaalsbelegging, van mijn- en landbouwkundige projecten tot fabrieks- en constructie-schema's. Hecht waarschuwde echter, dat de conferentie alleen kan dienen als middel om zakenlieden tezamen te brengen. **„Aan de Latijns Amerikanen is geen verzekering gegeven, dat hun voorstellen voor kapitaalsbelegging aangenomen of zelfs maar overwogen zullen worden. Zij zijn gewaarschuwd, dat de belangstelling van potentiele investeerders afhankelijk zou zijn van een algemene toestand, die gunstig is voor hun bizondere voornemens, van de mogelijkheid van redelijk veilige en winstgevende beleggingen, vergeleken met andere mogelijkheden elders, en van de economische degelijkheid van de voorstellen en de bevoegdheid en onkreukbaarheid van degenen, die deze voorstellen voorleggen." „Toen op deze voorwaarden de nadruk werd gelegd — aldus Hecht — werden de Latijns Amerikaanse zakenlieden geestdriftig. Zij gingen onmiddellijk aan de slag via hun gevestigde relaties en organiseerden meteen nieuwe comité's en commissies om deze gelegenheid onder ruimere aandacht in handelskringen te brengen".**

Geen obstakel

Als typisch voorbeeld van de reacties noemde Hecht het antwoord van dr Eugenio Gudin, de Braziliaanse minister van financien. Gudin merkte ten aanzien van de conferentie op: „De Braziliaanse regering neemt met de grootste voldoening kennis van enigerlei initiatief om Amerikaans kapitaal in Brazilie te investeren, dat kan medewerken bij de economische ontwikkeling". De Braziliaanse regering, aldus deze bewindsman, tracht alle hindernissen en bureaucratische moeilijkheden op de weg van dergelijke beleggingen op te heffen en heeft in deze richting reeds veel vordering gemaakt.

Voornaamste doel

Hecht zette uiteen, dat projecten, die aan kapitaal meer dan vijf millioen dollar vereisen, normaliter in handen zullen berusten van belanghebbenden met eigen financiele connecties. Het voornaamste doel van de conferentie te New Orleans is een gelegenheid te scheppen voor Latijns-amerikaanse belanghebbenden om voorstellen ter tafel te brengen, met welker verwerkelijking geringere bedragen gemoeid zijn.

LEEGSTAANDE PARADIJZEN

Ontvolking van Bovenwinden

„De Groene Amsterdammer" van deze week schrijft onder de titel „Leegstaande paradijzen" over de ontvolking der Bovenwinden in zoverre gunstig, dat het emplooi-vinden voor de bewoners en de economische instandhouding der eilanden er minder angstwekkend door wordt. Maar anderzijds wekt het beeld der Bovenwinden wel een zekere angst op, als men zich afvraagt, wat er op de duur moet worden van de drie eilanden, die ruim anderhalf millioen Ant. courant kosten en nog geen 40 mille opbrengen.

Een huishouding op deze voet kan alleen bestaan, wanneer een schatrijke vriend blijft bijpassen. Er zijn geen symptomen, dat Curacao en Aruba deze hulpverlening willen staken, maar slechts een malloot zou geloven, dat dit jarenlang zal of kan worden voortgezet.

Aan de hand van het reeds eerder gemelde proefschrift van dr H.C. Tsjon Sie Fat over de Bovenwinden wordt voor elk der eilanden de bevolkingsachteruitgang dan nagegaan, hetgeen als conclusie oplevert, dat zij sedert 't begin der eeuw met de helft achteruit liep en dat de afneming thans sneller gaat dan in het begin van de twintigste eeuw. Er wordt een beschrijving der bestaansmiddelen gegeven, de „postwissel-industie" e.a.

Tenslotte wordt gezegd: „Mensen, die hun kinderen iets meer willen laten leren, kunnen dat niet doen, omdat de onkosten voor het verblijf op Curacao zeer hoog zijn. De ambtenaren op de Bovenwinden verkeren toch al in de onrechtvaardige positie, dat hun geen compensatie geboden wordt voor hun verblijf aldaar. De dames, die een „permanent" in heur haar willen hebben, moeten hiervoor naar St. Kitts. De tandarts of oogarts komt om de zoveel tijd langs, maar anders moet men er een reis voor maken. Kleren mieten uit een catalogus uit de Verenigde Staten worden besteld. De gevallen zijn gemakkelijk op te noemen, dat duizenden betaald worden voor een ziekte, die elders een paar honderd gulden gekost zou hebben. Weliswaar komt de gouvernementsregeling voor ambtenaren aan hen tegemoet, maar de anderen profiteren er niet van. Werkverschaffing is het enige toeverlaat voor velen. De rijke broers beneden de wind fourneren geld om Saba en Statius open te leggen. Vanzelfsprekend ook niet op grote schaal, omdat hierdoor het geld spoedig opgeteerd zou zijn en de kans op verdere wegaanleg verkeken. De eilanden zijn klein en een jaar of wat en er is niets anders dan wegen. Op Saba werkt bijvoorbeeld een ploeg de ene week, een andere de volgende week; de mensen moeten dus twee weken leven van één week loon.

Het is allerminst — aldus besluit „De Groene" het artikel — onze bedoeling een oplossing aan de hand te doen; het is er hier ook niet de plaats voor. Om deze lieflijke en historisch interessante eilanden bekend heid te geven, is het evenwel nodig ook deze donkere zijde te doen zien.



De millionnair Serge Rubinstein werd, zoals een journalist schreef, op het toppunt van zijn nietsdoen gewurgd. De New Yorkse politie zoekt koortsachtig naar een onbekende vrouw die de hand gehad zou hebben in deze moord. Rechts boven Patricia Gray de vrouw die door Rubinstein om 2 uur in de noodiottige nacht werd opgebeld maar weigerde zich naar zijn woning te spoeden. Beneden v.l.n.r. Betty Reed, Mrs. J. Lochhead (ex-vrouw van Rubinstein) en Barbara Cook, welke dames langdurig door de recherche werden ondervraagd. Mevrouw Lochhead heeft de voogdijschap verkregen de tweo dochtertjes van Rubinstein. Geheel boven links: touw en pleisters waarmee Serge gekneveld werd.

Costa Rica vraagt waarborgen tegen aanval van buitenaf

De Middelamerikaase republiek Costa Rica heeft over de gehele wereld het noodsein doen weerklinken, dat zij bedreigd wordt door agressie van buiten haar grenzen. De oproep ging uit van de Costarikeinse diplomatieke missies over de gehele wereld.

Daarvoor had Costa Rica aan de Organisatie van Amerikaanse Staten verzocht om waarborgen tegen een aanval van buiten af. Dr. Francisco de Mirandes, de Costarikaanse gezant te Parijs, deelde mede, dat de oproep gedaan is „om de openbare mening waakzaam te doen zijn voor de urgentie van het gevaar, waaraan Costa Rica bloot staat. Hij zei, dat de nieuwe bedreiging van de agressie en invasie tegen zijn land uitgaan van Otilio Ulate, een vroegere president van Costa Rica. Na de korte „oorlog" tegen de binnenvallers de vorige maand was Costa Rica op 3 Februari jl. opnieuw aangevallen door binnenvallers, die afkomstig waren uit Nicaragua, waar zij geinterneerd waren. Volgens de gezant waren militaire waarnemers van de Organisatie van Amerikaanse Staten „getuigen geweest van de waarheid" der Costarikaanse mededelingen over de aanval van 3 Februari. „Deze nieuwe agressie bewijst onweerlegbaar, dat de oorlogdreiging voor Costa Rica blijft bestaan".

BERGPLAATSEN VOOR WIJN EN OLIJFOLIE ONTDEKT

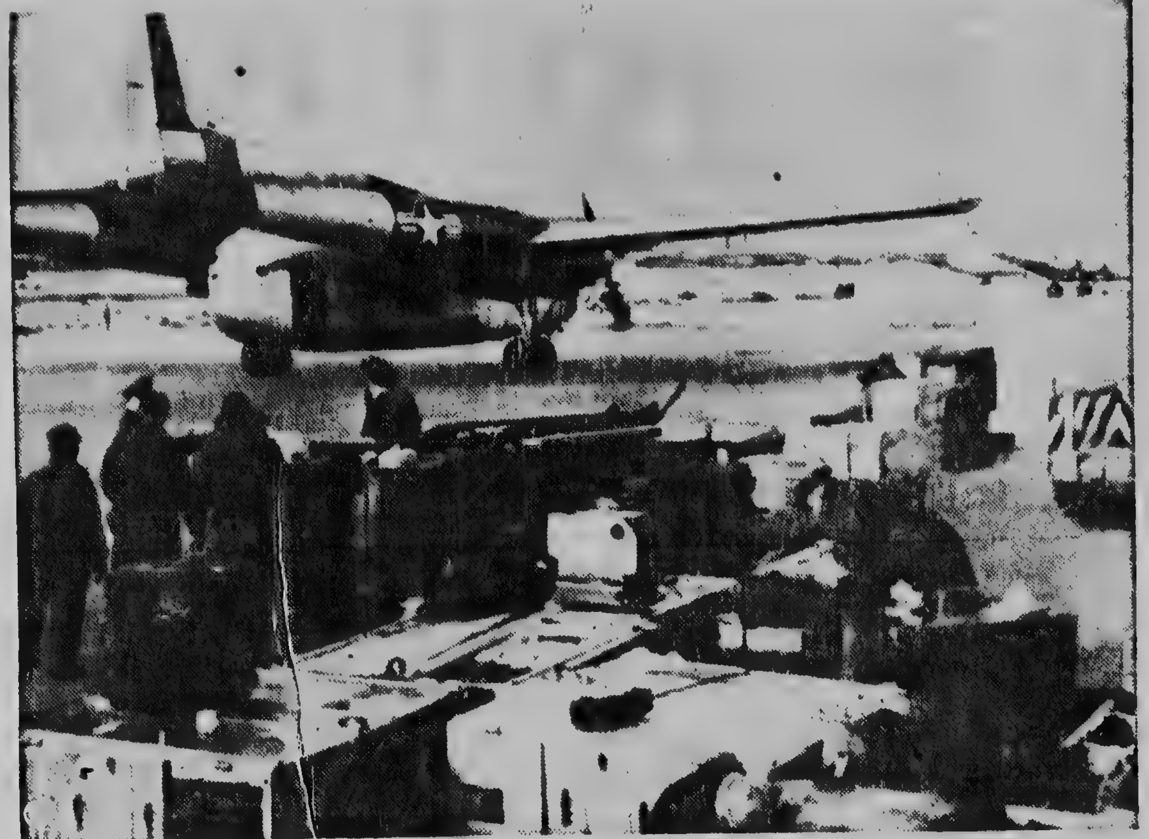
ROME. — Italiaanse archeologen hebben de plaats ontdekt waar in vroeger tijden de officiele bergplaatsen voor wijn en olijfolie in Rome waren. Hierbij hebben zij tevens het mysterie ontrafeld van een heuvel die geheel bestond uit scherven van kruiken. Arbeiders die een oud gebouw afbraken in Testaccio, Rome's slopnenkwartier ontdekten een aantal ondergrondse cellen. Volgens archeologen bestonden er van deze cellen oorspronkelijk honderden en werden zij gebruikt als tanks voor het opbergen van de wijn en olijfolie die als geschenken naar Rome werden gezonden door steden die aan Rome belasting verschuldigd waren.

DR STRASSER ZAL NIEUWE DUITSE PARTIJ OPRICHTEN

PARADISE: — Dr. Otto Strasser, de vroegere vriend van Hitler, heeft in Paradise(Nieuw-Schotland) bekendgemaakt, dat hij zijn Duitse paspoort heeft ontvangen. Hij zei naar Duitsland te zullen terugkeren om zo spoedig mogelijk een nieuwe politieke partij te vormen.

Dr. Strasser, die een medewerker van Hitler was voor de Nazi's aan de macht kwamen, trad in 1930 uit de nationaal-socialistische partij om een eigen partij, het „zwarte front", te stichten. In 1934 werd hij van zijn Duitse staatsburgerschap vervallen verklaard en vluchtte hij uit Duitsland.

In November van het vorige jaar gaf een West-Duits gerechtshof hem zijn Duitse nationaliteit terug, doch hij moest met zijn vertrek naar Duitsland wachten op zijn paspoort.



Van de grote Amerikaanse luchtbasis op Okinawa uit worden goederen naar Formosa vervoerd. Op dat eiland is momenteel de 18e Fighter-Bomber Wing van de vijfde luchtmacht gestationneerd.

De kwestie Formosa

Indirecte onderhandelingen tussen Peking en Washington?

WASHINGTON.: — In over het algemeen welingelichte Amerikaanse kringen is vernomen dat de Verenigde Staten voorstanders zijn van onderhandelingen met Peking door bemiddeling van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties of een andere derde om een einde te maken aan de gevaarlijke toestand in de Straat van Formosa.

Men verwacht dat de veiligheidsraad opnieuw bijeen zal komen en de twee partijen zal verzoeken de onderhandelingen te hervatten onder leiding van secretaris-generaal. Hammarskjoeld. Als men gebruik zou moeten maken van de diensten van een derde mogendheid zou men, naar uit goede bron wordt vernomen, in Wahington de voorkeur geven aan Groot-Brittannië of Canada boven India.

In welingelichte Amerikaanse kringen weigert men verder alle commentaar op de rol die Moskou eventueel zou kunnen spelen als bemiddelaar tussen Washington en Peking.

BRAND IN TORONTO

TORONTO. — In Toronto zijn elf huizen in vlammen opgegaan, waardoor bijna 100 personen de kou ingedreven werden. Er zijn geen gewonden.

ENORME GROEI VAN „VRIJE UNIVERSITEIT"

AMSTERDAM: — Het totaal ingeschreven studenten aan de Vrije Universiteit bedroeg in 't oprichtingsjaar 1880 precies vijf, onder wie geen dames. In 1900 bedroeg het aantal 144 en tien jaar later 150.

In 1920 werd de eerste dame ingeschreven; tien jaar later liepen 18 dames college. In 1940 studeerden 716 studenten aan de Vrije Universiteit, waaronder 52 dames en na de oorlog, in 1954 was dit aantal gestegen tot 933, waarvan 106 vrouwen. In 1954 werden ingeschreven 1989 studenten, waarvan 230 dames.



Diahuebs CHRISTOBAL KELLY y SYLVIA DE MEY di Tanki Leendert 97 a contraé matrimonio. Nos ta deseá e pareha joben aki tur clase di felicidad den e bida cu nan a scohe.

Foto Bonke - Cliche Fuhring.

Pierre Pflimlin a worde busca pa forma gobierno nobo Frances

PARIS.: — President Rene Coty di Francia a pidi e Republicano popular Pierre Pflimlin, pa forma un gobiernu nobo. E nomber stranjo di e homber aqui, qu nan a pidi pa trata di forma e di 21 gobiernu frances despues di guera, ta nifica den dialecto frances bieu „preimu hechu chiquitu".

Pfimlin a cumpli 48 anja net riba e dia, qu e gobiernu di Mendez France a cai. El a nace na Roubaix y el a hanja su educacion na Mulhouse, Paris y Straatsburg, na unda el a hanja su doctoraat den ciencia judicial.

Na fin di segundo guerra mundial el a bai den politica y den e ocho gobiernunan consecutivo entre 1947 y 1951 el a goberna e cartera di agricultura. Su ultimo ministero tabata esun di territorionan ultramar den gobiernu di Pinay na 1952. Den Parlamento e ta representa e distrito di Bas- Rhin, na unda el a pasa e parti mas grandi di su bida tambe. Nan ta considera Pflimlin como un experto riba tereno di economia frances.

Na 1939 el a bandona su carrera judicialy el a drenta ehercito. El a tuma parti na e campananan den Belgica y Francia den rango di capitan. E ta un persona largu y delega, cu cabei corticu color di peper.

Pflimpin ta verlegen y no ta gusta masha compania di hende, pero e ta un orador decente. E ta pertenece na e menoria chiquito den partido republicano popular, qu tabata sostene algun di e puntonan den e politica di Mendes France. El a vota pro e acuerdonan di Paris pa rearmamento di Alemania Occidental.

Entre tantu Pflimlin a acepta su encargo. Awe nochi e ta spera di por duna su decision na president Coty.

CONFERENCIA DI REINADO NO A YUDA QUITA CRISIS INTERNACIONAL

LONDON: — Radio Moscou a bisa ayera, den un transmission especial pa Asia Sureste, qu despues den e reciente conferencia di paisnan di reinado ingles na London, e comité ta munstra, qu Inglaterra y cierto otro paisnan lo tin e plan di uni nan cu Estados Unidos den su politica di „mina, paz y siguridad di e paisnan." Ademas, e emisora a declara, qu aparentemente e conferencia di reinada ingles no a duna ningun contribucion positivo pa menguamento di e crisis internacional.

CHNSTE DI AWE

Un dokter ta examina un pacient nobo cuidadosamente. Ora el a caba el a puntre:

„Lo bo por a paga un operacion si mi hanja ta necesario?"

E pacient a keda mié duro den su cara y despues di un bon rato el a dicidi di contesté:

„Y a bo, docker, lo bo hanja cu e operacion ta necesario si bo sabi cu lo mi no por a pagabo?"

PAGINA TRES

Costa Rica ta pidi garantia contra agresion di afor

PARIS.: — E republica centro-americano Costa Rica a laga un sinal di auxilio resona ayera den inter mundu, qu e ta amenasa pa agresion di afo di su fronteranan. E yamamentu aqui a sali di e misionnan diplomatico costarrincence den inter mundu. Promé qu esei Costa Rica a pidi e Organisacion di Estadonan mericano un garantia contra agresion di afó.

Dr. Francisco de Mirandes, e embajador costaricence na Paris, a declara, qu nan a haci e yamamentu aqui „pa pone opinion publico alerta pa e urgencia di e peliger, qu Costa Rica ta corriendo." El a bisa, qu e amenaza nobo di agression y invasion ta sali di Otilio Ulate, e ex-presidente di Costa Rica.

Despues di un „guerra chiquitu" contra invasornan luna pasa, Costa Rica a bolbe wanta un ataque atrobe dia 3 di februari di invasornan, procedente di Nicaragua, na unda nan tabata concentra. Segun e embajador, observadornan militar di e Organizacion di Estadonan mericano" tabata tistigo di berdad" di e declaracionnan costaricence riba e ataque di dia 3 di februari.

„E agresion nobo aqui ta proba indiscutiblemente, qu e peliger di guerra pa Costa Rica ta sigui existi.

INGLATERRA TA PRO CONFERENCIA DI CUATER NACION

LONDON: — Premier Churchil a ripiti ayera, qu e politica di gobiernu ingles ta pa bringa pa un conferencia di cuater nacion hunto cu Rusia, „na un momento, qu probablemente lo e por duna resultadonan productivo." Churchill a declara esaqui contestando preguntanan di Labour den Parlamento. El a bisa acerca tambe, qu probablemente lo e ocasion no presenta, prome qu ratificacion di e acuerdonan di Paris y di London tocante armamento di Alemania Occidental.

Rusia ta adverti agressor, qu lo e perde guera

UNION SOVIETICO TA SIGUR DI SU FORSA INCOMPARABEL

& LONDON.: — E corantnan principal ruso „Izvestia" y „Prawda" a skribi ayera, qu e intencion di Union Sovietico ta pa mantene y fortifica paz mundial. Nan a daevrti sin embargo, qu un guera mundial nobo lo caba malu pa e gresor.

„Izvestia", e organo oficial di gobiernu, a bisa: „Union Sovietico no ta sapta pa e amenazanan di e hendenan loco cu ta zwaai cu atoombom. Union Sovietico ta sigur di su forza incomparabel e no ta amenaza ningun hede, e no tin idea di ataca ningun hende y ta considera fortificacion di paz como su tarea principal."

„Prawda", e organo oficial di partido comunista, ta pretende, qu ta birando tempu, pa e politiconan, qu ta desea un guerra y qu no ta mira dilanti, comprende, qu cualque aventura, u tin algu di haci cu formamentu di un guerra mundial nobo, sin duda lo termina fatal pa e agresor." Segun e corant aqui tur e millonnan di hende den tur pais na mundu lo bringa te na fin cvontra un agresion, convenci di e husticia di nan causa.

Tachen casi ta completamente evacua

TAIPEH.: — Ayera mainta tabata nubia di huma di Tachen, na unda e evacuacion ta yegando na su fin. Na e momentu aqui e ultimo militarnan ta bayendo na bordo di e bapornan di evacuacion, bou di explosionnan di e trabounan di destruccion di e trupanan. Nan ta quere, qu immediatamente despues di evacuacion e trupanan comunista lo ocupa e grupo di Tachen y Joesjan y Pishan. Nan a calcula e gastunan di restablecimentu di e evacuadonan civil na Formosa riba 10 millon di florin

Ora qu e ultimo solda a sali for di Tachen, lo queda atras dos homber y un muhé, tur riba edad di sesenta anja. Nan a scohe esaqui pasobra nan no quier a duna e gobierno mas trabou.

E oficina di prensa oficial comunista a adverti, qu nan lo duna slanan duru na avionnan mericano, qu mester viola territorio chines. ,

Ningun desgracia

Durante evaciacion di e civilnan na e islanan di Tachen no tabatin desgracia personal. A muri dos persona pero esaqui no tabatin nada en absoluto, di haci cu e evaciacion. Tambe a nace un baby riba un di e botonar di evaciacion. E dos hendenan, qu a muri durante e operacionnan qdi evacuacion, a ser herida durante ataquenan di bombardeo di e comunistanan, prome qu e evacuacion a cuminza.

Durante e evacuacion e avionnan di portaavionnan mericano a haci 409 vuelo. A bin parce despues qu personal di marina nacionalista, a salba e miembronan di e avion mericano, qu baterianan anti-aereo comunista a tumba.

Actualmente e nacionalistanan a cuminza cu evacuacion di civilnan riba Nan Sjisjan, un isla, qu ta queda na mas o menos 130 kilometer norte di Formosa. Parce qu e autoridadnan mericano a conseha e nacionalistanan seriamente, di bandona e islanan aqui tambe, pero parce qu e autoridadnan militar nacionalista que mantene e garnizoen militar aya. Nan lo tin e plan tambe di fortifica e garnizoen aqui.



Pa JUAN CARLOS GOMEZ y MARIA SALOME VELASQUEZ di Madiki 105, cu a casa siman pasá, ta bai congratulacion sincero di „Arubaanse Courant".

DESGRACIA DI COMET TABATA FATA DI CONSTRUCCION

LONDON: — Un corte di investigacion oficial na Inglaterra a yega na e conclusion, qu un falta den construccion den cabina di presion, ocasiona pa calidad d imet 1, tabata motibu di e desgracia di e avion di pasahero di tipo „Comet", qu a cai un anja pasa cerca isla di Elba, den laman.

E corte ahanja, qu ta „a lo menos posible" qu e desgracia den Mediteraneo cu e segundo Comet na april di anja 1954 por ta consecuencia di e mes un fayo aqui. Den e dos desgracianan aqui total 56 persona a perde nan bida.

Manera ta conoci, nan a prohibi e avionnan Comet di bula despues di e segundo desgracia.

LIBYA LO TUMA PARTI NA CONFERENCIA ASIATICO-AFRICANO

BENGHAZI: — Libia a acepta e invitacion di tuma parti na e conferencia asiatico-africano, qu lo tuma luga na Bandoeng (Indonesia). Premier Mustafa Ali Ben Halim lo para na cabes di e delegacion di Libia.

BING CROSBY A SALI DI HOSPITAL

MONICA: — Ayera Bing Crosby a sali atrobe for di hospital, na unda e mester a queda algun dia pa saca piedra na su niernan. Segun noticianan, qu a drenta el a restablece completamente. Ora qu e ta na cas atrobe, lo e laga traha varios film pa radio, show y despues lo a sali pa Palm Springs pa un periodo di sosiego. Tur huntu Bing Crosby a queda casi un luna den hospital .

LAGO TA PLANEA SEGUNDO DIA DI PRENSA PA MAART 1

San Nicolas,

Representantenan di prensa y radio di Aruba y Curacao lo ta huespedes di Lago dia 1 di Maart ariba cual dia Compania ta tene su segundo „Dia di Prensa" anual.

Binti-dos representante di prensa a worde invita pa e evento cu a worde prepara door di Departamento di Relacion Publico di Lago. E periodistanan lo worde hiba ariba un paseo pa mira e edificio nobo di Centro Medico pa Empleado, e trabao di dragamento den haaf, nan lo participa den un discusion bao titulo di „Prensa Kier Sabi" y luego nan lo ta presente na un comemento y lo scucha na un discurso door di Gerente General O.S. Mingus.

E discusion aki lo ta un punto nobo di e „Dia di Prensa". Cuatro Ehecutivo di Lago lo contesta preguntanan haci door di cuatro reporters pa haci pregunta general y duna contesta.

NUEBE LUNA PA MOTIBO DI TIRAMENTO

Oranjestad: Ayeramainta e caso di S.C.B. cu ta biba na Noord cu a herida un tal R.C.E. ora cu un revolver a worde huzga. Tabata origen di un guera di hopi dia caba entre di pero no cu intencion di a mata. E juez cu no por a saca afor ta kiko e idea di B. tabata precies a dune nuebe luna sera incondicional di castigo.

BAHANDO DI BANDERANAN DILANTI DI JUEZ

Oranjestad: Durante di raad di ayeramainta juez a huzga e caso di e cinco mucha hombernan, cu despues di a caba di tende un reunion di A. V.P. dia 9 November a bai baha bandera di otro partido cual tabata pone riba tereno priva. Esnan cu a bai den un pickup pa baha bandera di e contra partido tabata A.K., N.T., A.A.R. y R.C. d. K., cual no por tabata presente durante di raad pa motibo cu nan ta den voorarrest. E banderanan a worde kita y pone den nan pickup. E banderanan tabata marca cu e letternan P.P.A. Y esey no ta tur cos pasobra testigo a declara cu nan a tira piedra tambe, cu cual nan a danja algun porta di coral. Pa tur e cosnan juez a duna nan cada uno fl. 30.— di boet of 12 dia sera y un luna sera condicional durante 6 luna di prueba.

Nan abogado, señor van der Voort, a pidi dispensa pa nan como nan a worde jena door di e reunion politico. Nan no tabatin idea di horta banderanan pasobra nan tabatin intencion di bai hiba e banderanan back despues di eleccion.

Y el a pidi pa juez considera e caso como cos di mucha baldadig. Pero juez no kier a drenta cu esey pa motibo cu nan a tira piedra tambe y no por worde considera pa nos di baldadig mas. Na juez su meen cu nan a cohe cos cu no ta di nan asina ta cu tur cinco ta hanja 30 florin di boet y tambe e resto di straf nan ariba menciona.

E mes un straf mas tempran a hanja un tal B.D. pasobra dia 11 di November di anja pasa el a kita un bandera di UNA cu tabata colga na palo di cortina di Senjora J.W.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, paga adelanta.

AGENDA

Cine:
Diasabra 12 Ferbuari:
De Veer Theater: 20.30 „Stromboli"
Rialto: 20.00 „Beachhead"
Cinelandia: 20.00 „Hangman's knot'
Principal: 20.00 „Hans Christian Andersen"
Aurora: 19.30 „Taza, son of Cochise"
Diadomingo 15 Februari:
Rialto: 18.00 „The three musketeers"
20.00 „Beachhead"
Cinelandia: 18.00 „In old Amarillo"
20.00 „Hangman's Knot"
Principal: 18.00 „Hans Christian Andersen"
20.00 „Hans Christian Andersen"
Aurora: 18.00 „Under Arizona's skies"
19.30 „Two tickets to Broadway"

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

BOTICA DI TURNO
Dienst di anochi y diadomingo durante 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

SERVICIONAN RELIGIOSO
KERKINAN PROTESTAN T
Protestantse Gemeente Oranjestad: 9.00 a.m. Ds. O. Wioming
Piedra Plat: 9.00 a.m. Ds. Krayenhof

MISANAN CATOLICO
Playa (Stt. Francisco) 5.00; 6.30; 7.45 y 9 am.
Noord: 5.00 y 8.30 a.m.
Savoneta: 5.00; 7.15 y 9.00 a.m.
Paradera: 5.00 y 8.30 a.m.
12 Februari 1955

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Hawaii
6.15 Duushi Amanecer na Aruuba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.30 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Program pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Programa di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Disco Antilliano
20.15 Programa di J. C. Laclé
20.45 Caribbean Waves (Un Programa di Muziek di Caribe)
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Muziek Popular Americano
21.45 Muziek di Baile
22.30 Final

Diadomingo
6.00 Habrimento
6.05 Muziek Religiosa
6.45 Muziek Semi-Clasica
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Variedad di Muziek Dominical
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.30 Muziek Antilliana
12.45 Programme di A. M. Laclé
13.15 Canciones Hulandes
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Opera Arias 1)
14.30 Transmission Directo di Pista di Baile di Club Watapana
18.30 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Favoritos di Concert
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Programa Especial
20.45 Muziek Americano Bailable
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Programa di Baile di Vov di Aruba
22.30 Final

Eduardo A. Viada L.
CONSUL DE COSTA RICA

Debido a la premura de su viaje, y por no poderlo hacer personalmente, se despide de sus amistades por este medio y se pone muy a sus gratas ordenes en San Jose de Costa Rica.

P.O. Box 4037
San Jose, Costa Rica.

Oranjestad, Aruba.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 9

Mientras tabata desarolla na aldea di San Jeronimo loque nos a caba di tende, nos ta mira loque ta pasando actualmente na fabrica di Marton. E obreronan tabata drenta bai traha manera nan costumber. Gerardo a yega pareu cu e prome obreronan; pero como Dorothea tabata ocupa na larga e obreronan firma lista, e no a mir'é drenta, no obstante cu e tabata spion'é.

E palabranan enimatica dje capataz i riba tur cos e manera straño di su prodecer i di su aspecto, a causa Dorothea masha preocupacion, deseando di a mir'é p'é por a calma trobe. I e pensamento constante den loque ta aptitud di Gerardo a pone e muhe masha agita, asina cu hopi obrero cu a pasa e mainta ai tabata puntra Dorothea ta quico e tabata sinti. Hasta e mucha di manda a puntra e Sra na entrada:

„Ta qui falta, Sra Fortal? Ta malo bo ta? Bo cara ta palido. Ta malo bo por ta quizas?"

„No, Dionisio, mi n' ta falta nada".

„Bo ta pensa na queda aqui den e pais aqui?"

„Ainda mi n' sa nada", e viuda a responde seco, sin preocup'é cu pregunta dje mucha,

„Pero nos patron no ta larga bo bai sin cu e duna bo un bon gratificacion."

„Mi n' ta pidi nada", e viuda a responde cu dignidad. „Ni tampoco mi n' ta tuma limosa na man di ningun hende."

„Pero caramba, señora, awe bo tin hopi mal bijs. Ta quende a papia ningun momento di limosna. Ta manera cu bo n' por wanta nos patron mucho."

Dorothea no por a domina su impaciencia i entregando e mucha e jabinan dje oficina di Sr. Labordes el a bis'é:

„Larga nos stop te ai, Dionisio. Aqui bo tin e jabinan i haci mi un fabor di entrega mi e jabinan di oficina di Sr. Labordes tan pronto cu bo caba di limpia den dje."

Dionisio a ritir'é, pero na camina e tabata gruña den diente:

„Mi ta quere cu ta di e viuda e patron tabata depende, lo e no a pasa mucho bon. Sinembargo mira cuanto consideracion patron a tuma cun'é, sino awor aqui lo e tabata riba caja."

Sra Fortal tabata camna bai bini di un lado pa otro, mientras e tabata pensa:

„Paquico mi ta larga e kerosin cu ta di mi den un bleki cu ta pertenece na fabrica? Mi ta bai bashe den un otro botter, pa ora cu mi bai foi aqui mi por cende lampi na mi cas.

I el a pone man na obra i apenas el a jena e prome botter, cu nan a bati na porta. El a abri i a contra cu e cahero, quende casi sin contesta ni su saludo mes a dirigié n'é pabellon na unda su oficinanan tabata queda. Pero pasando n'é luga camina Dorothea tabata jenando su botternan, el a para i a sclama:

„Sra Fortal, atrobe bo ta cu kerosin?"

„No Señor E kerosin aqui ta di mi i como mi tin di bai foi aqui mi quier bai cun'é pa mi bai cende den mi cas, camina mi por haci esai libramente sin ningun peligro di perhudica bo fabrica", e Sra a bisa sacamente.

Rigaud e gruña den diente:

„Bo mester ta semper prevenido. Tin masha mal hende den mundo. Ta existi personanan cu ta warda rencor i cu ta goza si nan por haci malo".

Den e momento ai Gerardo a acerka e cahero.

„M'a mira bo drenta i mi quier papia cu bo".

„Paquico bo tin mester di mi?" e cahero a informa.

„M'a bin bisa bo cu esposa di Vittorio a muri ajera i pa mediacion di un colega di dje el a manda roga mi cu mi por manda e placanan cu e tin aden ainda. I como cu e no ta pensa na bolbe mas na fabrica, el a dicidi di regresa na su patria."

„Hm, hm.... Esaqui lo a tende noticia di su retiro caba i p'esai e mes a pidié pa ningun hende no sa cu ta nos a retir'é. Ta un tipo basta fresco. B'a nota su cuenta caba?"

„Si, Señor."

„Duna mi".

„At'é aqui", Gerardo a responde entregando e cahero un pida papel, cual el a saca foi su saco.

„Bueno; pasa na mi oficina i lo mi entrega bo e suma p'é".

Mientras esaqui tabata pasando, Dorothea a caba di jena su botternan cu kerosin.

Pero despues cu Gerardo a pasa haci inspeccion na tur taller, el a cerra su curpa den su taller i tabata ocupa cu un trabao masha complica. Foi mainta te merdia el a queda ta traha na un slot. El a suspendi su trabao un rato pa bai come merdia i despues e tabata un dje promernan cu a regresa trobe i el a bolbe cu trahamento dje slotnan te atardi ora cu el a consulta su oloshi diciendo:

„Ta 6'or i ainda mi tin un ora di tempo pa mi por skirbi Sra Fortal."

Siet'or klok a resona pa termina trabao i el a warda den su saco e carta cu el a caba di skirbi Sra Fortal. E portera tabata para den porta ta mira un pa un e obreronan ta sali, mientras su yiu tabata hunga cu su inolvidable cabai di carton.

E ultimo obreronan a bandona e taller. Dionisio a sali tambe, sigui pa Sr. Rigaud cahero.

No a resta awor den e fabrica ningun otro hende sino Gerardo, quende su salida Sra Fortal tabata spera cu asina tanto ansiedad i impaciencia.

E ultimo palabranan cu e homber aqui a pronuncia ajera no a sali ni un momento foi su pensamento.

„Mañan suerte di nos dos lo ser dicidi", Gerardo a bisa ajera. „Un dia ta transcurri pronto i sinembargo den poco ora masha hopi cos lo por pasa."

Despues di un cuarto di ora at'é ta mira Gerardo ta bini. El a caba di cerra porta su tras i tabata bini cu e corantnan. Awor e tabata bini cu direccion p'é porta di salida. E muhé a sinti awor manera un calafrio di un emocion cu a recorre tur su nervionan. Lentamente Gerardo tabata a vanzando. E tambe tabata parce preso di un gran turbacion, victima di un ansiedad profunda.

Ora cu e dosnan aqui tabata enfrente di otro, nan a queda ta mira otro sin cu ningun di dos a pronuncia ni un pia di palabra. No tabata existi nada mas fastioso cu sorto di momentonan asina. Dorothea a quibra e silencio puntrando pa numa;

„Ta quico bo ta trece ai, ta e revistanan?"

„Si e revistanan i.... esaqui tambe"

I el a munstra cu su man na e carta cu e tabatin meimei dje corantnan.

„Esaqui....?" Dorothea a ripiti.

„Si...... mi carta....."

„Pero ta paquico bo tin di skirbi mi unavez cu bo por papia cu mi cu bo boca mes?"

M'a splica bo esai foi ayera caba", e capataz a responde. „Tin cosnan cu ta facilmente pa skirbi i cu dificil pa bisa cu boca..... Tuma a carta aqui i lez'é ora cu mi bai. Lez'é pronto i reflexiona riba su contenido mas lihe ainda. Bo felicidad, felicidad di bo yiunan i tambe di mi, ta depende di bo resolucion."

I sin spera ni contesta, el a sali rapidamente foi e luga, largando Dorothea confus i temblorosa.

„Esaqui ta cerca di bira loco", e muhé a murmurra. „Aqui no tin duda".

E muhe a cerra e porta na jabi, a drenta su habitacion i sin vacila ni un momento i preso di un terrible ansiedad el a abri e carta i a cuminza ta leza:

„Queridisima Dorothea di mi alma.

Ayera m'a haci bo calcula speranza di un cercaño porvenir di felicidad i riqueza pa bo i pa bo yiunan. I awor mi por promete bo esai di un manera immediata i positiva.

„Mañan lo mi ta rico of lo mi tin por lo menos den mi mannan medionan di bini na un gran fortuna. Lo mi ta doño di un invento cu lo produci benficionan incalculable. I bo mi tin manera pa mi por entrega bo mas di 200.000 frank.

I mi ta desea awor pa bo larga soquetada i sentimentalidad i pensa riba porvenir di bo yiunan, cu lo ta di mi tambe despues i e consideracion aqui lo mester pone bo cambia di opinion.

Mi ta spera bo cu Toni chiquito awe nochi pa 11 'or na brug Warrington. Di ai lo mi hiba bo na un luga sigur, foi unda lo nos sigui mañan pa estranheria, na unda lo nos ser rico i dichoso.

Bandona e cas ai sin dolor, camina bo casa a perde su bida i venga morto di bo casa hunto cu mi cu ta stima bo i cu lo no bandona bo hamas.

Si bo no acudi na loque mi ta suplica bo, casi esaqui por ocasiona mi desesperacion....

Pero lo bo bini; mi sa cu lo bo bini sigur....

Gerardo

„Ta quico tur esaqui ta nifica?" Sra Fortal a murmurra. „Gerardo a bira di cabez sin duda. Ta loque m'a pensa un momento pasa caba. El a tuma su delirio di ambicion pa realidad. Ta quico e ta pensa cu por produci asina tanto suma enorme? Ta na unda e ta bai saca 200.000 frank? Ta qui idea e tin cu e ta warda mi na punta di brug di Warrington? Basta cu no ta den un trampa e ta pensa di cohe mi! Sabidor dje suerte cu ta spera mi quizas e ta imagin'é cu necesidad di placa ta pone mi bula bai den su brazanan. Si ta un trampa esaqui, anto ta sigur cu ami lo no cai den djé. E carta aqui ta duna mi miedo. Pero despues di lez'é, tur loque e por inspira mi ta desprecio.

El a machica e papel den su man i a tir'é abao na suela.

60 jaar geleden werd de film geboren

Op 13 Februari 1895 patendeerden de gebroeders Lumière hun cinematograaf

Wanneer de bioscoopbezoekers zich te goed doen aan de moderne scheppingen in technicolor, cinemascope of vista vision van de filmindustrie, dan staan zij er veelal niet bij stil, dat deze industrie nog zo betrekkelijk jong is en in een mensenleeftijd in snelle vaart tot deze grote hoogten is gestegen.

Reeds gedurende de negentiende eeuw werden verschillende pogingen gedaan, bewegende beelden te laten zien. Ferdinand Plateau kwam in 1829 op het idee langs de rand van een ronde schijf beelden in verschillende bewegingsfasen te schilderen en deze voor een kleine opening te laten ronddraaien. Als pantoscoop of kaleidorama heeft deze vinding haar weg gevonden in .... de kinderspeelgoedindustrie.

Pas de uitvinding van de fotografie en de mogelijkheid om momentopnamen te maken, stelde ons in staat een snelle reeks van bewegingsfasen op te nemen en deze met uiterst korte onderbrekingen op het doek te projecteren. Als gevolg van een traagheidsverschijnsel van ons oog wekte de voortsnellende beeldenreeks de schijn van een vloeiende beweging.

De gebroeders Lumière

Verschillende bijkomstige uitvindingen zoals de filmband, het maltezerkruis, de perforatie van de filmstrook enzovoort, maakten dat de gebroeders Lumière in staat werden gesteld een apparaat te construeren, waarmede dergelijke films konden worden afgedraaid op vrij redelijke wijze. De Lumiéres noemden hun vinding de cinematograaf. Op 13 Februari 1895 namen zij brevet op hun vinding.

Op 22 Maart daarop volgend werd in de lokalen van de „Société d'encouragement à l'industrie nationale" te Parijs de eerste besloten filmvoorstelling gegeven van August Lumière, die een roeiboot in het water duwde en van „La sortie des usines Lumières à Lyon-Montplaisier". In een kelder aan de Boulevard des Capucines te Parijs openden de beide broers de eerste bioscoop ter wereld, in 1896 reeds gevolgd door een tweede.

In Amerika had men grote belangstelling voor deze nieuwe vinding en in 1897 verscheen de eerste Amerikaanse film van 3500 meter lengte, die een bokswedstrijd weergaf.

Van journaal tot eigen vorm

Voorlopig beperkte de film zich tot een soort reportage. Verschillende handige lieden zagen er meer in en zo verschenen na korte tijd de eerste verfilmingen van toneel, pantomines, kluchten en drama's, waarbij een zogenaamde explicateur in de zaal het commentaar uitsprak. Later werd deze vervangen door tussen de beelden gelaste teksten.

Omstreeks 1910 begon de film haar zegetocht als kunstproduct. Het is te danken aan het werk van de Amerikaanse filmregisseur David Wark Griffith, dat de film omstreeks die tijd ging zoeken naar een eigen uitdrukkingsvorm, wij noemen slechts films als „Ben Hur" en „Birth of nation", die al een grote stap op de goede weg betekenden. Zo verschenen er meer en de film plaatste zich in minder dan geen tijd op de eerste plaats als ontspanningsmogelijkheid voor de massa. Er werd geexperimenteerd en het ene succes volgde op het andere. De stomme film bereikte een hoogtepunt.

In 1930 verscheen de eerste geluidsfilm op de markt en het pleit was beslecht. Men wenste vanaf dit moment niets anders meer dan geluidsfilm en in weinig jaren had deze het gehele terrein veroverd. Natuurlijk zocht men eerst een eigen uitdrukkingsvorm, waarbij het geluid sterk naar voren kon treden en men vond dit in verfilming van opera, operette en revue. Aan de spelers en speelsters werden vanaf die tijd ook geheel andere eisen gesteld.

Kunst en techniek

Later is men overgegaan tot verfilming van ander werk en men is er in geslaagd in verschillende gevallen ware kunstwerken te scheppen, waarin een aesthetisch evenwicht is verkregen tussen beeld en geluid, een vermenging van muziek, dialoog en natuurgeluiden, welke een geheel apart beeld van de werkelijkheid gaven. Hiermede veroverde men de massa en de film kan bogen op een enorme popularíteit, een belangstelling die groter is dan voor alle andere kunsten tezamen.

Eenmaal op dit peil staande, bleef men niet stilzitten en voor kort verscheen de kleurenfilm, die alweer nieuwe mogelijkehden bood, waarvan men in de studio's een dankbaar gebruik maakte. Nog was men niet tevreden. De stereoscopische film moest komen, met losstaande beelden en gespreid geluid. De techniek stond voor niets en we kennen tegenwoordig de film in technicolor en cinemascoop, terwijl het nieuwste systeem, de vista vision film, nog een grotere verbetering schijnt te zijn.

Toen de Lumières hun cinematograaf uitvonden, hebben zij niet kunnen dromen dat hun vondst dergelijke gevolgen zou hebben, zestig jaar later.

Nederlands opperrabbinaat verbitterd en ontsteld

PROTEST TEGEN DE DOOR EGYPTE OPGELEGDE DOODSTRAF AAN ZIONISTEN

AMSTERDAM: — Het opperrabbinaat van Nederland heeft het volgende schrijven gericht aan minister-president Drees, inzake de executie van de twee veroordeelde Joden in Cairo:

„Het opperrabinnaat van Nederland heeft met onsteltenis en verbittering kennis genomen van het feit dat dezer dagen twee Joden in Egypte bij vonnis werden veroordeeld tot de dood door ophanging, welk vonnis helaas werd ten uitvoer gelegd.

Als het hoogste religieus orgaan der Nederlandse Jodenheid willen wij ons als zodanig niet in politieke aangelegenheden mengen en nog veel minder ons begeven op het terrein van de rechtspraak in andere landen. Maar wel komen onze diep menselijke gevoelens er tegen in opstand dat een dusdanige straf wordt opgelegd aan degenen, wier misdrijf het heet te zijn dat zij sympathiseren met Israel en zelfs indien er al van spionnage sprake zou zijn, ware de doodstraf volkomen onevenredig en ongerechtvaardigd omdat het strijdig is met de regelen van recht en moraal in alle beschaafde landen.

Wij achten het ons een droeve plicht tegen eén dergelijke handelwijze te protesteren.

Wij veroorloven ons Uwe Excellentie eerbiedig te verzoeken de Egyptische gezant van de inhoud van dit schrijven in kennis te stellen".

De Zionistische organisaties in Nederland hebben gezamenlijk de volgende verklaring uitgegeven:

„Met verontrusting en verontwaardiging hebben de Zionistische organisaties in Nederland kennis genomen van de doodstraf, die in Cairo aan dokter Moussa Marzouk en Samuel Azzar is voltrokken.

De procesvoering, indien men althans hetgeen in Cairo heeft plaats gevonden met deze naam mag betitelen, heeft niets aan het licht gebracht dat deze beide jonge mensen volgens het rechtsgevoel der beschaafde volkeren, schuldig doet zijn. De executie is daarom geen justitiële dwaling, maar moet beschouwd worden als een politieke moord, bedreven op aanstichten en met goedkeuring van de militaire groep, die thans Egypte regeert.

De Zionistische organisaties in Nederland doen een beroep op de Nederlandse regering om de regering van Egypte te wijzen op de gevoelens van afschuw en ontsteltenis, die deze wandaad bij allen heeft gewekt.

De strijd van de Argentijnse regering tegen het Katholiek Onderwijs

BUENOS AIRES: — Met de aanvang van het nieuwe schooljaar in Argentinië in zicht worden bijna dagelijks veranderingen aangebracht in het onderwijzend personeel of ronduit ontslagen uitgedeeld. De volledige omvang van het regeringsprogramma voor de reorganisatie der scholen, waarbij de katholieke instellingen ernstig getroffen worden, zal pas na de hervatting der klassen op 1 Maart a.s. bekend zijn.

Tot dusver zijn, naar verluidt, de staatssubsidies aan 80 katholieke scholen geheel of ten dele ingetrokken en 101 priesters en nonnen ontslagen. In tal van gevallen is godsdienstig of leken-personeel naar openbare scholen overgeplaatst, hetgeen neerkomt op ontslag voor leden van godsdienstige orden.

Jarenlang heeft de Argentijnse staat financiele bijstand verleend aan bijzondere scholen, omdat men erkende, dat de openbare scholen het hoofd niet konden bieden aan de behoeften op onderwijsgebied van het gehele land. Maar tezelfdertijd plaatste hij velé bijzondere scholen en leerkrachten onder rechtstreekse instructies van het ministerie van onderwijs, van welke situatie thans voordeel wordt getrokken om personeel over te plaatsen. Het Congres heeft 50 millioen pesos goedgekeurd ter subsidiering van bijzondere scholen, maar in katholieke kringen gelooft men, dat weinig, zo iets, aan de katholieke scholen ten goede zal komen.

Wat de godsdienstleraren op de openbare scholen betreft, deze worden over het gehele land ontslagen. De jongste lijst bevatte ruim 100 priesters en nonnen, die van hun functies zijn ontheven.

De schoolstrijd in Belgie

BRUSSEL: — De katholieke leiders in België hebben gisteren in een brief, ondertekend door de primaat van België, Zijne Eminentie Joseph kardinaal van Roey, en de vijf andere bisschoppen in het land, geprotesteerd tegen een voorgenomen besnoeiing van de subsidies aan katholieke scholen, waardoor naar hun zeggen het gevaar ontstaat, dat deze instellingen zullen moeten sluiten. Ook protesteerden zij, dat priesters, die onderricht geven op katholieke scholen, van de staat de helft van de bezoldiging zullen krijgen als leken-onderwijzers genieten.

De brief werd gisteren in alle katholieke bladen gepubliceerd. Bij het Belgische Lagerhuis is een wetsontwerp aanhangig, ingediend door de socialistisch-liberale regering, hetwelk beoogt de subsidies aan katholieke scholen, welke momenteel 3.500 millioen francs bedragen, met 500 millioen francs te verminderen. De minister van onderwijs, Leo Collard, voert aan, dat de voormalige homogeen-katholieke regering de subsidies „met het buitensporig bedrag" van 1.500 millioen francs heeft verhoogd gedurende de vier jaren, dat zij aan het bewind was. In de bisschoppelijke brief wordt het een „maatschappelijk onrecht" genoemd, dat kosteloos onderricht wordt gegeven aan leerlingen van door de staat beheerde, niet-confessionele scholen, terwijl op ouders, die de voorkeur geven aan katholieke scholen, een zware financiele last wordt gelegd. De brief wekt de regering op de hervormingen, die „het traditionele onderwijsbeleid van het land ten nadele van de katholieke scholen ingrijpend zouden veranderen", niet door te voeren.



Bij proefvluchten boven Californië bereikte een Amerikaanse straaljager van het type FJ-3 Fury een hoogte van 10.000 voet in de fantastische tijd van 83 sec. Boven: de twee vliegers die de resultaten van hun testvlucht gezamenlijk doornemen. Onder: de twee toestellen. Het meest rechtse de machine die het record maakte; het linkse de machine die de tijd opnam.

Inmiddels wordt al weer gemeld dat een andere Amerikaanse piloot het record van collega Moore (rechts boven) heeft verbeterd en gebracht op een klim van 10.000 voet in 73.2 sec. Nog fantistischer!

COMITE UIT

Vereniging van Handelaren gevormd ter voorbereiding feestviering tienjarig bestaan

ORANJESTAD: — Tijdens een recente bestuursvergadering van de Vereniging van Handelaren werd een comité samengesteld dat tot opdracht heeft gekregen de voorbereidingen te treffen tot het vieren van het tienjarig bestaan van de vereniging, dat in April zal vallen.

In dit comité hebben zitting genomen de heren J. G. de Castro, M. Maduro, J. A. Nieuw, E. O. Petrona en A. in 't Veld. Binnenkort zal dit comité bijeenkomen ter bespreking van de plannen en de verdeling van de functies.

PARTIJ VAN MILLIONAIRS TE SINGAPORE OPGERCHT

SINGAPORE. — Enkele welgestelde Chinezen te Singapore hebben een „partij van millionairs" opgericht, die zal deelnemen aan de gemeenteraadsverkiezingen in Singapore in April aanstaande. Tot de oprichters van de partij, die genoemd zal worden de „Democratische Partij", behoren enkele van de rijkste en invloedrijkste leden van de Chinese Kamer van Koophandel.

BOELGANIN BEREID AMERIKAANSE JOURNALISTEN TE ONTVANGEN

HELSINKI: — Maarschalk Boelganin, de nieuwe Russische premier, heeft zich bereid verklaard de Amerikaanse journalisten William Randolph Hearst en Kingsbury Smith, die zich op het ogenblik in Rusland bevinden, te ontvangen, aldus weet het Finse liberale blad „Ilta Sanomat" van welingelichte zijde te melden. De twee Amerikaanse verslaggevers waren reeds op hun terugreis naar de Verenigde Staten te Leningrad aangekomen, toen zij gisteren hun tocht onderbraken om naar Moskou terug te keren.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjesta
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst van 12 Febr. t/m 18 Febr. 1955
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW,- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad

KERKDIENSTEN

Protestantse Gemeente Oranjestad: 19.00 uur Ds. O. Veening.
In San Nicolas: 5.30 uur n.m. Ds. W. Kraayenhof.
Piedra Plat: 9.00 uur v.m. Ds. W. Kraayenhof.

R.K. KERKEN

Playa (St. Francisco:) 5.00; 6.30; 7.45 en 9 uur v.m.
San Nicolas: 5.00 6.15: 7.30: 8.30: 9.30 v.m.
Noord: 5.00: 7.15 en 9.00 v.m.
Savaneta: 5.00: 7.15 en 9.00 v.m.
Paradera: 5.00 en 5.30 uur v.m.

Bioscopen:

12 Februari 1955
De Veer Theater: 20.30 „Stromboli"
Rialto: 20.00 „Bachhead"
Cinelandia: 20.00 „Hangman's knot"
Principal: 20.00 „Hans Christian Andersen"
Auurora: 19.30 „Taza, son of Cochise"

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Hawaii Muziek
6.15 Dushi Amanecr na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtendmelodieën
7.00 Voor de jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.30 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Programma van Mario S. Arends N.V.
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Plaatje
20.15 Programma van J. C. Laclé
20.45 Caribbean Waves (Een programma van West-Indische Muziek).
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Populaire Amerikaanse Muziek
21.45 Dansmuziek
22.30 Sluiting

Zondag 13 Februari:
De Veer Theater: 18.00 „The great Sioux Uprising"
20.30 Stromboli"
Rialto: 18.00 „8he three musketeers"
20.00 „Beachhead"
Cinelandia: 18.00 „Il old Amarillo"
20.00 „Hangman's Knot"
Principal: 18.00 Hans Christian Andersen"
20.00 „Hans Christian Andersen"
Aurora: 18.00 „Under Arizona's skies"
19.30 „Two tickets to Broadway"

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Religieuze Muziek
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Variété van Lichte Muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.30 Antilliaanse Muziek
12.45 Programma van A. M. Laclé
13.15 Hollandse liedjes
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Aria's uit Opera's 1)
14.30 Directe uitzending uit de Danszaal van de Watapana Club
18.30 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in he tEngels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Concert Favorieten
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Epeciaal Programma
20.45 Amerikaanse Dansmuziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Dansprogramma van Voz di Aruba
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — MAANDAG 14 FEBRUARI 1955 — No. 2155

Lago's superintendent P. E. Griffin ziet in huidige comite-stelsel bij de Maatschappij meest democratische bedrijfvoering

Zeer geslaagde vijfde jaarlijkse samenkomst Directie en Werknemersvertegenwoordigers

Voor de vijfde maal, werd Zaterdagavond in de Aruba Golf Club de jaarlijkse bijeenkomst van alle comitéleden van de werknemers van de Lago gehouden. Verleden jaar moest de party in de Esso Dining Hall gehouden worden, vanwege de dreigende regen, dit maal bevond zich een onbewolkte hemel boven de Golf Club, zodat het festijn daar rustig doorgang kon vinden en geen veranderingen in het programma behoefden er gebracht te worden.

Huidige stelsel in praktijk bewezen het beste te zijn

Nadat de gasten van een programmaboekje, twee sigaren en een drink voorzien waren nam Lago's superintendent, de heer F.E. Griffin het woord, namens de directie van het bedrijf. Nadat de heer Griffin de aanwezige vertegenwoordigers (welkom had geheten, merkte hij op, dat er zovele werknemers als vertegenwoordigers van een of ander comité aanwezig waren. „Dit komt," zo ging de heer Griffin voort, „doordat een industrieel bedrijf als de Lago voldoende middelen moet hebben om op de hoogte te blijven van de meningen, die onder de werknemers heersen en hen moet helpen hun problemen op te lossen. De Lago heeft dit begrepen en met succes aangepakt, niet door het instellen van een comité, ook niet door twee, maar door vijf adviserende commissies en de Lago Employee Council, de commissie waarmede de directie onderhandelt en waarmede een arbeidsovereenkomst bestaat. Wij weten", zo ging de heer Griffin door," dat het tijd, training en geduld nam om dit comitésysteem te laten functionneren.

„Onze maatschappij, en daarmede bedoel ik de gehele wereldorganisatie van de Standard Oil Company (New-Yersey) heeft zeer veel succes gehad met 't comitésysteem, niet alleen voor 't oplossen van werknemersvraagstukken. De Lago bijvoorbeeld heeft meer dan 40 vaste commissies, daarbij tellen wij nog niet eens de z.g.n. „staff-meetings", waarvan er zelfs meer dan 50 zijn, om zijn zaken te regelen. Wij geloven dat dit een waarlijk democratische werkwijze is voor het regelen van onze zaken en personeelsproblemen".

Een jaar geleden ongeveer heb ik een lange tocht gemaakt met directieleden van andere dochtermaatschappijen van de Standard Oil Co. om de werkwijze van 10 verschillende zustermaatschappijen te bestuderen. Al die maatschappijen werkten met succes. Ondaks het feit, dat zij een zware concurrentie te voeren hadden. Zij hadden echter alle één ding gemeen en dat was het gebruik van comité's bij het regelen van hun zaken. Hun vakverenigingen uit de werknemers van de maatschappij gekozen onderhandelen alleen met die betreffende maatschappij, omdat allen voelen en weten — opgedaan door een jaren lange ervaring — dat een eigen groep, gekozen uit en door de werknemers en die hun gehele belang in die werknemers en de maatschappij hebben, bewezen is de beste vorm van samenwerking te zijn. Op deze wijze is er een betere verstandhouding, vooral met betrekking tot de eigen problemen van de werknemers, de maatschappen en de gemeenschap. Zij vonden dit allen beter, dan te moeten werken met buitenstaanders, die andere belangen, dan die van bovenomschreven groepen, hebben.

Op het ogenblik en in het zeer nabije verleden hebben wij gezien hoe er pogingen in het werk werden gesteld om een andere vorm van vertegenwoordiging in te stellen, dan die wij gewoon zijn. Deze mensen beweren voordelen te hebben, omdat zij verbonden zijn met Mexico, Denver en andere verafgelegen plekken van de wereld. Nu, als serieuze mensen, met een groot belang in de toekomst van de werknemers en van de Lago vraag ik U: hebben wij dergelijke zogenaamde experts met hun buitenlandse verbindingen nodig om de toekomst van onze werknemers misschien in een rampspoedige richting te leiden? Ik zeg: „NEE", met de meeste nadruk en weet dat het overgrote merendeel van onze werknemers er evenzo overdenkt.

U, van het eiland, U, die geen internationale verbindingen hebt, maar wel vele jaren van ondervinding in het onderhandelen met ons, ik vraag U door Uw acties te laten zien dat ons huidige systeem van werknemersvertegenwoordiging goed werkt en dat dit datgene is wat U wilt behouden. Het kan zonder twijfel verbeterd worden door de uitstekende samenwerking en team spirit dat de Lago groot gemaakt heeft en tevens een werknemerslichaam in het leven heeft geroepen, die bijna zijn gelijke op de gehele wereld niet kent.

Na alle vertegenwoordigers nog eens bedakt te hebben voor het werk, jaar mag zijn, besloot de heer Griffin zijn toespraak.

Martin: Ook in 1955 goede samenwerking.

Namens de comitéleden nam de heer R.E.A. Martin, voorzitter van het bestuur van het Lago Sport Park het woord. De heer Martin gaf ook nog even een terugblik op 1954 en merkte daarbij op, dat de huidige vorm van (werknemers)vertegenwoordiging, vele met succes bekroonde onderhandelingen heeft gevoerd en dat men met deze vorm door moet gaan in 1955.

Boksen, mambodans, calypso's en Trio Rafael.

De heer F.W. Switzer, de voorzitter van het comité, dat het festijn gedat zij nu het afgelopen jaar gedaan hebben en tevens de hoop uitsprekend, dat 1955 een goed organiseerd had, kondigde na de sprekers aan, dat drie rijen koks gereed stonden de hongerige magen tevreden te stellen en even later stonden dan ook alle 350 aanwezigen over drie rijen verdeeld met een bord in de hand. De heer J.J. Horigan, president van de Lago, stond, met een bord in zijn hand in de rij een praatje te maken met een comitélid van Santa Cruz, die eveneens stond te wachten, de nieuwe voorzitter van de L.E.C. sprak enkele woorden met een van zijn collega's terwijl de eersten al aan tafel zaten om het uitstekende menu te verorberen.

In het midden van de patio stond de boksring, waar even later de 152 p. Kid Casanova en de 153 p. Sam Langford de strijd aanbonden. Na een fel gevecht, dat eerder door enthousiasme, dan door techniek uitblonk, verklaarde de jury Langford winnaar op punten. De tweede strijd over vier ronden van drie minuten, tussen Effie Croes (137 p.) en Jimmy Saunders (138 p.) eindigde in een overwinning op punten van Croes. Ook deze match wes fel doch stond door een beter techniek van beide boksers op een hoger peil, dan de eerste wedstrijd.

De mainbout van de avond: Aruba Chocolate versus Kid Curacao, eindigde in een k.o. overwinning van de eerste in de vijfde ronde.

Om de gemoederen zeker wat af te leiden kondigde ceremoniemeester W. C. Richey even later een mambodans van de charmante Elizabeth Hirsfeld aan. Begeleid door de Lucky Strike Band wist mej. Hirsfeld de aanwezigen vaak in extase te brengen. Op een geheel ander terrein lagen de calypso's van Henry Forte, terwijl het Trio San Rafael (M.A. Boezem, I.A. Boezem en F.B. Nicolaas) voor het laatste programmaonderdeel zorg droeg.

Nadat de heer C.F. Smith in een slotwoord de gasten op het hart had gedrukt toch vooral voorzichtig te rijden, was er om half tien een einde gekomen aan deze vijfde jaarlijkse bijeenkomst.

KONINGINNEFEESTEN 1955 WORDEN NU AL VOORBEREID

O'STAD.: — Van de Oranjevereniging Aruba hebben wij bericht ontvangen, dat er, ter voorbereiding van de Koninginnefeesten 1955, op Donderdag 17 Februari om vijf uur n.m. a.s. een Algemene Ledenvergadering gehouden zal worden in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion.

Behalve de reeds genoemde voorbereidingen staat er ook ene bestuursverkiezing op het prgoramma.

RECEPTIE TRAPPERS

SANTA CRUZ.: — Ter ere van het vijfentwintig jarig bestaan van de club heeft „Trappers" Zondagochtend alhier een receptie gehouden. Onder de gasten zagen wij de heer L.C.M. Kerstens, die namens de Gezaghebber aanwezig was, het dagelijks bestuur van de A.S.U. en verschillende bestuursleden van de A.V.B. Vanzelfsprekend werden er vele toespraken gehouden en nog meer gelukwensen aangeboden. Na de speeches werd er een heildronk op een lang en succesrijk voortbestaan van de „Trappers" uitgebracht.

RECTIFICATIE

O'STAD.: — In ons blad van Zaterdag hebben wij in het artikel over de auditie van de Sticusa regisseur de heer H. van Ulsen vermeld, dat de heer F. Steenmeyer als voorzitter van het Cultureel Centrum Aruba de heer Van Ulsen heeft ingeleid.

Van bevoegde zijde werden wij erop gewezen, dat de heer Steenmeyer dit bij ontstentenis van de voorzitter als gewoon bestuurslid had gedaan. Het voorzitterschap van de heer Steenmeyer liep n.l. op 1 Januari van dit jaar af.

Jonckheer en v.d. Meer spraken gistermorgen op Aruba

SAN NICOLAS.: — In een zeer goed gevuld Principal Theater te San Nicolas spraken gisterenmorgen de premier, de heer E. Jonckheer en mr. S.W. van der Meer voor de Petroleum Workers Federation of Aruba.

Beiden wezen o.m. op het belang van ordelijk opbouwen en werken van deze nog jonge vakbond.

GRUWEL-BEELDROMANS IN ENGELAND VERBODEN

LONDEN.: — Degenen, die gruwel-beeldromans in Engeland drukken, uitgeven of verkopen, kunnen ingevolge een heden bij het Lagerhuis ingediend regeringsontwerp boetes worden opgelegd van ten hoogste 100 pond sterling of een gevangenisstraf tot vier maanden. Voorts verbiedt het ontwerp de invoer van „gruwelbeeldromans" of drukplaten of films, die voor de uitgifte ervan gebruikt kunnen worden.

De indiening van het wetsontwerp is het gevolg van een nationale protestactie tegen deze romans. Steeds meer werd in Engeland heftiger critiek geleverd op de „gruwelbeeldromans" naar Amerikaanse stijl, die werden gekenschetst als ‚verderfelijk', „sexueel" en „sadistisch".

Het ontwerp omschrijft een „gruwelbeeldroman" als een boek, tijdschrift en ander werk, dat geheel of grotendeels bestaat uit verhalen, verteld in prenten, welke afbeelden „het bedrijven van misdaden, handelingen van geweld of wreedheid of voorvallen van werezinwekkende of gruwelijke aard", die een kind of jongemens zouden kunnen „bederven".

Het ontwerp voorziet niet in strafvervolging tegen de artist of de schrijver van een dergelijk boekwerk. Het ontwerp zal een maand na goedkeuring door het parlement van kracht worden.

WEER AMERIKAANSE JOURNALISTEN OP KREMLIN ONTVANGEN

PARIJS.: — Maarschalk Boelganin de nieuwe Russische premier, heeft in het Kremlin een langdurig onderhoud toegestaan aan drie Amerikaanse journalisten, blijkens een herciht van Radio Moskou. Het Russische radiostation meldde echter niet wat de Russische premier geantwoord had op vragen van de journalisten.

DE „SAINT" GEGREPEN

LONDEN.: — De Britse politie is er in geslaagd de „Saint" te arresteren. De man, die zich door de romans van Leslie Charteris had laten inspireren tot het achterlaten van een visitekaartje met het woord „Saint" en het beroemde rudimentaire mannetje er op na een inbraak in Nottingham heeft bekend in werkelijkheid Newton te heten.

Hij heeft zijn illutser voorbeeld geen eer aangedaan, want afgezien van het feit, dat hij zich door de politie heeft later pakken, bedroeg de waarde van zijn buit in Nottingham slechts NAf. 32.50.

FILMACTEUR SZSAKAL OVERLEDEN

NEW YORK.: — Zaterdag is in Hollywood de bekende in Hongarije geboren filmacteur Szsakal in de leeftijd van 67 jaar overleden. Hij trad onder andere op in de films „Look for the Silver Lining" en „Lullaby of Broadway". Voor 1933 genoot hij grote bekendheid door zijn optreden in de films van de UFA.



Rosaria de Cuba Commandeursbaai Club Carnavaalskoningin
Foto Bonke — Cliché Fuhring

Commandeursbaai Club koos Rosaria de Cuba tot Carnavals-koningin

SAVANETA.: — Zaterdagnacht om twaalf uur vond de verkiezing van de carnavals-koningin van de Commandeurs Baai Club te Savaneta plaats. Tijdens een enorme feestavond in deze club, die door een schare leden en introducê's bijgewoond werd, trachtten de candidaten stemmen te verkopen. Allen waren gekleed in een aardig wit costuumpje, met een allerleukst hoofddeksel. Op een groot bord in de zaal stond de stand van het stemmenaantal tot voor Zaterdagavond aangegeven.

Het bleek, dat de candidate no. 1, mej. Rosaria de Cuba om twaalf uur nog steeds no. 1 was; zij kreeg in totaal 10,267 stemmen op zich. Haar naaste mededingster was Maria Geerman, die 3624 stemmen kreeg. Vlak daarop volgden Ignaria Croes en Olivia de Kort met resp. 3584 en 3404 stemmen. De overige candidaten waren Carmen Schwengle, Martha Gomez en Selly Frank.

Om twaalf uur zette de conjunto „Los Bigotes" een feestmars in, waarna de uitslag van de verkiezing bekend gemaakt werd.

Aanstaande Vrijdagavond volgt dan de kroning van de lieftallige Rosaria, waarna zij Zaterdagavond in het Lago Sport Park naar de titel van Carnavals Koningin Aruba zal meedingen.

Na afloop van de parade op Zondagmiddag zal de Commandeursbaai Club een groot feest geven ter afsluiting van carnaval 1955.

NOG GEEN DATUM

BAGDAD.: — Een woordvoerder van de regering van Irak heeft de berichten tegen gesproken volgens welke op 23 Februari het verdrag tussen Irak en Turkije zou worden ondertekend.

„Er is nog geen datum vastgesteld" zo zeide hij.

SPROOKJESHUWELIJK IN BALLINGSCHAP

CASCIAS.: — Zaterdag is te Cascias in Portugal het huwelijk voltrokken tussen de 20-jarige Prinses Maria Pia van Italie en Prins Alexander van Joegoslavie.

Duizenden mensen waren naar het romatische vissersplaatsje getogen om van dit „huwelijk van het jaar" getuige te zijn. Meisjes uit alle provincies van Italie strooiden rozen over de bruid, terwijl Portugese studenten hun zwarte uniformjassen voor het bruidpaar uit op de grondlegden om voor hen als loper te dienen. Tal van hoge gasten, vrijwel de gehele adel van Europa vertegenwoordigend, waren aanwezig.

TIVOLI ZETTE DE KLOK VIJFTIG JAAR TERUG

O'STAD.: — De „surprise dance" van Zaterdagavond, zoals het carnavalsprogrammaboekje van de Tivoli club het zonder meer aankondigde is een enorm succes geworden. De club was afgeladen vol feestgangers en de surprise van de avond was, dat men gestoken ging in de kleding, zoals men die ongeveer 50 jaar geleden op Aruba pleegde te dragen.

De muziek werd verzorgd door de „Conjuncto Antillana", die dapper zijn best heeft gedaan. Het feest duurde tot het krieken der dageraad.

PAUS DROEG HEILIGE MIS OP

VATICAAN.: — Z.H. de Paus heeft voor het eerst sedert zijn ziekte in begin December zelf in de kapel van zijn particuliere apartementen de mis opgedragen.

Later op de dag ontving Z.H. de Franse kardinaal Eugene Tisserant, deken van het college van kardinalen.

De Paus zal dagelijks een kardinaal ontvangen ter bespreking van kerkelijke aangelegenheden.

MEJ. ELSA SALADIN WERD CARNAVALSKONIGIN VOOR ANTILLANA

O'STAD.: — Club Antillana koos Zaterdagavond haar carnavalsfiguren tijdens een groots feest, dat tot diep in de nacht, of liever ochtend duurde. Op de tonen van de conjunto „Voz di Aruba" dansten de talrijke aanwezigen de wachttijd tot twaalf uur door. Toen werd de einduitslag van de verkiezingen bekend gemaakt.

Mej. Elsa Saladin bleek voor carnavalskoningin de meeste stemmen behaald te hebben. Miss Antillana werd mej. Chita Bulos. Vrijdagavond aanstaande zal de kroning van de carnavalskoningin plaatsvinden tijdens een grote kroningsdansavond. Ook carnavalskoningin Antilliana zal aan de eilandelijke verkiezingen deelnemen.

Weinig inventiviteit in Engelana

LONDEN: — Een Britse regeringsinstelling, die vijf jaar geleden in het leven werd geroepen, om particulieren tot het doen van uitvindingen te stimuleren, heeft in haar rapport onder meer verklaard, dat er een gebrek aan vindingrijkheid in Groot-Brittannië heerst. De organisatie is van mening, dat er niet een aanzienlijk aantal van particuliere uitvinders is, die steun nodig hebben. „Een al te optimistische verwachting, om de nationale welvaart te vergroten door hen (de uitvinders) te stimuleren, is op een teleurstelling uitgelopen". Behalve op het gebied van licht machinebouw en instrumentenmakerij waren er weinig technische bijdragen geleverd.

Op het gebied van de natuurkunde, de chemie, biologie, medische wetenschap en niet-mechanische constructies waren geen verdienstelijke ideeën naar voren gebracht.

Een klein aantal uitvinders verkreeg steun. Acht belangrijke projecten waren onder handen en van deze konden eigenlijk slechts vier tot particulier initiatief (niet-vakkundig) gerekend worden.

IMELDA ARENDS JOYITA VAN TIVOLI

KINDERCARNAVAL WERD GROOT SUCCES

ORANJESTAD.: — De gehele Zondagmiddag heeft het in de Tivoli Club gewemeld van de kinderen: een kindercarnaval stond er voor deze middag op het programma. Voor groot en klein was er van alles te zien en te beleven. Zo zagen wij een hooguit tweejarige Joe Louis rondlopen, een zwart bespoten peuter met een wit sportbroekje aan en een paar geweldige bokshandschoenen aan de kleine handjes.

Dat de kleine zijn eigen roem nog niet kon vatten bleek wel uit het feit, dat hij zijn handschoenen om de haverklap liet vallen en ze niet opraapte ook. Ergens anders zagen wij onder een afdakje een jochie in een tijgervel, Indianenveren in het haar en de strijdbijl in de hand. Het kon hem echt allemaal gestolen worden en moe vleide hij het hoofdje tegen zijn moeder aan. Maar de jongste deelnemer van het feest was ongetwijfeld een baby van drie maanden oud, die als konijn verkleed in een soort boodschappenwagentje lag temidden van wortelen en groenvoer.

Mooie groepen

Toch waren niet alleen de individuele prestaties bizonder. Er waren ook verschillende prachtige en geestige groepen te zien, waarvan velen alleraardigste dansnummers wisten te brengen.

Wij zagen een groep Mexicaantjes, die, als wij het wel hebben, een taspa dansten. Er waren voorts apen, duivels, jonkers met jonkvrouwen, te veel om op te noemen.

De beide dochtertjes van de heer en mevrouw G. Eman, die in werkelijk prachtige balletjurkjes gestoken waren, hebben samen een balletdansje uitgevoerd, dat zeer insloeg en ingestudeerd was onder leiding van mej. Els Athmer.

Een van de hoogtepunten van deze middag was de verkiezing van de Joyita van de Tivoli Club. Tot deze erefunctie werd ten slotte het dochtertje van de heer en mevrouw G. T. Arends verheven; de ongeveer vijfjarige Imelda, die een allerliefst blauw jurkje droeg.

ZONDER RIJBEWIJS DOOR EEN KORAALMUUR HEEN

SAN NICOLAS.: — Zaterdagavond omstreeks kwart voor elf vond er in de Frederik Hendrikstraat te San Nicolas een botsing plaats tussen personenauto A-4978 en de koraalmuur van perceel no. 1.

De bestuurder van de auto reed direct na het ongeval door, doch de politie wist hem even later aan te houden. Het bleek dat een zekere R.A. en Th. D. in de auto zaten. Zij stuurden om beurten en geen van de twee had een rijbewijs. De totale aangerichte schade bedraagt ongeveer Fl. 175.— De politie heeft een procesverbaal opgemaakt.

JAARVERGADERING ARUBA JRS.

ORANJESTAD.: — Zondagmorgen is er een jaarvergadering van de Aruba Jrs. gehouden, waarbij de heer I. Franka als voorzitter benoemd werd.

Voorts is er besloten tot het uitreiken van vier ere-lidmaatschappen, n.l. aan de heren J. v.d. Schoot, oud-voorzitter — J. Laclé, oprichter van de club - V. Albers, oud-speler en S. Fingal, eveneens een oudspeler.

NARCO-ANALYSE
is geen duivels experiment

Het begrip „narco-analyse" komt steeds meer in het centrum der belangstelling te staan. Narco-analyse wordt in Nederland nog slechts toegepast op proefpersonen, die zich vrijwillig beschikbaar stellen. Zij doet de proefpersoon meer dan onder normale omstandigheden onthullen omtrent zichzelf: hij legt „bekentenissen" af. Op het ogenblik verbiedt onze Wet op de Strafvordering nog dit hulpmiddel toe te passen. Zal de narco-analyse eens voor het oplossen van strafzaken aanvaard kunnen worden? Mogen de persoonlijke geheimenissen van de menselijke geest op bevel van hogerhand ontsluierd worden terwille van de belangen van het Recht?

Telkenmale als hier te lande het woord narco-analyse slechts wordt genoemd, pleegt er een huivering te gaan door veler gemoed, bij sommigen zelfs groeiend tot ontsteltenis en haat. Verwonderlijk is dit niet, nu deze methode van onderzoek pleegt te worden vereenzelvigd met de oude of de moderne tortuur. Zij heeft echter noch met de ons uit de historie bekende pijnbank noch met de ons uit recente tijden bekende folteringen ook maar iets gemeen.

Diende de pijnbank tot het verkrijgen van bekentenissen waar of niet waar, ten einde strafzaken te kunnen beëindigen, dienen de totalitaire methoden tot het verkrijgen van uitlatingen, waar of niet waar, ten einde politieke tegenstanders te kunnen verdelgen, de narco-analyse, waarmee in tal van laboratoria thans proeven worden genomen, bedoelt enkel het verkrijgen van inzicht in de werkelijke bewustzijnsinhoud van de proefpersoon.

Met het pijnloze intraveneuze inspuiten van een geringe hoeveelheid van een verdovingsmiddel, hetwelk geen enkel nadelig gevolg met zich voert, poogt men na te gaan, of in de oude spreuk: in vino veritas (oftewel wijn maakt de tong los) waarheid schuilt.

REMMEN LOSSER

Men onderzoekt m.a.w. of in de kunstmatig opgewekte lichte roes, die de normaal werkende remmen bij de mens losser pleegt te maken en weerstanden ietwat opheft, zich iets meer van de ware persoonlijkheid naar buiten projecteert

Sinds de ontdekkingen, die een eeuw geleden op het gebied der verdovende middelen zijn gedaan, hebben medici hun de geest ietwat losmakende werking geconstateerd. Door psychiaters worden thans verschillende dezer narcotica toegepast om patiënten van angsten etc. te bevrijden. De Amerikaanse doktoren, werkzaam in het leger in Noord-Afrika, hebben daarmee opmerkelijke resultaten geboekt bij het genezen der neurosen, waaraan oorlogsvliegers leden.

EEN NOODLOT

Deze medische ervaringen hebben geleid tot de gedachte, dat deze en dergelijke methoden wellicht ook eens van nut zouden kunnen worden bij de oplossing van ernstige strafzaken.

Op het onderzoek in strafzaken ligt een noodlot, nl. dit, dat behalve bij ontdekking op heterdaad, het vinden van de ware schuldige vrijwel nooit met 100% zekerheid kan geschieden.

Het gaat hierbij immers om het vaststellen van de verborgen oorzaken van gegeven verschijnselen. Een uiterst moeilijk werk, dat, als het geheel mislukt en opheldering dus achterwege blijft, onrust doet ontstaan bij het publiek, en dat ondanks alles ook kan leiden tot het aanwijzen van onschuldigen als de daders.

Wel staan wij niet meer zo hulpeloos tegenover deze taak als onze verre voorvaderen, die zich moesten verlaten op „tekenen van Hogerhand" (men denke aan de Godsoordelen), maar men mene niet, dat een delict altijd voldoende sporen nalaat om met behulp van moderne deskundigen de strafzaak tot klaarheid te kunnen brengen.

VERANTWOORDELIJKHEID

Het aantal strafzaken, dat in diepe duisternis blijft gehuld, is groot; het aantal gerechtelijke dwalingen niet gering. De onbetrouwbaarheid van getuigen mag thans wel als van algemene bekendheid worden beschouwd. Hun vele gewilde en ongewilde leugens dragen er toe bij, dat menige rechter, gedrukt door zijn zware verantwoordelijkheid, de wens in zich voelt opkomen, toch te kunnen schouwen in het bewustzijn van hem, naar wie ernstige verdenking uitgaan, de enige die waarlijk weet of hij terecht of ten onrechte voor de dader wordt gehouden.

TE BENIJDEN

Men benijdt de medicus zijn Röntgenstralen; men zou willen beschikken over een soort schijnwerper — der waarheid, — ten einde het zo bezwarende en bedenkelijke raden en gissen bij zulke ernstige beslissingen te kunnen vermijden.

Vandaar de belangstelling van criminalistische zijde voor methoden, bij wier toepassing de proefpersoon iets van zijn innerlijk verraadt. Dit is het geval bij de door de psychologie uitgedachte schrijf- en associatieproeven, die wel volstrekt niet steeds de schuldige zonder meer aanwijzen, maar toch door de proefpersoon een zekere relatie met het strafbare gebeuren kunnen doen verraden, waardoor het onderzoek soms op goed spoor wordt gezet.

„NUTTIG"

Hetzelfde geldt voor het met omzichtigheid te hanteren psycho-galvanische phenomeen en andere proeven. In hetzelfde kader behoort de bloedproef, die heel wat beter dan de „klinische blik" der opsporingsambtenaren de alcoholconcentratie kan bepalen, nodig voor het kunnen constateren van het „onder invloed zijn" van de automobilist. Terecht heeft dan ook enige jaren geleden de Hoge Raad deze proef gestempeld tot een nuttig hulpmiddel bij het oplossen van bepaalde strafzaken.

NOG ONTOELAATBAAR

De vraag is nu, of de nacro-analyse ook eens deze betiteling waard zal zijn. De proeven met narcotica verkeren nog in het laboratorium-stadium. Of zij eenmaal betrouwbaar genoeg zullen blijken om mede te werken tot de reconstructie van strafzaken, zal de toekomst leren.

Mocht dat het geval zijn, dan komt onmiddellijk de vraag naar haar toelaatbaarheid aan de orde. Blijft onze Wet op de Strafvordering onveranderd dan zal het antwoord ontkennend luiden. Immers, het daarin neergelegde, zogenaamde accusatoire stelsel, wil niet, dat de verdachte wordt genoodzaakt aan zijn eigen ontmaskering mee te werken. Zij laat wel enkele inbreuken daarop toe, zoals het mogen toepassen van verhoren, waarbij overigens de verdachte zich ongestraft in zwijgen mag hullen), het mogen nemen van vingerafdrukken etc., maar voor het toepasson van al de bovengenoemde proeven is de vrije toestemming van de verdachte vereist.

GEMEENSCHAPSBELANG

Wetsvoorschriften echter hebben geen eeuwig leven. Na ons komende generaties zouden het huidige stelsel als te sterk werkend ten voordele van de verdachte terzijde kunnen schuiven. De Scandinavische landen hebben het ondergaan van de bloedproef nu reeds wettelijk verplicht gesteld. Het bezwaar der zelfbeschuldiging en dat der aantasting van de lichamelijke integriteit zijn daar gewogen en lichter bevonden dan het belang der gemeenschap bij veilig verkeer.

Zou de narco-analyse tot voldoende vervolmaking zijn gebracht, dan zal ook daarbij de vraag gesteld worden, of zij niet indruist tegen „the fair trial" — een eerlijk proces — en vooral of zij ethisch te verantwoorden is.

PERSOONLIJK RECHT

Zoals het bij de bloedproef niet gaat om het ontnemen van een druppel bloed, die een ieder ten bate van het onderzoek der eigen gezondheid zonder enig bezwaar geeft, maar om de aantasting der lichamelijke integriteit door de Staat, zo gaat het bij de toepassing der narcotica niet om dat spuitje, maar om de ontsluiering van het mysterie van de geest terwille van justitiële belangen. De beslissing der al of niet toelaatbaarheid zal (afgezien van wettelijke hinderpalen) dan afhangen van de schatting der tegenstrijdige belangen. Mag de Staat ooit inbreuk maken op dat grote persoonlijke recht, van zichzelf te mogen bewaren? Een ontkennend antwoord betekent het definitief uitbannen dezer methode.

DENKBAAR

Staat men op het standpunt dat geen recht zo absoluut is, dat het altijd en onder alle omstandigheden bescherming verdient, dan is het denkbaar, dat men het justitiële belang zal laten voorgaan bij dat van de misdadiger, indien hij zich jegens de gemeenschap zwaar vergreep of althans daarvan zeer ernstig wordt verdacht, althans wanneer geen andere hulpmiddelen te zijnor ontmaskering ten dienste staan.

Acht men, bij dreigend gevaar van buiten, de gemeenschap gerechtigd om van de enkeling het hoogste offer te vragen, dat van zijn leven, dan mag bij dreigend gevaar van binnen (want dat is de zware criminaliteit) het geen buitensporigheid heten, als het demaskeren van het innerlijk wordt gevraagd juist van degene, van wiens zijde dit gevaar dreigt of geacht wordt te dreigen.

MET OPEN OGEN

Hoe een volgende generatie hierover zal denken, valt niet te voorspellen. Het gaat echter niet aan, haar te suggereren, dat de huidige experimenten des duivels zijn. Met open ogen zal zij de ontwikkeling daarvan hebben te volgen, en uiteindelijk haar standpunt èn wettelijk èn ethisch hebben te bepalen, aldus prof. mr dr D. Hazewinkel-Suringa, Hoogleraar in het Strafrecht en de Strafvordering aan de gemeentelijke Universiteit van Amsterdam, in „De Telegraaf".





Het Deense Ministerie van Verkeer en de Raad voor verkeersveiligheid hebben nabij Kopenhagen een zeer merkwaardig experiment tot uitvoering gebracht, waarbij een Buick 1936 met „voorbedachte rade" het slachtoffer werd alsmede twee étalagepoppen, die zo stevig mogelijk met veiligheidsbanden in de auto waren vastgebonden. Van een hoogte van 25 meter liet men de Buick op de grond vallen, om hiermee te demonstreren, wat er met een wagen gebeurt, welke met een snelheid van 80 kilometer per uur tegen een boom of een andere auto botst. Dat de belangstelling voor deze demonstratie enorm was valt te begrijpen het gebeurt nu eenmaal niet vaak, dat men de kans krijgt zonder gevaar voor het leven een dergelijk gewelddadig en ongewoon einde van een Buick van het begin tot het einde mee te maken....! Onze foto toont, van linksboven tot rechtsonder, de „laatste graf" van de auto, welke, met de twee „inzittenden volkomen werd verwoest......

HOTELBRAND IN CHICAGO

CHICAGO: — Tien mannen vonden de dood en een aantal anderen werden ernstig verwond bij een hotelbrand in Chicago. Het hotel had 365 kamers. De brandweer leverde tijdens bijtende kou een verwoedde strijd van vier uren om de brand onder controle te krijgen. Men vreest dat men nog meer slachtoffers zal vinden. Meer dan 200 gasten zochten, merendeels nauwelijks gekleed, hun heil in een snelle vlucht in de ijskoude winderige straten rond het Barton Hotel. Acht gewonden zijn in een hospitaal opgenomen.

Het totaal aantal slachtoffers van de brand in het Barton Hotel in Chicago is gestegen tot 23 personen. 22 lijken zijn tot nu toe geborgen.

Veertien personen liepen min of meer ernstige verwondingen op.

Amerikanen werden onverwacht aangevallen

TOKIO: — De bestuurders der twee Amerikaanse "Sabre"-straaljagers, die boven zee nabij Korea in een luchtgevecht twee "MIG"-gevechtsvliegtuigen der communisten hebben neergeschoten, verklaarde dezer dagen op een persconferentie te Tokio dat de "MIG's" zonder waarschuwing op het Amerikaanse verkenningsvliegtuig, dat door de "Sabre's" werd begeleid, afdoken en vuurden.

„Wij bemerkten hun aanwezigheid pas door de afgegeven vuurstoten", verklaarde een hunner.

De andere zeide: „Ik schoot vijf of zes maal, voordat er rook uit de "MIG" begon te komen, die vervolgens in brand vloog. De vlieger sprong er niet uit".

De tweede Amerikaanse vlieger deelde mede een gevecht te zijn begonnen met een ander aanvallend "MIG"-toestel. Dit was reeds na een vuurstoot in brand gevlogen.

Geen der Amerikaanse vliegtuigen had ook maar een kogelgat gekregen.

TITO:
Toestand alarmerender

BELGRADO: — President Tito van Joegoslavië sprak Zaterdag bij zijn terugkeer te Belgrado na zijn reis door Azië op het station een grote menigte toe. Hij verklaarde daarbij dat de internationale toestand de laatste tijd slechter is geworden. Tito noemde niet nadrukkelijk de recente wijziging van de regering te Moskou, maar zinspeelde er wel op.

Hij zeide dat Joegoslavië een actieve politiek zal voeren, blokvorming zal vermijden en samenwerking met alle landen, zowel van het Westen als van het Oosten zal nastreven.

COMMUNISTEN BEZETTEN TATSJEN EILANDEN

WASHINGTON: — Een escadrille Amerikaanse straaljagers zal op Formosa gestationneerd blijven om aan de verdediging van het eiland deel te nemen — zo is door een woordvoerder van de Amerikaanse luchtmacht te Washington medegedeeld.
Volgens welingelichte militaire kringen in Taipeh zijn de eerste communistisch Chinese troepen op de Tatsjeneilanden aan land gegaan.

RELLETJES IN FREETOWN HOUDEN AAN

FREETOWN.: — De relletjes in Freetown, hoofdstad van de Britse kolonie Sierra Leone in West Afrika, tussen stakers en politie versterkt met eenheden van het leger, duren voort al zijn er geen nieuwe slachtoffers gemeld.

Zoals bekend staken de leden van het algemeen vakverbond om hun looneisen kracht bij te zetten. Deze stakingen gaan gepaard met relletjes en sabotagedaden.

VORST EIST DODEN

CHICAGO.: — Als gevolg van de hevige koude waarvan het merendeel van de Verenigde Staten op het ogenblik te lijden heeft, zijn tenminste 25 personen omgekomen.

RECORD OESTERS-ETEN

MELBOURNE.: — In Melbourne, Australië heeft de Australiër Joe Barca in een uur tijds 480 oesters opgegeten en daarmee, naar zijn zeggen, een nieuw record „oesters-eten" gevestigd. Na het vestigen van zijn record, verklaarde Barca: „Ik ben gek op oesters, ik ben gewend veel te eten en voor de wedstrijd had ik 24 uur gevast."



Bij de werkzaamheden bij de aanleg van een ondergrondse spoorwegverbinding in de benedenstad van Manhattan, New York, is men reeds in 1916 gestuit op een overblijfsel van een oud Nederlands schip, dat, nu 342 jaar geleden, onder commando van Kapitein Adriaan Block bij het toenmalige Nieuw-Amsterdam lag, daar in brand vloog, en door kapitein en bemanning werd achtergelaten. Indertijd besloot men na lang wikken en wegen om de resten, enige grote brokken hout, naar het plaatselijke aquarium over te brengen, waar het sindsdien een „toepasselijke" bodemvulling is geweest in een van de bakken met vissen. Korte tijd geleden werd het aquarium gesloten, waarop men besloot de oude resten over te brengen naar het maritiem-museum van New-York. Daar kwam men tot de ontdekking, dat het een overblijfsel van de „Tijger" was. Men zal nu trachten de rest van het oude schip, op te graven. Bovenste foto: de resten, welke uit het aquarium te voorschijn kwamen. Onderste foto: Een tekening van het schip.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N
Awakatistraat 3, tel: 1116 Oranjesta
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Maandag 14 Januari 1955

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „Le Poison"
Rialto: 20.00 „Winchester 73"
Cinelandia: 20.00 „Algiers"
Principal: 20.00 „Pals of the Golden West"
Aurora: 19.30 „The Moonlighter"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst van 12 Febr. t/m 18 Februari 1955.
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW,- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark. tel. 1557. Rond Oranjestad

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Muziek (reclame)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Muziek (reclame)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens", 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Voor de jarigen
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Nieuwsberichten in 't Pap.
7.15 Muziek
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Muziek (reclame)
8.15 Colgate Peat Co. presents: „El pecado de ayer"
8.30 Muziek (reclame)
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Muziek
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Cowboy Muziek
6.15 Dushi amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40* Ochtend Melodieën
7.00 Voor de jarigen
7.05* Europese Melodieën
7.20* Instrumentals
7.40* Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05* Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30* Musica del Caribe
12.45* Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10* Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45* Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35* Verzoekplaten
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Antilliaanse Week in Beeld
20.30* Momentos Alegres
20.45 Speciaal Programma
21.00* Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30* Hora Azul
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.30 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

TWEE AUTO'S TEGEN ELKAAR; SCHADE FL. 800.—

SAVANETA.: — Gistermorgen omstreeks half tien reed de Ford A-4994 tegen de grijze Buick A-4843 op. De Ford werd bestuurd door R.F., de Buick door E.M., de eerste kwam uit de richting San Nicolas, de tweede van Oranjestad. De schade is nogal aanzienlijk, ongeveer Fl. 800.— De oorzaak ligt waarschijnlijk hierin, dat er te hard gereden is. Er was geen sprake van alcoholinvloed.



Rusia kier pa tene conferencia tocante Formosa, sin China Nacionalista

LONDON.— Antayera nochi Radio Moskou a transmiti e ontenido di un nota di Union Sovietico, den cual nan ta propo e, pa tene un conferencia riba e asuntu di Formosa. E reunion qui lo mester tuma luga e luna aqui na Shanghai of na New Delhi. E proposicion ruso aqui a ser entrega dia 4 di februari a Molotov na e embajador ingles na Moscou, como contesta ion di e nota di dia 2 di Februari, den cual gobiernu ingles a clara su punto di bista cu respecto na e cuestion di Formosa.

Den e nota ruso sovietico nan a isa, qu lo ta impusibel pa trata e roblema aqui den Conseho di Sigudad. Pa e motibu ei Union Sovieti o ta desea un conferencia especial di paisnan mas interesa, manera China omunista, Estados Unidos, Inglatera Union Sovietico, India, Francia, Pakistan, Indonesia y Burma. E invi acionnan lo mester sali di Inglatera, Jnion Sovietico y Burma.

Segun e noticia di Radio Moscou, Molotov lo a entrega un nota di e nesun contenido dia 4 februari na gobiernu di India.

E deliberacionnan riba e asuntu aqui cu Inglatera y India ta siguiendo, asina nan a sigui bisa den e noticia.

Proposicion rechasa.

Funcionarionan mericano bon informa a declara, qu Estados Unidos y Inglatera a rechasa e proposicionnan di gobiernu di Union Sovietico, pa tenementu di un conferencia di diez nacion riba e asuntu di Formosa, sin participacion di China nacionalista.

Un portavos oficial di ministerio di relacionnan exterior ingles na London a declara, qu e reaccion ingles riba e proposicionnan ruso no ta ser considera como un denegacion. „Nos ta dispuesto ainda pa ser convenci, qu un conferencia di e manera ei ta e medio adecuado pa regla e asuntu aqui. Na e momentu aqui nos ta di opinion, qu diplomacia secreto ta un medio mihó", asina e portavos a bisa den su declaracion.

Silencio.

Den circulonan ruso, ingles y indio nan a tene un silencio estricto, for di dia qu Molotov a haci su proposicionnan dia 4 di februari. Den circulonan diplomatico nan ta quere, qu radio a quibra e silencio aqui, pasobra e reaccionnan occidental riba e proposicionnan tabata desfavorabel como consecuencia di exclusion di China nacionalista.

PAGINA TRES

25 VICTIMA DI FRIU NA MERCA.

CHICAGO.— Como consecuencia di un friu teribel den mayoria parti di Estados Unidos na e momentu aqui, pero lo menos 25 persona a muri.

UN ESCUADRA DI AVION MERICANO LO QUEDA NA FORMOSA.

WASHINGTON.—Un escuadra di avion di rayo mericano lo ueda staciona na Formosa, pa tuma parti na defensa di e isla aqui, asina un portavos di aviacion mericano a declara na Washington.

RUSONAN TA BANDONA PORT ARTHUR.

HONG KONG.— Tur trupanan ruso lo retira di Port Arthur promé qu fin di mei, asina nan a bisa den un transmision di radio Peking. E retiro aqui lo tuma luga segun e acuerdo di october pasa entre China comunista y Rusia.

PUERTORIQUEÑONAN LO QUER A MATA NIXON.

CIUDAD DE MEXICO.— Polis na Ciudad de Mexico a declara diasabra, qu nan tin cuater Puertoriqueño den detencion preventivo te na momentu di partida di e vice-president mericano Nixon, quen, manera nos a bisa ta haciendo un bishita na Mexico. E corant „Ultimas Noticias" a bisa, qu nan tin diescuater persona deteni riba base di un conspiracion contra Nixon. Polis no quer a confirma ni desmenti e noticia aqui.

NO TIN FECHA AINDA PA FIRMA TRATADO.

BAGDAD.— Un portavos di gobiernu di Irak a desmenti e noticianan, segun cual e tratado entre Irak y Turquia lo ser firma dia 23 di februari. „Nan no a stipula ningun fecha pa esaqui ainda," asina el a bisa.

INCIDENTENAN NA FREETOWN TA SIGUI.

FREETOWN.— E desordenan na Freetown, capital di e colonia ingles Sierra Leone na Africa Occidental, entre welgadónan y Polis, fortifica cu unidadnan di ehercito, ta siguiendo, aunque no tabatin ningun victima ainda. Manera ta conoci e miembronan di e liga general di fishi ta na welga, pa pone forsa tras di nan exihencianan di sueldo. E welganan aqui ta bai huntu cu desorden y accionnan di sabotaje.

PAPA MES TA TENE MISA ATROBE.

CIUDAD DI VATICANO. —Pa prome biaha desde su enfermedad na principio di december S.S. Papa mes a tene un misa den kapel di su apartamentunan particular.

Mas laat den dia S.S. a ricibi e cardinal frances Eugene Tisserant, decano na e colege di cardinalnan. Cada dia Papa lo ricibi un di e cardinalnan, pa papia riba asuntunan di Iglesia.

INCIDENTE ATROBE ENTRE ISRAEL Y JORDANIA.

TEL AVIV.— Diabierne y diasabra tabatin tiroteo atrobe na e liña di demarcacion entre Israel y Jordania na oeste di Hebron, durante cual, segun un portavos di Israel y militar di Israel a resulta morto y dos di Jordania herida.

Tantu Israel y Jordania, qu ta acusando otro di a cuminsa e tiroteo, a pidi e comision di armisticio mescla pa haci un investigacion. E comision aqui a reuni ayera na Jerusalem pa papia riba e incidente.

TRES PERIODISTA TA ENTREVISTA BOELGANIN.

PARIS.— Mariscal Boelganin, e premier ruso nobo, a permiti un entrevista largu antayera na tres periodista mericano den Kremlin, asina un noticia di Radio Moscou ta bisa. E estacion di radio ruso a bisa sin embargo, quico e premier ruso a contesta riba e preguntanan di e Mericanonan.

GENERALNAN DI EHERCITO MERICANO TA CRITICA ORGANISACION DI RESERVANAN.

WASHNGTON.— General Gruenther, comandante general di NOVA na Europa a declra na Washington, qu e metodo di organisacion di e reservanan di e forsanan arma mericano „ta un di esunnan di mas zwak den e Pacto di Defensa Atlantico". E sistema di Merca „nos no por tene dilanti di nos aliadonan como un ehempel, asina el a bisa den su declaracion, qu ministerio di defensa mericano a publica diasabra. Cu e publicacion aqui ministerio que sostene e programa di president Eisenhower pa fortificacion di e reservanan.

E ministerio a publica ademas un declaracion di general Hull, comandante di forsanan arma mericano na Lejano Oriente y di general Taylor, comandante di octavo ehercito mericano, den cual esaquinan ta sostene e programa di Eisenhower, mustrando riba e necesidad di crea reservanan, cual lo ta suficiente pa enfrenta cualque eventualidad.

AGENDA
Dialuna 14 Januari 1955

Cine:
De Veer Theater: 20.30 „Le Poison"
Rialto: 20.00 „Winchester 73"
Cinelandia: 20.00 „Algiers"
Principal: 20.00 „Pals of the Golden West"
Aurora: 19.30 „The Moonlighter"

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

BOTICA DI TURNO
Dienst di anochi y diadomingo durante 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Aruba**
San Nicolas: **Botica San Lucas**

RADIO KELKBOOM

11.30 Apertura
11.33 Music cu anuncios
12.00 Lunchmuziek
12.25 Noticias
12.40 Musica cu anuncios
1.30 Fin di transmision
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Musica para la cena
6.45 Charla Deportiva
7.00 Boletin di noticias
7.15 Musica
7.45 Noticias
8.00 Musica cu anuncios
8.15 Colgate Peat Co. ta anuncia „El pecado de ayer"
8.30 Musica cu anuncios
8.55 „Nederl. Comm." di Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Musica
10.00 Fin di transmision

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Cowboy
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40* Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05* Melodias Europeas
7.20* Instrumentales
7.40* Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05* Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30* Musica del Caribe
12.45* Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10* Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45* Programma pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35* Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antilliana
20.15 Siman Antilliana
20.30* Momentos Alegres
20.45 Programa Especial
21.00* Muziek Popular Americano
21.15 Nocitia Spanjó
21.30* Hora Azul
22.00 Muziek Clasica
22.30 Final

DEPORTE

Tournooi di Trappers a keda inaugura

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD 11 Febr.: — Manera ta tradicion di tur club pa celebra su veinte cinco aña cu festival, pa e largo existencia por keda recorda pa fanaticonan di deporte pa un largo tempo, den e mes sistema S.V. „TRAPPERS" e conocido club di Sta. Cruz a prepara su festival na ocasion di su veinte cinco aña. No solamente pa nan interes e club aki a corda pero nan a pensa tambe riba e fanaticonan cu semper a duna nan e apoyo necesario pa no perde animo, pero pa lucha cu nan club. Y pa e motibo ei en particular nan a ofrece na e amantenan di deporte un tournooi den cuater club cual a ser inaugura ajera nochi den Stadion Wilhelmina.

Pa exatamente och'or y cinco Sr. E. Acosta, maestro di ceremonia pa e ocasion a pidi atencion y a splica motibo cu e inauguracion a tarda. Despues Sr. Acosta ta introduci Presidente di AVB, Dr. J. Arends cu ta dirigi algun palabra na publico, E ta splica entre otro di ta spera cu e dianan di e tournooi di Trappers lo ta dianan di animo y stimulanza pa e club. Aki Sr. Acosta mes ta haci uso di palabra y ta dirigi su palabranan na e club visitante di Caracas, Venezuela, I.N.O.S. E ta desea cu nan lo goza di e tuornooi, cu nan corto temporada riba Aruba lo ta agradable y cu nan lo hiba hopi bon recuerdos cu nan di Aruba y di tournooi di Trappers.. Sr. M. Kuiperi kende a bini como representante di Gezaghebber a dirigi na nomber di Gezaghebber palabra nan bon escohi pa Trappers, despues e ta haci uso di palabra na Spanjol pa llama e club I.N.O.S. bonbini riba Aruba y cu e ta spera di mira bunita wega durante e tournooi di Venezuela, loque ta nos costumber caba di mira otro clubnan visitante di Venezuela, y e ta spera cu I.N.O.S. tambe lo por yuda reforza e bon comprendemento vecendario cu ta existi entre Aruba y Venezuela.

Pa ultimo ta bini na microfoon Sr. Calcaño, Consul general di Venezuela na Aruba pa haci uso di palabra, y ta bisa di ta desea cu e festival di Trappers, cu I.N.O.S. como visitante lo ta un bon stimulanza pa tur dos pais, y e ta spera di mira bunita wega di I.N.O.S. venci of vencido. Despues di tur e discurso nan ta para prepara pa halza banderanan di Venezuela y Aruba, dos hungador di Trappers y I.N.O.S. Pa Trappers ta bai pa halza bandera J. Croes y E. Croes mientras cu pa Venezuela ta hiza Nero Seijas y Gonzalo Sucre.

Cu esei e parti oficial di e tournooi ta pasa y e dos clubnan ta subi tereno riba senjal di arbrito Hans van der Kuyp. Promer cu e wega cuminza ta subi tereno e madrinanan di ambos club pa haci entrega di e bouquet di flor cu nunca sa falla den e clase di ocasionnan aki. Pa Trappers ta entrega flor Srta. Catharina Geerman, y I.N.O.S. su madrina Hayde Parodi ta entrega nan bouquet na captain di Trappers. Aki nos ta hanja e ocasion di tira un bista mas fijo den stadion y nos a mira cu satisfaccion na tur e publico cu a bini pa mira e weganan na habrimento di e tournooi.

Pa banda di publico e anocho aki nos no por menciona ningun clase di critica sino cu nan a comporta nan en verdad como fanatico di nos deporte mas stima cu ta futball.

Den ere-tribune nos por a mira Sr. L.C. Kerstens, Secretario di Eilandraad, Dr. J. Arends, presidente di A.V.B., J. Beaujon, ministro di Financien, Sr. M. Kuiperi como representante di nos promer mandatario riba Aruba, y tambe pater Pennix, kende ta fundador di Trappers, y kende a traha duro pa e club aki su existencia. Naturalmente pater Pennix lo no por a keda sin sinti'é contento di mira su club awe celebra veinte cinco anja di existencia.

Naturalmente no solamente e figura principal aki den fundamento di Trappers tabata contento cu nan veinticinco anja di existencia pero tambe tur presentenan cu a bini pa presencia e evenimiento aki.

Trappers ta perde di I.N.O.S. tres pa nada den wega amistoso,

Si den nos edicionnan anteriormente nos a menciona di a aconseja e muchanan di Trappers pa a busca reforzamento pa nan club pa asina bini cu un oncena mas potente riba tereno, anto den nan wega contra di I.N.O.S. nos a convence nos mes cu esei lo tabata e mejor pa e celebrantenan a haci. Berdad cu nos a mira mucho mas bon wega di Trappers den curso di nan existencia pero pa ajera nochi contra di e visitante nan nan no a duna nada. Si e visitantenan no a score mas cu tres goal ta pa motibo cu nan a hanja esaki no ta necesario

Den delanteria di Trappers no tabatin ningun comprendemento mientras cu nan achterhoede no por a wanta delanteria di I.N.O.S. cu conocidonan aden manera Otero, Basilio, Barsola, Barros y Delgado.

E wega.

Ora abrito van der Kuyp duna senjal pa cuminzamento e dos teamnan ta stel op de lo siguiente cu Trappes mandando cu biento na favor.

I.N.O.S.

H. Zuñiga
N. Seijas Chano
Gonzales D'Ambrosio Fernadez
Barros Basilio Otero Delgado Barsolia

—0—

E. Croes M. Geerman A. Geerman
J. Peña B. Peña
L. Briezen J. Maduro B. Geerman
R. Werleman A. Croes
C. Werleman.

TRAPPERS.

For di cuminzamento nos por a constata cu Trappers ta hungando un poco insigur di nan mes, cu solamente back Werleman den un bon forma.

E jubilarionan ta mira oportunidad den e promer minuut di wega pa buta un bala riba goal pero sin forza y facilmente Zuñiga cu cono ce su arque ta stop e bala. Un rato despues nos ta mira Peña ta subi bon cu bala pa e shoot out. Aki e visitantenan ta bini un poco los y ta cuminza hiba e bala den goal di nan adversario, pero nan promer bahada arbrito van der Kuyp ta hanja cu Otero ta offside. Sacando e bala e muchanan rapido di I.N.O.S. ta bolbe hanja e pelota pero nan ta shoot riba lata. Un rato despues e centerhalf D'Ambrosio ta baha cu e bala riba goal pero Werleman ta parando na su punto pa stop e ataquenan. No ta ni un minuut despues cu e visitantenan ta bolbe bini pero e biaha aki Delgado tin mal intencion. E ta pasa tres hungador di Trappers y buta un bala zuiver den hoeki abao pa Werleman kende ta bula bon riba dje pero en vano. Hungando exactamente diez dos minuut di wega e score ta un pa naba pa e visitantenan. Aki Trappers ta cambia Croes pa Geerman den posicion di linksbuiten. I.N. O.S. cu a cuminza domina tereno awor ta hungando vistamente pa mas goal. No menos cu 18 minuut despues di nan promer goal e mes linksbinnen ta bolbe larga Werleman tira den bashi. Tur e wega cu e visitantenan a desarólla durante di e wega ta bini cu Trappers tabata hungando mucho descontrola y kier a trata na hunga wega cortico loque bo no mester hunga cu e team aki. Aki promer half time nan ta cominza benta bala sin control ni sa unda nan hungadornan ta fijamente.

Den e ultimo cinco minuut di wega Trappers ta buta Zuñinga den trabao un poco pero e cu no ta un portero di awe ta haci tur e ataquenan facil. Asina ta llega half time cu score di dos pa nada pa I.N.O.S. Den e di dos mitar di wega e no ta desarolla na nada, y ningun banda no ta dunando un partido exelente pa mira. Aki ta solamente e rechtsbinnen di I.N.O.S. ta duna su saber di futball pa deleita e publico kende ta goza su portacion riba tereno masha.

Despues cu nan ta hungando diez minuut Trappers ta cuminza buta un poco mas brio den nan wega. Nan ta hanja nan cu un portero nobo pa lanza cu bala ora Zuñiga sali y drenta Magyar. E ta drenta y duna di comprende un bez cu e sa de que se trata ora cu Trappers cuminza buta balanan peligroso riba goal. Den e oportunidadnan aki Peña cu ta hungando di alero derecho pa su club ta hanja un bon chens pa por a anota pa su club pero e ta benta for. Den varios di e ocasionnan cu e mes un Peña aki hanja ta socede cu e links half ta tene cu e no por haci uso di su shoot algo cu e ta conoci pe. Sin embargo si e tabatin mas tino di wega lo e por a pensa algo pa por a salba su mes di e links half aki como cu e ta un hungador cu tin hopi mas careda cu e links half di e visitantenan.

Mescos cu durante di hinter e wega den e ultimo diez ocho minuut di wega I.N.O.S. ta bolbe tuma e bala y haci nan mes practicamente donjo di dje. Nan ta mira oportunidad pa den di veinti siete minuut di e di dos partido pa bolbe halza e score y bute riba tres nada na nan favor. No ta larga duda cu e muchanan di Trappers a duna tur loque nan tabatin pa por a satisface publico. Nan a hunga manera tur hende a spera di nan, pero nan no a mira oportunidad di por a mancha goal di nan adversario promer cu arbrito van der Kuyp a duna senjal pa fin di wega. Asina cu wega a termina cu score di tres pa nada pa I.N.O.S.

ARUBA JRS. TA HANJA BESTUUR NOBO

ORANJESTAD: — 14 Febr. Den nan reunion general cu nan a tene den nan clubhuis ayera mainta Aruba jrs. a nombra su directiva nobo pa anja 1955. Como presidente a ser eligi Sr. Izaak Franka, mientras cu e otro personanan cu lo tuma puesto den e directiva nobo, y eligi e mes dia ta: L. Brion, E. Tromp, S. Fingal, H. Wilmoor, J. Oduber, J. Maduro Jr., U Amaya, A. Vrolijk, U. van Breet, y G.T. Arends.

Riba e mes un reunion a ser haci miembro honorario di Aruba Jrs. e siguiente personanan: Jacobo Lacle, Jos van der Schoot, Goy Franken, ex-portero di Aruba Jrs y di oncena nacional, Selin Fingal tambe conocido futbolista, y Victor „Jaja" Albus, cu a forma parti tambe di nos oncena nacional Nos ta desea e directiva di Aruba Jrs. hopi exito den curso di anja 1955.

Sigui leza riba pagina 4

CHISTE DI AWE

„Bo par drecha mi holoshi?"
„Dispensami, ta duel mi masjar, mi no ta relojero; ta veterinario mi ta."
„Mi sabi, pero ta holoshi di koekoek mi tin."



Srta. Diana Maria Flores, Reina di Deporte 1955 na Corsouw, kende lo acompanja e deportistanan Antilliano na nan biahe pa Mexico como Madrina

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 10

A bira anochi i Dorothea a cende e luznan den patio dje fabrica. Tempo tabata caluroso i atmosfera tabata sofoca i tempo tabata silenciosa. No tabatin biento absolutamente.

Dorothea a cena hunto cu su yiu i pa 9'or i mei ya Toni tabata drumi masha tranquil den su cama, rond di su co'i hunganan.

Dorothea tabata costumbra na haci un vuelta rond di e fabrica entre 10'or i mei i 11'or promé di bai drumi.. I trahando e tabata spera e ora aqui yega p'e haci su ultimo ronde.

A cuminza un mal tempo i a lamta un bientu masha fuerte. Sinembargo comprendiendo severidad di su maestro, toch e portera quier a bai cumpli cu su deber i na momento cu e quier a sali cu e luz, un biento fuerte a supla paga e luz.

„Ta imposible pa mi sali cu un tal semehante weer", e muhé hoben a bisa. „Biento ta capaz di hiza mi benta Dios sa unda".

Na momento cu e tabata cerra e porta a sali un biento mas fuerte di orcan haciendo masha ruido.

E borotonan aqui a pone Toni chiquito spanta lamta foi sonjo, mientras el a grita: „Mama, mama, bini cerca mi, mi tin miedo"

E portera a bai lihé p'e bai calma su yiu. Pero e borotonan di biento di orcan tabata bira ora pa ora peor i e mucha tabata yora sin consuelo di ansia.

„Bisti mi, por Dios", e mucha a grita. „Bisti mi mi panja, mamasita!"

Thea a bisti'é su panja cu speranza di por calm'é. Ruidonan di trueno a cuminza ta aleja nan i tabata bai na un distancia mas leu. Pero awacero a sigui ta jobe manera ta cielo a habri. E mama cu conoce debilidad di su yiu a cohe e mucha su cabai i a grit'é:

„No yora mas, Toni ata bo cabai aqui."

E cabai cu tabata su intimo amigo i su companjo a pone Toni hari trobe i el a perde tur miedo. Sinembargo awecero torrencial a sigui cai.

Capitulo VI.

Gerardo a pasa e anochi ai un parti di den restaurant. Un cuarto pa 11,or el a despedi di su amigonan; pero envéz di a bai su cas, el a sigui pa e brug di Warrington camina e tabata spera riba Dorothea cu su yiu manera el a scirbi e hobencita den su carta.

Tendiendo e biento rumoroso di trueno el a bisa: „Naturaleza tambe ta un poco contra mi. Pero si el a dicidi di bini, no ta importa mi ningun trueno ni nada. Tan pronto cu e reuni, lo mi hib'é mi cas i larg'é den dje, mientras mi mes ta bai ehecuta mi plannan".

Jegando na e luga di encuentro, e tabata camna bai bini pa calma su impaciencia.

Ora cu el a tende 11'or bati sin cu e muhé a yega, ni cu e no a tende di minimo ruido di binimento di Dorothea, el a dal su pia duro abao di indignacion.

„Ya ta ora caba cu e mester tabata aqui!" el a murmurra. Acaso lo e nenga di siguimi? Ah! Si t'asina...!"

Gerardo a interrumpi su mes pasando man na su frenta, cu tabata inunda di sodor frio i luego el a continua:

„Sea cu e bini of no bini ami tin di obra. Cu e no ta stima mi? Anto esai lo resulta mucho mas peor p'e mes! Quico ta importa mi un desenganjo? T'e mes cu su yiu e ta perhudica. Ta asina e ta desprecia fortuna? Ta peor p'e mes. Ami ta obra di tur manera".

Atrobe el a interrumpi su mes i a continua estremeciendo:

„Pero.... i quico ta di mi carta? I si el a munstra esaqui na cualquier hende? I si Husticia lo hanja e carta aqui?"

I despues di un rato di reflexion el a sigui:

„I despues di tur esaqui, mi carta. Quico lo e proba? Nada. Di otro banda, lo e tin e carta bon cuida. Ademas mi a tuma tur medidanan posible pa quita tur sospecho foi riba mi si acaso sospecho lo por cai riba mi. Envez di bai estranheria majan mes anto, lo mi bai aqui un luna si ta necesario."

E tempestad di e anochi aqui tabata den tur su furia. Awacero tabata cai na tonelada. Gerardo a tende 11'or i mei ta bati.

„Bam mira", el a pensa. „Dorothea ya no ta bini mas. El a responde mi amor cu desprecio. Wel ta bon. Si mi amor a muri, anto mi sol lo pensa den fortuna."

I den tur e awacero torrencial aqui Gerardo a bandona entrada dje brug i el a sigui pa e mes camina cu nos a mir'é ayera nochi i el a yega porfin na e llanura. Promé cu un cuarto di ora e tabata dilanti dje porta, cual su slot nos a mir'é ta tover cun'é e dia anterior. El a hinka man den su saco i a saca un instrumento masha fini cu e mes a traha i el a pusha esaqui den buraco dje yabi.

E porta a abri i Gerardo a pushé i despues di a dal dos paso el a hanjé den patio dje fabrica. Tempestad tabata adquiri su intensidad di mas maxima. Gerardo a dirigi su mirada n'e habitacion dje muhé i el a mira cu tabatin luz den su cuarto.

„Ahan, e ta na cas", Gerardo a bisa mordiendo su dientenan. Sigur lo e ta hari awor pensando cu lo mi ta manera un macaco ta sinta sper'é te mainta na pia dje brug. Ai no. Ya no ta amor e cos cu e muhé ai ta inspira di mi. Mi ta quere cu esai lo ta odio...."

I pensando asina e tabata plata su curpa ta camna den scuridad dje muraya pa ningun hende no mir'é den flandor dje luznan den e patio. I asina poco poco el a alcanza te na habitacion di Dorothea. Ruido di biento di awacero tabata stroba hende di tende su pasonan. Jegando na e pabellón e tabata tende manera rumor di boznan. Dorothea tabata papiando cu su yiu. Pero n'e distancia cu e tabata para ai e n'por a tende quico nan tabata papia.

„Bo ta nenga di bandona e cas ai", el a bisa mientras a pinta riba su cara un expresion di rencor. „Wel bon, ta bo mes ta duna nos chens di aniquila bo."

Gerardo a yega te na e muraya den kashi camina e portera a pone e kerosin despues cu el a basha nan den botter; el a cohe cuater dje cinco botternan cu tabatin dén e kashi. I el a bai cu nan na e taller di carpinteria. El a drenta den e taller cu e botternan di kerosin i despues di a basha dos botter completo riba tur e kleerchinan i otro tablanan nobo, el a sali larga e botternan bashi ai.

Cu e dos otro botternan el a dirigi'é na oficina di Sr. Labordes, el a forza e porta abri i a drenta despues cu el a convence cu e porta tabata bon cerra. Luego el a bai n"e caha camina ajera Sr. Labordes a warda e proyecto- i plannan di su invento nobo. Cu su instrumentonan moderno di mecanico el a sabi den termino di cinco minuut di abri tur e candalnan dje valies. Esaqui a abri i el a podera di enter e plannan dje invento nobo di su hefe i despues di a cohe tanto placa cu e tabata por, tanto na billete como na plata, el a serca esaqui riba un mesita; el a pone e valies chiquito den e comedor. I ora cu el a termina cu e obra infernal aqui el a bira e dos botternan di kerosin basha den e oficina aqui i a bisa:

„Mi ta bai pega e tallernan aqui awor na candela. Luego lo mi bini aqui pa recohe e valornan i pa conclui cu mi obra. I el camna cende tur e tallernan i tambe esun di carpinnteria na candela.

(E ta sigui.)

DEPORTE

(Continuacion di pagina 3)

RCA ta castiga Aruba Jrs den Tournooi di Trappers

HUNGADORNAN DI RCA DEN FORMA EXELENTE

Den e di dos partido di dia Viernes anochi nos a mira subi tereno pa midi nan forza e dos eterno rival nan los Tri-colores di Solito contra di los azules di Socotorro. Nos tur tin e promer partido di e dos team nan aki pa e weganan di serie en beneficio di e dos clubnan fresco den nos memoria ainda. Y si nos recorda bon anto nos por bini na e conclusion cu tabata e muchanan di Solito cu tabata e hungadonan cu a duna tur e presentacion. Mescos a socede den nan wega pa tournooi di Trappers.

RCA a subi tereno y for di prencipio nan a mustra di ta en verdad e club campeon di nos Isla. Varios di nos a pensa cu ta pa motibo cu Aruba Jrs. a retira for di competitie aña pasa anto e tricolornan di Solito a mira e oportunidad pa gana e campeonato. Pero dos wega tras di otro contra di nan eterno rival Aruba Jrs nan a mustra di ta den mejor condicion cu nan, y cu nan ta hungando futbol di un club campeon. E peliger di mas grandi pa Aruba Jrs tabata Juchi Jansen cu tabata den bon forma y a mustra Don Pedro da Cunha cu a bini for di Curacao pa mira e wega cu e ta e persona pa e puesto di alero robez te ainda den line up di Antillas pa Mexico. Naturalmente nos no a keda sin puntra Don Pedro da Cuhna pa su opinion di e wega y ela bisa nos francamente cu RCA ta un mejor team riba tereno. E muchanan di RCA ta hunga bala pa gana y nan ta masha rapido. E delanteria ta tene e bala mas tanto posible pa salba nan achterhoede di ta semper den defensa, loque ta e bon comprendemento riparable di RCA. Tambe e ta bisa ora nos puntre di e hungadornan cu ta den bista pa Mexico, cu nan no a mustra tur nan saber, cu ta manera nan tabatin miedo di a hungá. Nan kier a hunga futball sigur como tal vez nan tabata sa cu Sr. Da Cuhna tabata presente. Pa menciona un hungador di Aruba Jrs cu a hunga un bon partido nos mester menciona Joy La Roza cu a hunga hopi futball ora el a ripara e peliger cu su club ta hibando na man di un delanteria peligroso di RCA. Y en berdad cu RCA su delanteria no tabata haci wega nan a hunga un clase di futball cu a satisface nan fanatico nan pero a buta tambe fanaticadanan di Aruba Jrs reconoce cu RCA a hunga nan club dedidamente y a merece e victoria. E achterhoede di RCA no a keda atras nan tambe a duna e partido formidable y nos por a mira cu ta nan ta esun cu a cansa e achterhoede di Aruba Jrs, como cu nan tabata kita e bala tur momento for di e delanteria di Aruba Jrs pa buta e bala den pia di nan delanteria, butando asina achterhoede di Aruba Jrs. traha duro contra di un potente combinacion di R.C.A.

E WEGA

Ora arbitro de Freitas a duna señal pa e dos team nan subi tereno despues di e promer partido entre Trappers i I.N.O.S. e dos team nan a presenta de lo siguiente:

Aruba Jrs.

Tromp
La Roza — Palm
Perez — Brion — Molina
Sambo — Kemp — Briezen — Brion — Steba
O
Brokke — Jansen — Harms — Jacobs — Gonzales
Picus — Helder — Boye
Kelly — Kelkboom
Lolli

R.C.A.

Aruba Jrs ta cuminza cu biento na su favor y wega no tin ni dos minuut bieuw cu e bala ta ser pasa pa linksbuiten Jansen ta corre bai riba e bala, Brokke ta hala paden, Jansen ta duna un bunita voorzet y Brokke ta sorpresa portero Tromp cu un shoot lastra cu su rechts pa e promer goal di anochi. Aruba Jrs ta buta e bala meimei, sace perde cu Cai Helder cu ta manda un bon voorzet na alero derecho. Gonzales ta subi cune bala e ta pasa Molina, Palm ta corre bini pa juda Molina pero Gonzales ta dribble pasa e tambe duna un voorzet bon y halto. Aqui Nel Harms cu den e ultimo tempo nan aki ta mustrando cu mes e verdadero centro delantero di tur club, y cu ta conoci pa su saltonan hopi halto ta bai laria y baha e bala den goal, mientras cu e mes ta cai pega su curpa den e reda di goal. Di dos goal pa e tri-colornan di Solito den exactamente cinco minuut di wega. Esaki por ta e causa cu Aruba Jrs. su wega no a duna ningun resultado.

Pa e dos club nan aki hunga y den menos cu cinco minuut un hiba un ventaje di dos goal ta hopi duro e otro mester hunga pa hala e anotacion ei aden. Y pa R.C.A. tin e ventaje ei riba bo, ora cu RCA ta conoci pa un club cu no sa ni ta entrega facilmente e ta mas duro ainda.

Pero den lugar di Aruba Jrs hunga bala pa hala e perdida aden nan ta manera a perde animo. Ta parce cu e azulnan di Socotorro no ta gusta pa tin desventaje den wega, nan no ta posee suficiente fighting sprit. Aruba Jrs ta bolbe saca bala y e biaha aki ta Mundo Kemp cu ta buta un bala riba goal pero Lolli ta mira chens ainda pa manda out. Durante di e wega cu ta sigui Aruba Jrs ta cambia Perez riba posicion di rechtshalf pa Doentji Tromp, pero ta manera cu Doentji a drenta no pa hunga futball sino pa mira kiko e por haci cu e hungador nan di RCA.

Ta pasa un momento cu Brokke ta pasa Tromp y ta tuma direccion pa goal, pero e ta tene Brokke, y arbitro de Freitas ta buta un free kick pa RCA pega cu goal. Jansen ta cubri e castigo pero e bala ta pasa halto riba goal. Ora cu Aruba Jrs baha cu bala nan ta hanja nan den dificultad cu e bon opstelling di RCA unda back Kelly a hunga un formidable partido. Mester menciona tambe cu Picus ta hungando actualmente un bon wega di futbol, e ta amenazando Arends riba e posicion aki den RCA, y ta manera cu e ta pensa pa kita e puesto for di Molina tambe den nos oncena nacional.

Sambo cu ta hungando di alero derecho pa Aruba Jrs, y cu den varios ocasion a duna bon wega no por a bini den forma y ta sali traha lugar pa Leo Rodriguez den e treinta y ocho minuut di wega. Di un destancia basta leeuw for di goal Chia Brion ta cubri un free kick pa su club y ta buta un bon bala riba goal cu ta rasca na lata bai out.

Hungando den e promer mitar nos a mira un bunita wega, cu RCA tur ora den ofensief y e achterhoede di Aruba Jrs mejor controla e biaha aki cu den e wega ultimo na Solito. Asina halftime ta llega cu score di dos pa nada pa RCA.

Hungando un minuut di wega nos ta kere cu Aruba Jrs tin intencion di haci mescos cu RCA ora Briezen duna Steba un bon voorzet, pero esaki ta falla y e bala ta sali out. Den e di dos mitar nos ta mira Hernandez bao di lata pa Aruba Jrs den lugar di Tromp. Continuacion di e wega ta bira un poco fors cu asina arbitro de Freitas ta hanja hopi dificultad cu su fluitmento. Asina mes Juchi Jansen ta mira e oportunidad di hanja Hernandes for di posicion den e diez minuut di segundo mitar pa anota e di tres goal po su club.

Ora Aruba Jrs saca e bala RCA ta bolbe continua domina tereno por completo contra di e azulnan di Socotorro. Nan ta continua amenasa Aruba Jrs su goal y Doentji Hernandez riba manera maestral ta salba goal pa su club ora cu di acerca Gonzales los un tanki riba dje. Despues ta Jani Brokke cu ta buta un bala duro riba Hernandez pero esei tambe é ta stop. Den e veinticinco minuut di wega Jansen ta duna un bon voorzet y cu un cabezaso Jani Brokke ta score su di dos goal di anochi, pa buta su club adilanti cu score di cuater pa nada. Despues di e goal aki Gonzales ta sali for di wega y Juchi Croes ta drenta den su lugar. Ta manera cu Juchi Croes no ta den bon forma como cu tabata directamente riparable cu e ala derecho di RCA a debilita, comparando cu e rapidez cu nan tabatin promer. Sinembargo no tabatin ningun momento cu Aruba Jrs por a domina e muchanan di Solito. Nos por bisa cu Aruba Jrs a hunga un clase di futball cu no ta su custumber e biaha aki. Aunque cu nan a perde contra di RCA den nan wega di serie na Solito pero e wega cu nan a duna tabata di alto caliber, mientras cu ajera nochi nan tabata den un verdadero „slum”. Mundo Kemp cu den varios ocasion sa resulta e hungador cu ta keda duna bon wega den su club tampoco no por a haci nada.

Juan Briezen varios biaha kier a brake through e so pero sin resultado. Malmberg cu a drenta na lugar di Steba no a bini cu ningun luck for di riba bench den tereno cu ne pa su club. Pero si LaRoza kier a buta su hungadornan bini den forma cu su wega bon cu ela hunga den achterhoede di Aruba Jrs. Chia Brion a hunga mejor cu den su ultimo wega. Pero e centerhalf aki mester baha poco peso ainda. Asina pa di dos biaha caba den 1955 RCA ta castiga Aruba Jrs y cu score nan desicivo.

Ban mira kiko e wega pa N.E.N. Statuut beker lo duna.

Wega di Inos contra Aruba Jrs ta termina dos pa un na favor di e visitantenan

ORANJESTAD, 13 Febr.: — Den e di cuater wega di tournooi di Trappers a sali contra di otro e visitante nan INOS pa hunga contra di e azulnan di Socotorro. E wega aki su prencipio a duna un bon aspectacion como cu tur dos team a cuminza ta buska e puntonan debil den e line up di otro. Pero e wega no a continua segun nos a pensa. Ta sigur cu e arbrito cu a hanja e trabao di mas duro den e tournooi aki ta Chas Loefstok, kende tabata encarga, y a trata cu tur su capacidad como arbrito pa tene e wega amistoso, y na deleita di publico. Hopi e arbrito aki mester a usa fluit, tanto pa faltanan di Aruba Jrs como pa falta di e visitantenan. Sin embargo nos mester bisa cu nos muchanan mester a comportanan pa asina buta e visitantenan hunga mejor futbol. Pa banda di publico nos mester menciona cu e publico tabata satisfactorio. E por tabata mas pero cu loque e tabata nos por bisa di ta contento. Larga nos spera solamente cu nan lo continua pa bini bin sostene nos deporte.

Pa exactamente cuat'or cuarenta y cinco arbitro Chas Loefstok ta duna señal e cuminzamento di wega y e dos team nan ta bini cu e siguiente alineacion:

INOS

Zuñiga
Perez — D'Ambrosio
La Fuente — Fernandez — Limara
Delgado — Otero — Basilio
Barros — Barsola
O
Paulina — Rodriguez
Brion — Kemp — Malmberg
Molina — Brion — Romero
La Roza — Palm
Hernandez

Aruba Jrs.

Na cuminzamento di wega tur dos team ta hungando hopi sigur, orientando tereno di otro. Tur dos e clubnan ta subi y baha cu bala sin ningun peliger. For di Gochi Brion y Leo Rodriguez a sali un bunita wega ora Brion duna Rodriguez un bon pasada. Esaki ta bai riba e bala y Zuñiga ta corre sali for di goal Rodriguez ta pasa e bala bon riba su cabez pero e bala ta dal na lata sali sin ningun di Aruba Jrs pa por a anota e promer goal di nan club.

Un rato despues ta Paulina cu ta pasa pa bai goal pero e ta hanja cu nan ta tene pa arbitro Loefstok fluit free kick. Esaki ta algo cu e achterhoede di e visitante nan ta haci hopi. Brion ta cubri e castigo pero e bala ta sali halto riba lata di goal pa out. Paulina cu ta haciendo su come back den Aruba Jrs a duna bunita wega den e promer mitar aki. E visitantenan no ta keda sin buta Hernandez cu cos di haci. Nan tambe ta baha cu e bala y ta buta cu varios momento e mester bula pa salba situacion pa su club. Ora nan baha atrobe Aruba Jrs. ta causa e promer corner di wega. For di e corner aki cu ta ser bon tuma pa INOS, centro delantero Otero ta bula y anota cu un cabezazo e promer goal pa su team.

Aki e muchanan di Aruba Jrs ta buta un poco presion pero e visitantenan tambe sa con pa stop esei.

Exactamente cuarenta y tres minuut di e promer tempo ta bini un bruhamento den porta di goal di INOS y Leo Rodriguez cu no sa larga ningun oportunidad pasa ta anota e goal di empate pa su club. Ora e di dos mitar di wega cuminza INOS ta presenta cu Magyar den goal na lugar diZuñiga

E di dos mitar di wega ta esun cu a duna Chas mas dolor di cabez. Aki e ta hanje obliga na saca Joy La Roza for di tereno, y tambe un delantero di INOS, ora nan dos tuma otro aden a mano. Durante e di dos partido tur e dos teamnan ta hunga hopi fors. Pero e visitantenan ta mira oportunidad pa anota nan di dos goal pa buta e wega riba dos pa un na nan favor. For di aki nos a mira cu e delanteria di Aruba Jrs cu ta masha slow y tambe un poco pisa no por anota mas. Nos no sa pero den e team di Aruba Jrs falta un comprendemento di oncena. E hungadornan ora nan stel op riba tereno ta visto cu ta un bon team pero asina wega cuminza ta visto pa mira cu nan falta espirito pa gana.

No ta falta mucho pa e wega aki por a caba bon of center half Chia Brion di Aruba Jrs ta bolbe comete un di su errornan pa cual e lo keda mas recorda den nos deporte cu pa su wega. Atrobe abiertamente Brion ta schop Basilio tumbe riba suela. Tur hende por a mira e mal wega aki di Chia Brion atrobe. Nos a pensa cu awor Brion lo por a lubida e weganan aki pero ta manera cu e no ta lubide nunca mas. Y si e no ta pensa pa lubida anto ta mejor pa aconseje larga nos deporte para como cu e no ta judando futball cu nada. Mas vergonzoso ta cu ora Basilio lamta for di suela y llega cerca Brion e ta bira lomba bai larga e hungador aki cu ta te ainda e di mas sportief y di mas popular den e tournooi di Trappers.

Publico ta cuminza aclama bunita comportacion di Basilio, di kende Chia por sinja hopi di loque ta comportacion riba tereno di futbal. Otro bunita gesto ta cu e mes un dia Aruba Jrs tabatin reunion general y nan a nombra Sr. Izaak Franka pa presidente. Sr. Franka cu tabata na tereno y a presencia e mal comportacion aki di un di su hungadornan a llega cerca Chia y bise pa e retira su mes for di riba tereno. Esei ta loque e hungador aki mester un bon castigo, pa e drecha y si e no drecha anto larga deporte para como cu e no ta pabo. Chia Brion ta den bista pa bai Mexico Personalmente mi ta kere cu e ta un bon center half, y lo ta di gran uso pa un selecion pa Antillas. Pero si Brion di e manera ei ta dañando nomber di su club Aruba Jrs cu tin un directiva cu ta trahando duro pa e club aki, y tambe buta cu mal nomber di Aruba ta sali pa estranjeria, anto ta mucho mas aconsejable pa tene na cas, aunque cu Antillas perde, pero nos keda cu bon nomber. Si Brion no por comporte na Aruba na Mexico ta peor. Ta e momento a llega pa su directiva tuma medida contra di dje y nos ta spera cu nan lo haci esaki debidamente. Nos ta spera cu e fanatico na carga nomber di Aruba Jrs cu ningun mal intencio, como cu nos ta na altura di e bon trabao cu directiva di e club aki ta haciendo pa e club pero nos tur por mira cu un persona por causa hopi mal comprendemento.

Pero toch e visitantenan ta gana e partido for di Aruba Jrs. cu score di dos pa uno, butando nan y RCA cu dos hunga y tur dos gana den di promer lugar.



De Amerikaanse mijlspecialist Wes Santee, een der troeven van de V.S. voor de Pan Amerikaanse Spelen in Mexico. Santee heeft reeds verklaard pas op het allerlaatste moment naar Mexico te zullen vertrekken. Hij wil niet het risico lopen dat zijn vorm geschaad wordt door een langdurig verblijf in Mexico City, dat op grote hoogte gelegen is. Ook de dagen die tussen de wedstrijden liggen wenst Santee door te brengen aan de kust en niet in de ijlere luchtlagen.

SPORTFLITSEN

HILVERSUM.— Anton Demuth van „Zwemlust", die verleden week het Nederlands record viermaal 100 m. wisselslag estafette vestigde, verbeterde Zaterdagavond het nationaal record driemaal 100 m. wisselslag estafette persoonlijk door een tijd van 4 min. 5,7 sec. te maken. Het oude record was 4 min. 7,5 sec. en stond op naam van Nijs Korevaar van de vereniging „Merwede" sedert October 1946.

TURKU.— Na de eerste dag van de drie-landen-wedstrijd tussen Zweden, Finland en Nederland, schaatsenrijden, hebben de Zweden de leiding met 62 pnt. voor Finland met 51,5 punt. en Nederland met 42,5 punt.

De Zweed Malmsten won de 500 meter in 43,2 sec. voor de Finnen Uimonen en Salomaa. De beste Nederlander was Maarse, die ex aequo vijfde werd met de Fin Jaervinnen.

Kees Broekman werd derde op de 3000 meter achter de Zweden Sjoelin en Stroem; vierde werd Maarse.

DORTMUND.— De Engelse wielrenner Reg Harris verbeterde het wereldrecord over 1 kilometer met staande start voor overdekte banen door een tijd van 1 min. 8 sec. te doen noteren. Het oude record 1 min. 9 sec. was eveneens in handen van Harris.

De Nederlander Jan Derksen evenaarde met een tijd van 29,8 sec. het wereldrecord 500 m. met vliegende start voor overdekte banen. Dit record stond en staat dus nog op naam van de Fransman Bellenger, die het in November 1954 vestigde.

RCA ta gana Trappers cu score desicivo

O'STAD, 12 Febr.: — Den un partido di masha poco futbol nos a mira con e muchanan di RCA ta gana Trappers den su mes tournooi cu score di cinco pa nada. Dia sabra atardi ora nos a bai pa mira di dos dia di festival di tournooi di Trappers nos no por a goza manera na habrimento. No tabatin ningun clase di futbal

Trappers no tabata por contra di RCA, aunque cu esakui a bini cu un oncena menos fuerte manera esun compara contra di Aruba Jrs e dia promer. Nos no a pensa di for di un wega manera esaqui e anotocion por tabata halto asina, pero Bikker cu a hunga como alero delantero den delanteria di RCA en lugar di Juchi Jansen cu a bai Curacao pa entrenamento pa jueganan di Mexico cambia tur nos ideanan. E joven aki cu tabata un estelar den Arenal ta tuma e promer cuater goalnan riba su encargo. E ta anota dosnan di promer riba e mes un manera pa despues e pasa y anota di tres e sol pa e di cuater e bolbe anota for di un voorzet di Jan Brokke. Bikker cu ultimo temponan no tabata mucho activo ta mustra di ta entrenando pa haci un bunita come back.

Half time ta llega cu cuater pa nada pa RCA. Den e di dos mitar di e partido tur dos team ta anota un goal pa buta e score cinco pa uno na favor di RCA.

I asina e wega ta termina. Mucho no por ser bisa di e wega como e tabata masha slap. Pero nos por menciona si cu atrobe e publico cu mester ta tan amante di nos deporte a desapunta nos. Pa ser franco no tabatin ni cien persona den Stadion pa e tournooi su di dos dia. Ta lastima cu nos publico no ta ningun tiki interesa den deporte. Nos lo kier mira e fanaticonan bini stadion pa mira y sostene nos deporte. Sin fanatico no tin deporte. Asina ta larga nos bishita stadion durante di encuentronan di futbol, baseball y cualquier ramo di deporte cu tin, pa nos deporte por tin progreso.

Rusland wil tienmogendheden conferentie over Formosa

ZONDER NATIONALISTISCH CHINA

LONDEN.— Radio Moskou heeft Zaterdag de inhoud bekend gemaakt van een Sowjet Russische nota waarin wordt voorgesteld een conferentie over Formosa te beleggen. De bijeenkomst zou deze maand te Sjanghai of in New Delhi moeten worden gehouden. Het Russische voorstel is op 4 Februari door Molotof aan de Britse ambassadeur te Moskou overhandigd als antwoord op de nota van 2 Februari, waarin de Britse regering haar standpunt ten aanzien van de Kwestie Formosa had verklaard.

In de Sowjet Russische nota wordt gezegd dat het vraagstuk onmogelijk in de Veiligheidsraad kan worden besproken. Daarom wil de Sowjet-Unie een speciale bijeenkomst van de meest belanghebbende landen, zoals het communistische China, de Verenigde Staten, Engeland, de Sowjet Unie, India, Frankrijk, Pakistan, Indonesië en Birma. De uitnodigingen zouden moeten uitgaan van Engeland, de Sowjet Unie en Birma.

Volgens het bericht van Radio Moskou overhandigde Molotof een nota van dezelfde strekking op 4 Februari aan de regering van India. De onderhandelingen hierover met Engeland en India duren voort, zo wordt aan het bericht toegevoegd.

Verworpen?

Goed ingelichte Amerikaanse functionarissen hebben verklaard dat de Verenigde Staten en Groot Brittannië de voorstellen van de Sowjet Russische regering over een tien mogendheden conferentie ter zake Formosa zonder deelneming van de nationalistische Chinezen zouden hebben verworpen.

Een officiële woordvoerder van het Britse ministerie van buitenlandse zaken in Londen heeft echter verklaard, dat de Britse reactie op de Russische voorstellen niet neerkomt op verwerping. „Wij staan nog open om overtuigd te worden dat een conferentie van dien aard het geschikte middel is om de kwestie te regelen. Op het ogenblik menen wij dat de geheime diplomatie een beter middel is" zo voegde de woordvoerder aan zijn mededeling toe.

In Russische, Britse en Indiase kringen had men sedert Molotof op 4 Februari zijn voorstellen deed strikte geheimhouding in acht genomen.

In diplomatieke kringen gelooft men dat Radio Moskou het stilzwijgen verbroken heeft omdat de Westerse reacties op de voorstellen ongunstig waren als gevolg van de uitsluiting van het nationalistische China.

Gaulisten steunen Pflimlin niet

PARIJS: — De Gaullistische afgevaardigden in de Franse Nationale Vergadering hebben met 71 tegen 33 stemmen besloten niet deel te nemen aan de door Pflimlin te vormen regering. De voornaamste reden hiervoor zou zijn dat Pflimlin de radicale ex-premier Mayer zou willen benoemen tot minister van buitenlandse zaken. Mayer, die indertijd een krachtige voorstander van het EVG-verdrag was, zou als prijs voor zijn deelneming aan de regering hebben gesteld het afzetten van Jaques Soustelle, Gaullist, die door Mendes France is benoemd tot president-generaal van Algerije.

Kwestie Formosa heden in Veiligheidsraad

NEW YORK. — De Veilig heidsraad zal heden opnieuw bij eenkomen om de situatie ron Formosa te bespreken. De ver wachtingen zijn niet dat de Raa tot enig actie-besluit zal komen Van Westerse zijde zal gewezen worden op de teleurstelling ove het communistische Chinese ant woord, inhoudende dat Pekin niet wenst deel te nemen aan be sprekingen over een „staakt he vuren". De houding van de Sow jet gedelegeerde zal het karakte van de bijeenkomst van Maan dag bepalen. Westerse diploma ten verwachten dat hij zich za verzetten tegen de aanwezighei van een nationalistische Chines gedelegeerde en dat hij medede ling zal doen van het Russisch voorstel een tien-mogendheden conferentie te houden. Het Ame rikaanse en Britse standpunt i dat een dergelijke conferentie al leen mogelijk is indien de vorm acceptabel is voor de Verenigd Naties.

Generaal Gruenther vindt Amerikaans leger-organisatiemethode geen voorbeeld

WASHINGTON.— Generaal Gruenther, bevelhebber van de NAVO i Europa, heeft te Washington verklaard, dat de organisatiemethode van d reserves der Amerikaanse strijdkrachten „een der zwakste is in de Noord Atlantische verdragsorganisatie".

Het systeem van Amerika „kunnen wij onze Europese bondgenoten niet voorhouden als een voorbeeld" — aldus zijn verklaring, die Zaterdag vanwege het Amerikaanse ministerie van defensie is gepubliceerd. Het ministerie wil met de publicatie van deze uitspraak het programma van president Eisenhower voor versterking van de reserves steunen.

Het ministerie publiceerde tevens een verklaring van generaal Hull, bevelhebber van de Amerikaanse strijdkrachten in het Verre Oosten en van generaal Taylor, bevelhebber van het achtste Amerikaanse leger, waarin deze Eisenhowers programma steunen door te wijzen op de noodzaa om reserves te kweken, die sterk ge noeg zijn om aan alle eventualiteite het hoofd te kunnen bieden.

COPPI KRIJGT PASPOORT TERUG.

Fausto Coppi zal wederom kunne deelnemen aan wedstrijden in het bui tenland. Na een baanwedstrijd t Messina, waarin hij was uitgekomen is hem namelijk meegedeeld dat d prefectuur van Alessandria (Piemont besloten had hem zijn paspoort teru te geven dat enkele maanden geleden was ingetrokken.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang DINSDAG 15 FEBRUARI 1955 No. 2156

KORT BEZOEK VAN PROF. VAN DAM AAN ARUBA.

Opgetogen over de warme ontvangst

O'STAD.: — Het plan om Professor C.F.A. van Dam een reis te laten maken door Latijns Amerika is ontstaan tijdens een vergadering van de „Stichting Spaans-Portugees en Iberoamerikaans Instituut", die verbonden is aan de Universiteit van Utrecht. Het doel van deze reis zou zijn de aandacht van het Spaans-Amerikaanse publiek te vestigen op de Nederlandse cultuur en om dit publiek op de hoogte te stellen van de belangstelling, die Nederland koestert voor Zuid-Amerika. Nadat de vergadering van de Stichting tot dit besluit was gekomen hebben de vertegenwoordigingen van de Zuid-Amerikaanse staten direct contact opgenomen met hun regeringen, die zonder uitzondering reageerden met de mededeling, dat Prof. Van Dam welkom zou zijn.

De reis, die ongeveer een maand geleden voor het echtpaar Van Dam begon, en in Juni zal eindigen, zal de volgende landen en gebieden omvatten: Venezuela, Cuba, Mexico, Colombia, Equador, Peru, Chili, Argentinië, Uruguay en Brazilië. In al deze landen zal Prof. Van Dam voordrachten houden in de aula's der universiteiten, lezingen houden voor de Nederlandse gemeenschap in deze landen en voor de radio spreken. De onderwerpen van de voordrachten zullen — op generaal verzoek van alle betrokken landen — zijn: „De Nederlandse schilders uit de periode van Rembrandt en Frans Hals" en „De portretschilders van de Hollandse School van de Middeleeuwen tot Rembrandt".

Wat de reden is, dat alle verschillende landen deze onderwerpen hebben gekozen kon Prof. Van Dam ook niet verklaren. In ieder geval is hij goed uitgerust voor de reis, een projectieapparaat met vele filmstrips en platen in kleuren is hem door het Ministerie van Buitenlandse Zaken ter beschikking gesteld.

De reis van Prof. Van Dam heeft echter ook nog andere bedoelingen, n.l. met de museumdirecties in de Zuid-Amerikaanse landen de mogelijkheid te bespreken van uitwisseling van exposities. Verder hoopt de professor ook in de landen, die hij gaat bezoeken de gelegenheid te krijgen de verkoop van het Spaanse boek naar Nederland te stimuleren. Tot nog toe worden n.l. de Latijns-Amerikaanse boeken alleen via Spanje of de Verenigde Staten in Nederland geimporteerd, wat de prijs niet ten goede komt. Daarom hoopt Prof. Van Dam op de een of andere wijze te kunnen bewerkstelligen, dat de Zuid-Amerikaanse litteratuur in het vervolg rechtstreeks naar Nederland wordt uitgevoerd.

Tijdens dit interview, dat Prof. Van Dam gisterochtend in het Strandhotel aan twee oud-studenten van hem toestond, vertelde hij voorts, dat hij aan boord van de „Oranjestad", waarmee hij naar Curacao kwam ook nog twee voordrachten heeft gehouden, een voor de passagiers en een voor 60 mariniers, die eveneens op weg naar de Antillen waren. De professor, die dit maal „Don Quijote" als onderwerp gekozen had, vertelde, dat hij zich schor geschreeuwd had, omdat hij het gedruis van de scheepsmotoren moest trachten te overstemmen.

Op bezoek bij de consuls

Na hun aankomst op Aruba is het echtpaar Van Dam Zondagavond de gasten geweest van de heer F.M. Arends, consul van Spanje. Vele leden van het Corps Consulair waren bij deze gelegenheid aanwezig. Prof. Van Dam heeft deze grote belangstelling zeer op prijs gesteld en de drukte ten huize van de heer Arends omschreef de professor op zijn karakteristieke manier met de woorden „het leek wel een landdag!"

Op Maandagmorgen stonden er een paar bezoeken aan onderwijsinstellingen op het programma. Zowel de Julianaschool als het Dominicus College werd met een bezoek vereerd. Op beide scholen kon Prof. Van Dam de verleiding niet weerstaan om even voor de klas te gaan staan. Hij verklaarde later verwonderd te staan over de bizondere prestaties van de Arubaanse leerlingen. Bovendien vond hij de kinderen op de Antillen prettiger om les aan te geven dan de Hollandse, die dikwijls zo verlegen zijn.

Na de lunch met de heer en mevrouw R. Kok gebruikt te hebben, was het moment van scheiden van Aruba alweer daar. Het speet Prof. Van Dam bizonder dat hij niet langer op Aruba kon blijven, want hij had graag ook hier enkele lezingen gehouden, maar zijn reisplan stond het hem niet toe.

Toen het echtpaar Van Dam Maandagmiddag om half vijf in het vliegtuig wilde stappen, wachtte hen nog een verrassing. De consul van de Dominicaanse Republiek bood toen een zilveren bord aan als herinnering, een gebaar, dat stellig zeer op prijs gesteld is. Ook van verschillende andere consuls mochten zij geschenken in ontvangst nemen.

Professor en mevrouw Van Dam goede reis en veel succes!



PROFESSOR C.F.A. VAN DAM EN ZIJN VROUW rustten tijdens hun korte bezoek aan Aruba even bij Scala uit alvorens hun reis door Latijns-Amerika voort te zetten. Het doel van deze reis, die Prof. Van Dam op verzoek van de Nederlandse Regering maakt, is de culturele banden tussen Nederland en de Zuid-Amerikaanse landen te verstevigen.

Foto Bonke—Cliche Fuhring



Deze groep, die tijdens het op Zondagmiddag in de Tivoli Club gehoude Kindercarnaval een voortreffelijke quadrille danste, viel op door de byzonder smaakvolle kleding.

Foto Bonke—Cliche Fuhring

M.L.D. HIELD AVONDOEFENINGEN BOVEN ARUBA

ORANJESTAD: — Vier Fireflies van de Marine Luchtvaartdienst hielden gisteravond van ongeveer acht uur tot een ongeveer half elf enkele nachtoefeningen boven Aruba. Speciaal het landen en stijgen, individueel en in groepen werd beoefend. Voor deze oefeningen, die niet vaak op Aruba voorkomen bestond van de zijde van het publiek vrij grote belangstelling.

INZAMELING TEN BATE VAN BOVENWINDSE EILANDEN SUCCES GEWORDEN

O'STAD.: — Nadat de orkaan „Alice" in Januari de Bovenwinden had geteisterd, werd er op Aruba onmiddellijk een comité opgericht, het Windward Islands Relief Committee, dat zich ten doel stelde gelden in te zamelen ter bestrijding van de aanzienlijke schade, die de orkaan had aangericht. Van de heer W.C. Anslijn, voorzitter van voornoemd comité vernamen wij, dat de geldinzameling een succes is geworden. Het totaal ontvangen bedrag is *f*. 7.075,42, welke som is onder te verdelen in de volgende posten:

ingezameld op lijsten	*f* 2.926.19
donatie Lago	*f* 3.000,—
donatie Lago Community Council	*f* 600,—
dansavond Cosmopolitan Club (in Pete's Place)	*f* 224,23
dansavond N.W.I.W.A. club	*f* 325,—

Bovendien heeft het American Legion een gift van *f* 400,— toegezegd.

Hartelijk dank

Namens het comité heeft de heer Anslijn ons verzocht allen dank te zeggen, die ertoe hebben bijgedragen dit bedrag bijeen te brengen. De speciale dank van het comité gaat echter uit naar de Lago en de Lago Community Council, zonder wier vorstelijke gaven de totale som niet deze hoogte bereikt zou hebben.

Het ingezamelde geld zal zo spoedig mogelijk aan het Comité Hulpactie Bovenwindse Eilanden te Curacao toegezonden worden, waarna de gezamenlijke fondsen van beide eilanden naar de Bovenwinden zullen worden overgemaakt.

De geschatte schade door „Alice" aan huizen e.d. toegebracht is Fl. 60.000,—

IN DRONKEN TOESTAND MET EEN JACHTGEWEER SPELEN IS GEVAARLIJK

SANTA CRUZ: — Zondagavond omstreeks een uur of kwart voor elf vond de politie te Santa Cruz een zekere D.W. met een gat in zijn hoofd over de openbare weg lopen. De man was stomdronken, doch uit zijn onsamenhangend relaas kon de politie toch wel opmaken, dat hij eerder in de avond verschillende bars en clubs bezocht had alsmede dat hij toen beslag wist te leggen op een jachtgeweer en daarmede de koenoekoe van de heer Ruiz op Rooi Taki in trok. In deze koenoekoe en op de weg, die er vlak bij is, heeft W. een beetje met het wapen lopen te spelen en enkele schoten gelost. Een zekere G. vond dit te bar worden en wist W. na enig worstelen het geweer af te nemen; op de een of andere manier heeft W. daarbij het gat in zijn hoofd opgelopen. Gistermorgen heeft de politie, na G. opgespoord te hebben het jachtgeweer maar in beslag genomen.

IRMA BAKKER TOT LAGO HEIGHTS CARNAVAL KONIGIN GEKROOND.

SAN NICOLAS: — Mr. Preston Hunt van de Colony Services kroonde Zaterdagavond in een overvolle Lago Heights Club de charmante mej. Irma Bakker, die uit negen candidaten al eerder tot carnavalskoningin van deze club gekozen was. De feestvreugde duurde in de Lago Heights Club tot diep in de ochtend, doch desalniettemin hadden de feestvierenden Zondagmiddag nog zoveel energie over om een kleine parade op de Lago Heights te houden.

SCHROEFWORMGEVALLEN OP ARUBA GEMELD

O'STAD.: — Van dokter P. Sutmoller, hoofd van de Veterinaire Dienst alhier, vernamen wij, dat er zich gedurende de afgelopen week enige gevallen van schroefworm op Aruba hebben voorgedaan, terwijl er gisteren een nieuw geval werd gemeld. Zoals men weet, heeft men op Curacao indertijd nogal veel last van deze plaag gehad. Deze is daar toen bestreden door een Amerikaans team, dat met dit speciale doel naar ons zustereiland is gekomen. Immers Florida had veel last van de schroefworm en men zocht daar juist naar een afgesloten proefveld om de bestrijdings methode te beproeven. Het oog is toen op Curacao gevallen. De Amerikanen hebben de plaag de kop ingedrukt door onvruchtbare mannetjes uit te zetten. Doordat de eitjes, die daarna gelegd werden eveneens onvruchtbaar waren, was er binnen de tijd van een paar maanden geen schroefworm op Curacao meer te bekennen.

Sroefworm wordt veroorzaakt door een vliegje, dat zijn eitjes in open wonden pleegt te leggen. Na verloop van tijd komen deze eitjes uit.

De larve nu, die in de wond groot wordt is een gevaarlijke klant. Jonge lammeren worden dikwijls door deze parasiet gedood, doordat het wormpje door de buikwand heendringt, wat fataal is. Ook ontstaan er door het willekeurig optreden van de schroefworm lelijke abcessen. Daarom is het zaak om, teneinde verspreiding van deze kwaal tegen te gaan, de Veterinaire Dienst te waarschuwen, zodra men een geval van schroefworm constateert. Een open wond, waarin de made te zien is, is het kenteken.

Schroefworm kan zich voordoen op vee, honden, katten e.d. In Suriname komt de kwaal zelfs op mensen voor. Indien men schroefworm op een dier ting van de komst der Veterinaire Dienst zelf al jodium, ruwe creoline, bruine teer of lysol op de wond doen. Deze behandeling kan men ook ter voorkoming aanwenden.
heeft vastgesteld kan men in afwach-

BUURMAN GOOIDE GEIT, DIE ZIJN KNOEKOE BINNENDRONG, MET EEN STEEN DOOD, GEVOLG RUZIE.

SANTA CRUZ: —

Zondagmorgen drong een geit de koenoekoe van de heer C. op Rooi Basal binnen. De heer C. wond zich daarover kennelijk nogal op, want hij nam een steen en wierp die naar het beest en doodde de geit op slag.

De eigenaresse van de geit, mevr. L. werd hierover bizonder kwaad en er dreigde een heel ernstige ruzie te ontstaan. Gelukkig was de politie van Santa Cruz snel ter plaatse en wist de beginnende ruzie bij te leggen. Zoals in de regel, hadden beide partijen wel een beetje gelijk, per slot van rekening gooit men geen beesten dood, maar aan de andere kant is het ook niet leuk als geiten de oogst dreigen te vernielen.

Omdat de gehele geitensituatie nogal onbevredigend is op het ogenblik zouden wij langs deze weg een beroep op de betreffende instanties willen doen eens naar mogelijkheden te zoeken hiervoor een goede oplossing te vinden.

PROGRAMMA CARNAVALSVIERING

ORANJESTAD.: — Hierbij geven wij U het programma der carnavalsviering, zoals het is bekendgemaakt door het Carnavals Comité Aruba.

Zaterdag 19 Februari

3.30 u. Prins en gevolg door Oranjestad naar huis van Gezaghebber.
4.00 „ Bestuursoverdracht aan Prins Carnaval ten huize Gezaghebber, daarna rit door de stad.
5.30 „ Diner in Strand aangeboden door heer Neme aan Prins en gevolg.
7.00 „ Vertrek Prins en gevolg naar Lago Sport Park San Nicolas
7.30 „ Aankomst der Koninginnen in Avondkleding in Lago Sport Park.
8.00 „ Opening verkiezing Koningin, met het Wilhelmus.
1. Itroductie Prins carnaval en gevolg.
2. Muziek
3. Toespraak Ceremoniemeester
4. Muziek
5. Entree Candidaten voor Koningin
6. Pauze, 5 minuten
7. Parade der Koninginnen
8. Muziek
9. Bekendmaking van verkozen Koningin door Prins Carnaval
10. Kroning van de Koningin door Gezaghebber Mr. L.C. Kwartz.
11. Dankwoord Voorzitter van Carnaval Comité Aruba, slot.
12. Heildronk in „The Netherlands Windward Islands Welfare Association Club", aangeboden aan Koningin en gevolg.

Zondag 20 Februari

2 uur verzamelen bij Openbare Werken via Arendsstraat en Eagle Poort en Prijsuitreiking aan deelnemers van de Parade.

3 uur Startsein Parade door mr L. C. Kwartz voor de „Trocadero".

5 uur Onthinding Parade bij „Wilhelminastadion", en vervolg van de deelnemers aan de Parade van San Nicolas in parade terug naar San Nicolas.

Wij wensen U veel plezier.



Dit is nu IMELDA ARENDS, die door de Tivoli Club tijdens het kindercarnaval van Zondagmiddag uitverkoren werd om de „JOYITA" te zijn. Zij maakt hier een keurige reverence voor U.

Foto Bonke—Cliche Fuhring

ADENAUER EN BOELGANIN OUDE VRIENDEN.

BONN.— Dr. Adenauer heeft tegenover Duitse journalisten, die bij hem te gast waren, voor een verrassing gezorgd door de mededeling, dat hij en maarschalk Boelganin nog oude bekenden zijn. Boelganin was namelijk 25 jaar geleden als burgemeester van Moskou twee dagen te gast geweest bij zijn Keulse collega, Konrad Adenauer. Adenauer herinnerde zich Boelganin als een „zeer prettige man". Doch hij voegde er aan toe, dat hij de nieuwe ministerpresident van de Sowjet-Unie met deze opmerking niet bij zijn omgeving in discrediet wilde brengen

GEEN FABRIEKSPLOEGEN VAN NORTON IN W.K. 1955.

LONDEN.— De president van de Norton fabrieken heeft bekend gemaakt dat Norton geen fabrieksploegen zal afvaardigen naar de wedstrijden voor het wereldkampioenschap 1955. Als voornaamste reden hiervoor gaf hij op dat voor de bestaande circuits speciaal geconstrueerde machines vereist zijn die met de seriebouw niets meer hebben uit te staan. Norton zal echter een uitzondering maken voor de T.T.-races op het eiland Mann (6—10 Juni).

N.S.U. en B.M.W. hebben vroeger reeds gemeld dat zij dit jaar geen fabrieksploegen naar de Grand Prix races zullen zenden.

Deze lieftallige jongedochter is VERA SOLOGNIER, de carnavals koningin van SUPER CLEANING.

BEKENDMAKING

Bij rechterlijk vonnis is aan onderstaande personen op ARUBA de bevoegdheid motorrijtuigen te besturen ontzegd voor de tijd achter hun namen vermeld:

JANSEN, Pedro,	vonnis 19-11-1954	voor twee jaar,
SOLOGNIER, Marcelino,	„ „	„ een jaar,
LACLE, Adriaan, Andres,	„ „	„ 1 jaar en 6 maanden,
MADURO, Reginaldo,	„ „	„ 1 jaar,
RASMIJN, Gregorio,	„ 26-11-54	„ 1 jaar en 6 maanden,
KELLY, Rafael,	„ 3-12-54	„ 1 jaar en 6 maanden.
VIOLENES, Felix, Alexander,	„ „	„ 1 jaar,
FELICIANA, Francisco,	„ „	„ 3 maanden,
BIKKER, Evaristo,	„ „	„ 3 „
DONATA, Juan,	„ „	„ 6 „
KELLY, Francisco,	„ „	„ 2 jaar,
DUBERO, Ocando,	„ „	„ 3 maanden,
ELLIS, Lionel,	„ 9-12-1954	„ 1 maand,

terwijl bij beschikking van het Plaatselijk Hoofd der Politie op Aruba de rijbewijzen zijn ingetrokken van:

WERLEMAN, Iginio,	dd.	12- 1-1955,
SOLOGNIER, Everando,	dd.	1- 2-1955,
CROES, Francisco,	dd.	5- 2-1955,

De Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba,
Plaatselijk Hoofd van Politie,

INDIA VERWERPT HET SOWJET-VOORSTEL NIET

LONDON.— Premier Nehru van India heeft bij zijn vertrek uit Londen verklaard, dat India niet het Sowjet-voorstel voor een tienmogendhedenconferentie over Formosa verwerpt. De premier, die op weg naar Nieuw Delhi twee dagen in Cairo besprekingen zal voeren met de Egyptische premier, heeft in Londen deelgenomen aan de conferentie van de premiers van het Britse gemenebest. Hij zei voorts, dat hij een conferentie over Formosa wenselijk acht. Er zal echter heel wat voorbereidend werk en informeel overleg aan vooraf moeten gaan, zo meende hij.

Te Parijs heeft Nehru een onderhoud van anderhalf uur gehad met de aftredende Franse eerste minister, Mendès-France, en diens minister van buitenlandse zaken, Fauré. De bespreking werd gehouden in een gebouw op het vliegveld Orly. Nehru landde op het vliegveld op doorreis van Londen naar Nieuw Delhi.

Minister Eden heeft naar aanleiding van een vraag in het Lagerhuis verklaard, dat zijn regering ervan overtuigd is, dat conferentie over Formosa. welke de partijen, die er het meest rechtstreeks bij betrokken zijn, niet omvat, geen nuttig resultaat kan hebben.

Minister Molotof heeft te Moskou de Indische zaakgelastigde, P.N Kaoel, ontvangen en met deze de Formosaanse kwestie besproken. Het onderhoud duurde drie kwartier.

De stafchef van het Zuidkoreaanse leger, generaal Tsjoeng Il Kwon, is vandaag per vliegtuig uit Toegoe naar Taipeh (Formosa) gevlogen, waar hij als persoonlijk afgezant van president Syngman Rhee besprekingen zal voeren met generaal Tsjiang Kai-sjek. Het onderwerp van de besprekingen is niet bekend.

ELIA (On the Waterfront) KAZAN ONDERSCHEIDEN

HOLLYWOOD.—Aan Elia Kazan is de jaarlijkse onderscheiding van de bond van film-regisseurs uitgereikt voor zijn verdiensten als regisseur van de film „On the Waterfront" het vorig jaar. De laatste vier winnaars van deze prijs kwamen dit maal eveneens op de voordracht voor, namelijk George Seaton voor zijn „The Country Girl", Alfred Hitchcock voor zijn „Rear Window", Billy Wilder voor „Sabrina" en William Wellman voor „The high and the mighty".

DULLES NAAR CANADA

OTAWA.— Minister Dulles zal van 17 tot 19 Maart aanstaande zijn eerste officiele bezoek aan Ottawa brengen. Hij zal de gast zijn van de gouverneur-generaal, Vincent Massey. Dulles zal besprekingen voeren over internationale vraagstukken met zijn ambtgenoot Lester Pearson en wellicht ook met premier Louis Saint Laurent.

Electronisch robot orkest

RCA heeft een „Electronic Music Synthesizer" ontwikkeld welke machine in staat is een ongelimiteerde hoeveelheid tonen op te wekken. Bediend door dr Harry F. Olson imiteert het „robot-orkest" alle soorten muziek zonder dat van enig muziek-instrument gebruik wordt gemaakt. Technici hebben voorspeld dat de machine het creatieve werk van componisten en musici zal vergroten omdat zij thans tonen tot hun beschikking krijgen die zij op instrumenten niet konden scheppen.

VARKENS VEROORZAKEN CHAOS OP DE LAGO HEIGHTS

ORANJESTAD.: — Van een van onze lezers ontvingen wij het volgende schrijven, waarin hij zijn nood klaagt over de schade die loslopende varkens op de Lago Heights veroorzaken.

Verzoeke beleefd middels Uw veel gelezen blad de aandacht van de overheid te willen vestigen op de overlast welke een zwerm loslopende vraatzuchtige varkens bewoners van Lago Heights bezorgen. De Hygienische dienst moet maar 'smorgens een kijkje komen nemen, om te zien welke chaos de beesten hebben verricht 'savonds, om dan weer overdag te komen. Tuinen worden omwoeld, beplantigen vernield, voor zover het niet kan worden opgevreten. Indien de betrokken departement hiertegen wat zal kunnen doen, zullen wij zeer dankbaar er voor zijn.

Van officiële instanties ontvingen wij hierop als commentaar, dat dit niet een kwestie is, die in de eerste plaats de Veterinaire Dienst aangaat als wel een politiekwestie. De gebruikelijke gang van zaken, wanneer men last heeft van loslopend vee is, dat men de politie waarschuwt, die dan de dieren komt vangen om ze vervolgens in de schutstal bij het abattoir onder te brengen.

Daar worden de dieren dan gedurende drie dagen bewaard. Indien de eigenaar der dieren binnen deze tijd zijn vee niet is komen opvragen, worden de dieren aan de meestbiedende verkocht, waarbij de Veterinaire Dienst er voor zorg draagt dat de verkoopsprijs niet te laag is, aangezien de opbrengst in de armenkas gestort wordt. In het geval de eigenaar der lastposten wel komt opdagen is hij gehouden de kosten voor de verzorging der beesten in de schutstal te betalen en de schade, die zijn dieren aan andermans goed hebben toegebracht te vergoeden.

KEEPER-SMOKKELAARS ERNSTIG BERISPT

BOEDAPEST: — Twee ongaarse voetbalsterren, de doelverdedigers Gyula Grosics en Sandor Geller, zijn officieel berispt wegens „onwaardig gedrag" en voor een jaar uit alle sporten geschorst.

Aldus is bekend gemaakt door de Hongaarse Nationale raad voor sport en lichamelijke opvoeding.

Grosics en Geller hebben „internationale wedstrijden gebruikt voor doeleinden, die niet verenigbaar zijn met de wetten en zeden van de volksrepubliek en internationale sportsmen onwaardig zijn".

In Boedapest is algemeen bekend, dat beide spelers de vorige hefst beschuldigd werden van smokkelarij op grote schaal, onder andere van nylonkousen.

De raad gispt „de burgerlijke denkwijze, het cosmopolitische gedrag en leven zonder werken, welke onder sportsmensen meer voorkomen dan onder gewone Hongaren".

De twee doelveredigers waren reeds in December jl. geschorst.

TH. J. SCHOUTEN NAM AFSCHEID VAN H.B.U.-PERSONEEL

ORANJESTAD: — Zondagavond werd in de Sociedad Bolivariana door het personeel van de Hollandse Bank Unie een afscheidsfeestje gegeven aan de heer Th. J. Schouten, die naar Maracaibo overgeplaatst zal worden. Door verschillende mensen werd het woord gevoerd en de kwaliteiten van het bedrijf, van de scheidende functionaris, alsmede van het personeel kwamen in de toespraken duidelijk tot uiting. Aan de heer en mevrouw Schouten werden tevens enkele cadeaux overhandigd.

De heer Schouten zal hedenmiddag naar Maracaibo vertrekken, zijn vrouw volgt hem later met de kinderen. Wij wensen de heer Schouten veel succes toe in zijn nieuwe werkkring. Met de heer Schouten verstrekt een mens met een warm hart voor de sociale

EEN WEEK GEVANGENIS VOOR MAN DIE JONGEN MET LUCHT OPBLIES

De politierechter in Haarlem heeft P.S. uit Alkmaar veroordeeld tot een week gevangenisstraf. Verdachte had op 18 November bij een fabriek in Zaandam een 15-jarige leerling-houtbewerker uit IJmuiden, die gebukt voor hem stond, met een hogedrukspuit een grote hoeveelheid lucht in het lichaam geperst. De jongen werd half bewusteloos en kon acht dagen niet werken. Hij heeft nog voortdurend last van hoofdpijn.

Verdachte zei: „We maken wel meer grapjes". Maar de officier van Justitie noemde het een bijzonder gemene grap.

Arthur Lewis, vertegenwoordiger in het Engelse Parlement voor West Ham North, een wijk van Groot Londen, levert hier op het bekende adres Downingstreet 10, de ambtswoning van eerste Minister Sir Winston Churchill, een enorme briefkaart af. De kaart draagt de handtekening van 400 bewoners van West Ham, tijdens de oorlog de zwaarst getroffen wijk van Londen, die protesteren tegen de herbewapening van West Duitsland. De requestranten dringen er bij de Britse premier op aan te pogen een duurzame vrede te bereiken door onderhandelingen en in geen geval door oorlog......

ORDER VAN 4000 LEGERJEEPS

DEN HAAG: — Het ministerie van Oorlog heeft 400 jeeps besteld bij de fabrieken van Kaiser-Frazer in Rotterdam.

Deze order bij een Amerikaanse dochteronderneming heeft nogal wat stof doen opwaaien, daar velen hier ver gezien hadden, dat de bestelling bij een Nederlandse industrie zou zijn geplaatst, met name bij DAF in Eindhoven. Het ministerie van Oorlog meende echter, dat het ontwikkelen van een eigen prototype te lang zou duren.

Broekman, Maarse en de Graaff naar Moskou

TURKU.— Kees, Broekman, Maarse en De Graaff zijn ingeschreven voor de wereldschaatskampioenschappen hardrijden op 19 en 20 Februari te Moskou. De Russische organisatoren hebben drie rijders, een coach en een verzorger uitgenodigd, waarbij de kosten van de heenreis van Leningrad naar Moskou worden betaald en die van de terugreis van Moskou tot Helsinki per vliegtuig eveneens worden vergoed. Klaas Schenk besloot Egbert van 't Oever als verzorger te laten fungeren. Hij zelf gaat als coach mee.

Waar gaan die achthonderd nummerplaten naar toe?

ORANJESTAD.: — Zaterdag was het de 12e Februari en dus de laatste dag, waarop de autobezitters op ons eiland zich een stel nummerplaten voor het jaar 1955 konden aanschaffen. Niet allen hebben van de gestelde gelegenheid gebruik gemaakt, want de heer N.J.N. Rojer de eilandsontvanger, heeft nog ongeveer 800 stel platen in zijn kantoor staan. Er zijn er ongeveer 4.800 verkocht. Doordat er nog zovelen hun platen niet hebben afgehaald zit men op het eilandsontvangerkantoor met een probleem.

Die onafgehaalde platen kunnen namelijk heel best gebruikt worden voor auto's, die in de loop van dit jaar nieuw in gebruik worden genomen. Er zijn weliswaar reeds nieuwe platen besteld, doch daar het niet zeker is, dat deze snel op Aruba zullen arriveren kan de mogelijkheid bestaan, dat men reeds eerder nieuwe platen vraagt en dat de eilandsbelasting die niet heeft, want de 800 „surplusplaten" moeten bewaard worden— volgens de wet— totdat de oude eigenaars erom zijn geweest. De heer Rojer voorziet dan ook, dat er straks weer een aantal auto's met een kartonnen nummerbord zal moeten rijden.

Inmiddels is, zo vernamen wij, de politie er toe overgegaan met ingang van gisteren die wagens, die nog geen nieuwe nummerplaten hebben in beslag te nemen en tegen de egienaar een procesverbaal op te maken. Pas als de platen gekocht zijn plus een toeslag voor nalatigheid betaald kan men zijn auto in dergelijke gevallen weer terug krijgen.

IN DE EXCELSIOR BRASS BAND CLUB WERDEN DRIE KONINGINNEN GEKOZEN

SAN NICOLAS: — Zondagavond vonden in de Excelsior Brass Band Club de verkiezingen voor de carnavalskoninginnen van de club zelf, van Bonaire en van de Supercleaning plaats. Het ging er heel gezellig toe in de Brass Band Club, waar men in de loop der jaren al een mooie carnavalstraditie heeft weten op te bouwen.

Tot carnavalskoningin van de club werd mej. Edna Gun gekozen, zij zal Donderdagavond aanstaande gekroond worden door — zeer waarschijnlijk — de heer M. Viana. Carnavalskoningin voor de Bonairiaanse gemeenschap werd de schone Vera Thomas. Zij zal Vrijdagavond gekroond worden, eveneens in de Brass Band Club.

Als vertegenwoordigster van Supercleaning zal mej. Vera Solognier aanstaande Zaterdagavond in het Lago Sport Park aan de grote verkiezingen deelnemen. Dondordagavond zal ook zij echter in de Excelsior Brass Band Club gekroond worden.

DANNY IN FILM VOOR LIEFDADIG DOEL

NEW YORK: — De film, die Danny Kaye in Azië gemaakt heeft over het werk van het Kindernoodfonds van de Verenigde Naties, is voor het eerst te New York, in de Verenigde Naties vertoond. De film zal in 17 talen uitgebracht worden.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1118 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Spartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Dinsdag 15 Februari 1955

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „Terror on a train" with short „Charles losing by k.o."
Cinelandia: 20.00 „Algiers"
Principal: 20.00 „A slight case of Larceny"
Aurora: 19.30 „A Yank in Indo China"
Rialto: 20.00 „Ride the man dwon".

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst van 12 Febr. t/m 18 Februari 1955.
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW-, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark. tel. 1367. Rond Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Muziek (reclame)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Muziek (reclame)
1.00 - 1.30 Popular favorites
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Muziek (reclame)
6.15 Voor de jarigen
6.30 Dinermuziek
7.00 Nieuws in 't Pap.
7.15 Muziek
7.45 Nieuws
8.00 Muziek (reclame)
8.15 Colgate Peat Co. presents: „El pecado de ayer"
8.30 Peticiones
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Hawaiian Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 - 8.00 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta (Mexicaanse Muziek)
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Zuid-Amerikaans Muziek
13.30 Hoorspel „El gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programma van Mario S. Arends N.V.
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Populaire Amerikaanse Muziek
21.45 The Latin American Way (Populaire Latijns-Amerikaanse Muziek)
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.30 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

Het Bestuur van de Stichting **„Virgen del Rosario"** belast met de zorg van ouden van dagen maakt bekend, dat de trekking van de loterij ten bate van deze Stichting niet op **17 Februari** e.k., doch op **26 Mei 1955** gehouden zal worden..

EXECUTORIALE VERKOOP

Op Dinsdag, 22 Februari 1955, des namiddags te 3 uur zal door de ondergetekende, Deurwaarder, worden ovregegaan tot de openbare executoriale verkoop der bij procesverbaal van de 20ste December 1954 van mij, Deurwaarder, in conservator beslag genomen auto M.G. sportmodel, 2 deurs, geelgekleurd.

De auto voormeld is te bezichtigen 3 uur voor de verkoop ten Deurwaarderskantoor achter het Gerechtsgebouw te Oranjestad op Aruba en zal worden verkocht bij opbod tegen gerede betaling.

MODESTO ODUBER
Aruba, 15 Februari 1955
Deurwaarder b.h. Gerecht op Aruba

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba, roept sollicitanten op voor de betrekking van deurwaarder ten Ontvangerskantore.

Leeftijd niet jonger dan 23 en niet ouder dan 35 jaar.
Ontwikkeling: Tenminste U.L.O.-opleiding.

Zij die administratieve ervaring hebben, genieten de voorkeur.
Aanstelling zal geschieden op arbeidscontract. Aan de functie zal geen salaris verbonden zijn, doch de betrokkene zal in het genot gesteld worden van de aan de betrekking verbonden emolumenten.

Op zegel gestelde sollicitaties vóór 22 Februari 1955 in te zenden aan de Gezaghebber van het eilandgebied Aruba.

Aruba, 9 Februari 1955
Het Bestuurscollege voornoemd,
De Gezaghebber,
KWARTSZ.
De Secretaris,
L. KERSTENS.

MEN ELENA TA UN THA MUHER CU A HOMBER

Los Teques, Venezuela, a pasa aso stranjo, aunque no di es o ey, pasobra alcontrario a pasa s biaha caba.

rmen Elena Sosa Guiseppe, un a muher timido y fada di su bi- cambia di sexo y awor ta carga mber di Carlos Eduardo Sosa ppe.

rlos Eduardo Sosa awor ta un a homber alegre cu ta dal su ky-sodanan den nightclub sin enza. Majan nos lo pone e his- di Carmen Elena alias Carlos rdo Sosa su bida.

PLACA MAS PAGADOR

famoso artista cinematografica no, Gina Lollobrigida, no kier 24 dollar cu dos doctor di Lucca, ta cobre ya ta dos anja caba. ca nan a cobre pa bishita y un en cu X-ray cu nan a tuma pa o di un dolor cu e tabata sufri stoma.

na a ser condena pa huez cu e r paga e debe pero Gina a bisa empresa di cine „Electra Film" r paga pasobra ta dia cu e ta- traha pa nan el a hanja e dolor stoma.

co ta 24 dollar pa un Gina paga, ta hende a veces mas placa nan as mal pagador nan ta.

FRENTE AL PECADO DE AYER

E novela, cu actualmente ta worde pasa na Radio Kelkboom di dia Luna te dia Biernes como propaganda di Colgate a worde filma pa „Compania Cinematografica Mexicana S.A.". E pelicula cual mester a worde hunga na Cuba no a sigui pa motibo cu un tal señora Maria Teresa Fernandez a reclama cu e historia ta trata riba un parti di su vida y el no a duna autorizacion pa nan usele.

E compania a nenga rotundamente di paga e señora y e escritor a declara cu ni siquera conoce e conocé señora Fernandez cu su bida por a inspire pa e scribi e novela.

Es cos mas curioso ta cu segun investigacion a jega pasa e señora Fernandez den su vida varios cos cu ta scirbi den historia.

For di dia e novela tabata worde pasa na radio Señora Fernandez kier a reclama pero ora el a tende cu lo e worde filma el a dicidi di warda ya e por cobra mas danjo y perjuicio. Pero el a dal su dede pasobra „Frente al pecado" ta worde exhibi den tur teatro y e publico spanta pa nan no stop di hunge ta pura bai weité y señora Fernandez no a cobra nada te ainda. Segun Bohemia ta mashar bon ya nan ta sinja pone hunto, cu nan produccionnan mescos cu na Hollywood cu bao di tur nan peliculanan ta pone: „Persona y casonan den e pelicula aki tur ta imaginacion y tur hecho nan mester worde considera como puro coincidencia".

PAGINA TRES

PFLIMLIN A FRACASA DEN FORMACION DI CABINET

Cabinet Mendes-France sin Mendes France?

PARIS.— E Republicano Pflimlin a stop cu su esfuersonan pa forma un cabinet frances nobo, pa motibu qu e no a logra di haña e delegadonan radical, qu a sostene e cabinet di Mendes France, huntu cu e radicalnan, qu a contribui na e caida di Mendes France, den e mesun gobiernu. Actualmente president Coty a pidi e ex-minister di finanzas socialista Pineau pa forma un gobiernu. Esaqui a declara, qu lo e delibera promé cu su amigunan politico, promé qu e acepta e encargo.

E corresponsal di Reuter na Paris ta bisa aqui cerca: Si Pineau mester logra na forma un gobiernu nobo, anto esaqui lo ta un cabinet Mendes-France sin Mendes France; un ilustracion di e bruacion den e Parlamento frances actual.

Pineau a declara ayera mainta, qu si su partido bai di acuerdo cu su nombramentu como formateur lo e sigui e ehempel di Mendes Frances y eligi e ministernan e mes, sin deliberacion cu e lidernan di partido.

Christian Pineau di 50 anja, quen nan a pidi pa forma un gobiernu nobo, tabatin e puesto di minister pa prome biaha na anja 1945, despues di su retiro di e campo di concentracion conoci di Buchenwald. El a hunga un papel importante den e movementu di guerillero durante guera y dos biaha el a haci un bishita secreto na London. Tur e biahanan aqui el a logra salba for di man di Gestapi, pero e tempo entre mei 1943 te na su retiro for di Buchenwald na 1945 e tabata preso. Na 1945 general De Gaulle a hacié minister di aprovisionamentu y na 1947 y 1950 el a goberna e carteranan di trafico y Obras Publicas, y Finanzas. Den e ultimo cincu anjanan e no tabata minister mas.

Pineau, un juridico y economo, quen ta gusta skirbi historia di mucha, a cuminsa su carrera como klerk na un banco.

GENERAL SUR-KOREANO NA FORMOSA.

SEOEL.— E hefe di estado mayor di ehercito surkoreano, general Tsjoeng Il Kwon a bula cu avion bai Taipeh na Formosa ayera, na unda lo e conferencia como embajador especial di president Sungman Rhee cu general Tsjiang Kai Sjek. E obheto di e conferencia aqui no ta conoci.

DULLES TA BISHITA OTTAWA.

OTTAWA.— Di dia 17 te 19 Maart proximo minister Foster Dulles lo haci su prome bishita oficial na Ottawa. E lo ta huespued di e gouverneur generaal, Vincent Massey. Dulles lo conferencia riba problemanan internacional cu su colega, Lester Pearson y quizas tambe cu premier Louis Saint Laurent.

DESGRACIA NA BOCA ST. MICHIEL.

WILLEMSTAD

Diasabra atardi tabatin un picnic pa e tripulacion di e bapor di guera mericano „Charleston" y asina e Mericanonan tabatin chens di conoce un di nos playanan dushi. Pero di repente e alegria a cambia pa tristeza, ora qu un di e participantenan na e picnic, Johnny Arnold di 21 aña, a pesar di qu nan a advertié varios biaha, a bula cu cabes den awa plat cu e consecuencia, qu el a quibra su wervel di garganta. Den un situacion grave nan a transport'é pa hospital St. Elisabeth y consul general mericano, Mr. E. Lancaster Jr. a manda noticia pa su familianan na Merca. Nan ta spera, qu su ruman, quen a sali pa Corsou inmediatamente despues qu el a haña e noticia, lo a yega na Hato ayera nochi. Ayera tardi laat nos a informa tocante su situacion na hospital, na unda nan a bisa nos, qu e a muri.

LA K.L.M. LUCHA POR UNA REDUCCION DE IMPUESTOS A LAS PERSONAS MUY ALTAS

MUNICH.— En los ultimos tiempos, el Representante de la K.L.M. en Munich ha recibido — no sin sorpresa al principio — varias cartas en las cuales el remitente ponia de relieve, con orgullo, su gran estatura. No tardó en averiguar que estas cartas estaban destinadas a otra K.L.M., establecida en la mencionada ciudad germana, el „Klub Langer Menschen", que hace ropa y calzado para sus miembros.

Por otra parte se esfuerza por lograr una reducción de los impuestos para sus socios, pues a su juicio el coste de vida es mas elevado para los gigantes que para las personas de proporciones normales.

Para ser miembro de esta K.L.M. las mujeres tienen que medir por lo menos 1,82 m. y los hombres 1,92.

WACKER TA HUNGA NA CORSOU ATROBE.

WILLEMSTAD

Mañan anochi e formidabel equipo austriaco, Wacker, cual a consecha tantu aplauso aqui asina den su weganan anterior na nos isla, lo hunga un wega mas contra e team di Bond. Segun nos ta tende di fuente oficioso, lo hunga probablemente un of mas hungadó arubano den e team, qu lo enfrenta e Austriaconan mañan anochi. Nos ta curioso pa sa, ta cual ta e ganado di esaqui. Den ocasionnan anterior nos a tabla un biaha y perde tres biaha contra Wacker. Nos por bisa tambe, qu e team aqui ta un mihó nan, qu a hunga riba nos tereno.

Sin duda tur luga lota yen den Stadion mañan anochi, asina ta, qu nos ta conseha nos amantenan di futbol, pa sigura nan luganan di antemano, pa nan no sufri un descepcion na ultimo momentu.

Nos ta spera nos muchanan un „bon exito" mañan anochi, pasobra nos ta sigur, qu nan lo tin mester di basta di dje, pa nan logra un victoria contra e team fuerte aqui.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakelistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Diamars, 15 Februari 1955

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Terror on a train"
Rialto: 20.00 „Ride the man dwon", with short „Charles losing by k.o."
Cinelandia: 20.00 „Algiers"
Principal: 20.00 „A slight case of Larceny"
Aurora: 19.30 „A Yank in Indo China"

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

BOTICA DI TURNO

Dienst di anochi y diadomingo durante 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

RADIO KELKBOOM

11.30 Apertura
11.33 Musica cu anuncios
12.00 Lunchmuziek
12.25 Noticias
12.40 Musica cu anuncios
1.30 Fin di transmision
5.30 Apertura
5.33 Un mei hora pa muchanan
6.03 Musica cu anuncios
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Musica para la cena
7.00 Boletin di noticias
7.15 Musica cu anuncios
7.45 Noticias
8.00 Musica cu anuncios
8.15 Colgate Peat Co. ta anuncia „El pecado de ayer"
8.30 Peticiones
8.55 „Nederl. Comm." di Hans Hermans
9.00 Programma C.C.A.
10.00 Fin di transmision

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Hawaii
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40* Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05* Melodias Europeas
7.20* Instrumentales
7.40* Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05* Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30* Musica del Caribe
12.45* Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45* Programma pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35* Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.40 Programa Especial
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antilliana
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Muziek Popular Americano
21.45 Muziek Latina
22.30 Final

ULGANIN A DUNA ENTREVISTA NA TRES PERIODISTA AMERICANO

BERLIN.— E tres periodistanan mericano, quen a papia cu e diferente nan ruso, a yega diadumingu atardi na Berlin. Nan lo sigui biaha pa London na unda Churchill y Eden lo ricibi nan. Nan a declara, qu e ultimo camn den gobiernu ruso lo no cambia ni e politica ni e propaganda ruso. ta opina, qu e nombramentu di Zjoekov como minister di defensa NO ta qu e influencia di ehercito riba e politica ruso a bira mas grandi. Nan mé Kroefsjef un „figura dinamico, quen tin e situacion bon den su man".

an a conta, qu durante su concion cu nan, Boelganin a mustra nuamente riba e importancia di o-existencia firme y relacionnan oso entre Rusia y Estados Uni- e otro paisnan occidental, asina am Randolph Hearst, hefe-redaci e corantnan mericano Hearst a. El a bisa acerca tambe: un di honan mas sobresaliente, qu mi corda di mi conversacion cu Boel-, tabata su esfuerzonan visibel una nos di comprende, qu e decionnan di e lidernan ruso den e reunion di Supremo Sovietico no mester ser tuma segun letra. E punto di bista di Boelganin a duna un impresion muchu mas complaciente qu e puntonan di bista di cual e lidernan rusa a duna prueba den Supremo Sovietico."

Kingsbury Smith, director pa Europa di „International News Service", a declara, qu e Rusonan no ta mustra ningun gana di mescla nan den e conflicto. El a bisa aqui cerca, que e comunistanan ruso tin masha hopi respet pa e defensa occidental

CHA DI CINCO ANJA TER HUMA PA O MURI

ciana, un mucha muher di cinco na Italia ta sufri di bulimia.

limia ta un enfermedad mashar jo cu ta consisti di un hamber nso. No tin basta pa bo come. ciana ta comebo tur dia cuater di banana, dos liber di carni, iber di aroz y fuera di esey e ta 4 injeccion di vitamina.

plakia su apetito dokternan, cu or hanja e causa di su maleza, a nendele di huma 5 cigaria tur dia. tata, Vittorio Barboni, mester a president di Italia yudanza, pael a perde trabao y pa mantene na e mester cinco mil lira tur fuera di esey e tin seis yioe

HISTE DI AWE

Un wardador di preso a ha- a masha duele di un prisone- cu nunca no ta recibi bishi- y el a puntra e homber:

„Nunca bo no ta hanja bi- ita ,bo no tin ningun amigo?"

„Como no, mi tin amigo na antidad, pero loke ta pasa cu r ta aki caba", e prisonero a ontesta.

COMUNISTANAN A OCUPA ISLANAN TACHEN.

TAIPEH.— E oficina di prensa oficial chines comunista a declara, qu undadnan di republica di China a „libera" e grupa di isla di Tachen y algun isla chiquitu mas, binticuater ora despues qu e trupanan di Tsjiang Kai Sjek a hui bou di proteccion mericano.

E ocupacion di e islanan aqui, qu ta queda mas o menos 200 milla di Formosa, a crea condicionnan favorabel pa liberacion di Formosa y e otro islanan, qu ta den man di e Chinesnan nacionalista ainda, asina New China ta bisa.

„Quemoy, Matsjoe y otro islanan, qu ta den nos mannan cerca di costa di China continental, nos lo no entrega pa ningun prijs na e enemigu, asina Tsjiang Kai Tsjek a declara ayera mainta na Taipeh.

Tabatin noticianan, segun cual Estados Unidos lo a desea pa e Chinesnan nacionalista desocupa inter Nantsi.

Esaquinan sin embargo lo que defende e isla y pesei nan lo evacua exclusivamente e poblacion civil, asina noticianan di Reuter di Taipeh ta bisa.

Eden ta opina cu conferencia tocante Formosa mester worde asisti pa tur paisnan meti den e asunto

LONDON.— Minister Eden a declara ayera respecto na un pregunta den Parlamento, qu su gobiernu ta convenci, qu un confrencia riba Formosa, na cual e partidanan, qu ta mas meti den e asuntu, no ta tuma parti, no por tin ningun resultado productivo.

Ayera Minister Molotof a ricibi na Moscou e delegado di India, P. N. Kaoel y el a papia cu ne riba e cuestion di Formosa. E entrevista a dura tres cuartu di ora.

Na su salida di London ayera, premier Nehroe di India a declara, qu India no ta rechasa e proposicion di Union Sovietico pa un conferencia di diez nacion riba Formosa. E premier, quen riba su caminda di regresa na New Delhi, lo conferencia dos dia cu e premier di Egipto, a tuma parti na London na e conferencia di premiernan di Reinado Ingles.

Conferencia aconsehabel.

El a bisa ademas, que e ta haña, qu un conferencia riba Formosa ta aconsehabel. E ta opina sin embargo, qu lo mester tin hopi trabao preparativo y deliberacion informal prome.

Na Paris Nehroe tabatin un entrevista di un ora y mei cu e ex-premier di Francia, Mendes France y su minister di relaccionnan exterior, Faure. E deliberacionnan a tuma lugar den un edificio riba e aerodromo Orly. Nehroe a baha riba e aeropuerto aqui durante su biaha di regreso di London pa New Dehli.

ATAQUE DI REPENTE RIBA AVIONNAN MERICANO

TOKIO: — E pilotonan di e avionnan mericano Sabre, qu a tumba dos avion MIG den un bataya aereo cerca di Korea, a declara e dianan aqui den u nconferencia di prensa na Tokio, qu e avionnan MIG a baha sin ningun aviso di antemano riba e avion di reconocimentu mericano, qu tabata convoya pa avionnan di caza Sabre.

„Nos a nota nan presencia numa, ora qu nan a cuminsa tira, asina un di nan a declara. Un otro ta bisa: Mi a tira cincu of seis biaha, promé qu a cuminsa sali huma for di e MIG, qu despues a pega candela. E aviador no a sali afó".

Un otro aviador mericano a declara ,qu el a cuminsa bringa contra un otro MIG, qu tabata ataca. Na e promé tiramentu, el a bula na candela. Ningun di e avionnan mericano no a hanja un buracu cu bala.

GAULLISTANAN LO NO TUMA PARTI NA GOBIERNU DI PFLIMLIN.

PARIS.— E representantenan Gaullista den Asamblea Nacional frances a dicidi cu 71 voto contra 33 pa no tuma parti na e gobiernu, qu Pflimlin ta bai forma. E motibu principal pa e decision aqui ta, qu Pflimlin lo tin idea di nombra ex-premier radical Mayer como minister di e relacionnan exterior. Mayer, quen antes tabata fuertemente pro e tratado di Ehercito Europeo, lo a pone como prijs pa su participacion na gobiérnu, bahamentu di Jacques Soustelle, Gaullista, quen Mendes France a nombra como president-generaal na Algeria.

ACTOR DI FILM A MURI.

NEW YORK.— Diasabra a muri na Hollywood e actor conoci, naci na Hungria, Szcakal na edad di 67 aña. Entre otro el a actua den e peliculanan „Look for di Silver Lining" y „Lullaby of Broadway". Promé qu 1933 e tabata gosa di hopi popularidad pa motibu di su actuacion den peliculanan di UFA.

MAMA DI MAS HOBEN DI MUNDO

Lina Medina, é mucha di 5 anja cu 14 anja pasa a asombra mundo henter cu su dunamento di luz na un yioe robusto, ta un di e tanto hendenan na Lima, Peru, cu ta camna busca trabao. Lina su duna dunamento di luz, cual a tuma lugar den e Hospital Sn Juan de Dios, a emociona henter e circulo cientifco.

Doctornan di Merca a biaha mashar pura bai Lima pa nan weita cu nan bista e hecho sensacional cual a socode 11 di Maart 1939 exactamente y cu no a pasa ainda te asina leuw cu ningun hende por corda den es mundo aki.

Lina Medina a worde nombra tambe es dia ey pa e mama di mas hoben di mundo.

Den e tempo ey henter un mundo di posibilidad a habri wowonan infantil di Lina y su grandinan no kier a aprovecha di sesey.

Varios instituto di ciencia a ofrece pa nan tuma encargo di e mama cu e yioe y no tabata falta ofertanan di ventaha di publicidad y exhibicion.

Lina a crece den ignorancia grandi di caso extraordinaria cu a pase.

Ainda e tabata hunga popchi y e tabata kere sin duda cu su jioe tabata un cos di hunga bibo cu por jora.

Despues di hopi anja cu el a cuminza hanja tino cu el a bin sabi cu e mucha cu el tabata considera como su ruman di mas chikito tabata fruta di su entranja.

Lina nunca por a duna razon ken tabata tata di su yioe y esey no a worde aclara tampoco hasta dia di awe.

Anjanan a bai pasando y despues di a ocupa e promer paginanan di tur corantnan di mundo y a pone henter mundo tembla Lina a worde lubida poco poco.

Te anja pasa el a bira obheto di atencion publico trobe cu kier a sabi kico a para di dje den e 14 anjanan. Si ta otro tera el a bai of si e ta na su mes pueblo ainda.

Esora ey nan a bin sabi cu e ta studiando steno y tijp den schoolnan Americano, mientras su yioe, Gerardo, ta cerca su welanan na su mes lugar.

Awor actual su yioe, Gerardo, ta cerca su padrino, ken ta doctor Gerardo Lozada, e doctor cu a yude cu su dunamento di luz. Lina mes actual ta pasa di oficina pa oficina ta busca trabao di steno-typista. Segun el a declara e ta desea di traha pasobra e mester di placa y tambe no ta pa pornada el a studia dos anja largo.

CESAR R. PONSON

y

ELMA A. A. HENRIQUEZ

tienen el gusto de participar a sus amistades su enlace matrimonial que tendrá lugar el 16 de Febrero de 1955

RECEPCION: 8 - 10 P.M.

DIRECCION: Wilhelminastraat 89

Sirvase considerar este como invitación personal

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 11

anquilo y contento cu estado di rmedad di su yiu tabata mehoo, Sr. Labordes a cohe trein cu ega Paris cun'e pa 9'or y cinco. o e no a come promé di a sali el a bai come den e restaurant tation.

como Sr. Labordes a contra aya poco conoci bieu, e combersacion ueda mantene te 11'or i mei, un nento cu tabata costa Sr. Labormasha trabao p'e hanja un shers ora ei. Com cu ta, el a bin hanja cu despues di a dun'é un bon re- a bin hib'é Marton. Ora cu Sr. ordes a yega aya tabata 12'or i meimei di un tempestad furioso era nos a caba di describi.

omo no tabatin otro manera di e hefe mester a baha foi e shers awacero mes i lihé el a corre bai porta dilanti, a abri esaqui cu su yabi i a drenta lihé paden.

orothea cu a tende ruido na pora bisti su panja p'e bai mira ta n.

ra cu e quier a sali e yiu a cuza ta yora i ta rank'é na su saja trobe di mira ta quende.

ur loque e muher por a haci ta a e yiu den su brazanan i den e tempestad el a sali afor p'e bai npli cu su deber como portera i igui door dje patio pa oficina di efe.

Direpente ata e muhé a queda para mudo di admiracion, pasobra el a mira vlamnan den tur tallernan. El a dirigi'é n'e edificionan di fabrica i 20 paso mas leu el a tende un grito di angustia:

„Auxilio.... Socorro.... Asesino....!"

Inmediatamente despues a resona den e silencio di anochi un grito espantoso di agonia.... un roncamento.... un suspiro profundo i despues.... un silencio sepulcral.

Dorothea no a falta den su deber. Un rato despues el a yega na porta dje pabellon foi cual su bentanan tambe tabata sali vlam i huma. El a mira com Gerardo tabata cu un cuchio den su man i na su pia Sr. Labordes tur banja den su sanger i morto caba. Gerardo a larga e cuchio cai e ora ai for di su man.

„Miserable asesino", el a grit'é. „Mi n' comprende e sentido di bo carta infame. B'a priminti mi na haci mi rico cu e horror cu b'a monta cu medio di sanger di bo victima inocente. Miserable! Miserable!"

E capataz a dal un salto i a bula cohe Dorothea ta garra na su pols.

„Ahan! Anto porfin b'a comprende awor!" el a puntra e muhé cu un cinismo espantoso. „Mas vale tarde que nunca! I bon. Com ta para? Bo ta consenti di ser di mi?"

„Hamas!" e muhé a grita cu horror.

„Si bo no acepta boluntariamente, anto lo bo haci esai pa medio di forza".

„Hamas", e muhé a grita pidiendo auxilio.

„Si bo no stop di grita, mi ta corta cabez di bo yiu afor. Si bo quier pa e biba, ser di mi i larga nos haci lihé, pasobra denter di un instante mas tur cos lo quima bira un ruina."

I bisando asina e capataz a cuminza ta lastra e portera i su yiu te na e patio, despues el a sigui cu nan te na e campo, pasando pa e porta chiquito banda dje pabellon. E muhé a sigui ta grita.

„Cerra bo boca, insensata", Gerardo a grita na boz imperioso. „Mehor bo queda queto pa bo propio salbacion. Unbez lo nan larga yama esnan cu lo acusa bo".

„Acusa ami ?Ami'" e muhé a grita loco di desesperacion.

„Como no. I mi ta sigur cu lo nan tin prueba evidente. E kerosin cu b'a cumpra a sirbi pa quima e fabrica. Den patio lo bo contra cu e botternan.

Lo nan acusa bo di a asesina Sr. Labordes, pasobra ta bo sol por sa cu el a regresa awe nochi i tur hende lo recorda e kestion cu bo tabatin ayera cu nos hefe, ademas e amenazanan di bo na su persona. No lubida loque b'a bis'é, cu e mester tene cuidao cu bo baida di aqui no trece desgracia p'é. Bam mira bam lihé cu mi."

Sra. Fortal a quere cu ta loco e homber aqui tabata bai bira. Cu tur su forza e capataz tabata lastra e muhé, mientras e yiu tabata camna pa su cuenta. Cu boz estrangula e muhé tabata grita di desesperacion:

„Socorro! Socorro!"

Gerardo a cohe e muhé ta sagudi i a stoot'é tumba. E muhé a cai riba su rudia.

„Un palabra mas i lo bo queda sin yiu."

„Piedad", e muhé a grita.

„Si bo quier pa mi tene piedad cu bo, wel.... cerra bo boca.... Stop di grita.... i mira, pronto lo nos ta rico...."

„No.... no.... mil bez mi ta prefera di muri!"

„Anto bo destino lo sea cumpli! I ami lo desaparece, pasobra ta di tal manera m'a arregla tur cos, pa tur cos ta contra bo. I enbano lo bo trata na defende bo contra husticia. Mi tabata stima bo.... Mi kier haci bo dichosa.... B'a rechaza felicidad, wel, ta bo mes lo mester sufri tur resultado awor. Ya mi ta donjo caba di un gran fortuna i denter di poco tempo lo mi tin riqueza, propiedad i fortunanan enorme."

Gerardo a corre limpi bai despues di a pronuncia e palabranan aqui. Di tur e luganan di fabrica vlamnan tabata dirigi na cielo i tabata coloriza nubianan cu un color roos-scur. E pabellon dje hefe, construi cu di mayor solidez, tabata quima cu mas lentitud. Fuera di esai e biento fuerte di orcan tabata juda efectua e obra infernal aqui.

Despues di a tira un lucifer riba tur e bonchinan di kleerchi i palonan camina el a basha e dos botternan di kerosin, Gerardo a bolbe bai trobe den pabellon di su hefe. El a saca e billetenan di placa cu tabata den e valies i a cohe tur e papelnan dje plannan hinka den su bus. Pero n'e mes momento aqui Sr. Labordes a aparece den e patio i Dorothea a tende e ruido na e porta.

Mirando cu tabatin vlamnan den e taller, Sr. Labordes a corre bai masha lihé aya, pero pasando su oficina el a ripara cu esaqui tabata abri i sospechando cu aqui tabatin asunto di un crimen el a corre drenta su oficina. Net e momento ai Gerardo a caba di hinka e papelnan dje invento den su bus i tabata saliendo foi e oficina. E dos hombernan a contra pech-pecho cu otro. Despues di loque a caba di pasa awor, como el a ser reconoce, no a rest'é nada otro sino di sigui e hecho vil te na fin. Immediatamente el a saca un navaja i a abri'é.

„Ami....! Socorro! Asesino!" ta tur loque e hefe por a expresa.

Gerardo a duna un salto rapido manera di un tiger i a clava e navaja den pecho di Sr. Labordes. I esaqui a cai abao masha duro, pa no lamta nunca mas, lanzando un grito di agonia. Net n'e momento ai Dorothea a presenta i sobra cos nos sabi caba.

E desdichada muhé, quende nos a larga na rudia den campo, abao ha suela den tur e lodo shushi dje awacero torrencial, temblorosa, tabata contemplando cu wowonan grandi e vlamnan cu cada bez tabata bira mas imponente, tabata primi su yiu mas i mas contra su pecho, medio morto di terror.

Diripente di aleu e tabata tende sonido di trompet di alarma i na mes tempo el a tende nan ta grita di tur banda: „Candela! Candela!"

Como e gritonan aqui tabata acercando, e muhé a bula lamta i tabata murmurra: „Dios di misericordia! Mi ta perdi. Ta di e manera aqui e miserable a tuma venganza di mi desprecio p'é. Lo nan acusa mi.... mi tin su carta den mi poder.... su carta cu lo descubri esai...."

Pero diripiente e muhé a dal man na su cabez i tabata bisa na un manera desespera: „Su carta.... pero si mi n' tin'é mas.... si el a queda den e portal. Mi ta bai busk'é. I si mi hanj'é, anto mi no tin nada mas di teme...."

Ora cu Dorothea tabata dirigi'é na fabrica el a tende un boz ta bisa den un grupo di homber:

„Mi ta pusta bosonan cu e hecho aqui ta venganza di Dorothea. T'e a quima e fabrica. Antayera ta mi dilanti mes el a menaza Sr. Labordes."

Sra. Fortal a reconoce stem dje cahero Rigaud.

I e muhé tabata bisa den su mes: „Ta com mi por larga nan acusa mi di e manera ai, unavez cu den mi habitacion mi tin e carta cu lo por proba mi inocencia? No.... No. Aunque quico socede, lo mi bai fabrica trobe pa mi bai cohe carta dje infame."

El a cuminza ta camna den direccion di su habitacion cu e yiu den su braza. Pero despues di un rato el a queda para yen di terror. E biento a carga e vlamnan hiba na su pabellon i esaqui tabata tambe tur na vlamnan grandi. E muhé a sinti com su sanger tabata enfria den su benenan. I sodor frio tabata corre na su frenta.

„Mi habitacion ta quima. E unica prueba cu a resta mi tambe a ser destrui pa candela. Mi ta perdi!"

I e ora ai casi loco e muhé a hui bai cu su yiu den camponan. I den tur e calamidad aqui, Toni tabatin su cabai di carton duro tené i den barica dje cabai aqui tabatin e carta, e unica prueba di inocencia di su mama.

x x x

Como e fabrica tabata situa leu foi un luga pobla, ta di comprende cu te ora cu a bini axilio di millanan leu, ya tur yudanza tabata laat caba. Tur cos a quima plat-plat te na suela.

„Cadela den pabellon dje portera", el a tende un boz ta grita, cual el a reconoce como boz dje criminal Gerardo, mientras el a sigui murmurra: „E desdichada a cende fabrica na candela larga nos tur desgraciado sin trabao, solamente p'e venga Sr. Labordes. Bam na e pabellon dje hefe, amigunan. Larga nos bam mira cu asina alomenos nos por salba siquiera e cahero."

„Si, si, larga nos bam haci esai", e cahero Rigaud a responde, „pasobra den e cahero tin un suma enorme."

I tur e grupo di hombernan, sigui pa Rigaud i Gerardo a corre bai n'e pabellon.

E miserable no tabata quere cu si e muhé lamta su boz contra dje pa acus'é cu ningun hende lo quere.

P'esai ora cu el a separa dje muhé foi camina el a lastre cu su yiu, el a corre bai cu tur velocidad cu su pianan por a permiti'é, pasobra su sintir a dal riba e carta cu el a scirbi Sra. Fortal i cu tabata un prueba peligroso contra dje.

(E ta sigui.)

De Statenvergadering van gisteravond

Bovenwindenrapport zal niet geheel verworpen worden

In de openbare vergadering van de Staten van gisteravond was het Statencollege voltallig, behoudens de twee AVP-leden, die sedert de samenstelling van de nieuwe volksvertegenwoordiging tien weken geleden nog niet zijn verschenen. Het vijfde N.V.P. lid, de heer Voges had zijn zetel ingenomen — hij werd hartelijk welkom geheten door de voorzitter — en aan de regeringstafel schaarde zich een voltallig regeringscollege, plus de adviseurs A. W. J. Scholten (Financiën) en drs J. H. van Boven (Economische Zaken). Ook deze vergadering kenmerkte zich door scherpe debatten van coalitie- en oppositiezijde, maar de goede sfeer bleef behouden.

Bij de vele ingekomen stukken waren vragen van de heer Werleman (UNA ARUBA) over de prostitutie. Hij vroeg de regering wat zij tegen dit euvel zou gaan doen. De vragen van mr. Debrot inzake de bouw van een Wereldomroepzender op de Antillen hebben de regering aanleiding gegeven contact op te nemen met de regering in Den Haag via de gevolmachtigde. Deze zal nog eens over deze kwestie spreken. De regering juicht de bouw van zo'n zender in deze streken toe.

Uit Bonaire kwam het verzoek het nadelig saldo van de begroting te verhogen met cf. 5000.— voor de bouw van een kabelnet voor de telefoondienst.

De voorzitter klopte snel door de adviezen (zestien in totaal) van de commissies. Alle adviezen werden aanvaard, met opmerkingen van deze en gene leden

Zo had **mr. dr. M. F. da Costa Gomez** bezwaar tegen passages in het advies inzake het voorlopig verslag van de begroting 1955. In de eerste plaats merkte hij op dat de regering niet reorganiseert in overleg met hoofden van dienst — zoals ergens in het verslag staat vermeld — maar na overleg. Bovendien had hij ernstige bezwaren tegen de passage dat „het maar al te bekend is, dat in de Antillen veel moeilijkheden worden ondervonden met notariele akten, aangezien daaraan nogal eens het een en ander mankeert".

Vorige passage wierp, aldus de doktoor een smet op het notariscorps, een onverdiende smet, want „iedereen weet dat wij hier en op Aruba goede notarissen hebben (De minister van justitie W.F.M. Lampe is notaris op Aruba, Red.)

De heer **Isa** voerde aan dat hier niet één notaris bedoeld werd, maar dat de passage gold voor alle op de Antillen werkende notarissen.

Voorzitter: Wij zullen met de opmerkingen van de heer Gomez rekening houden.

De aanbieding van het Statuut door de regering — zij acht het gepast om dit stuk bij de volksvertegenwoordiging in bewaring te geven — veroorzaakte een bizonder debat. De heer **Ph. Romer** wilde de verzekering hebben dat het stuk „stof-brand- en insectenvrij" zou worden opgeborgen.

R. Isa: Worden de andere stukken dan niet naar behoren opgeborgen?

V.d. Hoeven: Vochtvrij is anders ook wel aan te bevelen.

Braam: Staat niet in de brief dat een zorgvuldig archivering wordt aanbevolen?

Voorzitter: Ik kan de heer Romer de verzekering geven dat wij goed voor het stuk zullen zorgen.

Mr Debrot: Ik vraag de bizondere aandacht van de heer Romer voor de passage in de brief van de regering waarin zij bizondere attentie vraagt voor bizondere opberging van dit bizondere stuk

Ph Romer: Ik dank u bizonder.

Punt drie van de agenda, eindstemming over het ontwerp-wijziging Wetboek van Strafvordering tot regeling toezicht van krankzinnigen werd unaniem aanvaard, evenals punt vier, de ontwerp landsverordening tot wijziging van het Uitvoeringsbesluit Eilandenregeling Bonaire en Bovenwinden. Punt vijf leverde veel stof tot debat.

De regering antwoordde mondeling op het eindverslag inzake de vaststelling der begroting van de Bovenwinden (1954). De heer Jonckheer memoreerde dat door de Caraibische Commissie thans hulp wordt geboden: er is een expert die het gebied bezoekt en straks een rapport zal uitbrengen. De regering wil het Bovenwinden rapport niet verwerpen maar straks vergelijkend werk doen. De Inspecteur van de Scheepvaart de heer Smit is Donderdag naar de Bovenwinden vertrokken om daar, in opdracht van de regering, het probleem der onderlinge verbindingen te bestuderen.

Straks zal die zaak nader worden bekeken. Het was niet mogelijk alle functies aan locale krachten te geven, wel werd er naar gestreefd.

Mr I. C. Debrot zei niet uitgesproken te geraken over de Bovenwinden. Hij zag voorshands geen oplossing van het probleem en was verheugd dat de regering dat ook weet, en dus van onderen wil beginnen. Luid juichte hij de hulp van de Caraibische Commissie toe: daar had hij zo vaak op gehamerd. Die hulp is goedkoop. Aandacht, nauwlettende aandacht vroeg hij de regering voor het probleem der vreemdelingen. Het percentage stijgt daar met het jaar: in 1930 was het aantal 10 procent, thans 23 procent. Op St. Maarten is het bizonder erg: daar werken 48% vreemdelingen, die mee-eten uit de ruif waarin Curacao en Aruba het voedsel moeten plaatsen.

P. v.d. Hoeven wilde over de begroting 1954 niet zoveel woorden wijden. Het jaar is al voorbij. De problemen zullen straks wel bij de begroting 1955 worden besproken.

De heer **Lopes** was het geheel eens met het antwoord der regering. Hij was er erg tevreden over.

Dat was mr. dr. M. F. da Costa Gomez niet. In een zorgvuldig opgezet betoog stelde hij twee series vragen. Een groep over het Bovenwindenrapport — dat deze regering wel wil aannemen — en een serie over de plaats die de Bovenwinden straks zullen innemen in de nieuwe structuur.

Want de regering had zowel in haar programma verklaard de welvaart van de Bovenwinden te verhogen en gezegd de inwendige structuur van het land nader te bestuderen. Hij wenste een uitvoerig debat over beide hoofdpunten.

R. J. Isa vraagt of dr Da Costa Gomez serieus een full-dress debat over de Bovenwinden wil of een voorloper tot dit debat. De inwendige structuur van de N.A., waarover dr Da Costa Gomez het heeft gehad, behoort volgens de heer Isa niet thuis bij de behandeling van de begroting van de Bovenwinden, maar bij de Begroting van de Nederlandse Antillen 1955.

Hierop krijgt de heer **Lopes** het woord en sluit zich aan bij de woorden van de heer Isa. Hij noemt een debat op deze vergadering inopportuun en voorbarig.

Premier **Jonckheer** wijst erop dat het Bovenwinden-rapport en ook andere rapporten, o.a. het Landbouwrapport Douglas gebruikt zullen worden voor het opstellen van plannen voor de Bovenwinden. De Commissie ter bestudering van de wijziging van de Eilandenregeling om te komen tot een efficiente bestuursopzet zal een bijdrage vormen tot de nieuwe interne structuur.

De heer **Van Romondt** beantwoordt de vraag van mr. Debrot; hij is overtuigd dat wel iets te doen valt voor de Bovenwinden; hij is niet zo pessimistisch als de heer Debrot. Dr Van Romondt gaat daarna iets dieper in op enkele details van de vragen van mr Debrot; niet alleen landbouw en veeteelt zullen de aandacht hebben, maar ook andere delen van het leven van de Bovenwinden, zoals sociale verheffing zal ook de aandacht van de Regering hebben. Rekening dient gehouden te worden met de lage ontwikkelingspijl van de bevolking. Daarna worden nog enkele vragen beantwoord betreffende de Antillia, z.a. vrachtprijzen, concurrentie, herkomst van de lading. De vrachtprijzen liggen zeker niet hoger, eerder lager dan vroeger. Dr Van Romondt wijst erop dat de vorige Regering het Bovenwinden-rapport niet onaanvaardbaar heeft verklaard, doch het niet in alle opzichten uitvoerbaar heeft geacht.

Dr Da Costa Gomez trekt hierop fel van leer. Zelden heeft spreker een meer povere en trieste uiteenzetting gehoord als vanavond in antwoord op een positieve vraag in het eindverslag. Spreker had verwacht dat de Regering zou terugkomen in een fulldress debat op het Bovenwinden-rapport. Nu is niets geantwoord. De Regering is echter ingegaan op hetgeen door de N.V.P.-fractie is gevraagd, daarom achtte dr Da Costa Gomez het dus ook gewenst om erop in te gaan. Het debat gaat over de toekomst. Betreffende de inwendige structuur heeft de Premier een Commissie belast met de wijziging van de Eilandenregeling. De inwendige structuur wil spreker evenwel te laten bepalen door vrije vertegenwoordigers van de bevolking, notabelen, die binnen het kader van de Rijksgrondwet thans een interne grondwet voor de Antillen zullen opstellen. Het tijdstip waarop zulks zou dienen plaatsvinden laat spreker gaarne over aan de Regering. Deze opstelling van een interne Antilliaanse Constitutie dient echter niet te worden verward met een ambtelijke studie van de Eilandenregeling, waarna aangegeven zou worden waar verbeteringen van de Eilanderegeling mogelijk zijn. Het gaat er om, los van de Eilandenregeling, een geheel nieuw intern bouwwerk te construeren. Spreker weet niet waar de Minister van Welvaartzorg zijn optimisme ten aanzien van de Bovenwinden op grondvest. Door hem is slechts gewezen op laag ontwikkelingspijl van de bevolking.

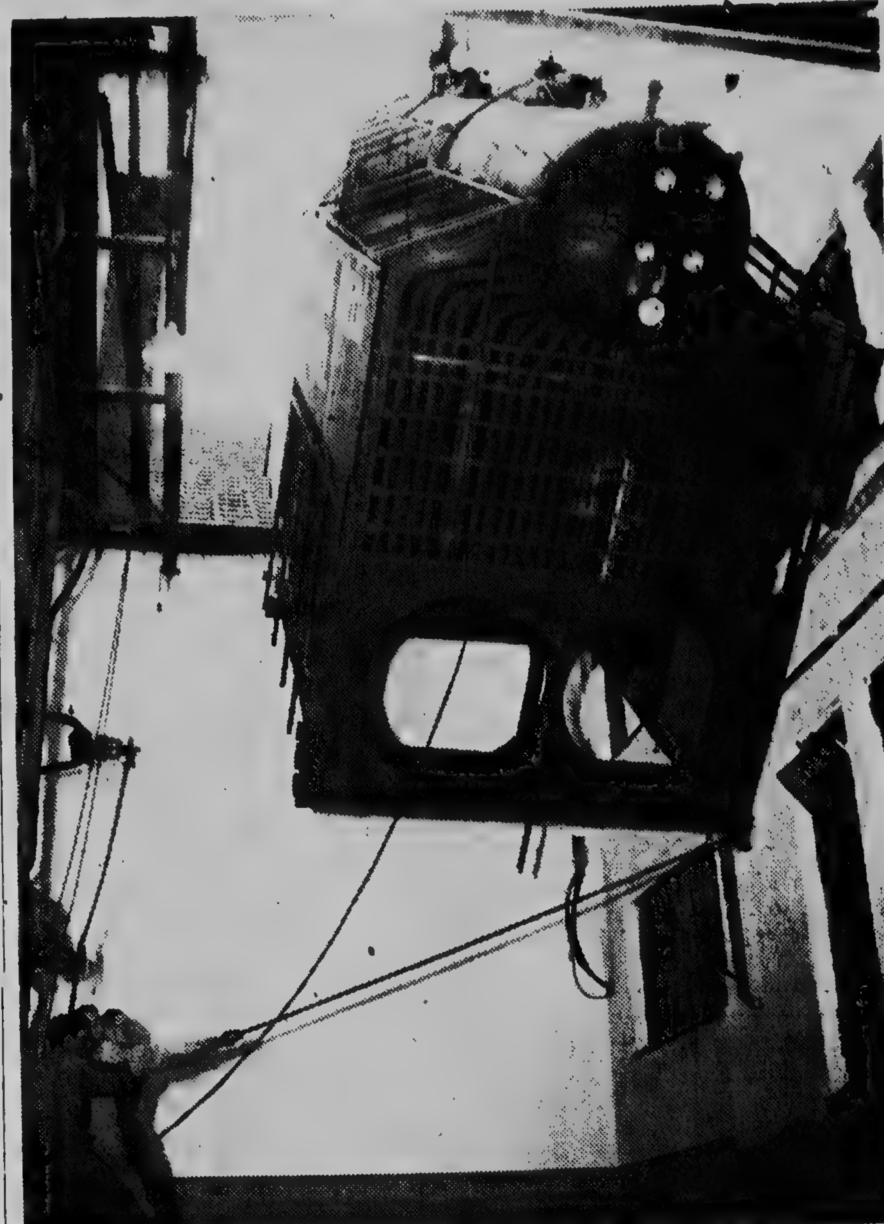
Spreker gaat nog iets dieper in op het Bovenwinden-rapport; uitvoering van de plannen daarin vervat zou zeer grote bezwaren met zich mee brengen: 1. verhoging van de belasting op de eilanden, 2. de eis van een evenredige bijdrage door alle eilanden, 3. verlaging van de levensstandaard van de bevolking.

De heer **Isa** constateert dat hij als fractieleider van de D.P. en dr Da Costa Gomez als fractieleider van de N.V.P., de twee voornaamste sprekers van de avond, een nutteloos debat voeren en stelt voor een full-dress debat als agendapunt voor de volgende vergadering, zodat alle leden in de gelegenheid zijn zich daarop grondig voor te bereiden. Spreker vindt de uitdrukking aan het adres van dr Van Romondt „een nooit poverder uiteenzetting" erg onvriendelijk. Spreker wees erop dat plannen voor onmiddellijke uitvoering gereed liggen. Plannen die in voorbereiding zijn, zullen eerst bij de Staten besproken worden. Betreffende de inwendige structuur Art. 44 van het Statuut, waar dr Da Costa Gomez naar verwees, dit heeft een heel andere inhoud dan dr Da Costa Gomez bedoelt. Plannen voor de Bovenwinden zullen gebaseerd zijn op reeds bestaande rapporten en andere gegevens omtrent de Bovenwinden. Nogmaals wijst spreker er op dat een full-dress debat thans niet mogelijk is, zelfs het lid Da Costa Gomez zou niet op alle vraagstukken onmiddellijk antwoord kunnen geven.

Premier **Jonckheer** verklaart zich nader omtrent de Commissie herziening Eilandenregeling als zijnde een belangrijke phase van de inwendige structuur. Artikel 44 is volgens hem evenmin het juiste Artikel betrekking hebbende op de inwendige structuurvorming.

Voorzitter **Irausquin** stelt voor het debat te sluiten en plaatst full-dress debat op de eerstvolgende agenda.

Bij de artikelsgewijze behandeling maakt de heer **Voges** nog enkele opmerkingen en nadat het Ontwerp in zijn geheel is aangenomen en ook punt 6 van de agenda is aangenomen, sluit de voorzitter de vergadering om 11.30, daar punt 7 van de agenda voor advies afgevoerd was.



Maandag moest bij een Rotterdamse firma een ketel van 25 ton geplaatst worden. Gezien de afmetingen van het gevaarte (9½ x 4 x 4½ meter) was men genoodzaakt een deel van het dak van de fabriek weg te breken: met behulp van Nederlands hoogste bok, de „Adelaar" kon de ketel, die gebruikt zal worden bij de vervaardiging van een koffieproduct, op de plaats van bestemming aankomen. Onze fotograaf knipte het gevaarte aan het einde van de reis: ook hier gold weer, dat de laatste loodjes niet te verwaarlozen waren....

Antillen ergeren zich

NEW YORK.— In een bericht uit Curacao aan de „New York Times" wordt gezegd, dat de eilanden van Nederlands West-Indië zich ergeren aan het volhouden der Latijns-amerikaanse landen in de Verenigde Naties, dat zij als kolonies beschouwd moeten worden. Het bericht haalt een „vooraanstaande oud-minister" van Curacao aan, die gezegd zou hebben: **„Wij beschouwen onszelf als delen van het Koninkrijk der Nederlanden als kolonie van niemand."**

Volgens het bericht verder heerst er op Curacao het vermoeden, dat de aandrang der Latijns-amerikaanse landen voor een grotere mate van onafhankelijkheid voor de Nederlandse gebiedsdelen wellicht in verband staat met het oogmerk deze te zijner tijd te beheersen

Directeur Loudon in Venezuela

CARACAS: — Dezer dagen zijn de heer en mevrouw J. H. Loudon, voormalig directeur van de Shell in Venezuela, voor een bezoek van ruim een week te Caracas aangekomen. Zoals bekend, is de heer Loudon thans directeur van de Koninklijke Shell in Londen.

SPORTBERICHTEN:

TURKU.— Zweden won de drielandenschaatswedstrijd met 121 punten tegen Nederland met 99,5 en Finland met 91,5 punten. Maarse zegevierde op de 1500 meter in 2 min. 25,1 seconden vóór de Fin Jaervinen en de Zweed Sjoelin. Broekman werd achtste. Broekman won de 5.000 meter in 8 min. 30,3 seconden met Sjoelin op de tweede, Maarse op de derde en De Graaff op de vierde plaats.

ANTWERPEN.— Bij internationale zwemwedstrijden won Mary Kok (Robben) de 100 meter vlinderslag dames in 1 min. 18,2 seconden. Geertje Wielema (H.Z.C.) werd eerste op de 100 meter rugslag in 1 min. 13.4 seconden. Geertje Wielema was ook op de 100 meter vrije slag in 1 min. 8,6 seconden de snelste.

DIOR CONTRA FAROEK

PARIJS: — Het Franse modehuis Christian Dior eist van ex-koning Faroek betaling van een rekening ten bedrage van 4.624.500 francs wegens geleverde elf japonnen voor ex-koningin Narriman in 1952. Het eist voorts een schadevergoeding van een millioen francs. De zaak dient thans voor een Parijse rechtbank.

Toen de japonnen werden geleverd, was Faroek nog koning. De rekening is hem aangeboden, toen hij reeds was afgezet. Faroek liet Dior toen weten, dat hij de rekening maar naar de beheerder van de koninklijke goederen in Egypte moest zenden.

De raadsman van Faroek stelde, dat Dior niet heeft bewezen de rekening inderdaad daar te hebben aangeboden. Alle schuldeisers van Faroek zijn in Cairo betaald, zei hij.

Een Parijse juwelier eist voor dezelfde rechtbank van Faroek betaling van 340.000 francs voor een geleverd gouden horloge.

Wacker arriveert heden

Mexicospelers nog niet aangewezen

Hedenavond komt de Weense voetbalploeg Wacker weer op Curacao, waar het morgenavond uitkomt tegen een Curacaos of gecombineerd Curacaos/Arubaans team. Hierover is namelijk nog niet beslist. Zo men weet nemen 7 Arubanen deel aan de training voor Mexico. Het is mogelijk dat trainer Da Cunha enige van hen zal opstellen in het elftal dat tegen Wacker uitkomt. Het is zelfs waarschijnlijk omdat aan de hand van de resultaten van de morgen te spelen wedstrijd bekend zal worden gemaakt welke spelers de Antilliaanse kleuren in Mexico zullen verdedigen.

DE STRIJKSTOK VAN DE VOETBALPOOLS

LONDEN.: — Voor het eerst is onder de nieuwe wet op de voetbalpools bekendgemaakt hoeveel er blijft hangen aan de strijkstok van het ingewikkelde administratie-apparaat der voetbalpools, welker wekelijkse bekendmakingen vele Engelsen zoeter dan de zoetste muziek in de oren klinken.

Het was slechts een klein, onaanzienlijk regeltje in een advertentie van Shermans Pools Ltd., dat de invloed van de nieuwe wet deed voelen „commissie en onkosten per 1 Januari 1955 22%". Maar het verstrekte eindelijk de gegevens voor het maken van een rekensom, die het antwoord gaf op de vraag: Hoeveel van het elke week weer door milioenen Britten vergokte geld komt aan de inzetters ten goede? Het was reeds bekend geworden, dat jaarlijks een bedrag van niet minder dan 640 millioen gulden door het Britse volk wordt besteed ter bevrediging van de nationale hartstocht: het gokken, althans voorzover het op de voetbalsport betrekking had. Want ook in de paarden- en windhondenrennen worden millioenen „geinvesteerd".

Geheimen

Thans blijkt dat gemiddeld 22%, oftewel f. 140 millioen, blijft kleven aan de strijkstok, in de vorm van papier- en zegelkosten, salarissen aan het administratief personeel en winst voor de eigenaars der voetbalpools. Doch welk percentage van die 22% de eigenaars ten goede komt, dat is een geheim, dat nog niet geopenbaard is en ook wel nooit geopenbaard zal worden. Doch dat zij millioenen aan de Britse goklust verdienen, dat is zeker.

De fiscus spint

Maar ook de fiscus spint garen bij het haastig snorrende spinnewiel der voetbalpools: van de f 640 millioen komt f 190 millioen ten goede aan de schatkist, zodat er in totaal slechts f 310 millioen, minder dan de helft van het ingezette bedrag, wordt uitgekeerd aan de enkele gelukkigen, die precies raden wat de uitslagen zullen zijn van elke Zaterdag te spelen promotiewedstrijden van de Britse Voetbalbond. Doch dat zal de Britten niet weerhouden altijd weer een sixpence of een shilling samen met een — vaak blindelings ingevulde — voetbalpoolcoupon in te sturen.

En elke Zaterdagmorgen wordt in vrijwel elk Brits huisgezin van hoog tot laag naar de krant gegrepen, om te zien of eindelijk het lot zo goedgunstig is geweest de hoofdprijs van f. 750.000 (belastingvrij) de goede kant te doen opwaaien. Een kans van een op de zooveel millioen....

MOORD IN EXPRESSETREIN.

BRIGUE— Toen de expressetrein Geneve—Milaan gisteren het station van Brigue in Zwitserland was binnengestoomd vond men een stewardesse en een conducteur dood in een der wagons. Beiden vertoonden verwondingen veroorzaakt door schoten uit een revolver.

De politie neemt voorlopig aan, dat de conducteur de stewardesse heeft neergeschoten en vervolgens de revolver op zichzelf heeft gericht.

Belgische DC-6 in zee gestort?

ROME.— Twee hefschroefvliegtuigen van de Italiaanse luchtmacht, die het gebied rondom Capranice hebben afgezocht, zijn zonder de resten van een vliegtuig waargenomen te hebben, op hun basis teruggekeerd.

Een Italiaanse vliegboot echter meldde, dat zij ter hoogte van Santa Severa, een kleine vissershaven ten Noorden van Rome, een grote olievlek in zee heeft gezien. Een andere vliegboot en een korvet van de Italiaanse marine zetten koers naar de aangegeven plaats. Ondertussen zetten politiemannen in de heuvels ten Noorden van Rome hun speurtochten voort.

COLOMBIAANS VEETRANSPORT THANS GESLAAGD.

AMSTERDAM.— Het voor het vervoer van vee speciaal gebouwde m.s. „Sinu" van de Flota Mercante Gran Colombiana, dat enige weken geleden met een zending Nederlands stamboekvee van Amsterdam naar Colombia vertrok, is Zaterdag na een voorspoedige reis in Barranquilla aangekomen. Het zich aan boord bevindende vee verkeerde in uitstekende conditie tot tevredenheid van de kopers en de Colombiaanse regering, al dus wordt van de zijde van de K.N.S.M. meegedeeld.

METAALMOEHEID OORZAAK VAN COMET - RAMPEN.

E officieel hof van onderzoek in Engeland is tot de slotsom gekomen, dat een constructiefout in de drukcabine, veroorzaakt door metaalmoeheid, de oorzaak is geweest van het verongelukken van een passagiersvliegtuig van het type „Comet", dat een jaar geleden bij Elba in zee stortte. Het hof achtte het „op zijn minst mogelijk", dat het neerstort enin de Middellandse Zee van een tweede „Comet" in April 1954 aan dezelfde fout is te wijten. Bij de twee ongelukken verloren in totaal 56 personen het leven.

Zoals bekend, is sinds het tweede ongeluk een startverbod voor de „Comets" van kracht.

KATHERINE HEPBURN BIJ OLD VIC

De Amerikaanse actrice Katherine Hepburn heeft een contract getekend met de Old Vic Theatre Company voor een reis van zes maanden deze zomer in Australië.

Zij zal de hoofdrollen spelen in drie stukken van Shakespeare, Portia in „The merchant of Venice", Katharina in de „Thaming of the shrew" en Isabella in „Measure for measure."

LEZING OVER ANTILLEN

In het gebouw St Willibrord aan de Lange Lombardstraat in Den Haag belegde de vereniging van oud-leerlingen van nijverheidsscholen en ambachtscholen voor Den Haag en omstreken (de Vola) onlangs een lezing filmavond, waarvoor helaas weinig belangstelling bleek te bestaan. Wat jammer is, want de lezing, die de heer J.A. Mulder over de Nederlandse Antillen hield, was alleszins de belangstelling waard, aldus de nieuw Haagsche Courant. In een vlot voorgedragen en met geestigheden doorspekt betoog schetste spr. in vogelvlucht de positie en betekenis van de zes eilanden, waarvan Aruba, Curacao en Bonaire de belangrijkste zijn. Spr. wijdde uit over de oliewinning in Venezuela, waardoor deze eilanden tot bloei gekomen zijn en gaf voorts een beeld van de veeteelt, landbouw, mijnbouw en de zoutwinning. Fraaie lichtbeelden illustreerden na de pauze de lezing van de heer Mulder, welke door de aanwezigen zeer werd gewaardeerd.

PRINSES MARGARET OP ANTIGUA

EILAND KWAM VLAGGEN TEKORT

LONDEN.— Prinses Margaret heeft Zondag haar laatste dag doorgebracht op het eiland Barbados. Zondagavond lichtte het jacht „Brittannie" het anker en zette koers naar Antigua. Het vertrek ondervond enige vertraging, omdat de prinses het te harer ere afgestoken vuurwerk nog wilde bijwonen. Na Antigua zal prinses Margaret Jamaica, Sint Kitts en de Bahamas bezoeken.

Intussen maakte de bevolking van het rum-producerende Antigua zich ongerust, aangezien de vlaggen en versieringen, die zij in Engeland besteld had, niet tijdig waren aangekomen voor de verwelkoming van prinses Margaret Zij moesten zich met de aanwezige voorraad versieringen tevreden stellen. Een ware plunderzucht is door Antigua gevaren naar vlaggen en versieringen om de wit gekalkte huizen en openbare gebouwen op te fieuren Zal een en ander de prinses opvallen? vraagt iedereen zich af. Reginald Henry, de dichter van het eiland, en Bertha Higgins, de zanglerares, hebben 'n welkomstlied geschreven Dit zal door 6.000 kinderborsten tijdens een aubade voor de prinses worden aangeheven: „Ons lang bekend, doch nimmer aanschouwd, hebben wij uw schoonheid horen verkondigen. Thans lieflijke zuster van de koningin, streelt dit aanzien ons oog."

Over het gehele eiland zullen grote vreugdevuren worden aangestoken ter gelegenheid van het bezoek. Heden brengt prinses Margaret een bezoek aan de haven, waar de beroemde Engelse admiraal Lord Nelson eens gediend heeft.

SKIERS DOOR LAWINE OVERVALLEN

WENEN.— Een lawine heeft een „onbekend aantal" skiërs op de berg Patscherkofel bedolven, zo wordt uit Innsbruck gemeld. Het is de tweede groep skiërs, die in het afgelopen etmaal in de Oostenrijkse bergen door sneeuwstormen wordt verrast. Gisteren waren enkele skiërs in het district Kitzstein-Sontagskogel getuige, hoe een lawine verschillende kameraden bedolf. Intussen zijn twee lijken geborgen. Een derde slachtoffer zou zich ongedeerd van onder de sneeuwmassa weggewerkt hebben.

Miniatuurstad Rommeldam met Pinksteren gereed

OISTERWIJK.— In Oisterwijk is een persconferentie gehouden, waar een uiteenzetting werd gegeven over de aldaar te stichten miniatuurstad Rommeldam.

De directeur van de streek-VVV „Brabant Centrum", de heer H. Verwiel, wees er op, dat Rommeldam uit particulier initiatief is geboren en met particuliere gelden wordt gefinancierd.

De tekenaar Marten Toonder zeide, dat Rommeldam niet moet worden gezien als een verzameling van huisjes. Het moet een levend geheel worden. Vandaar dat er een luchthaven komt; treinen zullen binnenlopen en vertrekken; er zal een sfeer van een levend stadje worden geschapen.

Naast het stadje zal het slot „Bommelstein" verrijzen, waar de verhalen van Toonders fantasie zullen spelen.

Marten Toonder zeide nog, dat het uitgekozen terrein zeer geschikt is.

De heer Visser, architect te Oisterwijk, gaf enige technische aanwijzingen aan de hand van een opgestelde maquette en een aantal reeds op ware grootte uitgevoerde gebouwen, waaronder een kerk, een vuurtoren enz.

Het bosterrein waarop Rommeldam wordt gebouwd is ruim 2 ha. groot.

Voorlopig worden 300 huisjes gebouwd, met een doorsnee hoogte van ongeveer 60 cm.

Het slot Bommelstein zal 3 meter hoog worden. Het komt op een heuvel te liggen en wordt omgeven door een gracht. Het geheel wordt des avonds verlicht, terwijl muziek uit de verschillende gebouwtjes zal klinken.

Men tracht de miniatuurstad met Pinksteren gereed te hebben.

Koningin opent de E 55

OOK PRINS BERNHARD AANWEZIG

Het bestuur van de E 55 heeft bericht ontvangen, dat zowel Koningin Juliana als Prins Bernhard aanwezig zal zijn bij de opening van deze Nationale energiemanifestatie. De Koningin heeft het voornemen te kennen gegeven de tentoonstelling officieel te openen.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — WOENSDAG 16 FEBRUARI 1955 — No. 2157

AMBASSADE IN BERN OVERMEESTERD DOOR UITGEWEKEN ROEMENEN

Vrees voor soortgelijke acties in Scandinavische landen

Een zestal uitgeweken Roemenen hebben zich in de nacht van Maandag op Dinsdag meester gemaakt van de Roemeense ambassade in de Zwitserse hoofdstad Bern. Een van de aanvallers viel in handen van de politie en kon waardevolle gegevens verstrekken. Hieruit is gebleken dat de anti-communistische rebellen illegaal Zwitserland zijn binnengekomen, bewapend met machinegeweren en handgranaten. Hij zou tevens verklaard hebben dat soortgelijke overvallen door niet communistische Roemenen zijn voorbereid op de legaties in Kopenhagen en Stockholm. De arrestant voegde er aan toe dat zijn vrienden in de legatie zullen blijven, desnoods tot de dood er op volgt. Inmiddels is de overval niet zonder bloedvergieten verlopen. De Roemeense chauffeur van de ambassade, Aurel Setoe, werd bij een schietpartij in het gebouw ernstig gewond en is in de loop van gisteren overleden.

In het gebouw van de Roemeense ambassade, dat in 'n grote tuin gelegen is, waarin vele bomen staan, werden gistermorgen schoten en het gillen van een vrouw gehoord.

De opgeschrikte Zwitserse politie trok terstond een cordon om het gebouw, dat aan de straatzijde zodanig aan het gezicht onttrokken is dat het vrijwel ondoenlijk was om waar te nemen wat zich binnen de muren afspeelde. Terwijl de Zwitserse regering onmiddellijk bijeen kwam om te overleggen welke maatregelen genomen konden worden, verzamelde zich een grote menigte rond het gebouw.

Vuurgevecht

De chauffeur van de legatie, die gewond was geraakt, kon voor zijn dood nog aan de politie mededelen dat de aanvallers, waarschijnlijk zes in getal, trachtten zijn vrouw vast te binden. Toen hij haar te hulp kwam werd er op hem geschoten, waardoor hij op vier plaatsen gewond werd.

Voor de aanvallers de legatie binnendrongen was er een hevig vuurgevecht tussen hen en het personeel van de legatie. De charge d'Affaires en zijn familie kregen toestemming het gebouw te verlaten met enkele andere leden van de staf. Het schijnt dat de aanval bedoeld is als represaille voor de arrestatie van verscheidene leden van een ondergrondse organisatie in Roemenie zelf.

Roemeens protest.

De Roemeense regering heeft inmiddels de arrestatie en uitlevering van de aanvallers in de Roemeense legatie te Bern geëist. De Zwitserse president heeft de federale raad bijeengeroepen om de zaak te bespreken. De Zwitserse politie mag het gebouw niet binnengaan zonder een speciale vergunning van de Roemeense regering, aangezien het legatie-terrein officieel Roemeens grondgebied is. De invallers waren door een kapot raam de legatie binnengekomen.

De gearresteerde Roemeense balling zei tot de politie, dat de aanvallers de vrijlating eisen van vijf in Roemenië gevangen gehouden personen. De vrijlating wordt geëist van generaal Adia Aldea, bisschop Sudeju, Lazard, Mursanu en Bracianu.

Roemenië heeft bij Zwitserland geprotesteerd tegen het incident bij en in het Roemeense gezantschap te Bern, aldus meldt het Roemeense persbureau. De bedrijvers worden Roemeense fascisten en andere misdadige elementen genoemd.

In de nota wordt de hoop tot uitdrukking gebracht, dat de Zwitserse regering alle noodzakelijke maatregelen zal nemen met betrekking tot de ernstige toestaand, die is ontstaan.

Verder wordt gezegd, dat de Zwitserse regering een zware verantwoordelijkheid draagt. Men wijst in dit verband op de nationale verplichtingen tot de waarborg van de onschendbaarheid van de gebouwen, archieven en de persoon en 't leven van de legatiestaf. De Roemeense regering vestigt in haar nota de aandacht op de ontoelaatbare vertraging, waarmee de Zwitserse regering heeft geantwoord op het verzoek van de zaakgelastigde om onmiddellijke maatregelen tot de aanhouding van de mannen, „ter bevrijding van de legatie" en tot het redden van het leven van Setoe.

Fanatici.

Het hoofd van de Bernse politie, Robert Bauder, heeft aan verslaggevers buiten het bezette Roemeense legatie-gebouw meegedeeld, dat de politie de legatie helemaal omsingeld heeft. „Wij zullen het leven van geen enkele Zwitserse politieman riskeren om de bezetters te verdrijven", zei hij. „Wij zijn al tweemaal met hen in contact geweest en zij hebben er geen twijfel over laten bestaan, dat zij niet zullen aarzelen het vuur te openen, wanneer iemand te dicht nabij komt. De mannen — het zijn er vier of vijf — zijn fanatici. Zij zijn allen zwaar gewapend met automatische pistolen en handgranaten. Ook hebben zij gasmaskers, zodat traangas geen uitwerking op hen zal hebben." Op de vraag of de politie van plan is de eerder aangehouden man terug te brengen om met zijn kameraden te praten, antwoordde de politie dat zij bang dat de bezetters zullen trachten deze neer te schieten.

Het huidige plan van de politie, aldus Bauder, was een van de anticommunisten binnen de legatie over te halen naar rede te luisteren. Als de politie hen ervan kan overtuigen, dat zij, wanneer zij eruit komen, niet aan de Roemeense autoriteiten zullen worden overgeleverd, zou een aanzienlijk deel van de moeilijkheden worden verholpen. Opgemerkt werd, dat Zwitserland niemand wegens politieke misdrijven uit het land zet, maar veeleer asyl verleent. De mannen binnen zijn zich dit misschien niet bewust.

Intussen gaat het beleg van de ruime, 20 kamers tellende villa door ongeveer 70 volledige bewapende Zwitserse politiemannen met stalen helmen op voort.

In Scandinavië

Naar aanleiding van de opmerking van de gearresteerde rebel als zouden soortgelijke overvallen op de ambassades in Scandinavie zijn voorbereid meldt de politie te Stockholm dat haar niets is opgevallen wat op het bestaan van enigerlei plan zou kunnen wijzen waarbij de Oosteuropese ambassades in de stad zouden worden aangevallen. Er waren ook geen speciale voorzorgen getroffen —aldus de politie.

Incident in Kopenhagen

In Denemarken stond de Roemeense delegatie inmiddels eveneens door een incident in het teken van de belangstelling. Hier vroeg een chauffeur van de legatie in Kopenhagen asyl aan de Deense regering, na de staf 6000 kronen lichten te hebben gemaakt. De vrouw van deze chauffeur verklaarde op een persconferentie dat zij haar man zou hebben gedood indien zij geweten had „dat hij het geld had willen stelen en de vlucht nemen".

Deze verklaring was in flagrante tegenstelling met de bewering van de gevluchte chauffeur die zei dat zijn vrouw tegen haar wil in de legatie werd vastgehouden.

„Ik wil hem nooit meer terugzien — verklaarde de vrouw echter — ik wil alleen maar naar Roemenie terug".

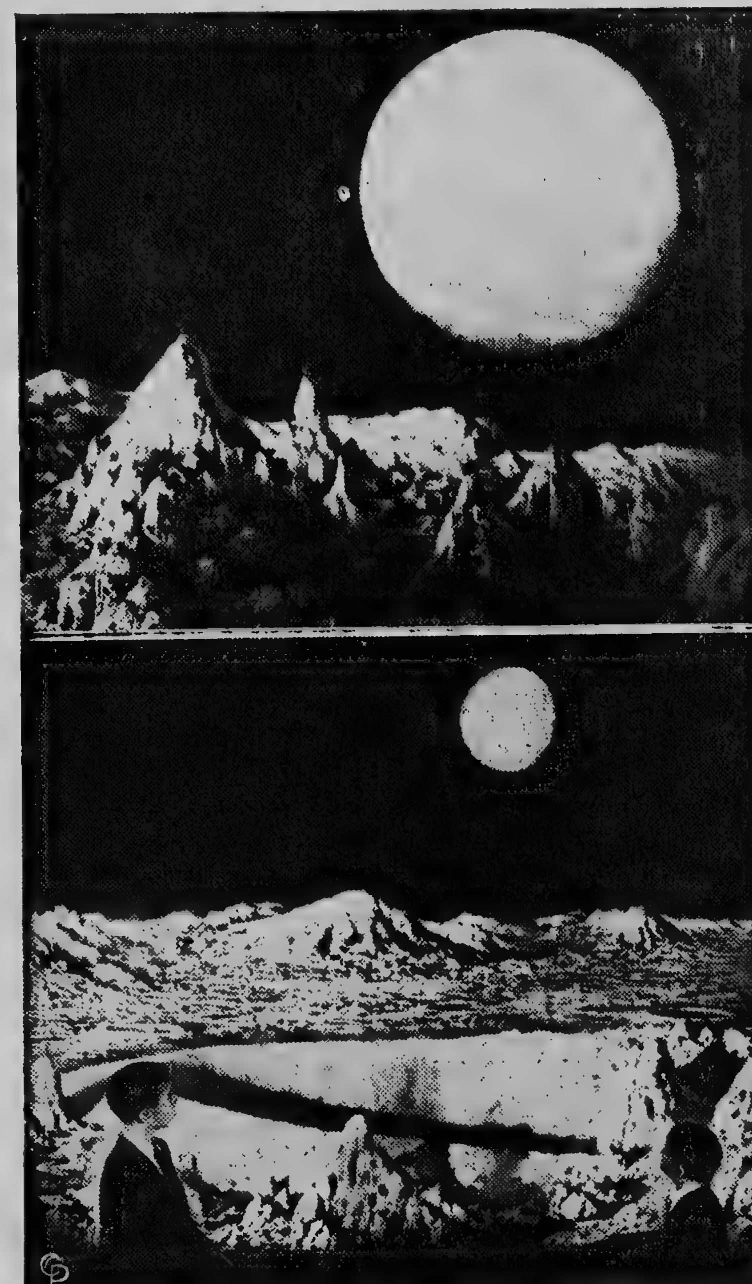
Strenge instructies

Vóór de persconferentie overhandigde een ambtenaar van het Deense ministerie van buitenlandse zaken aan de Roemeense zaakgelastigde, Alexandru Cirila, de 6.000 kronen, die Cimpu zou hebben weggenomen. Mevrouw Cimpu betrad de kamer en lachte zenuwachtig. Op de vraag, of zij op straat zou willen gaan voor een ontmoeting met haar man en om samen met hem te worden gefotografeerd, antwoordde zij: „Ik niet; ik ben bang te worden geschaakt".

De Deense politie is geinstrueerd alle luchthavens en grensposten in de gaten te houden teneinde enigerlei poging om de vrouw van een afvallig lid der Roemeense delegatie uit het land te smokkelen, te verijdelen. Sinds Vrijdag jl. staat het gebouw van de Roemeense legatie onder bewaking van de gemotoriseerde politie, nadat Jon Cimpu, de chauffeur der legatie, asyl aan de autoriteiten had verzocht.

PRINS BERNHARD NAAR NEW YORK

GANDER 15 Feb. — Z.K.H. Prins Bernhard der Nederlanden heeft gisteren gedurende zijn vlucht naar New York tijdens een kort oponthoud op het vliegveld Gander zich enige tijd onderhouden met een aantal functionarissen van de KLM. Het gesprek duurde ongeveer een uur.



Het Hayden Planetarium in New York, onderdeel van het Museum in die stad heeft enkele actuele telescopische foto's vrijgegeven, die een inzicht kunnen geven in de astronomische wonderen van ons zonnestelsel. Hierboven vindt U een tweetal afbeeldingen van deze foto's. Boven een opname van de planeet Jupiter, die een beeld geeft van deze planeet zoals zij gezien wordt aan het oppervlak van Io, een satelliet van Jupiter op 260.000 mijl afstand daarvan verwijderd.

Onder een foto van de bergen en kraters op de maan, duidelijk zichtbaar in het zonlicht dat door de aarde wordt teruggekaatst.

Feestavond leerlingen van de U.N.I.A. Handelsschool

SAN NICOLAS.: — Maandagavond was het feest voor de geslaagde leerlingen van de U.N.I.A. Handelsschool in San Nicolas. In de Chinese Club, waar het feest gehouden werd, waren alle geslaagde jongens en meisjes — ongeveer vijftig in totaal — blij van zin met familieleden en vrienden samengekomen om daar hun succes in de uitreiking van het diploma bevestigd te zien.

Zoals men wellicht weet, worden op de U.N.I.A. Handelsschool vele practische vakken onderwezen, waaronder machineschrijven, steno, Engelse correspondentie en schoonschrijven.

Bij de diplomauitreiking kregen twee leerlingen een bijzondere onderscheiding voor hun uitstekende prestaties, n.l. Elsa Lindesey en Obilio Schell. Een eervolle vermelding kreeg ook Rita Maduro voor het door haar geleverde werk. De diploma's werden uitgereikt door de dames Marion Henderson en Betty Ratzlaff, twee oude bekenden van de leerlingen, de honneurs werden waargenomen door Ruth Martins.

Uiteraard werden er ook veel toespraken gehouden. In de eerste plaats natuurlijk door het hoofd der school de heer C. Browne, maar ook door de vertegenwoordigers van de Lago, die voor deze onderwijs instelling grote belangstelling heeft. Zo spraken o.m. de heer F. Welch van het Industrial Relation Department, de heer F. L. Cassens van de Lago Vocational School en de heer H. B. Smith van de Lago High School.

De avond, die nog werd opgeluisterd door de leerlingen, die enige zangnummers e.d. ten beste gaven, is een groot succes geworden.

BESTUURSFUNCTIES BIJ ARUBA JRS. VERDEELD

ORANJESTAD: — Tijdens de gisteren gehouden vergadering van de Aruba Jrs. zijn de bestuursfuncties van deze club als volgt verdeeld:

I. A. Franka, voorzitter, S. Fingal, vice-voorzitter, U. van Breel, secretaris, J. Maduro, 2e secretaris, W. Amaya, penningmeester H. Wilmore, 2e penningmeester. Tot commissarissen werden benoemd de heren G. T. Arends, J. Oduber, B. Vrolijk, E Tromp en C. Brion.

„TARTUFFE" EERSTE STUK VAN REGISSEUR

ORANJESTAD.: — De door de Stichting Culturele Samenwerking naar de Antillen uitgezonden regisseur H. van Ulsen heeft zijn eerste toneelgroep van dertien mensen samengesteld en zal hedenavond in de Mariaschool aan de Kloosterweg met deze groep zijn eerste lezing (repetitie) houden. Met deze groep zal de heer Van Ulsen onder auspiciën van het Cultureel Centrum Aruba het stuk „Tartuffe" gaan brengen, dat als ondertitel draagt „De Bedrieger". „Tartuffe" is een sprankelend blijspel van de Franse toneelschrijver Molière en wordt in een rijkdom van costumes opgevoerd. De naam Bertus Aafjes is een garantie voor een voortreffelijke vertaling. De rolverdeling zal hedenavond plaats vinden.

Nog twee andere stukken

Behalve dit stuk, dat de heer Van Ulsen in April hoopt te kunnen brengen, zullen er nog twee toneelgroepen gevormd worden, waarmee nog een ander Nederlands toneelstuk en een Papiaments stuk ingestudeerd zal worden. Doordat er na de eerste auditie van de heer Van Ulsen nog diverse personen naar hem toe zijn gekomen heeft hij nu een rijkdom van spelers-„materiaal" waaruit hij kan putten.

Alle personen, die uit belangstelling voor de **regie** de repetities zouden willen bijwonen zijn, naar de heer Van Ulsen ons mededeelde, van harte welkom.

Eenmansshow voor het C.C.A.

Overigens zal de heer Van Ulsen in de Jubileumvoorstelling van het C.C.A. in het De Veer theater een eenmansvoorstelling geven, eventueel met muziekbegeleiding. Bovendien zal hij ook nog iedere Dinsdagavond in het C.C.A.-programma voor de radio optreden. In dit programma trad hij gisteren voor het eerst op.

DAME BIJ OVERSTEKEN DOOR FIETSER AANGEREDEN

ORANJESTAD: — De tweeenzestig jaar oude mevrouw J. P. Darma, die gisteren bij de Royal Bakery de Middenweg wilde oversteken, werd daar aangereden door een veertienjarige jongeman G.A., die kennelijk het verschil tussen links en rechts niet al te best wist, hij reed n.l. aan de linker kant van de weg.

Het resultaat van deze onnadenkendheid van de knaap was nu, dat mevrouw Darma met een heupfractuur in het ziekenhuis opgenomen moest worden en dat hij zelf een proces-verbaal van de politie kreeg.

Sabenatoestel nog niet gevonden

ROME: — Hefschroef- en andere vliegtuigen zoeken de sneeuwbedekte Apenijnse bergen af naar het Belgische verkeerstoestel, dat sinds jongstleden Zondag met 29 inzittenden wordt vermist. Voor het eerst sinds 36 uur is het weer wat opgeklaard, zodat het opsporingswerk kon worden verruimd naar de streek tussen Terni en Spoleto, ongeveer 100 km van Rome en 48 km van de officiële koers, die het Sabena-toestel zou volgen. Dorpelingen verklaarden Zondagavond het gedreun van een vliegtuig te hebben gehoord, dat ongewoon laag vloog.

Men hoopt inmiddels de identiteit van de waargenomen wrakstukken morgen vast te stellen.

Contra Tsjang

TOKIO.— De Formosaanse Democratische Onafhankelijkheidspartij te Tokio heeft er bij Churchill op aangedrongen haar streven — een Formosa dat zowel onafhankelijk van nationalistisch als van communistisch China moet zijn — te steunen. De leider van deze ondergrondse partij, Thomas W.I. Liao, zei, dat de 7 millioen Formosanen liever weer onder Japans bestuur komen dan onder dat der nationalistische Chinezen blijven. De meerderheid der Formosanen is fel tegen de nationalistische regering gekant.

Dr Liao, die zijn partij in 1949 te Tokio heeft opgericht, werd in 1948 door de nationalisten verbannen. Volgens hem zijn bij een poging tot revolutie in die tijd 20.000 Formosanen omgekomen.

Venezuela achter V.S.

CARACAS: — De president van Venezuela, kolonel Marcos Pérez Jiménez, heeft dezer dagen meegedeeld, dat Venezuela de loop van de huidige gebeurtenissen in de internationale politiek en diplomatie nauwlettend volgt.

„Venezuela — aldus de president — zal zijn belofte gestand doen om de Verenigde Staten in geval van een conflict alle morele en materiele **steun te verlenen".**

CURACAOSE SPORTKONINGIN ZAL NIET ALS MADRINA VAN DE ANTILLIAANSE SPORTPLOEG NAAR MEXICO GAAN

O'STAD.: — De verkiezing en wat daarmede samenhangt van een sportkonigin op Curacao heeft op Aruba, zo wij van diverse richtingen mochten vernemen, enigszins verbazing verwekt, niet het feit van de verkiezing op zich zozeer, maar wel dat deze sportkonigin naar het heet als madrina van de Antilliaanse ploeg de volgende maand mee naar Mexico gaat ter opluistering van de Antilliaanse ploeg.

Dit laatste heeft op Aruba een ietwat bittere smaak teweeg gebracht, daar er door het zustereiland iets georganiseerd werd dat Aruba slechts heeft te accepteren. Wij vernamen uit goede bron, dat de A.S.U. naar aanleiding hiervan contact heeft opgenomen met de N.A.B.L.O. De A.S.U kreeg op een desbetreffende vraag te horen, dat de madrina in geen geval als officieel vertegenwoordigster meegaat Indien zij naar Mexico reist is deze tocht strikt particulier — van de madrina of de vereniging sportjournalisten — te beschouwen.

Dit is ongetwijfeld een wijze houding van de N.A.B.L.O. Aruba staat thans voor de keus, óf deze gehele affaire op te nemen als zijnde uitsluitend een zaak van de madrina en de sportjournalisten op Curacao óf zelf een sportkoningin van ons eiland uit te kiezen die dan ook naar Mexico gaat.

Wij geloven dat men, gezien de financiele situatie, zich het beste kan bepalen tot het eerstgenoemde. Wel hopen wij echter dat, als de reis van de madrina doorgaat, erop gewezen wordt dat de sportkoningin van Curacao is en niet van de Antillen.

U.N.A. ZAL ZICH TEGEN OPRICHTING C.A. VERZETTEN EN UITZETTING ZEKERE CATEGORIE TOURISTEN VERLANGEN

ORANJESTAD: — Hedenmorgen komen de afdelingen van de Eilandsraad bijeen ter bespreking van het prostitutievraagstuk. Naar aanleiding van deze vergadering is gistermiddag het U.N.A.-bestuur bijeen gekomen, ten einde van te voren reeds het standpunt van deze partij te bepalen.

Wij vernamen, dat de U.N.A. besloten heeft, in die bijeenkomst, zich te verzetten tegen de oprichting van een z.g.n. Campo Alegre, in welke vorm den ook, en dat de partij er bij de overheid op zal aandringen de toelating van buitenlandse vrouwen, die hier naar toe komen om het oudste beroep van de wereld te gaan uitoefenen, te weigeren en de reeds aanwezige dames zo snel mogelijk van het eiland te zetten.

Deze besluiten zijn, zo werd ons voorts medgedeeld, geheel in overeenstemming met het sedert jaren bestaande standpunt van de U.N.A. betreffende deze kwestie.

R.C.A. BESTOND GISTEREN 21 JAAR

ORANJESTAD: — Gisteren was het 21 jaar geleden, dat de oprichters van R.C.A., de Racing Club Aruba, ten huize van de heer G. Quillote in de Kerkstraat in Oranjestad bijeenkwamen en besloten een voetbalclub op te richten, die de naam R.C.A. zou dragen.

Ter gelegenheid van het twintig jarig bestaan is er vorige jaar een groot feest georganiseerd, waarbij ook het R.C.A. Sport Centrum geopend werd. Deze keer zal het feest gevierd worden met een heildronk, die leden en vrienden van de club vanavond in het sport centrum zal worden aangeboden, terwijl er Zondagmorgen door pastoor J. Burgemeester een speciale mis gelezen zal worden in de St. Franciscuskerk.

Zoals men weet speelt R.C.A. ook in het Trappers tournooi mee, waarin Zondag j.l. met 4-0 gewonnen werd van de Trappers.

Gisteravond vond er een treffen plaats tussen R.C.A. en de Venezolaanse club I.N.O.S. De uitslag van deze wedstrijd was 2—0 voor R.C.A.

ARUBA CAMERA CLUB GAAT CARNAVAL FOTOGRAFEREN

ORANJESTAD: — Wij vernamen, dat de voorzitter van de Aruba Camera Club an het Carnaval Comité Aruba heeft laten weten, dat het onderwerp van de foto van de maand voor de leden van de A.C.C. het **Carnaval** zal zijn.

DEELNAME CARNAVALSPARADE ZO SPOEDIG MOGELIJK OPGEVEN

ORANJESTAD: — Zij die aan de Carnavalsparade willen meedoen, maar zich nog niet daarvoor hebben opgegeven moeten dit nu zo spoedig mogelijk doen.

Zo lang er n.l. mensen zijn, die tot het laatste ogenblik wachten met zich op te geven, kan het Carnavals Comité Aruba onmogelijk precies bepalen welke organisatorische maatregelen er alle maal genomen dienen te worden. Daarom geef U zo snel mogelijk op, U bewijst de organisatoren van de parade daar een goede dienst mee.

ARUBAANS TEAM VOOR MEXICO NU BEKEND

O'STAD.: — Van de zijde van de A.S.U. vernamen wij, dat nu vaststaat welke Arubaanse sportlieden ons eiland op de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico zullen vertegenwoordigen. Wat de VOETBALLERS betreft is de keuze gevallen op de heren M.E. Tromp (keeper), L.A. Brion, R.Q. Kemp, J.M.A. de Rosa en J. Jansen. Dat het Arubaanse BASEBALL op een zeer hoog peil staat blijkt wel uit het feit, dat er veertien Arubanen in de baseballploeg geplaatst zijn.

De gelukkigen zijn de heren R. Harms, W. Pieters, C. Lejuez, J. Julien, A. Lake, J. Bryson, B. Hoftijzer, J. A. Perez, G. Richardson, S. Bryon, M. Ruiz, J. Patterson, L. Eugenio en R. Hodge.

De Curacaoënaars in deze ploeg zullen zijn de heren A. Gregorius, F. Isenia en Th. Wilson. De heren J. Dittler, J. Proteria en N. Nuñez zullen resp. coach, manager en leider van de baseballploeg zijn.

Ook twee Arubaanse **gewichtsheffers** zullen op de Pan-Amerikaanse Spelen de eer van de Antillen gaan verdedigen. Dit zijn de heren L.F. van Putten en J. P. Panbertan. Als hun trainer zal meegaan de heer M. Lewis.

Voorts zullen nog naar Mexico gaan, mr L. C. Kwartsz als gast van de A.S.U. de heer E.C. de Cuba namens de A.S.U. en de heren M. Neme en C. Pieters voor de pers.

De gehele sportploeg zal op 9 Maart a.s. met een chartervliegtuig vertrekken, terwijl de gezaghebbers van Curacao en Aruba alsmede de heren M. Maduro, voorzitter van de N.A. B.L.O., en C. Pieters op 8 Maart met een lijntoestel naar Mexico zullen gaan.

MEER DAN TIEN JONGEDAMES ZULLEN DINGEN NAAR DE TITEL

ORANJESTAD: — Reeds hebben zich tien candidaten opgegeven, allen carnavalskoninginnen van Arubaanse clubs of verenigingen, om a.s. Zaterdagavond in het Lago Sport Park te San Nicolas mee te dingen naar de fel begeerde titel „Carnavlskoningin Aruba 1955".

De namen van deze tien jongedochters zijn Elsa Saladin (Antillia) Rosaria de Cuba (Commandeursbaai Club). Irma Bakker (Lago Heigths Club). Evelyne Croes (Tivoli Club), Ans Kwak (Mariniers kazerne Savaneta). Ruby Sampson (N.W.I.W.A.-Club). Edna Gunn (Excelsior Brass Band Club). Veneranda Thomas (Bonaire Club). Vera Solognier (Super Cleaning) en Yolanda Croes (Caribe). Voorts werd ons nog medegedeeld, dat vier of vijf clubs nog bezig zijn hun koningin te kiezen.

DREIGENDE RODE LUCHTMACHT IN AZIE

RUSSISCH PERSONEEL EN RUSSISCHE TOESTELLEN ROND HONKONG

HONKONG blijkt als central informatiebron nog steeds een uitermate belangrijk steunpunt voor de westerse geallieerden te zijn en het is duidelijk, dat men alles in het werk stelt om deze uitkijkpost te behouden, ofschoon de britse kroonkolonie voor de Chinezen dezelfde doorn in het oog is als Gibraltar voor de Spanjaarden. Eens zal Honkong de inzet worden van een chinees-engelse tegenstelling van welke aard ook, en dan is het ook afgelopen met de uitzonderlijke positie welke dit stuk oosters Engeland nu al zolang inneemt aan de rand van de rode wereld.

Dicht bij Hongkong hebben de Chinezen een machtige uitvalspoort voor de rode luchtmacht gebouwd: het vliegveld Witte Wolk bij Kanton. Op Hongkong zelf is ook een stevige luchtbasis, waar de Engelsen niet veel, maar wel goed materiaal hebben gestationneerd. Iedereen weet echter, dat het in de verste verte niet opgewassen zal zijn tegen de enorme rode luchtmacht, die op zo korte afstand dreigend en als het ware om Hongkong in bedwang te houden, is gestationneerd.

In Hongkong begrijpt men maar al te goed, dat Engeland geen kans heeft indien het ooit op een conflict zou uitlopen. Men bewaart er echter een stoïcijnse kalmte en verzamelt inmiddels de berichten „van de overkant". Die vertellen geen opwekkend nieuws. Steeds hoort men van versterking van de chinese rode luchtmacht met de modernste toestellen uit de Sowjet-unie. Dikwijls zijn de piloten Russen en zelfs zijn verschillende belangrijke vliegvelden in China geheel russisch. Dat wil zeggen, zij staan onder commando van een Rus, terwijl er russisch materiaal met russisch personeel is gestationneerd.

Zelfs in de chinese couranten wordt er openlijk over de versterkingen gesproken en het westen moet lijdelijk toezien, hoe de Sowjet-Unie haar militaire positie verbetert door haar luchtbases vooruit te schuiven. Is het daarom verwonderlijk, wanneer het westen, met de V.S. aan het hoofd, het been stijf houdt en zijn militaire positie in Azië tracht te beschermen en te behouden? In dit licht moeten wij ook het besluit van president Eisenhower zien om nationalistisch China zoveel mogelijk terzijde te staan en de garantie om verschillende eilanden in handen der nationalisten desnoods met de wapens te helpen verdedigen.

Het rood-gele gevaar

Reeds vroeger sprak men van „het gele gevaar" en dan had men hoofdzakelijk het oog op Japan, doch na de nederlaag van dit land in de laatste wereldoorlog is er een ander geel gevaar opgedoken en wel het rood-gele.

Door enorme industriële steun van de Sowjet-Unie is rood-China tot een gevaarlijke macht gegroeid, een haard van onrust in Azië. Wanneer wij weten, dat momenteel de rode Chinezen tussen Sjanghai en Kanton een legermacht van een millioen man aan de kust hebben staan, die gesteund wordt door een luchtmacht van enige duizenden van de modernste russische vliegtuigen, dan kunnen wij slechts een bezorgd gezicht trekken en hopen, dat alles nog met een sisser zal aflopen.

Het enig voordeel, dat het westen kan noemen, is de amerikaanse overmacht ter zee en wel door de zevende amerikaanse vloot, die in de wateren tussen Formosa en de chinese kust patrouilleert om te trachten de rust in dit gebied te handhaven. Al is de bedoeling nog zo goed, toch kan de aanwezigheid van deze zevende vloot evenzo oorzaak worden van moeilijkheden.

Gelukkig zullen de rode Chinezen zich nog wel bedenken, aangezien ze ter zee weinig in de melk te brokkelen hebben. Hun luchtmacht is het voornaamste wapen en deze demonstreren ze in al zijn dreiging van aantal en kwaliteit langs de gehele chinese kust, hetgeen kortelings weer heeft geleid tot een botsing met amerikaanse patrouillevliegtuigen, waarbij twee MIG's werden neergeschoten, die de Amerikanen aanvielen.

Het westen zal de ogen wijd open moeten houden, want de dreiging is ernstiger dan men zou vermoeden.

RAFFINADERIJ IN ABADAN IN GOEDE TOESTAND

HAMBURG: — De productieinstallaties van de Perzische olievelden bij Abadan bevinden zich volgens goedingelichte kringen te Hamburg in een goede toestand. Voordat de raffinaderij in Abadan echter in bedrijf gesteld zal kunnen worden moet nog veel gedaan worden.

Voor het eerste kwartaal van dit jaar wordt een gemiddelde dagproductie verwacht van 155.000 vaten. Een grote handicap vormt het vraagstuk der ongeschoolde arbeidskrachten.

In 1951 had de raffinaderij van Abadan als grootste ter wereld een gemiddelde capaciteit van 25.000.000 ton olie per jaar. Voor dit jaar rekent men op een uitvoer van ongeveer 6,5 millioen ton olieproducten.

RIJKE KOLENLAGEN NABIJ TSJOENKING

LONDEN: — Volgens een bericht van het officiele communistische Chinese persbureau „Nieuw China" zijn bizonder rijke kolenlagen gevonden nabij Tsjoenking; lagen zo rijk, dat men verwacht dat in dat gebied de belangrijkste Chinese kolenmijnen zullen ontstaan. Volgens de berekeningen die gemaakt zijn omtrent de kolenwinning zouden deze lagen langer dan 100d jaar dagelijks grote hoeveelheden steenkool kunnen leveren. Bijna 80% bestaat uit hoogwaardige industrie kool, aldus het Chinese persbureau.

JAGANS LATEN HET NIET BIJ PARTIJBESLUIT

GEORGETOWN: — Dr Tsjeddi Jagan en zijn in Amerika geboren vrouw, Janet ,die ontheven zijn van hun sleutelposities in de leiding van de linkse Progressieve Volkspartij twee dagen geleden, hebben geweigerd zich bij de beslissing der partij neer te leggen. Zij bleven in de partij-kantoren en weigerden belangrijke bescheiden aan hun opvolgers over te dragen. Forbes Burnham, voormalig partij-voorzitter, werd gekozen om dr Jagan te vervangen als leider van de wetgevende groep en Jai Naraine Singh als de opvolger van mevrouw Jagan als algemeen secretaris. Dr Jagan ,die aan het hoofd stond van de regering, die in October 1953 wegens beweerde communistische sympathieen door Engeland werd afgezet, werd gedegradeerd tot ondervoorzitter. Zijn vrouw kreeg de minder belangrijke functie van penningmeesteres. Mevrouw Jagan noemde de verkiezingen in een gisteren gepubliceerde verklaring „niet-statutair".

BEKENDMAKING

De verkoop van goederen in de douaneloodsen is uitgesteld en nader bepaald op Vrijdag, 25 Februari 1955. Goederen kunnen worden uitgeslagen uiterlijk tot en met **Zaterdag 19 Februari 1955.** Nadien is geen uitslag meer mogelijk.

De Landsontvanger op Aruba.

PROCLAMATIE

WIJ,

Carnaval Comite Aruba, bij de gratie van U, bevolking van Aruba

GELET OP:

het feit dat Aruba, in verband met de eerste algemene Carnavalsviering op ons eiland, meer dan andere jaren, vele charmante Carnavals Koninginnen telt, die bescherming nodig hebben;

OVERWEGENDE:

dat het nodig is, dat een Prins Carnaval deze bescherming zal worden opgedragen;
dat deze Prins populair bloed in zich moet hebben;
dat deze Prins van Arubaanse bloede moet zijn;
dat deze Prins vrijgezel moet zijn;
dat deze Prins moet weten wat feestvieren en lolmaken is;

heeft goedgevonden en besloten

met ingang van heden te benoemen tot **PRINS CARNAVAL**

de Heer CASPER ENRIQUE LACLE

Casparito de Eerste

Burger van Aruba, Groothertog van Zwedens, Hertog van Boca Mahos, Graaf van Basiroeti, Grootmeester van Canashito, Baron van Klipraat, Officier in de Orde van Boca Grandi, Ridder in de Orde van Bringamosa, Jonkheer van Rooi Hundoe tot Rooi Prikichi, enz., enz., enz.

EN BEPALEN:

dat deze benoeming met ingang van heden, Woensdag 16e Februari in het jaar negentien honderd vijf en vijftig van kracht worden, waardoor aan CASPARITO DE EERSTE, alle volmachten worden verleend die hem rechtens zijn titel toekomen.

Aldus gegeven te Aruba, Eiland van de Carnaval, Parel van de Caraibische Zee, op 16 Februari 1955.

CARNAVAL COMITE ARUBA

Nikita Kroestsjef greep de macht – Mendès France verloor haar

OMWENTELING MET GROTE GEVOLGEN

In een opzienbarende zitting van de Opperste Sowjet, die vervroegd bijeenkwam, heeft Georgi Malenkow zijn premierschap moeten overdragen aan maarschalk Nicolai Boelganin, die zijn plaats inneemt in het na de dood van Stalin ingestelde driemanschap. Een driemanschap, dat thans wel in naam aan het hoofd staat van de Sowjet-Unie, doch in feite niet meer is dan een wassenbeeldenspel van Nikita Kroestsjef.

Kroestsjef is tot dusver de grote man gebleken. Hij heeft in de vergadering van de Opperste Sowjet eerst het agrarisch beleid scherp aangevallen en duidelijk doen verstaan, dat de periode na Stalin's dood, waarin meer aandacht werd geschonken aan de consumptie-industrie dan aan de zware industrie, voorbij is. Het valt op dat in de thans vastgestelde begroting de defensie-uitgaven 12% hoger zijn dan vorig jaar (voorzover men uit een russische begroting de cijfers kan destilleren). De uitgaven voor binnenlandse voorzieningen zijn met 25% gedaald.

Kroestsjef's invloed blijkt ook uit de nieuwe koers in de buitenlandse politiek zoals deze ontvouwd werd door Molotow: de soepele houding van Malenkow is verleden tijd, Moskou heeft meer steun beloofd aan de onverzoenlijke politiek van Peking, Rusland zal ook weer een stuggere houding tegenover het westen aannemen. De omstandigheid dat Kroestsjef op deze dag vooraan liep in de rij der groten, die ter vergadering verschenen, duidt er reeds op dat zich een omwenteling heeft voltrokken, waarvan alle gevolgen nog niet kunnen worden overzien, doch die onmiskenbaar wijst op een terugkeer naar de eenhoofdige dictatoriale machtsuitoefening.

Besprekingen rond Formosa.

Ten opzichte van Formosa is er deze grote verandering, dat de uitnodiging, die de op Nieuw-Zeeland's initiatief bijeengekomen Veiligheidsraad richtte tot rood-China, door deze feitelijk is verworpen. Formeel in zoverre, dat verworpen is, mede te spreken over de toestand in de wateren rondom Formosa in het algemeen. Rood-China is bereid deel te nemen aan de bespreking van het daarna komende russische voorstel om Amerika verdere „agressie" inzake Formosa te verbieden; daaraan verbindt het echter de voorwaarde, dat nationalistisch China uit de Veiligheidsraad moet verdwijnen.

Aangezien dit alles voor Amerika onaannemelijk is, staat China's antwoord met een weigering gelijk. In plaats van het bedorven kind, gelijk men rood-China moet beschouwen, nu aan zijn lot over te laten en eigen verantwoordelijkheid te laten dragen, worden nieuwe pogingen gedaan om het toch vooral zoet te houden. Wat men daarmede anders denkt te bereiken dan dat bv. ook in de Veiligheidsraad de verhouding tussen Amerika en dit rode China nog wordt verscherpt, is niet wel begrijpelijk.

Onder dekking van de amerikaanse vloot en luchtmacht worden nu de Tatsjen-eilanden door Tsjiang Kai-tsjek ontruimd. Van een aanval op het chinese vasteland, die Mao tse Toeng steeds zegt te vrezen, kan dus voorlopig geen sprake zijn. Maar wat Amerika ten opzichte van Kwemoi en Matsoe, die recht tegenover Foentsjin en Amoy op het chinese vasteland liggen, wil doen, geeft Eisenhower nog niet duidelijk te kennen.

Engeland en Rusland verkeren in 'n soortgelijk geval. Engeland's machtige bondgenoot Amerika doet anders dan Engeland graag zou willen en China, Rusland's vriend, anders dan Rusland wil. De Engelsen hebben de Commonwealth te Londen bijeen; deze heeft reeds een vergeefs beroep op Peking gedaan om toch naar de Veiligheidsraad te komen. Er worden nieuwe onderhandelingen voorbereid, alles min of meer vergeefs beroep op Peking gedaan om toch naar de Veiligheidsraad te komen. Er worden nieuwe onderhandelingen voorbereid, alles min of meer in het geheim, waarbij natuurlijk Nehroe een belangrijke rol speelt. Deze blijft echter op de achtergrond zodra het in de Commonwealth gaat over de gemeenschappelijke defensie, ten opzichte waarvan de „Times" bepleitte, dat er ditmaal eens volkomen openhartige taal zou worden gesproken.

Nieuwe premier in Frankrijk

De regering van Mendès-France is gevallen. Niet over het onderwerp dat aan de orde was, d.w.z. de hervormingen in Algiers en Tunis, maar over allerlei bijkomstige aangelegenheden, waarin de door de premier gevolgde politiek de gemoederen der politici verontrustte. Zij nemen hem zijn ietwat autocratisch optreden kwalijk; de rechterzijde vreest zijn sociale en economische voorstellen: men is er niet zeker van of de kiesrechthervorming wel gunstig voor de partijleiders zal werken enz. enz. De motie van vertrouwen, door een van Mendès-France's radicale partijgenoten voorgesteld, zou niet met 319 tegen 273 st. verworpen zijn, indien niet in het laatste deel van het debat René Mayer (in de radicale partij een persoon van gewicht) zich gekeerd had tegen de premier, die tevoren van andere regeringsgezinden reeds scherpe opmerkingen had te verduren gehad. Mayer sleepte een aantal zijner partijgenoten mede, juist genoeg om de kleine meerderheid, waarop Mendès-France nog mocht hopen, te vernietigen.

President Coty heeft nu voor de tweede maal een nieuwe regering moeten aanwijzen. De grondwetsherziening maakt nu niet meer nodig, dat er eerst een formateur in de Nationale Vergadering komt, die haar zegen krijgt en dan zijn ministerie samenstelt.

Onenigheid in de Liga.

De crisis in de Arabische Liga in het midden-oosten is inmiddels duidelijk. Egypte wil geen unie, waarin een lid, ditmaal Irak, andere verbintenissen sluit, en Noerie, de irakse premier, gesteund door het parlement, denkt er niet over het met Turkije gesloten verdrag op te zeggen.

Nasser, die de poging van de libanese premier tot een vriendschappelijke bespreking met Noerie uit de hoogte afwees, heeft daarin nu toegestemd, maar onder voorwaarden, waarvan het geenszins zeker is, dat Noerie die zal aanvaarden. De turkse diplomaten gaan inmiddels rustig door. Het bezoek aan Italië heeft Ankara nauw met Rome verbonden.

Israël slaat dit alles met meer dan gewone belangstelling gade. Het weet wel, dat Egypte zijn ergste vijand is, maar ziet toch als gevolg van de turks-irakse overeenstemming, dat Amerika nu ook Irak gaat bewapenen, en het weet natuurlijk nooit met zekerheid tegen wie zich op een kwaad ogenblik deze wapenen zullen richten.

CAMPAGNE VOOR VERDELGING VAN SPRINKHANEN

NEW YORK.: — De Landbouw- en Voedselorganisatie der Verenigde Naties (F.A.O.) is een grote campagne begonnen voor de verdelging van sprinkhanen. Een zeer uitgestrekt gebied van Frans Equatoriaal Afrika tot India wordt door deze plaag geteisterd. De campagne, die gevoerd wordt in samenwerking met direct belanghebbende staten, is begonnen op het Arabisch schiereiland onder leiding van door de F.A.O. aangewezen medewekers. Naar schatting zullen meer dan 1700 mensen, 200 voertuigen en duizenden tonnen insectenpoeder bij de werkzaamheden worden ingezet.

De kosten worden gedragen door de F.A.O. en de deelnemende landen.

LE CORBUSIER GAAT MUSEUM VOOR TOKIO ONTWERPEN

PARIJS.: — De beroemde Franse architect Le Corbusier heeft van het Japanse ministerie van onderwijs de opdracht gekregen voor Tokio een nieuw museum te ontwerpen. In 1955 zal nog met de bouw van dit project worden begonnen. Het museum is bestemd om er Franse kunstwerken in onder te brengen.

POLITIEBERICHTEN

Kwajongens in actie

Een bewoner van de Van Lennepstraat verzoekt politietoezicht aangezien schooljongens na schooltijd kattekwaad uithalen door met stenen te gooien en op daken te klimmen en over muren te klimmen en vruchten te stelen.

Ging niet door

Door een politiepatrouille werd op de Grensweg een volksoploop waargenomen. Bij onderzoek bleek dat twee zeelieden trachtten met een geparkeerdstaande auto er van door te gaan.

Ze hadden de motor reeds gestart doch het was hun niet mogelijk deze in de versnelling te krijgen. Ze zijn voor onderzoek overgebracht naar de politiewacht.

Dronken mannen schopten herrie in bar.

Werd assistentie gevraagd voor ongeregeldheden bij een bar in de Schelpstraat. Bij aankomst van de politie trof deze terplaatse twee manspersonen aan die in kenlijke staat van dronkenschap verkeerden. Ze zijn overgebracht naar de politiewacht en ter ontnuchtering ingesloten.

Levensmoe?

Eveneens werd assistentie gevraagd op de grote steiger. Bij aankomst van de politie bleek dat een man, die in kenlijken staat van dronkenschap verkeerde zich in het water wilde begeven. Hij had reeds in het water gelegen doch was er weer uitgegaan. Hij is voor zijn eigen en andermans veiligheid overgebracht naar de politiewacht en aldaar ter ontnuchtering ingesloten.

Zeeman slachtoffer van vechtpartij

Werd assistentie verzocht voor een vechtpartij op de Grensweg. Bij aankomst van de politie bleek dat een zeeman door enkele onbekenden tegen de grond was geslagen en een wondje aan zijn hoofd had opgelopen. De daders waren reeds verdwenen.

Net gegrepen

Door een politiepatrouille te San Nicolas werd waargenomen dat twee manspersonen zich verdacht ophielden bij personenauto A-5238. Bij nadering van de politie namen ze de benen doch ze konden worden gevat. Ze verklaarden dat ze de bedoeling hadden om met de auto weg te rijden.

De contactdraden van de auto waren verbroken. Beide personen zijn voor onderzoek overgebracht naar de politiewacht.

Dronkenmanspret

Werd assistentie gevraagd voor ongeregeldheden in de Morning Star Bar. Bij aankomst van de politie trof deze terplaatse een man aan die half naakt was en dronken was. Hij is overgebracht naar de politiewacht en aldaar ter ontnuchtering ingesloten.

Aanrijding I

Op de Hoofdverkeersweg te Savaneta vond een aanrijding plaats tussen autobus A-2704 en personenauto A-3210. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor terwijl de schade ongeveer ƒ 300.— bedraagt. Naar de oorzaak wordt een onderzoek ingesteld.

Jongens op dak Aurora theater

Werd gemeld dat er zich wederom jongens zouden bevinden op het dak van het Aurora Theater te Sta. Cruz. Bij aankomst van de politie werd er een jongen op het dak van de bioscoop aangetroffen. Deze is daarvan verwijderd en ernstig over zijn daden onderhouden waarna hij aan zijn ouders is overgegeven.

Aanrijding II

Op het kruispunt Kloosterweg-Concessielaan vond een aanrijding plaats tussen pick-up A-5515 en een motorrijwiel A-65. De bestuurder van het motorrijwiel liep verwondingen op en is overgebracht naar het Hospitaal.

De pick-up liep geen schade op terwijl het motorrijwiel aan de rechter zijde werd beschadigd. Schade ongeveer ƒ 50.—. Een onderzoek naar de toedracht wordt ingesteld.

Blote vechtersbaas

Werd assistentie gevraagd voor ongeregeldheden bij Refresqueria Centraal.
Bij aankomst van de politie trof deze ter plaatse een grote volksoploop aan.

Hierbij bevond zich ook een man met ontbloot bovenlijf en had vermoedelijk gevochten. Daar hij in kenlijken staat van dronkenschap verkeerde is hij naar de politiewacht overgebracht en ter ontnuchtering ingesloten.

FILM WERELDKAMPIOENSCHAPPEN VOETBAL OP 24 FEBRUARI IN DE VEER

ORANJESTAD: — Na veel moeite is de A.S.U. er eindelijk in geslaagd de prachtige 85 minuten film over de Voetbal Wereldkampioenschappen, die het vorige jaar in Zwitserland gehouden werden naar Aruba te halen. De vertoning zal plaats hebben op Donderdag 24 Februari in het theater De Veer. De nettoopbrengst zal de training van Arubaanse sportlieden voor Mexico ten goede komen.

ROTARY CLUB ARUBA HOUDT VOLGENDE WEEK SPECIALE JUBILEUM BIJEENKOMST IN BOLIVARIANA

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen zal de Rotary Club Aruba ter gelegenheid het van het Gouden Jubileum van de Rotary International, volgende week Woensdagavond in de Sociedad Bolivariana te Oranjestad, een speciale bijeenkomst organiseren. Wij hopen binnenkort nader op dit jubileum en de viering daarvan terug te komen.

MEJ. VERA SOLOGNIER DRAAGT DRIE TITELS

SAN NICOLAS: — In aansluiting op ons bericht van gisteren over de verkiezing van een carnavalskoningin in de Excelsior Brass Band Club, kunnen wij nog berichten, dat mej. Vera Solognier niet alleen als carnavalskoningin voor de Supercleaning, maar ook als koningin van de Excelsior Community Brass **Band** is gekozen, terwijl zij namens Queen Anne de titel van Prinses mag voeren.

Mej. Edna Gunn is gekozen tot carnavalskoningin van de Excelsior Community Brass Band **Club.**

De 20-jarige studente aan de Universiteit van Illinois, JO ANN STORK, vóór haar vertrek van het vliegveld Idlewild, New York, om een „werkelijke prins" — de 31-jarige Prins Rainier II van Monaco — te gaan zien.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 3, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

BIOSCOPEN
Woensdag 16 Februari
De Veer Theater: 20.30 „Terror on a train"
Rialto: 20.00 „Mexican manhunt"
18.00 „Alice in wonderland"
Cinelandia: 20.00 „Destination Gobi"
Principal: 20.00 „A slight case of Larceny"
Aurora: 19.30 „The all American"

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1597, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Cowboy Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
18.45 Carnaval Commissie
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Momentos Alegres
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Scuchando Voz di Aruba (Cadeau programma)
20.45 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
21.45 The Latin American Way
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur, en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.30 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

Het Bestuur van de Stichting **„Virgen del Rosario"** belast met de zorg van ouden van dagen maakt bekend, dat de trekking van de loterij ten bate van deze Stichting niet op **17 Februari** e.k., doch op **26 Mei 1955** gehouden zal worden..

CORREOS VENEZOLANO LO BAI DEN EDIFICIO NOBO.

CARACAS.— Pronto departamento di correos na Caracas lo bai den un edificio nobo, qu gobiernu venezolano ta bai traha. Departamento di comunicacion a cuminsa cu modernacion di e ramo aqui di servicionan di gobiernu. Un aparato nobo, yama „Transformator", lo haci surtimentu di carta nan mas facil. Ademas nan lo haci e cantidad di postkantoornan moderno den e ciudad mas grandi.

FORMOSA TA PREFERA GOBERNACION DI JAPON.

TOKIO.— Partido Democratico Independiente di Formosa a insisti cerca premier Churchill, pa sosotene su esfuersonan pa un Formosa, tantu independiente di China comunista y nacionalista.

E lider di e partido illegal aqui, Thomas W.I. Liao, a bisa, qu e 7 millon di habitantenan di Formosa lo ta mas contentu di bai atrobe bou di Japon, qu bou di e Chinesnan nacionalista.

Formosa lo ta mas contentu di bai atrobe bou di Japon, qu bou di Chinesnan nacionalista. Mayoria parti di e habitantenan di Formosa ta fuertemente contra e gobiernu nacionalista.

Dr. Liao, quen a lanta su partido na 1949 na Tokio, a queda destera pa e nacionalistanan na 1948. Begun e ta bisa, a muri e tempu ei 20.000 Formosano den un esfuerso pa lanta revolucion.

VENEZUELA LO SOSTENE ESTADOS UNIDOS

CARACAS.— President di Venezuela, coronel Marcos Perez Jimenez a declara e dianan aqui, q Venezuela ta siguiendo e sucesonan den politica internacional actual cu atencion.

Venezuela — asina e president a bisa, lo cumpli cu su promesa y den caso d iun conflicto lo e duna Estados Unidos tur yudansa moral y material.

EXPERIMENTONAN DI ATOOMBOM POSPONE.

LAS VEGAS.— E prome di e serie nobo di experimentonan cu bom atomico den desierto di Nevada a queda posponé pa 24 ora, pa motibu di mal tmpu. Na e experimento aqui lo tuma parti 450 militar, cual lo ta den trincheranan na un distancia di menos qu cuater kilometer for di e centro di explosion.

GENERAL ELECTRIC TA TRAHA DIAMANTA.

SCHENECTADY.— General Electric Company a confirma, qu el a logra na traha diamanta artificial. E prijsnan sin embargo ta yega na mas o menos dobbel di e prijsnan corriente pa diamantanan natural, a pesar di qu despues di tempu quizas e prijsnan lo por bin baha considerablemente. En todo caso, asina un portavós di e compania ta bisa, no ta pusibel pa distingui e diamanta artificial for di esun natural. Pero por lo pronto lo e no ta ningun amenasa pa diamantanan natural, collar of renchi.

PAGINA TRES

BIDA DI CARMEN ELENA CU AWOR TA CARLOS EDUARDO

Carmen Elena ta jioe di un familia humilde. Su tata un homber di pueblo, bon esposo y bon tata di su cas y cu un bon karakter cu e ta bon mira den wowo di tur su bisinjanan. Henter su familia ta mashar honorable. E tabatin dos jioe muher, un di nan ta Carmen Elena ken su tragedia a pone un luto den e cas humilde. Nan ta biba na Los Teques, Venezuela.

Carmen Elena a nace cu un signo tragico cu segun e tabata bai creciendo el a bira un ser infeliz. For di mucha su voz cu tabata ronco tabata pone su amiguitanan di school tent'é. Carmen a sinja sufri for di es tempo ey. Ora el a yega edad di ya un hobencita e tabata sinti'é asina desespera cu hopi biaha el a trata na kita su bida, pero e no tabatin valor pa termina. Ora e tabatin 16 anja el a dicidi di bai drenta convento. Na principio tabata bai e mashar bon e tabata cumpli cu tur su debernan religioso y tur e trabao y e rezamentonan a pone lubida hopi su bida infeliz. E tabata traha den convento cu telefon.

Pero despues el a ripara cu tabatin un soeur cu tabata waak e masha hopi y e prome dia cu e soeur a acerk'é y puntr'é pakiko su stem ta ronco asina su herida a bolbe habri. Dia cu e tabata bai drenta convento su mamanan a papia mashar hopi cun'é pa e lubida e cos, e no kier a tende, asina cu dia cu e no por a resisti den combento mas pasobra cu nan a ripara su fayo cu e tin, su familianan a keda masha contento di hanj'é cerca nan trobe.

Ora Carmen a bolbe su cas el a cuminza su bida antigua, di sali cu su amiganan etcetera.

Un dia un amiga di dje a invit'é pa bai coney island, na unda el a sera conoci cu un hoben, cu a enamora di dje. Pero su vida a cuminza bira infeliz trobe pa motibo cu e carinjo cu e tabata recibi di su enamorado no tabata agrade ni un tiki y el a bolbe cuminza sinti gana di kita su bida, pero e tabatin un speranza pasobra e tabata gusta masha e amistad di e amiga cu a hib'é coney island, Maria Antonia.

Pero pronto despues Maria a cambia cas bai biba leeuw for di dje y e no a bolbe weite mas te dia cu el a bira homber el a hanja un telegram di dje cu e palabranan „Mis felicitaciones, Maria Antonia".

Despues cu Maria Antonia a bai biba leuw for di dje el a dicidi di tuma un trabao como telefonista den industria di petroleo na Maracaibo. Y eynan el a bin hanja solucion di su bida, pa motibo cu e senjora di e gerente di e compania a simpatize masha hopi y a recomende di bai cerca un dokter conoci di nan pa weita cu nan por haci algo cu su garganta pa su voz no keda tanto ronco asina. Ora el a bishita e dokter el a bis'é cu e mester worde opera pasobra e no por keda biba asina. E dokter a mande pa dokter Carbonell, ken a mande unbes pa Clinica „Razetti" na Caracas na unda e mester a dicidi su vida. El a contesta dokter cu ta dokter mester sabi, loke dokter haci ta bien hecho. Asina cu pa medio di e operacion Carmen Elena a cambia di sexo y di nomber alavez cual awor ta Carlos Eduardo. Y esey por gradici dokter Armas, dr. Rodriguez Diaz y dr. Jose Antonio Gimon.

Awor Carlos Eduardo ta hoben cu ta bishita clubnan anochi, bebe su whiskey sodanan y baila cu e damanan. E ta pensa di casa ya e tin su enamorada caba y cu su trabao tambe e ta spera un mehor futuro sin sufrimento.

CONSEJO DI SEGURIDAD TA TRATA MOCIONNAN DI NUEVA ZEELANDIA Y RUSIA

NEW YORK: — Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni a dicidi di trata tantu riba e mocion di Nueva Zeelandia y esun di Rusia. E Conseho a bini huntu pa studia un biaha mas riba e asuntu di Formosa, awor qu China comunista a rechasa e invitacion pa manda un representante na New York, si nan no quita promé e delegadonan di China nacionalista for di nan puesto.

E proposicion di Nueva Zelandia, cual ta contene pa E conseho trata debidamente riba e cuestion di e bringamentunan rond di cierto islanan na costa chines, a queda acepta cu 9 voto pro, un contra (esun di Rusia) y un abstencion di China nacionalista.

Cu respecto na e proposicion ruso, qu ta contene condenamentu di Estados Unidos riba base di agresion contra China, ycual ta pidi retiro di e e forsanan arma mericano for di teritorio di Formosa, por bisa, qu solamente China nacionalista a vota contra.

E delegado ruso Sobolef a declara, qu e ta haña, qu inter e proposicion di Nueva Zelandia ta limita inter e asuntu na „un armisticio cu respecto na un grupo chiquitu di islanan na costa, mientras qu en berdad e problema ta mas grandi. Di e manera aqui nan ta evita deliberacion riba e berdadero origennan den e crisis na Lejano Oriente, asina Sobolef ta bisa.

Sir Leslie Munro, respresentante di Nueva Zelandia, a bisa, qu e invitacion di Conseho di Siguridad ta masha di lamenta, pero qu di otro banda nan no mester laga e delegacion di China comunista descepciona nan.

Despues qu Cabot Lodge di Estados Unidos, Dixon di Inglatera y Hoppenof di Francia a expresa nan den e mesun sentido, Conseho di Siguridad a para su reunion, sin qu nan a tuma ningun resultado tocante e asuntu di Formosa.

Prome qu nan a sera reunion, nan a rechasa un proposicion mas di Rusia, esta pa cuminsa delibera immediatamente riba „e agresion mericano contra China". Esaqui a sosodé cu 10 voto contra un solamente, esun di Rusia mes pro.

Adelanto den caso di Formosa.

E encargado di India na Moscou, Kaul, a papia ayera cu Molotov riba e asuntu di Formosa. Tur huntu e entrevista a duna tres cuartu di ora. Nan ta bisa, qu durante e bishita aqui Kaul a ricibi un declaracion nobo di gobiernu ruso.

Den circulonan diplomatico nan ta bisa, qu e deliberacionnan riba Formosa ta adelantando. Pero nan no a duna ningun.

ANTIYANAN TA CUMSUMI.

Den un noticia di Corsou na New York Times nan ta bisa, qu e islanan di West Indie ulandes ta cumsumi di e persistencia di e paisnan Latino Mericano den Nacionnan Uni, qu nan mester ser considera como colonia. E noticia ta referi na un ex-minister altu di Antiyanan, quen lo a bisa „Nos ta considera nos como partinan igual di Reinado Ulandes y no como colonia di ningun hende.

Segun e noticia, nan tin e sospecho na Corsou, qu e persistencia di e paisnan latino mericano pa menos independencia pa e teritorionan ulandes, quizas tin algu di haci cu nan idea, di domina e islanan aqui cualque ora asina.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakstistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

CINE

Diarazon 16 Februari

De Veer Theater: 20.30 „Terror on a train"
Rialto: 20.00 „Mexican manhunt"
18.00 „Alice in wonderland"
Cinelandia: 20.00 „Destination Gobi"
Principal: 20.00 „A slight case of Larcency"
Aurora: 19.30 „The all American"

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

BOTICA DI TURNO

Dienst di anochi y diadomingo durante 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Aruba**
San Nicolas: **Botica San Lucas**

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Cowboy
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
18.45 Commission di Carnaval
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Momentos Alegres
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Scuchando Voz di Aruba (Cadeau Programma)
20.45 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
21.45 Muziek Popular Americano
22.30 Final

INOS vs R.C.A.

Den e match di ayera nochi entre e Venezolanonan y R.C.A., a sali victorioso, R.C.A. cu 2—0. Un relato di e wega lo worde publica den e dianan aqui den nos courant.

Embajada di Rumania na Bern, Suiza a worde invadi

Durante e nochi di dialuna pa diamars, mas o menos 6 Rumano a apodera nan di embajada rumano den e capital suiso, Bern. Un di e invasornan qu a cai den man di Polis por a duna informacionnan valioso. Di esaqui a bin parce, qu e rebeldenan anti-comunista a logra drenta illegal na Suiza. Nan tabata arma cu ametrallador y granada di man. El a declara tambe, qu nan ta planeando sorto di ataquenan asina tambe na e legacionnan rumano na Kopenhagen y Stockholm. E detenido a bisa acerca tambe, qu su amigunan lo queda den e legacion, si ta necesario te ora qu nan muri. Entre tantu e invasion aqui no a bai sin derramamentu di sanger. E cauffeur di embajada rumano, Aurel Setoe, a resulta gravemente herida durante un tiroteo y ayera nochi el a muri.

Den e edificio di embajada rumano, qu ta situa den un jardin grandi, nan a tende ayera mainta tiru y gritamentu di un muhé.

Polis suizo inmediatamente a laga rondona e luga, qu ta asina invisibel di caya na su parti dilanti, qu ta casi impusibel pa mira quico tabata sosodiendo tras di e murayanan. Mientras qu gobiernu suiso a reuni urgentemente pa delibera, qui medidanan nan lo tuma, a forma un multitud grandi dilanti di e edificio.

Tiroteo.

E chauffeur di e legacion, qu a resulta herida den e bringamentu, por a declara ainda prome que el a muri, na Polis, qu e invasornan, seis den cantidad, tabata trata di mara un muhé. Ora qu el a bini pa dun'é yudansa, nan a tira riba dje, y nan herid'é na cuater caminda.

Promé cu e invasornan a penetra den e edificio, tabatin un bringamentu teribel entre nan y e personal di e legacion. E charge, d'affaires y su familia a haña permiso pa sali for di e edificio cu algun otro miembro di su staf. Parce, qu e invasion aqui ta intenciona como un represaille pa detencion di diferente miembro di un organisacion di guerillero na Rumania mes.

Rumania ta protesta.

Entre tantu gobiernu rumano a exihi detencion y entrega di e invasornan di legacion di Bern. President suizo a yama conseho federal huntu pa papia riba e asuntu.

Polis suiso no por drenta den e edificio sin un autorisacion especial di gobiernu rumano, pa motibu qu e tereno di legacion ta teritorio oficial rumano. E invasornan a drenta e edificio via un bentana quibrá.

E Rumano, qu Polis a detene, a declara, qu e invasornan ta exihi liberacion di cincu prisonero, qu nan tin preso na Rumania. Nan ta exihi liberacion di general Adia Aldea, obispu Sudeju, Lazard, Mursano y Braciano.

Rumania a protesta cerca Suiza pa e incidente aqui den legacion di Bern, asina e oficina di prensa rumano ta declara. Nan ta yama e cometedornan fascista rumano y otro elementonan criminal. Den e nota nan ta expresa speransa, qu gobiernu suiso lo tuma tur medidanan necesario cu respecto na e situacion serio aqui, qu a nace.

Aemas nan ta bisa, qu gobiernu suizo ta carga un responsabilidad grandi. Den e sentido aqui nan ta mustra riba e obligacionnan nacional pa garantia di siguridad di e edificionan, archivonan y persona y bida di e staf di delegacion. Den su nota gobiernu rumano ta hala atencion riba e dilacion cu cual gobiernu suiso a contesta riba e encargado rumano, pa tuma inmediatamente medidanan pa detencion di e hombernan y „liberacion di e legacion" y salbamentu di bida di Setoe.

Fanaticonan.

Hefe di Polis di Bern, Robert Dauber, a declara na periodistanan pafó di e edificio di embajada sitia, qu Polis tin e legacion completamente rondona. „Nos lo no risca bida di ningun di nos polisnan, pa saca e invasornan", asina el a bisa. „Nos tabatin contacto cu nan dos biaha caba, y nan no a laga ningun duda, qu nan lo cuminsa tira umbes, si un hende bini na bista. E hombernan — nan ta cincu of cuater — ta fanaticonan. Nan tur ta bon arma cu ametrallador y handgranaat. Tambe nan tin mascara di gas, asina ta, qu traangs lo no tin ningun influencia riba nan."

Rriba un pregunta, si nan lo trece e homber deteni pa e papia cu su amigunan paden, Polis a contesta, qu nan tin miedu, qu e invasornan lo trata di tira e homber aqui mata.

E plan actual di Polis, asina Bauder a bisa, ta, pa convence e anti-comunistanan den e legacion pa scucha rason. Si Polis por convencenan, qu nan lo no ser entrega na e autoridadnan rumano, si nan entrega nan mes, nan lo salba di hopi dificultad.

Nos mester nota aqui, qu Suiza nunca no ta saca ningun hende for di su teritorio pa crimennan politico, pero mas bien e ta duna nan asilio.

Entre tantu e sitio di e villa, qu ta contá 20 cuarto, ta sigui costamente pa 70 polis suizo bon arma y cu helm di staal.

Na Scandinavia.

Cu respecto na e declaracion di e rebelde, qu nan tin deteni, qu tin sorto di invasionnan asina prepara pa embajadanan na Scandinavia, Polis di Stockholm ta declara, qu nan no ta nota nada di existencia di un plan asina, pa ataca e embajadanan oriental europeo den e ciudad ei. Pa e motibu aqui nan lo no tuma ningun medida especial, asina Polis a bisa.

Incidente na Kopenhagen.

Na Dinamarca e legacion rumano tabata entre tantu den centro di atencion di atencion pa motibu di e incidente aqui. Aqui e chauffeur di e legacion na Kopenhagen a pidi asilo cerca gobiernu danes, despues qu el a horta 6000 Kroner di e staf. E esposa di e chauffeur a declara na Polis, qu lo el a mata su casa, si e tabata sabi, qu e tabata bai horta e placa y hui.

E declaracion aqui tabata completamente distinto for di esun di e chauffeur, quen a pretende, qu nan ta teniendo su esposa contra su gustu den e legacion.

„Mi no que mir'é nunca mas", asina e muhé a declara sin embargo — solamente mi que bai back Rumania."

Instruccion severo.

Promé qu e conferencia di prensa, un funccionario di ministerio di relacionnan exterior danes a entrega na e encargado rumano, Alexandru Cirila, e 6000 Kronernan, qu Cimpu lo a horta. Sra. Cimpu a drenta den e cuartu y a hari nervioso. Riba un pregunta, si e que bai afó pa confronta cu su casa, el a contesta: „Ami no, mi tin miedu qu lo mi cai den trampa."

Polis danes a ricibi instruccion pa tene tur portanan aereo y frontera na bista, pa evita tur esfuerso, qu nan lo haci pa pasa e señora di e miembro di legacion aqui y sak'é for di e pais illegalmente. For di diabierne pasa e edificio di legacion rumano ta bou di vigilancia di polis motorisa, despues qu Jon Cimpu, e chauffeur di e legacion, a pidi asilo cerca autoridadnan.

CHISTE DI AWE

Un senjora cu a pidi divorcio a parce dilanti tribunal.

„Di kico bo ta qualifica bo esposo cu bo ta pidi divorcio, ta kico ta bo motibonan?" juez a puntr'é.

„E no ta fiel na mi."

„Bo tin prueba?"

„Si."

„Ta cual ta e pruebanan anto?"

„Mi ta kere cu e no ta tata di mi yiu."

COMUNISTANAN TA ATACA YICHANG



Comunistanan chines ta atacando riba playanan di Yichang, cual tabata den poder di e Nacionalistanan. E foto aqui a bini di Hong Kong, radiografia pa San Francisco via Tokio.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 12

„Cuesta loque costare, e carta ai mi mester trata di podera, anto tur peligro a pasa", el a pensa.

Pero ora cu den su pura el a yega aya i a mira cu e pabellon dje portera tambe tabata tur na vlam, el a expresa un grito di satisfaccion, pasobra hunto cu e luga e carta tambe lo a quima.

„E candela a haci mi un gran fabor. Awor m'a hanja ocasion di distingui mi pa motibo di mi celo, pa mi valor i abnegacion, loque lo ta un castigo grandi pa Dorothea, si acaso ainda e tin den su cabez pa acusa mi", el a pensa.

Un idea diabolico a drenta su cabez e momento ai.

„Bam trata na salba e cahero!"

E vlamnan carga pa biento tabata sali pa tur bentananan dje pabellon.

„Nos no por drenta", Rigaud a bisa.

„Larga esai na mi cuenta", Gerardo a bisa.

„Ta quico bo ta pensa na haci?"

„Awor mes bo ta bai mira esai".

Gerardo a pasa den tur e vlamnan aqui i a penetra te den corredor, na unda tabatin e cadaver di Sr. Labordes. Diripiente el a lanza un grito di horror, sigui pa e palabranan aqui:

„Un morto!"

I el a hiza cadaver di su victima cu un rato pasa el a caba di mata i a carg'é bai pone den e patio.

„Pero esaqui ta Sr. Labordes.... e ta tur na sanger.... asesina...." e cahero a sclama.

Gerardo ya no tabata ai mas. El a bolbe desparce den e vlamnan pa segundo bez te den e corredor i despues nan a tende ta grita cu boz angustioso:

„Mi ta den oficina.... na lado dje caha.... mi ta muri.... mi ta stik.. ..socorro!"

Nan tur aifor quier a penetra den e pabellon pa bai auxili'é, pero un muraya grandi di candela a cerra totalmente entrada dje corredor. Diripiente nan a tende un kraakmento espantoso n'e prome piso, cu a basha 'bao den vloer. E muchedumbre a grita masha tanto. Gerardo a queda dera bao dje balki i tablanan tur na vlam. No tabatin salbacion mas p'e en absoluto.

Entretanto e bomberonan a yega, pero ya tabata laat caba, pasobra e fabrica a converti den un monton di ruina. Mientrastanto e cahero tabata corre ta grita meimei dje muchedumbre manera un loco:

„T'e muhé infame ai a cende e fabrica na candela. El a asesina nos hefe na un manera barbara. T'e miserable ai tabata causa di morto di Gerardo.

Comisario di Marrington, quende tambe tabata meimei dje bomberonan a tende e palabranan aqui i a puntra Rigaud:

„Ta quende bo ta?"

„Mi tabata cahero dje fabrica aqui".

„B'a bisa cu nan a comete un asesinato?"

„Si, Senjor. Haci mi un fabor di bam mira un rato...."

I el a hiba e magistrado den e patio camina e cadaver di Sr. Labordes tabata.

„Ata e victima aqui. El a ricibi e golpe net meimei di su pecho," e cahero a bisa.

„Quico? Ta Sr. Labordes?" e comisario a puntra ora cu el a reconoce e fabricante.

„T'e mes. Nos desaventurado patron!"

Despues di un rato cu e comisario a constata é morto el a puntra e cahero:

„Ta quende bo ta acusa?"

„E portera dje fabrica aqui".

„Su nomber?"

„Dorothea Fortall".

„Ta riba qui base bo ta acus'é?"

„Pasobra nos a busk'é na tur camina sin cu nos por a contra cun'é na ora dje candela. Loque ta munstra cu el a comete e asesinato promé cu el a pega e luga na candela. Tambe mi por proba bo cu el a cumpra kerosin pa e realiza e crimen premedita."

„Pero quico awor tabata motibo dje crimen aqui?"

„Loque el a haci ta venganza el a tuma den e termino cu e hefe a bandona fabrica pa dos dia."

„I ta quende te otro victima di quende bo tabata papia?"

„Esai ta Gerardo,nos prome capataz, un homber honrado tur afó, quende pa el a bai salba cahera di fabrica, a queda victima dje encendio.

Riba orden dje comisario nan a traslada e cadaver den e stal di cabai, e unico luga n'e fabrica cu no a quima. Despues e comisario a puntra e cahero trobe:

„Sr. Labordes tabata casa? E tabatin famia na Paris?"

„E tabata viudo i e n' tin otro famia cu un yiu di alomenos 5 anja i un ruman muhé. I nos hefe a ricibi un telegram cu su yiu ta malo i el a bai unbez cu intencion di bolbe Dia Sabra."

„Ta di qui manera anto e por t'aqui, unavez cu awe ta Dia Viernes?"

„Sin duda ora cu el a yega aya, el a mira cu enfermedad no tabata asina grave manera el a pensa. I como tabatin cantidad di trabao ta exigi su presencia aqui lo el a bini".

„Bo tin bondad di pone telegram bisa su ruman loque a socede?"

„Cu mucho gusto lo mi haci esai asina cu di dia abri."

Capitulo VII

Yudanza a yega mucho laat. Enter e edificio cu tur su departamentonan a converti den un monton di ruina. E muchedumbre tabata contempla e desastre i tabata comentando e desaparicion di Sra. Fortal. Ningun hende no tabat duda den su culpabilidad. Tur hende tabata acus'é.

Tempestad a bin plakia. I solo cu a sali na Oriente a anuncia un dia nobo. Thea cu e anochi no a drumi tabata sinta na suela cu su yiu, ainda manera un loco i a sigui hui cu su yiu

El a sigui ta corre como un ora largo sin sa na unda e ta bai, te cu porfin agita i cansa el a draai mira p'atras i e no a mira horizonte na nada otro sino pa flandor cu tabata ilumina nubianan.

Den tur e maloranan aqui Toni no tabata muf sin su cabai. El a hisa su cara i a bisa:

„Mamaita, mi tin frio".

„Bo tin frio? Anto mehor bo camna un poco ya bo curpa ta hanja reaccion."

I mama cu yiu a lamta bolbe cuminza ta camna trobe.

„Pero ta unda mi ta bai?" e pober mama a puntra cu desesperacion. „Quico mi haci? Na quende mi tin di dirigi mi? M'a hui; pero paquico? Mi tin miedo, pero di quico? Acaso lo nan por acusa mi seriamente? Talvez tampoco lo nan no quere loque mi ta bisa".

Recordando e palabranan di Gerardo e muhé tabata estremece di su pia te na su cabez. E miserable a bise: „M'a tuma mi medidanan pa tur hende acusa bo".

„Si", bo tin razon", el a murmura. Enter mundo lo acusa mi ora cu nan hanja e botternan bashi di kerosin den e patio; nan lo recorda mi palabranan imprudente cu mi a pronuncia dilanti Sr. Labordes. Mi ta perdi. No ta resta mi otro cos sino di hui."

Poco poco di dia a bin abri i solo a cuminza ta manda su rayonan. Pronto e muhé a mira dos figura ta sali foi den mondi. Tabata dos poliz na cabai dilanti di quendenan tabata camna un muhé casi desnudo, cu su mannan tra'i su lomba. Nan a cohe e muhé aqui p'é, den quende nan tabata busca e criminal. Pero mescos cun'é, e muhé aqui tambe tabata inocente. Medio loco Sra Fortal a cohe Toni den su brazanan i nan a disparecé den profundidad dje mondi. E poliznan a pasa sin ripara nan, pasobra nan tabata sconde tras di un monton di yerba.

Reflexionnan di mas dolorosa tabata tormenta cerebro dje muhé infeliz. Diripiente su desesperacion a converti den un forma violente.

„E homber ai, e miserable ai ta autor di tanto crimen", e muhé a bisa foi su mes i na boz alto. Paquico boso ta acusa mi? Paquico mi ta oculta esai ora cu mi ta inocente? Mi ta inocente berdad, pero tur cos ta contra mi. Mi tabata wardado dje fabrica i mi deber tabata dispuesto di muri na mi puesto, promé cu hui. Mi tabata na altura cuanto placa tabatin den e caha. Hasta mi n' nota mes cu e suma ai tabata menciona tambe den e carta. Mi mester haci mi mes fuerte i grita publicamente: Aqui boso tin e culpable! Ta cierto cu mi a hera di muri. Pero mil bez lo mi a prefera di muri cu di mirami victima di tan terrible acusacion i sin pruebanan pa mi por demonstra mi inoccencia".

Sclamacion di Thea a ser interrumpi pa Toni cu a bisa:

„Mama, mi tin hamber".

E mama desdichada aqui a ricibi un golpe fuerte den su corazon. El a hinka man den su saco, den speranza di por a contra cu su cartera den cual tabatin como 25 frank, pero hasta esai tambe el a larga den su habitacion. Ta trinta cent sol e tabatin den su saco.

„Ainda nos tin cu camna poco mas, Toni. Anto nos ta hanja un luga pa nos cumpra pam cu chocolati."

„Mi ta cansa mama. Mi n' por camna mas."

„Lo mi carga bo, mi amor."

El a hiza e mucha i a sigui ta camna sin sa unda e tabata bai. Despues di un ora cu e tabatin ta camna el a bin descubri e prome casnan di un aldea. El a cuminza ta camna awor mas i mas pura, te na un distancia di dos cien meter mas, e mes a sinti cu e no por a carga e mucha mas i mientras el a pone abao, el a bisé cu carinjo:

„Purba mira cu bo por camna, mi yiu!"

Toni a purba pero su pianan cu tabata haci tanto dolor a neng'é awe nan servicio.

„Bo quier spera mi aqui mientras mi ta bai cumpra desayuno pa bo?" el a puntra e yiu. „Toch bo n'tin miedo den mondi".

„No, mama" e mucha a bisa abrazando su cabai.

Pero e mama a ripara cu e mucha tabata bai drumi i a pensa cu ta un bon ocasion p'e corre bai cumpra pam p'é.

Tan pronto cu e mucha a cerra su wowonan cu e mama a probecha dje ocasion i a corré bai cumpra un pam cu un chocolati p'é, aunque cu el a hanja n'é prome tienda te na un cuarto di ora di distancia. Como cu ora el a regresa ainda el a hanja su yiu na sonjo, el a cai sinta banda di dje i pensamentonan di mas tormentoso tabata ataque. Cansa di tanto fatiga, ansia i calamidad, pronto e muhé su wowonan a bin cerra i e tambe a cai drumi banda di su yiu i a pega un sonjo profundo.

(E ta sigui.)

RLD's Rombeek bezocht De West en vond uitstekend vliegbedrijf

W'STAD, 15 Februari.: —

De heer L.A.H. Rombeek, hoofd van het bureau vliegzaken van de Nederlandse rijksluchtvaartdienst, die de afgelopen drie weken de Antilliaanse luchtvaart van binnen en van buiten grondig heeft bekeken, deelde gistermiddag in het Restaurant Hato in aanwezigheid van het hoofd luchtvaartdienst N.A., de heer H.C. Hakkenberg van Gaasbeek nog enkele bizonderheden mede over zijn reis naar de West. Deze reis is geschied om de coördinatie van de Antilliaanse en Nederlandse luchtvaart te bevorderen.

Er dient te worden gestreefd naar een zo nauw mogelijke samenwerking van de luchtvaartorganisaties in de drie rijksdelen. De unificatie van de luchtverkeerstechniek verzekert een grotere vliegveiligheid. Daarbij komen de opleiding van personeel kijken, het onderhouden van de vliegvaardigheid, de omscholing voor het besturen van nieuwe vliegtuigmodellen en niet in het minst de grondorganisatie, zoals de vliegvelden en hun technische uitrusting, de luchtverkeersbeveiliging, meteo, de opsporing- en reddingsdienst en brandbeveiliging. Door alles te standariseren zowel op de Antillen als in Nederland, wordt een hechte „rijks"-luchtvaart verkregen.

Opvallend noemde de heer Rombeek het enthousiasme en loyaliteit die van de KLMers hier uitging naar het bedrijf. Deze kenmerken waren naar zijn mening veel sterker dan in Nederland. Waarom? Een kleinere organisatie, een intiemer contact, iedereen die iedereen kent? Wie zal het zeggen?
In ieder geval een verheugend feit. Het hoofd luchtvaartdienst had van zijn organisatie ook iets goeds kunnen laten zien.

De heer Rombeek, die dit bezoek brengt, niet zozeer uit dienstoverwegingen als uit collegialiteit, en om de West eens te leren kennen van aangezicht tot aangezicht in plaats van per brief, verklaarde nu pas ten volle te hebben beseft dat het „mooie" vliegweer in deze streken zijn voetangels en klemmen heeft. Tijdens een vlucht over de Costarikeinse bergen werden de inzittenden letterlijk door het remous geradbraakt. Voordien had de heer Rombeek zich er niet zozeer rekenschap van gegeven dat boven deze bergen de Atlantische en Pacific winden in eeuwige strijd verkeren.

Alle vliegvelden die door het West-Indische bedrijf van de KLM worden bevlogen, heeft hij bezocht. De vliegvelden op de Antilliaanse eilanden waren prima in orde. Bonaire had een „Convairdansvloer", de vliegvelden konden hier de grootste en zwaarste vliegtuigmodellen verwerken, zij het niet met maximum lading.

Terloops kwam ter sprake het vliegtuigongeluk te Shannon, waarbij de heer Rombeek nauw betrokken is geweest voor wat betreft het onderzoek.

Hoewel hij het niet het moment achtte om op de omstandigheden en oorzaken van dit ongeluk in te gaan, merkte hij toch op dat de luchtvaart thans zo „wetenschappelijk" wordt bedreven dat van het maken van „fouten" zo goed als geen sprake meer kan zijn. Gewoonlijk worden een aantal psychologische fouten gemaakt, die door een cumulatie van omstandigheden een ongeluk tot gevolg hebben. Dit kan de beste vliegers overkomen zonder dat zij er zelf ook maar een redelijke verklaring voor kunnen geven. En dit illustreerde de heer Rombeek met een fout die hij zelf eens begaan had. Jarenlang had hij als instructeur bij de jonge vliegers aangedrongen op het onverstoorbaar afwerken van de landingshandelingen, wie er ook bij tegenwoordig zou zijn, al was het de Koningin zelf.

Op dit punt had hij herhaaldelijk gehamerd. Toch gebeurde het op een vlucht van Londen naar Hull, dat hij bij het landen een groep matrozen waarnam en terwijl hij die een moment nakeek, haalde hij automatisch de gashandles terug, tenminste dat dacht hij te doen. Het waren echter de handles van het landingsgestel. De alarmsirene in het toestel begon te loeien en de mede-bestuurder wist als door een reflexbeweging de handles weer terug te gooien zodat een buiklanding voorkomen werd. In een flits van een seconde had de ervaren piloot en instructeur een van de meest elementaire regels voor veilig vliegverkeer niet in acht genomen. Zulke dingen kunnen gebeuren.

Het registreren van de „vlieghistorie" van een piloot behoort dan ook tot een van de maatregelen voor een grotere vliegveiligheid. In de luchtvaart moet op ieder moment bekend zijn wat een vlieger gepresteerd heeft, evenals van ieder vliegtuig de volledige historie geboekstaafd wordt, dag voor dag.

De heer Hakkenberg maakte van de gelegenheid tevens gebruik om inzage te geven van het luchtvaart informatie boek over de Antillen, de "Aeronautical Information Publication", waarin alle denkbare informaties over de luchtvaart in de Antillen zijn te vinden: kaarten van vliegvelden, landingsvoorschriften, frequenties voor de radio, verkeersbeveiliging, tarieven, formaliteiten bij het landen, enz. Er zit een jaar werken in vrije tijd in. Honderd exemplaren zijn gedrukt en staan ter beschikking van de luchtvaartorganisaties overal ter wereld. Een uitstekend visitekaartje voor de Antillen.

BRITSE LEIDERS LUISTERDEN NAAR BOELGANIN-EXPERTS

LONDEN 15 Feb. — De ministers Churchill en Eden hebben gisterenavond van de hoofdredacteur van de Amerikaanse Hearst dagbladencombinatie, William Randolph Hearst jr., uit de eerste hand inlichtingen gekregen over de nieuwe Russische reken, onderhielden zich beiden afzonderlijk ongeveer een uur lang met Hearst en de twee led envan zijn staf, die hem vergezelden.

FRANSE SOCIALISTEN STEUNEN PINEAU

PARIJS 15 Feb. — Het dagelijks bestuur en de fracties van de socialistische partij hebben Christian Pineau gemachtigd zijn pogingen om Frankrijk zijn 21e regering te geven sinds het einde van de oorlog, voort te zetten.

ONASSIS BEREID TANKVLOOT TE VERKOPEN

HAMBURG, 15 Febr.: — Volgens scheepvaartkringen in Hamburg is de Griekse reden Onassis bereid 45 tankschepen, die tezamen ongeveer 1 millioen ton meten, aan Saoedi Arabie te verkopen. Dit zou dan in de plaats komen van het betwiste verdrag tussen Saoedi Arabie en Onassis.

Zaak verlopen, gezin uiteen . . .

GOKLUST VERNIELDE EEN MENSENLEVEN

ROULETTE TROK TE STERK

A'DAM: — Zijn bloeiende zaak, waarin eens voor tonnen omging, verlopen.... Zijn eens zo gelukkig gezin uiteen.... En dat alles door zijn onverbeterlijke goklust.

Voor de vierde maal stond de koopman G.H.L. (48) nu al voor de Amsterdamse rechtbank wegens het gelegenheid geven tot hazardspel (roulette) en dat terwijl hem de vorige keren naar verhouding toch zeer gevoelige straffen waren opgelegd: eenmaal zes maanden, eenmaal negen maanden.

Maar het rondstuivende balletje fascineerde hem zozeer dat hij er alles voor trotseerde.

Na zijn laatste veroordeling kon hij zich een tijdlang ongestoord aan zijn hartstocht overgeven. Toen deed de politie een inval en betrapte hem en zijn medespelers in de kamer aan de Jan Luykenstraat, die hij speciaal voor zijn doel had laten inrichten.

De officier van Justitie, mr. W. B. J. Aberson, en de verdediger, mr. Blom waren het eens: tegen de spelduivel kon men niets uitrichten. Drankzucht kon bestreden worden door een kuur te volgen in een inrichting. Maar er bestonden geen poeders, geen pillen en geen inrichtingen tegen de duivel van het spel.

Het was goklust, niet winzucht, die de verdachte dreef. Zijn systeem van bankhouden was onvoordelig voor hemzelf. Als iemand verloor, betaalde hij vaak 10% van het verlies terug. In de wereld van de beroepsgokkers noemde men hem wel spottend „de gentleman gokker", omdat het hem niet allereerst ging om de knikkers maar vooral om het spel.

Wat hiertegen te doen? De man meende zelf, nu wel genezen te zijn, maar de officier betwijfelde het. Hij zocht het in een gedeeltelijk voorwaardelijke straf, in de hoop, dat de verdachte, als er een stok achter de deur stond, de verlokking van het rouletteballetje zou kunen weerstaan. Eis: een jaar waarvan vier maanden voorwaardelijk met drie jaar proeftijd.

De raadsman was het hier in beginsel volledig mee eens, al drong hij aan op een zo laag mogelijke onvoorwaardelijke straf. Mr. Blom noemde zijn cliënt een tragische figuur, van wie men slechts kon hopen, dat hij als begaafd zakenman de liefde tot zijn vak en zijn bedrijf zou hervinden om daardoor de spelduivel te kunnen uit bannen.

ENGELSE 10-JAREN PLAN VOOR ATOOMKRACHT-STATIONS

LONDEN.: — De Britse regering heeft gisteren een voorlopig tienjarenplan aangekondigd voor de bouw van twaalf atoomkrachtstations. De bouwkosten worden geraamd op 300 millioen pond sterling. Wanneer dit plan verwerkelijkt is, zal men kunnen beschikken over 1.500 tot 2.000 megawatts industrieel vermogen per jaar, hetgeen gelijk staat aan de verkregen energie uit ongeveer 5 tot 6 millioen ton steenkool.

Het eerste van deze commerciele kernstations — in tegenstelling tot die van experimentele aard — zal pas over tenminste vijf jaar in bedrijf zijn.

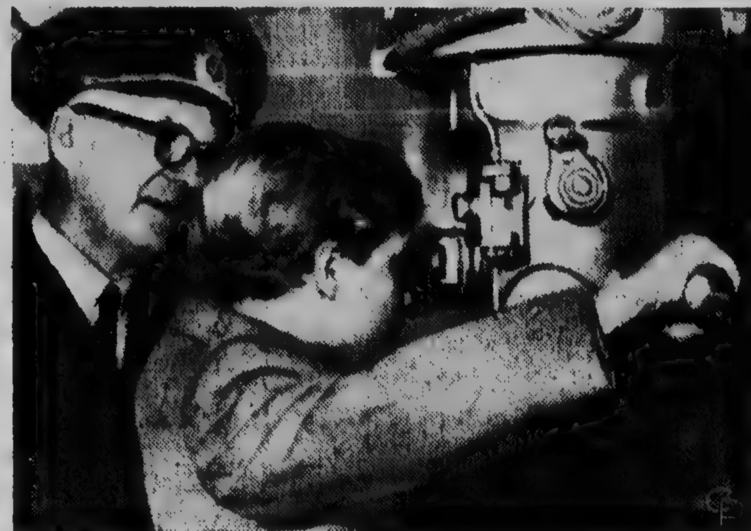
AZIATISCH-AFRIKAANSE CONFERENTIE

DJAKARTA.: — Acht van de 25 Aziatische en Afrikaanse landen, die zijn uitgenodigd tot bijwoning van de Aziatisch-Afrikaanse conferentie, die van 18 tot 24 April te Bandoeng wordt gehouden, hebben tot dusver deze uitnodiging officieel aanvaard. Deze landen zijn Thailand, Libye, communistisch China, Afghanistan, Ethiopie, Vietnam, Irak en Egypte. Japan heeft te kennen gegeven, dat het de uitnodiging voorlopig aanvaardt, doch dat een officiele aanvaarding zal moeten wachten tot na de algemene verkiezingen in Japan.

De samenstelling der agenda van deze conferentie, die vermoedelijk de grootste zal zijn, welke ooit in dit deel van de wereld is gehouden, zal door de deelnemende landen worden vastgesteld, nadat president Soekarno van Indonesie de openingsvergadering heeft toegesproken. Als doel van de conferentie somden de uitnodigende landen op: het bevorderen van de goodwill en de samenwerking tussen de landen van Azie en Afrika, het bespreken van sociale, economische en culturele vraagstukken en van de verden; voorts het bespreken van vraagstukken die verband houden met de nationale souvereiniteit, het rassenvraagstuk en het kolonialisme, alsmede een beschouwing van de bijdrage, die de volken van Azie en Afrika kunnen leveren ter bevordering van de wereldvrede en -samenwerking.



De fanatieke brandweerman Tom Swartz is niet eens bewust van de ijskegels op zijn gezicht, maar helpt met oprollen van brandslangen na een brand te Chicago.



Zwedens Kroonprins Carl Gustaaf heeft een bezoek gebracht aan een vloot tentoonstelling in Stockholm, waar hij grote belangstelling aan de dag legde voor een periscoop van een onderzeeër. De tentoonstelling werd gehouden ter gelegenheid van het 50 jarig bestaan van de Zweedse onderzee-dienst.

Oliewinning in Nieuw Guinea blijft teleurstellend

's GRAVENHAGE.— De „New York Times" van Zaterdag bevat een artikel over het werk van de New Guinea Petroleum Maatschappij met foto en kaartjes van Rober Alden. In de kop leest men „Huge New Guinea Oil operation brings progress to jungle. Dutch and American interests build port, lay pipeline and start schools, but petroleum yield still is low".

Over dit laatste schrijft Alden, dat de door Nederlanders geleide en uit 60% Amerikaanse en 40% Nederlandse deelneming bestaande maatschappij verklaart, dat tot dusver de resultaten teleurstellend waren, lang niet voldoende om de kosten te dekken. Tot vier jaar geleden bedroeg de investering 56 millioen dollar, maar de N.G.P.M. weigert de kosten daarna mee te delen. De jaarproductie is thans 4.730.000 vaten, maar nieuwe succesvolle boringen zijn nodig om deze groot opgezette ontginning succesvol te doen zijn. Men is optimistisch, maar tot nu toe zijn geen andere gebieden dan de thans in exploitatie zijnde aangeboord. Hoewel het optimisme der geologen niet gedeeld wordt door de directie, zullen de koorden van de beurs zeker niet aangehaald worden. De uitgaven voor dit project zijn veel hoger dan voor alles wat in Nieuw Guinea werd ondernomen.

Aldus Robert Alden.

KEELOENG ZAL VERDEDIGD WORDEN

TAIPEH.: — Een nationalistisch evacuatie schip wordt vandaag in de haven van Keeloeng verwacht met bijna 1000 burgers van Nansjian hoofdzakelijk vissers, alsmede zieke en gewonde soldaten.

Een nationalistisch autoriteit zeide gisteren dat dit eiland nu het meest Noordelijke steunpunt van de nationalisten is en dat het verdedigd zal worden, ongeacht de berichten dat de Verenigde Staten er op aandringen het prijs te geven.

PARLEMENTSLID WIL ENGELSMAN IN SIBERIE BEZOEKEN

LONDON.: — Een Brits parlementslid voor de Labour party wil zich naar Rusland begeven om te zoeken naar een Engelsman genaamd Chapman, die zich volgens berichten in een werkkamp in Siberië zou bevinden.

Het parlementslid, Rou Mason, heeft de Russische ambassadeur in Londen, Jacob Malik, om toestemming gevraagd zich naar Rusland te mogen begeven maar heeft tot dusverre nog geen antwoord ontvangen.

DR. ADOLPH MAGNUS-LEVY OVERLEDEN

NEW YORK.: — Dr. Adolph Magnus-Levy, die de methode voor bepaling van fundamenteel metabolisme invoerde en die belangrijk onderzoekingswerk verrichtte op het gebied van suikerziekte, is in New York op 90-jarige leeftijd overleden. Dr. Magnus-Levy werd in Berlijn geboren. Het grootste deel van zijn leven werkte hij in Duitsland.

SCELBA EN MARTINO IN LONDEN AANGEKOMEN

LONDON.: De Italiaanse eerste minister, Mario Scelba, en zijn minister van buitenlandse zaken prof. Gaetano Martino, zijn gisteren per trein in Londen aangekomen. Zij brengen een officieel bezoek van vier dagen aan Groot Brittanië. Scelba vertelde, dat hij vriendschappelijke besprekingen zal voeren met Churchill, Eden en andere leden van het Britse kabinet. Scelba, die voor het eerst voet op de Britse bodem zet, noemde Engeland „de zetel van de parlementaire democratie en een houvast van de vrijheid". Martino verklaarde, dat hij met Britse ministers de voorgenomen Westeuropese Unie en de herbewapening van West Duitsland zal bespreken. Tot de overige onderwerpen van gesprek behoren de betrekkingen tussen Oost en West en de toestand rond Formosa. Koningin Elizabeth zal de beide Italiaanse bewindslieden vandaag op het Buckingham Paleis ontvangen. Scelba en Martino keren Zaterdag per vliegtuig naar Rome terug.

BESPREKINGEN TUSSEN NEHROE EN ABDEL NASSER

CAIRO.: — Premier Nehroe van India heeft een lang gesprek gehad met de Egyptische premier, kolonel Gamal Abdel Nasser, over internationale vraagstukken. Nehroe brengt momenteel een officieel bezoek van twee dagen aan Egypte op terugreis naar Nieuw Delhi van zijn conferentie te Londen met de andere premiers van het Britse gemenebest. Nehroe deelde aan verslaggevers mede, dat tijdens zijn gesprek met kolonel Nasser gebleken was, dat „wij vele dingen gemeen hebben". Het onderhoud tussen beide bewindslieden duurde twee en een half uur. Zij zullen deze bespreking morgen voortzetten.

JAPANSE OORLOGSMISDADIGER IN VRIJHEID GESTELD

TOKIO.: — Sjitsjiro Otsoeki, een vroegere luitenant van de Japanse militaire politie, die door een Brits gerechtshof als oorlogsmisdadiger was veroordeeld, is uit de Soegamo gevangenis ontslagen.

De 43-jarige Otsoeki werd oorspronkelijk tot 14 jaar gevangenisstraf veroordeeld, doch van deze straf is hem een gedeelte kwijtgescholden.

PAUS ZEGENT OOSTENRIJKSE PELGRIMS

VATICAANSTAD.: — Zijne Heiligheid de Paus heeft gisteren van uit het venster van zijn studeerkamer op de derde verdieping van het Vaticaanse paleis, zijn zegen gegeven aan duizend pelgrims uit Oostenrijk.

De Paus glimlachte neer op de menigte, die met handdoeken wuifde en riep: „Lang leve de Paus".

LINCOLN WINT OPNIEUW.

Voor de derde achtereenvolgende maal veroverde een Lincoln-auto de eerste prijs in de jaarlijkse Mexicaanse Pan-Amerikaanse Weg wedstrijden voor luxe auto's. Niet alleen de eerste prijs was voor een Lincoln, ook de tweede prijs in deze afmattende race, de langste en moeilijkste ter wereld, was voor deze fantastische wagen.

Hieronder volgt het officiële resultaat voor de vijf eerst geplaatste wagens:

1. Ray Crawford	USA	Lincoln	$ 16.000
2. Walt Faulkner	USA	Lincoln	$ 9.600
3. Keith Andrews	USA	Cadillac	$ 4.000
4. Edward Stringer	USA	Cadillac	$ 1.600
5. Luis Leal Solares	Mexico	Buick	$ 1.200

General Electric kan synthetische diamanten vervaardigen

NEW YORK, 15 Feb.: — Het Amerikaanse tijdschrift „Newsweek" meldde gisteren dat de General Electric Company er in is geslaagd synthetische diamanten te fabriceren. Volgens „Newsweek" hebben vier geleerden in dienst van de General Electric „honderd procent echte diamanten gefabriceerd, die zo hard zijn dat men er natuurdiamanten mee kan beschadigen".

„Newsweek" zegt voorts dat de tot dusverre gefabriceerde diamanten buitengewoon klein zijn -de grootste heeft een doorsnede van minder dan 2 mm en weegt 1/10e karaat. Het blad zegt dat bij de fabricatie van de synthetische diamanten begonnen wordt met een pil van een zwart koolhoudend mengsel, waarschijnlijk hoofdzakelijk grafiet. In een grote pers wordt deze pil vervolgens blootgesteld aan een druk gelijk aan die op ongeveer 385 kilometer onder de aardoppervlakte. Tegelijkertijd wordt de substantie verhit tot meer dan 2765 graden Celsius. Na zestien uur wordt de verhitting stopgezet en de druk weggenomen. In de substantie bevinden zich dan diamanten, blauwe, zwarte, geelachtige en zelfs zuiver witte.

Volgens „Newsweek" verklaarde de maatschappij dat iedere suggestie van het in de juwelenhandel brengen van deze synthetische diamanten beslist prematuur genoemd moet worden.

Over 1951 gaf Regering 10% van credieten uit, anders dan door de Staten goedgekeurd

Door de Staten is uitgebracht het voorlopig, tevens eindverslag op de landsverordening tot vaststelling van het slot der rekening over het dienstjaar 1951. Hierin lezen wij:

De rekening over het dienstjaar 1951 had meer belangstelling van de zijde van de volksvertegenwoordiging dan de rekening over de vorige jaren konden hebben, aangezien de verantwoordelijkheid over het betrokken jaar berust bij de eerste Regering, die onder de nieuwe staatsrechtelijke verhoudingen is opgetreden en welke Regering, zij het gewijzingd, eerst onlangs is afgetreden.

W'STAD, 15 Februari.: —

Onder het uitspreken van erkenning en waardering voor het inhalen van de enrome achterstand, welke er op het gebied van de rekening bestond, moet toch betreurd worden, dat de onderhavige rekening eerst in behandeling kan komen, nadat de Regering, die ervoor verantwoordelijk is, afgetreden is. De hoop werd uitgesproken, dat het, met in achtneming van de bestaande voorschriften dienaangaande, mogelijk wordt met een Regering van gedachten te wisselen over een rekening, waarvoor zij zelve verantwoordelijk is. Daar dit, ondanks de meeste spoed, niet altijd mogelijk zal zijn — men denke slechts aan tussentijdse verkiezingen l.d. — zal de volksvertegenwoordiging het grootste vertrouwen moeten kunnen hebben in de werkzaamheden van de Algemene Rekenkamer, aan welke instelling de feitelijke controle van de jaarrekeningen is opgedragen. De huidige situatie, waarbij de onafhankelijkheid van het hoofd van het bureau in de Nederlandse Antillen niet voldoende gewaarborgd is, kon vele Statenleden echter niet bevredigen. Zij geven de Regering dan ook in overweging bij de uitvoering van de betreffende bepalingen in het Statuut ernstig in het oog te willen houden en op doeltreffende wijze te willen garanderen.

Afwijking van 10%.

Overgaande tot de bespreking van de rekening zelve, moge opgemerkt worden, dat de overschrijdingen bij de uitgaven in meer f. 2.507.320,— en in minder f. 3.878.723,— bedragen hebben. Houdt men de rekening met de in 1951 nog gevolgde wijze van raming van de kosten van uit - en terugzending alsmede verloven à f. 500.000,— door dit bedrag van beide genoemde bedragen af te trekken, dan resteren dus overschrijdingen naar beide kanten van f. 2.007.320,— en f. 3.378.723,—; dat is dus samen een afwijking van de door de Staten goedgekeurde raming van f. 5.386.043,—. Daar het totaal van de uitgaven f. 55.056.624,— bedroeg, heeft de regering de ter beschikking gestelde credieten op bijna 10% andere wijze uitgegeven dan door de Staten goedgekeurd.

Het behoeft geen betoog, dat dit een hoogst onbevredigende gang van zaken is. Vergelijkt men de wijze van behandeling van de begroting — waarbij soms over bedragen kleiner dan f. 100,— gedebatteeerd wordt — met de wijze van verantwoording, dan trekt het de aandacht, dat verschillen bij de artikelen betreffende personeelskosten niet zijn toegelicht „aangezien zij hun oorzaak vinden in noodzakelijk gebleken wijzigingen." Bovendien zijn posten, „welke met het geraamde bedrag f. 5.000,— in meer of minder verschilden niet toegelicht".

Deze discongruentie tussen begin- en eindstadium van het begrotingsbeleid doet de vraag reizen, of de Nederladse Antillen wel op de goede weg zijn van behandeling van haar begrotingen en vele leden zouden de Regering dan ook in overweging willen geven deze zaak in studie te willen nemen. In ieder geval mogen zij er met klem op aandringen, zo spoedig als het nodig is, met aanvullende begrotingen bij de Staten te komen.

Dat de onderhavige rekening met een eindbedrag voor de uitgaven ad f. 1.371.403,— minder sluit dan gemaard, doet aan de gemaakte opmerkingen uit de aard der zaak niets af.

FILMSTER ADAMS DOOD AANGETROFFEN

BEVERLEY 14. — De filmster Abigail Adams is gisteren dood in haar bed aangetroffen. Zij was 37 jaar oud.

Een dokter verklaarde tegenover de politie dat zij vermoedelijk overleden is ten gevolge van het innemen van een te grote dosis slaapmiddelen.

George Jessel, een filmkomiek en producent, die gedurende enige tijd, zes jaren geleden met Abigail Adams verloofd was, vertelde verslaggevers dat hij kort geleden de moeder van de overleden filmster verzocht heeft te trachten haar dochter te bewegen enige tijd vacantie te nemen.

CHAUFFEUR VROEG ASYL

KOPENHAGEN, 15 Febr.: — Volgens de Roemeense persattache, wenst de vrouw van Cimpu, de Roemeense chauffeur der legatie, die asyl vroeg aan de Deense regering, haar man niet meer te zien. Zij zou hem voor een dief houden.

De Roemeense regering — aldus de attaché — stelt geen belang in de persoon van Cimpu. Zij wil slechts de verduisterde 6000 kronen terug hebben.

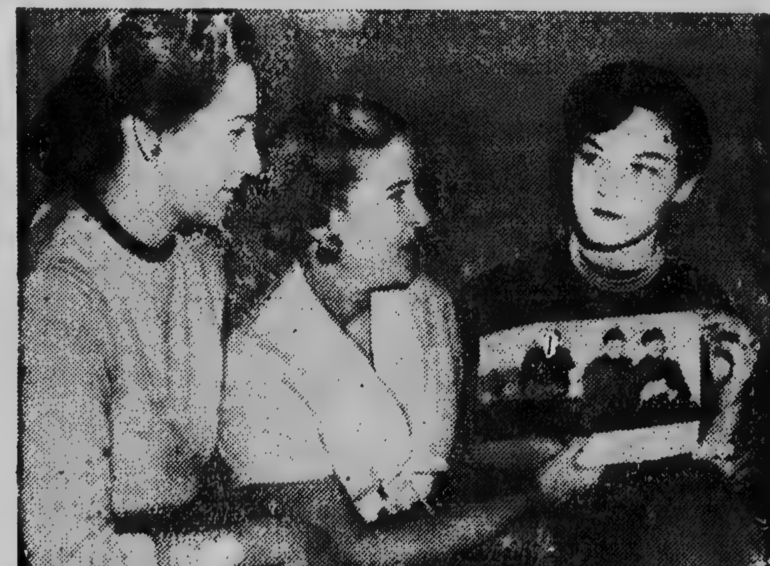
Voorts wenst zij de opheffing van het speciale politietoezicht op de legatie.

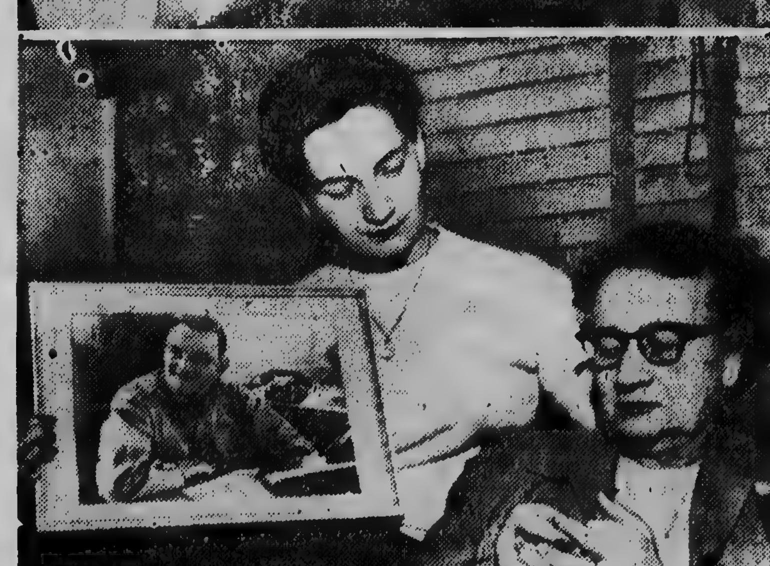
DUITSE LUFTHANSA BEGINT 1 APRIL TE VLIEGEN

KEULEN 15 Feb. — De West Duitse „Lufthansa" zal op 1 April met vier Convair-machines geregelde lijndiensten openen naar Londen, Parijs en Madrid, aldus is gisteren in Keulen bekend gemaakt.

In begin Maart zullen de eerste proefvluchten op deze internationale lijnen worden gemaakt.

Later in de zomer hoopt de nieuwe maatschappij een lijndienst te openen op Noord-Amerika en het volgend jaar op Zuid-Amerika en het Midden-Oosten. De Lufthansa zal dan beschikken over vijftien vliegtuigen, waaronder acht Super Constellations.





In Jacksonville, Florida, kwamen bovenafgebeelde familieleden van de 11 Amerikaanse vliegers in Chinees krijgsgevangenschap, bijeen om deel te nemen aan een banquet. Boven: Mevr. Mary E. Vaadi van New York, Mevr. Doris Barrett en Mevr. Bobby Brown, beide van Montgommery, Alaska, bekijken een foto, welke Dag Hammarskjold, Secretaris Generaal van de Verenigde Naties, voor haar heeft gebracht uit China. Beneden: Mevr. Louis Baylor van Milton, Philadelphia, houdt een foto van haar broer in de hand, n.l. Majoor William H. Baumer; haar moeder, Mevr. Mary Ellen Baumer, van Lewisburg, Philadelphia, wijst de vingers aan, welke de Chinezen van de hand van haar zoon hebben moeten amputeren.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

3de Jaargang | DONDERDAG 17 FEBRUARI 1955 | No. 2158

Roemeense anti-communisten gaven zich over na ultimatum van Zwitserse politie

Nadat de Zwitserse politie de „bezetting" van de Roemeense legatie in Bern een ultimatum had gesteld om zich over te geven of door de politie onder vuur te worden genomen, hebben de vier Roemeense anti-communisten de wijste partij gekozen. Kort voor afloop van de in het ultimatum gestelde tijd gaf zich reeds een van de vier over. Later kon worden gemeld dat de drie resterende mannen om kwart voor vijf plaatselijke tijd gistermiddag de wapens neerlegden. Zij hadden op dat moment de legatie ruim 36 uur bezet gehouden. De mannen waren gemaskerd en werden onmiddellijk per overvalwagen weggevoerd naar het hoofdbureau van politie. Men neemt aan dat zij beschuldigd zullen worden van doodslag, omdat de chauffeur van de legatie, zoals reeds gisteren gemeld, aan de verwondingen die hij bij een schietpartij opliep bezweek.

Gisteren heeft de commissaris van politie van de stad Bern de gehele dag onderhandeld met de vier Roemenen, die uitgerust waren met automatische geweren en handgranaten. Toen bleek reeds dat twee van hen bereid waren tot onmiddellijke overgave.

Een priester begaf zich in het legatie-gebouw. De mannen die persisteerden in hun houding bleken dit te doen omdat zij gezworen hadden de legatie niet levend te zullen verlaten tenzij hun vrienden die in Roemenië gevangen gehouden worden, de vrijheid herkregen.

De Roemeense zaakgelastigde volgde met enkele autoriteiten buiten het gebouw de onderhandelingen.

De thans gevangen genomen mannen varieren alle in leeftijd tussen de 17 en 35 jaar. De leider bleek ernstig gewond aan zijn hand. Een officier van het leger verklaarde dat de leider voor hij zich overgaf verteld had dat zijn vader door de Russen was gedood. De bezetters van de legatie hadden in hun 36-urig verblijf aldaar alle communistische propaganda vernield. Onmiddellijk na hun overbrenging betrok politie te paard de wacht. De Roemeense zaakgelastigde die het gebouw daarop betrad verklaarde dat de priester degene was geweest, die de mannen tenslotte had kunnen overhalen van verdere actie af te zien.

De Roemenen lopen inmiddels weinig kans te zullen worden uitgeleverd. Zwitserland verleent namelijk wijkplaats aan mensen die asyl verzoeken wegens begane politieke vergrijpen.

De Zwitserse regering heeft de Roemeense zaakgelastigde medegedeeld dat de eis tot uitlevering eerst later besproken zal worden. De regering betuigt haar spijt over de aanval en het neerschieten van de chauffeur.

Zij wijst evenwel het verwijt dat er te laat zou zijn gereageerd van de hand en beklemtoont in haar nota dat het de politie door de communistische functionarissen verboden was het terrein van de legatie te betreden.

Ook in een nieuwe Roemeense nota heeft de regering te Boekarest de Zwitserse regering verweten in gebreke te zijn gebleven om de geeigende stappen te nemen voor de „arrestatie van de misdadige fascistische elementen en hun uitlevering aan de overheid van de Roemeense volksrepubliek". De Zwitserse bewering wordt gelogenstraft door het feit dat de legatie na 34 uur nog in handen was van de bezetters, die ten overstaan van de politie voortgingen het gebouw kamergewijs te plunderen en diplomatieke archieven te vernietigen.

Wat betreft het overlijden van de legatie-chauffeur Setoe verklaart de Roemeense regering dat het een welbekend feit is dat deze bezweek aan een beestachtige messteek en dat hij uren lang onverzorgd bleef. In feite werd hij pas behandeld toen hij reeds in zijn doodstrijd was.

IN DENEMARKEN

In Denemarken heeft de regering intussen verklaard, dat Jon Cimpu de chauffeur van de Roemeense legatie aldaar asyl is verleend. „Er zijn nog verschillende kwesties — aldus een bewindsman — die opheldering vragen, b.v. de verhouding tot zijn vrouw. Wij kunnen niet anders dan aanvaarden dat Cimpu 6000 kronen van de legatie gestolen heeft. Of hij formeel aangeklaagd zal worden of dat de zaak zal worden geseponeerd is een vraag die door de officier van justitie moet worden beantwoord.

Dezelfde bewindsman, de minister van Justitie Haekkerup zei voorts nog naar aanleiding van de overval op de Roemeense legatie in Bern en de bewering dat een soortgelijke actie ook in Kopenhagen gevoerd zou worden dat men op zijn hoede moest zijn. De legatie in Kopenhagen zal onder politiebewaking gehouden worden.

Krachtens de Deense wet zal het tevens de plicht van de regering zijn een eventueel wegvoeren van mevrouw Cimpu te verhinderen.

Intussen vindt Jon Cimpu zich nog steeds in verzekeringstelling. Hij is terneergeslagen over de uitlatingen van zijn vrouw en houdt vol dat hij en zij waren overeengekomen samen te ontsnappen en politiek asyl te vragen.

Ook in Kopenhagen is een officieel protest uit Boekarest ontvangen. Hierin beklaagt zich de Roemeense regering erover dat leden van het Roemeense gezantschap in Denemarken worden gevolgd door de politie en dat Cimpu in hechtenis wordt gehouden.

ZEGE VOOR TURPIN

LONDEN: — Randolph Turpin, de kampioen van de Britse empire halfzwaar gewicht en ex-wereldkampioen middengewicht, heeft van de Luxemburgse kampioen Ray Schmitt gewonnen door diskwalificatie van Schmitt in de achtste ronde. Schmitt maakte zich herhaaldelijk aan vasthouden schuldig.

Uitslag loterijprijsvraag Aruba

Het kostte de adminisrtatie wel enige moeite door de vele oplossingen van onze loterijprijsvraag heen te komen, maar uitenidelijk zijn wij er toch in geslaagd de winnaar uit de inzenders te halen.

Een van de voornaamste moeilijkheden was wel de letter „S" in de naam: Erres. Tal van lezers dachten dat deze letter omgekeerd stond, hetgeen niet het geval was. Ook de aanhalingstekens bij Nido leverden enige moeilijkheden op, sommigen werden daardoor eveneens in verwarring gebracht.

Tot slot hielden wij 7 geheel goede inzendingen over en het lot besliste toen, dat MEJ. MARGREET V.D. BRINK, werkzaam op het kantoor D.O.W. de prijs van Fl. 25.— in de wacht heeft gesleept. Mej. Van de Brink kan het geld op ons kantoor, Awakatistraat nr. 2 in Oranjestad komen afhalen.

Morgen vindt U in dit blad weer de loterijlijst en ook dit keer staan er enkele letters omgekeerd in de advertenties. Stuurt U Uw oplossing zo snel mogelijk in s.v.p. en ook U maakt een kans op het bedrag van vijf en twintig gulden.



Een buitengewoon merkwaardige foto in het licht van de jongste gebeurtenissen in de Sowjet-Unie. Maarschalk Zhoekof, toen aanvoerder van de Russische legers, die Berlijn binnentrokken, nu Russisch Minister van Defensie, en Generaal Eisenhower, toen hoofd van de Geallieerde strijdkrachten in Europa, die de vrijheid bevochten, nu president van de Verenigde Staten, ontmoetten elkaar in Frankfurt om een „overwinnaarstoast" uit te brengen op de beeindiging van de vijandelijkheden tussen Duitsland en de Geallieerden. Zou iemand toen reeds hebben kunnen bevroeden hoe lijnrecht deze „wapenbroeders" tien jaar later tegenover elkaar zouden komen te staan......?

EXAMEN ADJUNCT-COMMIES TE ZWAAR?

O'STAD.: — Enige leden verzochten te mogen vernemen, of het de Regering bekend is, dat bij het laatst gehouden examen voor het algemeen gedeelte van de cursus tot benoembaarheid tot adjunct-commies van de twintig candidaten er niet minder dan zestien afgewezen zijn en of het mogelijk is, dat, naar vernomen, het feit, dat de cursussen aan het eind van een werkdag worden gegeven, waardoor velen vermoeid naar de les zullen gaan, hiervan een der oorzaken kan zijn en of het dan geen aanbeveling verdient de cursussen niet direct na kantoor, doch 's avonds te geven. Tevens zouden de leden aan het woord gaarne vernemen of de Regering bereid is te bevorderen, dat de candidaten met de behaalde cijfers in kennis worden gesteld.

Andere leden zouden het op prijs stellen te vernemen of de Regering in het voormelde resultaat geen aanleiding ziet het programma te herzien, d.i. te vereenvoudigen.

Tegen deze laatste opmerking wensten enkele leden met kracht stelling te nemen. Het feit, dat de resultaten in een bepaald jaar ineens slecht zijn, motiveert naar hun inzicht in het geheel niet om direct op vereenvoudiging van de te stellen eisen aan te dringen. Daartoe zou eerst gekomen kunnen worden, wanneer de resultaten over een langere periode ongunstig blijken te zijn en ook dan nog, nadat de oorzaak c.q. oorzaken ervan is (zijn) kunnen vastgesteld. De eerder aan het woord geweest zijnde leden vergeten, dat de waarde van het te behalen diploma direct naar beneden wordt gehaald, als aan hun suggestie gehoor wordt gegeven.

Enige andere leden verzochten de aandacht van de Regering voor het feit, dat de cursus ter opleiding voor het vakexamen voor benoembaarheid tot adjunct-commies de laatste is die er op dit gebied bestaat, terwijl het nodig is 't personeel een verdere opleiding te geven voor hogere functies. Gaarne zouden de leden aan het woord de Regering willen aanbevelen de verdere opleiding van het personeel tot hogere rang in overweging te nemen.

Voorts wensten verscheidene leden de aandacht van de Regering te vragen voor het feit, dat het volgen van vakcursussen voor het Douanepersoneel eis is voor eventuele bevordering, doch, dat het veelal na het met succes afleggen van de daaraan verbonden examens geruime tijd duurt, voordat de candidaten bevorderd worden.

(Voorl. versl. Staten)

LANDVASTEN VAN VISSERSBOOT DOORGESNEDEN?

O'STAD.: — Bij de recherche te Oranjestad vervoegde zich de heer F.B. Marval, die mededeelde, dat de lijnen, waarmede zijn zeilscheepje voor de fruithallen in de haven van Oranjestad aan de kade vastgemeerd lag, doorgesneden waren. Dit had tot gevolg, dat de boot wegdreef. Gelukkig zag de heer Marval het net op tijd, zodat hij nog kon ingrijpen en erger voorkomen.

De politie stelt een onderzoek in en zoekt de dader.

„WELCOMMETTES" ZULLEN TOURISTEN VAN DE „TRADEWIND" MAANDAG WEER BEGROETEN

O'STAD.: — Volgens de laatste berichten zal de „Tradewind" nog steeds Maandagmorgen Aruba aandoen. Naar wij vernemen zijn er geen bijzondere festiviteiten voor dit tweede bezoek georganiseerd. Alleen zullen de lieftallige „Welcommettes" en een vertegenwoordiger van het Touristenbureau aan boord stappen om de touristen van dienst te zijn. Bovendien moet het niet uitgesloten geacht worden, dat de fa. Mario S. Arends weer met het bekende hutje op de kade zal zijn, waar de touristen dan een z.g.n. „Aruba cocktail" aangeboden krijgen.

OUDE SLEEPHELLING, EEN VAN DE OBSTAKELEN VOOR DE TWEEDE RIJBAAN VAN DE BOULEVARD, BINNENKORT ONDER SLOPERSHANDEN

O'STAD.: — Nu de nieuwe sleephelling van de haven- en loodsdienst in gebruik is genomen, is de bestaansreden van de oude aan de Lloyd G. Smith Boulevard komen te vervallen. Binnenkort zal er 'n openbare aanbesteding plaatsvinden, waarbij de sleephelling aan de meestbiedende voor sloop wordt aangeboden. Men hoopt over enige maanden het oude gebouw dan verwijderd te hebben.

Het is de bedoeling, dat er vanaf het huidige havenkantoor tot aan ongeveer de brug over het Lagoen een tweede rijbaan aan de Boulevard toegevoegd wordt. Reeds nu wordt er van tijd tot tijd puin op die plaats gestort. De oude sleephelling was een obstakel voor dit project, dat nu echter binnenkort verwijderd zal zijn.

Met de bouw van de nieuwe rijbaan zal desondanks nog niet begonnen worden, daar de daarvoor benodigde gelden niet op de begroting 1955 voorkomen. Mogelijk zal dus met de aanleg van de baan het volgend jaar een begin worden gemaakt.

ZWIJNTJESJAGER OP MACUARINA ACTIEF

SANTA CRUZ.: — De heer M.K. van Macuarina kwam gistermorgen bij de politie te Santa Cruz aangifte doen van diefstal van zijn rijwiel. K. had zijn fiets de avond tevoren op het erf voor zijn woning gezet, zoals hij gewoonlijk deed, doch toen hij de volgende morgen buitenkwam was zijn fiets verdwenen. De politie stelt een onderzoek in.

CARNAVALSKONINGINNEN HIELDEN GENERALE REPETITIE

SAN NICOLAS.: — Gisteravond om zeven uur hielden de candidaten voor Carnaval Konigin Aruba, die aanstaande Zaterdagavond serieus zullen wedijveren, in het Lago Sport Park een generale repetitie. Op deze repetitie werd gekeken hoe de voorgestlede organisatie loopt in de praktijk en wat er eventueel nog veranderd moet worden.

SOFTBALL COMPETITIE TER ERE VAN PRINSES MARIJKE'S VERJAARDAG

SAN NICOLAS.: — Ter ere van de verjaardag van H.K.H. Prinses Marijke op 18 Februari a.s. zal er die dag in het Lago Sport Park een softball-competitie worden gehouden. Op die dag zal tevens de Prinses Marijke Concert Band zijn eerste verjaardag vieren, reden waarom deze band de muzikale omlijsting van de softball ontmoeting zal verzorgen.

ANWB EN VERLOFGANGERS

ORANJESTAD.: — Van de ANWB Consul op Aruba, de Heer J.A. van den Schoot, ontvingen wij onderstaande circulaire, die voor de vele verlofgangers op ons eiland zeker van veel nut kan zijn:

Motorrijtuigen van Nederlandse verlofgangers uit de Ned. Antillen en Suriname.

Hieronder volgt een overzicht van de diverse mogelijkheden, welke voor verlofgangers van overzee openstaan om gedurende hun verloftijd in Europa over een motorrijtuig te beschikken.

Internationaal rijbewijs en bewijs voor het motorrijtuig

In elk geval moet vóór vertrek uit het eigen land een internationaal rijbewijs worden aangevraagd, dit kan men bij de politie op Aruba aanvragen.

Brengt men het motorrijtuig mee, dan vrage men bovendien een internationaal bewijs voor het motorrijtuig aan.

Wanneer men bij aankomst in Nederland met het motorrijtuig niet in het bezit is van deze documenten, kan men van de douane tegen betaling van *f* 1.— een achtdaags rijbewijs verkrijgen, op grond waarvan men acht dagen in Nederland mag rijden. Op vertoon van de geldige nationale documenten kan de A.N.W.B. dan alsnog een internationaal rijbewijs en een internationaal bewijs voor het motorrijtuig verstrekken.

1. De verlofganger brengt zijn motorrijtuig tijdelijk mee.

Het motorrijtuig wordt tijdelijk ingevoerd op triptiek of carnet, blijft onder buitenlands nummer rijden en wordt bij vertrek wederom uitgevoerd.

Aanvraagformulieren voor de grensdocumenten zijn verkrijgbaar bij de heer Jos. A. v.d. Schoot te Oranjestad, Wilhelminastraat 31 (N.E.N.-kantoor.

Afgifte kan plaats vinden onder medeveranwoordelijkstelling door een Nederlands ingezetene of een Nederlandse instantie, met accoordbevinding van onze waarborg Mij. Indien geen medeverantwoordelijkstelling kan worden gegeven is het ook mogelijk dat een waarborg wordt gegeven in contanten of in de vorm van een bankgarantie van een Nederlandse bank, waarvan de grootte wordt bepaald door de waarborg Mij. Ook kan de garantistelling nog op andere wijze worden geregeld, nl. door het deponeren van een waarborg van *f* 200,— in contanten; de kosten voor het grensdocument zijn dan hoger.

Bij wederuitvoer van het motorrijtuig wordt het grensdocument aan de douane ter zuivering aangeboden en dient daarna bij de A.N.W.B. te worden ingeleverd (bij toezending aantekenen). Wanneer een depot werd gegeven, dient tevens de betreffende kwitantie te worden ingeleverd, waarna bij accoordbevinding het depot kan worden terugbetaald.

N.B. Men late een onder dekking van een grensdocument in Nederland ingevoerd motorrijtuig nimmer door een ingezetene van Nederland gebruiken; dit kan aanleiding geven tot onmiddellijke opvordering der invoerrechten.

Verkoop van het motorrijtuig — alvorens de definitieve invoer in Nederland is geregeld — is **verboden.**

2. De verlofganger koopt een motorrijtuig in het buitenland, of in Nederland uit export-stock, waarvoor dus de Nederlandse invoerrechten niet betaald zijn.

Bij aankoop in het buitenland kan het motorrijtuig door belanghebbende zelf aldaar worden afgehaald, of in Nederland worden ingeleverd.

Ook kunnen auto's van bepaalde merken op door de Nederlandsche Bank te stellen betalingsvoorwaarden in Nederland uit export-stock worden gekocht. Dit dient men tijdig tevoren met de dealer te bespreken.

In al deze gevallen kan het motorrijtuig in Nederland door betrokkene zelf, of door een andere hiertoe gemachtigde **niet-ingezetene**, worden ingeklaard op triptiek of carnet (zie onder 1). Een ingezetene mag een dergelijke auto **niet** zelfstandig gebruiken.

Na het verstrijken van het verlof is men **verplicht** een dergelijk motorrijtuig uit Nederland uit te voeren; werkwijze als onder 1 aangegeven.

N.B. Mochten bijzondere omstandigheden de uitvoer uit Nederland van het motorrijtuig bezwaarlijk maken, dan is het achterlaten slechts geoorloofd wanneer er een invoervergunning is afgegeven en de invoerrechten worden betaald. Voor deze invoerrechten blijft de **documenthouder aansprakelijk**, ook na verkoop van het motorrijtuig.

Vóórdat men over het motorrijtuig beschikt, vrage men de Afdeling Voorlichting van de Centrale Dienst voor In- en Uitvoer, van Stolweg 14, 's-Gravenhage. naar de geldende richtlijnen voor afgifte van een invoervergunning.

De invoerrechten bedragen 24% van de waarde van het motorrijtuig op het moment van invoer; de eveneens te betalen weeldebelasting bedraagt 15/85 van de som van waarde plus invoerrechten.

3. De verlofganger koopt een regelmatig in Nederland ingevoerd motorrijtuig bij een Nederlandse dealer of van een Nederlands ingezetene.

(Bij aankoop van een nieuw motorrijtuig dient men er rekening mee te houden, dat niet alle merken direct leverbaar zijn. Men doet er dus goed aan tijdig overleg te plegen met de betrokken dealer).

Deze motorrijtuigen kunnen te allen tijde vrij in Nederland worden verkocht. Wanneer voor bezoek aan andere landen een grensdocument is afgegeven, mag verkoop eerst plaats vinden, nadat het document naar behoren afgetekend bij de A.N.W.B. is ingeleverd. Voor reizen naar België en Luxemburg is het geldig nationaliteitsbewijs of kentekensbewijs voldoende.

Voor definitieve uitvoer van deze motorrijtuigen uit Nederland is een uitvoervergunning vereist van de Centrale Dienst voor In- en Uitvoer, van Ctolkweg 14, Den Haag. Men vrage de Afd. Voorlichting van deze Dienst naar de richtlijnen van afgifte.

Voor definitieve invoer in een ander land zal doorgaans een invoervergunning nodig zijn en zullen de invoerrechten betaald moeten worden.

4. De verlofganger brengt zijn motorrijtuig mee van overzee en wil dit definitief in Nederland invoeren.

a) Wanneer men zich in Nederland komt vestigen en het dus een **verhuizing** betreft, kan men vrijdom van invoerrechten verkrijgen voor de invoer van het motorrijtuig, mits het gerekend kan worden als behorend tot de verhuisboedel en aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

1. het motorrijtuig moet tenminste 6 maanden vóór de verhuizing het persoonlijk eigendom van belanghebbende zijn geweest.
2. het mag niet zijn aangeschaft met het oog op de overbrenging naar hier;
3. het moet tenminste 6 maanden deel blijven uitmaken van de inboedel of van de bedrijfsuitrusting waartoe het bij invoer behoorde.

In dit geval is geen invoervergunning vereist.

De vrijdom kan vóór aankomst in Nederland worden aangevraagd bij de Inspecteur van Invoerrechten, in wiens ambtskring de plaats van toekomstige vestiging is gelegen.

Ook kan men het motorrijtuig aanvankelijk onder dekking van een grensdocument invoeren en later via de A.N.W.B. de definitieve invoer regelen. Voor de afgifte grensdocument zie onder 1.

b) Men wil het motorrijtuig bij het beëindigen van de verloftijd hier achterlaten en verkopen.

Dit is slechts mogelijk met een invoervergunning van de Centrale Dienst voor In- en Uitvoer, van Stolkweg 14, Den Haag. Deze invoervergunning moet door de koper worden aangevraagd, terwijl de verlofganger dan als leverancier fungeert.

De invoerrechten (24% van de waarde op het moment van invoer vermeerderd met weeldebelasting ad 15/85 van de som van waarde en invoerrechten) kunnen pas worden betaald nadat de invoervergunning is verkregen. De documenthouder kan echter pas van zijn verplichtingen worden ontslagen, nadat de A.N.W.B. in het bezit is van het gezuiverde grensdocument. Mocht de koper dus in gebreke blijven bij de afwikkeling van de invoer-formaliteiten, dan zullen de invoerrechten en -belasting alsnog van de documenthouder worden gevorderd.

Zodra de invoervergunning is verleend, wende men zich met het grensdocument en de invoervergunning tot de A.N.W.B. De A.N.W.B. verleent dan bemiddeling bij de afwikkeling (exclusief de betalingen).

Betaling motorrijtuigenbelasting.

Verlofgangers uit de Nederlandse Antillen en Suriname, die in Nederland rijden met een in de Antillen of Suriname ingeschreven motorrijtuig, genieten de volgende belastingvrijstelling in Nederland:

afkomstig uit de **Ned. Antillen:** gedurende een onbepaalde tijd;

afkomstig uit **Suriname:** gedurende 3 maanden.

Brengt men zijn motorrijtuig niet mee, of blijft een ingezetene van Suriname langer dan 3 maanden met zijn medegebracht motorrijtuig in Nederlande dan is men de normale Nederlandse belasting verschuldigd. Men kan dan kaarten krijgen voor 1, 3, 15, 30 of 60 achtereenvolgende dagen tegen betaling van resp. 1/100, 1/40, 1/20, 1/10 en 1/5 der jaarbelasting.

Men kan de motorrijtuigenbelasting betalen aan de douanekantoren aan de grens of bij de Ontvangers der Accijnzen in het binnenland.

BESTUUR DIERENBESCHERMINGVERENIGING KWAM BIJEEN

O'STAD.: — Het bestuur van de Arubaanse Vereniging tot Bescherming van Dieren is Dinsdagavond in Trocadero bijeen gekomen. De onlangs in de Eilandsraad aangenomen Hondenverordening bracht de tongen veel in beweging. Men besloot te zien op welke wijze er nog iets aan de verordening gedaan kan worden (zoals wij reeds eerder bercihtten kan de Dierenbescherming niet als voorstander van deze verordening beschouwd worden—Red.) Tevens werd besloten de eigenaren van het slachtvee, dat momenteel op Dakota in de oude speeltuin van de heer De Veer rondloop, te benaderen met het verzoek deze dieren goed te verzorgen.

In de loop van de volgende maand zal het bestuur weer bijeenkomen, waarna in Mei van dit jaar een algemene ledenvergadering gehouden zal worden.

Benoeming commissaris van politie op Aruba nog nodig?

O'STAD.: — Blijkens de Memorie van Toelichting zijn de personeelskosten van de Politie ondanks het accres met *f*. 135.000,— verminderd. Deze winst is, zo betoogden verschillende leden, verkregen door het niet aanstellen van personeel, waarvoor credieten beschikbaar waren gesteld, terwijl, verspreid door de begroting, op allerlei posten de uitgaven verhoogd zijn in verband met de uitvoering van het plan-Van Mourik Broekman. Als voorbeelden mogen de artikelen 30416 en 41001 worden genoemd. Nu de reorganisatie na de invoering van voormeld rapport enige tijd functionneert, zouden vele leden het op prijs stellen te mogen vernemen of deze reorganisatie voor de verschillende eilanden aan de verwachtingen heeft voldaan en zo niet, om welke redenen.

Theoretisch is de bezetting op de verschillende eilanden mogelijk wel voldoende, doch het is zeer de vraag of dit in de praktijk eveneens wel het geval is en zeker, als de voorgestelde wijzigingen in het Wet boek van Strafvordering kracht van wet gekregen zullen hebben. De leden aan het woord willen hierbij aantekenen, dat hun indruk is, dat het nieuwe systeem geen onverdeeld succes is, o.a. het rondrijden van de politie in luxeauto's, uiteraard bezien uit het oogpunt van de dienst en niet uit dat van de inzittenden, alsmede de bezetting van sommige onderdelen, o.m. de Recherche. Teneinde in de bezetting van de verschillende onderdelen een inzicht te verkrijgen en om deze te kunnen vergelijken met die, welke in het rapport-Van Mourik Broekman wordt aangegeven, verzochten vele leden de Politie voor wat betreft Curacao en Aruba te verdelen in de verschillende diensten als bureau, recherche, vreemdelingendienst enz. Voorts zouden zij gaarne van de Regering vernemen of het haar bekend is, dat er onder het politiepersoneel een slechte stemming heerst en dat er onder het hogere personeel een grote onderlinge naijver bestaat, die op het lagere terugslaat. Voor buitenstaanders direct waarneembare feiten, die voor een goede gang van zaken bij de Politie niet bevorderlijk zijn, zijn o.m. het lange tijdsverloop, dat nodig is geweest voor de vervulling van de vacature van hoofdcomissaris en het uitblijven van de aanstelling van een comissaris op Aruba, waar een inspecteur nu al geruime tijd waarneemt. **Wanneer een dergelijke waarneming zich over een zo lange tijd uitstrekt en nog wel van een inspecteur en niet eens hoofdinspecteur voor een commissaris, dan dringt zich de vraag op of het permanent hebben van een commissaris op die post eigenlijk wel nodig is.**

Enkele leden zouden er bij de Regering op willen aandringen in de plaatselijke bladen advertenties te plaatsen, waarbij candidaten-landskinderen worden opgeroepen voor opleiding tot inspecteur van politie, terwijl voorts de mogelijkheid wordt bepleit locale agenten tot hogere functies als b.v. die van onderinspecteur op te leiden.

Enkele leden zouden gaarne van de Regering vernemen of zij niet van mening is, dat op een eiland als Bonaire de Politie zonder bezwaar kan worden uitgebreid met plaatselijk aan te werven krachten — zoals in Nederland politie-agenten ten plattelande bestonden — die het eiland beter kennen dan zij, die van buiten Bonaire komen.

(Voorlopig verslag Staten)

BEHOUDT CUROM DE SUBSIDIE?

O'STAD.: — Met alle waardering voor het pionierswerk dat de Curom verricht heeft, zouden enige leden er op willen wijzen, dat de toekenning van een subisidie aan voormeld lichaam — in welk verband kortheidshalve tevens moge worden verwezen naar het ter zake opgemerkte in het Nader Verslag op de begroting der Landsloterij voor het dienstjaar 1955 — opnieuw zal dienen te worden bekeken.

(Voorl. verslag Staten N.A.)

Intuïtie van agent Everts en knap vakwerk van de recherche maakte in tijd van twaalf uur diefstal rond

Knap werk van de straatdienst van de politie en van de recherche zouden wij het volgende willen noemen.

Dinsdagavond om even over twaalf uur reed politieagent Everts in zijn wagen op patrouille door de Nassaustraat. Tegenover Hotel Scala op het hek van een tuin zat een man, die op de een of andere manier de heer Everts intrigeerde, Hij reed nogeens een paar blokjes en de man bleef er maar zitten, op het laatst stopte de agent, stapte uit en vroeg aan de man die nog steeds op het hekje zat, wat hij daar deed. Welnu, de man wachtte, volgens zijn zeggen, op vervoer naar San Nicolas. Wat hij dan in Oranjestad had gedaan, „een boot gelost", was het antwoord.

„Maar er was toch geen boot vandaag?"

„Nee, ik dacht dat er een was",

„Wat heb je in je (dikke) zak?",

„Huh" antwoordde de man en haalde wat guldens en rijksdaalders uit zijn zak; toen echter bleek, dat nu de nieuwsgierigheid van de heer Everts eerst goed was opgewekt, nam de vent plotseling een schuiver en verdween in het donker. De agent sommeerde de vluchteling nog, loste twee schoten in de lucht, maar de man was en bleef weg.

Gistermorgen kwam toen bij de recherche de melding binnen, dat bij het Essoservicestation van de heer Ruiz aan de Maria Christinastraat die nacht ingebroken was en dat er *f* 75.— vermist werd.

De recherche ging daarop aan het combineren en kwam tot de slotsom, dat een zekere E.S. weleens meer van de zaak zou kunnen weten. S. werd van huis gehaald en op het bureau bleek al vlot, dat hij de dader was.

Hij was vroeger werkzaam bij het servicestation en juist veertien dagen geleden ontslagen. Nog *f* 43.— had hij op zak, de rest was aan kleren opgegaan. De man bekende inmiddels en is opgesloten.

STATUTEN ARUBAANSE VER. VOOR TANDARTSEN VERSCHENEN

O'STAD.: — Van de Arubaanse Vereniging voor Tandartsen verschenen de goedgekeurde statuten. Deze vereniging werd op 11 Mei van het vorig jaar opgericht.

D O E L

Het doel der vereniging is het streven naar verbetering en de bevordering van de Volksgezondheid en het stimuleren en bevorderen der wetenschap van de tandheelkunde, hetgeen zij tracht te bereiken door:

a. het geven van deskundige voorlichting door geschrift, door het houden van lezingen en door gezinscontact;

b. het plegen van overleg en het bevorderen van samenwerking met instanties of deelneming in organisaties of lichaam, welke die belangen kunnen beinvloeden of de behartiging daarvan beoegen;

c. alle andere, wettelijke geoorloofde middelen.

Deze statuten werden vastgesteld op de algemene vergadering van 13 Juli 1954 en zijn getekend door de voorzitter, V.K. Reeve, D.D.S. en G.A. Oduber, D.DS.

OEKRAINSE EMIGRANT PLEEGT ZELFMOORD

COVENTRY.: — De Oekrainse emigrant, Karpo Waschtschnuk, maakte een einde aan zijn leven omdat hij er niet in kon slagen de prijs in de voetbal pools te winnen. Hij verdiende acht pond per week en besteedde daar geregeld vijf pond van voor aankoop van pooltickets. De Coroner besliste dat hij zich van zijn leven beroofd had terwijl zipn geestelijk evenwicht verstoord was.

EXAMENUITSLAGEN

O'STAD.: — Examen Machineschrijven Nederlandse Taal
(140 aanslagen per minuut)

Geëxamineerd 32 candidaten. Herexamen 6 candidaten. Afgewezen 6 candidaten. Geslaagd 20 candidaten, t.w. Ludwina Elvira Bareno, Wilhelmina Adolphina van den Berg-de Wolf, Anna Ardina Catharina Boelhouwers, Addison Croes Janky Daryanani, Milton Delwin Gomez, Jeanne Patricia Jackson, Inocenta Jarzagaray, Maria Oliva de Kort, Hyacinth Yolanda Lejuez, Cornelia Petronella van der Linden-Woudsma, Myrna Maria Mansur, Petra Enriqueta Marquez, Marlene Leonore Maruga, Prexisita arcela Martinus, Efigenia Lourdes Nadall, Evangeline Elizabth Ruiz, Clara Julieta Tromp, Elisabeth Yarzagaray, Elvia Pourier.

Examen Stenografie Nederlandse Taal
(130 lettergrepen per min).
Geëxamineerd 1 candidaat. Afgewezen 1 candidaat.

Examen Stenografie Engelse Taal
(100 lettergrepen per minuut)
Geëxamineerd 1 candidaat. Afgewezen 1 candidaat.

BRIEVENBESTELLERS ANDER UNIFORM?

O'STAD.: — Met genoegen hebben vele leden gezien, dat het uniform van het Douanepersoneel onlangs een wijziging heeft ondergaan, waardoor dit korps thans zeer goed gekleed gaat. Gaarne zouden wij vernemen of dit personeel in de kosten van dit nieuwe uniform zelf moet bijdragen en zo ja, of de Regering 't niet redelijk acht het hiervoor te compenseren. De leden aan het woord zouden er bij de Regering op aan willen dringen, dat ook een wijziging in het uniform van de brievenbestellers tot stand komt. Deze groep landsdienaren gaat reeds langer dan een halve eeuw gekleed in een uniform, dat niet in een tropisch klimaat past; zo draagt het nog steeds een jas, die zelfs reeds gedurende jaren bij de Politie afgeschaft is.

Verscheidene leden verzochten te mogen vernemen of de levering van het schoeisel voor de politie jaarlijks wordt aanbesteed of dat aan bepaalde handelaren onderhandse gunningen worden toegestaan.

(Voor.versl. Staten)

REEDS INSIGNES VOOR A.S. BEZOEK KONINKLIJK PAAR IN DE HANDEL

O'STAD.: — Dat de Curacaose firma El Porvenir — Noach's Ark een vooruitziende blik heeft moge wel blijken uit het feit, dat deze zaak nu reeds met oranje linten versierde insignes in de handel brengt ter gelegenheid van het a.s. bezoek van het Koninklijk Paar aan de Antillen.

Het afhangende Oranje lint draagt de volgende tekst: „Blessed welcome to our beloved Queen and Prince of the Netherlands H.M. Queen Juliana and H.R.M. Prince Bernhard. Historical data for the Antilles Curacao, N.A."

De enige verbetering die op deze insignes aangebracht zou kunnen worden is, dat op het speldje zelf beter had kunnen staan „Antillen-Oranje Een" i.p.v. „Curacao-Oranje Een" en dat het lint ook de vermelding „Curacao, N.A:" beter weggelaten kon worden.

Nog te veel hoort men n.l. „Curacao" i.p.v. de „Nederlandse Antillen".

HOE KON F. CROES VLUCHTEN?

O'STAD.: — Enige leden wensten als hun oordeel te kennen te geven, dat naar hun inzicht de salariëring van de officier van Justitie in vergelijking met andere bezoldigingen, waarmee een vergelijking mogelijk is, te laag is en of de Regering niet van mening is, dat, indien zij dit inzicht deelt, een incidentele wijziging noodzakelijk is, daar het werk van de z.g. salariscommissie nog wel jaren kan duren.

In verband met het feit, dat een op Aruba veroordeelde zich aan de uitvoering van een tegen hem gewezen vonnis door vlucht naar het buitenland heeft weten te ontrekken, zouden verschillende leden willen vernemen, hoe een en ander zich heeft toegedragen, wie verantwoordelijk gesteld kan worden voor deze ontvluchting en welke maatregelen zijn genomen om in de toekomst herhaling van dit onaangename incident te voorkomen.

(Voorl. verslag Staten).

RUMOER ROND TESTAMENT

NEW YORK: — Mevrouw Zaya Kingman-Speelman, een weduwe van gemengd Iers-Chinese afkomst,. is haar eis ontzegd op de nalatenschap van wijlen Gabriel Pascal, de filmproducer. Zij grondde deze eis op een twee-regelig testament, dat door Pascal is geschreven. De nalatenschap van de film-producer wordt geschat op ruim 100.000 dollar, voor het merendeel filmrechten op de werken van George Bernard Shaw. Pascal had de exclusieve rechten op de verfilming van de werken van de Ierse toneelschrijver. Het testament, dat aan mevrouw Speelman, de weduwe van een Nederlandse bankier, die werkzaam was in China, geadresseerd was, luidde: „Dit is mijn laatste wilsbeschikking. Mocht ik op mijn reis naar India sterven, dan zijt gij mijn enige erfgename". Het testament was geschreven op 22 Februari 1954. Pascal overleed op 6 Juli.

Gisteren besliste de rechtbank, dat, aangezien Pascal nimmer de reis naar India had gemaakt, de voorwaarden voor de rechtsgeldigheid van het testament waren vervallen. De nalatenschap van Pascal komt nu ten goede aan mevrouw Valerie Pascal, zijn 26-jarige vrouw, die in Maart 1954 een echtscheidingsproces tegen haar man begon, en de broer van de overledene, Eugenio Lehel.

CLEMENT DAVIS CANDIDAAT VOOR NOBELPRIJS

LONDEN.: — Clement Davis, parlementair leider van de Britse Liberale Partij en voorzitter van de vereniging van parlementsleden voor wereldregering, wordt genoemd als een van de candidaten voor de Nobelprijs voor de vrede in 1955.

Zijn candidatuur is gesteld door meer dan honderd parlementsleden, die lid zijn van genoemde vereniging. Ook buiten de vereniging om wordt zijn candidatuur gesteund — aldus het Reuter bericht.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakutistraat 2. tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

Donderdag, 17 Februari

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „Manina"
Rialto: 20.00 „Chain of circumstance"
Cinelandia: 20.00 „Destination Gobi"
Principal: 20.00 „The man who came to dinner"
Aurora: 19.30 „The marksman"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst van 12 Febr. t/m 18 Februari 1955.
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW-, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1867, Bond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Hawaiian Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Carnaval Commissie
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Sportnieuws (Cronica Deportiva)
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Programma van Mario S. Arends N.V., m.m.v. „Estrellas Lucky Strike"
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Populaire Amerikaanse Muziek
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

AWE A CUMPLI ANJA

E simpatica senjorita, *Cornelia Maduro*. No larga duda cu lo tin hopi fiesta awe na Ponton '62. Tur su conocirnan ta deseé hopi anja di bida mas. Nos tambe ta agrega nos sincera felicitacion na e gentil senjorita.

NOS REPRESENTANTE NAN ARUBANO NA MEXICO

Despues di tur e ansiedad cu a reina den nos deportistanan pa mira ta kende ta e escohidonan pa representa Antillas Holandes na Juegos Pan Americanos na Mexico, nos a bin hanja e nomber nan di esnan di Aruba cu lo tuma parti. Pa futbal a keda escohi e siguientenan. Raymundo Kemp, Luis Brion, Joy LaRoza, Ephraim Tromp, y Juchi Jansen.

Pa Baseball: R. Harms, W. Peters, C. Lejuez, J. Julien, A. Lake, J. Bryson, B. Hoftyzer, J.A. Perez, G. Richardson, S. Bryson, M. Ruiz, J. Patterson, L. Eugenio y R. Houge. Como delegado pa base ball lo bai N. Nuñez, J. Dittler y Sr. Joe Proterra como Manager.

E hizador di peso nan di Aruba cu lo tuma parti ta L.F. van Putten y J. P. Pemberton.

Nos ta spera cu e deportistanan aki lo ta den bon condicon, y cu nan lo tuma tur medidanan necesario pa keda den condicion pa asina por duna un bon presentacion na Mexico. Tambe lo forma parti di nos delegacion Mr. L.C. Kwartsz como huesped di A.S.U., mientras cu Sr. Edwin de Cuba lo ta e persona cu lo representa A.S.U.

PAGINA TRES

ESAKI TA HISTORIA DI CARNAVAL, E historia di Carnaval di Aruba

Durante e ultimo simiannan aki, nos a presenta diferente charla y informacion tocante nos Carnaval. Awe Carnaval Comite Aruba tin e placer di presenta un resumen completo di e festividadnan durante e dianan di Carnaval, contando cu cooperacion di pueblo en general, y especialmente cu e Reinanan y nan escorte, tanto como e participantenan den e grandioso Pareda General dia Domingo dia 20 di Februari proximo.

E programa oficial di Carnaval Comite Aruba lo cuminsa Diasabra merdia 3'or y mei cu un parada di Prins Carnaval y su escorte door di Oranjestad, yegando na cas di Sr. Gezaghebber unda Prins lo tuma mando di nos isla pa e dianan di Carnaval for di Gezaghebber, simboliza pa e entrega di e yabi simbolico di Aruba.

Despues di es acto aki e Prins y su escorte lo pasa den cayanan di Oranjestad den autonan convertible obsequia pa diferente agencianan di auto, pa duna Pueblo chens di conoce y aplaudi Prins CASPARITO I, e hefe nobo di nos Isla durante e dianan di Carnaval. Pa mas o menos 5'or y mei nos Prins di Carnaval y escorte lo ta na un banquete na Strand Hotel, obsequia pa Sr. Ch. Neme. Na terminacion di es banquete real aki, Casparito I y escorte lo dirigi nan via diferente pueblonan di Aruba pa San Nicolas, unda e Prins lo duna bienvenida na e Reinanan di Carnaval den Lago Sport Park unda Prins lo habri e ceremonianan oficial pa eleccion di e Reina di Aruba.

E mes dia aki, esta Diasabra anochi pa 7'or y mei e candidatanan pa Reina di Aruba lo llega Lago Sport Park, acompanja di nan corte di honor. E Reinanan aki lo ta bisti na evening dress, cargando un cinta cu e nomber di e Organisacion cu nan ta representa. Publico ta worde suplica pa sigi ordunan di polis estrictamente y pa duna debida consideracion na e posicion Real di e Reinanan y di percura pa tur cos bai na ordu.

Nos kier pidi encarecidamente na publico en general di no pasa ariba e tereno abierto di Lago Sport Park, cual ta reserva estrictamente pa e Reinanan, e Jueznan y otro colaboradornan oficial di e ceremonia. E tribuna lo tin lugar reserva pa invitadonan Real y Oficial. Eleccion di Reina di Aruba lo wordu habri 8'or en punto cu Wilhelmus.

Ora banda caba di toca nos hymno Nacional, Prins Carparito I cu su Ayudante personal y escolta pa E Carnaval Comite Aruba lo haci su entrada oficial riba tereno di Lago Sport Park. Riba e plataforma di e Reinanan Prins Carnaval lo dirigi palabra na henter Pueblo di Aruba. Despues di un corto presentacion musical e Maestro di Ceremonias, Sr. Janchi Tromp lo dirigi e resto di e programa.

E introducción di e Candidatanan pa Reina di Aruba lo tuma lugar cu su debido reverencia na cual momento e Candidatanan lo subi tereno y ser escolta te na e plataforma. Despues di esaki lo tin un pausa di cinco minuut. Despues di pausa lo tin un desfile general di e Candidatanan, durante cual momento e Jueznan lo escohé e Reina di Aruba.

E decision di e Jueznan lo worde hiba pa Prins Carnaval door di su Ayudante y na e mes un instante Prins lo escolta Su Mahestad Reina di Aruba Carnaval 1955 na microfoon. Na es momento ei Sr. Gezaghebber lo corona su Mahestad.

Despues di coronacion su Mahestad lo dirigi algun palabra. Despues di e speech di su Mahestad e President di Carnaval Comite Aruba lo clausura e acto ceremonial ei como otro progreso den Historia di Carnaval di Aruba.

Awor cu porfin nos lo logra na Aruba di celebra generalmente nos prome Carnaval organisa, Carnaval Comite Aruba kier pidi un biaha mas cooperacion di un y tur pa es festividadnan por ser un Exito na beneficio di un y tur y pa henter nos dushi Isla di Aruba. Ainda tin tempo pa participa na e Gran Parada di Diadomingo awor asina ta man na obra. Cooperacion di tur hende ta necesario, bao ki forma cu ta, Comerciantenan cu ayudo material y moral dunando nan aporte y cooperacion na cualkier grupo cu acerca nan pa fiamento di auto's etc. y tambe tumando parti den e Parada haciendo propaganda di nan articulonan. Clubnan Social, Organisacionnan tur man na obra pa manjan tur hende por keda satisfecho di nos prome Carnaval di Aruba.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA
Diahuebs 17 Februari
CINE
De Veer Theater: 20.30 „Manina"
Rialto: 20.00 „Chain of circumstance"
Cinelandia: 20.00 „Destination Gobi"
Principal: 20.00 „The man who came to dinner"
Aurora: 19.30 „The marksman"
BOTICA DI TURNO
Dienst di anochi y diadomingo durante 12 te 18 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Aruba**
San Nicolas: **Botica San Lucas**
PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Hawaii
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Commission di Carnaval
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva (Sportnieuws)
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Progr. di Mario S. Arends N.V. cu cooperacion di „Estrellas Lucky Strike"
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Muziek Popular Americano
22.00 Muziek Clasica
22.30 Final

ARUBA JRS A REPARTI PUESTONAN DEN NAN DIRECTIVA

Despues di a tene nan reunion general dia Domingo e directiva eligi a tene un reunion dia Luna anochi den nan club pa por a parti e puestonan. Como presidente a keda Sr. I. Franka, vice-presidente Z. Fingal, U. van Breet secretario, J. Maduro Jr segundo secretario, U. Amaya, tesorero, H. Wilmoor segundo tesorero y G. T. Arends, J. Oduber, A. Vrolijk, E. Tromp y L. Brion ocupando e puestonan di commisaris. Hopi exito na e directivo nobo aki di Aruba Jrs.

DEPORTE

R.C.A. campeon di tournooi di Trappers

(Di nos sportreporter)

O'STAD, 16 Febr.: — Den e ultimo wega di tournooi di Trappers cu a tuma lugar dia Mars anochi den Wilhelmina Stadion entre e visitantenan di Caracas INOS y e tri colornan di Solito RCA, nos a mira un wega hopi slow di ambos banda, pero un wega masha amistoso y cu hopi bon combinacion. Motibo di e wega slow tabata visto e combinacionnan mucho sigur cu tur e dos team nan tabata hunga. Sin embargo RCA cu tabata e club escohi pa gana di e fanaticonan no a hunga e bunita wega cu nos ta acostumbra di su delanteria. No tabatin ningun di nan cu tabata sigur di nan wega, mientras cu den e achterhoede di RCA nos por a constata wega di semper.

Si nos mester menciona anto e mejor wega tabata di Jose Boye, kende ta mas cu un luna caba ta hungando no solamente su posicion di half robes pero tambe ta un sorto di utilityman na e posicion di center half unda Cai Helder ta bandona su puesto cu mucho frecuencia, causando e delanteria llega hopi cerca di nan territorio. Di Picus nos por bisa cu ela kita tur duda di ta ken ta e rechtshalf di RCA pa e temporada aki. Tur e dos team nan a duna bon wega pero esei tabata mas visto di achterhoede di e oncenanan dos. Pero RCA a gana e wega aki bon merecí, y ela comporte como nos club campeon.

Ora arbitro Mateo Reyes a duna señal RCA a stel op pa cuminza cu biento, y e dos oncenanan a bini riba tereno di e siguiente forma:

I.N.O.S.

Zuñiga
Seijas D'Ambrosio
La Fuente Fernandez Limara
Herrera Otero Delgado
Barros Barsolia

O

Brokke Gonzales
Jansen Harms Jacobs
Boye Helder Picus
Kelkboom Kelly
Lolli

R.C.A.

Di tur dos banda e wega tabata hopi slow pero cu hopi bon combinacion den e delanterianan E centro delantero di RCA, Nel Harms cu ultimamente ta hungando un bon partido ta esun cu ta fallando mas tanto den wega. Den e promer partido su mitar tabatin gran duelo entre e delanteria di RCA y portero Zuñiga di INOS. E promer amenaza cu Zuñiga ta hanja ta di Caballo Jacobs cu ta drenta den un bon combinacion di e ala robez di RCA pero e ta schop duro riba curpa di Zuñiga. Tur e ataquenan ta sali for di e parti robes di delanteria di RCA, pero nos a bolbe mira cu Zuñiga te ainda conoce su arque. Brokke ta hanja un bon pasada y ta kop pa huki ariba; pero e portero ta bula y salba e situacion maravillosamente.

Aki e wega ta continua cu tur dos team subiendo cu bala na beurt pero sin ningun por mira e oportunidad pa anota. Nos ta conoci pa mira wega mas rapido pero e visitantenan no a permiti RCA ningun momento di haci uso di su rapidez como cu e achterhoede di INOS tabata cuida cada hungado cien por ciento.

Promer cu half time na e ultimo tres minuut cu falta tabata Nel Harms cu ta pers un bon bala riba goal di INOS, pero e portero ta ricibi hopi aplauso di publico pa su manera maravillosa cu e ta domina e bala.

E di dos mitar di wega ta cuminza mescos cu e promer, un wega sigur pero no na satisfaccion, di loque nos ta acustumbra di e muchanan di Solito. Hungando e promer siete minuut RCA ta hanja un penalty, ora cu e back ta tene Conzales cu practicamente tabata cla pa anota pa su club. Brokke ta bini pa tuma e penalty y ta duna su team un pa nada. E muchanan di RCA no ta larga e score asina, pero ta manera cu e goal ta trece mas animo den nan delanteria. Un rato despues Gonzales ta hanja un corner pa su club. E ta duna un bon voorzet, e portero Magyar cu ta drenta pa Zuñiga ta sali hera e bala, e ta completamente for di posicion y Jani Brokke ta kop facilmente pa e di dos goal di anochi, anotando tur e dos goal nan pa su team.

Tabata visto cu e visitantenan no por a empata e wega mas como cu RCA no a duna nan ningun oportunidad. Especialmente den achterhoede nan a hunga un wega en verdad pa victoria. Asina ora arbitro Reyes duna señal cu wega a termina e muchanan di Solito RCA a gana di e visitantenan cu score di dos pa nada, y tambe e tournooi di Trappers.

Manera nos tur sa como cu e hungadornan di INOS mester a sali pa Caracas diez or di anochi immediatamente despues di e wega, directiva di Trappers a pensa na hala e wega di INOS contra di RCA pa siet or y mei y cancela e wega di Aruba Jrs contra di Trappers. Despues di wega e siguiente copa nan a worde parti.

RCA como campeon di tournooi a ricibi e copa FORD, di dos INOS a hanja tropheo obsequia pa Bombay Jewelry Store, y tambe e copa di Baardse Trading como recuerdo pa nan viaje pa Aruba den tournooi di Trappers. Na Aruba Jrs a bai e tropheo di J.E.P. Cabenda, mientras cu esun obsequia pa Fa. Jan Lacle a keda den poder di Trappers. Despues di wega hopi fanatico y en especialmente tur e miembronan di Trappers a sali pa aeropuerto unda nan a despedi di INOS, kende a ricibi un trato excelente for di e club Trappers. Promer cu e hungadornan a embarca, directiva di Trappers a regala na madrina di INOS, Sta Haydee Parodi un copa como cambio di amistad y di bon recuerdo di Aruba. Y asina e tournooi di Trappers cu a lucha duro pa a cumpli cu veinte cinco aña di existencia a pertenece den pasado.

BRION Y PUBLICO DI DEPORTE

Nos no kier referi mas na e incidente di e wega di dia Domingo entre INOS y Aruba Jrs, pero nos tur sa loque a pasa durante di e wega. Awor nos kier continua cu e mes un incidente, pero di e pasonan cu ela tuma riba dia Luna, un dia despues di e wega. Nos tur por corda ainda loque nos a comenta den nos edicion di dia Luna tocante di e incidente aki. Nos ta keda na nos palabranan, pero nos mester duna nos comentario riba loque a tuma lugar riba dia Luna.

Nos tur sa cu Luis Brion a bini dilante di Radio Kelkboom riba programma di Charla Deportiva y a pidi su despensa pa loque ela haci dia Dimingo. Nos kier cuminza cu menciona cu e pasonan aki no a sali ningun momento for di Charla Deportiva, pero for di e mes Brion cu nos tur ta kere nos opinion di dje.

Como e pasonan di Brion y e comentarista di Charla Deportiva a tuma lugar nos no ta hanja necesario pa duna detalladamente den e articulo aki, pero nos ta dispuesto pa duna cualquier informacion na esnan interesado. E punto di mas principal ta cu for di e hungador aki cu semper ta comporte malu riba tereno a mira su dificultad of a mira cu e tabata robes den e caso aki y kier a rectifica su error dilante di tur e instantenan na cual e ta hanje culpable. Nos ta comprende cu tur nos fanaticonan a sinta ansioso na nan radio of sperando nan courant dia Luna mainta pa mira kiko ta e comentario cu lo tin contra di e hungador aki. No pa nan mira asina tanto si e comentarista of periodista deportivo ta cumpli cu su deber, pero pa satisface nan mes di tin mas di por comenta contra di e hungador aki, kende hopi no ta simpatiza cu ne pasombra mayoria ta pensa asina. Pero e mes un hungador aki a bini y tabata dispuesto pa rectifica su mala conducta.

Y ESEI TA LOQUE TAMBE NOS KIER PA E FANATICONAN MIRA DEN E JOVEN AKI. Pa un persona reconoce su error of accepta cu e ta robes, nos ta hanja poco. Esei caba ta un prueba cu e hungador aki mester ta den un otro exatie ora cu e ta riba tereno. Hopi di nos cu conoce e joven Brion aki for di tereno, nunca lo por imagina cu ta e mes un Brion cu ta causando tur e comentario aki pa su mal conducta riba tereno. Ela reconoce su falta. Ela expresa su sentimento dilanti di ASU, AVB, Trappers, Aruba Jrs, y en particular dilante di e publico. Nos ta spera cu e publico lo acepta su despensa. Padron a accepta y a duna su bon opinion di Brion, awor si e publico no por accepta su despensa anto nos ta hanjanan mes culpable. Su despensa no tabata di un manera simpel, pero di e manera cu pa e momento tabata di mas correcto.

Nos no ta na altura si su directiva lo castige sinembargo, pero si nan haci esaki nos lo no keda asombra, y nos ta sigur cu Brion lo accepte.

Brion, kende casi sigur lo hanja un otro oportunidad di publico pa mustra cu e lo cumpli cu su palabra, a haci un gran promesa. Nos tur lo spera cu e ta cumpli cu ne.



Aki nos ta mira AVENIDA „SUCRE — URDANETA", cual ta un pida di e autopista di La Guaira — Caracas, Venezuela, cual a worde inagurá na December anja pasa. E avenida ta carga nomber di dos herbenan di Venezuela.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 13

Nada no ta plama den mundo mas rapida cu mal noticia. Pronto e noticia aqui tabata plama na tur camina. Detallenan grandi dje fabrica, desaparicion di Sra. Fortal, cu tabata califica como asesina di Sr. Labordes i triste fin di Gerardo cu a queda victima di su abnegacion.

Tan pronto cu e procureur a hanja tende dje caso, el a dirigi'é na Marton acompanja pa un huez, hefe di seguridad i dos poliz. Na su yegada e comisario a poné na altura di tur cos. Luego tanto Rigaud, David, e cochero y un cierto numero di mecanico, a pasa pa un interrogacion. I a resulta e probabilidad, casi prueba, cu Sra. Fortal tabata e unicó culpable.

Despues di a responde tur preguntanan dje procureur e cahero a sigui pa Warrington na unda el a manda un telegram pa ruman di Sr. Labordes.

Rigaud tabata un homber di 50 anja, cu semper tabatin masha rabia riba Dorothea. I enter su declaracion tabata pa aplast'é e muhé aqui. I tan pronto cu el a regresa trobe el a pone su mes na orden dje procureur. I promé a cuminza e interrogacion el a puntra e poliznan:

„Boso a sigui mi ordennan?"

„Sí, senjor."

„I qui resultado boso a hanja?"

Dèn e patio tabatin tres botter cu tabatin kerisin den nan.

„Haci mi un fabor di trece nan aqui pa mi".

E poliznan a trece e botternan cu en realidad tabata botter di kerosin.

Despues di a hole e botternan e procureur a puntra:

„Sr. Rigaud, bo por recorda cu t'e botternan aqui b'a mira e muhé ta jena cu kerosin?"

„Cu tur seguridad, Senjor. Prueba es cu e tabatin cinco dje botternan aqui yena cu kerosin den su kashi."

„Awor, Sr. Rigaud, trata na recorda e frase pronuncia pa Dorothea Fortal, cu cual el a amenaza su hefe."

„El a bisa Sr. Labordes: „tene cuidao cu mi salida di aqui no trece desgracia pa bo!"

„Bo ta quere cu t'é venganza tabata e unico motibo dje asesinato?"

„Asina mi ta supone".

„Pues mi n' ta di bo opinion. Sr. Labordes tabata pensa di ta ausente dos dia. N'ta berdad?"

„Asina alomenos e defunto a bisa ami cu Gerardo."

„Ningun hende anto no por tabata sa di su regreso immediata".

„Wel te asina leu mi n' por bisa".

„Ta ora cu e defunto a caba di drenta den su oficina el a ser asesina. E persona cu a hink'é tabata n'e momento ai den e pabellon. Pa qui motibo Sra. Fortal lo por tabata den e pabellon e momento ai?"

„Pa cende e luga na candela".

„Esai mi n' ta comprende", e homber di ley a bisa, unavez cu e por a cende e winkel di carpinte cu mas facilidad, camina tabatin hopi palo cu kleerchi, camina a cohe candela umbez. Bo sa cuanto placa tabatin den e cahero di Sr. Labordes?"

„Tabatin den e cahero 590.000 frank i den mi caha mi tabatin 5.000 frank, pero esainan no a bai perdi pasobra mi tabata responsable di nan i e placa aqui mi tin warda na mi cas."

„E suma di cual bo tabata papiando, tabata tur na billete?"

„Si Senjor. Cu excepcion di tres mil frank cu tabata na oro".

„Ta bo sol tabata sa quico i cuanto tabatin den e cahero?"

N'e momento ai cu m'a entrega mi cuenta ,tabatin dos testigo presente. Sr. Gerardo i Sra. Fortal".

E cara dje magistrado a ilumina di alegria. Declaracion dje cahero a causé masha satisfaccion. I e cahero a sigui:

„Si.... si.... Dorothea i Gerardo tabata sa esai. Pasobra e desdichado a muri puramente pa e salba e papel i e valornan di Sr. Labordes."

„Sra Fortal tabatin yabi dje pabellon?"

„Sra. Fortal tabatin yabi di tur camina. Fuera di esai e tabata camarera dje hefe".

„E tabata queda solitaria den e fabrica enter anochi?"

„Absolutamente solitaria, Senjor."

„Cual tabata su condicionnan moral?"

„Cual tabata su condicionnan moral?"

„Dorothea Fortal tabata altanero, orgulloso, amiciosa, rencorosa i hipócrita".

„E tabatin yiu?"

„Si; e tin dos; un yiu homber cu ta biba aqui cerca dje i un otro yiu muhé cerca su jaja."

„Su casa a muri pa motibo di un explosion aqui na fabrica?"

„Si Senjor. Pero t'e defunto mes tabata culpable di e explosion. No obstante esai, hefe di fabrica a confia Sra. Fortal cu vigilancia di fabrica i na ora di su despedida e quier a dun'é un empleo cerca su ruman muhé of paga un pension p'e cu su yiu, te ora cu e hanja trabao."

E huez a bolbe bai cerca e procureur i hefe di seguridad i a bisa nan:

„Awor nos ta mira cu no tin duda mas posible. Aqui nos tin di haber cu un triple crimen di encendio, robo i asesinato. Dorothea Fortal a quima e fabrica, forza e cahero, podera di su contenido i saliendo foi e oficina el a contra cu Sr. Labordes cu a regresa inespera i el a asesin'é. Boso no ta di acuerdo cu mi opinion?"

Tur dos e otronan a afirma opinion dje huez i e procureur a puntra:

„E cahero tabata di candal ordinario cu por a forza abrié sin haci mucho esfuerzo? Pasobra de lo contrario mi no ta quere cu ta posible pa un muhé haci esei e sol. I boso tin di supone cu por tabatin existencia di complice(nan).

En seguida Rigaud a responde:

„E cahero tabata un aparato antigua, sin ni un perfeccionamento moderno. Un muhé vigorosa manera Sra Fortal por forza abri'é sin ningun hende yud'é".

„Di tur manera cu no tabatin robo cometi, lo nos contra cu e cahero bon-bon meimei dje ruinanan.

„Bosonan a hanja sa ta quí sorto di arma a causa herida mortal dje hefe?" e procureur a puntra.

„Si senjor. E arma aqui tabata un cuchio cu su punta a travesa curazon dje victima. Su morto a drenta instantaneamente despues.

„Tin un cos cu no ta basta cla den e asunto aqui", e magistrado a observa. „Ta com Sra Fortal por tabata sa cu su maestro lo a bini aja inespera pa e por tabata arma cu un cuchio?"

„Anto Sr. Procureur ta di opinion cu tabatin existencia di un complice den e asunto complica aqui?"

„Ami si! Mi n' ta quere cu un muhé sol por ta capaz di comete tanto crimen asina anto solitario".

Sra. Fortal ta parce hende cu ta posee un energia excepcional" e cahero a bisa.

„Fuera di esai," e huez a bisa, „e cuchio por tabata sirbi pa forza abri e cahero, pa defende contra cualquier suceso repentino.... Tur esaqui ta confirma su culpabilidad".

„Por ta cu e tabata solitario masha bon, pero qui relacion Sra. Fortal tin cu e defunto? E Sra. por tabatin quizas cualquier amante?"

E diferente personanan cu nan a informa, ningun por a bisa cu Sra Fortal tabatin ningun amante.

Inespera ata a aparece na porta dje cochero un obrero acompanja pa un muhé cu quier a papia cu e magistrado. Ora cu esaqui a ricibi nan e obrero a cuminzá.

„Senjor Huez aqui mi ta trece e prueba cu e crimen a ser prepara di antemano i cu Sra Fortal tabatin kerosin den su poder. Mi muhé a tende dje tiendera di Marton cu ta cerca dje mes el a cumpra kerosin.

Unbez e huez a larga busca e tiendera quende a bini despues di mei ora tur tembloroso.

„Bo conoce Sra. Fortal".

„Si Senjor. E tabata mi bicinja".

„Bo ta corda cu b'a yega di bende kerosin cun'é?"

„Como no, Senjor ta como cinco dia pasa cu el a yega na mi tienda cu un yiu di dje bin cumpra kerosin den un bleki di 4 liber. I loque tabata mas stranjo, su manece el a bolbe bin cumpra e mes cantidad. M'a queda stranjo i m'a puntr'é ta di com e ta cumpra asina tanto kerosin i el a bisa mi ta e mucha a corre hunga basha su kerosin abao i m'a bisé cu e mester tene masha cudao cu kerosin, pasobra esaqui por ocasiona encendio n'e fabrica".

„Qui concepto b'a hanja di Sra Fortal?"

„Cu e tabata un muhé masha ambiciosa".

„Ta qui motibo bo tin pa bo huzga di tal manera?"

„E ora ai e muhé a bin conta e combersacion cu e tabatin cu e muhé infeliz, cual nos lectornan tur ta na altura di dje caba foi pricipio di nos novela. I como e huez tabatin suficiente caba cu e pruebanan aqui contra e muhé; el a manda e tiendera bai numa.

Inmediatamente a sali un orden di detencion di Sra Viuda Dorothea Fortal.

,Su proces verbal a termina" e huez á bisa e cahero Rigaud. „ Mi ta encarga bo na manda Sra. Bertranda aqui unbez ora cu e yega. Mi n' ta quere cu lo e tarda mucho mas.

I bo tambe lo queda encarga cu asuntonan di entierro di Sr. Labordes".

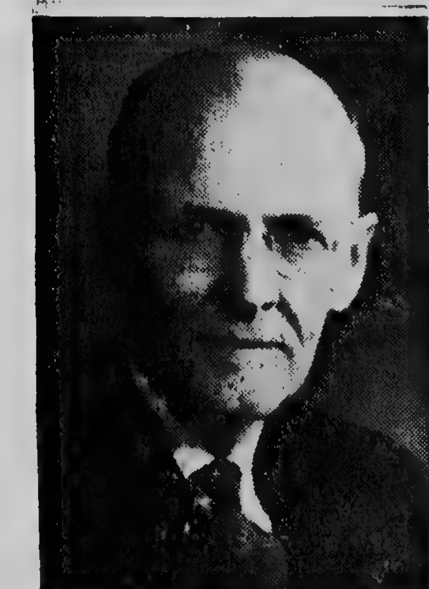
E cahero a acepta tur e dos encargonan aqui i e magistradonan a regresa Paris, largando dos poliz di seguridad den e luga di calamidad.

(E ta sigui.)

TER GELEGENHEID VAN HET GOUDEN JUBILEUM VAN ROTARY INTERNATIONAL

GEBOORTE EN GROEI VAN DE ROTARY BEWEGING
WAT ROTARY VOOR DE WERELD BETEKENT

Vele buitenstaanders alhier hebben slechts een vaag begrip van Rotary en dat mag ook geen verwondering baren, want wat zij er van zien is meestal niet meer dan het bekende tandwiel, het Rotary-embleem, in het stationsgebouw op Hato of op de loods aan de Kleine Werf, dat een uitnodiging inhoudt voor bezoekende Rotarians om de wekelijkse bijeenkomst van de Rotary Club in Hotel Americano bij te wonen. De begrippen omtrent Rotary zijn daardoor niet scherp omlijnd. Sommigen menen dat het een vereniging van ingenieurs is, die het tandrad als symbool van hun beroep voeren, anderen weten dat zaken- en beroepsmensen uit allerlei vakken zich des Donderdagsmiddags naar Hotel Americano spoeden om aan de wekelijkse lunch deel te nemen, zodat zij beseften dat Rotary toch een bredere basis heeft dan aan een vereniging van vaklieden uit één beroep ten grondslag gelegd zou kunnen worden.



Paul P. Harris

Bovendien hebben goede krantenlezers uit de schaarse meldingen, die van tijd tot in de plaatselijke dagbladpers verschijnen, kunnen opmaken dat Rotary iets te maken heeft met het leven van de gemeenschap, want zij herinneren zich, dat zij gelezen hebben over verschillende initiatieven, die de plaatselijke Rotary Club genomen heeft en die tot sociale acties op een of ander gebied hebben geleid, zoals de oprichting van de speeltuin op Steenrijk, het verstrekken van radium aan het hospitaal, de aanschaffing van een reddingsboot, enz.

Wat is Rotary.

Hoe zit dat nu eigenlijk met die Rotary en de doeleinden van Rotary? Het is toch wel duidelijk dat het noch een vereniging van mechaniciëns is, noch een gezelschap dat zich toelegt op het gezamenlijk verorberen van een copieuze lunch op Donderdagmiddag, waaraan dan enige luister wordt bijgezet door het ophangen van een aantal vlaggetjes.

Wij stellen ons voor de lezers over Rotary een en ander te vertellen ter gelegenheid van het Gouden Jubileum van Rotary International, dat op 23 Februari a.s. zal gevierd worden, welke viering zal culmineren in de Rotary Conventie, die van 29 Mei tot 2 Juni van dit jaar in Chicago zal worden gehouden. Het 50-jarige jubileum is een welkome gelegenheid om over Rotary beginselen in de pers uit te weiden, beginselen, die in onze gemeenschap weinig bekend zijn omdat onze Rotary Club zich immer op het standpunt geplaatst heeft, dat aan haar daden geen grote ruchtbaarheid behoefde te worden gegeven. In de Verenigde Staten is dat anders. Daar geeft iedere krant wekelijks een uitgebreid verslag over de bijeenkomst van de plaatselijke Rotary Club, over de toespraak die gehouden is, over de in de club behandelde onderwerpen.

Lands wijs ' lands eer.

In het goud.

Een Gouden Jubileum van de Internationale Rotary Organisatie veroorlooft een afwijking van 's lands wijs en een toebrengen van de eer, aan wie naar onze mening ere toekomt.

Op 23 Februari a.s. is het precies 50 jaar geleden dat een advocaat in Chicago, Paul Harris, een man die veel had nagedacht over de verhouding van zaken en beroepsmensen onderling, een gedachte verwezenlijkte, die hem reeds enige jaren had beziggehouden. Hij had opgemerkt, dat zakenmensen, zelfs zakenvrienden, toch eigenlijk maar weinig contact als mens met elkander hadden, dat het maar zeldzaam was, dat zakenvrienden ook inderdaad persoonlijke vrienden waren. Hij had in zijn eenzaamheid —

50 jaar Rotary International

hij was vrijgezel — de gedachte ontwikkeld, dat persoonlijke vriendschap en zakenbetrekkingen konden samengaan en dat deze vriendschap aan de verheffing van het zakenleven zou ten goede komen, omdat men door haar elkander beter zou leren kennen en meer begrip voor elkanders zakelijke en persoonlijke moeilijkheden zou verkrijgen.

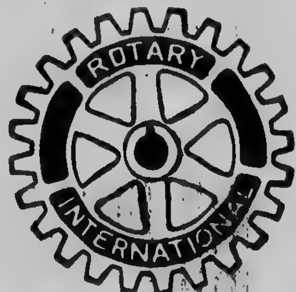
Een bijzondere aansporing had dit denkbeeld een jaar of vijf eerder reeds gekregen toen hij een ervaring had opgedaan, die hij in zijn eigen rechtspraktijk had gemist. Hij had met een collega in Rogers Park gedineerd toen deze hem voorstelde na het eten een wandeling te maken. Gedurende deze wandeling hield zijn vriend bij verschillende winkels en magazijnen in de buurt stil en maakte een praatje met de eigenaars, die zijn persoonlijke vrienden waren en aan wie hij Paul Harris voorstelde. Deze ervaring had diepe indruk op Paul Harris gemaakt.

Zijn denkbeelden over de menselijke verhoudingen in het zakenleven hadden zich in 1905 zo ver ontwikkeld, dat hij besloot aan enige van zijn clienten een voorstel te doen tot het oprichten van een club, waarin zakenmensen nader met elkander in aanraking konden komen en vriendschap sluiten. Zij kwamen op 23 Februari van dat jaar voor het eerst bijeen in kamer 711 van wat toen genoemd werd het Unity Building, een van de eerste skyscrapers ter wereld, thans bekend als 127 North Dearborn Building in Chicago. Met deze drie zakenrelaties, Sylvester Schiele, een kolenhandelaar, Gustavus Loehr, een mijningenieur en Hiram Shorey, een winkelier in herenmode, die begrip hadden voor Harris' denkbeelden, werd besloten tot oprichting van de club, die „Rotary" werd genoemd, waarop de eigenaars van verschillende zakenkantoren zouden bijeenkomen.

Het is nu ook duidelijk waarom het wiel, oorspronkelijk in de vorm van een eenvoudig houten karrewiel, als symbool van de club werd gekozen, een symbool dat evenals de doeleinden in de loop der jaren evolueerde en met zijn veranderde vorm ook een meer omvattender betekenis kreeg.

De evolutie.

Het was in die dagen niet zo, dat, alhoewel het ledenaantal snel toenam, men enig vermoeden had van de toekomstige groei van Rotary tot de wereldbeweging welke zij thans is. Ook de beginselen en idealen en hun



formulering stonden deze eerste leden nog niet direct in al hun omvang en helderheid zo voor de geest als de Rotarians die heden kennen. In den beginne was het een club van mensen, die de goede onderlinge kameraadschap bevorderden en die elkander hielpen.

Pas later begonnen de idealen zich uit te strekken tot bevordering van bepaalde gemeenschapsobjecten en verdiepten zich de ethische beginselen, zodat slagzinnen als „He profits most who serves best" en „service above self" vorm gaven aan het innerlijke clubleven en het ideaal van dienstbetoon een algemene strekking kreeg, die de leden zich voornamen in hun privé- en zakenleven toe te passen.

Toch werd het eerste Community Service-project, de eerste dienst aan de gemeenschap, reeds in 1907, gerealiseerd toen de Rotary Club van Chicago een campagne leidde om in het nieuwe stadhuis, dat toen gebouwd werd, openbare gemakken aan te leggen.

De Rotary gedachte begon zich te verspreiden en in 1908 werd de tweede Rotary Club gesticht in San Francisco. In 1910 was het aantal clubs in de Verenigde Staten uitgebreid tot 16, en werd besloten er een Nationale Associatie van te maken. Toen in 1912 de beweging zich uitgebreid had tot Canada en Engeland en daarmede een internationaal karakter had gekregen werd de naam International Association of Rotary Clubs, in 1922 verkort tot Rotary International, aangenomen.

De Rotary beweging breidde zich over de gehele „vrije" wereld uit en telt thans 8.400 clubs in 89 landen en territoria met een totaal aan leden van 400.000 leidende figuren uit het zaken- en beroepsleven.

De doeleinden van Rotary zijn gegroeid tot een ideaal van dienstbetoon dat niet alleeen de eigen groep omvat, maar de gehele gemeenschap, niet alleen het eigen land, maar de gehele wereld.

Zij zijn samengevat in de bekende vier punten van Rotary:

1. Velen te leren kennen teneinde velen te kunnen dienen.
2. De toepassing te bevorderen van hoge ethische beginselen in het zaken- en beroepsleven met erkenning van de waardigheid van elke nuttige arbeid en de adeling van elk beroep als een een middel om de gemeenschap te dienen.
3. Het dienen toe te passen in ieders privé zaken- en sociale leven.
4. Internationale waardering, verdraagzaamheid en vrede te bevorderen door een wereldbond van zaken- en beroepsmensen verbonden door het ideaal van dienst.

Veelzijdig.

De gezamenlijke maaltijden worden nu ook wel verklaarbaar door punt 1. Want leert men elkander niet het beste kennen aan een maaltijd? Er ontstaat bij het gezamenlijk eten een intimiteit, die moeilijk bereikbaar is onder andere omstandigheden. In het Evangelie van Lukas wordt deze herkenning tijdens de maaltijd zo eenvoudig en toch op zo aangrijpende wijze verteld in de geschiedenis van de Emmausgangers. Zij herkenden Jezus niet die zich bij hen voegde, maar toen zij Hem binnen genodigd hadden en Hij met hen de avondmaaltijd gebruikte herkenden zij Hem toen Hij het brood brak. Het verdient nog vermelding dat Rotary er niet op uit is zich in de plaats te stellen van enige godsdienstige of politieke organisatie, doch van de veronderstelling uitgaat dat haar programma in overeenstemming is met alle godsdiensten.

Uit een eenvoudige bijeenkomst van vier mensen, die in een kantoor in een wolkenkrabber in Chicago vriendschap sloten is een wereldbeweging voortgekomen waarvan zij toen zelve in het geheel niet gedroomd hadden. Zij is gegroeid tot een beweging, die overal in de vrije wereld het „dient elkander" als haar ideaal aanvaard heeft en zij wordt gevormd door mensen die beseft hebben, dat „de mens bij brood alleen niet zal leven", maar dat de geestelijke waarden, zoals deze in de andere drie punten zijn geformuleerd onontbeerlijk zijn voor het instandhouden van onze beschaving.

Een wisseling van clubvlaggen en het ophangen of op de tafel plaatsen van die vlaggen bij de lunch heeft dan ook een betekenis, die ver uitgaat boven een aardige tafel- of zaalversiering, maar is het zinnebeeld van de band die deze 8400 clubs, waarin leden zijn van vele rassen, vele godsdiensten, vele beroepen en vele nationaliteiten, te samen bindt in het ideaal van dienst, dwars door alle begrenzingen van natie, godsdienst, taal of ras heen, een ideaal waaraan de wereld na 50 jaren Rotary meer dan ooit behoefte heeft.

In een volgend artikel zullen wij meer in het bijzonder de activiteiten van onze plaatselijke Rotary Club, de Rotary Club Curacao, en haar plaats in onze gemeenschap behandelen.



De bekende hartelijke lach van Eisenhower is dit keer bestemd voor mevrouw Nettie Moulden uit Washington, die haar honderdste verjaardag vierde. Grootmoeder Moulden heeft, toen zij een klein meisje was, Lincoln ontmoet, en ze vertelde tijdens de ontmoeting met Eisenhower, dat hij net zo'n karakter had als Lincoln.

Suriname is niet langer het land voor de „Suikeroom"

's GRAVENHAGE.: — De tijd is voorbij, dat een suikeroom in uw familie in korte tijd een fortuin in de West kon verdienen, aldus drs R. Kool, die in de radiorubriek „Rijksdelen overzee" sprak over geld beleggen in Suriname. Hij wees erop, dat het heden van Suriname een land in opbouw omvat, waar men om beurten grote mogelijkheden en grote moeilijkheden ontmoet.

De Surinaamse landbouw vormt een beleggingsobject, waarover in concreto gesproken kan worden. En dan is er de bodem als vindplaats van delfstoffen. Suriname kan een mijnbouwland worden. Een andere en meer rustige beleggingskans zag hij in de toekomst de aankoop van waardepapieren onder garantie van de Surinaamse en mogelijk ook de Nederlandse regering. Als men ronduit vraagt, of er kansen zijn voor Nederlands kapitaal in de Surinaamse landbouw, kan ik zo maar geen ja of neen op antwoorden. Eerst moet natuurlijk worden uitgemaakt aan wat voor bedrijfsvorm en wat voor producten gedacht wordt.

Landbouw op grote schaal

Spreker dacht in de eerste plaats aan die vormen van landbouw, die op vrij grote schaal koffie, cacao en palmolie kunnen produceren. Hij wees er op, dat daarvoor een en ander komt kijken, want die cultures komen pas na een aantal jaren in productie en dus duurt het vrij lang, eer er rendement is. Maar landbouwkundig is aangetoond, dat de cultuur dezer drie mogelijk is. De prijzen zijn goed en zullen volgens een uitvoerig marktonderzoek ook blijven. De bezwaren zijn een tekort aan arbeiders en de grootte van het beleggingsrisico. Er is arbeidskracht te over. Waarom zou men een steunuitkering aan werklozen niet koppelen aan tewerkstelling in de ondernemingslandbouw? Dit zou als proefneming moeten plaats vinden.

En men zou het psychologisch belangrijke feit moeten eerbiedigen, dat de creool in de namiddag weer in de stad terug moet zijn. Dit alles lijkt niet onmogelijk.

Nederlandse belegger aarzelt

De aarzeling bij de Nederlandse belegger zal niettemin nog lang aanhouden. Wellicht zal de overheid, de Nederlandse of de Surinaamse, kunnen helpen door een garantie inzake de aflossing en rente van geinvesteerde gelden. De investering per ha mag zeker niet meer dan Sf 1000 kosten en daarvoor moet het land ontgonnen en bebouwd zijn. De recente ervaringen toonden overigens aan, dat het heel wat goedkoper kan. De techniek helpt ook een handje. Er zijn verwerkingsinstallaties, speciaal bestemd voor kleinere ondernemingen. De opbrengst van cacao, palm-olie en koffie in brutocijfers ligt momenteel dichter bij de Sf 1000 dan de Sf 500 per ha.

Over de beleggergewoonten van de bewoners zelf vertelde hij o.m., dat speciale belangstelling bestaat voor gronden rond de snel uitbreidende stad. Of overigens de belegging in huizen zo lucratief zal blijven, moge worden betwijfeld. De bouwkosten en annemerswinst van nieuwbouw zijn hoog en de woonruimte voor de betere stand is gunstig genoeg. Op het gebied van de volkshuisvesting zouden tenslotte enkele spaarkassen voor woningbouw niet overbodig zijn. Want de kleine man kan zijn geld slechts bij de spaarbank en de Volkscredietbank kwijt.

ENGELAND DOELTREFFEND VERDEDIGD TEGEN LUCHTAANVAL

LONDEN.: — De Britse regering heeft verklaard, dat Engeland een doeltreffende verdediging heeft tegen elk soort aanval uit de lucht. De jongste jagers zijn uitgerust met het meest vernietigende geschut ter wereld. Hun vuurkracht is tienmaal zo groot als van de Russische MIG.

WATERSNOOD OP MIDDEN-SUMATRA

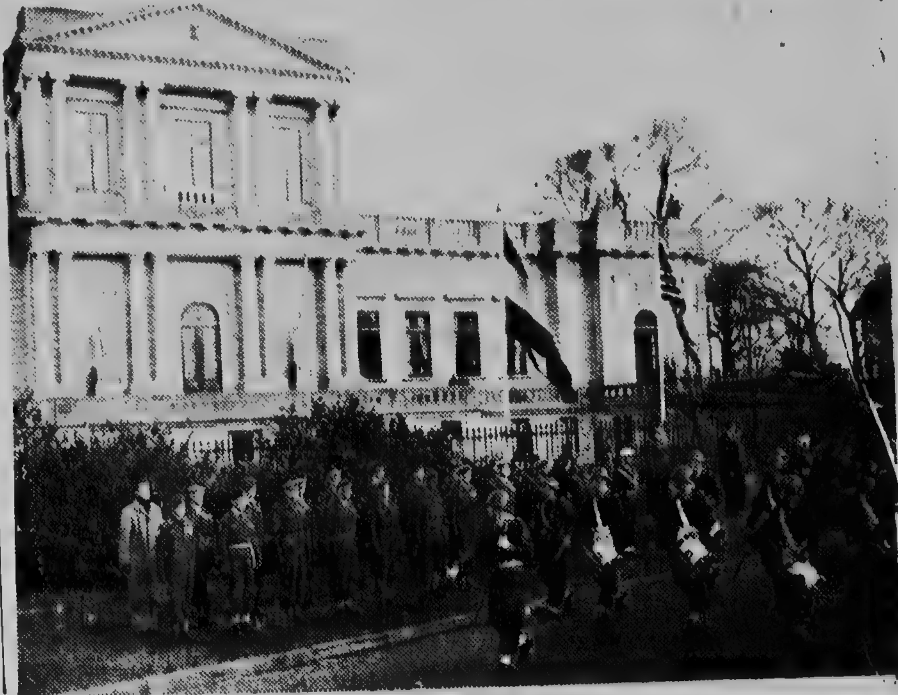
DJAKARTA.: — Door de watersnood als gevolg van de aanhoudende regenval in de afgelopen tien dagen op Midden-Sumatra zijn ganse dorpen weggevaagd en tienduizenden mensen van hun onderdak beroofd.

De overstromingen zijn de ergste in de geschiedenis van dit gebied. Vliegtuigen van de Indonesische luchtmacht werpen voor de vluchtelingen, die naar de heuvels zijn uitgeweken, mondvoorraad neer. Alles tesamen hebben ongeveer 350.000 van het totale inwonertal van 430.000 in de streken van Djambi Merangin en Batangghari van de watrsnood te lijden gehad. Op zijn minst vier personen zijn omgekomen.

DR. OTTO SUHR, NIEUWE VICE-VOORZITTER VAN WEST-DUITSE BONDSRAAD

BONN.: — De sociaal-democratische burgemeester van West-Berlijn, dr. Otto Suhr, is gekozen tot vicevoorzitter van de West-Duitse bondsraad — de Eerste Kamer van het parlement.

Een ander sociaal-democraat, dr. Wilhelm Hoegner, premier van de staat Beieren, werd eenstemming verkozen tot voorzitter van de commissie van buitenlandse zaken.



Bij het Gouvernementsgebouw aan de Paviljoenslaan te Haarlem heeft de heer A. C. Ronhovde namens de Amerikaanse Ambassadeur in ons land aan 24 militairen en burgers, die hebben behoord tot het voormalige Nederlands Detachement Verenigde Naties de Bronzen Ster uitgereikt. President Eisenhower heeft deze onderscheidingen verleend als bewijs van erkenning voor persoonlijke verdienste bij gevechtshandelingen of in een gevechtsgebied. Onze foto geeft een overzicht tijdens het defile, dat in aansluiting op de overhandiging van de onderscheidingen plaats vond. Het defile werd afgenomen door de onderscheidenen.

Minister Dulles is tegen verder prijsgeven van Nationalistische posities

NEW YORK.— Minister Dulles heeft zich Woensdagavond in een radiorede te New York uitgesproken tegen het verder prijsgeven door de Chinese nationalisten van posities aan de Chinese commnisten. Zonder Quemoy en Matsoe bij name te noemen, zei Dulles: „Er is geopperd, dat nationalistisch China de kustposities, die de communisten nodig hebben om hun aangekondigde aanval op Formosa te doen, dienen op te geven. Het is twijfelachtig, of dit dienstig zou zijn voor de zaak van de vrede of voor de zaak van de vrijheid. De communisten hebben al officieel aangekondigd, dat zij van plan zijn Formosa met geweld te veroveren. Als de Chinese nationalisten hieraan tegemoet komen door het de communisten makkelijker te maken Formosa te veroveren, zullen de communisten dan minder daartoe geneigd zijn? Ik betwijfel het."

Dulles gaf een overzicht van de gebeurtenissen, die hebben geleid tot het wederkerig defensie-verdrag tussen de Verenigde Staten en nationalistisch China betreffende de bescherming van de eilanden Formosa en de Pescadoren niet met geweld pende aanval op deze eilanden. Dulles merkte op, dat het Congres aan Eisenhower machtiging heeft verleend om belendende posities en gebieden te beschermen, indien hij oordeelt, dat zulks nodig en geeigend is voor de verdediging van Formosa en de Pescadoren.

Dulles zei, dat Eisenhower geen Amerikaanse strijdkrachten had gebruikt om de Chinese nationalisten te helpen de Tatsjen-eilanden en Yoesjan en Pisjan te behouden. Hij wees erop, dat „deze eilanden vrijwel in generlei verband staan met de verdediging van Formosa en de Pescadoren". De Verenigde Staten hadden de nationalisten bij de ontruiming van deze eilanden geholpen „ter vermijding van een bloedige en nutteloze strijd, die slechts de openbare gemoederen verhit zou maken".

Wel zei de minister, dat Amerika niet verplicht of van plan is de posities aan de Chinese kust als „zodanig" te verdedigen. In de officiele tekst van zijn rede was het woord „zodanig" beklemtoond. Het fundamentele oogmerk is te verzekeren, dat Formosa de Pescadoren niet met geweld door door de communisten zouden worden overgenomen.

Op onze hoede

Toen de nationalisten vrijwillig de Tatsjen-eilanden ontruimden, aldus Dulles, was het commentaar der Chinese communisten: „De bevrijding van deze eilanden heeft gunstige omstandigheden geschapen voor ons volksbevrijdingsleger voor de bevrijding van Formosa". Aldus hebben de Chinese communisten de posities aan de kust betrokken bij de verdediging van Formosa. Dit noopt ons rekening te houden met nauw belendende posities. Dientengevolge zullen wij op onze hoede zijn voor elke gedraging der Chinese communisten in de toekomst; onzerzijds — aldus spreker — wijzen wij elk initiatief tot oorlogshandelingen af.

Dulles besprak vervolgens de mogelijkheid, dat de Chinese communisten afzien van geweld als middel om hun oogmerken en strevingen te verwerkelijken. Hij merkte op, hoe de Chinese communisten „met minachting de uitnodiging" van de Veiligheidsraad hadden verworpen om een beëindiging van de vijandelijkheden rond de eilanden te bespreken.

„Wij hopen oprecht — aldus Dulles — dat dit besluit der Chinese communisten niet omherroepelijk is en dat zij zich veeleer naar de beginselen van de Verenigde Naties zullen richten dan met geweld de defensieve verplichtingen van dit land betwisten. Dulles zeide met nadruk, dat de houding der Chinese communisten de verantwoordelijkheid van de Veiligheidsraad niet had opgeheven. Hij waarschuwde, dat niet mag worden aangenomen, dat de vrede en veiligheid bevorderd zullen worden, als de niet-communistische landen eenzijdig concessies aan de communisten blijven doen.

Tsjang vast besloten

De Chinese nationalistische minister van buitenlandse zaken, George Yeh, heeft op een persconferentie te Manila verklaard, dat de regering van generaal Tsjang Kai-sjek de eilanden Quemoy en Matsoe zal verdedigen, ongeacht de houding van de Verenigde Staten.

JAPANS-RUSSISCHE ONDERHANDELINGEN

HONG KONG.: De Japanse premier Hatojama zal, als hij 27 Februari de verkiezingen wint, onmiddellijk communistisch China erkennen. De erkenning van de Nationalisten zal nog slechts gelden voor Formosa. De niet-officiele Russische vertegenwoordiger in Tokio, Dominits, overhandigde Hatojama het antwoord op de Japanse nota van vijf Februari over de mogelijk voor Japans-Russische onderhandelingen. In de Russische nota wordt gezegd dat, naar men meent, de onderhandelingen kunnen beginnen vrijwel onmiddellijk na de overeenstemming over een plaats van samenkomst. De Japanse regering droeg na het ontvangst van de Russische nota aan de Japanse waarnemer, Sawanda, op bij de Verenigde Naties te zeggen dat Japan zeer de voorkeur geeft aan New York.

„GOD VAN HET LICHT" OVERLEDEN

TOKIO.: — De Japanse „God van het licht", Mokitsji Okada, is op 72-jarige leeftijd overleden. Naar schatting laat hij een vermogen van meer dan dertig millioen gulden (Ned. crt.) na. Dit bedrag heeft hij vergaard in de periode nadat hij zich zelf tot „God van het licht" uitgeroepen had — na de oorlog. Naar schatting heeft hij ongeveer 500.000 volgelingen. Als hoofd van zijn secte zal zijn 58-jarige weduwe hem opvolgen.

In 1952 werd de „God van het licht" tot twee jaar gevongenisstraf veroordeeld wegens belastingontduiking.

ROKEN NADELIG VOOR HET HART

CHICAGO.: — „Er schijnen thans definitieve bewijzen voor te zijn, dat roken, zelfs indien het misschien niet direct de kroonslagaderen aantast, een nadelige invloed kan hebben op de spieren van de hartwand", aldus een hoofdartikel in een, dezer dagen verschenen, nummer van het blad van de Amerikaanse medische vereniging. Geen patiënt met een ziekte aan de kroonslagaderen moet zijn hart blootstellen aan de gevaren van het roken zonder zijn arts te hebben geraadpleegd.

Drie dokters zijn, aldus twee andere artikelen in het tijdschrift, tot de conclusie gekomen, dat na het roken van sigaretten veranderingen optreden in de hartslag en bloeddruk.

De bevindingen bewijzen, volgens de artsen niet, dat „roken direct gevaar" is voor lijders aan ziekten aan de kroonaderen. Volgens hen kon roken slecht zijn voor dergelijke patiënten wegens andere gevolgen, zoals verhoging van de hartslag en de bloeddruk.

De theorie, dat alcohol de gevolgen van tabak voor het hart opheft, verwierpen zij. Deze theorie is „louter een illusie".

CURACAO WINT VAN WACKER MET 4—0

W'STAD.: —

Incident ontsierde de wedstrijd

Gisteravond kon het Curacaose publiek weer eens getuige zijn van een ontmoeting tussen het Oostenrijkse elftal Wacker en het Curacaose elftal. Jammer dat de gasten, die bij vorige gelegenheden zoveel van hun sportiviteit hebben laten zien, thans zo onsportief optraden, dat een hunner wegens herhaaldelijk beledigen van scheidsrechter Trappenberg, het veld moest worden uitgezonden.

In de eerste helft wist de Curacaose voorhoede driemaal het Oostenrijkse net te vinden, eenmaal uit een penalty wegens hands. Dit doelpunt kwam van de voet van Bicentini, terwijl de beide andere doelpunten door linksbinnen Schoop werden gemaakt.

Het incident waarover wij spraken, had plaats enkele minuten voor de rust. Tijdens een botsing tussen spelers van beide partijen raakte een der gasten tegen de grond en een der andere Wacker-spelers zag hierin een motief, om een Curacaose speler een trap te geven, nadat de scheidsrechter reeds had gefloten. Dit incident lokte een algemene vechtpartij uit, waaraan vrijwel alle spelers mededen .

Nadat de gemoederen wat gekalmeerd waren en een Wacker-speler met een vrij ernstige blessure het veld moest worden uitgedragen, kon het spel weer worden hervat.

Na de rust het Curacaose elftal nog eenmaal te scoren, nadat Heylinger vanaf de rechterdoellijn naar binnen doorgaf, en linksbuiten Jansen (Arubaan) onhoudbaar inschoot.

Wij willen hierbij nog opmerken, dat Jansen zeer zeker een pluimpje verdient voor zijn prestaties in deze wedstrijd.

ALGEREINSE NATIONALISTEN-LEIDER GEARRESTEERD

ALGIERS.: — Het Franse gouvernement-generaal van Algerije heeft bekend gemaakt, dat aan de grens van Tripolitanië ten Zuiden van Gabes, de nationalistenleider Ben Boelaid Mostefa is gearresteerd.

Mostefa verdween toen begin November in Algerije de golf van verzetsdaden losbrak. Men vermoedt, dat hij, met zijn broer, de leiding had van de opstandige beweging in het Auresgebergte.

ARUBAANSE COURANT
Dagblad voor Aruba

13de Jaargang | VRIJDAG 18 FEBRUARI 1955 | No. 2159

Engeland gaat ook Waterstofbommen vervaardigen

Efficiente bescherming van Europa maakt dit noodzakelijk

LONDEN— Blijkens een officieel rapport van de regering over de defensie zal Groot Brittannie beginnen met de vervaardiging van waterstofbommen. In het verslag wordt opgemerkt, dat het land beschikt over de kennis om dergelijke wapens te maken. „Na uitvoerige overweging van alle implicaties van deze stap heeft de regering het haar plicht geoordeeld over te gaan tot de ontwikkeling en productie ervan", aldus het rapport. „Indien het Westen „geen gebruik maakt van het volledig gewicht van onze positie op het gebied der kern-energie, kan Europa nauwelijks beschermd worden tegen invasie en bezetting — met alles wat daaraan zowel voor Europa als het Verenigd Koninkrijk verbonden is".

Het rapport releveerde de vooruitgang, die de defenise in het afgelopen jaar heeft gemaakt, en verklaarde, dat het op de voorgrond treden van de waterstofbom al het overige heeft overschaduwd. „Nieuwe en revolutionnaire vraagstukken doen zich thans gelden, voor welker oplossing moed en verbeeldingskracht vereist zijn. Niettemin is ons probleem in de grond tweeledig: wij moeten ons voorbereiden tegen het risico van een wereldoorlog en deze zodoende voorkomen". Rusland volgt de Verenigde Staten duidelijk genoeg bij de vervaardiging op grote schaal van waterstofwapens; het kan echter niet gezegd worden, wanneer zij deze beschikbaar zullen hebben voor operationele doeleinden.

LAGER DEFENSIE-KOSTEN

In het verslag, het jaarlijkse „witboek" van de regering over de defensie, wordt voorts aangekondigd, dat Groot Brittannië in het belastingjaar 1955/'56 naar raming 1.537.200.000 pond sterling voor de defensie zal besteden. Dit is een vermindering van 102.700.000 pond tegenover de begrote uitgaven in het lopende jaar.

GELEIDE PROJECTIELEN

De ontwikkeling van geleide projectielen in de lucht, aldus het rapport verder, heeft een gevorderd stadium bereikt. De voornaamste zorg bij de ontwikkeling van geleide wapens wordt besteed aan de verdediging tegen bommenwerpers, die met grote snelheden en op grote hoogten vliegen. Het toekomstige luchtverdedigingssysteem van het Verenigde Koninkrijk zal als hoofdbestanddelen hebben de bemande jager en het vanaf de grond naar het luchtruim gerichte wapen.. Nog geruime tijd, aldus het rapport, zullen beide noodzakelijk zijn ter bestrijding van het bombardementsgevaar.

De gezamenlijke sterkte van alle drie gevechtstakken, namelijk marine, leger en luchtmacht, zal per 1 April 1956 ongeveer 788.000 man bedragen.

STICUSA STELT VOOR DIT JAAR f. 20.000.- SUBSIDIE BESCHIKBAAR

VERLEDE JAAR f. 15.000,— SUBSIDIE

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen heeft het Cultureel Centrum Aruba van de Sticusa in Nederland bericht ontvangen over de indertijd aangevraagde jaarlijkse subsidie. De Sticusa schreef het gevraagde bedrag van f 25.000.— niet te kunnen verstrekken, doch wel f 20.000.—, hetgeen nog steeds meer is dan het vorig jaar, toen er f 15.000.— voor Aruba beschikbaar gesteld werd.

De subsidie is dus wel groter geworden, doch aangezien de plannen van het C.C.A., met betrekking tot de onderafdeling, opgesteld waren op basis van het aangevraagde bedrag zullen deze helaas verminderd moeten worden. Men hoopt echter de subsidie van de toneelafdeling ten volle te kunnen handhaven, omdat het nu voor het eerst is, dat een beroepstoneelman, de heer H. van Ulsen, drie maanden op Aruba werkt. Het zou dan namelijk wel erg jammer zijn als juist nu de toneelsubsidie verminderd moest worden, aldus deelde de heer G. Kok, secretaris van het C.C.A. ons mede.

TER DOOD VEROORDEELD

Berlijn,- Een Oostduitse spoorarbeider is ter dood veroordeeld wegens het beramen va sabotage aan de „blauwe expres" tussen Berlijn-Warschau, aldus meldt het Westberlijnse anticommunistische blad „Telegraf" vandaag. De arbeider werkte op het station te Fuerstenwald aan de Oder, toen een goederentrein tegen een lege passagierstrein opboste. Hij zou voor de rechtbank bekend hebben, dat hij het ongeluk had veroorzaakt, opdat de blauwe expres, die enkele minuten later werd verwacht, op de wrakstukken zou inrijden. De expres kon op tijd gewaarschuwd worden.

EPIDEMIE EXIT

ORANJESTAD: 17 Februari — De KLM heeft een schrijven ontvangen van het Directorate of Medical Service in Jamaica, waarin r Ferreira bekend maakt, dat de kinderverlamming-epidemie op Jamaica als beeindigd beschouwd kan worden. Hij geeft in deze brief een kort overzicht van de plaatsen op het eiland waar de epidemie zich heeft voorgedaan, een overzicht van het afnemende aantal gevallen en Dr Ferreira concludeert in zijn brief dat de epidemie op Jamaica als beeindigd beschouwd kan worden.

Van de zijde van de KLM vernemen wij verder dat ook de epidemien, welke geheerst hebben op Trinidad en in Costa Rica volkomen overwonnen en beeindigd zijn. De respectieve Ministeries van Gezondheid van deze gebieden hebben reeds een gelijksoortige verklaring uitgegeven, waarin aansluitend de buitenlanders weer welkom geheten worden, en waarop medegedeeld wordt dat de meeste landen de ban hebben opgeheven, welke van kracht werd toen de ziekte een aanvang nam.

PRINSES MARIJKE VIERT HEDEN HAAR ACHTSTE VERJAARDAG



Vandaag is er feest voor onze jarige prinses Marijke en zijn wij allemaal wel even met onze gedachten te midden van het feestende Gezin te Soestdijk. Wij beseffen dan weer hoe dicht ons volk leeft bij de kleine vreugden en bij de feestelijke hoogtijdagen in het Koninklijk Gezin. Op deze dag gaan onze warme hartelijke wensen naar het paleis in de bomen van Soestdijk en in het bizonder aan dat blije vorstenkind dat acht jaar is geworden.

OOK OP DE EAGLEBEACH KOMEN NU BADHOKJES, DANK ZIJ DE ROTARY

O'STAD.: — Ter ere van het gouden jubileum van de Rotary International zal de Arubaanse onderafdeling van deze beweging, die op 23 Februari 1905 in Chicago ontstond, op deze datum in de Sociedad Bolivariana een bijeenkomst houden, waarvoor een attractief programma in elkaar is gezet. Onder meer zal er die avond een Dodge Royal V-8 sedan verloot worden. De opbrengst van deze verloting zal geheel de bouw van zes badhokjes voor publiek gebruik aan de Eagle Beach ten goede komen.

Dit project, waaraan het gouvernement haar goedkeuring reeds gehecht heeft, wordt thans door de firma Bohama uitgewerkt. Het is niet uitgesloten dat later nog douches aan de badhokjes toegevoegd zullen worden.

Dit bouwplan is een onderdeel van het wereld-Rotary-plan om overal ter wereld ter gelegenheid van het Gouden Jubileum van de Rotary International de samenleving op de een of andere wijze een dienst te bewijzen. En Aruba heeft fatsoenlijke kleedgelegenheden langs het strand dringend nodig, dat heeft de Aruba Rotary Club heel juist gezien. In het Rotary's Community Service Committee, dat het badhokjes-plan heeft uitgedacht en voor de uitvoering ervan zal zorgdragen, hebben zitting de heren G. de Veer Jr. voorzitter, Dr W. H. de la Fuente en Dr. R. C. Carrell.

In Bolivariana zullen verder de heren D. Evans en P. Wurtz van de historie van de Rotary beweging vertellen. Ook zal er een interessante film — „The big adventure" — over dit onderwerp vertoond worden. Spreker van de avond zal zijn de heer O. Mingus, voorzitter van het Gouden Jubileum Comité van de club. In dit comité hebben verder zitting de heren G. Eman en M. Viana. De bijeenkomst zal door de Voz di Aruba uitgezonden worden.

DETACHEMENT MARINIERS NAAR NEDERLAND VERTROKKEN

ORANJESTAD: — Gisteravond om twaalf uur vertrok een detachement mariniers van 17 man aan boord van het m.s. „Oranjestad" van de K.N.S.M. naar Nederland. Eerder van deze maand had hetzelfde schip een aflossingsdetachement mariniers uit Nederland op Aruba gebracht



CASPARITO DE EERSTE, die gedurende twee dagen en nachten alle feestgangers tot zotten en zottinnekens zal maken.
FOTO BONKE—CLICHE-FUHRING

PROCLAMATIE VAN CASPARITO DE EERSTE

WIJ,

CASPARITO DE EERSTE, Burger van Aruba, Groothertog van Zwedens, Hertog van Boca Mahos, Graaf van Basiroeti, Grootmeester van Canashito, Baron van Klipraat, Officier in de Orde van Boca Grandi, Ridder in de Orde van Bringamosa, Jonkheer van Rooi Hundoe tot Rooi Prikichi, enz., en., enz.,
bij gratie van U, Bevolking van Aruba,

PRINS CARNAVAL,

verklaart hierbij onze waardigheid als Prins der zotternij voor het jaar 1955 te aanvaarden en ons in het bijzonder tot wijden aan de bescherming van de vele charmante Carnavalskoninginnen op ons eiland;
als eerste bestuursdaad vaardigen wij onderstaande besluiten uit:

1. Het is onze wens, dat geheel Aruba Carnaval zal vieren;
2. Het is onze wens dat op ieder feest veel herrie, plezier en zotternij zal worden gemaakt,
3. Het is onze wens om Zaterdag 19 Februari a.s. voor enige tijd de heerschappij van dit eiland op ons te nemen, teneinde het bestuur wat rust te gunnen om Carnaval te vieren;
4. Het is onze wens om Zaterdag 19 Februari a.s. des avonds, ons ten volke te vertonen en te presenteren in het Lago Sportpark;
5. Het is onze wens om komend weekend de divrese Carnavalsfestiviteiten op dit eiland te bezoeken, waarbij wij bevelen dat ons toegang wordt gegeven tot alle clubs en andere lokalen waar de Carnavals zotternij hoogtij viert;

wij benoemen de Heer Maurice Neme tot ADJUDANT PANCHO, Kapitein in ons cabrietenleger, Baron van Schiet maar raak, Fakir van Lagoen en Jonkheer van Aloevelden;



ADJUDANT PANCHO, de trouwe dardanel van Prins Carnaval, zijn geestelijk en juridisch adviseur.

Opgemaakt te Oranjestad, 17 Februari 1955, in het eerste jaar van onze regering en belasten wij de leden van ons gevolg, alsmede de ceremoniemeesters van de verschillende festiviteiten met de uitvoering van deze besluiten,

Burger van Aruba, en., en.,
CASPARITO DE EERSTE

ATTENTIE LEZERS.

Doe mee aan onze carnavalsprijsvraag. Op pagina VIER vindt U alle gegevens.

Oranjeverniging koos wel een nieuw bestuur maar kon nog geen vaste plannen maken

BEZOEK KONINKLIJK PAAR AAN ARUBA ZAL HOOGTEPUNT ZIJN

O'STAD.: — Gisteren in de namiddag kwam in het Wilhelmina Stadion alhier de Oranje Vereniging Aruba bijeen, teneinde een nieuw bestuur te kiezen en plannen te gaan maken voor de komende Koninginnedag en eventueel het a.s. bezoek van het Koninklijk Paar. Aangezien de heer W. Westerink, de laatste secretaris der vereniging, naar Holland is vertrokken en sindsdien in de ontstane vacature niet is voorzien, stelde de voorzitter, dr. J. R. Arends, voor de heer J. van der Schoot, die hiertoe bereid gevonden was, in deze functie te benoemen. Daar de heer Van der Schoot de enige candidaat was voor deze functie en het gehele aftredende bestuur zich herkiesbaar stelde duurde de verkiezing niet lang. Alle heren werden bij acclamatie herkozen, resp. gekozen.

De samenstelling van het bestuur is nu: dr. J.R. Arends, voorzitter — de heer J. van Zijl, vice-voorzitter — de heer J. van der Schoot, secretaris — de heer G.W.C. van den Brink, penningmeester en leden de heren W. L. Esser, H. Kemmink, Ch. Schwengle, die niet ter vergadering aanwezig was, en frére Pedro.

GEEN VUURWERK DIT JAAR?

Toen de heer v.d. Brink tijdens de rondvraag met het voorstel kwam geen vuurwerk op Koninginnedag te ontsteken, om met het aldus uitgespaarde geld — f. 3.000,— de som af te lossen, die het Algemeen Nederlands Verbond de vereniging voorgeschoten heeft toen het draaiorgel in 1949 werd aangeschaft, achtte de voorzitter het beter af te wachten hoe groot de subsidie zal zijn, die de Oranje Vereniging van het eilandsbestuur krijgt en om in geval deze subsidie onverwacht laag zou blijken te zijn het eilandsbestuur om een zodanige verhoging te verzoeken, dat het draaiorgel toch afbetaald zal kunnen worden. Omdat het subsidiebedrag nog steeds niet bekend is konden er ook nog geen plannen over schoolfeesten, vuurwerk, verlichting, volksspelen e.d. gemaakt worden.

HARMONIE VRAAGT MEER SUBSIDIE

Voorts was er nog een brief binnengekomen bij de secretaris, waarin de directeur van de Arubaanse Harmonie, frère Pedro om verhoging van de subsidie van de Oranje Vereniging voor dit orkest verzoekt.

Vroeger kreeg hij voor zijn medewerking aan een Koninginnedag f. 250,—, nu wil hij graag met zijn inmiddels 75 man sterk geworden harmonie op alle feestdagen van ons Koninklijk Huis spelen voor f. 1.000;

Ook dit verzoek werd aangehouden tot bericht van het B.C. ontvangen was betreffende de grootte der subsidie van het eiland.

GEEN KERKDIENST DIT JAAR OP KONINGINNEDAG.

Ten slotte werd er nog een schrijven van ds. W. Baart voorgelezen, waarin deze meedeelde, dat dit jaar niet, zoals gebruikelijk op Koninginnedag een kerkdienst gehouden zal worden, maar op de Zondag daarna. Tot dit besluit was Ds. Baart gekomen, omdat dit maal deze feestdag op een Zaterdag valt en omdat de belangstelling voor deze dienst zowel van de zijde van het publiek als van die van de Oranje Vereniging meestal gering was.

Hij verzocht het bestuur van de vereniging daarom dit jaar de dienst te willen komen bijwonen. Onmiddellijk hierop rees het bezwaar, dat ook de Rooms-Katholieke kerk op diezelfde Zondag een bizondere mis zal celebreren. Besloten werd toen, dat in beide kerken vertegenwoordigers van het bestuur aanwezig zouden zijn.

IN SEPTEMBER HET HOGE BEZOEK

Volgens de laatste berichten zullen H.M. de Konigin en Z.K.H. Prins Bernhard waarschijnlijk in September Aruba bezoeken.

COMMISSIEVERGADERING VAN DE STATEN OP ARUBA

ORANJESTAD: — Gisteravond en hedenmorgen kwam een commissie uit de Staten der Nederlandse Antillen, bestaande uit de heren mr. I.C. Debrot, P. van der Hoeven en dr M. F. da Costa Gomez, in het gebouw van de Eilandsraad, voor een commissievergadering bijeen.

STEEDS VORSTELIJKE PERSONEN VERSCHIJNEN OP ARUBA

ORANJESTAD: — Alweer heeft een jong vorstin haar intreden gedaan in de Arubaanse carnavalswereld. Deze keer is het een schone Arubaanse van Spaanse afkomst, **Rosa Idigoras**, de uitverkorene van het Cosmopolitan Softball Team.

De zeventienjarige Rosa is een bizonder sportif meisje van Cura Cabai, dat veel van softball en basketball houdt, maar bovendien een grote zwak heeft voor baseball en voetbal.

Wat wij verder nog van haar te weten zijn gekomen is dat zij veel van dansen houdt, nog geen „vriendje" heeft en dagelijks haar moeder in het huishouden helpt.

B.C. bereid – na toestemming van de Raad – Fort Zoutman en toren Willem III voor Museum af te staan

O'STAD: — Wij vernamen dat het Bestuurscollege aan het C.C.A. geantwoord heeft op een indertijd door de laatste gedane verzoek met betrekking tot de inrichting van het Fort Zoutman en de toren Willem III als museum. Het B.C. schreef van de week aan het C.C.A. een brief, waarin o.m. stond, dat het eilandsbestuur bereid is met voorstellen bij de Raad te komen. Deze voorstellen zullen inhouden dat het fort, de toren alsmede het bijbehorende terrein door het eilandgebied kosteloos aan het C.C.A. afgestaan zullen worden. Voor het op het terrein staande gouvernementshuis zal een regeling getroffen worden.

Het B.C. verzocht het C.C.A. nu met uitgewerkte plannen en tekeningen te komen, vooral interesseerde het eilandsbestuur zich voor de financiële zijde van de zaak.

Zoals wij reeds eerder wisten te melden heeft het C.C.A. een nieuwe onderafdeling onlangs in het leven geroepen en dat deze afdeling, waarin de heren J.H. Beaujon als voorzitter en dr. Joh. Hartog en dr. R.M. Robles als leden, zitting hebben genomen, zich speciaal met de oprichting en instandhouding van een museum zal bezighouden

WETSONTWERP TER VOORKOMING VAN BEKNOTTING DER PERSVRIJHEID

Bonn,- De Westduitse sociaal-democratische oppositie heeft in de Bondsdag een wetsontwerp ingediend, dat beoogt de beknotting der persvrijheid te voorkomen door „onverantwoordelijke beslaglegging op publicaties". Een woordvoerder der partij lichtte toe, dat in de laatste tijd teveel bladen en tijdschriften in Wes-Duitsland in beslag zijn genomen. Het ontwerp is naar de commissie verwezen.



Gen. Ridgway Gen. Gruenther Gen. Norstad



Hull Gen. Taylor Gen. Bolte

Hierboven zes prominente Amerikaanse militairen, die het, zoals wordt gemeld, niet eens zijn met de politiek die Eisenhower op het gebied van de defensie voert. Men fluistert in Capitol Hill dat deze generaals in het voorjaar en masse zich zullen terugtrekken.

Iedereen werkt mee om het Carnaval tot een groots gebeuren te maken

HANDEL EN CLUBS VERSCHAFFEN HET CARNAVALS COMITE CADEAUX EN GRATIS HULP

ORANJESTAD.: — Tijdens een gesprek, dat wij gisterenmiddag met een lid van het Carnavals Comité hadden, bleek ons, toen even een tip van de sluier der geheimzinnigheid werd opgelicht, pas goed hoe men overal enthousiast is en het vaste voornemen koestert deze carnavalsviering tot een onvergetelijke te maken.

Zo werd ons onder meer verteld hoe van de Vereniging van Handelaren een gift van Fl. 275,— was ontvangen om er iets leuks mee te doen; hoe de „General Printing" al het drukwerk van het comité gratis heeft verzorgd; hoe de firma Leo Berlinski een prachtig Girard Perreaux damesarmbandhorloge heeft beschikbaar gesteld voor de winnares in de koninginnencomptietie in het Lago Sport Park op a.s. Zaterdagavond — in het horloge staat gegraveerd „Carnaval Queen Aruba 1955", en tenslotte hoe verschillende clubs de hoofden bij elkaar gestoken hebben om te zien of op de een of andere manier gelden bijeengebracht konden worden om een kleurenfilm van het Carnaval te laten maken.

U ziet, velen helpen: helpt U mee?

Beroep Dominici afgewezen

PARIJS: — Het hof van cassatie heeft vandaag het beroep van Gaston Dominici tot nietigverklaring van het proces, waarbij hij wegens de drievoudige moord op de Drummonds ter dood veroordeeld werd, afgewezen.

ZWITSERLAND LEVERT ANTI-COMMUNISTEN NIET UIT

BERN: — Te Bern is bekendgemaakt, dat Zwitserland zal weigeren de mannen, die de Roemeense legatie hebben bestormd en bezet, uit te leveren.

De Heer en Mevrouw

Groenhart – Veltkamp

geven met vreugde kennis van de geboorte van hun dochter

MARINA ELISABETH

Aruba, 16 Februari 1955

Tijdelijk: San Pedro Hospitaal Kamer 20

DE MINISTERS VAN JUSTITIE EN VAN FINANCIEN ZIJN VOORNEMENS OM VOORTAAN ELKE MAANDAG OP ARUBA AUDIENTIE TE VERLENEN.

De minister van Justitie zal van **8.30—10.00 uur** en de minister van Financien van **10.00 — 11.30 uur v.m.** in het kantoor aan de John G. Emanstraat aanwezig zijn.

Gegadigden dienen zich telefonisch (No. 1717) te melden.

Op welke basis wordt Antilliaanse Defensiebijdrage berekend?

Met genoegen hebben verscheidene statenleden er kennis van genomen, aldus het Voorlopig Verslag op de begroting 1955 dat de inmiddels afgetreden Regering stappen heeft genomen teneinde voor de Antillen aansluiting te verkrijgen bij het Nederlands-Amerikaans Verdrag ter voorkoming van dubbele belasting. Gaarne zouden deze leden vernemen of deze stappen inmiddels tot enig resultaat hebben geleid en zo ja, tot welk. Indien dit niet het geval is dan spreken zij de verwachting uit, dat de Regering de nodige diligentie zal ton enen alles in het werk zal stellen om de gewenste aansluiting tot stand te brengen. Enige andere leden zouden gaarne vernemen of de stappen, welke genomen zijn om tot aansluiting te geraken bij door Nederland met andere mogendheden gesloten verdragen van gelijke strekking, reeds met succes zijn bekroond.

Naar bekend, strekt de voorbehandeling van een ontwerp-landsverordening tot wijziging van de winstbelasting, die de vestiging van maatschappijen, welke inkomsten verkrijgen uit octrooien e.d., zal begunstigen op gelijke wijze als dit is geschied ten aanzien van beleggingsmaatschappijen, zich reeds over een lang tijdvak uit.

Naar aanleiding hiervan verzochten enige leden te mogen vernemen hoeveel dienstreizen in verband met deze aangelegenheid zijn gemaakt en wat daarvan de kosten hebben bedragen. Andere leden verklaarden met belangstelling de indiening van meerbedoeld ontwerp tegemoet te zien, waarbij zij de Regering in overweging zouden willen geven om een dergelijke principiële wijziging niet meer aan te brengen in het thans nog aanhangige ontwerp tot wijziging van de winstbelasting, waarop het Eindverslag reeds is verschenen. Wanneer deze aangelegenheid zo dringend is en van zo groot belang geacht moet worden voor de economie van de Nederlandse Antillen, zou het naar het inzicht van de aan het woord zijnde leden voor de hand liggen, dat met een nieuw ontwerp wordt gekomen, dat deze materie afzonderlijk behandelt.

ANTILLENRECHTEN

Met belangstelling namen vele leden kennis van de studie, welke gemaakt wordt om te geraken tot de instelling van vrije zones bij zee- en luchthavens in de Nederlandse Antillen, terwijl zij het op prijs stellen te mogen vernemen, hoe het met de onderhandelingen met Venezuela staat ten aanzien van de afschaffing van de z.g. „Antillenrechten", waarbij de leden aan het woord de verwachting uitspreken, dat de Regering er op zal aandringen, dat in de delegatie, die deze kwestie zal bespreken, deskundigen, die de plaatselijke situatie der Antillen en van Venezuela door en door kennen, zullen worden opgenomen.

DEFENSIE-BIJDRAGE

Ten aanzien van de defensie verzochten verscheidene leden te mogen vernemen op welke basis de bijdrage van *f* 3.000.000,— (Ned. Ant. Crt.) voor de defensie voor het jaar 1955 is berekend. Vóór de totstandkoming van het Statuut konden de Antillen de bijdrage in de defensiekosten, welke vrijwillig geschiedde, zelf bepalen, doch thans, nu dit inmiddels is afgekondigd, dient het bedrag voor de bijdrage in de defensiekosten in onderling overleg en naar draagkracht te worden vastgesteld. De aan het woord zijnde leden zouden het op prijs stellen te mogen vernemen of over dit bedrag bereids overleg is gepleegd dan wel of het als streefbedrag moet worden beschouwd. In dit verband verzochten enige leden te mogen vernemen of de defensiebijdragen, welke op vorige begrotingen zijn gevoteerd, reeds aan Nederland zijn overgemaakt.

DE EILANDSBIJDRAGE

Volgens enige tijd geleden in de pers verschenen verslagen van conferenties met de gezaghebber van Aruba en Curacao heeft de voormalige Regering geen enkel contact opgenomen met de eilandgebieden met betrekking tot de bijdrage ad rond *f* 3.000.000,—, welke deze eilandgebieden in 1955 aan het Land zullen moeten verstrekken. Bij het opmaken van de onderscheidenlijke begrotingen is derhalve met deze bijdrage geen rekening kunnen worden gehouden.

Uiteraard kan niet van tevoren precies gezegd worden welk bedrag gevraagd zal worden. De bedoeling is, dat een bepaald bedrag op de eilandsbegroting wordt geraamd, dat later bij besluit precies wordt vastgesteld. Het gaat echter niet aan het de eilandgebieden niet mogelijk te maken iets op te brengen. Gaarne zouden verscheidene leden vernemen op welke wijze de huidige Regering deze aangelegenheid denkt op te lossen.

ARUBA STANDPLAATS

Al sedert enige jaren wordt bij elke begrotingsbehandeling het vraagstuk van de Arubastandplaatstoelage naar voren gebracht, laatstelijk nog bij de begroting 1954, waarbij voor de zoveelste maal de verzekering is gegeven, dat deze kwestie in onderzoek is. Gaarne zal ter zake het standpunt van de huidige Regering worden vernomen.

Nu de Eilandenregeling een paar jaren in werking is, nemen enige leden aan, dat het mogelijk zal zijn hen in te lichten over de vraag, hoe het met de aflossing gesteld is van het personeel, dat in dienst is van het Land en werkzaam op Bonaire en de Bovenwindse Eilanden als artsen, vroedvrouwen, onderwijzers e.d., welke vroeger van een centraal punt uit geregeld werd.

IS BUREAU BURGELIJKE DEFENSIE NODIG?

Verscheidene leden zouden gaarne van de Regering vernemen of zij de instandhouding van het bureau Burgerlijke Defensie wenselijk acht en, indien deze vraag bevestigd wordt beantwoordt, of zij dan ook kan meedelen welke werkzaamheid door de vijf op dit bureau op Curacao en de drie op Aruba werzame personen worden verricht. Deze leden wensen ook thans onder de aandacht van de nieuwe Regering te brengen, dat het bureau voor de Burgerlijke Defensie naar hun inzicht veel te groots is opgezet. In deze begroting wordt voor deze nieuwe dienst in totaal niet minder dan f. 92.080,— aangevraagd, terwijl het practische nut ervan nimmer is gebleken. Het is met deze dienst gegaan als met zovele andere. Men begon met een klein bedrag om langzamerhand de uitgaven jaarlijks doen stijgen tot een hoogte, die onevenredig is aan het voordeel, dat van een dergelijke dienst kan worden verwacht. Zo doet zich thans het merkwaardige feit voor twee dienst-auto's ten gebruike bij deze dienst. De leden aan het woord vragen zich af, welke de motieven geweest kunnen zijn om een dergelijke aanvraag te doen en bij dit alles moet nog in het oog worden gehouden, dat de Memorie van Toelichting vermeldt, dat in deze ontwerp-begroting met de uitvoering van de organisatie der Burgerlijke Defensie „nog slechts in zeer beperkte mate" rekening wordt gehouden. Zij zouden daarom bij de Regering willen aandringen op een bescheidener opzet van deze dienst, daarbij rekening houdende met projecten, die naar het inzicht der aan het woord zijnde leden voor het welzijn van de bevolking van groter en directer belang zijn.

Pineau heeft Ministerie

PARIJS: — Pineau heeft president Coty meegedeeld, dat hij een lijst van ministers gereed heeft.

De voorzitter van de Nationale Vergadering, Schneiter, heeft de afgevaardigden telegrafisch opgeroepen voor een vergadering Vrijdag om 3 uur. De agenda vermeldt „Mededeling van de aangezochte premier". Volgens eerdere berichten zou Pineau aan buitenlandse zaken worden bijgestaan door de radicaal Fauré.

De Volkskrant en de Sticusa
Verdienstelijk werk niet verwaarlozen

AMSTERDAM.— „De Volkskrant" bevat een artikel: „De critiek op de Sticusa" (I). Het blad tekent daarbij aan: In Holland staat een huis, dat men Sticusa noemt. Daarin zetelt een directeur, wiens optreden of niet-optreden veel critiek heeft uitgelokt. Deze directeur, hoewel nog in functie, verschijnt niet meer op kantoor. Dan was er eerst nog een tweede directeur, maar die werd „heengezonden" wegens ambtelijke en erudiete tekorten. Directeur II heeft sindsdien voortdurend directeur tegen directeur I geconspireerd en gebruikte zijn relaties bij een dagblad in Amsterdam om van tijd tot tijd venijnige uitvallen te lanceren aan het adres van directeur I niet alleen, maar ook aan het werk, dat onder diens bevoegdheid in Oost en West werd verricht.

Die persoonlijke uitvallen vallen onder het hoofdstuk „Critiek op de Sticusa", dat in de afgelopen jaren door enkele Nederlandse bladen is geschreven. Een deels persoonlijke, deels nogal eenzijdige critiek, omdat het werk der Sticusa door geen der criticasters goed is begrepen. Want het persoonlijk en intern geharrewar in de topleiding kon niet verhinderen, dat de Sticusa haar werk zo gedaan heeft, dat de regering thans laat onderzoeken, in hoeverre voor uitbreiding plaats is. Het werk kan namelijk doorgaan en verdienstelijk doorgaan, ook wanneer men thans zou moeten vaststellen, dat een directeur niet al te goed op zijn stoel gezeten is.

JUIST INZICHT ONTBREEKT CRITICASTERS

In het artikel zet het blad uiteen, wat de Sticusa is. De Sticusa deed in haar activiteiten een beroep op het culturele vermogen van het hele Nederlandse volk om goede culturele betrekkingen met Oost en West te bevorderen. Dit deed zij nu zes jaar en de criticasters maakten in hun ergernis over het aanblijven van een directeur de Sticusa vele verwijten, die bij nader onderzoek geen enkel hout kunnen snijden. Critiek op de Sticusa kan pas zin hebben, wanneer deze geuit wordt door degenen, op wie haar werkzaamheden gericht zijn: Indonesië, Suriname en de Antillen. De West is met de Sticusa ten zeerste ingenomen. En Indonesië, de politiek en diplomatiek moeilijk te hanteren deelgenoot in een Unie ,die nimmer aan haar ideele doelstellingen kon geraken ,dit Indonesië liet in de afgelopen zes jaar geen enkele critiek horen. Men moet de positie van de Sticusa in Indonesië vooral niet te mooi willen zien, maar men moet haar juist zien. In de gecompliceerdheid der huidige politieke aversie is de gemiddelde Indonesiërs in principe tegen de Sticusa en in de practijk er stevig voor. Achter sommige critiek op de culturele samenwerking voelt men de wrevel om diensten te blijven bieden aan een volk, dat ons vijandig gezind is. Men vergeet daar, dat een ideale culturele vertegenwoordiging in de vorm dan van een onafhankelijk en niet met het Hoge Commissariaat verbonden Council, heel goed door kan werken, ook als de diplomatieke verstandhouding niet geschikt meer is. De British Council werd destijds zelfs juist in die landen opgezet, waar de anti-Engelse stemming het meest tot uiting kwam. Nederland heeft in Indonesië een enorm fonds aan culturele „beleggingen" er prestige. Het zou in strijd met elk Councilbegrip zijn, wanneer wij dit fonds zouden verwaarlozen en niet zouden blijven cultiveren, zolang ons dit niet onmogelijk gemaakt wordt.



De nieuwe Franse minister van buitenlandse zaken Edgar Faure (die inmiddels door het aftreden van het kabinet Mendes-France weer demissionnair is geworden) heeft de journalist Jean Jacques Servan-Schreiber uitgegedaagd voor 'n duel, omdat Servan Schreiber hem in zijn blad „Express" de minister (boven) beledigd zou hebben. De 30-jarige journalist wordt beschouwd als een der belangrijkste adviseurs van het kabinet Mendes France. Het duel is niet doorgegaan.

OP 2, 3 en 4 MAART A.S. ZULLEN LAGOWERKNEMERS STEMMEN OVER HET AL OF NIET AANBLIJVEN VAN DE L.E.C.-LEDEN CROES EN FLEMING

SAN NICOLAS: — Wij vernamen, dat er op de Lago een petitie heeft gecirculeerd waarop de arbeiders verzocht werd te tekenen. De petitie hield in een verzoek verkiezingen te houden om te beslissen of twee leden van de L.E.C., de heren M. Croes en D. Flemming, af moeten treden, daar deze twee mensen, volgens de ondertekenaars, niet het vertrouwen van de kiezers meer bezitten.

Er werden voldoende handtekeningen op de lijsten verzameld om een dergelijke verkiezing statutair mogelijk te maken. Op 2, 3 en 4 Maart aanstaande nu zullen de Lago werknemers moeten stemmen over het feit of de heren Croes en Fleming zitting zullen blijven houden of niet. De mening van de meerderheid van de uitgebrachte stemmen is doorslaggevend. Indien het laatste het geval zal zijn, zullen er later z.g.n. aanvullende verkiezingen gehouden worden. Bij die gelegenheid zullen andere candidaten tot lid van de L.E.C. gekozen kunnen worden.

Sabena-toestel nog niet gevonden

BRUSSEL: — Een helicopter van de Belgische SABENA luchtlijnen is vandaag uit België naar Rome vertrokken om deel te nemen aan het opsporen van het Super DC-6 vliegtuig van de SABENA welk sinds Zondagavond vermist wordt. Er waren 29 mensen aan boord. Helicopters en ski-patrouilles zoeken de wilde, sneeuwbedekte Meruzzi-gebergte ten Noord-Oosten van Viterbo af. Het is de laatste positie die het vliegtuig meldde voordat het in Rome zou landen op een vlucht van Brussel via Rome en de Belgische Congo.

Minister Lampe naar Cuba

Als vertegenwoordiger van de Antilliaanse regering en de Surinaamse regering zal minister W.F.M. Lampe, Justitie, per KLM naar Cuba vertrekken om daar aanwezig te zijn tijdens de plechtige installatie van president Batista ter gelegenheid van de nieuwe ambtsperiode, waarvoor hij gekozen is.

De heer Lampe zal deel uitmaken van de Nederlandse delegatie, aan het hoofd waarvan de Nederlandse consul Jhr Panhuys staat, voor deze gelegenheid benoemd tot ambassadeur in buitengemene dienst. De heer Lampe vertrekt 21 Februari en hoopt 28 Februari (met het eerstvolgende KLM-vliegtuig) weer terug te zijn. Op 24 Februari zal de installatie plaats vinden.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2. tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

Vrijdag 18 Februari

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „Sunny side on the street"
Rialto: 20.00 „In old Amarillo"
Cinelandia: 20.00 „Song of the Wasteland"
Principal: 20.00 „Extraña pasajera"
Aurora: 19.30 „Alice in wonderland"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst van 12 Febr. t/m 18 Februari 1955.
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1887, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00	Opening
6.05	Cowboy Muziek
6.15	Dushi Amanecer na Aruba
6.30	Nieuws in het Engels
6.40	Ochtend Melodieën
7.00	Voor de Jarigen
7.05	Programma ter gelegenheid van de verjaardag van Prinses Marijke
7.20	Instrumentals
7.40	Melodias Romanticas
8.00	Sluiting
12.00	Opening
12.05	Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15	Nieuws in het Nederlands
12.30	Programma ter gelegenheid van de verjaardag van Prinses Marijke
12.45	Mexico Canta
13.00	Nieuws in het Papiaments
13.10	Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30	Hoorspel „El Gato"
13.45	Programma voor de Huisvrouw
14.00	Sluiting
18.30	Opening
18.35	Verzoekplatenprogramma
18.45	Kinderuurtje
19.05	Nieuws in het Engels
19.15	Een Hollands Deuntje
19.20	Nieuws in het Nederlands
19.30	Hoorspel "Un Amor Frente al Destino"
19.45	Programma van Mario S. Arends N.V.
20.00	Nieuws in het Papiaments
20.10	Een Antilliaans Deuntje
20.15	Viajes Musicales
20.30	Amerikaanse Muziek
20.45	Op Bezoek in Nederland
21.15	Nieuws in het Spaans
21.[illegible]	Hora Azul
22.00	The Latin American Way (Zuid-Amerikaanse Muziek)
22.30	Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag [illegible] Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 6.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 11.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.00, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 16.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.
Openingsuren Openbare Leeszaal en Bookerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Zaterdagmorgens ook. Zaterdagmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrij[illegible]



Vele doden bij branden in Montreal, Berlijn en Baltimore

MONTREAL.— Bij een brand in een 75 jaar oud flatgebouw van vier verdiepingen in Montreal zijn elf personen om het leven gekomen en een dozijn of meer gewond. De omgekomenen woonden alle op de bovenste verdieping. Zij vonden de dood, toen zij trachtten uit de met rook gevulde gangen te ontsnappen.

Enkele lijken waren dermate verkoold, dat herkenning niet meer mogelijk was. Er viel zware sneeuw, toen de brandweerlieden hun ladders opklommen om de schreeuwende bewoners, die zich op de houten balconnen en vensterbanken hadden verzameld, te redden. Twee vrouwen liepen ernstige verwondingen op, toen zij een sprong waagden van de vierde verdieping.

OOK IN BERLIJN

Gisteravond werd een gebouw van een radio-omroep in Oost-Berlijn door een brand in de as gelegd. Bij het blussingswerk liepen elf Ooostduitse brandweerlieden verwondingen op. Het gebouw zou binnen enkele dagen in gebruik worden genomen. De uitzendingen van de Oostberlijnse radio werden door de brand niet gestoord.

EN IN BALTIMORE

In Baltimore moesten de pogingen worden gestaakt om vijf brandweerlieden te redden, die ingesloten en, naar men aanneemt, om het leven gekomen zijn in een brandende winkel. Men vreest, dat de muren van het gebouw het zullen begeven. Bij het instorten van het dak gisteravond werd een brandweerman gedood.

Mr. N. Debrot sprak over „de toekomst van de Nederlandse Antillen"

's GRAVENHAGE.— Voor een goed bezette zaal sprak mr N. Debrot gisteravond op uitnodiging van het Nederlands Verbond over „De toekomst van de Nederlandse Antillen", waarbij hij door middel van films enige toelichting gaf. Hij kwam tot de conclusie, dat er verschillende middelen bestaan om de conjunctuur-gevoeligheid — men mag zelfs spreken van conjunctuur-overgevoeligheid — te neutraliseren. Hij wees erop, dat de Antilliaanse regering in haar verklaring van 24 Januari vrijwel al deze middelen nauwkeurig formuleerde. Deze middelen zijn, naar zijn inzicht, niet alleen bestemd om nieuwe welvaartsbronnen te scheppen, maar dienen eveneens voor het behoud der reeds bestaande bronnen, met name de grote industrieen.

Spreker wees onder meer op het scheppen van gunstige betrekkingen zowel tussen de Rijksdelen onderling als tussen de Rijksdelen en naburige landen in Zuid-Amerika. Vervolgens het scheppen van een gunstig belasting-klimaat voor vestigingen van buiten af. Ten derde het handhaven van de grondrechten en daarmede ook de rechtszekerheid en een deugdelijk bestuur. Tenslotte legde mr Debrot vooral de nadruk op de stijgende aandacht voor de sociale zorg in de Antillen, niet alleen voor wat de volwassenen aangaat, doch ook daar, waar het om jeugdige personen gaat.

Mr Debrot zei letterlijk: „Men mag niet vergeten, dat alle maatregelen, die op papier worden geformuleerd, niet worden uitgevoerd door papieren mensen of in papieren huisjes, doch door mensen van vlees en bloed in huizen van steen of beton".

PAGINA TRES

Gran Britania tambe ta bai traha bomba di oxigeno

LONDON.— Segun un rapport oficial di gobiernu riba defensa, Gran Bretaña lo cuminsa cu trahamentu di bom di oxigeno. Den e relato nan ta observa, qu e pais ta dispone di e conocimentu, pa traha sorto di bomnan asina. „Despues di consideracion amplio di tur implicacionnan di e paso aqui, gobiernu a considera como su deber di cuminsa cu desaroyo y produccion di dje, „asina nan ta bisa den e rapport.

„Si e paisnan occidental „no ta haci uso di e peso completu di nos posicion riba tereno di emergia atomico, Europa apenas lo por ser defendé contra invasion y ocupacion — y tur lo que ta relaciona cu esaqui tantu pa Europa y pa Reinado Ingles."

E rapport ta revela e progreso, qu tabatin den defensa den e ultimo añanan aqui y ta declara, qu e importancia actual di bom di oxigeno a pone tur e tre cosnan den sombra. Problemanan nobo y revolucionamiento ta sali awor, pa solucion di cual ta necesario curashi y imaginacion.

Sin embargo nos problema tin dos banda: nos mester pepara nos pa e riezgo di un guera mundial y asina evita esaqui." Rusia at sigui Estados Unidos suficientemente bon den trahamentu riba gran escala di bom di oxigeno; pero no por bisa, qui tempu lo e por tin esaquinan disponibel pa obhetonan operacional.

Den e relato, „buki blancu" anual di gobierno riba defensa, nan ta anuncia ademas, qu Gran Bretaña lo usa den e aña di belasting 1955/56 segun calculo 1.537.200.000 Pond Sterling pa defensa. Esaqui lo mengua e gastunan corriente durante e aña cu 102.700.000 Pond.

E desaroyo di proyectielnan conduci den aire a yega na un stadium hopi avansa, asina e rapport ta sigui. E cuido principal den desaroyo di armanan conduci ta ser duna na defensa contra avionnan di bombardeo, qu ta bula riba distancianan grandi y na altura grandi. E defensa aereo futuro di Reinado Ingles lo tin como partida nan esencial avionnan di caza cu tripulacion y e arma, lansa for di tera den aire.

Basta tempu ainda, asina e rapport ta bisa, e dosnan aqui lo ta necesario pa enfrenta e peliger di bombardeo.

E forsa total di e tres ramonan di combate aqui, esta marina, forsa aereo y ehercito, lo tin pa dia 1 di april 788.000 homber.

MAS CANDIDATA PA LA REINA DI ARUBA 1955

ORANJESTAD: — Tur es dianan aki portret y mas portret nos por a mira di La Reinanan di deferente clubnan y compania y awor trobe nos por conta cu un di e La Reinanan mas cual a ser nombra pa Cosmopolitan Softball Team (antes Golden Rock team). E La Reina aki ta un deportista di alma y cuerpo di Cura Cabai y ta un hobencita di 17 anja.

Sigur nos lectornan por a rei caba ta ken. No?, wel laga nos no castiga bosonan tanto, e La Reina cu tambe lo tuma parti na e eleccion di La Reina di Aruba 1955 den Lago Sport Park ta e simpatica señorita Rosa Ygdoras.

RCA A CELEBRA SU VEINTE UN AÑA

(Di nos sportreporter).

ORANJESTAD: — Dia Razon anochi tabata reina na clubhuis di e tri-colornan di Solito, ningun menos sino RCA, nos club campeon 1954, hopi alegria pa motibo di nan celebracion di veinte un aña di existencia. Den harmonia di e miembronan di e club aki nan a pensa na bini hunto pa no laga e dia pasa inolvidable.

Pa mas of menos och 'or e parti oficial a tuma lugar unda Rev. Pater Burgemeester y Sr. J. Oduber a dirigi palabranan simpatica na e miembro nan di club.

Despues di esaki Quinteto Capri a soru pa mueziek, y nos por a mira cu no ta den ramo di deporte solamente e miembronan di RCA ta bon.

Naturalmente tabatin tambe ofrenda na Bacchus, cu a trece mas animo den e get-to-gether. Ora Sr. Frans de P. Wever a habri porta pa entrada na unda tabatin snacks, no a dura mucho pa e presentenan a expresa nan sentimento na esnan cu a traha e snacks nan. Den menos cu cinco minuut e porta por a worde sera atrobe. Pa mas of menos un 'or den maduga e celebracion a llega su fin, logue e duel hopi of casi tur presente, pa e bon ambiente cu tabata reina. Nos ta desea e tri-colornan di Solito hopi felicidad y prosperidad. Pero nos ta spera tambe cu aki cuater aña nan lo buta un organizacion mas recordable den nos mundo di deporte.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awekalistraat 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Diabierne 18 Februari

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Sunny side on the street"
Rialto: 20.00 „In old Amarillo"
Cinelandia: 20.00 „Song of the Wasteland"
Principal: 20.00 „Extraña pasajera"
Aurora: 19.30 „Alice in wonderland"

BOTICA DI TURNO

Dienst di anochi y diadomingo durante 19 te 18 Februari 1955
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Cowboy
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Programa di Cumpleaños di Prinses Marijke
7.30 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Programma di Cumpleaños di Prinses Marijke
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
18.45 Hora pa Muchanan
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antillana
20.15 Viajes Musicales
20.30 Muziek Americano
20.45 Un Bishita na Hulanda
21.15 Noticia Spanjo
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Latina
22.30 Final

DIA DI ORACION PA MUHERNAN

D enes tempo aki cu tin hopi peligro di guera y no tin controle riba desarollo di technica tur muhernan di Aruba lo bini hunto den Kerki (Protestant) riba e promer dia Viernes den Advent esta dia 25 di Februari pa 7.30 di anochi pa haci hunto un servicio di oracion.

Liturgia pa e servicio aki ta worde prepara door di un grupo di muhernan tur anja cada bes door di un grupo di otro tera e cantidad di muhernan cu ta tuma parti ta bai creciendo dia pa dia. Den anja 1954 e encuentro aki a worde tuma den 128 diferente tera.

EL FERROCARRIL DIRECTO ENTRE CHINA Y LA U.R.S.S.

MOSCU, febrero 14.: — Los trabajos preliminares para construir en el sector soviético la via férrea „Alma Ata-Oumrouch-Anshew" van a ser activados.

La construcción de este ferrocarril que enlazara la China con la U.R.S.S., fué decidida en el pasado otoño, en Pekin, cuando hicieron su visita a dicha capital los señores Bulganin, Khrouchtchev y Mikoyan.

Los trabajos en el sector chino, es decir, entre Oumtrochi y la frontera soviética estan muy avanzados.

El gobierno sovietico ha enviado cinco equipos de técnicos para hacer el trazado definitivo entre su frontera y Alma Ata.

Esta nueva red ferrovjaria tiene una gran importancia para el desarrollo económico del sudeste de Kazakustan, donde se estan poniendo en explotación las tierras virgenes y los macizos forestales de las regiones de Tau Tchilik y Djalanach.

CHISTE DI AWE

Un homber a yega un stacion di ferrocaril na un pueblo chikito na Texas buscando trabao.
"Bon," e hefe di stacion a bisé "Cohe un zetero bo bai zeta e schroefnan di e rielnan".
E homber a bise ta bon y el a cuminza.
Durante ocho dia e hefe no a tende nada di e homber.
Porfin riba un dia el a recibi telegram den cual e homber ta bisa:
"Mi a jega frontera di Mexico y ta imposible pa mi pasa sin visa."

COMUNISTANAN TA TIRA RIBA BOTONAN NACIONALISTA

HONG KONG.— Botonan di patruya comunista a tira ayera riba cuater jonk chines cerca di Lap Sap Mei den e entrada di Pearl River entre Hong Kong y Macao. Segun nan ta bisa, qu e comunistanan a abri fuego cu mitrailladora qu e jonknan no a sufri ningun daño.

Rusia sovietico ta acusa servicio secreto mericano

MOSCOU.— E orgeno di partido comunista ruso sovietico „Prawda" a acusa servicio secreto central mericano ayera, qu el a organisa ocupacion di e legacion rumano na Bern pa Rumanonan anti-comunista. Den un articulo, na cual e oficina di prensa Tass ta referi, Prawda a bisa: „E invasion di gangsternan riba e legacion rumano na Bern tabata necesario pa servicio secreto mericano pa haci e crisis na Europa mas grandi.

No tin ningun coincidencia, asina e corant ta bisa, qu Allen Dulles, hefe di servicio secreto central mericano, tabatin su cuartel general na Suiza. „Un responsabilidad especial pa e situacion, qu ta crea awor como consecuencia di e ataque riba legacion rumano, ta riba lomba di gobiernu suiso. Opinion publico ta spera, qu gobierno suiso, aunque ta laat, lo saca e conclusionnan hustu di e succesonan vergonzoso aqui, qu a tuma luga den su capital, qu lo e tuma sin demora tur pasonan necesario, pa garantisa siguridad di e legacion rumano, y duna castigunan merecí pa e bandidunan", asina Prawda a bisa.

590 MILLONES DE BOLIVARES PAGARAN PETROLERAS AL ISR

MAIQUETIA, febrero 14.: — 590 millones de bolivares pagaron las diferentes compañias petroleras que operan en el pais por concepto de Impuesto sobre la Renta el año 1954, dijo hoy el doctor Humberto Cardenas Becerra, Director del Impuesto en Venezuela.

El doctor Cardenas Becerra señaló que el resto de los contribuyentes aportó 180 millones, que suman 770 millones recaudados este año.

—Se ha controlado la evasión al pago, rebajando el indice de un 30%, a un 22%, y se esperá que rebajara aun mas.

Aprovechó el Director para recalcar que no habra prorroga para las declaraciones después de vencido el plazo del 28 de febrero.

—Sólo los comerciantes tendran hasta marzo.

(„La Esfera")

NADA AINDA DI E AVION PERDI DI SABENA.

BRUSSEL.— Un helicopter di e liñanan aereo belga SABENA a sali ayera di Belgica pa Roma pa tuma parti na e buscamentu di e Super DC-6 di SABENA, qu ta perdi for di diadumingu anochi. Tabatin 28 persona na bordo.

Helicopternan y patruyanan na ski ta buscando den e serunan yen di sneeuw di Meruzzi na noreste di Viterbo.

Ta e ultimo posicion, qu e avion a duna, promé qu lo el a aterisa na Roma riba su vuelo di Brussel via Roma y Congo Belgica.

ANTHONY EDEN TA BISHITA SHAH DI PERSIA.

LONDON.— Ayera Shah di Persia a ricibi Sir Anthony Eden na London. Shah y reina Soraya a yega antayera nochi pa un bishita particular na Inglaterra. E minister di relacionnan exterior ingles a ofrece ayera nochi cuminda na London na honor di e Pareha Real Perso.

CHINA POR CONTA TUR ORA CU RUSIA

MOSCOU. — Mariscal Boelganin, e premier nobo ruso a bisa antayera den un recepcion di e embajador chines na ocasion di celebracion di quinto aniversario di e tratado chino-ruso, qu China comunista lo por conta cu Rusia bou di tur circunstancia.

Boelganin a parce bisti na civil; esaqui tabata e promé biaha, qu el a parece na publico sin su uniform di mariscal, desde qu el a queda nombra como sucesor di Malenkof siman pasá.

Di e lidernan ruso tabata ademas presente na e recepcion: Kaganowitsj, Molotof, Malenkof, Mikojan, Saboetof, Pervoechin, marical Zjoekof y Wassilefski y almirante Koezoetzo.

Polis di New York ta cuminsa accion fuerte contra hobennan criminal

Muchanan di 10 te 20 aña ta tirando cu revolver

LONDON.— Pa bringa contra e serie di crimennan di hubentud, polis di New York a detene den e ultimo 24 ora aqui seis hoben pa motibu di terroteonan, qu a costa bida di un homber y a ocasiona herida na otronan. Ayera nan a acusa tres hoben di coló di 16 aña na Harlem di asesinato pa morto di James Mason di 14 aña, quen nan a tira mata, ora qu e tabata drentando un instituto di hubentud.

Dos otro hoben, qu tambe tabata drenta e edificio, tambe a haña herida pa motibu di e tirunan. E tres detenidonan a declara, qu nan ta miembro di un pandilla, qu ta yama su mes „The Brokers".

Antayera nochi Polis a detene 13 hoben entre 10 y 20 aña, despues qu nan a tira Car Day di 14 aña den su pia, ora qu e tabata sali di un wega di baseball. Segun Polis esaqui tabata e tercer tiroteo den e districto. Un hoben di 14 aña, quen ta pertenece na e tetenidonan, ta lider di e pandilla, qu ta conoci como „Reynan Latino".

Den e pueblo Park Queens Polis a haci ayera mainta un invasion durante un reunion di un pandilla di hubentud, „The Radiders", cual aparentemente tabata prepara nan pa un bataya contra un otro pandilla.

E hobennan tabata arma cu klop di rubber, pida tubu y taconan di billar. Diescuater hoben entre 15 y 17 aña a queda detení.

ENTREVISTA ENTRE NEHROE Y CORONEL GAMAL NASSER.

CAIRO.— Premier Nehroe di India tabatin un conversacion largu cu e premier di Egipto, coronel Gamal Nasser, riba problemanan internacional. Nehroe ta haciendo actualmente un bishita di dos dia na Egipto riba su biaha di regreso na New Delhi, despues qu e a participa na e conferencia di ministernan di Reinado Ingles na London. Nehroe a declara na periodistanan, qu di su conversacion cu coronel Nasser a parce, „qu nos tin hopi cos comun." E entrevista entre e dos ministernan a dura dos ora y mei. Awe nan lo sigui cu nan deliberacionnan.

NINGUN COMENTARIO.

JOHANNESBURG.— Sir Ernest Oppenheimer, Director di Debeers, e compania di diamanta mas grandi di mundu, no quer a duna ningun comentario riba e noticianan, qu e cientificonan di General Electric Company a produci diamanta sintetico den nan traboonan di experimentacion.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 14

CAPITULO VIII

E mes dia aqui pa l'or di tramerdia, un homber hoben i bon tipo bisti na gris cu un sombré di fantasia a yega na stacion di San Lorenzo. E tabatin den su man un maleta di viaje i den e otro man un maleta mas chiquito.

E tabata duna impresion di un agente industrial of di un comerciante rico. Su cabei tabata color preto i su cara tabata masha limpi feita.

„No tin ocasion awor pa bai Havre?"

„Si Señor. Pero no awor unbez, pasobra trein ta a punto di sali awor unbez i bo ta laat caba pa por cumpra kaarchi".

„I ta cuant'or trein ta bolbe sali pa Havre trobe?"

Pa 6'or i mei di atardi, Señor".

E biahero a sali foi e stacion i a drenta un restaurant camina masha hopi inglés i norteamericanonan tabata drenta i sali continuamente.

„Señor quier almorza?" e waiter a puntra.

„Si. Duna mi tambe lista di ferrocarrilnan i papel cu inkt pa mi skirbi."

E homber a trece loque e pasahero a pidi i e strañero a abri e guia camina tabatin e lugarnan di hero na parti di Oost i el a recorré e paginanan di anuncio, den indicador di Hotelnan di Havre.

„Tur t'é mescos", el a murmura. „E cos di mas esencial ta: na unda mi ta bai, pa mi no queda mucho awor i yega aya manera un fugitivo. Aunque cu mi no tin di teme nada, pasobra mundo enter ta quere cu m'a queda dera bao di vlamnan dje encendio dje pabellón, ora cu m'a trai ta na salba cahero di Sr. Labordes. Aparte di esei mi ta completamente un desconocido! e cos di mas mehor cu mi por haci ta di sali foi Francia mas pronto cu mi por."

Su bista a cai riba un otro siguiente anuncio cu tabata bisa asina:

„Ta ofrece un bunita Hotel jama Admiral Brion cu tur comodidad. Propietario Alereds."

I el a bisa den su mes: esaqui lo ta un hotel bon, pasobra e ta queda enfrenta muelle camina vapornan ta sigui pa Southampton i aya lo mi no tin mester di exhibi mi den cajanan. Di promé vapor cu tin pa por transporta mi pa Inglaterra, di unda mas pronto posible lo mi tumba pa New York."

E viajero a cerra e guia, el a tuma papel a i skirbi siguiente carta:

„Hotel Admiral Brion,
c/o Sr. Alredes,
Paris.

„Awe tardi mi ta jega di Paris cu trein di l'l'or i cinco. Reserva pa mi un habitacion comfortable....
Enrique Polar."

El a entrega e telegram n'e criar p'e hiba esaqui inmediatamente i e larga nan trece un almuerzo excelente, el a devora cu un apetit i alegria, cu a haci hende supone den dje un concenshi masha tranquil.

El a cohe trein pa 7'or i mei i ora cu e tabata sol, el a saca foi su maleta algun plan cualnan e tabata exmina cu atencion extraordinario.

Nos ta suponé caba cu nos lectornan lo ta na altura quende ta e strañero aqui, apesar di su transformacion. No tabata ningun otro persona cu Gerardo capataz di e fabrica na Marton, quende a quima e fabrica, horta tur placa foi e cahero di fabrica i a asesina su hefe Sr. Labordes.

Gerardo a grita „Socorro! Mi ta muri, despues cu el a penetra den e pabellón, pa pone tur hende quere cu e tabata cometiendo un acción di heroi abnegacion, tratando na salba cahero i documentonan di Sr. Labordes. El a risca su bida sin duda, pa e sigur'é su porvenir completo. Ta claro cu ningun hende por a duda di su morto i ta claro cu palabranan di Sra Fortal no tabata sirbi di nada, pasobra tur prueba tabata contra e muhé.

Conociendo e pabellón masha bon. El a grita cu e ta muri parti dilanti i a hui rapidamente pa un salida secreto parti p'atras cu a pone d'sparce foi bista dje muchedumbre.

Ora cu el a hañé den campo, el a corre masha duro i ora pa ora e tabata aumenta mas tanto su velocidad, te cu pronto e fabrica tabata queda millanan leu su tras. I ora cu e tabata na un distancia respectiva el a sclama: „Porfin. Awor mi ta salba!"

Convenci cu ningun hende lo sigui'e te aqui, el a queda soseg den e mondi warda di dia abri. Tan pronto cu anochi a cai el a bandoná su escondite. Ora cu el a cruza tur e mondi, el a cana largo, te cu mañan tempran el a yega Paris.

Awor cu el a tuma e precaucionnan di bisti di otro manera, el a corta su barba i no tabata mes conoci. Awor e ta un hende rico. Ta masha facil pa e scapa di Francia i na Merca e lo por tin un bida nobo, tranquil y feliz.

Gerardo tabata sigur di esaqui. I e tabata un hende cu e siguridad ta duna asina tanto confianza cu el a cumpra un camisa cu dashi nobo i a bisti esaquinan, mientras el a drenta despues na un pacus camina ta benda de flus hecho i un rato despues el a sali completamente transforma. Sinembargo, pa ser mas sigur, el a drenta na un barberia i a larga nan feita su cara limpi-limpi i a larga corta su cabei debidamente.

„Bo n' por tincha mi cabei di corre pa preto, pasobra e mucha muhenan ta tenta mi como mi cabeinan ta corra," el a puntra e barbero.

„Si Señor. Paquico no?"

„I e color ta dura hopi?"

„Por lo menos ocho dia", tabata e contesta. Pero pe bez en cuando bo mes lo mester tinch'é, pa bo mantene su color preto."

Mei ora despues Gerardo a sali foi e barberia cu un cabei preto masha bunita. I mirando den spiel, e no por a reconoce su mes. Pa siguranza el a cumpra varios botter dje tintura i rapidamente el a sigui pa stacion di San Lorenzo, na unda nos a mir'é ta almorza den e restaurant i skirbi carta.

— — —

Nos ta bolbe awor trobe cerca Dorothea Fortal cu tabata drumi den mondi banda di su yiu. Cansancio a pone e pober muhé drumi mas di dos ora i tres ora di sosiego. Ora cu el a spierta, ya solo tabata masha alto cu e sol ainda Toni tabata drumi cu su cabei den su braza.

Poco poco e chiquito a bin spierta i a pidi su mama coi come i su mama a duné e pam cu chocolati. Aunque cu e mama mes por a muri di debilidad, sinembargo el a warda e sobra pa bin duna su yiu aworó.!

Pa miedo di no aparecé den e estado cu e tabata ai den dia na publico, el a dicidi di warda ai te cu e anochi cerra. Ora cu solo a drenta, el a bolbe duna su yiu e pam cu e pida chocolati cu a sobra i nan a cuminza camna sin sa na unda e tabata bai. Tur e camina e tabatin e yiu na soño den su braza. Como el a cuminza haña e promé casnan dje aldea el a puntra na e promé persona cu e tabata topa na e cual aldea esaqui tabata.

E muhé a bise cu e aldea aqui tabata jama Chemon.

Sra Fortal a gradicié i a sigui su camina. Pero ya e no tabata por mas. Su pianan a neng'é nan servicio i el a cai sinta cu su yiu na kanto di camina. A pasa un hobencita cu qu bace i el a puntre:

„Unda pastorie ta queda aqui banda?"

„Cas di pastor bo ta meen? Wel t'e cas cu bo ta mira aja rondona pa tanto arbolnan".

„Masha danki, mi yiu", e muhé a responde.

Toni a lamta i atrobe di nobo e pober muhé deshichada tabata forza camna cu su yiu pa e yega te na cas di pastor.

E pastor dje luga aqui tabata un homber di 58 aña di edad i tabata masha stima i respeta pa su parroquianonan. E tabata mas cu binti aña n'e parroquia aqui. E sacerdote tabata biba aqui hunto cu su ruman muhé, quende tabata poseedora di un fortuna regular foi tempu cu e a queda viuda, siete aña pasa.

Net un dia promé tambe a caba di jega na e cas dje sacerdote un conoci bieu di nan, un hoben pintor cu a bin pasa ocho dia cerca nan i sa manecé, net ora cu e sacerdote a bolbe foi su deberan parroquial i cu e pintor a caminza ta haci algun estudio di su cuadronan, klok a bati na porta i ora cu e criar a bai abri, el a mira un muhé na rudia riba e drempel casi morto di debilidad, mientras e tabatin un yiu chiquito tené den su braza.

„Pa piedad", Sra Fortal a murmura; „un socorro pa mi cu mi yiu".

Cu compasion e criar a tuma e yiu den su braza i a trata na lamta e mama. Esaqui a trata na haci un esfuerzo desespera i a jega te na rudia, pero el a bolbe cai abao trobe pa falta di forza.

Sr. Pastor", e criar a grita. „Haci mi un fabor di bini unbez".

Tendiendo e palabranan aqui e sacerdote i e hoben pintor a corre bai unbez na porta.

„Ta quico ta pasa, Bermudez?" e sacerdote a puntra.

„E muhé infeliz aqui cu tin necesidad di socorro ta a punto di desmaya."

Entretanto e mucha tabata jora sin cesar.

E pober muhé aqui cu su yiu ta muriendo di fatiga", e pintor hoben a bisa.

„I tambe di hamber" e sacerdote a responde.

Sra Durand, ruman dje sacerdote a corre bini cu awa fresco i a laba cara dje muhé pa reanimé i un rato despues e criar a trece dos koppi di koffie cajente pa nan i un botter di bini bieu di bordeaux. I en realidad esaquinan a bin juda i muhé i su yiu.

CAPITULO IX.

Manera un rayo di trueno, asina influencia e telegram di morto a haci riba ruman di Sr. Labordes. Pa cortu cu e telegram tabata, sinembargo e muhé di edad avanza ya a comprende caba tur cos lo por pa pasa i el a pone na un manera pa soporta tur consecuencia dje desgracia. E tabata un dje sorto di muhenan energica cu no tabata larga nan dominá facilmente.

Despues di a duna rienda suelta na su dolor el a sigui su manece mes pa Marton. Mirando com e fabrica asina floreciente di su ruman a para bira un monton di ruina i mirando alavez cadaver di su pober ruman, e muhé tabata a punto di desmaya.

E cahero tabata ai continuamente i tabata sirbi e señora di tur cos i tabata munstra masha interes. No a dura mucho cu e cahero a bisé cu tur sospecho a cai riba Sra Fortal.

Tendiendo esaqui, e muhé a grita asombra i babuca: „Ta com por ta posible cu e muhé aqui, quende mi ruman a recomenda mi pa bin biba hunto cu mi cu su yiu pa cometé un tal crimen horrible. Sr. Rigaud, mi ta quere cu husticia lo mester a equivoca nan, pasobra esaqui ta accion di man di un hombe".

„Sinembargo tur pruebanan ta contra Sra Fortal i huez a suplica mi di larga bo bini na su oficina tan pronto cu bo yega aqui."

„Lo mi cumpli despues cu bo encargo".

„Larga nos papia awor di interesnan. Candela a destrui bukinan di mi patron defunto, ma mi ta tribi na reconstitui nan. Mi ta conserva tur cuentanan den mi memoria."

Ora cu e calamidad aqui a tuma luga tabatin placa den e cahero?"

„Un gran suma Señora".

„I ta tur a perde?"

„Tur cos".

„De la manera cu lo nos haña nos cu un otro dokter."

„Si; di casi 200.000 frank."

„Quico? Un debe di 200.000 frank? Ta com nos ta haci paga e suma ei? Pa colmo memoria di mi ruman infeliz ta deshonra tambe".

„No teme esai. Señora, pasobra tur cos ta consta cu bo ruman ta personificacion di honradéz. I ya caba mi a avisa tur e companianan cu e tin cuenta cun'é, tur loque a pasa".

„De la manera cu tur cos ta perdi, lo nos no hereda nada!"

„Lo e quedá cu e terrenonan camina e fabrica tabata instala."

(E ta sigui)

NOS CONCURSO GRANDI DI CARNAVAL

Tin diescuater candidata, pero ta solamente uno por bira Reina di Aruba 1955



ROSA IDIGORAS
(Cosmopolitan Softball Team)

CINCUENTA FLORIN TA PARA CLA TA WARDA BO . . .

si bo bira ganador di e concurso grandioso y facil aki, na cual tur nos lectornan por tuma parti. Unico cos cu bo mester haci ta rei cual di e candidatanan aki lo worde eligi como Reina di Aruba 1955.

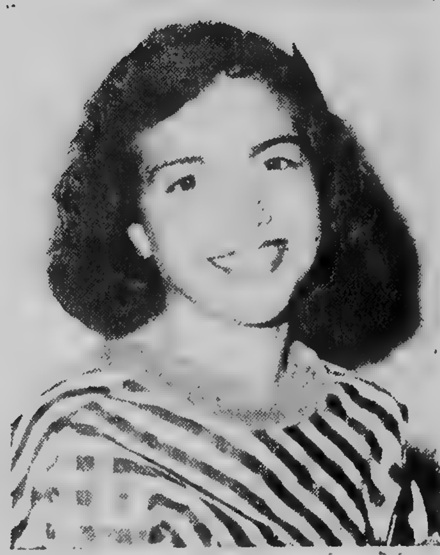
Bosonan tur tin un chens pasobra rei ta un cos cu tur hende por. Si nos larga te Diadomingo pa nos sera e concurso es ora ey tur hende lo sabi caba ta cual a worde eligi como e elecion ta Diasabra awor pa 8 or di anochi y es ora ey no tin smaak, y como ta asina gracioso pa rei, redaccion a dicidi cu e **Concurso lo sera Diasabra dia 19 di Februari pa seis or di atardi en punto.** Pone nomber di e candidata cu segun bo lo sali riba papel y e club cu e ta representa y zorg pa bo carta ta **promer cu 6 or di atardi, esta Diasabra 19 di Februari, na Awakatistraat No. 2 (Dakota).**



VERA SOLOGNIER
(Super Cleaning)



IRMA BAKKER
(Lago Heights Club)



MARU MATTHEWS
(The Local)



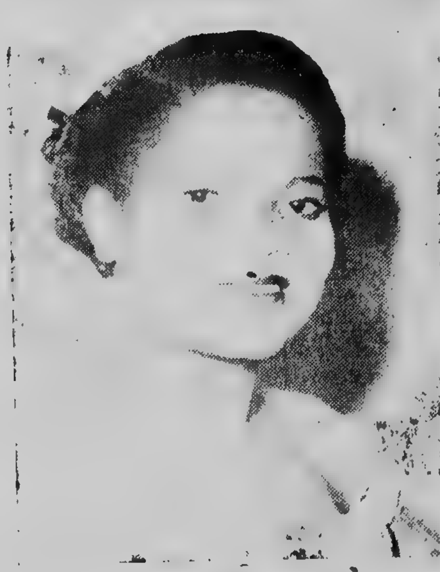
ANS KWAK
(Mariniers kazerne Savaneta)



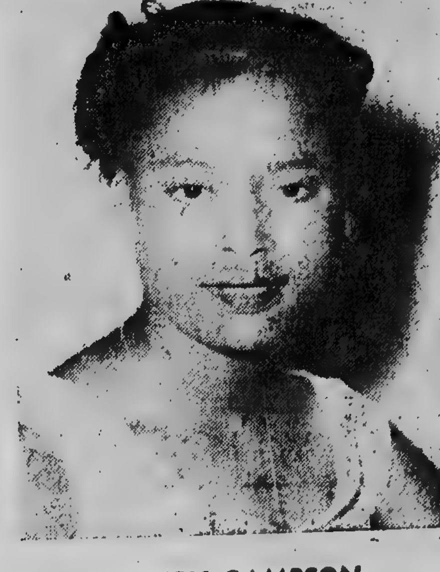
ROSARIA DE CUBA
(Commandeursbaai Club)



VERA THOMAS
(Boneriano)



OLGA PHILLIPS
(Lago Sport Park)



RUBY SAMPSON
(N.W.I.W.A. - club)



ANNE SILVESTRA
(Esquire)



EVELYNE CROES
(Tivoli Club)



EDNA GUNN
Excelsior Brass Band Club)



ELSA SALADIN
(Antilliana)



YOLANDA CROES
(Caribe Club)

HUURPROBLEEM DRIJFT NAAR EEN PRIJSSTOP

NIEUWE LOON- EN PRIJSRONDE IS GEVAARLIJK

In de troonrede werd gezinspeeld op een nieuwe huurverhoging, die gepaard zou gaan met een huurbelasting. Van de verhoging zou door de eigenaars een deel worden teruggestort aan de staat, waarmee dan de nieuwe woningen voor een deel zouden kunnen worden gefinancieerd. Van deze plannen is tot heden nog niets terecht gekomen. De eerste felle protesten kwamen van de zijde der huiseigenaren, die er niets voor voelden om een deel van de huuropbrengst af te staan. Men heeft voor een huurbelasting ook nog geen redelijk argument kunnen vinden. Wel is er van verschillende zijden op gewezen, dat de huiseigenaren sinds het moment van het uitbreken van de tweede wereldoorlog een te lage opbrengst van hun eigendom hebben genoten.

Gedurende de oorlogsjaren en in de tijd daarna is door de regering herhaaldelijk betoogd, dat de economische toestand van het land niet toeliet, dat de huurprijs van woningen op de vervangingswaarde werd gebaseerd. Het was echter duidelijk, dat — wilde ons woningbezit niet verminderen — er naar middelen moest worden gezocht, de huurprijzen aan het nieuwe prijsniveau aan te passen.

Uit deze gedachte zijn enkele huurronden voortgesproten, die onvoldoende zijn gebleken de aanvankelijk toegelaten achterstand in de huren in te halen. Het is derhalve begrijpelijk, dat de huiseigenaren verdere huur verhogingen geheel in eigen zak willen laten vloeien om hieruit fondsen te putten voor onderhoud en herstel van bezit en evt. nieuwbouw.

Waar echter het socialistisch georiënteerde gedeelte van ons volk voorstander is van het brengen der productiemiddelen aan de staat, waartoe men ook de huizen rekent, daar is het begrijpelijk dat men in deze kringen er op uit is, verdere nieuwbouw geheel door de staat te laten financieren. In de achter ons liggende jaren is dit bij de volkswoningbouw geheel geschied. In niet-socialistische kringen verwerpt men deze gedachte. Daar wil men de woningbouw weer in particuliere handen brengen en werd de staatsbemoeiing alleen getolereerd zolang de particuliere eigenaar aan bouwen uit rentabiliteitsoverwegingen niet kon denken.

Lonen en prijzen

Dwars door dit alles speelt een ander probleem, dat van de lonen, die na de oorlog op een lang peil zijn gehouden. Richtsnoer voor de hoogte van die lonen zijn geweest de kosten van levensonderhoud voor de werknemer. Uitvloeisel van deze gedachte is, dat elke verhoging van de kosten van dat onderhoud ook een tegenhanger vindt in een hoger loon. Elke huurronde betekent daarom in de praktijk een nieuwe loonronde.

Nu hebben al die nieuwe loonsverhogingen aan de werknemers weinig voordeel gebracht. Men begrijpt in kringen van de werknemers-organisaties zeer goed, dat een nieuwe verhoging van de huren ook weer een optrekken van het loonpeil moet betekenen.

Elke loonsverhoging betekent echter dat het Nederlandse product in de winkel zowel als op de wereldmarkt een hogere prijs moet opbrengen en hierdoor worden het prijspeil en onze exportpositie en dus ook onze werkgelegenheid geschaad. Dit is niet in het belang van onze industrie en evenmin past dit in het kader van onze plannen om de werkgelegenheid op peil te houden, om over uitbreiding daarvan nog maar te zwijgen.

Ook in Den Haag begrijpt men thans, dat een nieuwe loon- en prijsronde zo enigszins mogelijk moet worden vermeden. Anderzijds is men genoodzaakt ook de huiseigenaren tegemoet te komen, wil de huizenbouw voortgang vinden. Men vindt in regeringskringen eveneens felle tegenstanders van een huurbelasting, omdat men er niet voor voelt verder de weg te bewandelen, die leidt naar een volledige socialisatie van het huizenbezit.

Dus: belastingverlaging

Nu heeft men zich afgevraagd of de komende belastingverlaging aan een deel van ons volk niet de nodige verlichting brengt, waardoor men zonder een nieuwe loonronde in staat zal zijn een hogere huur te betalen.

Bij de hogere inkomens zal dit mogelijk zijn omdat een kleine vergelijkende rekensom met de toestand van voor de oorlog leert, dat men in die jaren een hoger percentage van het inkomen aan huur besteedde dan thans. Dat percentage bedroeg toen circa 15, terwijl dit thans schommelt tussen 6 en 9 procent. Belastingverlaging brengt echter geen verlichting aan de lagere inkomens. Genieters van deze lage inkomens betalen reeds nu weinig of geen belasting. Hier zou dus een loonsverhoging nodig zijn, waarvoor de meerderheid van de regering weinig voelt.

Gezien de beschreven toestand is men na lang discussiëren in het kabinet met een nieuw plan gekomen. Men schijnt thans voornemens te zijn om toch per 1 Juli a.s. een huurverhoging te proclameren. Deze huurverhoging zal alleen betrekking hebben op vooroorlogse huizen, die thans een huur moeten opbrengen van meer dan ƒ 400,— per jaar. Ligt de huur lager dan dit bedrag, dan zal er geen huurverhoging worden toegepast. Men hoopt met deze maatregel dan de verkiezingen voor de Staten-Generaal van 1956 te halen. Ons volk zal zich dan in het kiezen van nieuwe volksvertegenwoordigers kunnen uitspreken over de huur- en prijskoers, die het gevolgd wil zien.

De geit en de kool. . . .

Het valt niet te ontkennen dat men met deze huurvoorstellen zich tracht aan te passen aan hetgeen practisch mogelijk is.

Men begrijpt, dat huurders met een jaarhuur van meer dan ƒ 400,— doorgaans wel een inkomen zullen genieten, dat profiteert van de belastingverlaging, die aanstaande is. Deze bewoners zullen voor de gestegen huurschuld dus compensatie vinden in lagere belasting. Huurders van goedkopere huizen worden geacht toch een laag inkomen te hebben. Zij betalen reeds weinig belasting en zullen dus niet of in bescheiden mate van de fiscale herzieningen profiteren. Dan kan men die huur ook niet verhogen.

Met bedoelde oplossing tracht men zowel de geit als de kool te sparen. Er is echter terecht weinig enthousiasme te vinden over genoemde voorstellen. Zij bevredigen de huiseigenaren niet, want er is altijd nog een grote groep eigenaren van goedkope woningen. Hun slijtage-, onderhouds- en vervangingskosten zijn even hoog als die van de duurdere huizen, misschien nog wel hoger. En men wenst, dat deze eigenaren het gelag betalen voor de loonstop-politiek van de regering.

Premies gewenst

Die loonpolitiek is een zaak van het gehele volk en daar behoeft één bepaalde categorie van ons volk niet de dupe van te worden. Evenmin behoeven de huiseigenaren te zorgen voor een huurfonds voor de nieuwbouw. Ook daar is sprake van een zaak voor het gehele volk.

Anderzijds zien de vakbonden reeds nu het gevaar van een verdere huurverhoging en in die kringen dringt men aan op het afkondigen van een prijsstop, eventueel gepaard gaande met de herinvoering van een aantal subsidies op levensmiddelenprijzen.

Onze verplichtingen t.o.v. België schrijven ons echter voor, dat wij zullen streven naar afschaffing van de subsidies. De regering staat hier derhalve voor een moeilijk vraagstuk, waarvan de huizenbouw de last waarschijnlijk zal moeten dragen. Want opschorting van een huurverhoging betekent verdere vertraging in de woningbouw.

En in dit verband is andermaal de vraag gerechtvaardigd of de regering niet een soepel systeem van premies voor particuliere woningbouw moet ontwerpen, want de huizenbouw mag onder géén voorwaarde nog verder worden vertraagd.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang ZATERDAG 19 FEBRUARI 1955 No. 2160

Pineau draagt nieuwe Franse Kabinet voor

Bijzonder woord van lof voor Mendes France

PARIJS.— De beraadslagingen in de Nationale Vergadering werden geopend door de voorzitter, Pierre Schneiter, een lid van de Volksrepublikeinse (katholie) partij, die meedeelde van Pineau een lijst van zijn voorgenomen kabinet te hebben ontvangen. Hij las daarna de namen der voorgedragenen voor. Pineau beklom vervolgens het spreekgestoelte en ving zijn toespraak aan met een bijzonder woord van lof tot Mendès-France. Daarna verdiepte hij zich in de buitenlandse politiek. Hij betoogde, dat continuiteit in het internationale beleid onmisbaar was.

Zijn regering zou:

1) het initiatief nemen om de ontwapening ,welke zo vurig door de vrouwen en mannen in alle landen wordt begeerd, te bevorderen;

2) streven naar de definitieve bekrachtiging van de Londense en Parijse accoorden op kortst mogelijke termijn. Pineau oordeelde het een inbreuk op de souvereiniteit van de Nationale Vergadering om in welke vorm dan ook de herleving van het Europese legerplan te betrachten;

3) zijn regering hoopte, dat de Parijse overeenkomsten aangevuld kunnen worden met de oprichting van een orgaan, waarin de bewapeningen van de ondertekenende landen worden samengebracht. In een dergelijk project was de deelneming van Groot Brittannië bijzonder onmisbaar.

Pineau zei, dat dit voor ogen, zijn regering de onderhandelingen, die door zijn voorganger waren begonnen, zou voortzetten om te komen tot een bewapenings-pool.

4) Tezelfdertijd zou zijn regering onverkort zoeken naar alle vormen van onderhandeling tussen Oost en West om de internationale spanning te verminderen en de oplossing van hangende vraagstukken te helpen. „Onderhandel, onderhandel opnieuw en onderhandel altijd, dat moet het wachtwoord zijn van een regering, die vurig haar land en de wereld aan vernietiging wil zien ontsnappen".

5) aangezien de economische samenwerking een van de doelmatigste middelen is om volken nader tot elkaar te brengen, zou de regering ijveren voor een vergroting van de handel tussen Oost- en West-Europa;

6) de huidige internationale toestand laat niet toe de vestiging van te ambitieuze gemeenschappen, bijvoorbeeld op het terrein van het transportwezen of de energie;

7) in Tunesië zou zijn regering de mate van zelfbestuur blijven verruimen; zij stelt zich voor de onderhandelingen, die reeds begonnen zijn, voort te zetten;

8) in Marokko zou de actie om een einde te maken aan de terreur met kracht voortgezet worden, maar tezelfdertijd moest de regering de hervormingen, die zij in uitzicht heeft gesteld, uitvoeren;

9) in Algerije zou Frankrijk orde en veiligheid vestigen. Bovenal moest gestreefd worden naar een opheffing van de armoe en werkloosheid;

10) in Indo-china zou zijn regering trachten Frankrijks economische en culturele banden zo nauw mogelijk te handhaven. Het Franse expeditionnaire leger moet verminderd en zijn taak gericht worden op het verschaffen van bescherming aan zowel de Franse als de inheemse bevolking;

11) er was behoefte aan een militaire reorganisatie in het licht der moderne oorlogvoering; indien er in Europa een oorlog uitbrak, was het noodzakelijk de mensen voorbereid te hebben voor de functie, die zij moesten vervullen. De regering beoogde de doelmatigheid van de nationale verdediging te verhogen en tezelfdertijd een redelijke verhouding tot stand te brengen tussen de militaire uitgaven en 's lands inkomsten.

Wat zijn binnenlandse beleid betrof, beloofde Pineau: volledige werkgelegenheid; 250.000 nieuwe woningen elk jaar; investaties in de genationaliseerde en particuliere industrie ter bevordering van een hogere productie; belastingherzieningen, speciaal voor de kleine middenstanders.

KOEL ONTVANGEN

Toen Pineau een prompte bekrachtiging van de Parijse verdragen bepleitte, kreeg hij enige bijval, maar over het algemeen werd hij koel door de Assemblée ontvangen. In de wandelgangen acht men zijn kansen op het verkrijgen van een meerderheid bij de stemming gering.

In zijn rede tot de Nationale Vergadering zeide Pineau nog, dat hij de bijzondere bevoegdheden zal vragen inzake de financiële en economische hervormingen, die ook aan Mendès-France waren verleend.

ONDERZEESE VULKAAN IN WERKING

MEKBOURNE. — In de St. Andrewsstraat ten Zuiden van het eiland Manus, een Australische Marinebasis ten Noorden van Nieuw-Guinea, is een onderzeese vulkaan in werking getreden. Tot op een hoogte van 1.800 meter stijgt stoom en as op, aldus Radio-Australië

MIDDERNACHTELIJK VERKEERSONGEVAL

SAVANETA: — Donderdag om 00.10 uur moest al weer een electriciteitspaal van de N.V. Elmar het ontgelden, toen autobus no. 4231 tussen Poos Chiquito en Savaneta van de weg geraakte.

De chauffeur van het busje A.K., die evenals zijn enige passagier, F.P. Ph. licht gewond geraakte en na door de dokter geholpen te zijn naar huis kon gaan, verklaarde tegenover de politie, dat hem op de weg twee auto's tegemoet kwamen, waarvan de achterste de voor hem rijdende wagen begon in te halen op het ogenblik, dat beide wagens niet ver meer van hem verwijderd waren. Het gevolg was, dat hij sterk naar rechts uit moest wijken en door zijn tegenliggers verblind van de weg geraakte. Vanzelfsprekend stond er ook dit maal een lichtmast in de weg, die het prompt begaf. Dit had op zijn beurt tot gevolg, dat in de omgeving van Poos Chiquito de electriciteitsvoorziening uitviel tot de geknakte paal weer vervangen was.

De chauffeur, die naar alle waarschijnlijkheid veel te hard heeft gereden, verkeerde niet onder invloed van sterke drank. De auto moet als „total loss" beschouwd worden, de schade bedraagt minstens *f* 3.000,—.

WEES VOORZICHTIG

Hedenavond en morgen zullen het de Carnavalshoogtijdagen op Aruba zijn. Maanden van tevoren hebben tal van verenigingen en instanties op dit weekend voorbereid en het Carnaval Comité Aruba heeft —dit kan nu reeds worden vastgesteld— keurig werk gedaan om dit eerste gemeenschappelijke carnaval op Aruba te doen slagen.

Wij menen echter dat een waarschuwend woord voor het begin van een weekend vol jool wel op zijn plaats is. Een waarschuwend woord in deze zin, dat wij er op zouden willen aandringen voorzichtig te zijn, wanneer men na uren van feestvieren achter het stuur kruipt om naar huis te gaan. Mogelijk bent u doodop en verlangt U naar Uw bed; welnu de bestuudersplaats in een auto is geen bed, dus valt U s.v.p. niet in slaap achter het stuur van Uw rijdende wagen. Mocht U voelen een ietsje teveel gedronken te hebben laat dan iemand anders rijden of laat de wagen staan en neem een taxi. Het ritje naar Uw huis kost U altijd minder dan de ellende, die een eventueel ongeluk met zich brengt.

Dit is ons waarschuwend woord, wees voorzichtig met Uw eigen en andermans leven. Laat Carnaval 1955 alleen plezier zijn.

Er wordt nog te veel misbruik van de naam „Nederlandse Antillen" gemaakt

O'STAD.: — Op 16 Februari schreven wij een artikeltje over de sportkonigin, die op Curacao gekozen was en als madrina van de Antilliaanse ploeg naar de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico zal reizen. Wij wezen er toen op, dat het ongewenst was deze sportkonigin als de Antilliaanse sportkonigin te beschouwen, omdat Aruba part nog deel aan de verkiezing gehad heeft en zelfs niet eens gevraagd werd of er mogelijk interesse bestond.

De N.A.B.L.O. heeft toen — gelukkig — opgemerkt, dat een eventuele reis van de koningin naar Mexico gezien moet worden als een strikt particuliere affaire van de vereniging van sportjournalisten en dat de sportinstanties er niets mee te maken had.

Helaas schijnt een gedeelte van het kwaad al geschied te zijn. In „La Esfera" van de 17e dezer zagen wij tenminste een foto van de sportkoningin en in het onderschrift stond te lezen, dat zij als madrina van de Antilliaanse ploeg naar Mexico mee zal gaan.

Wij betreuren deze gang van zaken, niet omdat deze jongedame nu naar Mexico gaat — officieel weliswaar als particulier, maar in de praktijk stellig als Antilliaanse vertegenwoordigster, doch omdat hierdoor weer eens is gebleken hoe vaak „Curacao" met de „Nederlandse Antillen" vereenzelvigd wordt. Nog te vaak vindt deze begripsverwarring plaats en daarom willen wij een beroep doen op alle mogelijke toekomstige „misbruikers" van de naam „Nederlandse Antillen" er toch vooral op te letten dit begrip op de juiste manier te gebruiken, het kost niets meer en men zal er zeker veel onaangenaamheden mee voo[illegible]

2e LT. VAN ROMONDT VAN LAGO POLITIE TEN GRAVE GEDRAGEN

SAN NICOLAS: — Op 17 Februari j.l. is de 2e luitenant van de Lago Politie, de heer L. A. van Romondt, in zijn huis in de Venezuelastraat op 56-jarige leeftijd overleden. Hij is zestien jaar en negen maanden bij de Lago in dienst geweest en laat een vrouw en twee volwassen kinderen achter. Het stoffelijk overschot is Donderdag om half vijf op de Protestantse begraafplaats ter aarde besteld. Een deputatie van de Arubaanse politie was hierbij aanwezig.

IN MIAMI WORDT DE KLANK ARUBA STEEDS BEKENDER

O'STAD.: — Het bezoek van de „Tradewind" aan Aruba heeft in de Verenigde Staten en vooral in Miami de naam van ons eiland meer in de pers en radio gebracht, dan voorheen het geval was. Zo kregen wij de Miami Herald van 9 Februari in handen, waarin een klein berichtje stond, dat de „Amazing Maurice", een bekende goochelaar met de „Tradewind" Aruba bezocht had en daar in het Imelda Hof was opgetreden. . . . „the kids had the best time of their lives", besloot het artikel.

Diezelfde „Amazing Maurice" heeft verleden week Zaterdagmorgen voor het omroepstation WKAT in Miami zijn wekelijkse radiopraatjes geheel aan ons eiland gewijd. Hij vond Aruba een „ontdekking" en kan dan ook zijn luisteraars van harte aanbevelen er eens een bezoek te brengen. De lage prijzen in de zaken, het strand, de reinheid van de straten en vooral de vriendelijkheid van de mensen heeft hem getroffen.

Op deze manier raakt de naam „Aruba" meer bekend in de Verenigde Staten en op deze manier blijkt ook de waarde, die het bezoek van dit schip aan ons eiland gehad heeft. Wij hopen, dat dit het begin zal zijn van een steeds groter wordende publiciteit van Aruba.

OVERAL KLONK CARNAVALJOLIJT UIT DE CLUBS OP

ORANJESTAD — Overal over het gehele eiland klonken gisteren de flarden muziek uit de diverse clubs, die zich met het carnaval bezig hielden, In de Tivoli Club werd een gemaskerd bal gehouden, de vele deelnemers, in de meest fantastische costuums hebben daar tot diep in de nacht genoten van deze avond vol zotternij.

Club Antilliana kroonde koningin Elsa Saladin, de Commandeursbaai Club kroonde Rosaria de Cuba, in de marinierskazerne was het feest, want Ans Kwak werd daar een kroon op het hoofd gedrukt, in de Excelsior Community Brass Band Club werd de konigin van Bonaire, Vera Thomas, in haar waardigheid verheven en de N.W.I.W.A.-club tenslotte kroonde zijn Ruby Sampson.

Het was waarlijk reeds feest over Aruba en wij twijfelen er niet aan of hedenavond en de morgen zal een jolijtachtige climax bereikt worden.

EERSTE LUSTRUM ARUBA PERS VERENIGING

SINT NICOLAAS, 18 Febr.: — Op 14 dezer heeft de Aruba Pers vereniging haar eerste lustrum in allerstilte gevierd. Gedurende de afgelopen 5 jaren heeft de vereniging 6 voorzitters gehad, t.w. M. Allegro, F. Steenmeyer, B. Schlageter, A. Cloo, G. Schagen en G. Staartjes. Op 14 Februari werd deze vereniging opgericht op initiatief van de heer M. Allegro, redacteur van de Arubaanse Courant. De oprichting vond plaats op een vergadering van alle geinteresseerden, journalisten van beroep, correspondent of persfotograaf, in de Flamingo room, tegenwoordige Trocadero in Oranjestad.

Volgens de notulen van de oprichtingsvergadering kunnen als oprichters worden beschouwd de heren, M. Allegro, A.C.; E.F. Lo, Beurs en Nieuwsberichten, en het Surinaams dagblad Het Nieuws; J. Steenmeyer, Beurs en Nieuwsberichten; J. van der Schoot, Amigoe; S. Bratwaith, E Baily, H. Nahar van The Local, B. Schlagetter, T.J. Boylan, G.C. Rike, Esso News en Pan Aruban, F. Zielinski, van Aruba Times en S. Rahjoop persfotograaf.

In het eerste bestuur werden de heren M. Allegro, R.W. Schlageter en F. Zielinski Jr. tot resp, voorzitter, ondervoorzitter en secretaris-penningmeester gekozen,

In het eerste jaarverslag lezen wij het volgende.

Door het steeds groeiende perswezen op Aruba werd behoefte gevoeld allen, die op enigerlei wijze hun medewerking aan de opbouw van dit perswezen verleenden, te verenigen in een Persvereniging, die echter een ander aspect kreeg dan soortgelijke verenigingen, omdat ze onder haar leden slechts een enkele journalist van beroep telde, de meesten beoefenden de journalistiek als hobby door Arubaans nieuws door te geven aan hun respectievelijke bladen.

De ontwikkeling van de Arubaanse periodieken gaat niet snel, het talen probleem en de zeer cosmopolitische bevolking zijn daarmede de oorzaak van, terwijl de Curacaose bladen op Aruba een vrij beperkte lezerskring hebben en de verhouding tussen de beide eilanden geen gunstige invloed hierop uitoefenen.

Toch kan het bestuur op dit eerste verenigingsjaar met voldoening terugzien.

Evenals op Curacao het geval is, wordt de persvrijheid inzake het publiceren van Overheidsmaatregelen door de autoriteiten op gezag van overheid beknot.

Voor de voorlichting van het publiek zullen de Hoofden van Dienst zich verplichten, wanneer van tijd tot tijd genomen maatregelen door hen via de Pers worden toegelicht.

Er is sedert dien veel veranderd, de maandelijkse persconferenties spreken een duidelijke taal terwijl de verhouding Aruba—Curacao ten goede is veranderd.

De Persvereniging mag zich thans in de grote belangstelling van de overheid verheugen, terwijl de beide radio omroepen het hunne bijdragen om het nieuws bekend te maken.

Wij complimenteren de persvereniging met haar eerste lustrum en hopen dat ze zal voortgaan het publiek op onpartijdige wijze in te lichten en de nodige opbouwende critiek uit te oefenen.

REGEL WEGGEVALLEN

ORANJESTAD: — In de Honig-advertentie op de achterkant van de loterijlijst, die wij gisteren in ons blad ronddeelden is een zin weggevallen.

I.p.v.: „Verkrijgbaar bij Aruba Agencies Ltd". moest n.l. staan: Verkrijgbaar in alle goede zaken.

Aruba Agencies Ltd., agente.

GESLIPT DOOR DE SMEEROLIE

SAN NICOLAS: — Donderdagmorgen om tien uur vond er een lichte aanrijding plaats even buiten San Nicolas op de kruising van de wegen uit Zeewijk en Cura Cabai. Doordat er een grote plas smeerolie op de weg lag slipte zowel de wagen A-5125 met M.R.I. achter het stuur als de auto A-5443, die bestuurd werd door L. Mc. D. S.

De totale schade wordt geschat op ongeveer *f* 250,—.

NOG TWEE KONINGINNEN INGEHULDIGD

SAN NICOLAS.: — San Nicolas stond Donderdagavond ook in het teken van de kroningsfeesten. Nadat een enthousiaste menigte zich bij de Suriname Club rondom haar koningin verzameld had schreden de beide majesteiten, Edna Gunn (Excelsior Brass Band Club) en Vera Solognier (Super Cleaning en Brass Band) begeleid door drie officieren der Mariniers en de heren Edgard de Lannooy en Robert Franklin Rasmijn met muziek voorop naar de Brass Band Club.

PRIMAVERA

De spreker van de avond, de heer Jose Laclé, had inmiddels op het podium twee tronen laten plaatsen, waarop de beide vorstinnen plaats namen, terwijl haar gevolg zich rond de zetels schaarde.

H M. Queen Edna Gunn werd vervolgens de kroon op het hoofd geplaatst door de heer M. Viana, die deze handeling op ervaren wijze voltrok. De consul van Venezuela, de heer V.M. Avendaño, mocht de andere vorstin kronen, waarna hij evenals de heer Viana gedaan had, een speech afstak, die klonk als een klok en waarin hij Vera Solognier het predicaat „Primavera" gaf. Vervolgens hebben alvorens de champagne toast werd uitgebracht nog vele prominenten het woord gevoerd, waaronder de heer G. O'Brien namens de Excelsior Brass Band Club, de heer T. Quinn namens het Carnaval Comité Aruba, de heer O. Hendriksen, secundant van Eda Gunn en mej. Gladys Peterson, de Carnaval Koningin van de Excelsior Brass Band Club 1954.

Het dansen heeft tot laat in de nacht, of beter gezegd „tot vroeg in de morgen" geduurd.

Wij wensen ook deze twee candidaten voor de titel Carnavals Koningin Aruba 1955 veel succes toe.

AAN ONZE LEZERS

Vergeet U niet Uw inzending voor onze grote CARNAVALSPRIJSVRAAG vóór vanavond zes uur op ons kantoor in de Awakatistraat No. 2 in te leveren. Velen zijn U reeds voorgegaan, stuurt U dus ook Uw oplossing in om in aanmerking van de *f*. 50.— te komen.

Tivoli Club in gezellige kroningsroes

ORANJESTAD.: — Donderdagavond puilde de Tivoli Club in Oranjestad uit van de mensen, de dames in de mooiste avondjurken, de heren correct in smoking, vrolijkheid allerwege: het was kroningsavond. Het feest was eigenlijk al vroeg in de avond begonnen, toen men in optocht van het huis van de Tivoli koningin, mej. Evelyne Croes, in de Havenstraat door de stad naar het clubgebouw toog. Gedurende deze optocht werd de koningin gechaperonneerd door twee officieren der mariniers, die zich op een dergelijke perfecte wijze van hun taak kwijtten, dat men de indruk kreeg, dat zij dagelijks met vorstelijke personen optrekken. Onder het zingen van het clublied werd aan het einde van de reis de Tivoliveste beklommen.

Het feest werd officiëel geopend door de ceremoniemeester de heer J. van der Schoot, die alle aanwezigen van harte welkom heette. Vervolgens werd het Wilhelmus gezongen. Hierna kreeg de president van de Tivoli Club, de heer E. Arends, het woord, die trots memoreerde hoe het de Tivoli Club was, die 12 jaar geleden de Carnavalsviering op Aruba introduceerde.

De kroning was een drievoudige sensatie. Allereerst werd door Majoor G. J. B. Veenhuis de Reina de Carnaval gekroond. De heer H.M. Arends, president van het Tivoli Carnavalscomité nam de kroning van de Reina Simpatia voor zijn rekening, terwijl de Miss Tivoli door de president van de club de kroon op het hoofd werd gedrukt

Dat er na al deze plechtigheden meer dan één toast werd uitgebracht valt te begrijpen.

Een polonaise en een quadrille vormden het sluitstuk van het eerste gedeelte van de avond. Het tweede gedeelte was gewijd aan de dans. Hoe laat het is geworden vermelden wij maar niet meer, dat past niet in carnavalstijd.

LAATSTGEBORENE VAN DE IN SAVANETA GEBOREN DRIELING GESTORVEN

SAVANETA: — De jongste telg van de in October te Savaneta geboren drieling is in de nacht van Woensdag op Donderdag om twaalf uur gestorven. Het overleden kindje is een meisje, zodat er nog een jongetje en een meisje van het drietal overblijven.

Zoals men weet is er indertijd veel aandacht aan deze ongewone geboorte besteed. Aangezien de drieling geboren werd in een kinderrijk gezin, waar de inkomsten niet al te groot waren, hebben de Lions b.v. een bedje voor de babies laten timmeren en heeft het dagblad „Beurs- en Nieuwsberichten" een geld en klereninzameling georganiseerd.

De beide overgebleven kindertjes verkeren nog in blakende welstand, zo deelde men ons mede.

Ver. van handelaren gaat full-time secretariaat opzetten

ORANJESTAD.: — Naar wij vernemen heeft het bestuur van de Vereniging van Handelaren het plan opgevat een secretariaat op te zetten van waaruit de leden van deze vereniging regelmatig de normale correspondentie alsmede allerlei gegevens betreffende de vereniging en de handel toegezonden zullen krijgen.

Het zal dus niet zo meer zijn, dat er een secretaris is, die in zijn vrije tijd de omvangrijke correspondentie van de vereniging voert, doch de juridische adviseur, mr C. W. J. J. Heufke, zal door het bestuur als secretaris worden benoemd. Het kantoor van mr Heufke zal in de toekomst dan ook gaan dienen als secretariaat van de Vereniging van Handelaren.

Volgens de statuten van de vereniging heeft het bestuur het recht een secretaris te benoemen en deze voor zijn werkzaamheden een bepaald bedrag te betalen.

Het ligt in de bedoeling, aldus onze zegsman, binnen enkele weken het secretariaat reeds te openen. Bij de eerstkomende algemene jaarvergadering, die vermoedelijk weer in Juni gehouden zal worden, zal er dus geen nieuwe secretaris meer gekozen worden.

POLITIEBERICHTEN RIJWIELDIEFJE GEPAKT

SANTA CRUZ: — De politie van Santa Cruz is er eergisteren in geslaagd de knaap aan te houden, die deze week een fiets gestolen heeft van de heer Ruiz.

De vijftienjarige P.C. heeft reeds bekend. De jeugdige onverlaat die een ongeregeld leven leidt en dagenlang door de koenoekoe zwerft zonder thuis te komen, is voorlopig ingesloten.

Wilde er met auto vandoor

Door de politie te San Nicolas werd op de hoek van de Marktstraat-Theaterstraat auto A-4493 aangetroffen waarin zich een manspersoon bevond die zich eigenaardig gedroeg. Bij onderzoek bleek dat de contactdraden van de auto waren verbonden kenlijk met het doel met de auto weg te rijden. Daar de man voordeed dat hij ziek en dronken was is hij voor onderzoek overgebracht naar de politiewacht. De eigenaar van de auto is van een en ander in kennis gesteld.

Onvoorzichtig

In de Marktstraat werd een zes jarig jongetje aangereden door personenauto A-2336. Hij werd slechts licht gewond. Bij onderzoek bleek dat het kind plotseling de straat overstak. De bestuurder van de auto heeft geen schuld.

Alweer een aanrijding

In de Bernhardstraat vond een aanrijding plaats tussen personenauto A-3888 en A-5182. De schade bedraagt ongeveer ƒ 150.— terwijl zich geen persoonlijke ongelukken voor deden. Een onderzoek naar de toedracht wordt ingesteld.

DANKBAARHEID UIT ZICH IN GIFT VAN $ 50,-.

ORANJESTAD: — De beide dames Edna Doremus en Gladys Andersen, die indertijd met de „Tradewind" op Aruba zijn aangekomen, maar hier liever wat langer dan een halve dag wilden blijven en dan hun schip rustig lieten vertrekken, hebben de eerste week van hun vacantie op Aruba gelogeerd in de Pova huisjes aan de beach.

Het feit, dat de politie een van deze huisjes welwillend heeft beschikbaar gesteld, hebben zij zo op prijs gesteld, dat zij gisteren als kleine attentie van hun kant de politie een cheque van $ 50,— ter hand hebben gesteld ter versterking van het Povafonds.

HUURVERHOGING IN WEST-DUITSLAND

BONN: — De Westduitse regering is van plan de huren van vijf millioen woningen en flatgebouwen met ten hoogste 20% te verhogen. De minister van huisvesting, dr Viktor Preusker, die moeilijkheden verwacht met de bonden van huishuurders, merkte op, dat de totale som van deze verhoging (200 millioen Mark) neerkwam op ongeveer 1/3 van het bedrag, dat de Westduitsers uitgeven voor voetbal-pools of bioscoopkaarten. De verhogingen zullen van toepassing zijn op huizen, die vóór 1948 zijn gebouwd. Dr Praesker zei, dat de verhogingen nodig waren om een „gezonde verhouding" te bewaren tussen huurprijzen en onderhoudskosten.

UITBREIDING AMERIKAANSE RADAR-WAARSCHUWINGSNET

NEW YORK: — Dertig Lockheed Super-Constellations die vanaf een basis in Massachusetts uit zullen opereren, zullen in staat zijn het radarwaarschuwings-net van de Verenigde Staten vele honderden kilo-meter meer naar het Oosten te verplaatsen en ver boven de Atlantische Oceaan brengen.

Deze super-Constellations hebben vijf-en-een-halve ton electronische uitrusting aan boord en hun radarinstallaties kennen geen blinde hoeken zoals die welke op de wal of op schepen worden gebruikt, wel hebben.

De actieradius van de toestellen is 6400 kilometer. De bemanning aan boord bestaat uit 31 man.

Haast unaniem heeft de Amerikaanse senaat voor het voorstel van Eisenhower gestemd, inzake de verdediging van Formosa en de Pescadores. Slechts drie senatoren stemden tegen nl William Langer, (links) Herbert Lehman (midden) en Wayne Morse (rechts).

Reorganisatie van Dienst Hypotheken en Kadaster lokt critiek uit

Vele Statenleden zouden gaarne vernemen, of de reorganisatie van de dienst van Hypotheken en Kadaster heeft plaats gevonden in overleg met het betrokken hoofd van deze dienst of dat deze reorganisatie tijdens het verlof van het hoofd tot stand is gebracht, aldus lezen wij in het Voorlopig Verslag op de Begroting 1955. Een vergelijking met Nederland kan in dezen bezwaarlijk als argument worden aanvaard, aangezien daar alles nauwkeurig geregeld is, terwijl het maar al te bekend is, dat in de Antillen veel moeilijkheden worden ondervonden met notariële akten, aangezien daaraan nogal eens het een en ander mankeert.

De aan het woord zijnde leden heeft het niet aangenaam getroffen, dat de inmiddels afgetreden Regering kort voor haar heengaan deze reorganisatie nog even tot stand heeft gebracht. Bij het vele, dat zij achter liet, had ook dit rustig kunnen worden gevoegd, temeer daar deze reorganisatie al direct vijf ambtenaren en f. 13.0000,— meer kost en de Staten er hun goedkeuring nog niet aan hadden gehecht.

Daar door de reorganisatie de dienst van het Kadaster in feite een of twee ambtenaren minder gekregen heeft dan waarmede het voordien moest werken en het Hypotheekkantoor juist enige mensen meer, vroegen enige leden zich af, hoe of de Regering zich voorstelt, dat het kadastreringswerk geintensiveerd kan worden. Gaarne zouden zij hierover omstandig worden ingelicht. Tevens zouden zij van de Regering willen vernemen, of het niet voordelig zou zijn het thans ongebruikt liggende resultaat van de destijds verrichte luchtkartering alsnog te gebruiken.

Enige leden verzochten te mogen vernemen of de dienst van het Kadaster op Aruba en tevens andere landsdiensten, welke thans in particuliere huizen, die voor dit doel gehuurd worden, ondergebracht zijn, niet in eigen landsgebouwen gehuisvest kunnen worden.

Naar verluidt, hebben verscheidene personen, die in Kralendijk op Bonaire wilden bouwen, moeilijkheden ondervonden, omdat men niet kon zeggen of de verlangde grond tot het domein behoorde dan wel in particulier bezit was. Zo moet een grote firma bereid zijn daar ter plaatse een kapitaal woonhuis te bouwen, doch zij kan ondanks herhaald aandringen geen uitstel omtrent het eigendom van het door haar verlangde stuk grond krijgen. Het is duidelijk, zo betoogden enkele leden, dat dit ongewenste toestanden zijn, waardoor tevens aan de Bonairiaanse arbeider werk wordt onthouden. Gaarne zouden zij dan ook vernemen of het in het voornemen van de Regering ligt — al is dit tijdelijk — een Kadasterdienst voor Bonaire in het leven te roepen, opdat orde wort gebracht op het punt van de eigendomsadministratie.

RECORD REGENVAL ROND PORT DARWIN

PORT DARWIN.: — Na tal van andere delen van de wereld is thans het Australische gebied rond Port Darwin aan de beurt voor uitzonderlijke regenval. In de afgelopen vierentwintig uur viel meer dan 280 mm regen hetgeen een record betekent. En het regent er nog steeds.

Merkwaardig is intussen dat in het gebied van de Victoria rivier op een afstand van 320 kilometer van Port Darwin het opvallend droog is.

De Antilliaanse positie in de Car. Commissie

Reeds gedurende een reeks van jaren is er van de zijde van de Staten gesproken over de deelneming van de Nederlandse Antillen in de Caraibische Commissie. Nu inmiddels het Statuut tot stand is gekomen, zo merkten verscheidene Statenleden in het Voorlopig Verslag op de Begroting 1955 op, is de positie der Nederlandse Antillen in het geheel niet meer in overeenstemming met de wijze, waarop zij in deze Commissie deelnemen. De leden aan het woord zouden het op prijs stellen, als de Regering de nodige stappen ter zake zou willen nemen.

Ten aanzien van de bijdrage van de Antillen aan de Caraibische Commissie en de te dezen tijdens de openbare behandeling van de begroting 1954 door de Regering gedane toezegging zouden vele leden gaarne vernemen, welke de resultaten zijn van de bemoeienissen ter zake teneinde de overeenkomst tot oprichting van de Caraibische Commissie aan de gewijzigde staatkundige verhoudingen aan te passen, zoals vermeld in de met algemene stemmen aanvaarde resolutie van Montego Bay in December 1952. Gaarne zal worden vernomen, wat de Regering ter zake zich voorstelt te doen.

Enige leden verzochten de aandacht van de Regering voor het feit, dat de statuten van de F.A.O. kortgeleden zodanig gewijzigd zijn, dat de mogelijkheid wordt geopend, dat de Nederlandse Antillen van deze organisatie, welke van belang is o.m. voor de tarwe- en suikerovereenkomsten, lid worden.

VOETBAL-OORLOG IN DE U.S.A.

Men hoort betrekkelijk weinig over voetbal in de Verenigde Staten. Wat men daar „American Football" noemt, heeft namelijk totaal niets met ons voetbal te maken. Maar nu bereikt ons dan het bericht dat er in de United States Soccer Football Association — de officieel erkende bond voor het „echte" voetbal — een geregelde voetbaloorlog dreigt.

Deze bond is o.a. in de staat New York vrij omvangrijk met 9 leagues (bevattende 235 clubs), waaronder twee beroepsleagues. Van deze leagues is de German-American Football Association veruit de machtigste met 117 clubs, verdeeld in drie klassen, w.o. een beroepsklasse, en deze league staat financieel tweemaal zo sterk als de USSFA, aldus Sport en Sportwereld.

Het geval doet zich nu voor, dat de grootste leagues zeer ontevreden zijn met het bestuur van de USSFA, dat volgens hen veel te ouderwets is. Grotendeels bestaan zij nog uit de mensen, die indertijd de bond hebben opgericht. Wegens de regeling van het stemrecht zijn deze leagues echter in de minderheid, want die van de andere staten — veelal uiterst gering van omvang — zijn bij stemmingen gelijkgerechtigd De grote leagues zijn nu van plan een ultimatum te stellen en als dat niet wordt ingewilligd, treden ze uit de USSFA, wat voor deze bond de ondergang zou betekenen, daar dan zijn financiële grond wegvalt. Op deze wijze willen de grote leagues de verandering, die zij voorstaan, forceren.

Ook daar dus tweedracht! Mogelijk komt er iets goeds uit voort in de vorm van een stijging van de betekenis van de voetbalsport in Amerika en op den duur dus een verbetering van het spelpeil. Want afgezien van de wel uiterst sensationele 1—0 zege, die de ploeg van de Verenigde Staten in 1950 in Brazilië op Engeland behaalde, heeft zij in de loor der jaren nooit zo bijzonder veel gepresteerd in deze elders zo populaire tak van sport.

FUNCTIONARISSEN VAN „VRIJE DUITSE JEUGD" VEROORDEELD

STUTTGART.: — Een rechtbank te Stuttgart heeft gisteren 21 functionarissen van de communistische jeugdorganisatie, de Vrije Duitse Jeugd, die in West-Duitsland verboden is, tot gevangenisstraffen, variërend van 8 weken tot 8 maanden. veroordeeld.

Sommige werden schuldig bevonden aan samenspanning; andere vanwege het lidmaatschap van een organisatie, die vijandig is aan de constitutionele orde van West-Duitsland.

Volkskrant en Sticusa II

Criticasters gingen nog minder dan oppervlakkig te werk

AMSTERDAM.— „De Volkskrant" schrijft over de culturele samenwerking in aansluiting op het artikel van gisteren onder meer, dat het hoofdstuk Critiek op de Sticusa in de Nederlandse pers geen echt geschreven hoofdstuk is, zolang men verzuimt na te gaan, wat aan de culturele samenwerking overzee werd en wordt verricht. Zelfs maar een oppervlakkige blik in de jaarverslagen had iedere criticaster kunnen overtuigen.

Verder schrijft het blad, dat ook werd gesproken over „geldverspilling". Alle uitgaven worden rigoureus gecontroleerd door de overheid.

Uitbreiding van de Nederlandse culturele vertegenwoordiging tot alle gebieden overzee, waar belangstelling kan worden verwacht voor Nederlandse werkzaamheden op cultureel terrein, zou in nauwe samenwerking moeten gaan met verschillende instanties: van de departementen van buitenlandse zaken, O.K. en W., van emigratie, van economische zaken, van de Wereldomroep, het Institute of Social Studies, van de missie en de zending. De idee van een Nederlandse culturele vertegenwoordiging met behulp van de Sticusa-ervaring is reeds met sympathie begroet door deskundigen uit het bedrijfsleven. Want in de periferie ener culturele vertegenwoordiging is ook plaats voor het handelsvolume van een volk.

Al deze mogelijkheden van het huidige Sticusa-werk hebben de criticasters teveel over het hoofd gezien. Dit was hun essentiele fout. Een grotere fout kan nog gemaakt worden. Er bestaat namelijk bij het departement van buitenlandse zaken een zekere drang om het werk van zijn culturele attachés te coordineren tot een apparaat, dat eventueel de Sticusa zou kunnen vervangen. De culturele vertegenwoordiging zou dan een verlengstuk moeten worden der officiële diplomatie. In dat geval slaat men op vele plaatsen de deur toe.

Een Netherlands Council moet kunnen doen, bijvoorbeeld in Indonesië, wat de Sticusa er deed, het „runnen" van een volksuniversiteit te Bandoeng, waartoe de culturele attaché als diplomaat nooit bevoegd zou zijn geweest.

Shannon-ramp

Verzuim van Gezagvoerder

DUBLIN.— Het hof van onderzoek, dat zich te Dublin in December en Januari jl. heeft bezig gehouden met de ramp van de KLM-machine „Triton", die 5 September bij Shannon plaats vond, is volgens een bericht van Reuter tot de volgende bevindingen gekomen:

„Verzuim van de gezaghebber om op de juiste wijze de aanwijzingen der instrumenten met elkaar in verband te brengen en te interpreteren gedurende de tijd, dat de vleugelklappen werden ingetrokken, hetgeen tot gevolg had, dat noodzakelijke handelingen niet werden uitgevoerd binnen de vereiste tijd."

„De gezagvoerder slaagde er niet in om voldoende stijging te handhaven teneinde voorbereid te zijn op onverwachte gebeurtenissen."

Aldus twee der conclusies, die het hof van onderzoek in zijn rapport over de Triton-ramp geeft.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 3. tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN

Zaterdag 19 Februari

De Veer Theater:
20.30 „House of Wax" in 3-D
Rialto:
20.00 „Calamity Jane"
Cinelandia:
20.00 „Witness to murder"
Principal:
20.00 „Stromboli"
Aurora:
19.30 „Last of the Comanches"

Zondag 20 Februari

De Veer Theater:
18.00 „Jalopy"
20.30 „House of Wax" in 3-D
Rialto:
18.00 „The three musketeers"
20.00 „Calamity Jane"
Cinelandia:
18.00 „South of Caliente"
20.00 „Witness to murder"
Principal:
18.00 „Fangs of the Artic"
20.00 „Stromboli"
Aurora:
18.00 „Artic flight"
19.30 „Extraña pasajera"

APOTHEKEN
Nacht- en Zondagdienst van 19 t/m 25 Februari 1955
Oranjestad. Botica del Pueblo
San Nicolas: **Botica Central**

VROEDVROUW,- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark. tel. 1567. Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

Zaterdag 19 Februari

6.00 Opening
6.05 Hawaii Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtendmelodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.30 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Programma van Mario S. Arends N.V.
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antiliaans Plaatje
20.15 Programma van J. C. Laclé
20.45 Carnaval in West-Indië
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Populaire Amerikaanse Muziek
21.45 Dansmuziek
22.30 Sluiting

Zondag 20 Februari

6.00 Opening
6.05 Religieuze Muziek
6.45 Licht Klassieke Muziek
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Variété van Lichte Muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.30 Antiliaanse Mnziek
12.45 Programma van A. M. Laclé
13.15 Hollandse liedjes
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Aria's uit Opera's 1)
14.30 Directe uitzending uit de Danszaal van de Watapana Club
18.30 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Concert Favorieten
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Speciaal Programma
20.45 Amerikaanse Dansmuziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Dansprogramma van Voz di Aruba
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9.00 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrij

TIVOLI DEN PROCESION DI CORONACION

ORANJESTAD: — Dia Jueves anochi Tivoli Club no tabatin caminda di hinca un fineta di hende, damas bisti tur na trahe di anochi y e caballeros bon hinca den smoking y tur contento pasobra tabata e anochi di coronacion.

E fiesta a cuminza for di atardicito ora nan a sali den optocht for di cas di La Reina di Tivoli, Señorita Evelyne Croes, den Havenstraat pa djei nan a pasa den caya pa nan bai Tivoliclub. Durante e optocht e La Reina a worde acompaña pa dos officier di marineronan cu a haci nan trabao asina bon manera ta tur dia nan ta anda den altezanan. Mientras nan tabata canta himno di Tivoliclub y La Reina a subi Tivoliclub.

E fiesta a worde habri pa e maestro di ceremonia, Señor Jos van der Schoot, cu a duna tur e hende presente un bon bini. Despues Wilhelmus a worde toca y Señor E. Arends, president, a tuma palabra, ken a memora cu gusto con Tivoli Club tabata 12 anja pasa cu nan a introduci promer fiesta di Carnaval na Aruba.

Majoor G. J. B. Veenhuys a corona e La Reina, Señor H. M. Arends, president di Comision di Carnaval di Tivoli a pone corona di La Reina di Simpatia y mientras Señor E. Arends a tuma coronacion di Miss Tivoli pa su cuenta. Cu despues di tur e ceremonianan mas cu un toast a worde bebi no ta cos di papia mes.

Un polonesa y un cuadrilla a caba e promer parti di fiesta. E segundo parti di e fiesta ta bailamento. Te ki ora nan a baila nos ta kere mehor no bisa.

DOS CORONACION MAS

SAN NICOLAS: — San Nicolas tambe tabata tin fiesta di coronacion. Despues cu e multitud di hendenan a caba di admira e dos mahestadnan, Edna Gunn (Excelsior Brass Band Club) y Vera Solognier (Supercleaning), nan a drenta Suriname Club acompanja pa tres officier di marino y Señores Edgar de Lannooy y Robert Franklin Rasmijn cu muziek di Brass Band Club adilanti.

Señor M. Viana a corona Srta Edna Gunn y Consul di Venezuela, Sr. V. N. Avendaño a corona e otro mahestad. Tur dos a haci nan trabao manera debe ser. Y nan tur dos a tira un speech cu a cosecha hopi aplauso. Promer cu nan a dal e champagne varios hende a tuma palabra entre otro Sr. G. O'Brien na nomber di Excelsior Brass Band Club y Sr. T. Queen pa Comision di Carnaval Aruba, Sr. O. Hendriksen, secundante di e mahestad Srta. Edna Gunn y Srta. Gladys Peterson, La Reina di Excelsior Brass Band Club 1955 y 1954.

E fiesta a dura te laat den anochi of mehor dicho te mainta tempran.

Di Srta. Edna Gunn nos por duna nos lectornan algun informacion. E simpatica Srta. aki a nace dia 17 di December 1937. E ta traha na „New World" na San Nicolas actualmente y e ta biba den Louis Colonystraat No. 7. Ora nos a puntre cual ta e hobby di dje el a contesta nos mes ora „baila". E ta gusta tambe landa, baseball y softball. Su mama cu tabata bisti mashar bunita cu su trahe di anochi a bisa tambe cu Edna ta e mucha muher di mas sweet den mundo y cu tambe e tin hopi admirador pero e no tin ningun idea serio ainda.

GRADICIMENTO DEN UN CHEQUE DI $ 50.—

ORANJESTAD: — E dos Señoranan, Edna Doremus y Gladys Andersen, cu a jega Aruba cu Tradewind y cu kier a keda mas cu mitar dia na Aruba y a larga nan bapor bai a pasa e promer siman di nan vecacion na Aruba den un di e casitanan na Povabeach.

Pasobra e poliznan, a ofrece nan e casita sin ningun obligacion nan a goza e gesto masjar hopi, asina cu e touristanan a entrega poliznan un cheque di $ 50.— pa P.O.V.A. fonds. antiayera noche como gratitud.

AVISA DEN
ARUBAANSE COURANT

PAGINA TRES

Pineau, formateur di cabinet frances, a presenta su programa

PARIS.— E formateur di e Cabinet nobo frances a entrega su lista oficial di ministernan y secretarionan na Asamblea Nacional. E deliberacionnan den Asamblea Nacional a ser abri pa e president, Pierre Schneiter, un miembro di e lista republicano (Catolico), quen a declara, qu el a ricibi di Pineau un lista di e Cabinet qu e ta propone. Despues el a lesa e nombernan di e recomendadonan. Despues di esaqui Pineau a subi podium y el a cuminsa su discurso cu un palabra especial di aprecio na Mendes France.

Despues el a intera den politica. El a bisa, qu continuacion di e politica exterior ta indispensabel. Su gobiernu mester, den prome luga, tuma e iniciativa, pa haci progreso den desarmamentu, qu hombernan y muhénan di tur pais ta desea tantu asina.

2) Bringa pa ratificacion definitivo di e acuerdonan di London y Paris mas pronto pusibel. Pineau ta haña, qu ta un fayo den soberania di Asamblea Nacional, pa pensa riba cualque forma di rebibamentu di e plan di ehercito europeo.

3) Su gobiernu ta spera, qu e acuerdonan di Paris lo por ser completa cu lantamentu di un organo, den cual e armamentunan di e paisnan, qu ta firma, lo ser uni. Den un proyecto asina participacion di Gran Bretaña ta masha indispensabel.

Pineau a bisa, qu cu esaqui na bista, su gobiernu lo sigui cu e deliberacionnan, qu Mendes France a cuminsa, pa yega na un pool di armamentu.

4) Na mes tempu su gobiernu lo busca tur moda di deliberacion entre Oriente y Occidente, pa mengua e crisis internacional y yuda soluciona e problemanan pendiente. Delibera, di nobo y delibera semper, esei mester ta e lema di un gobiernu, qu di tur manera que laga su pais y mundo inter salba di destruccion.

5) Como qu cooperacion economico ta un di e medionan eficiente, pa trese e pueblonan cerca otro, gobiernu lo trata pa haci e comercio entre Europa Oriental y Occidental mas grandi.

6) E situacion internacional actual no ta permiti pa establece comunidadnan ambicioso, por ehempel riba terreno di transporte of di energia.

7) Na Tunisia su gobiernu lo sigui duna mas independencia; e ta propone di sigui cu e deliberacionnan, qu a cuminsa caba.

8) Na Marokko nan lo sigui cu forsa e accion pa pone un fin na e terror aya, pero na mes tempu gobiernu mester checuta e reformacionnan, qu e tin na bista.

9) Na Algeria, Francia lo establece orden y siguridad. Prome qu tur cos mester trata di quita pobresa y desempleo aya.

10) Na Indochina su gobiernu lo trata di mantene e lasonan economico y cultural di Francia mas estrecho pusibel. E ehercito expedicionario frances y esun nativo.

11) Tabatin necesidad di un reorganisacion militar den luz di un guera moderno; si mester bini un guera na Europa, mester tin e hendenan prepara pa e trabounan qu nan mester haci. Su gobierno tin na bista subimentu di eficiencia di defensa nacional y na mes tempu establece un comparacion rasonabel entre gastunan militar y entradanan di e pais. Pa lo que ta toca su politica interno, Pineau a priminti: ocasion di trabou completu; 250.000 habitacion tur aña; inversion den industrianan nacionalisa y particular pa haña un produccion mas altu; isamentu di belastingnan, especialmente pa hendenan mas manera.

Ora qu Pineau a pidi pa ratificacion inmediato di e acuerdonan di Paris, algun hende a aplaudi, pero en general Asamblea a ricibié friu. Den circulonan di Asamblea nan ta quere, qu tin poco chens di haña un mayoria den votacion.

POLIS SUISO A HAÑA AUTO DI GUERILLERONAN RUMANO.

BERN.— Ayera Polis suiso a haña e auto, cu cual, segun nan ta acepta, e guerilleronan anti-comunista rumano a biaha bai Bern, pa haci nan invasion diamars pasa riba legacion rumno na Bern. E auto — un auto grandi y sera di produccion mericano — tabatin number di forsanan arma mericano na Alemania. Nan a transporté pa oficina di Polis pa buscamentu di vingerafdruk. E auto tabata para den un caya queto, mas o menos tres minuut na pia for di e edificio di legacion. Segun Polis e hendenan yi banda a mira e auto pa prome biaha dialuna anochi.

Polis ta quere awor, qu e guerilleronan rumano a drenta Suiza pa e frontera entre Alemania y Suiza. E cuater hombernan ta ainda deteni.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Diasabra 19 Februari
CINE

De Veer Theater:
20.30 „House of Wax" in 3-D
Rialto:
20.00 „Calamity Jane"
Cinelandia:
20.00 „Witness to murder"
Principal:
20.00 „Stromboli"
Aurora:
19.30 „Last of the Comanches"

Diadomingo 20 Februari
De Veer Theater:
18.00 „Jalopy"
20.30 „House of Wax" in 3-D
Rialto:
18.00 „The three musketeers"
20.00 „Calamity Jane"
Cinelandia:
18.00 „South of Caliente"
20.00 „Witness to murder"
Principal:
18.00 „Fangs of the Artic"
20.00 „Stromboli"
Aurora:
18.00 „Artic flight"
19.30 „Extraña pasajera"

BOTICA DI TURNO
Dienst di anochi y diadomingo durante 19 te 25 Februari 1955
Oranjestad. Botica del Pueblo
San Nicolas: **Botica Central**

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

Diasabra 19 Februari
6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Hawaii
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.30 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Programa di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Disco Antiliano
20.15 Programa di J. C. Laclé
20.45 Carnaval na West Indië
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Muziek Popular Americano
21.45 Muziek di Baile
22.30 Final

Diadomingo 20 Februari
6.00 Habrimento
6.05 Muziek Religiosa
6.45 Muziek Semi-Clasica
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Variedad di Muziek Dominical
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.30 Muziek Antiliana
12.45 Programa di A. M. Laclé
13.15 Canciones Hulandes
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Opera Arias
14.30 Transmicion Directo di Pista di Baile di Club Watapana
18.30 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Favoritos di Concert
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Programa Especial
20.45 Muziek Americano Bailable
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Programa di Baile di Voz di Aruba
22.30 Final

MERCA LO BAHA DERECHO DI IMPORTACION

WASHINGTON.: — E proyecto di ley pa bahamentu di derechinan di importacion na Estados Unidos a sufri un ataque fuerte ayera den Parlamento y finalmente cu 193 voto contra 192 nan a acepta un proposicion tocante exclusion di cabionan chiquitu riba e proyecto di ley. Awor nan por trata mas leu riba e proposicion.

Esaqui ta nifica qu e proyecto di ley a gana un victoria importante. Esnan, qu ta pro e ley, a adverti, qu, a menos qu Estados Unidos abri su mercadonan pa un importacion mas grandi, e aliadonan mericano lo haña nan obliga na extende nan comercio cu mundu comunista, lo que lo ta un gran daño pa e politica exterior di Estados Unidos.

WILD WEST NA COLOMBIA AINDA.

BOGOTA.—Corantnan colombiano a publica ayera mainta un noticia di Nueva, den e provincia Huila, segun cual un pandilla di bandidu, bisti na agente di Polis y arma cu machete, scopet y puña, a haci un ataque den un hacienda, tres ora di distancia di e posicion militar Tuquilla, 70 kilometer norte di Nueva. Den e ataque aqui nan lo a mata 15 campesino y herida tres, entre cual tin un grave. E gouverneur militar a manda trupanan den e teritorio ei pa persigui e bandidunan.

UN INCENDIO PUSO EN PELIGRO A DOS BARRIADAS

MARACAY.: — Un violento incendio forestal que estallara alrededor de las 2 de la tarde del jueves puso en peligro la vida de varios miles de personas que habitan en las barriadas de El Limón y La Democracia de esta ciudad — en la via a Ocumare de la Costa —, cuando hasta los montes ya secos por la acción del verano que circundan dichos caseríos, se propagaron amenazadoramente las llamas, no se sabe cómo surgidas.

La noticia del incendio llegó hasta el Cuerpo de Bomberos por intermedio de varios moradores de la zona siniestrada, quienes en un vehiculo a todo correr se dirigieron a esta ciudad para dar aviso de la dificil circunstancia en que se encontraban tanto ellos como sus vecinos. Varias dotaciones bomberiles fueron despachadas de inmediato en sendos carros bombas, mientras el aviso era trasmitido a las autoridades policiales y la Guardia Nacional para su colaboracion en la extinción del fuego.

El sargento Alfonso Barrios Galindez, del Cuerpo de Bomberos, informó que la situacion fué dominada por las brigadas de apaga fuegos alrededor de las cinco de la tarde.

Antes, no menos de ciento cincuenta personas que lucharon contra los elementos habian tenido que emplearse a fondo, las unas abriendo guardarayas para evitar que las llamas se extendieran, y las otras combatiendo con mangueras las llamas mismas.

Los daños materiales se redujeron a unos cuantos ranchos destruidos y parte de cosechas sembradas en el area. La totalidad de los inmuebles de valor construidos en las cercanias resultaron indemnes debido a la actividad desplegada para combatir el siniestro.

CONCLUSION DI CORTE DI INVESTIGACON TOCANTE E DESASTRE DI „TRITON"

DUBLIN.— E corte di investigacion, qu a trata na december y januari pasa na Dublin riba e desastre di e avion di KLM „Triton", qu a tuma luga dia 5 di september na Shannon, a yega, segun notician di Reuter, na e siguiente conclusion:

Fayo di e capitan pa pone e indicacionnan di e diferente instrumentonan na combinacion cu otro na e bon momentu y interpreta nan durante e tempu, cu e klapnan di ala a bai aden, lo que tabatin como consecuencia, qu e accionnan necesario no por a tuma luga den tempu necesario.

E capitan no a logra di mantene su altura, pa asina e ta prepara pa sucesonan onverwacht.

Asina tabata e dos conclusionnan, qu e corte di investigacion ta duna den su rapport riba e desastre di Triton.

CHISTE DI AWE

Poco amigo di un pianista sa pidi'é de vez en cuando pa e duna su opinion tocante di algun discipulo cu ta sinja toca piano.

Den un dje momentonan ey e mester a scucha un mucha muher cu nan a recomenda.

Despues cu e mucha muher a toca un bon rato el a stop pa e tende opinion di e maestro. Despues di algun minuut di silencio e hoben a dicidi di puntra:

„Bon maestro, kico bo ta kere mi mester haci?"

„Mehor cos cu bo por haci ta bai casa numa", e maestro a conteste.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 15

„Balor dje terrenonan aqui ta casi nada. Pa fortuna Ludovico lo no quita foi mi i dje poco cu mi tin, lo mi sabi di percura pa su mantenecion."

E muhé a extende su mannan pa e cahero i a jamé masha danki pa su interesnan demonstra i pruebanan di carinjo.

E mes atardi entierro di Sr. Labordes a tuma luga i di tur camina tur amigo, socio i tur obreronan a bin munstra e defunto nan ultimo prueba di atencion.

Inmediatamente despues Sra. Bertranda a bai Paris hunto cu e cahero, quende a compañé te na palacio di husticia i e huez a presenta.

„Pa cuminza, Senjora, mi mester bisa bo cu morto di bo ruman lo no queda sin satisfaccion. Awe tardi mes nos ta spera cu polizinan lo entrega e muhe culpable den nos poder."

„Si; pero cu esai toch mi no ta bolbe hanja mi ruman".

„Desgraciadamente no. Pero lo bo tin siquiera-e satisfaccion di mira morto di bo ruman venga."

I luego e huez a interroga e muhé pa el a hanja sa precies ora cu Sr. Labordes a bandoná su cas. I e muhé a spliké cu su ruman hanjando su yiu hopi mas mehor cu el a spera, a bandona su cas 24 ora mas promé cu tabata su intencion.

„De la manera cu Sr. Labordes lo a ordena su viaje, tabata un bon motibo pa cualquier camina i a yega fabrica net na momento cu e encendio a dicidi di cuminza tuma luga. I como e muhé a hanj'é sorprendi, el a mata bo ruman".

„Un muhé?" Sra. Bertranda a puntra vacilante. „Com bo mes por quere tal cos?"

„Respecto esaqui no tin ningun duda. Bo n' conoce nomber dje muhé ai?"

„Si, ta Sra. Fortal, pa quende mi ruman tabata interesa masha tanto."

„Bo n' sa cu bo ruman tabatin idea di quit'é foi trabao pasobra e n' tabata satisfacé na su puesto?"

„No Senjor. Larga mi bisa bo com e cos ta. Mi ruman quier a busca un otro trabao p'é i pone un homber na su luga. I tampoco e n'quier a larg'é riba caja. E mes dia di su morto nos a combersa i conveni cu otro, cu Sra. Fortal lo bin biba cerca mi cu su yiu.'

„I e muhé tabata sa esai?"

„Mi n' ta quere".

„Entonces, como e muhé no tabata na altura di esai, lo el a sigui su obra di venganza, di cual mi a bisa bo caba".

„Pero esai ta cierto?"

„Mi ta ripiti bo, Senjora, cu aqui duda ta imposible. Ta existi faltanan grandi contra dje; aparte di esai cu su huida ta un prueba mas contra dje."

„Ta berdad cu su huida ta masha stranjo", e Senjora a bisa. Pero nos por atribui su huida mas bien na su spantu cu na su crimen."

„I ta quico e tabatin di teme si e no tabata culpable? No larga sentimentalidad domina bo, Senjora; e muhé ai a obra solitario, impulsa pa instinto di venganza."

„Es decir cu tur boso sospecho ta cai solamente riba Dorothea?"

„Wel te awor mi no a hanja sospecho riba ningun otro hende. Quizas lo por tin duda riba un of otro hende mas?"

„Mi doher ta di bisa bo, Senjor, tur loque mi sa i tur loque mi ta pensa. Mi tabatin un combersacion bastante largo cu mi ruman na San Geronimo, na unda el a manifesta mi cu el a caba di inventa un maquina pa draai tur piezanan rondó. Un invento cu pronto lo haci'é donjo di un gran fortuna. Tur su plangan tabata hiba cu masha secreto pa un number no of otro nan hibé a cabo. Sin embargo mi ruman a confia su secreto na solamente un homber, quende masha bon por tabatin e idea di a haci su mes donjo di e fortuna, pa exploita tur cos na su propio beneficio i queda como e berdadero inventor. Mi ta admiti esaqui, e robo dje cahero, e incendio i e asesinato dje patron, tur esaquinan ta splica masha cla, paquico mi n' ta quere cu un muhé, pa infame cu nos ta supone cu e por tabata, por a realiza solitario un obra di destruccion asina espantosa."

„I ta na quende Sr. Labordes a confia e secreto?"

„Na su capataz Gerardo."

E cahero Rigaud a tuma un salto. E huez a haci un gesto di conmiseracion casi di burla. „Anto bo ta completamente equivoca, Senjora. Pasobra si tin un persona riba quende e sospecho por cai ta Sra. Fortal. Riba Gerardo di ningun manera".

„I ta paquico Sr. Huez?"

„Pasobra el a muri, victima di su abnegacion pasobra e quier a salba cahero di fabrica".

„Di esai bo por ta sigur, pasobra m'a mir'é perece den vlamnan, ora cu vloer dje promé piso a cai cu dak cu tur cos riba dje. Sin duda lo el a bira polvo i lo ta imposible pa hanja su restonan. Gerardo tabata un martir di deber!"

„E ta morto.... morto!" e muhé a ripiti. „Si t'asina en realidad anto bo tin razon, Sr. Huez i pordona mi e acusacion. M'a ignora e fin tristo dje desaventurado aqui".

„No tin nada di perdona, pasobra bo ta cumpliendo cu un deber di bo consenshi. Pero quere mi pa sigur, cu e berdadero i unica culpable ta Sra. Fortal, quende enter mundo ta acusa. Bo n' tin otro datos cu bo por duna nos?"

„No Senjor."

„Anto bo por retira bo i si bo por tin algo perticular scirbi mi librementé".

„Masha bon i mi tambe ta semper na bo orden".

Capitulo X.

Asina leu cu nos por corda nos a larga Sra. Fortal cu su yiu na cuido dje secerdote i su ruman. Despues cu nan a munstra e mama i yiu tur sorto di atencion, nan a pone e muhé drumi p'e descansa comodamente te na ora di almuerzo. E hoben desdichada no por a hanja suficiente palabra pa e demonstra su gratitud i Toni no quier a drumi riba e cama sin su inolvidable cabai di carton.

Mientras e muhé i su yiu tabata durmiendo, e sacerdote, su ruman muhé i e pintor tabata combersando respecto e muhé infeliz.

„Esaqui ta dramanan di miseria, manera nos sa leza den periodiconan", e sacerdote a bisa.

„E damanan engaña, i e muhénan bandona pa nan esposo i cu ta lucha solitario cu un yiu, contra tur e dificultadnan numeroso di bida, e pintor a bisa. „Talvez esaqui ta un ehemplar di un dje ultimo casonan aqui.

„E n' ta parce hende dje pais aqui Clara ta observa „Su fatiga ta demonstra cu e ta bini di hopi leu i na su cara bo ta mira unbez cu el a sufri masha hopi."

„E tin un cara yen di expresion, cu mi ta pensa di pinta", e artista a bisa.

„Quico bo ta pensa na haci p'e?" e viuda a puntr'é.

„Mescos cu nos a haci cu tur esnan cu bin implora nos auxilio aqui; dun'é un auxilio na placa i larg'é sigui su camina ora cu el a recupera trobe!"

E pader a abri su brevario, e pintor a cohe su pincelnan i e Sra. a sigui cu su actividadnan. Un rato despues klok a zona i cartero a trece correspondencia. Cohiendo e revistanan, inbolutariamente e pader su bista a cai riba un articulo intitula:

UN TRIPLE CRIMEN:

Curioso e pader a cuminza ta leza i ora pa ora e articulo tabata jama mas tanto su atencion; te cu e pintor a puntr'é cu curiosidad:

„Ta parce manera b'a contra cu algo di masha importancia den e periodico, pader". „Sin duda e articulo aqui ta interesa mi masha tanto. E ta masha stranjo i masha tanto."

„Pero ta di quico e ta trata?" e Senjora a puntra tambe.

„Boso yega mas acerca, sinta i scucha."

Awor e pader a cuminza leza:

„Den anochi di antayera pa ayera un triple crimen a tuma luga na Marton, un crimen cometi cu sanger frio. E importante fabrica di Sr. Labordes cu queda na un distancia di poblacion dje luga, practicamente no ta existi mas actualmente. Un encendio cendi pa un man criminal a converti enter e fabrica aqui den algun ora na un monton di ruina. I e hefe mes cu a yega inespera di un viaje mirando su fabrica ta quima, a ser asesina e mes momento ora cu el a atrapa e ladron den su oficina.

„No ta Sr. Labordes sol tabata e unico victima. E capataz Gerardo a muri cumpliendo su deber i a queda victima di vlamnan ora cu e quier a salba cahero dje fabrica.

„E fabrica tabata queda anochi bao di vigilancia di un tal muhé jama Dorothea Fortal.

Tur interrogacionnan a proba cu t'e muhé aqui ta autora di tur e tres crimennan aqui, pa e venga su hefe, cu dos dia pasa quier a retir'é foi trabao. E miserabel criatura a hui den compania di un mucha homber chiquito, largando atras e botternan di kerosin cu cual el a comete su obra destructora.

„Autoridadnan judicial i policia ta haciendo tur nan posible pa Dorothea Fortal no scapa di su castigo merecí. Ata aqui su identificacionnan. Binti-seis anja di edad, estatura algo mas cu mediano, masha bon proporciona. Cabei abundante, di color rubio, faccionnan regular, wowonan grandi di color blauw-scur, palido, su andar ta firme i decidido. E ta camna acompanja di un yiu homber di tres anja i mei."

Clara i e pintor a queda ta scucha cu un ansiedad siempre creciente, articulo dje periodico.

(E ta sigui.)

Verstoorde leeuw doodt drieste Franse temmer

Nederlandse stalknecht Huitema kon bloedig drama niet voorkomen

Ondanks het feit, dat een Nederlandse stalknecht in het Engelse circus van de gebroeders Roberts met ware doodsverachting zich stortte op vier woedende leeuwinnen, kon hij hierdoor niet voorkomen, dat de Franse temmer René Roger Ruellot, naar wiens prestaties in de leeuwenkooi de stalknecht even te voren vol bewondering had staan kijken, door de leeuw Rex zo zwaar werd gewond dat hij korte tijd later overleed.

Het drama in de leeuwenkooi geschiedde geheel onverwacht en speelde zich in enkele ogenblikken af voor de ogen van de medewerkster van Ruellot, Annie van der Spek en de 24-jarige uit een Nederlandse circusfamilie in Antwerpen geboren Jan Huitema, die als stalknecht in het Engelse circus dat zijn winterkwartier heeft in het Engelse plaatsje Polebrook werkzaam was.

De vier leeuwinnen en de leeuw die zich in de kooi bevonden zaten rustig op hun pieds de stalles toen Ruellot de kooi binnenging. De climax van diens oefening vormde het roepen van de leeuw Rex op wiens nek de temmer vervolgens zijn voet plaatste. Rex werd door deze handeling verstoord en viel de temmer aan, terwijl de leeuwinnen samendromden en de ingang van de kooi versperden. Met behulp van een dunne stok wist Huitema echter de leeuwen uiteen te drijven en de kooi binnen te komen. Te laat echter: reeds had Rex de Franse dompteur deerlijk verminkt en op weg naar het ziekenhuis overleed hij.

De eigenaar van het circus, Tom Roberts vertelde dat de eerste temmer van het circus, Sidney Howes, Zondagmorgen met Ruellot naar de leeuwenkooi was gegaan om te oefenen met de vijf dieren. Eerst ging Howes in de kooi en Ruellot bleef buiten staan. De afspraak was dat de Fransman de volgende dag met de dieren zou gaan oefenen, maar Ruellot die pas was aangenomen was ongeduldig geworden en 's middags naar de kooi gegaan.

„Ruellot moet te veel zelfvertrouwen hebben gehad", zei Roberts, „want hij ging alleen de kooi in en begon meteen precies zo te oefenen met de vijf dieren als hij Howes had zien doen.

Na het ongeluk, het eerste met dodelijke afloop sinds het twaalfjarig bestaan van het circus, zei Jan Huitema dat hij nooit eerder met leeuwen in één kooi was geweest. (AP—UP).

DAVID BEN GURION MINISTER VAN DEFENSIE

LONDON: — Radio Israel deelt mede dat David Ben Gurion heeft toegestemd het portefeuille van defensie te beheren. De minister van Defensie, Pinhas Lavon, is afgetreden. Ben Gurion trad vijf jaar na de stichting van Israel af als premier om zich als kolonist in de woestijn Negeb te vestigen.

JAPAN HANDHAAFT RECHTEN OP KOERILLEN EN ZUID-SACHALIN

TOKIO: — Japan zal haar rechten op de Koerillen en het Zuidelijk deel van Sachalin handhaven als het tot besprekingen komt over de hervatting van de diplomatieke betrekkingen tussen Japan en Rusland, aldus Hatojama. De Russen zullen verwijzen naar het vredesverdrag van San Francisco dat Rusland niet tekende, waarin Japan afstand deed van deze gebieden en bevestiging van zijn souvereiniteit vragen, aldus Hatojama. Japan is van plan haar rechten aldaar en op de eilanden Habomai en Sjikotan te verdedigen.

THANS OOK HERMAN FIELD TERUG

Londen,- Hermann Field, de jongste van de beide Amerikaanse broers, die in October vorig jaar na een verblijf van vijf jaar in gevagenissen in Oost-Europa door de communistische autoriteiten werden vrijgelaten, bevindt zich momenteel volgens zijn vrouw op de terugreis naar Engeland.

Field behoort tot vier leden van eenzelfde familie, die in 1949 spoorloos achter het IJzeren Gordijn verdween. Hij was een belangrijke figuur in de „zuiveringsprocessen" in Praag en Boedapest, welke voorafgingen aan de terechtstelling van de Tsechische communistische leider Slansky en de Hongaarse minister van binnenlandse zaken, Rajk. Noel Field en zijn vrouw Herta kregen in December jl. spoedig na hun vrijlating, politiek asyl in Hongarije. Toen Hermann door de Polen werd vrijgelaten, begaf hij zich naar Zurich. In November jl. werd gemeld, dat hij „voorlopig rustig in Zwitserland zou wonen". De aangenomen dochter van Hermann, Erika Wallach, thans 32 jaar oud, wordt nog steeds vermist. Naar geruchten wilden, zou zij in een gevangenkamp in Siberie verblijf houden.

VERLAGING VAN INVOERRECHT in AMERIKA HEEFT GOEDE KANS

Washington,- Het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden begon de besprekingen over het wetsontwerp tot machtiging van de president tot verlaging van de invoerrechten in de komende drie jaar met 5%, krachtens de wet inzake handelsverdragen op basis van wederkerigheid. De meeste waarnemers menen, dat de kansen goed staan, dat het Huis nog voor het eind dezer week het ontwerp goedkeurt. Hiervoor wordt aangevoerd, dat de financiele commissie van het Huis het voorstel reeds met 11 tegen 4 stemmen heeft goedgekeurd en een andere commissie met 7 tegen 3 stemmen besloot het aantal amendementen op het ontwerp aanzienlijk te beperken.

De oppositie, die staat onder leiding van Daniel Reed uit New York, komt van rechtsgezinde Republikeinen en wil trachten een nieuwe lezing door te drijven, hetgeen uitstel van behandeling tot het volgend jaar zou betekenen.

Maandag komt het Nederlandse Rijkskabinet voor het eerst bijeen

Onder de titel „Rijkskabinet komt Maandag voor het eerst bijeen" geeft „Het Parool" een beschouwing over de eerste maal in de geschiedenis, dat in de Trèveszaal het Nederlandse rijkskabinet zal bijeenkomen om te beraadslagen over ontwerpen van wet, welke binnen korte tijd bij de Staten-Generaal aanhangig zullen worden gemaakt. Het blad vervolgt. Aan deze eerste vergadering van het rijkskabinet zullen voor de landsregeringen van de Nederlandse Antillen en van Suriname deelnemen de gevolmachtigde minister, mr N. Debrot en mr dr H. Pos. Met precies dezelfde rechten als de ministers van het Nederlandse kabinet zullen zij onder leiding van de eerste voorzitter van het rijkskabinet van het koninkrijk der Nederlanden, dr W. Drees, beraadslagen over de vorm van indiening van de eerste rijkswetten welke in Nederland in behandeling komen.

Verwacht wordt, dat de eerste rijkswetten, die bij de Staten-Generaal en bij de staten van Suriname en van de Nederlandse Antillen aanhangig gemaakt zullen worden ontwerpen tot goedkeuring van de internationale tinovereenkomst en tot goedkeuring van de Londense schuldenovereenkomst (met Duitsland) zullen zijn. In het rijkskabinet komt Maandag echter de internationale tinovereenkomst niet meer ter sprake omdat die reeds bij de Staten-Generaal is ingediend. Niet geheel uitgesloten is echter, dat het rijkskabinet zich in zijn vergadering van Maandag reeds voorlopig zal bezighouden met het voorlopig verslag over de zg. Parijse accoorden, dat naar verwacht wordt nog in de loop van deze week door de Tweede Kamer zal worden uitgebracht. Aangenomen wordt echter, dat niet deze Parijse accoorden maar de tinovereenkomst de eerste rijkswet zal zijn welke in de Staten-Generaal in behandeling komt en waarover de gevolmachtigde ministers Debrot en Pos namens de staten van de Antillen en van Suriname aan de beraadslagingen kunnen deelnemen.

Delicaat gesprek

Tussen de protocolaire experts van de regering en de Kamer is met het oog daarop nu reeds een enigszins delicaat gesprek aan de gang, dat nog niet tot conclusies heeft geleid. Het gesprek over de vraag, waar bij die openbare behandeling in de Tweede Kamer de heren Debrot en Pos zullen moeten zitten. Inderdaad zijn beide heren gevolmachtigde ministers en leden van het rijkskabinet. Dat zou een plaats aan de regeringstafel rechtvaardigen. Maar als zij bij de Kamerbehandeling van deze rijkswetten aanwezig zijn doen zij dat niet in hun functie van leden van het rijkskabinet, maar als vertegenwoordigers in het „rijksparlement" van de staten van Suriname en de Antillen. Dan zijn zij vertegenwoordigers van volksvertegenwoordigers, en als zij aan de debatten deelnemen hebben zij stemrecht als volksvertegenwoordigers en kunnen zij als hun opdracht daartoe strekt, de mannen achter de regeringstafel heftig bestrijden. Dan zijn zij vertegenwoordigers en hun plaats zou op de grond niet achter de groene tafel, maar in de banken der afgevaardigden zijn. Men is daar nog niet uit, maar tegen de tijd dat het eerste ontwerp van een rijkswet, vermoedelijk in Maart, in behandeling zal komen zal men wel een tussenpositie hebben gevonden.

Er kan bij de behandeling van deze rijkswetten wel enige vertraging ontstaan tijdens de voorbereiding, omdat het statuut voor het koninkrijk voorschrijft, dat ook de staten van Suriname en van de Antillen over ontwerpen van rijkswet advies moeten hebben uitgebracht, en met het inwinnen van dat advies kan wel enige tijd gemoeid zijn. Daarom staat op dit ogenblik ook nog niet vast, of volgens de thans bestaande verwachtingen de Parijse accoorden reeds omstreeks de 9de Maart bij de Tweede Kamer in behandeling kunnen komen.

zien, dan zich te buigen voor het militante communisme „met nationale en individuele vernedering, welke het onvermijdelijk met zich brengt."

RUSSISCHE VREDESVERKLARING

MOSKOU: — Het Sowjet-ministerie van Buitenlandse Zaken heeft aan alle diplomatieke vertegenwoordigingen in Moskou nota's gezonden die vergezeld gingen van de tekst van de verklaring der opperste Sowjet van 9 Februari, waarin werd gepleit voor contact tussen de parlementen der diverse landen ter versterking van de vrede.

DR. STRASSER IN LONDEN AANGEKOMEN

LONDEN: — Dr Otto Strasser, een voormalige Nazi-leider, die in 1933 door Hitler werd verbannen, is gisteren uit Canada op het vliegveld van Londen geland op doorreis naar Duitsland. Strasser heeft twaalf jaar te Paradise (Nova Scotia) doorgebracht. Zijn Duitse burgerschap, dat hem door Hitler ontnomen werd, kreeg hij in November vorig jaar terug.

TURKSE PRESIDENT TE KARATSJI GEARRIVEERD

KARATSJI.: — President Celal Bayar van Turkije is gisteren aan boord van het presidentiele jacht „Savarona" te Karatsji aangekomen voor een officieel bezoek van tien dagen. Hij werd welkom geheten door Ghoelam Mohammed, de gouverneur-generaal van Pakistan, Mohammed Ali, de eerste minister, en leden van het kabinet. Men verwacht, dat tijdens het bezoek belangrijke beslissingen genomen zullen worden ten aanzien van de tenuitvoerlegging van het Turks-Pakistaans defensie-verdrag, dat in April vorig jaar te Karatsji werd getekend, en ten aanzien van het streven om Perzie en de Arabische landen in het Midden-Oosten in een collectief veiligheidsstelsel te nemen.

SUCCESVOL BIJTANKEN VAN WATERVLIEGTUIG DOOR ONDERZEEBOOT

WASHINGTON.: — De Amerikanse Marine heeft met succes proeven genomen met het bijtanken van een watervliegtuig door een onderzeeboot. Het vliegtuig waarmede deze proeven zijn genomen is de „Seamaster" een nieuw type straalbommenwerper, die bovendien geschikt is voor het leggen van mijnen.

ELECTRONISCHE CONTROLEUR GECONSTRUEERD

NEW YORK.: — The International Business Machines Corporation te New York is er in geslaagd een „electronische controleur" te construeren, die in staat is veertig werkende machines automatisch onder controle te houden.

Dit controle systeem maakt een economischer werkwijze van fabrieksmachines mogelijk. Lichtjes flappen aan of uit, machines worden gestopt of aangezet, air-conditionings worden gecontroleerd en alle serie-commando's kunnen worden uitgevoerd.

ZAAK JUNGSCHLAGER VOOR HET LANDGERECHT

DJAKARTA.: — De geruchtmakende zaak tegen de Nederlander Jungschlager kwam gisteren voor het landgerecht in behandeling. Jungschlager wordt beschuldigd van subversieve activiteit tegen de Indonesische regering.

Getuige Manoch verklaarde, dat de verdediger van Jungschlager, mr. Bouman, gepoogd had hem voor 150.000 rupiah te bewegen zijn bezwarende verklaringen tegen Jungschlager in te trekken. Mr. Bouman zei, dat de methode van de staatspolitie alle perken te buiten gaat. "Ik kan u een betalingsstaat overleggen, waardoor kan worden aangetoond, dat Manoch over December 779 rupiah ontving als politie -medewerker. (Het Indonesische persbureau P.I. Aneta tekent hierbij aan, dat Manoch zich in arrest bevindt). „Ik wordt hier gewoon behandeld als de verdachte. Ik ben meer dan twintig jaar advocaat met een ongeschonden reputatie. Ik wens hierop dan ook niet uitgebreid in te gaan", aldus mr. Bouman. „Dit is een afgrijselijke leugen, zoals de hele zaak een afgrijselijke leugen is."

Ontwikkeling zorgwekkend

Een woordvoerder van het Nederlandse Hoge Commissariaat heeft op vragen van P.I.A. geantwoord, dat het Hoge Commissariaat de zorgwekkende ontwikkeling nauwkeurig volgt en dat onmiddellijk contact is opgenomen met de Nederlandse regering. Hij zei zulks nadat bekend was geworden, dat ten huize van verdediger Bouman huiszoeking was verricht en ook in diens kantoor. Mr. Bouman was na de zitting verzocht ten kantore van de openbare aanklager, Sunarjo, te verschijnen. Boumans actetas nam het hoofd van de consulaire afdeling van het Nederlandse Hoge Commissariaat, mr. Deinse, onder zijn hoede. Toen mr. Deinse met zijn auto wilde wegrijden, werd hij door de politieleden gesommeerd de actetas af te geven, hetgeen hij weigerde. De politie zei daarop: „Als u die tas niet geeft, moet ik dan geweld gebruiken?" Mr. Deinse zei tot de betrokken politieman, dat hij dat zeker niet moest doen, waarop deze zei, dat Sunarjo de tas wenste te ontvangen. Deinse zei zelf de tas te willen overhandigen, hetgeen hij deed. Nadat de inhoud van de tas doorzocht was, kreeg Deinse haar terug.

Mr. Bouman werd later naar zijn advocatenkantoor gebracht, dat doorzocht werd, en daarna naar het hoofdkwartier van de criminele recherche en tenslotte naar zijn eigen flat, die omsingeld werd door enige tientallen rechercheurs. Tijdens de huiszoeking konden andere bewoners van de flat de bovenverdieping moeilijk bereiken. De Braziliaanse zaakgelastigde werd driemaal aangehouden, vóór hij kon binnengaan. 's Avonds werd mr. Bouman verhoord in het gerechtsgebouw.

MINDER WERKLOZEN IN PUERTO RICO

PUERTO RICO.: — Volgens de Ardeling Economische Zaken en Statistiek van het Plan Bureau is in 1954 in vergelijking tot het voorgaande jaar zowel het aantal werkzame werkkrachten als werklozen afgenomen in Puerto Rico.... Het aantal werkkrachten bedroeg in 1954: 631.000 in 1953: 646.000 en in 1950: 686.000. Deze vermindering werd toegeschreven aan een lager geboortecijfer en grotendeels aan de trek van werkkrachten naar de Verenigde Staten.

In 1954 waren er 539.000 werkzame werkkrachten, in 1953: 550.000 en in 1950: 596.300. Het aantal werklozen bedroeg verleden jaar 91.600, tegenover 95.800 in 1953. Naar schatting was het cijfer van migratie verleden jaar: 44.00 en in 1953: 75.000.

140 NIEUWE FABRIEKEN IN PUERTO RICO

PUERTO RICO.: — In een boodschap aan het wetgevend College bij de aanbieding van de begroting, heeft de Gouverneur van Puerto Rico, de Heer Muñoz Marin verklaard, dat ondanks de verminderde economische activiteit in de Verenigde Staten gedurende het belastingjaar 1953-54 de werkgelegenheid in de fabrieken van Puerto Rico gedurende die periode is gestegen met vijf percent, terwijl het netto inkomen uit de industrie steeg met elf per cent. Voor het volgende belastingjaar, voegde hij daaraan toe, ligt het in de bedoeling nog 140 nieuwe fabrieken te openen. De regering hoopt dit te bereiken door intensief te werken voor bevordering van- en door bijzondere diensten ter stimulering van investering in plaatselijke industrieen.

STIJGENDE EXPORT UIT B.W.I.

BRITS WEST INDIE.: — De uitvoer van het Verenigd Koninkrijk naar Brits West Indië, Brits Guyana, Brits Honduras en Bermuda vertoonde in 1954 in vergelijking tot 1953 een stijging van £.1.500.000.—. Deze gegevens worden verstrekt in een hoofdstuk Latijns Amerika en West Indie van het jaarverslag van de Kamer van Koophandel van Manchester, een van de leidende organisaties onder Britse exporteurs. Volgens de exacte uitvoercijfers van het Verenigd Koninkrijk over de eerste tien maanden bedroeg de uitvoer £.42.100.000.—, in vergelijking tot £.40.600.000 over de tweede periode van 1953 De invoer uit deze kolonien in Engeland stegen eveneens. De invoercijfers voor de eerste tien maanden van 1954 wees £.59.300.000.— aan tegen over £. 58.000.000.— gedurende een overeenkomstige periode in 1953.

BRITSE H-BOM PROGRAMMA

LONDEN: — Over het Britse programma ten aanzien van de vervaardiging van H-bommen worden geen bijzonderheden verstrekt.

Enige tijd geleden deden onder geleerden de geruchten de ronde dat Engeland er in geslaagd zou zijn een nieuw soort H-bom te ontwikkelen, eenvoudiger en goedkoper te vervaardigen dan de Amerikaanse bom.

In een Witboek wordt duidelijk gemaakt, dat Engeland in geval van oorlog niet zal aarzelen atoomwapens te gebruiken. In dit verband wordt gezegd dat in laatste instantie „de meesten van ons" van oordeel zijn, dat 't beter is de verwoestende krachten der atoomwapens onder ogen te

VOLKSWONINGBOUW IN SURINAME

SURINAME.: — De Heer Donald Hanson, een bij de Caraibische Commissie gedetacheerde deskundige in volkshuisvesting (nieuwe bouwmethoden voor woningbouw) van het „Amerikaanse Bureau voor hulpverlening aan het buitenland" is onlangs op het Hoofdkantoor van de Commissie te Trinidad teruggekeerd, na een bezoek van tien dagen aan Suriname, waar hij besprekingen heeft gevoerd met ambtenaren van Suriname, en de Heer Joseph Coulam, nog een deskundige in nieuwe bouwmethoden voor volkswoningbouw van het „Amerikaans Bureau voor Hulpverlening aan het buitenland", met standplaats Suriname. Momenteel, aldus de Heer Hanson, wordt een totaalplan in Suriname uitgevoerd, voor de gezinnen uit de lage of middelkasse inkomensgroepen.

Het plan omvat drie soorten woningen: (a) woningen, die volgens het systeem van gesubsidieerde zelfbouw en onder toezicht en technische leiding van overheidswege gebouwd worden en door de overheid gefinancieerd met credieten op lange termijn. (b) woningen, die door aannemers worden gebouwd en gefinancieerd door de overheid met credieten op lange termijn. (c) woningen, voor mensen uit de middelklasse of hoge inkomensgroepen, die voor rekening van particulieren gebouwd worden.

Thans worden terreinen bouwrijp gemaakt voor meer dan 500 woningen (van alle typen) te Paramaribo.

Op een wachtlijst staan nog 400 gezinnen, die een eigen woning willen bouwen volgens het systeem van gesubsidieerde zelf-bouw en een aantal vrouwelijke burgerlijke landsdienaren heeft verzocht om een groep voor zelfbouw georganiseerd te worden.

De jongste groep bestaat uit onderwijzend personeel.

Voorzover particuliere woningbouw betreft, is de Houtverwerkende industrie van Bruynzeel begonnen met de productie van pasklare woningen voor personen uit de middelklasse inkomensgroepen. Dit is een nieuwe werkwijze, tegenover de montage-bouw (prefabricatie) bij deze nieuwe werkwijze, worden alle houten onderdelen klaargemaakt van de fabriek naar het werk vervoerd en gemonteerd; de huizen kunnen op de grond of op palen opgetrokken worden. Verwacht wordt dat de regering een aantal van deze huizen zal laten bouwen.

In de bauxiet districten van Moengo en Paranam, welke de heer Hansen heeft bezocht, worden nu huizen van betonstenen gebouwd, waarbij bouwvak en de ontginningen wordt aangewend als grond materiaal in een mortel van zand en cement. Ook de monolietbouw d.i. in het werk tussen tijdelijke houten (multiplex) bekisting gestort materiaal, wordt toegepast. Deze huizen worden door de employees gehuurd.

De heer Hanson verklaarde, dat de methoden van gesubsidieerde zelfbouw de bouw van twee van de meest aantrekkelijke woonwijken van Paramaribo, te weten BEEKHUIZEN en MA RETRAITE hebben bevorderd.

ALOE-PLANNEN OP DE GRENADINEN

DE GRENADINEN.: — De plannen voor de vestiging van een aloëindustrie in de Grenadinen zijn in overweging genomen. De aloë-planten groeien gemakkelijk op die eilanden en het sap kan zonder moeilijkheden uit de bladeren gewonnen worden. De opbrengst per acre wordt geschat op 150 pond hars, dat 35 lbs aloine kan opbrengen. Een analyse van een monster, die aan de Colonial Products Laboratory te Londen gezonden werd voor onderzoek, toonde aan dat de vaste aloestof die van het sap verkregen werd voldoet aan de eisen van de Britse Pharmacopee en een bevredigende aloine gehalte heeft.

JAPAN ZAL HABOMAI EN SJIKOTAN TERUGEISEN

TOKIO.: — De Japanse premier, Itsjiro Hatojama, heeft gisteren verklaard, dat Japan bij de onderhandelingen met Rusland over het herstel van de normale betrekkingen tussen beide landen, krachtig zal aandringen op de teruggave van de eilanden Habomai en Sjikotan, die door de Sovjet-Unie worden bezet. De beide landen werden aan het einde van de oorlog tezamen met de Koerillen en Zuid-Sakhalin door Rusland bezet. Hatojama merkte op, dat hij niet verwacht, dat de Russen de Koerillen of Sakhalin zullen prijsgeven.

DUITSLAND BEPLEIT VRIJLATING VAN OORLOGSMISDADIGERS

BONN: — Prof. Walter Hallstein, permanent hoofd van het Westduitse ministerie van buitenlandse zaken, heeft de westelijke mogendheden gisteren in het openbaar aangespoord meer Duitse oorlogsmisdadigers vrij te laten. Hallstein betoogde in de Bondsdag: „Als wij vrede en eenheid in de wereld willen vestigen, moeten andere volken vergeten en vergeven. Er is geen billijkheid zonder kwijtschelding". Volgens Hallstein houden de Westelijke mogendheden nog 152 oorlogsmisdadigers in West-Duitsland vast: 84 in de onder Amerikaans beheer staande Landsbergse gevangenis, 33 in de Britse Werl-gevangenis en 35 in de Wittlich-gevangenis onder Frans toezicht.

Bovendien bevinden zich 6 oorlogsmisdadigers in Spandau (Berlijn), onder gemeenschappelijk beheer der vier mogendheden staat. In de Westelijke landen worden 157 Duitsers vastgehouden, die hetzij een straf uitzitten, hetzij nog hun berechtiging als oorlogsmisdadiger afwachten.

Met algemene stemmen schorste de Bondsdag een debat op over de kwestie der oorlogsmisdadigers tot de volgende week.

MEXICAANSE BOER GEDOOD DOOR AMERIKAANSE POLITIEMANNEN

MEXICO: — Vier Amerikaanse politiemannen hebben Dinsdag j.l. op Mexicaans grondgebied te Agapreita in de staat Sonora, een Mexicaanse boer gedood.

Het Mexicaanse ministerie van buitenlandse zaken maakte gisteren bekend dat in Washington een protest zal worden ingediend.



IN MEI WORDT DE ZESDE WEST INDISCHE CONFERENTIE GEHOUDEN TE PUERTO-RICO

PORT OF SPAIN.: — De plannen voor de Zesde West Indische Conferentie, die van 4 tot 13 Mei a.s. te Puerto-Rico gehouden zal worden, hebben thans voldoende vaste vorm gekregen, aldus maakte de heer E.F.H. de Vriendt, Secretaris Generaal van de Caraibische Commissie, bekend. De West Indische Conferentie is een hulpinstelling van de Caraibische Commissie, en wordt gewoonlijk om de twee jaar bijeengeroepen; deze conferenties vormen een middel van raadpleging en uitwisseling van gedachten tussen de gedelegeerden onderling van de landen, die van de diensten van de Caraibische Commissie gebruik maken. De Conferentie verschaft tevens gelegenheid om adviezen aan de Commissie te verstrekken in dergelijke aangelegenheden.

De vorige West Indische Conferentie werd gehouden in 1952, te Montego Bay, Jamaica.

Het verslag van de Secretaris Generaal aan de regeringen die lid zijn van de Commissie omtrent het door de Caraibische Commissie sedert de vorige conferentie verrichte werk zal aan de conferentie overgelegd worden.

Daarnaast zijn er twee onderwerpen van beraadslaging ter Conferentie: „Algemeen vormend Onderwijs en Onderwijs met betrekking tot Economische en Maatschappelijke ontwikkeling; en Landbouw op kleine schaal met betrekking tot Economische en Maatschappelijke ontwikkeling". De documentatie van de Conferentie bestaat o.m. uit: het verslag van de gecombineerde conferentie omtrent onderwijs en Landbouw op kleine schaal, die in October verleden jaar te Trinidad, werd gehouden, excerpten van de stukken die op evenbedoelde technische conferentie werden beschouwd en een overzicht van het Onderwijs in het Caraibische gebied, opgesteld door Dr. W.H. Howes, een onderwijs-consulent van de UNESCO.

Sommige regeringen van het Caraibische gebied hebben hun gedelegeerden en adviseurs naar de Conferentie reeds benoemd. Van de Britse Benedenwindse en Bovenwindse eilanden werden benoemd door: E.H. Lake en J.N. France voor de Benedenwindse eilanden. Als hun adviseurs zullen fungeren W.H. Bramble, D.S. Lloyd en H.R. Penn. Gedelegeerden van de Britse Bovenwindse eilanden zijn: R.K. Douglas en A.C. Cyrus. Hun adviseurs: A.C.G. Palmer, MB E en M.A.G. Hanschell.

Ook waarnemers van de Republieken in het Caraibisch gebied, van internationale organisaties en andere regeringen en instellingen in het gebied werden uitgenodigd.

Verwacht wordt dat de dagbladen van de vier landen die deel uitmaken van de Caraibische Commissie, alsmede couranten in het Caraibisch gebied vertegenwoordigers zullen zenden.

De Regering van Puerto Rico, die als gastheer van de Conferentie zal optreden, heeft maatregelen getroffen om de vergaderingen te houden naire vergaderingen zullen gehouden in de nieuwe vergaderzaal en de Borinquenzaal van het hotel.

Gedurende de Conferentie worden een aantal tochten en lezingen gehouden.

GENERAAL BATISTA ONTVING FRANSE LEGIOEN VAN EER

HAVANA.: — De president van Cuba generaal Fulgencio Batista die als president herkozen is en als zodanig spoedig zal worden geinstalleerd, ontving gisteren uit handen van de Franse ambassadeur Philippe Grousset het Grootkruis van het Franse Legioen van Eer.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang MAANDAG 21 FEBRUARI 1955 No. 2161

GROOTSE PARADE WAS SLUITSTUK OP GROOTS CARNAVAL

Carnavals Comite Aruba kan trots zijn op verrichte werk

Begin van alombekend Carnaval?

ORANJESTAD.— De parade van gistermiddag was een groots sluitstuk op een groots carnaval. Tot deze conclusie moet men wel komen als men de optocht Zondagmiddag door de straten van Oranjestad heeft zien trekken. Nog nimmer namelijk heeft Aruba een dergelijke optocht gezien en nog nimmer was de deelname zo algemeen aan het carnaval als dit jaar. Zelfs verleden jaar nog was er slechts een kleine parade, verzorgd door enkele clubs, thans trof men praalwagens aan van alle plaatsen van het eiland en aan alles was te zien, dat de deelnemers hun uiterste best hadden gedaan elkaar te overtroeven.

GROTE MENSENMENIGTE

Reeds om een uur of één gistermiddag was er een aanzienlijke drukte in de stad te constateren, overal in de straten zag men mensen verkleed rondlopen, praalwagens reden al door de straten op weg naar het grote terrein aan de Westelijke zijde van de haven en hoe dichter men bij de tijd van twee uur kwam hoe meer mensen naar de Boulevard voor Trocadero stroomden. Steeds talrijker werd het publiek en steeds meer hadden politie en carnavalsorganisatoren moeite de zaak in goede banen te houden. Dat zij er echter in zijn geslaagd dit — voorzover natuurlijk mogelijk is — toch te bereiken mag door deze instanties als een compliment worden opgevat.

Originele inzendingen

De meest onwaarschijnlijke praalwagens zag men, daar was de raket, die de Lago had gestuurd, de gevangenenwagen van club Antilliana, het harem van de Tivoli Club, de Brass Band van Sint Nicolas, het schip van de Lago Community Band, de zeerovers met de Parel van de Caraibische Zee van de marinierskazerne Savaneta en vooral de waarlijk koninklijke wagen van de Aruba Carnaval Koningin 1955. Meer dan 80 wagens deden mee aan de optocht, daar tussen waren er nog enkele wandelende groepen, waarvan de Pepsi Cola groep vooral opviel, terwijl de man van de vliegende schotel gevaarlijk met zijn Marsstengun liep te zwaaien. Het is ondoenlijk alle inzendingen bij naam te noemen, wij kunnen daarom beter volstaan met te vermelden dat alle wagens op een goed peil stonden en dat de deelnemers er stellig een stimulans in zullen gevonden hebben het volgend jaar nog mooier en nog beter voor de dag te komen.

Toeschouwers werden bestrooid

Langs de Boulevard, politie voorop, trok de stoet. De Gezaghebber, even van Bucuti teruggekeerd, nam de parade vanaf een platform, dat voor Trocadero opgesteld stond, af en vandaar langs ging de lange, lange stoet door de straten van de stad. Overal waar zij langs kwamen kregen de wagens ovaties te incasseren van bewonderaars, die langs de weg stonden, overal werden de mensen bekogeld met pakjes sigaretten, flesjes drank en, ja, zelfs hele broodjes van Papa's Cake Shop.

Telken jare meer en telken jare beter.

Na de lange tocht werd dan omstreeks half zes de stoet bij het Wilhelmina Stadion ontbonden. De deelnemers reden terug naar hun clubs of woonhuizen en zetten daar het feest nog tot diep in de nacht voort. Carnaval 1955 is op Aruba goed gevierd en wij hopen, dat het — net zoals het comité wenst — een begin zal zijn van een steeds groter en bekender carnaval.

PROBEERDE MET EEN BOOTJE ER TUSSENUIT TE TREKKEN, DOCH WERD TIJDIG GEGREPEN.

ORANJESTAD: — Gistermorgen vroeg verdween de 50-jarige F. J. met een klein vissersbootje uit de haven van Oranjestad. De politie kreeg hier lucht van, waarschuwde de haven- en loodsdienst en in een loodsboot ging men toen zee op. Ter hoogte van de Eagle slaagde de politie erin de hand op J. en het bootje te leggen. J., een goede bekende van de politie, had kleren en paspoort bij zich, dus was kennelijk niet van plan terug te komen. Hij is, na terugkeer op de vaste wal, voor alle zekerheid maar in de politiewacht opgesloten.

MEER HUWELIJKEN IN NEDERLAND

's GRAVENHAGE: — Het aantal huwelijken in Nederland heeft in 1954 volgens opgave van het centraal bureau voor de statistiek 88.143 bedragen tegen 85.739 in 1953. Het aantal levendgeborenen in 1954 bedroeg 229,915 tegen 228.609 in 1953, en het aantal sterfgevallen 79.261 tegen 80.551. Op 1 Januari 1955 bedroeg het aantal inwoners van Nederland 10.679.563 tegen 10.550.200 op 1 Januari 1954.

BATISTA OVERWEEGT AMNESTIE MAATREGEL

HAVANA: — President Fulgencio Batista van Cuba heeft de pers meegedeeld, dat hij een soort amnestiemaatregel overweegt voor politieke misdaden.


DE MARINIERSPIRATEN-WAGEN
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

Dienstbode bekende reeks van branden te hebben gesticht

Enschede, — Een mysterieuze reeks van zes branden, die in het afgelopen jaar heeft gewoed bij de landbouwer J. B. Eyting te Zieuwert, gemeente Lichtenvoorde, is opgelost. De 29-jarige dienstbode A. M. B., afkomstig uit Ruurlo, die bij de heer Eyting in huis woont, heeft bekend de branden te hebben gesticht omdat zij het niet goed kon vinden met de vrouw des huizes, die, nadat op 10 Februari jongstleden voor de vijfde keer brand was ontstaan in de boerderij, met haar zeven kinderen uit het huis is gevlucht.

De dienstbode had verschillende malen zelf gemeld dat er brand was. Achtereenvolgens gingen schuren, roggemijten en het achterhuis van de boerderij van de landbouwer in vlammen op, terwijl ook eenmaal brand werd ontdekt in het dak van de boerderij van de buurman.

De laatste brand kon op tijd worden geblust.

De boeren in de omgeving, die bang waren geworden voor de klaarblijkelijke brandstichter, hadden een wachtdienst ingesteld en voorts ervoor gezorgd dat zij over voldoende hoeveelheden brandblusapparaten beschikten. Toen er evenwel wacht werd gelopen gebeurde er niets.

Na enkele maanden, toen de waakzaamheid weer verslapte, ontstond brand in het achterhuis van de boerderij. Alleen het voorhuis is na de brand blijven staan en daar woonde de familie Eyting, die ook nog een pleegzoon thuis heeft. De dienstbode die al verschillende malen verhoord is, heeft na een urenlange ondervraging een volledige bekentenis afgelegd.

Verrassende ontmoeting na veertien jaar

MEER DAN „CHAUFFEUR"?

Bern, — Het lijk van de chauffeur van de Roemeense legatie die vorige week gedood werd bij de bezetting van de legatie door anti-communisten is per gecharterd vliegtuig naar Praag gebracht vanwaar het met een speciaal Roemeens vliegtuig naar Boekarest voor de staatsbegrafenis zal worden overgebracht.

Dit gaf voedsel aan de geruchten dat de chauffeur een veel belangrijker positie had dan zijn originele rang deed vermoeden.

De politie heeft bekend gemaakt dat de anti-communistische bezetters van de legatie in een der vertrekken een korte golfzender aantroffen die gebruikt werd door de legatiestaf.

Volgens betrouwbare inlichtingen zouden de anti-communisten deze gebruikt hebben om op hun eigen golflengte verslagen uit te zenden over de documenten die zij in de legatie gevonden hebben. De gedode chauffeur had 's ochtends op het vliegveld de diplomatieke post gehaald. Men vermoedt dat de bezetters belangrijke documenten vonden. De bezetters verklaarden dat de chauffeur eerst schoot toen hij hen ontdekte.


DE PRAALWAGEN MET DE KONINGIN IN DE GROTE PARADE VAN GISTERMIDDAG
Foto Bonke - Cl. Fuhring.


EEN OVERZICHT VAN DE GROTE DRUKTE TIJDENS DE PARADE
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

Zee-oorlog in Chinese wateren duurt voort

TAIPEH: — Volgens de nationalistische Chinese luchtmacht is bij de Tasjan-eilanden een communistische kanonneerboot van duizend ton „zwaar beschadigd" en een landingsvaartuig van dezelfde tonnage tot zinken gebracht. De nationalisten zeiden ook, dat vele militaire installates op genoemde eilanden werden verwoest. De Tasjan-eilanden liggen circa 100 km ten Noorden van Matsoe.

Volgens radio-Peking zijn 161 officieren en nationalistische manschappen, die op Jikiangsjan gevangen genomen werden, in vrijheid gesteld. Zij kregen geld om naar hun haardsteden terug te keren.

In nationalistische kringen wordt meegedeeld, dat de Chinese communisten vier niet verdedigde eilanden, 13 mijl ten Noorden van Nantsjisjan, hebben bezet.

NATURALISATIE VAN 22 OUD-SPANJESTRIJDERS

Amsterdam: — De minister van Justitie heeft bij de Tweede Kamer een wetsontwerp ingediend tot naturalisatie van 22 oud-Spanjestrijders. Zij zijn van geboorte allen Nederlander, maar hebben hun Nederlanderschap verloren door vrijwillig in Spaanse krijgsdienst te treden zonder daartoe koninklijk verlof te hebben gekregen.

Van 43 oud-Spanjestrijders is het verzoek om opnieuw de Nederlandse nationaliteit te mogen verkrijgen afgewezen en van zes is het nog in overweging. Bij de beoordeling van deze verzoeken werden de ten departemente gebruikelijke richtlijnen in acht genomen met dien verstande dat in twijfelgevallen de voor belanghebbenden gunstigste beslissing werd genomen. Van degenen tegen wie in crimineel opzicht bezwaren bestaan zijn de verzoeken afgewezen, evenals van hen van wie het bekend is, dat zij tijdens de tweede wereldoorlog met de vijand hebben geheuld. Een overeenkomstige beslissing werd genomen ten aanzien van hen van wie kon worden vastgesteld, dat zij in politiek opzicht een extremistische richting zijn toegedaan. De naturalisaties van betrokkenen geschieden kosteloos.

WERELDRAAD VAN KERKEN SLOOT ZITTING.

GENEVE.— Het bestuur van de Wereldraad van Kerken heeft zijn zitting te Geneve beëindigd. De algemene secretaris, dr A. Visser 't Hooft, deelde mede, dat het bestuur in Augustus te Davos weer bijeenkomt. Er zal dan worden beslist, waar de volgende algemene vergadering in 1960 zal worden gehouden.

CARNAVAL

Het ziet er naar uit, dat onze oproep van Zaterdag niet te vergeefs is geweest. Voorzover onze inlichtingen namelijk strekken hebben zich gelukkig geen ernstige ongelukken voorgedaan tijdens het carnavalsweekend, dat thans weer achter ons ligt. San Nicolas boekte drie kleine aanrijdingen, zonder persoonlijke ongelukken en Oranjestad had niets noemenswaardigs te melden.

Nu het carnaval dan weer achter de rug is, past het een kleine balans op te maken. Allereerst zien wij dan, dat het carnaval zonder enig voorbehoud als zeer geslaagd gekenmerkt mag worden. Dank zij de coordinatie en de vele publiciteit is het begrip carnaval vaster bij de mensen komen te zitten en het zou ons niets verbazen als in een tijdsverloop van weinige jaren het carnaval op Aruba inderdaad door iedereen meegevierd zal worden, zodat het een waarlijk feest voor allen is. De propagandistische waarde hiervan is uiteraard bijzonder groot. Velen zullen ook wel enige critiek hebben op de wijze waarop het carnaval dit jaar gehouden is en uiteraard zal niet iedereen eens zijn met de werkwijze van het comité. Maar laten wij niet vergeten, dat het voor het eerst was, dat deze poging ondernomen werd en dat het dus vanzelfspreekt dat niet alles even goed verliep als men wel op papier had staan. Dit is helemaal niet erg, veel belangrijker is het dat er een aantal mensen zijn geweest, die de moed en energie opgebracht hebben zich achter een gemeenschappelijk carnaval te zetten en dat deze mensen er in geslaagd zijn hun idee te verwezenlijken.

Daarvoor moeten wij het Carnaval Comité Aruba dankbaar zijn en hopen, dat ook in 1956 een dergelijk stel mensen gevonden wordt het werk te doen, tot heil van ons eiland.

MEER OVERVALLEN ZULLEN VOLGEN

GENEVE: — De voorzitter van de Liga van Vrije Roemenen, Farcasanu, heeft verklaard, dat de overval op het Roemeense gezantschap in Bern slechts een begin is. Er zullen meer aanslagen op Roemeense communisten in het buitenland worden gedaan. Hij zei, dat twee mannen, die het gezantschap bezet hielden, met zeer belangrijke stukken hadden kunnen ontsnappen.

Casparito I nam bestuur van Aruba over en verbande Gezaghebber naar Bucuti

ORANJESTAD.— Zaterdagmiddag half vier; onder luid getoeter en met een politiejeep voorop rijdt een stoet wagens, de eerste twee met een open kap en feestelijk versierd, door de straten van Oranjestad. Prins Carnaval in gezelschap van zijn adjudant en gevolg begeven zich naar de woning van de Gezaghebber om daar om precies vier uur het bestuur van het eiland Aruba van mr. L.C. Kwartsz over te nemen.

Op de trottoirs in de straten stellen zich velen op om als Casparito I langs komt hem een ovatie te bereiden, minzaam knikkend en wuft met de hand zwaaiend bedankt de eerste eilandelijke Prins op carnavalistische wijze zijn volk voor de belangstelling. Voor het huis van de Gezaghebber hebben zich inmiddels tallozen opgesteld, die getuige willen zijn van deze overdracht. Precies om vier uur dan rijdt de stoet voor, uit de auto stappen Prins en gevolg. De adjudant houdt bereidwillig de slippen van de Prins vast en vlak daarachter wordt op een groot kussen een enorme sleutel gedragen, de sleutel, die toegang geeft tot alle deuren.

De Gezaghebber staat op de porch van zijn woning en drentelt de zenuwachtige tijd door, die hem nog van zijn overdracht en verbanning scheidt. Als de nieuwe bestuurders dan zijn aangekomen spreekt de Gezaghebber hen toe en zegt het een grote eer te vinden Prins Carnaval in zijn huis te hebben. „Het is de eerste keer", zo ging mr. Kwartsz door, „dat Aruba een dergelijk opgezet carnaval viert", en hij hoopte, dat het niet de laatste keer zal zijn, doch integendeel het begin van een lange reeks van steeds betere.

Op Prinselijke wijze leest Casparito I dan als antwoord de proclamatie voor, die hij voor deze gelegenheid heeft opgesteld.

De Prins zegt:

Wij Casparito I, burger van Aruba, bij gratie van de „God Momo" Prins Carnaval enz. enz. maken bekend dat naar onze mening het ongepast, ja zelfs ongeoorloofd is, in de jolige dagen van Carnaval een serieus en waarachtig bestuur op Aruba te hebben; hetwelk met zijn zakelijk en rechtmatig optreden de vrolijkheid van het Carnavalsfeest zal kunnen storen

Decreteren

dat vanaf heden, Zaterdag 19 Februari 1955, het eerste jaar van onze dwaze regering des namiddags om 4 uur, voormeld bestuur naar „Bucuti" verbannen zal worden en aldaar zal verblijven, op straffe van deelname aan het Carnavalsjolijt, totdat deze plezierige dagen tot het verleden zullen behoren.

Gegeven te Canashitoe op heden 19 Februari 1955
Casparito I.

Na onder het genot van een whisky-soda nog even nagepraat te hebben verdwijnt de Gezaghebber dan naar Bucuti, zijn verbanningsoord en de Prins met zijn gevolg naar het Strand Hotel, waar zij door de heer Ch. J. Neme een diner aangeboden kregen.


Gezaghebber Kwartsz luistert ernstig naar de proclamatie van Casparito I, voorgelezen tijdens de bestuursoverdracht Zaterdagmiddag.
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

ONTWERP-KLEUTERONDERWIJSWET MET FINANCIELE GELIJKSTELLING

Rijk zal in beginsel ALLE kosten op zich nemen

AMSTERDAM.— Bij de Tweede Kamer is een nieuw ontwerp Kleuteronderwijswet ingediend, ondertekend door de ministers van O., K. en W., van Binnenlandse Zaken en van Financiën. Dit ontwerp gaat uit van de gedachte der financiële gelijkstelling; het vertoont in vele opzichten een grote overeenstemming met de Lager onderwijs-wet 1920. Volgens het nieuwe ontwerp zal het rijk echter, in afwerking van de gang van zaken bij het lager onderwijs, in beginsel a l l e kosten van het kleuteronderwijs voor zijn rekening nemen, dus niet alleen de kosten van de bezolding, maar ook die van de gebouwen en de exploitatie.

Het oude wetsontwerp, dat uit 1950 dateerde, was een neerslag van de minder gunstige financiële toestand van ons land in die tijd. Het nieuwe wetsontwerp biedt een veel gunstiger beeld. In een onlangs gehouden persconferentie noemde de minister van O., K. en W., mr J. M. L. Th. Cals, het een tweede stap naar de sanering van het kleuteronderwijs, en bepaald nog niet de laatste.

Hier volgen nog enkele van de belangrijkste punten uit het ontwerp:

1. Op de gemeente besturen wordt de plicht gelegd, voor de stichting van een voldoende aantal openbare kleuterscholen zorg te dragen, Is de overheid nalatig, dan kunnen de ouders van een voldoende aantal kleuters (te weten 30, 60 of 90 kleuters, naar gelang het een gemeente met minder dan 50.000, 50.000—100.000, of meer dan 100.000 inwoners betreft) de stichting van zulk een school vragen.

2. Als de leeftijdgrens van de kleuter vermeldt het ontwerp 3½—5½ jaar, maar tot nader order is de grens naar beneden op vier jaar gesteld.

3. Er zal een schoolgeld worden geheven van ƒ 12 per jaar, waarvan vrijstelling zal kunnen worden verleend. Dit geschiedt omdat het onderwijs niet verplicht is en om een al te groot verloop van het aantal leerlingen te voorkomen.

4. Bij aanvaarding door de Staten-Generaal zal de wet op 1 Januari 1956 in werking treden.

5. De kleuterleidster die in het huwelijk treedt, blijft in haar functie gehandhaafd.

Bijzondere scholen

De overheid zal de kosten der bijzondere kleuterscholen naar dezelfde maatstaf als die der openbare scholen vergoeden. Een schoolbestuur, dat de van een nieuwe school door de over- van een niuwe school door de overheid vergoed wenst te zien, zal moeten aantonen, dat de school door een voldoend aantal leerlingen zal worden bezocht. Hiervoor gelden dezelfde getallen als hierboven voor het openbare onderwijs vermeld.

7. De vergoeding van bovengenoemde kosten is vrijwel gelijk aan de regeling voor het lager onderwijs. Voor de exploitatiekosten is de regeling anders, echter met behoud van het beginsel der financiële gelijkstelling. Laatstgenoemde kosten krijgen de bijzondere scholen van de gemeente vergoed volgens twee vergoedingsbedragen: één bedrag per lokaal voor instandhouding, verwarming, schoonhouden en verlichting van het gebouw; en één bedrag per kleuter voor de aanschaffing van leermiddelen e.d.

8. De leerlingenschaal (aantal leerlingen per klas) wordt op 40 gesteld.

Salaris leidsters

9. Voor de leidsters der openbare en bijzondere kleuterscholen zal dezelfde salariëring gelden. De minister hoopt bij algemene maatregel van bestuur de bezoldiging in een gemeente der eerste klasse ongeveer de volgende maxima en minima te geven: voor een leidster zonder de akte als hoofdleidster: ƒ 190 — ƒ 265 per maand; voor een leidster mét deze akte: ƒ 253 — ƒ 360 per maand; voor een hoofdleidster: ƒ 275 — ƒ 400 of ƒ 295 — ƒ 425 per maand.

De volledige salariskosten der opleidingsscholen zullen worden vergoed en de bijdrage in de overige kosten zal tot ƒ 100 worden opgevoerd.

Hoeveel „royaler" dit wetsontwerp is dan het voorafgaande blijkt uit het feit, dat de kosten voortspruitend uit het oude wetsontwerp 11,5 millioen gulden bedroegen. Voor het nieuwe ontwerp is dit bedrag ruim 51 millioen gulden. Hiertegenover staat een geraamde opbrengst van de schoolgelden van 2,5 millioen.

Bovendien worden de kosten van het nieuwe ontwerp ten dele gecompenseerd door een herziening van de uitkeringen aan de gemeenten uit het gemeentefonds tot een bedrag van naar raming 28,4 millioen (dat is het bedrag, dat de gemeenten thans aan het kleuteronderwijs uitgeven). Met inachtneming van de kosten der opleidingsscholen, die op ƒ 600.000 worden gesteld, zal met dit nieuwe wetsontwerp dus een extra bedrag van ongeveer 21 millioen zijn gemoeid.

Als een voorbeeld van de gelijkstelling van de kleuteronderwijswet met de lager onderwijswet noemde de minister Cals het feit, dat er inzake de laatstgenoemde wet veel jurisprudentie (rechtelijke uitspraken) bestaat, zodat de schoolbesturen en andere instanties kunnen weten, waaraan zij zich hebben te houden.

De regeling over de opleiding en de bevoegdheid van de kleuterleidsters is vrijwel gelijk aan die van het wetsontwerp uit 1950.



Ruby Sampson, de charmante koningin van de N.W.I.W.A. Club poseert hier voor onze fotograaf, even na haar kroning op Vrijdagavond.
Foto Bonke - Cl. Fuhring.



DE „NORDSTERN" EN DE BEMANNING NA VIER WEKEN OPEN ZEE OP ARUBA AANGEKOMEN
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

In vier weken zeilden kapitein Lichter en zijn metgezel Leyrer van Dakar regelrecht naar Aruba

ORANJESTAD.— Gistermorgen omstreeks elf uur liep in de haven van Oranjestad het vijftigvierkante meter zeil voerende eenmastzeilscheepje, Nordstern" binnen. Aan boord bevonden zich de eenbenige kapitein Hans Lichter en zijn baardige helper Florian Leyrer, die in Dakar aan boord gekomen was. Vier weken geleden is het tweetal uit Dakar in Noord-Afrika vertrokken en de eerste haven, die zij aandeden was Aruba. Vier weken hadden zij niets dan zee en lucht gezien en niet eens zo een erge rustige zee ook vertelde ons kapitein Lichter.

Het scheepje heeft zich echter goed weten te houden en zonder brokken zijn zij in Oranjestad aangekomen. Maanden daarvoor was kapitein Lichter uit Bremen vertrokken met zijn schip. Eerst ging hij naar Portugal waar zijn metgezel van boord stapte en tot Dakar is hij daarna alleen doorgezeild. De electrotechnicus Leyrer die in die plaats zat, voelde er wel iets voor mee te gaan naar Zuid-Amerika en zodoende kwam het dat de twee samen verder gingen. Leyrer wil ergens in Venezuela een baan zien te vinden, kapitein Lichter zoekt daarom een fokkemaat, die zin heeft naar Tahiti in de Stille Zuidzee te gaan. Daar op of in de buurt van Tahiti hoopt hij te blijven leven van zijn kleinene pensioentje, dat hem na de amputatie van zijn been verleden jaar, is gegeven. Voorlopig echter zullen zij eerst even op Aruba op adem hopen te komen.

Rusland dringt aan op Internationale conferentie over bewapenings-vermindering

LONDEN, 19 Februari: De Russische regering heeft er bij de Verenigde Naties in een door radio-Moskou uitgezonden verklaring op aangedrongen dit jaar een internationale conferentie te beleggen inzake een vermindering der bewapening en het verbod van atoomwapens. De verklaring had betrekking op de komende bijeenkomst te Londen van de subcommissie der ontwapenings-commissie der V.N.

In de Russische verklaring wordt uitvoerig uiteengezet, hoe en waarom de Sowjet-regering sinds de oprichting van de Verenigde Naties herhaaldelijk op een algemene vermindering der bewapening en het verbod van atoomwapens aandrong. In dit verband wordt critiek geleverd op de Verenigde Staten, Engeland en Frankrijk, alsmede de N.A.V.O. en de Parijse accoorden, die volgens Moskou de kans op een nieuwe oorlog deden toenemen. De Sowjet-regering stelt voor, dat de landen zich verplichten alle voorraden atoom- en waterstofbommen te vernietigen en de atoomkracht uitsluitend voor vreedzame doeleinden te gebruiken en hun strijdkrachten, bewapening of militaire begrotingen niet uit te breiden boven het peil van 1955. De Sowjet-Unie verklaart zich voorstandster van de instelling van passende internationale controle op de nakoming der verplichtingen.

OPNIEUW UITSTEL VOOR CHESSMAN

SAN FRANCISCO: — Chessman, de ter dood veroordeelde schrijver van het boek „Dodencel 2455", heeft uitstel van executie gekregen, drie dagen voor zijn terechtstelling. Het hof van beroep bleek bereid zijn beroep tegen het doodvonnis te horen.

Thans Faure

PARIJS - President Coty van Frankrijk heeft de radicaal Fauré verzocht een nieuw kabinet te vormen. Fauré verklaarde zich bereid dit te proberen. Hij zou zo spoedig mogelijk antwoorden.

GUYANA-CONFERENTIE IN NEW ORLEANS

GEORGETOWN — De bladen in Brits Guyana meldden ,dat op de 25-ste te New Orleans aanvangende conferentie kwesties zullen worden besproken, die de ontwikkeling van de Britse , Nederlandse en Franse Guyana's raken alsmede die van andere afhankelijke gebieden in de omgeving. Deze conferentie, die georganiseerd wordt door de „Raad van inter-Amerikaanse beleggers", zal vier dagen duren. Deelnemers zullen o.a. zijn zakenlieden uit het Caribisch en Latijns Amerikaanse gebied.

IDLEWILD BREIDT UIT

NEW YORK: — In de herfst begint de bouw van een grootscheeps nieuw gebouwencomplex op Idlewild, dat deze luchthaven in staat zal stellen tegen het jaar 1965 per jaar 8,5 millioen passagiers te verwerken. De kosten bedragen 60 millioen dollar. Kantoorruimte zal aan de luchtvaartmaatschappijen worden verhuurd. Veertien buitenlandse maatschappijen waaronder de K.L.M., hebben reeds toegezegd kantoorruimte te zullen huren.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116, Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Maandag 21 Februari

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „House of Wax" in 3-D
Rialto: 20.00 „Clipped wings"
Cinelandia. 20.00 „Blackhawk"
Principal: 20.00 „Wild horse stampede"
Aurora: 19.30 „Strange fascination"

APOTHEKEN
Nacht- en Zondagdienst van 19 t/m 25 Februari 1955
Oranjestad. Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAM-VERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

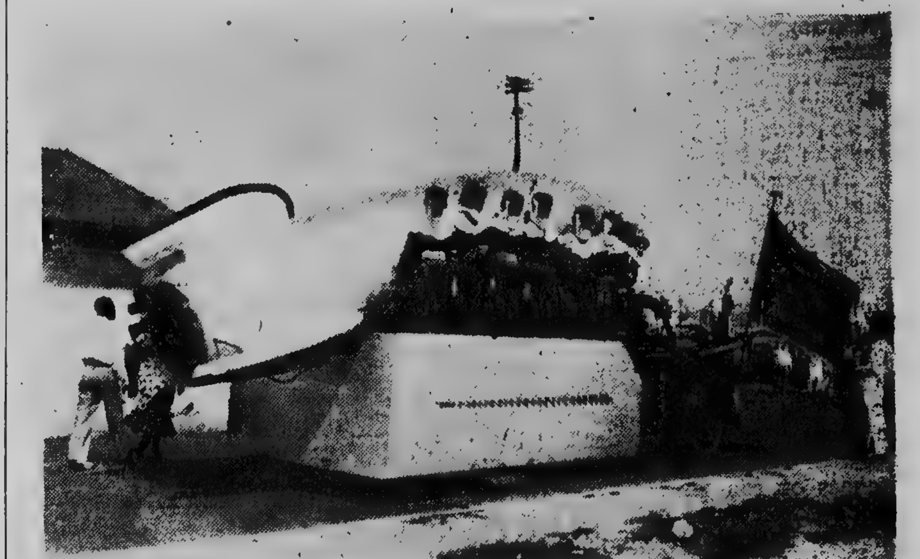
VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Cowboy Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplaten
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.155 Antiliaanse Week in Beeld
20.30 Momentos Alegres
20.45 Speciaal Programma
21.00 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting.

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 en Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 6.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagmorgens ook Zaterdagmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrij



DE RAKET VAN DE LAGO
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

Nederlandse vredesraad demonstreerde

„Geen atoomoorlog, maar vrede"

AMSTERDAM: — In de Koopmansbeurs te Amsterdam is jongstleden Zondagnamiddag een door de Nederlandse Vredesraad georganiseerde demonstratieve bijeenkomst gehouden tegen de atoomoorlog, die volgens schattingen van de politie door circa 8.000 mensen werd bijgewoond.

De deelnemers waren vooraf van het Museumplein naar het Damrak getrokken in een lange stoet, waarvan het voorbijtrekken circa een kwartier duurde. In de optocht liepen verscheidene kinderen en werd een aantal baby's op de arm meegedragen. Op de spandoeken waren o.a. de volgende leuzen aangebracht: „Geen atoomoorlog maar vrede", „Een actief leven, geen radio-actieve dood", „Geen collectieve vernietiging maar collectieve veiligheid", „Onmiddellijke stopzetting van de vervaardiging van atoomwapens", „Vernietiging van de voorraden atoomwapens in alle landen" en „Voor een vreedzame regeling van het Duitse vraagstuk".

Veel sympathie

In de Koopmansbeurs, waar boven het balcon een spandoek met de tekst „Voor veiligheid en vrede" en er onder een grote vredesduif waren aangebracht, spraken de heer Matthys Vermeulen (kunstcriticus en componist), de heer H. P. Langendijk (havenarbeider te Zaandam) en dr W. H. van Dobben (leraar te Wageningen). Het slotwoord sprak de heer N. Luirink, lid van het werkcomité van de Nederlandse Vredesraad (Amsterdam). Er werden telegrammen met sympathiebetuigingen voorgelezen van de vlieger A. Viruly, de burgemeester van Hirosjima (waarboven op 6 Augustus 1945 de eerste atoombom werd afgeworpen), het Vredescomité in Indonesie (dat mededeelde met eenzelfde actie tegen de atoomoorlog te gaan beginnen), een Pools atoomgeleerde, het Vredescomité van de Sovjet-Unie, de Franse Vredesbeweging, het praesidium van de Duitse Vredesraad en de Wereldvredesraad.

AMERIKAANS VLIEGTUIG VERMIST

ALBUQUERQUE: — Een tweemotorig verkeersvliegtuig van de Amerikaanse Trans World Airlines met 13 passagiers en drie bemanningsleden wordt vermist op weg van Albuquerque, in Nieuw Mexico, naar Santa Fe.



Vera Solognier werd Donderdagavond eveneens gekroond en wel tot Carnavals Koningin van de Super Cleaning. Op de foto staat links van haar de Venezolaanse consul, de heer V.M. Avendaño, die de kroningsplechtigheid verrichtte.
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

PAGINA TRES



Sr. Dominico Ridderstap y Srta. Theresita L. Kelly cu a casa dia 17 di Februari. Nos ta deseá Sr. y Sra. Ridderstap hopi felicidad.

Fué un Exito la Conferencia del Profesor Van Dam

CARACAS, Febrero 17.— En una conferencia que duró sesenta minutos —tiempo limitado por el conferenciante para no cansar a los oyentes— hizo el profesor Van Dam, en la Ciudad Universitaria, su primer contacto intelectual con el publico de Caracas, asi lo informa „La Esfera".

Y fué un publico que hizo honor, en cantidad y en calidad, al tema escogido por el profesor Van Dam y a su misión de catedratico convertido por unos meses en gestor del acercamiento cultural entre Holanda y los paises latino-americanos.

Habló el profesor y el publico le escuchó con entera atención. Sólo su voz se oía entre aquellas centenas de personas que guardaban absoluto silencio, como si estuvieran en el salón donde se mantiene como una reliquia de valor incalculable la "Ronda de Noche".

"El Retrato de la Edad Media hasta Rembrandt" fué el punto central de la conferencia. El profesor Van Dam habló con dominio de la materia y lujo de detalles. Retrocedió años y mas años a través de su clara expresión. Citó pintores y obras de extraordinaria calidad, como exponentes de las Artes Plasticas durante toda esta etapa. Valores artisticos a los cuales atribuye una importancia de vastas dimensiones. Habló y finalizó con Rembrandt, el pintor que vivió a su manera, como tantos otros de su tiempo. El artista que llevaba en si mismo el don de crear para satisfacción propia y goce del prójimo. Por eso los cuadros, los retratos de Rembrandt, aun cuando tuviesen su origen en escenas vivientes, llevaban el sello personal de la originalidad, la sutileza y el gran espiritu del autor.

Y al concluir estaba nuevamente satisfecho el profesor Van Dam, porque salía con el convencimiento de que su conferencia habia agradado a las centenas de personas que acudieron al auditorio de la Ciudad Universitaria para escucharle.

CHISTE DI AWE

Un senjora a drenta un hotel na New York y el a bisa e gerente: „Dunami un cuarto y un banjo". "Mashar bon", e gerente a contesté, "lo mi dunabo un cuarto, pero e banjo ta abo mes mester tumé".

Carnaval, Elogio di Loco, pa prome biaha celebra oficialmente riba Aruba

ORANJESTAD, 19 Februari.— Den historia di Aruba no ta conoci cu carnaval sa ta celebra di e sistema manera nos sa tende of den ultimo tempo conoce di carnaval. Tabata costumber di clubnan pa entre miembros di organiza e dianan aki di fiesta pa asina entre nan por reina alegria den e dianan estipula pa locura. Pero for di aña 1954, poco personanan cu iniciativa pa mira progreso riba nos Isla a pensa mas aleuw, y a forma un comision pa e aña aki Carnaval por ser introduci na e publico kende tabata espera tan asioso asina pa e por yega nan nan porta. Na paisnan manera Trinidad y Costa Rica , pa no menciona Brazil, carnaval ta e atraccion di mas grandi pa turismo den e paisnan aki. Ta interes profundo pa nos Isla di organiza nos carnavalnan di e mes forma pa aki tambe nos por hala atencion di turismo.

Y ta den e forma aki e comision a basa nan interes cu for di dia 19 di Februari 1955, nos dia di Locura a cuminza pa exactamente 4'or di atardi.

Principe Casparito I, 'Ciudadano Arubano, Granduque di Swedens, Duque di Boca Mahos, Graaf di Basiroeti, Granmaestro di Canashito, Baron di Klipraat, Officier den Orde di Boca Grandi, Ridder den Orde di Bringamosa, Jonkheer di Rooi Hundoe te Rooi Prikitchi, et. etc. a tuma mando for di nos Gezagheboer expresando su motibo di lo siguiente manera:

Nos Casparito I, Ciudadano di Aruba, pa gracias di „Dios Momo", Principe Carnaval 1955 etc. etc. ta proclama cu segun nos opinion ta inconviniente si hasta imposible pa den dianan di locura di Carnaval pa por tin un mandatario serio riba Aruba, cual cu asuntonan juicioso y correcto por perhudica alegria di Carnaval, TA PROCLAMA:

Desde awe dia Sabra 19 di Februari 1955, promer dia di nos reino di Locura pa 4'or di atardi e mandatario a ser expulsa pa „Bucuti" y pa queda aya si e gobierno no coopera cu locura di carnaval y lo tuma mando despues cu e dianan di alegria lo pertenece na pasado. Cu e palabranan aki nos a cambia di mandatario pa e dianan di fiesta di carnaval. Aki tur e interesadonan por a tuma un retrato di e Principe. Di aki e grupo a pasa den cajanan principal pa por introduci nos Principe na e publico. E stoet a tuma di aki rumbo pa Strand Hotel, unda tur a bai fortifica nan mes pa e gran concurso cu mester tuma lugar na Lago Sport Park. Na Lago Sport Park tabata reina hopi alegria y tabata mustra manera ta hinter e publico a sali bini pa mira e coronacion di e reina di carnaval.

Aki nos mester a warda un rato pa a mira tur e reinanan cu nos Isla a escohe durante di e dianan di fiesta haci nan entrada, promer cu e parti principal por a tuma lugar.

Pa exactamente 8 'or y diez maestro di ceremonia, Sr. Jantji Tromp a introduci e Principe na publico, pa despues di tur esaki e reinanan haci nan entrada.

Tur e reinanan cu nan titulo adecuado a subi introduci pa nos maestro di ceremonia, Sr. Jantji Tromp, pa e hueznan por a haci nan balotacion riba cual e honor lo ser hiba.

Esaki tabata un tarea hopi dificil pa e hueznan cu tabatin di haci cu un cantidad di belleza pa por a escohe e di mas belleza. Pero como cu nos tabatin un grupo di huez apto nan a haci nan trabao debidamente.

Despues di a entrega nan desicion na e personanan encarga cu contamento di e huzgamento e desicion a sali riba Evelyna I, di Cas di Crocs, reina di Tivoli, como nos promer reina di Carnaval.

Di Lago Sport Park e carnavalistanan a reuni na W.I. Association unda nan a tuma un brindis na honor di S.M. Evelyne I. E optocht di dia Domingo tabata mes formidable cu e ceremonia di dia Sabra anochi. For di e optocht nos por a constata cu en berdad nos Carnaval a haña un bon acohida. Nos tin solamente palabranan di elogio pa Sr. Dr. Gustavo Oduber kende a principia cu e energia pa haci un bon pa nos Isla riba base di turismo, y tambe cu el a trece mas alegria den e pueblo Arubano. Pa e dos factornan aki nos lo keda Sr. Oduber y su adjudantenan hopi agradecido. Cu mañan oficialmente nos Carnaval di 1955 a mira su fin.

Nos ta spera cu aña 1956 lo e tuma un paso mas acerca di perfeccion. Y cu mañan Casparito I, lo mester bandona su palacio unda a reina hopi dia di fiesta y di locura. Biba nos Carnaval!



Prins Carnaval y Reina 1955 Evelyne I di Aruba y May Mathews, cu a sali No. 2 den e eleccionnan. Foto Bonke - Cl. Fuhring.

BAPOR ULANDES DEN DIFICULTAD NA RANGOEN.

RANGOEN: — Botonan canonero di Birma a salba diabierne anochi e bapor ulandes di maso menos 700 tonelada, „Alberamin", ora qu el a hanj'é den dificultad na entrada di riu di Rangoen. „Alberamin" a hanj'é rondona di un flota grandi di lancha, qu tabata comporta nan manera enemigu. Nana tabata parce lanchanan di pirata, qu tabata trata di cerca e bapor ulandes. Telegraficamente „Alberamin" a pidi di e botonan canonero y ora qu esaquinan a yega, e lanchanan a desaparece.

„BATAYON DI HARIKIRI" NA BRASIL

SAO PAULO: — Mas o menos 150 emigrante na Brasil , quen ta teniendo maniobranan militar den cercania di Sao Paulo, a amenaza di comete harikiri (mata nan curpa), si nan no hanja permiso di tuma parti na defensa di Formosa, asina Polis brasilero a declara.

E „batayon di suicidio Kersebloesem" ta consisti di obreronan japones riba plantacionnan di koffie. Tur dia nan ta practica cu palu y bandera, mientras cu un kapel militar chiquito ta tocando.

INVASION DI EMBAJADA RUMANO TABATA SOLAMENTE UN PRINCIPIO

GENEVE: — President di e Liga di Rumanonan liber, Farcasanu, a declara, qu e invasion den embajada rumano na Bern tabata solamente un principio. Nan lo haci mas ataque riba comunistanan rumano den extranheria.

El a bisa, qu dos homber, qu tabata domina e embajada, a logra hui cu documentonan di suma importancia.

CONFERENCIA RIBA GUAYANA NAN NA NEW ORLEANS?

GEORGETOWN: — E corantnan na Guayana Ingles ta declara, qu den e conferencia, qu lo cuminsa dia 25 di e luna aqui na New Orleans, nan lo delibera riba suntonan, qu ta toca desaroyo di e Guyananan Ingles, Ulandes y Frances, y tambe otro teritorionan colonial den e cercania ei.

E conferencia aqui, qu ta oorganisa pa e conseho di investornan interamericano", lo dura cuater dia. E participantentn lo ta entre otro comerciantenan di territorio di Caribe y di America Latina.

PRINCES MARGARET NA JAMAICA

KINGSTON: — Princes Margaret di Inglaterra a yega na Jamaica pa un bishita di cincu dia.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Dialuna 21 Februari

CINE

De Veer Theater: 20.30 „House of Wax" na 3-D
Rialto: 20.00 „Clipped wings"
Cinelandia: 20.00 „Blackhawk"
Principal. 20.00 „Wild horse stampede"
Aurora: 19.30 „Strange fascination"

BOTICA DI TURNO

Dienst di anochi y diadomingo durante 19 te 25 Februari 1955
Oranjestad. Botica del Pueblo
San Nicolas: **Botica Central**

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. **Rond di Oranjestad.**

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Cowboy
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final

12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13 10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final

18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hlandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Siman Antiliana
20.30 Momentos Alegres
20.45 Programa Especial
21.00 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Clasica
22.30 Final.



Hopi pabien nos ta jama Sr. Francisco Wever y Sra. Maxima Geerman de Wever cu a casa antayera.

„LLAMADAS A LARGA DISTANCIA" EN LOS HANGARES DE SCHIPHOL

Un nuevo sistema de comunicacion permite a toda persona que se encuentre en la proximidad de un teléfono el hacerse oir en dos grandes hangares de Schiphol. Esta instalacion se usa para transmitir instrucciones para llamar a los empleados de la KLM qu trabajan en los mencionados hangares.

La principal ventaja de esta mejora es que tanto de dia como de noche se gana mucho timpo al llamar a una persona o al dar una noticia.

Basta pedir a la telefonista del aeropuerto de Schiphol el numero correspondiente (secreto para los no iniciados) para hacerse oir perfectamente en los hongares.

E Sr. Westerhuis, Jefe de la Sección Douglas de la KLM, es el inventor de este ejecutado por los técnicos de Correos, Teléfonos y Telégrafos. El periodo de prueba pertenece al pasado y considerando que los resultados son satisfactorios existe el propósito de aplicar este procedimiento en otros talleres grandes.

El primordial problema que ha habido que solucionar al introducir esta innovación ha sido la colocacion de los altavoces, ya que los hangares de aviones presentan dificultades acuesticas a causa del ruido que se hace al trabajar en los aviones, por los aeroplanos alli estacionados y por la diferencia de sonido segun estén las puertas abiertas o cerradas.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 16

„Esaqui t'e retrato bibo dje muhé cu nos a auxilia awe mainta...." Clara a bisa. „Su cansancio i su fatiga ta demonstra esai. E desdichada a bini huyendo foi teatro di su crimennan".

„Silencio, mi ruman", e sacerdote a bisa. „E muhé ai ta den mi cas... Larga nos no acusa ningun hende mucho pura i si e ta culpable lo nos hanja sa esai".

„I quico ta queda nos na haci?"

„Ami lo no denuncié. Ta trabao di husticia di buské."

E criar a bin avisa cu almuerzo ta cla.

„I e muhé cu su yiu?" e pader a puntra.

„M'a lamta nan foi sonjo caba i nan lo come hunto cu mi den cushina", e criar a bisa.

Despues di comida e pader a bisa e criar pa sirbi nan koffie den hardin i trece un koppi mas pa e stranjera tambe i despues di un rato largé bini den hardin."

Dos ora di sonjo profundo i despues un bon almuerzo tabata suficiente pa a debolbe forza i energia dje pober mama fugitiva. Criar porfin, el a haci Sra. Fortal tur sorto di pregunta, pero e muhé a sabi di responde tur cos na un distancia res-pectiva. El a bisa e criar solamente cu ta un trabao el a bin busca ai banda.

„Bam bebe koffie awor den hardin hunto cu pader", e criar a bisa; „i probecha na participé bo deseonan."

E klok a avisa e criar cu tabata ora di trece koffie i e pader, Sra. Clara i e pintor a sigui pa hardin, mientras e ultimo aqui a bai cu su librito, pa asina cu e stranjera sali e pinté den hardin. E criar a bini tras di Sra. Fortal cu Toni quende te aqui no a bandona su cabai ainda. Den un frega di wowo e pader a examina e muhé, mientras su ruman a hala su stoel un poco foi e mesa, cu un movecion instinctiva di repulsion.

„Jega mas acerca, Senjora i tuma un stoel. Un koppi di koffie lo ta masha probechoso pa bo."

Sra. Fortal a avanza timidamente, confus i emociona.

„Sinta bo sin temor i abo chiquito", el a bisa Toni, „Bai hunga den hardin, ma no mishi cu e flornan."

Criar a trece koffie, mientras ya Elfrido a cuminza ta marca fisonomia dje muhé bunita riba su librito.

„Bo ta sinti bo curpa realmente mehor awor, Senjora?" e pader a puntra.

„Si Senjor. Gracias pa bosonan cu mi ta sinti mi awor cu mi forzanan a ser recobra."

„Bo ta na estado caba di por sigui bo camina?"

Awor Sra. Fortal a coloriza i a cuminza vacila, sin sa quico responde. I pa duné animo e pader a sigui puntré:

„Si acaso mi supone cu Chamon no ta termino di bo viahe, bo n' ta pensa na permanece den bo pais natal?"

„Mi deseo ta di por permanece aqui....si Chamon tabata termino di mi viahe."

„Ta di com?" e sacerdote a puntra.

„Pasobra ora cu mi a bati na bo porta, mi cu mi yiu morto di hamber, m'a bin solicita na rudia boso apoyo, pa boso yuda mi na por hanja den e aldea aqui un colocacion, un trabao, pa modesto cu e por ta, asina cu lo mi por biba hunto cu mi dos yiunan."

„Bo tin ainda mas yiu?"

„Mi tin un yiu di 11 luna cerca un jaja."

„I unda tata dje yiunan aqui ta?"

Inboluntariamente dos lagrima a corre na cara di e muhé, mientras el a responde:

„Nan tata a muri, Senjor."

„Anto bo ta viuda pues?"

„Mi ta viuda, Senjor."

„Pero bo mester comprende cu ora un stranjera bini pa busca un trabao mi mester sa naturalmente quende bo ta pa mi por recomenda bo camina cu bo mester bai traha. Bo tin algun documento na cual mi por acredita bo personalidad?"

„Documentonan?" e muhé hoben a ripiti.

„Por supuesto. Bo mester comprende cu como bo ta un desconocida aqui lo nan no tuma bo na ningun camina sin referencianan."

Sra. Fortal a bira bleek manera morto. E pader a comprende tambe e turbacion dje viuda hoben.

„Qui jama bo nomber?"

„Dorothea...." el a responde.

„Si. Pero como bo ta casa bo mester presenta tambe apellido di bo esposo."

Tabata imposible na e momento aqui pa e muhé ganja. E unico solucion tabata di entrega.

„Dorothea Fortal", e viuda a bisa porfin.

„Dorothea Fortal", e sacerdote a ripiti. „I bo ta bini di Marton?"

Awor e victima di Gerardo a bula lamta cu un salto i a bisa:

„Ahan! Anto ya bo ta na altura di tur cos caba."

„Si, pober extraviada. Mi ta na altura di tur cos," e sacerdote a responde i a cohe e muhé su man cu carinjo. „Mi sa tambe cu policia ta busca bo...."

„Ami? I ta di quico nan ta acusa mi?"

„Di a asesina Sr. Labordes i di a quima e fabrica."

„Esai ta un infamia! Esai ta un acusacion falso," e muhé a sclama horroriza. „Dilanti Dios cu ta scucha mi i pa bida di mi yiu, cu ta loque cu mi ta stima mas cu tur cos riba mundo, mi ta hura bo cu mi ta inocente," el a bisa cu exaltacion.

Impresiona pa acento di berdad dje muhé hoben, di sinceridad di su cara, e pader, su ruman i Elviro pintor, a cambia entre otro un mirada.

„Pero si acaso bo ta inocente, paquico b'a hui, mi yiu? Paquico bo ta oculta bo inocencia?" e sacerdote a informa.

„Paquico mi ta hui? Paquico mi ta oculta mi? Pasobra mi tin masha motibo. Ta pasobra nan tin mayor prueba contra mi. Mi ta hui pasobra ya mi ta perdi, pasobra m'a perde e prueba indiscutible di mi inocencia...."

„I ta di com b'a perde esai?"

„Pasobra esai a ser devora den vlamnan cu a devora mi pabellon. Tur cos ta referi na bo, Sr. Pastoor i abo lo duna mi forza pa mi por soporta mi sufrimentonan; pues mi existencia lo ser un suplicio prolonga. Mala suerte ta persigui mi....tur cos ta contra mi....pero mi ta inocente ....quere mi pa Dios, Sr. Pastoor."

„Pero ta com ta haci quere bo?"

„Mi sa tambe mucho bon cu esai ta masha dificil pa declara. Pero tende mi relato i huzga mi despues...."

I inmediatamente Sra. Fortal a cuminza su relato cu un expresion febril, cu boz anhelante, interrumpi pa lagrimanan abundante, refiriendo rapidamente e morto tragico di su casa den e fabrica, e pasion salvaje di Gerardo i su obsecionnan; el a papia dje carta cu e capataz a skirbi'é, pa e supliké na siguié i qui spanto e carta ai a causé. El a conta e pader enter contenido dje carta di Gerardo i com e homber a maltraté i forzé na hui cuné ora cu el a prsencia com Gerardo a mata Sr. Labordes. El a ripiti palabranan dje miserable n'e momento ai.

„E ora ai m'a comprende ta quico e tabata nifica cu su carta. E fortuna cu el a priminti mi si mi casa cun'é tabata e fortuna di Sr. Labordes cual e tabata pensa na horta. M'a corre bai na mi pabellon pa mi cohe e carta cu cual mi por munstra mi inocencia, pero vlamnan a invadi esaqui i di tur banda nan tabata acusami pa incendiaria. M'a tende com nan tabata califica mi di a quima e fabrica. M'a perde mi cabez i m'a hui foi e luga di calamidad cargando mi yiu den mi braza. Esaqui t'e berdad, Senjor. Tur e berdad. Mi ta hura cu mi ta inocente. Pa salbacion di mi alma i pa bida di mi yiu, mi ta hura bo esai un bez mas."

E acento di sinceridad di e muhé a duna su oyentenan conviccion di su pretencion.

„Un mama cu ta hura pa bida di su yiu, no ta posible cu e por ganja. Mi ta quere bo. Ma ta com bo ta haci splica esai ora cu Gerardo tambe a perede den e incendio, victima di su abnegacion, manera nan ta sigura?"

„Gerardo a muri? Esai ta imposible. Gerardo victima di su abnegacion? Ta increible!"

„Asina e diario ta bisa".

„Pues, si esai ta cierto, anto mi ta condena sin remedio" e muhé a murmura. Mi unico speranza tabata di por a hanja e miserable cara a cara pa mi munstré su mentira. Pero si el a muri, anto e speranza aqui a desaparece. Tur cos a caba pa mi."

„Calma bo' mi yiu," pader a bisé. „Wel ta berdad cu b'a haci masha malo di hui. o mester a queda aya pa bo a responde tur loque nan a puntra bo i protesta contra nan acusacionnan. Pero esai ta un falta di bo, pero no un crimen. Como que sea, ami ta quere cu bo ta inocente. Un cantidad di pruebanan ta acumula contra bo, pero bo boz i bo mirada ta papia na bo fabor."

„Ta posible cu acento di mi boz mi por convence nan di mi inocencia? Ta posible cu lo mi por persuadi nan cu mi mirada?"

„Prome cu tur cos ta necesario cu bo afronta e acusacionnan i cu bo presenta dilanti hueznan i grita cu boz fuerte i frenta erguida: „Mi ta hura bo cu mi ta inocente. Bo no mester vacila ni un solo instante na desafia e peligro."

Diripiente klok a resona cu violencia i na mes tempo nan a tende rumornan p'afó.

„Ya nan a bini pa busca mi", e muhé infeliz a sclama, mientras el a braza su yiu masha duro, quende n'e momento ai a corre yega.

(E ta sigui)



DE JURY TIJDENS EEN FRISSE DRONK
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

De carnavalsfiguren in de Commandeursbaai Club ziet men hier op de foto verenigd. In het midden de koningin, mej. Rosaria de Cuba, naast haar de Prins, de heer I. Arends, links van het paar, miss Commandeursbaai Club, mej. Ignaria Croes, rechts mej. Maria Herman, de Reina Simpatia en de heer J. Croes voorzitter van het comité.
Foto Bonke - Cl. Fuhring.



Elsa Saladin en haar Prinsgemaal hadden de symphatie van alle leden van club Antilliana. Ook zij werd Vrijdagavond gekroond.
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

Reeds Vrijdagavond was het allerwege Carnavalsfeest op Aruba

Tal van clubs kroonden hun Koningin

ORANJESTAD.— Zoals wij reeds in ons blad van Zaterdag meldden kon men de Vrijdagavond beschouwen als een soort proefcarnaval. In alle clubs op Aruba vierde men feest. Weliswaar vierde men in de meeste clubs de kroning van de Koningin, doch er waren ook enkele clubs, die vast een proefballonnetje oplieten. Daartoe behoorde ook de Tivoli Club, die Vrijdagavond een Mamaracho avond hield. Het feest is een waar succes geworden. De meest vreemdsoortige figuren liepen er rond, het was prachtig. Notabelen van het eiland liepen rond in clownspakjes en grote mannen waren verkleed als Russische balletmeisjes.

Het feest begon omstreeks negen uur. Volgens traditie werd ook dit keer op de Mamaracho avond de "Joker" van dit jaar — de heer E. Croes — gekroond door die van het voorafgaande jaar — de heer G. T. Arends.

Daarna zetten de "Estrellas Lucky Strike" de muziek in en begon het dansen. Kostelijk was het soms te zien hoe een hele groep zich verzameld had om een clubgenoot, die zich onherkenbaar vermomd had.

Omstreeks twaalf uur vond de prijsuitreiking plaats. Vele prijzen waren te vergeven dank zij de gulheid van veel Arubaanse firma's, die gratis mooie geschenken beschikbaar gesteld hadden.

De prijs voor de komiekste dame ging naar mevr. A. Croes, die als "heks" verkleed was; de komiekste heer bleek de heer A. Lacle te zijn, die zich uitgaf voor „Dronkaard". De komiekste groep was die van de „Balletdanser(es)s(en)."

In dit klassement ging de tweede prijs naar de „Neger met Koe in het Midden"; er waren stemmen, die wisten te vertellen, dat de heer J. Laclé de koe uithing.

Vervolgens werden er prijzen uitgereikt aan personen of groepen, die men beoordeeld had op originaliteit en dus niet op het komisch effect. Wat de dames betreft ging hier de eerste prijs naar mevr. P. Arends als „Japannese", de tweede naar mevr. Della Togna als "Panamese" en de derde prijs naar mevr. B. de Cuba, die reclame maakte voor „Veilig Verkeer". De meest originele heer was dit jaar de heer M. Arends, de „Vrouwenjager". Er was ook nog een bijzonder origineel paar n.l. de dames Th. Heze en F. Arends, dat in dit classement met de eer ging strijken door hun meesterlijke creatie als „Twee Poppen". De laatste twee prijzen gingen naar de „Marsbewoners", een dwaze groep, die de eerste prijs in de wacht sleepte, terwijl de „Mexicaanse Muzikanten" zich de tweede prijs zagen toebedeeld.

Commandeursbaai Club groot feest.

Ook in de Commandeursbaai Club vierde men feest. Daar werden namelijk mej. Rosario de Cuba en de heer I. Arends tot Koningin en Prinsgemaal van deze club ten troon verheven door de heer V. M. Avendaño, consul van Venezuela. Ook werden de Reina Simpatia, Maria Herman en de Miss Commandeursbaai Club, Ignaria Croes door de consul gekroond.

Met een open convertible had men de Queen en haar prins van huis gehaald en naar het clubgebouw gereden. Daar wachten hen acht hofdames op, die hen naar de prachtige troon begeleidden. Toen de Koningin onder de kroon stond zette de band "Los Bigotes" het Wilhelmus in.

Na een inleidend woord van de voorzitter van de Commandeursbaai Club, de heer J. Croes, volgde de kroning.

Bij de Mariniers

In het kamp van het Korps Mariniers liep er ook al een koningin rond, Ans Kwak. Het middelpunt van de feestviering was hier de cantine. Het feest had vanzelfsprekend een meer militant cachet. Dit niet alleen door de vele uniformen, maar ook door het militair ceremoniëel, dat hier bij de kroning in acht werd genomen. Nadat de tamboer het signaal „Stilte" had geblazen, deed de Marinier-Joker Jansen aankondiging, dat de koningin binnen zou treden, waarop het signaal „Geef Acht" volgde. Onder grote stilte schreed toen mej. Ans Kwak naar binnen met haar gevolg van officieren en een zeerover. Aangezien de commandant van het Corps Mariniers, de majoor G. J. B. Veenhuis de avond daarvoor de kroning van de Tivoli koningin verricht had, was het hier de voorzitter van de Tivoli Club, de heer E. Arends, die de kroningsplechtigheid verrichtte.

N.W.I.W.A.-Club

Mej. Ruby Sampson stond in de N.W.I.W.A.-Club in het centrum der belangstelling. Omstreeks kwart over elf trad zij aan het hoofd van een groep onderdanen de club binnen. Een trompetter blies het welkomstsignaal. Tesamen met mej. Marjory Brown, die tijdens de verkiezingen derde was geworden nam zij op het podium plaats. Het was hier de heer W. C. Anslijn, die de eer van de kroning te beurt was gevallen. Nadat hij dit gedaan had bracht hij na een sympathieke speech een toast uit op Queen Ruby I. De Prinses Marijke Concert Band, die op deze dag haar eenjarig bestaan vierde verzorgde de muziek. De president van de club, de heer R. Richardson fungeerde als ceremoniemeester en onder zijn leiding had het feest een prettig en vlot verloop.

In Antilliana

Mej. Elsa Saladin was de uitverkorene van de Club Antilliana. Na een rit door Oranjestad werd zij en mej. Chita Bulos, de Miss. Antilliana, op de club door de voorzitter, de heer M. Croes ontvangen, die het charmante tweetal naar de troon leidde. Nadat het Wilhelmus geklonken had, sprak de voorzitter enkele woorden.

Hij zei blij te zijn, dat dit nu het eerste Carnaval is, dat door de gehele bevolking van Aruba gevierd wordt. Het had hem grote bevrediging gegeven, dat dit doel waarnaar hij altijd gestreefd had nu bereikt was. Nadat hij voorts de koningin een gelukkige regeringsperiode toegewenst had, verzocht hij de heer F. de P. Wever de kroning te willen verrichten. Nadat een champagnetoast was uitgebracht en de heer Croes de vorstin en Miss. Antilliana een mooi kleinood, een bijdrage tot het feest van de firma Leo Berlinski, had overhandigd ,opende de koningin het bal.



DE GEZAGHEBBER KROONT DE KONINGIN
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

ASTRID BARENO WERD KONINGIN VAN TRAPPERS

SANTA CRUZ: Gistermiddag om een uur kroonde de heer A. Werleman in het clubhuis van de sportvereniging Trappers de koningin van deze club, die juist een avond tevoren als zodanig was uitgeroepen. De lieftallige Astrid Bareno was voor de Trappers favoriet en gesecondeerd door de Prins, de heer Basilio Geerman leverde het inderdaad een aantrekkelijk paar. Nadat de heer Werleman de kroning had verricht en de onder-voorzitter van Trappers, de heer E. Acosta, nog had gesproken verdween de koningin en haar begeleider in een open wagen, gevolgd door een grote schare aanhangers naar Oranjestad om daar aan de parade deel te nemen.

Enorme mensenmenigte woonde de verkiezing van de Carnavalskoningin Aruba 1955 bij

Evelyne Croes werd gekozen

ORANJESTAD.— Vrolijk weerklonk de muziek van de Excelsior Brass Band en de Prinses Marijke Concert Band Zaterdagavond in het Lago Sport Park. De heren van het Carnavals Comite Aruba liepen gemaskerd rond in prachtige zwarte capes met gouden stiksels. Prins Carnaval en zijn vrolijke Pancho staken hierbij wel scherp af in hun rode gewaad. Precies op tijd werden de veertien koninginnnen der diverse Arubaanse clubs aan de arm van de heren van het C.C.A. binnengeleid.

Nadat de heer J. Tromp de koninginnen, het tienmanschap, dat de jury vormde, de leden van het C.C.A. en alle verdere aanwezigen welkom had geheten, zette de muziek het Wilhelmus in. Hierna sprak weer de heer Tromp en dankte hij het C.C.A. voor alle moeiten die het zich getroost had om dit feest tot een succes te maken. Voorts sprak hij de hoop uit, dat alle aanwezigen, ja alle inwoners van Aruba, dit jaar een onvergetelijk carnaval zouden vieren.

De candidaten worden voorgeleid.

Hierna brak het moment aan, dat hij de Prins Carnaval en zijn Pancho aan het publiek voorstelde, waarbij hij de naam van de prins met al zijn titels vermeldde tot groot plezier van het publiek. Nadat vervolgens de beide pretmakers het podium weer verlaten hadden, kwam de hoofdschotel van de avond: de verkiezing van de Carnavals Koningin Aruba 1955. Dit geschiedde als volgt: een voor een werden de gratië aan de arm van een heer van het C.C.A. naar het podium geleid, waar zij zich aan de jury, die vóór het podium zat, en het publiek voorstelden. Als eerste kwam naar voren Irma Bakker van de Lago Heights Club, die een zeer statige indruk maakte. Nadat zij van de heer van het C.C.A., die haar naar voren geleid had nog een prachtige bos bloemen had aangeboden gekregen, nam zij plaats op een der veertien zetels, die achter op het podium stonden.

Vervolgens kwamen in volgorde: Evelyne Croes van de Tivoli Club, bedeesd; Yolanda Croes van de Caribe Club, voorzichtig; Rosaria de Cuba van de Commandeursbaai Club, lief; Edna Gunn van de Excelsior Brass Band Club, ingetogen; Ans Kwak van 't Corps Mariniers Sav., vol gratie — haar verschijnen verwekte een langdurige en schel gefluit van de kant van de vele aanwezige mariniers, die hun Koningin aldus begroetten —; Mary Mathews, van The Local, leuk; Olga Phillips, van het Lago Sport Park, elegant; Elsa Saladin, van Antilliana, zelfbewust; Ruby Sampson van de N.W.I.W.A.-Club, vorstelijk; Anne Silvestra van Esquire, uitdagend; Vera Solognier van de Super Cleaning, beetje beduusd; Vera Thomas van Boneriano, beetje stijfjes; Olga Idigoras van het Cosmopolitan Softball Team, jeugdige charme.

Nadat alle queens op het podium waren, maakten zij een gezamenlijke reverence voor de jury. Hierna brak er een periode van beraadslagen van de jury aan.

Ondertussen was al duidelijk geworden, dat de politie de menigte buiten de hekken niet meer in bedwang had kunnen houden. Op een gegeven moment heeft men dus de hekken maar opengegooid, waarop het publiek in dichte drommen het veld op stroomde. In bedwang gehouden door Mariniers werd er een grote maanvormige halve cirkel gevormd van de tribune naar het podium. Terwijl de jury druk beraadslaagde, onderhielden de heren van het C.C.A. op charmante wijze de nerveuze koninginnen. Zij brachten verfrissende dranken en verkochten hier en daar een mopje. Maar ook de mensenmenigte op het terrein verveelde zich niet. Ergens vandaan dook plotseling een clown op, die met zijn rare sprongen en fratsen de wachtenden een tijd lang vermaakte. Op even onverklaarbare wijze verscheen er op een gegeven moment ook een sextet conjunto, dat prompt het mikpunt van de vele aanwezige fotografen werd. Het publiek werd tenslotte ongeduldig, op de tribune werden stemmen hoorbaar: Idigoras for Queen! Toen evenwel kort daarop de beslissing van de jury bekend werd gemaakt, bleek dat de supporters van deze primadonna hun zin niet gekregen hadden. Het was Evelyn Croes, van de Tivoli Club in Oranjestad, die door Prins Carnaval aan het publiek voorgesteld werd.

Hierna werd de kroning verricht door de Gezaghebber, en hield de koningin een bijzonder aardige toespraak, waarvan echter gedeelten niet goed verstaanbaar waren door de luidruchtigheid der menigte. Tweede bij deze verkiezingen werd Mary Mathews van The Local, derde Ans Kwak van de Mariniers.

Hierna werden alle Koninginnen in gereedstaande wagens naar de N.W.I.-W.A.-Club gereden, waar het programma werd voortgezet. Hier voerden alvorens de toast werd uitgebracht diverse sprekers het woord. Inleider was de onder-voorzitter van de club, de heer V. Lopez. Eerste spreker was de heer T. Queen, lid van het C.C.A. Vervolgens de voorzitter van de club, de heer R. Richardson en de heer C. Anslijn, die voorstelde drie cheers uit te brengen op Evelyne I, waar allen graag mee instemden. Prins Carnaval opende met Koningin Evelyne I het bal.



Vlak na haar kroning op Donderdagavond poseerde voor ons de Carnavals Koningin van de Excelsior Brass Band Club Edna Gunn. Links van haar staat haar voorgangster Gladys Peterson.
Foto Bonke - Cl. Fuhring.



PRINS CARNAVAL STELT ZICH AAN HET PUBLIEK VOOR IN HET LAGO SPORTPARK
Foto Bonke - Cl. Fuhring.



DE PRINSESSEN MET HUN KONINGIN IN HET MIDDEN
Foto Bonke - Cl. Fuhring.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — DINSDAG 22 FEBRUARI 1955 — No. 2162

Japanse immigranten willen voor Formosa gaan vechten

500.000 Japanners in Brazilie moeten hiervoor worden ingezet

SAO PAULO: — De leiders van het Japanse „Kersebloesem-bataljon" in Brazilië hebben gisteren de eis gesteld, dat de Japanse consul te Sao Paulo de half millioen Japanse immigranten in Brazilië gelast voor Formosa te vechten. De leiders zouden de consul tot Donderdag bedenktijd hebben gegeven om aan hun eis tegemoet te komen, daar zij anders „bepaalde maatregelen" zouden nemen. Het „zelfmoord-bataljon" had eerder slechts vergunning voor zichzelf gewild om naar Formosa te gaan.

Nu beweren zij, dat slechts wanneer alle Japanners in Brazilië naar Formosa gaan, de Chinese communisten ervan weerhouden zullen worden het eiland binnen te vallen. Voor het Japanse consulaat is thans een politie-bewaking ingesteld. De politie en de consulaat-beambten zouden zich thans beraden over de beste manier om de leiders van de beweging, die als fanatici worden beschouwd, aan te pakken.

Het „zelfmoord-bataljon" bestaat uit ongeveer 150 Japanse immigranten, die hoofdzakelijk op koffie-plantages werkzaam zijn. De Braziliaanse politie gelooft, dat zij het slachtoffer zijn geworden van Sjinto Remei, een Japanse bende. Iedere dag houdt het „zelfmoord-bataljon" een parade met stokken en banieren, terwijl een orkest krijgsmuziek speelt.

Stabilisatie mogelijk

WASHINGTON. - Admiraal Radford, de voorzitter van de Amerikaanse commissie van chef van staf, heeft gezegd, dat de Chinese nationalisten noch de communisten thans met succes elkaars gebied kunnen binnenvallen. Hij zei van mening te zijn, dat de situatie zou kunnen worden „gestabiliseerd".

Een en ander werd vandaag gepubliceerd in een interview, dat de admiraal toestond aan het tijdschrift „U.S. News and World Report".

„Er zal van weerskanten veel gepraat zijn — aldus de admiraal — maar de toestand kan worden gestabiliseerd".

NIEUWE AUTOLANTAARN.

APPINGEDAM.— De construeuteur N. van Jole te Appingedam meent een oplossing gevonden te hebben voor het vraagstuk van autolantaarns die bij het beladen van een (vracht)-auto achterover gaan hellen en daardoor storend licht voor tegenliggers gaan uitstralen.

Hij construeerde een lantaarn met een verstelbare reflector, die stof- en vochtdicht is afgeschermd. Dit verstellen kan van de cabine uit met behulp van twee knopjes op het dashboard geschieden door middel van twee flexibele kabels.

De heer Jole zorgde er voor, dat de reflector niet uit de loodrechte stand achterover kan draaien. Van de loodrechte stand uit achter kan de reflector enige graden naar voren draaien, waardoor de voorgeschreven stand van het dimlicht, ook indien een personenauto of een vrachtauto volbeladen zijn, bereikt kan worden.

In automobielkringen bestaat voor de vrij eenvoudige oplossing van de heer Jole veel belangstelling. Met fabrieken wordt onderhandeld over het inbouwen van deze verstelbare reflector, die nooit gevaar kan opleveren van meer dan de toegestane verblinding in Europa.

Op de constructie is octrooi aangevraagd. Waarschijnlijk zal het product over enige maanden in de handel komen.

KERENSKY BESCHOUWT WIJZIGING IN RUSSISCHE REGERING GUNSTG.

RUTHERFORD.— Alexander Kerensky, die in 1917 premier van de voorlopige Russische regering is geweest, gelooft, dat de recente wijzigingen in de Sovjet-regering een neiging naar matiging, niet naar oorlog, betekenen.

In een toespraak tot studenten te Rutherford in New Jersey verklaarde hij niet te geloven, dat ex-premier Malenkof uit de gunst is. Ook meende Kerensky, dat de nieuwe Sovjet-regering zou neigen naar matiging van de Chinese communisten in de kwestie-Formosa.

NIEUWE PREMIER VAN TRAVANCORE-COCHIN

TRIVANDRUM.— De radjapramoekh (staatshoofd) van De Zuid-Indiase staat Travancore-Cochin heeft de plaatselijke leider van de congrespartij — de regeringspartij in India — benoemd tot premier van de staat. Onlangs trad de socialistische regering van Travancore, de enige socialistische regering in India, af.

De congrespartij is, met 46 van de 118 zetels, de grootste in het parlement van Travancore. Zij verklaarde zich een poosje geleden, nadat de socialistische minderheidsregering was verslagen bij een vertrouwensstemming bereid een regering te vormen. De socialisten willen, dat het parlement wordt ontbonden en dat nieuwe verkiezingen gehouden zullen worden.

ONRECHTMAGTIGE GRENSOVERSCHRIJDING.

BRUNNSWIJK.— Oost-Duitse autoriteiten hebben dezer dagen twee Nederlanders over de West-Duitse grens gezet. De Nederlanders behoorden tot een groep van acht mannen, die wegens onrechtmatige grensoverschrijding in Oost-Duitsland was gearresteerd.

Uitslag van onze grote Carnavals-prijsvraag

ORANJESTAD.— Bij stromen kwamen Zaterdag de inzendingen op onze grote Carnavalsprijsvraag binnen. Bij tien en twintig stuks kwam men de oplossingen op het redactiebureau afgeven. Nadat evenwel Zaterdagavond in het Lago Sport Park de beslissing bekend was geworden en wij de inzendingen hadden geschikt, bleken 37 personen goed geraden te hebben.

Het doet ons nu genoegen te kunnen bekendmaken, dat na loting de heer ANDRES FRANKEN, wonende op NOORD 88, BOECOEROEI de prijs in de wacht heeft gesleept. Het bedrag van Fl. 50,— kan hij komen afhalen aan het redactieadres.

Overigens viel er een grote verscheidenheid te constateren in de redactie en opmaak van de inzendingen. Wij kregen ze binnen op rose, zacht blauw, geel en wit papier, op prachtig briefpapier en op vieze vodjes, geschreven met paarse, rode, groene en blauwe inkt.

Wij hebben er maar niet bij stilgestaan of al die kleuren misschien iets betekenden. Een romantische stemmer op Rosa Idigoras schreef haar naam in sierlijke krullen en omgeven door bloemmotieven. Een ander schreef ons: „Ingesloten zend ik U mijn candidaat Rosa Idigoras."

Wij hebben tot onze spijt de bijlage niet kunnen ontdekken. Een inzender meer van dat recht-door-zee-type gaf ons de raad:

„Stuur mijn prijs maar naar de Wilhelminastraat No..." Jammer, dat hij verkeerd stemde. Ook was er een vreemd heerschap, dat tevens van de gelegenheid gebruik maakte zich aan te kondigen als Prins Carnaval 1956. Om ons een indruk te geven van wat ons het volgend jaar te wachten staat, sloot hij maar vast zijn foto in met het verzoek die na bezichtiging door te sturen naar Rosa Idigoras: alsof wij een huwelijksbureau zijn.

Van Gerda Kenson in San Nicolas ontvingen wij een inzending in de vorm van een gedicht. Prachtig hoor! Een heer uit San Nicolas zag er geen been in om maar vast op de beslissing van de jury in het Lago Sport Park vooruit te lopen en deelde ons kort en bondig mee: „Ik heb Ans Kwak gekozen als Carnavals Koningin Aruba 1955". Waaruit volgt, dat alle dingen maar betrekkelijk zijn, zelfs de alleenheerschappij van Evelyne I.

„WILLEM VAN DER ZAAN" MET GRAFZERK VOOR OVERLEDEN MARINIER DE LANGE OP ARUBA AANGEKOMEN.

ORANJESTAD: — Gistermiddag om twee uur liep de „Willem van der Zaan" het marineschip, dat voor enige tijd op de Antillen gestationneerd is, voor het eerst weer de haven van Oranjestad binnen met aan boord, behalve een geheel nieuwe bemanning ook een grafzerk voor de op 22 Juli 1953 door een ongeval noodlottig om het leven gekomen marinier 2e klasse W. de Lange. De Lange ligt begraven op de Protestantse Begraafplaats te Oranjestad en de gelden voor zijn steen is door het marinepersoneel op de Antillen bijeen gezameld. Het ligt, zo vernamen wij van de zijde van de commandant van de mariniers-kazerne te Savaneta, in de bedoeling de grafzerk in de loop van Woensdag op het graf te plaatsen.

F. De P. Wever zal aanstaande Zaterdag naar New-Orleans vertrekken

ORANJESTAD.—

Van de heer F. de P. Wever mochten wij vernemen, dat bij aanstaande Zaterdagmorgen met het lijntoestel van de K.L.M. van Aruba naar Miami zal vliegen. Vandaaruit zal de heer De Wever naar New-Orleans doorreizen, waar hij de Inter-American Investment Conference zal bijwonen als toehoorder voor het eilandgebied Aruba.

Zoals wij reeds eerder berichtten heeft deze conferentie ten doel Noord-Amerikaans kapitaal en Latijns-Amerikaans zaken know-how bij elkaar te krijgen, opdat er een grotere stroom dollars naar deze laatstgenoemde landen kan vloeien ter stimulering van het bedrijfsleven in Zuid-Amerika.

De heer De Wever hoopt voor 8 Maart a.s. weer op Aruba terug te zijn, om dan als waarnemer voor Gezaghebber Kwartsz te kunnen optreden, die n.l. die dag naar Mexico vertrekt ter bijwoning, als gast van de A.S.U., van de Pan-Amerikaanse Spelen.

DUBIEUSE CONCURRENTIE-METHODEN

LONDEN.— Een lid van het Engelse Hogerhuis, Lord Lucas, heeft de aandacht der Engelse regering gevraagd voor berichten, volgens welke Japanse fabrikanten hun textielgoederen voorzien van de aanduiding „vervaardigd zoals in Engeland" waarbij het woord „zoals" in zeer kleine letters wordt geschreven.

Van regeringszijde werd medegedeeld, dat het bekend is, dat wollen textielgoederen met een dergelijke aanduiding door Japan zijn uitgevoerd. Het is de regering niet bekend, of ook andere goederen van deze aanduiding zijn voorzien. De Engelse ambassade in Japan heeft zich over deze aangelegenheid in verbinding gesteld met de voorzitter van de Japanse Federatie van Wolspinners.

Deze organisatie heeft toegezegd er aan te zullen medewerken, dat dergelijke practijken worden nagelaten.

UITBREIDING SOCIALISTISCH-INDUSTRALISATIE GEWENST

WENEN.— Op een bijeenkomst te Boedapest uitgeschreven ter herdenking van het feit dat de Hongaarse hoofdstad tien jaar geleden werd bevrijd, heeft de Hongaarse vice-premier Istvan Hidas verklaard, dat „meer nadruk moet worden gelegd op uitbreiding der socialistische industralisatie, speciaal wat betreft de zware industrie".

Hidas wilde dat meer gelden voor de landsverdediging beschikbaar zullen worden gesteld en dat het Hongaarse leger zal worden uitgebreid. Hij pleitte ook voor „grotere waakzaamheid", dit alles met het oog op „de avontuurlijke plannen der Amerikanen".

Radio-Boedapest, dat het bovenstaande meldt, voegt hieraan toe dat de vergadering werd bijgewoond door ministers en leden der Hongaarse communistische partij.

„TRADEWIND" –met 61 passagiers? – KOMT WOENSDAG OP ARUBA

ORANJESTAD.— Het touristenschip „Tradewind" heeft kennelijk een Latijns-Amerikaanse inslag. Zou het schip oorspronkelijk op de 16e van deze maand komen, toen kwam het bericht, dat het de 21e zou worden en Zondagavond laat kreeg de agente een telegram uit Cristobal, waar het schip op dat moment lag, dat het pas aanstaande Woensdag Aruba zou doen. Tijd van aankomst, zoals thans verwacht: in de vroege morgenuren. Omstreeks één uur zal het schip weer vertrekken.

Vanuit Cristobal vaart de "Tradewind" eerst nog naar Cartagena in Colombia.

Wij vernamen verder naar aanleiding van het tweede bezoek van de "Tradewind" aan Aruba, dat er in de "Miami Herald" een berichtje heeft gestaan, dat meldde dat er slechts 61 passagiers dit keer aan boord zouden zijn. De heer C. C. Wever van het Touristenbureau Aruba heeft direct naar aanleiding van dit bericht een telegram naar de maatschappij gestuurd, waarin hij om bevestiging hiervan vroeg.

VREEMDE FEESTSTEMMING.

ORANJESTAD: — Bij de politie werd door D. C., inwoner van Savaneta, aangifte gedaan, dat er vanuit een truck, die in de Carnavalsoptocht meegereden had, met ledige bierflessen naar een langs de weg geparkeerde vrachtauto werd gegooid. De vrachtwagen werd niet noemenswaardig beschadigd. Bij ons rijst de vraag, wat het plezier van een dergelijke carnavalsviering is.

JONGE RUSSISCHE PATRIOTTEN GERECRUTEERD VOOR SIBERIE

MOSKOU.— Het officiele Sovjet-Russische persbureau Tass meldt, dat ongeveer 400.000 jonge Russen zich, na een bijeenkomst te Moskou der communistische jeugdorganisatie, hebben opgegeven voor ontginningwerkzaamheden in Siberië, Altai en Kazakhstan.

Te Moskou gaven zich 20.000 „jonge patriotten" op, terwijl nog duizenden zich aanmeldden in Letland, Estland en Lithauen.

VRIJDAG VROUWEN WERELDGEBEDSDAG

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen zal de Vrouwen-Wereldgebedsdag ook op Aruba niet onopgemerkt voorbij gaan, wij ontvingen naar aanleiding van deze dag het volgende bericht:

In deze tijd van steeds dreigend oorlogsgevaar en niet meer onder controle zij de ontwikkeling der techniek, zullen ook de vrouwen van Aruba zich op de eerste Vrijdag in de Lijdensweken, 25 Februari a.s. om 7.30 uur, in gemeenschap met millioenen vrouwen over de gehele wereld, verenigen in een gebedsdienst, die gehouden zal worden in de Protestantse Kerk te Oranjestad.

De liturgie voor deze dienst wordt elk jaar door de vrouw of groep van vrouwen, telkens uit een ander land, gemaakt, en steeds breidt het aantal deelneemsters aan deze Wereld Gebedsdag zich uit. In 1954 werden deze samenkomsten in 128 landen gehouden.

Verder vernamen wij nog, dat er in de Anglikaanse Kerk te San Nicolas dezelfde dag een soortgelijke dienst in de Engelse taal gehouden zal worden. Aanvang hiervan is acht uur.

Gouvernementsdumptruck bij Papilon over de kop geslagen

SANTA CRUZ.— Gistermiddag omstreeks kwart voor vijf sloeg de gouvernementsdumptruck D-654, bestuurd door M.V. in de bocht van de weg bij Papilon, ter hoogte van het woonhuis van de familie De Vries, over de kop en schoof door een cactushek heen.

De truck had juist werklieden naar huis gebracht en was op weg naar Mahuma, de woonplaats van de bestuurder. Deze verklaarde dat een kip de weg over stak en dat hij na het uitwijken de macht over zijn stuur was verloren en dat daardoor het ongeval ontstond. De politie vermoedt echter, dat te hard rijden weleens de oorzaak kan zijn.

De bestuurder, die niet onder de invloed verkeerde, kwam gelukkig met de schrik vrij, de truck, die nog vrij nieuw was, kreeg enkele behoorlijke deuken, doch is nog tot rijden in staat.



Zangeres Jackie Loughery gebruikt een bontstola als badpak, maar niet in het water.

DE KLEURLINGENSTRIJD IN AFRIKA

KAAPSTAD.— Op een door het „volkscongres" — een organisatie, die gesteund wordt door het „Afrikaanse Nationale Congres" en de „Organisatie van Zuidafrikaanse gekleurde volken" — te Kaapstad gehouden bijeenkomst, die door verscheidene honderden Afrikanen en kleurlingen werd bijgewoond, is een resolutie aangenomen waarin de eis wordt gesteld dat „alle Zuidafrikaanse burgers het recht zal worden verleend te wonen en bezittingen te hebben, waar zij dat wensen.

In een andere resolutie wordt opheffing van de wet op het Bantoeonderwijs geëist. Deze wet bepaalt, dat de opvoeding der Afrikanen onder de bevoegheid van het Department voor Inheemse Zaken valt. Tevens wordt hierin een einde gemaakt aan het verlenen van staatsbijdragen aan missiesscholen.

JEMEN ZAL OOK UIT ARABISCHE LIGA TREDEN.

CAIRO: — De Jemenietische plaatsvervangende minister van buitenlandse zaken, Mohammed Emary, heeft te Cairo verklaard dat Jemen het voorbeeld van Egypte en Saoedi-Arabië zal volgen en uit het verdedigingspact van de Arabische Liga zal treden als Irak en Turkije hun verdrag sluiten.

Reserve Officieren kozen een nieuw bestuur

SAVANETA.— Tijdens de jaarvergadering van de Algemene Vereniging van Nederlandse Reserve Officieren (A.V.N.R.O.), welke de vorige week in het Marinierskamp gehouden werd heeft men het volgende nieuwe bestuur gekozen: de heer P.T. Sütthoff, voorzitter — dr. W. de Boer (K.M.R.), secretaris — de heer E.D. Bentley Fowler, penningmeester — dr. H. Wefers — Bettink en de heer J.H. Hamelers, commissarissen.

Op dr. De Boer na, die gekozen werd ter vervanging van de heer J. J. Bron, die wegens drukke werkzaamheden het secretariaat niet meer kon blijven beheren, zijn alle bestuursleden in hun oude functie herkozen.

In verband met het feit, dat de heren reserve-officieren maandelijks bijeen plegen te komen, bij welke gelegenheid een der heren een voordracht houdt over een (meestal) militair onderwerp, werden op deze vergadering ook meteen de spreekbeurten voor 1955 vastgesteld. Eveneens bepaalde men de tourbeurten der schietoefeningen. Na afloop werd er een detective film vertoond, die welwillend door de Arubaanse Filmliga ter beschikking was gesteld. Ook velen van de kampequipage woonden de voorstelling bij.

AANRIJDING I.

SAN NICOLAS: — Zaterdagmiddag om tien voor half drie zaten de personenauto's A-4412 en A-4656, resp. bestuurd door D. G. en D. A. D. elkaar op de hoofdweg ter hoogte van Savaneta in het vaarwater. De oorzaak is nog niet vastgesteld; de schade bedraagt ƒ 400,—.

AANRIJDING II.

SAN NICOLAS: — Op de hoofdweg naar Oranjestad heeft Zaterdagmiddag om drie uur dumptruck A-5596 een wegafsluiting omvergereden. Op Pos Chiquito had dezelfde truck reeds het voortbestaan van een autobusje bedreigd. Toen de truck door de politie werd aangehouden bleek de bestuurder S. K. behoorlijk onder de bekende invloed te zijn.

AANRIJDING III.

SAN NICOLAS: — In de Frederikstraat te San Nicolas kwam het ook al tot een treffen tussen de personenwagens A-1924 en A-4780, bestuurd door L., resp. I. S. U. De botsing werd veroorzaakt, doordat laatstgenoemde wagen geen voorrang verleende. De schade bedroeg ƒ 100.—.

13 Juni a.s. naar de stembus voor Eilandsraadverkiezingen

ORANJESTAD.— Naar wij vernemen zullen de verkiezingen voor de leden van de Eilandsraad op Maandag 13 Juni aanstaande gehouden worden. Dientengevolge zal de candidaatstelling op 13 April eerstkomend plaats moeten vinden.

De verkiezingsdag wordt op dezelfde dag ook in Curacao gehouden.

Vele mooie praalwagens in de Carnavals-optocht kregen een prijs

ORANJESTAD.— Nadat het daartoe gevormde comité alle wagens nauwkeurig bestudeerd had en op hun merites geschat, werden, toen de optocht door de Nassaustraat trok daar de prijzen door de jury aan de inzittenden van de diverse praalwagens uitgereikt. Dat deze jury, die bestond uit de heren J.G. de Castro, A.B. Kuiperi en de dames Atra Croes, Louisa Herde en Alida Lampe het niet makkelijk hadden, kunnen wij ons best indenken, want er waren vele buitengewoon mooie wagens en groepen bij.

Na veel wikken en wegen besloot men tenslotte in de eerste groep — de wagens die met een propagandistisch doel meereden — de eerste prijs toe te kennen aan de praalwagen van de „Carnation Milk" van Aruba Trading Co. De tweede prijs in dit klassement ging naar de wagen, waarop o.m. een Esso benzinepomp stond terwijl de praalwagen van "Nido" van de Winkel Handelmaatschappij de derde prijs ontving.

In de categorie „Muziek" werd de eerste prijs aan de Lago Community Band uitgereikt. Een steelband te voet zag zich de tweede prijs toegemeten; een brass band ,gezeten in een versiede truck ging met de derde prijs naar huis.

De volgende groep werd beoordeeld naar originaliteit en hier sleepte de Caribe Club met hun kano vol Indianen de eerste prijs in de wacht. De sissende „rocket" met bedieningsmanschappen van de Lago mocht de tweede prijs ontvangen; de "Parel van de Caribe", een tot in alle details keurig verzorgde wagen die haar naam dankte aan de schone Koningin van het Korps Mariniers, die als een parel in een grote schelp gevat zat, veroverde de derde prijs.

Bij de beoordeling van de wagens van de vierde groep gold het woord „mooi" als criterium. Vanzelfsprekend ging hier de eerste prijs naar de praalwagen van de Aruba Koningin Evelyne I. Tweede en derde in deze groepering werden resp. de praalwagen van de koningin van Antilliana en van Imelda Arends, de joyita van de Tivoli Club.

De prijzen, die uitgereikt werden bestonden allen uit bonte cocardes, die aan of op de voertuigen bevestigd werden.

CONTACTAVOND MARINIERS, OPVARENDEN W. v.d. ZAAN EN BURGERIJ IN CHR. MILITAIR TEHUIS

SAVANETA: — In het Protestant-Militair Tehuis te Savaneta troffen bemanningsleden van Hr Ms "Willem van der Zaan", mariniers en burgerij elkaar gisteravond tijdens een gezellig contactavond. Ds O. Veening had een oproep gedaan aan de autobezitters de matrozen van Oranjestad naar Savaneta te vervoeren en aan deze oproep werd door verschillende automobilisten gehoor gegeven. Het werd dan ook een zeer genoeglijke avond, waaraan de deelnemers nog lange tijd op zullen kunnen teren.

De „Willem van der Zaan" is in de vroege morgenuren vandaag weer van ons eiland vertrokken.

„ARUBA" PIKTE TWEE AFGEDREVEN MARINIERS VOOR DE EAGLE BEACH OP.

ORANJESTAD: — Zondagmiddag werd de havenmeester door de politie in kennis gesteld van het feit, dat twee mariniers in een klein zeilbootje buiten de Eaglebeach in moeilijkheden verkeerden. De mariniers, slechts in zwembroek gekleed, waren aan het zeilen gegaan, doch de sterke stroom een vrij krachtige wind deed het schuitje steeds meer afdrijven, zover, dat het niet meer terug kon komen. Direct na de melding voer toen de „Aruba" van de haven- en loodsdienst uit en dit schip wist de „afdrijvelingen" veilig en wel terug aan land te brengen, nog net op tijd voor de carnavalparade, die de mariniers, gekleed in hun zwembroekje, dan ook vanaf het bordes van het havenkantoor afnamen.

RECEPTIE VOOR COMMANDANT EN OFFICIEREN VAN „W.v.d. ZAAN" TEN HUIZE MAJOOR VEENHUIJS.

ORANJESTAD.— Ter gelegenheid van het eerste bezoek van Hr Ms „Willem van der Zaan" werd gisteravond van zes tot half negen ten huize van de commandant van de mariniers op Aruba, majoor G. J. B. Veenhuijs, een receptie belegd, waar de commandant en officieren van het oorlogsschip de gelegenheid kregen kennis te maken met de commandant en officieren van de hier gelegerde mariniers en met enkele vooraanstaande persoonlijkheden uit onze samenleving. De receptie verliep, zoals gewoonlijk ten huize van de familie Veenhuijs, zeer gemoedelijk en in een opgewekte stemming. De gasten namen dan ook slechts node omstreeks half negen afscheid.

INGEZONDEN

(Buiten verantwoordelijkheid van de redactie)

Sedert korte tijd is er — zoals U waarschijnlijk reeds hebt vernomen — een wrijving ontstaan in de Lago Employee Council, het onderhandelend lichaam van de Lago werknemers. Daar echter de Antilliaanse bladen tot nu toe weinig aandacht aan de ontwikkeling van deze affaire hebben geschonken, heb ik als ondervoorzitter van deze organisatie en tevens als een der betrokkenen gemeend de zaak van mijn standpunt te moeten belichten.

Zoals bekend mag worden verondersteld was de heer Jacobo Erasmus sinds Juli 1953 voorzitter van de Lago Employee Council. In November 1954 werd hij als lid van de Staten der Nederlandse Antillen gekozen. Bovendien bestond het vermoeden dat de heer Erasmus zich inliet met belangen die tegenstrijdig zijn met wat het huidige systeem van vertegenwoordiging der Lago werknemers voorstaat.

Toen dan ook het voorzitterstermijn van de heer Erasmus begin dit jaar ten einde kwam, werd algemeen aangenomen dat hij zich wegens drukke werkzaamheden niet herkiesbaar zou stellen; bovendien was het zeer de vraag of zijn candidatuur door de Council gesteund zou worden. Desgevraagd ontloochende de heer Erasmus echter alle hem ten laste gelegde banden en gaf de verzekering dat hij wederom bereid was de leiderschap van de Council op zich te nemen niettegenstaande zijn drukke werkzaamheden. De heer Erasmus werd als voorzitter herkozen.

Drie dagen na zijn herkiezing verzocht de Council hem om van antwoord te dienen op een pamflet van de in oprichting zijnde petroleum-arbeiders federatie waarin een insinuatie aan het adres van de Council werd geslingerd. (Tevoren had de secretaris op verzoek van de Council tweemaal in soortgelijke gevallen de verantwoording op zich genomen tijdens afwezigheid van de voorzitter. Beide keren becritiseerde de voorzitter die handelwijze.) Zijn goede voornemens vergetende weigerde hij resoluut. Verder gaf hij te kennen niet bereid te zijn een stap te ondernemen (zelfs niet in het belang der werknemers) indien die stap zijn politieke aspiraties zou kunnen hinderen. Met krasse woorden maakte hij erop attent dat het merendeel der werknemers achter hem staat en dat ieder tegen hem genomen maatregel noodlottige gevolgen voor de Council kon hebben. Tenslotte stemde hij erin toe het repliek te ondertekenen, mits de andere zeven leden ook mee zouden tekenen om zijn verantwoordelijkheid te verlichten. De heer Erasmus kreeg zijn zin.

Vanaf die dag was er van beleid van de zijde van de voorzitter geen sprake meer. Zijn veelvuldige afwezigheid voor het bijwonen van Statenvergaderingen was begrijpelijk, doch de activiteiten van de Council ondervonden de gevolgen. Daarbij komt nog dat de voorzitter nauwelijks omkeek naar zijn werkzaamheden als voorzitter van de Council gedurende de weinige tijd dat hij beschikbaar was.

Tenslotte werd besloten dat het zo niet langer kon. De situatie werd grondig met de heer Erasmus besproken en hij stemde toe dat er een oplossing moest komen. Hem werden vervolgens de volgende voorstellen gedaan: 1) verandering van functie met een ander bestuurslid, 2) het behouden van de titel van voorzitter en het overdragen van alle werkzaamheden aan de onder-voorzitter die dan de verantwoordelijke persoon zou worden, 3) ontslagname om de verkiezing van een nieuwe voorzitter mogelijk te maken en 4) opzegging van vertrouwen in alle bestuursleden om zodoende een geheel nieuwe bestuur te kiezen. De houding van de voorzitter noodzaakte tot nummer 4. Deze beslissing werd genomen in tegenwoordigheid van de heer Erasmus die kort daarna de vergadering verliet en niet eens meer de beleefdheid toonde terug te komen om zijn onvoltooide taak als voorzitter voort te zetten alhoewel hij op behoorlijke wijze werd uitgenodigd.

Daar de heer Erasmus weigerde aanwezig te zijn moest de verkiezing van een nieuw bestuur maar zonder hem geschieden. Dit gebeurde: de voormalige ondervoorzitter F. H. Ritveld werd voorzitter; de voormalige secretaris Maximo Croes werd ondervoorzitter en het lid E. D. Tromp werd tot secretaris gekozen. Intussen was de heer Erasmus druk bezig op wraak te bezinnen. Hij schijnt het wel op een zeer originele wijze te hebben gevonden.

Volgens de Statuten van de Lago Employee Council kan 10% van de werknemersgroep middels een ondertekend verzoekschrift een referendum bewerkstelligen teneinde het vertrouwen in Councilleden op te zeggen. De medewerking van een groepje handlangers werd al gauw verzekerd, en men toog op jacht naar handtekeningen. Het werkwaardige was echter dat maar twee leden, nl. Croes en Flemming, werden uitverkoren om bevrediging te brengen voor het vermeende onrecht.

Deze twee leden echter hebben steeds nauwgezet en naar beste weten hun plichten tegenover de werknemers vervuld. Politieke overwegingen en andere duistere redenen hebben hen nooit weerhouden enig maatregel te treffen of hun oprechte mening uit te spreken. Zij hebben de belangen van de werknemers stil en zonder fanfare verdedigd en hebben nooit hun toevlucht genomen tot onverantwoorde dreigementen wanneer zij hun zin niet kregen. Deze twee leden hebben nooit gefaald vergaderingen bij te wonen wanneer er belangrijke vraagstukken werden besproken. Terwijl de meeste leden van de Lago Employee Council op een soortgelijke staat van dienst kunnen bogen, vormt de voormalige voorzitter een uitzondering.

Wij leven in een gemeenschap die waarborgen en bescherming biedt aan democratische vrijheden. Wij hebben de vrijheid van keuze — bovenal de vrijheid om in onze beslissingen het juiste te laten zegenvieren. Wij — de werknemers van de Lago — hebben het juiste voor onze vertegenwoordiging gekozen. Traditioneel is de Lago Employee Council een uiterst democratische instelling, en ik geloof wel dat de overgrote meerderheid van Lago werknemers het zo willen houden. De traditionele democratische beginselen waarop de Council is gefundeerd worden echter schromelijk geschend wanneer een enkele persoon, geholpen door de lichtgelovigheid van anderen, tracht de boel op stelten te zetten enkel en alleen om zijn weerbarstigheid te bevredigen.

Met dank voor de plaatsing, verblijf ik,

Hoogachtend,
Maximo Croes
MS-32. Weg naar Sta. Cruz
Aruba, Ned. Antillen

Naschrift van de redactie:

Wij hopen, dat het de betreffende partijen duidelijk zal zijn, dat het gehele complex problemen van: gemeenschap, Lago, L.E.C. en Labour Union, te belangrijk is om als speelbal van persoonlijke belangen en belangetjes te dienen en dat de partijen zich hun verantwoordelijkheid in deze goed bewust zijn.

MOHAMMEDAANSE BROEDERSCHAP BESTRIJDT TURKS-IRAAKSE DEFENSIE-VERDRAG.

DAMASCUS: — De Mohammedaanse broederschap heeft zich fel uitgesproken tegen het voorgenomen Turks-Iraakse defensie verdrag.

De opperste gids van de organisatie, Moestafa Abai, verklaart in een te Damascus gepubliceerd manifest, dat het verdrag „de Arabieren in de oorlog sleept".

Hij leverde ook felle critiek op premier Nasser van Egypte en diens regering, die de „eerste zijn geweest om de Arabieren voor het karretje van het Westen te spannen door het Brits-Egyptische accoord over de zone van het Suezkanaal te ondertekenen, door Amerikaans hulp te aanvaarden en de broederschapsleden in Egypte te vervolgen".

Voorlopige Vietnamees Nationale Vergadering ingesteld

SAIGON.— De Vietnamese premier, Ngo Dinh Diem, heeft een decreet tot instelling van een Nationale Vergadering getekend, aldus is uit officiele bron in Saigon vernomen.

De Nationale Vergadering zal, in meerderheid, bestaan uit gekozen leden; een aantal leden zal worden benoemd. De afgevaardigden worden gekozen door leden van de provinciale en gemeenteraden op basis van twee tot vier afgevaardigden per provincie of stad. Zestig zetels — van het nieuw genoemde totaal — zullen worden bezet door vertegenwoordigers van politieke en religieuze groepen en bepaalde beroepen, die zullen worden aangewezen door het staatshoofd. Ook vertegenwoordigers van vluchtelingen en technische groepen zullen worden benoemd teneinde de Vergadering een zo representatief mogelijk karakter te geven. De benoeming door het staatshoofd geschiedt op voordracht van de premier en na overleg met de betrokken groepen.

Een aantal zetels zal onbezet blijven, symbolisch bestemd voor vertegenwoordigers van Noord-Vietnam. Hiermee wil de regering blijk geven van haar verzet tegen de verdeling van het land ingevolge de bepalingen van het verdrag van Geneve.

Deze voorlopige Nationale Vergadering zal voornamelijk de instelling van een gekozen Grondwetgevende Vergadering moeten bestuderen, die „de algehele democratisering van de Vietnamese instellingen" moet verwezenlijken.

SABENA-WRAK GEVONDEN

Rome. — Een Italiaans opsporingstoestel heeft gisteren het wrak waargenomen, dat, naar men aanneemt, de overblijfselen is van het Belgische Sabena-toestel, dat met 29 inzittende al acht dagen wordt vermist.

De waargenomen resten bevinden zich op een hoogte van ongeveer 2.000 meter op de berg Terminillo in Midden-Italie.

De luchtvaartmaatschappij Sabena heeft bevestigd, dat het wrak van het DC-6 toestel van de lijn Brussel-Rome-Leopoldstad, dat sinds Zondag 13 dezer wordt vermist, in het gebergte in de buurt van Rietti, ongeveer 70 km ten Noorden van Rome, is opgemerkt. Een hefschroefvliegtuig van de Sabena en andere toestellen zijn naar de aangeduide plaats gezonden. De afgebroken linkervleugel ligt niet ver van het wrak. Er zijn geen overlevenden waargenomen.

Zelfbouw van volkswoningen neemt vastere vormen aan

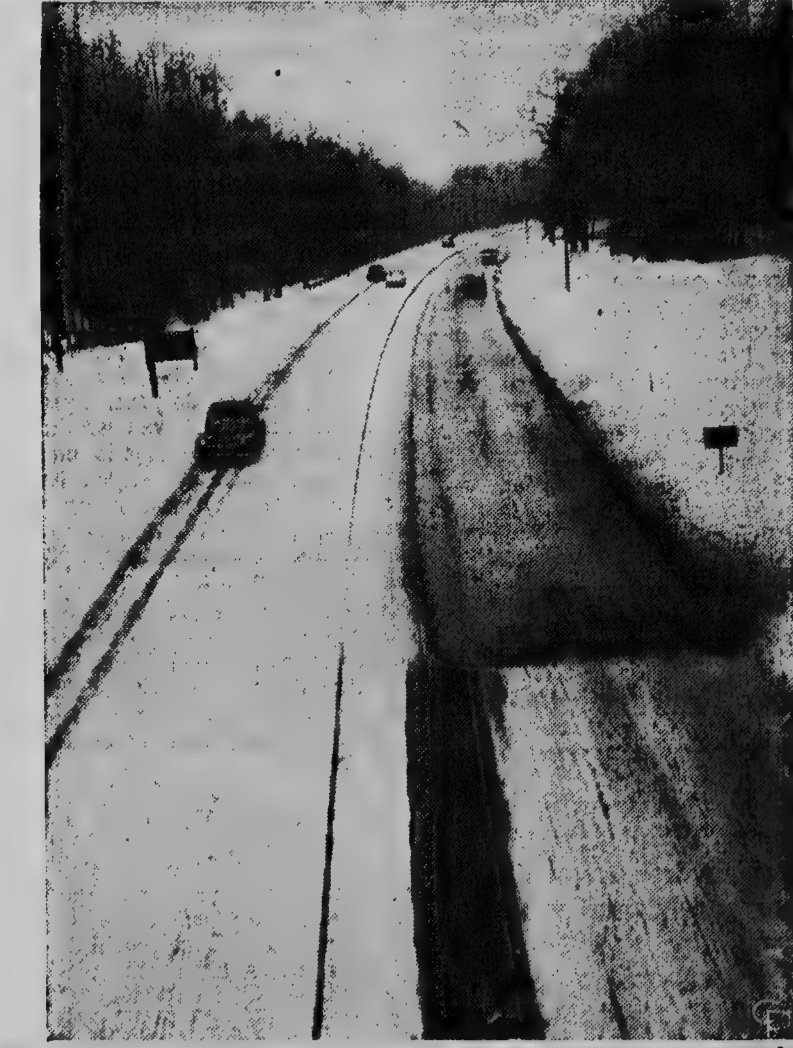
Twee van de vier technici voor de woningbouw die kort geleden aan de Caribische Commissie werden toegevoegd door het Amerikaanse Bureau voor Hulpverlening aan het buitenland zijn in Trinidad aangekomen om contact op te nemen en besprekingen te voeren met de plaatselijke autoriteiten omtrent volkswoningbouw door het systeem van zelf-doen met overheidssubsidie.

Het zijn Dr. Gordon Erickson, Professor in de Sociologie aan de Kansas Universiteit en de Heer Wolcott C. Waggaman, een architect uit Washington. Zij vormen een tweetal dat voornamelijk op de Britse Bovenwindse eilanden en Barbados werkzaam zal zijn, van Barbados uit. De aan de Heer Waggaman verleende opdracht is te adviseren omtrent het werk dat reeds gaande is inzake woningbouw door zelfbouw door zelfdoen met subsidie, uit een architectonisch standpunt. Van hem wordt verwacht dat hij zijn ervaring zal toepassen op de constructies zelve en op de plannen.

Dr. Ericksen zal adviseren omtrent de organisatie van de maatschappelijke zijde van woningbouw door zelfdoen. Hij zal zich inlaten met planning van de gemeenschappen (groepen) en waar nodig en gewenst helpen om de woningbouw door zelfdoen in te passen in de totale welvaartsplanning.

„Naar mijn gevoel", aldus Dr. Ericksen, „is het grootste vraagstuk dat voor ons staat, het bevorderen van de zelfbouw voor oplossing van het woningvraagstuk op zulke wijze dat het een voortdurend programma wordt. Het is mijn oprechte hoop, dat wanneer wij over twee jaren vertrekken, andere mensen ons zullen opvolgen om de belangstelling voor het programma gaande te houden. Maar zelfs indien zulks niet het geval mocht zijn hoop ik dat het volk van dit gebied zo van deze geest bevangen zal zijn, dat hij van liever lede een en ander eigener beweging zal voortzetten".

De Heer Donald Hanson, die reeds twee jaar aan de Caribische Commissie is toegevoegd vanwege het Amerikaanse Bureau voor Hulpverlening aan het buitenland en baanbrekend werk op dit gebied heeft verricht, nam deel aan de onderscheidene besprekingen te Kent House. Hij zeide, dat negen van de landen die van de diensten van de Caribische Commissie gebruik maken, het systeem van volkswoningbouw door zelfdoen met overheidssubsidie toepassen en die hebben plannen ontworpen voor de bouw van 25.000 woningen gedurende de komende vijf jaar. Grenada en St. Lucia hebben nog geen begin gemaakt met de uitvoering van hun projecten, maar zullen binnen afzienbare tijd daartoe overgaan. Dominica en St. Vincent waren met het ontwerpen van plannen bezig. Dr. Ericksen en de Heer Waggaman gaan van Trinidad naar Barbados.



Sneeuwval op de weg van New York naar Lake Success deert weggebruikers niet: de warmwaterbuizen onder het wegdek doen de sneeuw smelten. Zie het verschil tussen de rijweg links en rechts. De laatste kant heeft de unieke wegverwarming.

RIJKSMINISTERS OP AUDIENTIE BIJ KONINGIN JULIANA

Heden om elf uur zal mr Pos zich naar Soestdijk begeven om zijn eerste opwachting als gevolmachtigd minister van Suriname in het Koninkrijk Nieuwe Stijl te maken. Woensdag om dezelfde tijd zal mr N. Debrot voor de Antillen met hetzelfde doel door H.M. de koningin worden ontvangen.

Nieuwe radiotelescoop vangt zon- en melkwegstralen op

's-GRAVENHAGE: — Dezer dagen was een A.N.P.-redacteur de genodigde van het bestuur van de „Stichting radio-straling van zon- en melkweg" bij een excursie naar Lhee. Gelijk wellicht bekend, wordt in dit plaatsje, ressorterende onder de gemeente Dwingelo, een radiotelescoop gebouwd, die — totdat de radiotelescoop in Manchester gereed zal zijn — de grootste ter wereld is. Zal de radiotelescoop in Manchester met haar spiegel van 75 meter doorsnee gebruikt worden voor het onderzoek van langere golflengten (metergolven), het Nederlandse instrument is in het bijzonder ontworpen voor decimeter-golven (10 tot 100 centimeter).

De stichting „Radiostraling van zon en melkweg" werd opgericht in 1948. Haar voorzitter is prof. dr J. H. Oort, hoogleraar in de astronomie aan de Rijksuniversiteit te Leiden en directeur van het observatorium aldaar. In de stichting zijn de sterrenwachten van Leiden, Groningen, Utrecht en Luik vertegenwoordigd, alsmede het Koninklijke Nederlandse Meteorologische Instituut, de P.T.T. en het natuurkundig laboratorium van de N.V. Philips. De bouw van de radiotelescoop te Lhee werd mogelijk gemaakt door een subsidie van de Nederlandse organisatie voor zuiver wetenschappelijk onderzoek.

De waarnemingen, die te Lhee zullen worden gedaan, staan onder leiding van ingenieur C. A. Muller, die thans dergelijke observaties op beperkte schaal in Kootwijk verricht.

Bij aankomst te Lhee bleek, dat de bouw van het instrument reeds in een vergevorderd stadium verkeert en men hoopt dan ook in het najaar met de wetenschappelijke waarnemingen te kunnen beginnen. De grote spiegel, die een doorsnede van 25 meter heeft en met gaas is bedekt, bleek al vrijwel geheel gemonteerd te zijn. Genoemde spiegel weegt 25 ton en zal in de maand April op een draaibare toren worden geplaatst. De gehele constructie weegt niet minder dan 300 ton. Op de spiegel worden de radiostralen van zon en melkweg op het gaas opgevangen en de parabolische vorm van de spiegel kaatst deze stralen terug en concentreert deze op een punt, namelijk op de antenne, die uit het middelpunt van de spiegel omhoog rijst. Vandaar worden de stralen naar „het waarnemingshuis" geleid, dat zich aan de onderzijds van de spiegel bevindt en dat nog gebouwd moet worden. Doordat de spiegel op een ronde railbaan kan draaien, is het mogelijk de telescoop op alle delen van het heelal te richten. Een speciaal mechanisme zal zorgdragen voor het automatisch volgen van een eenmaal ingesteld gebied.

Ter weerszijden van de grote telescoop is men bezig de fundamenten te maken voor twee kleinere spiegels, zoals ook in Kootwijk staan opgesteld. Deze spiegels komen uit Noorwegen en werden cadeau gedaan uit „de oorlogsbuit", die de Duitsers daar achterlieten.

Achter het observatorium is men druk bezig met het optrekken van de dienst gebouwen. Deze bestaan uit een toekomstige woning van ingenieur Muller en eenlaboratorium. Als bijzonderheid zij vermeld, dat ingenieur Muller en een laboratorium. Als bijschouw krijgt, vervaardigd uit oude Drentse keien, gelijk de Romeinen gebruikten bij de aanleg van wegen. Het laboratorium is gelegen in een gebouw, waarin diverse zit-slaapkamers worden ingericht ten behoeve van „studenten waarnemers", die in Lhee een stage komen doormaken. Wanneer de radiotelescoop in Lhee in gebruik zal zijn genomen, blijft de P.T.T. in Kootwijk nog observaties van gelijke aard doen.

Op het ogenblik is de radiotelescoop nog niet voor het publiek te bezichtigen, maar het bestuur van de stichting heeft het voornemen om van de zomer, wanneer het observatorium vrijwel gereed zal zijn, belangstellenden gelegenheid te geven het instrument in ogenschouw te nemen.

VAN WATERLOO VELE MALEN GASTDIRIGENT.

's-GRAVENHAGE.— Willem van Waterloo zal dit jaar een aantal concerten in het buitenland dirigeren, onder meer in Mei en Juni in Buenos Aires voor vier concerten van het staatsradio-orkest, waar hij het vorig jaar reeds dirigeerde.

KAPITEIN EN VERPLEEGSTER KLINKEN MET ELKAAR BOVEN DE PLEK WAAR ZIJ EENS ELKAAR HET LEVEN REDDEN

Amsterdam, 15 Februari.—
De 42-jarige Amerikaanse miss Ruth Martin en de 60-jarige Nederlandse kapitein Jan Boshoff zullen vandaag of morgen met elkaar klinken op de plek, waar zij veertien jaar geleden elkaar het leven redden. Op dat moment zal namelijk de „Rijndam" — op weg van Europa naar Amerika — door het water varen, waar de vroegere „Maasdam" als troepenschip door een Duitse torpedo de grond in werd geboord.

De heer Boshoff was ook kapitein van die vroegere „Maasdam". Ruth Martin was aan boord als verpleegster. Zij zou met de kapitein in de laatste boot gaan. Het schip zonk snel. M' moest zich haasten bij het uitzetten van de boten. De laatste beschadigde. Toen men enkele meters van het zinkende schip af was, sloeg deze boot om door de hoge golven. De inzittenden moesten zwemmen.

Inmiddels was een Noorse tanker dichterbij gekomen. Daarheen zwommen de drenkelingen. Vlak voor de touwladder, die in zee was neergelaten, zag kapitein Boshoff de verpleegster zinken. De Nederlander dook en slaagde er in haar te grijpen. Maar op het moment, dat hij de touwladder wilde grijpen, kon ook hij niet meer. Miss Martin verzamelde haar laatste krachten, pakte de touwladder en slaagde er in de kapitein boven water te houden tot de bemanning van de tanker te hulp schoot.

Kapitein Boshoff was door de mentale klap van het verlies van zijn schip en de physieke inspanning dermate verzwakt, dat hij dag en nacht moest worden verpleegd. Dat heeft miss Martin toen gedaan.

Verleden week ontmoette kapitein Boshoff van de „Rijndam" haar toevallig weer, bij het aan boord gaan in Southampton. Zij hadden elkaar na die schipbreuk niet meer gezien. Miss Martin is op weg naar vrienden in Washington. Zij werkt niet meer als verpleegster, maar vervult functies op de Amerikaanse ambassades te Teheran en Cairo. Voor kapitein Boshoff is het de laatste reis als kapitein. Bij zijn terugkeer in Nederland gaat hij met pensioen ,aldus United Press.

Grote opschudding in Londen

Geen rapport over Europese olievraagstukken?

LONDEN: - De berichten uit Geneve, volgens welke de grote olie-maatschappijen druk zouden hebben geoefend op de economische commissie voor Europa van de Verenigde Naties om de publicatie te verhinderen van een rapport over de Europese-olie-vraagstukken, hebben in Engeland grote opschudding verwekt. Volgens deze berichten zouden in dit rapport mededelingen worden gedaan over de schadelijke gevolgen voor het Europese economische leven van de handhaving van de hoge prijzen, waartoe de grote maatschappijen door middel van een prijzenkartel in staat zijn.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 3. tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA Dinsdag, 22 Februari

BIOSCOPEN

De Veer Theater: 20.30 „House of Wax" in 3-D
Rialto: 20.00 „Por el mismo camino"
Cinelandia: 20.00 „Blackhawk"
Principal: 20.00 „Fast company"
Aurora: 19.30 „Eight iron men"

APOTHEKEN

Nacht- en Zondagdienst van 19 t/m 26 Februari 1955
Oranjestad. Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Bond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Hawaiian Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting

12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta (Mexicaanse Muziek)
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programma van Mario S. Arends N.V.
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Populaire Amerikaanse Muziek
21.45 The Latin American Way (Populaire Latijns-Amerikaanse Muziek)
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30, Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 8 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

CONCERTGEBOUWORKEST NAAR WENEN

AMSTERDAM.— Het Concertgebouworkest heeft een uitnodiging ontvangen, ter gelegenheid van de Mozart-herdenking in 1956, enige concerten te geven in Wenen onder leiding van Eduard van Beinum. De uitnodiging is in principe aanvaard. Onderhandelingen over de data en de programma's der concerten zijn reeds gaande.

Naar het secretariaat van de heer van Beinum voorts mededeelt, heeft de heer van Beinum — behalve uitnodigingen voor gastdirecties in Brussel, Wenen, Frankfurt, Israel en Zuid-Amerika — het verzoek ontvangen een tournee van de Wiener Symphoniker door de Verenigde Staten van Noord-Amerika te leiden in de herfst van 1956.

HOROSCOPO

Hendenan naci entre dia 19 y 29 di Febrero.

— : —

Nan pensamento ta masjar profundo, tin biahe asina tanto cu mashar poco hende ta comprende nan completo. Compania ta un cos cu no ta preocupanan den es mundo aki. Nan no ta haci caso cu nan ta sol. Nan ta gusta pensa y sonja. Nan ta gusta filosofia y nan ta gusta sport y ta bunita. Nan ta comprende hopi di expresionnan artista aunque cu nunca nan a studia di dje. Loke ta depende di critico nan ta excelente den esey. Mashar poco hendenan por penetra den nan reino. Nan ta biba di acuerdo cu un mandato propia y nan ta worde goberna pa nan sentimiento y emocion.

EL PRIMER AVION CON RADAR LLEGO AL AEROPUERTO DE MAIQUETIA

Maiquetia, febrero 17. — El primer avión comercial equipado con radar llegó hoy a Venezuela, y es el primero que lo hace en Sur América.

De acuerdo con la información, el Bettsy Ross, Cliper DC-6 de la Pan American, ha sido acondicionado en su nariz, para permitirle llevar una nariz plastica en gran parte, para acomodar el aparato de radar. Este puede divisar los obstaculos hasta 450 kilómetros de distancia, y los traslada a dos pantallas gemelas, que estan colocadas frente al capitan y al copiloto de la nave, que pueden asi darse cuenta de alguna obstrucción de su via.

Estas pruebas se estan haciendo unicamente en dos aviones, ambos de la PAA, uno de ellos anda de viaje en el Atlantico y el otro salió de aqui esta mañana hacia Miami, segun lo informa „La Esfera".

PERSECUCION DE UNA BRUJA QUE DEJO CALVA A UNA NOVIA

Bergamo, febrero 16.— Una clamorosa persecución ha tenido lugar en Treviglio, para atrapar a una pseudomaga, Rosa Satti, de 42 años. La mujer se habia establecido en Treviglio y en los dias de mercado conseguia buenas ganancias prediciendo el futuro a la gente que llegaba de los pueblos cercanos. Hacía tambien de curandera. Pero su ultimo „tratamiento" milagroso no dió resultados satisfactorios. Una señora se habia presentado a la adivina, diciendo que su hija, de 18 años, habia sido rechazada por el novio, porque se estaba quedando calva; el casamiento se evaporaria si la novia no conseguia recuperar el cabello. Despues de una serie de exorcismos y de cobrar fuerte suma, Rosa entregó un frasco con un misterioso preparado, con el que la muchacha debia friccionarse el pelo. Pero la desventurada jovèn perdió cuantos cabellos aun le quedaban y, con ellos, las esperanzas de casarse. La madre entonces denunció el hecho a la policia, que ordenó la detención de la curandera por ejercicio arbitrario de la profesion sanitaria. Pero cuando los carabineros se presentaron a arrestarla, la mujer se dió prisa a escapar, a toda velocidad. Despues de una persecución por la ciudad, pudo finalmente ser detenida en el cementerio, donde se habia ocultado en una tumba.

CHISTE DI AWE

Un homber a jega pura na estacion y el a puntra un empleado:

„Mi senjora ta den e trein cu ta bai sali awor. Bo ta dunami un chens pa despidi di dje?"

„Esey, caballero, ta depende di cuanto tempo bo tin casá", e empleado a contesté.

EL A BISA „NO"

Mientras cu Urbano Biase, 29 anja, y Massima Snena 23 anja, tabata casando rondona di familia y invitadonan den un misa na Italia, Pastoor a haci e pregunta di „Bo ta acepta Massima como bo esposa" y tur hende tabata spera un „Si" poco timido, Urbano a bisa cu voz masha fuerte „No" y lamta bai larga tur hende.

E bruid a busca su refugio jorando den braza di su mama mientras e otro familianan a bai cas di Urbano hanjé trankil sinta.

Pa su conducta stranjo el a splica nan cu el a haci esey pa avisa e muhe pa e no kere cu mi ta wanta ningun cos di loco y pa e sabi cu ta mi ta baas den mi cas.

Urbano a bai misa despues bai casa y es biaha aki si el a bisa „Si" y poco rato despues di casamento el a bai cu su Senjora bai pasa luna di miel na Costa di Amalfi.

UN MUHER A MATA SU JIOE Y DESPUES SU MES

Na Italia na e pueblo Caserta un muhé, Angela Paoella, di 30 anja, despues di a mata su yiu muhé di 3 anja cu revolver a dispara un bala den su curazon den cas di un poliz. E caso a pasa ora cu Angela a pidi e senjora pa e haci uso di nan banjo un rato y despues cu el a drenta nan a tende dos tiro. Poliznan ta investigando e caso pa saca afor pakico el a tira su yiu y su mes y paquico el a scohe e cas di e poliz pa e comete su crimen.

PAGINA TRES

Hablara Milton Eisenhower en la conferencia de New Orleans

MAIQUETIA, febrero 17. — Con la participación del doctor Milton S. Eisenhower, hermano del Presidente de los Estados Unidos, señor Eugenio Mendoza, de Venezuela, Eirc Johnston, Henry R. Luce, editor de TIME y con un mensaje de bienvenida del Presidente Ike Eisenhower desde la Casa Blanca, quedara inaugurada el próximo 28 de febrero la Conferencia Interamericana de Inversiones en New Orleans. La noticia la dió el señor R.S. Hecht, Presidente de la Conferencia y los representantes de LIFE y TIME en Español, quienes co-patrocinan la Conferencia.

De acuerdo con dichas informaciones, la Conferencia se llevara a efecto del 28 de febrero al 3 de marzo, con participacion de mas de 600 hombres de los Estados Unidos, Canada, America Latina, todos ligados a la industria, negocios y lideres civicos.

En un boletin entregado al corresponsal, se señala que el objetivo de dicha conferencia es el de promover una mayor afluencia de capital privado de los Estados Unidos hacia la América Latina.

Los organizadores han preparado el programa de la Conferencia y se señala que el primer acto se llevara a cabo el 27, domingo, en Pass Christian, Mississippi, en una fiesta social.

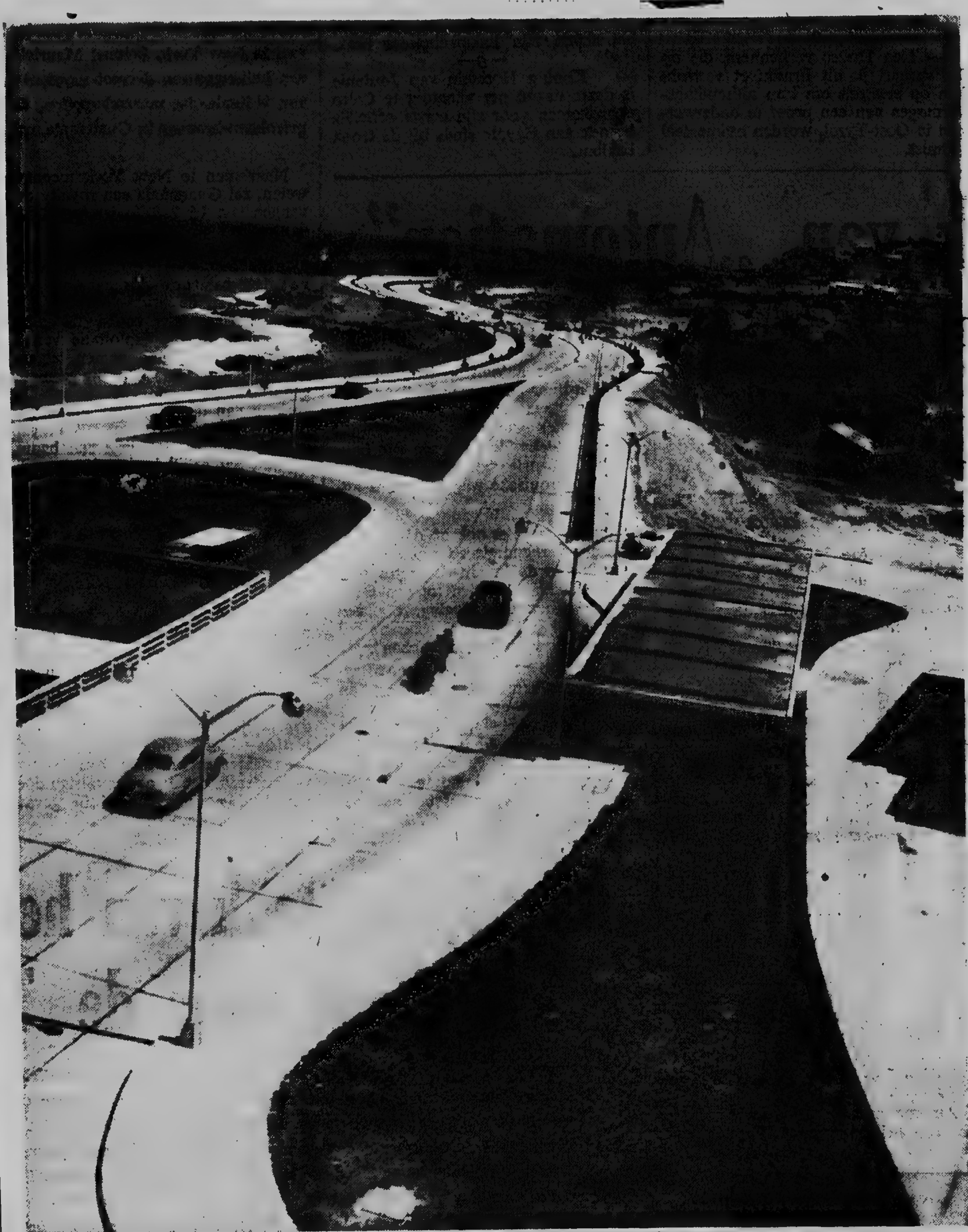
El lunes, propiamente, sera la inauguracion de la Conferencia, y hablaran los oradores en el siguiente orden: señor R. S. Hecht, Presidente de la Conferencia; el señor Lesseps S. Morrison, Alcalde de New Orleans y luego, desde la Casa Blanca, hablara el Presidente Eisenhower.

Otros oradores — señala la informacion — seran Eric Johnston, Presidente de la Asociacion Cinematografica de América; señor Eugenio Mendoza, hombre de negocios y filantropo venezolano y Harold Mc Clellan, Presidente de la Junta de la Asociacion Nacional de Manufactureros de Estados Unidos.

Despues, durante el almuerzo, hablara el doctor Milton Eisenhower, Presidente del Colegio del Estado de Pennsilvania.

En la tarde se discutira el tema „Seis billones de dolares, el Capital Actualmente Invertido por los Estados Unidos en la América Latina."

—En esta discusión de mesa redonda, presidira Peter Grace, Presidente de R. Grace & Co., y tomaran parte: Walter J. Donelly, ex-Embajador de Estados Unidos en Venezuela y director de la United States Steel; el General William Draper, Presidente de The Mexican Light & Power Co. y William L. Sims II, Vice-Presidente de la Colgate Palmolive.



Bunita obra di Servicio Público di Venezuela, na La Guaira, cual a worde inagurá na December 1954. E Avenida ta carga nomber di un di e presidentenan di Venezuela cual ta „SOUBLETTE".

PRESO TATA DI MUCHA CU A MIRA LA VIRGEN

Polisnan di Tucuman na Argentina a detene Sr. Pedro del Valle, tata di Emilia del Valle, e mucha di 14 anja cu a segura di a mira La Birgen Maria dos biaha.

Loke e mucha a bisa cu e Birgen lo aparece un biaha mas y cu lo sosede un milagro a causa un afluencia masha grandi di peregrinonan di tur parti di Argentina.

Despues cu nan a detene Sr. del Valle poliznan a hanja dos caha yen di placa y obhetonan di balor den su cas. Tur tabata cos ofreci door di e peregrinonan. Poliz mester interveni pa impedi entrada di dos truck mas yen di hende cu kier bai pa dia di aparicion di La Birgen.

Esnan cu ta hanja chens di pasa ta e hendenan cu tin papel di dokter cu nan no por cura.

NA IRLANDA NI MURI HENDENAN NO POR MURI MAS

Awendia na Irlanda pa bo muri ta un luho cu no ta tur hende por permiti nan, pasobra ya no ta tur por alcanza e cantidad di placa cu mester paga pa entierro. Segun „Irish Time" e gastonan di un entierro a subi mes cantidad cu e gasto di bida y a yega casi dobbel di loke tabata no mucho tempo pasa.

Prijs di cobadornan di buracu, auto pa transporta morto y caha di morto no ta tur hende por paga. Si sigui asina aki poco dia mi muri e hendenan no por muri of mehor dicho muri nan por muri pero nan lo mester keda riba tera.

Ganador di concurso Carnavalistica

ORANJESTAD.— Tur hende lo ta ansioso pa sabi ta ken ta e ganador di e concurso di La Reina 1955. Bosonan no tin mester di nenga, pasobra hopi no por a warda nan ansiedad cu nan a dicidi di jama na telefoon pa sabi mas liher cu ta nan a gana si of no. Pero lastima cu nos no por a bisa nan nada promer cu corant.

Nos a ricibi hopi carta. Pa nos ta exacto 152, cual 35 pa Rosa Idigoras, 5 pa Vera Solognier, 4 pa Irma Bakker, 6 pa Mary Mathews, 13 pa Ans Kwak, 22 pa Rosaria de Cuba, 1 pa Vera Thomas, 1 pa Olga Phillips, 37 pa Evelyne Croes, 25 pa Elsa Saladin y 6 pa Yolanda Croes.

Despues cu a lot entre 37 di e Reina Evelyne Croes a sali ganador Sr. **Andres Franken** cu ta biba na **Noord 86 Boecoerooi.** E ganador por pasa un di es dianan aki pa cobra su 50 bolos.

Na e otro participantenan nos tin tambe un palabra di consuelo „Next time, better luck."

NO TA ASINA SA CELEBRA CARNAVAL

ORANJESTAD.— Cerca poliz a bin duna keho d.C. di Savaneta cu for di un truck cu tabata corre den parada di Carnaval nan a tira un botter di cerbez bashi riba su truck cu tabata para cantu di caminda. E truck no a hanja mucho danjo. Awor nos kier puntra ta na unda sa celebra Carnaval di es manera ey tratando di danja cos di otro hende.

MAS REGALO PA PROMER MOROCHO DI ANJA 1955

ORANJESTAD.— Pa e morocho Rosa y Rosaria de Windt cu a nace dia prome di Januari 1955 pa 0.01 y 0.04 'or nos a ricibi ayera un regalo mas di Aruba Agencies Ltd.

E regalo ta consisti di diferente botter y bleki di cuminda pa mucha marca „Gerber", cual ta wortel, boonchi, appelmoes, pruimen, rooibiet, buscuchi etc. mula y prepara especialmente pa baby. Tambe tin hunto un boeki cu recept pa cuminda pa baby. Y tin acerca un cuchara especial pa cria mucha chikito. Cuminda pa baby marca „Gerber" ta worde distribui door di Aruba Agencies.

Aruba Agencies a duna den Januari caba cuater bleki di buscuchi marca Verkade pa e morocho.

TA ASINA TA MUNDO

Mas di 2000 turista extranhero lo jega Rio de Janeiro, Brazil, pa nan presencia e fiesta di Carnaval y participa den e Gran Carnaval Carioca.

Ya calculadornan di cambio di dolar libre sa cuanto cada turista lo gasta. Cu no ta nada menos cu 800.000 dolar.

Mientras miles di turista ta drenta pa asisti na Carnaval diariamente ta sali avion, trein, autobus y auto ta sali carga di pasahero residente na Rio de Janeiro pa scapa di e boroto di Carnaval.

Na estacion di ferrocarril nan mester a pone loketnan extra pa bende kaarchi mas liher asina tanto hende tin cu kier bai otro camina pa nan scapa di e boroto di Carnaval.

Siendo cu hotelnan no tin caminda di pone e hendenan cu ta bini di estranheria pa asisti na fiesta di Carnaval.

Asina ta den mundo, nada no ta completo. Mientras un ta busca boroto e otro ta hui.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 1, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Diamars 22 Februari

CINE

De Veer Theater: 20.30 „House of Wax" na 3-D
Rialto. 20.00 „Por el mismo camino"
Cinelandia: 20,00 „Blackhawk"
Principal: 20.00 „Fast company"
Aurora: 19.30 „Eight iron men"

BOTICA DI TURNO

Dienst di anochi y diadomingo durante 19 te 25 Februari 1955
Oranjestad. Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Hawaii
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latina
13.30 Novela El Gato
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa Especial
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Viajes Musicales
20.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Muziek Popular Americano
21.45 Muziek Latina
22.30 Final

POR EL TITULO MUNDIAL PELEA MACIAS EN ENERO

San Francisco, febrero 17.— El promotor Bennie Ford anunció hoy que el combate entre el siamés Chamroen Songkitrat y el mejicano Raul „Ratón" Macias ha quedado definitivamente concertado para el 9 de marzo, en el Cow Palace de San Francisco.

Como se sabe, en esta pelea se disputara el titulo mundial del peso gallo „reconocido por la NBA."

En efecto, Nat Fleischer, representante del campeon siames, firmó el contrato con el International Boxing Club.

Songkitrat, que reemplaza al italiano Mario D'Agata, campeon de Europa de la categoria en este combate, llegara a San Francisco el 24 de febrero.

El vencedor del combate sera reconocido campeon del mundo solamente por la NBA, ya que las otras federaciones y comisiones reconocen el titulo que posee el frances Robert Cohen, quien defendera su titulo contra el sudafricano Willie Toweel.

Para resolver el litigio, los vencedores de estos dos combates se enfrentaran ulteriormente poniendo en juego sus respectivas coronas.

TRADEWIND TA BINI TE DIARAZON

ORANJESTAD.— Hopi hende a keda desilusiona ora a worde participa pa dia Domingo anochi cu e bapor di Turista „Tradewind" no ta bini dia Luna sino te dia Razon. E motibo ta probablemente pa via di un trobbel cu e bapor tabatin na Panama. Asina cu nos mester tin algo di pasenshi te dia Razon ora Tradewind lo drenta mainta tempran pa e sali pa mas o menos 1'or di merdia.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 17

Tan pronto cu e criar a abri e porta, den un frega di wowo enter e hardin a queda invadi pa mas di 20 solda.

Awor e comandante dje trupa di soldanan a yega cerca e pader diciendo:

„Dispensa mi, Sr. Pastoor, cu mi mester a invadi bo cas honrada. Pero m'a cumpli cu un deber. Aqui m'a bini den nomber di ley."

Spanta pa bista dje soldanan aqui Sra. Fortal i su yiu a bek atras. E escena cu a efectua den hardin tabata di un efecto emocionante.

E pader a acerka e sergeant i a bisé:

„Mi sabi ta quico ta motibo di bo invasion. Sin duda b'a bini aqui pa busca un hoben cu yama Dorothea Fortal."

„Hustamente, Sr. Pastoor. M'a bini aqui en busca di Sra. Fortal cu ta acusa di triple crimen: di incendio, robo i asesinato."

„E acusacionnan aqui ta falso, Senjor. Mi ta inocente", e mucha muhé a responde cu dignidad i energia, haciendo un paso mas acerca.

„Sea cu bo ta inocente of no, n' ta ami t'e persona pa deduci esai. Ta bo ta Dorothea Fortal?"

„Mi ta Dorothea Fortal."

„Portera di fabrica di Sr. Labordes na Marton?"

„Si Senjor."

E alcalde a haci un senja cu e sergeant, quende a acerka diciendo:

„Den nomber di ley i virtud di un mandato judicial extendi den debida forma, bo ta queda deteni foi awor."

„Wel, ta masha bon. Boci mi libremente", Dorothea a bisa cu exaltacion. „Pero masque cu boso tira mi den prison i condena mi i manda mi hasta na guillotina, nada lo por evita mi di sigui ser inocente."

„Pone paternoster na su man" e sergeant a bisa.

„Paternoster", e muhé a ripiti retrocediendo. Esai mi no por permiti."

„No resisti mi yiu. Arma bo resignacion i respeta ley", e pader a bisé.

Cu humildad e muhé desdichada a baha su cabez i a ofrece su mannan.

„Listo. Marcha inmediatamente sin tardanza," e sergeant a ordena.

„No bai, mama. Mi tin miedo", e yiu chiquito a grita jora duro, teniendo man di su mama.

„No jora, mi yiu", e mama a responde. ‚Bam cu mi."

„Su yiu no por bai", e sergeant a bisa.

„Boso ta separa mi anto di mi yiu?" e muhé a puntra ansia.

„E orden cu nos a hanja ta pa arresta bo só, Dorothea Fortal, por consiguiente, e mama ta bai prison i e yiu ta bai den weeshuis, te ora e tende ordennan nobo."

E muhé a bira palida.

„Mi yiu na weeshuis?" el a bisa cu boz perceptible. „No... no... boso no mester ser asina cruel. No consenti cu mi mester separa di mi yiu."

I dirigiendo su mannan encandena na e sacerdote el a bisa:

„Sr Pastoor, pa piedad, intercede bo pa mi. Bisa nan cu no ta posible pa mi separa mi di mi yiu...."

„Obedece na ley, mi yiu. I lo no pasa bo yiu nada. E no tin nodi di bai weeshuis, pasobra lo mi tene aqui na cas cerca nos. Si manera mi ta spera, lo bo por demonstra bo inocencia, bo bini en persona aqui pa bin tuma bo yiu trobe. Si en contrario bo no logra desvanece e tinieblanan cu ta rodea na e crimen di Marton, si hueznan mester condena bo, queda bo tur tranquil cu hamas lo mi bandona Toni."

Sra. Clara a yega cerca e muhé hoben i teniendo su man el a bisa:

„Bo n' jora ni tembla. Den mi bo yiu lo tin un mama carinjoso.... Mi ta hura bo cu lo mi considere manera un yiu.... Mi tabatin uno cu a muri cu e mes edad... Mi ta haci di cuenta como si fuera ta Dios a debolbe mi e yiu trobe...."

Den su lagrimanan e muhé a bisa:

„Lo mi no bolbe bin miré mas. Mi Dios! Esai ta superior di mi forzanan."

Toni chiquito a sigui ta grita:

„No bai, Mamaita, no bai!"

I e Senjora a tuma e mucha den su brazanan i a bisé:

„Mi yiu, bo mama tin di bai obligatoriamente, pero e no ta tarda pa bolbe. Bo quier queda cerca nos tantem?"

„Si mi mama ta priminti mi di bolbe pronto, anto mi ta queda cerca bo i Sr. Pastoor."

„Oh!...... Pa piedad no bandoné ...." e muhé a bisa cu desesperacion. „Corda bo stimé Papia cuné di su mama.. Si, mi yiu di mi entranjas. Queda abo aqui cerca e personanan bondadosa aqui. Nan lo ripiti bo cu bo mama ta inocente i cu e tabata adora bo.... b'a tende?.... qu e ta adorabo ciegamente.... no lubida esai, mi yiu.... no lubida esai nunca."

E criar tambe tabata yora amargamente.

Pober muhé.... Pober yiu."

E viuda a cuminza ta papia cu su yiu:

„Braza mi i bolbe braza mi awor, mi yiu. Sra. Clara, bai cuné foi aqui pa mi wowonan no miré mas."

I diripiente el a bira su mes pa e soldanan i a bisa nan:

„Bam cu mi ora cu boso ta desea. Mi ta cla".

E muhé di edad avanza a drenta den sala cu e yiu, quende tabata lanza gritonan desgarrador sigui pa e criar. E muhé a avanza te na e cura. E pader a companja e alcalde te na porta di su cas. Na ora di despedida e muhé a bira cara p'e pader diciendo:

„Duna mi bo bendicion, pader", el a suplica na boz emocionante.

Awor e espectaculo aqui tabata di mas cu e pader por a soporta. E momento tabata mucho emocionante i mientras e tabata bendiciona e hoben, lagrimanan tabata laba na su cara. I cu boz tembloroso e pader a bisa mientras el a pone su man pa bendiciona e muhé:

„Den nomber di Dios di husticia i di bondad, mi ta bendiciona bo. Mara cu E por abri wowo dje hombernan, pasobra e apariencianan tur ta contra bo; pero mi ta quere den bo inocencia."

Bao di grito di joramento i domina pa un gran emocion e muhé a cai trobe den braza dje pader ta jora amargamente.

„Calma bo awor i bai. Percura cu den tur cos bo mester tin animo."

Su manece nan a hiba Sra. Fortal Paris den trein acompanja pa varios poliz i a cerré den prison.

E pintor Elfrido Pastel cu a pasa e impresion dje promé momentonan a bisa:

„Porfin m'a encontra mi cuadro! Den proximo exhibicion sigur lo mi exhibi su cuadro."

Entretanto Gerardo tabata biahando bao di nomber falso, mientras e quier a pasa transatlantico p'e bai establece su mes na Merca.

Cu satisfaccion el a leza tur articulonan cu corantnan a skirbi i el a goza masha com nan tabata gaba su hecho heroico.

Larga nos bam mira awor com a para cu Dorothea Fortal.

Aya na Paris nan no a trata e muhé criminal cu mucha aprecio i pronto e mester a presenta dilanti tribunal(mientras e huez a puntré:

„Qui jama bo?"

„Dorothea Fortal."

„Cuanto anja bo tin?"

„Binti-seis. M'a nace na Paris dia 24 di September di anja 18...."

„Bo ta soltera of casa?"

„Mi ta viuda di Pablo Fortal, mecanico di ofishi cu tabata den servicio di Sr. Labordes, quende nan ta acusa mi di a asesina, pa horté, despues cende su fabrica na candela."

„De la manera anto cu bo ta ignora e acusacion cu nan ta haci contra bo? Quico bo tin di responde contra tal acusacion?"

„Nada mas mi n' tin di responde cu tres palabra. Esta: Mi ta inocente."

„Paquico anto b'a bandona e fabrica i b'a hui bai cu bo yiu, envez di a pidi auxilio, ora cu e fabrica a cuminza ta quima?"

E muhé no quier a responde.

„Contesta mi", e huez a bisa cu impaciencia.

„Di quico ta sirbi mi si mi papia, ora cu toch ningun hende no ta quere mi?"

„Pasobra bo ta bai saca mentira."

„No; pasobra berdad no ta probable. Tur ta conspira contra mi. Com por ta posible cu bo ta quere un relato cu pa su afirmacion bo n' tin ningun prueba?"

„Bo ta nenga anto di a asesina Sr. Labordes?"

„Mi ta nenga esai cu tur mi forza."

„Bo ta persisti cu bo no tabata warda rencor?"

„Rencor? Qui motibo mi tabatin di warda rencor?"

„Pasobra e hefe a retira bo foi bo empleo."

„No, Senjor: esai no ta cierto. Solamente mi hefe a bisa mi cu mi no por sigui desempenja e trabao di portera di fabrica."

„Bo ta lubida cu ta Sr. Labordes tabata ser e causa di morto di bo casa."

„Com mi ta haci tira culpa riba mi hefe, cu no tabata responsable pa e desgracia? Aparte di esai hasta consideracion el tene cu mi y mi yiu, cu un trabao pa alivia mi situacion."

„Bo ta nenga anto di a cende e fabrica na candela?"

„Mi ta nenga e incendio, mescos cu mi ta nenga e asesinato. Mi ta ripiti bo cu mi ta inocente di ambos crimennan di cual boso ta califica mi."

(E ta sigui)

NARCO-ANALYSE TE ALLEN TIJDE ONGEOORLOOFD

Prof. mr. J.M. van Bemmelen komt tot deze conclusie, die hij schreef als antwoord op hetgeen prof. mr. dr. D. Hazewinkel-Suringa in „De Telegraaf" van 25 Januari publiceerde.

In 1950 schreef de Franse strafrechtbeoefenaar Jean Rolin een boek „Drogues de Police", in het Nederlands vertaald onder de titel „Het Waarheidsserum". De Uitgeverij Helmond te Helmond, die de uitgave der Nederlandse vertaling bezorgde, vroeg mij een voorwoord te schrijven.

Wat ik toen gezegd heb moge ik misschien nog eens herhalen, omdat het een antwoord vormt op wat mijn Amsterdamse collega Hazewinkel—Suringa thans betoogt. Ik schreef:

GEOORLOOFD?

Het boek van Jean Rolin bevat een ernstige waarschuwing, die ook ons iets te zeggen heeft.

Indien het nl. zo ware, dat de narco-analyse een onfeilbaar middel was om de waarheid aan de weet te komen, zouden er ongetwijfeld ook hier te lande personen zijn, die er voor zouden voelen om het toe te passen. Ik herinner mij, dat een rechter ter gelegenheid van de moord aan de Oostzeedijk tegen mij zeide: „Is het nu niet verschrikkelijk, daar zitten de rechters urenlang te zoeken naar de waarheid en de verdachte weet het precies en zegt het ons niet. Men zou in zo'n geval willen kunnen martelen".

Wanneer een overigens humaan rechter in onze tijd de wens voelt opkomen om te mogen martelen, hoeveel eerder moet hij dan niet verlangen om gebruik te kunnen maken van narco-analyse, als deze een kans zou bieden om achter de waarheid te komen! Gesteld dat de narco-analyse ons een volstrekt zekere methode hiertoe zou verschaffen — quod non — zou zij dan geoorloofd zijn?

ONVRUCHTBAAR

Het stellen van de vraag is onvruchtbaar, omdat de narco-analyse een dergelijke onfeilbare methode niet oplevert. Maar laat ons — om de zaak scherp te stellen — een ogenblik aannemen, dat dit wel het geval ware, zou de narco-analyse dan een geoorloofd middel in foro zijn? Ik geloof het niet.

En wel om deze reden. Het gehele recht en speciaal 't strafrecht richt zich op en tegen door de mensen „bewust" verrichte handelingen. Zelfs bij de culpose delicten gaat het in de eerste plaats om roekeloze handelingen. M.a.w. wij stellen eisen aan het bewustzijn, niet aan het onderbewustzijn. Dit is ook geen wonder, want toen de wetboeken van strafrecht in West-Europa tot stand kwamen, wist men van het bestaan van een onderbewustzijn nog niet af, althans hield men zich daarmee nog niet intensief bezig.

GEEN WAARDE

Wij moeten derhalve — zeker bij de opzettelijke delicten en alleen daarbij heeft men behoefte aan narco-analyse — bewust verrichte handelingen bewijzen.

Om nu iemands opzet te bewijzen kunnen wij niet volstaan met aan te tonen, dat in zijn onderbewustzijn een wil of kennis bestaat, die, wanneer zij in het bewustzijn aanwezig zouden zijn, opzet genoemd zouden worden.

Wij zouden zodoende een sprong maken, die onverantwoord zou zijn. Wij weten nl. dat in het onderbewustzijn verdrongen verlangens, angsten en begeerten kunnen leven, die juist uit het bewustzijn zorgvuldig worden weggedrongen. Bekentenissen, voortgekomen uit het onderbewustzijn, zouden derhalve niet de minste waarde hebben voor hetgeen in iemands bewustzijn heeft geleefd. Reeds om deze reden is het gebruik van de narco-analyse ongeoorloofd. Zelfs indien deze ons een betrouwbaar inzicht zou bieden in de wensen en verlangens, die in het onderbewustzijn aanwezig zijn, dan nog zouden deze ons nimmer uitsluitsel geven omtrent wat op een bepaald ogenblik bewust in een persoon geleefd heeft.

DREMPEL

Maar zelfs omtrent het onderbewustzijn geeft de narco-analyse ons geen zuiver beeld. Immers ook hier kunnen tijdelijke of na het geincrimineerde feit opgekomen verlangens en indrukken een overheersende rol spelen, die op het ogenblik van de daad nog in het geheel niet aanwezig waren.

Het laat zich zeer wel denken, dat een volkomen onschuldige bij de hem afgenomen verhoren reeds een zo duidelijk beeld van het hem ten laste gelegde feit heeft gekregen, dat hij daaromtrent allerlei weet of vermoedt; het kan tevens zijn, dat deze onschuldige verdachte onbewuste verlangens heeft gehad of tijdens de verhoren heeft gekregen om de daad inderdaad verricht te hebben.

Het lijkt in het geheel niet uitgesloten, dat in zijn onderbewustzijn de kennis, die hij uit de verhoren omtrent de daad verkregen heeft en het verlangen, de daad verricht te hebben ,zich tot een zodanige eenheid hebben versmolten ,dat hij onder narco-analyse de daad bekent of althans uitlatingen doet, die in de richting van een bekentenis wijzen.

De drempel van het bewustzijn naar het onderbewustzijn wordt door de justitie, die zich op bewuste daden richt en naar de waarheid daaromtrent streeft, niet ongestraft overschreden. Zelfs al zou de narco-analyse ons een juist beeld verschaffen omtrent wat in iemands onderbewustzijn leeft, zou dit niets zeggen omtrent datgene wat in zijn bewustzijn aanwezig is en geweest is.

VRIJHEID

Maar zelfs indien ook dit wel het geval ware dan nog zou de narco-analyse ongeoorloofd zijn op de grond door Jean Rolin zo sterk naar voren gebracht, nl. het argument van de eerbiediging van de menselijke persoonlijkheid en vrijheid. De staat die gebruik gaat maken van bekentenissen, onder narcose afgelegd, geeft het slechte voorbeeld. De staat moet onder alle omstandigheden de geestelijke vrijheid respecteren. Hij wil immers dat de burgers dit ook onderling doen. Dan moet hij ook zelf in alle gevallen — ook tegenover zijn meest verdorven burgers — dit principe hoog houden.

Met de principiële strekking van het boek van Rolin ben ik het dus ten volle eens. Dat sluit niet in, dat ik de waarde van al zijn mededelingen omtrent Franse toestanden en gevallen ten volle kan beoordelen.... In het bijzonder over de zaak „Cens", een geval, waarin een van collaboratie beschuldigde politieman verdacht werd van simulatie om zich aan de verhoren te onttrekken, door de schrijver als standaardvoorbeeld aanvaard. kan een buitenlander die de originele processtukken niet heeft gezien, zich moeilijk een objectief oordeel vormen.

BLOEDPROEF

Dat is echter ook niet noodzakelijk. Gebruik te maken van datgene wat medici hebben geconstateerd tijdens een narco-analyse, zelfs al zou deze door een verdachte zijn toegestaan, is te allen tijde ongeoorloofd, omdat de medicus geen methoden mag toepassen als deskundige, die niet door de verdachte zelf kunnen worden gecontroleerd.

De narco-analyse is onder alle omstandigheden in foro een ongeoorloofde methode. Aldus ook de resolutie van het Internationale Congres te Luik voor „Défense Sociale", in October 1949, waar het gebruik der narco-analyse door een meerderheid van vertegenwoordigers van 24 landen in strijd geacht werd met het adagium: „l'action de la police doit considérer comme sacré le respect de l'intégrité de la personnalité humaine".

Aan het bovenstaande heb ik weinig toe te voegen. Alleen zou ik er nog tegen willen waarschuwen om bloedproef, narco-analyse en lie-detector op één lijn te stellen. De eerste geeft nl. alleen een gegeven omtrent iemands physieke gesteldheid. De laatste twee trachten door te dringen in iemands geest. Reeds van de bloedproef staat allerminst vast of zij onder alle omstandigheden betrouwbaar is. Maar bij verdere vervolmaking is tegen de bloedproef geen ernstig bezwaar.

STRIJD

Wel echter tegen narco-analyse en lie-detector, zelfs al zouden zij minder kans op vergissingen bieden, dan thans het geval is.

Het strafproces is en blijft een strijd. Het is dat altijd geweest en zal het in de toekomst blijven. In deze strijd heeft de overheid reeds een enorm overwicht over het individu. Dat legt op die overheid de plicht om met faire middelen te strijden. Tot dit fair-play behoort, dat men niet op de een of andere wijze iemand bewusteloos maakt en hem aldus geheimen ontlokt. Iets minder bezwaar zou er misschien zijn tegen de lie-detector, indien bewezen zou kunnen worden, dat deze feilloos werkte.

Als een bijzonderheid moge hier misschien nog vermeld worden, dat onlangs in 1953 bij een geval van moord in Suriname de verdachte onder narco-analyse is gebracht (met zijn toestemming) en in die toestand een bekentenis heeft afgelegd, welke hij vervolgens buiten narco-analyse heeft herhaald.

Op grond van deze laatste bekentenis is hij tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld.

De narco-analyse moge in Nederland nog geen rol spelen, in de overzeese gebiedsdelen doet zij dit blijkbaar wel al reeds.

Het zal wel niet zo heel lang duren of ook onze rechter wordt met dit vraagstuk geconfronteerd.

TRAANGAS EN KNUPPELS OP CARNAVAL IN NEW ORLEANS

NEW ORLEANS: — De politie te New Orleans moest gisteren met traangas en gummiknuppels een losbandige menigte bij de viering van het Mardi Gras Carnaval in de Franse wijk bedwingen. Volgens de politie droeg de ongeregeldheden een zeer ernstig karakter. De politie werd gebeten, geslagen en gestompt, terwijl de relletjeswagens mensen naar het politie-bureau overbrachten. De moeilijkheden ontstonden, toen de politie trachtte een 18-jarige knaap te arresteren, die verdacht werd van inbraak in een auto.

NIEUWS IN HET KORT

— De bewoners van de Westelijke en Zuidwestelijke wijken van Los Angeles werden onlangs door een aardbeving uit hun slaap opgeschrikt. Er wordt geen melding gemaakt van schade.

—0—

— Tien Duitse verkenners, die op 2 Februari jl. uit Frankfort vertrokken op een reis om hun uithoudingsvermogen aan een proef te onderwerpen in Oost-Tyrol, worden momenteel vermist.

— filmacteur Dick Powell en zijn vrouw June Allyson hebben hun vacantie van drie weken in de wintersportstad Sun Valley onderbroken, nadat Powell jongstleden Zaterdag bij het ski-en zijn linkerschouder brak.

—0—

— Koning Hoessein van Jordanie is dezer dagen per vliegtuig te Cairo aangekomen voor zijn eerste officiële bezoek aan Egypte sinds hij de troon beklom.



Vele vluchtelingen van de Tacheneilandengroep (zie boven enkele figuren) werden naar Korea overgebracht. De Tacheneilanden die door de communisten reeds zijn bezet, waren een toetssteen voor de agressie-plannen van de communisten, maar dank zij de bescherming van de Amerikaanse Zevende Vloot bleven de roden rustig. Men zou ook kunnen zeggen: wat als een rijpe vrucht in de schoot valt is geen aanval waard. De evacue's die naar Korea gingen waren er weinig beter aan toe. Nog steeds staat de wapenstilstand tussen Zuid- en Noord Korea op wankele basis.....

Het tijdperk van „Automation"

Enorme vraag naar werkelijkheidsweergave

In de radio wereld, zowel in Amerika als in Europa, heerst er thans een enorme vraag naar „werkelijkheidsweergave" radio-apparaten, versterkers, e.d. Belangrijke electronische industrieën brengen ontvangtoestellen met ruimtelijke, 3-D, werkelijkheids en Hi-fi weergave op de markt, die, hoe men het effect ook wil noemen, een versterkerinstallatie bezitten, die een voor ontvangtoestellen ongekend hoog (en laag) aantal cycles kan reproduceren.

Ontvangtoestellen met F. M. uitrusting (ontvangst op zeer korte golflengten) zijn reeds uitgerust met een dubbele versterker en luidspreker installatie om de werkelijkheids weergave zo perfect mogelijk te maken. Dit is onder mee het geval met de Bi-Ampli serie van Philips, die in 1955 op de markt komt met een ontvangtoestel waarin twee versterkers ieder met een aparte weergave zijn ondergebracht.

Op het terrein van gramafoonplatenweergave is de techniek een stapje verder gegaan, omdat hier geen sprake is van draadloze ontvangst, die door omstandigheden niet zo perfect in muziek kan worden omgezet als de geleide weergave van een precisie-element. Zo heeft men van de naald af tot de hypermoderne conusloze over brengt. Dat de nieuwe productronische media geconstrueerd, die het geluid van de (ook al weer hi-fi long play plaat) zonder enige vervorming over brengen. Dat de nieuwe producten de radio-zaken geen windeieren koopgetallen.

In Los Angeles zijn in de laatste maanden talloze winkels geopend, die uitsluitend HI-FI onderdelen verkopen - waren deze in het begin vrij kostbaar, de massaproductie en nieuwe ontwerpen hebben de prijs aanzienlijk doen dalen. - Een der zaken verkocht in drie weken tijd $ 12.000 aan Hi-Fi onderdelen.

Geestdriftige Hi-Fi vrienden in Cincinnatti hebben (alleen al met schriftelijke orders) gedurende '54 voor een bedrag van $ 1 millioen gekocht. Zo verbluffend is de groei van Hi-Fi dat niemand kan zeggen waar en wanneer het einde zal komen. De verrassende ontdekkingen in de electronische industrie hebben reeds een groot aantal nouveaute's in de huiskamers gebracht. In de Ver. Staten noemt men het komend tijdperk, de periode van automation ....

Walter Reuther, voorzitter van het grote Amerikaanse vakverbond CIO (Congres of Industrial Organizations), heeft het Amerk. Congres verzocht de gevolgen op economisch en maatschappelijk gebied en de mogelijkheid door de steeds voortschrijdende mechanisering in de industrie, te willen bestuderen.

Automation zou, zijns inziens binnen een twintigtal jaren, kunnen leiden tot door automaten bezette kantoren en door automaten bediende fabrieken, „waarbij het waarschijnlijk moet worden geacht dat gehele fabrieken en uitgebreide kantoren van handel en industrie zullen werken door langs electronische weg bestuurde automaten".

Reuther wees er ook op dat toepassing der kernenergie en een mogelijk gebruik van de kracht der zonnestralen „wellicht zal leiden tot een reusachtige productieverhoging, die een overvloed kan scheppen, waarvan wij nimmer zelfs gedroomd hebben".

Reuther, die zijn verklaringen aflegde voor een gemengde commissie van Huis van Afgevaardigden en Senaat, meende dat de regering-Eisenhower „er niet in geslaagd is aan te tonen, hoe het reusachtige vermogen der Verenigde Staten tot uitbreiding kan worden aangewend voor het behoud van volledige werkgelegenheid".



Druk op de knop en automatisch wordt de piloot in deze moderne schietstoel uit zijn vliegtuig geschoten wanneer de aanwezigheid van de piloot in het vliegtuig niet gewenst is (o.m. bij ernstige storingen). Een deskundige bestudeert een proefwerktuig bij een temperatuur van 68 graden F. onder nul.

Grotere faciliteiten voor bevorderaars van petroleumwinning in Guatemala

NEW YORK: — Blijkens een mededeling van de Guatemalaanse consul- generaal in New York, kolonel Mauricio duBois, kan eerstdaags de publicatie van een buitengewoon decreet worden verwacht, waarin de rechten en priveleges van buitenlandse maatschappijen, die belangstellen in de ontwikkeling van de petroleum-bronnen in Guatemala, nader worden omschreven.

Naar men te New York meent te weten, zal Guatemala een royalty ontvangen van 16 2/3% der bruto productie, indien in verhandelbare hoeveelheden olie wordt gevonden. Indien de ontdekte petroleum niet binnen deze categorie valt, zal Guatemala 50% van de bruto-productie krijgen. Daartegenover zullen de maatschappijen, die de exploitatie van de oliebronnen ter hand nemen, algehele ontheffing van belasting genieten gedurende de eerste vijf jaren. Na verloop van deze termijn zullen zij belasting betalen volgens een progressieve schaal, tot deze een bedrag bereikt, dat gelijk is aan de som, die zij in de eerste vijf jaar zouden hebben moeten betalen.

PEKING PEILT WESTERSE BEDOELINGEN

MANILA: — De Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, Foster Dulles, heeft na een onderhoud met de president der Philippijnen in een schriftelijke verklaring gezegd, dat de Chinese communisten de bedoelingen der „vrije wereld" peilen. Maar men zou de Chinese communisten kunnen doen aarzelen en men zou kunnen verhinderen, dat de communisten door misrekening vele mensen in gevaar zouden brengen.

UITGEBREIDE DEFENSIEGORDEL TEGEN RUSLAND

NEW YORK: — De „New York Times" meldt, dat volgens hooggeplaatste Pakistaanse functionarissen Turkije en Pakistan geheime onderhandelingen met Perzië, de Libanon en Syrië voor een uitgebreid defensief verbond, tot een goed einde hebben gebracht. Volgens dezelfde instanties mag men verwachten, dat Jordanië en Kemen tot dit verbond zullen toetreden, waardoor een uitgebreide verdedigingsgordel tegen een eventuele Sowjet-aanval zou worden gevormd. Egypte en Arabië hadden evenwel bij herhaling een uitnodiging om zich bij het pact aan te sluiten, afgewezen, omdat zij een dergelijke alliantie in strijd achten met het Arabische verdrag voor de wederzijse beveiliging. Turkije, Pakistan en Perzië zijn echter geen lid van de Arabische Liga.

HANDELSOVEREENKOMST ENGELAND—JOEGOSLAVIE

— Te Belgardo zijn onlangs onderhandelingen begonnen tussen Groot Brittannnie en Joegoslavie over een nieuwe handelsovereenkomst, die het vijfjarenpact, dat eind December verstreek, zal moeten vervangen. Naar verluidt, zal de nieuwe overenkomst een looptijd van slechts één jaar hebben.

De nieuwe taak van het Koninklijk Instituut voor de Tropen

's-GRAVENHAGE: — In een inleiding voor het contactcentrum op voorlichtingsgebied over het onderwerp „Het Koninklijk Instituut voor de Tropen en zijn nieuwe voorlichtingstaak, gezien tegen de verhouding van Nederland tot de tropische landen", heeft dezer dagen de plaatsvervangende algemene secretaris en directeur van de afdeling algemene zaken van het instituut, de heer H. Offerhaus, een aantal aspecten belicht van het werk van deze instelling sedert de ingrijpende wijzigingen na de overdracht van de souvereiniteit aan Indonesië.

Vóór de oorlog was de taak van het „Koloniaal Instituut" — zoals de naam destijds was — in hoofdzaak beperkt tot het toenmalige Nederlands Indië. Na de oorlog heeft het enige tijd geduurd — als gevolg van het wisselende aspect van de staatkundige ontwikkelingen — alvorens een nieuwe koers kon worden bepaald. Eind 1950 werd, nadat ook van Indonesische zijde hiertoe de wens te kennen was gegeven, besloten de doelstellingen te strekken tot alle tropische gebieden. Naar de heer Offenhaus in zijn voordracht zeide, hebben de werkzaamheden van het instituut thans in grote lijnen betrekking op de volgende vier onderdelen: de samenleving in Nederland, waarbij hij noemde de medische verzorging en de „aanpassing" van gerepatrieerden en de voorlichting van de jeugd over de overzeese Rijksdelen, de verhouding tussen Nederland en de Rijksdelen overzee, zoals hulp bij plannen voor de ontwikkeling daarvan, producten-onderzoek en adviezen bij vraagstukken, die de volksgezondheid raken, de betrekkingen tussen Nederland en alle tropische en sub-tropische gebieden, waarbij in het ecnomische vlak wordt gestreefd naar de bevordering van de Nederlandse uitvoer en in ideeel opzicht naar verbetering van de menselijke verhoudingen, en tenslotte op de algemenen internationale verhoudingen, waarbij de heer Offerhaus in het bijzonder noemde het aandeel van Nederland in de internationale technische hulp De hr. Offerhaus gaf voorts in zijn inleiding een uitvoerig overzicht van de mogelijkheden, die het Koninklijk Instituut voor de Tropen met zijn grote staf van medewerkers en schat van gegevens biedt voor voorlichting over de meest uiteenlopende onderwerpen, die de tropische en subtropische gebieden raken.

NATIONALISTEN ACTIEF

TAIPEH: — De Chinese nationalistische luchtmacht beweerde een onbekende duikboot te hebben aangevallen en beschadigd en drie motorjonken tot zinken te hebben gebracht nabij de Taisjan-eilanden, 160 km ten Noorden van Formosa.

Leest de **Arubaanse Courant**

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — WOENSDAG 23 FEBRUARI 1955 — No. 2163

Nederlandse studenten gaan onderzoekingen-„field-work" op Nieuw-Guinea verrichten

UTRECHT.— Prof. dr. H.Th. Fischer, hoogleraar in de volkenkunde aan de Rijksuniversiteit te Utrecht, is teruggekeerd van een bezoek van ruim anderhalve maand aan Nieuw Guinea. Hier heeft hij met de gouverneur van Nieuw-Guinea besprekingen gevoerd over de mogelijkheid, dat Nederlandse studenten in de toekomst wetenschappelijke onderzoekingen op Nieuw-Guinea gaan verrichten in de vorm van het zogenaamde „fieldwork".

PLAN TOEGEJUICHT

Na aankomst van deze Utrechtse hoogleraar in Nederland deelde Prof. Fischer mede, dat dit plan op Nieuw Guinea van harte is toegejuicht. Na overleg met tal van andere hoogleraren en het ministerie van Onderwijs, Kunsten en Wetenschappen, zal worden overgegaan tot het oprichten van een stichting, die wetenschappelijke onderzoekers naar Nieuw Guinea zal uitzenden. Nadrukkelijk is gesteld, dat deze wetenschappelijke mensen zich niet zullen bezighouden met politieke vraagstukken, doch uitsluitend hierheen worden gezonden om hun wetenschappelijke studies te voltooien en zo mogelijk dissertaties over de te bestuderen onderwerpen te schrijven.

ONDERZOEK GERECHTVAARDIGD

Er zijn tal van problemen in Nieuw Guinea, aldus vertelde prof. Fischer, die zulk een wetenschappelijk onderzoek rechtvaardigen. Het ligt in de bedoeling in de toekomst twee of drie studenten per jaar uit te zenden, die, naar gelang van het te bestuderen onderwerp, een of twee jaar op Nieuw Guinea zullen verblijven. Hiervoor, aldus prof. Fischer, zal een post op de begroting moeten worden uitgetrokken, omdat een dergelijke uitzending zeer kostbaar is. De financiële middelen zullen naar de mening van prof. Fischer door Nederland moeten worden opgebracht en een daartoe strekkend voorstel zal eerst bij de begroting van 1957 in behandeling kunnen worden genomen.

Nieuw Guinea heeft zich bereid verklaard, diensten en faciliteiten als subsidie te verlenen. In Nieuw Guinea zal een Nederlandse directeur van de te vormen stichting worden aangesteld, die de zorg over de studenten zal hebben. Ook buitenlanders, die op Nieuw Guinea wetenschappelijke onderzoekingen willen verrichten zullen zich tot deze stichting moeten wenden.

Nieuw Guinea heeft zelf ook ethnologen, doch deze zijn in ambtenarenverband aangesteld en krijgen bepaalde opdrachten van het gouvernement, Nieuw Guinea heeft bij deze nieuwe vorm van onderzoek grote belangstelling en heeft alle medewerking toegezegd. Voor de nieuwe stichting is een vorm gedacht als het W.O.S.U.N.A., de stichting voor Wetenschappelijk Onderzoek Suriname en de Nederlandse Antillen destijds.

LAND VAN ENORME TEGENSTELLINGEN

Het initiatief tot het uitzenden van prof. Fischer naar Nieuw Guinea alsook het stimuleren van de uitzending van studenten is uitgegaan van de stichting voor culturele anthropologie in Nederland. Het bestuur van de nieuwe stichting zal zo opgebouwd worden, dat alle sociale wetenschappen vertegenwoordigd zullen worden. Prof. Fischer was van mening, dat de problemen op Nieuw Guinea er velen zijn. Nieuw-Guinea noemde hij een land van enorme tegenstellingen. Er zijn gedeelten waar men in de winkels de modernste toestellen kan kopen, maar er is een enorm gebied waar men het stenen tijdperk nauwelijks achter de rug heeft. De gehele economie van centraal Nieuw Guinea leeft op schelpen en kralen en aan een geldeconomie is men nog lang niet toe.

Prof. Fischer meende, dat hiervan de oorzaak gezocht moet worden in het te dure vervoer van materialen en voedingsmiddelen naar het binnenland. Vanuit Biak verzorgt een vliegboot thans deze aanvoer waardoor de kostprijs van het te vervoeren product met een gulden zeventig (Ned. crt.) per kilogram, als vracht verhoogd wordt.

Men is thans voornemens aan de Noordkust een depot te vestigen dat bereikbaar is voor boten, die de aanvoer van goederen regelen. Nog aan te schaffen vliegtuigen van het Beaver type, die ook op het water kunnen landen zullen vanuit dit depot de goederen verder vervoeren, waardoor men een vrachtkostenbesparing krijgt van zeventig cent per kilo. (Ned. crt.)

Men vraagt zich af, aldus prof. Fischer, of het binnenland van Nieuw Guinea niet te vroeg ontdekt is. Het personeelsprobleem is zo groot en de kosten zijn zo hoog, dat enorme moeilijkheden zich dagelijks laten gelden.

DE TAAL

Een vraagstuk van grote orde, noemde prof. Fischer ook de taal, die men hier zal moeten doceren. Ideaal zou het Engels zijn, omdat volgens prof. Fischer dit hele gebied in het Engelssprekend milieu ligt. Maar, zo meende prof. Fischer, hiertegen zal de Kamer zich stellig verzetten.

Dan blijft de keus tussen Maleis en Nederlands. Het Maleis, dat thans gedoceerd wordt, levert grote moeilijkheden op, omdat men een schrikbarend tekort aan onderwijzers heeft. Wil men Nederlands gaan doceren dan wordt dit onderwijzerstekort nog veel groter.

Prof. Fischer meende tenslotte, dat de belangstelling voor Nieuw Guinea van de zijde van de Kamer en van de Verenigde Naties een te geforceerd karakter draagt. Voortdurend verlangt men rapporten en wil men weten hoe ver men thans in Nieuw Guinea gevorderd is, maar, zo meende prof. Fischer, ondanks het feit dat steeds maar weer gesproken wordt over een opvoeren van de onafhankelijkheid kan hiervan de eerste 25 jaar althans geen sprake zijn. Men is nog lang niet aan medezeggenschap toe. Volgens prof. Fischer kan men zich in Nederland geen voorstelling maken van de enorme problematiek die hier ligt en de grote ontberingen die de Nederlandse werkers geestelijk en lichamelijk op Nieuw Guinea ondervinden.

Na Amerika en Rusland:

Engeland kan waterstofwapens maken

LONDEN: — De Britse regering deelt mede, dat zij naar schatting 1.537.200.000 pond Sterling (ruim NAƒ 8 milliard) aan de landsverdediging zal besteden in het belastingjaar 1955-1956. Dit is 102.700.000 pond (bijna NAƒ 0,6 milliard) minder dan de begroting voor het lopende belastingjaar.

Op 1 April 1956 zal de militaire sterkte ongeveer 788.000 man zijn. Dit is 35.300 man minder dan het geschatte cijfer voor het lopende jaar. In een witboek wordt gezegd, dat de opkomst van de waterstofbom alle andere wapens overschaduwt. „Nieuwe en revolutionnaire problemen worden gesteld, die bij hun oplossing moed en verbeeldingskracht vereisen".

In het witboek over de defensie zegt de regering dat men in Engeland de bekwaamheid heeft om warmtekern — (waterstof) wapens te vervaardigen. De regering heeft zorgvuldig overwogen wat dit meebrengt en zij acht het haar plicht tot de ontwikkeling en productie van deze wapens over te gaan. Als het Westen niet een volledig gebruik van de mogelijkheden maakte, kon Europa niet tegen invasie en bezetting worden beschermd.

ENGELAND BLIJFT TURKS-IRAAKS VERDRAG STEUNEN

LONDEN: — Minister Eden heeft de Egyptische premier, luitenant-kolonel Nasser, Zondag jongstleden in een onderhoud te Cairo volkomen duidelijk gemaakt, dat de Britse regering het voorgestelde Turks-Iraakse verdrag — dat zij een opbouwende factor acht in de plannen voor de verdediging van het Midden-Oosten — blijft steunen. Eden sprak de hoop uit, dat het verdrag spoedig zal worden getekend.

Voorlopig schema van bezoeken touristenschip „Santa Rosa"

ORANJESTAD.— In aansluiting op het bericht in ons blad van 5 Februari j.l., waarin wij melding maakten van het voornemen van de directie van de Grace Line om haar schepen de „Santa Rosa" en „Santa Paula" dit jaar ook bezoeken te laten brengen aan Aruba, hebben wij thans vernomen, dat het voorlopig vaarplan van de „Santa Rosa" is opgesteld. Volgens dit plan zou 't touristenschip, dat een accomodatie heeft van ongeveer 250 passagiers, Aruba komen bezoeken op 10 en 24 Juni, 8 en 22 Juli, 5 en 19 Augustus, 2, 16 en 30 September en ten slotte op 14 October.

Dit vaarplan is vanzelfsprekend niet definitief, omdat de directie van dit scheepvaartbedrijf eerst wil afwachten in hoeverre het aanbod van passagiers zich handhaaft, het al dan niet doorgaan van het vaarschema is dus afhankelijk van het aantal passagiers, dat zich voor deze reizen zal opgeven.

VOLGENDE MAAND VINDEN EXAMENS ADJUNCT-COMMIES PLAATS.

ORANJESTAD: — Gisteren verbleef op ons eiland de heer A. H. van As, inspecteur van het onderwijs op de Nederlandse Antillen. De heer Van As voerde besprekingen met de commissie, die de volgende maand de examen voor adjunct-commies af zal moeten nemen. Aan dit examen nemen, zo vernamen wij tien candidaten deel. Vijf van financiën en vijf van de administratie. Het examen zal in de koffiekamer van de Eilandsraad gehouden worden.

FEEST OP SOESTDIJK....!



18 Februari was het feest op paleis Soestdijk, waar de jongste telg van ons Koninklijk Huis, Prinses Marijke, haar achtste verjaardag vierde. Deze opname (foto links) werd gemaakt tijdens een arreslee-tocht door de tuin van het paleis, welke Prinses Marijke tesamen met haar Moeder en twee minder valide kinderen van de stichting „Het vierde Prinsenkind", Adriana de Zeeuw en Dirk Faassen, mocht maken. De opname rechts werd gemaakt terwijl de bestuurder van de slee aan Prinses Marijke uitlegt hoe de slee bestuurd moet worden.

Hof van justitie vernietigt vonnis in kort geding betreffende zaak vereniging Suriname

ORANJESTAD.— Het Hof van Justitie heeft uitspraak gedaan in de zaak van de heer E.R. Finck contra dr. W.H. de La Fuente over de bestuursverkiezingen in de Vereniging Suriname. Zoals wij reeds eerder in deze kolommen geschreven hebben vond er op 22 Augustus van het vorige jaar een bestuursverkiezing in de Vereniging Suriname plaats. De heer E.R. Finck was een van de candidaten-voorzitter. De verkiezingen en speciaal de uitslag leverde echter enkele moeilijkheden op, die intern niet opgelost konden worden en daarom bracht de heer Finck deze zaak in kort geding voor het Gerecht in Eerste Aanleg.

De heer Finck vroeg bij monde van zijn advocaat, de heer P. V. Sjiem Fat, de heer De la Fuente te verbieden als voorzitter van de vereniging verder op te treden. Dr De la Fuente vroeg, door middel van zijn raadsman ,de heer C. Doesberg, de verkiezing nietig te willen verklaren, een nieuwe uit te schrijven en het vonnis aan de deur van het gebouw van de vereniging te willen bevestigen.

Op 9 October deed de rechter in Eerste Aanleg in kort geding uitspraak in deze zaak en verklaarde daarbij de eis van dr. De la Fuente ontvankelijk en die van de heer Finck niet ontvankelijk.

De nieuwe — door de rechter uitgeschreven — verkiezingen werden op 7 November j.l. gehouden en dr. De la Fuente werd tot voorzitter gekozen.

HET HOF VERNIETIGT

Tegen dit vonnis ging de heer Finck in hoger beroep. Op 21 December 1954 werden de pleidooien gehouden en in Januari verschenen beide partijen voor het Hof waar hen gevraagd werd of er geen minnelijke schikking was te treffen. Dit pogen van het Hof had echter geen succes en zodoende deed het Hof een dezer dagen uitspraak.

Het Hof vernietigde het vonnis van de rechter in eerste aanleg, verklaarde dr. De la Fuente in een gedeelte van zijn eisen niet ontvankelijk en voor het overige gedeelte oordeelde het Hof de rechter in kort geding niet bevoegd van de eisen van dr. De la Fuente kennis te nemen. Inzake de eisen van de heer Finck nam het Hof geen beslissing, doch gaf hem de raad zich hiervoor tot de gewone rechter te wenden.

Naar wij nader van de heer Finck mochten vernemen zal hij zich zeer waarschijnlijk tot de gewone rechter voor deze kwestie wenden.

LICHTE AANRIJDING GISTERMIDDAG.

ORANJESTAD: — Gistermiddag om vier uur vond er op de wegkruising van de Lloyd G. Smith Boulevard en de Weststraat een aanrijding plaats tussen een luxewagen en een pickup. De schade viel nogal mee, persoonlijke ongelukken deden zich gelukkig niet voor. De politie stelt een onderzoek naar de schuldvraag in.

OOK IN PIEDRA PLAT EN METHODISTEN KERK WORDT VRIJDAGAVOND DE VROUWENWERELDGEBEDSDAG GEHOUDEN.

ORANJESTAD: — In aansluiting op ons bericht van gisteren over de Vrouwenwereldgebedsdag kunnen wij nader nog berichten, dat er in de Protestante Kerk van Piedra Plat Vrijdagavond om zes uur ook een dienst in het papiaments gehouden zal worden en om acht uur een in het Nederlands in de oude Methodisten Kerk in de Louise de Colignystraat te San Nicolas.

In de Protestantse Kerk te Oranjestad vangt de dienst om half acht aan, in de Anglikaanse kerk te San Nicolas om acht uur.

Iedereen heeft zich voor ons uitgesloofd!

ORANJESTAD.— Er waren twee passagiers aan boord van de „Tradewind", die vandaag van Aruba vertrok, die zeer prettige herinneringen aan Aruba zullen bewaren, n.l. de beide Amerikaanse dames, die bij het eerste bezoek van dit touristenschip op Aruba zijn achtergebleven om eens van nabij te gaan zien wat Aruba eigenlijk wel was. Hoe enthousiast zij na een verblijf op ons eiland van ongeveer drie weken zijn geworden moge blijken uit onderstaande brief, die wij door bemiddeling van het Touristen-bureau in handen hebben gekregen en die wij met volledige toestemming van de schrijfster afdrukken:

Dear Miss Barnes,

On the faith of your Cruise Director's lecturere Aruba and its cleanliness honesty — nice beaches, reasonable rates, Mrs. Doremus & myself, having time on our hands (we live on a small yacht year round at Daytona Beach Boat Works) and like seeking new places asked your Cruise Mgr. Mr. Smith if he would arrange a stop-over for us until S.S. Tradewind comes here again Feb. 16th — and I now report and may give a short story to Miami Herald (Mrs. Washburn) about our stay here.

Mr. de Veer was very gracious and arranged with P.O.V.A. to rent us a bungalow on their private grounds — We are now quite settled and housekeeping — having shopped at a self service (A & P type) store — amply provided the larder and enjoying the beach and swimming 3-4 times a day. The trade winds dry our bathing suits (1 each) quickly — the nights are delightfully moonlit — almost like day — we use no lights — have supper at 6 — then sit out on porch until 8:30 p.m. retire fully refreshed and up at daybreak, which has been too good to miss. I'd like to return next February and repeat.

Please convey my regards to Mr. Smith and ask him to arrange our passage back in Cabin 34 or 33 — Mr. Robert Buggeln, Adv. Manager of Miami News is good friend of mine. I have written him and expect he and Mrs. Buggeln will meet us Feb. 21st at Miami.

Everyone has gone out of their way to make us comfortable. We are glad we „risked" a strange and small Island. It was well worth it.

Sincerely,
Gladys K. Anderson.

DE „TRADEWIND" ARRIVEERDE GISTERAVOND OM 11.30

ORANJESTAD.— Met een vertraging van min of meer een week — het was oorspronkelijk de 16e verwacht —arriveerde het Amerikaanse touristenschip de „TRADEWIND" varende onder de Liberiaanse vlag, gisteravond om half twaalf voor de tweede maal in Oranjestad.

De vertraging was onder meer veroorzaakt door een zandbank in San Blas Bay op Zondag. Het schip bracht 125 touristen mee, waarvan het grootste aantal meteen enthousiast de wal opging om Aruba bij nacht te beleven. De „Tradewind" kan om en nabij de 300 passagiers vervoeren en vaart dus op deze reis met iets minder dan de halve capaciteit. Tot op het moment dat wij dit schrijven is het vertrek van het schip vastgesteld op 1 uur. In ons blad van morgen komen wij op dit tweede bezoek van de „Tradewind" aan Aruba terug.



Annie Ras en Nelly Jacobs zaten op de wagen „CARNATION MILK" VAN ARUBA TRADING Co. en zagen zich met een EERSTE PRIJS beloond voor de waarlijk fraaie en keurig afgewerkte wijze, waarop deze praalwagen verzorgd werd. Geholpen door de dochtertjes van de fam. Steenmeijer, Schmand en M. Maduro strooiden zij met kwistige hand de melkblikjes naar het publiek.

Foto Bonke — Cliché Fuhring

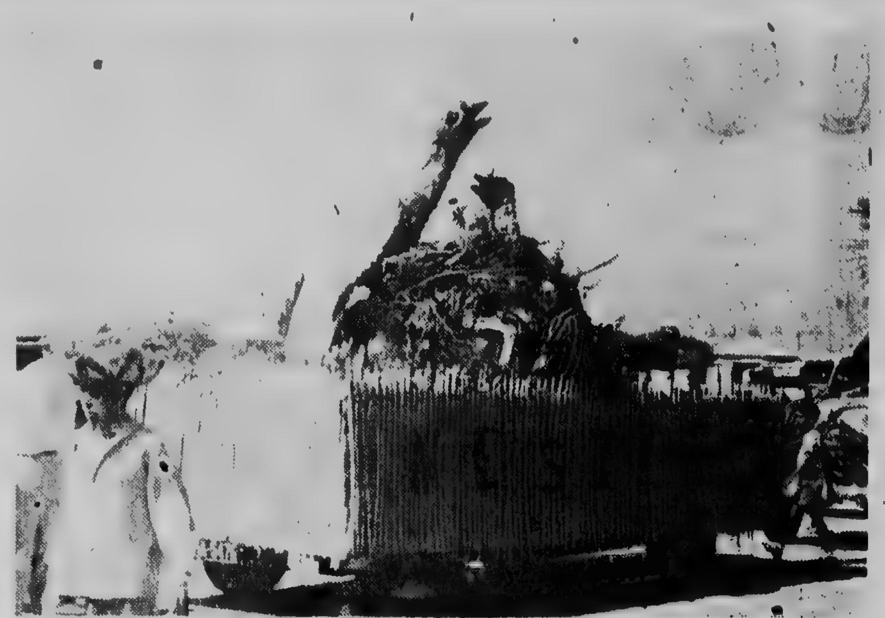
Burgelijke Stand

Geboorten

Demetrio Juancito, geb. 10-2-55 zn. v. Geerman Jacobo en Maduro, Maria. Rooi Master 24.
Juan, geb. 8-2-55 zn. v. Mathilda, Antonio en Koolman, Rosalia. Jan Flemming 32.
Pamela Lizanne, geb. 4-2-55 dr. v. Cato, Emile Vincent en Weinum, Silvia Leonora, Cura Cabai 29.
Cicilia, geb. 12-2-55 dr. v. Leon, Eustacio Emiliano en Geerman, Reinilia. Zumbo 5.
Cecilia Modesta, geb. 12-2-55 dr. v. Semeleer, Carmelo Guillermo en Ruiz, Maria Lina. Noord 71.
Maureen Ava, geb. 3-2-55 dr. v. Vieira, Emanuel Stanislaus en Herrera, Danilda Paulina. Sta. Cruz 14.
Meldrit Selvina, geb. 12-2-55 dr. v. Jansen, Joseph en Loefstop, Anna Maria. Paradero 46.
Teresita Maria, geb. 15-2-55 dr. v. Figaroa, Sylberio Julian en Lopez, Francisca. San Miguel 16.
Mary, geb. 2-2-55 dr. v. Mc Pherson, Percy van Vleet en Murphy, Mary Bung. 613.
Mercedes Juanita, geb. 8-2-55 dr v. Willems, Jose de Jesus en van Henningen, Flavia Thelma. Zeewijk 106A.
Maritza Remberta, geb. 4-2-55 dr. v. Sint Jago, Berardo Martins en Sint Jago, Anna. Zeewijk 89.
Margaret Virginia, geb. 6-2-55 dr. v. Aberdeen, Guthbert Keeble en Marcelling, Alma Emelia. Standardville 63.
Glen William, geb. 9-2-55 zn. v. Tjon A. Tsien, George Julius en Emanuels, Jasqueline Margaretha Gilles. Poppestraat 7.
Fernando Albertico, geb. 10-2-55 zn. v. Kock, Efrem Marcos Marceliano en Thijsen, Juanita. Savaneta 336.
Laura, geb. 11-2-55 dr. v. Dirksz, Tiburcio en Maduro, Veronica. Shete 17.
Antonio Alberto Bertrando, geb. 11-2-55 zn. v. Nisbet, Peter Jocelyn en Sparing, Hilda Pancrasia. Savaneta 347A.
Albert John Frederick, geb. 15-2-55 zn. v. Croes, Federico Victoriano en Marquez, Mercedes Maria. Socotorowijk 10.
William Alfred, geb. 4-2-55 zn. v. William, Ann Francis Leonora. Juana Morto 84A.
Sidney Rodolphe, geb. 9-2-55 zn. v. Halley, Rodolphe Gervais en Nisbeth, Paulina Elfrida. Cura Cabai 131.
Bernadeta, geb. 11-2-55 dr. v. Albertsz, Circuncision en Croeze, Thomasa. Rooi Tanki 9.
Doreen Janet 28-1-55 dr. v. Romni, Learnorah Elfreda. Juana Morto 53.
Rouena Casandra 4-2-55 dr. v. Pemberton, Rufus Capatric Alphonzo en Dunlock, Ida Louise. Weg naar Fontein 25.
Derek Anthony, geb. 7-2-55 zn. v. Creed, Lileith Orthensia. Village Noord 136.
Valentine, geb. 14-2-55 zn. v. Britten, Victoria. Calabas 29.
Karel Renaldo, geb. 14-2-55 zn. v. Fabus, Rosalinda. Siribana 16.
Mario Benigno en Maria Catarina, geb. 13-2-55 resp. zn. en dr. v. Middendorp, Able en Helder, Emerita Mauricia. Spaans Lagoen 22.
Dennis Ovid Martino, geb. 10-2-55 zn. v. Laclé, Juan Ovid en Oduber, Natividad Sira. Rooi Afo 44.
Narcisio Francisco, geb. 16-2-55 zn. v. Jacopucci, Francisco en Petrochi, Anastacia. Catiri 71.
Eugenia Ingrid, geb. 15-2-55 dr. v. Werleman, Daniel en Rafine Augustina. Seroe Alejandro 5.
Ronald Benjamin, geb. 5-2-55 zn. v. Charles, Benjamin Manassch en Brown, Olive. Rooi Hundo 21.
Raymond Marvin, geb. 4-2-55 zn. v. John, Joyce Slaine. Juana Morto 111A
Rorothy Linda, geb. 16-2-55 dr. v. Ollivierre, George Sheridan en Ollivierre, Verona Yvonne Imelda.
Marlyn Eveline en Ersly Regine drs. v. Bareno, Harie Teodomiro en Croes, Presentacion. Piedra Plat 44. geb. 15-2-55.
Julian Samuel, geb. 16-2-55 zn. v. Figaroa, Carmelo Alexis en Kelly, Margarita. Palm Beach 9.
Orlando David, geb. 14-2-55 zn. v. Mejia, Marcos Rafael en Zuniga, Frida Aurora. Koningstraat 29A.
Jerry Howard Gilbert, geb. 3-2-55 zn. v. Schenker, Julien Henricus en Mercera, Johanna Sabina. Helfrichstraat 29A.
Robert John, geb. 18-2-55 zn. v. Dirksz, Cristobal en Webb, Silberta. Boliviastr. 33.
Emirto Simion Eladio, geb. 18-2-55 zn. v. Cornelis Eugenio en Statia, Anna Maria Anselma. Bernardstraat 152.
Nicolaas, geb. 14-2-55 zn. v. Rasmijn, Paulus en Panneflek, Carmen Maria. Weg naar Seroe Preto 64.

Huwelijken

Gray, Venice Thomas en Illidge, Edwina Ludora Inez, geb. 12-2-55. Noord Cura Cabai 38.
Peterson, Leonard Anthony en Fradl, Rowelde Carmelita, geb. 12-2-55. Steenweg 7.



De koe gaf symbolisch „Nido" aan, de hele wagen was een duidelijke Nestleonderneming, vervaardigd door Winkel Handel Mij. In de afdeling handel kreeg deze inzending ook een prijs

Foto Bonke — Cliché Fuhring

Violenus, Carlos en Comenencia, Reyes Juliana, geb. 12-2-55. Weg Rooi Congo 16.
Ponson, Cesar Rubin en Henriquez, Elma Alexia, geb. 16-2-55. Wilhelminastraat 89.
Brete, Crescencio en Kelly, Leonida, geb. 16-2-55. Tanki Leendert 65.
Van der Linden, Lorenso en de Cuba, Inez Levinia, geb. 17-2-55. Savaneta 80.
Van Berkel, Jose Maria en Naba, Gerarda, geb. 17-2-55. Spaans Lagoen 11.
Petrocchi, Lodowico Bernardo en Tromp, Alicia, geb. 17-2-55. Tanki Leendert 223.
Wever, Francisco Reinato en Geerman, Maximina, geb. 17-2-55. Brasil 89.
Ridderstaat, Dominico en Kelly, Theresita Lucia, geb. 17-2-55. Matadera 24.

VAN 7 TOT 12 MAART A.S. ZAMELT DE LAGO COMMUNITY COUNCIL GELDEN IN.

SAN NICOLAS: — De Lago Community Council, de organisatie van bewoners van de Lago Colony, die veel goeds doet voor de verschillende instellingen op ons eiland en de gemeenschapsinstellingen van de Colony evenens steunt, houdt telken jaar slechts een keer een grote inzamelingsactie, om dan voor de rest van het jaar op een rustige en degelijke wijze de gelden te spenderen. Dit jaar zal de actie op 6 Maart a.s. beginnen met een grote barbecue op de Lago picnic grounds. De Maandag daarop volgend, 7 Maart, zal de inzameling effectief aan de gang gaan. De actie eindigt op 12 Maart.

„HET KILLINGER KABAAL"

ORANJESTAD: — Dit is de titel van het boekje, dat de heer Joh. Blatz, drukker en uitgever van genoemd werkje, ons deed toekomen. Deze belangwekkende rechtszaak tegen de toenmalige inspecteur van politie in Suriname, E. F. Killinger, in 1910, trok de aandacht ver buiten Suriname's grenzen.

Killinger werd er van beschuldigd het wettig gezag in Suriname te willen omverwerpen, althans pogingen daartoe.

Dit aardig geschreven boekje geeft een kort overzicht van hetgeen zich voor en tijdens de zitting van deze afspeelt. Ook gedeelten van de pleidooien en het requisitoir zijn er in opgenomen. Wij willen dit boekje, vooral aan de Surinamers, gaarne aanbevelen.

N.E. HENRIQUEZ JR. WEER HOOFD VAN SAMENGEVOEGDE DEPARTEMENT SOCIALE EN ECONOMISCHE ZAKEN.

ORANJESTAD: — In aansluiting op een eerder deze maand door ons gegeven bericht, kunnen wij thans mededelen vernomen te hebben, dat de heer J. A. F. Spit, hoofd van de dienst Sociale Zaken en Arbeidszorg, per 1 April aanstaande naar Curaçao overgeplaatst zal worden. Per 15 Maart zal de dienst Sociale Zorg weer onder het departement van Sociale en Economische Zaken komen aan het hoofd waarvan ook weer een persoon, n.l. de heer N. E. Henriquez Jr., geplaatst zal worden.

Hiermede wordt de toestand van voor Mei 1954 weer hersteld. De heer Henriquez was tot die tijd, vanaf 1949, reeds hoofd van dit departement.

Comets I worden niet meer voor passagiersvervoer gebruikt

LONDEN: — De Britse minister van Vervoer, John Boyd-Carpenter, heeft in het Lagerhuis meegedeeld, dat de vliegtuigen van het type Comet-I niet zonder grote en kostbare veranderingen geschikt zijn te maken voor verder gebruik als passagiersvliegtuigen. De twee Comets die bij Italië zijn neergestort, waren van deze serie. In antwoord op vragen verklaarde de minister, dat de bevindingen van het onderzoek naar deze twee rampen zullen bijdragen tot het sterker en veiliger maken van de Comets. Hij voegde hieraan toe, dat de „British Overseas Airways Corporation" (BOAC) overweegt haar orders tot twijg toestellen te verhogen.

Enige dagen geleden maakte een Hof van onderzoek uit, dat het verongelukken van een der twee Comets in de Middellandse Zee te wijten was aan „ het falen van een drukcabine tengevolge van metaalmoeheid" en dat de ramp met het tweede toestel mogelijk dezelfde oorzaak had.

Enige Comets-2 zullen worden verbouwd voor levering aan de transportafdeling van de R.A.F. aldus minister Boyd-Carpenter. Doch eerst zullen speciale proeven met de drukcabine worden genomen en de toestellen moeten een certificaat voor luchtwaardigheid voor passagiersvliegtuigen, ervoor zij zullen worden afgeleverd.

De BOAC gaf een verklaring uit, waarin gezegd wordt, dat na bestudering van het rapport van het Hof van onderzoek besloten is, bij de De Havilland-fabrieken „een vloot nieuwe Comets te bestellen."

De oorspronkelijke Comets zouden niet meer voor het vervoer van passagiers worden gebruikt. Hieraan wordt toegevoegd, dat de maatschappij verheugd is, dat de oorzaak van de ongelukken is ontdekt en dat deze kan worden weggenomen door de romp te versterken.

PAUSELIJK HERSTEL DUURT VOORT

VATICAANSTAD.— Paus Pius XII heeft voor het eerst sinds zijn ernstige ziekte eind vorig jaar als voorzitter aangezeten op een bijeenkomst van kardinalen. De H. Vader, die de volgende week 79 jaar wordt, wint langzaam zijn krachten terug. De bijeenkomst van vandaag, die plaats vond in de leeszaal op de tweede verdieping van het Vaticaanse paleis, werd bijgewoond door tien kardinalen, die zich moesten uitspreken over de zaligverklaring van verschillende katholieken.

KOLONISTEN KEREN ZICH TEGEN MAU-MAU.

NAIROBI.— Kolonisten in Kenya hebben een actie op touw gezet om Mau Mau-leden in het gebied van Aberdare ervan af te schrikken, dat zij zich overgeven.

Zoals bekend, heeft de regering onlangs alle Mau-Mau-leden in dit gebied, ook zij, die gewelddaden hebben gepleegd, toegezegd, dat zij niet vervolgd zullen worden, mits zij zich met hun wapens overgeven.

Er zijn nu pamfletten van kolonisten aangeslagen, waarin alle Mau Mau-terroristen met ophanging worden bedreigd.

Atoomontploffing in Nevada

Oranjekleurige flits

LAS VEGAS. — Gisteren om 9.15 uur Ant. tijd heeft zich in de woestijn van Nevada de tweede atoomontploffing voorgedaan in de eerste reeks proefnemingen van 1955. De explosie veroorzaakte een felle lichtschijn boven de woestijn, die in Las Vegas en Los Angeles, respectievelijk 130 en 440 km verder weg, kon worden gezien. De ontploffing werd er gezien als een oranje-kleurige flits. Vele vorige ontploffingen zag men als een fel wit licht.

Waarnemers op de controlepost van de Amerikaanse commissie voor de atoomenergie, ongeveer 16 km van het centrum van de atoomontploffing van heden in de woestijn van Nevada, voelden twee afzonderlijke schokken. In Las Vegas schudden de ruiten, maar braken niet zoals bij de proeven in 1951 en 1952. De ontploffing was de 33ste proefneming op het proefterrein in Nevada. De atoomwolk steeg ruim 6.500 meter de lucht in en aan de top van de bekende paddestoel vormde zich een ijsschots. Een halfuur later dreef de wind de wolk naar het Oosten en het Zuidoosten in de algemene richting van St. George (Utah) en het Noordelijk deel van Arizona. Volgens de Amerikaanse commissie voor de atoomenergie werden in verband met de ontploffing 33 verschillende proefnemingen, o.m. betreffende de uitwerking op de burgerverdediging, gedaan.

ZOAVO-Landen moeten snel te werk gaan

BANGKOK.— De Australische minister van buitenlandse zaken, R.G. Casey, heeft te Bangkok te kennen gegeven, dat de bij het Zuid-oostaziatische verdrag aangesloten landen snel te werk moeten gaan om aan de bedreiging van het communisme in Zuidoost-Azië het hoofd te bieden. Volgens Casey was „de militaire bedreiging in dit stadium niet het voornaamste gevaar, maar op duizend plaatsen tegelijk woekert de communistische ondergraving door". Casey heeft voor zijn aankomst te Bangkok gisteren een inspectiereis door Indochina gemaakt.

Ook verklaarde de Australische bewindsman, dat de aanstelling van een „generalissimo" als gevolg van de bijeenkomst van de ZOAVO-raad niet waarschijnlijk was. „Wij hebben geen behoefte aan een generalissimo", zei hij. „De uitslag van de ZOAVO-conferentie zal niet zijn het legeren van grote troepenmachten in het verdragsgebied van buiten af", aldus Casey. Op de vraag, of naar zijn oordeel de Verenigde Staten zich genoeg inspannen om de militaire kracht van Zuidoost-Azië op te bouwen, antwoordde Casey: „De Verenigde Staten hebben geen aandrang nodig gehad om militaire hulp te verlenen."

Nog geen geregeld leger.

Sir Anthony Eden, de Britse minister van buitenlandse zaken, die inmiddels te Bangkok is aangekomen, heeft tijdens een tussenlanding te Calcutta verklaard, dat nog niet is vastgesteld, of de Zuid-oostaziatische Verdragsorganisatie over een permanent leger zal beschikken. Door op het vliegveld aanwezige journalisten werd aan Eden gevraagd, of Engeland voorstander zou zijn van een versterking van het prestige der ZOAVO door haar een geregeld leger toe te kennen, antwoordde Eden, dat er van alle kanten voorstellen binnenkomen, maar dat nog niets is geregeld.

Desgevraagd zeide Eden geen zin te zien in het jongste Russische voorstel tot het houden van een internationale conferentie over de kwestie van het verbieden van atoom- en waterstofbommen.

EXTRA BELASTING VOOR BINNENBANDLOZE BUITENBAND

'S GRAVENHAGE: — De K.N.A.C. heeft zich telegrafisch gewend tot de minister van Verkeer en Waterstaat met het dringend verzoek de definitie voor luchtband, zoals deze in de beschikking van de minister van Verkeer en Waterstaat van 26 April 1927 wordt gesteld, ten spoedigste te willen doen herzien.

In deze beschikking wordt van luchtbanden de navolgende definitie gegeven: „luchtbanden zijn rubberbanden, bestaande uit een buitenband en een binnenband. . . ."

Auto's, uitgerust met binnenbandloze buitenbanden zouden, aldus de K.N.A.C., dus moeten worden beschouwd als rijdende met massieve banden, waarvan het gevolg is, dat hiervoor 60% meer motorrijtuigenbelasting (wegenbelasting) is verschuldigd.

In sommige inspecties, met name in Arnhem, wordt met betrekking tot de uitvoering van de motorrijtuigenbelastingwet, het verhoogde tarief ten aanzien van auto's, uitgerust met binnenbandloze banden, reeds toegepast.

OUD-MINISTER ZOEKT NIEUWE CARRIERE

LONDEN: — De 55-jarige Jehoida Augustus McPherson, die een maand geleden nog minister van arbeid op Jamaica was met een jaarwedde van NAf 10.000, is gisteren op een arbeidsbureau te Londen verschenen en vroeg om een betrekking. Hij was minister af sinds de verkiezingen van Januari en vertrok drie weken geleden met 70 andere Jamaicanen naar Londen, waar hij bij aankomst zei vacantie te willen houden. Maar de vorige week kwam hij al op het Britse ministerie van arbeid om aan zijn voormalige ambtgenoot te vragen, of die niet een baan voor hem wist. Het ziet er niet naar uit, zei hij, dat ik binnen de komende vijf jaar weer in de politiek kom; ik zal dus ergens een nieuwe carrière moeten beginnen.

MOEILIJKHEDEN BIJ BERGING VAN SLACHTOFFERS SABENA-ONGELUK.

ROME.— Het bergen van de stoffelijke overschotten van de slachtoffers van de verongelukte Sabena-machine in de Italiaanse bergen ondervindt grote moeilijkheden door een sneeuwjacht, die in het Terminillo-massief woedt.

Sport

Rusland zoekt contact met Nederland

MOSKOU: — In een onderhoud met de redacteur van het ANP heeft J. Pelljak, de vice-voorzitter van de overkoepelende organisatie voor lichamelijke opvoeding en sport in Rusland, verklaard, dat Rusland contact op sportgebied met Nederland gaarne wilde opnemen. „Indien uw grote athlete Fanny Blankers-Koen nog actief is, bestaat de mogelijkheid, dat wij haar en ook enkele andere athleten een uitnodiging voor wedstrijden te Moskou sturen." Voorts denken wij aan internationale roeiwedstrijden, waaraan Nederlandse damesploegen zouden kunnen deelnemen. En voorts staat op korte termijn een waterpolowedstrijd Rusland —Nederland op het programma, waarvoor de datum nog vastgesteld moet worden. Het is de bedoeling, dat wij in April met onze waterpoloploeg naar Nederland gaan en dat de Hollanders in Mei een tegenbezoek afleggen", aldus Pelljak.

„Is het de bedoeling, dat in de toekomst ook in andere takken van sport contact met Nederland wordt opgenomen?"

„Zeer zeker is dat de bedoeling. Het contact moet echter langzaam groeien en dan kunnen wij verder zien", zei Pelljak.

Russen zijn verder met H-wapens

In een radiorede uit Moskou heeft luitenant-generaal Sergei Sjatilof, plaatsvervangend hoofddirecteur van de politieke raad van de Russische strijdkrachten, betoogd, dat de productie van waterstofwapenen in Rusland — „zoals welbekend" — die der Amerikanen is voorbijgestreefd. „Wij beschikken over toereikende hoeveelheden vliegtuigen, gemakkelijk bedienbare tanks, formidabel geschut en prachtige oorlogsschepen", zei hij.

Sjatilof legde de klemtoon op het belang van de ontwikkeling der zware industrieën, die „een doorslaggevende rol hebben gespeeld bij het verzekeren van de macht van ons land".

VITAMINE-GELEERDE WORDT AMERIKAANS BURGER

WASHINGTON. — Doctor Albert Szent-Gyorgi, een uit Hongarije afkomstige geleerde die in 1937 de Nobelprijs kreeg voor zijn succes bij het afzonderen van vitamine C, heeft met zijn vrouw Marta het Amerikaans staatsburgerschap verkregen.

Dr. OTTO JOHN:

Rusland vreesde nieuwe oorlogsmachine in Duitsland

BERLIJN: — Dr. Otto John, het hoofd van de Westduitse geheime inlichtingendienst die in Juli van verleden jaar naar Oostduitsland uitweek heeft verklaard dat Rusland vreesde dat een „nieuwe oorlogsmachine in Duitsland bestaande uit Duitse soldaten en Amerikaans materiaal" vroeg of laat een nieuwe oorlog zou ontketenen.

Het Oostduitse persbureau A.D.N. haalde een brief aan die door dr. John aan dr. Eugen Gerstenmaier, de president van de Bondsdag geschreven zou zijn. Volgens het persbureau stond er in de brief: „Zij — de Sowjet-Unie — vrezen natuurlijk niet de 12 of vijftien Westduitse divisies doch zij menen dat deze divisies, als zij gevoegd worden bij de NAVO de kern zullen zijn van een steeds groeiende Wehrmacht die eens zullen binnenvallen voor de bevrijding van de mensen van het Oosten".

Dr. John waarschuwde de Bondsdag de recente Sowjet-verklaringen ernstig op te vatten. „De Sowjet-Unie meent werkelijk wat het zegt", verklaarde hij.

Dr. Karl Franz Schmidt-Wittmack, een vorig Westduits parlementslid die dr. John naar Oost-Duitsland gevolgd was, schreef in de Oostduitse krant „Berliner Zeitung" dat „het Oosten reeds voorbereidende maatregelen heeft getroffen om de Parijse overeenkomsten het hoofd te bieden". De afgevaardigden van de Bondsdag moesten dit feit niet vergeten gedurende het debat over de overeenkomsten later in de week, zei hij.

BRAND OP DE „GROOTEKERK"

GENUA. — De „Grootekerk", die gisteren met brand aan boord de haven van Genua is binnengevaren, vervoerde een gemengde lading textiel, lucifers, alcohol en amoniek. Gezagvoerder is Kapitein D.H. Smith. De oorzaak van de brand is onbekend. De brandweerlieden stolen de ruimte af en pompten er stroom in. Wegens het gevaar van de lading moest het schip een afstand van de kade blijven; later zou het naar een afgelegen deel van de haven worden overgebracht. Niemand werd aan boord toegelaten.

REORGANISATIE IN CHILEENS KABINET

SANTIAGO. — De regering van Chili heeft een reorganisatie van het kabinet bekendgemaakt. Deze reorganisatie zal geen wijziging brengen in het regeringsbeleid. Voorts deelde de regering mede, dat de wisselkoers van de peso ten aanzien van de dollar is vastgesteld op 200: 1, zonder afbreuk te doen aan de speciale koers van 110 peso per dollar, welke geldt voor de invoer van onmisbare goederen voor de volkshuishouding.

DR. J.R. ARENDS REIKT ZATERDAG N.E.N.-BEKER UIT.

ORANJESTAD: — Hedenavond vindt, zoals U in een advertentie elders in dit blad opgenomen zien kunt, de semi-finale van het N.E.N. Statuuttrophee tournooi plaats tussen Aruba Jrs. en R.C.A. Zaterdagavond wordt de finale verspeeld tussen Dakota en de winnaar van de wedstrijd van hedenavond. Dr. J. R. Arends zal, zo ons medegedeeld werd, de Statuutbeker aan de winnende ploeg uitreiken.

VRIJDAGMORGEN KOMT E.R. IN AFDELINGSVERGADERING BIJEEN.

ORANJESTAD: — Wij vernamen, dat aanstaande Vrijdagmorgen een afdelingsvergadering van de Eilandsraad van Aruba gehouden zal worden. Behandeld zullen worden een negental punten van verschillend belang.

NANTSJI GEBOMBARDEERD.

TAIPEH.— Volgens het nationalistische ministerie van defensie hebben gisteren voor de eerste keer twee golven Chinese communistische jagerbommenwerpers het eiland Nantsji gebombardeerd.

PUBLICATIE OVER H-BOM HAD GOEDKEURING VAN PRESIDENT.

WASHINGTON.— Een woordvoerder van het Witte Huis heeft meegedeeld, dat de recente publicatie van de Amerikaanse commissie voor atoomenergie over de waterstofbom de goedkeuring van president Eisenhower had gehad. Volgens de president, aldus de woordvoerder, legt het rapport de nadruk op de volgende punten:

1) de noodzaak om te komen tot vrede en wereldontwapening;
2) de noodzaak voor de Verenigde Naties om het program van de president voor een vreedzaam gebruik van de atoomenergie aan te nemen;
3) het feit, dat de Amerikaanse burgers zich „door de passende voorzorgsmaatregelen te treffen" in zekere mate tegen een atoomoorlog kunnen beschermen.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 3, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes

Abonnementsprijs Fl. 3.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Woensdag 23 Februari

BIOSCOPEN

De Veer Theater: 20.30 „Sabaka"
Rialto: 18.00 „In old Amarillo" 20.00 „Por el mismo camino"
Cinelandia: 20.00 „Blackhawk"
Principal. 20.00 „Fast company"
Aurora: 19.30 „Hans Christian Andersen"

APOTHEKEN

Nacht- en Zondagdienst van 19 t/m 26 Februari 1955
Oranjestad. Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Cowboy Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Momentos Alegres
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Scuchando Voz di Aruba (Dadeau Programma)
20.45 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
21.45 The Latin American Way
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

De Indianen van Caribe Club op hun prachtige praalwagen kregen een welverdiende eerste prijs van de paradejury. Uren werk zat er in deze wagen en men kon duidelijk zien, dat er werkelijk met liefde aan gewerkt is. Caribe kwam — zoals men dat nu eenmaal van deze vereniging gewoon is — weer uitstekend voor de dag dit carnaval

Foto Bonke — Cliché Fuhring

WEST-DUITSLAND 2e SCHEEPSBOUWLAND TER WERELD

LONDEN: — Volgens een overzicht van Lloyd's heeft West-Duitsland het afgelopen jaar meer schepen gebouwd dan enig ander land, behalve Engeland. De Duitse productie was een nieuw record van 268 schepen van tezamen bij een millioen ton.

De Engelse productie bedroeg 253 schepen met een tonnage van 1,4 millioen. De totale wereldproductie, exclusief de communistische gebieden, bedroeg 5,25 millioen ton of 156.581 ton meer dan het voorgaande jaar en de hoogste productie sedert 1920, met uitzondering van de periode van de wereldoorlog. Ook Nederland boekte een nieuw record met een productie van 410.559 ton.

DOMINICI LIJDT

MARSEILLE: — De ter dood veroordeelde Franse boer Gaston Dominici is wegens voedselvergiftiging in het ziekenhuis van een gevangenis te Marseille opgenomen.



Aki nos ta weita Reina di Trappers riba su trono. Srta. Astrid Bareno escolta pa Principe Basilio Geerman tabata un figura berdaderamente real

Foto Bonke — Cliché Fuhring

PAGINA TRES

Pa di tres biaha den anja R.C.A. contra di Aruba Jrs.

Enorme entusiasmo pa e encuentro aki

ORANJESTAD, 23 Februari.— Ariba nos ta menciona ta di tres biaha den anja di RCA contra di Aruba Jrs., pero nos ta kere lo ta mas un stimulanza pa Aruba Jrs. si nos kier meen den e caso aki ta cu durante di hinter e dos nos kier meen den e caso aki ta cu durante di hinter e dos weganan di e dos eterno rivalnan aki, RCA te ainda a munstra di no ta rival di Aruba Jrs., sino su superior. Cu esaki nos palabra ta confirma cu e dos scorenan di e ultimo weganan. Pero esei no ta tur. Aruba Jrs. ta consiente di a sufri dos derota e anja aki na man di RCA pero nan ta convenci di a sinja nan les.

(Di nos Sportreporter)

Nan ta bini riba terreno awe nochi prepara pa RCA. E azulnan di Socotora ta intenciona pa hiba e copa di N.E.N. Statuut na nan clubhuis, como nan ta hanja cu RCA a hiba di tourneo di Trappers caba, asina ta cu e turno aki ta di nan. Pero RCA ta trata duro pa tene su delanteria den e mes rapidez cu a causa Aruba Jrs. su dos derotanan.

Si e dos teamnan aki topa tur siman ta ora cu e partido termina nos por bisa kende a gana como cu nos ta corda nan encuentronan di pasado, unda Aruba Jrs. tabatin mes tanto ventaha riba RCA.

Ainda e Azulnan di Socotoro tin bon material, pero ta parce cu te ainda nan no por bini na comprende com pa haci uso di nan. Especialmente nan lineanan di defensa ta den bon forma y tin mehor comprendemento cu den nan delanteria. E delanteria falta e team-work. Nan ta tene bala mucho, y nan ta un poco slow. Portero di e club aki tin cu ta formidable, tanto Ephraim Tromp como Noentji Hernandez ta bon defendedor di nan arque.

Di e muchanan di Solito nos a menciona caba cu nan delanteria ta e castigo di Aruba Jrs. Hopi rapido. Den nan defensa ta sinta mehor teamwork en coneccion cu nan delanteria cu di parti di Aruba Jrs. Està esei ta loque nos ta constata di e dos ultimo weganan. Nos kier referi solamente na e dos ultimo weganan como cu nos kier pa e fanaticonan bini na altura cu e dos teamnan aki lo enfrenta otro un total di cinco biaha talvez prome cu competitie cuminza, pero sigur ta cu nan lo enfrenta otro tres biaha prome cu competitie. E cinco biahanan cu nos kier meen ta lo sigiente: Tres wega di nan beneficio, di cual nan a hunga uno caba, uno den tourneo di Trappers, tambe hunga caba, y esun di awe nochi pa N.E.N. Statuut cu copa. Ta keda ainda dos wega pa nan midi nan forza na nan beneficio riba Solito, cu ta un total di cinco wega.

Naturalmente nos no por profetiza di antemano, pero for di e weganan aki nos por sa con e ventahanan lo por resulta pa nos competitie.

Nos ta spera di mira awe nochi un bon partido den e wega aki. No manera esun di tournooi di Trappers pero uno den linea di e prome di nan dos riba Solito. Nos tin tur confianza cu e wega di awe nochi lo ta un bon partido pa e simpel motibo cu tur e dos teamnan aki lo kier enfrenta e amarillonan di Dakota, kende tur dos e teamnan aki ta hanja cu ta un poco orgulloso di mas di nan weganan, y asina kier bini na beurt pa kita e frescura deportivo aki for di e amarillonan.

E amarillonan awor riba nan turno ta encanta pa topa cualkier di e dos cracknan aki pa por munstra no solamente e cracknan aki pero tambe e publico cu e anja aki ta hopi crack tin den AVB. Nos naturalmente cu ta ansioso pa mira mas crack den AVB ta mas ansioso pa mira si ta berdad loque e amarillonan ta predica. E ultimo wega pa N.E.N. Statuut Beker lo ser hunga dia Sabra anochi na Wilhelmina Stadion.

Nos ta spera cu publico lo bini pa mira tur e dos encuentronan aki. Nos ta pidi e publico pa por bin mira e weganan di moda cu e anja aki nos por ta fortifica financieramente cu asina nos tambe lo por trece bon team pa bin hunga riba Aruba. Asina ta, awe nochi y dia Sabra anochi tur kende na Wilhelmina Stadion.

TULIPAN OFRECI PA AGENCIA DI K.L.M.

ORANJESTAD. —Ayera a yega cu e avion di Holanda poco bouquet grandi di tulipan fresco corta for di Holanda.

Segun nos a worde informa cu e bouquetnan aki lo worde entrega door di e stewardess di e avion y Sr. G. Eman, agente general di KLM na Aruba, na Sra. C. Kwartsz, Sra. J. Horrigan, Sra. M. Yrausquin y Sra. G. Eman.

PUBLICACION RIBA BOM DI HIDROGENO TABATIN APROBACION DI EISENHOWER

Washinton. — Un portavos di Casa Blanca a declara, qu e publicacion reciente di e comision mericano pa energia atomico riba e bom di hidrogeno tabatin aprobacion di president Eisenhower. Segun president, asina e portavos ta bisa, e rapport ta menciona e siguiente puntonan:

1) e necesidad pa yega na un paz y dasarmamentu mundial;
2) e necesidad di Nacionnan Uni, pa acepta e programa di e president pa uso pacifico di energia atomico;
3) e hecho, qu cuidadanonan mericano por protehe nan mes basta contra un guera atomico, „tumado e medidanan di precaucion necesario."

TRATADO ENTRE TURQUIA Y IRAC INGLATERA TA SOSTENE

London. — Minister Eden a bisa teniente coronel Nasser, premier di Egypto, claramente den un entrevista na Cairo, qu gobiernu ingles ta sostene a trata entre Turkuia y Irac, cual e ta considera como un factor di importancia den e plannen pa defensa di Central Oriente. Eden a expresa e speransa, qu pronto nan lo firma e tratado aqui.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanto.

AGENDA

Diarason 23 Februari

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Sabaka"
Rialto: 18.00 „In old Amarillo"
20.00 „Por el mismo camino"
Cinelandia: 20.00 „Blackhawk"
Principal: 20.00 „Fast company"
Aurora: 19.30 „Hans Christian Anderson"

BOTICA DI TURNO

Dienst di anochi y diadomingo durante 19 te 26 Februari 1955.
Oranjestad. Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Cowboy
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latina
13.30 Novela El Gato
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.55 Momentos Alegres
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antilliana
20.15 Scuchando Voz di Aruba (Cadeau Programma).
20.45 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
21.45 Muziek Popular Americano
22.30 Final

Dr. OTTO JOHN:

RUSIA TA DESCONFIA DEN MASHIN NOBO DI GUERA NA ALEMANIA

BERLIN: — Dr. Otto John, hefe di servicio di informacion secreto aleman occidental, quen a hui bai Alemania Oriental na juli di aña pasa, a declara ayera, qu Rusia tabatin miedu, qu un „mashin di guera na Alemania, consistiendo di soldanan aleman y material mericano" tardi of tempran lo cuminsa un guera nobo.

E oficina di prensa aleman oriental A.D.N. ta referi na un carta, qu Dr. John lo a skirbi na dr. Eugen Gerstenmaier, president di Bondsdag. Segun e oficina di prensa aqui, lo tabata para den e carta: „Nan -Union Sovietico- naturalmente no tin miedu di e 12 of 15 divisionnan aleman oriental y occidental, pero nan ta acepta, qu e divisionnan aqui, si nan uni cu NAVO, lo por ta e base di un Forsa militar creciente, cual un dia lo, haci un invasion pa libera e hendenan na Oriente."

Dr. John a adverti Bondsdag, pa tuma e declaracionnan sovietico reciente na serio. „Union Sovietico ta men berdaderamente, lo que e ta bisa," asina el a declara.

Dr. Karl Franz Schmidt-Wittmack, un ex-miembro di parlamento aleman occidental, quen a sigui Dr. John na Alemania Oriental, a skirbi ayera den un corant aleman oriental „Berliner Zeitung" qu „Oriente ya caba a tuma medidanan preparativo, pa enfrenta e acuerdonan di Paris."

E delegadonan di Bondsdag no mester lubida esaqui durante e debat riba e acuerdonan aqui, qu lo tin mas den siman, asina el a bisa.

Gratitud di dos turista Americana

ORANJESTAD.— E dos turistanan cu a keda atras for di dia Tradewind a bini Aruba lo bolbe cu Tradewind awe. Con entusiasmo nan ta over di Aruba y e tres siman cu nan a keda aki nos por a averigua ora nos a leza un carta cu nan a skirbi y cu nos a mira cu intervenio di Touristenbureau, den cual ta para entre otro lo siguiente: „Tur hende a haci nan posibilidad pa nos hanja nos mas confortable posible.

Nos ta contento cu nos a riska na keda na e isla chikito y stranjo aki. Tabata bal la pena."

SENJORA DI RUBIROSA OF PRINCESA TROUBETZKOY

Na anja 1951 e artista Barbara Hutton a divorcia di su di cuater esposo principe Igor Troubetzkoy den e ciudad mexicana Cuernavaca. Awor poco e artista americana multimilionaria a bolbe bishita e ciudad usando segun informes su titulo di princesa.

Inmediatamente, su di cinco esposo, Porfirio Rubirosa, a manda dos abogado Mexico pa nan bai averigua na e hotel cu el a baha bao di cual nomber Barbara a worde inscribi, pa motibo si el a usa su titulo di princesa anto su divorcio di e principe no ta valido y asina e matrimonjo di dje cu Barbara por worde anula. Eseynan a lo menos ta speranza di Rubirosa cu ta trata desesperadamente di hanja su libertad pa e por encadena su mes atrobe pero e biaha aki cu Zsa Zsa Gabor.

NO TIN SIGURIDAD AINDA TOCANTE UN EHERCITO ASIATICO

Calcutta. — Sir Antony Eden, e minister di relacionnan exterior ingles, quen entre tantu a yega na Bangkok, a declara, durante un aterisaje na Calcutta, qu no ta sigur ainda si e Organisacion di defensa asiatico oriental lo dispone di un ehercito permanente.

E periodistanan, qu tabata presente na e aeropuerto, a puntra Eden, si Inglatera lo ta partidario di fortificacion di e prestigio di ZOAVO, dunand'é un ehercito permanente, Eden a contesta, qu di tur banda ta drentando proposicionnan, pero nada no ta regla ainda.

Contestando un pregunta, Eden a bisa, qu e no ta mira ningun bondad den e ultimo proposicion ruso pa tenementu di un conferencia internacional riba e cuestion di prohibicion di bomnan atomico y di hidrogeno.

THAILAND TIN MIEDU DI INVASION COMUNISTA

Bankok. — E premier di Thailand a declara, qu 20.000 militar, entrena pa comunistanan, ta para cla den territorio chines cerca di frontera di Thailand. E amenasa comunista di Thailand ta aumentando visiblemente. „Si nos no haci nada, comunistanan lo conquista Thailand y domina pronto inter Asia Sureste."

E premier a duna e declaracion aqui den un conferencia di prensa, dos dia prome qu e conferencia di ZOAVO cuminsa na Bankok.

NUEBE HERIDO NA UN WEGA DI FUTBOL

Napels. Nuebe herido tabata coseha di un bringamentu general ayera entre supporternan di e dos partidanan durante un wega di futbol. E motibu tabata, manera custumber, un decision di referee, riba cual e opinionnan tabata diferente. Varios mirón a hanja marcanan blou y otronan a rasca nan curpa.

CHISTE DI AWE

Un cria di Guaira a bai pa promer bes di su bida bai cobra un cheque na banco.

„Bo mester endosé" e cahero a biséle.

„Con bo di?"

„Firmé, mescos cu bo ta firma bo cartanan".

E mucha muher a totobia cu e pen y despues di algun minuut el a debolbe e cahero e cheque. Ora e cahero a waak tras di e cheque el a hanja e siguiente palabranan: „Bo Migdalia cu ta stimabo".

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 18

„Anto bo tin di proba esai."

„Na qui manera."

„Refutando e pruebanan cu tin acumula contra bo. Bó ta corda cu b'a cumpra kerosin na dos ocasion?"

„Esai ta berdad."

„Wel, e botternan ai nan a bin hanja nan bashi despues cu b'a basha nan contenido den e taller di carpinteria."

„Esai ta falsedad! Mi ta nenga esai cu tur mi forza."

„B'a forza e cahero di Sr. Labordes pa cohe e contenido, pero como Sr. Labordes a presenta net n'e momento ai, b'a asesiné."

„Sr. Labordes a ser mata pa e mes manan cu a basha e kerosin i cu a horta placa den e cahero pero e mano ai no tabata di mi."

„Bo n' ta corda tampoco cu b'a bisa Sr. Labordes na fin di un discusion cu si e quita bo foi trabao e tene cuidao pa un desgracia?"

„Si Asina m'a bisé."

„Bo tabata na altura dje cantidad di placa cu tabatin den e cahero?"

„Si Senjor. Mi tabata presente ora cu e cahero a bin bisa Sr. Labordes cu tabatin den e caha 90.000 i pico franco."

„Bo tin un memoria prodigiosa", e huez a bisa cu bofon. „Sin duda ta na e momento ai a drenta bo e pensamento criminal. I ta com bini b'a hui si bo n' tabatin prueba di bo culpabilidad?"

„Mehor bo bisa cu mi tabatin prueba di mi debilidad. M'a cede cobardemente na e amenazanan cu tabata ser dirigi na mi persona.... na e violencianan realiza contra mi pa e berdadero culpable,"

„Si bo ta pretende di ta conoce e berdadero culpable, menta mi su nomber."

„Gerardo Santagu, capataz dje fabrica, ta e culpable."

Awor e huez a cuminza ta hari.

„Bo ta bai ai den mal camina, hobencita. Si por tin un persona contra quende ni di minimo sospecho no por cai, anto ta Gerardo, quende a queda victima di su abnegacion heroico."

„Bo ta sigur cu el a muri, Sr. Huez?...."

„I ainda bo ta queda duda di su morto, unavez cu esai a ser presencia pa mas di 20 persona? Bo ta tribi na acusé?"

„Si. Mi ta tribi na haci esai!"

„Pero sin ningun prueba."

„E prueba a bai quima denter di vlamnan dje incendio."

„De la manera cu bo ta meen anto cu e prueba cu bo ta pretende ai ya no ta existi?"

„No, Senjor."

„I ta riba e argumento ai só bo ta pretende di funda bo defensa?"

„Bo quier scucha mi, Senjor?"

„Papia cuanto cu bo ta desea."

I awor mescos cu na cas dje sacerdote, asina Sra. Fortal a conta enter e relato dilanti di tribunal.

Sinembargo e huez tabata sinta scuché cu un sonrisa di incredulidad i ora cu el a caba e huez a bisé:

„Bo tin un imaginacion masha fecunda. Pero bo relato ta mas di un novela cu di probabilidad. B'a bisa: Sr. Gerardo a muri. Lo nos por acusa un hende cu no por resucita pa e desmenti e acusacionnan aqui? Envez di obstina den mentira, paquico bo n' ta sigui camina di confesion i di arrepentimiento? Husticia lo tene cuenta cu bo e ora ai."

„Mi no tin nada di confesa unavez cu mi no a haci nada, ni cu mi n' ta culpable."

E huez a haci un gesto di impaciencia. I luego el a puntra:

„Bo n' tin nada mas di bisa?"

„No, Senjor."

„Bo ta persisti den bo negamento?"

„Si, mi ta persisti."

E indagatoria a termina i su manecenan a hiba e muhé na prison di San Manuel.

E proceso a tuma luga cu un rapidez extraordinario. E sacerdote tabata move cielo i tera pa e salba situacion dje hobencita desdichada; pero di tur banda nan tabata bisa cu e miserable criatura aqui no tabata digno di inspira ni interes, mucho menos ainda compasion.

E unico cos cu e sacerdote por a haci p'e muhé ta: di tene Toni chiquito den su cas, envez di manda esaqui weeshuis. Tanto e pader como e ruman di dje tabata munstra e mucha masha carinjo.

„Si e huez a sigui munstra asina severo contra e desdichada i si e sentencié pa un castigo largo, mi tin e proyecto di adopta e mucha aqui", Sra. Clara a bisa. Di e manera ai mi ta libra e mucha di carga e apellido di su mama i lo nos haci di dje un homber di nificacion. Bo ta aproba mi proyecto?" el a puntra e pader.

„Mi ta masha contento cu bo proposicion. Pero mehor bo warda un rato pa bo mira com cos ta bai."

„Bo ta sigui quere den inocencia dje muhé?"

„Mi n' sa mas quico bisa, mi ruman. Mi ta nabega den un lamar di confusion. Pero si e muhé ai ta culpable, e yiu aqui no mester bin sufri castigo di faltanan di su mama i nos ta aregla e asunto di tal manera cu hamas lo e conoce ni e nomber dje muhé sentencia."

A yega e dia di raad. Tan pronto cu salanan di tribunal a abri, cu un muchedumbre a jena den tur e salanan.

Miembronan di tribunal i husticia a yega i unbez e proceso a cuminza.

Den tur puntonan culpabilidad di Sra. Fortal tabata parce indiscutiblemente, cu excepcion di un cos só. Quico a para dje placanan horta? E acusador a afirma cu e muhé a sconde nan na un luga seguro cu intencion di cohe nan despues trobe.

Ora cu nan a duna palabra na Dorothea, esaqui a papia splicando e huez e motibonan di su huimento: e amenazanan di Gerardo Santagu, su violencianan i e carta cu el a skirbié, cual lo a quima den e vlamnan.

E relato aqui no a haci ni di minima contribucion na su fabor. Cinismo di Dorothea tabata parce monstruoso. Nan a hanja rabia riba e muhé aqui cu tabata acusa un homber digno cu a queda victima di su abnegacion. E crimen nobo di mentira riba un morto a bolbe corona e muhé su crimennan otro.

Nan a duna Sra. Fortal un bon abogado, pero esaqui a defende e muhé tanto cu e tabata por, pero manera nos tur sa caba, tabata falta e carta cu por a duna e muhé su completa libertad i asina e caso a bin danja terrible pa e desdichada i despues di un rato cu enter e corte a retira nan pa un corto instante den nan cuarto, nan a bolbe trobe. Tabata reina awor un silencio sepulcral i e President di corte a declara cu pa unanimidad nan a hanja Dorothea Fortal culpable di triple crimen, di incendio, robo i asesinato i nan a dicidi di setencié cu castigo perpetuo di prison.

Tendiendo esaqui, e muhé a lanza un grito perdiendo conocimiento. Ora cu el a bini na su mes e tabata den hospital di San Manuel, camina solamente e tabata pronuncia palabranan sin nificacion, frasenan sin ilacion. E muhé a caba di hanja un violente calntura di celebre cu a bin pone su bida na peligro.

(E ta sigui)

DE NIEUWE STARTBAAN OP BONAIRE

Project verschaft werk aan 120 Bonairianen

DE nieuwe startbaan op Bonaire waarvan 950M van de 1200 M gereed gekomen zijn, zal waarschijnlijk begin Mei door Z.E. de Gouverneur officieel worden opengesteld voor vliegtuigen van het type Convair. De oude baan, die niet meer wordt gebruikt, is ongeveer 1000 M lang.

De werkzaamheden aan de nieuwe baan zijn begin Juni van het vorig jaar begonnen onder toezicht van de bouwkundige W. Dalman van de Bouwdirectie van D.O.W., een combinatie van Curacao aannemers w.o. ook een Bonairiaanse voert het werk uit. De combinatie heeft Curacaose Wegenbouwbedrijf.

Er is vaak critiek geleverd op de wijze waarop de baan wordt gebouwd. Door het Curacaos beheer zouden de gevoteerde gelden grotendeels weer naar Curacao terugvloeien. Het doel van de bouw der startbaan was niet alleen Bonaire een beter vliegveld geven, maar ook werkverschaffing aan eilandskinderen. Inplaats van de moderne wegwerktuigen zou het middeleeuwse systeem „met-de-hand" worden gebruikt, waardoor in de eerste plaats het werk over een langere termijn werd uitgestreken en in de tweede plaats het gevoteerde geld zo goed als in zijn geheel op oBnaire zou blijven.

Het hoeft geen betoog dat zonder machines het werk decennia zou hebben geduurd. En welke Bonairiaanse aannemer zou machinerieen kopen (er staat op Bonaire voor ruim 3,5 millioen aan werktuigen waarvan nog geen drie ton op Bonaire thuishoort) welke werktuigen na de beeindiging van het project niet rendabel gemaakt kunnen worden? Bovendien is ruim 90 procent van de werkkrachten eilandskind. Thans werken er 120 Bonairianen tegen een handjevol technici uit Curacao

Aan lonen werd op Bonaire uitbetaald ruim een ton. Het gehele project (plus grondstoffen) kost 7,5 ton.

Asphalt beton

Een bijzonderheid, is dat het de eerste maal is in de Antillen asphalt-beton wordt gebruikt voor zo'n groot project.

De plaats waar de startbaan is gekomen, links van de oude startbaan, is met veel moeite vlak gemaakt. Om de oneffenheden weg te strijken is de harde koraal grond opgevuld met millioenen kilo's koraalsteen, die langs het strand zijn uitgegraven. De geul, 20 meter breed, vier meter diep is verschillende kilometers lang, de zeventien trucks daveren onophoudelijk er langs op weg naar de steenbrekerij.

De baan zelf telt zoven lagen: 1) koraalslag, 2) paklaag van grote stenen, 3) een stortlaag van koraalpijpjes, 4) een kleilaag van bitumen, 5) een deklaag van asphalt-beton, 6) een dichtingslaag van bitumen en 7) een met bitumen omhulde kalksteenlaag.

Toen Maandagmorgen de DC3 „DECIA" over de nieuwe baan daverde, merkte de steward tegen de heer Dalman, die rapport ging uitbrengen aan de bouwdirectie van D.O.W. op: „Geen rimpeltje zit er in de nieuwe baan, meneer". Bouwkundige Dalman, die op Bonaire is gedetacheerd, glimlachte tevreden.



De grote stenen die per vrachtwagen worden aangevoerd worden met de hand als paklaag aangebracht.

BONAIRE-NIEUWS

Nieuwe Eilandsraads-secretaris

Wij vernemen, dat de annonce in een Nederlands vakblad, door het Eilands-bestuur van Bonaire geplaatst, een groot aantal sollicitaties heeft opgeleverd. Men zoekt naar een geschikte secretaris voor het B.C. Een drietal sollicitaties is naar de Gevolmachtigd Rijksminister gezonden, Cola Debrot, die met de heren een praatje zal maken en dan een suggestie zal doen aan het Eilandsbestuur van Bonaire. Mr. Debrot is zoals bekend, zelf Bonairiaan.

Automatische Vuurtoren-installatie

De noodvuurtoren op Seroe Bentana op Bonaire waar onlangs de wachter door de bliksem werd getroffen, functionneert nog uitstekend, maar men heeft het plan zowel van deze vuurtorenpost, als van de Willemstoren een automatisch waarschuwingsstation te maken. Alleen de vuurtoren in de Spelonk zou bemand blijven. Deze post kan van hieruit namelijk de andere vuurtorens overzien, zodat bij het plotseling onklaar worden van de verlichting, de gezaghebber gewaarschuwd kan worden.

Antriol krijgt nieuwe R.K. Kerk

Op Antriol — nabij Kralendijk op Bonaire — zal een R.K. kerk worden gebouwd. Bohama zal het werk (van klein formaat) uitvoeren. Men verwacht dat het gebouw eind van dit jaar ingezegend kan worden.

„Zeebad" N.V. leed geen verlies

Sinds de oprichting van de N.V. Maatschappij Zeebad is nimmer een batig saldo verkregen. In 1954 echter werden er 2900 gastendagen geteld en de balans toonde, zelfs na de grote afschrijvingen, een klein batig saldo. Nog steeds blijven de bungalows uit de grond schieten. Men hoopt voor de opening van de nieuwe startbaan 40% meer plaatsruimte beschikbaar te hebben, zodat een geregeld Venezolaans touristenverkeer verantwoord zal zijn. In Venezuela heerst grote belangstelling voor dit vacantieoord. Ook meer inwoners van Curacao en Aruba ontdekken Bonaire's schitterend natuurschoon. Zeebad is een ideaal oord voor een rustig, verkwikkend weekeinde (of korte vacantie).

WACKER SLAAT ALL STAR AMERICA MET 4—1

Onder grote belangstelling heeft Wacker in de Bronx in New York de wedstrijd gewonnen tegen een Amerikaans all-star team, hetwelk was samengesteld uit de beste voetballers van de Amerikaanse voetbalfederatie en de Duits-Amerikaanse voetbalfederatie. Dit is de tweede wedstrijd welke de Weeners in Amerika speelden. De eerste wedstrijd, eveneens tegen een selectie-elftal van beide voornoemde bonden werd door Wacker met 2—1 gewonnen. Waarschijnlijk speelt Wacker nog een wedstrijd in New-York.

NEDERLANDER MAAKT SYNTHETISCHE DIAMANTEN

AMSTERDAM. — De Nederlander MacKenzie, die beweert synthetische diamanten te kunnen maken, is chef van het laboratorium van de „N.V. Bronswerk" een grote Nederlandse firma te Amersfoort. Hij deelde aan een redacteur van het A.N.P. mede, dat hij kleine diamanten heeft vervaardigd, die slechts 1/10 karaat wegen. Zoals men weet heeft de general Electric Co. verleden week dezelfde verklaring gedaan.

Van de door ir MacKenzie gemaakte synthetische diamanten zijn vele gekleurd door bijmengsels van ijzer en andere elementen, doch verscheidene schitteren helder wit. Geconcludeerd mag worden, aldus ir MacKenzie, dat Nederland op het gebied van het kunstmatig vervaardigen van diamanten even ver is gevorderd als de Verenigde Staten. De voortgang der techniek schijnt binnen afzienbare tijd de behoefte aan diamant te zullen doen stijgen. In de loop der geschiedenis is welhaast steeds een oplossing van een vraag ongeveer gelijktijdig door enkele geleerden, ver en onafhankelijk van elkaar, gevonden. Daarin zou de verklaring kunnen liggen van het merkwaardige feit, dat zo kort na elkaar deze resultaten van naarstig zoeken aan beide zijden van de oceaan zijn gepubliceerd.

Hoe het zij — zo besloot ir MacKenzie het onderhoud — de diamantindustrie behoeft voorshands niet ongerust te zijn voor concurrentie onzerzijds.

GELEIDE ARTILLERIE OP BRITSE KRUISERS

LONDEN. — Het Britse ministerie van Marine heeft bekengemaakt dat de nieuwe Britse kruisers zullen worden uitgerust met „geleide artillerie" met een grote trefzekerheid voor het afslaan van luchtaanvallen. In de verklaring, die ondertekend was door de minister van Marine, J.P.L. Thomas, werd de ontwikkeling van deze nieuwe schepen met geleide aritllerie „revolutionair" genoemd. De minister zei verder dat de ontwikkeling van wapens voor massale vernietiging misschien de zeeoorlog zou beinvloeden, doch dat dit zeker de noodzaak voor zeestrijdkrachten niet zou doen afnemen.

Oliemaatschappijen maken geen bezwaar tegen publicatie van rapport

LONDEN: — In oliekringen hier is vernomen dat het rapport van de economische commissie voor Europa van de Verenigde Naties over de Europese olievraagstukken in het bezit is van de regeringen van de leden-landen. Tevens werd verklaard dat de oliemaatschappijen geen bezwaar hebben gemaakt tegen de eventuele publicatie van het rapport. Van het secretariaat van de economische commissie voor Europa is tot nu toe geen officieel commentaar verkregen op de diverse berichten doch in de kringen van het secretariaat is medegedeeld dat het rapport inderdaad aan de regeringen is toegezonden.

Het rapport zal op 9 en 10 Maart te Geneve in het kader van de bijeenkomst van de kolencommissie van de economische commissie voor Europa worden besproken. Volgens de „Financial Times" zou iedere poging tot verlaging van de olieprijzen in West-Europa groot verzet ontmoeten van de regeringen en de landen in het Midden-Oosten daar de verlaging zou leiden tot de daling van haar inkomsten uit hoofde van de winstdelingsovereenkomsten die deze landen met de oliemaatschappijen hebben. Voorts wijst het blad erop dat de critiek welke op de oliemaatschappij in deze aangelegenheid wordt geoefend reeds eerder werd geuit en wel in 1952 in een rapport van de Amerikaanse Federale Handelscommissie getiteld: Het internationaal petroleumkartel", waarin de klacht werd geuit dat de ruwe olie uit het Midden-Oosten werd verkocht tegen prijzen die zijn gebaseerd op de marktsituatie in de Amerikaanse kustgebieden aan de Golf van Mexico, hoewel de productiekosten minder dan de helft bedragen van de kosten aan de Golf van Mexico.

WEER 4 JAPANNERS UIT IRIANS JUNGLE

HOLLANDIA, 22 Febr.: — Vier Japanse soldaten, die nog altijd niet wisten dat de oorlog afgelopen is, zijn aangetroffen in de bossen van Nieuw Guinea. Zij zullen naar Wewak worden overgebracht en vandaar naar Japan.

Zoals bekend hebben de Japanse autoriteiten niet lang geleden aangedrongen op een actie om eventueel achtergebleven Japanse soldaten, die niet te voorschijn durven komen, van de stand van zaken op de hoogte te stellen. De Nederlandse autoriteiten hadden dat toen geweigerd omdat zij zich op het standpunt stelden, dat niemand tien jaren lang onopgemerkt in de jungle zou kunnen leven.

Thailand vreest communistische invasie

BANKOK, 22 Febr.: — De premier van Thailand deelde, zoals gemeld, mede, dat 20.000 door de communisten opgeleide militairen op Chinees gebied gereed staan nabij de grens van Thailand. De communistische bedreiging van Thailand neemt beslist toe. „Als wij niets doen zal het communisme Thailand veroveren en heel Z.O. Azie weldra overheersen".

De premier legde deze verklaring af op een persconferentie, twee dagen voor in Bangkok de conferentie van de ZOAVO begint.

BETTY HUTTON GESCHEIDEN

LAS VEGAS, 22Febr.: — Dezelfde rechter, die haar drie jaar geleden trouwde heeft gisterenmiddag de filmster Betty Hutton een echtscheiding toegewezen. Haar echtgenoot Charles Ocurran was niet in Las Vegas toen rechter Frank McNamee zijn beslissing nam. De echtscheiding is verleend op grond van geestelijke wreedheid.

Inmiddels wordt de naam van Betty Hutton reeds in „romantisch" verband gebracht met die van Alan Livingston, een handelaar in grammophoonplaten.

ENGELS-AUSTRALISCHE ATOOMOVEREENKOMST

SYDNEY, 22 Febr.: — De Australische minister van bevoorrading heeft bekend gemaakt, dat Engeland en Australië een accoord hebben gesloten voor de uitwisseling van wetenschappelijke kennis op het gebied van het gebruik van atoomenergie voor industriele doeleinden.

Australië zal hierdoor met wetenschappelijk onderzoek kunnen beginnen op een niveau, dat anders vermoedelijk pas na jaren zou kunnen worden berekt. Het ligt in de bedoeling in Australië het initiatief in te schakelen.



De gevangenen van ANTILLIANA zorgden voor de komische noot in de optocht. Ook zij kregen een prijs.
Foto Bonke — Cliché Fuhring



Een juweeltje was mej. Vera Croes in haar fraaie praalwagen. Zij oogstte menig welverdiend applaus.
Foto Bonke — Cliché Fuhring



„Who's that man?", werd er in de Tivoli Club verleden week gevraagd. Het antwoord kwam na het demasqué, het was dr. J.R. Arends, die wat souvenirs van zijn reis naar Mars had meegenomen.



Zoals bekend, hebben Roemeense bannelingen zich na een vuurgevecht meester gemaakt van het gebouw van de Roemeense legatie in Bern, waaruit de bewoners zich ternauwernood in veiligheid konden stellen. De mannen hebben, na hun aanval met sten-guns en handgranaten, de toegangen tot het gebouw versperd en gedreigd om iedere aanval „met dodelijk vuur" af te slaan. Zij zullen het gebouw pas vrijgeven als vijf andere Roemenen uit de gevangenis van Boekarest zullen zijn ontslagen. De Zwitserse politie, voorzien van stalen helmen en kogelvrije vesten, heeft zich moeten beperken tot het leggen van een cordon om het gebouw, daar de wet hen niet toe staat de legatie te betreden. De foto werd gemaakt op het moment, dat de Roemeense Chargé d'Affaires in Bern, Emerie Stoffel, zich met een kleine jongen over een muur in veiligheid brengt. In de raamopeningen ziet men andere leden van de delegatie eveneens op weg naar de vrijheid.... Inmiddels is het incident beeindigd.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — DONDERDAG 24 FEBRUARI 1955 — No. 2164

B.C. stelt voor dit jaar vijf ton te besteden aan opruiming „HAZEL" -gevolgen

Begroting's meevaller maakt deze uitgave mogelijk

ORANJESTAD.— Gelijk wij enige tijd geleden reeds wisten te melden bedraagt de totale schade, die de orkaan „Hazel" in October van het vorige jaar Aruba heeft berokkend, ongeveer Fl. 700.000.— Het Bestuurscollege heeft thans aan de leden van de Eilandsraad de schadebegroting doen toekomen in de vorm van twee wijzigingen op resp. de begrotingen 1954 en 1955. Ten laste van de begroting 1954 zijn uiteraard al een aantal noodhersetllingen aangebracht voor een totaalbedrag van een ton, de overige zes ton zullen later gespendeerd moeten worden. Voor 1955 staat een programma, dat ongeveer Fl. 500.000.— nodig heeft, te verwezenlijken. De rest van het bedrag zal in latere jaren uitgegeven worden.

Aruba yuda Aruba krijgt f. 35.000

Het Bestuurscollege schrijft onder meer verder nog in de memorie van toelichting:

„Deze schade omvat in hoofdzaak de kosten van noodvoorzieningen, van herstel van wegen en de daarbij behorende kunstwerken, alsmede een bijdrage aan het Comité "Aruba yuda Aruba". (ad ƒ 35.000.—).

De noodvoorzieningen, welke tevens plaatselijke herstelwerkzaamheden aan wegen en riolen omvatten, betreffen uiteraard uitgaven, welke reeds zijn gedaan en behoren daarom ten laste van de begroting voor 1954 te komen. Tevens dienen ten laste van die begroting te komen de kosten van reeds verrichte herstellingen, welke bij de betreffende uitgaafpost nader zijn aangegeven.

Ten laste van de begroting voor 1955 behoren te worden gebracht de genoemde bijdrage aan „Aruba yuda Aruba", alsmede de kosten van de nog uit te voeren werken.

In een zestal gevallen verdient het aanbeveling om de schaden niet alleen te herstellen, doch om tevens dusdanige verbeteringen aan te brengen, dat in de toekomst bij hevige regens vernielingen waarschijnlijk zullen uitblijven. Uiteraard brengt dit extra kosten met zich mede.

Overwogen is of deze extra voorzieningen verantwoord zijn. Een regenval zoals die van 11 October j.l. komt immers zeer zelden voor, vermoedelijk minder dan éénmaal in de twintig jaren. Indien het aanbrengen van verbeteringen hoge extra kosten vergt, is het wellicht economischer om slechts tot herstel over te gaan. Behalve economische overwegingen spelen evenwel de kansen op persoonlijke ongelukken en op ernstige overlast een belangrijke rol. Wij menen dan ook dat herstel en verbetering gerechtvaardigd is van de brug bij Parkietenbos en van de duikers bij Piedra Plat, Mahuma, St. Cruz, Canashito en Brazil. De daaraan verbonden kosten worden geraamd op ƒ 164.000,—.

Niettemin achten wij ons verplicht hier een overzicht te doen volgen van andere verbeteringen, welke technisch mogelijk zijn:

stalen damwand langs de schoenersteiger (L.G. Smithboulevard)	**f.**	**50.000,—**
duiker ten Noorden van het Marinierskamp	**„**	**4.500,—**
voorzieningen afwatering Tanki Flip en Madiki	**„**	**15.000,—**
idem omgeving Palm Beach	**„**	**P.M.**
vergroting van duikers in de weg Oranjestad-Noord	**„**	**10.000,—**
vergroten van een duiker tussen Bernhardstraat nos. 39 en 41	**„**	**4.000,—**
aanbrengen van een duiker bij no. 84	**„**	**5.000,—**
vergroten van een duiker bij Poos Grandi	**„**	**10.000,—**
labado in Rooi Prikichi	**„**	**35.000,—**
vergroten en asphalteren van weggedeelten bij Tamarijn	**„**	**6.000,—**
steenzetting en gewapend-beton dek bij San Fuego no. 43	**„**	**6.500,—**
steenzetting en asphaltering bij San Fuego no. 59	**„**	**5.500,—**
andere steenzettingen	**„**	**2.000,—**
diverse voorzieningen bij Maria Maai no. 28	**„**	**3.000,—**
verlagen van het kruispunt Koningstraat - Weststraat	**„**	**30.000,—**
bovengrondse afvoer Trinitariastraat en Leliestraat	**„**	**5.000,—**
voorzieningen bij de kerk en het voetbalveld te Savoneta	**„**	**15.000,—**
asphaltering weggedeelte ten Zuiden van de kwekerij van de Heer Schwengle te Savoneta	**„**	**2.500,—**

Enkele van deze voorzieningen, zoals de stalen damwand langs de schoenersteiger, betreffen niet alleen mogelijke verbeteringen, doch zijn tevens gewenst. Evenwel is reeds met de herstellingen en de voorgestelde verbeteringen een bedrag van ƒ 500.000,— gemoeid. Het verdient daarom om financiële redenen geen aanbeveling ook deze werken, waarvan de kosten — afgezien van de P.M. posten — ruim ƒ 200.000,— zullen bedragen, thans eveneens te ramen. Bovendien zou het ook teechnisch vrijwel onmogelijk zijn al deze werken in 1955 uit te voeren. Ook moet rekening worden gehouden met de spreiding van werkgelegenheid over de komende jaren.

Tenslotte moge Uw bijzondere aandacht worden gevraagd voor het feit, dat gebleken is dat de schade aan de wegen in hoofdzaak werd toegebracht aan de zgn. oliewegen. De asphaltwegen hebben slechts weinig geleden. Daar bovendien oliewegen duur in onderhoud zijn, verdient het aanbeveling om niet alleen voortaan zo mogelijk geen oliewegen meer aan te leggen, doch bovendien om deze wegen door asphaltwegen te vervangen. De kosten daarvan zullen hoog zijn en over een reeks van jaren moeten worden uitgestreken.

Het nodige bedrag van ƒ 500.000,— zou zonder belangrijke afvoering van kapitaalswerken van de begroting voor 1955 niet gevonden kunnen zijn, indien zich niet de gelukkige omstandigheid voordeed, dat de rekening over 1953 een flink batig saldo aanwijst. Zo lang deze rekening niet door de Algemene Rekenkamer is goedgekeurd en het slot daarvan door de Raad is vastgesteld, staat de omvang van het batig saldo niet definitief vast. Evenwel is het naar onze mening gewettigd reeds tot een bedrag van ƒ 500.000,— over dat saldo te beschikken".

Fl. 700.000.-, hartelijk dank „Hazel"



R.C.A. KOOS NIEUW BESTUUR.

ORANJESTAD: — De sportvereniging R.C.A. heeft een nieuw bestuur gekozen. Voorzitter werd de heer K. in 't Veld, leden: de heren J. Brokke, E. de Cuba, N. Harms, L. Kuiperi, D. Kelly, M. Marchena, M. Oduber en P. Tromp.

Binnenkort zal het nieuw gekozen bestuur samen komen teneinde onderling de verschillende functies te verdelen.

ROTARY VIERDE GOUDEN JUBILEUM

ORANJESTAD.— De herdenking van het 50-jarig bestaan van de Rotary-beweging vond gisteravond onder grote belangstelling plaats in Bolivariana.

Op werkelijk smaakvolle en duidelijke wijze gaf voorzitter O. Mingus, aangevuld door de heren Wurtz en Evans, een historisch overzicht van Rotary International voor een aandachtig en waarderend gehoor.

Later vond de verloting van een auto plaats, waarbij het geluk viel op nummer 969. De film „Great Adventure" werd afgedraaid, welke eveneens in de smaak viel. Morgen zullen wij op deze feestviering nader terugkomen.



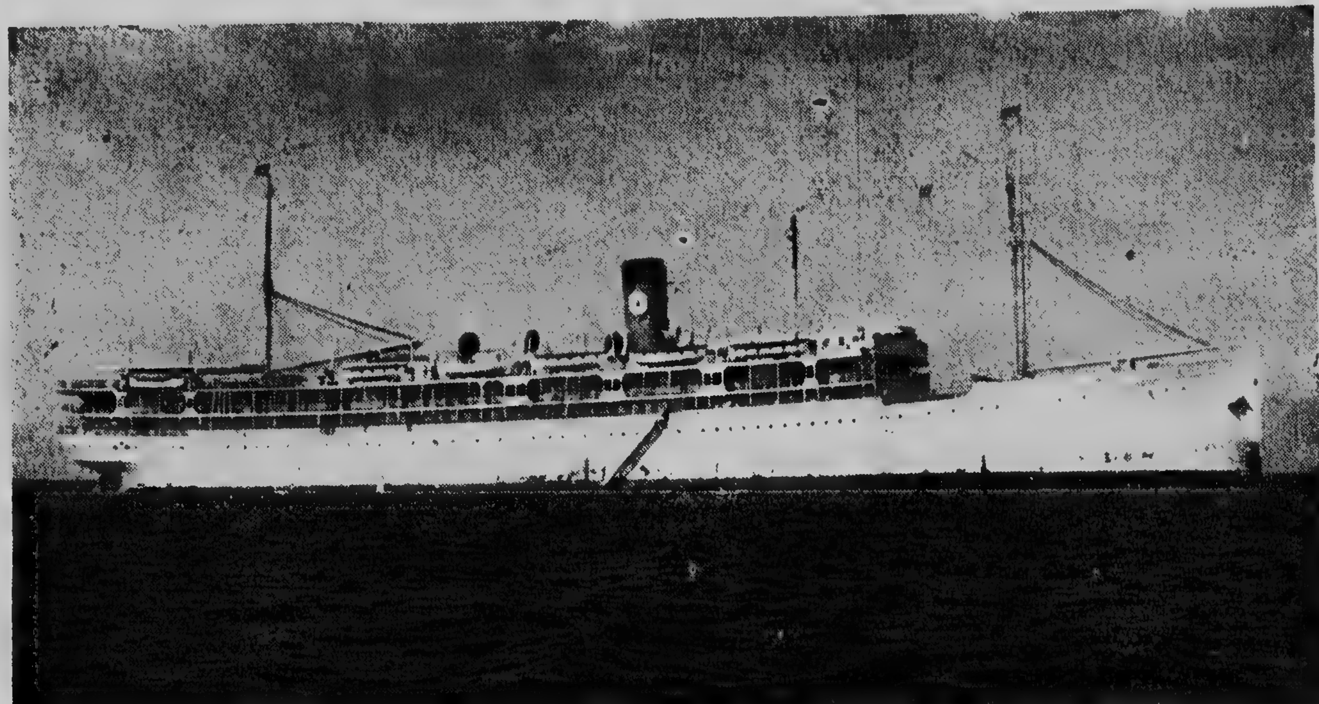
DR. FRIDTJOF NANSEN, de beroemde Noorse ontdekkingsreiziger, die de eerste Hoge Commissaris voor de vluchtelingen van de Volkenbond was. Zijn naam is gegeven aan het beroemde „Nansenpaspoort", het eerste reisdocument voor statenloze vluchtelingen. Thans is er een commissie van vijf samengesteld, die de toekenning — een maal per jaar — zal bepalen van de „Nansenmedaille". Deze medaille, die de beeltenis zal dragen van dr Nansen, wordt uitgereikt aan personen, die zich bijzonder verdienstelijk maken voor de hulpverlening aan vluchtelingen binnen het mandaat van de Hoge Commissaris der Verenigde Naties.

Klank „Aruba" nog onbekend in buurlanden,

menen delegatieleden van eilandgebied, in het verslag over hun reis naar Venezuela.

ORANJESTAD: — Tijdens de begrotingsdebatten, die verleden maand in de Eilandsraad gehouden zijn werd onder meer naar rapporten over de dienstreizen naar Venezuela en Colombia van enkele personen geinformeerd. Het B.C. heeft thans — een belofte hiermede inlossend — een tweetal rapporten, een van de heer F. de P. Wever, met betrekking tot zijn reis naar Venezuela en Colombia en een van een delegatie, bestaande uit de heren F. de P. Wever, C. C. Wever, G. de Veer en C. H. Whitfield naar aanleiding van hun reis naar Venezuela aan de Eilandsraad aangeboden.

De gedachte, die de lezer van beide rapporten onherroepelijk naar voren moet komen is, dat in beide landen de naam van Aruba nog te onbekend is. Er wordt volgens de rapporteurs te weinig propaganda voor ons eiland gemaakt in deze landen, van waaruit de mogelijkheid bestaat het tourisme naar Aruba te bevorderen. Bovendien is men van mening, dat er in Caracas een reisbureau als vertegenwoordiger aangesteld moet worden.



HET TOURISTENSCHIP „TRADEWIND"

„Tradewind" dit keer met guitaarmuziek en dichte deuren ontvangen

ORANJESTAD.— Toen Dinsdagnacht de ss. „Tradewind" in Oranjestad aanlegde en de laatste tonen van het „Farewell to thee", zo zuiver door het scheepsorkest ten gehore gebracht, waren weggestorven, hoorden de passagiers die practisch allen aan de reling stonden op de kade uitnodigende guitaarmuziek. Het was, zoals wij reeds gisteren berichtten, ongeveer half twaalf, toen de „Tradewind", die dit maal met 125 passagiers Aruba kwam bezoeken, in de haven van Oranjestad meerde. Deze bezetting is niet groot voor een schip, dat plaats kan bieden aan ongeveer 300 passagiers en of dit slechts een incidenteel verschijnsel is of niet zal slechts de toekomst kunnen uitwijzen. Het is wel mogelijk, dat dit gebrek aan enthousiasme bij het Amerikaanse publiek zijn oorzaak vindt in het feit, dat het schip oud is en niet in alle opzichten aantrekkelijk.

OPGETOGEN OVER BEZOEK.

In ieder geval, eergisteravond was hij er weer, voor de tweede keer op Aruba. Dat vele passagiers de zoete muziek. die de heren Daniel Sneek en Rosarito Hart uit hun guitaren toverden niet konden weerstaan bleek zodra de verbinding met de wal tot stand was gebracht. Want onmiddellijk nadat het schip door de autoriteiten was vrijgegeven — en dat geschiedde ongeveer om kwart voor één — stroomde nog een groot aantal passagiers de wal op om van Aruba bij nacht te gaan genieten. Veel viel er evenwel niet te genieten, aangezien de restaurants tegen dat uur reeds gesloten waren. Dus zwierven onze hooggeëerde touristen doelloos door de stad.

Zij zullen wel blij geweest zijn, toen zij eindelijk weer aan boord waren teruggekeerd.

Wat betreft de vertraging, die de "Tradewind" had, vernamen wij, dat deze o.m. veroorzaakt werd door een vastlopen in de San Blas Bay op de 20e j.l. Deze baai wordt door het schip op iedere cruise bezocht, omdat er zich in die baai eilanden bevinden waarop nog vrij primitieve Indianenstammen leven. Om de verwende touristenpassagiers nu iets aparts te kunnen aanbieden en hen in staat te stellen enkele shots te maken van èchte wilden, loopt het schip iedere keer deze weinig door schepen bezochte baai binnen en worden iedere keer voor een van de eilandjes de ankers uitgeworpen en de boten uitgezet om de passagiers met hun camera's naar de wilden te brengen.

De twintigste ging het echter niet geheel volgens plan. De loods die aan boord gekomen was, wist nog niet, dat een bepaalde zandbank zich door de daar aanwezige stromingen verplaatst of verlengd had en dus liep het schip 's morgens om elf uur vast. Terwijl de passagiers met zang en spel vermaakt werden pompte men ijlings de ballasttanken leeg en kon de volgende morgen om acht uur bij hoog water de "Tradewind" op eigen kracht weer vlot komen. Het schip heeft geen schade opgelopen.

Gisteren zijn de passagiers unaniem de stad in gegaan om inkopen te doen. Weer hoorden wij de opmerking lanceren, dat Aruba zo schoon is en de bevolking zo gastvrij en behulpzaam. Wij kregen hiervan een voorbeeld: Miss, Eadie Selby, een zangeres ,die het Tradewind-publiek gedurende deze reis vermaakt met haar gedurfde liederen, liep door de straten van Oranjestad. Daar zij op een gegeven ogenblik de weg niet meer wist, sprak zij een meiske aan op straat en vroeg hoe zij de weg naar de "Tradewind" weer kon vinden. In plaats van even de weg uit te duiden heeft de kleine Ophelia Henriquez haar helemaal tot aan de douaneloods op het haventerrein gebracht. Miss Eadie Selby was bepaald opgetogen over een dergelijke hulpvaardigheid.

Aan boord bevindt zich nog een merkwaardig persoon, de 60-jarige Jim Sleppy, die ondanks zijn gevorderde leeftijd nog een enthousiast beoefenaar van de sport is: zwemmen, gewichtsheffen en wielrijden.

Zijn laatste prestatie, die in de Verenigde Staten nogal de aandacht heeft getrokken was het overzwemmen van de Hudson River op 22 Augustus '54, een overtocht, die, wanneer men de invloed van de sterke stroom in rekening brengt, op drie mijl geschat wordt. Nabij de Palm Beach Club heeft deze sportieve oude heer gisteren niet verder dan een mijl gezwommen, wat hij in 30 minuten deed. Hij vond het Arubaanse strand bijzonder mooi. De "Tradewind" vertrok gisteren om half twee naar Haiti.

ZONDER IETS MEDE TE NEMEN IJLINGS HET HAZENPAD OP.

ORANJESTAD: — Dinsdagavond omstreeks half elf merkte de heer S. op, dat er in Debrot Hardware Store te Oranjestad enkele verdachte bewegingen plaatsvonden. Hij zag vaag een paar handen en benen over het hek, dat op de binnenplaats van deze zaak staat en waarschuwde daarom direct de politie. Toen deze even later kwam en het gebouw afzette en de eigenaar opgehaald was, die de deur ontsloot en men dus binnen kon komen waren de indringers al gevlogen. Er was niets geforceerd, noch bleek er iets verdwenen te zijn. De politie vermoedt daarom, dat de inbrekers, toen zij opgemerkt werden, op de een of ander manier ijlings de benen hebben genomen.

Moeilijkheden met sluitingsuur bij aankomst "Tradewind"

ORANJESTAD.— Toen Dinsdagavond de „Tradewind" nogal laat binnenkwam deed zich een kleine moeilijkheid voor. Men verwachtte n.l., dat vele touristen zich niet door het nachtelijk uur zouden laten weerhouden om nog een uurtje op de vaste wal door te brengen alvorens naar bed te gaan. Aangezien het evenwel bij enen was, toen de Amerikanen de wal op gingen, deed zich onmiddellijk de moeilijkheid voor van het sluitingsuur. De meeste restaurants n.l. moeten op verordening van het gouvernement om één uur sluiten op straffe van een proces-verbaal.

En dit was nu vooral Dinsdagavond wel erg onvoordelig, zowel bezien vanuit tourisme-bevorderend-standpunt als vanuit het standpunt van de restauranthouder. Ook een telefoongesprek met het hoofd der plaatselijke politie vermocht niet te baten.

Gevraagd naar de reden van zijn „weigering" deelde de heer C. A. de Jager ons mede, dat het geenszins in zijn vermogen ligt ontheffing van de verordening tot sluiten op een bepaald uur te verlenen.

Men moet deze zaak als volgt zien. Verlating van het sluitingsuur betekent in ieder bedrijf, dat bepaalde werknemers in dat bedrijf zullen moeten overwerken en de werkgever dus in conflict komt met het principe der achturige werkdag. In het restaurantbedrijf komt men bij overschrijding van het sluitingsuur bovendien in conflict met bepaalde artikelen van de drankwet. Nu is in principe de Gezaghebber de enige persoon op heel Aruba, die vergunning tot overwerk (verlating sluitingsuur) in welk bedrijf dan ook kan verlenen. Teneinde een en ander evenwel een gemakkelijker vrloop te doen hebben, heeft de Gezaghebber aan het hoofd van de Dienst Sociale Zorg en Arbeidszaken, de heer J. A. F. Spit de bevoegdheid gedelegeerd om vergunningen voor overwerken aan alle zaken te verstrekken. Wanneer de heer Spit een dergelijke vergunning verleent, wordt de politie onmiddellijk hiervan in kennis gesteld, opdat deze weet waaraan hij zich moet houden. Toen men zich Dinsdagavond tot het hoofd van de politie wendde, was men dus eigenlijk aan het verkeerde adres, aangezien de politie niet een lichaam is, dat verordeningen instelt of al dan niet tijdelijk opheft, maar slechts op de naleving daarvan toeziet.

De hiervoor besproken delegatie aan het Hoofd van de Dienst Sociale Zorg en Arbeidszaken zal ook blijven bestaan na de overplaatsing van de heer Spit en de eventuele reorganisatie van deze dienst, werd ons van officiële zijde verzekerd.

AFDELINGSVERGADERING B.C. ZATERDAG.

Van officiële zijde ontvingen wij gisteren bericht, dat de afdelingsvergadering van het B.C. volgens het laatste besluit verschoven is van Vrijdag naar Zaterdagmorgen. Men voegde aan deze mededeling toe, dat er slechts één punt van bespreking op het programma zal staan, n.l. het Ontwerp Eilandsverordening tot Wijziging van het Kiesreglement.

GOUD EN DIAMANTPRODUCTIE VAN BRITS GUYANA

BRITS GUYANA — De goudproductie van Brits Guyana over het jaar 1954 bedroeg in totaal 26.938 ons. Dit was 5.972 ons meer dan de productie van 1953. De productie van Diamanten verleden jaar, in tegendeel, vertoonde een achteruitgang van 5.095 karaat, desbetreffende cijfers zijn 29.282 karaat (Oud Engelse) in 1954 en 34.377 karaat.

— (B.G. Chronicle).

GOUVERNEUR VAN PTO. RICO ZAL JAMAICA BEZOEKEN

JAMAICA: — Zijne Excellentie de Gouverneur van Puerto Rico, de Heer Luis Muñoz Marin heeft een uitnodiging aangenomen om in Juni een bezoek aan Jamaica te brengen en de Landbouw Diamanten Jubileum tentoonstelling, die thans te Benbigh, Clarendon, door de Landbouw Vereniging van Jamaica opgericht wordt, op 8 Juni, te openen. Sir Hugh Foot Gouverneur van Jamaica, heeft de uitnodiging in een brief op 26 December l.l. laten uitgaan aan het Hoofd van de Executieve van Puerto Rico. Deze Diamanten Jubileum tentoonstelling ,die gehouden wordt ter gelegenheid van het 60ste jaarfeest van de oprichting van de Landbouw Vereniging van Jamaica vormt een onderdeel van de viering van het Jamaicaanse Drie Eeuwenfeest. De tentoonstelling zal worden gehouden op het terrein te Benbigh, dicht bij May Pen, en een internationaal karakter dragen.

LUCHTPASSAGIERSVERKEER VAN SAN JUAN NAM TOE

PUERTO RICO — Het passagiersverkeer over het station van San Juan in Januari, door alle luchtvaartuigen, inbegrepen die geen vaste route hebben, vertoonde een stijging met bijna 8.000 personen boven Januari 1954, en 3.772 meer dan de voorafgaande maand December. In totaal waren er in Januari 59.089 passagiers. (Dorvillier Newsletter).

Uiterste Concessie B.C.:

Aanvrage tot stemmen bij volmacht tot vijf dagen voor de verkiezingen

ORANJESTAD.— Verleden maand werden er tijdens de openbare behandeling van de ontwerp-verordening tot wijziging van het kiesreglement voor de Eilandsraadverkiezingen op Aruba door enkele leden —en wel voornamelijk door de heer J.E. Yrausquin— bezwaren naar voren gebracht met betrekking tot de procedure van het stemmen bij volmacht. Er werd toen aan het B.C. verzocht speciaal naar een oplossing te zoeken met betrekking tot het stemmen bij volmacht voor mensen, die vlak voor de verkiezingen ziek zijn geworden.

Het Bestuurscollege heeft zich hierover thans beraden en heeft aan de Eilandsraad zijn mening kenbaar gemaakt op de volgende wijze:

„Bij de openbare behandeling van het ontwerp, dat geworden is de eilandsverordening tot wijziging van het Kiesreglement Eilandsraden Aruba en Curacao van 26 Januari 1955 werd toegezegd, dat de mogelijkheid zou worden onderzocht voor het stemmen bij volmacht door hen, die tengevolge van hun lichamelijke toestand vermoedelijk niet in staat zullen zijn in persoon aan de stemming deel te nemen, een soepeler regeling te treffen. Dit onderzoek heeft geleid tot de conclusie, dat een procedure van zodanig eenvoudige aard als bij die gelegenheid door de betrokken leden van de Eilandsraad voorgestaan, welke het met name mogelijk zou maken, dat iedere kiezer, die op de dag der stemming ziek is, op enkel vertoon van een geneeskundige verklaring zonder meer in de gelegenheid zou worden gesteld bij volmacht te stemmen, niet mogelijk is. In de memorie van antwoord op het algemeen verslag naar aanleiding van vorenbedoeld ontwerp wezen wij er reeds op, dat de verkiezingsprocedure een sluitend geheel vormt, tot in bijzonderheden geregeld en met waarborgen omringd teneinde zoveel als mogelijk is tegen onregelmatigheden, hoe gering en van welk een onschuldige aard ook, te waken. Op deze regeling mag naar ons oordeel geen inbreuk worden gemaakt. Als uiterste concessie te dien aanzien menen wij dan ook met betrekking tot het stemmen bij volmacht door hen, die tengevolge van hun lichamelijke toestand niet zelf aan de stemming kunnen deelnemen, niet verder te mogen gaan dan de procedure, die voor de betrokken kiezer de gelegenheid opent een verzoekschrift tot stemmen bij volmacht in te dienen tot op de vijfde dag vóór die der stemming; indien daarbij in ogenschouw wordt genomen, dat de stemming eventueel op een Maandag kan worden gehouden, betekent dit, dat de administratie in sommige gevallen in feite slechts twee-en-een-halve dag resten voor de nodige verrichtingen, die uit het verzoek voortvloeien. Deze termijn lijkt toch inderdaad niet te lang, te meer omdat, zoals reeds bij de schriftelijke behandeling van het in de aanhef bedoelde ontwerp naar voren werd gebracht, de administratie in de dagen vóór de stemming toch al zeer zwaar belast is".

Britse Socialisten dringen aan op weigering van militaire hulp aan Amerika

LONDEN: — Het nationaal bestuur van de Labour partij drong op de Britse regering aan om tegen de Verenigde Staten te zeggen dat het „niet op militaire hulp van Engeland moest rekenen in vijandelijkheden die in verband staan met de Chinese eilanden langs de kust van communistisch China.

Het nationaal bestuur van de Labour Partij, welke uit 6 millioen leden bestaat, spoorde ook aan tot een staakt-het-vuren op Formosa en de evacuatie door de Chinese nationalisten van al de eilanden langs de Chinese kust.

Het nationaal bestuur, dat uit 28 leden bestaat en waarvan Clement Attlee, de voorzitter van de Labour Partij, lid is, gaf in een uitvoerige resolutie, die op de bijeenkomst van het hoofdbestuur gisteren werd aangenomen, haar mening over de Formosa te kennen. „De conservatieve regering beschouwt de eilanden langs de kust als te behoren aan communistisch China, dat zij erkent. Zij is van mening dat de toekomst van Formosa en de Pescadores eilanden onbeslist is. (Volgens het vredesverdrag van Japan van 1951 heeft Japan afstand gedaan van alle rechten op Formosa en de Pescadores eilanden doch dit verdrag behelsde geen andere bepalingen.



Prinses Margaret bezocht op haar West-Indische reis ook Trinidad. Hierboven wordt zij voorgesteld aan de vertegenwoordiger van Brits-Guyana, W. R. Rayal. Naast haar staat gouverneur Herbert Crance.

Caraibisch Nieuws

COOPERATIEVE BEWEGING IN HET CARAIBISCHE GEBIED

In Jamaica werd er verleden maand een „seminar" van twee weken over de Cooperatieve beweging in het Caraibische gebied gehouden, onder auspiciën van de International Cooperative Alliance (Internationaal Verbond van Cooperatieven). De plannen voor de seminar werden verleden jaar door ICA en UNESCO ontworpen om in November plaats te vinden te Haiti, maar er moest door de orkaanschade die dat land medio October getroffen heeft. elders een plaats gezocht worden en Jamaica werd toen gekozen. Op de seminar waren vertegenwoordigd Barbados, Brits Guyana, Colombia, Cuba, Panama, Mexico, Puerto Rico, Dominica, Grenada, St. Vincent, St. Lucia, Guadeloupe, Martinique en Jamaica. De Heer David Owen, voorzitter van de Commissie voor Technische Bijstand van de Verenigde Staten was ook op de conferentie. Lezingen werden gehouden door a.o.: de Heer Philip Sherlock, onder-rector van de Universiteit van Jamaica, de Heer Julian Latture, Voorzitter van de Nationale Raad van Cooperatieven, Haiti, de Heer W. B. Tenney, assistent-directeur van de Departementen van Organisatie en Onderwijs, van de Nationale Vereniging voor Credit Union van Madison, Verenigde Staten; de Heer G. G. G. J. Mouten, expert in Landbouw cooperatieven, van het Bureau voor Technische Hulpverlening van de Verenigde Staten, Haiti; de Heer F. T. M. Givern, Secretaris van de Landbouwvereniging van Jamaica, en de Heer W. P. Watkins, Directeur van de International Cooperative Alliance.

WEST INDIAN FEDERATION THANS AANVAARD

BRITS WEST INDIE: — De heer Alan Lennox-Boyd, Minister van Koloniën van het Verenigd Koninkrijk, verklaarde op 2 Februari 1955 in het Parlement, dat het plan voor de "West Indian Federation" (de West Indische Federatie) thans door alle wetgevende lichamen van de betrokken landen — Barbados, Jamaica, de Britse Benedenwindse eilanden, Trinidad en Tobago, en de Britse Bovenwindse eilanden aanvaard was. "Harer Majesteits regering verheugt zich bijzonder over deze algemene overeenstemming" zo zeide hij.

Vervolgens beschreef de Heer Lennox Boyd de volgende étappe naar de Caraibische Federatie, welke het Verenigd Koninkrijk zou gaan afleggen. Sir Stephen Luke, de Comptroller for Development and Welfare" (Inspecteur van Ontwikkeling en Welvaartszorg) in West Indië, zou binnen afzienbare tijd benoemd worden tot Commissaris voor de voorbereiding van de Federale Organisatie.

Er zouden drie commisises benoemd worden om spoedig de fiscale regelingen, dié, betreffende de burgerlijke dienst en de justitie voor de Federatie te ontwerpen. De Heer Lennox Boyd zeide dat deze commissies en de Inspecteur hun taak in nauwe samenwerking met de plaatselijke overheden in West Indië zouden uitvoeren en het advies van regionale instellingen zoals de Regionale Economische Commissie (de REC) zouden inwinnen.

Binnenkort zou een conferentie van de vertegenwoordigers van West Indië bijeengeroepen worden om de vraagstukken betreffende het personenverkeer tussen de aan de voorgenomen Federatie deelnemende landen onderling te beschouwen. Ondertussen, zou het werk aan de constitutionele documenten voortgezet worden; er wordt in de mogelijkheid voorzien dat andere landen tot de Federatie kunnen toetreden.

De West Indische regeringen zullen verzocht worden gevolmachtigde afgevaardigden te zenden aan een slotconferentie om over het eindplan te beraadslagen. Wanneer daarover overeenstemming is bereikt, zullen de nodige wetten aan het Britse Parlement voorgelegd worden. „Ik ben er zeker van" voegde de Heer Lennox Boyd daaraan toe, „dat alle partijen in het Parlement met mij deze stap van betekenis, alsmede het feit dat wij kunnen vooruitzien naar de totstandkoming van een Brits Caraibische Federatie zullen toejuichen".

Later verscheen een communique van het Ministerie van Koloniën waarin de West Indische Conferentie omtrent het personenverkeer binnen de voorgenomen Brits Caraibische Federatie van 13 tot 18 Maart te Port of Spain aangekondigd wordt. Aan de conferentie zullen vertegenwoordigers van de West Indische regering en hun adviseurs deelnemen. Voorzitter van de Conferentie zal zijn Lord Lloyd, Parlementair staats-secretaris van het Ministerie van Koloniën, bijgestaan door Sir Stephen Luke.

300 JAAR ONTWIKKELING VAN JAMAICA

JAMAICA — De industriële, agrarische en algemeen economische ontwikkeling van Jamaica gedurende de laatste 300 jaren zal door de New York Herald Tribune in een bijzonder supplement van 13 Maart wereldkundig gemaakt worden.

De Heer Hayman Miller ,bijzondere vertegenwoordiger van de Herald Tribune, is begin deze maand daar te lande aangekomen om de voorbereiding van het supplement te leiden. Het verhaal zal bijna een millioen lezers in de Verenigde Staten, Canada, Latijns Amerika en het Caraibische gebied bereiken. Behalve aan de Europese lezers — onder wie vele vooraanstaande industriële-, handels-, financiële- en regeringsfiguren — zullen exemplaren van het supplement ook verzonden worden aan alle leden van het Congres van de Verenigde Staten, President Eisenhower en de leden van zijn Kabinet, persoonlijk alsmede aan 7000 speciaal uitgekozen industrielen en financiers. Op een persconferentie kort na zijn aankomst, verklaarde de Heer Miller, dat de „Jamaica Story" (Het Verhaal van Jamaica) in het teken van de viering van het driehonderdjaarfeest stond, en nog nimmer voldoende verteld was in de Verenigde Staten, waar het hoog nodig verteld moet worden. Buiten Uw eigen kusten is maar weinig bekend omtrent dergelijke belangrijke producten als aluminium, suiker, citrus, margarine en zeep producten, lederwaren, verfstoffen, aromatische essences, meubels en de grote menigte Jamaicaanse industrieën die sedert na de oorlog ontstaan zijn. (Jamaica Gleaner).

Ingezonden

HOUDT NIET VAN VLEES-VIS COMBINATIE

(buiten verantwoordelijkheid van de redactie)

Op Aruba heeft men de laatste tijd de liefdelijke gewoonte om iedereen en dan vooral leerkrachten te vragen: „Ben je voor dit of voor dat onderwijs?"

Nu werk ik zelf bij het Openbaar Onderwijs en tracht mijn werk daar naar best vermogen te doen.

Ben ik voor Gereformeerd Onderwijs? Wat moet ik antwoorden? Ik ben er niet tegen. Als er voldoende Gereformeerde ouders zijn, die een Gereformeerde school voor hun kinderen wensen, dan moeten zij die krijgen. Dat zegt de wet.

Ben ik voor Hervormd Onderwijs? Wat moet ik antwoorden? Ik ben er niet tegen. Als er voldoende Hervormde ouders zijn, die een Hervormde school voor hun kinderen wensen, dan moeten zij die krijgen. Dat zegt de wet.

Ben ik voor Protestants Onderwijs? Wat moet ik antwoorden? Als er voldoende Protestantse ouders zijn, die een Protestantse school voor hun kinderen wensen, dan.... Nee, nu weet ik het toch eigenlijk niet meer. Ik houd nl. van vlees én van vis, maar niet door elkaar.

P. Nic. J. Treijtel
(Aruba).

NEKKRAMP TE ASSEN
Kleuterschool gesloten

ASSEN.— Waarschijnlijk tengevolge van nekkramp zijn in het uit elf personen bestaande gezin van de sergeant-majoor Wagenmaker, te Assen twee kinderen overleden. Twee andere meisjes, de moeder en een enkele maanden oude baby zijn onmiddellijk naar het ziekenhuis overgebracht. De kleuterschool, waar een der overleden meisjes school ging, heeft men voorlopig uit voorzorg tot Maandag 28 Februari gesloten, terwijl de inspecteur van het lager onderwijs in de inspectie Assen en de inspecteur van de volksgezondheid nog overwegen om meer scholen te sluiten.

De beide overleden meisjes, de vierjarige Elly en de tweejarige Peggy, kwamen Woensdagavond met zware hoofdpijnen naar huis. Elly overleed nog in dezelfde nacht, waarop het ander kind naar het ziekenhuis werd overgebracht. Zij stierf gistermorgen vroeg.

Hoewel de oorzaak van de ziekte nog niet definitief kon worden vastgesteld, neemt de behandelende specialist aan, dat het nekkramp is geweest. De moeder en de baby, die reeds enkele dagen ziek waren — niet tengevolge van nekkramp — werden in de loop van de dag opgenomen, terwijl daarna nog twee meisjes, respectievelijk drie en zes jaar oud, naar het ziekenhuis werden overgebracht. Zij bleken echter griep te hebben.

Besprekingen in Monte Carlo van Europese Radio Unie

HILVERSUM.— De secretaris van de Nederlandse Televisie Stichting, de heer J.W. Rengelink, heeft dezer dagen rapport uitgebracht in het bestuur van de Stichting over de resultaten van de te Monte Carlo gehouden besprekingen door de programmacommissies van de Europese Radio Unie.

Als algemene opvatting kwam tot uitdrukking, dat men langzamerhand af moet van het systeem van bepaalde Eurovisie-weken of -maanden. De ervaringen en de technische ontwikkeling van het zendernet maken het mogelijk de Eurovisie een permanent karakter te geven en regelmatig na te gaan welke programma's zich lenen voor buitenlandse uitwisseling. Dit wordt vergemakkelijkt nu in het midden van het jaar een permanente verbinding tussen Engeland en het vasteland gereed zal zijn, evenals rechtstreekse verbindingen tussen België en Duitsland, Nederland en Duitsland en Frankrijk en Duitsland. De uitwisselingsmogelijkheden zijn daardoor in ruimere mate aanwezig. Het herstel van de technische verbinding tussen Duitsland en Denemarken wordt spoedig verwacht.

Uitwisseling van programma's

Voorts is in Monte Carlo een voorlopige lijst opgemaakt van programma's, die voor uitwisseling in aanmerking komen. Op deze lijst komen voor uitzending uit Nederland voor van een modeshow uit Zandvoort op 29 Maart, van de wereldkampioenschappen tafeltennis eind April te Utrecht en een reportage van „vlaggetjesdag" te Scheveningen.

Voor uitwisseling van het buitenland uit staat onder andere een aantal sportmanifestaties op het programma en voorts op 9 April een nachtelijke kerkdienst uit de kathedraal in Frankfort.

Op voorstel van de Nederlandse delegatie is in de afgelopen maanden een proef genomen met de uitwisseling tussen de deelnemende landen van films over grote steden. Het resultaat van deze proef werd algemeen zeer geslaagd geacht en derhalve werd besloten nog in de loop van 1955 twee nieuwe series uit te wisselen, gewijd aan de rivieren en aan de democratische systemen in de landen.

T.V.-Filmreportage Olympische Spelen.

Reeds werd in Monte Carlo voorts een eerste bespreking gewijd aan filmreportages voor de TV van de Olympische Spelen in Melbourne in 1956. Onafhankelijk daarvan werd inmiddels besloten rechtstreeks TV-reportages te geven van de onderdelen der Olympische Spelen die in Europa worden gehouden, namelijk van de winterspelen en van het hippisch olympisch concours.

Maarschalk Korief:

Russisch volk is niet vatbaar voor vrees

LONDEN: — Naar Tass meldt, heeft maarschalk Ivan Konief, de bevelhebber van de Russische grondtroepen, een artikel in de „Prawda" geschreven ter gelegenheid van de 37ste verjaardag van het Rode leger. In dit artikel zegt de maarschalk, dat het Russische volk de zwaarste last van de oorlogvoering tegen Nazi-Duitsland heeft gedragen.

„De heersende kringen in de Verenigde Staten en Groot Brittannie hadden nagelaten hun plechtige belofte na te komen om in 1942 een tweede front in Europa te openen. Maar zelfs nadat het tweede front in 1944 geopend was, bleef het grootste deel van het Hitleriaanse leger aan het Duits-Russische front en bedroeg ruim het viervoudige van het aantal divisies, dat tegen de Brits-Amerikaanse legers streed.

Toen de oorlog in Europa afliep — aldus Konief — stortte het Sovjetleger het cement voor zijn vriendschap met het Chinese volk door de Japanners te helpen bestrijden. Uit die vriendschap werd „een machtig wereldkamp van socialisme en democratie geboren."

Agressieve kringen in de Verenigde Staten en andere Westelijke landen hebben „hysterische en dreigende uitlatingen" gedaan, die „erop berekend waren mensen met zwakke zenuwen de schrik om het lijf te slaan." „Het Sovjet-volk is niet gemakkelijk voor vrees vatbaar en is voor hun oorlogsdreigementen niet bang. De lessen der geschiedenis hebben geleerd, dat er vele avonturiers zijn geweest, die begerige ogen naar ons moederland richtten, maar zij zijn er allen beschamend afgekomen." „Hoewel de Sovjet-Unie voorstandster is van het verbod van atoom- en waterstofbommen als wapens voor massa-vernietiging, zal de versterking van haar defensie-vermogen voortgaan op een niveau, dat wordt voorgeschreven door de belangen van het land."

DE ROEMEENSE LEGATIE IN BERN

BERN: — De Roemeense zaakgelastigde in Bern, wiens legatie indertijd door anti-communisten is bezet, heeft een „rondgang" door de legatie voor de pers gehouden. Op de muren waren hier en daar in het Roemeens zinnen geschreven als „Wij zijn nog niet met jullie klaar" en vele papieren waren verbrand. Ook de brandkast was leeggehaald. Foto's van communistische leiders waren vernield. Veel van het meubilair was vernield en gebruikt voor het barricaderen der deuren.

De zaakgelastigde had eerder de leden van het corps diplomatique uitgenodigd voor een dergelijke rondgang. Niemand had echter aan de uitnodiging gevolg gegeven.

JAPANSE COMMUNISTISCHE CANDIDATEN TREKKEN ZICH TERUG

TOKIO: — De Japanse communistische partij heeft aangekondigd, dat zij 25 of 26 van haar candidaten zal terugtrekken uit de verkiezingen voor het Lagerhuis om de positie van de socialistische en andere linkse candidaten te versterken. Een woordvoerder der partij deelde mede, dat de communistische candidaten teruggetrokken zullen worden in die kieskringen, waar een felle strijd kan worden verwacht tussen de socialistische en de twee grote conservatieve partijen. De communistische partijgangers zullen opdracht krijgen hun stem uit te brengen op de socialisten in de Zondag te houden verkiezingen. De communistische partij heeft 99 ingeschreven candidaten, die naar een parlementszetel medeдingen.

Iraanse prinses wil bij haar zoontje in Frankrijk blijven

AMSTERDAM.— In Iran zou ontstemming heersen over het feit, dat de weduwe van de Iraanse prins Ali Reza, die vorig jaar bij een vliegtuigongeluk om het leven kwam, van zins is met haar zoontje, de zevenjarige Ali Patrick, naar Frankrijk te vertrekken in plaats van naar Zwitserland te gaan waar Ali Patrick zal worden opgevoed. Aan de weduwe, de Française Christiane Cholewsky, met wie de Iraanse prins, die een broer is van de Sjah, in 1947 in het geheim in het huwelijk trad, werd slechts toegestaan haar zevenjarig zoontje twee maal per maand te bezoeken. Met deze regeling wilde de prinses geen genoegen nemen en deswege gaf zij er de voorkeur aan naar Frankrijk te vertrekken.

Het hotel van de prinses in Rome staat onder politie-bewaking sinds bekend werd dat zij dergelijke plannen koesterde. Ofschoon de prinses wegens haar clandestien huwelijk met de broer van de Sjah door het Iraanse hof nimmer als echtgenote werd erkend en nimmer bij de Sjah werd geïntroduceerd, heeft men van de zijde van de Iraanse ambassade in Rome doen verklaren, dat de zevenjarige Ali Patrick wordt beschouwd als een lid van de Iraanse keizerlijke familie.

De kwestie van de toekomstige troonopvolging speelt bij dit alles een zeer grote rol. Volgens de weduwe van prins Ali Reza is Ali Patrick de Iraanse kroonpretendent zolang uit het huwelijk van de Sjah met keizerin Soraya geen zoon is geboren.

De kwestie van de troonsopvolging is volgens de prinses van weinig belang. Wat voor haar het zwaarste weegt is de omstandigheid dat zij naar believen bij haar zoon zal kunnen verblijven.

OPPENHEIMER NIET GEWENST

WASHINGTON.— De president van de staatsuniversiteit van Washington, Henry Schmitz, heeft geweigerd professor Robert Oppenheimer de komende zomer drie maanden physica te laten doceren op zijn universiteit. Hij zei dit besluit te hebben genomen omdat „de komst van Oppenheimer op het ogenblik de belangen van de universiteit niet zou dienen".

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2. tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Donderdag 24 Februari

BIOSCOPEN
De Veer Theater. 20.30 „Voetbal Wereldkampioenschap 1954"
Rialto: 20.00 „The treasure of Kalifa"
Cinelandia: 20.00 „The glory brigade"
Principal: 20.00 „Manina"
Aurora: 19.30 „Destination Gobi"

APOTHEKEN
Nacht- en Zondagdienst van 19 t/m 26 Februari 1955
Oranjestad. Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAM-VERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Hawaian Muziek
6.05 Cowboy Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Sportnieuws (Cronica Deportiva)
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Klassieke Muziek
20.45 Populaire Amerikaanse Muziek
21.00 Geestesversterking
21.15 Nieuws in het Spaans

UCHTPOSTSLUITING
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren. Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

BOERDERIJ VAN DOMINICI WORDT VERKOCHT.

DIGNE.— De boerderij van Gaston Dominici, de Franse boer, die wegens de drievoudige moord op de familie Drummond ter dood werd veroordeeld, zal bij opbod worden verkocht om de proces-kosten ten bedrage van anderhalf millioen frank te betalen.

PAGINA TRES

Organisacion di defensa Asiatico a reuni na Bangkok

BANGKOK: — Ayera mainta e conferencia di e Organisacion di defensa asiatico na Bangkok a ser abri pa minister di relacionnan exterior di Thailand, Prins Wan, quen a queda eligi unanimamente como president. E deliberacionnan ta bai mas parti riba e situacion general na Asia Sureste. Riba e luga y e centro y organisacion di Z.O.A.V.O., riba cuestionnan militar y economico y riba asistencia technico. Den e deliberacionnan militar nan lo tene cuenta entre otro cu infiltracionnan y movementunan destructivo; cu e necesidad, qu cada miembro, qu bira victima di agresion, haña yudansa y cu siguramentu di medidanan general.

Na abrimentu di e conferencia minister Dulles a bisa, qu e tratado no ta dirigi contra ningun hende y qu e tin solamente como intencion pa yuda pueblonan liber y amigu. Tur lo que nan haci y bisa den e conferencia aqui, lo tin influencia leu pafo di e teritorionan, qu e tratado ta cubri.

Segun ciencia ta haciendo e distancianan mas corticu, nos ta sinti nos mas conecta cu e otro paisnan, pa un sintimentu di un destinu comun.

E minister di relacionnan exterior Australiano a bisa, qu e ta di opinion, qu e peliger comunista ta urgente. Minister Eden a bisa, qu Inglatera ta sigui bringa pa un coexistencia paicifico entre e diferente paisnan.

Cu porta sera

Despues qu e diferente lidernan di delegacion a caba di papia, e conferencia a sigui tras di portanan sera. Segun circulonan qu ta generalmente di confiansa, minister Dulles lo a bisa den e sesion aqui, qu Estados Unidos ta di opinion, qu cualque cambio den e politica riba Formosa of na Surkorea na e momentu aqui, lo tin un caos como consecuencia na Lejano Oriente.

Prome qu Minister Dulles a yega na Bangkok, pa e tuma parti na e conferencia di e paisnan di Z.O.A.V.O., ya caba a yega agentenan di recherche federal di Estados Unidos. Nan a duna critico riba e medidanan di siguridad, qu tabata tuma aya y immediatamente autoridadnan aya a mehora nan.

Entre otro tin polisnan para na warda na e diferente hotelnan y e dificionan, caminda e visitantenan extranhero ta hospeda of ta bin' queda. Ademas Polis ta equipa cu revolver y bom di traangas por si ha caso, qu por tin cualque desorden.

Bankok tabata haciendo su preparacionnan basta tempu caba pa e conferencia aqui. Nan a limpia tur hotelnan y nan a spuit tur casnan den e cercania nu DDT cuidadosamente. Autonan di Polis ta core den cayanan, pa insisti cerca e pueblo pa no cologa paña na e parti di e casnan y nan a pidi pa sera tur galiñanan, pa no plama olo desagradabel of desorden.

E delegado frances na e conferencia di Z.O.A.V.O., e ex-embajador di Francia, Bonet, a bisa den e reunion, qu nan por tin solamente exito, si e conferencia logra na gana confiansa di e pueblonan, y duna su contribucion, qu e nivel di bida lo por subi na Asia Sureste.

Francia gustosamente lo ta dispuesto na carga e gastunan y e esfuersonan, qu e asuntu aqui lo exihi.

E premier di Pakistan a munstra, qu e participantenan occidental na e conferencia a declara nan completamente dispuesto pa sostene e principionan di derechinan igual y disposicion propio.

Ora qu e delegacionnan a bai na e edificio, caminda e conferencia lo tuma luga, tabatin miles di mucha y hoben para na cayanan, ta zwaai cu bandera y aplaudi.

Carni y sanger

Prins Wan a bisa den su discurso introductivo como president, qu e trabou di e conferencia ta pa duna e decisionnan di Manilla „carni y sanger." Lo e haci esaqui miho, si nos logra na lanta e organisacion rapidamente y eficientemente, asina el a bisa.

LAGRIMA Y CANCER

Lisocima ta un cos cu tin den lagrima (awa di wowo) humano a worde usa pa cu cura cancer di raton, segun informacion di doctornan di Beekley, California.

Nan a injecta varios raton cu e lisocima aki y nan a logra cura no solamente tumornan cu tabata existi basta tempo sino cura nan pa e no por bolbe sufri di e tumornan ey mas. E lisocima den lagrima di hende ta sirbi pa protega bo wowo contra microbio malo. Miembronan di ciencia a agrega acerca cu nan ta dispuesto pa haci experimento cu cancer humano.

DESGRACIANAN FATAL PA CAUSA DI CARNAVAL NA VENEZUELA

Durante e dianan di Carnaval lista di desgracianan tabata basta largo pero esunnan mas grandi ta 4 morto y 8 herida grave. E cuater desdichadonan a perde nan bida de lo siguiente manera:

Asisclo Abraham Jimenez di 31 anja di edad a muri ora un auto cu e tabata aden a bolter. E tabata traha como wardador di bosque pa Shell. Herida a resulta e siguiente personanan cu tabata den e auto: Romulo Sanchez, Tomas Aldana, Ramon Delgado y Carmen Felicia Aldana. E desgracia a socede door di corremento duro y e chofer tabata bao di influencia di alcohol.

Dos di e mortonan tabata un homber cu pa motibo di celos a mata su casa cu revolver y despues tira su mes mata. E homber tabatin 24 anja y e muhé solamente 17.

E di cuater ta un senjora di 51 anja cu a horca su curpa segun nan ta bisa pa motibo di duele di un yiu di dje cu a muri poco siman pasa.

Un homber disfraza na muher a hinca e ex-boxeador Jose Trinidad Leon alias „El Sapo". Esun cu a hinké tabata un enemigo di basta tempo di „El Sapo."

Na tur e desgracianan ta 7 morto y cien herida cu a socede den tempo di Carnaval na Venezuela. gracias a Dios cu aki sacando algun choque di auto leve no tabatin ningun otro desgracia.

PROJECTO DE PUENTE SOBRE EL LAGO

Maracaibo, febrero 16. — Quince empresas constructuros que operan en Venezuela, realizan actualmente proyectos relacionados por la estructura de un puente, tunel o dique que permita cruzar el Lago de Maracaibo a la mayor brevedad posible.

Se informó que los primeros estudios con relación al Puente sobre el Lago de Maracaibo, le fueron confiados a la empresa Campenon Bernard, por el Ministerio de Obras Publicas y la Oficina de Estudios Especiales adscrita a la Presidencia de la Republica.

No obstante, las demas empresas constructoras que operan en nuestro pais, estan elaborando sus proyectos de un Puente sobre el Lago de Maracaibo para someterlos al criterio del Gobierno Nacional en su debida oportunidad.

Hasta el momento —se informó— hay mas de 15 empresas especializadas en esos trabajos, las cuales han manifestado interés en el estudio por un puente o tunel para cruzar el Lago de Maracaibo.

CHISTE DI AWE

Un hoben sumamente enamora ta puntra su mucha muher ansioso: „Kico bo tata y bo mama ta bisa di mi?"

„Ainda mi no sabi. Papa no a bisa nada ainda y mama ta spera papa bisa algo pa mama opina algo net contrario".

NO SA CELEBRA CARNAVAL CU AWA

Mas di dos cien hende na Venezuela a hanja sabi, pa motibo cu nan a worde deteni door di poliz. Di antemano Departamento di Poliz a avisa cu ta prohibi pa usa awa of poeiroe cu por stroba e hendenan di mira of danja nan panja.

Pero antayera e ultimo dia di Carnaval tabatin varios hende cu a bai biati especialmente pa nan haci e bagamundería ey. Nan tabata banja tur hende cu awa cu nan pasa, asina ta cu poliznan a detene por lo menos un dos cien hend.

COLOMBIA LO NO ASISTI NA WEGANAN NA MEXICO

Den e suplemento deportivo di El Litoral di Colombia nos por a leza un cable cu Colombia lo no tuma parti na e weganan Panamericano na Mexico pa motibo cu e delagacion Colombiano no por bini cla.

PRESIDENT DI BANCO INTERNACIONAL TA BISHITA LONDON

New York. — E president di banco di restauracion internacional, Eugene Black, a yega na London pa un conferencia cu e minister di finanzas ingles, Butler y otro expertonan financiero ingles Black lo tene sorto di conferencianan asina tambe na Paris.

K.L.M. no ta tuma culpa di e desgracia di „Triton"

Si embergo lo e ehecuta e recomandacionnan di Corte

DEN HAAG: — Tocante e rapport di e avion Triton, president director di K.L.M., Señor Aler a duna algun declaracion ayera, den cual el a bisa entre otro: „K.L.M. lo ehecuta e recomendacionnan den e rapport aqui cu relacion na ponementu di dolbe cantidad di luznan di aviso of siñal y tambe iluminacion di emergencia independiente.

Nan ta deliberando riba e recomandacion pa tene aparatonan di oxigeño presente den avionnan di trafico. Qu nos ta ehecutando e diferente recomandacionnan no ta nifica, qu nos ta tuma e culpa, asina Señor Aler a bisa. „E sugerencia den e raport, qu nan ta check e personal di K.L.M. insuficientemente y e sugerencia, qu e personal di cabina no sa, con nan mester abri e porta di cabinet, no ta sigur segun nos." Tocante e posicion di Viruly Señor Aler a bisa: „Viruly lo no bula mas, lo el a hanja su pesion e aña aqui y segun e reglamentonan, lo e por a bula te fin di e anja aqui. Viruly y ami ta di acuerdo, qu e ultimo aqui lo no ta practico. Nos ta spera di dun'e trabou den un otro puesto. Tin actualmente diescuater claim cerca KLM. Segun e reglamentonan di e Acuerdo di Warschau cada compania di aviacion ta practicamente responsabel pa Fl. 15.000 pa pasahero, a menos qu e compania di aviacion por proba, qu e desgracia a pasa completamente fuera di su culpa.

Ademas nan por haci claim riba base di culpa grave of negligencia. Si nos lesa e rapport aqui, asina Sr. Aler ta bisa, cu wowonan no-judicial y nos sinti, anto no ta parce ningun caminda den e rapport un culpa grave.

Fuera di esei no tin ningun motibu pa K.L.M. bai den apelacion contra e ideanan di Corte di Husticia y no tin posibilidad di apelacion.

OFICINA PRINCIPAL DI INSCRIPCION DI BARCU

Jefe di oficina principal pa inscripcion di barcu den Antillas Hulandes, ta hala atencion di doñonan di barcu cu ta inscribi den Antillas Hulandes, riba nan deber di informa mediante un declaracion registra riba sello na e oficina correspondiente, den caso cu e barcu wordu bendi na un stranjero, e barcu bai perdi of di un di e otro casonan stipula den articulo 380 di „Wetboek van Koophandel".

Tambe mester informa e oficina den caso di cambio di nomber of den e cantidad di ton di e barcu, como tambe kitamentu of ponementu di motor. E persona cu no cumpli cu e debernan aki ariba stipula ta wordu castiga cu un boet di maximo un mil florin segun articulo 466 bis. di Wetboek van Strafrecht.

E. SALAS

NACIONALISTANAN NO TIN INTENCION DI EVACUA NANTSJI

Pa prome biaha avionnan Sabre den accion.

Taipeh. — Pa di seis dia consecutivo ayera olanan di avionnan di bombardeo y di caza nacionalista a ataca e islanan di Taisjan, 200 kilometer norte di Formosa cu nan bomnan.

Segun ministerio di defensa nacionalista bom y raket tabata yobe tambe riba Peitsjisan, cual ta pertenece na un grupo di cuater isla chiquitu, mas o menos 20 kilometer norte di Nantsji. Nantsji ta e posicion mas norte di nacionalistanan.

Entre tantu e nacionalistanan a desmenti, qu nan lo tin e intencion di evacua nan trupanan for di Nantsji, cual ta queda na 50 kilometer norte di e grupo di isla Taisjan. Ademas e nacionalistanan a publica, qu pa prome biaha nan a haci uso di avionnan di caza Sabre pa vuelonan di reconocimentu riba Estrecho di Formosa.

E comandante di quinto grupo di ehercito mericano, teniente general Roger Ramey a yega entre tantu di Tokio pa un biaha di inspeccion di tres dia na Formosa.

PARTIDO LABORISTA NO TA DISPUESTO NA AYUDA MERCA

LONDON: — Directiva nacional di partido di Labour ingles a insisti cerca gobiernu ingles pa duna di conocé na Estados Unidos, qu „e no mester conta cu yudansa militar di Inglatera den bringamentunan qu tin algu di haci cu e islanan chines cerca di costa di China communista.

Directiva nacional di partido di Labour, cual ta consisti di 6 millon miembro, a insisti tambe riba un armisticio na Formosa y evacuacion di e chinesnan nacionalista di tur e islanan a largu di costa chines.

Directica nacional, qu t aconsisti di 28 miembro y di cual Clement Attlee ta president, a duna un resolucion largu, qu nan a acepta ayera den directiva, su opinion riba e asuntu di Formosa.

E gobiernu conservatico ta hanja, qu e islanan, qu ta queda largu di costa chines, ta pertenece na China comunista, cual e ta reconoce. E ta di opinion, qu e destinu di Formosa y e islanan Pescadores no ta dicidi. (Segun e tratado di paz di Japon di 1951, Japon a renuncia tur su derechinan riba Formosa y Pescadores, pero e tratado aqui no tabatin ningun otro decision mas.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Diahuebs 24 Februari

CINE:

De Veer Theater: 20.30 „Voetbal Wereldkampioenschap 1954"
Rialto: 20.00 „The treasure of Kalifa"
Cinelandia: 20.00 „The glory brigade"
Principal: 20.00 „Manina"
Aurora: 19.30 „Destination Gobi"

BOTICA DI TURNO

Dienst di anochi y diadomingo durante 19 te 25 Februari 1955
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Hawaii
6.05 Muziek di Cowboy
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latina
13.30 Novela El Gato
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva (Sportnieuws)
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antilliana
20.15 Muziek Clasica
20.45 Muziek Popular Americano
21.00 Alimento pa Pensamento
21.15 Noticia Spanjó



E jovencito ANDRES FRANKEN berdad tabata un poquito confuus ora nos redactor a entregué den su mes man Diamars-atardi e fl. 50.— cu el a gana di e gran concurso di Carnaval di ARUBAANSE COURANT. Andres su mama tabata realmente orgulloso pasobra su yioe a logra di rei bon e pregunta di e concurso, cual pa bisa bon no ta su materia.

Foto Bonke — Cliché Fuhring

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 19

Capitulo XI

Gerardo Santagu, quende a hanja mayor siguranza di su seguridad pa via di condenacion perpetua di Sra. Fortal, a embarca bordo di Lord Bingo, cu destino pa Merca. Aqui el a jama su mes Paulo Herment cu ta nomber di un amigo defunto di dje i e nomber aqui el a dicidi di sigui carga resto di su bida. E capataz a bai den e vapor aqui como pasahero di primera clase.

Vapor a pita pa sali. Tabata 10 'or di mainta. Paulo Herment tabata un dje promé pasaheronan cu a yega abordo, pa e hanja vigila bon tur cos abordo. Den ter di e pasaheronan su atencion a cai riba un homber di 50 anja di edad, cu tabata acompanja pa un hobencita encantadora di alomenos 18 anja i na esaqui su lado tabatin un homber di 25 anja.

E homber aqui tabatin un tipo di un obrero inteligente, pero diestra. Su wowonan tabatin expresionnan di astucia i malicia. Su aspecto a denuncia cu e tabata gusta mas tanto den restaurant cu den taller.

„Ata bo na camina di New York awor" e homber di edad di 50 anja a bisa esun mas hoben. Bo tin bo pasashi i bo cuminda liber, fuera di esai m'a entrega bo 200 franc tambe. Mi n' tin mester di comunica mi cu bo durante e travesia. Ora cu bo yega New York, lo nos bolbe reuni cu otro trobe."

„Perfectamente, Senjor", e hoben a duna pa contesta. Ora cu boso ta den promé cuarto, lo mi ta den segundo i ora cu boso ta den salon, lo mi ta den antecamara. Bai boso tranquilo numa."

E obrero a cende un cigaria i su interlocutor i e hobencita a bai sinta banda di Paulo Herment, quende tabata contempla e hobencita cu berdadera complaciencia. E mucha muhé su cabeinan tabata rubia, su wowonan tabata blauw, masha bunita, su curpa tabata admirablemente bon forma, deliciosamente bunita, graciosa, simpatica i distinguida.

„Precioso", e homber ai lo mester ta su tata", Paulo a pensa.

E hoben a duna cuenta dje efecto cu el a causa su vecino. Su cara a cambia di color i el a cambia su siento pa evita Paulo su mirada.

Awor Stuurman a presenta cu lista dje pasaheronan den su man. Ora cu el a menciona nomber di Jacobo Montana i Elena Montana, e hobencita i su tata a responde.

„Elena Montana", Gerardo a pensa. „Qui nomber bunita."

Ora e Stuurman a grita nomber di „Paulo Herment", Gerardo Santagu a responde „Presente". Pero tan pronto cu nan a jama nomber di Paul Herment cu Gerardo a grita „Presente", e homber banda di dje a draai mira Gerardo.

„Paulo Herment", e homber a murmurra. „Esai ta nomber di mi primo mecanico, quende nos tur a quere cu a muri. Pero até bon di salud aqui i robusto. I e ta parce un persona acomoda i arma. Esaqui si ta un cos curioso. Mi conoce mi primo mecanico masha bon, pasobra mi tabatin ocasion di a cerra conoci cun'é, pero esaqui no ta parce mi primo na nada. Cierto es cu mi primo tabata mas hoben, pero anjanan sa cambia hende hopi; pero mi ta corda cara di mi primo perfectamente i e cara aqui no ta di mi primo. Enfin, lo mi trata di averigua e asunto aqui."

„N'é momento aqui e Stuurman a grita:

„Otilio Soledad".

„Presente", e hoben a responde.

I awor nan a caba cu clasificacion dje pasaheronan.

„Caramba", e obrero a sclama. „E pariente di mi aqui ta biaha tambe como pasahero di mescos cu Sr. Montana i su yiu muhé. Mi no tin ocasion di papia cun'é. Pasaheronan di segunda clase no por bai cerca esnan di primera clase, pero esnan di primera clase si por bini cerca esnan di segunda clase. Lo mi manda mi tarheta pa Sr. Herment i mi ta manda bisé bin tende mi. E cos ta masha sencilla."

E vapor tabata nabega full speed cu rumbo pa New York.

Mayor parti di dia Gerardo tabata den salon camina e homber tabata permanece cu su yiu muhé bunita. I di tur manera e tabata trata di busca relacion cu nan. Den algun palabra el a bin comprende cu Sr. Montana tambe ta biahando pa New York i ta claro como e tabatin placa lo tabata facil pa e prolonga su amistad cu nan te ora cu nan establece nan na New York.

A pasa tres dia cu e vapor a sali i weer tabata esplendida, de a manera cu Gerardo tabata pasa algun dia di berdadera gozo. De lo contrario sin cesar e obrero Otilio tabata recorre grupo di pasaheronan afin di por hanja un encuentro cu Sr. Herment, quende mester tabata su primo. Pero ningun dje dianan aqui Gerardo no a bandona e salon.

Cansa di spera i deseoso di sali foi duda, Otilio a dicidi di obra. El a yega cerca e waiter di primera clase i a bisé:

„Dispensa mi; pero mi tabata desea pa bo a haci mi un fabor".

„Cu quico asina lo mi por sirbi bo, Senjor?"

„Denter dje pasaheronan di primera clase mi tin un primo quende masha dia caba m'a haci morto, pero parce ainda e ta na bida. I como mi ta pasahero di segunda clase mi n' por bai cerca esnan di primera clase. Bo por ta asina bon di bisé pa mi cu tin un pasahero aqui bao cu tin un cos masha interesante di combersa cun'é i no mas cu 5 minuut."

„Cu gusto lo mi haci bo e fabor. Pero qui jama e pasahero su nomber?"

„Paulo Herment."

„I di bo?"

„Otilio Soledad".

E waiter a bai na camarote di Gerardo i a puntré:

„Dispensa mi, caballero. Ta bo ta muy honorable Sr. Paul Herment?"

Gerardo a hiza cabez unbez.

„Si; ta mi mes. Ta quico bo ta desea?"

„Ta un pasahero di segunda clase ta desea di papia cu bo."

Ora pa ora e capataz su asombro tabata aumenta.

„Pero mi n' conoce ningun hende aqui na bordo."

„Pues e pasahero ai si conoce bo perfectamente."

„Bo sa com ta su nomber?"

„Otilio Soledad".

Gerardo a para ta pensa sin por a bini cla i e waiter a bisé:

„Ta un obrero mecanico i aparentemente e ta mira den bo persona su primo defunto."

Gerardo a estremece i pa disimula su turbacion el a grita:

„Mi primo.... Otilio Soledad....! Ta bon. Bisé cu mi ta bini unbez."

E waiter a bai, pero envez di a bai cerca e obrero, Gerardo a penetra den su camarote.

„Ta quico esaqui ta nifica?" el a sclama sacando e librito di Paulo Herment foi su sacu. No ta nada stranjo.... Mama di Paulo Herment tabata Soledad. Ta com mi ta haci awor di pretende cu t'a mi mes t'e defunto, unavez cu su primo lo mester conoce mehor cu mi. Sinembargo mi tin di hunga un rol pasobra obstaculo ta cosnan di vence. I cu placa bo ta pone diabel balia pa bo mira."

Tan pronto cu el a subi, el a hanja e obrero ta speré i tan pronto cu esaqui a miré cu el a saludé:

„Aha, ta bo, Senjor? Masha danki pa bo amabilidad. Mi ta contento cu b'a tuma tanto molester asina i como ta hopi tempo cu nos no a mira otro mi ta quere cu lo mi ta sigur di ta primi man di mi primo, mi berdadero primo. Pasobra bo ta Paul Herment, n' ta cierto?"

„T'e mes en persona," Gerardo a responde, pasobra publicamente su nomber cu su apellido a ser menciona."

„Mi ta Paulo Herment, yiu di Cesario Herment."

„I tambe yiu di Clara Soledad, cu ta mi mama," Gerardo a continua.

„Quende ta ruman di mi tata", Otilio a bisa.

„I esai t'e motibo pa cual nos ta famia."

E dos primonan a primi man di otro cu masha cordialidad i despues cu su familiaridad di gatiero Otilio a bisa:

„Ai primo. Qui sorpresa tan grandi pa mi. M'a quere cu b'a muri!"

„Muri?" Gerardo a responde sonriendo. „Pero ta quende a conta bo tal mentira?"

„Esai ta hendenan tabata bisa. Tempo cu m'a mira bo pa di ultimo bez tabata alomenos cinco anja pasa."

„Pero qui origen e rumor asina absurdo ai tabatin?"

„Ta un obrero di ayabanda, a bisa bo mama cu b'a muri na hospital. Ora cu bo mama a haci diferente investigacionnan el a bin hanja tende cu b'a muri repentinamnte di un ataque di celebre net un anja despues di bo tata. Mi no sa cu bo n' ta na altura di nada di esaquinan."

„Absolutamente", Gerardo a responde contento di por a hanja e datonan aqui. „Mi ta comprende cuanto nan tur lo a sufri pa via dje noticia falso aqui. Pober mi tata i mama...." I papiando asina el a seca un lagrima cu no tabata al.

Por supuesto.... ta bo deber anto di bai recohe herencia di bo majornan.... E ta masha poco en realidad.... Pero pa poco cu placa ta, e tin su buraco di bai aden."

„En realidad loque mi tin di hanja ta masha poco cos...."

„Bo n' tin nada di queha, pasobra ami pober no a hereda absolutamente nada mes."

„Pero bo tambe a perde bo mayornan?"

„Ya ta mas di dos anja caba i mescos cu b'a queda e unico Herment, asina mi tambe a queda e unico Soledad. Bo quier quere mi cu na principio mi n' por a conoce bo? Pasobra b'a bira un caballero. Sin duda lo b'a haci fortuna den bida, despues di nos promé i ultimo encuentro na Paris, seis anja pasa."

„Fortuna precisamente no! Pero mi no por queha di mi suerte. M'a logra un invento cu a produci mi algun mil franc."

„Pero bo tabatin base, pasobra b'a bishita schoolnan di mecanismo. B'a studia."

„Si.... si.... M'a traha masha hopi" i cambiando rumbo di su combersacion, el a puntra:

„I abo quico bo ta haciendo awor?"

„Wel, mescos cu semper!"

„Pero ta quico bo tabata haci?"

Otilio a queda ta mira Gerardo masha admira.

„Pero ta bo memoria b'a perde? Bo n' sa mas cu mi ta mecanico?"

Gerardo tabata morde su lipnan.

„Dispensa mi. Bo tin masha razon. E cos cu ta, cu mi tabata masha distrai. I awor ta unda bo ta bai?"

„Mi ta bai New York den mi oficio di mecanico."

„Bo ta spera di hanja trabao aja facilmente?"

„Mi ta bai contrata pa un ingeniero di e pais cu yama Jacobo Montana".

„Jacobo Montana?"

„Bo por conoce pa casualidad?"

„Pero solamente pa bista asina. Ta e Senjor cu ta biahando cu un senjorita. N' t'asina?"

Familiarmente Otilio a hari i dal man riba skouder di su primo.

(E ta sigui)

Televisie op de Antillen?

Mogelijkheden voor ontvangst van Venezuela uiterst gering

Plannen voor eigen zender blijven bestaan

(Overgenomen uit „TODAY")

In een plaatselijk avondblad verscheen dezer dagen het bericht (brongeving La Esfera van 17 Februari j.l.) dat binnenkort de televisie-uitzendingen vanuit de hoofdstad Caracas gerelayeerd zullen worden via een T.V. relay-station op de Sierra de San Luis. Daarmee zullen Maracaibo en andere steden in de Westelijke staten van Venezuela in de gelegenheid zijn van de hoofdstedlijke televisieprogramma's te genieten. Men is aan de bouw van een televisie-zendmast inmiddels reeds begonnen en wanneer deze, waarschijnlijk over zes maanden, voltooid zal zijn, is het vasteland van Zuid-Amerika daarmee zijn hoogste zendmast rijk.

Aan dit bericht nu knoopte het plaatselijke blad de veronderstelling vast dat het niet onmogelijk is dat ook Curacao en Aruba hiervan gaan profiteren omdat beide eilanden binnen de actie-radius vanaf de Sierra de San Luis liggen.

We hebben ons omtrent nadere inlichtingen hierover gewend tot Curacao's televisie-expert bij uitstek, de heer Bos Verschuur, die ons vertelde eningszins op de hoogte te zijn van de relay-plannen in Venezuela, zonder dat deze evenwel nog in verband werden gebracht met mogelijkheden voor onze eilanden.

Het is natuurlijk niet uitgesloten dat, wanneer het nieuwe relay-station in Venezuela eenmaal werkt, ontvangst op Curacao mogelijk wordt. Doch de kans daarop blijft zeer gering, omdat televisie-ontvangst afhankelijk is van vele factoren tegelijk. De wetenschap dat een dergelijk relaystation als door La Esfera genoemd over enige tijd gereed zal zijn mag op onze eilanden voor de particulier zeker geen aanleiding vormen om zich stante pede de kosten van het dure televisie-ontvangtoestel te gaan getroosten. Men zou bedrogen uitkomen.

Televisie is in de eerste plaats een kwestie van energie en wordt zeker niet alleen begrensd door de hoogte waarop een zendmast geplaatst is, m.a.w. de actie-radius.

Daarnaast is men sterk afhankelijk van atmosferische omstandigheden, en terreinstructuur, op welk laatste punt Curacao bizonder ongelukkig is. Het een en ander kan in gunstige combinatie zeker tot een soms aanvaardbaar geheel leiden. Natuurspelingen maakten het thans zelfs reeds mogelijk om

Televisie op ons eiland te ontvangen. In het afgelopen jaar gebeurde dat precies twee maal, voor zo ver men hier heeft kunnen nagaan. Een verhoogde zendmast van het station brengt daarin enige verbetering, doch zolang de energie waarmee wordt gezonden te gering blijft valt het nuttig effect van de actie-radius van de zender of relay-zender weg. Woont men daarbij nog ongunstig, b.v. in de schaduw van een heuvel of berg, zoals hier op Curacao maar al te dikwijls het geval is, dan heeft men nog niets bereikt.

Bij televisie wordt gesproken van een A-zone en een B-zone. De eerste geeft de particuliere ontvanger een full-proof beeld, de tweede een acceptabel beeld, dat echter gestoord kan zijn door wat de expert „sneeuw" noemt. In het vlakke Nederland is de ontvangst van de Duitse televisie veelal „besneeuwd" en is er dus zuiver sprake van een B-zone. Transponeert men deze aan de practijk ontleende gegevens nu op een theorie voor Curacaose ontvangst van een Venezolaans station, dan zal het duidelijk zijn dat er maar weinig kans bestaat op een practische, voor de particulier aanvaardbare uitvoering.

Anders wordt het wanneer de Antillen zelf een relay-zender zouden bezitten, toekomstmuziek die zeker niet geheel onmogelijk is. De Venezolaanse plannen, zo is bekend, leggen zich in de eerste plaats toe op het element electrificatie. In de plannen wordt al wel gesproken van een relay-station voor telefonie, eventueel te verwezenlijken in 1955 of 1956. Dit zou t.z.t. — daarbij rekening houdende met het feit dat dit alles nog slechts op papier staat en Venezuela voorshands alleen werkt op interne verbeteringen van tele-net etc. — een eerste stap kunnen zijn naar een relay-station voor televisie. Doch ook in dat geval blijven de problemen der noodzakelijke zeer hoge frequentie en sterk gerichte zender, en in niet mindere mate die der terreingesteldheid.

Daarnaast blijven dan natuurlijk de eigen plannen voor een commerciele televisie-onderneming op de Antillen bestaan. Men zal zich herinneren dat hiervoor reeds een aanvraag loopt en aan de ontwikkeling van de bestaande plannen wordt door de heer Bos Verschuur nog steeds naarstig gewerkt. Behalve de technische problemen geeft de opbouw van een commercieel televisiestation natuurlijk ook nog vele andere hoofdbrekens.

De technische zijde is misschien nog wel het gemakkelijkst te verwezenlijken. Aan de hand van veldsterktemetingen, richtproeven en in het bezit zijnde van een voldoende sterke zender is er zeker een plaats te vinden vanwaaruit goede ontvangst voor de particulier mogelijk wordt. Wat de actie-radius betreft, die zal zonder hoge mast ook op een hoog punt als de Zwarte Berg of Berg Domi gering blijven. Men heeft met de installatie van de politie-zender al geconstateerd dat ondanks een mast op de Zwarte Berg, enkele plekjes in de schaduw van de heuvels op West-punt niet of nauwelijks hoorbaar te bereiken zijn. Voor Aruba is de Zwarte Berg zelf reeds onder de horizon. Voor een eventuele televisiezender zal dus nog druk dienen te worden geexperimenterde, waartoe de plannen reeds enige tijd gereed zijn, doch nog nimmer werden uitgevoerd. Wat de commerciele zijde van een Antilliaans project betreft, er kan natuurlijk nimmer aan begonnen worden als niet vaststaat dat de zender blijvend in de lucht zal zijn. Het zou onverantwoord zijn ten opzichte van het publiek als de overheid haar fiat gaf aan een onderneming die a priori voldoende levensvatbaarheid ontbeert. Die levensvatbaarheid moet haar oorsprong vinden in technisch en artistiek personeel en in de mogelijkheid om over voldoende levend of film-materiaal ter programmavulling te beschikken. Van overheidswege heeft men alle belangstelling voor de plannen en staat men er zeer welwillend tegenover. Het zal echter nog wel geruime tijd duren voor zij in werkelijkheid zijn omgezet. Tot zolang kunnen de agenten voor de ontvangtoestellen hun orders nog wel in de bureaux laten.

OP SCHIPHOL KIJKT MEN DWARS DOOR VLIEGTUIGEN

AMSTERDAM.— Op de luchthaven Schiphol kan men thans, dank zij het gebruik van röntgen-apparatuur, dwars door de vliegtuigen heenkijken, een effectief systeem, dat tijd en geld bespaart bij de controle van de vliegtuigen en dat even doeltreffend werkt.

De KLM is in haar werkplaatsen op het Amsterdamse vliegveld overgegaan tot het nemen van proeven met deze apparatuur, waarmee men zelfs de kleinste afwijking onmiddellijk kan waarnemen, zonder dat in vele gevallen tot omvangrijke en kostbare demontage behoeft te worden overgegaan. Men kan niet alleen dwars door een vleugel kijkend, eventuele ongerechtigheden ogenblikkelijk opsporen, maar het is nu ook mogelijk om in de kajuit, waar de bekleding soms een belemmering vormt, door gebruik van röntgen-apparatuur grote besparing te bereiken, bij een even volmaakte „trefzekereheid" als tot dusverre bereikt wordt.

De eerste proeven in dit experimentele stadium zijn genomen door het Röntgen Technisch Laboratorium te Overschie. De mogelijkheid bestaat, dat de KLM zelf tot het aanschaffen van dergelijke apparatuur zal overgaan.

OVER PERSOONLIJKE VRIJHEID.

WENEN.—De 29-jarige Tsjechische schaatsenrijdster Nachodska Miroslava, die deelnam aan wedstrijden in Oostenrijk, is gevlucht en heeft asyl in Oostenrijk gevraagd. Op een persconferentie zeide zij: „Ik ben gevlucht omdat ik het ene, dat ik niet krijgen kan in Tsjechoslowakije wilde hebben; dat ene is „persoonlijke vrijheid".

NOODTOESTAND IN ZIEKENHUIS

DURBAN: — In het Addingtonziekenhuis te Durban is gisteren de noodtoestand afgekondigd, nadat een vermoeden waarheid bleek, dat 21 leden van het verplegend personeel aan kinderverlamming lijden. In drie weken tijds zijn 37 personeelsleden in dit ziekenhuis door de ziekte aangetast.

SJAH VAN PERZIE NAAR WEST-DUITSLAND

LONDEN: — De sjah van Perzië en keizerin Soraya zijn gisteren uit Londen naar Hamburg vertrokken voor een privé bezoek van tien dagen aan West-Duitsland vóór hun terugkeer naar Teheran. Zij reizen met een speciaal gecharterd KLM-toestel.

Menselijke verdraagzaamheid, onderling begrip en technische bijstand

's GRAVENHAGE.— Gisteravond sprak mevrouw mr M.F.W. van Meerten uit Den Haag, landelijk presidente van de Nederlandse Bond voor Vrouwen, werkzaam in bedrijf en beroep, over de zender Hilversum I over „Zonder onderscheid van ras". Dit onderwerp is het thema, dat de internationale federatie van deze bonden heeft aangegeven om dit jaar in honderden bijeenkomsten in twintig landen op de vijf werelddelen te laten behandelen. Dit geschiedt vooral tijdens de internationale week, van 20 tot 26 Februari.

De federatie, die een adviserende stem heeft bij de Verenigde Naties en die ruim 300.000 leden telt, waarvan meer dan de helft in Amerika woont, stelt elk jaar een probleem van wereldbetekenis ter discussie in de diverse clubs.

Het thans gekozen thema wil men zoveel mogelijk benaderen van de standpunten menselijke verdraagzaamheid, onderling begrip en technische bijstand uit .

De presidente van de organisatie, Dame Caroline Haslett, een vooraanstaand ingenieur in Europa, richtte hiertoe een boodschap tot alle aangeslotenen. Men hoopt, dat vooral de vrouwen, die werkzaam zijn in bedrijf en beroep, een doeltreffende bijdrage zullen kunnen leveren tot een beter begrip tussen de rassen. In twintig landen zal in radio- en televisie-uitzendingen aandacht worden besteed aan dit onderwerp.

De Nederlandse bond telt op het ogenblik 15 afdelingen met ongeveer 1000 leden. In elke afdeling zal men bijeenkomsten houden, die zullen worden ingeleid met het zgn. kaarsenceremonieel, waarbij de kaarsen, die de aangesloten landen voorstellen, zullen worden ontstoken aan de kaars van de Verenigde Naties.

In de week van 22 tot 26 Augustus zal in Genève het feit herdacht en gevierd worden, dat de organisatie 25 jaar geleden werd opgericht.

INDIANEN VERZOEKEN OM BIJSTAND

WASHINGTON. — Vierhonderdduizend Indianen in de Verenigde Staten hebben het Amerikaanse Congres verzocht hun op dezelfde wijze technische bijstand te verlenen als dit aan de economische achtergebleven gebieden geschiedt.



Ook voor de nationalistisch Chinese piloten van de 4e gevechts-bommenwerpersgroep zijn het spanningvolle dagen. Op de foto hierboven ziet men een squadron commandant (rechts) een zo juist volbrachte missie bespreken met zijn bemanning.

NATIONALISTEN BOMBARDEERDEN TAISJAN EILANDEN

TAIPEH.— Voor de zesde achtereenvolgende dag hebben golven nationalistische jagerbommenwerpers de Taisjan-eilanden, 200 km ten Noorden van Formosa, met bommen bestookt. Volgens het nationalistische ministerie van defensie regende het ook bommen en raketten neer op Peitsjisan, behorende tot een groep van vier kleine eilanden, ongeveer 20 km ten Noorden van Nantsji is de Noordelijkst gelegen buitenpost der nationalisten.

De nationalisten hebben inmiddels tegengesproken, dat zij van plan zijn hun troepen te evacueren uit Nantsji, dat ongeveer 50 km ten Noorden van de Taisjan-eilanden ligt. Voorts maakten de nationalisten bekend, dat voor het eerst Sabre-jagers zijn gebruikt voor verkenningstochten boven de Straat van Formosa.

De bevelhebber van de Amerikaanse vijfde luchtmachtgroep, luitenant-generaal Roger Ramey, is ondertussen uit Tokio aangekomen voor een inspectiereis van drie dagen door Formosa.

DE "LUFTHANSA"

's GRAVENHAGE: — Zoals is gemeld heeft de ‚Lufthansa' nog vier Lockheed ‚super constellations' besteld. Nader vernomen wij dat deze toestellen van het type 1049g zullen zijn, dat met krachtiger motoren en vleugeltip-brandstoftanks is uitgerust. De vier 'super constellations' die de Lufthansa in 1953 reeds had besteld zouden eerst 1049e-toestellen zijn, maar er is besloten dat ook die vier vliegtuigen van het type 1049g zullen zijn. De eerste super constellation voor de Westduitse luchtvaartmaatschappij wordt omstreeks April in Hamburg verwacht. Het toestel zal via Shannon worden overgevlogen.

Het is de bedoeling dat ongeveer vijftig Duitse vliegers en boordwerktuigkundigen een speciale opleiding zullen volgen in Burbank (Californië) in de fabrieken van Lockheed. Inmiddeels ontvangen reeds vliegers een opleiding in Engeland en in de Verenigde Staten, werktuigkundigen worden o.a. in Nederland bij de K.L.M. op Schiphol opgeleid.

GROOTSCHEEPSE JACHT OP JAKHALZEN

JOHANNESBURG: — Meer dan duizend Zuid-Afrikaanse boeren zijn begonnen met een grootscheepse jacht op jakhalzen in het district van Wolamranstad, ongeveer 16 kilometer van Johannesburg. Jakhalzen zijn verantwoordelijk voor de dood van ongeveer 320.000 schapen per jaar.

TRAMBOTSINGEN IN HANNOVER

HANNOVER: — In Hannover zijn gisteren twee trams tegen elkaar gebotst, waardoor 15 personen ernstig werden gewond. Van een tramconducteur en drie passagiers, die achter hem stonden, moet ieder een been worden geamputeerd.

AARDBEVING IN PAKISTAN

LAHORE: — Volgens een mededeling van de gouverneur van West-Pakistan heeft zich jongstleden Zaterdag nabij Quetta een aardbeving voorgedaan, die aan twaalf personen het leven kostte en waarbij 30 andere werden gewond. Duizenden inwoners werden gespaard, doordat hun woningen van leem waren opgetrokken. Door de ramp zijn 12 a 15 duizend inwoners dakloos gemaakt. In de streek worden nog steeds lichte schokken gevoeld. Nabij Quetta zijn 14 bergdorpen zo zwaar gehavend, dat er nauwelijks een bewoonbaar huis overeind staat. De bewoners leven in tentenkampen, die in Quetta en elders zijn ingericht. Er worden kosteloos levensmiddelen en kleding uitgedeeld. Op de Verenigde Staten is een beroep gedaan om 10.000 dekens beschikbaar te stellen ten behoeve van de daklozen, aldus de gouverneur.

BARETTA BEZOCHT G.E.C.

Syracuse. — De luitenant-generaal vlieger waarnemer A. Baretta, chef van de Nederlandse luchtmachtstaf, is gisteren te Syracuse in de fabriek in de staat New York van General Electric waar ondermeer radarinstallaties vervaardigd worden, bezocht. In gezelschap van zijn adjudant, de majoor-vlieger J.A. ten Broek, bezichtigde de stafchef mobiele redareenheden en de productie van televisietoestellen. De Nederlandse luchtmachtsfunctionarissen, die op uitnodiging van de Amerikaanse luchtmacht een bezoek aan de Verenigde Staten brengen, vertrokken later naar de luchtbasis Chanute in de staat Illinois.

TELEVISIE-SPELERSKERN VAN 20 GOEDGEKEURD

HILVERSUM: — De minister van Onderwijs, Kunsten en Wetenschappen heeft aan het bestuur van de Ned. Televisie Stichting bericht, dat hij zijn goedkeuring heeft gehecht aan het plan tot vorming van een televisie-spelerskern van twintig acteurs en actrices.

Uit kringen van de NTS vernamen wij, dat men hierbij vooral denkt aan een bezetting van de „middenrollen" voor toneelstukken en voor optreden in dramatische documentaires. Verwacht wordt, dat in de practijk zal blijken, dat acteurs en actrices voor de televisie andere en soms grotere prestaties zullen kunnen leveren dan op het toneel. In de komende weken verwacht men contacten, die tot het engageren van acteurs en actrices zullen leiden.

ISRAEL ERKENT LAOS EN CAMBODJA

TEL AVIV: — Het Israelische ministerie van buitenlandse zaken heeft bekendgemaakt, dat Israël de koninkrijken Laos en Cambodja erkent.

KUSSEN VAN GLASVEZEL TEGEN RHEUMATIEK

BERLIJN: — Een Oost-Duitse glasvezelfabriek heeft volgens het Oost-Berlijnse dagblad "Rundschau am Montag" een kussen van glasvezel ontwikkeld voor de behandeling van rheumatische pijnen. Het blad voegde eraan toe dat het kussen is uitgevonden door een 68-jarige arbeidster van de fabriek die zelf aan rheumatiek lijdt.

SPROOKJESFONTEIN

Kopenhagen. — De fontein op de oude markt van Kopenhagen zal iedeer Zondagmiddag limonade geven voor kinderen tussen de 8 en 12 jaar. Dit plan is opgekomen en uitgevoerd door de organisatie „Redt het Kind" in Denemarken en belooft een groot succes te worden.

ROTARY INTERNATIONAL ZAL 19 BEURZEN UITREIKEN

EVANSTON. — Ter gelegenheid van haar gouden jubileum zal Rotary International dit jaar 19 beurzen vertrekken aan studenten over de gehele wereld, zo is te Evanston, in de Amerikaanse staat Illinois, bekendgemaakt. Deze beurzen zullen verstrekt worden aan „verdienstelijke afgestudeerden" in de Verenigde Staten en 28 andere landen, die één jaar voor studiedoeleinden in het buitenland mogen doorbrengen. Aanvragen voor deze beurzen zijn van Rotary-districten over de gehele wereld ontvangen. Voor het academisch jaar 1955/56 belopen de beurzen een bedrag van 275.000 dollar. Alle kosten, die aan de studie in het buitenland verbonden zijn, zullen door Rotary International worden betaald. De studenten mogen — de goedkeuring van Rotary voorbehouden — hun eigen universiteit kiezen.

President Eisenhower heeft zijn beste wensen gestuurd „ter gelegenheid van het gouden jubileum van een grote organisatie, die zich heeft toegewijd aan de dienst".

KLM zal aanbevelingen uitvoeren

's-GRAVENHAGE: — Over het rapport van de „Triton" heeft de president van de K.L.M., Aler, gisteren enige mededelingen gedaan waarin hij onder andere zei: „De K.L.M. zal de aanbevelingen van het rapport ten uitvoer leggen in verband met het aanbrengen in dubbele aantallen van waarschuwings- of signaallampen alsmede onafhankelijke noodverlichting. Er is overleg gaande omtrent de aanbeveling om draagbare zuurstofapparaten aanwezig te doen zijn in de verkeersvliegtuigen. Dat wij verschillende der aanbevelingen uitvoeren betekent niet dat wij schuld bekennen", aldus de heer Aler". De suggestie in het rapport dat het K.L.M.-personeel onvoldoende gechecked zou worden en de suggestie dat het cabinepersoneel niet zou weten hoe het de cabinedeur moet openen staan voor ons niet vast." Over de positie van Viruly zei de heer Aler: „Viruly zal niet meer vliegen, hij zou dit jaar gepensionneerd worden en volgens de bepalingen tot het eind van dit jaar kunnen doorvliegen. Viruly en ik zijn het eens dat dit laatste niet practisch zou zijn. Wij hopen hem in een andere functie werkzaam te stellen. Er zijn thans bij de K.L.M. veertien claims ingediend. Volgens de bepalingen van de Overeenkomst van Warschau is elke luchtvaartmaatschappij practisch aansprakelijk voor NAf. 15.000 per passagier tenzij de luchtvaartmaatschappij kan bewijzen dat het ongeluk volkomen buiten haar schuld is ontstaan. Daarenboven kunnen claims worden ingesteld gegrond op grove schuld of nalatigheid. Wanneer men", aldus de heer Aler, „dit rapport leest met niet-juridische ogen en hersens dan blijkt uit het rapport nergens grove schuld. Overigens bestaat er voor de K.L.M. geen aanleiding om in beroep te gaan tegen de bevindingen van het Hof, en er is ook geen mogelijkheid van een beroep".

Gigli geeft laatste concert

LONDEN. — De beroemde Italiaanse tenor, Benjamino Gigli, heeft medegedeeld dat hij in Juni zijn laatste concert zal geven. In Engeland zal hij voor het laatst optreden in Manchester op 20 Maart — de dag waarop hij 65 jaar wordt.

President Eisenhower:

Oprecht en goed ontwapeningsvoorstel nodig

President Eisenhower heeft zich op zijn wekelijkse persconferentie uitgesproken tegen een internationaal verbod van proefnemingen met atoom- en waterstofbommen. Hij antwoordde op een vraag om commentaar op de suggesties, dat mogelijk een dergelijk verbod tijdelijk zou kunnen worden afgekondigd, in afwachting van een volledig ontwapeningsplan. Eisenhower zei te geloven, dat niets kon worden gewonnen door een afzonderlijke behandeling van kleine stukjes van het grote probleem. Hij voegde eraan toe, dat „er een oprecht en goed ontwapeningsvoorstel nodig is".

Ook een suggestie, dat de Verenigde Staten wellicht tarwe-overschotten naar Rusland zouden kunnen zenden, vond geen gunstig onthaal bij de president, die vreesde, dat hetgeen de Verenigde Staten als een vriendschappelijk gebaar zouden kunnen beschouwen, door Rusland zou kunnen worden verwrongen ten nadele van Amerika. Eisenhower zei, dat het voorstel thans bestudeerd is, doch dat hij zelf er niet veel voor voelde.

PARIJSE ACCOORDEN

Hij hoopte, dat de Parijse overeenkomsten inzake de Westduitse bewapening en de toekenning van souvereiniteit aan West-Duitsland spoedig zullen worden bekrachtigd, zodat de Verenigde Staten geen andere oplossing zullen behoeven te overwegen. De president achtte de nieuwe West-europese Unie niet zo doelmatig als de verworpen Europese Verdedigings Gemeenschap, doch vond haar wel van groot belang voor de vrije wereld.

GEEN DEFINITIEF ANTWOORD

Op een vraag naar de Amerikaanse plannen voor de economische ontwikkeling van Azië antwoordde Eisenhower, dat de toestand in dat werelddeel zich blijft wijzigen. Een definitief antwoord op deze vraag achtte Eisenhower niet mogelijk. De Amerikaanse regering werkt voortdurend samen met haar Aziatische bondgenoten om hun veiligheid en vooruitgang te bevorderen.

In antwoord op een andere vraag zeide de president, dat er geen nieuwe ontwikkelingen van betekenis zijn te melden in verband met de in communistisch China gevangen gehouden elf Amerikaanse vliegers.

In antwoord op een vraag omtrent de mogelijkheid van een regeling van de Formosaanse kwestie op de conferentie te Bangkok, zeide president Eisenhower, dat Amerika elk doenlijk middel te baat neemt om, naar billijkheid van iedere betrokkene in dat gebied, een staakt-het-vuren te bewerkstelligen. Hij zei, dat Dulles voornemens was in Bangkok met Eden en anderen te beraadslagen. Eisenhower zei echter niet te kunnen voorspellen, wat er gedaan kon worden.

TWEE OVERLEVENDEN VAN ONTPLOFTE BOMMENWERPER

NEW YORK: — Twee inzittenden van een Amerikaanse „stratojet"-bommenwerper, die boven Saskatchewan (Canada) ontplofte, hebben niet alleen dit ongeluk overleefd, doch zij hebben ook zonder ernstige gevolgen een verblijf van meer dan dertig uur in de sneeuw, bij een temperatuur van min 29 graden Celsius, doorstaan voor zij door Canadese vliegtuigen gered werden. De twee andere inzittenden van de "Stratojet" worden nog vermist.

EDGAR FAURE GESLAAGD?

PARIJS: — Volgens een onofficiële telling heeft de Nationale Vergadering gisteravond haar goedkeuring gehecht aan de nieuwe, door de radicaal, Edgar Fauré samengestelde regering. De stemverhouding was volgens de voorlopige uitslag 345 tegen 210. Edgar Fauré, de 46-jarige radicaal verklaarde, dat hij zal streven naar een spoedige bekrachtiging van de Parijse accoorden inzake de Duitse herbewapening. In zijn uiteenzetting van het regeringsprogramma verklaarde Fauré: „De regering zal streven naar een spoedige bekrachtiging van de Parijse accoorden en wenst deze bekrachtiging in de kortst mogelijke tijd te verkrijgen.

De overeenkomsten voorzien in een beperkte bewapening van de Westduitse federale republiek, doch tegelijkertijd in de opneming van Duitsland in de gemeenschap der Westelijke landen. Dit is de werkelijke inzet van de overeenkomsten. Het is de opoffering, die we ons getroosten, waard".

Ten aanzien van Tunesië verklaarde Fauré, dat de regering de onderhandelingen, die door de demissionnaire regering zijn begonnen, zal voortzetten. Fauré sprak de overtuiging uit, dat overeenstemming zal kunnen worden bereikt ten aanzien van die punten, die nog onopgelost zijn, hetgeen de bestendiging van de Franse aanwezigheid in Tunesië zal waar-Fauré, dat de regering met krachtige borgen. Tezelfdertijd waarschuwde hand elke geweldpleging, welke beoogt de Franse regering in een dwangpositie te brengen, zal onderdrukken. „Het voorbeeld van een Frankrijk, dat sterk en zeker van zich zelf is, is de beste waarborg voor het gezag en het prestige onzer politiek, niet alleen in Noord-Afrika, maar ook in de wereld", aldus Fauré.

De toezegging der aftredende regering om per April een nieuwe loonronde door te voeren, zal worden nagekomen.

De toespraak van Fauré werd warm toegejuicht door alle partijen, die aan de nieuwe coalitie-regering deelnemen. Fauré heeft de Nationale Vergadering een kabinetslijst voorgelegd, waarop de namen voorkomen van een coalitie van radicalen, volksrepublikenen, conservatieven, Gaullisten en afgescheiden Gaullisten.

VOORLOPIG NEDERLANDS ELFTAL SAMENGESTELD

's GRAVENHAGE. — De samenstelling van het voorlopig Nederlands elftal dat Woensdag 2 Maart in het Feyenoord-stadion te Rotterdam aantreedt in een oefenwedstrijd tegen Hamburg S.V., luidt:
doel: De Munck (Fortuna '54); achter: Wiersma (Donar) en Kuys (Haarlem); midden: Schaap ('t Gooi), van der Hoek (Feyenoord en Van Schijndel (S.V.V.) (aanvoerder); voor: Dillen (P.S.V.), Timmermans (A.D.O.), Roosenburg (Sneek); Lenstra (Heerenveen) en De Harder (Holland/Sport).

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang | VRIJDAG 25 FEBRUARI 1955 | No. 2165

Rotary Club Aruba herdacht op waardige wijze 50-jarig bestaan van internationale beweging

"He profits most, who serves best"

ORANJESTAD.—Op een wel zeer smaakvolle en vooral goed voorbereide wijze heeft de Rotary Club Aruba Woensdagavond in de Sociedad Bolivariana meegedaan aan de wereldwijde feestviering van Rotary International ter gelegenheid van het gouden jubileum van deze organisatie. Zeventien jaar daarvan heeft de Rotary Club Aruba meegemaakt. Voor deze bijzondere bijeenkomst had de Rotary een antal personen uitgenodigd, zodat een representatief geheel van de samenleving aanwezig was. Op de ereplaats had de Gezaghebber, mr L.C. Kwartsz, die tevens ere-lid van de vereniging op Aruba is, plaats genomen. Verder was er een ruime vertegenwoordiging van het Corps Consulair en de Lions.

Na het Wilhelmus staande aangehoord te hebben heette de voorzitter van de Rotary Club Aruba, de heer J. G. de Castro, de gasten en leden van harte welkom op de speciale avond. De heer De Castro memoreerde hoe uit het simpele idee van de advocaat Paul P. Harris in 1905 een beweging is ontstaan, die op zijn vijftigste verjaardag niet minder dan 400.000 leden, verdeeld over 8.400 clubs in 89 landen telt. Wel een bewijs, dat de Rotarybeweging en vooral de gedachte, die erachter zit springlevend geacht mag worden. Met de Rotary-spreuk „he profits most, who serves best", besloot de heer De Castro zijn welkomstwoord, waarna hij het woord gaf aan de ceremoniemeester en voorzitter van het feestcomité, de heer O. Mingus.

De heer Mingus las, na zijn dank overgebracht te hebben aan de Sociedad Bolivariana voor het afstaan van het gebouw, en aan de Lions voor het prachtige boeket bloemen, een felicitatiebrief voor van het bestuur van de Dakota Speeltuin, ondertekend door de leden van het bestuur en 69 kinderen. Deze speeltuin is indertijd tot stand gekomen dank zij de steun van de Rotarians op Aruba.

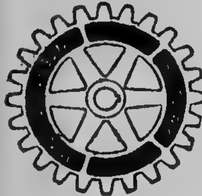
De heer Mingus nodigde daarop de heer V. M. Avendaño, als vertegenwoordiger van het Corps Consulair, uit enkele woorden te spreken. De heer Avendaño, een consul in hart en nieren en daarbij een goed spreker met veel gevoel voor humor, haalde natuurlijk de relatie of liever de overeenkomst aan, die bestond tussen het C.C. en de Rotary. Na de Rotary International, alsmede de Rotary Club op Aruba een lang leven toegewenst te hebben beëindigde de heer Avendaño zijn toespraak.

Het wiel draaide steeds door.

Het doek, dat de gehele tijd voor het toneel had gehangen werd nadat het applaus wsa weggestorven, langzaam opzij getrokken, de gewone zaallichten gingen uit en een schijnwerper flitste aan. Op het toneel stond in het midden het bekende Rotary-embleem, dat draaide. Op de achtergrond had men de vlaggen van de diverse landen opgehangen en aan beide zijden van het toneel waren katheders opgericht vanwaar af de heren P. Wurtz en D. R. Evans om de beurt over een periode van vijf jaar een overzicht van de historie van de wereld en de daarmede nauw samenhangende geschiedenis van Rotary gaven. Bijzonder aardig was het toen men bij 1938 was aangekomen de schijnwerper opeens de zaal inging en daar een klein meisje belichtte, dat gestoken in een kledij met de kleuren van Rotary een groot bord met zich droeg, waarop stond dat in 1938 de Rotary Club op Aruba opgericht werd.

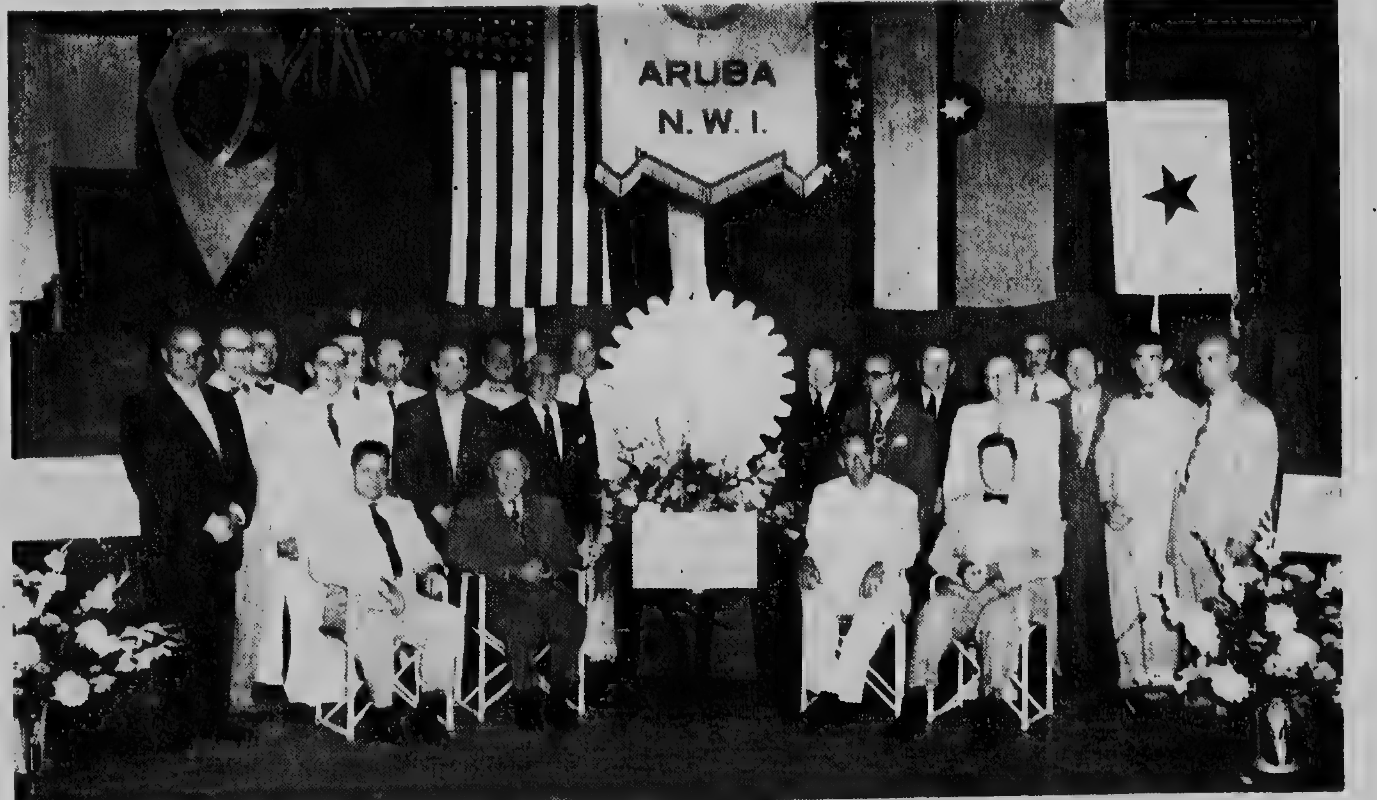
„The great adventure".

De pauze die volgde werd onder meer besteed aan het verloten van een splinternieuwe Dodge auto. De gelden, die de loten hadden opgebracht zullen besteed worden aan de bouw en inrichting van badhokjes op de Eagle Beach. Na de trekking bleek, dat de heer C. C. G. Philipzoon met lot Nr. 969 de wagen gewonnen had.



Tot slot werd nog de Rotary film "The great Adventure" gedraaid. Op het zelfde moment over de gehele wereld waar Rotary Clubs zijn werd deze film voor het eerst vertoond. De film geeft op een interessante wijze de geest van Rotary weer.

Omstreeks half elf was de bijeenkomst, waarvan een gedeelte door de Voz di Aruba uitgezonden werd, geëindigd.



Het jubileumbestuur en de feestcommissie van de Rotary Club op Aruba zijn hier door onze fotograaf, na de afloop van de bijeenkomst op Woensdagavond, vereeuwigd.

Foto Bonke — Cliché Fuhring.

VOOR BOUW TEHUIS OUDEN VAN DAGEN IS STEUN VAN ALLE LIEFDADIGE INSTELLINGEN NODIG.

ORANJESTAD: — Door het werkcomité uit de Lions Health en Welfare Committee, dat zich onder voorzitterschap van de heer W. Scholl, bezighoudt met de oprichting van een Tehuis voor Ouden van Dagen op Aruba, is besloten aan alle bekende liefdadige instellingen op ons eiland een schrijven te richten, waarin gevraagd werd op Dinsdagavond 8 Maart aanstaande des avonds om acht uur in Trocadero bijeen te komen teneinde gezamenlijk de organisatie en de mogelijkheden om geld te krijgen voor de bouw te bespreken.

51-JARIGE D. LUYDENS TE PIEDRA PLAT DOOR EEN PERSONENAUTO AANGEREDEN EN VERWOND.

SANTA CRUZ: — Gistermiddag omstreeks vijf uur werd de 51-jarige Danasio Luydens, wonende op Tamarijn 37, te Piedra Plat bij de Baby Bakery door de personenauto A-4534, bestuurd door de Grenadiaan M. Mc F., aangereden en verwond. Dr J. Tromp, die de eerste hulp verleende, constateerde enkele inwendige kneuzingen alsmede een gebroken knieschijf. Hij oordeelde daarom opname in het San Pedro Hospitaal noodzakelijk. Er bestaat echter gelukkig geen levensgevaar voor de heer Luydens. De heer Luydens liep ten tijde van het ongeval op de weg. Naar de oorzaak van het ongeval wordt door de politie een onderzoek ingesteld. Vast staat in ieder geval al, dat er van drankinvloed geen sprake was.

ZONDAG VIERT SANTO DOMINGO ONAFHANKELIJKHEIDSDAG.

ORANJESTAD: — Ter gelegenheid van de viering de 111e Onafhankelijkheidsdag van de republiek Santo Domingo zal de consul van dit land op Aruba, de heer J. M. Pichardo, aanstaande Zondagmorgen ten zijne huize recipiëren. Daaraan vooraf zal er een H. Mis met Te Deum opgedragen worden.

KLEINE GESCHENKEN ONDERHOUDEN DE VRIENDSCHAP.

ORANJESTAD: — Van de firma J. A. Nieuw mochten wij recent nog een mooie Domeq kalender ontvangen. Met het onderschrift voor Januari en Februari "Delite del Bebedor que Sabe Distinguir" kunnen wij ons volkomen verenigen.

IN MAART TITELGEVECHT TUSSEN SUGAR BOY NANDO EN LITTLE DYNAMITE OVER VIJFTIEN RONDEN

SAN NICOLAAS: — Gisteravond werd ten huize van de heer J. Lambert in de Lago Colony een contract getekend tussen Sugar Boy Nando van Aruba en Little Dynamite van Curacao, beiden middengewichten. Zij zullen in de maand Maart een bokswedstrijd van 15 ronden spelen in het Swingsters Square Garden in San Nicolas met als inzet de Antilliaanse kampioens titel.

Het zal de eerste maal zijn dat er een bokswedstrijd over vijftien ronden gespeeld wordt.

ACHTTIEN GESLAAGDEN VOOR HET KOMMIES EXAMEN.

ORANJESTAD: — Op 22 en 23 Februari werd het examen voor benoembaarheid tot kommies der belastingen 2e klasse afgenomen. Van de 27 candidaten heeft er zich één teruggetrokken, terwijl er acht werden afgewezen.

Geslaagd zijn de heren W. Arends, B. T. Becker, J. A. Lesire, R. E. Tromp, H. P. J. Wever, J. A. Perez, C. H. Statia, M. Leon, M. T. Palm, F. N. Wijnaar, P. J. Wever, O. W. Lim-A-Po, H. G. de Palm, M. H. Pourier, H. ter Beek, V. V. Paula, P. E. Bernabela en G. O. Gibbs.

F. DE P. WEVER ZAL NIET NAAR NEW-ORLEANS GAAN.

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen zal de heer F. de P. Wever niet naar de Inter-American Investment Conference in New Orleans gaan. De heer De Wever zou oorspronkelijk aanstaande Zaterdagmorgen reeds van Aruba vertrekken om op tijd in New Orleans aanwezig te kunnen zijn. De heer De Wever bij wie wij om de reden van deze plotselinge verandering vroegen wilde ons in het huidige stadium liever nog niets mededelen. Uit welingelichte bron vernamen wij echter, dat de oorzaak niet op Aruba gezocht moet worden, doch waarschijnlijk hierin gelegen is, dat de uitnodiging de conferentie bij te wonen niet tijdig of in het geheel niet is verstrekt.

WONING VOOR OUDERS VAN RUSSISCHE VIERLING

MOSKOU: — Tass meldt, dat de gemeenteraad van Koeibystsjef aan de ouders van een op Woensdag geboren Russische vierling een nieuwe woning en geldelijke bijstand heeft gegeven. De drie jongens en een meisje werden ter wereld gebracht door mevrouw Pribytkof, de vrouw van een bankwerker. Het echtpaar heeft nu 7 kinderen, waarvan 6 jongens.

LES-PICK-UP BOTSTE TEGEN WIELRIJDER AAN.

San Nicolas, — Woensdagmiddag omstreeks kwart over vier vond ter hoogte van het Esso Service station in de Bernhardstraat te San Nicolas een aanrijding plaats tussen de pick-up A-1218, die bestuurd werd door P. F., onder toezicht van W.A. W. F. leerde autorijden, en de wielrijder L. C. C., een timmerman bij de Lago, [illegible] enkele lichte verwondingen op en zijn fiets werd geheel vernield. Hij werd naar het Lago Hospitaal overgebracht. Naar de schuldvraag stelt de politie een onderzoek in.

VORSTELIJKE GIFT VOOR E.B.G. IN SURINAME

's GRAVENHAGE: — Het Zeister zendingsgenootschap van de Evangelische Broeder gemeente ontving van de Vereniging tot medische hulpverlening in de Tropen SIMAVI een gift van 84.000 Ned. guldens voor de inrichting van het Johannes Kink Hospitaal dat thans gebouwd wordt op het Stoelmans-eiland in Suriname.

De Surinaamse regering verstrekte voor de bouw als crediet een ruime lening.

KONING BOUDEWIJN BEMIDDELT

BRUSSEL: — Koning Boudewijn heeft in de afgelopen dagen besprekingen gevoerd met verscheidene politieke leiders over de Belgische schoolkwestie om, naar verluidt, een verzoening tot stand te brengen en te trachten de socialisten en liberalen te bewegen tot concessies aan de katholieke volkspartij.

DISCONTO VAN BANK OF ENGLAND MET 1% VERHOOGD

LONDEN: — Het disconto van de Bank van het Verenigd Koninkrijk is verhoogd van 3½ tot 4½ %. Het oude disconto gold sinds 27 Januari jongstleden, toen het van 3 tot 3½ % verhoogd werd.

De jongste verhoging was allerwegen een verrassing, want niemand had zulk een drastische stijging verwacht, hoewel een verhoging van 3½ tot 4% algemeen werd verwacht. De onmiddellijke reactie op de Londense effectenbeurs was een teruggang van twee punten, hoewel nog geen transacties plaats vonden. De oliefondsen noteerden iets lager, terwijl de industriële waarden een lichte tendens vertoonden naar een gemakkelijke stemming.

In ingelichte Londense kringen vat men de jongste verhoging op als een bewijs van de vastberadenheid in overheidskringen om de Britse betalingssituatie drastisch aan te pakken, vóór zij buiten controle raakt.

300 INWONERS VAN JOHANNESBURG „GEEVACUEERD"

JOHANNESBURG: — Een derde groep gekleurde inwoners van Sophiatown — een onderdeel van Johannesburg — is gisteren op grond van de nieuwe wetten in Zuid Afrika, uit hun huizen gezet en overgebracht naar Meadowlands. Ditmaal deden zich in het geheel geen incidenten voor. In totaal zijn thans ongeveer 300 families op deze wijze verhuisd.



Een radiografisch overgebrachte foto uit de communistisch Chinese hoofdstad Peking, gemaakt op een militair vliegveld nabij de kust. De communistische straaljagervliegers krijgen hun instructies voor een vlucht naar de nationalistische eilanden in de Formosaanse wateren.

GROTER AANDEEL VOOR ARUBA GEWENST IN E-55 COMMISSIE

ORANJESTAD.— Het schijnt, dat de samenstelling van de commissie, die moet bezien in hoeverre Antilliaanse deelneming aan de expositie E.55, die dit jaar in Rotteddam in Nederland gehouden zal worden, thans bekend is. Een Curacaos avondblad kwam tenminste met dit bericht. Van de vermoedelijk dertien man tellende commissie zijn er zegge en schrijve drie van Aruba bij, te weten de Gezaghebber, een vertegenwoordiger van de Lago en de voorzitter van het C.C.A., de heer J.H. Beaujon.

Wij vinden dit maar povertjes. Veel liever zouden wij gezien hebben, indien er meerdere personen, die representatief voor het Arubaanse bedrijfsleven geacht mogen worden zitting in deze commissie gekregen hadden. Waarom, vragen wij ons af, is er geen enkele vertegenwoordiger van de plaatselijke handel in deze commissie opgenomen?

Toegegeven, op Curacao is meer bedrijfsleven, Curacao heeft ook meer inwoners ,maar dat neemt nog niet weg, dat Aruba een naar verhouding gerechtvaardigd deel dient te hebben in deze commissie, want als straks de Antillen in Rotterdam vertegenwoordigd worden, moet het niet zo zijn, dat Curacao er alleen maar is en Aruba, ergens ver in een boekje weggedrukt, er ook bij mag zijn.

De registratie van schepen in de Antillen

Diverse lacunes blijken er te bestaan

Door het Hoofd van het Hoofdkantoor der Bewaring van Scheepsbijwijzen is gisteren een advertentie geplaatst, die op de wettelijke plicht van scheepseigenaren wijst om hun schip te registreren en veranderingen van eigenaar, schipbreuk of verbouwing op te geven.

Op ieder eiland in de Antillen kan een schip van een onderdaan van het Nederlands Koninkrijk worden geregistreerd. De registratie is verplicht voor schepen van meer dan 20 kub. meter bruto inhoud. Zonder boeking in het scheepsregister kan geen zeebrief worden afgegeven.

Afboeken, overboeken, naamsveranderingen en het vergaan van schepen dienen te worden opgegeven. Bij een controle is gebleken dat diverse schepen, die vergaan waren, nog steeds in het scheepsregister geboekt stonden. Van de schipbreuk was geen melding gemaakt door de eigenaren. Dit is volgens de wet strafbaar.

Het gevaar bestaat namelijk dat o.a. ten onrechte gebruik wordt gemaakt van de Nederlandse vlag om een schip te dekken dat naar het buitenland is verkocht zonder inlevering van de scheepsbrief. Wordt de verkoop niet opgegeven, dan wordt het Hoofdkantoor er ook niet op attent gemaakt dat de scheepsbrief ingenomen dient te worden. Ook bestaat het gevaar dat een schip bijv. op Curacao geboekt staat onder de naam Maria en op Aruba geboekt wordt onder de naam Johanna. De dubbele boeking zou het mogelijk maken om het schip tweemaal met een hypotheek te belasten ten schade van een van de hypotheekverleners.

Om de scheepsboekhouding volkomen in orde te houden, is de scheepseigenaren nogmaals een waarschuwing gegeven om zich aan de letter van de wet te houden.

Mendes-France droeg bewind over

PARIJS. — Edgar Faure heeft gisteren in het Elysee zijn nieuwe ministers aan president René Coty voorgesteld. De korte plechtigheid was louter formaliteit. gisteren heeft de aftredende premier, Mendès-France, het bewind overdragen aan zijn opvolger en is met vacantie.

PRINSES MARGARET MAAKT LAATSTE ETAPPE VAN CARIBISCHE REIS

PORT ANTONIO. — Prinses Margaret van Engeland heeft zich gisteren te Port Antonio op Jamaica ingescheept aan boord van het koninklijke jacht „Brittannie" voor haar reis naar de Bahamas, welke de laatste etappe zal zijn van haar tournee door het Caribisch gebied.

Geen troepenbewegingen langs Syrische grens

Een officiële woordvoerder te Damascus heeft ontkend, dat Turkije twee divisies zou hebben samengetrokken langs de Syrische grens. Het desbetreffende bericht, dat door een omroepstation in Cairo werd uitgezonden, was volgens de woordvoerder afkomstig van mensen, die „er belang bij hebben in troebel water te vissen". Als bron van het bericht noemde de Cairose omroep een relatie in Damascus. Deze troepenbeweging zou ten doel hebben de Syrische afgevaardigden ervan te weerhouden hun vertrouwen uit te spreken in de regering. Zoals bekend, verzet de Syrische regering zich tegen het voorgenomen Turks-Iraakse verdedigingsverdrag.

RHEIMS OP WEG NAAR FRANS VOETBALKAMPOENSCHAP

PARIJS: — In een vriendschapswedstrijd in het stadion Parc des Princes te Parijs, welke door 25.000 toeschouwers werd bijgewoond, won de voetbalclub Rheims, die grote kans maakt op het kampioenschap van Frankrijk, met 2-0 van de Argentijnse ploeg Newells Old Boys uit Rosario. Rheims had bij de rust een 1-0 voorsprong. Het weer was prachtig, maar het terrein zwaar en glibberig. De Argentijnen verbaasden de Parijzenaars door zich in de modder beter thuis te voelen dan de Franse ploeg. De beide voorhoeden gaven zo nu en dan bijzonder prachtig spel te zien, maar beider verdediging bleek hechte bolwerken te zijn.

Zoals bekend heeft de sterke Nederlandse bondsclub onlangs met 4-0 van Rheims gewonnen.

J. SUIJDON NAAR ARUBA OVERGEPLAATST.

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen zal de heer J. Suijdon als controleur werkzaam bij het Departement van Sociale- en Economische Zaken te Curacao per 16 Maart naar Aruba overgeplaatst worden. De heer J. A. F. Spit, controleur bij dit departement op Aruba en hoofd van de afdeling Sociale Zaken en Arbeidszorg zal met ingang van 1 April a.s. in dezelfde rang zijn werkzaamheden op het departement te Curacao beginnen.

ZATERDAGMORGEN ZAL GRAFZERK WAARSCHIJNLIJK GEPLAATST WORDEN.

SAVANETA: — Wij vernamen, dat zeer waarschijnlijk morgenochtend de zerk op het graf van de op 22 Juli 1953 om het leven gekomen marinier 2e klas, W. de Lange, geplaatst zal worden. Zoals wij reeds berichtten bracht Hr. Ms. Willem v. d. Zaan, Maandag de steen uit Nederland op Aruba. De gelden voor de grafzerk zijn door mariniers op de Antillen bijeengebracht.

Politieberichten

Geen voorrang verleend

In de Socotorolaan vond een aanrijding plaats tussen personenauto A-5495 en A-3732. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor terwijl de totale schade ongeveer F. 100.— bedraagt. Oorzaak: De bestuurder van auto A-5495 verleende geen voorrang.

Plaaggeesten

Verscheen de vrouw E. L. aan de wacht die mededeelde dat zij werd lastig gevallen door drie jongens in de Nassaustraat. Een ingesteld onderzoek door de Politie leverde geen resultaat op.

Oververmoeid achter het stuur

Door een politie-patrouille werd geconstateerd dat de beestuurder van personenauto A-5369 geen voorrang verleende. Bij staande houding van de bestuurder en bij onderzoek bleek dat hij onbekwaam was om als bestuurder op te treden. Deze onbekwaamheid kwam voort uit het feit door oververmoeidheid en slaap. Verder bleek dat hij kort voor zijn aanhouding nog een aanrijding had veroorzaakt. Het motorrijtuig is ter voorkoming van verdere ongelukken aan de politiewacht geplaatst.

Wie sloeg de bloedneus?

Aan de Politiewacht te St. Nicolas verscheen een man met een bloedende neus. Hij verklaarde te zijn geslagen, doch kon niet zeggen wie het gedaan had en waar het gebeurd was. Daar hij in kennelijke staat van dronkenschap verkeerde is hij voor zijn eigen en anders veiligheid ingesloten.

Speelde zeker Indiaantje

Werd door een bewoner van de Indianenweg een jongen aan de Politiewacht gebracht. Deze had planten vernield in een tuin. De jongen, tien jaar oud, is ernstig over zijn gedrag onderhouden en aan zijn ouders overgegeven.

Tweede onderwijsnota verschenen

Voortgezet onderwijs wordt anders ingedeeld dan in nota Rutten

In 1951 maakte de toenmalige minister van O., K. en W., prof. Rutten, zijn (ingrijpende) denkbeelden over het lagere en voortgezette onderwijs kenbaar in een aan de Tweede Kamer gerichte „Nota betreffende onderwijsvoorzieningen", die onder de naam Nota-Rutten bekend werd en jarenlang stof gaf tot discussies in geschriften en congressen. De Tweede Kamer bracht op deze nota verslag uit. Daarop hebben de huidige minister van O., K. en W., mr J.M.L.T. Cals, en de staatssecretaris, mej. dr A. de Waal, thans geantwoord in een stuk, dat de Tweede Onderwijsnota wordt genoemd. Zij beperken zich daarin tot die vraagstukken, die huns inziens een nadere uitwerking behoeven en tot de vraagstukken, ten aanzien waarvan zij een afwijkende opvatting hebben. Bovendien komen in deze tweede nota enkele belangrijke bestuurlijke en financiële kwesties aan de orde, waarover de Nota-Rutten zich niet uitsprak.

Bij de hoofdindeling van het onderwijs worden de termen, die de Nota-Rutten heeft, gebruikt. Er zal dus zijn: kleuteronderwijs, basis-onderwijs, voortgezet onderwijs en wetenschappelijk onderwijs.

In voorbereiding is een wijziging van de Leerplichtwet, waarbij het op paedagogische indicatie mogelijk wordt, op een kleuterschool gedurende één jaar aan de leerplicht te voldoen.

De bewindslieden willen het door een tweede wijziging in de Leerplichtwet onmogelijk maken, binnen het kader van de zesjarige school voor basis-onderwijs volledig aan de leerplicht te voldoen. Hun bedoeling is, dat alle leerlingen, die in de loop van het cursusjaar dertien jaar worden, aan het einde van dat cursusjaar moeten overgaan naar een school voor voortgezet dagonderwijs.

De nota gaat er van uit, dat de leerplicht binnen afzienbare tijd met één jaar en op den duur met twee jaar zal worden verlengd. De bewindslieden achten het noodzakelijk, dat bij de verlenging van de leerplicht met één jaar deze betrekking zal hebben op het ontvangen van volledig dagonderwijs.

ANDERE INDELING

De indeling van het voortgezet onderwijs wijkt af van die in de Nota-Rutten. Zij luidt:

I. Voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (V.W.O.), waaronder het huidige gymnasium, de HBS en het lyceum zijn begrepen.

II. Hoger voortgezet onderwijs, onderscheiden in:

a. Hoger algemeen voortgezet onderwijs (H.A.V.O.), waaronder begrepen de huidige middelbare meisjesschool.

b. Hoger beroepsonderwijs, waaronder begrepen de huidige Middelbaar Technische School (M.T.S.), school voor maatschappelijk werk, onderwijzersopleiding.

III. Middelbaar voortgezet onderwijs, onderscheiden in:

a. Middelbaar algemeen voortgezet onderwijs (M.A.V.O.), waaronder begrepen het huidige Ulo.

b. Middelbaar beroepsonderwijs en de handelsavondscholen.

IV. Lager voortgezet onderwijs, onderscheiden in:

a. Lager algemeen voortgezet onderwijs (L.A.V.O.), waaronder begrepen: zevende en achtste klassen gewoon lager onderwijs, voortgezet gewoon lager onderwijs, primair huishoudonderwijs, voorbereidende klassen lager technisch onderwijs.

b. Lager beroepsonderwijs, waaronder begrepen: de lagere technische scholen en het secondair huishoudonderwijs.

In het technisch onderwijs worden de onderscheidingen lager, uitgebreid en middelbaar vervangen door lager, middelbaar en hoger. De M.T.S. zal dus in het vervolg Hogere Technische School heten.

In afwijking van het wetsontwerp tot regeling van het algemeen middelbaar onderwijs van minister Rutten wensen de bewindslieden, dat de daar genoemde Algemene Middelbare School (A.M.S.), die in de nieuwe naamgeving school voor H.A.V.O. zal heten, een cursusduur van vijf jaren (dus niet van vier) zal hebben. Dat is dus even lang als de huidige middelbare meisjesschool die in het nieuwe plan een H.A.V.O.-school voor meisjes wordt.

Zelfstandige scholen dienen voorlopig alleen te ontstaan door omzetting van bestaande scholen. De bevoegdheden van de leraren bij het H.A.V.O. zijn gelijk aan die voor het VWO.

ULO

Het Ulo zal uit de Lager-onderwijswet 1920 worden genomen en als M.A.V.O. in een andere wet worden geregeld. Dit gereorganiseerde Ulo, aldus de nota, zal bij uitstek geschikt zijn als voorbereiding op de middelbare beroepsopleidingen. De cursusduur zal drie of vier jaar moeten bedragen, met dien verstande, dat er een onderbouw is van twee jaar en daarna een differentiatie, die van het derde leerjaar af voorbereidt voor de beroepsopleiding, die verder zal worden gevolgd.

Om deze verdere studie binnen dezelfde schoolgemeenschap mogelijk te maken, zouden aan een aantal MAVO scholen middelbare beroepsopleidingen, moeten worden verbonden. Op deze wijze kunnen instituten ontstaan, die bijzonder beschikt zijn als streekscholen.

Aard en inhoud van het lager algemeen voortgezet onderwijs (LAVO) komen overeen met die van het „eenvoudig voortgezet onderwijs" uit de Nota-Rutten. De cursusduur is twee jaar. In dit LAVO zullen een plaats moeten vinden: het huidige voortgezet gewoon lager onderwijs, het primaire nijverheidsonderwijs, de voorbereidende klassen bij het technisch en land- en tuinbouwonderwijs en het zevende en achtste leerjaar van de lagere school.

De minister van Landbouw, Visserij en Voedselvoorziening, aldus de nota, zal er gaarne toe medewerken, dat het land- en tuinbouwonderwijs zo goed mogelijk in het algemene structuurplan zal worden ingepast. Hij voelt veel voor het plan, de indeling lager, middelbaar en hoger ook bij het land- en tuinbouwonderwijs in te voeren.

Voor het technisch onderwijs verwijzen de bewindslieden naar de zo juist verschenen Nota naar aanleiding van het verslag op de Nota Technisch Onderwijs.

KANTOOROPLEIDING

De opleidingen voor economische en administratieve functies wensen de bewindslieden in het kader van het beroepsonderwijs te plaatsen, eveneens met een indeling in lager, middelbaar en hoger onderwijs. In de eerste twee sectoren zullen het middenstandsonderwijs, het handelsavondonderwijs, de opleiding voor practijkdiploma's, de opleiding voor winkelpersoneel een plaats kunnen krijgen. Ook de huidige handelsdagschool zal eventueel na reorganisatie in een van deze sectoren kunnen worden ondergebracht.

Voor de oprichting en financiering van alle takken van onderwijs (behoudens het wetenschappelijk onderwijs) wensen de bewindslieden in beginsel uit te gaan van de volledige financiële gelijkstelling van het openbaar en bijzonder onderwijs.

De nota deelt ten slotte uitvoerig mede, welke wettelijke regelingen zullen moeten worden getroffen om het gegeven structuurplan te verwezenlijken.

De bewindslieden overwegen, het gehele voortgezette onderwijs in één wet te regelen. Naar hun mening zijn daaraan grote voordelen verbonden. Het is echter de vraag, zo wordt in de nota opgemerkt, of de uitwerking van deze gedachte niet op dusdanige moeilijkheden zal stuiten, dat de verwezenlijking van de plannen daardoor ernstig zou worden vertraagd.

In dit laatste geval zouden de bewindslieden de voorkeur geven aan de indiening van een aantal afzonderlijke wetsontwerpen, die zo veel mogelijk op elkaar zijn afgestemd.

Het moet dan in een later stadium zonder bijzondere bezwaren mogelijk zijn, de afzonderlijke wetten door één wet op het voortgezet onderwijs te vervangen. Voorshands, zo zegt de nota, zijn zij echter voornemens te streven naar het tot stand komen van één wet op het voortgezet onderwijs, met uitzondering van het voorbereidend wetenschappelijk onderwijs.

NIEUWS UIT SURINAME

Naar aanleiding van hetgeen „Elsevier" schrijft dat de vraag in Suriname gesteld is of het niet in de lijn van de nieuwe verhoudingen zou zijn een landskind gouverneur te maken, schrijft „Het Nieuws" dat er geen sprake van is dat deze vraag daar actueel is. „Niet alleen algemeen enthousiasme hebben we hier niet meegemaakt voor een landskind als gouverneur, maar helemaal geen enthousiasme daarvoor, omdat de vraag voor zover onze wetenschap reikt, hier helemaal niet aan de orde is.

Behoudens dan misschien bij de een of ander die er zich in zijn binnenkamer mee heeft beziggehouden en op een of andere manier ermee is trechtgekomen bij Elseviers Weekblad. Het lijkt ons nergens toe te dienen er een opgeschroefd gevalletje van te gaan maken. Onze indruk is, dat er in het algemeen voorlopig geen belangstelling is voor deze kwestie.

Derde Front

Vlak voor de candidaatstelling in Suriname dook het gerucht op dat een Derde Front zou worden gevormd van kringen die het niet eens waren met de candidaten die de politieke partijen zouden voorstellen en wier namen reeds bekend waren gemaakt. Achteraf bleek dat er inderdaad enkele besprekingen waren gevoerd door een drietal groepen. och mede door de korte tijd die zede mensen nog restte is tenslotte afgezien van een poging met een Derde Front aan de stembus te komen.

Ave, vi coacto!

De voorzitter der Surinaamse Staten, J. Pengel, heeft het statenlid dr. H. v. Ommeren dezer dagen uit een Statenvergadering gezet nadat hij meende dat v. Ommeren aan zijn leiding was gekomen. Pengel had voorgesteld de debatten over een onderwerp te sluiten en tot stemming over te gaan. Van Ommeren wilde het woord om zijn stem te motiveren, hetgeen hem niet werd toegestaan door Pengel. Bij een volgende spreekbeurt stelde v. Ommeren voor dat op de begroting een nieuwe post gecreerd zou worden voor het aanschaffen van muilkorven. Pengel vroeg een toelichting. Van Ommeren verwees naar het feit dat hem het woord geweigerd was om zijn stem te motiveren, waarop Pengel de verandering schorste. Bij de hervatting deelde hij mee dat besloten was dat v. Ommeren zich uit de vergaderzaal moest verwijderen voor de verdere duur der vergadeing. Met de woorden „Ave, vi coacto" verliet v. Ommeren met een buiging de zaal.

Valse diploma's

Voor de Rechter in het 2de Kanton stond terecht de hr. H. v. Dalen, die verleden jaar uit overheidsdienst werd ontslagen nadat gebleken was dat een drietal akten van bekwaamheid door hem overgelegd vals waren. Beklaagde erkende voor de rechter dat een akte van bekwaamheid staatsinrichting MO, een bevoegdheid van de econ. faculteit der Amsterdamse universiteit en een HBS-diploma niet echt waren. Hij verklaarde dat hij de papieren middels relaties had gekregen voor zijn werk in Nederland tijdens de oorlog bij de ondergrondse verzetsbeweging. Het Openbaar Ministerie eiste 6 weken gevangenisstraf. Advocaat H. Bergen, die beklaagde bijstond, merkte op dat beklaagde zijns inziens geen gebruik heeft gemaakt van de valse stukken, doch ze alleen genoemd heft in een sollicitatiebrief. In gewone taal zou gezegd moeten worden dat hij de overheid beduvelde en dat minister-presidenten zouden moeten verklaren dat hij ze een poot trok. Bergen betwijfelde ook of akten van bekwaamheid door een overheidscommissie uitgereikt als authentieke akten te beschouwen zijn. Hij voerde tenslotte aan dat van Dalen in de voorste gelederen der illegale strijders in Nederland zou hebben gestaan. De Rechter zal over een week uitspraak doen.

Amerikaanse navorsingen

De Surinaamse regering verleende toestemming aan de Amerk. regering voor het doen van onderzoekingen in Suriname ten behoeve van een Inter American Geodetical Survey. De Amerikanen zullen ook in Surinames buurlanden waarnemingen verrichten. In Washington ligt een hoeveelheid materiaal voor verscheping gereed. Bij de onderzoekingen zal gebruik worden gemaakt van vliegtuigen van de Amerikaanse luchtmacht en van het Inter American Geodetical Survey.

Mogelijkheden voor emigratie naar Australië uitgebreid

DEN HAAG.— De mogelijkheden om naar Australië te emigreren zijn nu tot vrijwel alle (handwerk) beroepen uitgebreid en de maximum leeftijd voor toelating is met ongeveer tien jaar verhoogd. Dat betekent, dat werkers tot circa 45 jaar in dat werelddeel worden toegelaten. Deze leeftijdsgrens ligt niet voor alle groepen gelijk; zij wordt in ieder geval soepel gehanteerd.

Dat deelde minister J. Suurhoff mee op een persconferentie, waarin hij van zijn ervaringen in Australië en Nieuw-Zeeland vertelde. In Australië wil men de bevolking, die nu nog geen tien millioen zielen omvat, spoedig op twintig millioen brengen. Men wil daarom graag nog meer immigranten ontvangen dan voorheen.

Europese emigratie-experts hebben de Australische minister voor de Immigratie Holt duidelijk gemaakt, dat de lust tot emigreren begint te verflauwen, doordat de werkgelegenheid in Europa nu zo groot is en de angst voor een nieuwe oorlog blijkbaar is afgenomen. Daarom overweegt de Australische regering immigranten te helpen met credieten voor het bouwen van woningen en het eventueel opzetten van een bedrijf door immigranten, als de betrokken landen het hunne doen.

Minister Suurhoff heeft hier wel oren naar. Deze gedachte, die ook een onderdeel vormt van het enige tijd geleden door de Raad voor de Emigratie aan de regering aangeboden advies, zal zorgvuldig worden overwogen.

De minister zei, dat hij het resultaat van zijn besprekingen in Australië ook met de in Nederland vertoevende Australische premier Menzies had besproken en er bij hem op had aangedrongen zijn minister van Financiën van het belang van zo'n regeling te overtuigen.

De uitbreiding van de toelatingsregeling zal, naar de Emigratiedienst hoopt, dit jaar tot een toeneming van het aantal Nederlandse emigranten naar Australië leiden. Vorig jaar vertrokken er circa 11.000, dit jaar streeft men er naar 15.000 weg te helpen: 10.000 op grond van de emigratie-overeenkomst met Australië en 5.000 nakomende familieleden. Het aantal aanmeldingen beweegt zich nu al in stijgende lijn.

Mondjesmaat

In Nieuw-Zeeland heeft minister Suurhoff een heel andere gezindheid aangetroffen. Er bestaat daar, zo zei hij, een zekere eilandmentaliteit. Men wil wel immigranten, maar mondjesmaat. Men zal nu trachten het aantal Nederlandse immigranten van 1100 vorig jaar te verhogen tot maximaal 3000 dit jaar, maar men wil vooral niet te veel moeilijkheden met immigranten hebben. Ofschoon de aan het bewind zijnde partij, de Nationale partij, wel voor toelating van meer immigranten voelt, is zij, aldus de minister, bang voor critiek van de Labourpartij, die in de oppositie is en vooral voor de vakbonden.

De minister heeft dezelfde ervaringen opgedaan als anderen die Australië en Nieuw-Zeeland bezoeken: de Nederlander staat er in een uitstekende reuk. Wel onstaat er door zijn voortvarendheid en lust tot aanpakken somtijds jalouzie. Rivaliteit leidt er vooral in Nieuw-Zeeland toe, dat men daar zelden een niet-Britse immigrant in loondienst een snelle promotie ziet maken.

Vooral de kinderen van Nederlandse immigranten passen zich overal snel aan. Treffend is het aantal Nederlandse jongens en meisjes, dat daar op de scholen eerste en tweede prijzen behaalt.

Minister Suurhoff heeft aan veel Nederlanders in Australië en Nieuw-Zeeland gevraagd hoe het hun ging en in 98 van de 100 gevallen was het antwoord, dat men geen spijt had te zijn gegaan. Wel wilden de meesten nog eens naar Nederland terug om vrienden en verwanten te kunnen opzoeken, maar van voorgoed terug was geen sprake.

KID GAVILAN ZAL BLIJVEN BOKSEN VOOR WERELDTITEL

MIAMI BEACH: — De oud-wereldkampioen weltergewicht uit Cuba, Kid Gavilan, deelde aan verslaggevers mede, nadat hij in een gevecht van tien ronden op punten had verloren van Hector Constance uit Trinidad, dat hij van plan is „te blijven door vechten". Gavilan noemde de beslissing „vreemd", evenals die, welke hem op 20 October vorig jaar in Philadelphia de wereldtitel tegen Johnny Saxton kostte. De beslissing der „officials' ten gunste van Constance was eenstemmig maar met een zeer kleine marge. De „referee" noteerde 96 tegen 95, één „judge" 97 tegen 95 en de andere 97. Een opinie-onderzoek onder 13 sportjournalisten wees uit, dat 7 Constance en 5 Gavilan de zege toeschreven en één onbeslist oordeelde.

De 29-jarige Cubaan zei, dat de beslissing hem niet van gedachten heeft doen veranderen om te trachten zijn wereldtitel te heroveren.

Constance, die 24 jaar oud is, merkte op, dat „Gavilan niet zo taai bleek, als hij had verwacht". Hij noemde de ontmoeting met Gavilan de beste strijd in zijn loopbaan, maar verwacht het nog beter te doen.

Voor Constance was het de 22ste overwinning tegen 6 nederlagen en 6 onbesliste partijen. Voor Gavilan was het de 16e nederlaag tegen 99 overwinning.

RADIO ACTIEVE STOF WAS MELKPOEDER

De geheimzinnige substantie die Zondag jongstleden op gedeelten van het dorp Horsemeads nabij New York terecht kwam en waarvan gezegd werd dat zij een „meer dan normale" hoeveelheid radioactiviteit vertoonde blijkt melkpoeder te zijn dat uit de schoorsteen van een nabijgelegen melkfabriek is neergedaald.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 3, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 3.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA Vrijdag 25 Februari

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „On an island with you"
Rialto: 20.00 „White lightning"
Cinelandia: 20.00 „Bomba and the jungle girl"
Principal: 20.00 „El ruiseñor"
Aurora. 19.30 „Pals of the Golden West"

APOTHEKEN
Nacht- en Zondagdienst van 19 t/m 25 Februari 1955
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1597, Rond Oranjestad.

Vrijdagavond:
Vrouwen Wereldgebedsdag
6 uur Kerk Piedra plat.
7.30 uur Protestantse Kerk te Oranjestad.
8 uur oude Methodisten Kerk te San Nicolas.
8 uur Anglikaanse Kerk te San Nicolas.
8.15 uur Sociedad Bolivariana: Filmles.

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Cowboy Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.03 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
18.45 Kinderuurtje
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programma van Mario S. Arends N.V.
20.00 Nieuws in het Papiaments
Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.30 Amerikaanse Muziek
20.45 Op Bezoek in Nederland
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 The Latin American Way (Zuid-Amerikaanse Muziek)
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur. Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 18.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag, Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Bockerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot [illegible] uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

REMITIDO

Pakico yioenan di Campo no ta hanja chens?

(For di responsabilidad di Redaccion)

Sr. Redactor di Arubaanse Courant
Oranjestad.

Esnan cu ta firma aki bau, ta suplica bo un espacio chiquito den bo diario pa haci e siguiente observacion:

Segun cu nos a tende, muy pronto Sr. Spit di Sociale Zaken lo worde cambia pa un otro puesto na Curacao, y cu un otro controleur di Curacao lo bin reemplazé na Aruba.

Nos kier a observa esaki pakico no por larga un Arubiano cu tin e capacidad pa ocupa tal clase di puesto hanja es oportunidad ei?

Tempo di e Gobierno bieuw nan a escohe yioenan di hende di categoria di Playa, of sino hende di tera frio pa encabeza es departamento ei.

Nos no ta contra cu ta hendenan di categoria of di Playa hanja tal clase di oportunidad, pero si, mester tuma na cuenta cu nos tambe en principalmente hendenan di Campo kier weita nos yioenan den un mejor posicion, y ta pesei nos ta haci tur nos esfuerzo, preta nos barica pa duna nos yioenan un bon ensenjanza, cu pa majan nan por hanja un mehor colocacion, y cu prueba evidente ta nos yioenan di Campo ta saca cara di nos Isla ariba diferente ramo awendia.

Nos lo kier a puntra, awor cu e mencionado senjor di Sociale Zaken ta worde cambia pa Curacao, pakico no por a duna Sr. L. V. Britten es oportunidad di e puesto ei? Nos lo por a haci remarca, cu por ta pasobra cu e ta un campesino, y no un hende di Playa e no por hanja e chens ei? Pasobra di su capacidad nos sabi cu e ta hopi adelanta (naturalmente no un profesor) pero cu suficiente capacidad cu cualkier playero pa maneha un departamento asina, y ademas cu el a traha na e mes departamento pa varios anja caba, y qu ta pa motibo di e mes senjor cu awe mester hanja su overplaatsing, Britten mester a worde cambia pa es departamento cu el ta traha actual.

Y e motibo di overplaatsing di Britten tambe nos sabi ta pakico, y esai no ta nada otro sino cu pa rencor politico, pasobra e mencionado Sr. den es epoca tabata secretario di su contra partida, mientras cu Britten ta leader di nos di campo, ariba e partida cu ta na mando.

Cu gusto lo nos kier a weita un hende di Campo manera Sr. L.V. Britten a ahnja un mehor colocacion, y esei lo ta un orgullo pa nos hendenan di Campo di Noord.

Nos ta spera cu nos Gobierno nobo, cu nos a lucha y lo sigui lucha p'é, lo tuma bon nota di nos suplica, y no large bai envano.

Sr. Redactor nos ta gradici bo pa bo espacio concedi na nos, mientras tanto nos ta suscribi:

muy atentamente,

Stephanus Quandus, Boegoeroei 25 Noord.
Hose Ignacio Tromp, Alto Vista 41 Noord.
Maria Egidia Tromp, Alto Vista 41 Noord.
E. Tromp, Noord z/n.
Felix Raymundus Tromp, Palm Beach 17.
Maria Epifania Tromp, Palm Beach 17.

CHISTE DI AWE

Un comerciante mashar rico a hanja un moda di horta un capital grandi di belasting, pero despues di algun tempo su concenshi a cuminza remordé. Poco dia despues el a dicidi di scirbi un carta na inspecteur di belasting pasobra e no por a wanta mas. El a scirbi e siguiente carta: Respetable senjor: For di dia cu mi a manda un declaracion falso di mi entradanan mi no por drumi mas, pesey awor mi ta mandabo aki un cheque di diez mil florin. Y despues cu bo ricibi e cheque, si ainda mi no por drumi, lo mi manda bo e resto di placa cual lo completa e total cu mi debe en realidad".

ANIVERSARIO DI INDEPENDENCIA DOMINICANA

ORANJESTAD.— Dia Domingo awor, dia 27 di Februari, lo tin un sacrificio di Misa cu Te Deum na misa di Playa cu motibo di celebracion di 111 anja di Independencia di Sto. Domingo. Despues di misa di 11.00 te 12.30 'or tin un recepcion, cual lo tuma lugar na cas di Consul Dominicano den Nassaustraat No. 98. Nos felicitacion na tur Dominicano.

FUTBOL NA PARIS

Paris. — Den un wega di futbol amistoso den stadion Parc des Princes na Paris, na cual tabata presente 25.000 hende , e club di futbol Rheims, cual tin un chens grandi di bira campeon di Francia e anja aqui, a gana cu score di 2-0 di e equipo di Argentina Newell Old Boys, di Rosario.

Na halftime Rheims tabata dilanti cu 1-0. Tempu tabata bunita, pero e tereno tabata pisa y tabata slip hopi. E Argentinonan a sorprende e hungadonan di Paris, mustrando, qu nan ta sinti nan miho riba lodo qu e equipo frances. Tur dos e lianan di ledantero a duna algun biaha bunita combinacion, pero e defensanan tambe tabata masha bon.

MUHE TA SIGUI SU CASA DEN CANDELA

New Delhi. — E corant „Evening News," qu ta parce na New Delhi, a bisa ayera, un muhe den e aldea cerca Joebboelpore a tira su curpa riba un stapel di candela, riba cual nan tabata quima e cadaver di su casa. Esaqui ta e segundo caso di „suttee" na India den e ultimo cuater lunanan aqui.

E custumber aqui a queda prohibi na 1829 pa gobiernu anglo-indio y rara vez el a sosode den e siglo aqui.

PRINCES MAGARETH TA BAI BAHAMAS

Port Antonio. — Ayera Princes Margareth di Inglatera a bai no port Antonio na Jamaica na bordo di e jacht real „Brittanie", pa cuminsa su biaha pa Bahamas, cual lo ta e ultimo parti di su biaha den teritorio di Caribe.

PAGINA TRES

DEPORTE

Pa di tres biaha sigui RCA ta gana Aruba Jrs.

Un wega masha sportief y di mejor den e tresnan

(Di nos sportreporter.)

ORANJESTAD, 24 Febr. — Cu suficiente publico kende lo ta trata na ta presente pa por presencia e cambio cu lo por bini den e dos eterno rivalnan, e azulnan di Socotorro y e tri-colornan di Solito, cual pa di tres biaha den e aña aki ta enfrentando otro caba, no a mira ningun cambio pa banda di e ganador. Ta dificil pa por bisa ta kiko ta pasando cu e muchanan di Socotorro, nan tin tur e calidadnan di e bon futbalistanan cu nos por exigi, pero nan no por utiliza nan debidamente contra di RCA. Nos tur por corda ainda e slum cu e muchanan di Solito tabata aden durante di e competitie di aña cu a caba, ta incomprendible con un team por sali asina bon for di slum, pa bini ta rematando e aña aki. Publico ta caba di convence nan mes awor cu presencia di Jani Brokke en verdad ta halza animo di su team. Nos di nos banda no ta kere den e clase di profesia aki, pero ta manera cu nos tambe mester cuminsa mira e punto aki asina.

Cu RCA ta un team cu ta tuma su practicamento serio nos por ripara na varios punto loque nos kier menciona especialmente pa Aruba Jrs. comprende ta kiko ta motibo di un bon team-work. E prome punto ta cu nan ta practica hopi y bon. RCA ta cuminza cu Vrolijk den posicion di half robez y e mucha aki ta duna bon resultado. RCA ta tene Harms for di team y ta cuminza cu Dirksz y toch ta keda e mes un rapidez y bon combinacion den nan delanteria. Esaki nan ta e puntonan of un di e puntonan cu ta buta RCA di ta actualmente un bon team. Aruba Jrs. ta haci hopi cambio pero cu cada cambio e team no ta mehora, e ta keda mescos of e ta atraza. Tambe RCA ta interesa pa anota mas tanto cu ta posible, Aruba Jrs. no ta mucho interesa den esaki. Nos no kier kere ningun momento cu Aruba Jrs. ta subi terreno contra RCA cu un susto di inferioridad, esaki ta e punto di mas peligroso pa e muchanan di Socotorra.

Loque nan mester haci ta train y train hopi y serio pa nan duna un bon resultado contra di cualkier club den competitie.

Nos ta sigur cu no ta solamente RCA lo por gana Aruba Jrs. actualmente, pero cualkier club cu un bon wega, y nos ta kere cu si Holandia mester hunga un di su weganan di competitie di anja pasa, Aruba Jrs. no tin ningun clase di chens cun'é. E muchanan di Socotorro mester practica, sino nan ta perde nan club, manera nos ta mira.

Ta un total di dieztres goal pa tres contra RCA tin riba Aruba Jrs. den tres wega cu nan a hunga durante di e anja aki. Pa un club manera Aruba Jrs. e comparacion aki ta duna mal bista. Asina ta cu nos ta spera cu e muchanan aki di Socotorro lo trata pa drenta den batalla e biaha aki cu un siguranza mas firme, y pa mustra publico cu nan a sali for di e categoria cu nan tabata aden. Den slum nan no ta y loque nan falta nan sa mehor cu ningun otro hende. Asina ta trata na perfecciona e club aki su team mas pronto posible.

E wega

Esaki ta e resumen di e semi-final pa e copa di N.E.N. Statuut entre RCA y Aruba Jrs., como arbrito Sr. Hans van der Kuyp, dunando sinjal pa e teamnan subi terreno y presenta di e siguiente manera:

RCA

Lolli
Kelly — Kelkboom
Vrolijk — Helder — Picus
Brokke — Jansen — Dirksz — Jacobs — Gonzales

O

Kemp — Kock — Briezen — Briezen — Brion
Perez — Peters — Romero
La Roza — Molina
Hernandez

ARUBA Jrs.

Manera nos por cuminza na ripara Aruba Jrs. a bolbe bini cu un otro forma den su team .Nos ta mira Mili Briezen den su delanteria y Kock tambe. Nan ta utilizando tur nan hungadornan awor. Den e prome diez minuut di wega ta parce manera cu Aruba Jrs. a bini en berdad pa trece cambio den e wega aki su resultado. Pero esaki ta net diez minuut el a dura tambe pa RCA bolbe tuma comando di wega.

Aruba Jrs. ta amenaza e goal di Lolli, pero RCA poco poco ta cuminza cera e parti nan cu ta failando y su delanteria ta bolbe buta e maquina di nan rapidez na vigor.

Awor nos ta ripara cu tur e ataquenan di Aruba Jrs. ta cuminza muri for di cerca Kelly, cu no ta duna nan oportunidad pa yega cerca su meta. Especialmente Brion como alero robez ta buta un paar di bala riba goal di Lolli pero tur ta pasa haltó riba lata. E hoben Brion aki ta atrazando hopi y no ta utiliza su punteria fuerte cu e ta posee cu siguridad. Pa exactamente diez-seis minuut di wega, RCA ta subi cu bala, y ta pasé atras pa Jansen, kende ta hungando e ultimo temponan aki un formidable pida futbol. Jansen ta subi pa buta un voorzet corta dilanti di goal pa su hungadornan, pero ta manera cu no ta necesario pa ningun hungador toca cu e bala. Di un manera incomprensible e ta pica dilanti di portero Hernandez y ta pasa riba su cabez pa e prome goal di RCA.

Nos kier a mira Aruba Jrs. habri score loque por a duna e wega mucho mas animo, pero di un manera, masha desgustoso, RCA ta anota e prome goal.

Mester ser bisa cu fortuna ta hopi na banda di e muchanan di Solito pa e prome goal aki.

Aruba Jrs. ta continua cu e mes un animo y ta Brion atrobe cu ta baha cu bala pa ora e shoot e bala dal na curpa di Lolli y sali pafor. Aki tambe nos por a mira e fortuna cu e muchanan di Solito tin riba Aruba Jrs. e anochi aki. Ora RCA subi cu e bala atrobe ta net dos minuut despues di e prome goal y Dirksz ta bolbe sorpresa Hernandez pa di dos goal pa su club. E muchanan di Aruba Jrs. ta protesta cerca referee cu e bala ta out caba, pero van der Kuyp ta bisa cu no y ta mustra pa mei-mei.

Como na nos opinion e goal aki tabata off-side nos a acerca arbrito van der Kuyp na half-time pa puntré, di qui manera e no ta off-side. E ta bisa nos cu e bala a keda abao ora Dirksz a corre sali for di terreno na e mes caminda y Dirksz mes ta bolbe pa scop e bala den goal sin e bala worde hunga p'é. Un hungador mes no por pone su mes off-side, pero por ser traha den posicion di off-side. Asina ta cu e di dos goal a keda clarifica.

Durante continuacion di e wega Juan Briezen ta sali for di wega y ta drenta Palm na su lugar. Aki e delanteria di Aruba Jrs. ta cuminza hunga un wega individual cu ta causa cu nan no por a yega goal di RCA mas. Ta bolbe bini mas cambio den team di e muchanan di Socotorro. Peters ta sali y ta drenta Supriana na su lugar. Exactamente dos minuut prome cu half-time ta bini hopi bruhamento dilanti di goal di Aruba Jrs. y Jansen ta anota su di dos goal pa e anochi for di un paso di Brokke. Asina ta yega half-time cu un score di tres pa nada pa RCA.

Den e di dos mitar Aruba Jrs. ta bolbe saca Palm pa larga Rodriguez drenta y Paulina ta drenta na lugar di Kock. E promer bon oportunidad ta toca Dirksz pero e ta benta afor. Ora e bala ta subi, ta pasa un free-kick cu Kemp, cual Brion ta bin cubri pero e bala ta dal na curpa di e hungadornan di RCA cu a traha un muraya pa Brion y sali out.

Den e delanteria di Aruba Jrs. ta Rodriguez nos ta mira como esun cu ta trahando duro pa anota e prome goal pa su team y cu ta buta bala mas sigur riba goal. Hernandez cu a permiti tres goal den e prome half ta hungando un bon partido como portero den e wega aki, y ta salbando su team hopi di mas goal cu su bon atrapadanan. Especialmente den e di dos parti dje wega aki Hernandez a hanja hopi trabao, pero e ta salba situacion di un manera perfecto. Hungando binti-cinco minuut di wega Hernandez ta duna e encargo over na Tromp, y Supriana ta sali pa Martines drenta. Pa banda di RCA nos ta mira cu Jansen ta sali y ta drenta Nel Harms. E wega ta sigui cu animo, pero e delanteria di Aruba Jrs ta sigui hungando mas tanto cada hungador riba su mes enbez di busca un bon combinacion; y ta esei ta motibo cu nan no por a anota goal contra di RCA.

Aki RCA ta bolbe hanja un oportunidad ora Brokke hanja un bon paso mei-mei di e dos backnan di Aruba Jrs. y ta corre bai larga nan y shoot duro y lastra. E bala ta dal na e huki di lata y drenta den e otro skina sin duna portero Tromp e oportunidad pa por a reacciona riba e di cuater goal. Esaki ta socede exactamente trinta minuut di e di dos mitar.

Despues di e goal aki Martines di Aruba Jrs. ta hanja un paso di Brion cu goal bashi y di acerca, pero e ta benta na banda, di manera incomprensible. Cu e oportunidad aki Aruba Jrs. a perde su chens di por a anota aunque ta un contra-punto.

Asina e wega ta termina cu RCA ganando di Aruba Jrs. atrobe cu un score otro biaha desicivo.

Pero te ainda e knock-out pa copa di N.E.N. Statuut no a termina. RCA cu a elimina Aruba Jrs. mester bai Solito pa continua su practica pa bini dia Sabra awor bin hunga den final contra e Amarillonan di Dakota. No solamente RCA, pero e Amarillonan tambe kier un chens contra RCA.

Manera nos a bisa caba cu RCA kier buta un fin na e frescura deportivo di e Amarillonan, pero nan kier mustra RCA di cu nan no ta Aruba Jrs. Cu esaki nos no sa kiko nan kier meen, pero e muchanan di Dakota ta conta e copa di N.E.N. Statuut caba como nan propiedad.

E wega di dia Sabra awor ta bira un bon wega. Nos ta mira publico di tur dos team den Stadion, y tambe di e otro clubnan ta bini pa mira RCA mustra Dakota cu nan ta pertenece den A-klas, mientras cu e otro cantidad di publico ta bini pa mira Dakota mustra RCA cu nan reinó a termina.

Asina ta dia Sabra awor no ta keda nada otro sino di tur hende pa Stadion, pa presencia un bon partido di futbol, final di copa N.E.N. Statuut entre RCA los tri-colores di Solito Campeon di Aruba, contra di Los Amarillos di Dakota, jong cu un bon delanteria cu Doc Williams na cabez, y sub-campeon di A-klas.

Aki nos ta weita otro gran obra di servicio público di Venezuela. E avenida, cual ta trahá den ceronan na Caracas, a hanja nomber di e héroe „MORAN" di den tempo cu Venezuela tabata bringa pa su independencia.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo pa:

Awakatiestraat 3, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Diahuebs 24 Februari

CINE

Diabierne 25 Februari

De Veer Theater: 20.30 „On an island with you"
Rialto: 20.00 „White lightning"
Cinelandia: 20.00 „Bomba and the jungle girl"
Principal: 20.00 „El ruiseñor"
Aurora. 19.30 „Pals of the Golden West"

BOTICA DI TURNO

Dienst di anochi y diadomingo durante 19 te 25 Februari 1955
Oranjestad. Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Cowboy
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latina
13.30 Novela El Gato
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
18.45 Hora pa Muchanan
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Viajes Musicales
20.30 Muziek Americano
20.45 Un Bishita na Hulanda
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Latina
22.30 Final

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 20

„Ya mi ta comprende tur cos caba, primo. Lo b'a paga bon atencion caba riba e senjorita. E ta mas bunita cu Petra...."

„Ta quen ta Petra?......"

Otilio no por a larga di reprimi un grito di sorpresa.

„Ta posible cu bo por a lubida caba riba Petra? E mucha muhé cu bo quier a cumpra cielo cu tur streanan p'é?"

„Wel, larga mi bisa bo. Tempo ta pone bo lubida tin bez hasta riba bo mes. Mi n' ta corda absolutamente mas."

„N' t'asina tanto tempo", Otilio a bisa. „Loque mi ta quere ta, cu mi primo a perde su memoria."

Gerardo a comprende cu e asunto tabata bai bruha i e no a duna Otilio ni tempo di reflexiona.

„I ora cu bo yega New York bo ta bai traha na cas di Montana nan?"

„Mi ta bai cu un contract di tres anja como mecanico. Parce cu e Senjor ai a inventa un maquina di tornea cu cual e por traha tur piezanan rondó."

„Un maquina di quico...." Gerardo a interrumpié estremeciendo.

„Si; bo mester por conoce e maquina aqui, pasobra mi mes a monta nan mucho bez i m'a cerra un contract cu e homber aqui pa 500 franc mensual."

„Sr. Montana por a inventa tambe un manera pa draai piezanan di forma esférica, ornamentacion i cosnan por estilo?"

„Bo quier queda queto, primo?" el a bisa. „Bo sa mucho bon cu esai ta imposible."

...„Pa traha nan ta dificil berdad, pero no imposible."

„Pues inventa abo esai i lo bo bira binti bez milionario."

„Bo futuro patron ta rico?"

„Si mi no ta hera, e ta mas rico mes cu Banco di Francia. E ta posee e mehor taller di New York i e ta spera di redobla su fortuna cu su maquina perfecciona. Bo negoshi lo ser asocia cun'é.... E yiu no ta mahos i....quien sa. Probablemnte nunca ningun hoben no a risca puntré nada. Ai cu mi por tabata un caballero manera bo!"

Papiando asina Otilio a queda ta examina su primo atentamente. El a quita su pechi i como ta cinco dia cu Gerardo no a tincha su cabei, esaquinan a cuminza nace corra meimei dje tintura preto.

„Esaqui ta otro cos stranjo", e obrero a observa. „Com por ta posible cu mi primo por tin cabei corra, unavez cu mi conoce cu cabeinan preto manera stabashi? Mi tin di aclara tur esaquinan."

Pensando cu e combersacion a dura mucho largo, Gerardo a dicidi di despedi di su primo. I yegando den su camarote el a bisa:

„Porfin m'a logra desafia e peligro. Pero ta parce mi cu m'a lamta den dje e duda di mi personalidad. I ta masha aconsehable i na mi propio interes di trata na tur manera di aleja dje primo ai."

Entretanto Otilio tambe tabata pensa:

„Pero caramba. Mi mester tene cuidao cu e primo desfigura aqui. Com ta posible cu e no ta corda cu mi ta mecanico, unavez cu nos a traha hunto e mes ofishi? Ta com ta posible cu e por bisa mi cu e no ta corda Petra mas, quende asina tanto e tabata stima? I e ta tincha su cabeinan preto, pasobra esaquinan ta cora. Pero Paulo Herment su cabeinan tabata preto. Basta cu no ta un criminal e homber aqui ta cu ta probecha di hui bao di nomber falso di mi primo defunto? E tin un manera masha misterioso. I den termino di seis anja ya el a logra fortuna....Semehante cos lo por socede, pero muy rara vez. Den tur e asunto aqui tin un misterio cu mi mester trece na claridad. Si mi tambe hanja ocasion di haci fortuna den seis anja, lo mi tira e chens aqui afó. Esai ta un idea fija cu mi tin."

Despues di un rato Otilio a pasa su bista riba dek i el a mira un homber di alomenos un sesenta i cinco anja, cu tabata camna cu un saco di cuero cu un slot na dje.

„Esaqui ta trobe un bunita chens ambiciona," Otilio a bisa tirando un bista codiciosa riba e saco di cuero cu contenido. „Den e saco ai tin por lo menos 70.000 franc na billete i oro. Cu un golpe bon duro, mi ta corta e saco di cuero, podera di su contenido i mi ta tira e saco na awa. E ora ai mi tambe lo por huma cigaria caro i biaha primera clase. Ta sorto di chensnan asina ta haci bo bira homber."

„No ta stranja mi nada", el a continua, „cu n' ta dje manera ai mi primo lo a bini riba pia. Mi tin gana di conoce e invento cu a produci e fortuna p'é."

Entretanto Gerardo a bai den salon, na unda el a hanja ocasion di dirigi algun palabra na Srta. Elena Montana yiu dje inginiero multimilionario. E mucha muhé tabata toca piano mientras su tata tabata combersa cu tres americano conocirnan di dje.

Gerardo a bai mas p'e scucha e mucha muhé toca. E hoben a nota cu na distinta ocasion Gerardo tabata tira bista riba dje. Pero como cu e tabata un bon tipo e mucha muhé no tabata sintié ofendi pa su discreta admiracion?

Com cu ta, Gerardo a logra formé un combersacion, el a gaba su musica i a bisé cu esai a pone recorda su pais querido.

„Ahan! Ta frances bo ta, caballero?"

„Si, Senjorita", Gerardo a responde. „Bo tabata na Paris hopi?"

„Solamente tres luna" e mucha muhé a responde. „Casi mi n' tabatin tempo di mira nada mes, pasobra negoshinan di mi tata tabata reclama su presencia na New York, na unda mi ta bai cu duele di mi curazon."

„Mi ta comprende esai masha bon. Apesar cu mi si ta bandona Paris sin ningun pena. Mi tambe ta bai New York. Mi ta mecanico i mi tin proposicion di haci estudio den diferente casnan di fama universal, entre otro na firma Montana."

„Bo ta bai tambe na firma Jacobo Montana bo di?" e mucha muhé a puntré.

„Si Senjorita. Segun mi ta informa, e casa Jacobo Montana su hefe ta goza di un reputacion berdaderamente envidiable."

„Bo ta conoce e persona cu ta merece elogionan asina exagera?"

„No, Senjorita. Ta com mi por haci conoce unavez cu ta di prome bez cu mi ta bai Merca?" e capataz a duna pa contesta.

„De la manera cu lo no desagrada bo cu mi presenta bo n'é?"

„Al contrario, senjorita; lo mi gradici bo masha tanto pa e fabor. Bo conoce e persona ai sigur?"

„Mi conoce i mi ta stimé tambe di enter mi curazon, pasobra e ta mi tata!"

E Paulo Herment falso a haci manera el a queda masha babuca.

„Bo tata!" el a sclama. „Ai, Senjorita, qui sorpresa! Quen por a pensa esai? Si acaso mi tabata sa...."

„Evita tur excusa i bini pa mi presenta bo awor mes.... Com ta bo nomber?"

„Paulo Herment."

Elena a lamta anto, sigui pa Gerardo i e mucha muhé a bai te cerca su tata, quende tabata combersa cu un amigo americano.

„Dispensa mi, Senjores, cu mi ta interrumpi boso combersacion", e mucha muhé a bisa; „pero mi ta desea di presenta bo Sr. Paulo Herment, mecanico mescos cu bo, cu ta bai New York foi Francia cu intencion di bai haci bo un bishita."

„Mi tin gran satisfaccion di conoce bo, Senjor", Sr. Montana a bisa estrechando su mano.

„Ami igualmente, caballero."

„Foi e momento aqui, larga nos lubida reglamentonan di etiqueta i larga nos considera otro como companjeronan antiguo. Mi tin honor di presenta bo un dje principenan di hacienda norteamericano, Sr. Richard Donaldson, mi amigo i mi banquero", Sr. Montana a bisé.

„Mi ta un servidor pa bo", Gerardo a bisa inclinando un rato. „Mi ta completamente na bo disposicion."

E tres hombrenan aqui a cai sinta hunto i Elena a bolbe bai sinta na piano.

„Si mi n' ta exagera, mi yiu a bisa mi cu bo ta bai Merca cu intencion di bai haci mi un bishita."

„Si Senjor. Mi tin e proyecto di por monta na Francia un fabrica modelo i mi ta biaha cu e obheto di haci un estudio di e diferente instalacionnan; i como bo tallernan ta goza dje fama di por papia e ultimo palabra den e sentido aqui, m'a propone di solicita bo autorizacion...."

„Ta claro cu esai ta concedi foi awor caba. I bo por haci cuanto estudio cu bo ta desea. Mi ta quere cu esainan ta esnan di prome di mundo; pero nan ta solamente construi pa mecanica industrial.

„Nan ta esnan di mas remunerador i ta na e maquinanan aqui mi ta debe loque actualmente mi sabi", Gerardo a interrumpi.

„En efecto; nan ta productiva. Mi maquinan di cose a produci masha hopi ganashi."

„Mi tin un conocemento masha profundo di esaquinan, pasobra precisamente m'a haci di nan un estudio concienzudo."

„I b'a encontra cu algun defecto den nan? Bisa mi esai cu franqueza".

„Respecto e mecanismo mi no tin nada di bisa. Pero e defecto ta sinta den su trapidacion violente i ruidoso cu ta molestia esnan cu ta utiliza nan i esnan cu ta tende nan."

„Bo quier a obtene e silencio dje maquina. Esai ta precisamente loque mi ta busca ya ta 5 anja sin por bini cla cun'é."

„Ta pasobra b'a busca malo."

„Acaso b'a contra cu sai?"

„Muy posible".

„Na teoria?"

(E ta sigui)

"Het goud van Napels"

Een nieuw meesterwerk van VITTORIO DE SICA

NA al weer meer dan 'n jaar alsacteur te hebben gewerkt onregie van anderen, heeft Vittorio de Sica weer een nieuwe film gemaakt: „ORO DI NAPOLI". In twee van de vijf episoden daarvan speelt hijzelf een rol. Mogen we de eerste berichten uit Rome geloven, dan heeft de maker van „Fietsendieven", „Mirakel van Milaan" en „Umberto D" zich in zijn nieuwe film opnieuw een groot kunstenaar getoond. Ditmaal filmde hij echter geen mensen van de straat, maar de acteurs en actrices Toto, Sofia Loren, Silvana Mangano, Paolo Stoppa en zichzelf, De Sica. Maar het schijnt dat de bekende gezichten van al deze lieden nooit zó op het doek zijn verschenen als thans in deze film. Ook De Sica zelf heeft nog nooit zo goed gespeeld, zegt men, als in de rollen, die hij zich thans in zijn film heeft toebedeeld. Iedereen moet zo volmaakt geknipt zijn voor degeen die hij moet voorstellen, dat men geen spel meer ziet, maar het leven zelf. Men spreekt in Rome over neo-realisme in een gelouterde vorm.

De film „Goud van Napels" is gemaakt naar een boek van Giuseppe Marotta. Het zijn korte novellen over het volksleven in de bonte stad Napels, psychologische studies van een uitmuntend auteur, rijk aan geest en humor, altijd liefdevol in de ontleding, vol spot en medelijden, brandend van menselijkheid. Het is wel een vreemde weg voor De Sica: novellen tot draaiboek verwerkt, acteurs in plaats van zomaar gekozen types. In „Stazione Termini" heeft De Sica willen laten zien hoe een Italiaan „Amerikaans" te werk kon gaan bij het filmen. Ditmaal echter heeft hij zich gewaagd op het gladde ijs van de verfilmde literatuur, met de indeling in episodes, die sinds enige tijd in de mode is bij vele van zijn collega's.

Het succes van de film is zo groot in alle grote steden van Italië, dat men een half uur na 't begin van de eerste voorstelling alleen nog staanplaatsen kan krijgen. Zal De Sica nu eindelijk iets verdienen aan een door hem gemaakte film? „Het zou mooi zijn", zegt hij, „maar voorlopig speel ik altijd nog noodgedwongen de gekste rollen in de films van anderen, om het geld te verdienen, waarvan ik dan weer een nieuwe film kan regisseren". Om „Fietsendieven" te draaien heeft De Sica destijds links en rechts moeten bedelen. „Dat zal me nooit meer gebeuren", heeft hij gezworen. De Sica's oude vriend Zavattini heeft ook meegewerkt aan het draaiboek van „Goud van Napels", hoewel beide vrienden al enige tijd overhoop liggen. Men zegt dat Zavattini na het zien van „Stazione Termini" helemaal zijn draaiboek, zijn hoofd heeft geschud (en zijn vuist) en tegen De Sica heeft gezegd, dat hij hem voor de gek had gehouden en een heel andere film had gemaakt dan Zavattini had bedoeld. Deze keer moet De Sica echter revanche hebben genomen. Hij heeft Zavattini menig keer op de vingers moeten tikken, wanneer die al te veel in détails wilde afdalen. Zavattini had graag van iedere episode één hele film gemaakt. Maar daar was geen geld voor. Met medewerking van Marotta, meer novellist dan romanschrijver, is het toen De Sica gelukt van de vijf novellen één film te maken. Maar Zavattini moet er niet tevreden mee zijn en heeft zich weer boos gemaakt.

DE eerste episode gaat over een arme duivel, die een vriend-in-nood in zijn huis opneemt, waarna die vriend het hele gezin terroriseert. Een moment van inzinking van die vriend maakt het de huisheer mogelijk, hem het huis weer uit te jagen. Als hij terugkeert, denkend het oude spelletje opnieuw te kunnen spelen, vindt hij de eindelijk uit deze nachtmerrie ontwaakte familie eensgezind tegen zich en trekt zich terug.

DE tweede episode is die van een dikke pizza-bakker, die zijn pizza's verkoopt op crediet: vandaag eten en over een week pas betalen. Pizza Napoletana is een platte pikante koek van deeg, met tomaten, anjovis en kaas, en veel peper. De bakker heeft een mooie jonge vrouw, die bij het deegmengen nogal koket met haar schouder maneuvreert, en minstens evenveel klanten trekt als het crediet. Plotseling ontbreekt haar trouwring.

Waar is die? „In het deeg gevallen", zegt ze slim. Nu sleept de man haar mee naar alle klanten van die morgen. Ze komen ook in een huis waar net de vrouw is gestorven en de weduwnaar zelfmoord wil plegen. Dit gedeelte is van een geraffineerde typering. Maar waarschijnlijk moet men de Napolitanen en Italië toch wel goed kennen om het helemaal te kunnen genieten. Tenslotte brengt een mooie jonge man de ring terug. De bakker is eerst in de wolken, maar als hij dan zijn boek doorbladert en vaststelt dat nu juist die man geen klant van hem is, komt toch het vage vermoeden dat er iets niet in de haak is. Maar vuur en deeg wachten, hij gaat weer aan de slag, zij het ook dat er in zijn bekrompen brein ergens iets blijft wroeten.

DE derde episode speelt De Sica de rol van een verarmde graaf, die bij gebrek aan beter, kaart speelt met het zoontje van zijn portier. Hij noemt dit jongetje, dat veel liever met zijn vriendjes zou spelen en zich alleen tot de comedie leent op bevel van zijn vader, afwisselend „heer" en „baron", zet zijn hele „vermogen" op het spel schept er een wereld van illusies omheen: maar verliest steevast. Dan raast hij weg. Het jongetje, onverschillig voor die nonsens, maar doodongelukkig om wat het kind voelt als onzuiverheid en bedrog, achterlatend in een met weinig middelen meesterlijk-vertolkte depressie. Dit kind is de enige niet-acteur: Piero Bilancioni.

EN dan komt het meesterlijke stukje met Silvana Mangano. Zij is een prostituee met een scherpe gevoeligheid voor wat waarachtig kwaad en goed is, en met een oprecht verlangen zich te rehabiliteren. Zij slaagt erin de vrouw te worden van een rijke man, die ze pas twee minuten voor de huwelijksceremonie leert kennen. Ze is bereid om een goede vrouw te zijn, temeer waar de bruidegom haar bevalt. Maar als ze ervaart dat de hele plechtigheid is bedoeld als een schijnhuwelijk, vlucht ze weer de straat op. Een speelbal, een werktuig van vernietigende omstandigheden, vernederd, maar toch overwinnend in de aanvaarding van een verpletterend lot. Zo kan men een mensenkind niet behandelen, schijnt de regisseur te willen zeggen. Maar hij toont in een opeenvolging van beelden, dat het toch gebeurt; onherroepelijk en met een harde slag slaat de zware deur van een huis-zonder-liefde achter het meisje in het slot.

DE laatste episode is vol humor en folklore. Een oude, filosofische uitdrager wordt door de hele buurt geraadpleegd over alle noden van het dagelijks bestaan. Hij is tovenaar, dokter, priester en rechter tegelijk, met een nonchalante zwier en boordevol mensen-kennis en gezond verstand. Maar als het er om gaat een oude graaf — weer De Sica — die de hele buurt tyranniseert, de das om te doen, komt alle humor van Napels boven, wanneer de uitdrager de mensen wetenschappelijk wijst, hoe ze hun plaaggeest moeten uitfluiten. Geen moord, geen doodslag, zo doceert hij, maar eenvoudig belachelijk maken.

En het grote succes maakt hemzelf sterker, geeft hem genoeg zelfvertrouwen om een nogal gevaarlijk raad, die hij gaf, even met een kleine draai in goede banen te leiden.

B.J. BERTINA.

Per KNSM naar de Antillen

Aan boord van het M.S. Willemstad dat op 6 Maart a.s. te Curacao wordt verwacht, bevinden zich de navolgende passagiers met bestemming Curaçao:

Mevr. G. Roest-de Jong en zoontje
Hr & Mevr A. Boon-Groen
Mevr J. J. Meijers-van Hemert
Hr & Mevr H. Maat-Wisman en 3 kinderen
Hr & Mevr J. N. Schipper-Wolff en 3 kinderen
Hr & Mevr P. Doets-Donzglock en dochtertje
Sgt. vl.K.M. W. Peggeman
Sgt. vl.K.M. P. J. Jong
Mevr. J. H. Bolk-du Pau
Mevr. B. H. Smits-Gierman
Mej. A. M. C. Japikse
Mevr. M. T. Kerstbergen-Schmidt en 3 kinderen
Hr & Mevr P. van 't Riet-Aalbersberg
Mej. A. F. Piper
Hr & Mevr W. H. Franck-Leek
Hr J. A. Mulder
Hr L. Lourents
Mevr A. Verzijk-Tenejer en zoontje
Mevr J. Nelisse-van Poolgeest en zoontje
Hr & Mevr B. M. F. Prins en 3 kinderen
Hr & Mevr S. W. de Groot-v. Dongen en 2 kinderen
Mevr C. Coverts-Labrupère en dochtertje
Hr & Mevr A. Campman-Hendriks
14 man. Kon. Marine.

Passagiers met bestemming Aruba:

Mevr E. J. Bijl-de Vries en zoontje
Hr & Mevr C. C. F. W. Hollander-Claessen
Mevr J. Bongers-v.d. Waa en 2 kinderen
Mevr C. Bongers-van Peet en 2 kinderen.

BERGINSWERK VAN SABENA SLACHTOFFERS WORDT BEMOEILIJKT

RIETI: — De Italiaanse politie heeft weer tien lijken van slachtoffers van de verongelukte Sabena-Machine op de hellingen van de berg Terminillo, in Midden-Italië, geboren. De stoffelijke resten zullen naar Rieti worden overgebracht en er in een kleine kerk naast de kisten van elf andere slachtoffers, wier overschotten jongstleden Dinsdag werden geborgen, opgebaard.



Deze foto werd genomen op het ogenblik dat Boelganin gekozen werd als nieuwe Russische premier. Deze scene in de Opperste Sowjet toont de voorste rij van de Sowjet-pundits V.l.n.r. Lazar Kaganovich, Boelganin, Nikita Kroetsjef (die na Lenin en Stalin wellicht de derde grote dictator in de Sowjet Unie zal blijken te zijn). Malenkov, de afgezette premier en maarschalk Voroshilov, de president van de USSR. Geheel rechts, achter, zit Anasta Mikoyan. De vier andere zijn niet geidentificeerd.

SANDY SADDLER VECHT VANAVOND VOOR ZIJN WERELDTITEL

NEW YORK. — Sandy Saddler zal hedenavond in de Madison Square Garden te New York zijn wereldtitel vlieggewicht voor het eerst sinds 26 September 1951 verdedigen, en wel tegen Teddy „Red Top" Davis. De hoofdreden voor dit lange tijdsverloop tussen Saddlers titelgevechten is de vervulling van zijn tweejarige dienstplicht in het Amerikaanse leger. De titel werd zolang „bevroren" en Percy Bassett tot kampioen ad interim verklaard.

Saddler verwierf het kampioenschap in September 1950 van Willie Pep en versloeg hem een jaar later opnieuw. Dat was de enige keer, dat hij zijn titel op het spel zette. Sinds zijn ontslag uit de dienst is de 28-jarige Saddler in tien gevechten maar éénmaal verslagen, en wel door Hoacine Khalfi uit Algiers. Maar in geen van deze gevechten ging het om de wereldtitel.

Debat over Parijse accoorden in Bondsdag begonnen

BONN: — Het debat over de Parijse accoorden is gisteren begonnen in de Bondsdag. Versterkte politiepatrouilles deden de ronde in de straten die naar het parlementsgebouw leiden. Alles was kalm toen de leden van de Westduitse Tweede Kamer hun zetels innamen, doch de politie-autoriteiten verwachten wel moeilijkheden.

Het debat werd via de radio en de televisie uitgezonden. Het opende met het verwerpen van een motie van de sociaal democratische oppositie, welke inhield dat de bespreking van de accoorden van de agenda zou worden afgevoerd.

Men verwacht dat het debat ongeveer drie dagen in beslag zal nemen en dus Zaterdag beeindigd kan worden met een beslissing ten gunste van de Parijse accoorden o.a. inhoudende de oprichting van 12 Westduitse divisies in totaal 500.000 man.

Kanselier Adenauer, die het debat bijwoont, zag er vermoeid uit na de langdurige besprekingen, die hij Woensdag hield over de Saar-kwestie met de rebellen in zijn coaliite, die behoren tot de Vrije Democraten. Hoewel Adenauer op een meerderheid kan rekenen ook zonder de Vrije Democraten, zal hij deze afgevaargiden toch nodig hebben in een later stadium als de stemming moet voldaan aan bepaalde meerderheidseisen, die de grondwet stelt.

In Oostduitsland werden Woensdag in verband met het begin van het debat overal massademonstraties gehouden.

SEX MISDRIJVEN NEMEN TOE IN ENGELAND

LONDEN. — Blijkens een gepubliceerd rapport van politieinspecteurs neemt het aantal sex-misdrijven in Groot Brittanie jaarlijks toe. Het rapport noemt deze stijging „een van de meest verontrustende tendenzen der na-oorlogse criminaliteit". In 1953 nam het aantal, bij de politie bekende, gevallen sex-misdrijven met 9% toe. Tezelfdertijd hield de neerwaartse tendens van het totale aantal misdrijven, welke in 1952 begon, aan. Naar het schijnt, is d golf van jeugdercriminaliteit in Engeland na de oorlog gestuit, altus het rapport.



Harry Washburn (boven) is in hechtenis genomen, verdacht van het planten van een tijdbom onder de kap van de wagen van zijn schoonvader. Zijn schoonmoeder werd echter het slachtoffer van de explosie, toen zij in de stad boodschappen wilde doen. Een getuige beweert dat zij 10.000 dollar zou krijgen als zij Washburn had willen helpen de bom in de wagen te plaatsen.

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — ZATERDAG 26 FEBRUARI 1955 — No. 2166

Geslaagde 3-daagse oefening van mariniers met aanval op bivak afgesloten

ORANJESTAD.— Tegen een moordend vuur in stormde Donderdagavond een woest schreeuwende vijand van de flanken van de Kristalberg af teneinde korte metten te maken met het dappere handjevol Mariniers, dat het kleine bivak met de moed der wanhoop verdedigde: Handgranaten verrichtten hun dodende werk, mitrailleurs deden de aanvallers vallen als aren voor de seis. De Kristalberg scheen te leven van vijanden, steeds nieuwe golven vielen aan. Het was alsof de hel was losgebroken.

Landing op Noordkust gemeld

Toen ging het fluitje, een schel hoog fluitje.

En het rommelvuur zweeg, de roodgloeiende lopen koelden weer af, en vermoeide, stoffige jonge kerels slaakten de verzuchting „blij toe" en staken een cigaret op.

Dinsdag j.l. was deze driedaagse oefening reeds begonnen. Toen was de hele troep met jeeps en trucks naar de Rooi Prikichi getrokken, waar op een halve kilometer afstand van de zee in een uur tijds het bivak vakkundig werd opgeslagen.

Staftent in het midden, rondom Infanteriegroepen, de automatische wapens op de meest strategische punten, het mortier in het centrum. Het was een serieuse oefening en daarom werd de zaak serieus aangepakt. Men moest zich voorstellen zo juist op de vijandelijke kust een landing volbracht te hebben. Een bruggehoofd moest gevormd worden. Alvorens echter hiermede te beginnen moest een bivak geslagen worden om daar de reorganisatie van het bij de landing deerlijk gehavende onderdeel ter hand te nemen en om het plan-de-campagne uit te werken. Verkenningspatrouilles waren uitgestuurd, landmijnen gelegd tegen onverhoedse aanvallen van de vijand.



Het was gelukkig geen menens en nu de oefening afgelopen is, doen de mannen van het Korps Mariniers zich tegoed aan de hete koffie, die de kok al voor hen klaar had staan.

Foto Bonke — Cliché Fuhring

Snel paraat

Een ongelukkig toeval was het, dat wij Donderdagavond, toen wij een bezoek brachten aan het bivak, bijna het slachtoffer werden van zo'n moorddadige aanval. Aangezien verkenners hadden bericht, dat de vijand volkomen gedemoraliseerd bij de pakken neerzat, kwam deze aanval volkomen onverwacht. De piketwacht zat te dommelen, de legerleiding besprak met een mok koffie in de hand de problemen der krijgskunst, toen plotseling de kreet „alarm" door het bivak weerklonk. Een vooruitgeschoven post van de vijand was op een landmijn gelopen en had daardoor zijn aanwezigheid verraden. Onmiddellijk was het gehele bivak een wriemelende mierenhoop. Mokken koffie werden achteloos in een hoek gesmeten, bevelen weerklonken, soldaten renden naar hun posten en in een ogenblik was de verdediging paraat.

Van hetgeen hierop volgde hebben wij U reeds verslag gedaan. Het was bloedig en wreed.... tot het fluitje ging.

De aanvallers onder commando van de kapitein Th. A .J. Keyzer veegden zich het zweet van het voorhoofd en de verdedigers onder leiding van de kapitein J. H. de Vries lachten hen uit omdat zij langs het bivak waren gestormd in plaats van erin. Gezamenlijk zijn daarna vriend en vijand een grote mok koffie met een dikke plak koek bij de kok gaan halen. En majoor der Mariniers G. J. B. Veenhuis keek tevreden: de oefening mocht geslaagd heten en niemand was door een „losse flodder" of een „donderslag" gewond geraakt.

Gisteren is het bivak weer opgebroken en zijn de mannen in het Savaneta-kamp hun „kat" gaan halen.

Donderdagavond hielden de Mariniers uit het kamp Savaneta een avondoefening bij Rooi Prikichi, waarbij een vijandelijk kampement overvallen moest worden. Op de foto zien wij een groep verdedigers, die op het eerste alarmsignaal haar post betrokken had.

Foto Bonke — Cliché Fuhring



Vermoeid keren de mitrailleurschutter en zijn helper terug nadat het signaal „vast vuren" heeft weerklonken.

Foto Bonke — Cliché Fuhring

VERLICHTING MOET WIJKEN VOOR PARKEERRUIMTE

ORANJESTAD.— De nieuwe Openbare Boekerij en Leeszaal tegenover het Postkantoor zal, zo vernamen wij uit goede bron, geen schijnwerperverlichting krijgen. In de Eilandsraad is indertijd een voorstel aangenomen dit gebouw, alsmede de vuurtoren Willem III des avonds op hoogtijdagen in het felle licht van de schijnwerpers te zetten, doch doordat men de ruimte achter het nieuwe gebouw dringend nodig had voor auto's, die daar in de buurt parkeren moeten, heeft men besloten de verlichting niet aan te brengen.

Oorspronkelijk namelijk zouden de schijnwerpers op enkele meters afstand van het gebouw geplaatst worden.

Het is uiteraard te betreuren dat het plan geen doorgang kan vinden, doch het mag niet vergeten worden, dat het gebrek aan parkeerruimte nu reeds nijpend is en dat dit in de toekomst nog groter zal worden. Daarom is het toe te juichen, dat men nu reeds maatregelen neemt.

MEVROUW RHODA STEENHUISEN - FRIGERIO KEERT ZONDAG UIT VENEZUELA TERUG.

ORANJESTAD: — Mevr. Rhoda Steenhuisen-Frigerio heeft veel succes gehad in Venezuela. Overal waar zij kwam heeft haar stem velen in verrukking gebracht. In vele Venezolaanse steden is zij opgetreden, maar de hoogtepunten van haar tournee zijn wel haar recitals in Caracas in 't Municipal Theater en de Orininoco Club geweest. Gisteravond om 8 uur is zij bovendien opgetreden voor de Radio Nacional.

Mevr. Steenhuisen zal a.s. Zondag naar Oranjestad terugkeren.

ARUBAANS VOETBALTEAM IN AUGUSTUS NAAR HONDURAS?

Oranjestad.—

Naar wij vernemen heeft de Aruba Voetbal Bond van de Pan-Amerikaanse en Caraibische Spelen een uitnodiging ontvangen in Augustus aanstaande een Arubaans voetbalteam naar Honduras te sturen om daar aan een groot tournooi deel te nemen. Dit tournooi zal ongeveer twee weken in beslag nemen.

De A.V.B. heeft de uitnodiging nog in beraad gehouden.

EIND MAART LEERLINGEN-UITVOERINGEN ARUBAANSE MUZIEKSCHOOL.

ORANJESTAD: — De Arubaanse Muziekschool zal, zo vernamen wij, tegen het einde van de volgende maand weer twee leerlingenuitvoeringen geven, een in Oranjestad en een op de Noord. Juiste tijd en plaats zijn nog niet vastgesteld. In April vinden dan weer de jaarlijkse examens plaats.

BASIROETIPROJECT ZAL OOK BUNGALOWS BEVATTEN

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen zal het Basiroetiproject ook enkele bungalows gaan bevatten. Dit is in tegenstelling tot de vroegere plannen, toen besloten werd uitsluitend een gebouw, waarin een restaurant en bar ondergebracht zouden worden en enkele badhokjes neer te zetten. Hoe veel bungalows er gebouwd zullen worden is nog niet bekend. Zoals wij reeds eerder schreven is de fa. Petrona & Croes momenteel met de bouw van het project aan het strand bezig.

GEENSILEERDE MAIS HEEFT ZICH ZEER GOED GEHOUDEN

ORANJESTAD: — Een in December 1953 volgestorte silo op de proefboerderij te Wayacka is dezer dagen opengemaakt en het resultaat van de ensilering bleek, naar dr P. Sutmoller, hoofd van de Veterinaire Dienst ons mededeelde, zeer bevredigend te zijn. Indertijd had men groene, sappige mais gebruikt en dit soort mais is wel bijzonder geschikt voor het ensileren.

De heer Trimor, een veehouder uit de buurt van Paradera, die het resultaat eveneens gezien heeft, was er zo van onder de indruk gekomen, dat hij de Veterinaire Dienst verzocht een silo bij zijn woning te bouwen. Binnenkort zal men daartoe overgaan. Zoals bekend verleent de overheid grote steun bij het installeren van silo's voor landbouwers en veehouders.

IN SANTA CRUZ GAAN MEER DAN 20 LEERLINGEN NAAR DE MUZIEKSCHOOL.

SANTA CRUZ: — De Arubaanse Muziekschool is thans op Santa Cruz full speed met het lesgeven begonnen. Na de introductiemiddag van begin Februari hebben zich ongeveer 20 leerlingen opgegeven voor de instrumenten piano, viool en guitaar. De afdeling Santa Cruz staat onder leiding van de heer J. J. Stam.

Doordat deze nieuwe afdeling erbij is gekomen en het aantal leerlingen op de andere plaatsen eveneens toenam moest de Muziekschool het aantal studiebeurzen ook weer belangrijk uitbreiden. In de korte tijd zijn er reeds meer dan 15 verstrekt, wel een bewijs van de groei van de school.

GOUDPRODUCTIE STIJGT, DIAMANTPRODUCTIE DAALT IN BR. GUYANA.

BRITS GUYANA — De goudproductie van Brits Guyana over het jaar 1954 bedroeg in totaal 26.938 ons. Dit was 5.972 ons meer dan de productie van 1953. De productie van Diamanten verleden jaar, in tegendeel, vertoonde een achteruitgang van 5.095 karaat, desbetreffende cijfers zijn 29.282 karaat (Oud Engelse) in 1954 en 34.377 karaat.

(B.G. Chronicle)

Professor Van Dam zat niet stil in Caracas

Nederlandse geleerde maakte uitstekende indruk

Prof. dr C.F.A. v. Dam, directeur v/h Spaans-Portugeees en Ibero-Amerikaans Instituut aan de Rijksuniversiteit te Utrecht, heeft, vergezeld van zijn echtgenote, een week lang in deze stad vertoefd als gast van de Venezolaanse regering. Het optreden van de bekende Nederlandse hispanoloog heeft hier allerwegen een uitstekende indruk gemaakt.

Nadat, dank zij de goede zorgen van de afdeling culturele zaken van Hr Ms ambassade der Nederlanden te Caracas al enige weken van te voren de aandacht gevestigd was op dit bezoek, is Nederland acht dagen achtereen dagelijks in het nieuws geweest, herhaaldelijk zelfs op de frontpagina van de grote bladen „El Universal", „El Nacional" en „La Religion". Prof. Van Dam heeft dan ook deze dagen hier niet stil gezeten. In de Universidad Central de Venezuela, en in een der zalen van de nieuwe en moderne Ciudad Universitaria hield hij een voordracht met lichtbeelden over „El Retrato de la escuela holandesa desde la Edad Media hasta Rembrandt", bij welke gelegenheid namens de rector magnificus van de Rijksuniversiteit te Utrecht, prof dr. H.W. Julius, een „mensaje" werd voorgelezen, gericht tot de rector van de Venezolaanse universiteit. Na afloop bood de spreker aan de rector als herinnering een reproductie van een ets van Rembrandt aan. Ook voor de Academia Venezolana de la Lengua trad de Utrechtse hoogleraar op, met een rede over „Indicativo y subjuntivo". Voorts was er een bespreking op het Ministerio de Educacion met vooraanstaande figuren in het culturele leven hier te lande over een nauwe samenwerking tussen Nederland en Venezuela op cultureel gebied, uitwisseling van boeken en tentoonstelling van Nederlandse meesters in Venezuela e.d. Ook in een perconferentie en een radio voordracht heeft prof. Van Dam de aandacht gevraagd voor Nederland, terwijl de Nederlandse ambassadeur, mr J.C. van Beusekom en mevrouw Van Beusekom ter ere van het echtpaar Van Dam een receptie hielden, die druk bezocht werd door alles wat in dit land maar met culturele zaken te maken heeft.

Het verblijf in Caracas werd besloten met een voordracht van prof. Van Dam voor de Nederlandse gemeenschap alhier, getitel „Op de Drempel van Spaans Amerika".

Dit bezoek uit Nederland, dat sterk de aandacht getrokken heeft van het Venezolaanse publiek, wordt als zeer geslaagd beschouwd. Allerwegen wordt de hoop uitgesproken, dat dit eerste contact zal worden bestendigd.

Prof. Van Dam vervolgde zijn reis op 21 Februari naar Maracaibo.

BRITSE H-BOM PROEF IN DE ZUIDPOOL?

CANBERRA. — Naar aanleiding van berichten uit officiele kringen is vernamen dat Engeland en Australië waarschijnlijk spoedig zullen bekendmaken dat Engeland van plan is een waterstofbom tot ontploffing te brengen in het Zuidpoolgebied: de Britse minister van bevoorrading in Londen verklaarde dat men hierover niets wist. Een woordvoerder van het ministerie zei „hier wordt geen bekendmaking over een proefneming met een waterstofbom verwacht".

OOST-DUITSE RECHTER NAAR WEST-BERLIJN GEVLUCHT

BERLIJN: — De president van een Oostduitse arrondissementsrechtbank Charles Lenk is naar West-Berlijn uitgeweken. Functionarissen van vluchtelingenzaken zeiden, dat Lenk eergisteren in de Westelijke sector aankwam. De 46-jarige Lenk vertelde: „Ik kon de morele aansprakelijkheid voor mijn handelingen niet langer dragen".

SIAMESE TWEELING OVERLEDEN

LONDEN. — Een Britse Siamese tweeling is gisteren na een operatie overleden. Het betrof hier twee met de schedel aan elkaar vergroeide meisjes.

Nantsji prijsgegeven

TAIPEH. — De evacuatie van het eiland Nantsji, de Noordelijkse voorporst der nationalisten, is in alle geheimhouding geschiedt, omdat men de veiligheid der troepen, die naar Formosa moesten worden gebracht, niet in gevaar wilde brengen, aldus verklaarde een nationalistische woordvoerder gisteren. Het prijsgeven van Nantji, aldus deze zegsman, zal niet van invloed zijn op de verdediging van Formosa.

In doorgaans betrouwbare nationalistische kringen meent men te weten, dat het garnizoen op Nantji 3 tot 4 duizend man bedroeg.

BRITS CARIBISCHE CONFERENTIE IN TRINIDAD

GRENADA. — Het wetgevend college van Grenada heeft met algemene stemmen in principe zijn instemming betuigd met de voorstellen ter invoering van een ministerieel stelsel. Deze voorstellen werden reeds op 28 December vorig jaar door het Britse ministerie van kolonien goedgekeurd.

De desbetreffende motie werd tegen de verwachting in zonder oppositie aangenomen.

Later koos het college de leider van de Grenada Action Party, de oudleraar Gairy, om het eiland te vertegenwoordigen op de conferentie die de volgende maand op Trinidad zal worden gehouden over de vrijheid van beweging tussen de eilanden onderling in de voorgenomen Brits-Caribische federatie.

MR. COLA DEBROT ZAL VOORLOPIG ALS ANTILLIAANSE VERTEGENWOORDIGER AANBLIJVEN

Het staat nu wel vast dat Zijne Excellentie de gevolmachtigd rijksminister Cola Debrot althans voorlopig zijn functie in Nederland zal behouden ondanks het feit dat zijn partij bij de laatste verkiezingen het heft uit handen heeft moeten geven. Zijn politieke tegenstanders zijn blijkbaar de mening toegedaan dat mr. Debrot zijn taak in Nederland zo goed vervult dat de politieke controversen daar aan geen eind mogen maken.

Overigens zal het kantoor van de Antilliaanse vertegenwoordiging georganiseerd en uitgebreid worden. Totnutoe heeft hij het moeten stellen met behulp van een typiste-secretaresse, aldus schrijft „Elsevier" van deze week.

Wij tekenen hierbij aan dat minister W.F.M. Lampe medio Maart naar Nederland zal vertrekken om tezamen met de heer Cola Debrot en de Nederlandse regering over het gevolmachtigd rijksministerschap besprekingen te voeren.

Elsevier gaat verder: De Nederlandse dagbladen hebben het nuchtere bericht geplaatst dat de Venezolaanse regering aan de Surinaamse regering een borstbeeld heeft aangeboden van de bevrijder, Simon Bolivar, en dat dit beeld zal worden geplaatst voor het gebouw van de Surinaamse Staten. Wij hebben, aldus Elsevier, nergens enige commentaar op dit bericht gevonden.

Toch ware zulk een commentaar niet ongerechtvaardigd. Deze Venezolaanse geste is belangrijker dan U denkt.

VOORSTEL TOT WIJZIGING VAN V.N. HANDVEST

SAN FRANCISCO. — De Amerikaanse democratische senator, Humphrey, heeft voorgesteld het handvest van de Verenigde Naties in die zin te wijzigen dat Japan en West-Duitsland lid van de veiligheidsraad kunnen worden. Hij zei voorts van mening te zijn dat India de permanente zetel moet krijgen welke thans door Nationalistisch China bezet is.

19-JARIGE DREIGDE PRESIDENT EISENHOWER

OKLAHOMA. — De 19-jarige Richard Smith, die zich in een verbeteringsgesticht in Oklahoma City (V.S.) bevindt, zal moeten terecht staan onder beschuldiging de president van de Verenigde Staten met de dood te hebben bedreigd. De jeugdige Smith schreef in September verleden jaar een brief aan president Eisenhower, waarin hij aankondigde, dat hij, „zodra de gelegenheid zich voordeed", de president zou doden. Hij zit in het verbeteringsgesticht wegens diefstal van een auto, maar kan door bedreiging van de president tot vijf jaar gevangenisstraf worden veroordeeld.

SNERPENDE KOU IN MOEDERLAND

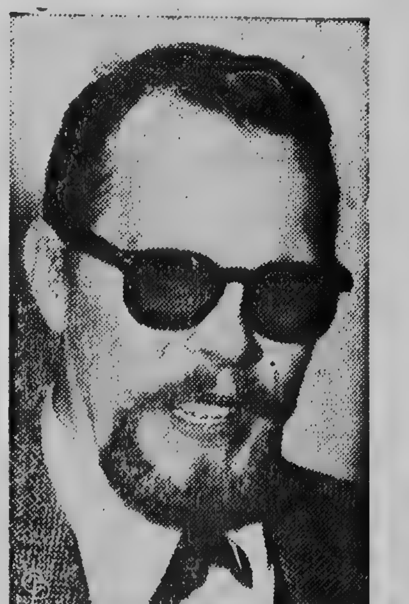
's-GRAVENHAGE. — Hoewel na de vrij zachte winter er ook thans niet meer dan vier tot acht graden vorst in Nederland is, heerst er snerpende kou door de felle Oostenwind. In Friesland isoleerde gisteren de door de Oostenwind opgejaagde sneeuw die bulten vormt op de wegen, vele dorpen; het autoverkeer was onmogelijk; het leger verleent hulp met sneeuwploegen en de luchtmacht sprong bij met sneeuwblazers doch op de weg tussen Sneek en Joure bleven deze in de sneeuw steken.

NIEUWE WELVAARTSBRON IN CHILI?

SANTIAGO. — De Amerikaanse commissie voor atoomenergie heeft de Chileense regering meegedeeld dat zij bereid is met de Chileense regering besprekingen te voeren over de exploratie van de uraniumlagen in Chili. Ongeveer zeven maanden geleden heeft Chili aan Amerika mededelingen gedaan over de uraniumlagen.

CIMPU VEROORDEELD TOT 2 WEKEN HECHTENIS

KOPENHAGEN. — Jon Cimpu, de chauffeur van de Roemeense legatie, die onlangs politiek asyl heeft gezocht in Denemarken, is veroordeeld tot 14 dagen hechtenis wegens diefstal van 5.000 kronen uit de legatie. Cimpu pleitte onschuld en zei het geld te hebben weggehaald „in de verwarring van het ogenblik" zonder opzet tot stelen. Hij zei het geld aan de politie te hebben gegeven. De diefstal zal geen invloed hebben op de vraag, of aan Cimpu politiek asyl zal worden verleend.



De zanger Dick Haymes, jongste echtgenoot van Rita Hayworth heeft een Van Dijk baardje laten staan. Maar het heeft niet mogen helpen. Verleden week is hij door de rechter in Los Angeles veroordeeld tot betaling van $ 2.500 aan zijn ex-vrouw Nora Eddington Flynn. Dit bedrag was achterstallige alimentatie. Voerde Haymes aan: „Ik had geen geld verleden maand...."

Het Italiaanse jongetje PIERO BILANCIONI, de enige niet-acteur in De Sica's laatste meesterwerk „HET GOUD VAN NAPELS", waarover gisteren een stuk in de Arubaanse Courant is verschenen

De rijke wereld onder water

Velen van U zullen wel eens gelezen hebben over koraalriffen. Doch weinigen van U zullen vermoeden, dat hiermede een levensgemeenschap wordt bedoeld, die zo specifiek is samengesteld, en waarvan de levende wezens zo op elkaar zijn aangewezen, dat er geen schakeltje in kan ontbreken of de normale gang van zaken wordt op grondige wijze gestoord. Het is een samenstel van poelen en gaten, van rotsen en diepten, die in een ritmische opeenvolging elkaar afwisselen en al naar gelang de golfslag en branding geboetseerd zijn.

Een enkele klip, bestaat uit diverse koraalsoorten. Het is geen homogene massa, maar een steenklomp, die voorzien is van de grilligste vormen, kloven en gaten. Men kan er op staan, doch men weet nooit of de steenmassa onder het lichaam zo hecht is dat ze het volle gewicht van een mens kan dragen. In de holen en gaten wriemelt een op en neer deinende massa vis van alle mogelijke soorten en varieteiten. Overdag leeft het geheel nagenoeg in pais en vree, doch eerst tegen de avond, juist als de schemering valt worden de rovers instincten wakker. Dan komen de vleesetes van het vissengilde uit de schuilplaatsen te voorschijn. Dan begint het wrede spel van de nacht, waarin menig levend wezen het loodje moet leggen tegen de vraatzucht van anderen. In de onderzeese holen en grotten vindt men overdag een menigte van slapende en rustende vissen. Er zijn werkelijk grote exemplaren onder, die in zo een veilige schuilplaats overdag hun dutje doen. Dit feit is zo sterk, dat men vrijwel zeker een bepaalde vis op een zelfde plek regelmatig kan aantreffen. Zeeslangen bijvoorbeeld zijn zeer sterk gehecht aan hun eigen gaten en holen. Trouw kan men ze terplaatse vinden en naar buiten lokken door een stok voor de opening van het gat te houden. Overdag komen ze meestal niet ver naar buiten ,tenzij ze door een al te erge honger geplaagd worden. Ze stellen zich meestal tevreden door een flinke hap te doen in de richting van de stok. Eerst tegen een uur of 5 komt er meer leven in de brouwerij. Dan kruipen en zwemmen ze tussen de koralen door. Dat overdag slapen van vele soorten vis, neemt toch niet weg, dat er zeer veel soorten goed waar te nemen zijn bij het daglicht. De papagaaivissen bijvoorbeeld zwemmen traag in troepen en grazen over de bodem en langs de koraalrotsen. Komt men dichter in hun buurt dan ziet men plotseling een stofwolk opdwarrelen. Dit stof wordt door hen veroorzaakt daar ze als een beschermingsmaatregel eens flink hun darminhoud naar buiten lozen.

Een koraal is opgebouwd door vele diertjes. Elk diertje maakt een eigen huisje, waar het in woont. Dit huis bestaat voor het grootste deel uit kalk. Het erin wonende diertje is klein en gelijkt op een poliep. De vangarmen zijn in verhouding natuurlijk veel kleiner dan bij de ons beter bekende grote soorten. Elk dier is min of meer zuiver symetrisch stervormig gebouwd. Men heeft dus te doen met een zeeanemoontje in het klein. Door middel van de vangarmpjes worden kleine in het water levende wezens gevangen en in de mond gebracht. De tentakels van dit diertje zijn met vele netelcellen bezet. Deze zijn voor de mens niet altijd ongevaarlijk, want dat heb ik al meer malen ondervonden, en ik wil U eerlijk bekennen, dat ik, liever op een gewone Hollandse brandnetel ga zitten. De aanraking van deze delen schrijnt erg lang na en kan zeer pijnlijk zijn. Mensen met een tere huid lopen de kans, dat ze last krijgen van de z.g. koralenvergiftiging. Hierbij ontstaan zweren en de patiënten kunnen zich erg lamlendig gevoelen.

Dikwijls gebeurt het, dat men onder water in een sprookjes bos verdwaalt meent te zijn. Er zijn koralen, die op een sterk vertakt gewei gelijken. Er zijn er die de vorm hebben van in elkaar gedraaide hersenen, kattetongen, oliebollen, enorme pannekoeken, (zo groot, dat men er gemakkelijk een auto op kan plaatsen), zuilen, die opgebouwd zijn uit grote vuisten, grote waaiers, fraai gekant en teer van weefsel. Dit al leeft tezamen met een menigte vissen, die in schoonheid en kleur nagenoeg niet te beschrijven zijn. Hoe moet ik U de tere kleuren van een papagaaivis (Gutu) beschrijven? Als ik klaar zou zijn, dan wist ik zeker, dat ik de werkelijkheid geweld had aangedaan. Bovendien is het onmogelijk om de vele soorten en variaties ervan weer te geven.

Hoe prachtig zijn niet de hel gekleurde sponsen. Er zijn plekken tussen de koralen, waar men niet de verleiding kan weerstaan om het geheel te vergelijken met een omver gegooide verfwinkel, een bont schilderspalet.

In het water kan je op een gegeven moment als het ware gedragen worden door een hele school kleine visjes. Ze zwemmen allemaal in dezelfde richting, zilverkleurig, waarop de rugjes der kleine dieren prachtig het felle zonlicht spiegelt. Een enkele rare sinjeur, grappig om te zien, maar lastig om te volgen, is de trompetvis. De vreemde snuit van dit dier, doet werkelijk wel enigszins denken aan een trompet. Het is alsof de bek gesloten wordt met twee kleppen, die niet eens geheel op elkaar passen. De ver naar achteren geplaatste rugvin en aarsvin bewegen zich vrij snel en zeer behendig wendt en keert dit beest zich tussen de vele kronkels van de koralendoolhof. Echte rare sinjeurs kan je hier vinden. Er is er een, die veel mensen onder water al voor de mal gehouden heeft. Dit is die vis met erg grote ogen. Stijf verborgen zit hij tussen de stenen. Je ziet eigenlijk alleen een paar hele grote ogen. Mensen, die met een onderwatergeweer erop uitgaan hebben dit onschuldige beest geschoten en natuurlijk moesten ze bekennen, dat ze bedrogen waren. Een kleine vis met vele kleine vlekken zat aan hun lijn. De bekende ballonvis, erg verlegen en schuw, tracht zich te verschuilen achter alles wat maar denkbaar is, zelfs vlak achter de geduchte stekels van de donker gekleurde zeeappel.

Het grappige is, dat je onderwater zoveel dingen tegen komt, die op je lachspieren werken. Het komt voor, dat een papagaaivis het hof aan het maken is aan een trompetvis. Dat is koddig om te zien. Doch de ervaring leert je wel dat je onder water niet ongestraft kan lachen. Want net ben je begonnen met te proesten of aan alle kanten loopt het water je bril in, je mond loopt vol en voorts is het, direct naar de oppervlakte. Hoe nijdig kan een colebra di laman niet rukken aan een taai stuk rubber, dat aan een lijntje voor zijn hol op en neer bewogen wordt. Hoe kunnen de vissen niet kriebelen langs je lichaam als je de domheid hebt begaan om wat brood in je zwembroek mee te nemen? Ze vechten om het brood en hele wolken vis omdwarrelen je. Hoe nijdig slaan de doktersvissen niet met hun staartstuk, als een andere hem dat lekkere hapje wil ontnemen? Hoe nijdig maakte die kleine zandhaai zich niet toen hij een stuk touw om zijn staart heen voelde en hij niet meer los kon.

Nee, mag ik U allen eerlijk bekennen, dat ik geniet, elke keer als ik onder water zwem. Wilt U geloven, dat je niet meer op de klok let, en dan door het snel zakken van het licht, gewaarschuwd wordt dat het al bij zessen is.

J. G. van de Berg

(Nadruk verboden)

STUGGE ROKER VAN VIJF ZOU OORZAAK ZIJN VAN BRAND TE ROTTERDAM

Dinsdag j.l. is brand uitgebroken in een zolderverdieping aan de Sint Mariastraat te Rotterdam. De verdieping, die als woning was ingericht, brandde geheel uit. De schade bedraagt ongeveer *f* 8000. Lager gelegen etages kregen aanzienlijke waterschade. De blussing duurde tot elf uur.

Waarschijnlijk is een van de zoontjes van de bewoners, de vijfjarige Herman, onvoorzichtig geweest met lucifers. Het knaapje is, vertelde zijn 27-jarige vader, een stugge roker, die voorkeur heeft voor Amerikaanse sigaretten. Pogingen het kind van zijn verslaafdheid af te helpen, zouden zijn mislukt.

HUISVROUW KOCHT MEESTERWERK VOOR LUTTEL BEDRAG

CENTER MORICHES: — Een met stof overdekt olieverfschilderij dat onlangs door een huisvrouw uit Center Moriches in de staat New York, bij een antiquair werd gekocht is door een deskundige verklaard tot een oorspronkelijk werk van de 17e eeuwse Vlaamse meester Van Dijck. De waarde van het schilderij, waarvoor de huisvrouw, Janet Schiffelbian, samen met nog twee schilderijen NA*f* 112,50 betaalde, wordt geschat op ongeveer NA*f* 25.000.

De deskundige, die het schilderij herkende als „de boetvaardige Maria Magdalena", was dr Erik Larsen, een specialist op het gebied van de Vlaamse en Nederlandse schilderkunst.

Het schilderij was sinds een tentoonstelling in Manchester, Engeland, in 1857 spoorloos verdwenen.

„ZEEWOLF" BIJNA GEREED

WASHINGTON: — De „Zeewolf", de tweede door kernenergie voortbewogen Amerikaanse duikboot, zal binnen twee of drie maanden te water worden gelaten en omstreeks het voorjaar van 1956 zijn afgebouwd. Op de „Zeewolf" zijn verbeteringen aangebracht van feilen, die gevonden werden na de bouw, de proefvaart en de ingebruikneming van de eerste Amerikaanse atoombuikboot, de "Nautilus". De „Zeewolf" bezit ook een ander type atoomreactor.

I.A.T.A. CONFERENTIE BE-EINDIGD

's GRAVENHAGE: — De conferentie van de "public relations van de bij de IATA aangesloten luchtvaartmaatschappijen in Den Haag is gisteren beeindigd. In de besloten bijeenkomsten werden diverse resoluties aangenomen en gisteravond waren de congressisten de gasten van de KLM. Verversingen werden aangeboden door dames in Griekse, Japanse, Nederlandse en nog enkele andere klederdrachten. In Hotel Wittebrug werd daarna het slot-conferentie-diner gehouden, waarbij Lord Douglas of Kirtleside, de president van de British European Airlines, meedeelde, dat de IATA ter nagedachtenis van dr Plesman ieder jaar aan de technische hogeschool te Delft een openbare les zal laten houden over een onderwerp, op de luchtvaart betrekking hebbend.

AMATEURVOETBAL VOOR WEEKEINDE AFGELAST

's GRAVENHAGE: — In verband met de gesteldheid der terreinen heeft de KNVB alle wedstrijden amateurvoetbal tweede, derde, vierde en de reserve-klasse voor Zaterdag en Zondag afgelast. De verenigingen, welker terrein bespeelbaar is, kunnen eventueel de wedstrijd in onderling overleg door laten gaan. Omtrent het al of niet doorgaan van de eerste klasse-wedstrijden wordt Zaterdag een beslissing genomen. Ook de hockey- en korfbal-wedstrijden zijn voor Zaterdag en Zondag afgelast.

G.A.T.T. PARTIJEN BEREIKTEN OVEREENSTEMMING

GENEVE: — Van betrouwbare zijde wordt vernomen, dat de partijen in de Algemene Overeenkomst voor Tarieven en Handel (GATT) tot een vergelijk zijn genomen over het bindend-zijn van douane-tarieven, vastgelegd onder de Algemene Overeenkomst. Hierover bestond meningsverschil tussen de achtergebleven gebieden, die het bindend-zijn wensten te handhaven, en de meer ontwikkelde landen, die hiertegen zijn. Thans is overeengekomen, dat de douanetarieven ook na 30 Juni dit jaar, de datum, waarop de bestaande regeling afloopt, bindend zullen blijven, vermoedelijk gedurende tenminste zes maanden.

PRINS PHILIP ZAL OLYMPISCHE SPELEN OPENEN

MELBOURNE: — De Olympische Zomerspelen, welke einde volgend jaar in Melbourne gehouden zullen worden, zullen op uitnodiging van de Australische premier, Menzies, officieel geopend worden door de hertog van Edinburgh.

HONGAARSE MINISTER-PRESIDENT HERSTELLENDE

WENEN: — De Hongaarse minister-president, Imre Nagy, heeft begin Februari een aanval van thrombose gehad, aldus meldde radio-Boedapest. Sedertdien is zijn gezondheidstoestand verbeterd en men verwacht, dat hij tegen April zijn werkzaamheden weer kan hervatten.

In kringen van Hongaarse uitgewekenen te Wenen zeide men, dat schijnbaar met de bekendmaking van Nagy's ziekte is gewacht tot na de regeringswijziging in de Sowjet-Unie. Nagy stond bekend als een „Malenkof-man", die voorstander is van ontwikkeling van de landbouw en productie van consumptiegoederen.

Verder meldde radio-Boedapest een aantal wijzigingen in het Hongaarse kabinet.

Imre Roman werd benoemd tot opvolger van de onlangs overleden minister van volksgezondheid, Sandor Szoldos.

Verder werden Gyoergy Non en Gyula Kallay benoemd tot respectievelijk eerste plaatsvervangende minister en plaatsvervangende minister van volkscultuur. Deze functies werden tot dusver bekleed door respectievelijk Ferenc Janosi en Gyoergy Non.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 16.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag.
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur.
Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook.
Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 3, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN

Zaterdag 26 Februari
De Veer Theater: 20.30 „Personal Affair"
Rialto: 20.00 „Witness to murder"
Cinelandia: 20.00 „Calamity Jane"
Principal: 20.00 „East of Sumatra"
Aurora: 19.30 „Hangman's knot"

Zondag 27 Februari
De Veer Theater: 18.00 „Last of the comanches". 20.30 „Personal affair"
Rialto: 18.00 „The three musketeers" 20.00 „Witness to murder"
Cinelandia: 18.00 „Mexican manhunt" 20.00 „Calamity Jane"
Principal: 18.00 „The three musketeers" 20.00 „East of Sumatra"
Aurora. 18.00 „Fangs of the Arctic" 19.30 „Androcles and the lion".

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst gedurende 26 Februari t/m 4 Maart
Oranjestad. Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

KERKDIENSTEN
Protestantse Gemeente te Oranjestad: 19.00 uur Ds. W.J.H. Baart.
Mariniérskamp Savaneta: 9.15 uur v.m. Ds. W.J.H. Baart.

KERKDIENSTEN R.K. KERKEN
Playa (St. Francisco:) 5.00: 6.30: 7.45 en 9 uur v.m.
San Nicolas: 5.00: 6.15: 7.30: 8.30: en 9.30 v.m.
Noord: 5.00: 7.15 en 9.00 v.m.
Savaneta. 5.00: 7.15 en 9.00 v.m.
Paradera: 5.00 en 5.30 uur v.m.

VOZ DI ARUBA

Zaterdag 26 Februari
6.00 Opening
6.05 Hawaii Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.20 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Programma van Mario S. Arends N.V.
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Plaatje
20.15 Programma van J.C. Laclé
20.45 Caribbean Waves (Een Programma van West-Indische Muziek)
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Populaire Amerikaanse Muziek
21.45 Dansmuziek
22.30 Sluiting

Zondag 27 Februari
6.00 Opening
6.05 Religieuze Muziek
6.45 Licht Klassieke Muziek
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Variété van Lichte Muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.30 Antilliaanse Muziek
12.45 Programma van A.M. Laclé
13.15 Hollandse liedjes
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Aria's uit Opera's
14.30 Directe uitzending uit de Danszaal van de Watapana Club
18.30 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Concert Favorieten
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Speciaal Programma
20.45 Amerikaanse Dansmuziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Dansprogramma van Voz di Aruba
22.30 Sluiting

CONSTRUYENDO PARA VENEZUELA TRAPICHE MAS GRANDE DEL MUNDO

Estados Unidos ha fabricado para Venezuela el trapiche mas grande del mundo. Puede moler 5.500 kilos de caña por minuto y 2.000 trabajadores deben operar en las fincas para saciar las tragadoras de la enorme maquina que se pesa mas de una tonelada.

La maquina total llegara al puerto de New Haven en cajas de madera transportadas en 25 vagones de ferrocarril, y seran embarcadas con destino a Venezuela a tiempo para la zafra de 1956.

El trapiche es en realidad de cinco molinos separados, colocados en conjunto y unidos por medio de un portador de cinta (Conveyor Belt). En conjunto funciona como un solo molino gigante.

El trapiche que llegara el mes que viene costara un millon de dolares, puede moler 8.000 toneladas de caña de azucar en 24 horas, produciendo el jugo necesario para obtener 800 tonelads de azucar crudo.

2.000 trabajadores se necesitaran diariamente para alimentar el molino, el cual sera el corazón de un nuevo ingenio azucarero avaluado en varios millones llamado „El Palmar."

ILUMINACION MESTER HALA ATRAS PA LUGAR DI PARKEER.

ORNJESTAD.— Nos a ser informa di bon fuente, cu e Openbare Boekerij y Leeszaal nobo enfrente di Postkantoor, lo no hanja e iluminacion manera tabata propone pormé. Poco tempo pasa nan a yega di acepta un proposicion den Eilandsraad pa ilumina e edificio aqui como tambe e vuurtoren Willem II durante horanan di anochi riba dianan di fiesta, pero como cu tabatin masha mesté di e espacio p'atras di e edificio nobo pa auto, cu mester parkeer den e becindario ey, a dicidi pa no pone e iluminacion mas. Prome tabata intencion di pone e schijnwerpersnan na algun meter di distancia for di e edificio.

Ta di lamenta cu e plan no ta ser checuta mas, pero di otro banda no mester lubida tampoco, cu lugar pa parkeer auto ta masha poco y cu den futuro e situacion lo bira mas precario ainda. Pesey ta di elogia cu medidanan den e direccion ey a ser tuma for di awor.

Mc DERMOTT FIRMO CON EL BOSTON

Orlando (Florida), febrero 24. — El pitcher Menkey Mac Dermott ha renovado su contrató con los Senadores de Washington para la próxima temporada de 1955.

PAGINA TRES

El vicepresidente Nixon llego de visita a Panama

Ofrenda floral ante la tumba de Remon

PANAMA, febrero 23.— El Vicepresidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, llegó al aeropuerto de Tocumen, donde fué recibido por el Canciller Octavio Fabrega, los ministros del gobierno y altos funcionarios oficiales. El Vicepresidente Nixon presentó los saludos del Presidente Eisenhower al gobierno y al pueblo panameños, recordando que anteriormente visitó Panama en 1941 para ahora cumplir el adagio panameño que dice „quien bebe agua del rio Chagres, siempre retorna."

El señor Nixon agregó que sentia especial complacencia de entrevistarse con el Presidente Ricardo Arias Espinosa, unico mandatario al que puede llamar „tocayo",

Nixon depositara una ofrenda floral sobre la tumba de Remon y visitara a la señora Cecilia de Remon, para asistir despues a la recepcion que le ofrecera el Canciller Fabrega en el Hotel Panama.

Hoy, Nixon visitara la provincia de Chiquiri y asistira a la inauguracion del nuevo local del „United States Information Service" y, para terminar su estancia en Panama, ofrecera un banquete en la Embajada de los Estados Unidos.

El sabado asistira a una revista militar y saldra inmediatamente despues con rumbo a Puerto Rico.

REUNION DE EXPERTOS SUDAMERICANOS EN FISICA NUCLEAR

San Carlos de Bariloche (Argentina), febrero 24. — En San Carlos de Bariloche localidad del sur de Argentina, en la provincia de Rio Negro, se efectuara una reunión de expertos nucleares de Argentina, Chile, Uruguay, Bolivia y Paraguay.

Esta reunión ha sido organizada por la Comisión Nacional de Energia Atómica de Argentina, y en ella se expondran los adelantos alcanzados en esta materia por los investigadores.

ANTES DE INTERPRETAR DOSTOIEVSKY MARILYN MONROE SE DEDICA AL CIRCO

Nueva York, febrero 24. — Marilyn Monroe encabezara el próximo 30 de marzo, la parada del Circa Benum & Bailey, montada en un elefante pintado de rosado.

Varias grandes estrellas seràn encargadas de simbolizar una de las grandes fiestas del año. Vestida con un traje especialmente diseñado para la circunstancia, Marilyn Monroe personificara "La Noche Vieja".

Rocky Marciano Defiende el Titulo vs. Cockell en Mayo

Nueva York, febrero 24. — Jim Morris, Presidente de la IBC, anunció que las condiciones del Campeonato Mundial de Peso Pesado, entre Rocky Marciano y su adversario inglés Don Cockell, que se efectuara en San Francisco o Londres, quedaron definitivamente fijadas.

Es casi seguro que el combate tendra efecto el 19 de mayo en San Francisco, aunque Londres no esta eliminado completamente. Marciano recibira el 40% de la recaudación, y Cockell el 20%. Si el inglés gana, pondra su titulo en juego contra Marciano, en un plazo de 90 dias, y ambos recibiran 30% cada uno.

El campeonota podria aun disputarse en Londres, si la BBC acepta la propuesta de Solomons, de cobrar un chelin por espectador de televisión. La BBC no ha dado todavia su respuesta, pero ya rechazó una propuesta semejante.

Segun Solomons, el combate podra hacer 600.000 dólares de entrada en el Estadio de White City, y 600.000 mas provenientes de la televisión.

Por su parte, Jim Morris declaró que la recaudación en San Francisco podra elevarse a 500.000 dólares, mas los derechos de televisión.

Si Marciano conserva su titulo, su próximo adversario podria ser Archie Moore, campeón mundial de peso semi-pesado, o el cubano Nino Valdés. Este encuentro seria en septiembre.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakateweg 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Diasabra 26 Februari

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Personal Affair"
Rialto: 20.00 „Witness to murder"
Cinelandia: 20.00 „Calamity Jane"
Principal: 20.00 „East of Sumatra"
Aurora: 19.30 „Hangman's knot"

Diadomingo 27 Februari

De Veer Theater: 18.00 „Last of the comanches". 20.30 „Personal affair"
Rialto: 18.00 „The three musketeers" 20.00 „Witness to murder"
Cinelandia: 18.00 „Mexican manhunt" 20.00 „Calamity Jane"
Principal: 18.00 „The three musketeers" 20.00 „East of Sumatra"
Aurora: 18.00 „Fangs of the Arctic" 19.30 „Androcles and the lion".

BOTICA DI TURNO
Warda di Diadomingo y anochi for di 28 Februari te 4 Maart
Oranjestad: **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica Lucas**

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

SERVICIO RELIGIOSO
Protestantse Gemeente na Oranjestad, 10 or Ds. W.J.H. Baart
Marinierskamp Savaneta: 9.15 or p.m. Ds. W.J.H. Baart.

MISANAN CATOLICO
Playa (St. Francisco) 5.00; 6.30; 7.45 y 9 am.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30. y 9.30 am.
Noord: 5.00 y 8.30 a.m.
Savaneta. 5.00; 7.15 y 9.00 a.m.
Paradera: 5.00 y 8.30 a.m.

VOZ DI ARUBA

Diasabra 26 Februari

6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Hawaii
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.30 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europee
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latina
13.30 Novela El Gato
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
18.45 Hora pa Muchanan
19.05 Noticia Ingles
19.15 Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Programa di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Disco Antiliano
20.15 Programa di J.C. Laclé
20.45 Caribbean Waves (Un Programa di Muziek di Caribe)
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Muziek Popular Americano
21.45 Muziek di Baile
22.30 Final.

Diadomingo 27 Februari

6.00 Habrimento
6.05 Muziek Religiosa
6.45 Muziek Semi-Clasica
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Variedad di Muziek Dominical
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Populair Americano y Europeo
12.30 Muziek Antiliana
12.45 Programa di A.M. Laclé
13.15 Canciones Hulandes
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Opera Arias
14.30 Transmision Directo di Pista di Baile di Club Watapana
18.30 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Favoritos di Concert
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un NoNta Antiliana
20.15 Programa Especial
20.45 Muziek Americano Bailable
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Programa di Baile di Voz di Aruba
22.30 Final

Lluvia de sustancia desconocida sobre Horseheads (EE.UU.AA.)

HORSEHEADS (Nueva York), febrero 23. —La encuesta iniciada ayer a consecuencia de la lluvia de substancia desconocida y ligeramente radioactiva que cayó sobre la aldea de Horseheads, continua siendo motivo de preocupación para los sabios quimicos.

En principio, se atribuyó esta especie de velo que ha recubierto arboles, casas y jardines en una superficie de mas de 60 hectareas, a la explosión atomica del pasado viernes. Pero los expertos se han pronunciado casi inmediatamente contra esta hipótesis, alegando que la explosión se produjo en Nevada, a varios miles de kilómetros de Nueva York.

No tardó en difundirse la opinión de que varios laboratorios consagrados a las investigaciones rurales, recientemente edificados, eran los responsables del extraño fenómeno. Pero los primeros analisis efectuados no han confirmado esta teoria, pues los expertos declaran que la substancia en cuestión es fibra de algodón muy alterado. Sin embargo, se abstienen de explicar su posible origen.

Ahora se atribuye el fenómeno a una fabrica de leche en polvo que se encuentra en la misma localidad. Un quimico de la sociedad Wastinghouse describe la materia como „una fibra sintética que pertenece al grupo de hidrocarbonos, semejante al nylon."

Pero, por muchos argumentos que se emplean para defender esta hipótesis, es evidente que no se puede buscarle explicación lógica a la ligera radioactividad de que ésta dotada la substancia que cayó sobre Horseheads.

Desde este punto de vista, que es el primordial, el asunto sigue siendo un misterio.

SEGUNDO SUBMARINO ATOMICO MERICANO DEN AWA

Washington. — „Seawolf", e segundo submarino mericano, qu ta traha qu energia atomico, lo baha na awa den accionnan di e fayonan, qu nan a haña riba e submarino „Nautilus", despues qu nan a baha na awa y haci experimentonan cune. „Seawolf" tin un otro sorto di reaccion atomico tambe.

DUQUE DI EDINBURGH LO ABRI WEGANAN OLIMPICO NA MELBOURNE

Melbourne. — E weganan Olimpico, qu lo tuma luga otro anja na Melbourne, lo ser oficialmente abri pa duque di Edinburgh, quen lo bini aya riba invitacion di e premier di Australia, Menzies

Tomò Posesiòn de la Presidencia de Cuba el General Fulgencio Batista

Con este juramento, quedó total y automaticamente restablecida la Constitución de 940 que fué suspendida por Batista cuando estableció gobierno revolucionario, en marzo 10 de 1952, después de derrocar al Presidente Carlos Prio Socarras.

Dicha Constitución habia sido restablecida ya parcialmente cuando tomó posecion el mes pasado el Congreso nuevo, electo en noviembre ultimo.

Inmediatamente despues del juramento, el Presidente saliente, Andrés Domingo Morales del Castillo, presentó a Batista el Gran Collar con Joya de la Orden Carlos Manuel de Céspedes, que en lo sucesivo sera simbolo de la Primera Majistratura de Cuba.

La ceremonia fué celebrada en el salón de recepciones del Palacio Presidencial. El salón estaba atestado con las Misiones Diplomaticas Especiales, el Cuerpo Diplomático y los invitados hasta el punto de que fué imposible seguir el protocolo para saludar al nuevo Presidente despues de su juramento. La nota pintoresca fue constituida por los uniformes de gala de los diplomaticos europeos.

Inmediatamente despues de las ceremonias, comenzó el desfile bajo el lema „Cien mil cubanos ante el Palacio" el cual fué revistado por el Presidente Batista y numerosos invitados.

Tal era la aglomeración de publico frente al Palacio y en las calles adyacentes, que las Misiones Especiales llegaron con retardo.

Camara de Comercio de Portland considera Venezuela el pais mas economico y mas fuerte de Sur América

Tenemos a Venezuela como etapa final de esta jira por considerarlo el pais de economia mas fuerte en la América del Sur, declaró esta mañana el Señor Carter Brandon al Sr. Barrios, reportero de „El Universal" en Maiquetia, Director del Grupo de Miembros de la Camara de Comercio de Portland, Oregón, quienes en la actualidad realizan un viaje por nueve paises suramericanos.

Dijo asimismo que en Caracas se decidira, en cierto modo, la politica a seguir por la Camara de Comercio de Portland, con respecto a la jira de observaciones económicas y comerciales.

El señor Brandon manifestó que el grupo se entrevistara en Caracas con el Ministro de Fomento, doctor Silvio Gutiérrez, con otros altos funcionarios del Gobierno Nacional y con personalidades de la industria y el comercio. Regresan de Rio de Janeiro, donde, segun su afirmación se pusieron en contacto con conocidos cafeteros brasileños en un intento por conocer de cerca la critica situación causada por la baja de los precios del fruto.

A este respecto señaló que la deflación de la moneda habia levantado esta situación. Preguntado sobre si de la jira se desprendia algo en particular para la alarmante situación economica de Guatemala, denunciada por el Presidente de ese pais, Coronel Carlos Castillo Armas, dijo que por ahora no tenian ningun interés en ello. Llegaron hasta Méjico, pero Gautemala no estaba anunciada en el viaje de acercamiento económico de la Camara.

Manifestó que la situación cafetera se normalizara. Que las cosechas seran mayores este año y que habra mejores mercados mundiales. El Brasil ofrece grandes perspectivas económicas para un futuro próximo y forma con Venezuela el nucleo fuerte de la América del Sur, señaló el señor Brandon.

La Camara de Comercio de Portland persigue esta jira un mayor conocimiento de la situación comercial y económica de la América del Sur, para lograr en esa forma acercarla mas a los Estados Unidos. La misión esta integrada por diez y siete miembros y con Venezuela son nueve los paises que visitan. El señor Carter Brandon, para responder a una de las preguntas de los periodistas, dijo que hasta ahora no podrian precisar nada en concreto sobre las observaciones de esta jira, pero que indudablemente de ella se desprenderan grandes ventajas para un mayor entendimiento entre Estados Unidos y las republicas suramericanas.

ARUBA TA BAI HUNGA FUTBOL NA HONDURAS?

ORANJESTAD.— Nos a ser informa cu Aruba Voetbal Bond a ricibi un invitacion di e organizacion di e Weganan Pan-Americano y Caribe pa delega un team na Honduras pa tuma parti den un gran tourneo cu lo tuma lugar na e pais aqui den luna di Augustus. E tourneo aqui lo dura mas o menos dos siman.

Aruba Voetbal Bond tin e invitacion aqui den estudio ainda.

CHISTE DI AWE

Varios boeshi tabata trahando. Un di nan a caba cu su trabao jegando un profundidad enorme. Di repiente el a tende cu nan ta bisando un cos door di e tubo acustico. Ora ela scucha ela tende un hende ta bise. „Mira aki, bieuw, haci liher subi pasobra e barco ta zink".

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 21

„Si Senjor; pero mi tin e certezá cu ta facil di pasa di teoria pa practica."

„Lo ta un discrecion si mi puntra bo ta di qui manera?"

„Di ningun manera: mira aqui.."

I e Paulo Herment falso a cuminza dibuha den su libreta bao di tur aspecto un mashin di cose perfecciona di Jacobo Montana. Esaqui a miré cu asombro. E mecanico tabata pinta cu un gran habilidad. Donaldson i Elena quendenan tambe a camna yega acerca tabata admira e frances mecanico.

„Ata aqui m'a representa exactamente e mecanismo di bo maquina", e capataz a bisa ora el a termina. „Scucha awor mi razonamiento."

Cu un gran habilidad di mecanismo Gerardo a haci e prueba aqui.

„Querido colega", Sr. Montana a bisa despues. „Bo ta un homber di gran mérito. Bo teoria ta admirable. B'a caba di crea e maquina di cose perfecciona cu por bien jamé La Silenciosa."

„E maquina aqui lo mester carga bo nomber, caballero, pasobra mi ta autoridasé bo pa bo explot'é i nunca lo mi no reclama bo cu e idea ai ta di mi."

„E proposicion ai mi no por acepta, pasobra bandonando e idea ai ta igual na renuncia na un suma grandi cu lo por produci beneficionan pa bo."

„Mi ta quere cu bo ta exagera, caballero, pero di tur manera mi ta sostene loque b'a caba di bisa."

„Esaqui ta un homber desprendido cu tin confianza den su propio forza," Sr. Montana a pensa. „Qui un gran socio esaqui lo por ta pa mi! E firma cu nos dos lo dirigi lo no por tin rival na mundo."

E Paulo Herment falso tabata supone quico lo tabata pasa den interior dje milionario, cu a bisa despues:

„Ta inutil pa insisti, companjero. Ta na un manera só lo mi por acepta bo oferta."

„Di qui moda?"

„Explotando comunmente e maquina di cose perfecciona pa mi i completa pa bo."

„Mi ta agradici bo. Pero paquico nos tin mester di bira socio, unavez cu mi n' sa sigur cu lo mi queda Merca?"

„T'asina lihé b'a cambia di idea, caballero? N' t'awor ai b'a bisa mi cu bo ta pensa di queda Merca hopi tempo?" Elena a puntra.

„En realidad esainan ta mi proyecto; pero realizacion di esaquinan lo mester subordina na cierto circunstancianan independiente di mi boluntad. Mi tin den mi man un proyecto cu mester produci mi rendimientonan enorme. Ora cu mi caba di haci un estudio di progreso di mecanica, lo mi mira e ora ai cu lo mi fija mi residencia na New York of cu lo mi regresa Francia."

„Ta muy natural cu lo bo tin e posibilidad di instala bo tallernan na New York," Sr. Montana a bisa cu miedo pa competencia di Gerardo.

„Si, pero pa explota un invento cu no tin relacion cu maquinanan di cose ta un otro asunto. Mi proyecto ta trata di un maquina di tornea."

Montana a estremece.

„Mi tambe tin un tal proyecto", Sr. Montana a bisa cu indiferencia. „Pero ya e Suizonan a papia nan ultimo palabra riba e terreno ai.

I despues di hopi combersacion e millonario a bin comprende cu e tabatin hunto cuné un dje mehor mecanico cu el a yega na conoce. I como e tabata conoce den dje e competidor di mas peligroso i p'esai e milionario a togé di bira su socio i a ofrece unbez 50.000 dolar na man i na New York lo e firma un contract pa nan bira socio di taller di maquina i ganashi lo nan parti na dos. I como te awor Gerardo a queda nenga aunque cu e tabata loco di contento e mucha muhé a responde:

„Caballero, mi ta obliga bo na acepta loque mi tata ta ofrece bo. Bo no por rechaza e asociacion cu mi tata ta ofrece bo, cual lo ta e prenda segura di nos eterna amistad."

„Bo ta mira cu mi yiu tambe ta asocia na mi ruegonan?" Montana a bisa sonriendo. „Asina nos ta educa nos hobennan na America. Si bo no a conquista Elena di antemano, anto lo e no por a presenta bo na mi. N' ta berdad, mi yiu?"

„Naturalmente, papa."

„Simpatia dje senjorita aqui a haci mas influencia riba mi cu tur sobra consideracionnan comercial" Gerardo a bisa. „Pues mi ta acepta tur condicion."

„Duna mi bo man, pues. Foi aqui nos firma a queda construi. I a propósito, bo ta casa caba?"

Tendiendo esaqui Elena a coloriza masha tanto.

„Te ainda mi ta soltero", e capataz a responde cu un mirada malicioso.

„Pues mi ta ofrece bo un cuarto pa bo logeer den mi cas; mi ta supone cu lo bo no nenga esai tambe."

Mi ta gradici bo masha hopi i mi n' sa na qui manera mi por munstra boso mi gratitud;" mientras den su mes e malbado tabata pensa: „Promé cu tres luna lo mi ta suegro di Sr. Jacobo Montana."

E anochi ai Gerardo no por a cohe sonjo. Cu maravillosa habilidad e miserable a caba di probecha dje bunita ocasion cu a presenta. Di tur banda fortuna tabata hari cuné. Un sola sombra a bin aparece na firmamento di su felicidad brillante: Otilio Soledad.

Capitulo VII

Su siguiente dia a pasa cu cambiamento di nomber di e firma preliminaria i e americano a entrega Gerardo un cheque di 50.000 dolar contant.

Despues di a caba di ricibi e suma aqui, Gerardo quier a trata di contra cu su primo p'e trata na salba foi peligro dje elemento aqui, pasobra e tabata sa cu su primo no tabata confié mucho i esaqui por a danja tur su bunita trabao. I ora cu el a subi caminda cu el a contra cu su primo, el a mira esaqui den un posicion sospechoso.

Ladron porfin mescos cuné, e tabata waak un bon ocasion pa e tambe por a busca desquite. I manera nos sa, e obrero Soledad tabata envidia e pasahero bieuw cu tabata camna cu su saco di cuero cu 70.000 dolar. I pa casualidad net e ora ai a pasa un vapor frances i tur e pasaheronan tabata jama otro ayó i e pasahero tambe tabata saluda nan hizando e saco na laria, pero tené duro na su man. Na un dje ocasionnan aqui Gerardo a mira com Otilio Soledad a probecha dje ocasion di corta e saco di cuero cu un man i e otro man el a cohe e saco di cuero corre limpi bai cuné aprobechando alavez dje scuridad dje momento ai. E pober homber no tabata sa nada ainda.

Soledad a corre ta bai i a yega na un anchi net camina Gerardo tabata vigilé i e capataz a cohé tene diciendo:

„M'a mira bo. Ta quico b'a caba di haci, ladron?"

Otilio a vacila, palidecé intensamente i a bisa:

„Quico.... com...... Quicó bo di?......"

„Mi di cu m'a caba di mira cu bo ta un miserable i cu lo bo mester debolbe e saco cu bo a horta ai inmediatamente back na su donjo. B'a caba di comete un delito cu nada na mundo por excusa bo. Si bo ta pensa di ser mi famia i comete un acto vil asina, lo mi hiba bo unbez pa captan i lo mi denuncia bo accion vergonzoso."

„No.... no.... tene compasion cu un desdichado cu a cede pa un mal intencion, den un momento di extravio.... Pordona mi mi debilidad".

„Lo mester ta un debilidad cu bo sa tin custumber di haci mas bez. Huzgando e manera cu b'a comete e crimen na sanger frio."

„Mi ta hura bo cu ta di promé bez cu m'a haci esai......"

„Cerra bo boca i entrega mi e saco."

Otilio a entrega e saco na Gerardo.

„Bo sa cuanto placa tin den dje?"

„Como setenta mil franc."

„Bueno.... Spera mi aqui."

„Ta quico bo ta pensa na haci?"

„Mi ta bai hiba e fortuna aqui na su donjo legitimo."

„Pero......"

„Ni un palabra mas...."

E capataz a acerca e anciano cu cabei blanco.

„Dispensa mi, Senjor. Por ta di bo e saco aqui ta?"

Lihé e anciano a pasa man fula na su costia.

„E tabata horta!" el a sclama cu horror.

„No lamenta esai. Ata mi ta debolbe bo esai trobe. Conta su contenido pa bo mira cu no ta falta nada."

E anciano a saca un jabi chikito, el a abri e saco di cuero i a conta su placa i ora cu el a termina el a bisa:

„No.... no.... mi n' ta falta nada.... Esaqui ta tur mi fortuna, Senjor.... Setenta mil frank, cualnan cu masha dificultad m'a reuni den trinta anja di trabao pisa, cual mi ta bai hiba awor pa mi yiu muhé. Pero ta na qui manera e saco aqui a bini den bo poder?"

„Haci mi un fabor di sigui mi, anto mi ta bai splica bo."

„I e Paulo Herment falso a bai sigui pa e anciano na unda Otilio tabata para tembla.

„Ata aqui e homber cu a horta bo", e capataz a bisa. Conoce bon, pero mi n' quier pa bo hacié nada, contal cu e pidi bo pordon."

„Mi ta acepta senjor cu m'a haci esai", Otilio a bisa na boz tembloroso. „I mi ta suplica bo di pordona mi."

„Mi ta pordona bo pa e biaha aqui pa cara dje senjor aqui. Pero lo mi no lubida bo cara. Mi tambe ta bai New York i mi conoce Sr. Montana, den quende su tallernan bo ta bai traha. Mi deber ta di pone e Senjor ai na altura ta cu quende e tin di haber...."

Otilio a murmurra algun palabra di suplica i Gerardo a intervinié:

„Esaqui tabata un bon les p'é i mi ta suplica bo di warda silencio p'é, pasobra consecuencianan dje asunto lo por ta desagradable p'é. Mi conoce famia dje homber aqui cu ta di famia masha honrado. I pa nan e noticia aqui lo ta un gran tristeza."

„Pa su famia anto i tambe pa bo cara, foi quende mi a logra hanja e fortuna horta trobe, lo mi queda mudo; pero mi quier a conoce nomber dje suheto aqui."

(E ta sigui)

De gevolgen der myxomatose

Zoals men zich wellicht zal herinneren besmette een Franse arts enkele jaren geleden een aantal wilde konijnen met een ziekte de z.g. myxomatose omdat deze dieren veel schade aan zijn landgoed toe brachten. De ziekte greep echter snel om zich heen en in grote delen van Frankrijk stierven vrijwel alle konijnen. Via België kwam de ziekte Nederland binnen. Van het Hoofd van de Veterinaire Dienst van Aruba ontvingen wij het volgende artikeltje uit „de Nieuwe Veldbode" een bekende Nederlandse landbouwkrant. Hierin worden de gevolgen behandeld die het uitsterven van het wilde konijn in Nederland op de planten- en dierenwereld zou hebben. En omdat de uitwerking op het landschap van de loslopende wilde geiten op de Antillen vergelijkbaar is met die van de wilde konijnen in Europa laten wij hier de beschouwing uit de Nieuwe Veldbode volgen:

De gevolgen der myxomatose blijken van veelsoortige aard en beperken zich niet tot een dodelijke epidemie onder de konijnen. Het is goed, dat een deskundige als dr. **Van Bemmel** dit onderwerp eens van alle, thans bekende, zijden heeft belicht en het lijkt nuttig daaraan bekendheid te geven. Deze heer is verbonden aan de Afd. natuurbescherming en landschap van het Staatsbosbeheer en heeft dit onderwerp behandeld in het maandblad, uitgegeven door de Stichting Streekbelangen van Oostelijk-Gelderland. Schr. gaat na **de gevolgen van de ziekte voor flora, fauna en landschap** en komt daarbij tot bijzonder interessante conclusies. Terloops zij aangestipt, dat de dierenliefhebbers dr. Delille, die een paar jaar geleden zijn wilde konijnen kunstmatig met myxomatose besmette, uitmaken voor zij aangestipt, dat de dierenliefhebber eveneens critiek hebben en niet minder de fabrikanten van jachtpatronen.

Vast staat echter óók, dat boseigenaren en landbouwers de ziekte als een zegen hebben begroet. Immers, het konijn wordt door hen als zeer schadelijk beschouwd en het verdwijnen van dit knaagdier zou veel schade voorkomen. Voor Nederland ligt de zaak precies als in Frankrijk. Jagers en konijnenhouders zien de zieckte met bezorgdheid uitbreken, bosbouwers, beheerders van duinterreinen en op sommige plaatsen ook de land- en tuinbouwers achtten het een grote zorg minder.

Nu heeft volgens dr. Van Bemmel het konijn in Nederland weliswaar burgerrecht verkregen, doch het hoort hier eigenlijk niet thuis. Het werd eerst in de Middeleeuwen hier ingevoerd. Dit feit verklaart reeds zijn schadelijkheid. Want men ziet vaak bij import van een diersoort in een vreemde omgeving, dat het zich, als de levensvoorwaarden niet te ongunstig zijn, in korte tijd geweldig kan vermeerderen. In het vreemde gebied ontbraken de natuurlijke vijanden; allerlei gewassen, die weinig liefhebbers vonden, kunnen de nieuweling een welkom voedsel zijn. Kan het zich sneller vermeerderen dan de leden van de oorspronkelijke fauna, dan worden de laatste vaak verdrongen. Een bekend voorbeeld is de spreeuw in Australië, die vele Australische vogels verdrong, zó zelft, dat men in de straten en parken van Australische steden alleen Europese vogels ziet. Berucht in Australië is het konijn, dat daar tot een ongekende plaag is geworden. De konijnenbestrijding met myxomatose werd dan ook in Australië voor het eerst toegepast.

Wat nu zullen de gevolgen voor de Nederlandse flora, fauna en het Nederlandse landschap zijn van het opruimen van de konijnen? Verdwijnt deze „vreemdeling", dan krijgt men een terugkeer naar de oorspronkelijke toestand. Men moet daarbij niet vergeten, dat konijnen niet alleen de groei en ontwikkeling van allerlei planten tegenhouden of zelfs onmogelijk maken, maar dat er ook planten zijn, die ze niet lekker vinden en die, wanneer de konijnen andere gewassen kort houden, een prachtige kans tot ontwikkeling krijgen: bijv. de bloeiende Parnassai-velden, adelaarsvarkens, flu[illegible]kruid en brandnetels. Daarentegen zal 't typische bos van kalkrijke duinen met liguster, duindoorn, vlier, meidoorn, kardinaalsmuts en wegedoorn zich pas goed kunnen ontwikkelen als de konijnen zijn uitgeschakeld. De kal[illegible]karme duinen zullen dicht bedekt raken met struikheide, een plant, die veel van konijnen te lijden heeft. Hetzelfde zal men ook op de droge gronden in het binnenland kunnen zien.

Zo zullen weilanden, welke niet door konijnen bezocht worden, wel het vijfvoudige kunnen opbrengen. Ook eten de konijnen bovendien nog juist de planten uit de weide, welke voor het vee bestemd zijn en laten de voor het vee niet geschikte planten staan. Het behoeft ook geen verwondering te wekken, dat in sommige Franse districten de boeren hun veestapel moesten uitbreiden (na de eerste zomer met myxomatose!), omdat de hoeveelheid gras ongekend groot was! Voorts was de oogst veel beter dan normaal en het bos. dat zich natuurlijk had kunnen verjongen, vertoonde 'n plotselinge lichte opslag van zaailingen.

Schr. besluit met de opmerking, dat in het algemeen de gevolgen van de konijnenziekte (en het verdwijnen van het konijn) voor de flora gunstig zouden zijn, ook al zouden de typische Parnassia-weiden kunnen verdwijnen en een dichtbegroeid duinterrein, hoge opslag in de heide e.d. in vele gevallen bezwaren kunnen hebben.

Voor de fauna (dierenwereld) **liggen de zaken enigszins anders.** De hermelijn is voor zijn voedsel vnl. op het konijn aangewezen. De hermelijn zou dus of schadelijk worden voor de grotere vogels of zelf moeten verdwijnen. Hetzelfde kan gezegd worden van de buizerd, terwijl de konijnholen onderdak bieden aan tal van vogelsoorten. waarvan er echter meerdere zijn, welke niet op konijnenholen zijn aangewezen. De bergeend bijv. blijkt zich in Denemarken in gebieden zonder konijnenpijpen best te kunnen redden. De dichter begroeide duinen zullen dan wel voor de dekking zorgen.

De conclusie kan dan ook, volgens dr. Van Bemmel luiden, dat, mocht het konijn uit onze fauna verdwijnen, de plantenwereld en daarmede het landschap niet onaanzienlijke veranderingen zullen ondergaan, zowel ten goede als ten kwade. De invloed op de dierenwereld zal vermoedelijk minder belangrijk blijken te zijn.

Zoals reeds werd opgemerkt is de uitwerking van de wilde geit op de Antillen dezelfde, als die van het wilde konijn in Europa en zo zal ook wanneer de wilde geit zou verdwijnen, een flinke vermeerdering van de plantengroei zijn te verwachten precies zoals dat gezien werd in Europa na de myxomatose.

IRAANSE PRINSES TOCH NAAR ZWITSERLAND

De weduwe van de Iraanse prins Ali Reza die op het ogenblik met haar zevenjarig zoontje Ali Patrick, dat beschouwd wordt als de toekomstige troonopvolger van Iran, in Rome vertoeft, heeft er in toegestemd naar Zwitserland te vertrekken waar Ali Patrick zal worden opgevoed.

Met dit besluit heeft de prinses de wens van de Sjah van Iran ingewilligd, die had bepaald dat Ali Patrick een school in Zwitserland zou bezoeken en dat het de prinses zou zijn toegestaan haar zoontje slechts tweemaal per maand te ontmoeten.

Aanvankelijk had de prinses geweigerd naar Zwitserland te vertrekken daar zij niet met deze regeling accoord kon gaan. Zij koesterde het plan om inplaats daarvan naar haar geboorteland Frankrijk te vertrekken waar zij in 1947 in het geheim in het huwelijk trad met de broer van de Sjah.

BORSTBEELD VAN BOLIVAR IN SURINAME

Elsevier zegt: De Nederlandse dagbladen hebben het nuchtere bericht geplaatst dat de Venezolaanse regering aan de Surinaamse regering een borstbeeld heeft aangeboden van de bevrijder, Simon Bolivar, en dat dit beeld zal worden geplaatst voor het gebouw van de Surinaamse Staten. Wij hebben, aldus Elsevier, nergens enige commentaar op dit bericht gevonden. Toch ware zulk een commentaar niet ongerechtvaardigd. Deze Venezolaanse geste is belangrijker dan U denkt.

POLEN ZAL CYCLOTRON EN ATOOMREACTOR BOUWEN

PARIJS: — Dank zij de door de Russen beloofde steun zal Polen in staat zijn binnen twee of drie jaar een cyclotron en een atoomreactor te bouwen, aldus schrijft de deken van de Poolse atoomgeleerden, Infeld, in de "Nowe Drogi", een orgaan van de Poolse arbeiderspartij.

OPVOLGERS VAN FATH BLIJVEN ANONIEM

De ontwerpers, die voor het Parijse modehuis Jacques Fath werken, zullen dat doen in volledige anonimiteit. Geen enkele naam zal door de publiciteit naar voren worden gebracht. Dit heeft de weduwe van Fath, Geneviève, voorgeschreven: geen ontwerper zal de plaats van Jacques Fath innemen. Zijn werk is overgenomen door een „brain trust" van deskundigen, die bestaat uit vier ontwerpers en de leiders van de verschillende ateliers. De ontwerpers mogen alleen bij hun voornaam worden aangeduid, en niet apart, zonder de andere leden van de brain trust, worden gefotografeerd. De groep staat onder leiding van madame Fath, die algemeen toezicht houdt en de modellen uitkiest, die zullen worden getoond.

Twee van de vier ontwerpers zijn pas 23 jaar oud. De voornaamste is echter een dertig-jarige vrouw, dochter van een Franse vader en een Engelse moeder, die madame Peirry wordt genoemd, reeds vele jaren aan het huis Fath is verbonden en nauw met Fath zelf heeft samengewerkt bij het samenstellen van de collecties.

MR A.M. JOEKES VOORZITTER UNICEF-COMITE

DEN HAAG: — Oud-minister mr A. M. Joekes is door dr C. van den Berg, directeur-generaal van de afdeling internationale volksgezondheid van het ministerie van Sociale Zaken, geinstalleerd als voorzitter van het Nederlands Unicef-comité. Dit comité is enige tijd geleden onder voorlopig voorzitterschap van mej. mr M. Tjeenk Willink tot stand gekomen met het doel het werk van het kindernoodfonds der Verenigde Naties in Nederland te activeren. Unicef. het kindernoodfonds der Verenigde Naties, werd in 1946 opgericht met het doel, waar ook ter wereld ,kinderen, die in nood verkeren, te helpen.

Het werk van de Unicef is in Nederland weinig bekend. Maar weinigen weten, dat ook de Nederlandse kinderen de vruchten ervan hebben geplukt en dat op het ogenblik in Nieuw Guinea een campagne aan de gang is met hulp van het kindernoodfonds om Papoea-kinderen tegen tuberculose te vaccineren.

ATOOMPROEVEN IN AUSTRALIE

CANBERRA. — De Australische minister van bevoorrading, Howard Beale, heeft bekendgemaakt dat er dit jaar „bepaalde proeven" met atoomwapens zullen worden genomen op het proefterrein van Woomera in Centraal Australië.

Als fusie in V.S. feit wordt:

AFL en CIA kunnen samen enorme macht ontwikkelen

NEW YORK.— Het op het speciale congres te Miami genomen besluit om de beide grote Amerikaanse vakbonden, de AFL (American Federation of Labor) en CIO (Congress for Industrial Organization) in federatief verband te brengen onder een gezamenlijk hoofdbestuur, is van verstrekkende betekenis. De nieuwe vakbond, waarvan de naam nog vastgesteld moet worden en die pas definitief in het leven geroepen kan worden wanneer alle aangesloten arbeiders-organisaties het besluit hunner hoofdbesturen hebben geratificeerd, zal met circa vijftien millioen leden een factor van enorme betekenis worden in het economische en politieke bestel der V.S.

De tegenstanders der fusie, gekant tegen alle tekenen des tijds, welke wijzen op versterking der positie van de arbeiders-massa's, vrezen voornamelijk twee dingen: de vorming van een arbeiderspartij en een monopolie op het gebied der vakbeweging. Inderdaad was er kort na de oorlog sprake van plannen tot oprichting van een arbeiderspartij. Ze zijn echter voor onbepaalde tijd opgegeven, tegelijk met plannen om over te gaan tot de stichting van een arbeidersdagblad voor het gehele land.

Een eigen partij zou in dit land, waar de politieke structuur geheel gebaseerd is op het twee-partijen-stelsel, op grote moeilijkheden stuiten. Zowel de democratische als de republikeinse partij hebben een meer liberale en een meer conservatieve vleugel. De Amerikaanse arbeider, die men eigenlijk tot de kleine middenstanders moet rekenen, heeft zijn huidige positie weliswaar grotendeels te danken aan de politiek der "New Deal", maar voelt zich daarom nog niet uitsluitend verbonden aan de democratische partij van wie deze politiek stamde. De politiek der beide vakbonden was de laatste jaren dan ook vooral erop gericht de beide partijen van binnen uit te beinvloeden.

De fusie zal die mogelijkheid ontegenzeggelijk vergroten. Hun aaneengesloten macht zal de partijen meer dan voorheen noodzaken minstens zoveel aandacht te schenken aan de belangen der werkende massa als aan andere maatschappelijke groepen.

Maar niet mag worden vergeten, dat, volstrekt anders dan in West-Europa, de Amerikaanse vakbeweging haar resultaten niet verkreeg via parlementaire actie maar door directe onderhandelingen (met staking als pressie-middel) met de werkgevers. Pensioen- en vacantieregelingen voor arbeiders zijn hier niet gebaseerd op wettelijke regelingen, maar op contracten tussen de vakbonden en grote bedrijven.

Een aaneengesloten vakbeweging die de belangen vertegenwoordigt van het grootste deel der georganiseerde arbeiders levert uit hoofde van zijn millioenen leden nog geen gevaar op voor monopolistische tendenzen. Dat zou het geval zijn wanneer de federatie alleen de zeggenschap had over de tactiek en politiek der aangesloten organisaties.

Evenmin als een staking in de staal- of automobielindustrie in het verleden alle andere bij de CIO aangesloten vakverenigingen meesleepte, zal dit in de toekomst het geval zijn, nu vrijwel alle arbeiders-organisaties onder één hoofdbestuur verenigd worden.

In doelstelling waren zij ook voorheen vrijwel allen gelijk. Zij zullen echter gezamenlijk veel sterker staan om hun doel te verwezenlijken.

Dat Walther Reuther zich volledig achter de aanspraken der AFL heeft gesteld ten aanzien van het presidentschap der nieuwe federatie, ligt in de lijn der ontwikkeling. De AFL is gevormd naar de organisatie der gilden: aparte bonden voor elk vak. Toen in 1935 de Wagner-wet was aangenomen (zo genoemd naar senator Wagner, de vader van de tegenwoordige burgemeester van New York), die de rechten van organiseren, staken, collectief overleg e.d. voor het eerst voor het gehele land regelde, stond de AFL voor de taak om een tactiek te aanvaarden waardoor de aangesloten organisaties het meeste profijt zouden kunnen trekken van de nieuwe mogelijkheden.

William Green vond als president van het Congres in dat jaar de voorzitter der mijnwerkers-organisatie, John. L. Lewis, tegenover zich. De enorme industriële groei maakte volgens Lewis een nieuwe organisatievorm noodzakelijk. Er waren bedrijven tot stand gekomen die zich niet meer bepaalden tot de vervaardiging van één product.

De auto-industrie bijvoorbeeld, die niet alleen motoren maakte maar tevens de voornaamste onderdelen van een auto en bovendien menig bij-product. Lewis wilde alle arbeiders, in deze monsterbedrijven werkzaam, in één organisatie onderbrengen, ongeacht of zij metaalbewerkers of glasblazers, meubelmakers of electriciens enz. waren.

Het werd een verbitterde strijd tussen de aanhangers der oorspronkelijke „horizontale" en door Lewis voorgestelde „verticale" organisatie-vorm, die door Green werd gewonnen. Maar Lewis was er de man niet naar om zijn idee prijs te geven. Twee jaar later stichtte hij de CIO, die hij niet lang daarna weer met zijn mijnwerkers verliet na een conflict met Sidney Hillman die vervolgens de CIO onder zijn leiding nam.

De pogingen om beide bonden tot elkaar te brengen zijn sindsdien ondanks veler inspanning steeds mislukt. Dat de tegenstellingen nu ten slotte overbrugd konden worden is zeker vóor een groot deel te danken aan het inzicht der tegenwoordige voorzitters George Meany en Walther Reuter.

De kans is niet gering, dat de thans nog onafhankelijke vakverenigingen zich op den duur bij de federatie zullen aansluiten. Lewis' mijnwerkersbond is met circa een half millioen leden de grootste. Dan volgt de "Brotherhood" van spoorwegarbeiders, maar er zijn ook nog talrijke kleine bondjes die zelfstandig zijn georganiseerd (taxi-chauffeurs bijv., ieder apart in de grote steden). Het totaal aantal onafhankelijk georganiseerden ligt tussen de twee en zes millioen. De schattingen lopen uiteen. De nieuwe federatie zal zich voor haar groei in de naaste toekomst zeker allereerst op hen richten.

BOEREN ROND SOEST ZIJN BANG VOOR PYROMAAN

Veel geheimzinnige branden

SOEST.— In Soest en Eemnes en omliggende boerenplaatsen wordt de bevolking verontrust door iemand die er blijkbaar behagen in schept hooibergen, loodsen, schuren, kleedkamers en dergelijke in brand te steken. Het begon in 1949 toen enige hooibergen achter het Kerkpad te Soest door vuur werden verteerd. In 1950 en 1952 gingen weer een aantal hooibergen verloren, in 1951 en 1953 kreeg de pyromaan blijkbaar geen kans.

De man blijkt overigens goed geinformeerd te zijn. Toen op 14 October van het vorig jaar de zoon van de brandweercommandant in het huwelijk trad loeide de brandweersirene op het moment dat het feest een aanvang nam. De feestgangers moesten hun jaquet verwisselen voor de brandweeruniform. Het bleek dat er een hooiberg in brand stond achter de boerderij van de weduwe Schimmel aan het Kerkpad.

Op oudejaarsavond werd bij een familie aan de Heideweg, die tijdelijk afwezig was, petroleum door de brievenbus gegoten en een brandende krant naar binnen gewerkt. De schade bleef beperkt. Op 5 Februari ging een schuur aan de Schrikslaan in vlammen op. En een paar dagen later brandde een schuur achter een villa aan de Wald. Pyrmontlaan uit. Ook in dit geval gebruikte de brandstichter petroleum.

In de gemeente Eemnes zagen de boeren hun producten in vlammen opgaan. Als de brandweer aan het blussen was, vloog enige honderden meters verder andermaal een hooiberg in brand. De boeren hadden bij het blussingswerk een wel wat opvallende man gezien maar even later was hij spoorloos verdwenen.

Er is door de politie aan het Kerkpad te Soest gepost maar het hielp niets, want juist dan brandde ergens anders een hooiberg af. Om de opsporing aantrekkelijk te maken loofde de brandverzekeringsmij. waarbij vele boeren zijn aangesloten. een bedrag uit van *f* 500 voor de aanhouding van de onverlaat.

Ook procureur-generaal Hoge Raad acht NESB verboden vereniging

DEN HAAG: — De procureur-generaal bij de Hoge Raad heeft geconcludeerd tot verwerping van de beroepen, die de leiders van de NESB, de Nationaal Europese Sociale Beweging, hebben ingesteld tegen de uitspraak van het gerechtshof in Den Haag. Dit hof beschouwde de NESB als een verboden vereniging, en veroordeelde de leiders, Paul van Tienen en mr J. Wolthuis, tot twee maanden met aftrek.

De procureur-generaal betoogde o.a., dat het besluit E 102, waarop het verbod van de NESB steunt geen militaire veiligheidsmaatregel was, zoals is bepleit. De militairen beschikken over eigen middelen om tegen landverraders op te treden. Ook zonder hulp van een vreemde mogendheid, dus landverraad, is het mogelijk een wijziging in ons staatsbestel te brengen in strijd met de grondwettelijke regels. Naast landverraad staat hoogverraad.

Het is duidelijk, aldus de procureur-generaal, dat het besluit E 102 de bedoeling heeft gehad de nationaal-socialistische geest ,die ons volk op de rand van de afgrond heeft gebracht, uit te bannen.

Op 5 April volgt het arrest van de Hoge Raad.

OVERSTELPEND AANTAL VLUCHTELINGEN NAAR W.-DUITSLAND IN 1954

BONN: — Het Westduitse Ministerie voor Vluchtelingen heeft aangekondigd, dat gedurende het jaar 1954 het ontstellende aantal van 184.000 vluchtelingen naar West-Duitsland zijn gevlucht. Iets meer dan de helft van dit aantal brak in de zone van Berlijn door het ijzeren gordijn. In December was 50% van de vluchtelingen onder de 25 jaar en 78% onder de leeftijd van 45 jaar.

ROOD-CHINA KRIJGT DUIKBOTEN

WASHINGTON: — In ambtelijke kringen te Washington verluidt, dat Rusland verschillende kleine duikboten aan communistisch China heeft overgedragen en bemanningen voor haar bediening opleidt. De duikboten zouden van het kust-type zijn en een tonnage hebben van ongeveer 205 ton. Zij zijn uitgerust met 2 of 4 torpedo's.



ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



65

13de Jaargang | MAANDAG 28 FEBRUARI 1955 | No. 2167

CHARTERNIGHT HOOGTEPUNT VAN ZEER DRUK LIONS WEEKEND OP ARUBA

„De 39 leden van de Club op Aruba presteren enorm veel"

ORANJESTAD: — De Lions op Aruba hebben een bijzonder druk weekend achter de rug. Reeds in de loop van Vrijdag kwamen een aantal Lions uit Venezuela en Curacao naar ons eiland om hier een z.g.n. cabinetsmeeting van het district E. bij te wonen, onder voorzitterschap van de gouverneur van het district, de heer E. Hands. Zaterdagavond vierde de Lions Club Aruba haar achtste verjaardag met een charternight diner in de Tivoli Club. Hoofdschotel van de avond was het uitstekend verzorgd diner door Trocadero. Aan het diner namen 101 gasten deel. Behalve bijna alle leden van de Lions op Aruba waren er ook aanwezig de gouverneur, de heer Hands, en 20 andere vooraanstaande Lions uit Venezuela, de heren C. Debrot en Th. Simoons, resp. voorzitter en onder-voorzitter van de Lions Club Curacao, de Lions Moeder mevr. M. Arends en de Lions Koningin, mej. Vera Croes en de consul-generaal van Venezuela op Aruba, de heer E. Rincon Calcaño.

Meer dan 500.000 leden

Nadat de voorzitter, de heer Th. Hese, een openingswoord had gesproken en er een groet aan de vlaggen van Nederland en Venezuela was gebracht stelde de heer C. Juliao de leden en gasten aan elkaar voor. Daarna nam de districtsgouverneur de leiding van de bijeenkomst verder over. De heer Juliao memoreerde hoe acht jaar geleden de heren J. Walfenzao, M. S. Arends, S. Berlinski, J. d'Aguiar, L. de Cuba, H. Gotfried en Th. Pietersz de Lions Club Aruba hebben opgericht en dat de Lions organisatie thans over de gehele wereld meer dan 11.300 clubs heeft met meer dan een half millioen leden in 63 landen. Aruba is daar met zijn 39 leden slechts een klein onderdeel van, doch zo zeide de heer Hands, die later het woord kreeg, het is verbazingwekkend te zien hoe deze kleine club werkt en hoeveel zij presteert. Hij vond het verder een bijzonder voorrecht twee nieuwe Lions te mogen installeren, namelijk de heren Jacobo en Caspar Laclé.

Het was niet voor het ochtendgloren, dat de laatste Lions de Tivoli Club verlieten, want na het diner werd er menig dansje gemaakt en het is nu eenmaal altijd jammer wanneer een goede stemming opgebroken moet worden. Daarom bleef men nog lange tijd bij elkaar.

Broederschap is geen holle frase

De volgende morgen om half elf werd in Trocadero een cabinetsmeeting belegd, waar de verschillende clubs- en districtproblemen besproken werden.

Ten huize van de heer J. C. Laclé werd Zondagmiddag een informele bijeenkomst gehouden die bewees, dat de Lions van de term „broederschap" geen holle frase maken.

De programmacommissie van de Lions, o.l.v. Jan Bonke, mag werkelijk er hebben van zijn werk, want het weekend was geslaagd.

AMERICAN LEGION SCHENKT WINDWARD ISLANDS RELIEF COMMITTEE FL. 400.—

ORANJESTAD: — Het Windward Islands Relief Committee, dat gelden inzamelde om de zo zwaar door de orkaan „Alice" getroffen Bovenwinden te helpen, heeft, naar wij vernemen enige dagen geleden van het American Legion Aruba Esso Post nr. 1 een gift van Fl. 400,— ontvangen.

Deze schenking werd gedaan in het kader van de „Goodwill-Actie" van het Legion van dit jaar. Andere recente schenkingen waren de Fl. 200,— aan het Comité „Aruba yuda Aruba" en $ 900.— aan het Don Bosco fonds voor het Kindertehuis Bethanië, welk bedrag gegeven werd in de vorm van ijskasten.



Deze groep, genoemd „Aqua-Ventures", heeft ongeveer een uur doorgebracht in Lake Michigan, Chicago, met het loshakken van ijs om te kunnen duiken met haar aqua-lungs.

Dr. Arismendi, vice-gouverneur van Lions district E, is in Venezuela een literaire autoriteit

ORANJESTAD: — In de ruime tuin van het huis van de heer Jan C. Laclé aan de Adriaan Laclé Boulevard te Oranjestad mochten wij — aan de rand van het zwembassin — een onderhoud hebben met een zeer gerespecteerde figuur uit de Venezolaanse literaire wereld, namelijk dr. Santos Erminy Arismendi, die als Lion de cabinetsmeeting meemaakte. Dr. Arismendi, die zijn spraakgebruik nagenoeg moet missen is een grijswitte 58-jarige letterkundige van eerste orde in ons nabuurland. Reeds een twaalftal boekwerken van zijn hand zijn verschenen en hij vertelde ons er dit jaar nog vier klaar te krijgen.

Doordat hij gepensioneerd is, hij was vroeger in overheidsdienst en bekleedde een tijdlang de belangrijke post van inspecteur der Venezolaanse consulaten, heeft hij momenteel ruimschoots de tijd zich aan zijn literaire hobbies te wijden. Zijn voornaamste werkterrein vindt hij in de oude Venezolaanse folklore. Een van zijn werken heeft hij geheel gewijd aan de Venezolaanse legenden.

Doctor honoris causa aan Rome's universiteit

In het wetenschappelijk leven neemt dr. Arismendi een belangrijke plaats in. Hij noemde ons een serie verschillende functies en lidmaatschappen op, waarvan wij de voornaamste laten volgen. Hij is secretaris-generaal van de Sociedad Folklorista de Venezuela, lid/oprichter van de Sociedad de autores y compositores de Venezuela en de Verenigde Staten, voorzitter van het Centro Cultural Brasilero-Venezolano, lid van de Academia de historia de Colombia, lid van Institute géographique et historique de Paris. Tevens is hij doctor honoris causa aan de universiteit van Rome.

Tal van landen hebben hem voor zijn verdiensten beloond. Van Nederland kreeg hij het ere-diploma voor bewezen diensten (dr. Arismendi was een tijdlang consul voor Nederland in Oost-Venezuela), Cuba gaf hem de hoogste onderscheiding, n.l. de Carlos Manuel de Cespedes. Brazilië eerde hem met de Cruzeiro do Sol, Colombia met de Cruz de Boyaca en van Venezuela Grado de Commendador. Dr. Arismendi is vice-gouverneur van het Lions district E zone nr. 1.

Het was de eerste keer, dat hij Aruba bezocht en ons eiland was, volgens hem, een openbaring. Hij hoopte dan ook gauw weer eens terug te komen. Nu ging hij, met de andere Venezolaans en Curacaose gasten naar Curacao om van daaruit naar Venezuela door te reizen.



Dr. Santos Erminy Arismendi

Arubaansche voetbaldeelname aan Midden-Amerikaanse en Caraïbische kampioenschaptournooi afhankelijk van beschikbare financien

ORANJESTAD: — Verleden week wisten wij reeds te berichten, dat de A.V.B. een uitnodiging ontvangen had in Augustus van dit jaar in Honduras deel te nemen aan een groots voetbaltournooi Thans mochten wij van de secretaris van de Aruba Voetbal Bond, de heer E. Figaroa, vernemen, dat het tournooi van 14 tot en met 28 Augustus in de hoofdstad van Honduras, Tegucigalpa (79.170 inwoners), gehouden zal worden. Vrijwel alle Midden-Amerikaanse staten zullen hun nationale team sturen en ook enkele Caribische eilanden als o.m. Cuba, Haïti en Curacao.

Het is voor het eerst, dat Aruba met een eigen team in het buitenland officieel aan een dergelijk evenement kan deelnemen en het zal ook voor het eerst zijn, dat de teams van Aruba en Curacao tegen elkaar op vreemde bodem zullen spelen.

De titel, die op het spel staat is het Midden-Amerikaanse en Caraïbische kampioenschap. Om de twee jaar wordt deze titel verspeeld, in 1953 werd het nationale team van Costa Rica kampioen. Het staat nog niet vast of de A.V.B. de uitnodiging zal kunnen aannemen, want eerst zal er een groot obstakel uit de weg geruimd moeten worden, namelijk de financiën. Momenteel bezint het bestuur zich op de mogelijkheden de nodige fondsen bij elkaar te krijgen. Zodra men een mogelijkheid ziet zal de uitnodiging geaccepteerd worden.

Inmiddels zal in Mexico, tijdens de Pan-Amerikaanse Spelen, contact worden opgenomen met een Peruaanse trainer, die men wil voorstellen de candidaten voor het voetbalelftal een half jaar lang op Aruba te trainen.

RUSTIG POLITIE WEEKEND IN ORANJESTAD

ORANJESTAD. — Zaterdagmiddag omstreeks half vier vond er in de Kloosterweg te Oranjestad een lichte aanrijding plaats. Persoonlijke ongevallen deden zich niet voor, de materiële schade beperkte zich tot het minimum.

Hetzelfde kan gezegd worden van de aanrijding, die in de nacht van Zaterdag op Zondag in de Amandelstraat op Dakota plaats vond. Ook hier geen persoonlijke ongevallen en een kleine materiële schade. Het was voor de politie een rustig weekend.

11e Verjaardag van Onafhankelijkheid van Santo Domingo werd met H. Mis, receptie en picnic op Aruba gevierd

ORANJESTAD: — Nadat gistermorgen om negen uur door pastoor J. Burgemeester in de St. Franciscuskerk te Oranjestad een H. Mis met Te Deum was opgedragen ter gelegenheid van de viering van de 11e verjaardag van de onafhankelijkheid van de Republiek van Santo Domingo en die door tal van leden van het Corps Consulair, alsmede door vele andere genodigden werd bijgewoond, gaf de consul van Santo Domingo op Aruba, de heer J. M. Pichardo in zijn woning in de Nassaustraat een receptie aan ter gelegenheid van de verjaardag.

Deze receptie werd bijgewoond door onder meer F. de P. Wever namens de Gezaghebber en het Bestuurscollege, mevr. Regina Croes, Vda. de Madariaga, consul van Cuba, en de heren E. Gomez Duran, consul van Colombia, Jose della Togna en S. Q. Oduber, consuls van Panama, L. A. C. Laclé, consul van Peru, F. M. Arends, consul van Spanje, W. A. Trinler, consul van Zwitserland, J. F. Mc. Farland, consul van de V.S., E. Rincon Calcaño, consul-generaal van Venezuela en majoor G. J. B. Veenhuijs, commandant van de mariniers op Aruba.

In de middaguren werd op de Club Miramar door de consul en diens echtgenote voor de Santo Dominicaanse kolonie op ons eiland een picnic gehouden, die eveneens zeer geslaagd mag heten.

GENERAAL HULL ZAL HET LEGER VERLATEN

WASHINGTON: - Generaal John E. Hull, opperbevelhebber van de troepen der Verenigde Staten in het Verre Oosten en commandant van de troepen der Verenigde Naties in dat gebied sinds October 1953 zal op 30 April a.s. het leger verlaten.

Zijn opvolger in beide functies is nog niet bekend.

VOLGENDE WEEK MAANDAGAVOND CONTACTAVOND VAN MEXICOGANGERS

ORANJESTAD. — In aansluiting op ons bericht over de contactavond, die door de A.S.U. met de Arubaanse deelnemers in het Antilliaanse team, dat binnenkort naar Mexico zal reizen om daar aan de Pan-Amerikaanse Spelen deel te nemen, gehouden zal worden, vernemen wij nader dat deze avond de volgende week Maandag plaats zal vinden in de Caribe Club te Oranjestad plaats zal vinden.

„NA-CARNAVAL" IN EXCELSIOR BRASS BAND CLUB

SAN NICOLAS. — In de Excelsior Community Brass Band Club werd gisteravond een bijeenkomst gehouden, waarbij Evelyne I, de Carnavals Koningin van Aruba en haar dertien prinsessen, alsmede Caspario I, Prins Carnaval en vele andere genodigden aanwezig waren.

Het carnaval werd in de Excelsior Club nogeens „hunnetjes" overgedaan gistoravond en het was dan ook al laat toen de laatste gasten huiswaarts keerden.

DUCLOS WIL STAKING OM MEER LOON

PARIJS: - De Franse communistische leider Duclos heeft in een hoofdartikel in het communistische dagblad „Humanite" een beroep gedaan op de socialisten om tezamen stakingen voor betere lonen te organiseren.

Hij deed in het artikel bovenden een felle aanvallen op de regering Fauré die hij er van beschuldigde niet bereid te zullen zijn betere loonregelingen toe te staan, tenzij er met geweld toe gedwongen.

Bondsdag aanvaardt accoorden

BONN. — De West Duitse Bondsdag heeft Zatedagavond in tweede lezing het Frans-Duitse Saarstatuut goedgekeurd met 264 tegen 204 stemmen bij 9 onthoudingen.

Voorts is aangenomen het protocol waarbij een einde is gemaakt aan het bezettingsregiem in West-Duitsland en de conventie, waarbij de buitenlandse troepen in West Duitsland gelegerd mogen blijven.

De accoorden waarbij de Bondsrepubliek toegelaten wordt tot de West Europese Unie en de NAVO zijn eveneens in tweede lezing goedgekeurd.

TURKIJE AANVAARDT VERDRAG MET IRAK

ANKARA. — De Turkse nationale vergadering heeft Zaterdag het Turks-Iraakse verdrag met algemene stemmen bekrachtigd.

De Iraakse Kamer van Afgevaardigden ratificeerde het verdrag met 116 tegen 4 stemmen en de Iraakse Senaat verleende er zijn toestemming aan met 26 tegen 1 stem.

De premier van Irak sprak tijdens de debatten de hoop uit dat de Verenigde Staten en Engeland spoedig tot het verdrag zouden toetreden, gevolgd door Pakistan en Perzie.

In Jeruzalem heeft de Israelische regering scherp gereageerd op de ratificatie van het verdrag dat „vijandig jegens Israel" is genoemd.

Ook de Russische „Prawda" oefende heftige critiek uit op het verdrag.

SPEURHOND

VANCOUVER. — Een speurhond van de Royal Canadian Mounted Police heeft Zaterdag een halsband met een zilveren plaat er op van de directie van de Bank van Canada ontvangen, als onderscheidingsteken voor het voortreffelijk speurwerk dat deze hond leverde, waardoor $ 27.000 konden worden teruggevonden en de drie mannen, die het uit de bank stalen konden worden gearresteerd.

Bijna anderhalf uur lang zocht de hond in een moeras het spoor der drie gevluchte dieven op, daarbij steeds weer nieuwe pakjes bankpapier dat zij tijdens hun vlucht hadden weggeworpen, apporterend. Tenslotte waren twee der drie mannen achterhaald en gearresteerd, maar de derde, die nog in het bezit was van $ 14.000 zette de vlucht voort. De hond ging hem alleen achterna en kon de man inhalen en stoppen, zodat de achtervolgende politie-agenten ook hem konden arresteren en het geld in beslag nemen.

De drie mannen waren met revolvers gewapend.

Tijdens sobere plechtigheid werd zerk op graf van marinier De Lange geinaugureerd

ORANJESTAD: — De Koninklijke Marine is organisatie met een eeuwenoude traditie. In de honderden jaren van haar bestaan heeft zij voor vrijwel alle gelegenheden een passend ceremonieel weten te vinden en het viel ons Zaterdagmorgen weer eens op hoe juist de marine voor een bepaald gelegenheid een passend antwoord heeft. Die ochtend terwijl de warm tropenzon fel haar licht deed uitstralen, stond een detachement mariniers op de Protestantse Begraafplaats te Oranjestad. Vlak voor hun voeten lag het graf van de marinier II Willem de Lange, die anderhalf jaar geleden bij werkzaamheden in de kazerne te Savaneta door een vallend muur getroffen werd en op slag gedood.

Ver van zijn geboortegrond werd hij in Oranjestad ter aarde besteld. Geen grafsteen sierde zijn laatste rustplaats, slechts een zeer eenvoudig teken gaf de insider aan waar marinier De Lange begraven lag. Zijn collega's in de kazerne vonden dit echter niet juist en haalden door middel van een inzamelingsactie zoveel geld op, dat er in Nederland een passende zerk aangeschaft kon worden. H. Ms. „Willem van der Zaan", pas uit Nederland op de Antillen aangekomen, bracht de steen mee en deze week werd de zerk op het graf van de jonge marinier geplaatst. Zatermorgen was er van de kazerne een deputatie aanwezig om te laten blijken, dat marinier De Lange niet vergeten is.

Nadat de commandant van de kazerne, majoor G. J. B. Veenhuijs, aangekomen was, speelde de tamboer een koraal. Ds. O. Veening las daarna uit Corinthe 15 de versen 1 tot 22 voor. Stram in de houding staande, de mutsen in de hand, luisterde het detachement. Majoor Veenhuijs nam, nadat ds. Veening de tekst had voorgelezen de fraaie bloemenkrans en legde die zorgvuldig neer onder aan de grafsteen, waarop te lezen staat:

„Hier rust onze geliefde
jongste zoon en broeder
Willem de Lange
in leven marinier II
geb. te Soestdijk 6 Juli 1932
overleden op Aruba 22 Juni 1953
ps 103 vers 8 ber. prod. 12 vers 1a
Rust zacht, lieve Wim".

De commandant salueerde, een commando weerklonk en weer werd een koraal gespeeld.

Marinier De Lange rust in vrede, zijn ouders in het verre Soestdijk kunnen gerust zijn, hun zoon wordt niet vergeten, hij rust thans zacht.



Tijdens een korte en sobere plechtigheid werd op de Protestantse Begraafplaats te Oranjestad een krans op het nieuwe graf van de marinier II W. de Lange, die in 1953 tijdens bezigheden in het kamp Savaneta door een vallende muur dodelijk getroffen werd, gelegd. De grafzerk, waarvoor de Mariniers indertijd onderling het geld hebben bijeengebracht, is enige dagen geleden geplaatst. De commandant van het Korps Mariniers op Aruba, de majoor G. J. B. Veenhuys, verricht hier de kranslegging. (Foto Bonke-Cliché Fuhring)

SIR HAROLD REDMAN BENOEMD TOT GOUVERNEUR VAN GIBRALTAR

'S-GRAVENHAGE: - Luitenant-generaal Sir Harold Redman, waarnemend hoofd van de imperiale generale staf zal Sir Gordon Macmillan opvolgen als gouverneur en opperbevelhebber van Gibraltar. Generaal Redman is 55 jaar oud.

Traditie.... ook in Boxmeer....!



Aan het slot van het traditionele metworstrijden, dat elk jaar in Boxmeer een weerkerend festijn vormt, doch dat dit jaar wegens de gladheid der wegen geen doorgang kon vinden, vindt nog een andere traditionele gebeurtenis plaats, welke zijn oorsprong vindt in het jaar 1739. Alle deelnemers aan dit metworstrijden trekken sinds dat jaar na afloop van de wedstrijden tezamen met de winnaar, de „Metworstkoning", naar een bepaalde boerderij, waarvan de pachter elk jaar weer aan de metworstkoning twee vaatjes bier, een halve varkenskop, brood, mik en metworst uitreikt; het bier wordt meestentijds door de luidruchtige metworstrijders — luidruchtig tengevolge van een kort verblijf in elk café, dat men onderweg naar de boerderij voorbijgaat — zelf geconsumeerd; de overige uitgereikte attributen worden — ook naar oude overlevering — aan de armen gegeven. Totnogtoe hebben de metworstrijders zich aan deze traditie „als bekroning van een vaak inspannende strijd om de „Koninklijke" heerschappij, stipt ieder jaar gehouden, en dit valt gemakkelijker te begrijpen als men weet, dat de pachter, die jaarlijks deze uitreiking voor zijn rekening neemt, van deze verplichting is ontslagen zodra de schare metworstrijders het bezoek aan zijn boerderij een jaar overslaat ... Op onze foto ziet men hoe de metworstkoning van het vorige jaar, G. Verbert, die, nu het „gevecht om de titel" dit jaar niet kon doorgaan, zijn koningschap nog een jaar langer mag uitoefenen, zijn „geschenken" in ontvangst neemt, bijgestaan door een juichende schare onderdanen, bestaande uit een „Raad van Elf" en de Prins van het Boxmeerse Carnaval, Prins Bèr, kortom een vorstelijk gezelschap, dat een traditie voor ons nageslacht weet te bewaren....

General Electric maakt „echte" diamanten

AMSTERDAM: —

U heeft het natuurlijk al gehoord: we kunnen nu ook al „echte" diamanten maken. „General Electric", het grootste Amerikaanse concern op het gebied van de vervaardiging van electrische apparaten, is er in geslaagd het natuurlijke proces na te bootsen. We hebben hier al op ons televisiescherm kunnen aanschouwen hoe een machine door het uitoefenen van geweldige druk onder hoge temperatuur een ruwe diamant te voorschijn brengt. Dat heeft aanleiding gegeven tot niet onvermakelijke speculaties.

De diamant ontleent zijn waarde o.m. aan zijn zeldzaamheid. Het is die hoge waarde welke voor „General Electric" aanleiding was om zijn geleerden aan het werk te zetten. Dat was een uiterst kostbare geschiedenis. Alle tijd en geld daarmede gemoeid werd niet besteed om een product te vervaaridgen dat evenveel of meer zou moeten kosten dan de natuurlijke diamant. Wat zou er echter gebeuren indien men de nieuwe echte diamant, in niets te onderscheiden van de oude echte, in de „HEMA" zou kunnen kopen? Aantrekkelijk wegens zijn zeldzaamheid en kostbaarheid zou dit juweel aanzienlijk aan attractie inboeten en zijn voornaamste afzetgebied voortaan moeten vinden voor industrieel gebruik.

Het is echter niet deze speculatie welke zo veel stof doet opwaaien. Het GE-product is voorlopig nog maar een klein diamantje van de soort als voor industriële doeleinden in omloop is. Kostbaar als alle experimenten op wetenschappelijk gebied nu eenmaal zijn, zal het nieuwe product voorlopig nog niet met de natuurlijke diamant kunnen concurreren. Maar men mag aannemen dat men er betrekkelijk spoedig in zal slagen grotere diaman ten volgens hetzelfde proces te vervaardigen tegen een aanzienlijk lagere kostprijs. Dat betekent dat het uitzicht geopend is op het breken van het diamant-monopolie zoals het thans nog bestaat op soortgelijke wijze als de natuurlijke rubber in een geheel nieuwe positie kwam te staan nadat men er in geslaagd was synthetische rubber te vervaardigen.

95 pCt van de natuurlijke diamantwinning wordt gecontroleerd door één onderneming: De Beers Consolidated Mines Ltd. in Zuid-Afrika. Het heeft om de prijs hoog te houden de winning van de ruwe diamant kunnen beperken. Het controleerde de diamant-markt op een wijze als geen andere onderneming op enig gebied ooit kon en het is niet overdreven te zeggen dat een deel van menig vermogen belegd is in diamant. Geen wonder dat belanghebbenden ongerustheid over de eventuele gevolgen van General Electric's ontdekking trachten te verbergen en de waarde daarvan trachten te verminderen door te gewagen van vroegere mislukte pogingen om synthetische diamanten te bereiden.

Dit heeft reeds aanleiding gegeven tot ernstige protesten van de zijde der geleerden die een hand hebben gehad in de totstand brenging van het nieuwe product. Dr C. Guy Suits, die het laboratorium-werk leidde, verklaarde categorisch dat dit noch synthetisch is, noch een imitatie van de echte diamant, maar het eerste ooit door mensenhand vervaardigde product dat hard genoeg is om de natuurlijke diamant te krassen en, door X-stralen bestraald, precies dezelfde samenstelling te zien geeft als de in de mijn gewonnen diamant, aldus „Het Parool".

Churchill over Atoomoorlog

LONDEN. — Premier Churchill van Engeland heeft in het Lagerhuis verklaard, deze week te zullen spreken over oorlogvoering met atoomwapens in een defensiedebat. Hij zou dan ook iets zeggen in verband met het voorstel van India aan de Verenigde Naties, alle proeven met atoom- en waterstofbommen te verbieden.

Engeland had het Indische voorstel niet aanvaard, aldus Churchill.

De Britse premier deelde de socialist Noel-Baker mede, dat hij op het ogenblik zeker niet op enigerlei wijze een poging zou steunen om de waterstofbom en atoomproeven te verbieden, hangende besprekingen over ontwapening.

Noel-Baker zeide, dat volgens een schatting van een Amerikaanse geleerde 1.800 zuigelingen van radioactiviteit van proeven, die het vorig jaar met de waterstofbom waren genomen, te lijden hadden. Noel-Baker pleitte voor een verbod op atoomproeven gedurende de besprekingen over ontwapening.

Peking laat „spionnen" vrij

HONGKONG. — Twee Amerikanen, te weten de student Malcolm Bergsohn en de onderwijzeres mevrouw Walter A. Ricket, zijn in Hongkong aangekomen na drieeneenhalf jaar in een gevangenis te Peking te hebben doorgebracht op beschuldiging van spionnage.

Volgens het communistisch Chinese persbureau „Nieuw China" zijn zij uitgewezen.

NIEUW SCHIP VOOR LA CORONA

AMSTERDAM. — Vrijdag j.l. is het enkelschroef stoomturbine tankschip „Kalydon" van ruim 12.000 ton, gebouwd door de Rotterdamse Droogdok Maatschappij voor „La Corona" aan de rederij overgedragen.

Dit is het tweede van een serie van vier voor de Koninklijke Shell Groep bij de RDM bestelde general purpose tankers.

De lengte over alles van het schip is bijna 170 meter.

K.L.M. TROK VRIENDSCHAPSBANDEN OP ARUBA NAUWER AAN

ORANJESTAD. — Zaterdagmorgen kregen mevr. J. J. Horigan, mevr. de weduwe J. G. Eman en de Gezaghebber, mr L. C. Kwartsz, als vertegenwoordiger voor zijn vrouw, van een charmante KLM-stewardess, de heer G. Eman van het generaalagentschap van de KLM op Aruba, de fa. Eman Trading Co., en de heer P. v.d. Beek, KLM-stationschef op Dakota, elk een fraai bouquet verse Hollandse tulpen.

De bloemen waren zojuist uit Nederland aangekomen en de KLM, een goede traditie voortzettend, gaf ook dit jaar aan enkele mensen dit geschenk. Ook op het Dakotavliegveld stonden het afgelopen weekend weer echte frisse tulpen.

De KLM weet wel hoe vriendschapsbanden te onderhouden.

FIELD DEED RELAAS VAN VIJF JAAR GEVANGENSCHAP

Hermann Field, de 44-jarige Amerikaanse architect uit Cleveland, die vijf jaar in communistisch Polen gevangen heeft gezeten, heeft op een persconferentie te Londen verklaard nooit communist geweest te zijn of „een agent voor wie dan ook".

Field, die meedeelde dat de Polen hem 50.000 dollar schadevergoeding hebben betaald voor zijn gevangenschap, zei dat hij nog steeds in het bezit is van zijn eigen Amerikaanse paspoort.

Hij zei, dat er geen beperkingen opgelegd waren voor het reizen in andere landen, evenmin als naar Amerika.

Met door tranen verstikte stem zei Field, dat hij geen inlichtingen kon geven over zijn broer Noël Field en diens echtgenote Hertha, die na hun gevangenschap in Hongarije in dit land politiek asyl vroegen.

Hermann Field deelde verder mee, dat hij, nadat de communisten hem in 1951 in de gevangenis hadden geworpen, in hongerstaking is gegaan. Hij zei, dat de Polen hem vijf jaar gevangen gehouden hebben in een ondergrondse cel. Zijn stem brak toen hij het toneel herhaalde van het ogenblik waarop hij vernam dat hij vrij was.

Toen de Polen eenmaal besloten hadden hem vrij te laten, hadden zij hem met grote vriedelijkheid behandeld. Voorts deelde hij mee, dat op zijn aanhouden, de Polen er mee ingestemd hebben te verklaren, dat hij gearresteerd was onder valse beschuldigingen en dat zij ook de kosten betaalden voor zijn herstel van gezondheid in Zwitserland.

„Ik ben nooit mishandeld maar ik werd steeds opnieuw ondervraagd over mijn gehele leven", aldus Hermann Field.

(A.P.)

OVERSTROMING IN NIEUW ZUID-WALES

SYDNEY. — Vliegtuigen zijn doende voedsel voorraden af te werpen boven honderden mensen, die op de daken van hun huizen zitten en bijkans verhongeren als gevolg van de overstroming van de stad Warren in Nieuw Zuid Wales (Australie). Ook worden zandzakken door de vliegtuigen vervoerd. Men doet vertwijfelde pogingen om de rivier Macquarie te beletten de stad geheel in bezit te nemen. Warren was reeds 60 uur geisoleerd.

De overstromingen zijn de ergste die zijn geregistreerd in de geschiedenis van dit deel van Australie.

ATOOM-TACTISCHE LEGEROEFENINGEN IN WASHINGTON

WASHINGTON. — In de staat Washington zullen van 1 tot 21 Mei a.s. manoeuvres worden gehouden door de Amerikaanse strijdkrachten, waar bij o.m. geoefend zal worden in het gebruik van tactische atoomwapens.

REVOLUTIONNAIR TYPE WASMACHINE

's-GRAVENHAGE. — Dezer dagen is in Londen een revolutionnair type wasmachine gedemonstreerd. De wasmachine werkt volgens het principe van geluidsgolven die het water door het weefsel van de wasgoederen spoelen en dit binnen de twintig minuten grondig reinigen. De machine kost ongeveer een derde van de normale wasmachine.

Saaraccoord ontlokt scherpe critiek

BONN, 26 Febr.: In uiterste verdeeldheid en zonder dat een beslissing was genomen, sloot de West Duitse Bondsdag de besprekingen over het Saaraccoord. De Liberalen betitelden het Saar-accoord als de prijs voor de 12 Duitse divisies en sloten zich daarmede aan bij de massieve critiek van de socialisten. Kanselier Adenauer vond daarin aanleiding om zijn liberale bondgenoten te betichten van een nationa listische houding, wat het engste is dat Duitsland kan overkomen. De liberale fractie verdween daarop voor de rest van het Saar-debat uit de zaal.

Vandaag hoopt de Bondsdag tot een beslissing te komen.

Het geldt bij voorbaat als zeker dat de militaire verdragen en het verdrag inzake de souvereiniteit van West Duitsland met vlag en wimpel aanvaard zullen worden, terwijl men ter zake het Saar-accoord op een kleine meerderheid zal kunnen rekenen.

Reuters correspondent te Bonn bericht, dat de felle oppositie mogelijk een stemmen over de Parijse accoorden in de Bondsdag zal verhinderen. Deze stemming zou vandaag gehouden worden. Er staat namelijk, hoewel het debat gisteren twee uren langer was voortgezet dan tevoren bepaald, nog een lange rij van namen op de sprekerslijst.

SUBVERSIEVE ACTIVITEITEN IN CUBA

HAVANA, 26 Febr.: — Op Cuba zijn twee vrouwen en zeven mannen op grond van ondermijnende activiteit in staat van beschuldiging gesteld.

Volgens de politie gaat het om een complot om door brandstichting ernstige schade aan de suikeroogst te veroorzaken en om een poging om president Batista te vermoorden.





Boven: De jongste Nationalistisch Chinese soldaat bij aankomst en teruggebracht van de Tachen eilanden naar Formosa. Hij is slechts 15 jaren oud en wordt hier begroet door een generaal. Beneden: Maj. Kiang Yui Yin (met helm op), die gedurende drie jaren op de Tachen eilanden meevocht, wordt hier eveneens verwelkomd.

DESERTEURS VAN VREEMDELINGENLEGIOEN IN EGYPTE BEBOET

PORT SAID. — In Egypte zijn 56 leden van het Franse vreemdelingenlegioen die kortelings van hun boot waren gesprongen, toen deze het Suezkanaal passeerde, voorwaardelijk tot 50 pond boete veroordeeld, de laagste straf, die gegeven kan worden voor het illegaal binnenkomen van het land.

Onder hen bevindt zich een Nederlander, een Belg, een aantal Spanjaarden en 46 Duitsers. Zij blijven op kosten van hun respectieve consulaten in hechtenis tot een beslissing over hun toekomst is genomen.

Maarse Nederlands schaatskampioen

HEERENVEEN. - Gerard Maarse heeft op schitterende wijze het Nederlands kampioenschap hardrijden op de lange baan op zijn naam weten te brengen. Hij won alle vier de afstanden en eindigde met 205,897 punten op de eerste plaats voor Van 't Oever, de Graaf, Paping, van den Berg en Charisius. Broekman komt in deze eindschikking niet voor daar hij op medisch advies niet op de 10.000 meter is gestart.

Maarse won de 500 meter in 46.1 sec; de 1500 meter in 2 min 28,4 sec.; de 5000 meter in 9 min. 6.3 sec en de 10.000 meter in 18 min. 34 sec.

Dat de nieuwe Nederlandse kampioen winnaar zou worden op de 500 en de 1500 meter kon worden verwacht wegens zijn sprintcapaciteiten, doch dat de 25 jarige vechter uit Aalsmeer ook de 5 en 10 kilometer wist te winnen was de grootste verrassing van dit nationale kampioenschap.

EDEN zeer tevreden

SINGAPORE. — Minister Eden ontkende bij zijn aankomst te Singapore dat er een diepgaand meningsverschil zou bestaan tussen Engeland en Amerika naar aanleiding van hetgeen besproken is op de ZOAVO-conferentie te Bangkok. Hij zeide dat het werk dat in Bangkok is gedaan constructie en practisch was en dat hij zeer tevreden was over het feit, dat de ZOAVO zulk een goede start had gemaakt.

31 doden bij autobusongeluk

MADRID. — Het aantal doden bij een autobusongeluk dat Zaterdag nabij Vigo in Noord West Spanje plaats vond is gestegen tot 31. Acht passagiers werden zwaar gewond. De chauffeur en negen passagiers kwamen er goed af.

Uit nadere berichten blijkt, dat de autobus eerst tegen een stenen paal aanreed, toen omsloeg en daarna in brand vloog.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2. tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN

Maandag 28 Februari.

De Veer Theater: 20.30 „Stranger on the Prowl"

Rialto: 20.00 „South of Caliente"

Cinelandia: 20.00 „Fighter attack"

Principal. 20.00 „Taza, son of Cochise"

Aurora: 19.30 „Sabaka"

APOTHEKEN

Nachtdienst gedurende 26 Februari t/m 4 Maart
Oranjestad. **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica San Lucas**

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Cowboy Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas.
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplaten
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Antilliaanse Week in Beeld
20.30 Momentos Alegres
20.45 Speciaal Programma
21.00 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.

Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7, tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.



Revisando e situacion mundial dilanti di Sovietico Supremo na Moscou. Minister di relaconnan exterior V.M. Molotov ta acusa Estados Undos di ta preparando pa un guera atomico y e ta adverti e paisnan occidental, qu ta Estados Unidos y no Rusia, qu lo sali perdi den desaroyo di armanan atomico.

Dia di hobennan estudiante a resulta un exito

AMSTERDAM.: — Mas o menos 200 estudiante di diferente universidadnan ulandes, mas o menos 300 alumno di schoolnan middelbaar y 150 invitado tabata yena diasabra e aula grandi di Instituto Ulandes pa Tropen na Amsterdam pa tende recitalnan y mira filmnan riba Surnam y Antiynan Neerlandes. E „dia di hobennan" aqui ta organisa pa Instituto pa Tropen, Sticusa y Foreign Students Servicio, secretario di cual, B.A. Knoppers tabata president di e conferencia. Ademas e sociedad di estudiantenan antiyano na Ulanda y e sociedad di estudiante surnam a duna nan cooperacion pa e exito di e Dia di Hobennan aqui, cual den tur sentido tabata un berdadero exito.

Huntu cu Sr. Knoppers tabata sinta na mesa di directiva, pa Antiyanan Neerlandes Srs. R. Dennert y C. van Leeuwen y pa Surnam F. Moll y Leefmans. E ultimo aqui, quen atardi a introduci e parti sirnam di e conferencia hari cu e palabranan aqui. Kotomissie no ta pidi den relacionnan di Reinado nobo aqui un vrijage caru of un amor na prombe bista — lo que lo a bira mescos — jero lo e gusta, pa e leon bin' invit'é pa un baile. Pero e ora e partnernan mester ta na altura di otro su tempo di baile; e leon lo mester sinja di pasa bon cu ne. Na esei ta falta algu ainda, pero p'esei e dia aqui na net e momento adecuado. Sociedad di estudiantenan surnam a duna di curazon su coopracion y laga nos spera, qu lo e bira u ntempo di compromiso feliz y un matrimonio productivo.

Tambe minister di Guerra y Marina, ir. Staf, quen a actua como minister di teritorionan ad interim, a papia algun palabra y a bira, qu ta masha bon qu nan ta tene e dia aqui asina pronto despues qu e rechtsorde nobo a bira di vigor. Tin mas comprension pa otro su ideanan den hubentud, asina e miinister a bisa. Prome qu esai Sr. Knoppers tambe a splica, qu e Dia di Hobennnan aqui ta principio di ehecucian di un programa di yudanza mutuo y cooperacion bou di e rechtsorde nobo riba un otro teron qu economico y yel a expresa e speranza, qu e dia aqui lo duna motibo pa mas di corto di reunionnan asina den futuro. El a gradici tus esnan, qu a haci e dia pusibel, especialmente Sticusa, qu a cuida esei densentido financiero.

Srs. mr. N. Debrot y dr. R. Pos tambe a papia un ratu, despues di cual mr. Debrot a duna un introduccion riba futuro di Antiyanan.

El a proyecta e futuro economico di Antiyanan contra e historia politico yeconomico ye la acentua; 'cuantu atencion e gobiernu nobo ta dunando na buscamentu di medidonan di progreso nobo. „The very wealthy and wicked Antilles", asina e Inglesnan tabata yama e islanan aqui den siglonan 17 y 18. Orador ta desea pa nan por bisa esaqui awor, sin tene cuenta cu e petroleo. Si nos tabata rico cu nos medidanan mes, anto lo tabata mas bunita pa mi y lo mi a tuma e „wicked" como njapa, mas lihé, qu e situacien den siglo 19, ora qu e progreso bieu a desaparecè y nan por a papia di the very poor and very virtuous Antilles, asina mr. Debrot a bisa.

Despues qu tambe Sr. Dennert a papia den nomber di sociedad di estudiantenan antiyano, e presentenan a reuuni den un cuminda grandi, durante cual esnan mas hoben a baila cu music di un banda surnam.

Entre e hobennan aqui tabatin tambe cu muchanan di Lyceum di Baarn, S.A.R. Princesa Beatrix, quen a baila entre otro cu e estudiante surnam W.R.W. Donner di Paramaribo.

Familia Real a larga e organizadornan di e Dia di Hoben aqui sa, qu nan lo aprecia masha si Princes Beatrix por a presencia e dia aqui, pro como un mucha di Lyceum di Baarn.

Den un reunion di atrdi prof. van Lier a papia riba futuro di Surnam, den cual el a comenta principalmente e relacion estrecho entre desaroyo economico y e necesidad urgente di adelanto social di e pueblo. E tambe a duna hopi atencion na desaroyo di e base economico di Surnam, banda esun di bauxiet.

Pa hanja un mehoria asina, nan mester cuminza di dilanti atrobe cu mayor parti di e culturanan. Afortunadamente nan tin disposicion awor mashinnan pa abrimentu di mondinan , lo que nos antepasadonan tabata falta. Un Surnam no ta gusta muchu pa traha cu su man den cultura, pero si cu mashin. Pero ta haci falta hende pa traha.

E dia a sera cu un programa cultural, cuida pa estudiantenan surnam y antiyano. A bai un tlegram pa minister Kernkamp pa su pronto restablecimientu.

Fuera di e personan menciona caba, tabatin entre presentenan e president di Eerste Kamer di Saten Generaal, mra. Jonkman, minister di Estado Schaik, e miembro di Raad van State Meyer Ranneft, president di Sticusa, Prof. Logemann, drs. Jonkers, hefe di directie West Indië di Ministro di Territorionan Ultramar y varios miembro di Kamernan, representantenan di universidadnan ulandes y middelbaar onderwijs.

CHISTE DI AWE

Un homber a yega masha laat den madruga cas y pe no hasi ruido ela quita su zapato for di den porta abou, pero ora ela yega ne cama ela trompeca y cai. Naturalmente su casa a spierta for di sonjo unbez y a puntré:

„Tabo ta ei, Pancho?"

„Acaso bo tabata spera algun otro hende?" e homber a grita un gran indignacion. Y cu esei pleitu a cuminza y caba tambe.

PAGINA TRES

DEPORTE

Gran Partido di Amarillonan contra RCA pa final di copa NEN-statuut

Portero Hans Wiersma den bunita forma

(Di nos sportreporter)

Ta manera cu tur nos fanaticonan di futball tabata spera e gran momento pa final di e tourneo pa copa di N.E.N. Statuut. Esei nos por a ripara na e cantidad di publico cu a llena stadion Wilhelmina pa mira e wega entre nos club campeon di Solito R.C.A. contra di e joven nan Amarillos di Dakota cu pa nós futball ta bini primintiendo hopi. Cu R.C.A. ta un oncena mucho pa e amarillonan nos tabata sa esaki for di antemano, pero tambe nos a tuma en consideracion cu e amarillonan ta poco joven cu hopi smaak pa nos deporte y cu ta tur ora dispuesto pa deleita publico, cerca kende nan ta hopi den smaak e ultimo temporadanan aki.

Sinembargo nos a duna RCA e „odd" den poll pa gana di e amarillonan cu score di cinco pa dos. Nos ta duna e muchanan di Dakotá dos goal como nos ta na altura di nan delanteria, cu ta hopi fastioso cu nan pasonan cortico, y si nan subi tereno den condicion e paso cortico aki ta un peliger pa cualkier club. Di RCA nos no tin palabra pa menciona como cu tur hende ta di e mes un opinion tocante di e tri-colornan di Solito den e ultimo temporada aki, y esei ta cu nan ta formidable. Nan unico concurencia cu nan tabatin cu tabata Aruba Jrs. pa nan den e tempo aki no ta ningun cladi concurencia. Asina ta mester busca e team of combinacion pa buta un medida contra di e muchanan di Solito.

Y promer cu esaki por a tuma luga e Amarillonan di Dakota pa via di a bai di finale di knock out pa copa di N.E. N. Statuut tabata e promer pa hanja e oportunidad pa mira kiko nan lo por haci cu e oncena di RCA. Y di loque nos a presencia dia Sabra anochi e Amarllonan di Dakota por haci hopi cu RCA. Nos mester cuminza na menciona cu nos opinion di cinco pa dos tabata completamente robez. Di dos nos mester bisa cu e Dakotanonan tabata e mejor riba tereno durante di e promer ochenta minuutnan. E muchanan a hunga RCA di un manera formidable. Nan tabata continuamente riba e bala, y no a permiti RCA ningun momento pe desarolla nan wega. Cu nan a duna RCA mas dolor di cabez cu Aruba Jrs ta un hecho. Loque Aruba Jrs ta pa RCA, no tabata falta nada pa RCA tabata pa Dakota dia Sabra.

E Amarillonan a bini pa hunga futboll y futball nan a hunga. Nan tabata consiente cu di nan banda nan no tin nada di perde sino di gana. Na promer lugar si nan a gana e wega den prestigio di futball nan lo a halza hopi. di dos ta ningun menos cu RCA nan a gana, loque otro club no por a haci e aña aki ainda. E joven nan di Dakota no a permiti ningun momento di a perde animo ora RCA ta anota e promer goal contra nan pero ta sigui hunga cu mes brio y ta loque a buta hopi duda den RCA su wega. Tal vez tin fanatico cu ta bisa cu RCA a hunga malu contra di e Amerillonan pero esei no ta e razon ningun momento, pero loque si ta cu e Amarillo nan no a duna RCA ningun mmento oportunidad pa por a buta nan maquina den movecion.

Arbrito pa e wega aki tabata atrobe Sr Hans van der Kuyp, kende por bisa a arbitra tur e weganan di e knockout aki pa NEN. Statuut beker. Esai ta un gesto di aprecia di e arbrito aki cu ta tuma e gran encargo aki cu ta hopi malagradecido riba dje. Varios hende ta di opinion cu arbrito van der Kuyp no a satisface nan, pero ta di comprende tambe cu no ta un wega facil pa tuma riba encargo, y nos mester corda tambe riba e dificultadnan cu ta existi den e arbrito nan pa fluit wega. Mayoria di nan no kier tuma e encargo especialmente pa motibo di critica. E arbrito nan ta haci tur loque ta den nan alcance pa duna un bon presentacion, larga nos cuminza na aprecia esaki tambe poco awor. I asina nos a llega na cuminzamento di un wega cu tur hende a spera ansiosamente, e wega pa final di copa pa N.E.N. Statuut entre los tri colornan di Soltito y los amarillos di Dakota. Ora arbrito van der Kuyp a duna su senjal e dos team nan a subi di siguiente forma cu RCA hungando contra biento.

RCA

Lolli
Kelly Vrolijk
Picus Helder Boye
Gonzales Dirksz Harms Jansen Brokke
—0—
Arrendell Williams Adonis Adonis Steba
Correa Maduro Tromp
Wester Giel
Wiersma

Dakota

Na sacamento di balà y principio di wega no tabata falta nada pa ora portero Lolli di RCA saca bala y centro medio di Dakota Maduro contra e bala directamente riba goal bek pa e sorpresa e portero di RCA pa e promer anotacion. E Amarillonan ta forzando wega y ta hunga hopi riba tereno di RCA y ta manera cu nan 'n kier a duna RCA oportunidad pa desarolla su wega manera ta su costumber pa haci contra di Aruba Jrs. Den e promer ataque di RCA centro delantero Harms di RCA ta hanja e bala y ta shut contra di lata, casi pa sohprendi Wiersma. Cu e oportunidad aki RCA a perde su promer goal. E Dakotanonan ta continua riba tereno di RCA, pero back Kelly ta stroba tur ataque cu su siguridad den defensa di RCA. Promer free kick di wega ta socede pega cu goal di Dakòta ora Maduro drenta Brokke malo, pero e muchanan di Solito no por a cambia e castigo pa un goal. Un rato despues ta Dirksz kende ta hanja e so cu portero Wiersma, pero bulando na tempo y bon Wiersma ta salba su meta. Especialmente e portero di Dakota aki tabata den un bon forma dia Sabra anochi, y ta un di e mejornan cu tabatin riba tereno. Nos no por recorda ainda di a mira Wierma den tan bon forma asina. Ta di spera cu e lo continua cu mes un animo y brio y lo e por resulta un bon portero. Cu e promer diez minuut nan di wega e Amarillonan tabata e mejor riba tereno, wantando e delanteria di RCA cu den e ultimo temporadanan aki algo fenomenal. Na exactamente diez ocho minuut di wega e tri colornan di Solito ta subi cu bala, y Jansen ta hanja un bon voorzet di picus y e ta anota e promer goal pa su club, ora cu e buta un shoot sigur riba goal for di alcanse di Wiersma. Aki nos ta mira cu e muchanan di Dakota tin un mes sistema cu RCA, perdiendo nan no ta entrega, pero ta continua hungando cu mes animo. Casi sigur esaki nan tin di nan joventud y di a mira cu e factor aki ta duna bon resultadoden e conti-RCA. Y ta como cu nan a continua cu e mes un brio y animo nan ta bini na anota e goal di empata exactamente na beinti tres minuut di wega, ora cu Arrendell baha cu un bala riba ala derecho pa e pasa dilanti di goal di RCA y e bala dal na pia di ebeck y tuma rumbo pa goal. Mas bon e wega a bira ora cu ela empata y tur publico tabata sa cu nan ta sinta of para pa presencia un bunita partido. Esaki tabata un wega fors di banda, pero pa e encidente nan cu a pasa ningun momento nos no por bisa, cu e wega tabata bruto, manera nos a tende di varios fanatico. Riba un corner di Dakota Doc Williams ta bula scop e bala riba goal pa e dal na lata y bolbe afor. Hungando e prome mitar aki tabata Dakota cu ta den majoria di wega riba tereno, y dunando portero Lolli hopi trabao. Asina ta llega half time cu score di un pa un y te ainda un bunita wega di e dos team nan. Especialmente con Dakota ta sinta tras di e bala a buta cu e partido aki tabata hopi den nan ventaje. Y pa e motibo ei no a duna RCA e oportunidad pa desarolla. Cu e mes un brio muchanan di tur dos team ta subi tereno. Pero e biaha aki Jocobs cu ta drenta na lugar di Dirksz, ta haci uso di e oportunidad pa anota riba un corner di Gonzales cu a keda bruha poco den goal di Dakota. E goal aki a ser anota pa exactamente dos minuut den e di dos mitar di wega.

Nos a cuminza puntra nos mes si e muchanan di Dakota lo por continua wanta RCA den e di dos mitar aki, especialmente ora nos a mira e tri-colornan anota tan rapido asina, y como cu a cuminza parce manera RCA a bini den e di dos mitar cu intencion di buta e maquina den vigor. Atrobe nos ta mira Brokke pasa tur hungador y buta un cajonazo riba Wiersma, pero fortuna tabata cu e portero di Dakota aki, y e bala ta dal duro contra di lata. Ningun momento te ainda durante di e beinte minuutnan e wega ta perde su balor. Na beinte cinco minuut di wega Dakota ta subi cu un bon combinacion riba goal. E bala ta saca Lolli for di goal pa pomp e, e ta bini cerca Williams, kende ta dreche pa Adonis y e muchanan di tur dos team ta subi tepa Dos. Publico aplaudiendo. Na sacamento di e bala, Steba ta bandonas su posicion di alero robez y den su lugar nos ta mira subi tereno Parada. Cu tempo acercando, RCA ta cuminza ripara cu nan no por sigui asina si nan kier gana e knock out aki, y ta cuminza buta presion, pero te ainda e achterhoede di Dakota no kier baha cabez. Pero na ultimo ta bini un incidente y Arbrito van den Kuyp ta saca centro medio Maduro di Dakota for di tereno, ora e kier tuma su caso a mano cu Boys. Aki hopi hende ta puntra pakiko en no a saca tur dos, y nos tambe tabata di opinion cu e mester a saca tur dos, asina ta cu despues di wega nos a acerca Sr. van der Kuyp y a puntre pa su motibo. E ta bisa di a saca Maduro solamente como e hungador aki a sali for di tereno y e ta llama Boye pa bini for di tereno pa aregla e asunto. Si nan a tuma e posicion pa bringa den tereno pero no a bringa lo e no a saca ningun, sabiendo e importancia di e wega, pero ela hanja proceder di Maduro contra di su club y contra di arbitro un poco di mas. E dakotanonan ta continua hunga cu diez partido y ta manera cu nan ta bai wanta e wega na un empate, pero Nel Harms cu no a haci mucho den e partido aki ta saca esei completamente for di nan cabez ora exactamente dos minuut pa terminacion di e partido e buta un bala riba Wiersma pa pasa e portero y stop den net. Aki no tabatin ningun oportunidad mas pa Dakota na hunga pa un empate, y nan ta perde e wega cu score di tres pa dos contra di RCA. Asina RCA ta ricibi su copa di N.E.N. Statuut haciendo nan mes posedor di dos copa como campeon di dos knock out di aña 1955.

RCA a gana bon mereci, y Dakota tabata un bon perdedor. Nan a mustra di sa con pa hunga RCA y a hunga RCA manera ningun club por a hunga RCA te ainda durante di e aña aki. Nos a puntra Juchi Jansen con ela hanja e wega y e di cu Dakota a hunga masha bon, y nan tabata di bon. For di e palabra nan aki nos por haci un conclusion, y esei ta: FANATICADA NAN TA KERE CU DAKOTA LO POR HUNGA MES BON DEN UN DI DOS PARTIDO CONTRA DI RCA?

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistraat 2, Oranjestad. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

CINE
Dialuna 28 Februari:
De Veer Theater: 20.30 „Stranger on the prowl".
Rialto: 20.00 „South of Caliente"
Cinelandia: 20.00 „Fighter attack"
Principal: 20.00 „Taza, son of Cochise"
Aurora: 19.00 „Sabaka"

BOTICA DI TURNO
Warda di anochi for di 26 Februari te 4 Maart
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond di Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Cowboy
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Siman Antiliana
20.30 Momentos Alegres
20.45 Programa Especial
21.00 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Muziek Clasica
22.30 Final



"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 22

„Su nomber ta Otilio Soledad".

„Otilio Soledad...." e pasahero a ripiti. „E nomber ai no ta desconoci pa mi, pasobra tempo cu mi tabata na Paris a pasa den mi man un orden pa mi detene, pasobra e tabata califica di robo cu fraccion."

Gerardo a tira un bista awor riba Otilio, quende tendiendo e berdad aqui, no por a risca nenga.

„Mi n' sa di su bida pasa, pero tur loque mi ta suplica bo ta di warda silencio di tur esaqui pa consideracion di su famia. Mi ta spera cu lo bo cumpli cu loque b'a priminti mi".

„Mi ta priminti bo. Pero si cualquier dia mester pasa mi un of otro delito, lo mi procede sin piedad contra dje."

Luego e homber a tene Gerardo su man diciendo:

„Mi ta gradici bo pa tur cos i si cualquier dia mi por sirbi bo cu algo, mi ta completamente na bo orden".

Ora cu e homber a despedi, Gerardo a bisa Otilio:

„B'a pone mi cara na berguenza, pasobra mi por a biba quere cu den mi famia por tabatin un criminal asina infame, un sinberguenza un ladron."

„Wel primo, ta ncesidad i pobreza a pone mi comete e crimen ai. E placa dje homber ai lo por a ser un fortuna pa mi".

„Anto lo bo tin ambicion di ser rico?"

„Placa ta tur cos na mundo."

„Si bo priminti na obedece mi lo mi percura pa bo logra un fortuna despues".

„Ta den seriedad bo ta papia?"

„Mes berdad cu mi jama Paulo Herment".

„Mi ta na bo servicio cu alma i curpa".

„Di berde mes sin ningun segundo intencion?"

„Acaso bo n' tabatin mi den bo poder? Bo n' por larga nan detene mi si bo tabata desea?"

„Pero lubida esai, pasobra awor bo n' tin nada mas di teme. Mi ta responde di silencio dje pasahero anciano i di benevolencia di Jacobo Montana. Awor ya bo ta huzga caba. Mi conoce bo awor mescos cu ta semper nos a biba hunto. Mi sa mucho bon cu robo dje saco aqui no tabata di prome robo den bo bida i si tribunal bai haci investigacion, bo nomber ta aparece diferente bez riba lista. Ta berdad of no?"

„Wel si. De bez en cuando mi a comete picarnan chiquito". Soledad a bisa.

Si... anto bo ta yama e robo dje pasahero ai tambe pica chiquito. Enfin lo bo queda bon si foi awor en adelante bo haci loque mi ta exigi di bo."

„Mi ta dispuesto na obedece bo".

„Prome cos cu mi quier ta esaqui, pa bo no acerka mi dilanti di hende, ni na publico, pasobra mi no ta desea pa nan sa cu tin un ladron den mi famia. Lo bo comprende esai masha bon tambe i mucho mas ainda ora cu mi bisa bo cu foi ayera mi ta socio di bo hefe Jacobo Montaña.".

„Abo..... socio di Montaña!" Otilio a asombra. Abo.."

„I lo bo queda ainda mas stranjo cu bo tende cu denter di dos of tres luna mi ta su suegro tambe."

„Na ora bon, primo. Ya bo ta mira cu mi sa masha bon na unda e zapato ta perta".

„Mi participacion den e familia ai ta permiti mi protega bo of aniquila bo, segun e conducta cu bo ta observa. Si bo cumpli cu mi boluntad i obedece mi instruccionnan ciegamente, ata aqui loque mi ta ofrece bo: Di aqui un luna lo bo ta un dje prome capataznan di e fabrica i lo mi percura pa e sueldo cu Montaña a priminti bo lo ser redobla; pero boso mester ser completamente di mi, un instrumento pa mi, sin otro boluntad sino esun di mi. Bo ta ambisioso i lo mi trata pa tur bo speranzanan ta cumpli. Bo tin amor pa placa i lo mi haci bo rico. Bo ta acepta?"

„Mi ta acepta cu entusiasmo. Bo mes ta mira cuanto ambicioso mi ta i cu bo tin mester di mi silencio, di mi obediencia i complicidad talvez... Paquico? Mi n' sa, ni lo mi no trata na averigua esai tampoco. Mi ta di bo cu curpa i alma. Lo bo bisa mi quico mi tin di haci".

„Foi awor aqui te ora cu nos desembarca na New York, nada absolutamente. Corda cu bo no conoce mi. Ora cu mi tin mester di bo lo mi bin busca bo. I awor larga nos papia otro asunto. Com nan ta trata bo?

„Basta bon".

„Percura pa bo come mehor", Gerardo a bisa i a duna su primo un suma di 100 dollar.

„Masha danki, primo", e homber a bisa cu alegria.

„Percura awor pa bo no lubida cu ta ultimo bez cu bo ta jama mi PRIMO."

E pasahero Reinardo Bohemia tabatin razon. En efecto Otilio tabata un criminal di prome calidad. Te ainda tabatin un orden di detencion contra dje, pero el a logra escapa vigililancia di policia i bai Londen, na unda el a bai traha na taller di Sr. Montaña.

„Ay canalla", Otilio a bisa ora cu Gerardo a bai. I cerrando su moketanan el a bisa:

„Lo bo no scapa di mi ira pa e setenta mil frank cu b'a pone mi perde soquetamente. Pero masque quico bo haci, mi ta comprende mucho bon cu bo tampoco no tin un concenshi mucho tranquil. Tur e cosnan cu el a caba di papia aqui ta pone mi malicia masha tanto cos. Pero awor cos t'asina i mi ta den bo poder; pero e dia cu bo no pensa cashaca lo por bolter i e ora ai lo bo arrepenti cu un dia b'a duna bo confianza. Lo mi trata di duna bo bebe e licor frances conoci cu ta pone bo papia tur bo delitonan anterior."

Resto dje viaje e capataz a pasa na lado di famia Mantaña i manera ta di comprende, el a bin namora e mucha muhe i satisfecho e milionario tabata contempla nan sabiendo cu pronto e milionario aqui lo bira su suegro.

Nan a yega Merca sin mas particular i dos luna despues Gerardo a puntra pa casa cu yiu dje milionario, cual suplica Sr. Jacobo a spera i a acepta cu masha alegria. I no a dura mucho cu Garardo a casa cu Elena Montaña bao di nomber falso di Paulo Herment.

Tur cos a bai masha bunita i nan tabata biba feliz. Gerardo su pasado a desaparece foi su memoria. Un dia periodiconan a refresca su idea cu un publicacion cu Husticia a sentencia Dorothea Fortal culpable pa triple crimen i a ser condena cu reclusion perpetua. Envez di hanja arrepentimiento, e miserable capataz a sinti un alegria interior pasobra awor e tabatin un garantia nobo cu e tabata na libertad i e no tabatin ni un pensamento di piedad pa e muhe cu un dia el a yega di declara amor. E no tabata corda mas cu el a priminti e muhe di comparti e cune un fortuna cu el a conquista cu asesinato, robo y incendio.

xxx

E pader, su ruman i Elfrido a asisti n'e huicio, queriendo cu e muhe su castigo por a mengua.

I ora cu nan a caba di tende e sentencia final, Sra Clara a bisa:

„Caramba e muhé aqui a nek nos bunita!"

„Larga nos lubida riba esai i larga nos percura pa nunca Toni no hanja sa quico a pasa su mama."

Com cu ta, Sra. Clara a bin adopta Toni pa su yiu. E mucha aqui cu taba spierto foi chiquito a lamta cu asina tanto bon cabez cu Sra Clara a dicidi di mande bai studia.

Manera pa un inspiracion nunca e muhe aqui no a tira e cabai di carton afo, no obstante cu el a cumpra hopi otro nobo i di mas balor pa Toni i e mucha tabatin mas aprecio tambe pa e cabai di carton i e muhe a warda esaqui como un recuerdo.

Loque tabata mas tristo cu despues di a tende su sentencia, e muhe pobercita a bini hanja un caintura terrible cu a toca su cerebro i e muhe a bin perde su memoria. Nan a pone na un Montecristo. Pero su locura no tabata peligroso i dokter dje luga a bisa cu un dia lo e por haña su sintir trobe.

Capitulo XIII

Mientrastanto tur e verdrietnan aqui tabata pasando na Paris, Gerardo tabata disfruta na New York tur delicianan di exito; e tabata goza di consideracionnan general, e tabata bibando na un manera esplendida, e tabatin un muhe adorada i continuamente prosperidad i fortuna di casa Jacobo Montana i Paulo Herment tabata aumentando.

A pasa un anja despues di su enlace matrimonial cu jioe dje milionario i e miserable cu a casa cu Elena solamente pa ambicion, tabata mira ta crece insensiblemente den su curazon un amor apasiona pa su esposa hoben; i e ladron, e asesino i incendiario tabata goza di mas alto aprecio dje familia berdaderamente decente i honrado. I cada bez cu Sr. Jacobo mester a bai estranheria pa negoshi, Gerardo tabata reemplazé. Un dia cu e tata no por a bai foi tera pa motibo di reumatismo, el a pidi Gerardo di bai na su luga na un ciudad un distancia foi New York pa asuntonan di negoshi. Aunque contra su boluntad, Gerardo a dicidi di bai aya acompaña pa Otilio Soledad.

E ultimo aqui tambe tabata gozando awor di un puesto bunita i su sueldo tabata di envidia. Sinembargo e tabata quima di deseo di por a duna su primo algun gota dje licor di berdad pa e tende su primo papia di su pasado.

Otilio a cumpra e licor aqui pa 10 dollar i solamente e tabata warda un ocasion pa e por a duna su primo bebe. I awor cu nan dos tabatin cu bai biaha, e tabata spera di por a hanja hopi ocasion. I abordo Otilio a bolbe mira den su maleta p'e sigure dje licor.

E dos primonan tabata nabega awor primera clase i pa munstra su superiodad riba un atardi el a bati Soledad riba su skouder puntrando:

„Qui tal, primo? Bo ta diberti bo basta na New York?"

„Si mi bisa no, anto mi ta gaña. Bo ta haci mi existencia alegre cu placa; pero den fondo di mi alma semper mi ta sinti un vacio produci pa ausencia di tur afeccion. Ta pena mi di mira com dilanti hende bo ta haci bo masha grandi foi mi, poniendo tur hende quere cu nos ta completamente strañero di otro".

„Esai ta indispensable... bo mester comprende esai".

„M'a comprende esai e dia den vapor; pero awor cu bo ta doño absoluto di fabrica... i cu bo n' tin nada mas di teme, cada bez cu fortuna di Montaña no por scapa foi bo man, bo mester busca un oportunidad pa presenta mi como bo famia i trata mi como bo igual."

„I ta di quico ta bini esai? Si acaso mes mi n' trata bo como primo na publico, ata mi procede bon cu bo como famia? Quico bo tin di reclama?"

„Nada. Pero mi ta nota cu bo ta reserva....."

„ Splica mi... Paquico?"

(E ta sigui)

GESLAAGDE JONGERENDAG IN HET NEDERLANDSE INSTITUUT VOOR DE TROPEN

AMSTERDAM.: — Ongeveer 200 studenten van verschillende Nederlandse universiteiten, ruim 300 leerlingen van middelbare scholen en 150 genodigden vulden Zaterdag de grote aula van het Nederlandse Instituut voor de Tropen te Amsterdam en de Nederlandse Antillen. Deze „jongerendag" was georganiseerd door het Instituut voor de Tropen, de Sticusa en de Foreign Students Service, welks secretaris, B.A. Knoppers, voorzitter van de bijeenkomst was. Verder verleenden de Vereniging van Nederlands Antilliaanse studerenden en de Surinaamse studentenvereniging hun medewerking aan het welslagen van deze Jongerendag, die in alle opzichten aan het doel heeft beantwoord.

Met de heer Knoppers zaten aan de bestuurstafel voor de Antillen R. Dennert en C. van Leeuwen en voor Suriname F. Moll en Leefmans. Deze laatste die des middags het Surinaamse deel van de bijeenkomst inleidde, drukte het nut van deze dag onder grote hilariteit aldus uit: De Kotomissie vraagt in de nieuwe Rijksverhouding niet om een dure vrijage, noch liefde op het eerste gezicht — wat hetzelfde zou worden — maar zij wil toch wel graag door de leeuw ten dans worden gevraagd. Maar dan moeten de danspartners ook op de hoogte zijn van elkanders danstempo; de leeuw moet leren met haar te verkeren. Daaraan ontbreekt nog wel wat, maar daarvoor is een dag als deze bij uitstek geschikt. De Surinaamse studentenvereniging heeft dan ook van harte haar medewerking gegeven en laten wij hopen op een gelukkige verlovingstijd en een vruchtbaar huwelijk.

Ook de minister van Oorlog en Marine ir. C. Staf, optredend als minister van Overzeese Rijksdelen ad interim, sprak enkele woorden en zeide het zeer juist te achten dat deze dag werd gehouden zo kort na het in werking treden van de nieuwe rechtsorde. De ontvankelijkheid voor elkaars inzichten is het grootst bij de jeugd — aldus de minister.

Begin

Tevoren had de heer Knoppers ook in het licht gesteld dat deze Jongerendag het begin is van de uitvoering van een programma van onderlinge steun en samenwerking onder de nieuwe Rijksverhouding op een ander dan economisch gebied en hij sprak de hoop uit dat deze dag aanleiding zal geven tot meer van dergelijke bijeenkomsten in de toekomst. Hij sprak zijn dank uit aan al degenen, die de dag mogelijk hadden gemaakt, speciaal de Sticusa, die daar voor in financieel opzicht had gezorgd.

Ook de heren mr N. Debrot en dr Pos spraken een kort woord, waarna mr Debrot een inleiding hield over de toekomst van de Nederlandse Antillen. Hij projecteerde de economische toekomst van de Antillen tegen de politieke en economische geschiedenis en legde de nadruk op de ruime plaats die in het programma van de nieuwe regeringsraad wordt ingeruimd aan het zoeken naar nieuwe welvaartsbronnen. „The very wealthy en very wicked Antilles" noemden de Engelsen deze eilanden in de zeventiende eeuw. **Spreker wilde dat dit, de voorspoed door de olie buiten beschouwing gelaten, thans nog kon worden gezegd. Als wij rijk waren door eigen middelen zou mij dit liever zijn en nam ik het „wicked" gaarne op de koop toe, liever dan de toestand in de negentiende eeuw toen de vroegere voorspoed verdwenen was en men kon spreken van the very poor and very virtuous Antilles — aldus mr N. Debrot.**

Nadat ook de heer R. Dennert de vergadering namens de Antilliaanse Studentenvereniging had toegesproken verenigden de aanwezigen zich aan een grote lunch, waarbij door de jongeren onder hen werd gedanst op de muziek van een Surinaamse band.

Onder deze jongeren bevond zich met leerlingen van het Baarns Lyceum H.K.H. Prinses Beatrix, die zich niet onbetuigd liet en zich o.a. ten dans liet voeren door de Surinaamse student W.R.W. Donner uit Paramaribo.

De Koninklijke Familie had aan de organisatoren van deze Jongerendag doen weten het zeer op prijs te stellen dat H.K.H. deze dag zou bijwonen, maar als gewoon leerling van het Baarns Lyceum.

Suriname

In de middagbijeenkomst sprak prof. van Lier over de toekomst van Suriname, waarbij hij vooral de nauwe samenhang belichtte tussen de economische ontwikkeling en de dringende noodzaak van de sociale verheffing van de bevolking. Ook hij besteedde veel aandacht aan de verbreding van de Surinaamse economische basis, naast de bauxiet industrie. Om een dergelijke verbreding te verkrijgen moet in de meeste cultures van voren af aan worden begonnen. Gelukkig beschikt men thans voor de ontginning van het oerwoud over machines, waaraan het onze voorouders ontbrak. De Surinamer voelt niet veel voor handenarbeid in de cultures maar deze is wel echter nijpend. 't Gaat er in de huidige periode vooral om de economische wensen aan te passen aan de economische mogelijkheden. De culturele factor mag daarbij vooral niet worden verwaarloosd en de onderwijsgelegenheid moet aanzienlijk worden uitgebreid daar deze thans voor een deel van de bevolking nog ontbreekt.

Ministeriele belangstelling

De dag werd besloten met een cultureel programma verzorgd door Surinaamse en Antilliaanse studenten.

Aan minister Kernkamp werd een telegram verzonden met wensen voor zijn spoedig herstel.

Onder de aanwezigen waren behalve de reeds genoemden o.m. ook nog de voorzitter van de Eerste Kamer der Staten Generaal mr Jonkman, de minister van Staat Van Schaik, het lid van de Raad van State Meyer Ranneft, de voorzitter van de Sticusa Prof. Logemann, drs Jonkers hoofd directie West Indie van het Ministerie voor Overzeese Rijksdelen en tal van Kamerleden, vertegenwoordigers van de Nederlandse Universiteiten en van het middelbaar onderwijs.

DR BANNISTER ONDERSCHEIDEN

Dr Roger Bannister, de eerste athleet die een mijl in minder dan vier minuten heeft gelopen, heeft een onderscheiding gekregen voor zijn onderzoekingen over de invloed van zware inspanningen op het menselijk lichaam.

Voordat hij in Mei van het vorig jaar zijn recordprestatie leverde had Bannister zich aan een strenge training onderworpen. Hij hield zich strikt aan een bepaald dieet en ging nauwkeurig zijn mentale en lichamelijke reacties na bij buitengewone inspanningen.

De onderscheiding — de William Hyde prijs — wordt jaarlijks toegekend door de raad van onderzoek voor de onderlinge betrekkingen van medische wetenschap en lichamelijke opvoeding. Ze wordt uitgereikt aan degenen, die belangrijk werk hebben verricht met betrekking tot de samenhang van gezondheid en lichamelijke opvoeding.

Vereenvoudigde, tevens verhoogde Russische olie-productie

PARIJS, 26 Febr.: — Naar het Russische persbureau Tass meldt schreef het dagblad „Prawda" dat het zwaartepunt van de Russische olieindustrie is verplaatst naar het Oosten van 't land waar thans 60% van de totale productie van de Sowjet Unie wordt gewonnen.

Er wordt in het artikel melding gemaakt van een methode van „inspuiting van water rond de olielaag", waardoor een vergroting van de druk in de olielagen mogelijk wordt en daardoor 'n maximale winning met minder putten dan anders mogelijk zou zijn. De toepassing van deze methode in Basjkir gaf een aanvullende opbrengst van naar raming 10 millioen ton met een productieprijs, die aanzienlijk lager lag.

HET PROGRAMMA VAN DE SPELEN TE MEXICO

Vele lezers hebben ons gevraagd hoe het programma in Mexico luidt. Het officiéle programma, waaruit blijkt in welke wedstrijden en poules de landen tegen elkaar uitkomen, is tot op dit moment nog niet bekend. In onderstaand programma kunt U echter kennis nemen van de dagen waarop wordt gespeeld, welke sporten op die dagen worden gehouden en op welke tijdstippen, zodat een ieder zich toch wel enigszins een voorstelling kan maken wat er gaat gebeuren. Het programma voor de eerste week luidt dan als volgt:

Zondag, 13 Maart: Athletiek, basketball, Baseball, Schermen, voetbal, gewichtheffen.

Maandag, 14 Maart: Athletiek, basketball, base-ball, schermen, voetbal, gewichtheffen, moderne vijfkamp.

Dinsdag, 15 Maart: Athletiek, basketball, base-ball, schermen, voetbal, gewichtheffen, moderne vijfkamp en tennis.

Woensdag, 16 Maart: Athletiek, basketball, base-ball, schermen, voetbal, gewichtheffen, moderne vijfkamp, tennis en volley-ball.

Donderdag, 17 Maart: Athletiek, basketball, base-ball, boksen, schermen, voetbal, gewichtheffen, zwemmen en moderne vijfkamp, tennis, kogelstoten, volley-ball en waterpolo.

Vrijdag, 18 Maart: Athletiek, basketball, base-ball, boksen, schermen, voetbal, zwemmen, moderne vijfkamp, tennis, kogelstoten, volleyball, waterpolo.

Zaterdag, 19 Maart: Athletiek, basketball, base-ball, boksen, schermen, voetbal, zwemmen, tennis, kogelstoten, volleyball en waterpolo.

Zondag, 20 Maart: Basketbal, baseball, boksen, wielrennen, paardenrennen, schermen, voetbal, zwemmen, kogelstoten, Waterpolo en volleyball.

Maandag, 21 Maart: Basketball, base-ball, boksen, wielrennen, paardenrennen, schermen, voetbal, zwemmen, kogelstoten, volley-ball en waterpolo.

Dinsdag, 22 Maart: Basketball, baseball, boksen, wielrennen, paardenrennen, schermen, voetbal, gymnastiek, zwemmen, kogelstoten, volleyball, en waterpolo.

Woensdag, 23 Maart: Basketball, base-ball, boksen, wielrennen en paardenrennen, schermen, voetbal, gymnastiek, zwemmen, volleyball en waterpolo.

Donderdag, 24 Maart: Basketball, boksen, paardenrennen, schermen, voetbal, zwemmen, volleyball en waterpolo.

Vrijdag, 25 Maart: Wielrennen, schermen, voetbal, volleyball en waterpolo.

Op Zaterdag, 12 Maart a.s. worden de spelen officieel geopend door de President van Mexico, waarbij alle deelnemende landen zullen defileren in het stadion Monumental de Ciudad Universitaria. Met eenzelfde ceremonie zullen de spelen op Zaterdag, 26 Maart a.s. worden gesloten. Dit was dan het officiele programma.

De Amerikanen komen, zoals wij onze lezers reeds hebben bericht, met een kleine 400 man naar Mexico. Als coach van de Amerikaanse ploeg zal optreden de bekende Jim Kelly. De Amerikanen hebben onder andere meegebracht athleten van wereldreputatie, zoals Smith, Charley Thomas, Rob Richards en Willie Williams, welke athleten zullen uitkomen op de 100, 200 en 4 x 100 meter hardlopen. Op de 400 meter en de 4 x 400 meter estaffette zullen starten, Jim Lea, J. Mashburn, Lou Jones en Mal Whitfield. Op de 800 meter Mal Whitfield, Ernie Sowell en Lon Spurnid. Mal Whitfield is winnaar op dit nummer van de eerste Pan-Amerikaanse spelen en tevens recordhouder met een tijd van 1 minuut en 53.2 sec. Op de 1500 meter komen zowel Wes Santee en Fred Wyer. Laatstgenoemde is er de laatste maanden tegen ieders verwachting meermalen in geslaagd om Santee, zowel als de Deen Nielsen, te slaan.

En dan Adriana. Wij hebben veel sympathie voor hem en zijn kunnen, maar als we weten dat op het nummer kogelstoten onder andere de wereldrecordhouder Pat O'Brien uitkomt, welke mijnheer het kogeltje met gemak over een afstandje van 18 meter stoot, dan is het wat al te optimistisch hem een kans te geven. Een overwinning wordt dan ook niet verwacht, doch wij hopen dat hij er in zal slagen een behoorlijke plaats op de ranglijst te bezetten en misschien zijn eigen record te verbeteren. In de ploeg van Cuba zal wederom uitkomen de kampioen van de eerste Pan-Amerikaanse spelen op 100 en 200 meter, namelijk Rafael Fortun Chacon. Hij is recordhouder met de tijden 10.6 en 21.3 sec.

Geven wij hieronder de plaatsen waar de verschillende sporten zullen worden gehouden.

Athletiek: Estadio di Ciudad Universitaria.

Base-ball: Parques del Instituto Mexicano del Seguro Social y de Petroleos Mexicanos.

Schermen: Centro Deportivo Chapultepec.

Voetbal: Estadio de la Ciudad Universitaria y de la Ciudad de los Deportes.

Gewichtheffen: Fronton cubierto de la Ciudad Universitaria.

Tennis: Deportivo Chapultepec.

Waterpolo: Piscina de la Ciudad Universitaria.



De studente Jo Ann Stork bij aankomst in New York na haar bezoek aan Monaco en Prins Rainier III, met twee souvenir-poppen, welke zij in Monaco cadeau kreeg. De prins is nog steeds vrijgezel.



Estelle Gardner, die voor de woning van Serge Rubinstein in New York werd aangetroffen in de vroege morgenuren voordat de moord van de millionnair werd ontdekt. Deze foto werd gemaakt toen zij een „date" had met Peter Crosby ex-echtgenoot van de actrice Densie Darcel. Crosby introduceerde Miss Gardner aan Rubinstein. Zij werd herhaaldelijk ondervraagd in deze moordzaak en was de laatste persoon, die de millionnair levend had gezien.

RUSSISCHE CONCENTRATIES IN ROOD CHINA

LONDEN.: — Volgens de correspondent in Tokio van „Sunday Times" zijn in de afgelopen vijftien dagen verscheidene honderden Sowjet Russische militaire vliegtuigen en „een aanzienlijk aantal" Russische vliegers en technici aangekomen op een luchtbasis in de Chinese provincie aan de kust Tsje Kiang, welke provincie zich uitstrekt over een gebied tegenover de Tatsjen eilanden.

In Washington is inmiddels vernomen dat de zevende Amerikaanse vloot welke de bescherming van Formosa tot taak heeft, zonodig met „tactische" atoomwapens zal worden uitgerust. In Washington wordt de mogelijkheid van het gebruik van dergelijke wapens bij de verdediging van Formosa en de omliggende eilandgroepen zeker niet uitgesloten geacht.

Activiteiten op zee

De Chinese nationalisten hebben voorts medegedeeld dat zij vier communistische schepen tot zinken hebben gebracht bij een aanval door communisten ondernomen op het eiland Woetsjioe dat behoort tot de Matsoegroep.

RUSSISCHE ONTWAPENINGSVOORSTELLEN

LONDEN: — De Westelijke afgevaardigden bestuderen de voorstellen die door de vertegenwoordiging van de Sowjet Unie zijn ingediend op de eerste vergadering van de ontwapeningsconferentie, die Vrijdag in Londen begon.

Deze voorstellen zouden gelijk zijn aan die welke door Radio Moskou op de 18e Februari zijn bekend gemaakt. De Sowjet Unie verzocht toen de Verenigde Naties dit jaar een wereldconferentie te beleggen met het doel te komen tot beperking van bewapening en een verbod van de atoom- en waterstofbom.

ZES MILITAIREN GEDOOD IN SURINAME
TEVENS 8 GEWONDEN

PARAMARIBO: — Zes militairen werden gedood en acht gewond, waarvan vier ernstig, door het ontploffen van een landmijn tijdens oefeningen nabij het Indianendorp Matta.

De slachtoffers zijn de Nederlandse eerste luitenant P. Bijlstra, de sergeants G. Nijland en van den Born en de soldaten G. Westra en H. van der A alsmede de Surinaamse soldaat B. Killian.

Zwaar gewond zijn de Nederlandse sergeants R. Dros, de korporaal J. Coumau en de soldaten R. Eersel en W. Gerritsen. Lichtgewond zijn de soldaten J. Linthorst, H. Koenheim, H. van der Horst en A. de Haan.

Het ongeluk is Vrijdagmiddag gebeurd; de slachtoffers zijn in de nacht op Zaterdag te Paramaribo binnengebracht

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang | DINSDAG 1 MAART 1955 | No. 2168

Gevolmachtigde Minister Debrot en Pos woonden een deel van de Ministerraad bij

Alle aspecten van het nieuwe ambt niet in één formule samen te vatten

's-GRAVENHAGE.: — Het artikel 56 in de overgangsbepalingen van het op 29 December j.l. in werking getreden Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden bepaalt, dat de algemene vertegenwoordigers van Suriname en de Nederlandse Antillen zullen optreden als gevolmachtigde ministers in de Raad van Ministers van het Koninkrijk. Aangezien gistermiddag in de ministerraad twee agendapunten voorkwamen, die koninkrijksaangelegenheden waren, namelijk de overeenkomst over de Duitse schulden en de vaststelling van de eedsformulering voor de gevolmachtigde ministers van het Koninkrijk, woonden de beide gevolmachtigde ministers mr.dr.R.H. Pos voor Suriname en mr. N. Debrot voor de Antillen, een deel van de vergadering van de ministerraad bij.

Het was de 1ste keer dat zij als zodanig deelnamen aan de beraadslagingen van het kabinet. Voorheen woonden zij in de functie van vertegenwoordigers van Suriname en de Antillen eveneens kabinetszittingen bij doch hadden daarbij slechts een adviserende stem.

Thans hebben zij volledig stemrecht.

Belofte voor toekomst

Tet verwelkoming van beide heren in hun nieuwe kwaliteit heeft minister Drees een enkel woord gesproken. Hij drukte er zijn spijt over uit, dat Prof. Kernkamp, die zulk een groot aandeel had in het tot standkomen van het Statuut als gevolg van gezondheidsredenen niet aanwezig kon zijn.. Dr. Drees wees er op dat de heren Debrot en Pos niet voor het eerst in de vergadering van de ministerraad aanwezig waren. Hun medewerking werd steeds op hoge prijs gesteld en men zal nog dikwijls een beroep op hun medewerking moeten doen, aldus de minister-president. Ook in de vergaderingen van de Staten Generaal kunnen de gevolmachtigde ministers van hun eventuele afwijkende gevoelens getuigen. Men zal alles in het werk tsellen mo de nieuwe samenwerking te doen slagen. Het tot nu toe bereikte resultaat is een hoopvolle belofte voor de toekomst — aldus dr. Drees.

Mr. Pos antwoorde hierop met te zeggen dat het voor hem een aantrekkelijke gedachte is dat beide vertegenwoordigers hier mogen zijn onder voorzitterschap van dr. Drees. Gebleken is immers dat hij de gedachtengang die aan het Statuut ten grondslag ligt, heeft gedeeld. Ook de heer Pos uitte zijn spijt dat Prof. Kernkamp niet aanwezig kon zijn. Met nog jonge ervaring zeide spreker moet men voorzichtig zijn in het handteken van de nieuwe bevoegdheden. Hij verwachtte — naar hij zeide — echter niet dat er moeilijkheden zouden kunnen rijzen.

Mr. Debrot dankte dr. Drees voor zijn woorden en hoopte eveneens op een spoedig herstel van minister Kernkamp. Alle aspecten van het ambt van gevolmachtigd minister zijn niet in één formule samen te vatten. Dit zal moeten groeien. De voornaamste taken aan het ambt verbonden tekenen zich echter duidelijk af,

Na afloop van deze speeches is op voorstel van dr. Drees een telegram gezonden aan minister Kernkamp waarin hem dank wordt gebracht voor de vele arbeid door hem verricht en waarin hem een spoedig herstel wordt toegewenst.

JAPAN KOOS LINKS

TOKIO: — De officiele verkiezingsuitslag van de algemene verkiezingen, die in Japan zijn gehouden is: Democraten 185; liberalen 112; linkssocialisten 89; rechtssocialisten 67; boeren 4; communisten2; splinterpartijen 2; onafhankelijken 6.

Er zijn 35 millioen stemmen uitgebracht.

De linkse partijen, dat zijn de beide socialistische partijen, de communisten en de linkse boeren, hebben samen meer dan een derde van de zetels verworven, voldoende om te voorkomen dat de democraten en liberalen tezamen de grondwet wijzigen om herbewapening mogelijk te maken.

Opvallend bij deze verkiezingen was de gestadig toenemende kracht van de socialisten en de verkiezing van vooraanstaande figuren uit het voormalige leger, merendeels als candidaten van de democratische partij.

GESLAAGDE DIEPZEE-DUIK VAN DE NAUTILUS

GROTON: — De door atoomkracht gedreven Amerikaanse onderzeeboot „Nautilus" heeft de eerste diepzeeduik goed doorstaan. Het schip zal een aantal proefduiken naar grote diepte maken en vermoedelijk a.s. Maandag of Dinsdag weer op de basis te Groton terugkeren.

NEDERLAND-BELGIE OP 3 APRIL

's GRAVENHAGE: — De wedstrijd Nederland—België op 3 April aanstaande te Amsterdam zal geleid worden door een Engelse scheidsrechter, bijgestaan door grensrechters van dezelfde nationaliteit.

De K.N.V.B. had dit voorgesteld aan de Koninklijke Belgische Voetbalbond die zich ermee heeft verenigd.

MEVR. RHODA STEENHUIZEN OVERWEEGT EEN TWEEDE TOURNEE IN JUNI

ORANJESTAD: - Zondagmorgen j.l. kwam mevr. Rhoda Steenhuizen—Frigerio weer uit Venezuela terug, waar zij een zangtournee heeft gehouden. Naar zij mededeelde is zij in Caracas verschillende keren voor het television canal no. 5 opgetreden, terwijl zij ook, zoals wij reeds eerder berichtten, gezongen heeft in de Casa del Orinoco, een sociale club. In het Theater Municipal heeft zij een zangtest ondergaan, wat een prachtige introductie betekent.

Mevr. Steenhuizen was opgetogen over de medewerking die zij steeds van de Nederlandse ambassade had ondervonden. Zij is met een Venezolaans impressariaat in contact getreden en mogelijk zal dit tot gevolg hebben, dat zij in Juni a.s. opnieuw een tournee zal gaan maken in Venezuela.

AGENT VAN POLITIE KREEG ZONDAGAVOND BEZOEK VAN INSLUIPER

ORANJESTAD: - Als insluiper moet je natuurlijk nooit het huis van een politieagent als doelwit van je boze plannen kiezen. Dit ondervond ook een zekere K., die Zondagavond de koraal van de heer Th. Everts' huis, in de Daltonstraat opsloop. Door het blaffen van zijn hond werd de heer Everts erop attent gemaakt, dat er iets niet in orde was.

Een onderzoek buitenshuis bracht al spoedig aan het licht, dat een manspersoon zich nabij een van de shutters ophield. Deze wachtte evenwel de komst van politie en hond niet af en vluchtte de knoekoe in.

Toen evenwel de heer Everts samen met zijn collega, de heer W. Steenis, die naast hem woont, de knoekoe ging uitkammen, kon de onverlaat niet lang achter zijn cactus verborgen blijven. Hij werd naar de politiewacht overgebracht, waar hij vertelde in gezelschap van een man bijgenaamd P. te zijn geweest, die de politie reeds op het spoor is.

Men vermoedt, dat men het hier weer eens met leden van het gilde der „shutter peepers" te doen heeft.

Amerikaanse critiek op Britse houding

WASHINGTON: -- De Amerikaanse Senator — republikein — John Marshall Butler heeft gezegd dat het de Amerikaanse strijdkrachten in de Grote Oceaan zijn, die voorkomen hebben dat de communisten zich meester maakten van Hongkong, Singapore en Malakka. Daarom — zo zeide de senator — zou de dankbaarheid hiervoor Engeland er toe moeten brengen haar politiek van obstructie in dit deel van de wereld te verlaten. Hij beschuldigde er Attlee en Bevan van „hulp te verlenen aan de vijand" terwijl hij critiek leverde op de regering van Churchill, die zich door „meelopers" als Attlee en Bevan liet beinvloeden.

Inter American Investment Conferentie geopend

NEW ORLEANS.: — Gisteren werd in New Orleans een conferentie geopend, waarop gedurende een viertal dagen gesproken zal worden over de mogelijkheden die er zijn om door middel van particuliere beleggingen het economische leven in Latijns Amerika te stimuleren.

Ongeveer 500 zakenlieden uit de Verenigde Staten, Latijnsamerikaanse landen en Canada nemen aan deze conferentie deel, die gesponserd wordt door de stad New Orleans en het Time-Life concern.

Zaken in Latijns Amerika, die behoefte hebben aan kapitaal uit de Verenigde Staten zijn o.a. mijnen, cementindustrieën, hoogovens en graanmolens. Tal van Amerikaanse bankiers zullen in New Orleans aanwezig zijn.

Door middel van een besloten televisie uitzending zullen president Eisenhower en vice-president Nixon de conferentie toespreken. De openingsspeech voor de Latijns Amerikaanse landen werd uitgesproken door Eugenio Mendoza uit Caracas. Harold McClellan, voorzitter van de Amerikaanse nationale vereniging van industrielen hield voor de Verenigde Staten een openingsreden. Ook Milton Eisenhower, broer van de president, zal het congres toespreken.

In de middag was het discussie onderwerp de $ 6 milliard investering van de Verenigde Staten in Latijns Amerika. Andere onderwerpen, die o.m. ter sprake zullen komen in de vier conferentie dagen zijn „Belastingfactoren, die beleggingen in Latijns Amerika beinvloeden" en „De Atomische horizon van Latijns Amerika".

Tal van vooraanstaanden uit het bankwezen en de industrie zowel in Noord als in Zuid Amerika hebben zich op de lijst van sprekers doen inschrijven.



Zaterdagavond werd in de Tivoli Club door de Lions Club Aruba een charternight-diner gegeven ter ere van het achtjarig bestaan van deze onderafdeling van de Lions International. Bovenstaande foto geeft U een overzicht van het diner.
(Foto Bonke - Cliché Fuhring)

Handelaren bespraken consequenties van eventuele afschaffing 30 percent Antilliaanse rechten

ORANJESTAD: — Op uitnodiging van de voorzitter van de Vereniging van Handelaren de heer C. H. Whitfield, die op zijn beurt weer handelde op verzoek van de regering, kwam verleden week in Trocadero een aantal handelaren, die zaken doen met Venezuela, bijeen om eens van gedachten te wisselen met betrekking tot de eventuele afschaffing van de 30% Antilliaanse rechten, die momenteel nog bestaan.

Zoals onze lezers zich nog wel kunnen herinneren, hebben wij eerder al geschreven, dat het een streven van de huidige regering is, deze rechten te doen elimineren. Men schijnt echter eerst de opinies van de belanghebbenden in deze te willen vernemen en daarvoor werd dan ook de bijeenkomst belegd.

Men vroeg zich in Trocadero, tijdens de informele bijeenkomst, af wat de invloed van een eventuele afschaffing op de handel op Aruba zou zijn. Diverse vragen werden dan ook in deze richting gesteld. Daar men echter nog niet wist wat er in de plaats van de 30% zou kunnen komen en er ook nog andere vragen gesteld werden, besloot men alle gestelde vragen eerst naar de betreffende regeringsinstanties te zenden en na ontvangen antwoord zich te beraden over de houding, die men — voorzover het de aanwezige handelaren betrof — zou nemen.

RECTIFICATIE

In ons blad van gisteren stond op pagina 4 onder de advertentie van het wasmiddel ACE de firma F. A. Nieuw als exclusief agent voor Aruba genoemd. Dit is onjuist; de alleenvertegenwoordiging is in handen van de **Aruba Mercantile Co. Inc.**

IN MAART TENTOONSTELLING SCHOOLBEHOEFTEN IN BOLIVARIANA

ORANJESTAD: - Naar wij vernomen hebben zal de firma Samson uit Alphen aan de Rijn in Zuid-Holland op 9, 10, 11 en 12 Maart a.s. in de Sociedad Bolivariana een tentoonstelling organiseren van schoolbehoeften.

De hoofden van scholen en het onderwijzend personeel hebben reeds een uitnodiging ontvangen de tentoonstelling te komen bezoeken.

ZONDAGMORGEN VERGADERDE ST. THOMAS IN TROCADERO

ORANJESTAD: - Zondagmorgen was het druk in Trocadero, want niet alleen vergaderde daar toen het cabinet van de Lions district E, maar ook had de R.K. Onderwijzers Bond St. Thomas daar op dat tijdstip een vergadering belegd.

De drie belangrijkste punten van deze bijeenkomst zijn geweest: de verkiezing van de heren O. Boekhoudt en E. Rosenstand in het bestuur, voorts de besprekingen over het Huishoudelijk Reglement en ten slotte de vaststelling van de begroting voor het jaar 1955.

Dominicanesse Floriberta Zondagavond na langdurige ziekte overleden

ORANJESTAD: — In het San Pedro Hospitaal alhier is Zondagavond om kwart over acht zuster Floriberta van de orde der Dominicanessen overleden. Te harer nagedachtenis werd er Maandagmorgen om zes uur in het Mariaconvent een H. Requiem Mis gezongen, terwijl gisterenmiddag in de St. Franciscus Kerk de grote Dodenoffice door de zusters bij de baar gehouden werd. De begrafenis vond omstreeks vijf uur plaats op de R.K. begraafplaats te Oranjestad.

Zuster Floriberta, wier wereldse naam C. de Rooy was, werd op 24 April 1899 geboren. Nadat zij tot de orde van de Dominicanessen (zusters van Voorschoten) was toegetreden werd zij op 23-jarige leeftijd naar de West uitgezonden, waar zij 32 jaar werkzaam is geweest als onderwijzeres. Terwijl haar laatste standplaats het convent op St. Maarten was, is zij de laatste jaren op Saba en St. Eustatius werkzaam geweest. Toen zij ziek werd is zij eerst overgebracht naar het hospitaal op Curacao, maar later is zij, omdat zij er behoefte toe gevoelde temidden van haar eigen zusters te zijn, naar het San Pedro Hospitaal in Oranjestad overgebracht, waar zij kwam te overlijden.

Zij ruste in vrede.

OPLOSSING LOTERIJPRIJSVRAAG

ORANJESTAD: — Hoe het komt weten wij werkelijk niet, maar hoewel het aantal inzendingen groot was, bleken er na de correctie slechts twee „goede" oplossingen te zijn. De loting, die daarop volgde om de winnaars te bepalen kon dus al niet veel verrassingen meer brengen. Van de beide inzenders, die alle fouten hadden weten te vinden bleek ten slotte:

Mevr. T. VAN KERKWIJK—WILMINK,
JULIANASTRAAT 25,
ORANJESTAD.

de gelukkige te zijn.

Speciaal in dit geval speet het ons, dat wij geen troostprijs beschikbaar hadden om aan Mrs. H. Bislip in de Verrietstraat 43 te San Nicolas uit te reiken die ook een foutloze inzending had opgestuurd.

De grote struikelblokken in deze prijsvraag blijken nog steeds de aanhalingstekens vóór en achter het woord Nido te zijn, waarvan velen denken, dat zij omgekeerd staan, wat misschien wel zo is, maar tóch zo hoort; en de „S" van de woorden Erres is voor velen een onoverkomelijke hindernis: als die „S" omgekeerd staat, zijn er mensen aan wie dit geheel ontgaat, staat hij normaal, dan ziet ineens de helft van de inzenders hem op zijn kop. Andere veelvoorkomende hinderpalen zijn het woord KIPPENbouillon in de Honig advertentie, waarvan het ene deel in hoofdletters staat afgedrukt en de andere helft in kleine letters. Dit hoort zo evenals de cursief gedrukte woorden „full cream" in de Nido advertentie.

NASSAUSTORE IN ANDERE HANDEN OVERGEGAAN

ORANJESTAD: - Naar wij vernemen is de Nassaustore van de heer H. Perlman gelegen in de Nassaustraat te Oranjestad in handen van de fa. Whitefield Dress Shoppe overgegaan. De transactie is j.l. Zaterdag afgesloten.

De heer C. H. Whitefield, die wij om zijn plannen met betrekking tot de nieuwe zaak vroegen deelde ons mede voorlopig de Nassaustore in zijn huidige hoedanigheid door te laten gaan, totdat de reorganisatieplannen, die de heer Whitefield momenteel opmaakt, gereed voor uitvoering zijn.

VENEZOLAANSE LIONS-DELEGATIE WAS EVEN OP DOORREIS OP DAKOTA-VLIEGVELD

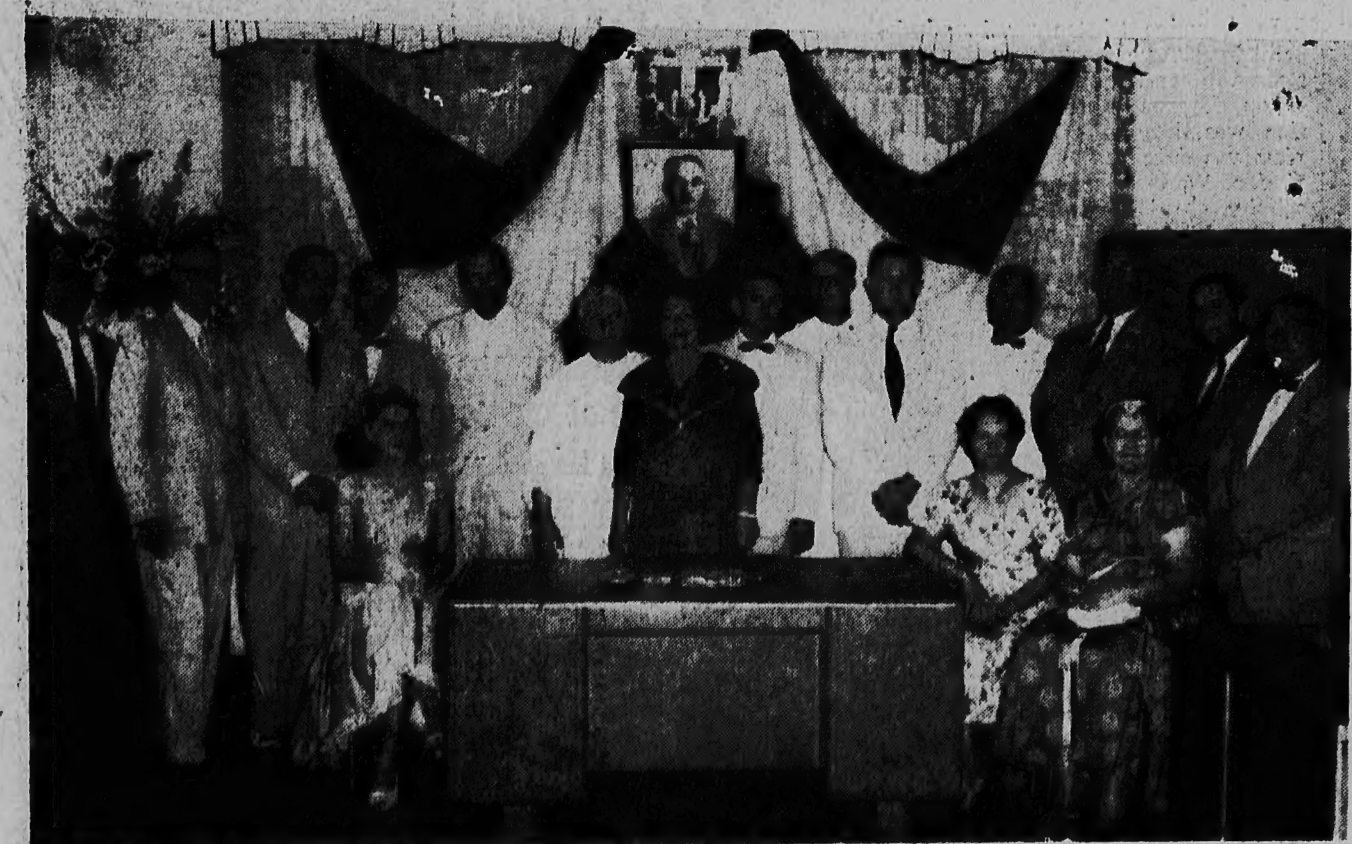
ORANJESTAD: - Het was gistermiddag weer een drukte van belang op het Dakota-vliegveld toen de Venezolaanse Lionsdelegatie, bestaande uit 21 man, onder leiding van districtsgouverneur F. Hands, op doorreis van Curacao naar Venezuela, even op Aruba in transito was.

Vele Arubaanse Lionsleden waren naar het vliegveld gegaan om de toch al warme vriendschap nog eens te demonstreren. Ongetwijfeld zullen de Venezolaanse cabinetsleden van district E. niet licht hun recente verblijf **op Aruba vergeten.**

„TOTEKKI" HEET DE NIEUWE SCHOOLKRANT VAN ST. DOMINICUS COLLEGE

ORANJESTAD: - Hoewel alle andere schoolkrantjes, die in de loop van het zeventienjarig bestaan van het St. Dominicus College uitgegeven zijn, over het algemeen even lang bestaan hebben als de oprichters op dit college geweest zijn, hebben enkele jongens van dit college zich niet laten weerhouden opnieuw een poging te wagen. Zo werd kort geleden de „Totekki" in het leven geroepen, een keurig bij de Arubaanse Drukkerij gedrukt krantje, dat reeds in het eerste nummer een interessant verslag gaf van het bezoek van prof. dr. Donkersloot aan het college, alsmede enige aardige verhalen.

Als de redactie van „Totekki" erin zal weten te slagen de krant op dit niveau te houden en de raad van Frater-Directeur Vincentius ter harte zullen nemen, dit luidt „zoek nieuwe enthousiaste medewerkers onder de jongere leerlingen van het college om zo het voortbestaan van de „Totekki" te verzekeren", dan geloven wij vast dat dit blad langer zal bestaan dan de stichters op het college zullen verblijven.



Bovenstaand gezelschap kwam Zondagmorgen ten huize van de heer J. M. Pichardo, consul van Santo Domingo bijeen voor een cocktailparty, die daar gegeven werd ter ere van het 111-jarig bestaan van de Republiek Santo Domingo.
(Foto Bonke - Cliché Fuhring)

GESLAAGDE JONGERENDAG IN HET NEDERLANDSE INSTITUUT VOOR DE TROPEN

AMSTERDAM.: — Ongeveer 200 studenten van verschillende Nederlandse universiteiten, ruim 300 leerlingen van middelbare scholen en 150 genodigden vulden Zaterdag de grote aula van het Nederlandse Instituut voor de Tropen te Amsterdam en de Nederlandse Antillen. Deze „jongerendag" was georganiseerd door het Instituut voor de Tropen, de Sticusa en de Foreign Students Service, welks secretaris, B.A. Knoppers, voorzitter van de bijeenkomst was. Verder verleenden de Vereniging van Nederlands Antilliaanse studerenden en de Surinaamse studentenvereniging hun medewerking aan het welslagen van deze Jongerendag, die in alle opzichten aan het doel heeft beantwoord.

Met de heer Knoppers zaten aan de bestuurstafel voor de Antillen R. Dennert en C. van Leeuwen en voor Suriname F. Moll en Leefmans. Deze laatste die des middags het Surinaamse deel van de bijeenkomst inleidde, drukte het nut van deze dag onder grote hilariteit aldus uit: De Kotomissie vraagt in de nieuwe Rijksverhouding niet om een dure vrijage, noch liefde op het eerste gezicht — wat hetzelfde zou worden — maar zij wil toch wel graag door de leeuw ten dans worden gevraagd. Maar dan moeten de danspartners ook op de hoogte zijn van elkanders danstempo; de leeuw moet leren met haar te verkeren. Daaraan ontbreekt nog wel wat, maar daarvoor is een dag als deze bij uitstek geschikt. De Surinaamse studentenvereniging heeft dan ook van harte haar medewerking gegeven en laten wij hopen op een gelukkige verlovingstijd en een vruchtbaar huwelijk.

Ook de minister van Oorlog en Marine ir. C. Staf, optredend als minister van Overzeese Rijksdelen ad interim, sprak enkele woorden en zeide het zeer juist te achten dat deze dag werd gehouden zo kort na het in werking treden van de nieuwe rechtsorde. De ontvankelijkheid voor elkaars inzichten is het grootst bij de jeugd — aldus de minister.

Begin

Tevoren had de heer Knoppers ook in het licht gesteld dat deze Jongerendag het begin is van de uitvoering van een programma van onderlinge steun en samenwerking onder de nieuwe Rijksverhouding op een ander dan economisch gebied en hij sprak de hoop uit dat deze dag aanleiding zal geven tot meer van dergelijke bijeenkomsten in de toekomst. Hij sprak zijn dank uit aan al degenen, die de dag mogelijk hadden gemaakt, speciaal de Sticusa, die daar voor in financieel opzicht had gezorgd.

Ook de heren mr N. Debrot en dr Pos spraken een kort woord, waarna mr Debrot een inleiding hield over de toekomst van de Nederlandse Antillen. Hij projecteerde de economische toekomst van de Antillen tegen de politieke en economische geschiedenis en legde de nadruk op de ruime plaats die in het programma van de nieuwe regeringsraad wordt ingeruimd aan het zoeken naar nieuwe welvaartsbronnen. „The very wealthy en very wicked Antilles" noemden de Engelsen deze eilanden in de zeventiende eeuw. **Spreker wilde dat dit, de voorspoed door de olie buiten beschouwing gelaten, thans nog kon worden gezegd. Als wij rijk waren door eigen middelen zou mij dit liever zijn en nam ik het „wicked" gaarne op de koop toe, liever dan de toestand in de negentiende eeuw toen de vroegere voorspoed verdwenen was en men kon spreken van the very poor and very virtuous Antilles — aldus mr N. Debrot.**

Nadat ook de heer R. Dennert de vergadering namens de Antilliaanse Studentenvereniging had toegesproken verenigden de aanwezigen zich aan een grote lunch, waarbij door de jongeren onder hen werd gedanst op de muziek van een Surinaamse band.

Onder deze jongeren bevond zich met leerlingen van het Baarns Lyceum H.K.H. Prinses Beatrix, die zich niet onbetuigd liet en zich o.a. ten dans liet voeren door de Surinaamse student W.R.W. Donner uit Paramaribo.

De Koninklijke Familie had aan de organisatoren van deze Jongerendag doen weten het zeer op prijs te stellen dat H.K.H. deze dag zou bijwonen, maar als gewoon leerling van het Baarns Lyceum.

Suriname

In de middagbijeenkomst sprak prof. van Lier over de toekomst van Suriname, waarbij hij vooral de nauwe samenhang belichtte tussen de economische ontwikkeling en de dringende noodzaak van de sociale verheffing van de bevolking. Ook hij besteedde veel aandacht aan de verbreding van de Surinaamse economische basis, naast de bauxiet industrie. Om een dergelijke verbreding te verkrijgen moet in de meeste cultures van voren af aan worden begonnen. Gelukkig beschikt men thans voor de ontginning van het oerwoud over machines, waaraan het onze voorouders ontbrak. De Surinamer voelt niet veel voor handenarbeid in de cultures maar deze is wel echter nijpend. 't Gaat er in de huidige periode vooral om de economische wensen aan te passen aan de economische mogelijkheden. De culturele factor mag daarbij vooral niet worden verwaarloosd en de onderwijsgelegenheid moet aanzienlijk worden uitgebreid daar deze thans voor een deel van de bevolking nog ontbreekt.

Ministeriele belangstelling

De dag werd besloten met een cultureel programma verzorgd door Surinaamse en Antilliaanse studenten.

Aan minister Kernkamp werd een telegram verzonden met wensen voor zijn spoedig herstel.

Onder de aanwezigen waren behalve de reeds genoemden o.m. ook nog de voorzitter van de Eerste Kamer der Staten Generaal mr Jonkman, de minister van Staat Van Schaik, het lid van de Raad van State Meyer Ranneft, de voorzitter van de Sticusa Prof. Logemann, drs Jonkers hoofd directie West Indie van het Ministerie voor Overzeese Rijksdelen en tal van Kamerleden, vertegenwoordigers van de Nederlandse Universiteiten en van het middelbaar onderwijs.

DR BANNISTER ONDERSCHEIDEN

Dr Roger Bannister, de eerste athleet die een mijl in minder dan vier minuten heeft gelopen, heeft een onderscheiding gekregen voor zijn onderzoekingen over de invloed van zware inspanningen op het menselijk lichaam.

Voordat hij in Mei van het vorig jaar zijn recordprestatie leverde had Bannister zich aan een strenge training onderworpen. Hij hield zich strikt aan een bepaald dieet en ging nauwkeurig zijn mentale en lichamelijke reacties na bij buitengewone inspanningen.

De onderscheiding — de William Hyde prijs — wordt jaarlijks toegekend door de raad van onderzoek voor de onderlinge betrekkingen van medische wetenschap en lichamelijke opvoeding. Ze wordt uitgereikt aan degenen die belangrijk werk hebben verricht met betrekking tot de samenhang van gezondheid en lichamelijke opvoeding.

Vereenvoudigde, tevens verhoogde Russische olie-productie

PARIJS, 26 Febr.: — Naar het Russische persbureau Tass meldt schreef het dagblad „Prawda" dat het zwaartepunt van de Russische olieindustrie is verplaatst naar het Oosten van 't land waar thans 60% van de totale productie van de Sowjet Unie wordt gewonnen.

Er wordt in het artikel melding gemaakt van een methode van „inspuiting van water rond de olielaag", waardoor een vergroting van de druk in de olielagen mogelijk wordt en daardoor 'n maximale winning met minder putten dan anders mogelijk zou zijn. De toepassing van deze methode in Basjkir gaf een aanvullende opbrengst van naar raming 10 millioen ton met een productieprijs, die aanzienlijk lager lag.

HET PROGRAMMA VAN DE SPELEN TE MEXICO

Vele lezers hebben ons gevraagd hoe het programma in Mexico luidt. Het officiéle programma, waaruit blijkt in welke wedstrijden en poules de landen tegen elkaar uitkomen, is tot op dit moment nog niet bekend. In onderstaand programma kunt U echter kennis nemen van de dagen waarop wordt gespeeld, welke sporten op die dagen worden gehouden en op welke tijdstippen, zodat een ieder zich toch wel enigszins een voorstelling kan maken wat er gaat gebeuren. Het programma voor de eerste week luidt dan als volgt:

Zondag, 13 Maart: Athletiek, basketball, Baseball, Schermen, voetbal, gewichtheffen.

Maandag, 14 Maart: Athletiek, basketball, base-ball, schermen, voetbal, gewichtheffen, moderne vijfkamp.

Dinsdag, 15 Maart: Athletiek, basketball, base-ball, schermen, voetbal, gewichtheffen, moderne vijfkamp en tennis.

Woensdag, 16 Maart: Athletiek, basketball, base-ball, schermen, voetbal, gewichtheffen, moderne vijfkamp, tennis en volley-ball.

Donderdag, 17 Maart: Athletiek, basketball, base-ball, boksen, schermen, voetbal, gewichtheffen, zwemmen en moderne vijfkamp, tennis, kogelstoten, volley-ball en waterpolo.

Vrijdag, 18 Maart: Athletiek, basketball, base-ball, boksen, schermen, voetbal, zwemmen, moderne vijfkamp, tennis, kogelstoten, volleyball, waterpolo.

Zaterdag, 19 Maart: Athletiek, basketball, base-ball, boksen, schermen, voetbal, zwemmen, tennis, kogelstoten, volleyball en waterpolo.

Zondag, 20 Maart: Basketbal, baseball, boksen, wielrennen, paardenrennen, schermen, voetbal, zwemmen, kogelstoten, Waterpolo en volleyball.

Maandag, 21 Maart: Basketball, base-ball, boksen, wielrennen, paardenrennen, schermen, voetbal, zwemmen, kogelstoten, volley-ball en waterpolo.

Dinsdag, 22 Maart: Basketball, baseball, boksen, wielrennen, paardenrennen, schermen, voetbal, gymnastiek, zwemmen, kogelstoten, volleyball, en waterpolo.

Woensdag, 23 Maart: Basketball, base-ball, boksen, wielrennen en paardenrennen, schermen, voetbal, gymnastiek, zwemmen, volleyball en waterpolo.

Donderdag, 24 Maart: Basketball, boksen, paardenrennen, schermen, voetbal, zwemmen, volleyball en waterpolo.

Vrijdag, 25 Maart: Wielrennen, schermen, voetbal, volleyball en waterpolo.

Op Zaterdag, 12 Maart a.s. worden de spelen officieel geopend door de President van Mexico, waarbij alle deelnemende landen zullen defileren in het stadion Monumental de Ciudad Universitaria. Met eenzelfde ceremonie zullen de spelen op Zaterdag, 26 Maart a.s. worden gesloten. Dit was dan het officiele programma.

De Amerikanen komen, zoals wij onze lezers reeds hebben bericht, met een kleine 400 man naar Mexico. Als coach van de Amerikaanse ploeg zal optreden de bekende Jim Kelly. De Amerikanen hebben onder andere meegebracht athleten van wereldreputatie, zoals Smith, Charley Thomas, Rob Richards en Willie Williams, welke athleten zullen uitkomen op de 100, 200 en 4 x 100 meter hardlopen. Op de 400 meter en de 4 x 400 meter estaffette zullen starten, Jim Lea, J. Mashburn, Lou Jones en Mal Whitfield. Op de 800 meter Mal Whitfield, Ernie Sowell en Lon Spurnid. Mal Whitfield is winnaar op dit nummer van de eerste Pan-Amerikaanse spelen en tevens recordhouder met een tijd van 1 minuut en 53.2 sec. Op de 1500 meter komen zowel Wes Santee en Fred Wyer. Laatstgenoemde is er de laatste maanden tegen ieders verwachting meermalen in geslaagd om Santee, zowel als de Deen Nielsen, te slaan.

En dan Adriana. Wij hebben veel sympathie voor hem en zijn kunnen, maar als we weten dat op het nummer kogelstoten onder andere de wereldrecordhouder Pat O'Brien uitkomt, welke mijnheer het kogeltje met gemak over een afstandje van 18 meter stoot, dan is het wat al te optimistisch hem een kans te geven. Een overwinning wordt dan ook niet verwacht, doch wij hopen dat hij er in zal slagen een behoorlijke plaats op de ranglijst te bezetten en misschien zijn eigen record te verbeteren. In de ploeg van Cuba zal wederom uitkomen de kampioen van de eerste Pan-Amerikaanse spelen op 100 en 200 meter, namelijk Rafael Fortun Chacon. Hij is recordhouder met de tijden 10.6 en 21.3 sec.

Geven wij hieronder de plaatsen waar de verschillende sporten zullen worden gehouden.

Athletiek: Estadio di Ciudad Universitaria.

Base-ball: Parques del Instituto Mexicano del Seguro Social y de Petroleos Mexicanos.

Schermen: Centro Deportivo Chapultepec.

Voetbal: Estadio de la Ciudad Universitaria y de la Ciudad de los Deportes.

Gewichtheffen: Fronton cubierto de la Ciudad Universitaria.

Tennis: Deportivo Chapultepec.

Waterpolo: Piscina de la Ciudad Universitaria.



De studente Jo Ann Stork bij aankomst in New York na haar bezoek aan Monaco en Prins Rainier III, met twee souvenir-poppen, welke zij in Monaco cadeau kreeg. De prins is nog steeds vrijgezel.



Estelle Gardner, die voor de woning van Serge Rubinstein in New York werd aangetroffen in de vroege morgenuren voordat de moord van de millionnair werd ontdekt. Deze foto werd gemaakt toen zij een „date" had met Peter Crosby ex-echtgenoot van de actrice Dennie Darcel. Crosby introduceerde Miss Gardner aan Rubinstein. Zij werd herhaaldelijk ondervraagd in deze moordzaak en was de laatste persoon, die de millionnair levend had gezien.

RUSSISCHE CONCENTRATIES IN ROOD CHINA

LONDEN.: — Volgens de correspondent in Tokio van „Sunday Times" zijn in de afgelopen vijftien dagen verscheidene honderden Sowjet Russische militaire vliegtuigen en „een aanzienlijk aantal" Russische vliegers en technici aangekomen op een luchtbasis in de Chinese provincie aan de kust Tsje Kiang, welke provincie zich uitstrekt over een gebied tegenover de Tatsjen eilanden.

In Washington is inmiddels vernomen dat de zevende Amerikaanse vloot welke de bescherming van Formosa tot taak heeft, zonodig met „tactische" atoomwapens zal worden uitgerust. In Washington wordt de mogelijkheid van het gebruik van dergelijke wapens bij de verdediging van Formosa en de omliggende eilandgroepen zeker niet uitgesloten geacht.

Activiteiten op zee

De Chinese nationalisten hebben voorts medegedeeld dat zij vier communistische schepen tot zinken hebben gebracht bij een aanval door communisten ondernomen op het eiland Woetsjioe dat behoort tot de Matsoegroep.

RUSSISCHE ONTWAPENINGSVOORSTELLEN

LONDEN: — De Westelijke afgevaardigden bestuderen de voorstellen die door de vertegenwoordiging van de Sowjet Unie zijn ingediend op de eerste vergadering van de ontwapeningsconferentie, die Vrijdag in Londen begon.

Deze voorstellen zouden gelijk zijn aan die welke door Radio Moskou op de 18e Februari zijn bekend gemaakt.

De Sowjet Unie verzocht toen de Verenigde Naties dit jaar een wereldconferentie te beleggen met het doel te komen tot beperking van bewapening en een verbod van de atoom- en waterstofbom.

ZES MILITAIREN GEDOOD IN SURINAME
TEVENS 8 GEWONDEN

PARAMARIBO: — Zes militairen werden gedood en acht gewond, waarvan vier ernstig, door het ontploffen van een landmijn tijdens oefeningen nabij het Indianendorp Matta.

De slachtoffers zijn de Nederlandse eerste luitenant P. Bijlstra, de sergeants G. Nijland en van den Born en de soldaten G. Westra en H. van der A alsmede de Surinaamse soldaat B. Killian.

Zwaar gewond zijn de Nederlandse sergeants R. Dros, de korporaal J. Coumau en de soldaten R. Eersel en W. Gerritsen. Lichtgewond zijn de soldaten J. Linthorst, H. Koenheim, H. van der Horst en A. de Haan.

Het ongeluk is Vrijdagmiddag gebeurd; de slachtoffers zijn in de nacht op Zaterdag te Paramaribo binnengebracht